

# Jansen-Economy 50 Fenster

Lieferprogramm

# Jansen-Economy 50 fenêtres

Programme de livraison

# Jansen-Economy 50 windows

Sales range

Hinweise  
Remarque  
Notice

Jansen Stahlssysteme  
Systèmes en acier Jansen  
Jansen Steel Systems

**Lieferprogramm  
Jansen-Economy 50  
Fenster**

Version 02/2019  
Artikelnummer K1180447

**Programme de livraison  
Jansen-Economy 50  
fenêtres**

Version 02/2019  
Numéro d'article K1180447

**Sales range  
Jansen-Economy 50  
windows**

Version 02/2019  
Item number K1180447

Eine Liste der aktuellen  
Änderungen und Ergänzungen  
finden Sie am Ende des Kataloges!

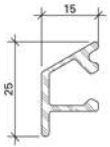
Une liste des dernières  
modifications et ajouts est  
disponible à la fin du catalogue!

A table of actual modifications  
and additions can be found at  
the end of the catalogue!

Bei grau hinterlegten Artikeln  
muss die Verfügbarkeit angefragt  
werden.

Pour les produits marqués en gris,  
la disponibilité doit être demandée.

Items which are marked in grey,  
the stock availability needs to be  
inquired.



000.000

**Wetterschenkel**  
Aluminium roh

Gewicht 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

000.000

**Renvoi d'eau**  
aluminium brut

poids 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

000.000

**Weatherbar**  
aluminium mill finish

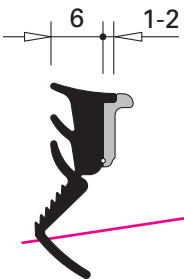
weight 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Artikel, welche rot durchgestrichen  
sind, wurden aus dem Sortiment  
genommen.

Les articles barrés en rouge ont  
été retirés de la gamme.

Articles that have a red line through  
them have been removed from the  
product range.



000.000

**Glasdichtung  
mit Abreisstege**  
EPDM, schwarz,  
für Glasleistenseite

Einsatz siehe Seiten 34/35

VE = 100 m

000.000

**Joint de vitrage  
avec partie déchirable**  
EPDM, noir,  
pour côté parclose

Utilisation voir pages 34/35

UV = 100 m

000.000

**Glazing weatherstrip  
with detachable strip**  
EPDM, black,  
for glazing bead side

Application see pages 34/35

PU = 100 m

---

**Inhaltsverzeichnis****Sommaire****Content**

---

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

---

---

**Systemübersicht**Merkmale  
Leistungseigenschaften  
Typenübersicht**Sommaire du système**Caractéristiques  
Caractéristiques de performance  
Sommaire des types**Summary of system**Characteristics  
Performance characteristics  
Summary of types**2**

---

**Profilsortiment**Profilübersicht  
Profile im Massstab 1:1  
Glasleistenübersicht**Assortiment de profilé**Sommaire des profilés  
Profilés à l'échelle 1:1  
Sommaire des parclose**Range of profiles**Summary of profiles  
Profiles on scale 1:1  
Summary of glazing beads**12**

---

**Zubehör**Zubehör  
Beschlüge  
Verarbeitungshilfen**Accessoires**Accessoires  
Ferrures  
Outils d'usinage**Accessories**Accessories  
Fittings  
Assembly tools**35**

---

**Beispiele**Schnittpunkte  
Anwendungsbeispiele  
Anschlüsse am Bau**Exemples**Coupes de détails  
Exemples d'application  
Raccords au mur**Examples**Section details  
Examples of applications  
Attachment to structure**117**

---

**Technische Hinweise****Conseils techniques****Technical data****131**

### Jansen-Economy 50 Fenster

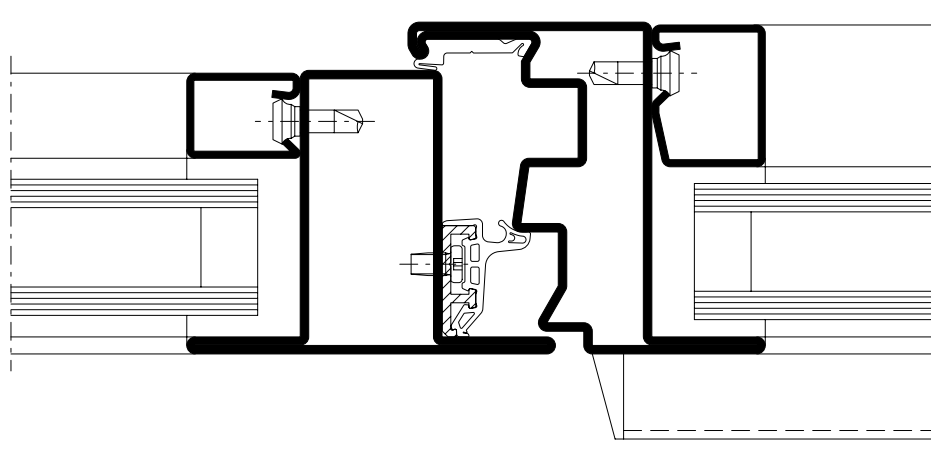
- Stahlsystem für Fenster und Festverglasungen
- Bautiefe 50 mm, Fensterflügel 58,5 mm aussen flächenbündig
- Schmale Ansichtsbreiten: Rahmen inkl. Flügel ab 82 mm Stulppartie 103 mm
- Dreh- und Drehkippenfenster und Kippenfenster nach innen öffnend
- Systemlösungen für Bogen-, Segment- und Atelierfenster, Kipp vor Dreh und RFID-Überwachung
- Dreh- und Drehkippen-Fensterflügel bis 1475x2300 mm (BxH)
- Flügelgewichte: Standardbeschlag bis 150 kg Verdeckt liegender Beschlag bis 180 kg
- Füllelementstärken von 5 bis 35 mm, Glaseinbau mittels Nassverglasung
- Systemprüfungen nach Produktnorm EN 14351-1
- Stahlprofile blank oder bandverzinkt
- Geeignet für Pulver- und Nasslackbeschichtungen

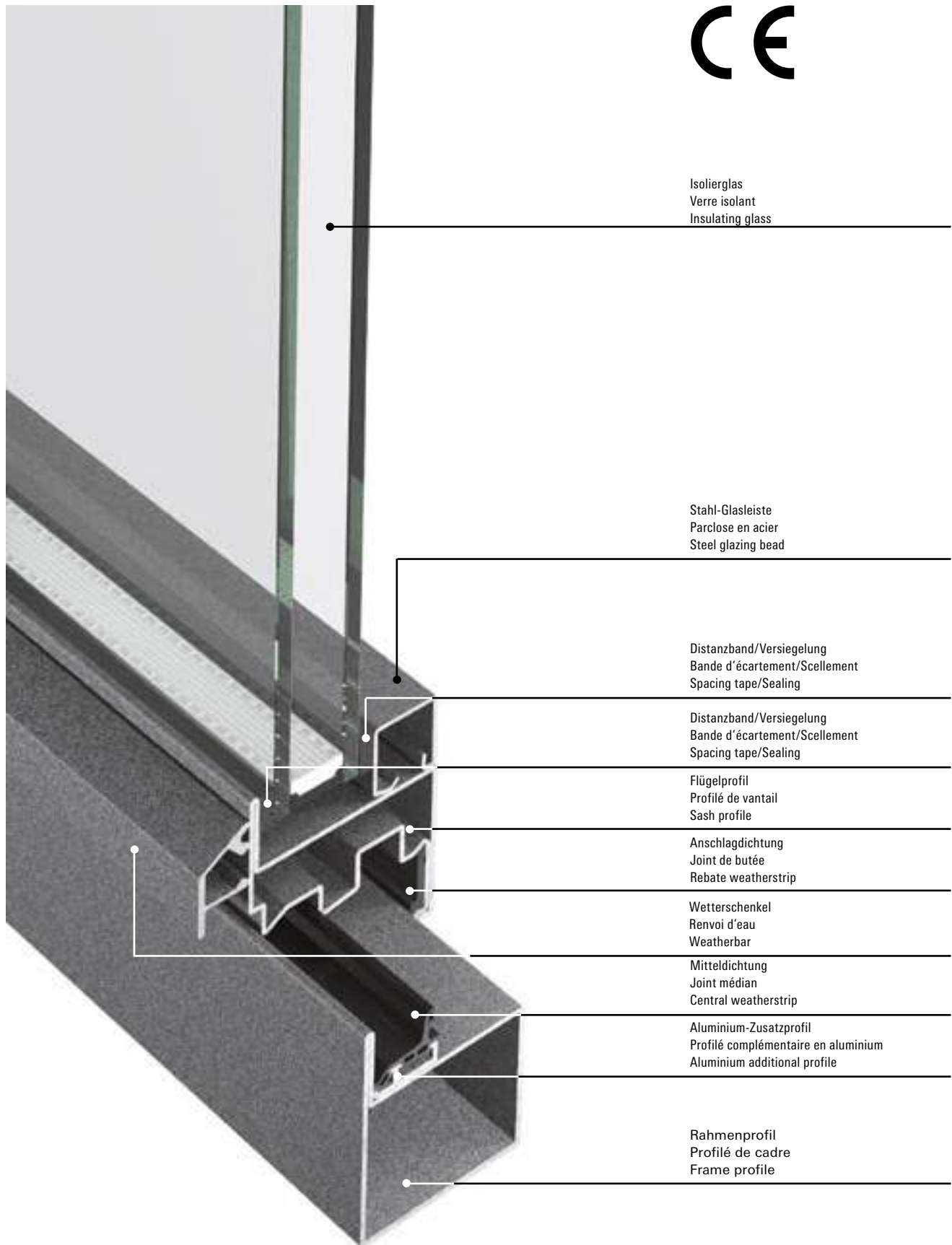
### Jansen-Economy 50 fenêtres

- Système en acier pour fenêtres et vitrages fixes
- Profondeur de montage 50 mm, vantail de fenêtre 58,5 mm montage à fleur à l'extérieur
- Fines largeurs de face: Cadre avec vantail à partir de 82 mm Partie tête 103 mm
- Fenêtres ouvrant à la française et oscillo-battantes et fenêtres à soufflet à ouverture vers l'intérieur
- Systèmes pour fenêtres cintrées, à arc bombé et d'atelier, à ouverture inversée et surveillance RFID
- Vantaux à la française et oscillo-battants jusqu'à 1475x2300 mm (LxH)
- Poids de vantail: Ferrure standard jusqu'à 150 kg Ferrure de fenêtre non apparente jusqu'à 180 kg
- Éléments de remplissage de 5 à 35 mm d'épaisseur, montage du vitrage au silicone
- Contrôles des systèmes selon la norme produit EN 14351-1
- Profilés en acier brut ou galvanisé en continu
- Convient aux revêtements par poudre ou peinture liquide

### Jansen-Economy 50 windows

- Steel system for windows and fixed glazing
- Basic depth 50 mm, window sash 58,5 mm flush-fitted on outside
- Narrow face widths: Frame including sash from 82 mm Double sash assembly 103 mm
- Side-hung and turn/tilt windows and bottom-hung windows, inward-opening
- System solutions for arched, segmented and studio windows, tilt-before-turn and RFID monitoring
- Side-hung and turn/tilt window sash up to 1475x2300 mm (WxH)
- Sash weights: Standard fittings up to 150 kg Concealed fittings up to 180 kg
- Infill unit thicknesses from 5 to 35 mm, glazing installed by means of wet glazing
- System tests in accordance with the product standard EN 14351-1
- Raw finish or pre-galvanised steel profiles
- Suitable for powder and wet paint coating





## Jansen-Economy 50 Fenster Edelstahl

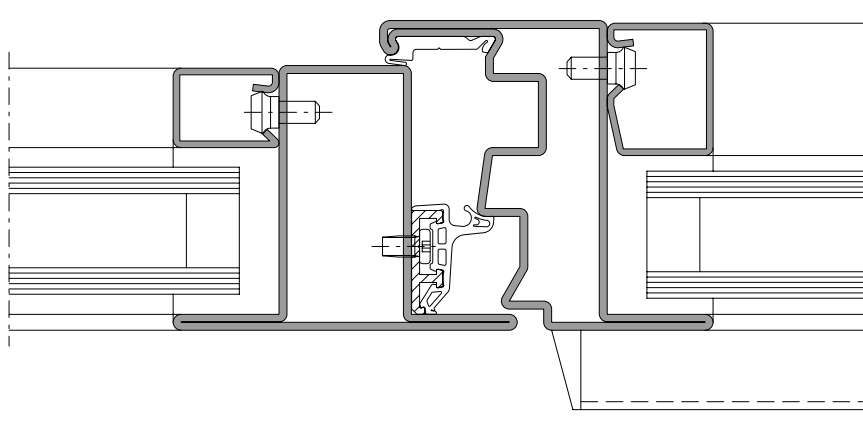
- Edelstahlsystem für Fenster und Festverglasungen
- Bautiefe 50 mm, Fensterflügel 58,5 mm aussen flächenbündig
- Schmale Ansichtsbreiten: Rahmen inkl. Flügel ab 82 mm
- Dreh- und Drehkippenfenster und Kippenfenster nach innen öffnend
- Systemlösungen für Bogen-, Segment- und Atelierfenster, Kipp vor Dreh und RFID-Überwachung
- Dreh- und Drekippen-Fensterflügel bis 1475x2300 mm (BxH)
- Flügelgewichte: Standardbeschlag bis 150 kg Verdeckt liegender Beschlag bis 180 kg
- Füllelementstärken von 5 bis 32 mm, Glaseinbau mittels Nassverglasung
- Systemprüfungen nach Produktnorm EN 14351-1
- Edelstahlprofile aus Werkstoff 1.4404 (AISI 316L) geeignet für Industriegebiete und Küstennähe
- Ausführung walzblank und geschliffen (Korn 220-240)

## Jansen-Economy 50 fenêtres en acier Inox

- Système en acier inox pour fenêtres et vitrages fixes
- Profondeur de montage 50 mm, vantail de fenêtre 58,5 mm montage à fleur à l'extérieur
- Fines largeurs de face: Cadre avec vantail à partir de 82 mm
- Fenêtres ouvrant à la française et oscillo-battantes et fenêtres à soufflet à ouverture vers l'intérieur
- Systèmes pour fenêtres cintrées, à arc bombé et d'atelier, à ouverture inversée et surveillance RFID
- Vantaux à la française et oscillo-battants jusqu'à 1475x2300 mm (LxH)
- Poids de vantail: Ferrure standard jusqu'à 150 kg Ferrure de fenêtre non apparente jusqu'à 180 kg
- Éléments de remplissage de 5 à 32 mm d'épaisseur, montage du vitrage au silicone
- Contrôles des systèmes selon la norme produit EN 14351-1
- Profilés en acier inox en matériau 1.4404 (AISI 316L), conviennent aux zones industrielles et à proximité des côtes
- Exécution brut ou polie (grain 220 à 240)

## Jansen-Economy 50 stainless steel windows

- Stainless steel system for windows and fixed glazing
- Basic depth 50 mm, window sash 58,5 mm flush-fitted on outside
- Narrow face widths: Frame including sash from 82 mm
- Side-hung and turn/tilt windows and bottom-hung windows, inward-opening
- System solutions for arched, segmented and studio windows, tilt-before-turn and RFID monitoring
- Side-hung and turn/tilt window sash up to 1475x2300 mm (WxH)
- Sash weights: Standard fittings up to 150 kg Concealed fittings up to 180 kg
- Infill unit thicknesses from 5 to 32 mm, glazing installed by means of wet glazing
- System tests in accordance with the product standard EN 14351-1
- Stainless steel profiles made from the material 1.4404 (AISI 316L) suitable for industrial and coastal areas
- Execution bright or polished (grain 220-240)





Isolierglas  
Verre isolant  
Insulating glass

Edelstahl-Glasleiste  
Parclose en acier Inox  
Stainless steel glazing bead

Distanzband/Versiegelung  
Bande d'écartement/Scellement  
Spacing tape/Sealing

Distanzband/Versiegelung  
Bande d'écartement/Scellement  
Spacing tape/Sealing

Flügelprofil  
Profilé de vantail  
Sash profile









Anschlagdichtung  
Joint de butée  
Rebate weatherstrip

Wetterschenkel  
Renvoi d'eau  
Weatherbar

Mitteldichtung  
Joint médian  
Central weatherstrip

Aluminium-Zusatzprofil  
Profilé complémentaire en aluminium  
Aluminium additional profile

Rahmenprofil  
Profilé de cadre  
Frame profile

Norm	Eigenschaft Caractéristique Characteristic	Klassifizierung/Wert Classification / Valeur Classification / Value																	
		npd	C1 (400)	C2 (800)	C3 (1200)	C4 (1600)	C5 (2000)	Exxx (>2000)	npd	1A (0)	2A (50)	3A (100)	4A (150)	5A (200)	6A (250)	7A (300)	8A (450)	9A (600)	Exxx (>750)
 EN 12210	<b>Widerstandsfähigkeit bei Windlast</b> <b>Résistance à la pression du vent</b> <b>Resistance to wind load</b>	npd	C1 (400)	C2 (800)	C3 (1200)	C4 (1600)	C5 (2000)	Exxx (>2000)											
 EN 12208	<b>Schlagregendichtheit</b> <b>Etanchéité à la pluie battante</b> <b>Watertightness</b>	npd	1A (0)	2A (50)	3A (100)	4A (150)	5A (200)	6A (250)	7A (300)	8A (450)	9A (600)	Exxx (>750)							
 EN ISO 10140	<b>Schalldämmung</b> $R_w$ (C, $C_{tr}$ ) (dB) <b>Isolation phonique</b> $R_w$ (C, $C_{tr}$ ) (dB) <b>Sound insulation</b> $R_w$ (C, $C_{tr}$ ) (dB)	npd	bis $R_w$ 43 dB (-2; -5) jusqu'à $R_w$ 43 dB (-2; -5) up to $R_w$ 43 dB (-2; -5)																
 EN ISO 10077-1	<b>Wärmedurchgangskoeffizient</b> $U_f$ (W/(m <sup>2</sup> ·K)) <b>Transmission thermique</b> $U_f$ (W/(m <sup>2</sup> ·K)) <b>Thermal production</b> $U_f$ (W/(m <sup>2</sup> ·K))	npd	ab 4,8 W/m <sup>2</sup> ·K à partir de 4,8 W/m <sup>2</sup> ·K from 4,8 W/m <sup>2</sup> ·K																
 EN 12207	<b>Luftdurchlässigkeit</b> <b>Perméabilité à l'air</b> <b>Air permeability</b>	npd	1 (150)			2 (300)			3 (600)			4 (600)							
 EN 14351-1	<b>Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen</b> <b>Capacité portante des dispositifs de sécurité</b> <b>Load-bearing capacity of safety devices</b>		Anforderung erfüllt Exigence remplie Requirement satisfied																
 EN 1522	<b>Durchschusshemmung</b> <b>Résistance aux balles</b> <b>Bullet proofing</b>	npd	FB1	FB2	FB3	FB4	FB5	FB6	FB7	FSG									
 EN 1627	<b>Einbruchhemmung</b> <b>Anti-effraction</b> <b>Burglar resistance</b>	npd	1		2		3		4		5		6						

npd = keine Leistung festgestellt  
(no performance determined)

npd = Aucune performance déterminée  
(no performance determined)

npd = no performance determined

Zur Erreichung der maximalen Leistungswerte sind die Gutachtlichen Stellungnahmen zu beachten.

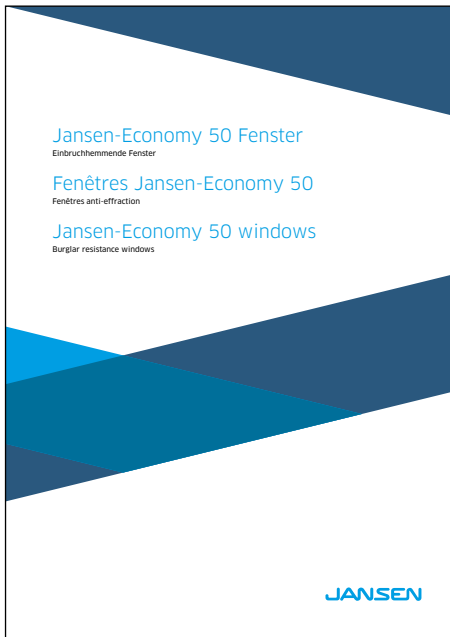
Les prescriptions de l'avis d'expertise doivent être respectés pour obtenir les valeurs de performance maximales.

To achieve the maximum performance values, the provisions of appraisal report must be adhered to.



**Übersicht Dokumentationen**  
**Aperçu des documentations**  
**Overview of documentations**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



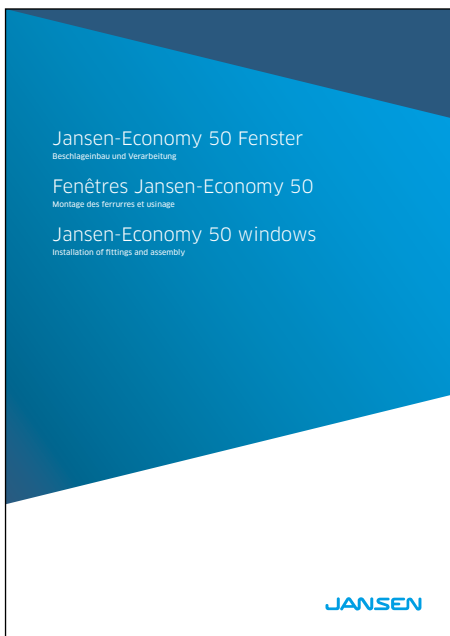
**Einbruchhemmende**  
**Jansen-Economy 50 Fenster**  
**Fenêtres**  
**Jansen-Economy 50 anti-effraction**  
**Burglar resistance**  
**Jansen-Economy 50 windows**



**Toleranzen**  
**Tolérances**  
**Tolerances**



**Bedienungs- und Wartungsanleitung**  
**(K1196109)**  
**Instructions d'utilisation et d'entretien**  
**(K1197256)**  
**Operating and maintenance manual**  
**(K1197255)**



**Jansen-Economy 50 Fenster –**  
**Beschlägebau und Verarbeitung**  
**Jansen-Economy 50 fenêtres –**  
**Montage des ferrures et usinage**  
**Jansen-Economy 50 windows –**  
**Installation of fittings and assembly**



**Verarbeitung Jansen-Profilssysteme**  
**(598.477)**  
**Usinage systèmes de profilés Jansen**  
**(598.491)**  
**Fabrication of Jansen profile systems**  
**(598.492)**



**Bedienungs-, Pflege- und**  
**Wartungsanleitung (598.461)**  
**Instructions d'emploi, d'entretien**  
**et de maintenance (598.468)**  
**Operating and maintenance**  
**instructions (598.467)**

### JANIsoft

JANIsoft ermöglicht die Planung, Kalkulation und Konstruktion von Jansen Systemen für Fenster, Türen und Fassaden in 2D sowie 3D. Mit der neuen Version können Planer und Verarbeiter Angebote und Bestellungen mit den entsprechenden Detailzeichnungen und Berechnungen einfach erstellen. Dank der optimierten Softwarefunktionen lässt sich der Prozess von der Arbeitsvorbereitung über die Fertigung noch effizienter gestalten.

### JANIsoft

JANIsoft permet l'étude, le calcul et la construction de systèmes Jansen en 2D et 3D pour les fenêtres, les portes et les façades. La nouvelle version permet aux projeteurs et aux transformateurs d'établir facilement des offres et des commandes avec les plans de détail et les calculs. Des préparatifs du travail à la commande de la machine, le processus peut être coordonné de manière encore plus efficace grâce aux fonctions optimisées du logiciel.

### JANIsoft

JANIsoft allows Jansen systems for windows, doors and façades to be planned, calculated and designed in 2D and 3D. Using the new version, developers and fabricators can easily create quotations and orders with the corresponding detailed drawings and calculations. Thanks to optimised software functionality, the procedure from process planning to fabrication can be made even more efficient.

### Jansen Docu Center

Die Plattform zum effizienten Arbeiten mit Jansen Dokumentationen. Im Jansen Docu Center stehen alle Produktinformationen jederzeit digital in der aktuellsten Version zur Verfügung: von Architekten-Informationen über Bestell- und Fertigungskatalogen bis hin zu Anleitungen und Prospekten sowie Videos.

Die Inhalte können einfach und schnell aufgerufen werden. Ein für den Anwender komfortables papierloses Arbeiten, das zahlreiche Vorteile bietet.

### Jansen Docu Center

La plate-forme pour travailler efficacement avec les documentations Jansen. Le Jansen Docu Center met à votre disposition les informations sur les produits, en format numérique et dans une version actualisée: des catalogues de commande et de fabrication aux instructions et prospectus, en passant par les informations destinées aux architectes et vidéos.

Les contenus sont facilement et rapidement accessibles. Une manière de travailler confortable et offrant de nombreux avantages.

### Jansen Docu Center

The platform for working efficiently with Jansen documentation. The latest version of all the product information is available digitally at any time in the Jansen Docu Center – from order and fabrication manuals to architect information, instructions and brochures and videos.

The content can be retrieved quickly and easily. The user can work conveniently without paper, which has numerous benefits.

### Download CAD Daten

**DXF**

**DWG**

Sie können die Zeichnungen in den Formaten DXF und/oder DWG herunterladen. Klicken Sie auf das entsprechende Icon und der Download erfolgt.

Die Hinweise «Artikelbibliothek/Türbeschläge/Fensterbeschläge» bedeuten, dass Sie mit einem Klick die gesamte Artikelbibliothek des entsprechenden Systems herunterladen (Profile, Beschläge, Glasleisten, Zubehör etc.).

### Télécharger fichiers DAO

**DXF**

**DWG**

Vous pouvez télécharger les dessins aux formats DXF et/ou DWG. Cliquez sur l'icône correspondante et le téléchargement s'effectuera.

Les indications «Bibliothèque des articles/Ferures de porte/Ferrures de fenêtres» signifie que vous téléchargez la totalité de la bibliothèque des articles du système donné (profilés, ferrures, parcloles, accessoires etc.).

### Download CAD files

**DXF**

**DWG**

You can download the drawings in DXF and/or DWG format. Click on the relevant icon to begin the download.

The items «Article library/Door fittings/Window fittings» means that you download the entire article library for the corresponding system with one click (profiles, fittings, glazing beads, accessories etc.).

## CE Kennzeichnung und Leistungserklärungen

Alle nötigen Unterlagen und Anleitungen zur CE-Kennzeichnung finden Sie unter

[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)

Ebenfalls finden Sie unter dieser Adresse alle Leistungserklärungen unserer Beschläge.

## Marquage CE et déclarations de performance

Tous les documents et instructions relatifs au marquage CE se trouvent sur le site

[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)


Vous trouverez également à cette adresse toutes les déclarations de performance de nos ferrures.

## CE marking and declarations of performance

You can find all the necessary documents and instructions on CE marking at

[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)

At this address you can also find all declarations of performance for our fittings.



**Das Jansen Docu-Center bietet Sie willkommen,**

Nach einer intensiven Arbeit zusammen mit unseren Partner Schüss haben wir das Jansen Docu-Center geschaffen.

Das Jansen Docu-Center ist eine Plattform auf der wir unseren Kunden und Partnern ausführliche Informationen zu unseren Produkten, Artikeln und Dienstleistungen in sprachunabhängiger anschaulicher Form zur Verfügung stellen wollen.

Das Jansen Docu-Center ist eine ideale Plattform die sich in den kommenden Monaten und Jahren weiterentwickeln wird.

**Was ist Inhalt des Jansen Docu-Center?**

Auf dem Jansen Docu-Center finden Sie zudem Jansen Statistiken und zum Jansen Docu-Center System:

- Kataloge und Dokumentationen
- Interaktive und Vorlage Rich-Media Video
- Datenbanken (z.B. Kataloge, Schemadatenbanken, etc.)
- CAD-Booths
- Tools
- CE-Markierung
- API's

Zudem können Schweizer Kunden über das Jansen Docu-Center auf das Docu-Center der Dima Schüss zugreifen.

**Wie finde ich Informationen im Jansen Docu-Center?**

Generell dient eine Volltextsuche mit Suchfeldern zur Verfügung. Im Bereich der Kataloge und Dokumentationen können zudem viele weitere Schritte zur Verfügung die eine effiziente Suche ermöglichen.

**Wie registriere ich mich und welchen Nutzen hat dies für mich?**

Es geht um Registrierung - **transaktionell**.

Durch die Registrierung erhalten Sie nicht nur Informationen zu den oben genannten Informationen Sie werden von uns auch über alle Änderungen in relevanten Datenbanken und informiert. Dies ist in der heutigen Zeit ein wesentlicher Punkt da sich Änderungen in verschiedenen Heutzutage kaum noch möglich ist. Dennoch ist es uns ein Anliegen Sie über Änderungen in (besonders technische) Änderungen zu informieren und effizient als möglich zu informieren.

**Kontakt & Hilfe**

Sie haben Fragen zum Jansen Docu-Center oder zum Jansen Docu-Center API? Wir haben für alle Fragen, Probleme und Anmerkungen ein offenes Ohr und den richtigen Ansprechpartner.

**Kontakt**

Jansen Docu-Center Team  
Tel: +41 71 703 83 70  
[docucenter@jansen.com](mailto:docucenter@jansen.com)

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage.

Copyright 2018 Schüss

Zur Erreichung der maximalen Leistungswerte bzw. der CE-Kennzeichnung sind die Gutachtlichen Stellungnahmen zu beachten. ([docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com))

Il doit être tenu compte des avis d'expert dans le but d'obtenir les valeurs de performance maximales et le marquage CE. ([docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com))

To achieve the maximum performance values and/or the CE marking, the expert appraisal report must be observed. ([docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com))

## Info und Beratung

Gerne beraten wir Sie persönlich und stehen Ihnen bei Fragen zur Verfügung. Bitte schreiben Sie uns Ihre Anliegen an: [info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)

## Info et conseils

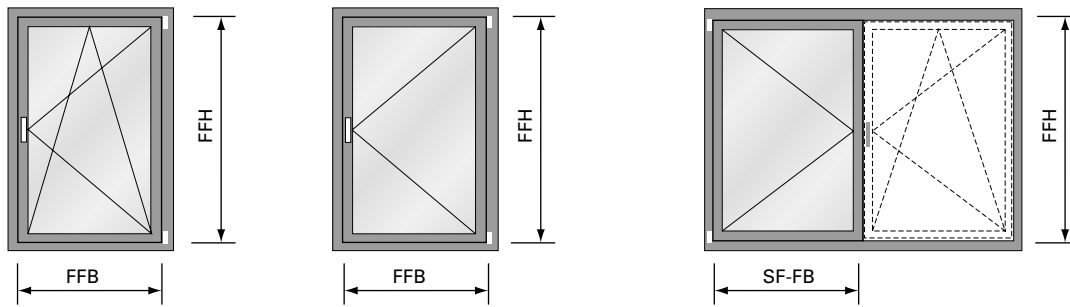
Nous vous conseillerons volontiers individuellement et sommes à votre disposition si vous avez des questions à poser. Veuillez nous envoyer votre requête à: [info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)

## Information and advice

We would be delighted to provide you with advice in person and are available to answer any questions you may have. Please write to us with your queries at: [info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)

**Technische Daten**  
**Données techniques**  
**Technical data**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



*Flügelgrößen*  
*Drehkipp-, Drehfenster und*  
*Stulpfenster:*

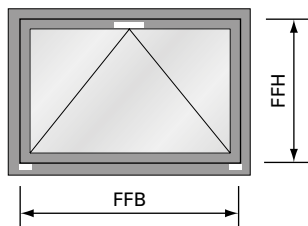
Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm
Max. Gewicht:	150 kg
FFB/FFH:	≤ 2

*Grandeurs du vantail*  
*fenêtre oscillo-battante, à la française et*  
*fenêtre à deux vantaux:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm
Poids max.:	150 kg
FFB/FFH:	≤ 2

*Size of sash*  
*turn/tilt, side-hung and*  
*double-sash windows:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm
Max. weight:	150 kg
FFB/FFH:	≤ 2



*Flügelgröße*  
*Kipp-Fenster:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Max. Gewicht:	80 kg
	(2 Bänder)
	120 kg
	(3 Bänder)

*Grandeur du vantail*  
*fenêtre à soufflet:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Poids max.:	80 kg
	(2 paumelles)
	120 kg
	(3 paumelles)

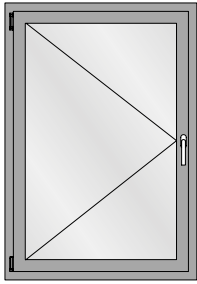
*Size of sash*  
*bottom-hung window:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Max. weight:	80 kg
	(2 hinges)
	120 kg
	(3 hinges)

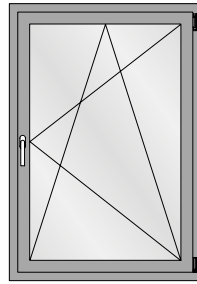
Empfehlung Jansen:  
 Flügelhöhe und Flügelbreite 1 mm ins  
 Minus schneiden betreffend Sollmass.

Recommandation Jansen:  
 Couper la hauteur et la largeur de  
 vantail à 1 mm de moins que la cote  
 de consigne.

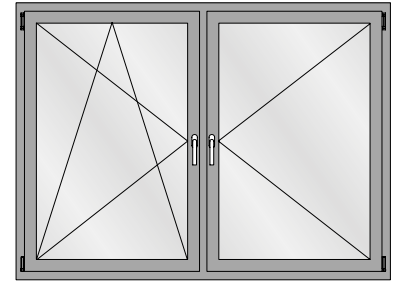
Jansen recommendation:  
 Cut sash height and sash width 1 mm  
 into the minus relative to the target  
 dimension.



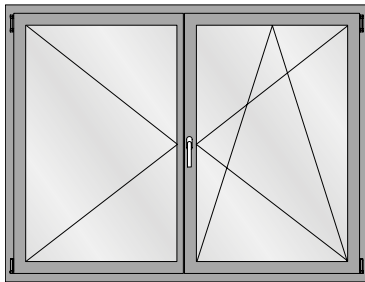
Drehflügel  
 Fenêtre à la française  
 Side-hung window



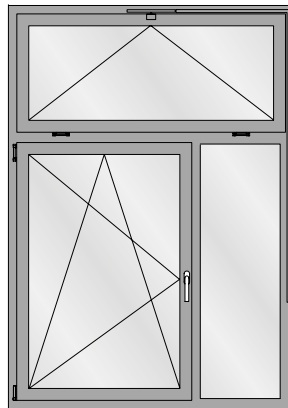
Drehkipp-Flügel  
 Vantail oscillo-battant  
 Turn/tilt window



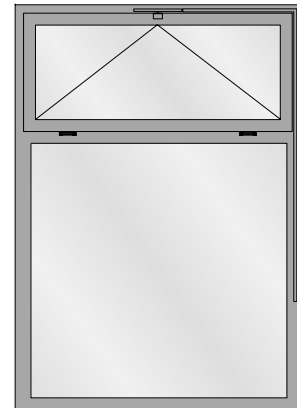
Drehkipp/Dreh-Flügel  
 Vantail oscillo-battant/fenêtre à la française  
 Side-hung/turn/tilt window



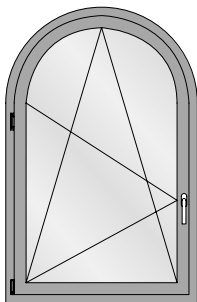
Stulpfenster  
 Fenêtre à deux vantaux  
 Double sash window



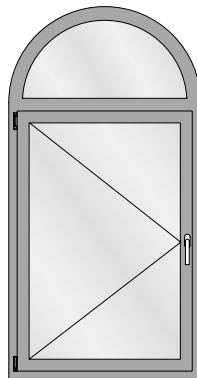
Fenster Drehkipp mit Festverglasung  
 Vantail oscillo-battant avec vitrage fixe  
 Window, turn/tilt with fixed lights



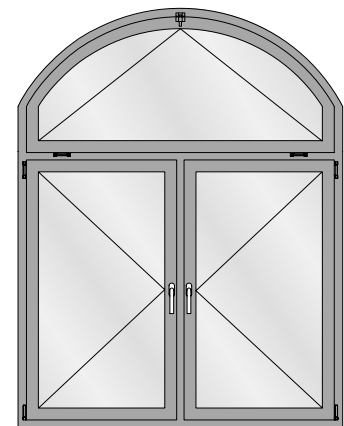
Festverglasung mit Oberlicht  
 Vitrage fixe avec imposte  
 Fixed lights with top light



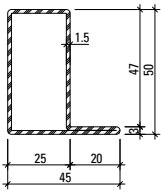
Einflügeliges Rundbogen-Fenster  
 Fenêtre à un vantail à plein-cercle  
 Single leaf round arched window



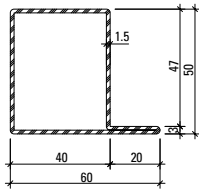
Einflügeliges Fenster mit Rundbogen-Oberlicht  
 Fenêtre à la française avec imposte demi-rond  
 Side hung window with round arched top light



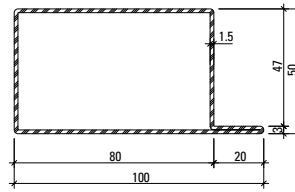
Zweiflügeliges Fenster mit Stichbogen-Oberlicht  
 Fenêtre à deux vantaux avec imposte en arc bombé  
 Double sash window segmental arched top light



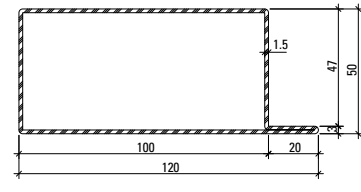
**01.534**  
**01.534 Z**  
 01.534.01



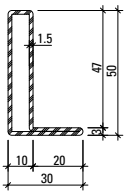
**01.564**  
**01.564 Z**  
 01.564.01



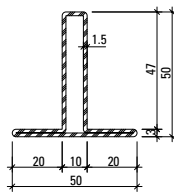
**01.592**  
**01.592 Z**



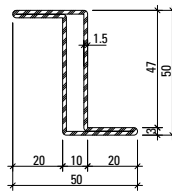
**01.596**



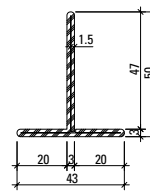
**01.531**  
**01.531 Z**



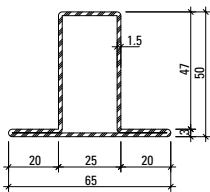
**02.531**  
**02.531 Z**



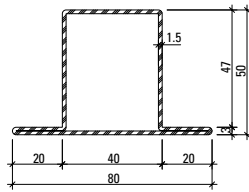
**03.531**  
**03.531 Z**



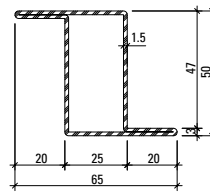
**400.023**  
**400.023 Z**



**02.534**  
**02.534 Z**  
 02.534.01



**02.564**  
**02.564 Z**  
 02.564.01



**03.534**  
**03.534 Z**

Artikelbibliothek  
 Bibliothèque des articles  
 Article library

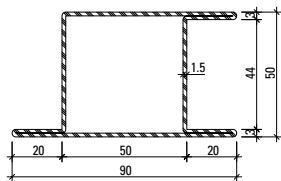
**DXF** **DWG**

Profil-Nr.	G kg/m	F cm <sup>2</sup>	I <sub>x</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>x</sub> cm <sup>3</sup>	I <sub>y</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>y</sub> cm <sup>3</sup>	U m <sup>2</sup> /m
<b>01.534</b>	2,130	2,71	9,35	3,11	4,78	1,73	0,185
<b>02.534</b>	2,590	3,30	10,99	3,30	8,56	2,63	0,224
<b>03.534</b>	2,590	3,30	13,28	5,13	8,56	2,63	0,224
<b>01.564</b>	2,490	3,17	12,10	4,12	11,20	3,25	0,216
<b>02.564</b>	2,950	3,75	13,90	4,31	17,60	4,40	0,255
<b>01.592</b>	3,430	4,37	19,35	6,86	46,90	8,80	0,296
<b>01.596</b>	3,900	4,97	22,93	8,25	77,23	12,30	0,336

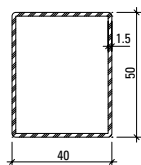
Profil-Nr.	G kg/m	F cm <sup>2</sup>	I <sub>x</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>x</sub> cm <sup>3</sup>	I <sub>y</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>y</sub> cm <sup>3</sup>	U m <sup>2</sup> /m
<b>01.531</b>	1,881	2,26	6,55	2,11	1,42	0,67	0,155
<b>02.531</b>	2,240	2,86	8,00	2,31	3,26	1,30	0,195
<b>03.531</b>	2,240	2,85	10,63	4,25	3,25	1,30	0,194
<b>400.023</b>	2,657	2,62	6,63	1,87	1,91	0,88	0,182
<b>05.568</b>	3,639	4,65	20,62	7,37	32,39	6,55	0,315
<b>30.900</b>	3,100	3,98	19,29	6,20	8,36	2,64	0,269
<b>30.901 Z</b>	3,010	3,86	16,42	4,37	8,92	2,63	0,262
<b>400.048</b>	2,024	2,58	9,46	3,78	6,70	3,35	0,177

**Profilübersicht**  
**Sommaire des profilés**  
**Summary of profiles**

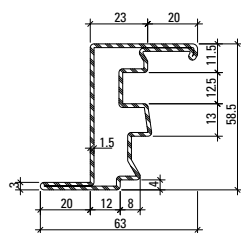
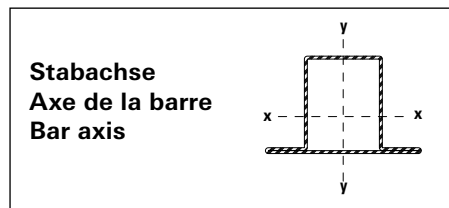
Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



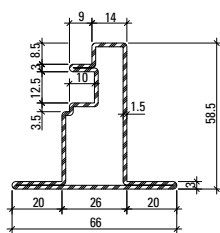
**05.568**  
**05.568 Z**  
**05.568.01**



**400.048**  
**400.048 Z**



**30.900**  
**30.900 Z**  
**30.900.01**



**30.901 Z**

**Gewichte für Edelstahl-Profile**  
**Poids pour profilés en acier Inox**  
**Weights for stainless steel profiles**

01.534.01=	2,153 kg/m
02.534.01=	2,622 kg/m
01.564.01=	2,513 kg/m
02.564.01=	2,975 kg/m
05.568.01=	3,672 kg/m
30.900.01=	3,120 kg/m

**Oberfläche/Werkstoff**

Artikel-Nr.

**ohne Zusatz** = blank

**mit Z** = bandverzinkter Stahl

**Werkstoff 1.4404 (AISI 316L)**

mit 01 = blank

mit 03 = geschliffen, Korn 220-240

Edelstahl geschliffen auf Anfrage

**Surface/Matériau**

No. d'article

**sans supplément** = brut

**avec Z** = bande d'acier zinguée

**Matériau 1.4404 (AISI 316L)**

avec 01 = brut

avec 03 = polies, grain 220-240

Acier Inox polie sur demande

**Surface/Material**

Part no.

**without addition** = bright

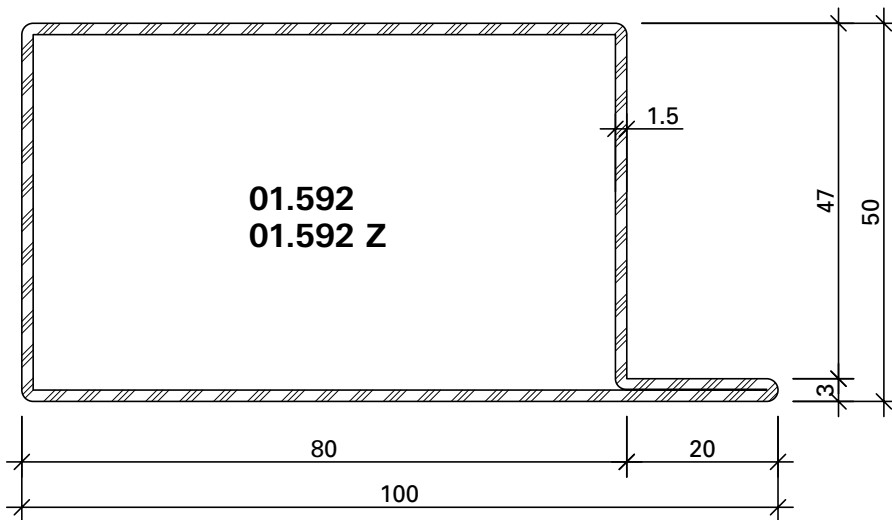
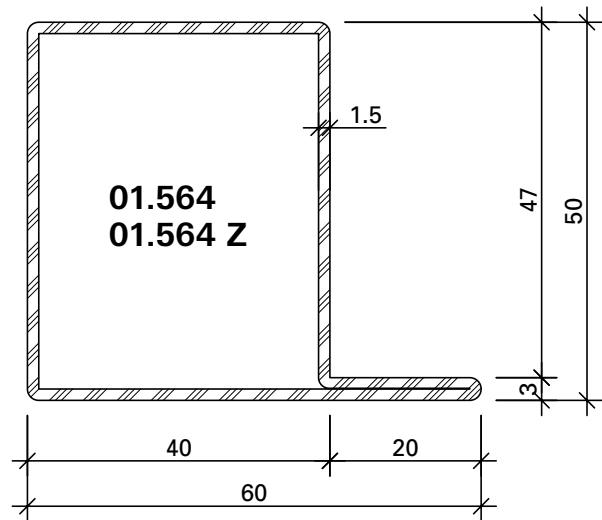
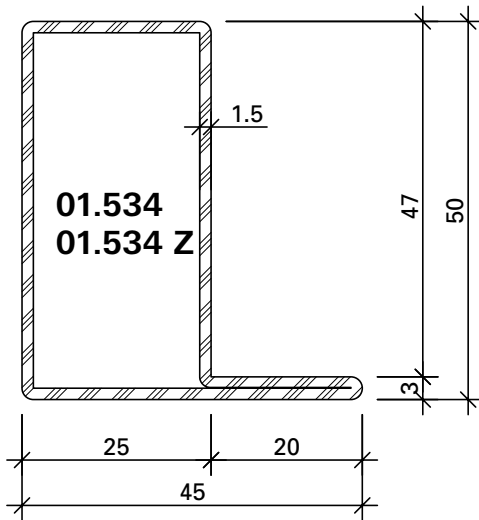
**with Z** = steel galvanised strip

**Material 1.4404 (AISI 316L)**

with 01 = bright

with 03 = polished, grain 220-240

Stainless steel polished on request



**Werkstoffe**

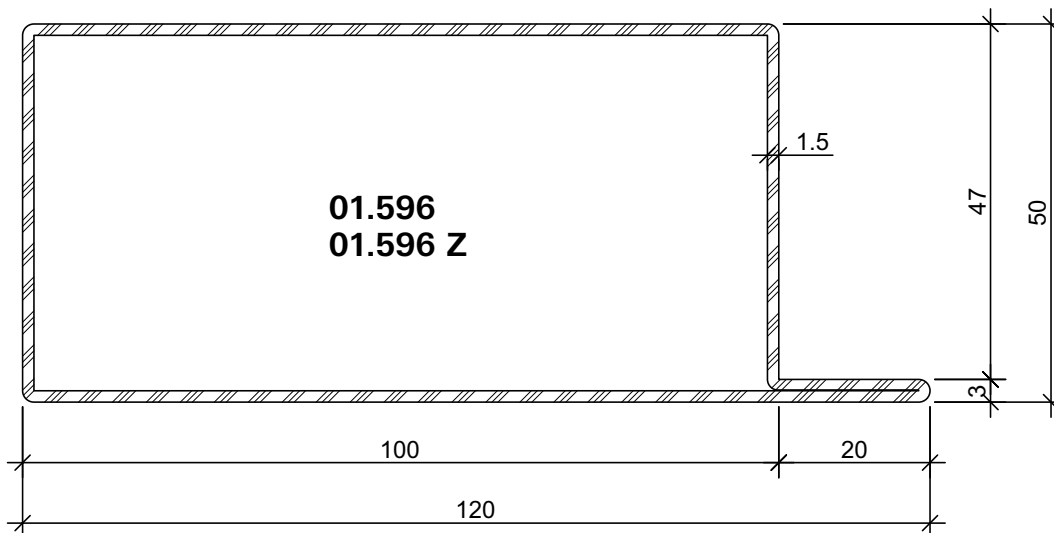
ohne Zusatz = blank  
 mit Z = bandverzinkter Stahl

**Matériaux**

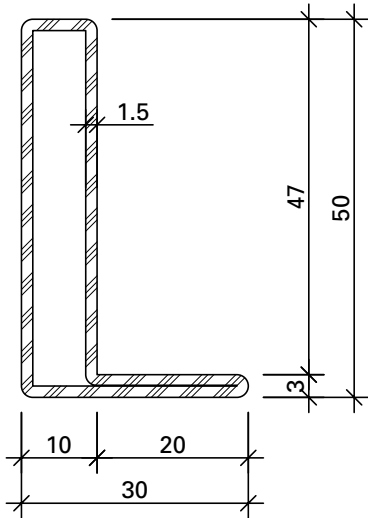
sans supplément = brut  
 avec Z = bande d'acier zinguée

**Materials**

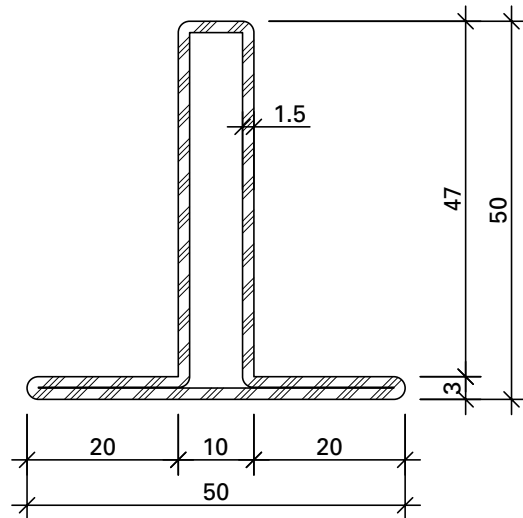
without addition = bright  
 with Z = steel galvanised strip



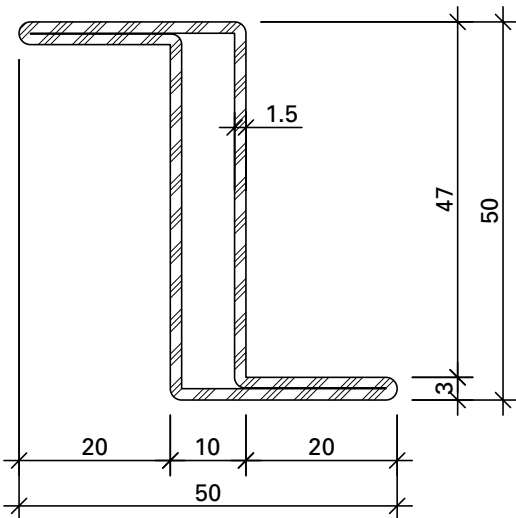




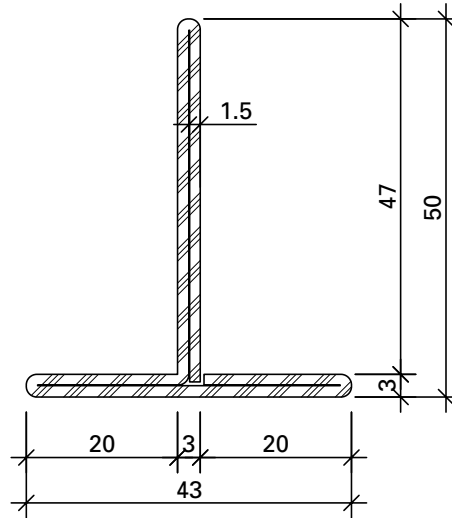
**01.531**  
**01.531 Z**



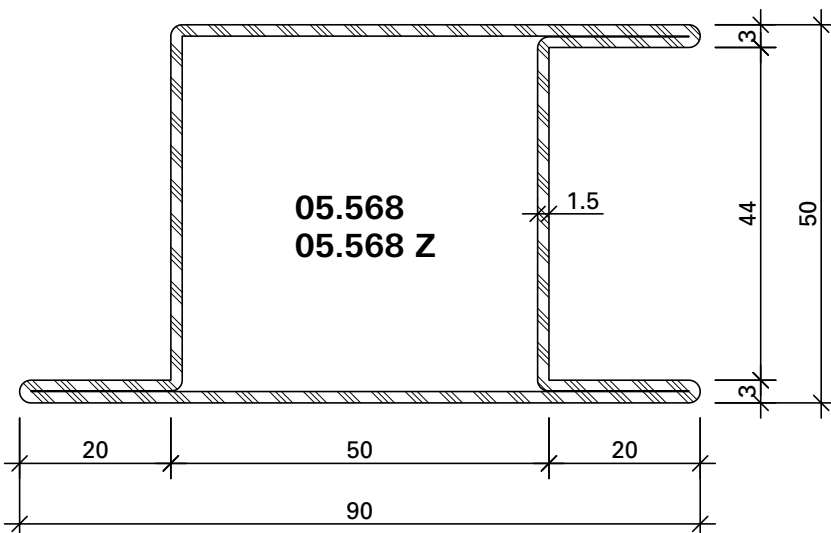
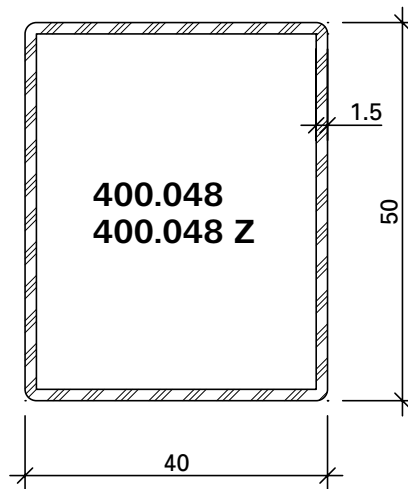
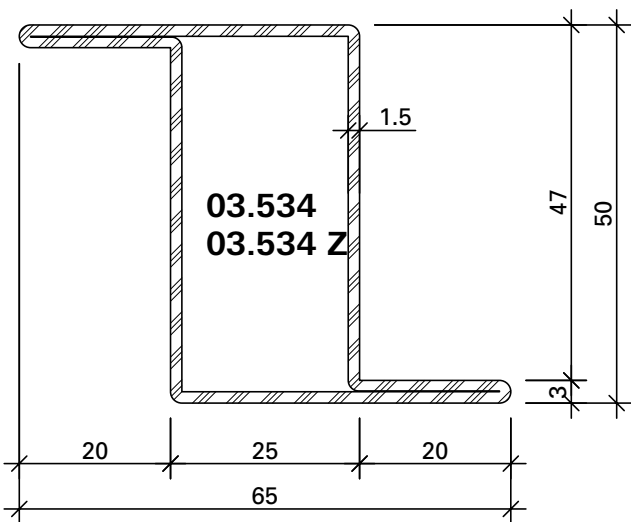
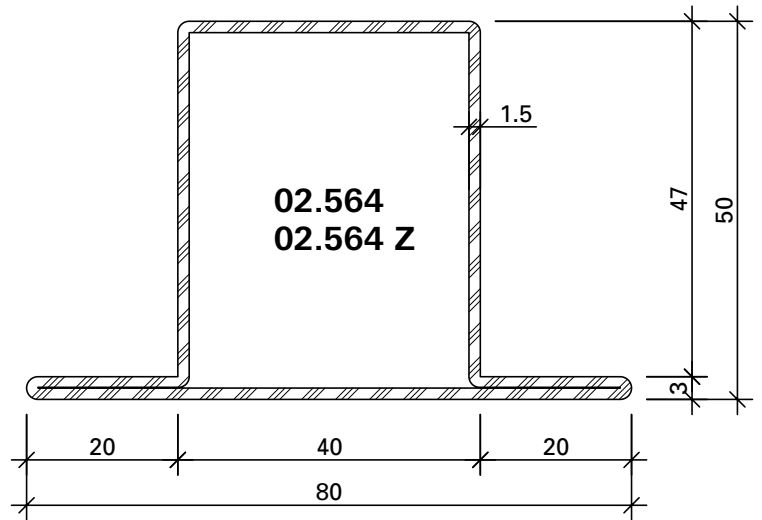
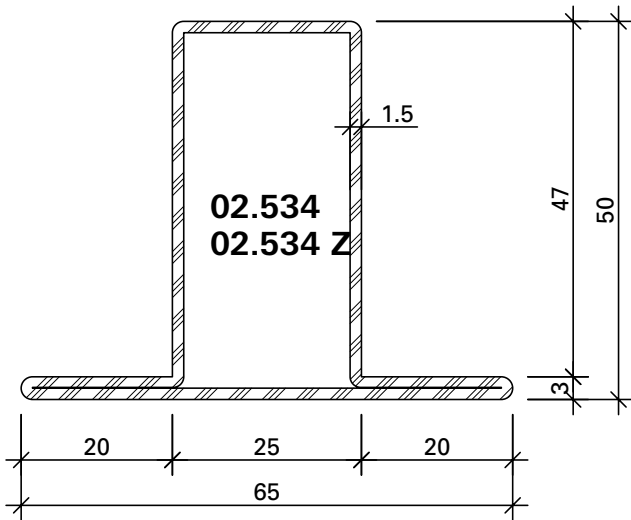
**02.531**  
**02.531 Z**

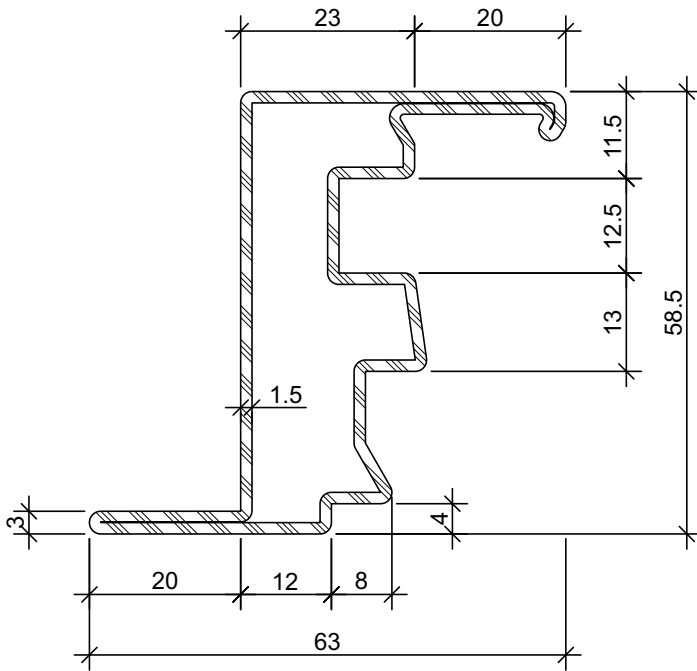


**03.531**  
**03.531 Z**

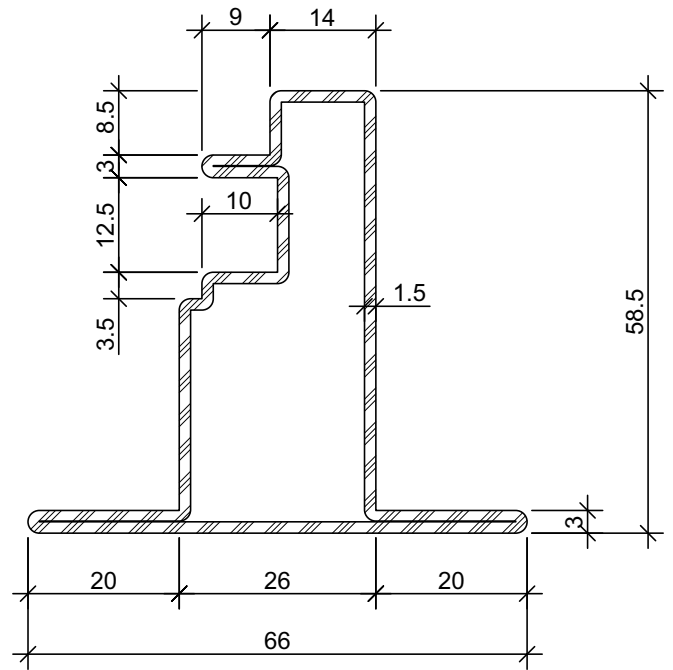


**400.023**  
**400.023 Z**

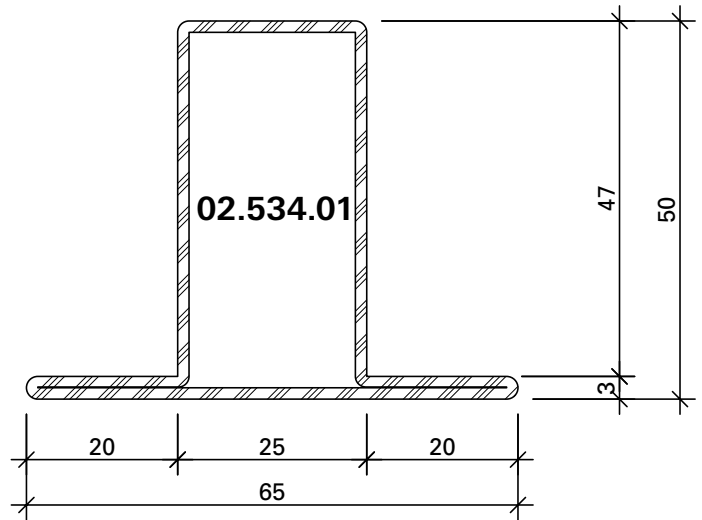
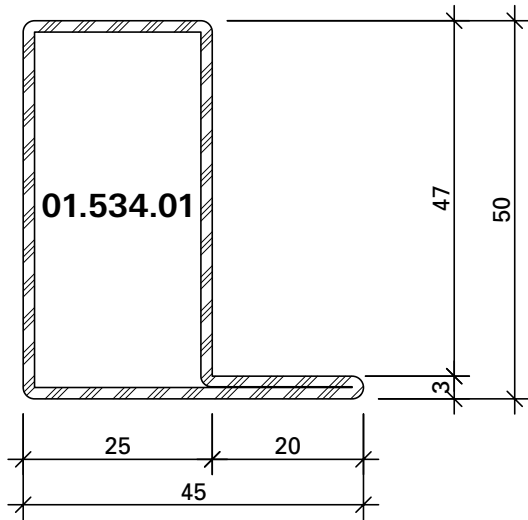




30.900  
30.900 Z



30.901 Z



**Oberfläche/Werkstoff**

**Werkstoff 1.4404 (AISI 316L)**

mit 01 = blank  
mit 03 = geschliffen, Korn 220-240

Edelstahl geschliffen auf Anfrage

**Surface/Matériau**

**Matériau 1.4404 (AISI 316L)**

avec 01 = brut  
avec 03 = polies, grain 220-240

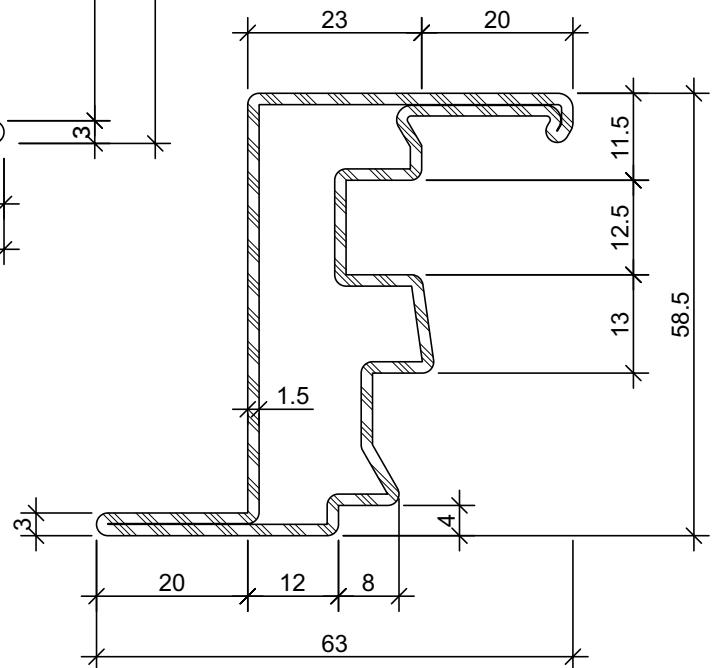
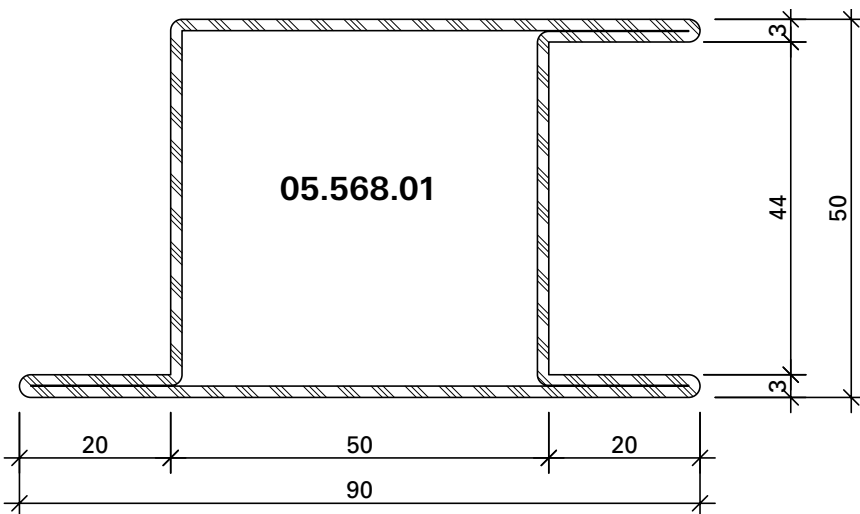
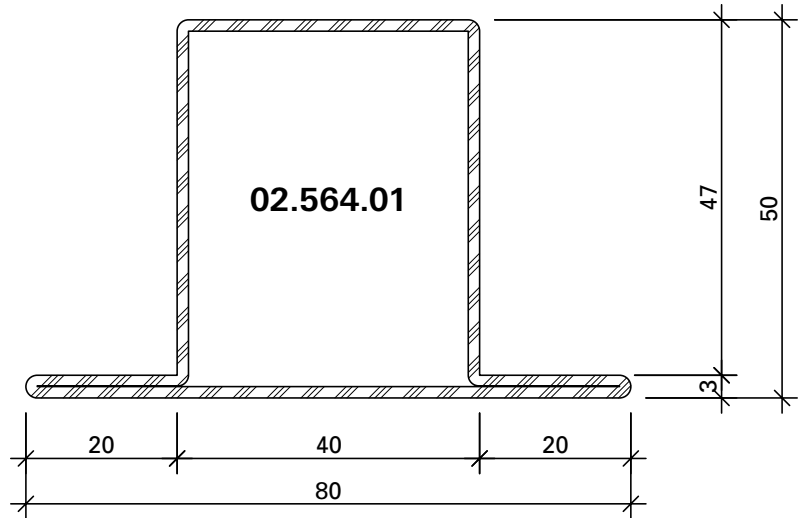
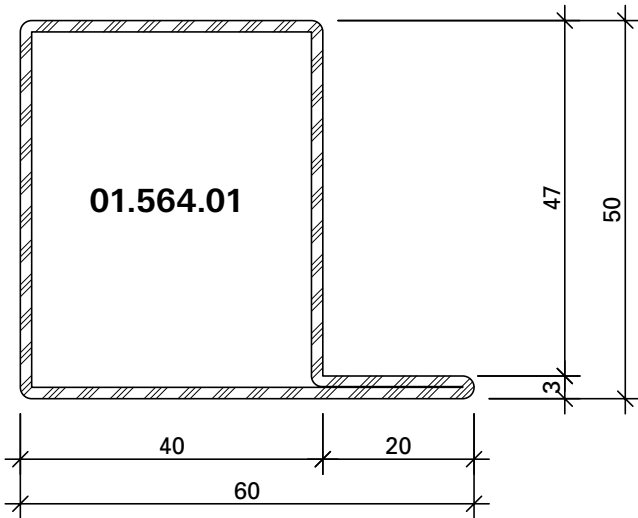
Acier Inox polie sur demande

**Surface/Material**

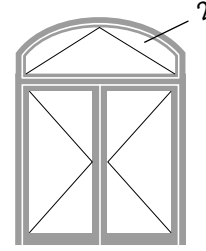
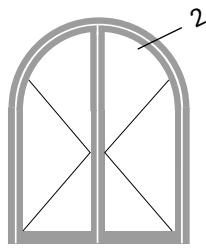
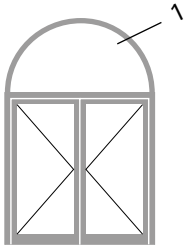
**Material 1.4404 (AISI 316L)**

with 01 = bright  
with 03 = polished, grain 220-240

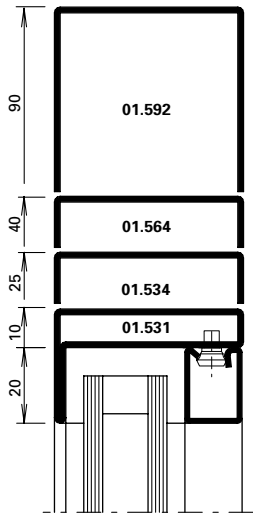
Stainless steel polished on request



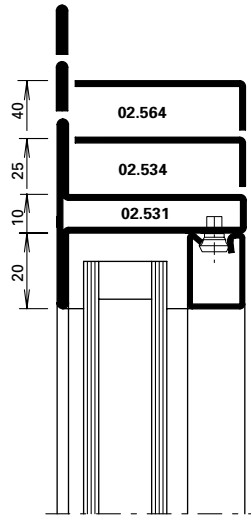
30.900.01



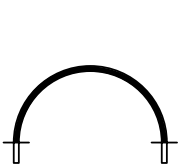
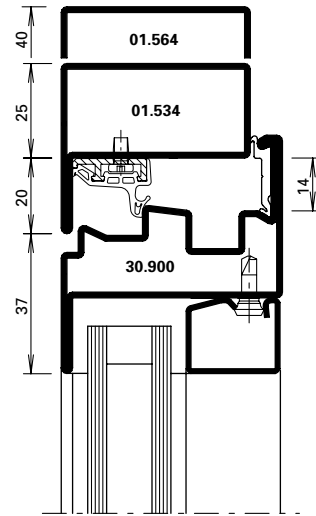
**1.0**



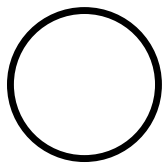
**1.1**



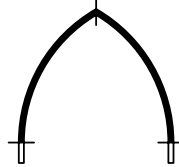
**2.0**



Halbrundbogen  
 Arc semi-circulaire  
 Semi-circular arch



Rundbogen  
 Arc en plein centre  
 Round arch



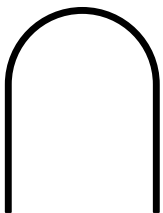
Spitzbogen  
 Arc en ogive  
 Gothic arch



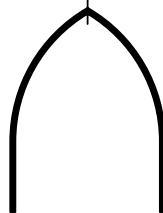
Stichbogen  
 Arc bombé  
 Segmented arch



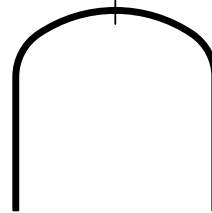
Korbbogen  
 Anse de panier  
 Oval arch



Halbrundbogen mit Schenkel  
 Arc surhaussé prolongée  
 Semi-circular arch with side extension



Spitzbogen mit Schenkel  
 Arc en ogive prolongée  
 Gothic arch with side extension



Korbbogen mit Schenkel  
 Anse de panier prolongée  
 Oval arch with side extension

Bitte benutzen Sie unsere Bestell-  
 vorlagen auf [docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)


Veuillez utiliser nos formulaires  
 de commande sur  
[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)


Please use our order forms on  
[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)


**Biegeradien**  
**Rayons de courbure**  
**Bending radii**


Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows


Profil Profilé Profile	Min. Radius Rayon min. Min. radius R	
------------------------------	---	--

	blank brut bright	verzinkt zinguée galvanised
	mm	mm
01.531	350	350
01.534	400	400
01.564	600	600
01.592	4000	4000


		
02.531	400	400
02.534	650	650
02.564	800	800
400.023	800	800

		
03.531	600	600
03.534	700	700


		
05.568	950	950

		
400.048	800	800

Profil Profilé Profile	Min. Radius Rayon min. Min. radius R	
------------------------------	---	--


		
30.900	600 mm	600 mm

Stahl-Glasleisten Parcloses en acier Steel glazing beads	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
--	---


	
62.507 Z	300 mm
62.508 Z	300 mm
62.509 Z	300 mm


	
407.120	300 mm

Stahl-Glasleisten Parcloses en acier Steel glazing beads	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
--	---

	
402.112 Z	500 mm
402.115 Z	500 mm
402.120 Z	600 mm
402.125 Z	750 mm
402.130 Z	1000 mm
402.135 Z	1500 mm

Aluminium-Glasleisten Parcloses en aluminium Aluminium glazing beads	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
--	---

	
404.109	400 mm
404.112	400 mm
404.115	400 mm
404.120	400 mm
404.125	450 mm
404.130	500 mm
404.135	600 mm

	
405.110	500 mm
405.115	500 mm
405.120	500 mm
405.125	800 mm
405.130	1000 mm
406.903	500 mm
406.905	500 mm
406.907	500 mm
406.909	600 mm

Andere Profiltypen sowie im Grundriss gebogene Profile auf Anfrage.

Autres types de profilés et profilés au tracé cintré sur demande.

Other profile types and profiles curved in the floor plan are available on request.

Biegen von Edelstahl-Profilen auf Anfrage!

Profilés acier Inox sur demande!

Stainless steel profiles on request!

Die Radien-Angaben beziehen sich auf die langjährige Erfahrung und Fertigung im Hause Jansen.

Les rayons indiqués se fondent sur la longue expérience et la fabrication au sein de la maison Jansen.

The radii specifications are based on the many years of experience Jansen has in fabrication.

**Glasleisten (Massstab 1:2)**

**Parcloses (échelle 1:2)**

**Glazing beads (scale 1:2)**

Jansen-Economy 50 Fenster

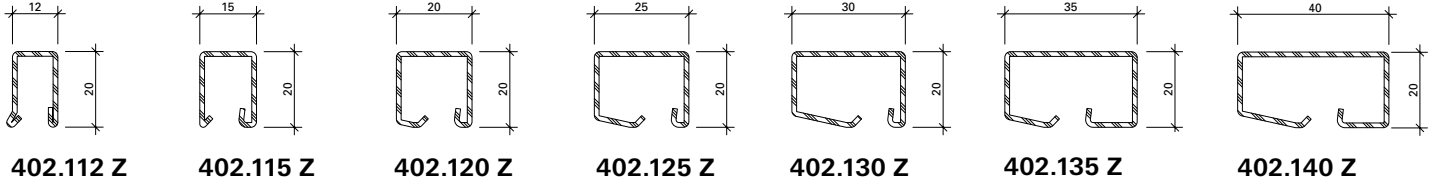
Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

**Stahl-Glasleisten aus  
bandverzinktem Stahl (Länge 6 m)**

**Parcloses en acier en bandes d'acier  
zinguées (longueur 6 m)**

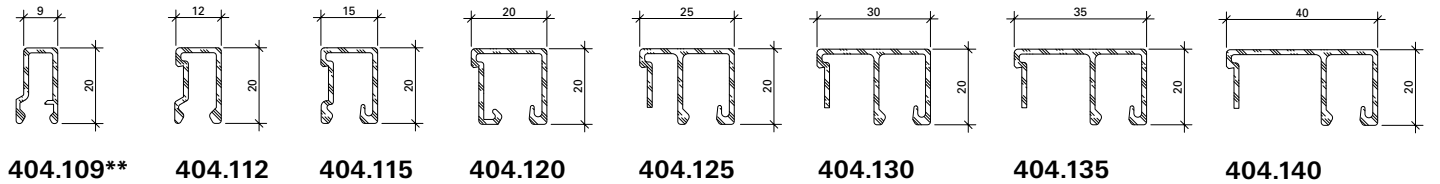
**Steel glazing beads made of  
galvanised strip (length 6 m)**



**Aluminium-Glasleisten  
(Länge 6 m)**

**Parcloses en aluminium  
(longueur 6 m)**

**Aluminium glazing beads  
(length 6 m)**



\*\* nur für Paneele geeignet

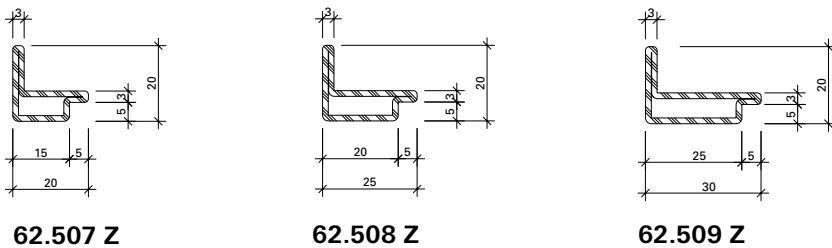
\*\* uniquement pour panneaux

\*\* only suitable for panels

**Winkelkontur-Stahl-Glasleisten  
(Länge ca. 6 m)**

**Parcloses en acier à contour angulaire  
(longueur env. 6 m)**

**Angle contour steel glazing beads  
(length approx. 6 m)**



mit **Z** = bandverzinkter Stahl

avec **Z** = bande d'acier zinguée

with **Z** = strip galvanised steel

Artikelbibliothek  
Bibliothèque des articles  
Article library

DXF

DWG



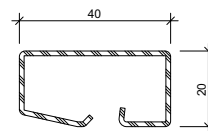
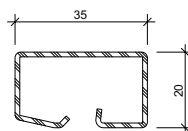
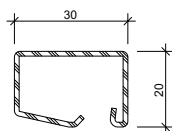
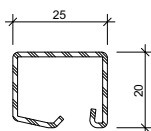
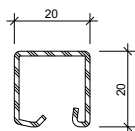
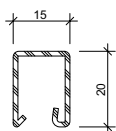
Glasleisten (Massstab 1:2)  
 Parcloses (échelle 1:2)  
 Glazing beads (scale 1:2)

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

Edelstahl-Glasleisten  
 1.4401 (AISI 316)  
 Länge 6 m

Parcloses en acier Inox  
 1.4401 (AISI 316)  
 Longueur 6 m

Stainless steel glazing beads  
 1.4401 (AISI 316)  
 Length 6 m



402.515  
 402.515.03

402.520  
 402.520.03

402.525  
 402.525.03

402.530  
 402.530.03

402.535  
 402.535.03

402.540  
 402.540.03

Oberfläche:  
 03: geschliffen, Korn 220

Surface:  
 03: polies, grain 220

Surface:  
 03: polished, grain 220

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m
402.112 Z	0,550	0,062
402.115 Z	0,600	0,066
402.120 Z	0,670	0,074
402.125 Z	0,740	0,083
402.130 Z	0,844	0,092
402.135 Z	0,960	0,103
402.140 Z	1,045	0,112

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m	P m <sup>2</sup> /m
404.109	0,180	0,102	0,029
404.112	0,202	0,110	0,032
404.115	0,226	0,117	0,035
404.120	0,252	0,148	0,040
404.125	0,310	0,178	0,045
404.130	0,330	0,188	0,050
404.135	0,350	0,198	0,055
404.140	0,370	0,208	0,060

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m
402.515	0,590	0,035
402.520	0,680	0,040
402.525	0,760	0,045
402.530	0,850	0,050
402.535	0,960	0,055
402.540	1,060	0,060

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m
62.507 Z	0,840	0,076
62.508 Z	0,960	0,086
62.509 Z	1,090	0,096

G = Gewicht  
 B = Beschichtungsfläche  
 U = Abwicklung umlaufend  
 P = Polierabwicklung

G = Poids  
 B = Surface à traiter  
 U = Périmètre extérieur  
 P = Périmètre à polir

G = Weight  
 B = Coated surface  
 U = Circumferential development  
 P = Circumferential polishing

Befestigungsknöpfe für Glasleisten

Boutons de fixation pour parcloses

Fastening studs for glazing beads



**450.006**

**Befestigungsknopf**

Stahl, SR1-Angriff, Länge 4.5 mm,  
Bohrdurchmesser 3.5 mm

VE = 100 Stück lose

**450.006**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte SR1, longueur 4.5  
mm, diamètre de perçage  
3.5 mm

UV = 100 pièces

**450.006**

**Fastening stud**

steel, SR1 head, length 4.5 mm,  
hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



**450.007**

**Befestigungsknopf**

Stahl, PH-Angriff, Länge 10 mm,  
selbstbohrend

VE = 50 Magazine à 10 Knöpfe

**450.007**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte PH, longueur  
10 mm, autoforeuse

UV = 50 magasins à 10 pièces

**450.007**

**Fastening stud**

steel, PH head, length 10 mm,  
self-drilling

PU = 50 magazines with 10 studs



**450.008**

**Befestigungsknopf**

Stahl, PH-Angriff, Länge 10 mm,  
selbstbohrend

VE = 400 Magazine à 10 Knöpfe

**450.008**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte PH, longueur  
10 mm, autoforeuse

UV = 400 magasins à 10 pièces

**450.008**

**Fastening stud**

steel, PH head, length 10 mm,  
self-drilling

PU = 400 magazines with 10 studs



**450.009**

**Befestigungsknopf**

Stahl, PH-Angriff, Länge 10 mm,  
selbstbohrend

VE = 1000 Stück lose

**450.009**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte PH, longueur  
10 mm, autoforeuse

UV = 1000 pièces

**450.009**

**Fastening stud**

steel, PH head, length 10 mm,  
self-drilling

PU = 1000 pieces



**450.014**

**Befestigungsknopf**

Stahl, PH-Angriff, Länge 8 mm,  
selbstbohrend

VE = 50 Magazine à 10 Knöpfe

**450.014**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte PH, longueur  
8 mm, autoforeuse

UV = 50 magasins à 10 pièces

**450.014**

**Fastening stud**

steel, PH head, length 8 mm,  
self-drilling

PU = 50 magazines with 10 studs



**450.025**

**Befestigungsknopf**

Edelstahl, SR1-Angriff,  
Länge 7.5 mm,  
Bohrdurchmesser 3.5 mm

VE = 100 Stück lose

**450.025**

**Bouton de fixation**

acier Inox, empreinte SR1,  
longueur 7.5 mm, diamètre  
de perçage 3.5 mm

UV = 100 pièces

**450.025**

**Fastening stud**

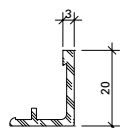
stainless steel, SR1 head,  
length 7.5 mm,  
hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces

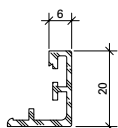
**Aluminium-Glasleisten  
 (Länge 6 m)**

**Parcloses en aluminium  
 (longueur 6 m)**

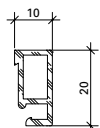
**Aluminium glazing beads  
 (length 6 m)**



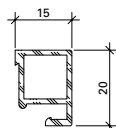
405.103



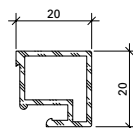
405.106



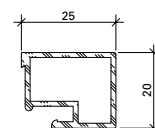
405.110



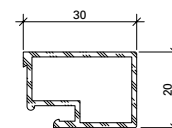
405.115



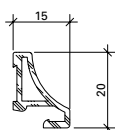
405.120



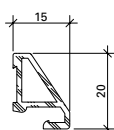
405.125



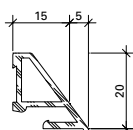
405.130



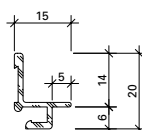
406.905



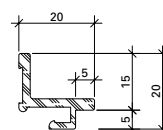
406.907



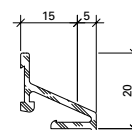
406.901



406.903



406.909



406.996



**450.022**

**Befestigungsfeder**

Edelstahl, inkl. Schraube,  
 Bohrdurchmesser  $\varnothing$  3,5 mm  
 VE = 100 Stück

**Ressort de fixation**

acier Inox, vis inclus,  
 diamètre de perçage  $\varnothing$  3,5 mm  
 UV = 100 pièces

**Fixing spring**

stainless steel, incl. screw,  
 hole diameter  $\varnothing$  3,5 mm  
 PU = 100 pieces



**450.020**

**Befestigungsknopf**

Kunststoff  
 VE = 100 Stück

**Bouton de fixation**

matière plastique  
 UV = 100 pièces

**Fastening stud**

plastic  
 PU = 100 pieces



**450.021**

**Schraube M3x12**

Stahl verzinkt,  
 Bohrdurchmesser  $\varnothing$  2,8 mm  
 VE = 100 Stück

**Vis M3x12**

acier zingué,  
 diamètre de perçage  $\varnothing$  2,8 mm  
 UV = 100 pièces

**Screw M3x12**

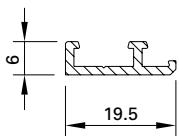
galvanised steel,  
 hole diameter  $\varnothing$  2,8 mm  
 PU = 100 pieces

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m	P m <sup>2</sup> /m
405.103	0,197	0,082	0,023
405.106	0,212	0,109	0,026
405.110	0,204	0,074	0,030
405.115	0,240	0,084	0,035
405.120	0,295	0,093	0,040
405.125	0,330	0,103	0,045
405.130	0,365	0,113	0,050
406.901	0,280	0,104	0,040
406.903	0,157	0,082	0,039
406.905	0,211	0,075	0,029
406.907	0,217	0,075	0,029
406.909	0,252	0,094	0,045
406.996	0,246	0,119	0,039

G = Gewicht  
 B = Beschichtungsfläche  
 U = Abwicklung umlaufend  
 P = Polierabwicklung

G = Poids  
 B = Surface à traiter  
 U = Périmètre extérieur  
 P = Périmètre à polir

G = Weight  
 B = Coated surface  
 U = Circumferential development  
 P = Circumferential polishing



### 407.120

#### Zusatzprofil

Aluminium, roh,  
für Mitteldichtung 455.441

Gewicht 0,130 kg/m  
U = 0,066 m<sup>2</sup>/m

Einbau mit Schraube 555.486

Länge 6 m

### 407.120

#### Profilé complémentaire

aluminium, brut,  
pour joint médian 455.441

poids 0,130 kg/m  
U = 0,066 m<sup>2</sup>/m

Montage avec vis 555.486

Longueur 6 m

### 407.120

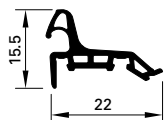
#### Additional profile

aluminium, mill finish,  
for central weatherstrip 455.441

weight 0,130 kg/m  
U = 0,066 m<sup>2</sup>/m

Installation with screw 555.486

Length 6 m



### 455.441

#### Mitteldichtung

EPDM, schwarz,  
zum Aufstecken auf das  
Aluminium-Zusatzprofil 407.120

VE = 100 m

### 455.441

#### Joint médian

EPDM, noir, à ficher sur le  
profilé supplémentaire en  
aluminium 407.120

UV = 100 m

### 455.441

#### Central weatherstrip

EPDM, black, for attaching to  
the aluminium supplementary  
profile 407.120

PU = 100 m



### 455.442

#### Dichtungsecken

vulkanisiert, EPDM, schwarz,  
für Dichtung 455.441,  
Schenkellänge ca. 55 mm

VE = 4 Stück

### 455.442

#### Joint d'angles

vulcanisés, EPDM, noir,  
pour joint 455.441,  
longueur env. 55 mm

UV = 4 pièces

### 455.442

#### Weatherstrip corners

vulcanised, EPDM, black,  
for weatherstrip 455.441,  
length approx. 55 mm per side

PU = 4 pieces



### 455.410

#### Anschlagdichtung

EPDM, schwarz

VE = 100 m

### 455.410

#### Joint de butée

EPDM, noir

UV = 100 m

### 455.410

#### Rebate weatherstrip

EPDM, black

PU = 100 m



### 455.443

#### Stulpdichtung

EPDM, schwarz, für unteren und oberen Abschluss der Mitteldichtung 455.441 im Stulpbereich

VE = 1 Paar (links und rechts)

### 455.443

#### Embout deux-vantaux

EPDM, noir, pour les terminaisons inférieure et supérieure du joint médian 455.441

UV = 1 pair (gauche et droite)

### 455.443

#### Double-sash weatherstrip

EPDM, black, for attaching the centre weatherstrip 455.441 at the top and bottom in the meeting stile area

PU = 1 pair (left and right)



### 455.404

#### Stulpblende

Kunststoff schwarz, als Abschlussstück im Stulpbereich

Einbau mit Anschlagdichtung 455.410

VE = 1 Paar

### 455.404

#### Cache deux-vantaux

matière plastique noire, comme pièce de terminaison dans la zone de battement

Montage avec joint de butée 455.410

UV = 1 paire

### 455.404

#### Double-casement window facing

plastic, black, as end closer in the meeting stile area

Installation with rebate weatherstrip 455.410

PU = 1 pair



### 555.486

#### Schraube M4x7

Stahl, Edelstahl-Look, SR1-Angriff, selbstgewindend, für die Befestigung des Zusatzprofils 407.120

Bohrdurchmesser 3,6 mm

VE = 100 Stück

### 555.486

#### Vis M4x7

acier, surface acier Inox, empreinte SR1, autotaraudeuse, pour fixer le profilé complémentaire 407.120

Diamètre de perçage 3,6 mm

UV = 100 pièces

### 555.486

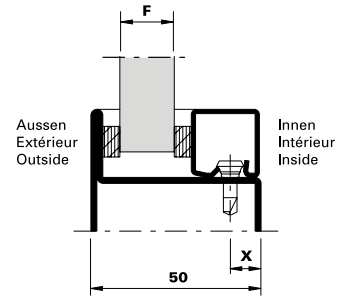
#### Screw M4x7

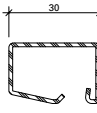
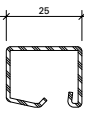
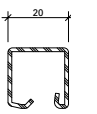
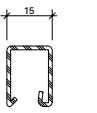
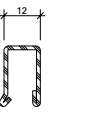
steel, stainless steel surface, SR1 head, self-tapping, for fixing the additional profiles 407.120

Hole diameter 3.6 mm

PU = 100 pieces

**Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)**  
**Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)**  
**Glazing table with spacing tape (glazing with sealing)**



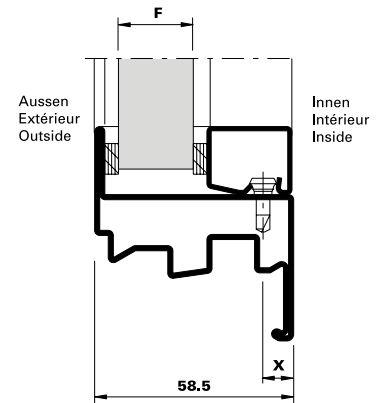
Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloles Glazing beads	
	450.032 450.062	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.030 450.060			450.030 450.060
	6	6	6	5	5	5	5	4	4	4			
Verglasung F Vitrage F Glazing F	5		6		7		8		9		9	 402.130 Z 402.430 402.530	
	10		11		12		13		14		9	 402.125 Z 402.425 402.525	
	15		16		17		18		19		9	 402.120 Z 402.420 402.520	
	20		21		22		23		24		9	 402.115 Z 402.415 402.515	
					25		26		27		7	 402.112 Z	

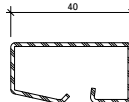
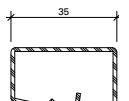
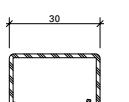
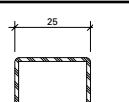
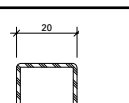
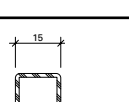
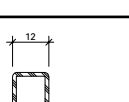
**Hinweise Verglasungsvarianten**  
siehe Seite 34

**Remarques variantes de vitrage**  
voir page 34

**Notices alternative glazings**  
see page 34

**Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)**  
**Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)**  
**Glazing table with spacing tape (glazing with sealing)**



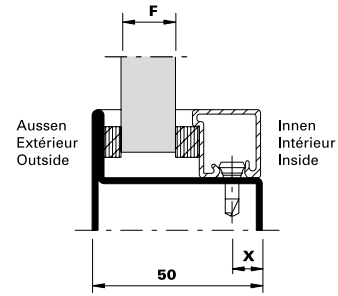
Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloles Glazing beads
	450.032 450.062	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.030 450.060		
	6	6	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F					5		6		6		18	 402.140 Z 402.540
	8	8			10		11		12		18	 402.135 Z 402.535
	13	14			15		16		17		9	 402.130 Z 402.430 402.530
	18	19			20		21		22		9	 402.125 Z 402.425 402.525
	23	24			25		26		27		9	 402.120 Z 402.420 402.520
	28	29			30		31		32		9	 402.115 Z 402.415 402.515
					33		34		35		7	 402.112 Z

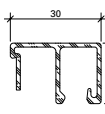
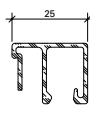
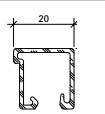
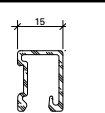
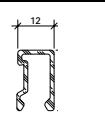
Hinweise Verglasungsvarianten  
siehe Seite 34

Remarques variantes de vitrage  
voir page 34

Notices alternative glazings  
see page 34

Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)  
 Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)  
 Glazing table with spacing tape (glazing with sealing)



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	450.032 450.062	450.034 450.064	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.030 450.060	450.032 450.062		
	6	6	5	6	6	4	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	5		6		7		8		9		9	 404.130
	10		11		12		13		14		9	 404.125
	15		16		17		18		19		9	 404.120
	20		21		22		23		24		9	 404.115
					25		26		27		7	 404.112

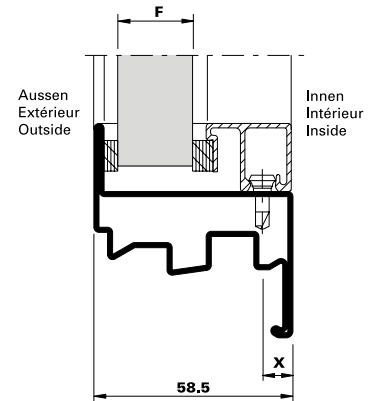
Hinweise Verglasungsvarianten  
 siehe Seite 34

Remarques variantes de vitrage  
 voir page 34

Notices alternative glazings  
 see page 34



Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)  
 Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)  
 Glazing table with spacing tape (glazing with sealing)



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasseisten Parcloses Glazing beads
	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.031 450.061		
	5	7	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F					5		6		7		9	404.140
		8		9		10		11		12	9	404.135
		13		14		15		16		17	9	404.130
		18		19		20		21		22	9	404.125
		23		24		25		26		27	9	404.120
		28		29		30		31		32	9	404.115
						33		34		35	7	404.112

Hinweise Verglasungsvarianten  
 siehe Seite 34

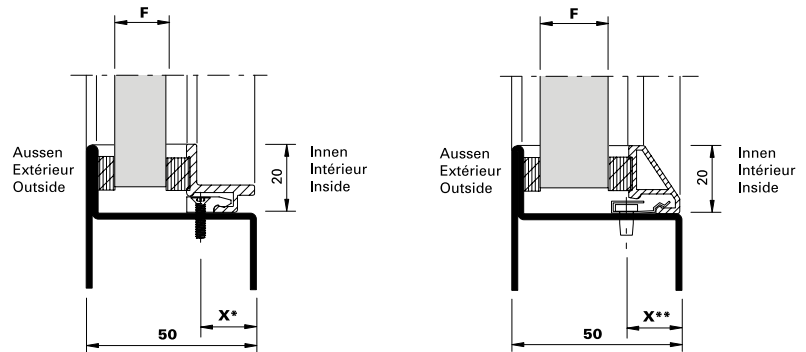
Remarques variantes de vitrage  
 voir page 34

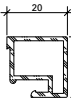
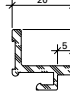

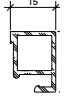
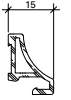
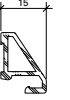
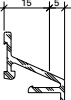
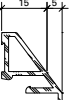
Notices alternative glazings  
 see page 34

Verglasungstabelle mit Distanzband  
 (Nassverglasung)

Tableau de vitrage avec bande d'écartement  
 (vitrage à mastic)

Glazing table with spacing tape  
 (glazing with sealing)



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.031 450.061		
	5	7	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	15		16		17		18		19		16 <sup>(1)</sup>	 405.120  406.909
	20		21		22		23		24		16 <sup>(1)</sup>	 406.903
	20		21		22		23		24		11 <sup>(1)</sup> 16 <sup>(2)</sup>	 405.115  406.905  406.907  406.996  406.901

<sup>(1)</sup> Bohrabstand für Knopf 450.020  
<sup>(2)</sup> Bohrabstand für Feder 450.022

<sup>(1)</sup> Distance de perçage pour bouton 450.020  
<sup>(2)</sup> Distance de perçage pour ressort 450.022

<sup>(1)</sup> Drilling distance for stud 450.020  
<sup>(2)</sup> Drilling distance for spring 450.022

Diese Glasleisten sind nur in Verbindung mit Nassverglasung (Silikon-Versiegelung) geeignet.

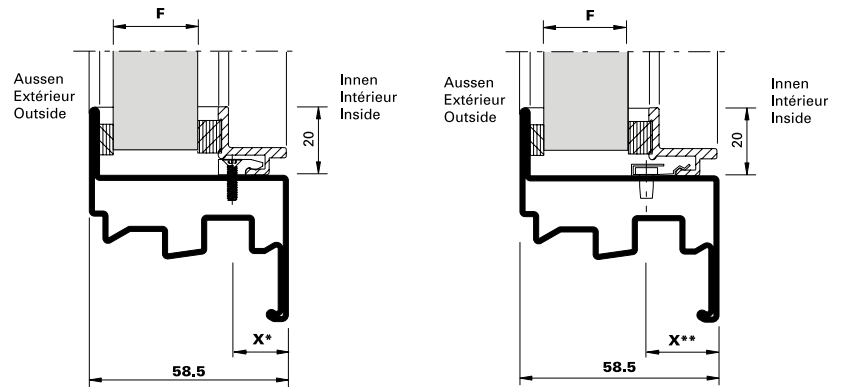
Ces parcloses ne conviennent que dans le cas d'un vitrage à mastic.

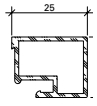
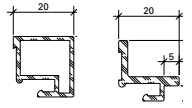
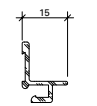
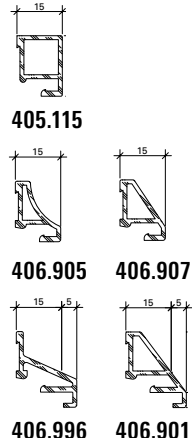
These glazing beads are suitable only for use with glazing with sealing.

**Verglasungstabelle mit Distanzband**  
**(Nassverglasung)**

**Tableau de vitrage avec bande d'écartement**  
**(vitrage à mastic)**

**Glazing table with spacing tape**  
**(glazing with sealing)**



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.031 450.061		
	5	7	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	14		15		16		17		18			 405.125
	19		20		21		22		23		16 <sup>(1)</sup>	 405.120 406.909
											16 <sup>(1)</sup>	 406.903
	24		25		26		27		28		11 <sup>(1)</sup> 16 <sup>(2)</sup>	 405.115 406.905 406.907 406.996 406.901

<sup>(1)</sup> Bohrabstand für Knopf 450.020

<sup>(2)</sup> Bohrabstand für Feder 450.022

<sup>(1)</sup> Distance de perçage pour bouton 450.020

<sup>(2)</sup> Distance de perçage pour ressort 450.022

<sup>(1)</sup> Drilling distance for stud 450.020

<sup>(2)</sup> Drilling distance for spring 450.022

Diese Glasleisten sind nur in Verbindung mit Nassverglasung (Silikon-Versiegelung) geeignet.

Ces parcloses ne conviennent que dans le cas d'un vitrage à mastic.

These glazing beads are suitable only for use with glazing with sealing.

---

**Verglasungsvarianten****Variantes de vitrage****Alternative glazing**

---

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

---

**Wichtiger Hinweis:  
Nassverglasung**

Grundlage der Verglasungstabelle sind die Nennmasse der Profile und Füllelemente. Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfe und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der inneren Distanzbänder vorgängig an einem Element zu prüfen. Gegebenenfalls kommt die nächst kleinere oder grössere Glasleiste/ Distanzband zur Anwendung.

Die Masse entsprechen ungefähr einer rahmenbündigen Glasleisten-Montage.

Wir empfehlen, die Glasleisten nur auf der Raumseite anzuwenden.

Betreffend Fugendimensionierung und Fugenausbildung verweisen wir auf die Richtlinien der Glashersteller.

**Remarque importante:  
Vitrage à mastic**

Les cotes nominales des profilés et des éléments de remplissage sont la base du tableau de vitrage. A cause des différentes tolérances (profilés, parclofes, disposition boutons de fixation et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la bande d'écartement choisie sur un élément. Le cas échéant, utiliser la parclose / la bande d'écartement de la taille inférieure ou supérieure.

Les distances correspondent à peu près au montage des parclofes à fleur du cadre.

Nous recommandons de n'utiliser les parclofes que du côté intérieur.

En ce qui concerne le dimensionnement et la formation des joints nous renvoyons aux directives du fabricant de verre.

**Important notice:  
Glazing with sealing**

The glazing table is based on the nominal dimensions of the profiles and infill panels. Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of fastening studs and glazing) it is advisable to check your choice of inside spacing tapes on an infill panel beforehand. If necessary the next smaller or larger size glazing bead/spacing tape can be used.

Distances correspond approximately to glazing beads mounted flush to the frame.

We recommend fitting the glazing beads on the room-side only.

Referring to joint dimensioning and joint form we refer you to the guidelines of glass manufacturer.



### 450.047

#### Entwässerungstülle

Zink-Druckguss,  
Bohrdurchmesser 12 mm

Einbau mit Bohrlehre 499.319,  
Kegelsenker 499.339 und  
Montagewerkzeug 499.318

VE = 50 Stück

### 450.047

#### Douille d'évacuation d'eau

fonte de zinc injectée,  
diamètre de perçage 12 mm

Montage avec gabarit de perçage  
499.319, fraise conique 499.339 et  
outil de montage 499.318

UV = 50 pièces

### 450.047

#### Drain pipe

zinc diecasting,  
drilling diameter 12 mm

Installation with drilling jig  
499.319, countersink 499.339  
and fitting tool 499.318

PU = 50 pieces



### 450.049

#### Entwässerungstülle

Edelstahl 1.4401,  
Bohrdurchmesser 12 mm

Einbau mit Bohrlehre 499.319,  
Kegelsenker 499.339 und  
Montagewerkzeug 499.318

VE = 10 Stück

### 450.049

#### Douille d'évacuation d'eau

acier Inox qualité 1.4401,  
diamètre de perçage 12 mm

Montage avec gabarit de  
perçage 499.319, fraise 499.339  
et outil de montage 499.318

UV = 10 pièces

### 450.049

#### Drain pipe

stainless steel 1.4401,  
drilling diameter 12 mm

Installation with drilling jig  
499.319, countersink 499.339  
and fitting tool 499.318

PU = 10 pieces



### 450.055

#### Abdeckkappe

Kunststoff, schwarz, für die  
Abdeckung der Entwässerungs-  
tüllen 450.047/049

VE = 10 Stück

### 450.055

#### Capuchon

matière plastique, noire, pour  
couvrir les douilles d'évacuation  
d'eau 450.047/049

UV = 10 pièces

### 450.055

#### Cover caps

plastic, black, for covering  
drain pipes 450.047/049

PU = 10 pieces



### 450.080

#### Entspannungsröhrchen

Kunststoff, schwarz, für die  
verdecktliegende Glasfalz-  
belüftung

VE = 10 Stück

### 450.080

#### Tubulure de décompression

matière plastique, noir, pour  
l'aération de feuillure à verre non  
apparente

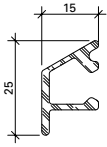
UV = 10 pièces

### 450.080

#### Stress relieving tube

plastic, black, for the concealed  
rebate ventilation

PU = 10 pieces



### 407.001

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007  
Endstück 450.050

### 407.001

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007  
Embout 450.050

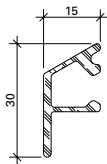
### 407.001

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007  
End piece 450.050



### 407.002

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,290 kg/m  
U = 0,114 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007  
Endstück 450.051

### 407.002

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,290 kg/m  
U = 0,114 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007  
Embout 450.051

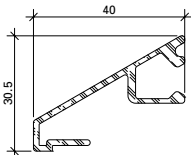
### 407.002

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,290 kg/m  
U = 0,114 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007  
End piece 450.051



### 407.003

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,434 kg/m  
U = 0,190 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,059 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007

### 407.003

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,434 kg/m  
U = 0,190 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,059 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007

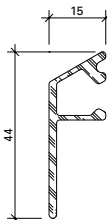
### 407.003

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,434 kg/m  
U = 0,190 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,059 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007



### 407.004

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,360 kg/m  
U = 0,142 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,054 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007

### 407.004

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,360 kg/m  
U = 0,142 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,054 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007

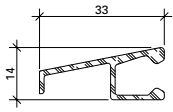
### 407.004

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,360 kg/m  
U = 0,142 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,054 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007



### 407.008

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,261 kg/m  
U = 0,127 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf  
450.006/450.007

### 407.008

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,261 kg/m  
U = 0,127 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation  
450.006/450.007

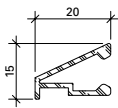
### 407.008

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,261 kg/m  
U = 0,127 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/450.007



### 407.009

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,185 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,028 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf  
450.006/450.007  
Endstück 450.070

### 407.009

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,185 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,028 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation  
450.006/450.007  
Embout 450.070

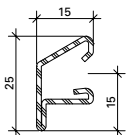
### 407.009

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,185 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,028 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/450.007  
End piece 450.070



### 400.859

**Wetterschenkel**  
Edelstahl,  
Werkstoff 1.4401 (AISI 316)

Gewicht 0,628 kg/m  
P = 0,031 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Oberfläche:  
**walzblank**, auf Wunsch  
Sichtflächen geschliffen

Befestigungsknopf 450.025  
Endstück 450.050

### 400.859

**Renvoi d'eau**  
acier Inox,  
matériau 1.4401 (AISI 316)

poids 0,628 kg/m  
P = 0,031 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Surface:  
**laminé brut**, sur demande  
surfaces visibles polies.

Bouton de fixation 450.025  
Embout 450.050

### 400.859

**Weatherbar**  
stainless steel,  
material 1.4401 (AISI 316)

weight 0,628 kg/m  
P = 0,031 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Surface:  
**bright rolled**, visual surfaces  
polished on request

Fixing stud 450.025  
End piece 450.050





### 450.050

#### Endstück

Kunststoff, schwarz,  
für Wetterschenkel 400.859  
und 407.001

VE = je 10 Stück  
(links und rechts)

### 450.050

#### Embout

matière plastique, noire,  
pour renvoi d'eau 400.859  
et 407.001

UV = 10 paires  
(gauche et droite)

### 450.050

#### End piece

plastic, black,  
for weatherbar 400.859  
and 407.001

PU = 10 pieces each  
(left and right)

### 450.051

#### Endstück

Kunststoff, schwarz,  
für Wetterschenkel 407.002

VE = je 10 Stück  
(links und rechts)

### 450.051

#### Embout

matière plastique, noire,  
pour renvoi d'eau 407.002

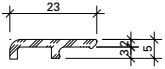
UV = 10 paires  
(gauche et droite)

### 450.051

#### End piece

plastic, black,  
for weatherbar 407.002

PU = 10 pieces each  
(left and right)



### 407.099

#### Zusatzprofil

Aluminium, roh

Gewicht 0,170 kg/m  
U = 0,062 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

### 407.099

#### Profilé complémentaire

aluminium, brut

poids 0,170 kg/m  
U = 0,062 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

### 407.099

#### Additional profile

aluminium, mill finish

weight 0,170 kg/m  
U = 0,062 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m



### 450.070

#### Endstück

Kunststoff, schwarz,  
für Wetterschenkel 407.009

VE = je 5 Stück  
(links und rechts)

### 450.070

#### Embout

matière plastique, noire,  
pour renvoi d'eau 407.009

UV = 5 paires  
(gauche et droite)

### 450.070

#### End piece

black, plastic,  
for weatherbar 407.009

PU = 5 pieces each  
(left and right)





**450.030** 9 x 4 mm  
**450.031** 9 x 5 mm  
**450.032** 9 x 6 mm  
**450.034** 9 x 8 mm

**Distanzband**  
aus Zellpolyethylen,  
geschlossen, weiss,  
selbstklebend  
Einsatz siehe Seiten 28-33  
VE = 50 m

**450.030** 9 x 4 mm  
**450.031** 9 x 5 mm  
**450.032** 9 x 6 mm  
**450.034** 9 x 8 mm

**Bande d'écartement**  
en polyéthylène cellulaire,  
à cellules fermées, blanche,  
auto-adhésive  
Utilisation voir pages 28-33  
UV = 50 m

**450.030** 9 x 4 mm  
**450.031** 9 x 5 mm  
**450.032** 9 x 6 mm  
**450.034** 9 x 8 mm

**Spacing tape**  
closed cell polyethylene,  
white, self-adhesive  
Application see pages 28-33  
PU = 50 m



**450.060** 9 x 4 mm  
**450.061** 9 x 5 mm  
**450.062** 9 x 6 mm  
**450.064** 9 x 8 mm

**Distanzband**  
aus Zellpolyethylen,  
geschlossen, schwarz,  
selbstklebend  
Einsatz siehe Seiten 28-33  
VE = 50 m

**450.060** 9 x 4 mm  
**450.061** 9 x 5 mm  
**450.062** 9 x 6 mm  
**450.064** 9 x 8 mm

**Bande d'écartement**  
en polyéthylène cellulaire,  
à cellules fermées, noire,  
auto-adhésive  
Utilisation voir pages 28-33  
UV = 50 m

**450.060** 9 x 4 mm  
**450.061** 9 x 5 mm  
**450.062** 9 x 6 mm  
**450.064** 9 x 8 mm

**Spacing tape**  
closed cell polyethylene,  
black, self-adhesive  
Application see pages 28-33  
PU = 50 m



**451.051** Breite 40 mm  
**451.052** Breite 50 mm  
**451.053** Breite 70 mm  
**451.054** Breite 95 mm

**Schutzfolie**  
zum Schützen der Sichtflächen  
bei Edelstahlprofilen  
VE = 1 Rolle à 100 m

**451.051** Largeur 40 mm  
**451.052** Largeur 50 mm  
**451.053** Largeur 70 mm  
**451.054** Largeur 95 mm

**Film de protection**  
protège les faces visibles des  
profilés en acier Inox  
UV = 1 rouleau à 100 m

**451.051** Width 40 mm  
**451.052** Width 50 mm  
**451.053** Width 70 mm  
**451.054** Width 95 mm

**Protective film**  
for protecting the sealing surface  
of the stainless steel profiles  
PU = 1 roll, 100 m each



### 450.089

#### Spezialkleber

farblos, schnell härtend, klebt Kunststoffe und Gummi

VE = 1 Dose à 20 g

### 450.089

#### Colle spéciale

incolor, à durcissement rapide, pour matières plastiques et caoutchouc

UV = 1 boîte à 20 g

### 450.089

#### Special adhesive

colourless, fast-curing, bonds plastics and rubber

PU = 1 x 20 g can



### 450.091

#### Reiniger

zur Reinigung aller Teile vor dem Anbringen der Kleb- und Dichtmasse 450.092

VE = 1 Liter

### 450.091

#### Nettoyant

Pour nettoyer toutes les pièces avant d'appliquer la pâte à coller et à étancher 450.092

UV = 1 litre

### 450.091

#### Cleaner

for cleaning all components before applying the sealing and bonding compound 450.092

PU = 1 litre



### 450.092

#### Kleb- und Dichtmasse

schwarz, für das Abdichten der Dichtungs-Stöße und -Durchbrüche

VE = 1 Stück (à 290 ml)

#### Wichtig:

**Ohne Vorbehandlung mit Reiniger 450.091 ist die Klebefähigkeit nicht gewährleistet.**

### 450.092

#### Pâte à coller et à étancher

noire, pour étancher les raccords et les points de raccords des joints intérieurs

UV = 1 pièce (à 290 ml)

#### Important:

**Sans traitement préliminaire avec un nettoyant 450.091, l'adhésion n'est pas garantie.**

### 450.092

#### Sealing and bonding compound

Black, for sealing the joints and holes in the weatherstrip

PU = 1 piece (à 290 ml)

#### Important:

**Adhesion cannot be guaranteed unless cleaner 450.091 has been used as a pre-treatment.**



### 450.106

#### Dichtmasse

transparent, Silikon dünnflüssig, für Abdichtungen von kleinen Fugen, inkl. Ausspritzdüsen

VE = 2 Stück (à 310 ml)

### 450.106

#### Pâte d'étanchéité

transparente, silicone fluide, pour étanchéification de petits joints, avec gicleurs d'éjection







UV = 2 pièces (à 310 ml)

### 450.106

#### Sealing compound

transparent, thin silicone, for sealing small joints, includes spray nozzles

PU = 2 pieces (à 310 ml)

	<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Sommaire</b>	<b>Content</b>	
	Beschläge	Ferrures	Fittings	<b>42</b>
<b>Standard-Fensterbeschlag</b>				
		<b>Ferrure de fenêtre Standard</b>	<b>Standard window fitting</b>	
	Technische Daten	Données techniques	Technical data	<b>54</b>
	Drehkipp- und Drehbeschlag	Ferrure oscillo-battante et à la française	Turn/tilt and side-hung fitting	<b>56</b>
	Stulp-Beschlag	Ferrure pour fenêtre à deux vantaux	Double sash window fitting	<b>63</b>
	Kipp-Beschlag	Ferrure à soufflet	Bottom-hung fitting	<b>68</b>
<b>Verdeckt liegender Fensterbeschlag</b>				
		<b>Ferrure de fenêtre non apparente</b>	<b>Concealed window fitting</b>	
	Technische Daten	Données techniques	Technical data	<b>76</b>
	Verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag	Ferrure oscillo-battante et à la française non apparente	Concealed turn/tilt and side-hung fitting	<b>78</b>
	Verdeckt liegender Stulp-Beschlag	Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente	Concealed double sash window fitting	<b>85</b>
<b>Sondergeometrien</b>				
	Sondergeometrien	Géométrie spéciale	Special geometry	<b>90</b>
	Oberlichtöffner	Ferrure d'imposte	Top light opener	<b>99</b>
<b>Verarbeitungshilfen</b>				
	Verarbeitungshilfen	Outils d'usinage	Assembly tools	<b>106</b>



### 557.200

#### Fenstergriff Aluminium (silber)

mit Vierkantdorn 7 mm, inkl. 2 Befestigungsschrauben M5x30

Höhe: ca. 130 mm  
Tiefe: ca. 50 mm

VE = 1 Stück

### 557.200

#### Poignée en aluminium (argenté)

avec tige carrée 7 mm, 2 vis de fixation M5x30 incluses

Hauteur: env. 130 mm  
Profondeur: env. 50 mm

UV = 1 pièce

### 557.200

#### Handle, aluminium (silver)

with square spindle 7 mm, incl. 2 fixing screws M5x30

Height: approx. 130 mm  
Depth: approx. 50 mm

PU = 1 piece



### 557.201

#### Fenstergriff Aluminium (silber) abschliessbar

mit Vierkantdorn 7 mm, inkl. 2 Befestigungsschrauben M5x30

Höhe: ca. 140 mm  
Tiefe: ca. 50 mm

VE = 1 Stück

### 557.201

#### Poignée en aluminium (argenté) fermant à clé

avec tige carrée 7 mm, 2 vis de fixation M5x30 incluses

Hauteur: env. 140 mm  
Profondeur: env. 50 mm

UV = 1 pièce

### 557.201

#### Handle, aluminium (silver) lockable

with square spindle 7 mm, incl. 2 fixing screws M5x30

Height: approx. 140 mm  
Depth: approx. 50 mm

PU = 1 piece



### 557.202

#### Steckgriff Aluminium (silber)

mit Vierkantdorn 7 mm

Höhe: ca. 130 mm  
Tiefe: ca. 50 mm

VE = 1 Stück

Einsatz:  
mit Abdeckrosette 557.203

### 557.202

#### Poignée amovible en aluminium (argenté)

avec tige carrée 7 mm

Hauteur: env. 130 mm  
Profondeur: env. 50 mm

UV = 1 pièce

Utilisation:  
avec capot-rosace 557.203

### 557.202

#### Slot-in handle, aluminium (silver)

with square spindle 7 mm

Height: approx. 130 mm  
Depth: approx. 50 mm

PU = 1 piece

Application:  
with covering rose 557.203



### 557.204

#### Edelstahl-Griff

matt gebürstet, mit Vierkantdorn 7 mm, inkl. 2 Befestigungsschrauben M5x30

Höhe: ca. 125 mm  
Tiefe: ca. 58 mm

VE = 1 Stück

### 557.204

#### Poignée en acier Inox

brossée mat, avec tige carrée 7 mm, 2 vis de fixation M5x30 incluses

Hauteur: env. 125 mm  
Profondeur: env. 58 mm

UV = 1 pièce

### 557.204

#### Handle, stainless steel

matt brushed, with square spindle 7 mm, incl. 2 fixing screws M5x30

Height: approx. 125 mm  
Depth: approx. 58 mm

PU = 1 piece



### 557.203

#### Abdeckrosette Aluminium (silber)

inkl. 2 Befestigungsschrauben M5x30

VE = 1 Stück

Einsatz:  
mit Steckgriff 557.202

### 557.203

#### Capot-rosace en aluminium (argenté)

2 vis de fixation M5x30 incluses

UV = 1 pièce

Utilisation:  
avec pognée amovible 557.202

### 557.203

#### Covering rose, aluminium (silver)

incl. 2 fixing screws M5x30

PU = 1 piece

Application:  
with slot-in handle 557.202



### 557.210    silber 557.211    weiss

#### Abdeckkappen oben

für Abdeckung der Scherenlager, Scherenbänder, Drehbänder und Kippbänder

VE = 20 Scherenbandkappen  
20 Scherenlagerkappen

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 557.210    argenté 557.211    blanc

#### Capuchon haut

pour couvrir les charnières supérieures du ciseaux, charnières-compas, charnières à la françaises et charnières à soufflet

UV = 20 capuchons pour charnières  
20 capuchons pour pivots

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 557.210    silver 557.211    white

#### Cover caps top

for covering the scissor stay, scissor hinge, side-hung hinges and bottom-hung hinges

PU = 20 cover caps for scissor hinges  
20 cover caps for scissor stays

Application:  
Standard window fitting



### 557.212    silber, links 557.213    weiss, links 557.214    silber, rechts 557.215    weiss, rechts

#### Abdeckkappen unten

für Abdeckung der Flügellager und Ecklager

VE = 20 Flügellagerkappen  
20 Ecklagerkappen

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 557.212    argenté, à gauche 557.213    blanc, à gauche 557.214    argenté, à droite 557.215    blanc, à droite

#### Capuchon bas

pour couvrir les fiches d'angle du vantail et charnières inférieures d'angle

UV = 20 capuchons pour fiches d'angle du vantail  
20 capuchons pour charnières inférieures d'angle

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 557.212    silver, left 557.213    white, left 557.214    silver, right 557.215    white, right

#### Cover caps bottom

for covering sash hinges and corner hinges

PU = 20 cover caps for sash hinges  
20 cover caps for corner hinges

Application:  
Standard window fitting



### 599.538

#### Scherenlager

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für schmale Rahmenprofile  
mit 25 mm Kammermass,  
bis 100 kg Flügelgewicht

VE = 1 Stück

#### Zusätzlich bestellen:

599.539 Abdeckkappe  
Scherenlager silber  
599.540 Abdeckkappe  
Scherenlager weiss

### 599.538

#### Charnière supérieure du ciseau

acier, surface argentée, pour  
fins profilés de cadre avec  
caisson de 25 mm, poids de  
vantail jusqu'à 100 kg

UV = 1 pièce

#### Commander séparément:

599.539 Capuchon charnière  
supérieure du ciseau  
argenté  
599.540 Capuchon charnière  
supérieure du ciseau  
blanc

### 599.538

#### Scissor stay

steel, silver-look surface finish,  
for narrow frame profiles with  
25 mm chamber size, up to  
100 kg sash weight

PU = 1 piece

#### Order separately:

599.539 Cover cap scissor stay  
silver  
599.540 Cover cap scissor stay  
white



### 599.539

silber

### 599.540

weiss

#### Abdeckkappe

für die Abdeckung des  
Scherenlagers 599.538

VE = 1 Stück

### 599.539

argenté

### 599.540

blanc

#### Capuchon

pour couvrir la charnière  
supérieure du ciseaux 599.538

UV = 1 pièce

### 599.539

silver

### 599.540

white

#### Cover cap

for covering the scissor stay  
599.538

PU = 1 piece



### 597.037

#### Dreh Sperre

grau, inkl. Schliessblech

VE = 1 Stück

### 597.037

#### Verrou de sécurité

gris, incl. gâche de fermeture

UV = 1 pièce

### 597.037

#### Anti-turn lock

grey, incl. strike plate

PU = 1 piece



### 599.400

#### Anschlagplatte

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
Einsatz als Kippsperre für  
Drehflügel

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.400

#### Plaque butée

acier, surface argentée, utilisée  
comme blocage de position  
soufflet pour fenêtre à la  
française

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

### 599.400

#### Stop plate

steel, silver-look surface finish,  
use as tilt lock for side-hung  
window

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



### 599.481

#### Zuschlagsicherung

Kunststoff, Einsatz bei  
Drehkipfenster in Oberschiene

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 599.481

#### Sécurité fermeture brusque

matière plastique, pour les  
fenêtres oscillo-battantes,  
montable dans la tringle  
supérieure

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 599.481

#### Extra security device

plastic, used in top rail of  
turn/tilt window

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



### 599.431 links 599.432 rechts

#### Mehrfachspaltlüftung Standard

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für den Einsatz in Oberschiene,  
ab FFB 600 mm, erlaubt  
zusätzliche Lüftungsstufen,  
über Fenstergriff einstellbar.

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 599.431 à gauche 599.432 à droite

#### Limiteur d'aérations multiples Standard

acier, surface argentée, pour  
utilisation dans la tringle  
supérieure, dès FFB 600 mm,  
permet de ventilation  
supplémentaires, réglable par  
l'intermédiaire de la poignée.

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 599.431 LH 599.432 RH

#### Multi-point ventilation Standard

steel, silverlook surface,  
plated for use in top rail,  
from FFB 600 mm, allows  
ventilation levels, adjustable  
over window handle.

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



### 599.401

**Balkontürschnapper**  
Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
Einsatz bei Balkontüre

Einsatz:

- Balkontüre 1-flügelig  
vertikal (Getriebeseite)
- Balkontüre 2-flügelig  
horizontal unten

VE = 1 Stück

*Schraubenbedarf:*  
2 x M4x12 (aus 557.046)

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.401

**Loqueteau pour porte de balcon**  
acier, surface argentée,  
pour porte de balcon

Utilisation:

- Porte de balcon 1 vantail  
vertical (côté crémone)
- Porte de balcon 2 vantaux  
horizontal inférieur

UV = 1 pièce

*Vis nécessaires:*  
2 x M4x12 (de 557.046)

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

### 599.401

**Balcony door catch**  
steel, silverlook surface,  
for balcony doors

Application:

- balcony door single-sash  
vertical (mechanism side)
- balcony door double-sash  
horizontal bottom

PU = 1 piece

*Screws usage:*  
2 x M4x12 (of 557.046)

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



### 599.419

**Schnapperbolzen**  
Kunststoff grau, Einsatz  
bei ein- oder zweiflügeliger  
Balkontüre, Standflügel  
(horizontal unten)

VE = 1 Stück

*Schraubenbedarf:*  
2 x M4x20 (aus 557.045)

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.419

**Goujon d'encliquetage**  
matière plastique gris,  
pour porte de balcon à un ou  
deux vantaux, vantail semi-  
fixe (horizontal inférieur)

UV = 1 pièce

*Vis nécessaires:*  
2 x M4x20 (de 557.045)

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

### 599.419

**Bolt for spring-loaded catch**  
plastic grey, for single- or  
double-sash balcony doors,  
secondary sash  
(horizontal bottom)

PU = 1 piece

*Screws usage:*  
2 x M4x20 (of 557.045)

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



### 557.216

**Kippflügelband Standard**  
Silberlook-Oberfläche,  
für Kippflügel

Passende Abdeckkappen:  
557.210 silber  
557.211 weiss

VE = 1 Kippband  
1 Scherenlager  
1 Unterlage

*Schraubenbedarf:*  
4 x M4x12 (aus 557.046)  
4 x M4x20 (aus 557.045)

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 557.216

**Charnière d'imposte Standard**  
surface argentée,  
pour vantail à soufflet

Capuchons correspondants:  
557.210 argenté  
557.211 blanc

UV = 1 charnière à soufflet  
1 charnière supérieur  
du ciseaux  
1 cale

*Vis nécessaires:*  
4 x M4x12 (de 557.046)  
4 x M4x20 (de 557.045)

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 557.216

**Bottom-hung hinge Standard**  
silverlook surface,  
for bottom-hung window

Matching cover caps:  
557.210 silver  
557.211 white

PU = 1 bottom-hung hinge  
1 scissor hinge part  
1 support

*Screws usage:*  
4 x M4x12 (of 557.046)  
4 x M4x20 (of 557.045)

Application:  
Standard window fitting





### 599.480

#### Öffnungsbegrenzer mit Drehbremse

Stahl, Silberlook-Oberfläche, einsetzbar ab FFB 480 mm, Bremskraft einstellbar, Öffnungswinkel  $\approx 70^\circ - 90^\circ$

VE = 1 Stück

*Schraubenbedarf:*  
1 x M4x20 (aus 557.045)  
5 x M4x12 (aus 557.046)

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 599.480

#### Compas de limitation d'ouverture avec frein

acier, surface argentée, utilisable dès FFB 480 mm, force de freinage réglable, angle d'ouverture  $\approx 70^\circ - 90^\circ$

UV = 1 pièce

*Vis nécessaires:*  
1 x M4x20 (de 557.045)  
5 x M4x12 (de 557.046)

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 599.480

#### Opening limiter with swivel brake

steel, silverlook surface, suitable from FFB 480 mm, braking force can be adjusted, opening angle  $\approx 70^\circ - 90^\circ$  degrees

PU = 1 piece

*Screws usage:*  
1 x M4x20 (of 557.045)  
5 x M4x12 (of 557.046)

Application:  
Standard window fitting



### 557.220

#### Sicherungsschere 300

Stahl, schwarz und Silberlook-Oberfläche, für Kippflügel mit Hub 327 mm

VE = 2 Sicherungsscheren  
2 Flügelunterlagen

**Zusätzlich bestellen:**  
555.297 Blindnietmutter  
557.248 Schrauben

Einsatz:  
Bei Kippflügeln, die nur mit einem Verriegelungspunkt gehalten werden.

### 557.221

#### Sicherungsschere 600

wie 557.220, jedoch für Hub 600 mm

Einsatz:  
Bei Kippflügeln, die nur mit einem Verriegelungspunkt gehalten werden.

### 557.220

#### Compas de sécurité 300

acier, surface noire et argentée, pour vantaux à soufflets avec course de 327 mm

UV = 2 compas de sécurité  
2 cales de vantail

**Commander séparément:**  
555.297 Ecrou aveugle  
557.248 Vis

Utilisation:  
Pour les vantaux à soufflets qui ne sont maintenus que par un point de verrouillage.

### 557.221

#### Compas de sécurité 600

comme 557.220, mais pour une course de 600 mm

Utilisation:  
Pour les vantaux à soufflets qui ne sont maintenus que par un point de verrouillage.

### 557.220

#### Security stay 300

steel, black and silverlook surface finish, for bottom-hung sash with a length of travel of 327 mm

PU = 2 security stays  
2 sash supports

**Order separately:**  
555.297 Blind rivet  
557.248 Screws

Application:  
For bottom-hung sash, which are only held in place by one locking point.

### 557.221

#### Security stay 600

as 557.220, except for a length of travel of 600 mm

Application:  
For bottom-hung sash, which are only held in place by one locking point.



### 599.405

#### Kippschere

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für Kippflügel

VE = 1 Falzschere

#### Schraubenbedarf:

3 x M4x12 (aus 557.046)

1 x M4x25 (aus 557.352)

#### Einsatz:

Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.405

#### Compas d'imposte

acier, surface argentée,  
pour vantail à soufflet

UV = 1 compas d'arrêt

#### Vis nécessaires:

3 x M4x12 (de 557.046)

1 x M4x25 (de 557.352)

#### Utilisation:

Ferrure de fenêtre Standard et  
non-apparente

### 599.405

#### Tilt scissor

steel, silverlook surface,  
for bottom-hung sash

PU = 1 rebate stay

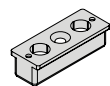
#### Screws usage:

3 x M4x12 (of 557.046)

1 x M4x25 (of 557.352)

#### Application:

Standard and concealed  
window fitting



### 599.476

#### Unterfütterung

Kunststoff, grau

VE = 1 Stück

#### Schraubenbedarf:

2 x M4x20 (aus 557.045)

#### Einsatz:

Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.476

#### Cale

matière plastique, gris

UV = 1 pièce

#### Vis nécessaires:

2 x M4x20 (de 557.045)

#### Utilisation:

Ferrure de fenêtre Standard et  
non-apparente

### 599.476

#### Support

plastic, grey

PU = 1 piece

#### Screws usage:

2 x M4x20 (of 557.045)

#### Application:

Standard and concealed  
window fitting



### 557.010

#### Aluminium-Schnäpper

eloxiert EV1, komplett,  
inkl. Befestigungsmaterial

VE = 1 Schnäpper  
1 Fangteil

### 557.010

#### Loqueteau d'imposte en aluminium

éloxé naturel EV1, complet, matéri-  
el de fixation inclus

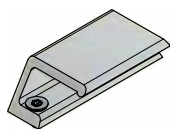
UV = 1 loqueteau  
1 pièce de réception

### 557.010

#### Aluminium catch

anodised EV1, complete,  
incl. fixing material

PU = 1 catch  
1 locking plate



### 550.061

#### Ziehgriff

Aluminium, farblos anodisiert,  
inkl. Befestigungsmaterial M4x10

VE = 1 Stück

### 550.061

#### Poignée à tirer

aluminium, anodisé incolore,  
matériel de fixation M4x10  
inclus

UV = 1 pièce

### 550.061

#### Pull handle

aluminium, anodised colourless,  
incl. fixing material M4x10

PU = 1 piece



**599.458** links  
**599.459** rechts

**Drehlager**  
Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für den Einsatz in Kippflügeln.

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**599.458** à gauche  
**599.459** à droite

**Compas**  
acier, surface argentée,  
pour vantail à soufflet

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non-apparente

**599.458** LH  
**599.459** RH

**Pivot hinge**  
steel, silverlook surface,  
for bottom-hung sash

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**599.460**  
**Drehlagerschiene**  
Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für den Einsatz in Kippflügeln,  
Bedarf pro Flügel 2 Stück

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**599.460**  
**Crémone du compas**  
acier, surface argentée,  
pour vantail à soufflet,  
nécessaire par vantail 2 pièces

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non-apparente

**599.460**  
**Pivot hinge rod**  
steel, silverlook surface,  
for bottom-hung sash, required  
each sash 2 pieces

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



### 557.050

**Beschlagunterlage**  
Federstahl, als Beschlag-  
unterlage in der Nute  
vom Flügelprofil

VE = 10 Stück

### 557.050

**Cale**  
acier à ressorts, pour la  
rainure du profilé de vantail

UV = 10 pièces

### 557.050

**Mechanism supprt**  
spring steel, into the groove  
of the sash profil

PU = 10 pieces



### 557.045

**Schraube M4x20**  
Stahl verzinkt, SR1-Angriff,  
selbstgewindend, für  
Beschlagteile Flügelrahmen  
und Schliessbleche

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

### 557.045

**Vis M4x20**  
acier zingué, empreinte SR1,  
autotaraudeuse, pour ferrures  
du cadre ouvrant et gâches  
de fermeture

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

### 557.045

**Screw M4x20**  
galvanised steel, SR1 head,  
self-tapping, for fittings on  
sash frame and strike plates

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



### 557.046

**Schraube M4x12**  
Stahl verzinkt, SR1-Angriff, selbst-  
gewindend, für  
Beschlagteile Rahmen

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

### 557.046

**Vis M4x12**  
acier zingué, empreinte SR1,  
autotaraudeuse, pour les  
pièces de ferrure cadre

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

### 557.046

**Screw M4x12**  
galvanised steel, SR1 head,  
self-tapping, for frame  
fittings components

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



### 557.352

**Schraube M4x25**  
Stahl verzinkt, Torx-Angriff,  
selbstgewindend, für  
Befestigung der Falzschere

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

### 557.352

**Vis M4x25**  
acier zingué, empreinte Torx,  
autotaraudeuse, pour la  
fixation des compas d'arrêt

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

### 557.352

**Screw M4x25**  
galvanised steel, Torx head,  
self-tapping, for fixing rebate  
stay

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



### 557.248

**Senkschraube M5x20**  
Stahl verzinkt, Edelstahl-Look,  
Torx-Angriff T20, gewinde-  
formend

VE = 100 Stück

### 557.248

**Vis à tête fraisée M5x20**  
acier zingué, surface acier Inox,  
empreinte Torx T20, formant le  
taraudage

UV = 100 pièces

### 557.248

**Countersunk screw M5x20**  
galvanised steel, stainless steel  
surface, empreinte Torx T20,  
self-tapping

PU = 100 pieces



**451.093**

**Rahmendübel**

für Beton/Ziegelvollstein/  
Hochlochziegel, Torx-Angriff,  
Länge 140 mm, Einbau mit  
Torx-Klinge 499.005

VE = 50 Stück

**451.093**

**Goujon d'ancrage**

pour béton/briques pleines,  
empreinte Torx, longueur  
140 mm, fixation avec lame  
Torx 499.005

UV = 50 pièces

**451.093**

**Anchor bolt**

for concrete/solid clay brick,  
Torx-set recess head, length  
140 mm, insert with Torx-set  
blade 499.005

PU = 50 pieces



**451.094**

**Rahmendübel**

für Beton/Ziegelvollstein/  
Hochlochziegel, Torx-Angriff,  
Länge 160 mm, Einbau mit  
Torx-Klinge 499.005

VE = 50 Stück

**451.094**

**Goujon d'ancrage**

pour béton/briques pleines,  
empreinte Torx, longueur  
160 mm, fixation avec lame  
Torx 499.005

UV = 50 pièces

**451.094**

**Anchor bolt**

for concrete/solid clay brick,  
Torx-set recess head, length  
160 mm, insert with Torx-set  
blade 499.005

PU = 50 pieces



**555.297**

**Blindnietmutter**

M5, Stahl verzinkt und  
gelbchromatiert, zur  
Befestigung der Beschläge

VE = 100 Stück

**555.297**

**Ecrou aveugle**

M5, acier zingué et  
chromatée jaune, pour  
fixation des ferrures

UV = 100 pièces

**555.297**

**Blind rivet**

M5, steel galvanised and  
yellow chromated,  
for fixing fittings

PU = 100 pieces

Ausgeführte Objekte  
Objets réalisés  
Completed projects

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

*Historisches Museum, Casa padellás, Barcelona/ES (Architekt: Josep Llinás, Barcelona/ES)*



### Standard-Fensterbeschlag

- Einhandbeschlag für Dreh-, Drehkipp-, Stulp- und Kippfenster
- Fensterbeschlag mit Pilzkopfverriegelung für erhöhte Einbruch-Sicherheit
- Anpressdruck verstellbar
- Flügel seitlich und in der Höhe regulierbar
- Keine Ausnehmungen für Bandteile erforderlich
- Rationeller Einbau dank praktischer Verarbeitung-Hilfsmitteln
- optional Mehrfachspaltlüftung
- optional Zuschlagsicherung
- Korrosionsbeständigkeit nach EN ISO 9227-NS Klasse 5 nach EN 1670
- Öffnungswinkel bis zu 180°

### Ferrure de fenêtre Standard

- Ferrure une main pour fenêtres à la française, oscillo-battantes, pour fenêtres à deux vantaux et à soufflet
- Ferrure de fenêtre avec verrouillage champignon pour une meilleure sécurité anti-effraction
- Pression d'appui réglable
- Vantaux réglables sur le côté et en hauteur
- Aucun évidement nécessaire pour les éléments de paumelle
- Montage rationnel grâce aux outils d'usinage pratiques
- en option limiteur d'aération multiple
- en option sécurité fermeture brusque
- Résistance à la corrosion selon EN ISO 9227-NS classe 5 selon EN 1670
- Angle d'ouverture jusqu'à 180°

### Standard window fitting

- Single-handed fitting for tilt, turn/tilt, double sash and bottom-hung window
- Window fitting with mushroom closure for enhanced anti-burglar security
- Contact pressure adjustable
- Sash can be regulated on the side and vertically
- No recesses necessary for hinge parts
- Efficient installation thanks to practical assembly tools
- Optional multi-point ventilation
- Optional anti-slam fitting
- Corrosion resistance in accordance with EN ISO 9227-NS Class 5 in accordance with EN 1670
- Opening angle up to 180°



**Folgende technische Rahmenbedingungen müssen beachtet werden:**

**Les conditions cadres techniques suivantes doivent être observées:**

**The following technical limiting conditions must be duly considered:**

**Allgemein:**

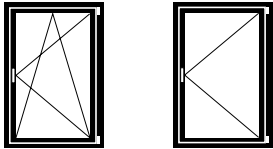
Max. Gewicht:	bis 150 kg
Max. Fläche:	3.0 m <sup>2</sup>
Max. Seitenverhältnis FFB/FFH:	≤ 2
G-Mass min.:	288 mm

**Généralités:**

Poids max.:	jusqu'à 150 kg
Surface max.:	3.0 m <sup>2</sup>
Rapport latéral max. largeur/hauteur FFB/FFH:	≤ 2
Mesure G min.:	288 mm

**General:**

Max. weight:	to 150 kg
Max. surface:	3.0 m <sup>2</sup>
Max. ratio width/height FFB/FFH:	≤ 2
G-measurement min.:	288 mm



**Flügelgröße Drehkipp- und Drehfenster:**

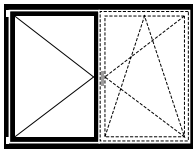
Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm

**Grandeur du vantail fenêtre oscillo-battante et à la française:**

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm

**Size of sash turn/tilt and side-hung windows:**

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm



**Flügelgröße Stulp-Fenster:**

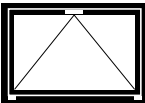
Max.	FFH = 2300 mm
	SF-FB = 1475 mm
Stulpflügel-Getriebe:	
Min.	FFH = 575 mm
	SF-FB = 370 mm

**Grandeur du vantail fenêtre à deux vantaux:**

Max.	FFH = 2300 mm
	SF-FB = 1475 mm
Mécanisme de vantail semi-fixe:	
Min.	FFH = 575 mm
	SF-FB = 370 mm

**Size of sash double-sash window:**

Max.	FFH = 2300 mm
	SF-FB = 1475 mm
Double-sash operating mechanism:	
Min.	FFH = 575 mm
	SF-FB = 370 mm



**Flügelgröße Kipp-Fenster:**

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Max. Gewicht:	120 kg (3 Bänder)
	80 kg (2 Bänder)

**Grandeur du vantail fenêtre à soufflet:**

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Poids max.:	120 kg (3 paumelles)
	80 kg (2 paumelles)

**Size of sash bottom-hung window:**

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Max. weight:	120 kg (3 hinges)
	80 kg (2 hinges)

Bei FFB/FFH ≤ 500 mm Flügelrahmen um 1 mm im Minus zuschneiden!

Si FFB/FFH ≤ 500 mm, le cadre de vantail doit être coupé d'un millimètre de moins que la longueur théorique!

If FFB/FFH ≤ 500 mm, cut the sash frame to 1 mm less than the nominal length!

**Auf Anfrage FFH ab 375 mm**

**Sur demande FFH dès 375 mm**

**On demand FFH from 375 mm**

\* Gilt nicht bei Kippfenstern

\* Ne s'applique pas aux fenêtres à soufflet

\* Does not apply to bottom-hung windows



**Max. Gewicht für Dreh- und Drehkipp-Fenster**

**Poids maximal pour les fenêtres à la française et oscillo-battantes**

**Max. weight for side-hung and turn/tilt windows**

**Hinweise zum Gebrauch**

Der für den Einsatz der Jansen-Beschläge zulässige Anwendungsbereich ist in den Anwendungsdiagrammen grau hinterlegt. Es gilt jedoch nicht die gesamte grau hinterlegte Fläche, sondern immer nur diejenige Teilfläche, die sich links neben der Kurve des entsprechenden Flügelgewichts FG befindet.

**Zu überprüfen ist**

- Befinden sich die Fensterdimensionen im grau hinterlegten Bereich?
- Befindet der sich zu ermittelnde Schnittpunkt links neben der Begrenzungskurve des Flügelgewichts?

**Abkürzungen:**

FFB Flügelalzbreite (mm)  
 FFH Flügelalzhöhe (mm)  
 FG Flügelgewicht (kg/m<sup>2</sup>)

**Remarques concernant l'utilisation**

La plage d'utilisation autorisée pour les ferrures Jansen est indiquée en gris dans les diagrammes d'application. Cependant, ce n'est pas l'ensemble de la surface grisée qui est valable, mais seulement la partie de la surface se trouvant à gauche de la courbe de poids du vantail (FG) correspondant.

**A vérifier**

- Les dimensions de la fenêtre se trouvent-elles dans la plage grisée ?
- Le point de coupe à déterminer se trouve-t-il à gauche de la courbe limite de poids du vantail ?

**Abréviations:**

FFB Largeur de feuillure du vantail (mm)  
 FFH Hauteur de feuillure du vantail (mm)  
 FG Poids du vantail (kg/m<sup>2</sup>)

**Usage information**

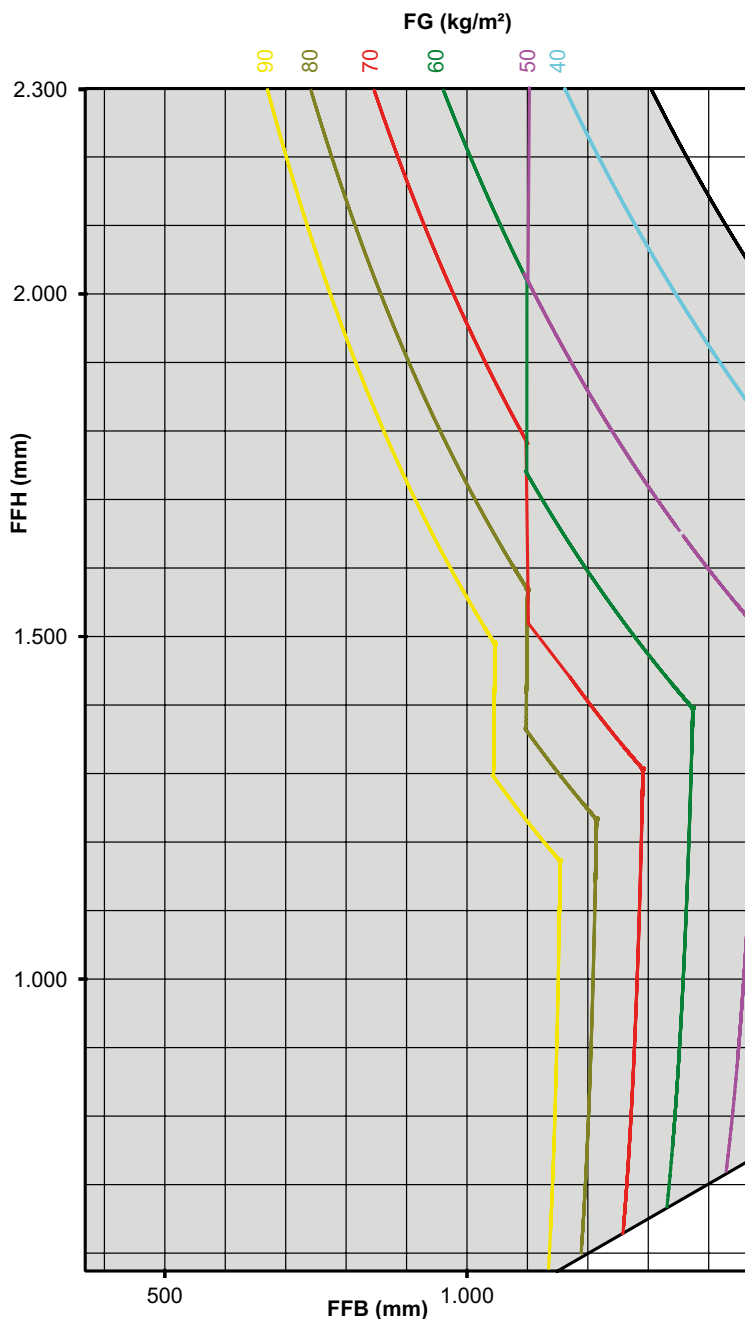
The scope of application permitted for the use of Jansen fittings is highlighted in grey in the application diagrams. However, this does not apply to the entire area that is highlighted in grey, but only to the partial area that is found to the left of the curve for the corresponding sash weight FG.

**The following need to be checked**

- Are the window dimensions in the area highlighted in grey?
- Is the intersection point to be calculated located on the left of the curve for the corresponding sash weight?

**Abbreviations:**

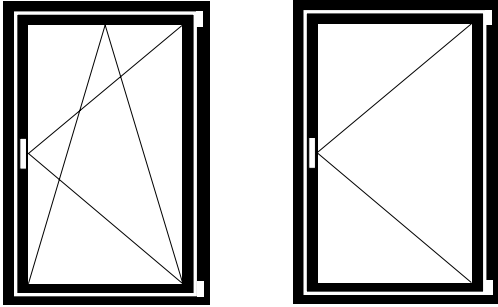
FFB Sash rebate width (mm)  
 FFH Sash rebate height (mm)  
 FG Sash weight (kg/m<sup>2</sup>)



**Sondergeometrien siehe Seite 90**  
**Abweichende Grössen auf Anfrage**

**Géométrie spéciale voir page 90**  
**Tailles divergentes sur demande**

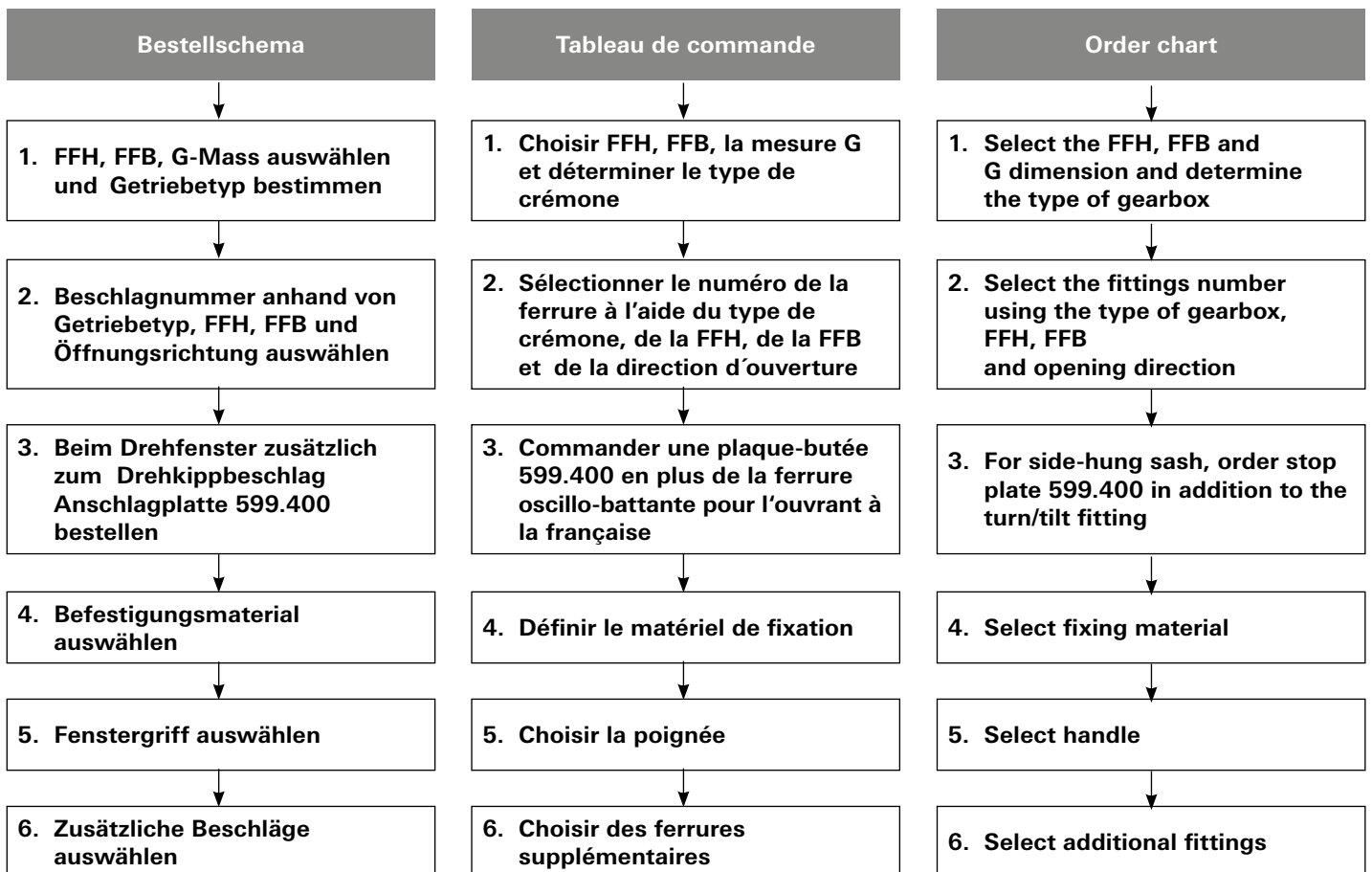
**Special geometry see page 90**  
**Different sizes on request**



Drehkipp- und Drehbeschlag

Ferrure oscillo-battante et à la française

Turn/tilt and side-hung fitting



FFH = Flügelalzhöhe  
FFB = Flügelalzbreite

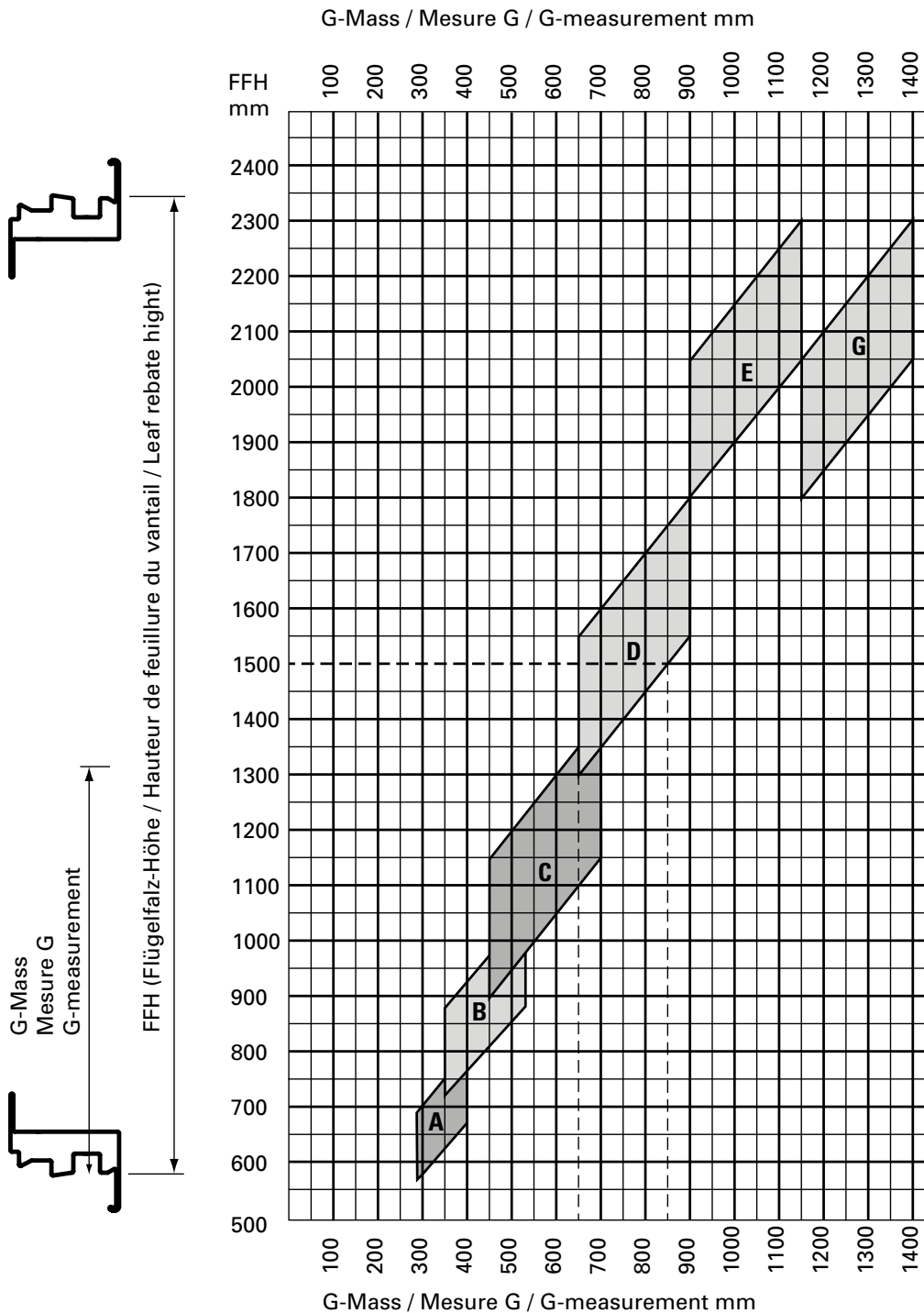
FFH = Hauteur de feuillure du vantail  
FFB = Largeur de feuillure du vantail

FFH = Sash rebate height  
FFB = Sash rebate width

1. FFH, FFH, G-Mass  
 auswählen und Getriebetyp  
 bestimmen

1. Choisir FFH, FFH,  
 la mesure G et déterminer  
 le type de crémonne

1. Select the FFH, FFH and  
 G dimension and determine  
 the type of gearbox

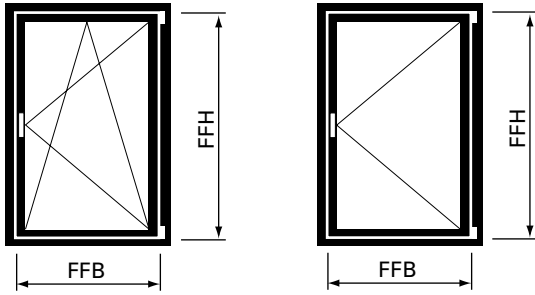


**Beispiel:**  
 FFH 1500 mm  
 G-Mass  
 von 650 mm  
 bis 850 mm

**Example:**  
 FFH 1500 mm  
 Mesure G de  
 650 mm à 850 mm

**Example:**  
 FFH 1500 mm  
 G measurement from  
 650 mm to 850 mm

- A Einbau Fehlschalt-  
sicherung nicht möglich
- A Montage anti-fausse  
manoeuvre pas possible
- A Installation fool-proof  
mechanism not possible



**2. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, FFB und Öffnungsrichtung auswählen**

**2. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la FFB et de la direction d'ouverture**

**2. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, FFB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 57 Type de crémonne selon diagramme page 57 Type of gearbox according to diagram page 57	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Sash rebate height <b>FFH</b>	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Sash rebate width <b>FFB</b>				
		370 - 599 mm	600 - 775 mm	776 - 1025 mm	1026 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	575 - 800 mm	560.00x	560.01x	560.02x	560.03x	560.04x
<b>Typ B</b>	711 - 1050 mm	560.05x	560.06x	560.07x	560.08x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.10x	560.11x	560.12x	560.13x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.15x	560.16x	560.17x	560.18x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.20x	560.21x	560.22x	560.23x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.25x	560.26x	560.27x	560.28x	560.29x

**x = 1** = Drehkipp- und Drehbeschlag linksöffnend  
**x = 2** = Drehkipp- und Drehbeschlag rechtsöffnend

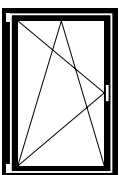
**x = 1** = Ferrure oscillo-battante et à la française ouvrant à gauche  
**x = 2** = Ferrure oscillo-battante et à la française ouvrant à droite

**x = 1** = Turn/tilt and side-hung fitting lefthand  
**x = 2** = Turn/tilt and side-hung fitting righthand

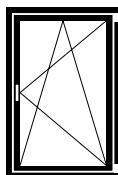
Maximalwerte von Seite 54 beachten

Tenir compte des valeurs maximales du page 54

Note the maximum values (page 54)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand

**3. Beim Drehfenster  
zusätzlich zum  
Drehkippbeschlag  
Anschlagplatte 599.400  
bestellen**

**3. Commander une plaque-  
butée 599.400 en plus de  
la ferrure oscillo-battante  
pour l'ouvrant à la française**

**3. For side-hung sash,  
order stop plate 599.400 in  
addition to the turn/tilt  
fitting**

**4. Befestigungsmaterial  
auswählen**

**Schraubenbedarf**

Ungefähre Anzahl Schrauben  
pro Flügel:

**557.045** ca. 65 Schrauben

**557.046** ca. 10 Schrauben

**4. Choisir le matériel de  
fixation**

**Besoins en vis**

Nombre approximatif de vis par  
vantail:

**557.045** env. 65 vis

**557.046** env. 10 vis

**4. Select fixing material**

**Screws required**

Approximate number of screws  
per sash:

**557.045** approx. 65 screws

**557.046** approx. 10 screws

**5. Fenstergriffe auswählen**

siehe Seite 42

**5. Choisir la poignée**

voir page 42

**5. Select handle**

see page 42

**6. Zusätzliche Beschläge  
auswählen**

ab Seite 43

**6. Choisir des ferrures  
supplémentaires**

à partir de page 43

**6. Select additional fittings**

from page 43

**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**FFB** = Flügelfalzbreite

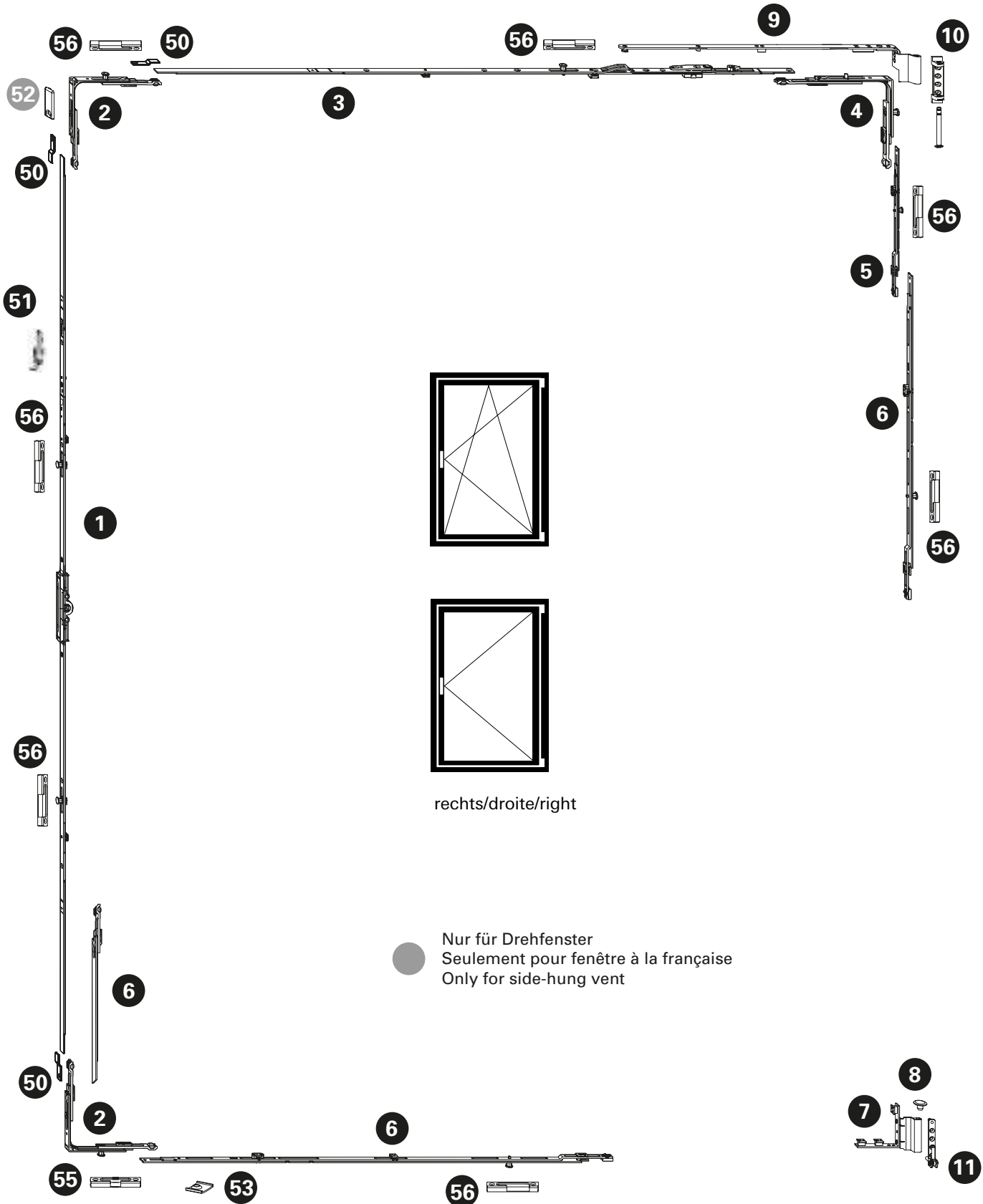
**FFH** = Hauteur de feuillure  
du vantail  
**FFB** = Largeur de feuillure  
du vantail

**FFH** = Sash rebate height  
**FFB** = Sash rebate width

**Legende Dreh- und Drehkippbeschlag Standard**

**Légende ferrure oscillo-battante et à la française Standard**

**Key to Standard turn/tilt and side-hung fitting**



**Drehkipp- und Drehbeschlag**  
**Ferrure oscillo-battante et à la française**  
**Turn/tilt and side-hung fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
1	Getriebschiene Crmone de tringle Mechanism rod	A B C D E G	GAM.800.D.7,5 GAM.1050-1.D.7,5 GAM.1400-1.D.7,5 GAM.1800-2.D.7,5 GAM.2300-3.D.7,5 GAM.1800-2.D.7,5	FFH 600 - 800 FFH 711 - 1050 FFH 901 - 1400 FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300	499.451 G.A G.B G.C G.D G.E G.D	599.407 599.408 599.409 599.410 599.411 599.410
2	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
3	Oberschiene Tringle supérieure Top rod		OS1.600 OS2.800 OS2.1025-1 OS2.1250-1 OS2.1475-1	FFB 370 - 600 FFB 600 - 775 FFB 776 - 1025 FFB 1026 - 1250 FFB 1251 - 1475	499.454 O.A O.B O.C O.D O.E	599.434 599.435 599.436 599.437 599.438
4	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E2 E3		499.456 E E	599.403 599.404
5	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.PA.250-1		499.453 M.B	599.417
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock	D E/G G A,B,C,D,E,G	MK.250-1 MK.750-1 MK.500-0 MK.750-1	FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300 ab/dès/from FFB 1251	499.453 M.A M.D M.C M.D	599.413 599.416 599.414 599.416
7	Flügelager Fiche d'angle du vantail Sash hinge part		FWSB 18-9 J LS SL links/à gauche/left FWSB 18-9 J RS SL rechts/à droite/right		499.456 F F	599.429 599.430
8	Flügelagerstopfen Bouchon Sash bearing stoppers		FWV SL			599.433
9	Schere Compas Stay		SK.1.18-9.LS SK.1.18-9.RS SK.2.18-9.LS SK.2.18-9.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right links/à gauche/left rechts/à droite/right		599.439 599.440 599.441 599.442
10	Scherenlager Charnière supérieure du ciseaux Scissor hinge part		SL.K.3-6.130		499.571 E	599.443
11	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		ESV 6-3-10 SL		499.571 E	599.428
12	Unterlage Ecklager (nicht notwendig) Cale charnière d'angle (pas nécessaire) Support for corner pivot (not necessary)					599.533
50	Stulpplatte / Plaque / Connecting piece	ER J SL				599.425
51	Fehlschaltssicherung Anti-fausse manoeuvre Fool-proof mechanism		FSA			599.406
52	Anschlagplatte/Plaque-butée/Stop plate	AWDR				599.400
53	Auflauf / Appui / Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS SBS.S.9-18.J.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.459 S.A / S.B	599.482 599.483
60	Schraube / Vis / Screw	M4x20				557.045
61	Schraube / Vis / Screw	M4x12				557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050

---

**Ausgeführte Objekte**  
**Objets réalisés**  
**Completed projects**

---

---

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

---

*JC Decaux, Madrid/ES (Architekt: Carlos Ferrater, Barcelona/ES)*





**Bestellschema Stulp-Beschlag (Standflügel)**

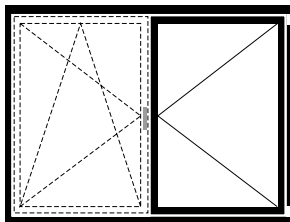
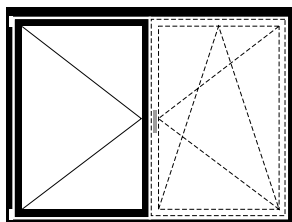
**Tableau de commande ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantaill semi-fixe)**

**Order chart fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

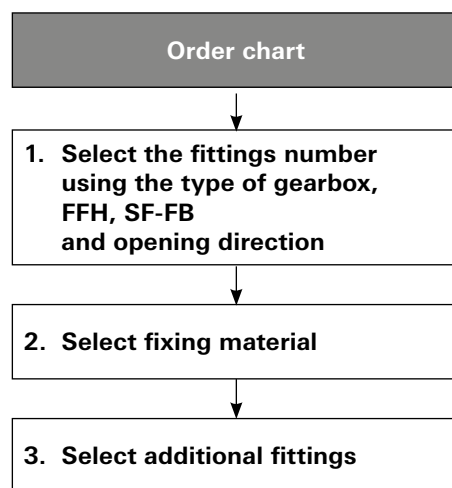
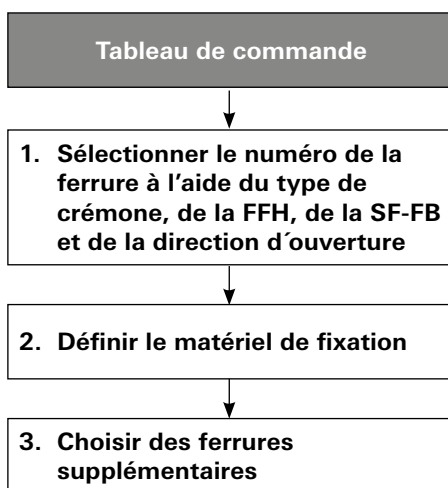
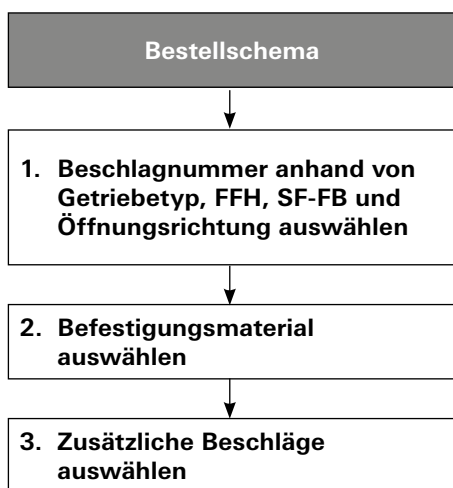
Jansen-Economy 50 windows



**Stulp-Beschlag  
(Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre  
à deux vantaux  
(Vantaill semi-fixe)**

**Fitting for  
double-sash window  
(Secondary sash)**



**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantaill  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du vantaill semi-fixe

**FFH** = Sash rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of secondary sash

**Stulp-Beschlag (Standflügel)**

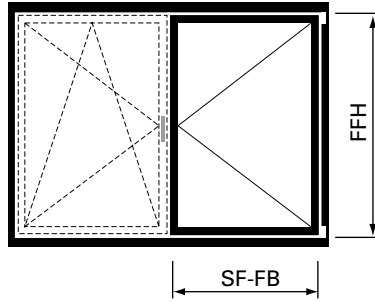
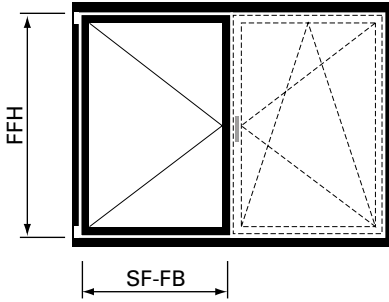
**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantaïl semi-fixe)**

**Fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**1. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, SF-FB und Öffnungsrichtung auswählen**

**1. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la SF-FB et de la direction d'ouverture**

**1. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, SF-FB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 57 Type de crémonne selon diagramme page 57 Type of gearbox according to diagram page 57	Flügelfalzhöhe Hauteur de feuillure du vantaïl Sash rebate height <b>FFH</b>	Flügelfalzbreite Largeur de feuillure du vantaïl Sash rebate width <b>SF-FB</b>	
		370 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	600 - 800 mm	560.00x	
<b>Typ B</b>	801 - 1050 mm	560.05x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.10x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.15x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.20x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.25x	560.29x

**x = 3 = Stulpbeschlag linksöffnend**  
**4 = Stulpbeschlag rechtsöffnend**

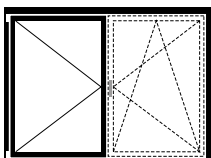
Maximalwerte von Seite 54 beachten

**x = 3 = Ferrure pour fenêtre à deux vantaux ouvrant à gauche**  
**4 = Ferrure pour fenêtre à deux vantaux ouvrant à droite**

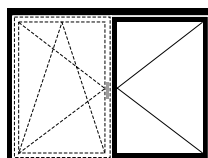
Tenir compte des valeurs maximales du page 54

**x = 3 = Fitting for double-sash window lefthand**  
**4 = Fitting for double-sash window righthand**

Note the maximum values (page 54)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand

---

**Stulp-Beschlag (Standflügel)****Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantail semi-fixe)****Fitting for double sash window (secondary sash)**

---

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

---

**2. Befestigungsmaterial  
auswählen****Schraubenbedarf**Ungefähre Anzahl Schrauben  
pro Flügel:**557.045** ca. 60 Schrauben**557.046** ca. 10 Schrauben**2. Choisir le matériel de  
fixation****Besoins en vis**Nombre approximatif de vis par  
vantail:**557.045** env. 60 vis**557.046** env. 10 vis**2. Select fixing material****Screws required**Approximate number of screws  
per sash:**557.045** approx. 60 screws**557.046** approx. 10 screws**3. Zusätzliche Beschläge  
auswählen**

ab Seite 43

**3. Choisir des ferrures  
supplémentaires**

à partir de page 43

**3. Select additional fittings**

from page 43

**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite**FFH** = Hauteur de feuillure  
du vantail  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du  
vantail semi-fixe**FFH** = Sash rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of  
secondary sash

**Stulp-Beschlag (Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantail semi-fixe)**

**Fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

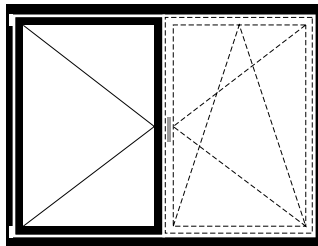
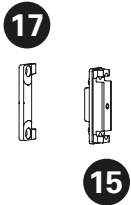
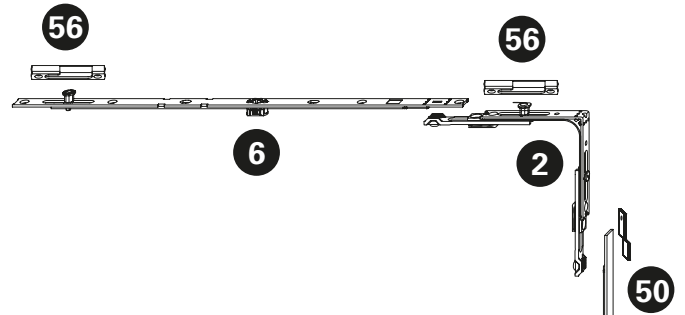
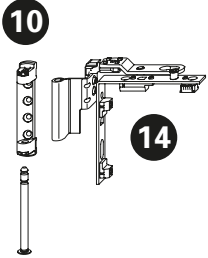
Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

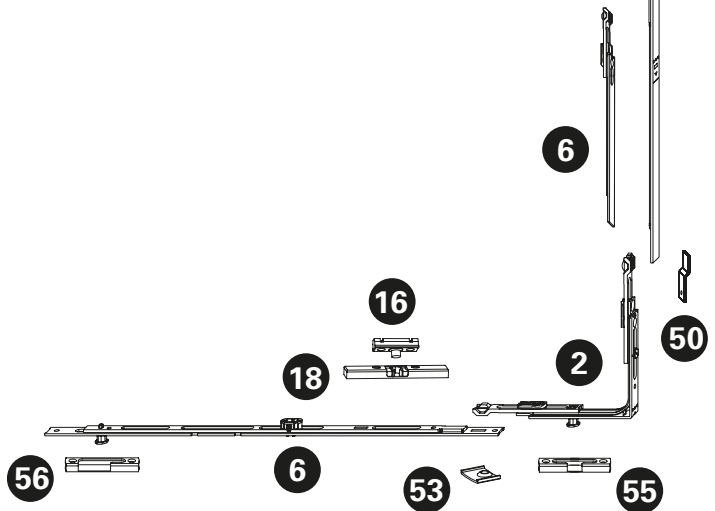
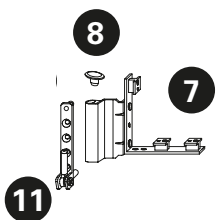
**Legende Stulpbeschlag Standard**

**Légende ferrure pour fenêtre à deux vantaux Standard**

**Key to Standard fitting for double-sash window**



links/gauche/left



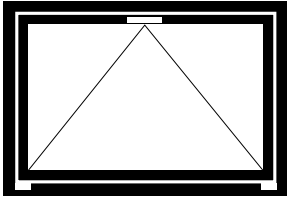
**Stulp-Beschlag (Standflügel)****Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantaïl semi-fixe)****Fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

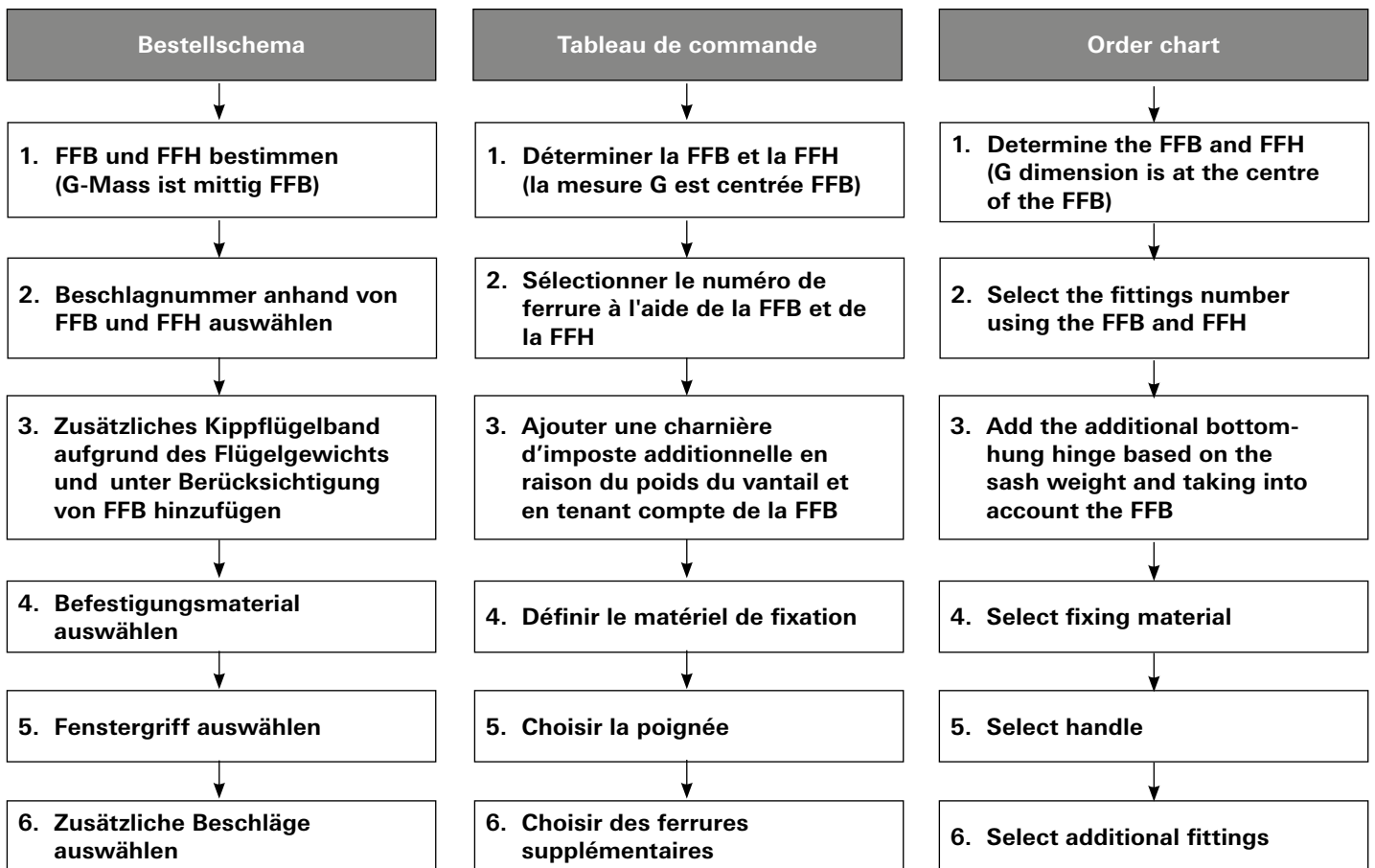
Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
2	EckmLenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock	G A,B,C,D,E,G	MK.500-0 MK.750-1	ab/dès/from FFH 1801 ab/dès/from SF-FB 1251	499.453 M.C M.D	599.414 599.416
7	Flügelager Fiche d'angle du vantaïl Sash hinge part		FWSB 18-9 J LS SL FWSB 18-9 J RS SL	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.456 F F	599.429 599.430
8	Flügelagerstopfen Bouchon Sash bearing stoppers		FWV SL			599.433
10	Scherenlager Charnière supérieure du ciseaux Scissor hinge part		SL.K.3-6.130		499.571 E	599.443
11	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		ESV 6-3-10 SL		499.571 E	599.428
12	Unterlage Ecklager (nicht notwendig) Cale charnière d'angle (pas nécessaire) Support for corner pivot (not necessary)			599.533		
13	Stulpgetriebe Crémone de vantaïl semi-fixe Double-sash gearbox	B C D E G	GASM.1050-1.E3 GASM.1400-1 GASM.1800-2 GASM.2300-3 GASM.1800-2	FFH 801 - 1050 FFH 901 - 1400 FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300	499.452 S.B S.C S.D S.E S.D	599.421 599.422 599.423 599.424 599.423
14	Drehlager Compas Pivot hinge		DL.K.ET.18-9-LS DL.K.ET.18-9-RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.019 D D	599.562 599.563
15	Zwangsverriegelung Verrouillage forcé Security locking system		ZV-FT SL	ab/dès/from FFH 901	499.458 Z.A	599.445
16	Schnäpperbolzen Goujon d'encliquetage Bolt for spring-loaded catch		BK-FC SL	bis FFH 880 jusqu'à FFH 880 up to FFH 880	499.458 B.A	599.419
17	Schliessblech Gâche Strike plate		ZV-RT.H.9-20.AGR	ab/dès/from FFH 901	499.462 Z.A	599.444
18	Balkontürschnäpper Loqueteau pour porte de balcon Balcony door catch		BK-SL	bis FFH 880 jusqu'à FFH 880 up to FFH 880	499.462 B.C	599.401
50	Stulpplatte Plaque Connecting piece		ER J SL			599.425
53	Auflauf Appui Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS SBS.S.9-18.J.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.459 S.A / S.B	599.482 599.483
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050



**Kippbeschlag**

**Ferrure à soufflet**

**Bottom-hung fitting**



FFH = Flügelalzhöhe  
 FFB = Flügelalzbreite

FFH = Hauteur de feuillure du vantail  
 FFB = Largeur de feuillure du vantail

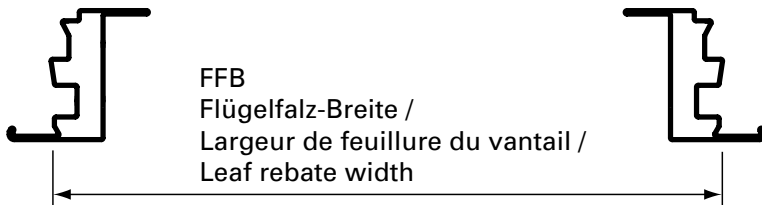
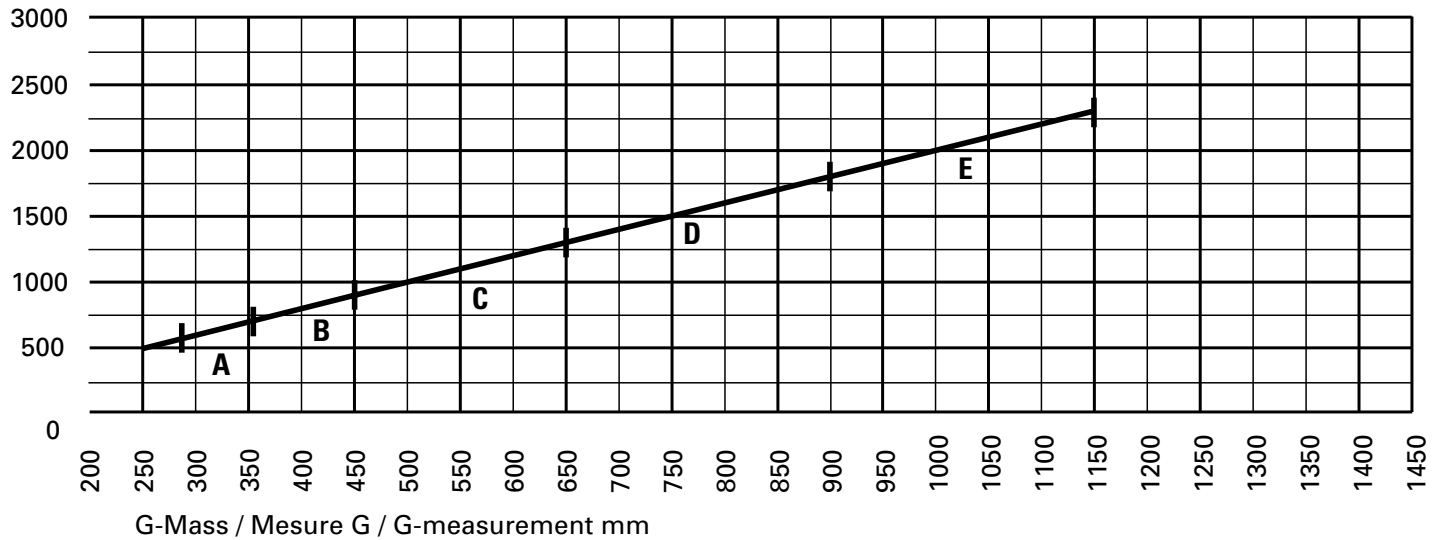
FFH = Sash rebate height  
 FFB = Sash rebate width

1. FFB und FFH bestimmen

1. Déterminer la FFB et la FFH

1. Determine the FFB and FFH

FFB  
mm



G-Mass bei Kippflügel immer mittig wählen.

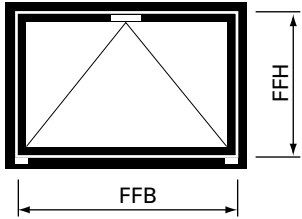
**Beispiel:**  
FFB 1500 mm  
G-Mass 750 mm

**Toujours choisir la mesure G centrée pour le vantail à soufflet.**

**Exemple:**  
FFB 1500 mm  
Mesure G 750 mm

**For the G measurement of bottom-hung sash, always select the value in the middle**

**Example:**  
FFB 1500 mm  
G measurement 750 mm



**2. Beschlagnummer anhand von FFB und FFH auswählen**

**2. Sélectionner le numéro de ferrure à l'aide de la FFB et de la FFH**

**2. Select the fittings number using the FFB and FFH**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 57 Type de crémonne selon diagramme page 57 Type of gearbox according to diagram page 57	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Sash rebate width  <b>FFB</b>	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Sash rebate height  <b>FFH</b>		
		370 - 1300 mm	1301 - 1800 mm	1801 - 2300 mm
<b>Typ A</b>	600 - 710 mm	560.005	560.065	
<b>Typ B</b>	711 - 900 mm	560.015	560.075	560.135
<b>Typ C</b>	901 - 1300 mm	560.025	560.085	560.145
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.035	560.095	560.155
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.045	560.105	

Maximalwerte von Seite 54 beachten

Tenir compte des valeurs maximales du page 54

Note the maximum values (page 54)

**3. Zusätzliches Kippflügelband aufgrund des Flügelgewichts für folgende FFB/FFH**

**3. Ajouter une charnière d'imposte additionnelle en raison du poids du vantail et en tenant compte de la FFB/FFH**

**3. Add on additional bottom-hung hinge based on the sash weight and taking into account FFB/FFH**

	Flügelgewicht Poids du vantail Sash weight	Zusätzliches Kippflügelband Charnière d'imposte additionnelle Additional bottom-hung hinge
FFB = 575 - 1300 mm	> 80 kg	557.216
FFB > 1300 mm		3. Band im Grundbeschlag enthalten Troisième paumelle comprise dans la ferrure de base 3rd hinge included in basic fitting



#### 4. Befestigungsmaterial auswählen

##### Schraubenbedarf

Ungefähre Anzahl Schrauben pro Flügel:

**557.045** ca. 60 Schrauben  
**557.046** ca. 10 Schrauben  
**557.352** ca. 2 Schrauben

#### 4. Choisir le matériel de fixation

##### Besoins en vis

Nombre approximatif de vis par vantail:

**557.045** env. 60 vis  
**557.046** env. 10 vis  
**557.352** env. 2 vis

#### 4. Select fixing material

##### Screws required

Approximate number of screws per sash:

**557.045** approx. 60 screws  
**557.046** approx. 10 screws  
**557.352** approx. 2 screws

#### 5. Fenstergriffe auswählen

siehe Seite 42

#### 5. Choisir la poignée

voir page 42

#### 5. Select handle

see page 42

#### 6. Zusätzliche Beschläge auswählen

ab Seite 43

#### 6. Choisir des ferrures supplémentaires

à partir de page 43

#### 6. Select additional fittings

from page 43

**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**FFB** = Flügelfalzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**FFB** = Largeur de feuillure du vantail

**FFH** = Sash rebate height  
**FFB** = Sash rebate width

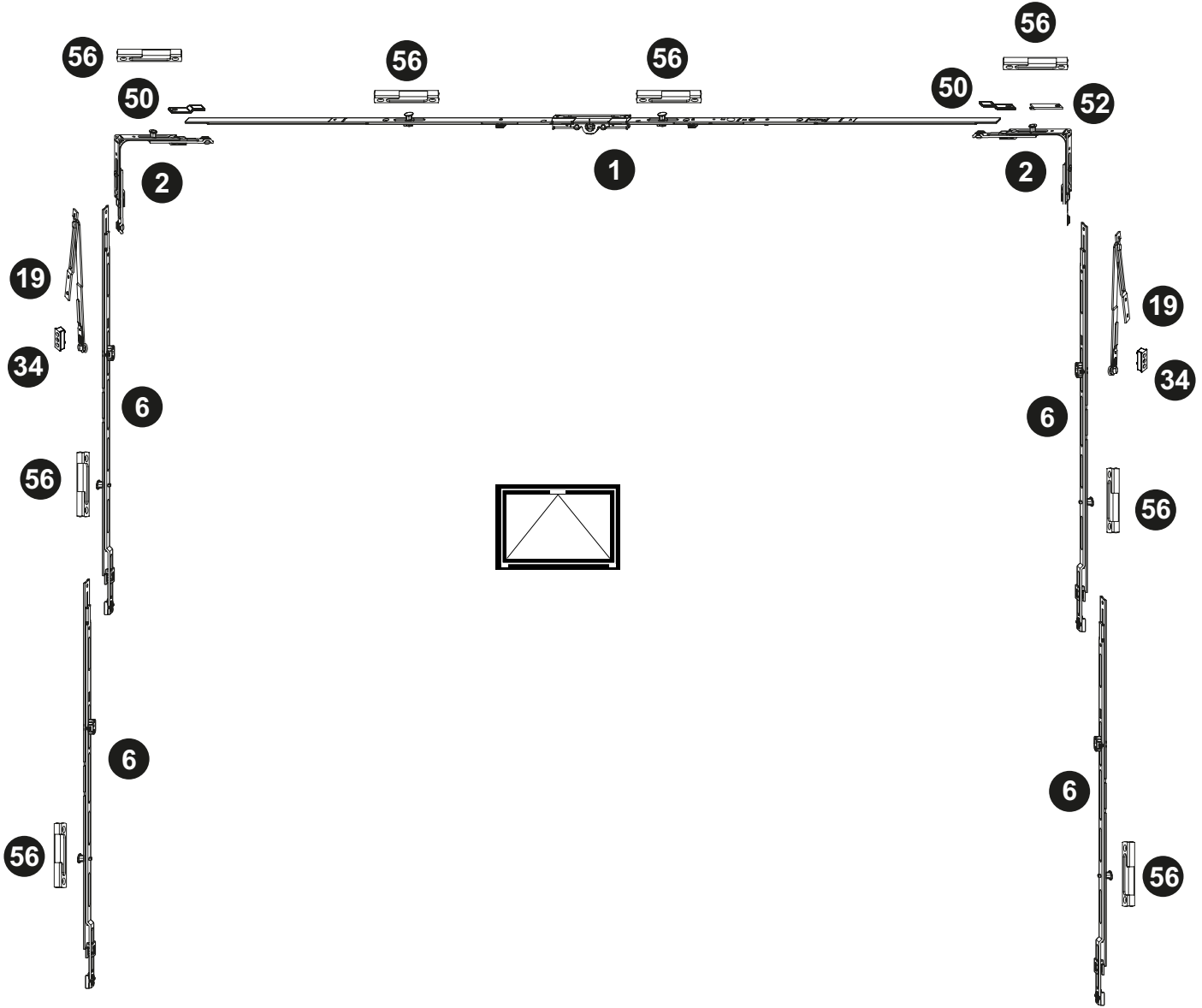
**Kippbeschlag**  
**Ferrure à soufflet**  
**Bottom-hung fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

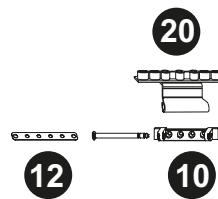
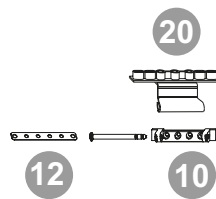
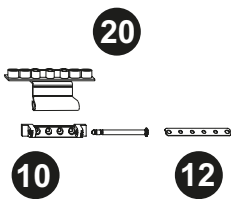
**Legende Kippbeschlag Standard**

**Légende ferrure à soufflet Standard**

**Key to Standard bottom-hung window**



● Zusätzliches Kippband  
 Charnière à soufflet complémentaire  
 Additional bottom-hung hinge



**Kippbeschlag**  
**Ferrure à soufflet**  
**Bottom-hung fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
1	Getriebschiene Crémone de triangle Mechanism rod	A B C D E	GAM.800.D.7,5 GAM.1050-1.D.7,5 GAM.1400-1.D.7,5 GAM.1800-2.D.7,5 GAM.2300-3.D.7,5	FFB 575 - 800 FFB 801 - 1050 FFB 1051 - 1400 FFB 1401 - 1800 FFB 1801 - 2300	499.451 G.A G.B G.C G.D G.E	599.407 599.408 599.409 599.410 599.411
2	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.750-1 MK.750-1	FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300	499.453 M.D	599.416 599.416
10	Scherenlager Charnière supérieure du ciseaux Scissor hinge part		SL.K.3-6.130		499.571 E	599.443
12	Unterlage Ecklager Cale charnière d'angle Support for corner pivot					599.533
19	Falzschere Compas d'arrêt Rebate stay		FSR SL		499.462 F.D	599.405
20	Kippband Paumelle soufflet Tilt hinge		KB.K.18-9	FFB < 1300 mm < 80 kg (2 Stk./pcs.) FFB > 1300 mm > 80 kg (3 Stk./pcs.)	499.458 K.A	599.454
34	Unterfütterung Cale Support		BK.F.SCHN.B.SL	FFH < 1300 mm		599.476
50	Stulpplatte Plaque Connecting piece		ER J SL			599.425
52	Anschlagplatte Plaque butée Stop plate		AWDR SL			599.400
56	Sicherheitsschliesblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS	links/à gauche/left	499.459 S.A	599.482
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
62	Schraube / Vis / Screw M4x25					557.352
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050

**Ausgeführte Objekte**  
**Objets réalisés**  
**Completed projects**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

*De La Warr Pavilion, Bexhill-on-Sea/GB (Architekt: John McAslan & Partners, London/GB)*



### **Verdeckt liegender Fensterbeschlag**

- Einhandbeschlag für Dreh-, Drehkipp- und Stulpfenster
- Völlig verdeckt, im Falzbereich liegende Scheren-, Dreh- und Ecklagerungen
- Fensterbeschlag mit Pilzkopfverriegelung für erhöhte Einbruch-Sicherheit
- Anpressdruck verstellbar
- Flügel seitlich und in der Höhe regulierbar
- Keine Ausnehmungen für Bandteile und Dichtungen erforderlich
- Rationeller Einbau dank praktischer Verarbeitung-Hilfsmitteln
- Korrosionsbeständigkeit nach EN ISO 9227-NS Klasse 5 nach EN 1670
- Max. Öffnungswinkel 95° (ohne Drehbegrenzer)

### **Ferrure de fenêtre non apparente**

- Ferrure une main pour fenêtres à la française, oscillo-battantes et pour fenêtres à deux vantaux
- Pivots compas, compas et charnières d'angle non apparents dans la zone de la feuillure
- Ferrure de fenêtre avec verrouillage champignon pour une meilleure sécurité anti-effraction
- Pression d'appui réglable
- Vantaux réglables sur le côté et en hauteur
- Aucun fraisage nécessaire pour les pièces des paumelles et les joints
- Montage rationnel grâce aux outils d'usinage pratiques
- Résistance à la corrosion selon EN ISO 9227-NS classe 5 selon EN 1670
- Angle d'ouverture max. 95° (sans compas de limitation d'ouverture)

### **Concealed window fitting**

- Single-handed fitting for tilt, turn/tilt and double sash window
- Fully concealed, the scissor stay and side-hung and corner hinges are rebate-mounted
- Window fitting with mushroom closure for enhanced anti-burglar security
- Contact pressure adjustable
- Sash can be regulated on the side and vertically
- No recesses required for hinge parts and weatherstrips
- Efficient installation thanks to practical assembly tools
- Corrosion resistance in accordance with EN ISO 9227-NS Class 5 in accordance with EN 1670
- Max. opening angle 95° (without opening limiter)



**Technische Daten verdeckt liegender Fensterbeschlag**  
**Données techniques ferrure de fenêtre non apparente**  
**Technical data concealed window fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

**Folgende technische Rahmenbedingungen müssen beachtet werden:**

**Allgemein:**

Max. Gewicht: bis 180 kg  
Max. Fläche: 3.0 m<sup>2</sup>  
Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: ≤ 2:1  
Max. Öffnungswinkel: 92°  
G-Mass min.: 288 mm

**Les conditions cadres techniques suivantes doivent être observées:**

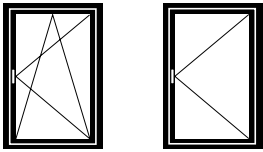
**Généralités:**

Poids max.: jusqu'à 180 kg  
Surface max.: 3.0 m<sup>2</sup>  
Rapport latéral max. largeur/hauteur FFB/FFH: ≤ 2:1  
Angle d'ouverture max.: 92°  
Mesure G min.: 288 mm

**The following technical limiting conditions must be duly considered:**

**General:**

Max. weight: to 180 kg  
Max. surface: 3.0 m<sup>2</sup>  
Max. ratio width/height FFB/FFH: ≤ 2:1  
Max. opening angle: 92°  
G-measurement min.: 288 mm



*Flügelgröße*

*Drehkip- und Drehfenster:*

Max. FFH = 2300 mm  
FFB = 1475 mm

Min. FFH = 575 mm  
FFB = 480 mm

*Grandeur du vantail*

*fenêtre oscillo-battante et à la française:*

Max. FFH = 2300 mm  
FFB = 1475 mm

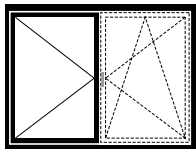
Min. FFH = 575 mm  
FFB = 480 mm

*Size of sash*

*turn/tilt and side-hung windows:*

Max. FFH = 2300 mm  
FFB = 1475 mm

Min. FFH = 575 mm  
FFB = 480 mm



*Flügelgröße*

*Stulpfenster:*

Max. FFH = 2300 mm  
SF-FB = 1475 mm

Stulpflügel-Getriebe:  
Min. FFH = 575 mm  
SF-FB = 480 mm

*Grandeur du vantail*

*fenêtre à deux vantaux:*

Max. FFH = 2300 mm  
SF-FB = 1475 mm

Mécanisme de vantail semi-fixe:

Min. FFH = 575 mm  
SF-FB = 480 mm

*Size of sash*

*double-sash window:*

Max. FFH = 2300 mm  
SF-FB = 1475 mm

Double-sash operating mechanism:

Min. FFH = 575 mm  
SF-FB = 480 mm

Bei FFB/FFH ≤ 500 mm Flügelrahmen um 1 mm im Minus zuschneiden!

Si FFB/FFH ≤ 500 mm, le cadre de vantail doit être coupé d'un millimètre de moins que la longueur théorique!

If FFB/FFH ≤ 500 mm, cut the sash frame to 1 mm less than the nominal length!

**Sondergeometrien siehe Seite 90**

**Géométrie spéciale voir page 90**

**Special geometry see page 90**

**Max. Gewicht für Dreh- und Drehkipp-Fenster**

**Poids maximal pour les fenêtres à la française et oscillo-battantes**

**Max. weight for side-hung and turn/tilt windows**

**Hinweise zum Gebrauch**

Der für den Einsatz der Jansen-Beschläge zulässige Anwendungsbereich ist in den Anwendungsdiagrammen grau hinterlegt. Es gilt jedoch nicht die gesamte grau hinterlegte Fläche, sondern immer nur diejenige Teilfläche, die sich links neben der Kurve des entsprechenden Flügelgewichts FG befindet.

**Zu überprüfen ist**

- Befinden sich die Fensterdimensionen im grau hinterlegten Bereich?
- Befindet der sich zu ermittelnde Schnittpunkt links neben der Begrenzungskurve des Flügelgewichts?

**Abkürzungen:**

FFB Flügelfalzbreite (mm)  
 FFH Flügelfalzhöhe (mm)  
 FG Flügengewicht (kg/m<sup>2</sup>)

**Remarques concernant l'utilisation**

La plage d'utilisation autorisée pour les ferrures Jansen est indiquée en gris dans les diagrammes d'application. Cependant, ce n'est pas l'ensemble de la surface grisée qui est valable, mais seulement la partie de la surface se trouvant à gauche de la courbe de poids du vantail (FG) correspondant.

**A vérifier**

- Les dimensions de la fenêtre se trouvent-elles dans la plage grisée ?
- Le point de coupe à déterminer se trouve-t-il à gauche de la courbe limite de poids du vantail ?

**Abréviations:**

FFB Largeur de feuillure du vantail (mm)  
 FFH Hauteur de feuillure du vantail (mm)  
 FG Poids du vantail (kg/m<sup>2</sup>)

**Usage information**

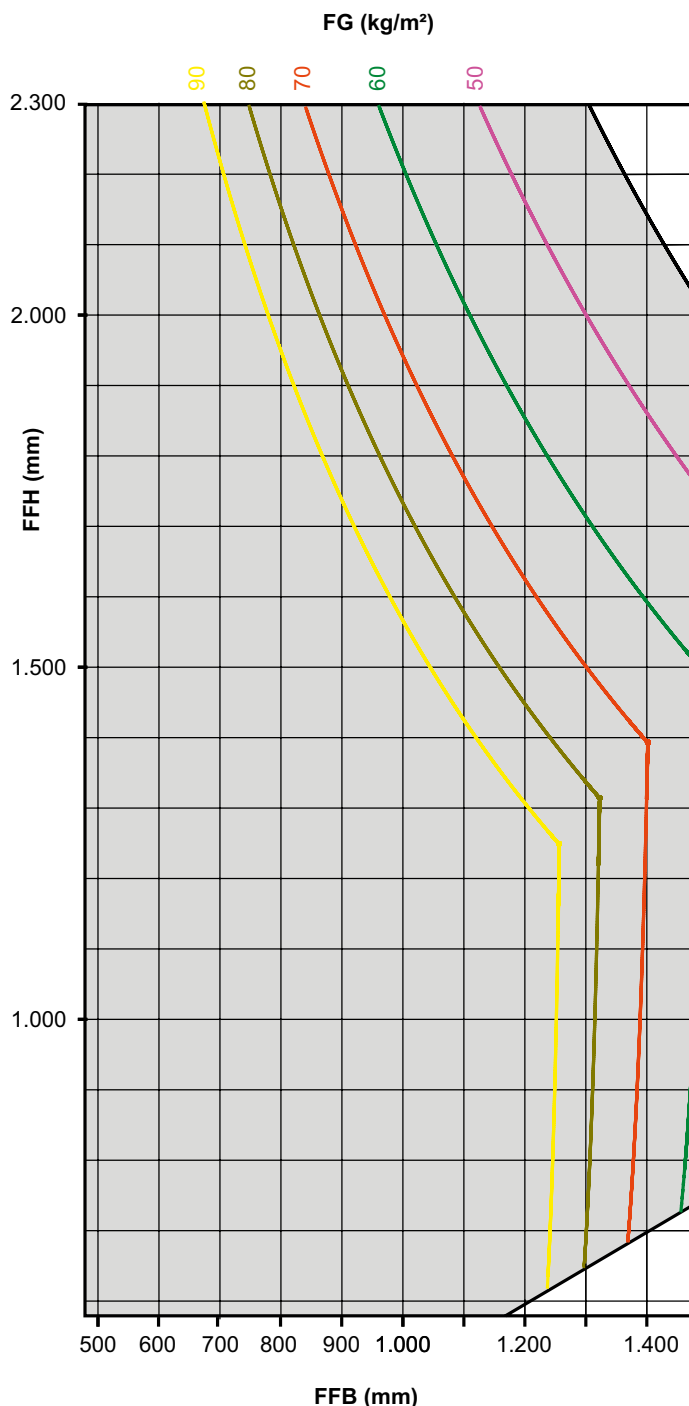
The scope of application permitted for the use of Jansen fittings is highlighted in grey in the application diagrams. However, this does not apply to the entire area that is highlighted in grey, but only to the partial area that is found to the left of the curve for the corresponding sash weight FG.

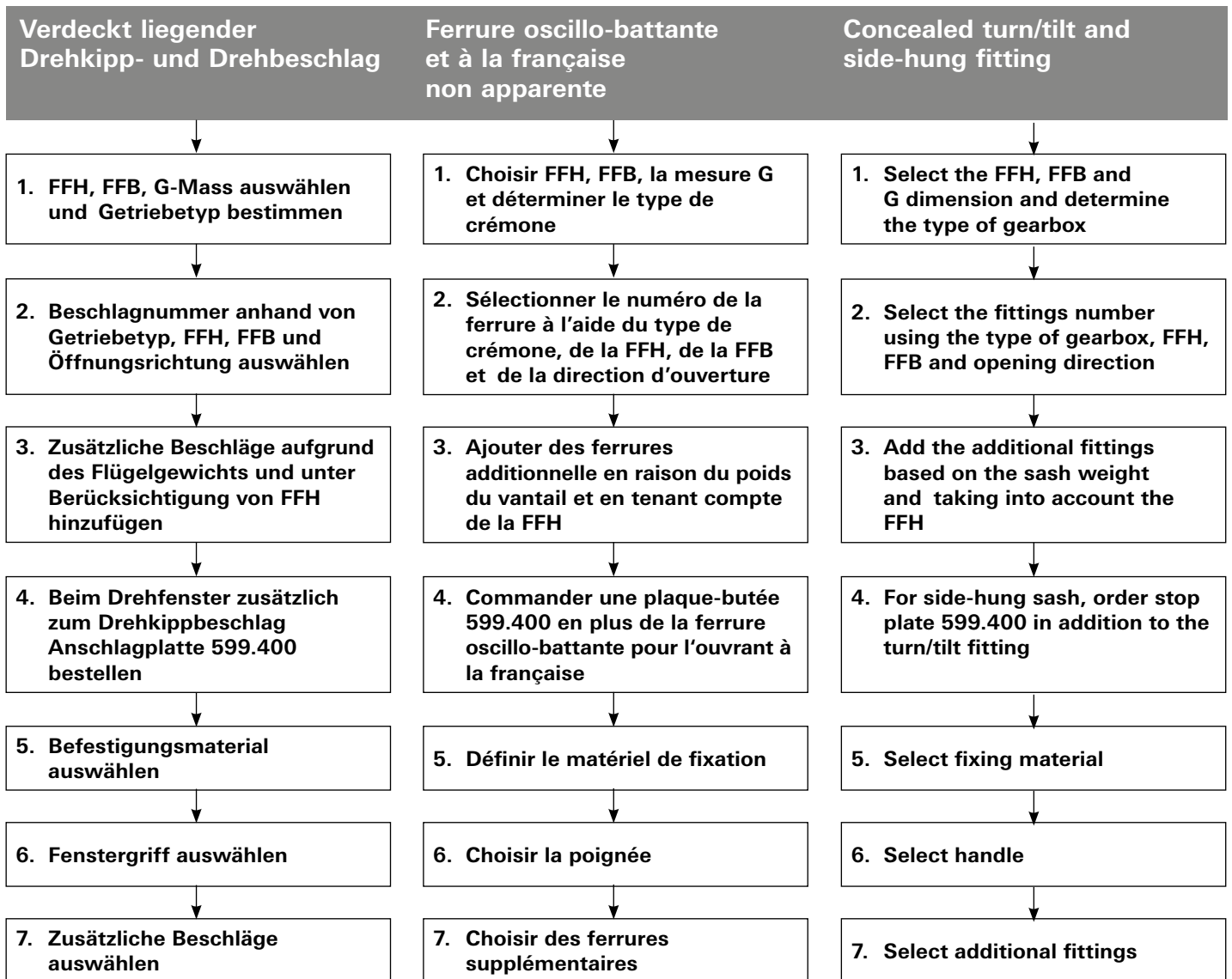
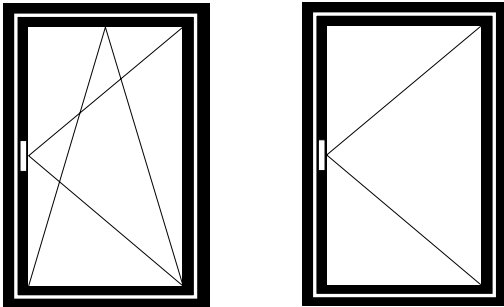
**The following need to be checked**

- Are the window dimensions in the area highlighted in grey?
- Is the intersection point to be calculated located on the left of the curve for the corresponding sash weight?

**Abbreviations:**

FFB Sash rebate width (mm)  
 FFH Sash rebate height (mm)  
 FG Sash weight (kg/m<sup>2</sup>)





FFH = Flügelalzhöhe  
FFB = Flügelalzbreite

FFH = Hauteur de feuillure du vantail  
FFB = Largeur de feuillure du vantail

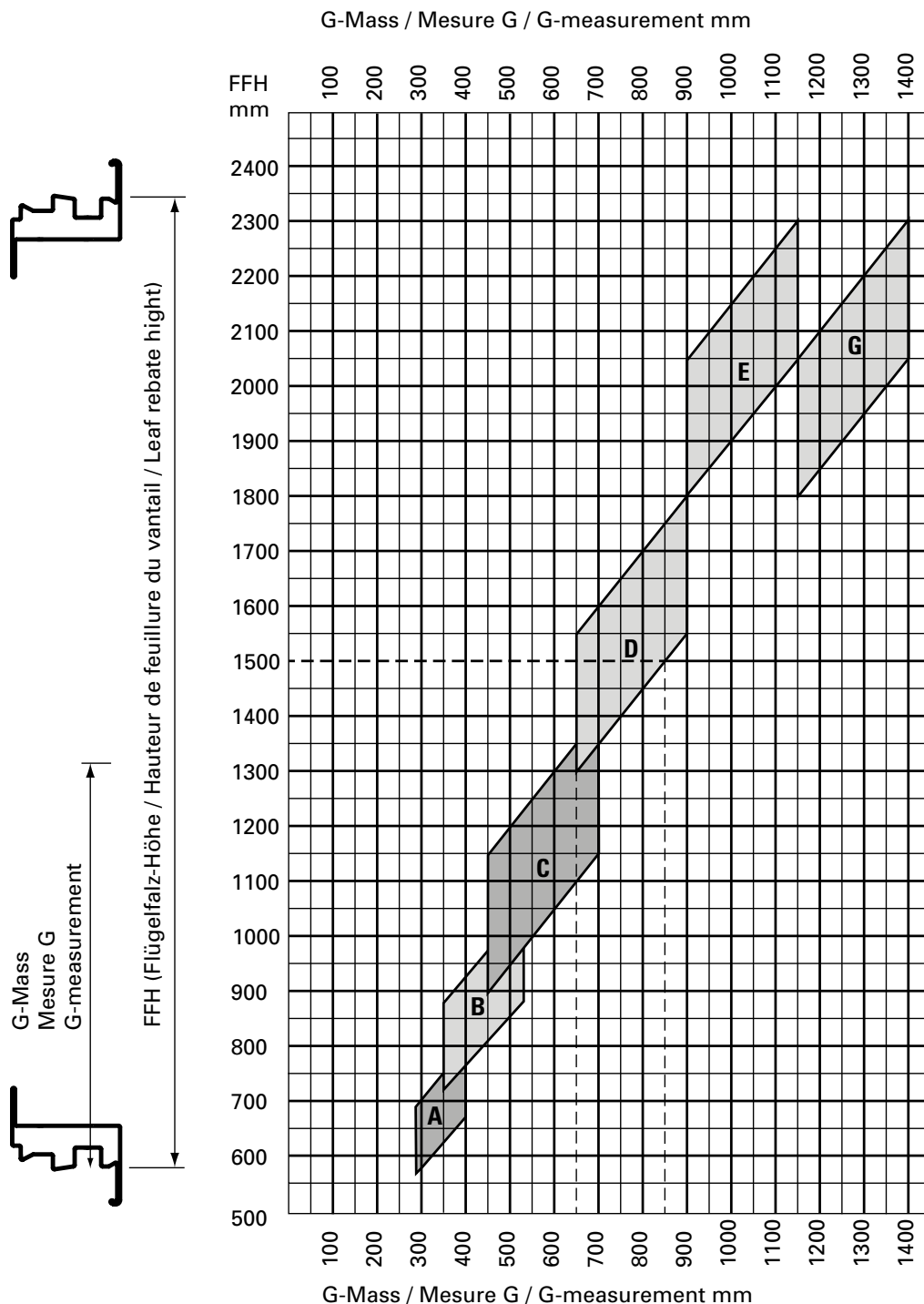
FFH = Sash rebate height  
FFB = Sash rebate width



1. FFH, FFH, G-Mass auswählen und Getriebetyp bestimmen

1. Choisir FFH, FFH, la mesure G et déterminer le type de crémonne

1. Select the FFH, FFH and G dimension and determine the type of gearbox

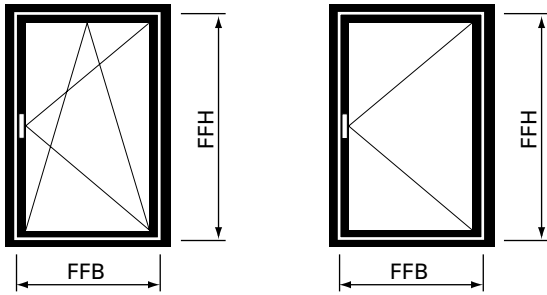


**Beispiel:**  
 FFH 1500 mm  
 G-Mass  
 von 650 mm  
 bis 850 mm

**Exemple:**  
 FFH 1500 mm  
 Mesure G de 650 mm  
 à 850 mm

**Example:**  
 FFH 1500 mm  
 G measurement from  
 650 mm to 850 mm

- A Einbau Fehlschalt-sicherung nicht möglich
- A Montage anti-fausse manoeuvre pas possible
- A Installation fool-proof mechanism not possible



**2. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, FFB und Öffnungsrichtung auswählen**

**2. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la FFB et de la direction d'ouverture**

**2. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, FFB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 79 Type de crémonne selon diagramme page 79 Type of gearbox according to diagram page 79	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Sash rebate height  <b>FFH</b>	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Sash rebate width  <b>FFB</b>				
		480 - 550 mm	551 - 800 mm	801 - 1025 mm	1026 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	575 - 800 mm	560.00x	560.01x	560.02x	560.03x	560.04x
<b>Typ B</b>	711 - 1050 mm	560.05x	560.06x	560.07x	560.08x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.10x	560.11x	560.12x	560.13x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.15x	560.16x	560.17x	560.18x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.20x	560.21x	560.22x	560.23x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.25x	560.26x	560.27x	560.28x	560.29x

**x = 6** = verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag linksöffnend

**7** = verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag rechtsöffnend

**x = 6** = Ferrure oscillo-battante et à la française non-apparente ouvrant à gauche

**7** = Ferrure oscillo-battante et à la française non apparente ouvrant à droite

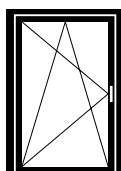
**x = 6** = Concealed turn/tilt and side-hung fitting lefthand

**7** = Concealed turn/tilt and side-hung fitting righthand

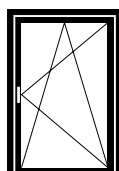
Maximalwerte von Seite 76 beachten

Tenir compte des valeurs maximales du page 76

Note the maximum values (page 76)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand

**3. Zusätzliche Beschläge aufgrund des Flügelgewichts und unter Berücksichtigung von FFH hinzufügen**

**3. Ajouter des ferrures additionnelle en raison du poids du vantail et en tenant compte de la FFH**

**3. Add the additional fittings based on the sash weight and taking into account the FFH**

FFH	Flügelgewicht Poids du vantail Sash weight	Zusätzliches Beschlagsteil Ferrure supplémentaire Additional fitting
950 - 2300 mm	> 100 kg	599.455 (links/à gauche/left) oder/ou/or 599.456 (rechts/à droite/right) 599.465

**4. Beim Drehfenster zusätzlich zum Drehkippbeschlag Anschlagplatte 599.400 bestellen**

**4. Commander une plaque-butée 599.400 en plus de la ferrure oscillo-battante pour l'ouvrant à la française**

**4. For side-hung sash, order stop plate 599.400 in addition to the turn/tilt fitting**

**5. Befestigungsmaterial auswählen**

**Schraubenbedarf**

Ungefähre Anzahl Schrauben pro Flügel:

**557.045** ca. 60 Schrauben

**557.046** ca. 10 Schrauben

**557.352** ca. 2 Schrauben

**5. Choisir le matériel de fixation**

**Besoins en vis**

Nombre approximatif de vis par vantail:

**557.045** env. 60 vis

**557.046** env. 10 vis

**557.352** env. 2 vis

**5. Select fixing material**

**Screws required**

Approximate number of screws per sash:

**557.045** approx. 60 screws

**557.046** approx. 10 screws

**557.352** approx. 2 screws

**6. Fenstergriffe auswählen**

siehe Seite 42

**6. Choisir la poignée**

voir page 42

**6. Select handle**

see page 42

**7. Zusätzliche Beschläge auswählen**

ab Seite 43

**7. Choisir des ferrures supplémentaires**

à partir de page 43

**7. Select additional fittings**

from page 43

**FFH** = Flügelalzhöhe  
**FFB** = Flügelalzbreite

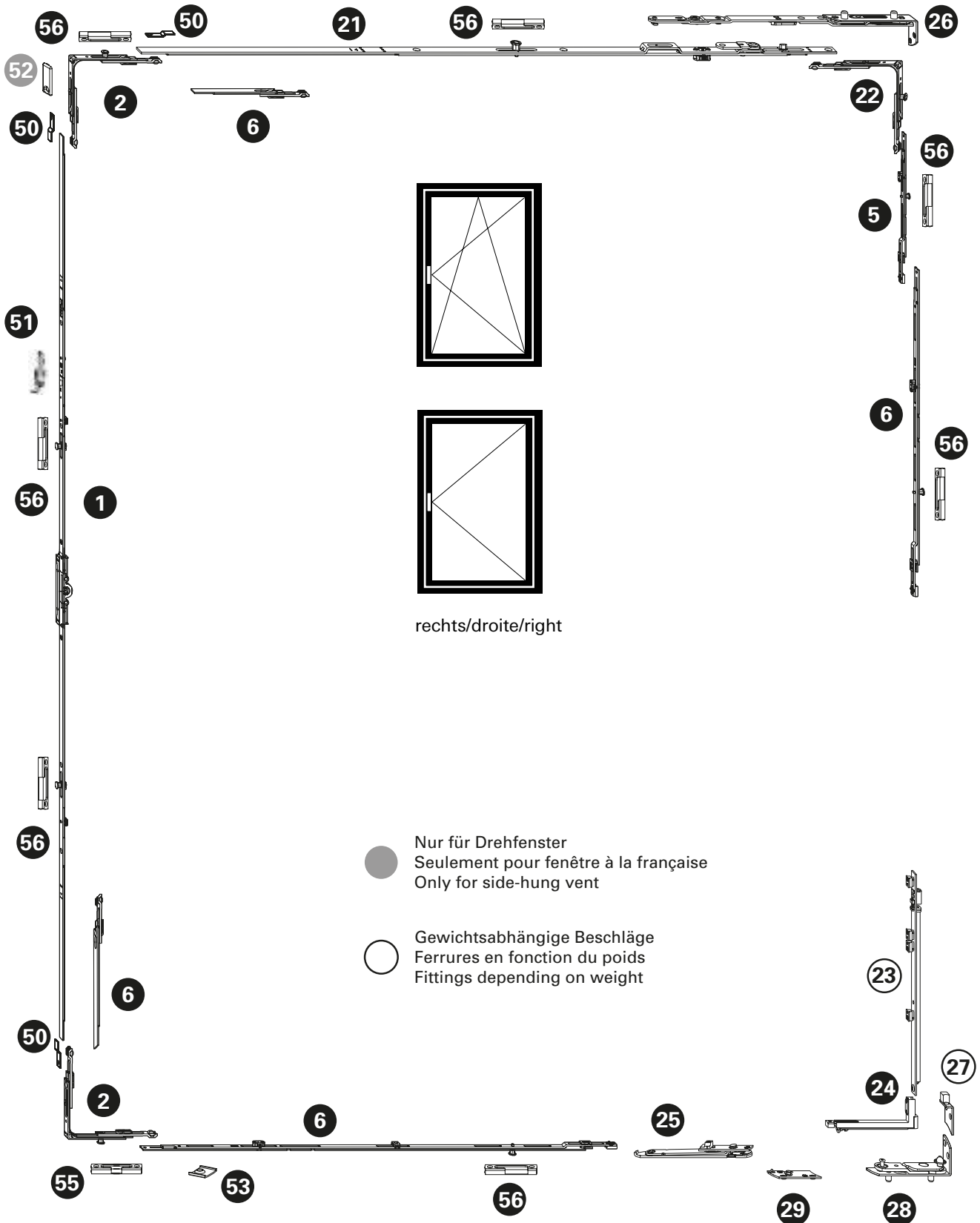
**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**FFB** = Largeur de feuillure du vantail

**FFH** = Sash rebate height  
**FFB** = Sash rebate width

Legende verdeckt liegender  
 Dreh- und Drehkippbeschlag

Légende ferrure oscillo-battante et  
 à la française non apparente

Key to concealed turn/tilt and  
 side-hung fitting

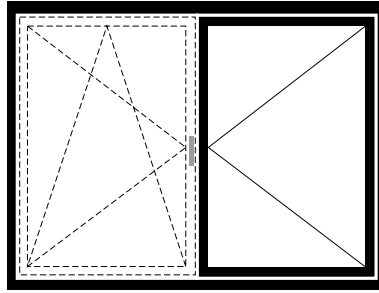
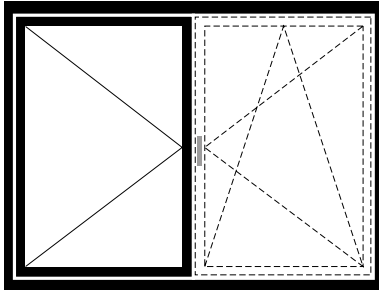


**Verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag**  
**Ferrure oscillo-battante et à la française non apparente**  
**Concealed turn/tilt and side-hung fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Typ	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
1	Getriebschiene Crémone de tringle Mechanism rod	A	GAM.800.D.7,5	FFH 600 - 800	499.451	599.407
		B	GAM.1050-1.D.7,5	FFH 711 - 1050	G.A	599.408
		C	GAM.1400-1.D.7,5	FFH 901 - 1400	G.B	599.409
		D	GAM.1800-2.D.7,5	FFH 1301 - 1800	G.C	599.410
		E	GAM.2300-3.D.7,5	FFH 1801 - 2300	G.D	599.411
		G	GAM.1800-2.D.7,5	FFH 1801 - 2300	G.E	599.410
2	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
5	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.PA.250-1		499.453 M.B	599.417
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.250-0		499.453 M.A	599.412
		D	MK.250-1	FFH 1301 - 1800	M.A	599.413
		E/G	MK.750-1	FFH 1801 - 2300	M.D	599.416
		G	MK.500-0	FFH 1801 - 2300	M.C	599.414
	A,B,C,D,E,G	MK.750-1	ab/dès/from FFB 1251	M.D	599.416	
21	Oberschiene Tringle supérieure Top rod		OS.SE.550	FFB 480 - 550	499.454	599.466
			OS.SE.800	FFB 551 - 800	O.F	599.467
			OS.SE.1025-1	FFB 801 - 1025	O.G	599.468
			OS.SE.1250-1	FFB 1026 - 1475	O.H	599.469
					O.I	599.469
22	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1.SE		499.456 E	599.463
23	Flügelagarschiene Crémone fiche d'angle du vantail Sash hinge part rod		FLS.SE	ab/dès/from 100 kg	499.463 F.B	599.465
24	Flügelager Fiche d'angle du vantail Sash hinge part		FL.SE.1		499.463 F.A	599.464
25	Drehbegrenzer Compas de limitation d'ouverture Opening limiter		DB.SE.1	ab/dès/from FFB 551	499.463 D.C	599.457
26	Schere Compas Stay		S.SJ.SE.20-9.Z.LS	links/à gauche/left	499.461	599.472
			S.SJ.SE.20-9.Z.RS	rechts/à droite/right	S/D.A	599.473
27	Adapterplatte Plaque d'adaptation Adapter plate		AP.SJ.SE.20-9.LS	ab/dès/from 100 kg	499.460	599.455
			AP.SJ.SE.20-9.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	A.C	599.456
28	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		EL.SJ.SE.20-9.Z.LS	links/à gauche/left	499.460	599.461
			EL.SJ.SE.20-9.Z.RS	rechts/à droite/right	E.A	599.462
29	Rahmenanbindung Raccordement au cadre Frame attachment		RA.DB.SE.20-9.LS RA.DB.SE.20-9.RS	ab/dès/from FFB 551	499.460 R.B	599.470 599.471
50	Stulpplatte / Plaque / Connecting piece		ER J SL			599.425
51	Fehlschaltsicherung Anti-fausse manoeuvre Fool-proof mechanism		FSA			599.406
52	Anschlagplatte/Plaque-butée/Stop plate		AWDR			599.400
53	Auflauf / Appui / Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS	links/à gauche/left	499.459	599.482
			SBS.S.9-18.J.RS	rechts/à droite/right	S.A / S.B	599.483
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050

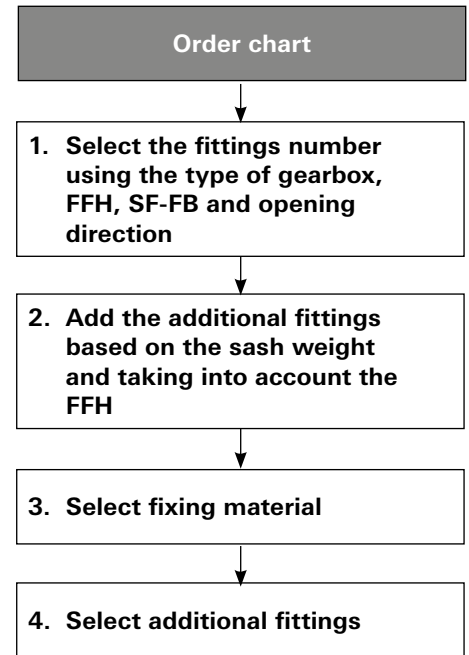
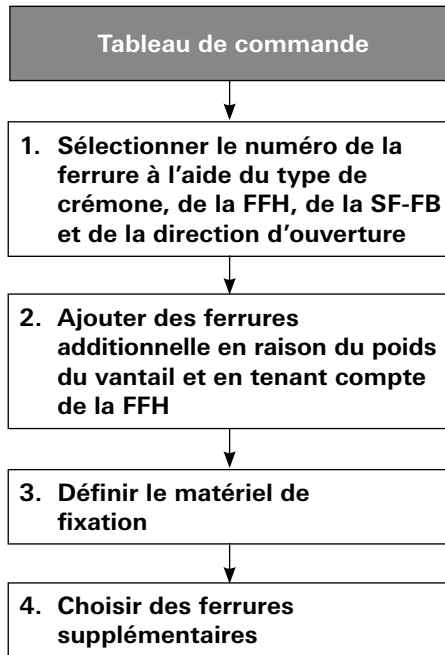
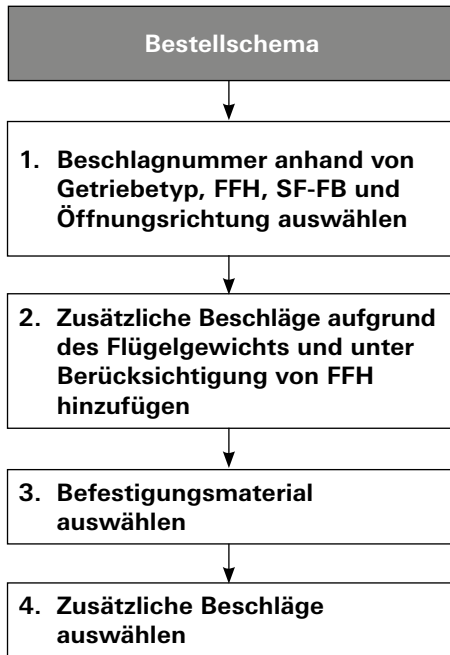




**Verdeckt liegender  
Stulp-Beschlag  
(Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre à deux  
vantaux non apparente  
(Vantail semi-fixe)**

**Fitting for concealed  
double-sash window  
(Secondary sash)**



**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du vantail semi-fixe

**FFH** = Sash rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of secondary sash

**Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)**

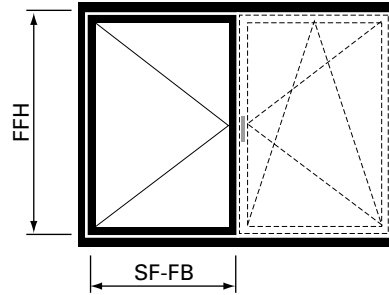
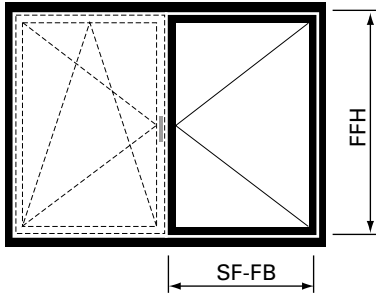
**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantail semi-fixe)**

**Concealed fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**1. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, SF-FB und Öffnungsrichtung auswählen**

**1. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la SF-FB et de la direction d'ouverture**

**1. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, SF-FB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 79 Type de crémonne selon diagramme page 79 Type of gearbox according to diagram page 79	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Sash rebate height  <b>FFH</b>	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Sash rebate width  <b>SF-FB</b>		
		480 - 550 mm	551 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	575 - 880 mm	560.00x	560.00x	
<b>Typ B</b>	881 - 1050 mm	560.05x	560.06x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.10x	560.12x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.15x	560.16x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.20x	560.22x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.25x	560.26x	560.29x

**x = 8 = Verdeckt liegender Stulpbeschlag linksöffnend**

**9 = Verdeckt liegender Stulpbeschlag rechtsöffnend**

Maximalwerte von Seite 76 beachten

**x = 8 = Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente ouvrant à gauche**

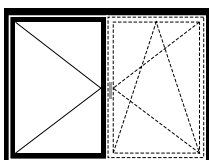
**9 = Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente ouvrant à droite**

Tenir compte des valeurs maximales du page 76

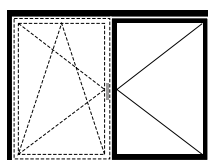
**x = 8 = Concealed fitting for double-sash window lefthand**

**9 = Concealed fitting for double-sash window righthand**

Note the maximum values (page 76)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand



## Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)

Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantail semi-fixe)

Concealed fitting for double sash window (secondary sash)

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

**2. Zusätzliche Beschläge aufgrund des Flügelgewichts und unter Berücksichtigung von FFH hinzufügen**

**2. Ajouter des ferrures additionnelle en raison du poids du vantail et en tenant compte de la FFH**

**2. Add the additional fittings based on the sash weight and taking into account the FFH**

FFH	Flügelgewicht Poids du vantail Sash weight	Zusätzliches Beschlagsteil Ferrure supplémentaire Additional fitting
950 - 2300 mm	> 100 kg	599.455 (links/à gauche/left) oder/ou/or 599.456 (rechts/à droite/right) 599.465

## 3. Befestigungsmaterial auswählen

### Schraubenbedarf

Ungefähre Anzahl Schrauben pro Flügel:

**557.045** ca. 60 Schrauben

**557.046** ca. 10 Schrauben

## 3. Choisir le matériel de fixation

### Besoins en vis

Nombre approximatif de vis par vantail:

**557.045** env. 60 vis

**557.046** env. 10 vis

## 3. Select fixing material

### Screws required

Approximate number of screws per sash:

**557.045** approx. 60 screws

**557.046** approx. 10 screws

## 4. Zusätzliche Beschläge auswählen

ab Seite 43

## 4. Choisir des ferrures supplémentaires

à partir de page 43

## 4. Select additional fittings

from page 43

**FFH** = Flügelalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du vantail semi-fixe

**FFH** = Sash rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of secondary sash

**Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantaïl semi-fixe)**

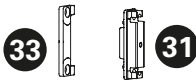
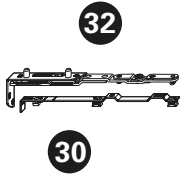
**Concealed fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

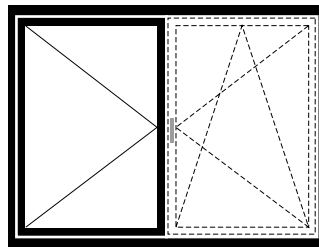
Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

**Legende verdeckt liegender Stulpbeschlag**



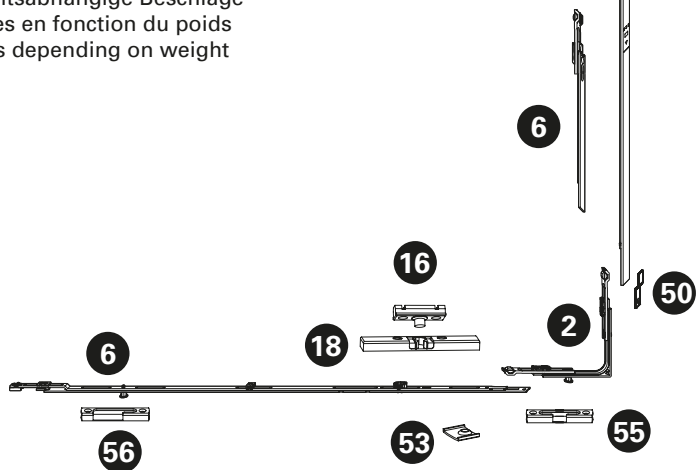
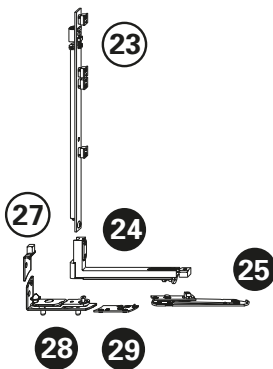
**Légende ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente**



links/gauche/left

**Key to fitting for concealed double-sash window**

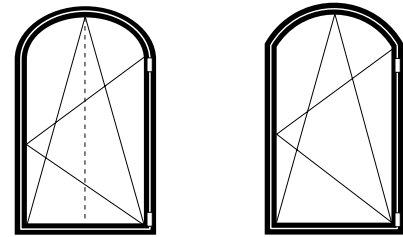
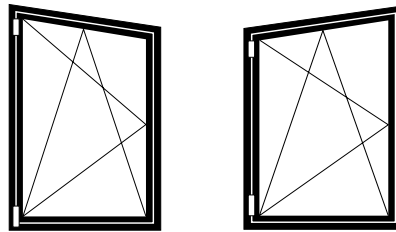
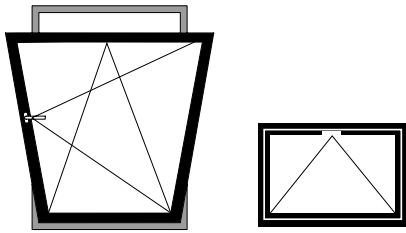
○ Gewichtsabhängige Beschläge  
 Ferrures en fonction du poids  
 Fittings depending on weight



**Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)**  
**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantaïl semi-fixe)**  
**Concealed fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
2	Eckmülenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.500-0 MK.750-1	ab/dès/from FFH 1801 ab/dès/from SF-FB 1251	499.453 M.C M.D	599.414 599.416
13	Stulpgetriebe Crémone de vantaïl semi-fixe Double-sash gearbox	B C D E G	GASM.1050-1.E3 GASM.1400-1 GASM.1800-2 GASM.2300-3 GASM.1800-2	FFH 801 - 1050 FFH 901 - 1400 FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300	499.452 S.B S.C S.D S.E S.D	599.421 599.422 599.423 599.424 599.423
16	Schnäpperbolzen Goujon d'encliquetage Bolt for spring-loaded catch		BK-FC SL	bis FFH 800 jusqu'à FFH 800 up to FFH 800	499.458 B.A	599.419
18	Balkontürschnäpper Loqueteau pour porte de balcon Balcony door catch		BK-SL	bis FFH 800 jusqu'à FFH 800 up to FFH 800	499.462 B.C	599.401
24	Flügelager Fiche d'angle du vantaïl Sash hinge part		FL.SE.1		499.463 F.A	599.464
23	Flügelagerschiene Crémone fiche d'angle du vantaïl Sash hinge part rod		FLS.SE	ab/dès/from 100 kg	499.463 F.B	599.465
25	Drehbegrenzer Compas de limitation d'ouverture Opening limiter		DB.SE.1	ab/dès/from SF-FB 551	499.463 D.C	599.457
27	Adapterplatte Plaque d'adaptation Adapter plate		AP.SJ.SE.20-9.LS AP.SJ.SE.20-9.RS	ab/dès/from 100 kg links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.460 A.C	599.455 599.456
28	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		EL.SJ.SE.20-9.Z.LS EL.SJ.SE.20-9.Z.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.460 E.A	599.461 599.462
29	Rahmenanbindung Raccordement au cadre Frame attachment		RA.DB.SE.20-9.LS RA.DB.SE.20-9.RS	ab/dès/from SF-FB 551	499.460 R.B	599.470 599.471
30	Drehlagerschiene Crémone du compas Pivot hinge rod		DLS.K.SE.9-13		499.464 D.A	599.460
31	Zwangsverriegelung Verrouillage forcé Security locking system		ZV SL	ab/dès/from FFH 901	499.458 Z.B	599.557
32	Drehlager Compas Pivot hinge		DL.SJ.SE.20-9.Z.LS DL.SJ.SE.20-9.Z.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.461 S/D.A	599.458 599.459
33	Schliessblech Gâche Strike plate		SZV SL		499.462 Z.B	599.474
50	Stulpplatte / Plaque / Connecting piece		ER J SL			599.425
53	Auflauf / Appui / Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS SBS.S.9-18.J.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.459 S.A	599.482 599.483
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050



## Sonderbestellungen

Folgende Sonderbestellungen sind erhältlich:

### RFID

Neue Technologie für die Fensterüberwachung mit beschlagintegrierten Verschluss-Sensoren mit Transponder-technologie (VdS Klasse C).  
Bestellformular siehe Seite 91

### Kipp vor Dreh

Die Kippfunktion ist der Drehöffnung vorgestellt. Mit einem speziellen TBT-Fenstergriff (Tilt before Turn), der ein Weiterschalten in der Drehstellung nur durch Schlüsselbetätigung erlaubt, kann ein Drehöffnen des Fensters wirkungsvoll unterbunden werden.  
Bestellformular siehe Seite 92

### Verdeckt liegender Kippbeschlag bis 80 kg

Bestellformular siehe Seite 93

### Atelierfenster

Bestellformular siehe Seite 94

### Rundbogenfenster

Bestellformular siehe Seite 95

### Segmentbogenfenster

Bestellformular siehe Seite 96

### Ergo bis 80 kg

Der ergonomisch gesteuerte Drehkippbeschlag ermöglicht eine einhändige Bedienung der Kippstellung. Die Drehfunktion ist nur über eine zusätzliche Freischaltung der Dreh Sperre möglich.  
Bestellformular siehe Seite 98

Materialauszug Sondergeometrien auf Anfrage möglich.

## Commande spéciale

Les commandes spéciales suivantes sont disponibles:

### RFID

Nouvelle technologie de surveillance des fenêtres avec capteurs de fermeture intégrés dans les ferrures et technologie de réponse (VdS classe C).  
Formulaire de commande voir p.91

### Ouverture inversée

La fonction de soufflet a la priorité sur celle d'ouverture à la française. Une poignée de fenêtre spéciale TBT (Tilt before Turn) qui n'autorise la position de pivotement qu'avec une clé permet d'empêcher efficacement l'ouverture par rotation de la fenêtre.  
Formulaire de commande voir p. 92

### Ferrure à soufflet non apparente jusqu'à 80 kg

Formulaire de commande voir p. 93

### Fenêtre trapézoïdale

Formulaire de commande voir p. 94

### Fenêtre en demi-rond

Formulaire de commande voir p. 95

### Fenêtre à arc surbaissé

Formulaire de commande voir p.96

### Ergo jusqu'à 80 kg

La ferrure de fenêtre oscillo-battante ergonomique permet une commande à une main du basculement. La fonction de rotation est seulement possible avec un déverrouillage supplémentaire de la rotation.  
Formulaire de commande voir p.98

Liste de matériel géométries spéciales possible sur demande.

## Special order

The following special order are available:

### RFID

New technology for window monitoring with closing sensors integrated in the fittings with transponder technology (VdS class C).  
See page 91 for the order form

### Tilt-before-turn

The tilt function comes before the turn function. Using a special TBT window handle (tilt-before-turn), which only allows the turn position to be activated using a key, it is possible to effectively prevent the window from being opened in the turn position.  
See page 92 for the order form

### Concealed bottom-hung fitting to 80 kg

See page 93 for the order form

### Studio window

See page 94 for the order form

### Arched head window

See page 95 for the order form

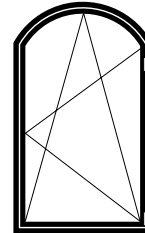
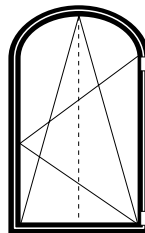
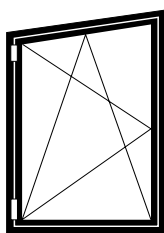
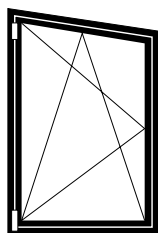
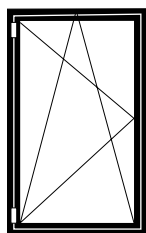
### Window with segmented arch

See page 96 for the order form

### Ergo up to 80 kg

The ergonomically controlled turn/tilt fitting allows the tilt position to be reached with one-handed operation. The turn function is only possible when an additional release for the anti-turn lock is activated.  
See page 98 for the order form

List of materials with special geometries available on request.



**RFID**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Fensterbeschlag  
Verdeckt liegender Fensterbeschlag  
Rahmenbedingungen gemäss Katalog

**Flügelgrösse**

Standard-Fensterbeschlag  
FFB min. = 510 mm  
max. = 1475 mm

Verdeckt liegender Fensterbeschlag  
FFB min. = 750 mm  
max. = 1475 mm

Menge: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Zusätzlich bestellen:**

Befestigungsmaterial

**RFID**

**Conditions cadres**

Ferrure de fenêtre Standard  
Ferrure de fenêtre non apparente  
Conditions cadres selon catalogue

**Dimension du vantail**

Ferrure de fenêtre Standard  
FFB min. = 510 mm  
max. = 1475 mm

Ferrure de fenêtre non apparente  
FFB min. = 750 mm  
max. = 1475 mm

Quantité: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Commander séparément:**

Matériel de fixation

**RFID**

**Frame conditions**

Standard window fitting  
Concealed window fitting  
Frame conditions according to catalogue

**Sash size**

Standard window fitting  
FFB min. = 510 mm  
max. = 1475 mm

Concealed window fitting  
FFB min. = 750 mm  
max. = 1475 mm

Quantity: \_\_\_\_\_

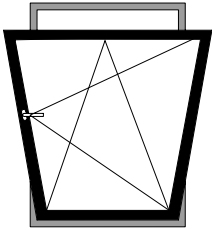
FFB: \_\_\_\_\_

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Order separately:**

Fixings



**Kipp vor Dreh**

**Ouverture inversée**

**Tilt-before-turn**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Fensterbeschlag  
Verdeckt liegender Fensterbeschlag  
Rahmenbedingungen gemäss Katalog

**Conditions cadres**

Ferrure de fenêtre Standard  
Ferrure de fenêtre non apparente  
Conditions cadres selon catalogue

**Frame conditions**

Standard window fitting  
Concealed window fitting  
Frame conditions according to catalogue

**Flügelgrösse**

Standard-Fensterbeschlag  
FFB min. = 370 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

Ferrure de fenêtre Standard  
FFB min. = 370 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

**Sash size**

Standard window fitting  
FFB min. = 370 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

Verdeckt liegender Fensterbeschlag

FFB min. = 480 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

Ferrure de fenêtre non apparente

FFB min. = 480 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

Concealed window fitting

FFB min. = 480 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

links/rechts: \_\_\_\_\_

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_

left/right: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

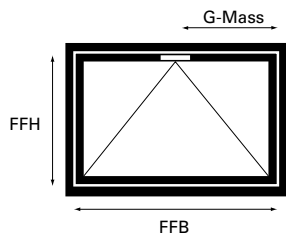
Befestigungsmaterial, Fenstergriff,  
zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de  
fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional  
fittings



**Kippfenster**

**Fenêtre à soufflet**

**Bottom-hung window**

**Rahmenbedingungen**

Verdeckt liegender Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 3.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass immer mittig wählen

**Conditions cadres**

Ferrure non apparente  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 3.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Toujours choisir une mesure G centrée

**Frame conditions**

Concealed fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 3.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 For the G measurement, always select the value in the middle

**Flügelgröße**

FFB min. = 575 mm  
 max. = 1500 mm  
 FFH min. = 600 mm  
 max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 575 mm  
 max. = 1500 mm  
 FFH min. = 600 mm  
 max. = 2300 mm

**Sash size**

FFB min. = 575 mm  
 max. = 1500 mm  
 FFH min. = 600 mm  
 max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass immer mittig wählen.

La mesure G devrait être choisie centrée.

For the G measurement, always select the value in the middle.

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

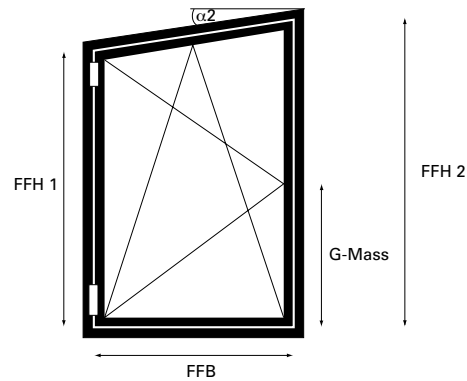
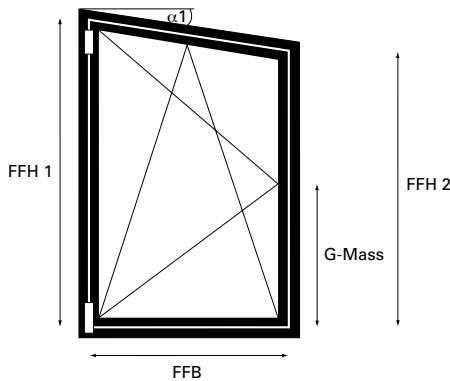
Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



**Atelierfenster**

**Fenêtre trapézoïdale**

**Studio window**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 2.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass min. 288 mm

**Conditions cadres**

Ferrure Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 2.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Mesure G min. 288 mm

**Frame conditions**

Standard fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 2.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 Min. G measurement 288 mm

**Flügelgrösse**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 schräg max. 1475 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 incliné max. 1475 mm

**Sash size**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 sloping max. 1475 mm

FFH1 min. = 575 mm  
 min. = 665 mm ( $\alpha 2 \leq 45^\circ$ )  
 max. = 2300 mm

FFH1 min. = 575 mm  
 min. = 665 mm ( $\alpha 2 \leq 45^\circ$ )  
 max. = 2300 mm

FFH1 min. = 575 mm  
 min. = 665 mm ( $\alpha 2 \leq 45^\circ$ )  
 max. = 2300 mm

FFH2 min. = 575 mm  
 max. = 2300 mm

FFH2 min. = 575 mm  
 max. = 2300 mm

FFH2 min. = 575 mm  
 max. = 2300 mm

Winkel:  $\alpha 1$  (max. 20°)  
 $\alpha 2$  (max. 45°)

Cornière:  $\alpha 1$  (max. 20°)  
 $\alpha 2$  (max. 45°)

Angle:  $\alpha 1$  (max. 20°)  
 $\alpha 2$  (max. 45°)

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

Öffnungsrichtung D/DK: \_\_\_\_\_

Direction d'ouverture F/OB: \_\_\_\_\_

Direction of opening SH/TT: \_\_\_\_\_

links/rechts: \_\_\_\_\_

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_

LH/RH: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH 1: \_\_\_\_\_ mm

FFH 1: \_\_\_\_\_ mm

FFH 1: \_\_\_\_\_ mm

FFH 2: \_\_\_\_\_ mm

FFH 2: \_\_\_\_\_ mm

FFH 2: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

Winkel  $\alpha 1$  ( $\leq 20^\circ$ ) \_\_\_\_\_

Cornière  $\alpha 1$  ( $\leq 20^\circ$ ) \_\_\_\_\_

Angle  $\alpha 1$  ( $\leq 20^\circ$ ) \_\_\_\_\_

$\alpha 2$  ( $\leq 45^\circ$ ) \_\_\_\_\_

$\alpha 2$  ( $\leq 45^\circ$ ) \_\_\_\_\_

$\alpha 2$  ( $\leq 45^\circ$ ) \_\_\_\_\_

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

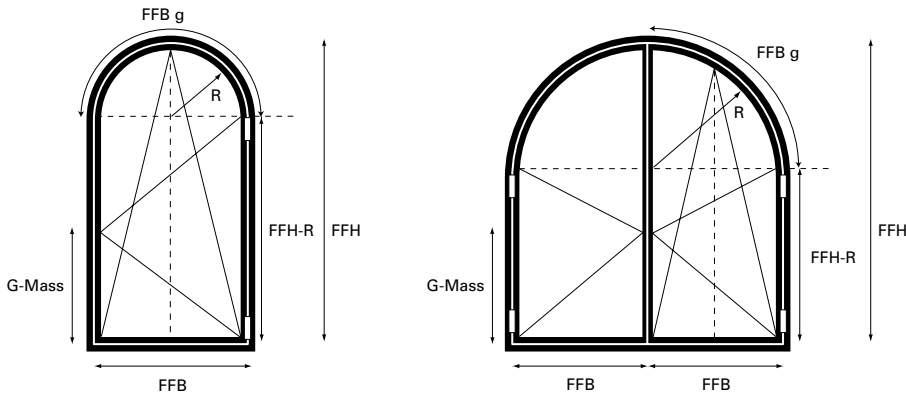
**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings





**Rundbogenfenster**

**Fenêtre en demi-rond**

**Arched head window**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 2.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass min. 288 mm

**Conditions cadres**

Ferrure Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 2.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Mesure G min. 288 mm

**Frame conditions**

Standard fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 2.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 Min. G measurement 288 mm

**Flügelgröße**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (1-flügelig)  
 max. = 1800 mm  
 FFH min. = 881 mm (2-flügelig)  
 max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (1 vantail)  
 max. = 1800 mm  
 FFH min. = 881 mm (2 vantaux)  
 max. = 2300 mm

**Sash size**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (single sash)  
 max. = 1800 mm  
 FFH min. = 881 mm (double sash)  
 max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

1- oder 2-flügelig: \_\_\_\_\_

1 ou 2 vantaux: \_\_\_\_\_

1 or 2 sash: \_\_\_\_\_

Öffnungsrichtung D/DK: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

Direction d'ouverture F/OB: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

Direction of opening SH/TT: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

links/rechts: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

LH/RH: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

FFB: \_\_\_\_\_ mm  
 FFB g \_\_\_\_\_ mm  
 FFH-R: \_\_\_\_\_ mm  
 G-Mass: \_\_\_\_\_ mm  
 R: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm  
 FFB g \_\_\_\_\_ mm  
 FFH-R: \_\_\_\_\_ mm  
 Mesure G: \_\_\_\_\_ mm  
 R: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm  
 FFB g \_\_\_\_\_ mm  
 FFH-R: \_\_\_\_\_ mm  
 G measurement: \_\_\_\_\_ mm  
 R: \_\_\_\_\_

**Bemerkung:**  
 Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

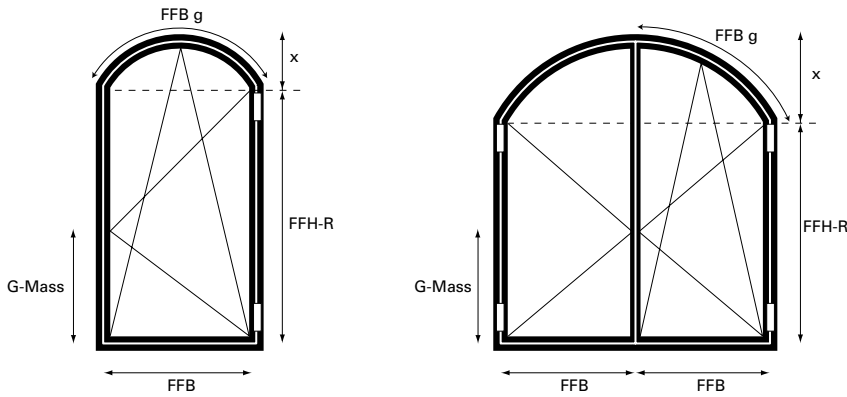
**Remarque:**  
 L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**  
 Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**  
 Befestigungsmaterial, Fenstergriff,  
 zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**  
 Matériel de fixation, poignée de  
 fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**  
 Fixings, window handle, additional  
 fittings



**Segmentbogenfenster 1**

**Fenêtre à arc surbaissé 1**

**Window with segmented arch 1**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 2.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass min. 288 mm  
 $x \leq 10\% \text{ FFB}$

**Flügelgröße**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (1-flügelig)  
 FFH-R+x min. = 881 mm (2-flügelig)  
 max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

1- oder 2-flügelig: \_\_\_\_\_

Öffnungsrichtung D/DK: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

links/rechts: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB g: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

**Conditions cadres**

Ferrure Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 2.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Mesure G min. 288 mm  
 $x \leq 10\% \text{ FFB}$

**Dimension du vantail**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (1 vantail)  
 FFH-R+x min. = 881 mm (2 vantaux)  
 max. = 2300 mm

Quantité: \_\_\_\_\_

1 ou 2 vantaux: \_\_\_\_\_

Direction d'ouverture F/OB: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB g: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Frame conditions**

Standard fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 2.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 Min. G measurement 288 mm  
 $x \leq 10\% \text{ FFB}$

**Sash size**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (single sash)  
 FFH-R+x min. = 881 mm (double sash)  
 max. = 2300 mm

Quantity: \_\_\_\_\_

1 or 2 sash: \_\_\_\_\_

Direction of opening SH/TT: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

LH/RH: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB g: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

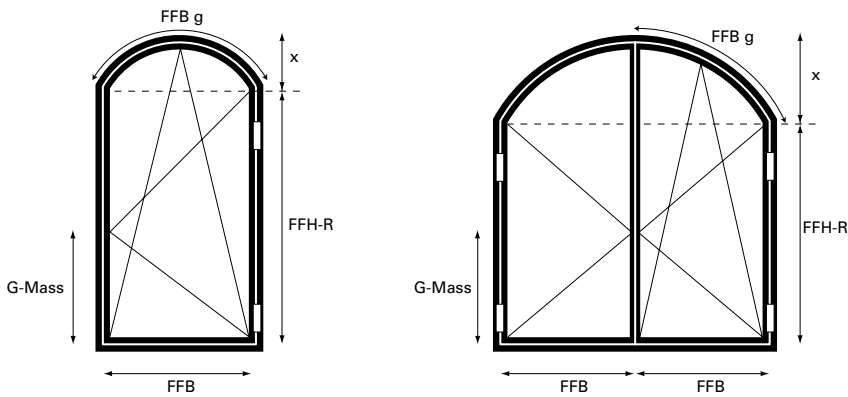
x: \_\_\_\_\_ mm

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



**Segmentbogenfenster 2**

**Fenêtre à arc surbaissé 2**

**Window with segmented arch 2**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 2.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass min. 288 mm  
 $x \geq 10\%$  FFB

**Conditions cadres**

Ferrure Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 2.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Mesure G min. 288 mm  
 $x \geq 10\%$  FFB

**Frame conditions**

Standard fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 2.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 Min. G measurement 288 mm  
 $x \geq 10\%$  FFB

**Flügelgrösse**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 665 mm  
 max. = 1800 mm  
 FFH-R+x min. = 881 mm (2-flügelig)  
 max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 665 mm  
 max. = 1800 mm  
 FFH-R+x min. = 881 mm (2 vantaux)  
 max. = 2300 mm

**Sash size**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 665 mm  
 max. = 1800 mm  
 FFH-R+x min. = 881 mm (double sash)  
 max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

1- oder 2-flügelig: \_\_\_\_\_

1 ou 2 vantaux: \_\_\_\_\_

1 or 2 sash: \_\_\_\_\_

Öffnungsrichtung D/DK: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

Direction d'ouverture F/OB: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

Direction of opening SH/TT: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

links/rechts: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

LH/RH: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

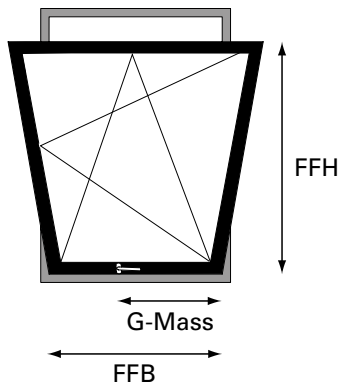
Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings

**Sondergeometrien**  
**Géométrie spéciale**  
**Special geometry**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows



**Ergo**

**Ergo**

**Ergo**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Fensterbeschlag  
Max. Gewicht 80 kg  
Max. Fläche 1.5 m<sup>2</sup>  
Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: ≤ 1:1.5

**Conditions cadres**

Ferrure de fenêtre Standard  
Poids max. 80 kg  
Surface max. 1.5 m<sup>2</sup>  
Rapport latéral max FFB/FFH: ≤ 1:1.5

**Frame conditions**

Standard window fitting  
Max. weight 80 kg  
Max. area 1.5 m<sup>2</sup>  
Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: ≤ 1:1.5

**Flügelgröße**

Standard-Fensterbeschlag  
FFB min. = 575 mm  
max. = 1200 mm  
FFH min. = 560 mm  
max. = 2200 mm

**Dimension du vantail**

Ferrure de fenêtre Standard  
FFB min. = 575 mm  
max. = 1200 mm  
FFH min. = 560 mm  
max. = 2200 mm

**Sash size**

Standard window fitting  
FFB min. = 575 mm  
max. = 1200 mm  
FFH min. = 560 mm  
max. = 2200 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

links/rechts: \_\_\_\_\_

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_

left/right: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

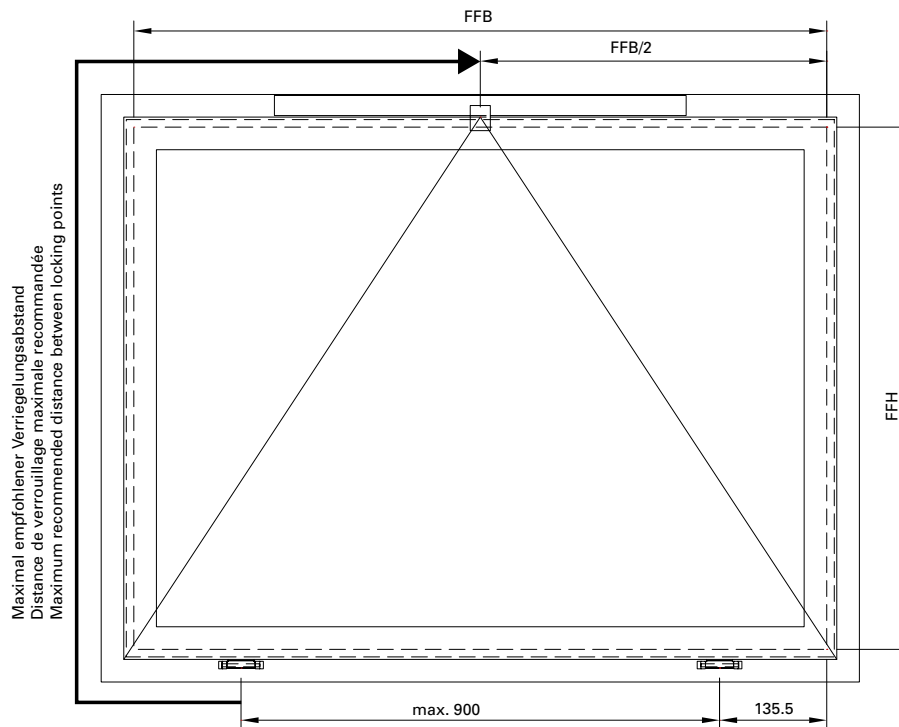
Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



Maximal empfohlener Verriegelungsabstand: 1500 mm

Distance de verrouillage maximale recommandée: 1500 mm

Maximum recommended distance between locking points: 1500 mm

Gewicht pro Kippflügelband (Standard-Beschlag): 40 kg (120 kg pro Flügel)

Poids par paumelle de vantail à soufflet (Ferrure Standard): 40 kg (120 kg par vantail)

Weight per hinge for bottom-hung sash (Standard fitting): 40 kg (120 kg per sash)

**Formel:**

$$135.5 \text{ mm} + \text{FFH} + \text{FFB}/2 = \text{max. } 1500 \text{ mm}$$

**Formule:**

$$135.5 \text{ mm} + \text{FFH} + \text{FFB}/2 = \text{max. } 1500 \text{ mm}$$

**Formula:**

$$135.5 \text{ mm} + \text{FFH} + \text{FFB}/2 = \text{max. } 1500 \text{ mm}$$

**Flügel mit 1 Motor**

**Vantail avec 1 moteur**

**Sash with 1 motor**

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Antrieb Entraînement Drive	Hub Course Lift distance	FFB min.	FFH min.
550.960	EM/2	327 mm	521 mm	510 mm
550.961	EM/2	603 mm	797 mm	840 mm
550.689	FM	600 mm	750 mm	1000 mm
550.962	OM/2	327 mm	703 mm	600 mm

**Für Kippflügel mit nur 1 Verriegelungspunkt (manuell oder motorisch) zusätzlich bestellen:**

557.220 Sicherungsschere 300 oder  
 557.221 Sicherungsschere 600

**Pour le vantail à soufflet ne possédant que 1 point de verrouillage (manuel ou motorisé), commander de plus:**

557.220 Compas de sécurité 300 ou  
 557.221 Compas de sécurité 600

**For bottom-hung sash with only 1 locking point (manually or motorized), also order:**

557.220 Security stay 300 or  
 557.221 Security stay 600

**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows



**550.960** Hub 327 mm

**550.961** Hub 603 mm

**Kettenantrieb EM/2**  
für Kipfenster, Aluminium  
silbergrau pulverbeschichtet

VE = 1 Antrieb

**550.960** Course 327 mm

**550.961** Course 603 mm

**Entraînement à chaîne EM/2**  
pour fenêtre à soufflet,  
aluminium revêtement par  
poudre gris argent

UV = 1 entraînement

**550.960** Lift distance 327 mm

**550.961** Lift distance 603 mm

**Chain drive EM/2**  
for tilt, top-hung, aluminium  
silver-grey powder coated

PU = 1 drive

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Hublänge Course Lift distance	LxHxT mm	min. FFB / FFH Kippflügel min. FFB / FFH Vantail à soufflet min. FFB / FFH Tilt window
<b>550.960</b>	327 mm	544 x 40 x 40	521 x 510 mm
<b>550.961</b>	603 mm	820 x 40 x 40	797 x 840 mm



**550.963**

**Konsolenset Rahmen**  
für EM/2, Motor auf Rahmen  
montiert, Aluminium silbergrau  
pulverbeschichtet

VE = 1 Konsolenset

**550.963**

**Ensemble console cadre**  
pour EM/2, moteur monté sur  
le cadre, aluminium revêtement  
par poudre gris argent

UV = 1 ensemble console

**550.963**

**Bracket kit for frame**  
for EM/2, motor mounted on  
the frame, aluminium silver-grey  
powder coated

PU = 1 bracket kit



**550.964**

**Konsolenset Flügel**  
für EM/2, Motor auf Flügel  
montiert, Aluminium silbergrau  
pulverbeschichtet

VE = 1 Konsolenset

**550.964**

**Ensemble console vantail**  
pour EM/2, moteur monté sur  
le vantail, aluminium revêtement  
par poudre gris argent

UV = 1 ensemble console

**550.964**

**Bracket kit for sash**  
for EM/2, motor mounted on  
the sash, aluminium silver-grey  
powder coated

PU = 1 bracket kit

**Zusätzlich bestellen:**  
550.698 Kabelübergang

**Commander séparément:**  
550.698 Passage de câble

**Order separately:**  
550.698 Cable transition

**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



**550.689** Hub 600 mm  
**Kettenantrieb FM**  
 für Kippfenster, Aluminium  
 silbergrau pulverbeschichtet,  
 auf Flügel montiert

VE = 1 Antrieb  
 1 Konsolenset

**Zusätzlich bestellen:**  
 550.698 Kabelübergang

**550.689** Course 600 mm  
**Entraînement à chaîne FM**  
 pour fenêtre à soufflet, aluminium  
 revêtement par poudre gris ar-  
 gent, monté sur le cadre

UV = 1 entraînement  
 1 set de montage

**Commander séparément:**  
 550.698 Passage de câble

**550.689** Lift distance 600 mm  
**Chain drive FM**  
 for tilt windows, aluminium  
 silver-grey powder coated,  
 mounted on the frame

PU = 1 drive  
 1 installation set

**Order separately:**  
 550.698 Cable transition

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Hublänge Course Lift distance	LxHxT mm	min. FFB / FFH Kippflügel min. FFB / FFH Vantail à soufflet min. FFB / FFH Tilt window
550.689	600 mm	744 x 100.5 x 66	750 x 1000 mm



**550.962** Hub 327 mm  
**Kettenantrieb OM/2**  
 für Kippfenster, Aluminium  
 silbergrau pulverbeschichtet,  
 in Rahmen verdeckt liegend  
 montiert

VE = 1 Antrieb  
 1 Montageplatte gross  
 1 Konsolenset

**550.962** Course 327 mm  
**Entraînement à chaîne OM/2**  
 pour fenêtre à soufflet,  
 aluminium revêtement par  
 poudre gris argent, montage  
 non apparent dans le cadre

UV = 1 entraînement  
 1 plaque de montage  
 1 set de montage

**550.962** Lift distance 327 mm  
**Chain drive OM/2**  
 for tilt windows, aluminium  
 silver-grey powder coated,  
 concealed in the frame

PU = 1 drive  
 1 assembly plate  
 1 installation set

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Hublänge Course Lift distance	LxHxT mm	min. FFB / FFH Kippflügel min. FFB / FFH Vantail à soufflet min. FFB / FFH Tilt window
550.962	327 mm	508 x 30 x 35	703 x 600 mm



**550.698**  
**Kabelübergang**  
 bis 48 V DC geeignet, trennbar  
 über Steckfunktion mit Sicher-  
 heitsschraube, Kabelübergang  
 mit Federummantelung, verdeckt  
 liegend im Falz montierbar,  
 inkl. Kabel (an Buchse 4 m, am  
 Stecker 6 m)

VE = 1 Stück

**Nenndaten**  
 Bemessungsspannung: 48 V DC  
 Kontaktbelastbarkeit: 3 A  
 Anschlussstelle: 6-polig  
 Kabelquerschnitt: 6 x 0.34 mm<sup>2</sup>  
 Kabel Aussendurchmesser:  
 ø 4,9 mm  
 Federlänge: 220 mm

**550.698**  
**Passage de câble**  
 jusqu'à 48 V DC, séparable par  
 fonction enfichable avec vis de  
 sécurité, passage de câble  
 avec gaine ressort, à monter  
 de façon non apparente dans  
 feuillure, avec câble (sur  
 connecteur femelle 4 m, sur  
 connecteur mâle 6 m)

UV = 1 pièce à 5 m

**Données nominales**  
 Tension de mesure: 48 V DC  
 Capacité de charge contact: 3 A  
 Zone de raccordement: 6 pôles  
 Diamètre de câble: 6 x 0.34 mm<sup>2</sup>  
 Diamètre extérieur du câble:  
 ø 4,9 mm  
 Longueur ressort: 220 mm

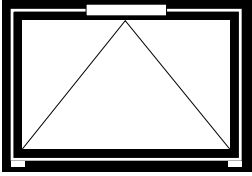
**550.698**  
**Cable transition**  
 up to 48 V DC, separatable using  
 plug feature with safety screw, ca-  
 ble transition with spring cladding,  
 can be mounted hidden in fold,  
 including cable (socket: 4 m,  
 plug: 6 m)

PU = 1 piece, 5 m each

**Characteristics**  
 Rating: 48 V DC  
 Contact load: 3 A  
 Connection point: 6-pin  
 Cable cross section: 6 x 0.34 mm<sup>2</sup>  
 External diameter of cable:  
 4.9 mm  
 Spring length: 220 mm

**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



**Oberlichtöffner motorisiert      Ferrure d'imposte motorisés      Top light opener motorized**

	<b>EM/2</b> <b>550.960</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm <b>550.961</b> Hub / Course / Lift distance 603 mm	<b>OM/2</b> <b>550.962</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm	<b>FM</b> <b>550.689</b> Hub / Course / Lift distance 600 mm
Nennspannung Tension nominale Rated voltage	24V DC (-20% / +25%)		24V DC (-10% / +25%)
Nennstrom Courant nominal Rated current	ca. 1.0 A		ca. 1.8 A
Abschaltung AUF Arrêt OUVERT OPEN cut-out	Eingebauter Endschalter Fin de course monté Built-in end switch		
Abschaltung ZU Arrêt FERMÉ CLOSE cut-out	Integrierte elektrische Lastabschaltung Coupure en charge électrique intégrée Integrated electrical load cut-off		
Zug- und Druckkraft Force de traction et de pression Traction and thrust	300 N	300 N	600 N
Nennverriegelungskraft Force de verrouillage nominale Nominal locking force	3000 N		
Laufgeschwindigkeit Vitesse de déplacement Operating speed	ca. 12 mm/s		ca. 10 mm/s
Einschaltdauer Durée de mise en circuit Duty cycle	3 min. Ein, 7 min. Aus 3 min. marche, 7 min. arrêt 3 min. on, 7 min. off		1 min. Ein, 2 min. Aus 1 min. marche, 2 min. arrêt 1 min. on, 2 min. off
Anschlussleitung Câble de raccordement Connecting cable	3 polig, Länge 3 m 3 pôles, longueur 3 m 3-core, length 3 m		2 polig, Länge 3 m 2 pôles, longueur 3 m 2-core, length 3 m

Alle Kettenmotoren sind für  
RWA-Anlagen geeignet

Tous les moteurs de chaîne  
conviennent aux installations RWA

All chain motors are suitable for SHEVS  
installations



**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

	<b>EM/2</b> <b>550.960</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm <b>550.961</b> Hub / Course / Lift distance 603 mm	<b>OM/2</b> <b>550.962</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm	<b>FM</b> <b>550.689</b> Hub / Course / Lift distance 600 mm
Umgebungstemperatur Température ambiante Ambient temperature	-10°C bis +60°C -10°C jusqu'à + 60°C -10°C up to +60°C		
Schutzart Type de protection Protection rating	IP 20 nach DIN EN 60259 IP 20 selon DIN EN 60259 IP 20 in accordance with DIN EN 60259		
CE-Konformität Conformité CE CE conformity	Gemäss EMV-Richtlinie 2004/108/EG und der Niederspannungsrichtlinie 2006/95 EG Selon la directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE et la directive basse tension 2006/95 CE In accordance with the EMC Directive 2004/108/EC and the Low Voltage Directive 2006/95/EC		
Ausstellmechanik Mécanique d'ouverture Opening mechanism	Nirostahlkette, wartungsfrei Chaîne en acier inoxydable, sans maintenance Stainless steel chain, maintenance-free		
Gehäuse Corps Casing	Aluminium Aluminium Aluminium		
Aussenmontage Montage extérieur Outside installation	nicht geeignet non approprié not suitable		
Flügelgewicht Poids de vantail Sash weight	Max. 120 kg aufliegende Kippbänder oder Anschweissbänder (bei Kippflügeln mit 1-Punkt-Zuhaltung Sicherungsscheren verwenden) Charnières à soufflet ou à souder en applique (max. 120 kg) (pour les charnières à soufflet avec un blocage 1 point, utiliser un système de sécurité en ciseaux) Max. 120 kg surface-mounted bottom-hung hinges or weld-on hinges (for bottom-hung sash with single-point closure, use a security stay)		

#### Sonderbestellung

Ausführungen:

EM/2 als Tandem  
mit Hub 327 mm oder 603 mm

OM/2 mit Hub 603 mm oder  
als Tandem mit Hub 327 mm oder  
603 mm

FM als Tandem

#### Commande spéciale

Exécutions:

EM/2 sous forme de tandem  
avec course 327 mm ou 603 mm

OM/2 avec course de 603 mm ou sous  
forme de tandem avec course 327 mm  
ou 603 mm

FM sous forme de tandem

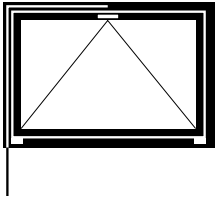
#### Special order

Versions:

EM/2 as tandem with lift distance  
327 mm or 603 mm

OM/2 with 603 mm length of travel or  
as tandem with lift distance  
327 mm or 603 mm

FM as tandem



Oberlichtöffner F200

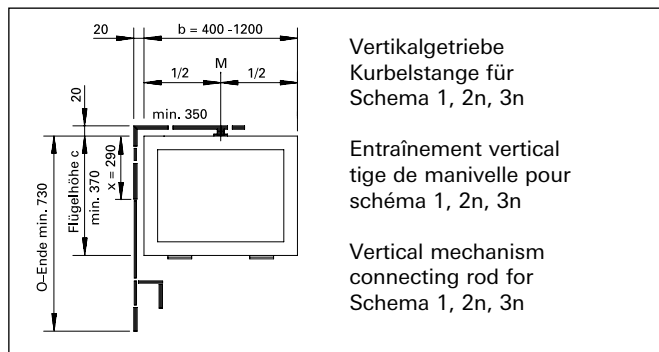
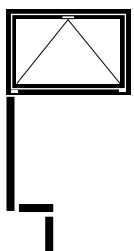
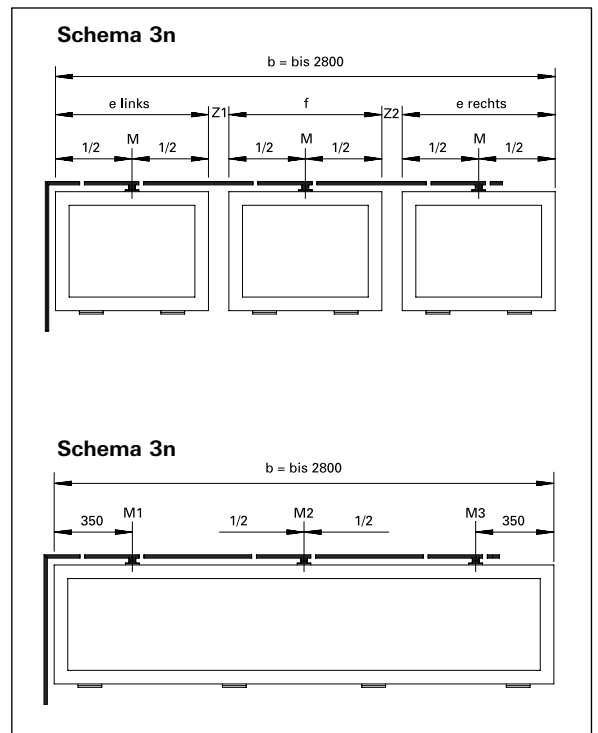
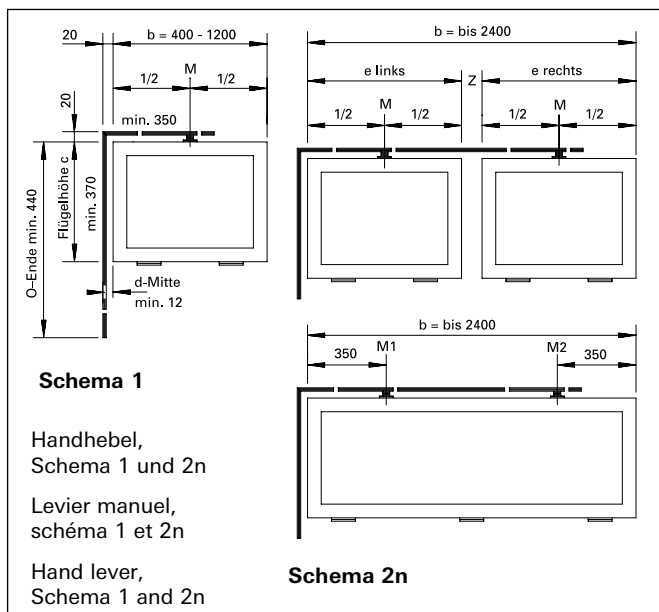
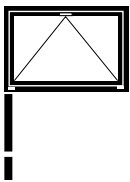
Ferrure d'imposte F200

Top light opener F200

Flügelanordnung

Dispositions des vantaux

Arrangement of sashes



Flügelbreite Mass b

400 – 1200 mm = 1 Schere, Schema 1  
 1201 – 2400 mm = 2 Scheren, Schema 2n  
 2401 – 2800 mm = 3 Scheren, Schema 3n

Largeur du vantail, mesure b

400 – 1200 mm = 1 compas, schéma 1  
 1201 – 2400 mm = 2 compas, schéma 2n  
 2401 – 2800 mm = 3 compas, schéma 3n

Sash width b

400 – 1200 mm = 1 stay, schema 1  
 1201 – 2400 mm = 2 stays, schema 2n  
 2401 – 2800 mm = 3 stays, schema 3n

**Oberlichtöffner F200**  
**Ferrure d'imposte F200**  
**Top light opener F200**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

**Bestellangaben**  
**Oberlichtöffner F200**

**Flügelhöhe Mass c**

mind.: 370 mm  
 max.: 1000 mm  
 Hub: 50 mm  
 Gewicht: 80 kg  
**Öffnungsweite: 200 mm**

Platzbedarf bei Handhebel  
 seitlich und oben 20 mm

**Bedienung Handhebel**

Benennung	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.651</b> Grundbeschlag mit Handhebel, Eckumlenkung, Öffnerschere und Winkel-Flügelstütze	1	1	1
<b>550.652</b> Zusatzschere mit Winkel-Flügelstütze		1	2
Zug- und Querstange ø 8 mm mit Alu-Abdeckprofil			
<b>550.641</b> Länge 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Länge 3300 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Muffe für Stangenkupplung ø 8 mm			

**Bedienung**  
**Vertikal-Getriebe Kurbelstange**

Benennung	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.653</b> Grundbeschlag mit Eckwinkel, Öffnerschere und Winkel-Flügelstütze	1	1	1
<b>550.652</b> Zusatzschere mit Winkel-Flügelstütze		1	2
Zug- und Querstange ø 8 mm mit Alu-Abdeckprofil			
<b>550.641</b> Länge 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Länge 3300 mm	1	1	1
<b>550.643</b> Vertikalgetriebe mit Kreuzgelenk	1	1	1
<b>550.644</b> Knickkurbel mit Kurbelhalter	1	1	1
<b>550.650</b> Kurbelstange Länge 5000 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Muffe für Stangenkupplung ø 8 mm			

**Données de commande**  
**Ferrure d'imposte F200**

**Hauteur du vantail, mesure c**

min.: 370 mm  
 max.: 1000 mm  
 Course: 50 mm  
 Poids: 80 kg  
**Largeur d'ouverture: 200 mm**

Encombrement avec levier manuel  
 sur le côté ou en haut 20 mm

**Actionnement par levier manuel**

Désignation	Schéma		
	1	2n	3n
<b>550.651</b> Ferrure de base avec levier manuel, renvoi d'angle, compas d'ouverture et palier d'accrochage équerre	1	1	1
<b>550.652</b> Compas d'ouverture avec palier d'accrochage en équerre		1	2
Tringle de tirage ø 8 mm avec profilé			
<b>550.641</b> Longueur 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Longueur 3300 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Douille d'accouplement ø 8 mm			

**Actionnement par entraînement**  
**vertical tige de manivelle**

Désignation	Schéma		
	1	2n	3n
<b>550.653</b> Ferrure de base avec renvoi d'angle compas d'ouverture et palier d'accrochage en équerre	1	1	1
<b>550.652</b> Compas d'ouverture avec palier d'accrochage en équerre		1	2
Tringle de tirage ø 8 mm avec profilé			
<b>550.641</b> Longueur 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Longueur 3300 mm	1	1	1
<b>550.643</b> Entraînement vertical avec joint universel	1	1	1
<b>550.644</b> Manivelle articulée avec support	1	1	1
<b>550.650</b> Tige de manivelle longueur 5000 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Douille d'accouplement ø 8 mm			

**Details for order**  
**Top light opener F200**

**Sash height c**

min.: 370 mm  
 max.: 1000 mm  
 Travel: 50 mm  
 Weight: 80 kg  
**Opening width: 200 mm**

Space required with hand lever  
 at side and top 20 mm


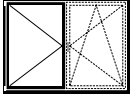
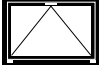

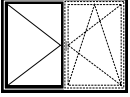
**Operation with hand lever**

Designation	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.651</b> Basic set of fittings with hand lever, corner guides, opener stay, and corner sash support	1	1	1
<b>550.652</b> Opener stay with corner sash support		1	2
Vertical and horizontal rods ø 8 mm with alu cover section			
<b>550.641</b> Length 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Length 3300 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Sleeve for rod coupling ø 8 mm			

**Operation with vertical control**  
**mechanism connecting rod**

Designation	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.653</b> Basic set of fittings with corner guides, opener stay and corner sash support	1	1	1
<b>550.652</b> Opener stay with corner sash support		1	2
Vertical and horizontal rods ø 8 mm with alu cover section			
<b>550.641</b> Length 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Length 3300 mm	1	1	1
<b>550.643</b> Vertical drive rod with universal joint	1	1	1
<b>550.644</b> Articulated crank with crank holder	1	1	1
<b>550.650</b> Connecting rod length 5000 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Sleeve for rod coupling ø 8 mm			

Übersicht Fensterbeschlag-Bohrlehren  
Sommaire gabarits de perçage pour ferrure de fenêtre  
Overview of drilling jigs for window fittings

Artikel-Nummer Numéro d'article Part no.	Standard-Fensterbeschlag Ferrure de fenêtre Standard Standard window fitting			Verdeckt liegender Fensterbeschlag Ferrure de fenêtre non apparente Concealed window fitting	
					
499.531					
499.451 (1/2)					
499.451 (2/2)					
499.452 (1/2)					
499.452 (2/2)					
499.453 (1/2)					
499.453 (2/2)					
499.454 (1/3)					
499.454 (2/3)					
499.454 (3/3)					
499.571					
499.456					
499.019					
499.458					
499.459					
499.460					
499.461					
499.462					
499.463					
499.464					

## Verarbeitungshilfen

Outils d'usinage

Assembly tools

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**499.298**

### Einspann-Unterlagen

aus Aluminium, Länge 325 mm,  
zum Sägen von Profil 30.900  
auf Sägen mit horizontaler  
Spannvorrichtung

VE = 1 Stück

(1 Einspannunterlage A)

(1 Einspannunterlage B)

**499.298**

### Supports

en aluminium, longueur 325 mm,  
pour couper les profilés 30.900  
sur les machines munies d'un dis-  
positif de serrage horizontal

UV = 1 pièce

(1 Support A)

(1 Support B)

**499.298**

### Cutting supports

aluminium, length 325 mm,  
for sawing section 30.900 on  
saws with horizontal clamp

PU = 1 piece

(1 Support A)

(1 Support B)



**499.531**

### Bohrlehre Flügel

für die Getriebeausnehmung

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.531**

### Gabarit de perçage vantail

pour l'évidement du mécanisme

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.531**

### Drilling jig for sash

for the cut-out on the  
mechanism case

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.451**

### Bohrlehre Flügel

für Getriebebeschienen

VE = 2 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.451**

### Gabarit de perçage vantail

pour crémone de tringle

UV = 2 pièces

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.451**

### Drilling jig for sash

for mechanism rod

PU = 2 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.452**

### Bohrlehre Flügel

für Stulpgetriebe

VE = 2 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.452**

### Gabarit de perçage vantail

pour Stulpgetriebe

UV = 2 pièces

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.452**

### Drilling jig for sash

für Stulpgetriebe

PU = 2 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



2/2

1/2

**499.453**

**Bohrlehre Flügel**  
für Mittenverriegelungen

VE = 2 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.453**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour verrouillages central

UV = 2 pièces

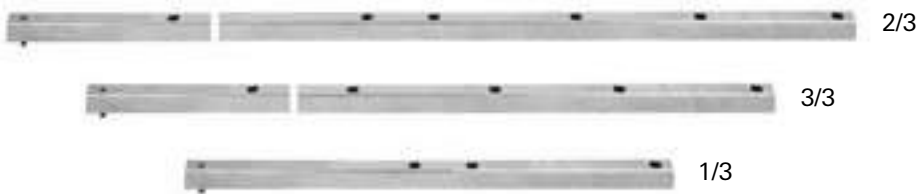
Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

**499.453**

**Drilling jig for sash**  
for central locks

PU = 2 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



2/3

3/3

1/3

**499.454**

**Bohrlehre Flügel**  
für Oberschienen

VE = 3 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.454**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour tringle supérieure

UV = 3 pièces

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.454**

**Drilling jig for sash**  
for top rod

PU = 3 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.571**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Eck- und Scherenlager  
sowie Kippband

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

**499.571**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour charnière inférieure d'angle,  
charnière supérieure du ciseaux  
et paumelle soufflet

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

**499.571**

**Drilling jig for frame**  
for corner hinge, scissor  
hinge and tilt hinge

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



**499.456**

**Bohrlehre Flügel**  
für Eckumlenkung und  
Flügellager

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.456**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour fiche d'angle du vantail  
et renvoi d'angle

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.456**

**Drilling jig for sash**  
for sash hinge and  
corner guides

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.019**

**Bohrlehre Flügel**  
für Drehlager

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

**499.019**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour charnière

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

**499.019**

**Drilling jig for sash**  
for pivot hinge

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



**499.458**

**Bohrlehre Flügel**  
für Kippband, Zwangs-  
verriegelung und  
Schnäpperbolzen

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.458**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour charnière de soufflet,  
verrouillage forcé et goujon  
d'encliquetage

UV = 1 pièce

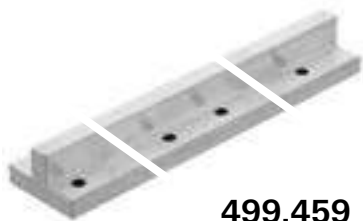
Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.458**

**Drilling jig for sash**  
for bottom-hung hinge,  
forced locking and bolt for  
spring-loaded catch

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.459**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Schliessblech und  
Kippschliessblech

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.459**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour gâche du rouleau et  
gâche oscillo-battant

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.459**

**Drilling jig frame**  
for strike plate and  
tilt striking plate

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.460**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Ecklager, Rahmenanbindung  
und Adapterplatte

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.460**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour charnière d'angle,  
raccordement au cadre et  
profilés d'adaptation

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.460**

**Drilling jig for frame**  
for corner pivot, frame  
attachment and adapter profiles

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.461**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Schere und Drehlager

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.461**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour compas et pivot

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

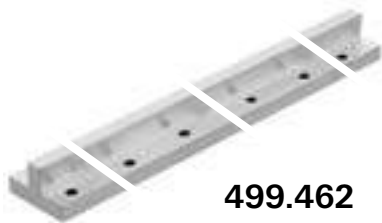
**499.461**

**Drilling jig for frame**  
for stay and pivots

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting





**499.462**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Balkonschnäpper und  
Zwangsverriegelungen

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.462**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour loqueteaux pour portes de  
balcon et verrouillages forcés

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.462**

**Drilling jig for frame**  
for balcony door catch and  
forced locking points

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.463**

**Bohrlehre Flügel**  
für Flügellager und  
Drehbegrenzer

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.463**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour fiche d'angle du vantail  
et compas de limitation  
d'ouverture

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.463**

**Drilling jig for sash**  
for sash hinge part and  
opening limiter

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.464**

**Bohrlehre Flügel**  
für Drehlagerschiene

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.464**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour crémonne de compas

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.464**

**Drilling jig for sash**  
for pivot hinge rod

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.380**

**Bohrlehrensatz**  
für Oberlichtöffner F200

VE = 1 Garnitur

**499.380**

**Jeu de gabarit de perçage**  
pour ferrure d'imposte F200

UV = 1 garniture

**499.380**

**Set of drilling jigs**  
for top light opener F200

PU = 1 set

Verarbeitungshilfen

Outils d'usinage

Assembly tools

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**499.319**

**Bohrlehre**  
für Entwässerungstülle  
450.047/450.049

VE = 1 Stück

**499.319**

**Gabarit de perçage**  
pour douille d'évacuation  
d'eau 450.047/450.049

UV = 1 pièce

**499.319**

**Drilling jig**  
for draining pipe  
450.047/450.049

PU = 1 piece



**499.312**

**Stufenbohrer**  
ø 6,7 x 12 mm,  
für Entwässerungstülle  
450.047/450.049

VE = 1 Stück

**499.312**

**Mèche étagée HSS**  
ø 6,7 x 12 mm, pour douille  
d'évacuation d'eau  
450.047/450.049

UV = 1 pièce

**499.312**

**Stepped drill**  
ø 6,7 x 12 mm,  
for draining pipe 450.047/450.049

PU = 1 piece



**499.339**

**Kegelsenker**  
15 x 100 mm, zum Ansenken  
der Bohrungen für die  
Entwässerungstülle  
450.047/450.049

VE = 1 Stück

**499.339**

**Fraise conique**  
15 x 100 mm, pour faire le  
chanfrein des trous pour les  
douille d'évacuation d'eau  
450.047/450.049

UV = 1 pièce

**499.339**

**Countersink**  
15 x 100 mm, for countersinking  
the drill holes for draining pipe  
450.047/450.049

PU = 1 piece



**499.318**

**Montagewerkzeug**  
für den Einbau der  
Entwässerungstülle  
450.047/450.049

VE = 1 Stück

**499.318**

**Outil de montage**  
pour la montage de la douille  
d'évacuation d'eau  
450.047/450.049

UV = 1 pièce

**499.318**

**Fitting tool**  
for installation of draining  
pipe 450.047/450.049

PU = 1 piece



**499.102**

**Montagehebel**  
zum Ausrichten der  
Befestigungsfedern 450.022

VE = 1 Stück

**499.102**

**Levier de montage**  
pour ajuster les ressorts de  
fixation 450.022

UV = 1 pièce

**499.102**

**Assembly lever**  
for straightening fixing  
springs 450.022

PU = 1 piece

**Verarbeitungshilfen**

**Outils d'usinage**

**Assembly tools**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**499.108**

**Dichtungsroller**

zum Einrollen von verschiedenen  
Jansen-Dichtungen

VE = 1 Stück

**499.108**

**Roulette à joint**

pour monter des joints  
divers Jansen

UV = 1 pièce

**499.108**

**Gasket roller**

for inserting various  
Jansen gaskets

PU = 1 piece



**499.425**

**Dichtungsschere**

für den Zuschnitt der Dichtungen

VE = 1 Stück

**499.425**

**Ciseau à joint**

pour la découpe des joints

UV = 1 pièce

**499.425**

**Weatherstrip shear**

for cutting the weatherstrips

PU = 1 piece



**499.261**

**Kupfer-Schweisslehre**

für die Wärmeabtragung  
beim Schweißen der  
Edelstahlprofile

VE = 2 Stück

**499.261**

**Gabarit de soudage**

en cuivre pour l'évacuation de  
la chaleur lors du soudage des  
profilés acier Inox

UV = 2 pièces

**499.261**

**Copper welding template**

for heat dissipation of stainless  
steel profiles during welding

PU = 2 pieces

## Verarbeitungshilfen

### Outils d'usinage

### Assembly tools

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**499.001**

#### Befestigungsset

zum Versetzen der magazinierten Befestigungs-Knöpfe 450.007/008

VE = 1 Set komplett inkl. Koffer  
3 Kreuzschlitz-Schraubklingen

**499.001**

#### Machine à poser les boutons de parclozes

pour le déplacement des boutons de fixations 450.007/008 emmagasinés

UV = 1 set complet, valise incl.  
3 mèches cruciforme

**499.001**

#### Fastening set

for placing magazine fixing studs 450.007/008

PU = 1 set complete, incl. case  
3 Phillips screwdriver blades



**499.002**

#### Kreuzschlitz-Schraubklingen für Befestigungsset 499.001

VE = 3 Stück

**499.002**

#### Embout de tournevis cruciforme

pour machine à poser 499.001

UV = 3 pièces

**499.002**

#### Blades for cross-recessed screws (Phillips)

for fastening set 499.001

PU = 3 pieces



**499.004**

#### Spiralbohrer ø 3,5 mm

mit Sechskantschaft zum Bohren der Löcher für 450.006

VE = 3 Spiralbohrer  
1 Kupplungsüberbrückung für Set 499.001

**499.004**

#### Mèche hélicoïdale ø 3,5 mm

avec serrage 6-pans pour percer les trous de 450.006

UV = 3 mèches hélicoïdales  
1 système d'embrayage pour set 499.001

**499.004**

#### Twist drill ø 3,5 mm

with hexagonal shaft, for drilling holes for 450.006

PU = 3 twist drills  
1 coupling bridge for Set 499.001



**499.039**

#### Bohrer-Führung ø 3,5 mm

für Befestigungsset 499.001, optimiert die Führung des Spiralbohrers 499.004 und ermöglicht ein genaues Bohren.

VE = 1 Stück

**499.039**

#### Guidage de foret ø 3,5 mm

pour la machine à poser les boutons 499.001, optimise le guidage de la mèche hélicoïdale 499.004 et permet un perçage précis.

UV = 1 pièce

**499.039**

#### Drill guide ø 3,5 mm

for fastening set 499.001, optimises the guidance of the twist drill 499.004, and permits precise drilling.

PU = 1 piece



**499.003**

#### Schraubklingen

mit SR1-Angriff, für Akku-Schrauber

VE = 3 Stück

**499.003**

#### Embout de tournevis

avec tête spéciale SR1, pour visseuse à accumulateur

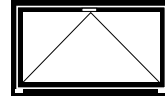
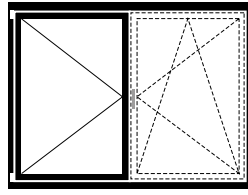
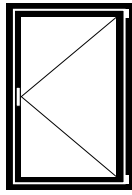
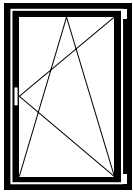
UV = 3 pièces

**499.003**

#### Blades

with SR1 head, for battery-operated screw driver

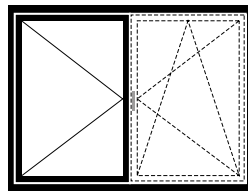
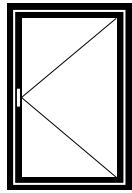
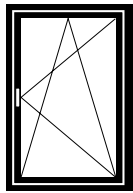
PU = 3 pieces



**Standard-Fensterbeschlag**

**Ferrure de fenêtre Standard**

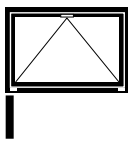
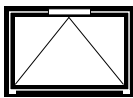
**Standard window fitting**



**Verdeckt liegender Fensterbeschlag**

**Ferrure de fenêtre non apparente**

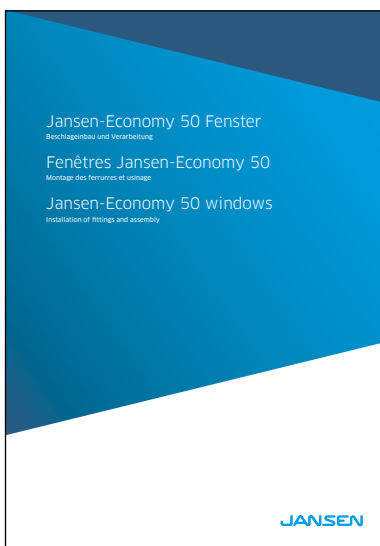
**Concealed window fitting**



**Oberlichtöffner**

**Ferrure d'imposte**

**Top light opener**

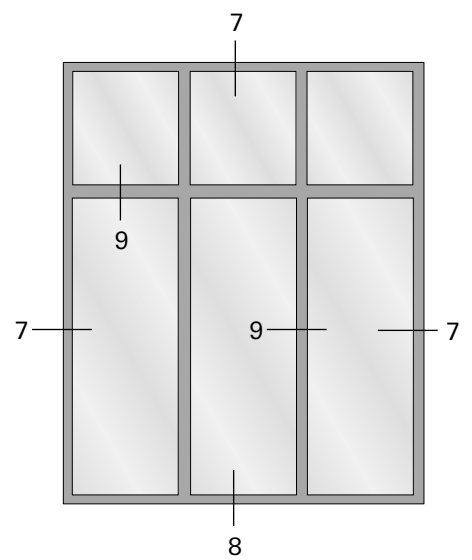
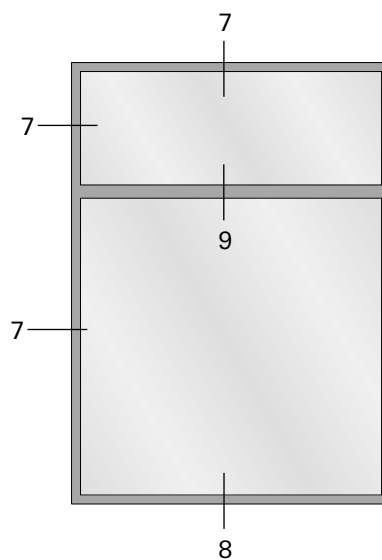
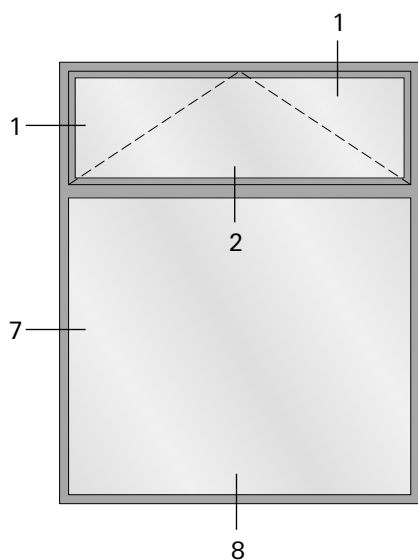
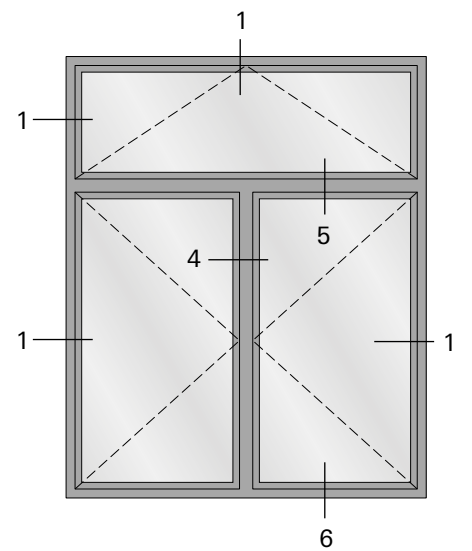
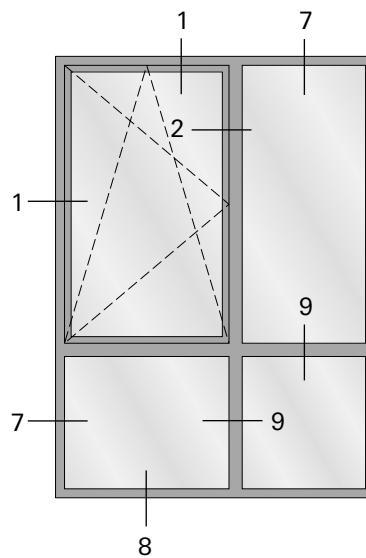
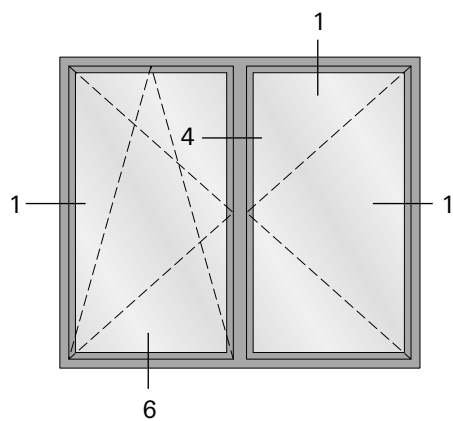
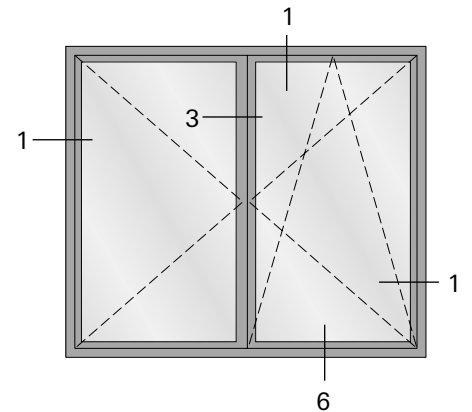
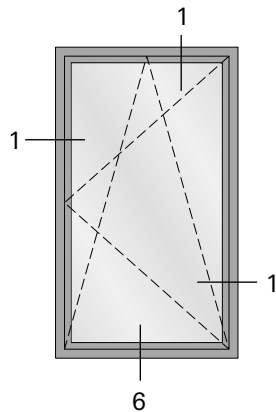
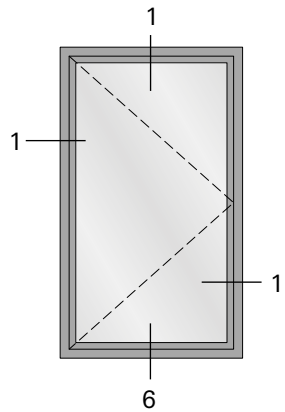


**Beschlageinbau-Zeichnungen für den Standard-Fensterbeschlag sowie den verdeckt liegenden Fensterbeschlag siehe «Jansen-Economy 50 Fenster – Beschlageinbau und Verarbeitung»**

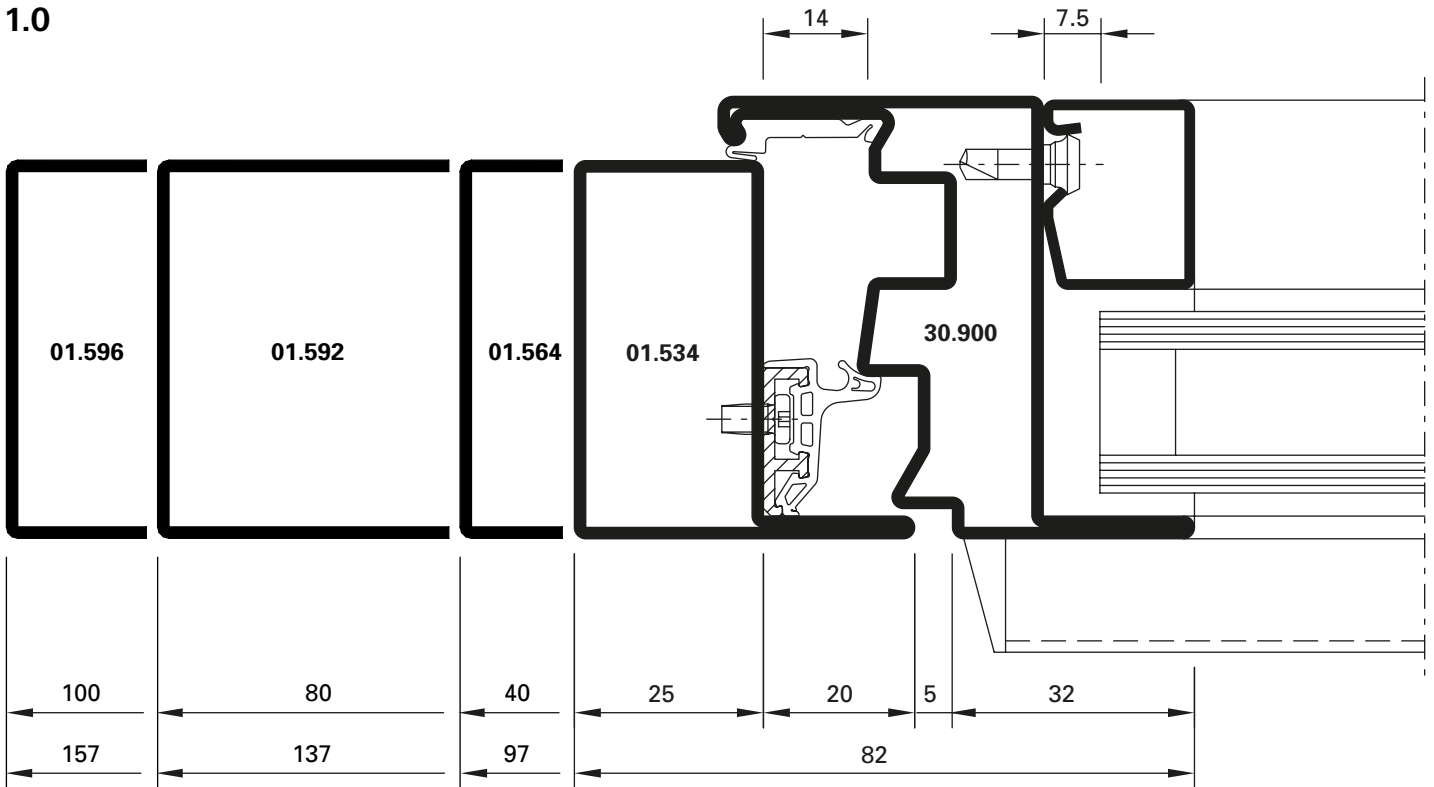
**Dessins de montage des ferrures standard pour fenêtre ainsi que la ferrure de fenêtre non apparente voir «Jansen-Economy 50 fenêtres – Montage des ferrures et usinage»**

**Drawings for installation of fittings of the standard window fitting and the concealed window fitting see «Jansen-Economy 50 windows – Installation of fittings and assembly».**



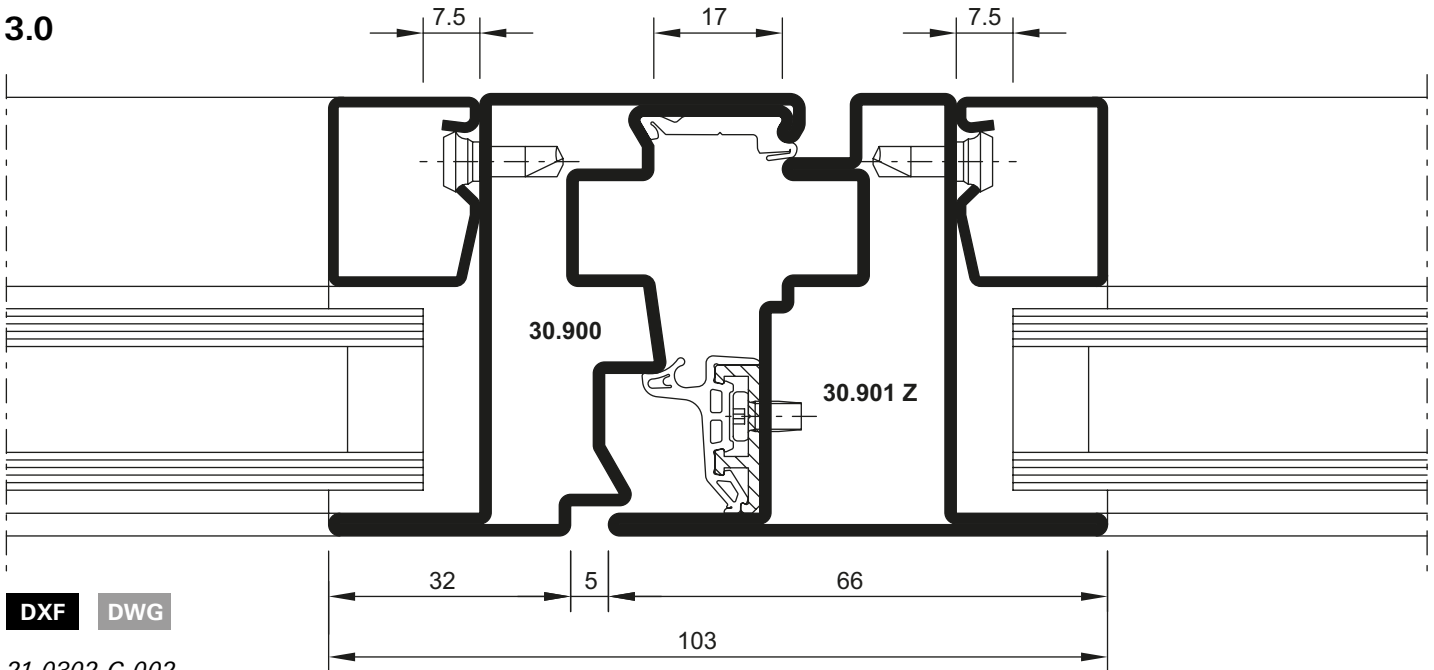


1.0



**DXF** **DWG** 21-0302-C-001

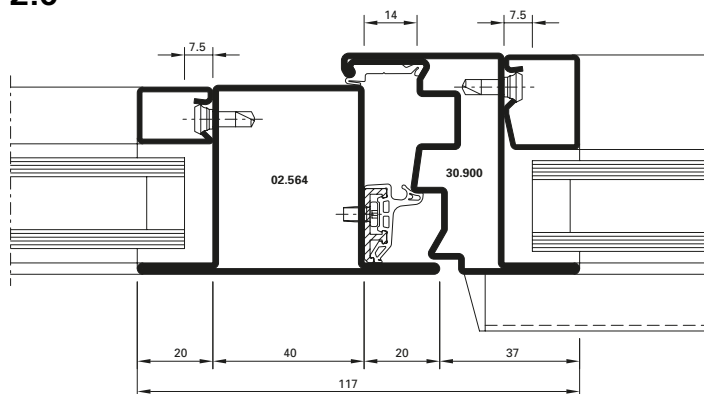
3.0



**DXF** **DWG**  
 21-0302-C-002

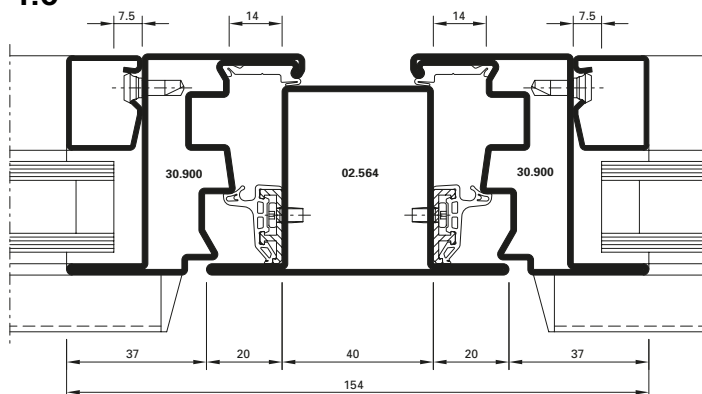


2.0



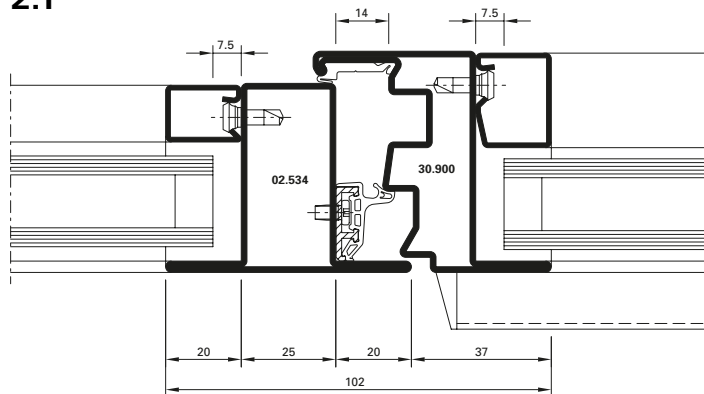
**DXF** **DWG** 21-0302-C-003

4.0



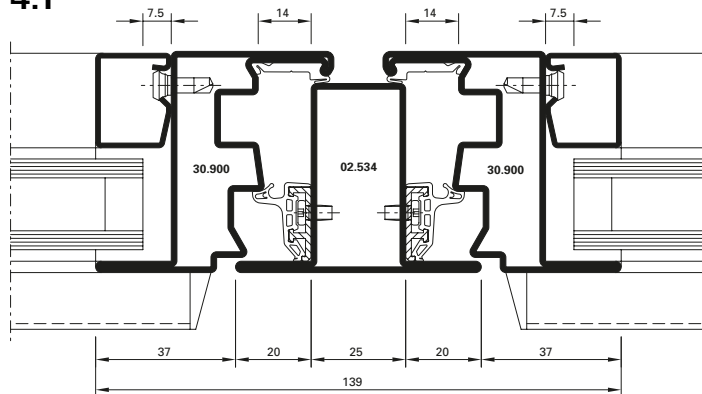
**DXF** **DWG** 21-0302-C-004

2.1



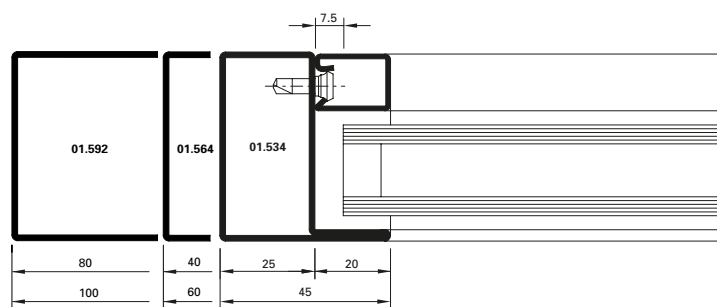
**DXF** **DWG** 21-0302-C-005

4.1



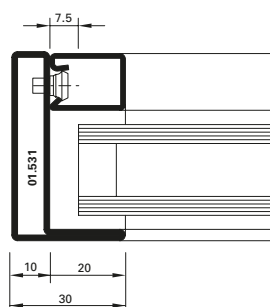
**DXF** **DWG** 21-0302-C-006

7.0



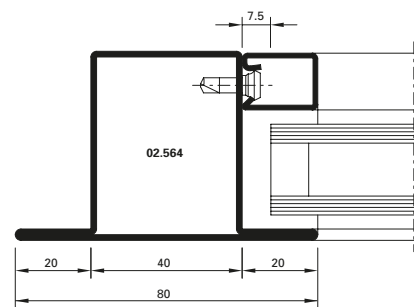
**DXF** **DWG** 21-0302-C-007

7.1



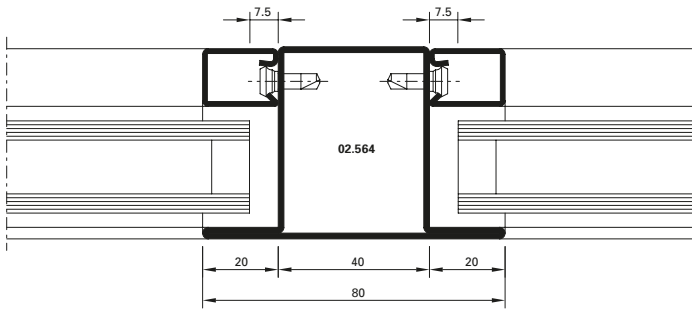
**DXF** **DWG** 21-0302-C-008

7.2



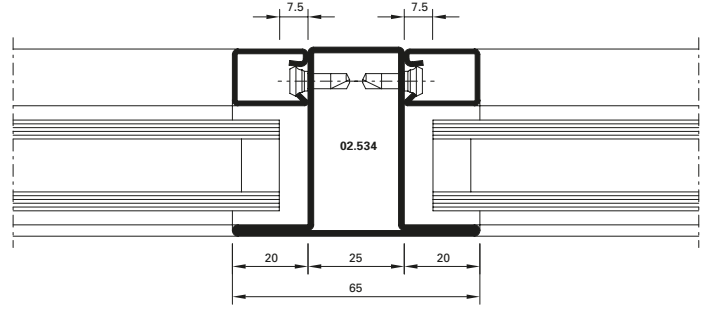
**DXF** **DWG** 21-0302-C-009

9.0



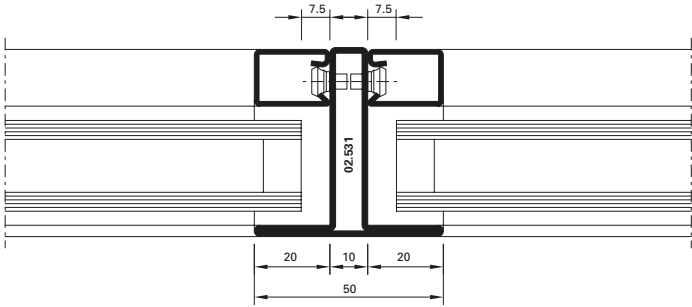
DXF DWG 21-0302-C-010

9.1



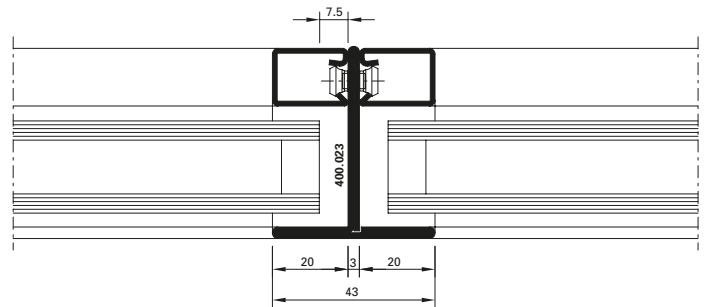
DXF DWG 21-0302-C-011

9.2

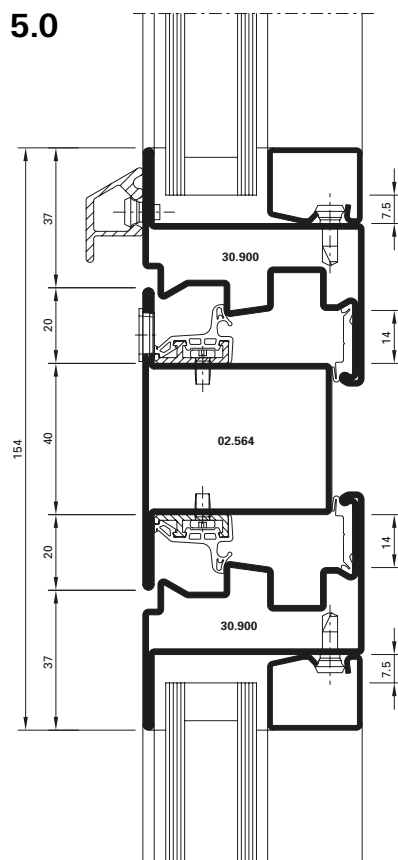


DXF DWG 21-0302-C-012

9.3



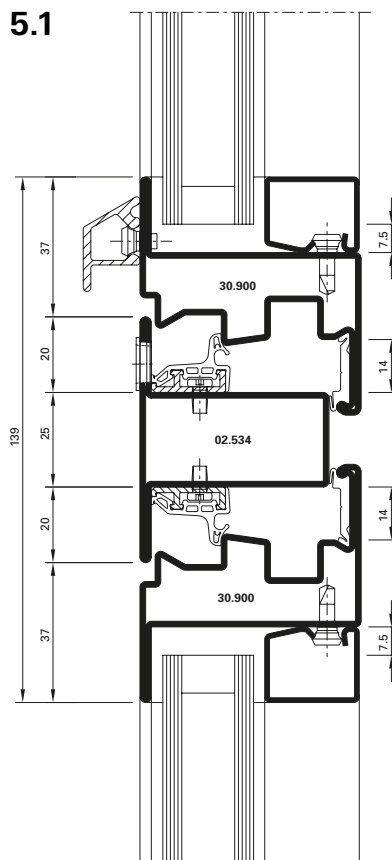
DXF DWG 21-0302-C-013



21-0302-C-014

DWG

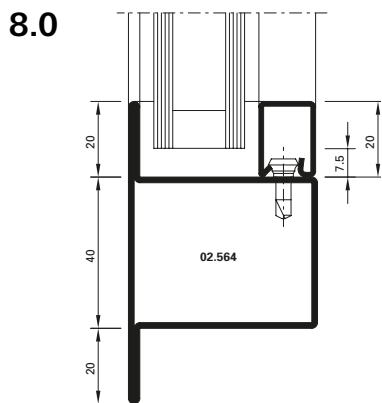
DXF



21-0302-C-015

DWG

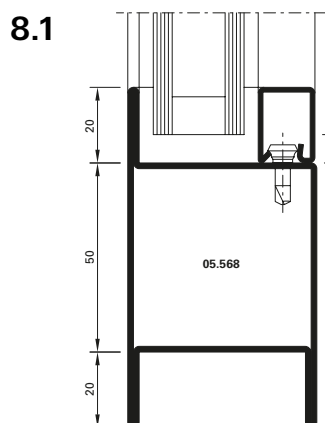
DXF



21-0302-C-028

DWG

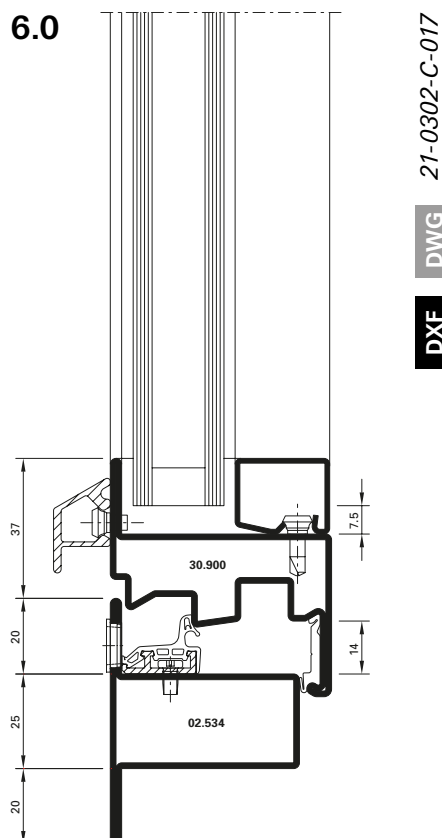
DXF



21-0302-C-029

DWG

DXF

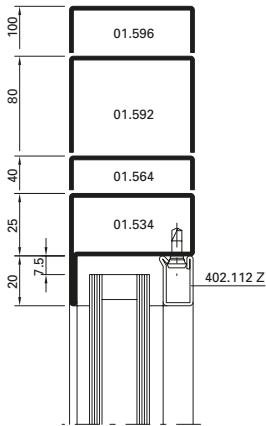


21-0302-C-017

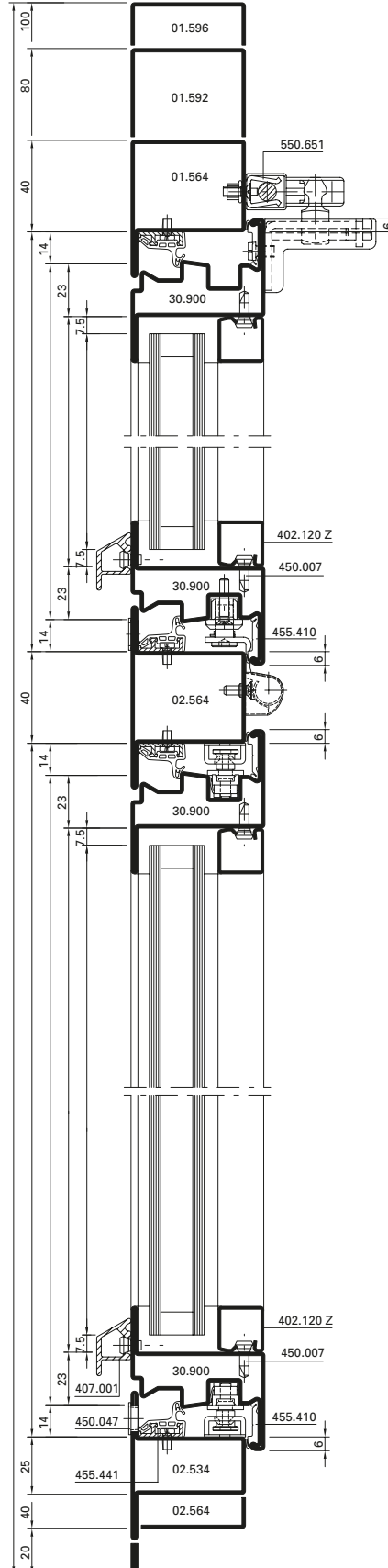
DWG

DXF

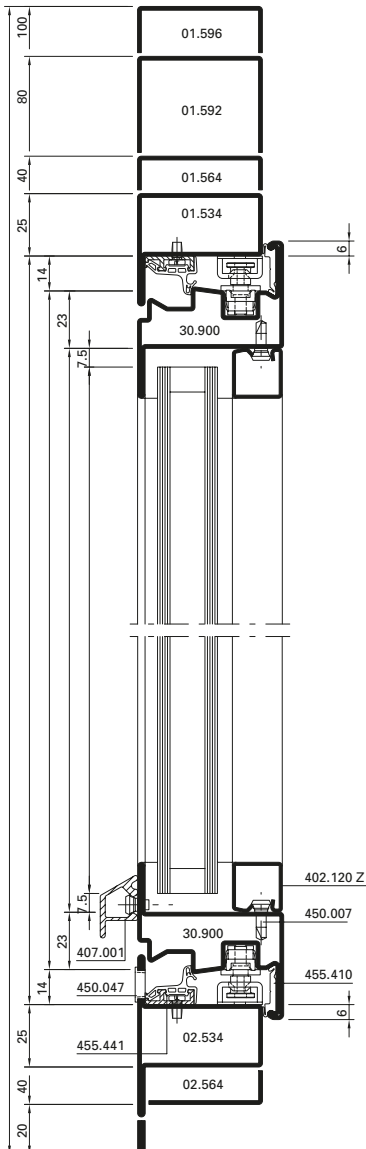
C-C

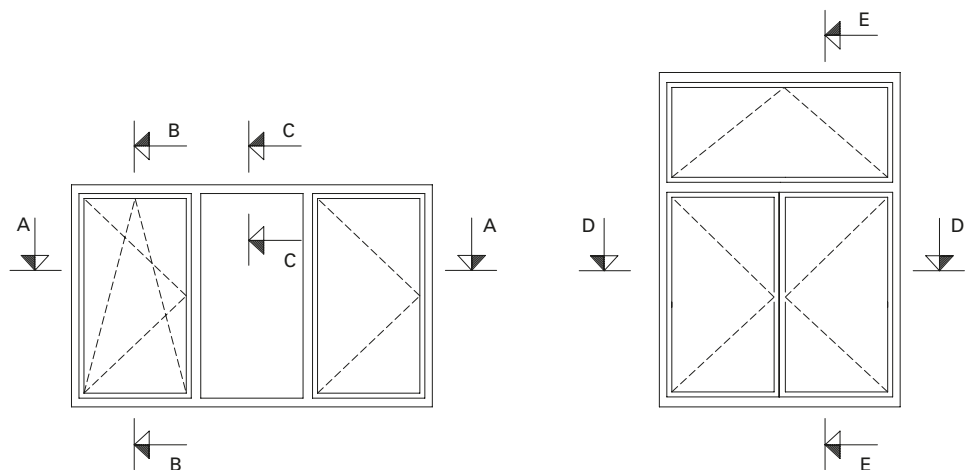
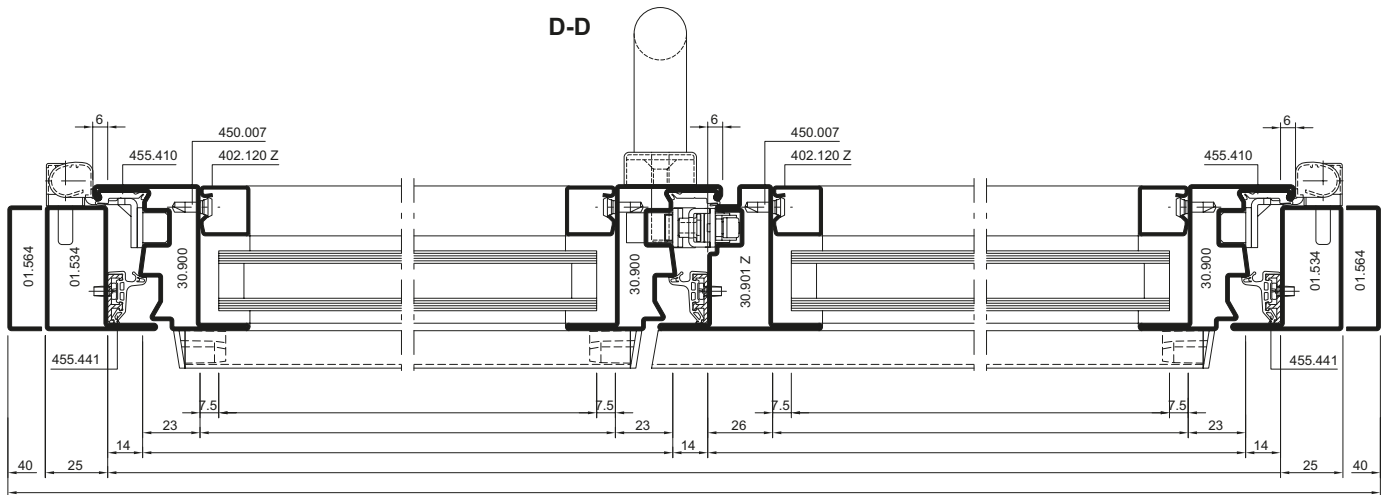
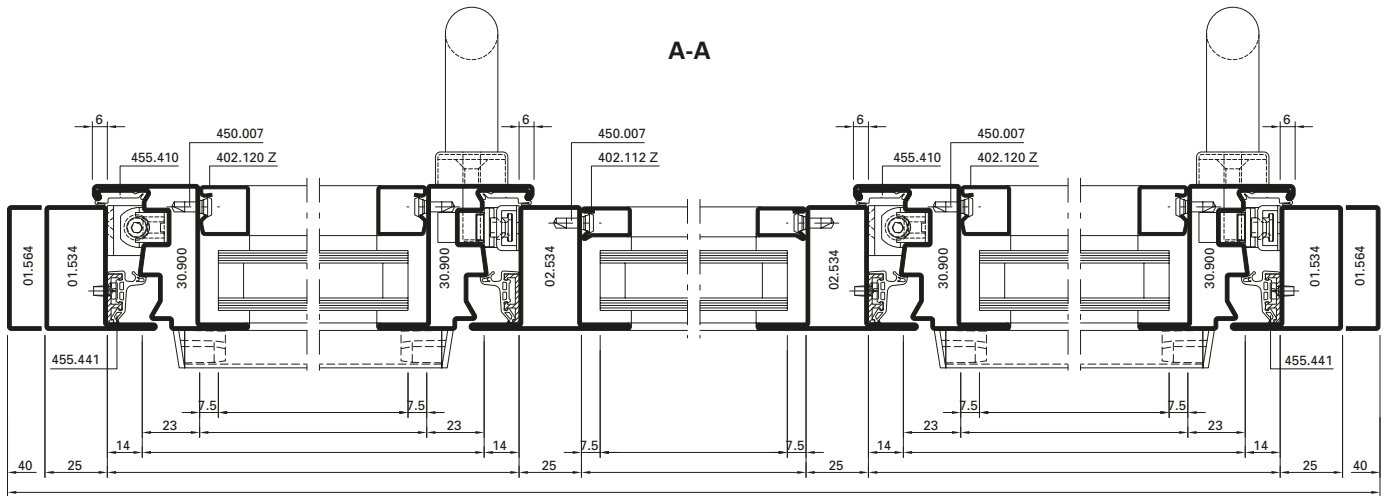


E-E

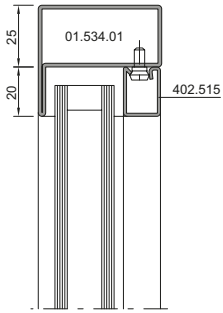


B-B

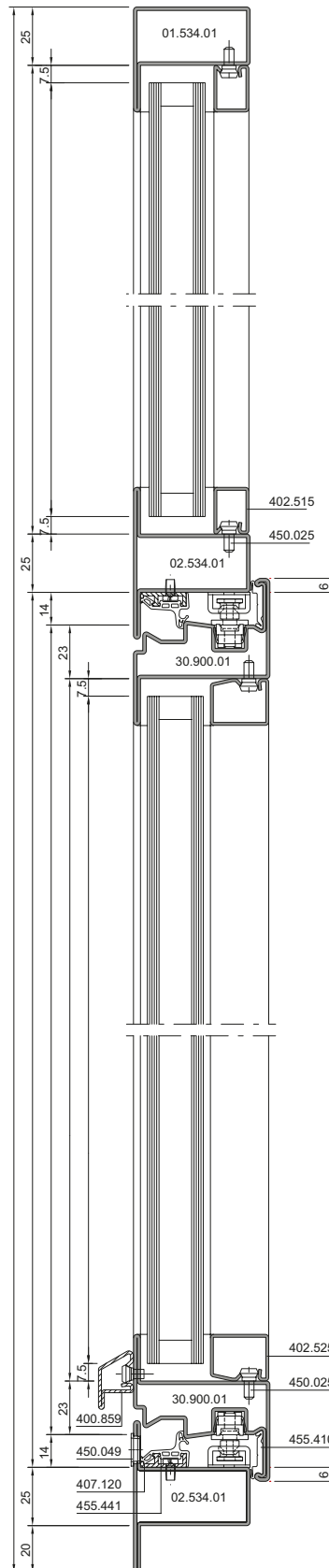




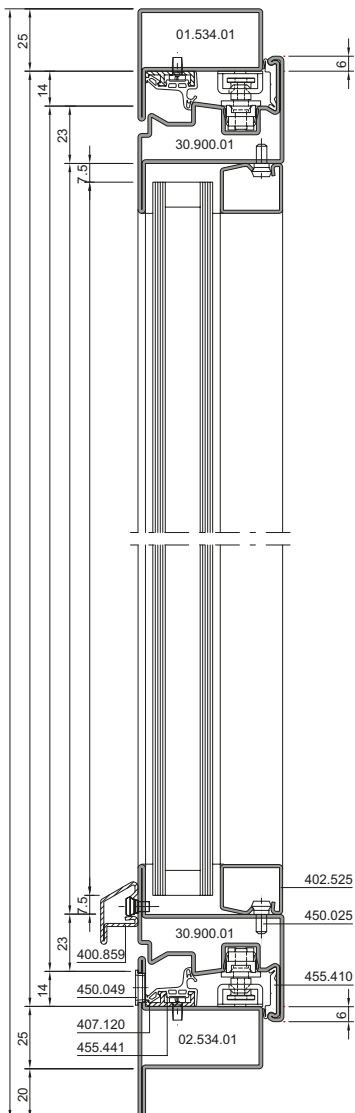
C-C

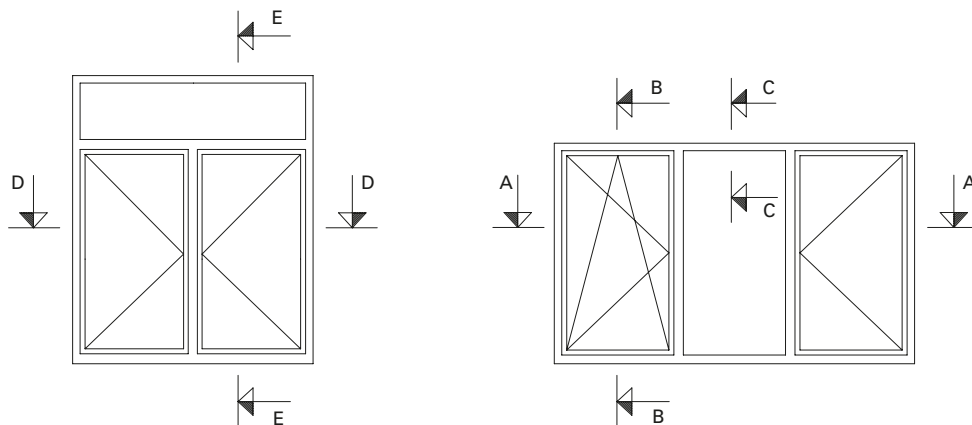
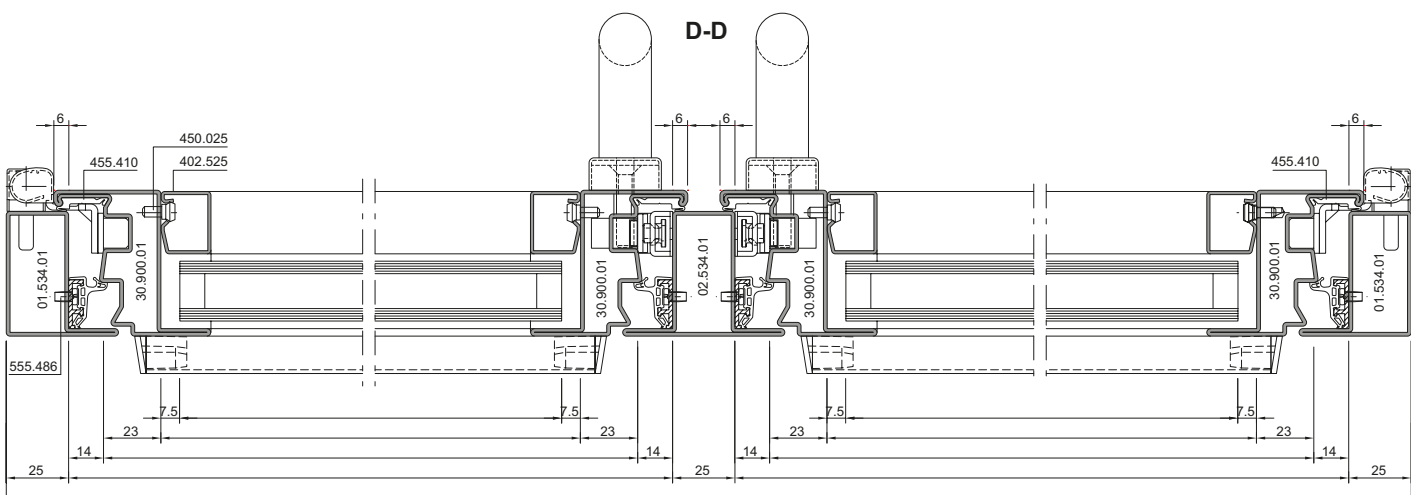
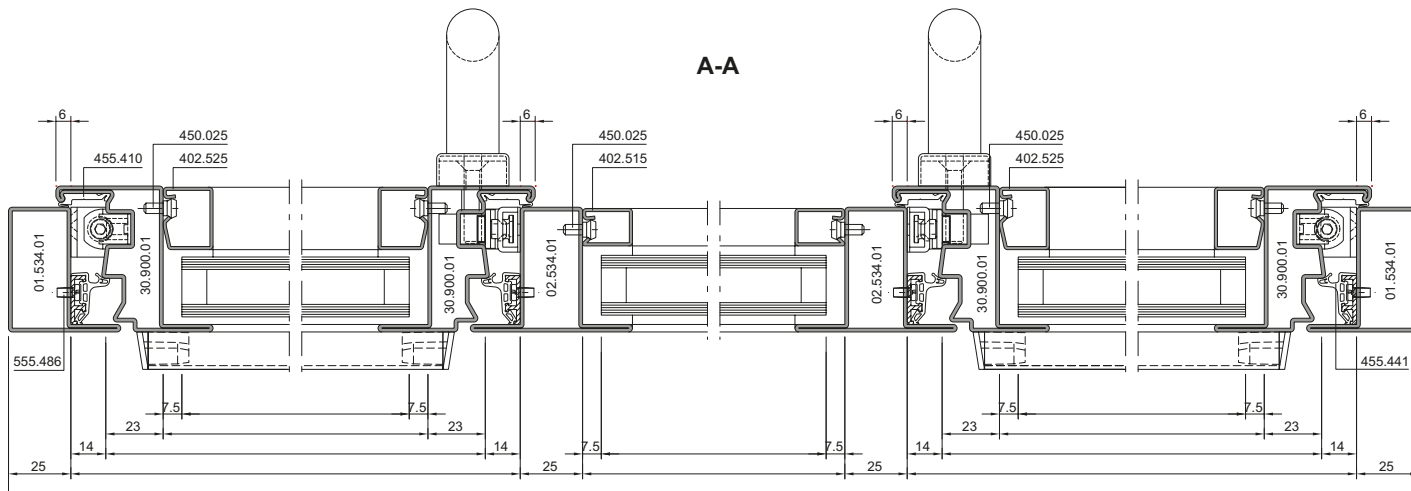


E-E



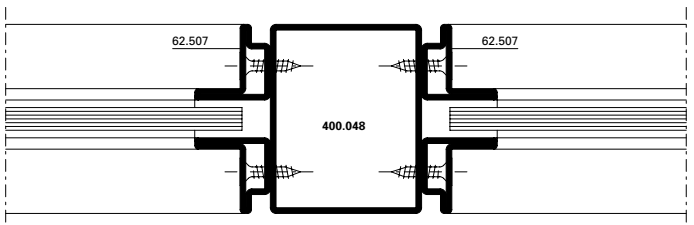
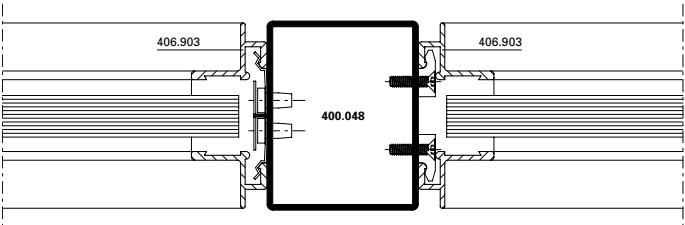
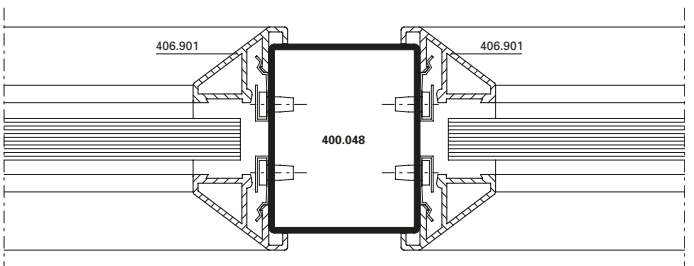
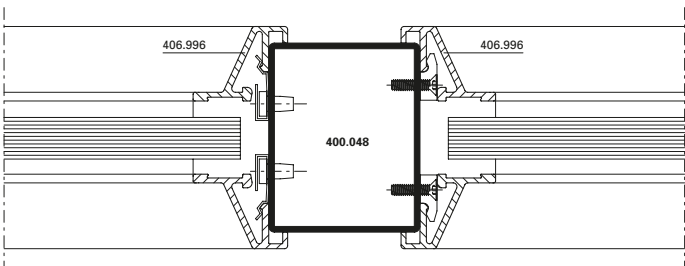
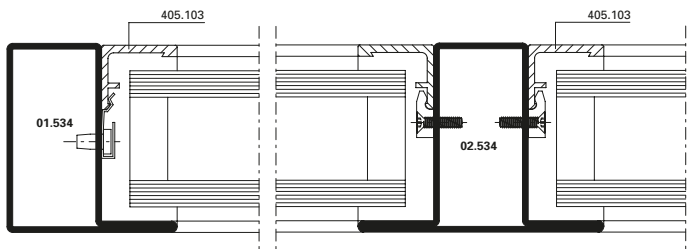
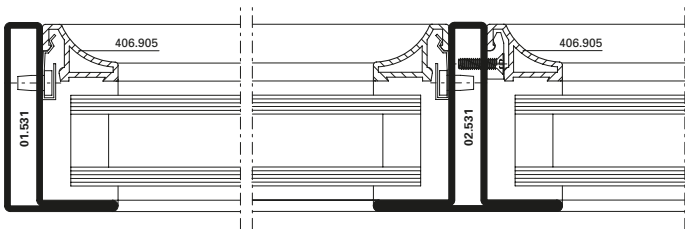
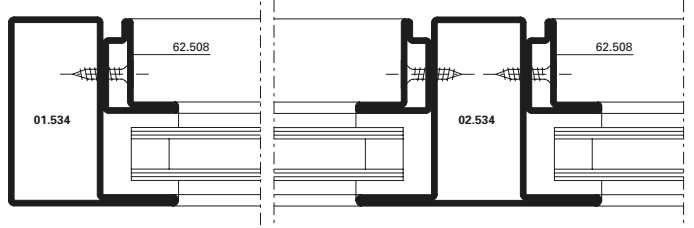
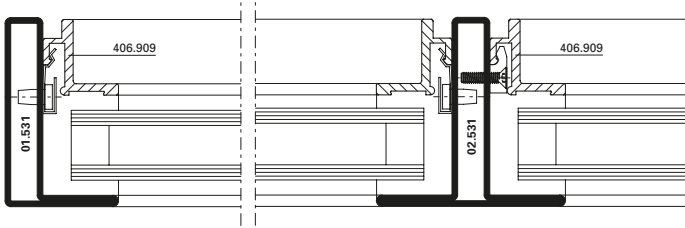
B-B





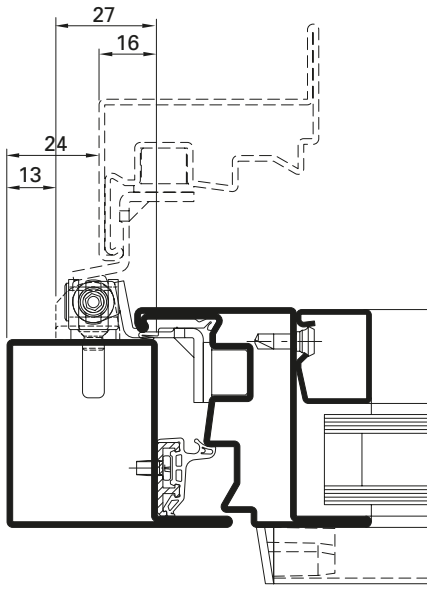
**Glasleisten-Varianten im Massstab 1:2**  
**Variantes de parclores à l'échelle 1:2**  
**Glazing bead options on scale 1:2**

**Jansen-Economy 50 Fenster**  
**Jansen-Economy 50 fenêtres**  
**Jansen-Economy 50 windows**

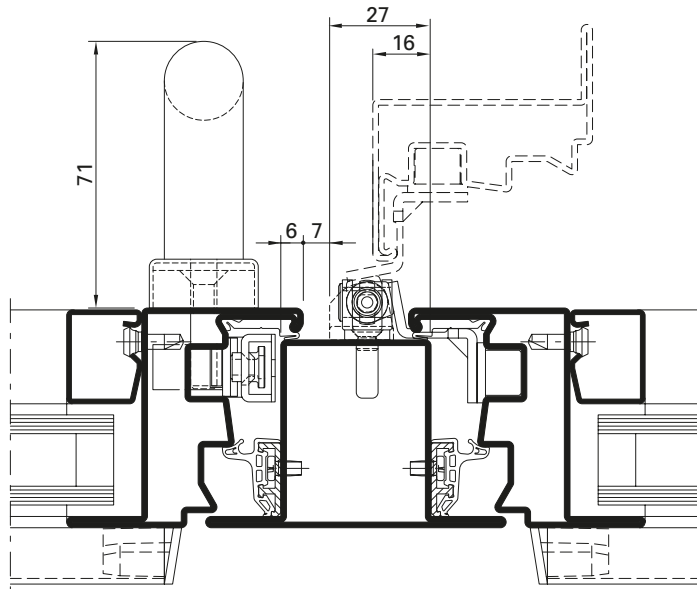




Platzbedarf  
Standard-Fensterbeschlag  
Bei Öffnungswinkel 90°

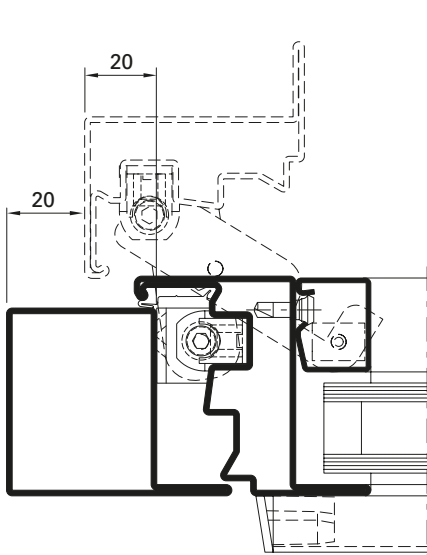


Espace nécessaire  
Ferrure de fenêtre standard  
À l'angle d'ouverture 90°

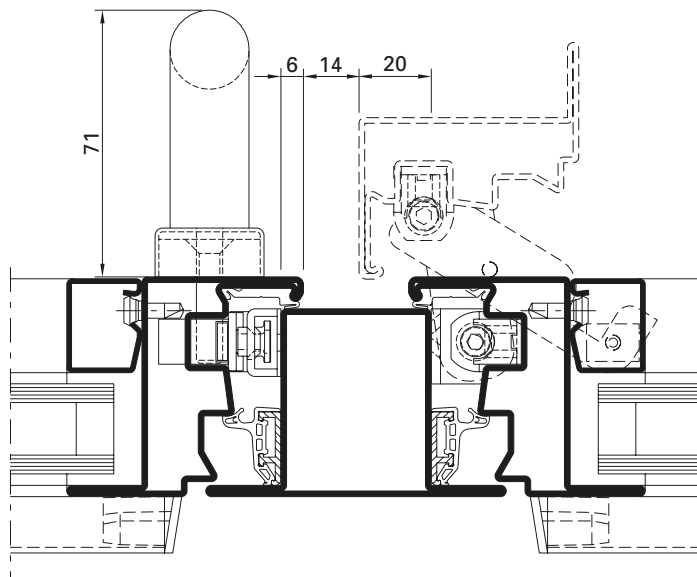


Space required  
Standard window fitting  
At opening angle 90°

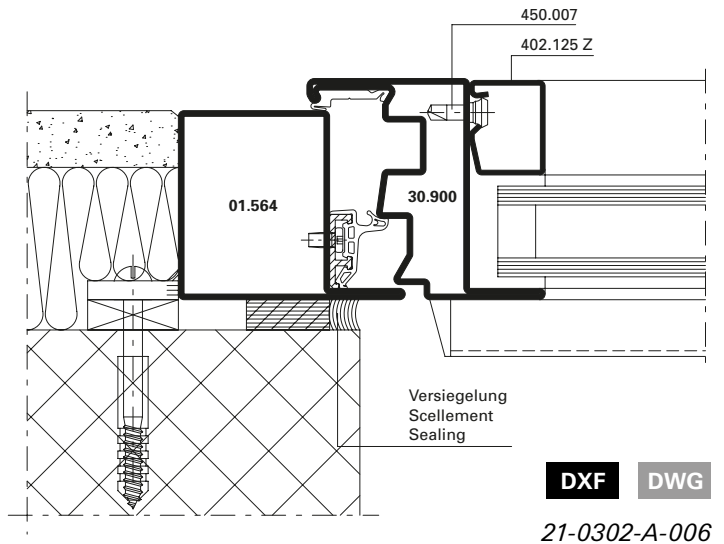
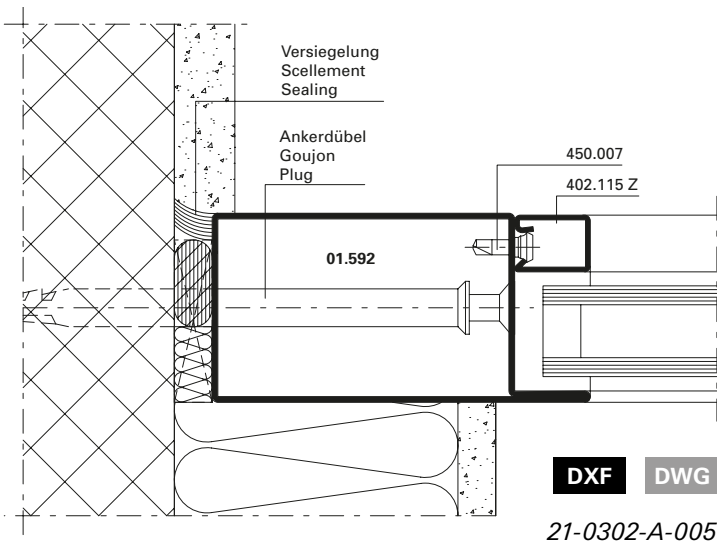
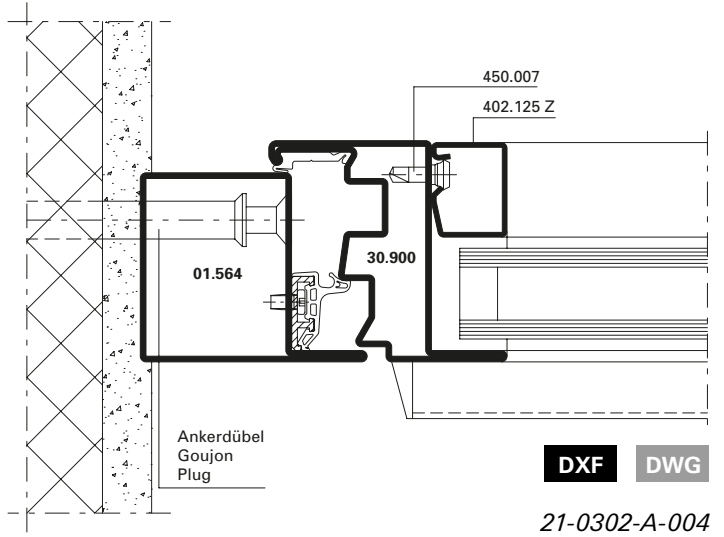
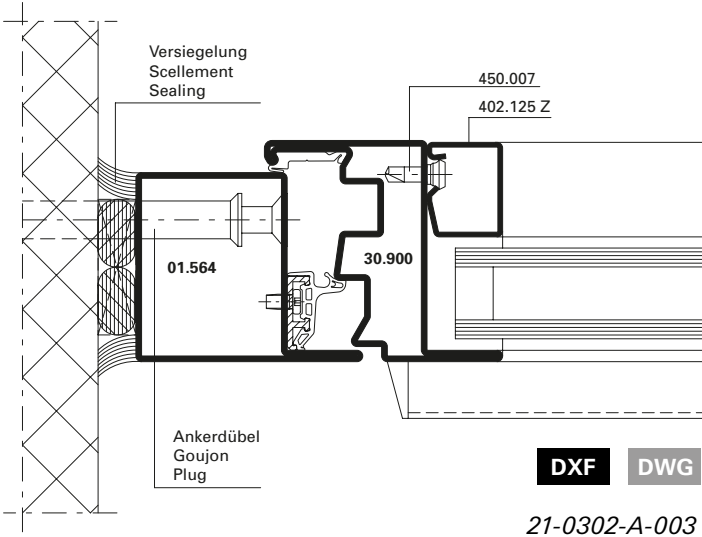
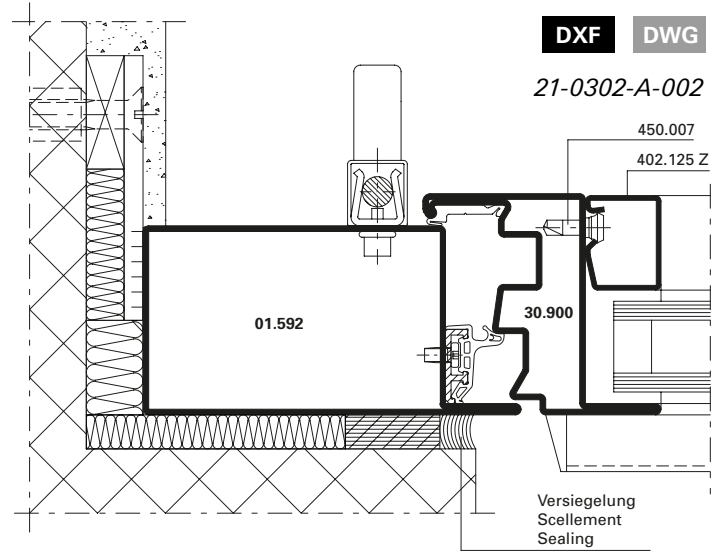
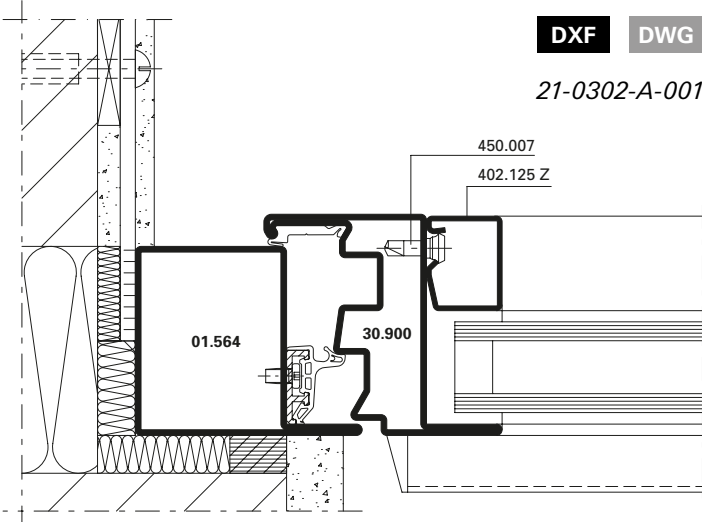
Platzbedarf  
Verdeckt liegender Fensterbeschlag  
Bei Öffnungswinkel 90°

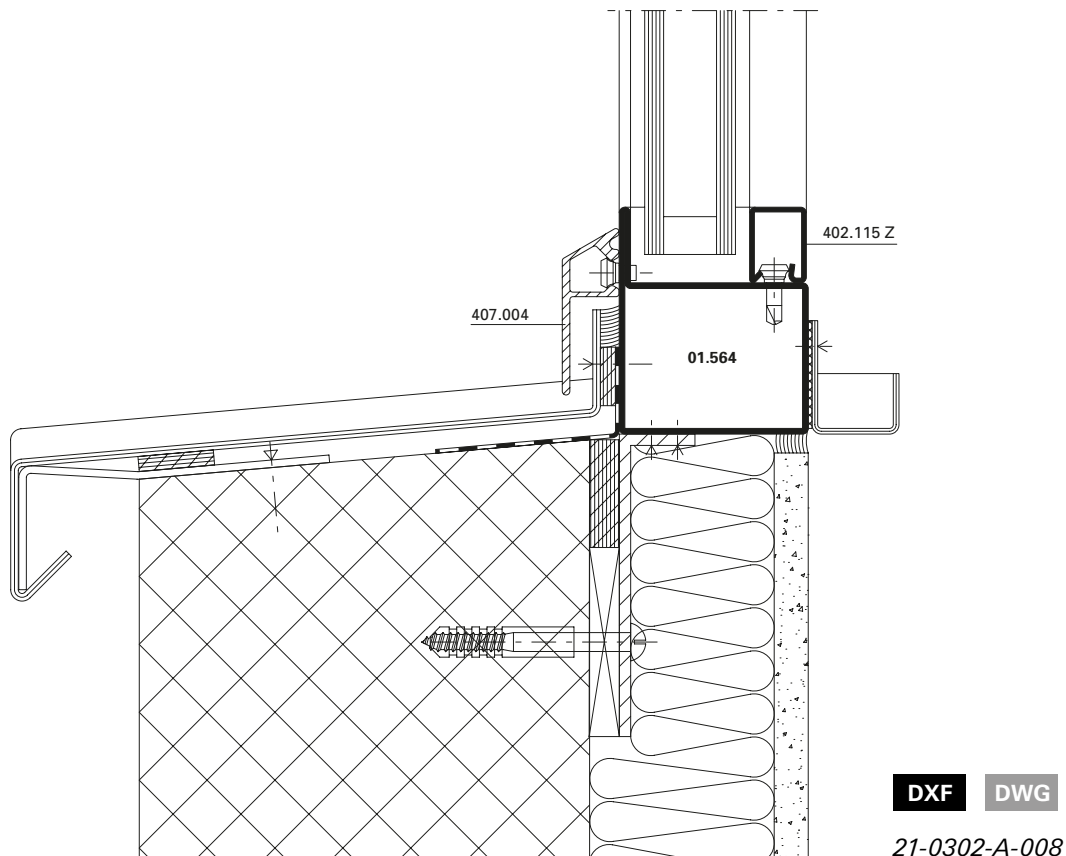
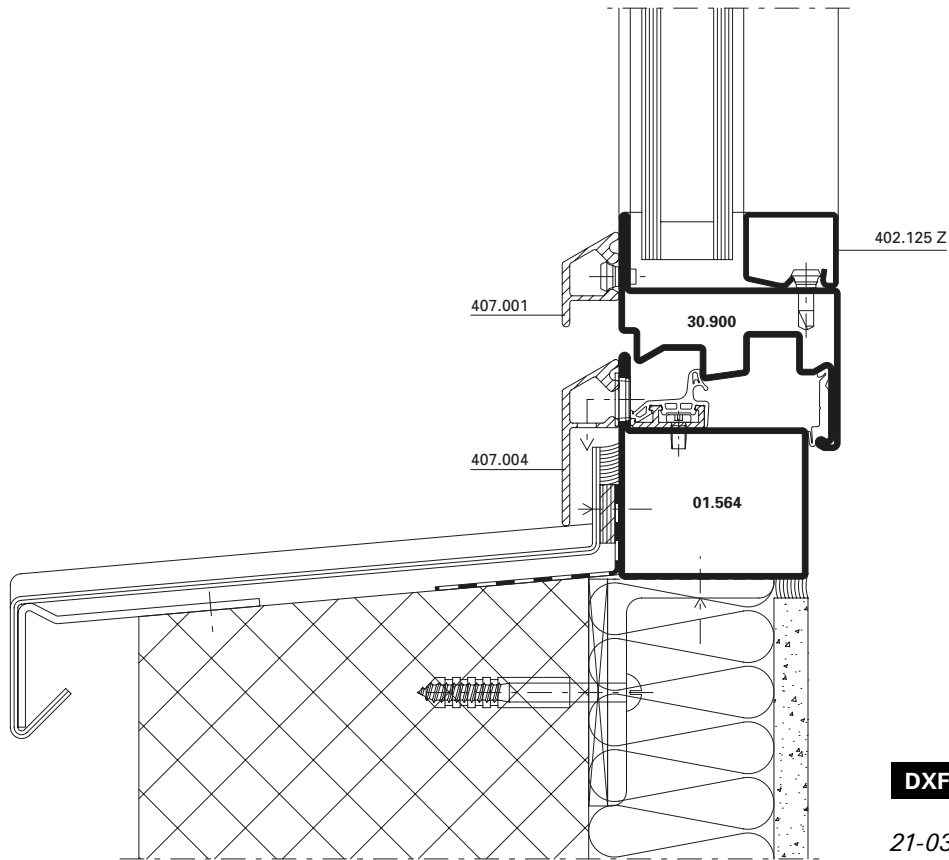


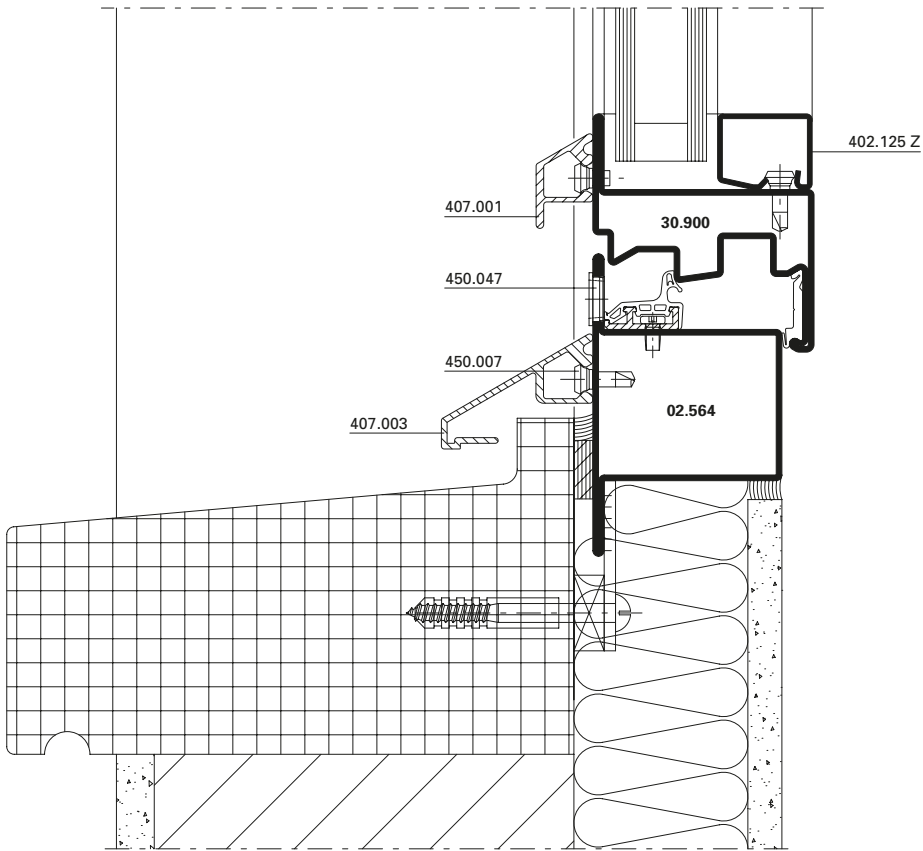
Espace nécessaire  
Ferrure de fenêtre non apparente  
À l'angle d'ouverture 90°



Space required  
Concealed window fitting  
At opening angle 90°

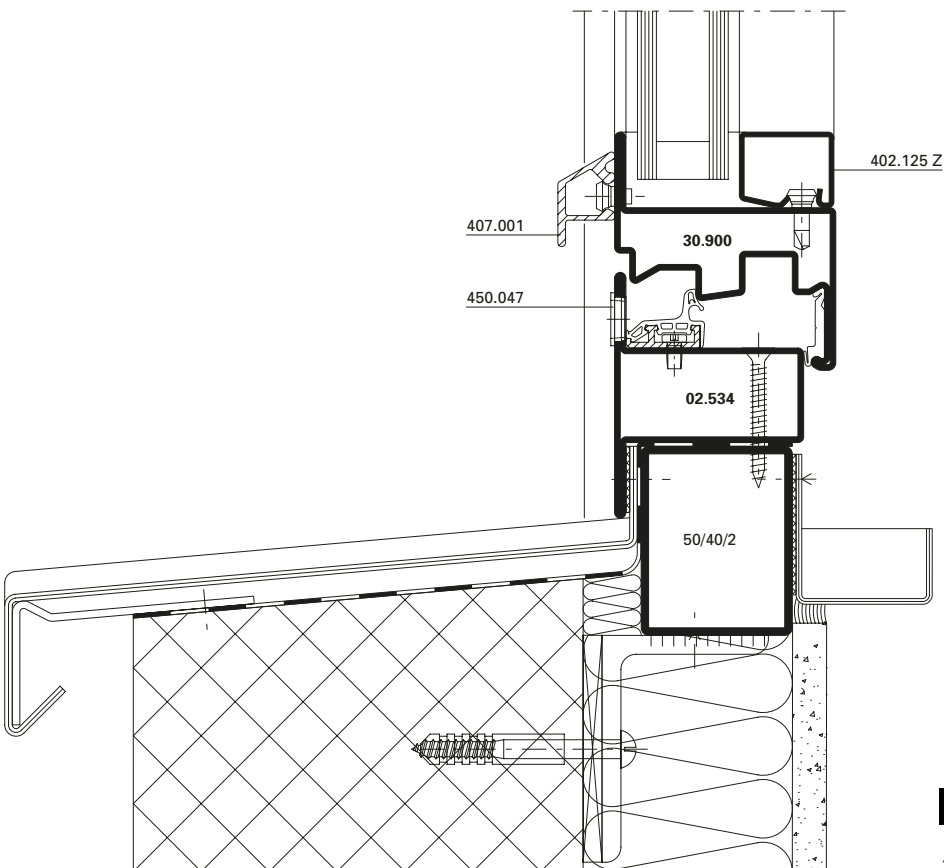






DXF DWG

21-0302-A-009



DXF DWG

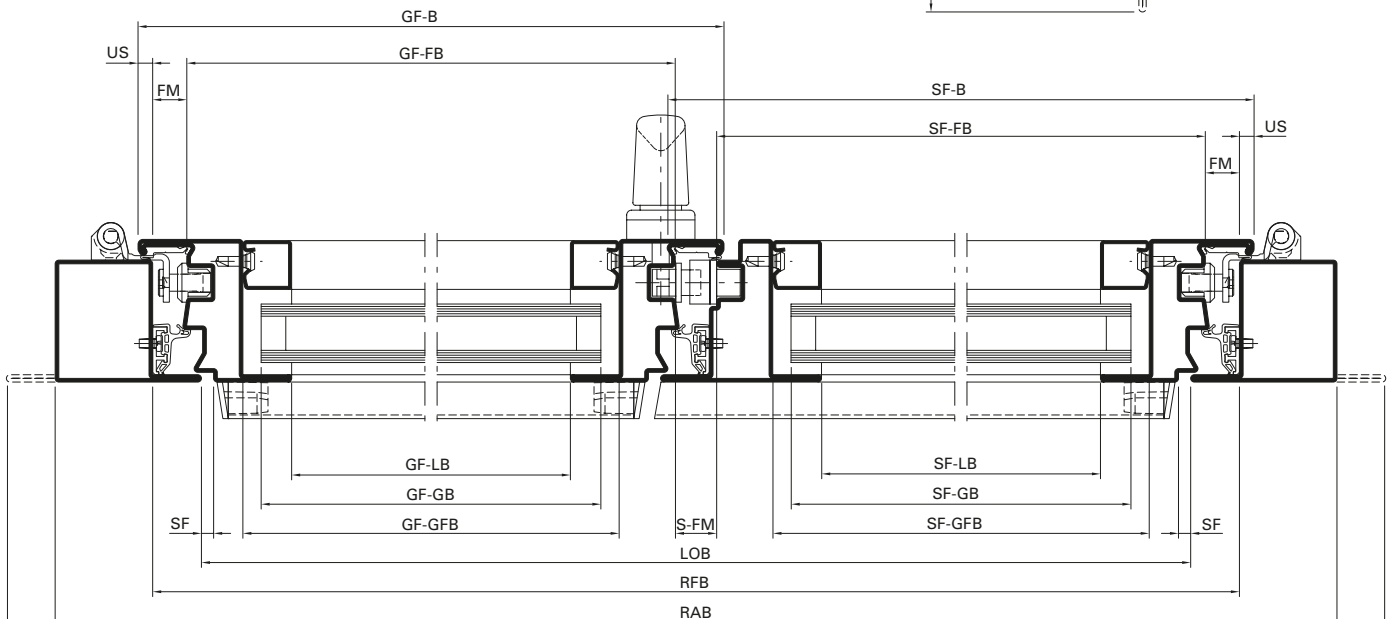
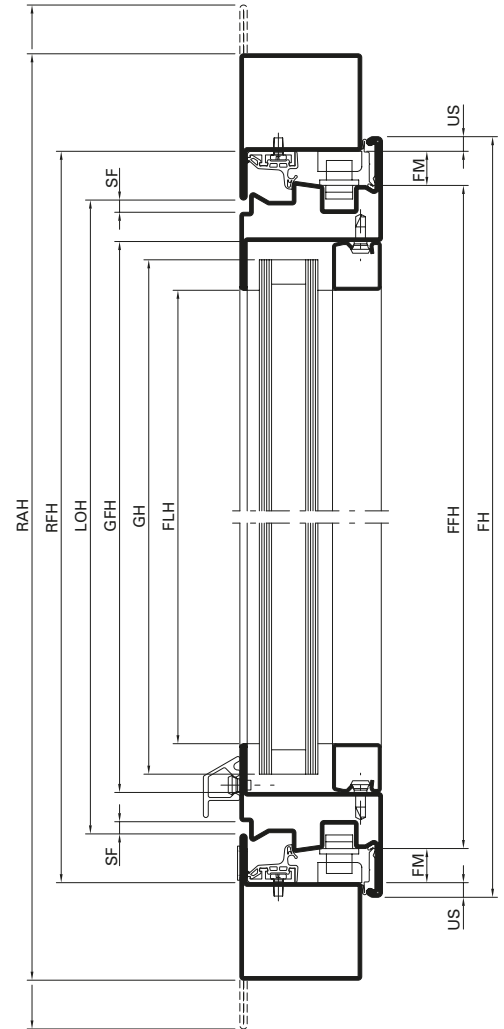
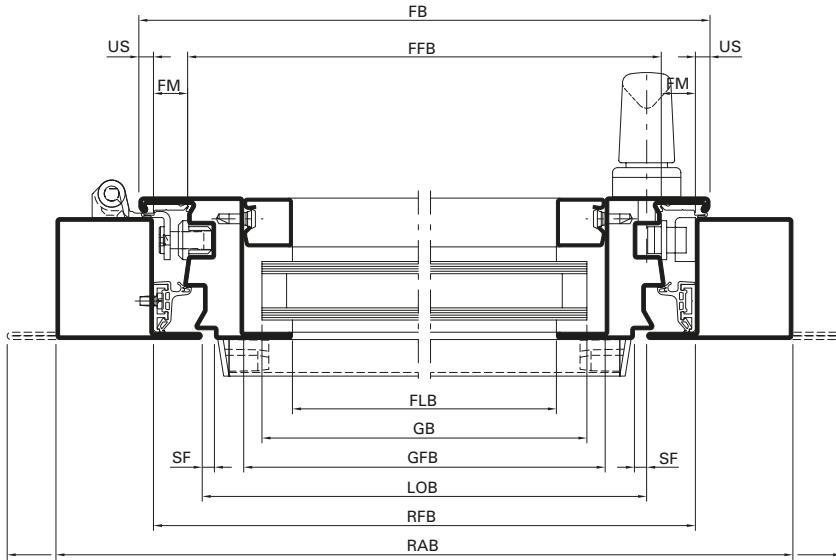
21-0302-A-010

<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Sommaire</b>	<b>Content</b>	
Massbezeichnungen	Dimensions cotées	Measurement descriptions	<b>132</b>
Öffnungsrichtung Terminologie nach EN 12519	Porte ouvrant Terminologie selon EN 12519	Direction of opening Terminology in accordance with EN 12519	<b>134</b>
Leistungswerte Fenster aus Stahl und Edelstahl	Caractéristiques de performances Fenêtres en acier et acier Inox	Performance values windows made of steel and stainless steel	<b>135</b>
U <sub>f</sub> -Werte	Valeurs U <sub>f</sub>	U <sub>f</sub> values	<b>136</b>

Massbezeichnungen

Dimensions cotées

Measurement descriptions



**Massbezeichnungen**

**Dimensions cotées**

**Measurement descriptions**

<b>US</b>	Überschlag	Recouvrement	Overlap
<b>FM</b>	Falzmass	Dimension de la feuillure	Rebate
<b>SF</b>	Schattenfuge	Joint négatif	Shadow gap
<b>FH</b>	Flügelhöhe	Hauteur du vantail	Sash height
<b>FFH</b>	Flügelalzhöhe	Hauteur de feuillure du vantail	Sash rebate height
<b>FLH</b>	Flügel-Lichtmasshöhe	Hauteur vide lumière du vantail	Clear height dimension of sash
<b>FB</b>	Flügelbreite	Largeur du vantail	Sash width
<b>FFB</b>	Flügelalzbreite	Largeur de feuillure du vantail	Sash rebate width
<b>FLB</b>	Flügel-Lichtmassbreite	Largeur vide lumière du vantail	Clear width dimension of sash
<b>GH</b>	Glashöhe	Hauteur du verre	Glass height
<b>GFH</b>	Glasalzhöhe	Hauteur de feuillure du verre	Glazing rebate height
<b>GB</b>	Glasbreite	Largeur du verre	Glass width
<b>GFB</b>	Glasalzbreite	Largeur de feuillure du verre	Glazing rebate width
<b>LOH</b>	Lichte Durchgangshöhe	Hauteur vide lumière	Clear opening height
<b>RFH</b>	Rahmenalzhöhe	Hauteur de feuillure du dormant	Frame rebate height
<b>RAH</b>	Rahmnaussenhöhe	Hauteur extérieur du dormant	External frame height
<b>LOB</b>	Lichte Durchgangsbreite	Largeur vide lumière	Clear opening width
<b>RFB</b>	Rahmenalzbreite	Largeur de feuillure du dormant	Frame rebate width
<b>RAB</b>	Rahmnaussenbreite	Largeur extérieur du dormant	External frame width
<b>GF-B</b>	Gangflügel-Breite	Largeur du vantail de service	Access sash width
<b>GF-FB</b>	Gangflügel-Falzbreite	Largeur de feuillure du vantail de service	Access sash rebate width
<b>GF-LB</b>	Gangflügel-Lichtmassbreite	Vide lumière du vantail de service	Clear width dimension of access lea
<b>GF-GB</b>	Gangflügel-Glasbreite	Largeur du verre du vantail de service	Glass width of access sash
<b>GF-GFB</b>	Gangflügel-Glasalzbreite	Largeur de feuillure du verre du vantail de service	Glazing rebate width of access sash
<b>SF-B</b>	Standflügel-Breite	Largeur du vantail semi-fixe	Secondary sash width
<b>SF-FB</b>	Standflügel-Falzbreite	Largeur de feuillure du vantail semi-fixe	Rebate width of secondary sash
<b>SF-LB</b>	Standflügel-Lichtmassbreite	Vide lumière du vantail semi-fixe	Clear width dimension of secondary sash
<b>SF-GB</b>	Standflügel-Glasbreite	Largeur du verre du vantail semi-fixe	Glass width of secondary sash
<b>SF-GFB</b>	Standflügel-Glasalzbreite	Largeur de feuillure du verre du vantail semi-fixe	Glazing rebate width of secondary sash
<b>S-FM</b>	Stulpflügel-Falzmass	Dimension de la feuillure fenêtre à deux vantaux	Double sash rebate

**Öffnungsrichtung**  
Terminologie nach EN 12519

**Fenêtre ouvrant**  
Terminologie selon EN 12519

**Hand window**  
Terminology according to  
EN 12519

**Öffnungsfläche**

Die gesamte Fläche, die vom Flügel im Grundriss bei der Benutzung überfahren wird. Sie wird auch Schwenkbereich genannt.

**Face d'ouverture**

Surface totale sur laquelle passe le vantail à l'horizontale lors de l'ouverture. Est également appelée zone de pivotement.

**Opening area**

The total area of the floor plan which is covered by the sash when used. This is also called the swivel range.

**Öffnungsrichtung links**

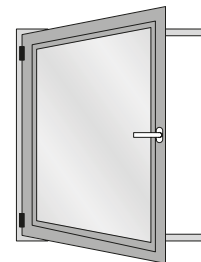
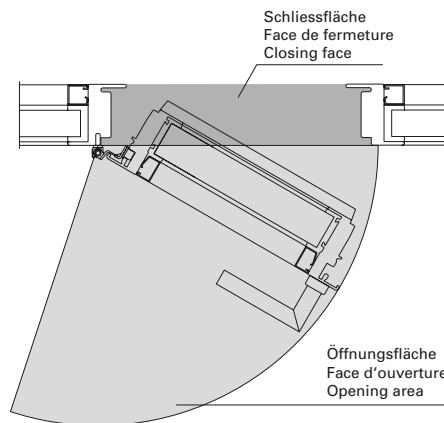
Man spricht von Öffnungsrichtung links, wenn von der Öffnungsfläche aus betrachtet die Anschlagseite links ist.

**Fenêtre ouvrant à gauche**

On parle de fenêtre ouvrant à gauche quand le côté butée est à gauche vu de la face d'ouverture.

**Opening direction: left**

The opening direction: left is referred to if the closing side is on the left when viewed from the opening area.



**Öffnungsrichtung rechts**

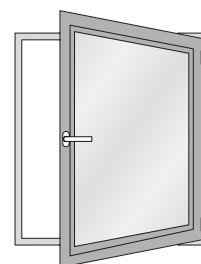
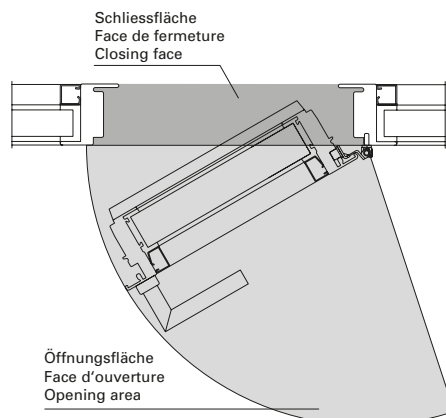
Man spricht von Öffnungsrichtung rechts, wenn von der Öffnungsfläche aus betrachtet die Anschlagseite rechts ist.

**Fenêtre ouvrant à droite**

On parle de fenêtre ouvrant à droite quand le côté butée est à droite vu de la face d'ouverture.

**Opening direction: right**

The opening direction: right is referred to if the closing side is on the right when viewed from the opening area.





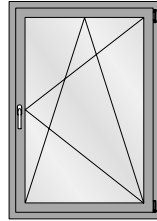
**Leistungseigenschaften nach EN 14351-1**  
**Caractéristiques de performance selon EN 14351-1**  
**Performance characteristics according to EN 14351-1**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

**Leistungswerte**  
**Fenster aus Stahl und Edelstahl**

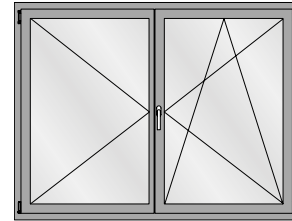
**Caractéristiques de performances**  
**Fenêtres en acier et acier Inox**

**Performance values**  
**Windows made of steel and stainless steel**









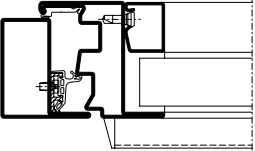
FFB = 1080 mm  
 FFH = 2380 mm

Max. Fläche:  
 Surface max.:  
 Max. surface:  
 2,3 m<sup>2</sup>



FFB = 2100 mm  
 FFH = 2380 mm


Max. Fläche:  
 Surface max.:  
 Max. surface:  
 2,3 m<sup>2</sup>

	 EN 12208	 EN 12207	 EN 12210	 EN 12208	 EN 12207	 EN 12210
	Klasse E900* Classe E900* Class E900*	Klasse 4* Classe 4* Class 4*	Klasse C4* Classe C4* Class C4*	Klasse E750 Classe E750 Class E750	Klasse 4 Classe 4 Class 4	Klasse C3 Classe C3 Class C3
Größenänderungen Variations dimensionnelles Size changes	-100%	-100%	-100%	-100%	-100%	-100%

\*Die Werte gelten auch für  
Festverglasungen

\*Les valeurs sont valable aussi  
pour vitrages fixe

\*The values are valid also for  
fixed lights

 EN ISO 140-3	<b>Schallschutz</b> $R_w$ ( $C$ , $C_{tr}$ ) (dB) <b>Isolation phonique</b> $R_w$ ( $C$ , $C_{tr}$ ) (dB) <b>Sound insulation</b> $R_w$ ( $C$ , $C_{tr}$ ) (dB)	bis $R_w$ 43 dB (-2; -5) jusqu'à $R_w$ 43 dB (-2; -5) up to $R_w$ 43 dB (-2; -5)
---	---	--

**U<sub>f</sub>-Werte**  
(nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
(selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
(according to  
EN ISO 10077-2:2018-01)

Auf den folgenden Seiten finden Sie die U<sub>f</sub>-Werte für die verschiedenen Anwendungen von Jansen-Economy 50 Fenster.

Vous trouverez les valeurs U<sub>f</sub> pour les différentes applications Jansen-Economy 50 fenêtres. dans les pages qui suivent.

On the following pages you will find the U<sub>f</sub> values for the various applications for Jansen-Economy 50 windows.

Sie basieren auf folgenden Grundlagen:

Elles se basent sur les principes suivants:

They are based on the following:

- Stahl
- Profile bandverzinkter Stahl, unbeschichtet
  - Stahl-Glasleisten
  - Trockenverglasung

- Acier
- Profilés en bande d'acier zingué, sans revêtement
  - Parcloses en acier
  - Vitrage à sec

- Steel
- Strip galvanised steel profiles, uncoated
  - Steel glazing beads
  - Glazing with dry glazing

- Edelstahl
- Profile Edelstahl, blank
  - Edelstahl-Glasleisten
  - Trockenverglasung

- Acier Inox
- Profilés en acier Inox, brut
  - Parcloses en acier Inox
  - Vitrage à sec

- Stainless steel
- Stainless steel profiles, bright
  - Stainless steel glazing beads
  - Glazing with dry glazing

Jansen-Economy 50 Fenster Stahl  
Zweifach-Isolierglas

Jansen-Economy 50 fenêtres acier  
Double verre isolant

Jansen-Economy 50 windows steel  
Double insulating glazing

**137**

Jansen-Economy 50 Fenster Edelstahl  
Zweifach-Isolierglas

Jansen-Economy 50 fenêtres acier Inox  
Double verre isolant


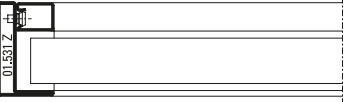
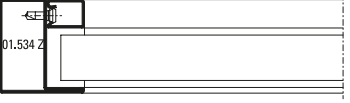
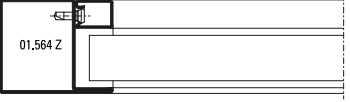
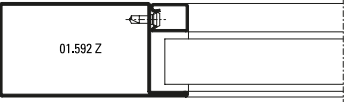
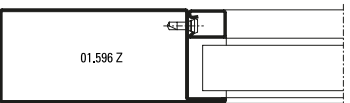
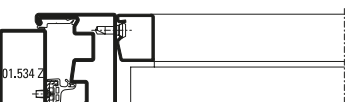
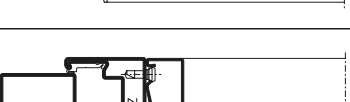
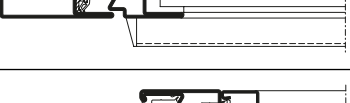
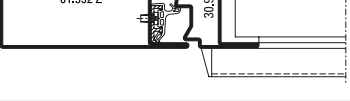
Jansen-Economy 50 windows stainless steel  
Double insulating glazing


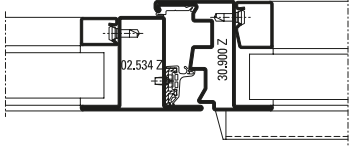
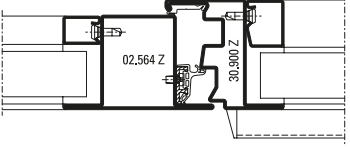
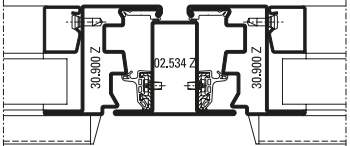
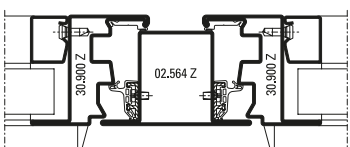
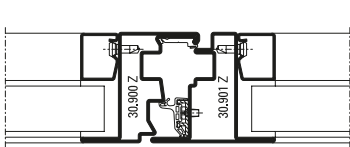
**140**

**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	7,3 W/m <sup>2</sup> K
	6,5 W/m <sup>2</sup> K
	6,0 W/m <sup>2</sup> K
	5,2 W/m <sup>2</sup> K
	4,9 W/m <sup>2</sup> K
	6,0 W/m <sup>2</sup> K
	5,8 W/m <sup>2</sup> K
	5,4 W/m <sup>2</sup> K
	5,2 W/m <sup>2</sup> K

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	6,3 W/m <sup>2</sup> K
	6,1 W/m <sup>2</sup> K
	6,0 W/m <sup>2</sup> K
	5,9 W/m <sup>2</sup> K
	6,3 W/m <sup>2</sup> K

**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	7,5 W/m²K
	7,2 W/m²K
	6,6 W/m²K
	6,1 W/m²K

**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

<p>© ift Rosenheim</p>	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
<p>05.568 Z</p>	5,6 W/m <sup>2</sup> K

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

<p>© ift Rosenheim</p>	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
<p>30.900 Z 02.534 Z</p>	6,3 W/m <sup>2</sup> K
<p>30.900 Z 02.564 Z 30.900 Z</p>	5,9 W/m <sup>2</sup> K
<p>30.900 Z 02.534 Z 30.900 Z</p>	6,0 W/m <sup>2</sup> K

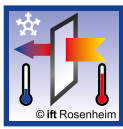
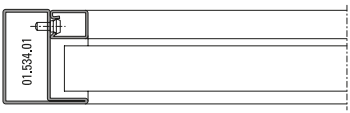
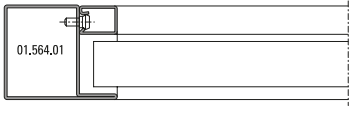
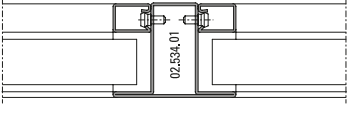
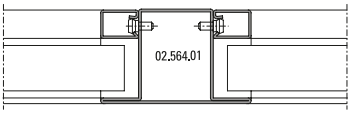
**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)

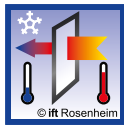
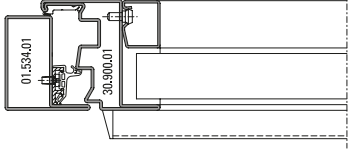
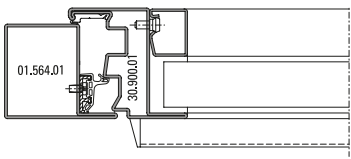
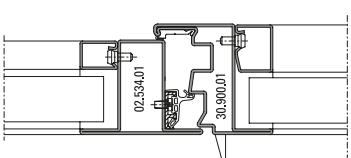
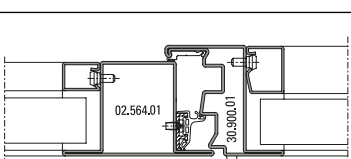
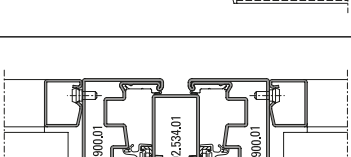
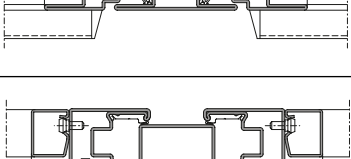
**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)



	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	5,6 W/m <sup>2</sup> K
	5,0 W/m <sup>2</sup> K
	5,5 W/m <sup>2</sup> K
	5,0 W/m <sup>2</sup> K

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	5,0 W/m <sup>2</sup> K
	4,8 W/m <sup>2</sup> K
	5,2 W/m <sup>2</sup> K
	4,9 W/m <sup>2</sup> K
	4,9 W/m <sup>2</sup> K
	4,8 W/m <sup>2</sup> K

**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)



	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	5,5 W/m <sup>2</sup> K
	4,4 W/m <sup>2</sup> K
	5,2 W/m <sup>2</sup> K





**Lieferprogramm  
Jansen-Economy 50  
Fenster**

Code A = Änderungen  
Code E = Ergänzungen  
Code R = Redaktionelle Korrektur  
Code T = Technische Korrektur

Version 02/2019  
Artikelnummer K1180447

**Programme de livraison  
Jansen-Economy 50  
fenêtres**

Code A = Modifications  
Code E = Compléments  
Code R = Correction rédactionnelle  
Code T = Correction technique

Version 02/2019  
Numéro d'article K1180447

**Sales range  
Jansen-Economy 50  
windows**

Code A = Modifications  
Code E = Supplements  
Code R = Editorial correction  
Code T = Technical correction

Version 102/2019  
Item number K1180447

Seite Page Page	Code Code Code	Datum Date Date	Erläuterung Explication Explanation
48	A	07/2024	Artikel 550.319 wurde durch 550.061 ersetzt Article 550.319 a été remplacé par l'article 550.061 Article 550.319 has been replaced by 550.061
50, 71, 73, 81	A/T	05/2024	Schraube 557.048 durch 557.352 ersetzt Vis 557.048 remplacée par 557.352 Screw 557.048 replaced with 557.352
26	A	02/2024	Artikel 455.444 aus dem Sortiment genommen Article 455.444 retiré de l'assortiment Article 455.444 withdrawn from the range
21	A/T	01/2024	Biegeradienwerte angepasst Valeurs de rayon de courbure adaptées Bending radius values adapted
40	A	06/2023	Anpassung VE-Inhalt Art. 450.092 Adaptation du contenu UV Art. 450.092 Adaptation of PU content Art. 450.092
40	A	06/2023	Anpassung VE-Inhalt Art. 450.106 Adaptation du contenu UV Art. 450.106 Adaptation of PU content Art. 450.106
67	A/T	03/2023	Drehlager 599.426 durch 599.562 ersetzt Compas 599.426 remplacée par 599.562 Pivot hinge 599.426 replaced with 599.562
67	A/T	03/2023	Drehlager 599.427 durch 599.563 ersetzt Compas 599.427 remplacée par 599.563 Pivot hinge 599.427 replaced with 599.563
67, 106, 109	A/T	03/2023	Bohrlehre 499.457 durch 499.019 ersetzt Gabarit de perçage 499.457 remplacée par 499.019 Drilling jig 499.457 replaced with 499.019
Diverse	A/T	08/2022	Sortimentsbereinigung Edelstahl 1.4301 Adaptation de la gamme acier Inox 1.4301 Product streamlining of stainless steel 1.4301
44	E/T	02/2022	Dreh Sperre 597.037 ergänzt Verrou de sécurité 597.037 ajoutée Anti-turn lock 597.037 amended
88, 89	A/T	11/2021	Zwangsverriegelung 599.475 durch 599.557 ersetzt Verrouillage forcé 599.475 remplacée par 599.557 Security locking system 599.475 replaced with 599.557

Seite Page Page	Code Code Code	Datum Date Date	Erläuterung Explication Explanation
<b>22 - 25</b>	A/R	11/2021	Übersicht Glasleisten angepasst Aperçu des parclozes adaptées Overview glazing beads adapted
<b>51</b>	A/R	11//2021	Blindnietmutter ergänzt Ecrou aveugle ajoutée Blind rivet amended
<b>55, 77</b>	A/T	11/2021	Anwendungsdiagramm angepasst Application diagram adapted Adaptation du schéma d'application
<b>100, 101</b>	A/R	11/2020	Artikelnummer korrigiert Numéro d'article corrigé Item number corrected
<b>7</b>	E	05/2020	Hinweis auf Bedienungs- und Wartungsanleitung Renvoi aux instructions d'emploi et de maintenance Reference to operating and maintenance instructions
<b>101</b>	E	05/2020	Beschreibung zu Kabelübergang 550.698 angepasst Adaptation de la description du passage de câble 550.698 Description of cable link connector 550.698 amended
<b>107</b>	A	05/2020	Bohrlehre 499.450 durch 499.531 ersetzt Gabarit de perçage 499.450 remplacé par 499.531 Drilling jig 499.450 replaced with 499.531
<b>108</b>	A	05/2020	Bohrlehre 499.455 durch 499.571 ersetzt Gabarit de perçage 499.455 remplacé par 499.571 Drilling jig 499.455 replaced with 499.571
<b>50</b>	E	10/2019	Schraube 557.248 ergänzt Vis 557.248 ajouté Screw 557.248 added

Grafische Planungsdaten wie z.B. Anwendungsbeispiele, Konstruktionsdetails, Anschlüsse am Bau, die in unseren physischen oder elektronischen Dokumentationsunterlagen enthalten sind, sind schematische Darstellungen. Gleiches gilt für digitale Medien wie CAD Dateien oder BIM Modelle.

Sie sollen den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner bei der Planung und Ausführung eines Projektes unterstützen. Sie sind im konkreten Anwendungsfall durch den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner auf die Verwendbarkeit im konkreten betroffenen Projekt hinsichtlich rechtlichen/regulatorischen aber auch technischen objektspezifischen Anforderungen zu überprüfen und ggfs. eigenverantwortlich anzupassen.

Bei der Überprüfung, der spezifischen Planung und der Umsetzung sind die objektspezifischen Rahmenbedingungen (Material der Bausubstanz, Dimension des Einbauelements, Farbe, Exposition, Lasteinwirkung, etc.) sowie der geltende Stand der Technik einschliesslich aller anwendbaren Normen und technischen Richtlinien eigenverantwortlich zu beachten.

Falls das vorliegende Dokument Differenzen zur aktuellen deutschen Version (Artikel Nr. K1180447) aufweist, gilt in jedem Fall der deutsche Originaltext in der jeweils geltenden Fassung im Jansen Docu Center.

Alle Ausführungen dieser Dokumentation haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen zusammengestellt. Wir können aber keine Verantwortung für die Benutzung der vermittelten Vorschläge und Daten übernehmen. Wir behalten uns technische Änderungen ohne Vorankündigung vor.

Les données de planification graphiques, comme les exemples d'application, détails de construction et raccords au bâtiment, fournies dans notre documentation physique et numérique sont des représentations schématiques. Il en va de même pour les médias numériques comme les fichiers CAD ou modèles BIM.

Leur but est de faciliter la planification et réalisation d'un projet par les constructeurs métalliques et/ou concepteurs. Concrètement, elles doivent être vérifiées par le constructeur métallique et/ou le concepteur et, le cas échéant, modifiées de son propre chef pour s'assurer qu'elles concourent avec le projet concerné et qu'elles répondent aux exigences techniques spécifiques ainsi qu'aux dispositions légales et réglementaires. Lors de la vérification, de la planification spécifique et de la mise en œuvre, il y a lieu de tenir compte des conditions spécifiques à l'objet (matériaux du bâtiment, dimension de l'élément d'insert, couleur, exposition, effet de charge, etc.) ainsi que de l'état actuel de la technique, y compris toutes les normes et directives techniques applicables.

En cas de divergence entre le présent document et la version allemande (no d'article K1180447), c'est dans tous les cas le texte original allemand qui prévaut dans sa version actuelle disponible dans le Jansen Docu Center.

Nous avons apporté le plus grand soin à l'élaboration de cette documentation. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis.

Graphical planning data such as application examples, construction details, connections on site that are contained in our physical or electronic documentation components are schematic representations. The same applies to digital media such as CAD files or BIM models. They are intended to support the metal worker and/or design engineer in planning and executing projects. In the specific case of application they are to be checked by the metal worker and/or design engineer in terms of their usability in the specific project concerned with regard to legal/regulatory and technical property-specific requirements and adjusted if necessary at the latter's own responsibility.

The property-specific underlying conditions (construction material, dimensions of installation element, colour, exposure, load effect etc.) and current state of the art including all applicable norms and technical guidelines are to be taken into consideration at the metal worker and/or design engineer's own responsibility during the review, specific planning and implementation.

If there are any differences between this document and the current German version (item number K1180447), the latest version of the original German text in the Jansen Docu Center shall prevail.

All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use made of these suggestions and data. We reserve the right to effect technical modifications without prior warning.

Jansen AG

**Steel Systems**  
Industriestrasse 34  
9463 Oberriet  
Schweiz  
jansen.com

**JANSEN**  
**METALFORM**

---

**Inhaltsverzeichnis****Sommaire****Content**

---

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

---

---

**Systemübersicht**Merkmale  
Leistungseigenschaften  
Typenübersicht**Sommaire du système**Caractéristiques  
Caractéristiques de performance  
Sommaire des types**Summary of system**Characteristics  
Performance characteristics  
Summary of types**2**

---

**Profilsortiment**Profilübersicht  
Profile im Massstab 1:1  
Glasleistenübersicht**Assortiment de profilé**Sommaire des profilés  
Profilés à l'échelle 1:1  
Sommaire des parclose**Range of profiles**Summary of profiles  
Profiles on scale 1:1  
Summary of glazing beads**12**

---

**Zubehör**Zubehör  
Beschläge  
Verarbeitungshilfen**Accessoires**Accessoires  
Ferrures  
Outils d'usinage**Accessories**Accessories  
Fittings  
Assembly tools**35**

---

**Beispiele**Schnittpunkte  
Anwendungsbeispiele  
Anschlüsse am Bau**Exemples**Coupes de détails  
Exemples d'application  
Raccords au mur**Examples**Section details  
Examples of applications  
Attachment to structure**117**

---

**Technische Hinweise****Conseils techniques****Technical data****131**

### Jansen-Economy 50 Fenster

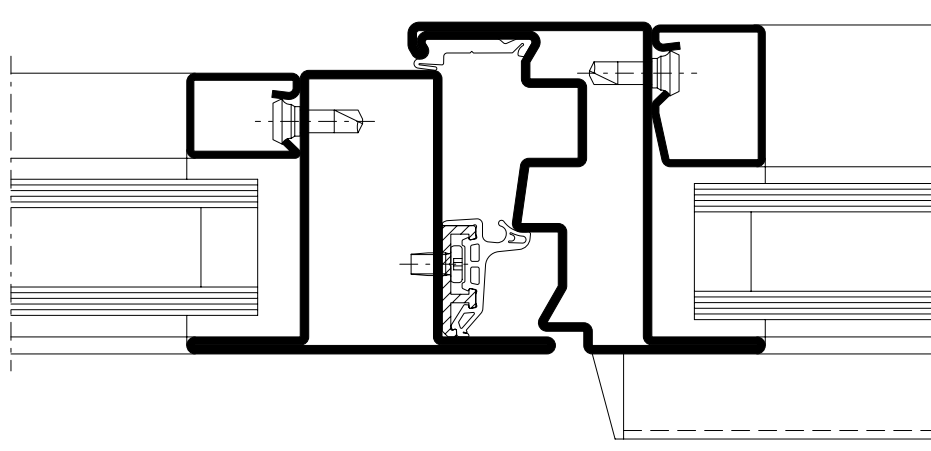
- Stahlsystem für Fenster und Festverglasungen
- Bautiefe 50 mm, Fensterflügel 58,5 mm aussen flächenbündig
- Schmale Ansichtsbreiten: Rahmen inkl. Flügel ab 82 mm Stulppartie 103 mm
- Dreh- und Drehkippenfenster und Kippenfenster nach innen öffnend
- Systemlösungen für Bogen-, Segment- und Atelierfenster, Kipp vor Dreh und RFID-Überwachung
- Dreh- und Drehkippen-Fensterflügel bis 1475x2300 mm (BxH)
- Flügelgewichte: Standardbeschlag bis 150 kg Verdeckt liegender Beschlag bis 180 kg
- Füllelementstärken von 5 bis 35 mm, Glaseinbau mittels Nassverglasung
- Systemprüfungen nach Produktnorm EN 14351-1
- Stahlprofile blank oder bandverzinkt
- Geeignet für Pulver- und Nasslackbeschichtungen

### Jansen-Economy 50 fenêtres

- Système en acier pour fenêtres et vitrages fixes
- Profondeur de montage 50 mm, vantail de fenêtre 58,5 mm montage à fleur à l'extérieur
- Fines largeurs de face: Cadre avec vantail à partir de 82 mm Partie tête 103 mm
- Fenêtres ouvrant à la française et oscillo-battantes et fenêtres à soufflet à ouverture vers l'intérieur
- Systèmes pour fenêtres cintrées, à arc bombé et d'atelier, à ouverture inversée et surveillance RFID
- Vantaux à la française et oscillo-battants jusqu'à 1475x2300 mm (LxH)
- Poids de vantail: Ferrure standard jusqu'à 150 kg Ferrure de fenêtre non apparente jusqu'à 180 kg
- Éléments de remplissage de 5 à 35 mm d'épaisseur, montage du vitrage au silicone
- Contrôles des systèmes selon la norme produit EN 14351-1
- Profilés en acier brut ou galvanisé en continu
- Convient aux revêtements par poudre ou peinture liquide

### Jansen-Economy 50 windows

- Steel system for windows and fixed glazing
- Basic depth 50 mm, window sash 58,5 mm flush-fitted on outside
- Narrow face widths: Frame including sash from 82 mm Double sash assembly 103 mm
- Side-hung and turn/tilt windows and bottom-hung windows, inward-opening
- System solutions for arched, segmented and studio windows, tilt-before-turn and RFID monitoring
- Side-hung and turn/tilt window sash up to 1475x2300 mm (WxH)
- Sash weights: Standard fittings up to 150 kg Concealed fittings up to 180 kg
- Infill unit thicknesses from 5 to 35 mm, glazing installed by means of wet glazing
- System tests in accordance with the product standard EN 14351-1
- Raw finish or pre-galvanised steel profiles
- Suitable for powder and wet paint coating





Isolierglas  
Verre isolant  
Insulating glass

Stahl-Glasleiste  
Parclose en acier  
Steel glazing bead

Distanzband/Versiegelung  
Bande d'écartement/Scellement  
Spacing tape/Sealing

Distanzband/Versiegelung  
Bande d'écartement/Scellement  
Spacing tape/Sealing

Flügelprofil  
Profilé de vantail  
Sash profile

Anschlagdichtung  
Joint de butée  
Rebate weatherstrip

Wetterschenkel  
Renvoi d'eau  
Weatherbar

Mitteldichtung  
Joint médian  
Central weatherstrip

Aluminium-Zusatzprofil  
Profilé complémentaire en aluminium  
Aluminium additional profile

Rahmenprofil  
Profilé de cadre  
Frame profile

## Jansen-Economy 50 Fenster Edelstahl

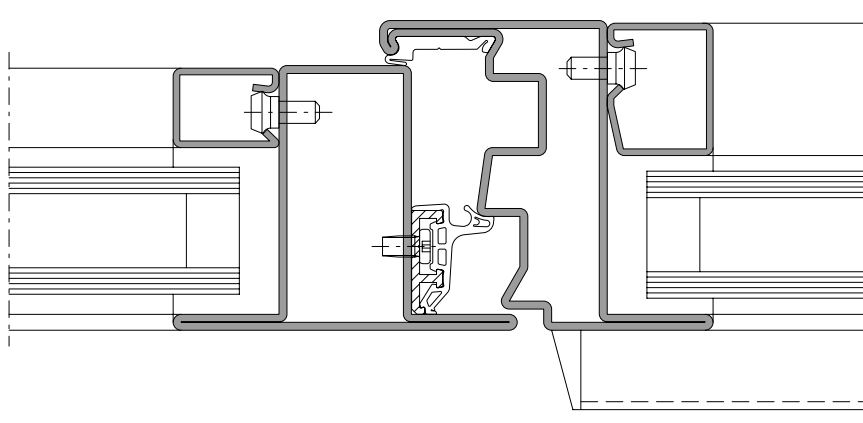
- Edelstahlsystem für Fenster und Festverglasungen
- Bautiefe 50 mm, Fensterflügel 58,5 mm aussen flächenbündig
- Schmale Ansichtsbreiten: Rahmen inkl. Flügel ab 82 mm
- Dreh- und Drehkippenfenster und Kippenfenster nach innen öffnend
- Systemlösungen für Bogen-, Segment- und Atelierfenster, Kipp vor Dreh und RFID-Überwachung
- Dreh- und Drekippen-Fensterflügel bis 1475x2300 mm (BxH)
- Flügelgewichte: Standardbeschlag bis 150 kg Verdeckt liegender Beschlag bis 180 kg
- Füllelementstärken von 5 bis 32 mm, Glaseinbau mittels Nassverglasung
- Systemprüfungen nach Produktnorm EN 14351-1
- Edelstahlprofile aus Werkstoff 1.4404 (AISI 316L) geeignet für Industriegebiete und Küstennähe
- Ausführung walzblank und geschliffen (Korn 220-240)

## Jansen-Economy 50 fenêtres en acier Inox

- Système en acier inox pour fenêtres et vitrages fixes
- Profondeur de montage 50 mm, vantail de fenêtre 58,5 mm montage à fleur à l'extérieur
- Fines largeurs de face: Cadre avec vantail à partir de 82 mm
- Fenêtres ouvrant à la française et oscillo-battantes et fenêtres à soufflet à ouverture vers l'intérieur
- Systèmes pour fenêtres cintrées, à arc bombé et d'atelier, à ouverture inversée et surveillance RFID
- Vantaux à la française et oscillo-battants jusqu'à 1475x2300 mm (LxH)
- Poids de vantail: Ferrure standard jusqu'à 150 kg Ferrure de fenêtre non apparente jusqu'à 180 kg
- Éléments de remplissage de 5 à 32 mm d'épaisseur, montage du vitrage au silicone
- Contrôles des systèmes selon la norme produit EN 14351-1
- Profilés en acier inox en matériau 1.4404 (AISI 316L), conviennent aux zones industrielles et à proximité des côtes
- Exécution brut ou polie (grain 220 à 240)

## Jansen-Economy 50 stainless steel windows

- Stainless steel system for windows and fixed glazing
- Basic depth 50 mm, window sash 58,5 mm flush-fitted on outside
- Narrow face widths: Frame including sash from 82 mm
- Side-hung and turn/tilt windows and bottom-hung windows, inward-opening
- System solutions for arched, segmented and studio windows, tilt-before-turn and RFID monitoring
- Side-hung and turn/tilt window sash up to 1475x2300 mm (WxH)
- Sash weights: Standard fittings up to 150 kg Concealed fittings up to 180 kg
- Infill unit thicknesses from 5 to 32 mm, glazing installed by means of wet glazing
- System tests in accordance with the product standard EN 14351-1
- Stainless steel profiles made from the material 1.4404 (AISI 316L) suitable for industrial and coastal areas
- Execution bright or polished (grain 220-240)







Isolierglas  
Verre isolant  
Insulating glass

Edelstahl-Glasleiste  
Parclose en acier Inox  
Stainless steel glazing bead

Distanzband/Versiegelung  
Bande d'écartement/Scellement  
Spacing tape/Sealing

Distanzband/Versiegelung  
Bande d'écartement/Scellement  
Spacing tape/Sealing

Flügelprofil  
Profilé de vantail  
Sash profile









Anschlagdichtung  
Joint de butée  
Rebate weatherstrip

Wetterschenkel  
Renvoi d'eau  
Weatherbar

Mitteldichtung  
Joint médian  
Central weatherstrip

Aluminium-Zusatzprofil  
Profilé complémentaire en aluminium  
Aluminium additional profile

Rahmenprofil  
Profilé de cadre  
Frame profile

Norm	Eigenschaft Caractéristique Characteristic	Klassifizierung/Wert Classification / Valeur Classification / Value										
 EN 12210	<b>Widerstandsfähigkeit bei Windlast</b> <b>Résistance à la pression du vent</b> <b>Resistance to wind load</b>	npd	C1 (400)	C2 (800)	C3 (1200)	C4 (1600)	C5 (2000)	Exxx (>2000)				
 EN 12208	<b>Schlagregendichtheit</b> <b>Etanchéité à la pluie battante</b> <b>Watertightness</b>	npd	1A (0)	2A (50)	3A (100)	4A (150)	5A (200)	6A (250)	7A (300)	8A (450)	9A (600)	Exxx (>750)
 EN ISO 10140	<b>Schalldämmung</b> $R_w$ (C, $C_{tr}$ ) (dB) <b>Isolation phonique</b> $R_w$ (C, $C_{tr}$ ) (dB) <b>Sound insulation</b> $R_w$ (C, $C_{tr}$ ) (dB)	npd	bis $R_w$ 43 dB (-2; -5) jusqu'à $R_w$ 43 dB (-2; -5) up to $R_w$ 43 dB (-2; -5)									
 EN ISO 10077-1	<b>Wärmedurchgangskoeffizient</b> $U_f$ (W/(m <sup>2</sup> ·K)) <b>Transmission thermique</b> $U_f$ (W/(m <sup>2</sup> ·K)) <b>Thermal production</b> $U_f$ (W/(m <sup>2</sup> ·K))	npd	ab 4,8 W/m <sup>2</sup> ·K à partir de 4,8 W/m <sup>2</sup> ·K from 4,8 W/m <sup>2</sup> ·K									
 EN 12207	<b>Luftdurchlässigkeit</b> <b>Perméabilité à l'air</b> <b>Air permeability</b>	npd	1 (150)		2 (300)		3 (600)		4 (600)			
 EN 14351-1	<b>Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen</b> <b>Capacité portante des dispositifs de sécurité</b> <b>Load-bearing capacity of safety devices</b>		Anforderung erfüllt Exigence remplie Requirement satisfied									
 EN 1522	<b>Durchschusshemmung</b> <b>Résistance aux balles</b> <b>Bullet proofing</b>	npd	FB1	FB2	FB3	FB4	FB5	FB6	FB7	FSG		
 EN 1627	<b>Einbruchhemmung</b> <b>Anti-effraction</b> <b>Burglar resistance</b>	npd	1	2	3	4	5	6				

npd = keine Leistung festgestellt  
(no performance determined)

npd = Aucune performance déterminée  
(no performance determined)

npd = no performance determined

Zur Erreichung der maximalen Leistungswerte sind die Gutachtlichen Stellungnahmen zu beachten.

Les prescriptions de l'avis d'expertise doivent être respectés pour obtenir les valeurs de performance maximales.

To achieve the maximum performance values, the provisions of appraisal report must be adhered to.

**Übersicht Dokumentationen**  
**Aperçu des documentations**  
**Overview of documentations**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



**Einbruchhemmende  
 Jansen-Economy 50 Fenster**  
**Fenêtres  
 Jansen-Economy 50 anti-effraction**  
**Burglar resistance  
 Jansen-Economy 50 windows**



**Toleranzen**  
**Tolérances**  
**Tolerances**



**Bedienungs- und Wartungsanleitung  
 (K1196109)**  
**Instructions d'utilisation et d'entretien  
 (K1197256)**  
**Operating and maintenance manual  
 (K1197255)**



**Jansen-Economy 50 Fenster –  
 Beschlägebau und Verarbeitung**  
**Jansen-Economy 50 fenêtres –  
 Montage des ferrures et usinage**  
**Jansen-Economy 50 windows –  
 Installation of fittings and assembly**



**Verarbeitung Jansen-Profilsysteme  
 (598.477)**  
**Usinage systèmes de profilés Jansen  
 (598.491)**  
**Fabrication of Jansen profile systems  
 (598.492)**



**Bedienungs-, Pflege- und  
 Wartungsanleitung (598.461)**  
**Instructions d'emploi, d'entretien  
 et de maintenance (598.468)**  
**Operating and maintenance  
 instructions (598.467)**

## JANIsoft

JANIsoft ermöglicht die Planung, Kalkulation und Konstruktion von Jansen Systemen für Fenster, Türen und Fassaden in 2D sowie 3D. Mit der neuen Version können Planer und Verarbeiter Angebote und Bestellungen mit den entsprechenden Detailzeichnungen und Berechnungen einfach erstellen. Dank der optimierten Softwarefunktionen lässt sich der Prozess von der Arbeitsvorbereitung über die Fertigung noch effizienter gestalten.

## JANIsoft

JANIsoft permet l'étude, le calcul et la construction de systèmes Jansen en 2D et 3D pour les fenêtres, les portes et les façades. La nouvelle version permet aux projeteurs et aux transformateurs d'établir facilement des offres et des commandes avec les plans de détail et les calculs. Des préparatifs du travail à la commande de la machine, le processus peut être coordonné de manière encore plus efficace grâce aux fonctions optimisées du logiciel.

## JANIsoft

JANIsoft allows Jansen systems for windows, doors and façades to be planned, calculated and designed in 2D and 3D. Using the new version, developers and fabricators can easily create quotations and orders with the corresponding detailed drawings and calculations. Thanks to optimised software functionality, the procedure from process planning to fabrication can be made even more efficient.

## Jansen Docu Center

Die Plattform zum effizienten Arbeiten mit Jansen Dokumentationen. Im Jansen Docu Center stehen alle Produktinformationen jederzeit digital in der aktuellsten Version zur Verfügung: von Architekten-Informationen über Bestell- und Fertigungskatalogen bis hin zu Anleitungen und Prospekten sowie Videos.

Die Inhalte können einfach und schnell aufgerufen werden. Ein für den Anwender komfortables papierloses Arbeiten, das zahlreiche Vorteile bietet.

## Jansen Docu Center

La plate-forme pour travailler efficacement avec les documentations Jansen. Le Jansen Docu Center met à votre disposition les informations sur les produits, en format numérique et dans une version actualisée: des catalogues de commande et de fabrication aux instructions et prospectus, en passant par les informations destinées aux architectes et vidéos.

Les contenus sont facilement et rapidement accessibles. Une manière de travailler confortable et offrant de nombreux avantages.

## Jansen Docu Center

The platform for working efficiently with Jansen documentation. The latest version of all the product information is available digitally at any time in the Jansen Docu Center – from order and fabrication manuals to architect information, instructions and brochures and videos.

The content can be retrieved quickly and easily. The user can work conveniently without paper, which has numerous benefits.

## Download CAD Daten

**DXF**

**DWG**

Sie können die Zeichnungen in den Formaten DXF und/oder DWG herunterladen. Klicken Sie auf das entsprechende Icon und der Download erfolgt.

Die Hinweise «Artikelbibliothek/Türbeschläge/Fensterbeschläge» bedeuten, dass Sie mit einem Klick die gesamte Artikelbibliothek des entsprechenden Systems herunterladen (Profile, Beschläge, Glasleisten, Zubehör etc.).

## Télécharger fichiers DAO

**DXF**

**DWG**

Vous pouvez télécharger les dessins aux formats DXF et/ou DWG. Cliquez sur l'icône correspondante et le téléchargement s'effectuera.

Les indications «Bibliothèque des articles/Ferures de porte/Ferrures de fenêtres» signifie que vous téléchargez la totalité de la bibliothèque des articles du système donné (profilés, ferrures, parcloles, accessoires etc.).

## Download CAD files

**DXF**

**DWG**

You can download the drawings in DXF and/or DWG format. Click on the relevant icon to begin the download.

The items «Article library/Door fittings/Window fittings» means that you download the entire article library for the corresponding system with one click (profiles, fittings, glazing beads, accessories etc.).

## CE Kennzeichnung und Leistungserklärungen

Alle nötigen Unterlagen und Anleitungen zur CE-Kennzeichnung finden Sie unter

[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)

Ebenfalls finden Sie unter dieser Adresse alle Leistungserklärungen unserer Beschläge.

## Marquage CE et déclarations de performance

Tous les documents et instructions relatifs au marquage CE se trouvent sur le site

[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)


Vous trouverez également à cette adresse toutes les déclarations de performance de nos ferrures.

## CE marking and declarations of performance

You can find all the necessary documents and instructions on CE marking at

[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)

At this address you can also find all declarations of performance for our fittings.



**Das Jansen Docu-Center bietet Sie willkommen,**

Nach einer intensiven Arbeit zusammen mit unseren Partner Schüss haben wir das Jansen Docu-Center geschaffen.

Das Jansen Docu-Center ist eine Plattform auf der wir unseren Kunden und Partnern ausführliche Informationen zu unseren Produkten, Artikeln und Dienstleistungen in sprachunabhängiger anschaulicher Form zur Verfügung stellen wollen.

Das Jansen Docu-Center ist eine ideale Plattform die sich in den kommenden Monaten und Jahren weiterentwickeln wird.

**Was ist Inhalt des Jansen Docu-Center?**

Auf dem Jansen Docu-Center finden Sie zudem Jansen Startkriterien und zum Jansen Docu-Center System:

- Kataloge und Dokumentationen
- Interaktive und Vorlage Rich-Media sowie Videos
- Datenbanken (z.B. Kataloge, Schemadatenbanken, etc.)
- CAD-Booths
- Tools
- CE-Markierung
- API's

Zudem können Schweizer Kunden über das Jansen Docu-Center auf das Docu-Center der Drina Schüss zugreifen.

**Wie finde ich Informationen im Jansen Docu-Center?**

Generell dient eine Volltextsuche mit Suchfeldern zur Verfügung. Im Bereich der Kataloge und Dokumentationen können zudem viele Filter-Schritte zur Verfügung die eine effiziente Suche ermöglichen.

**Wie registriere ich mich und welchen Nutzen hat dies für mich?**

Es geht um Registrierung - **transaktionell**.

Durch die Registrierung erhalten Sie nicht nur Informationen zu den oben genannten Informationen Sie werden von uns auch bei Änderungen in relevanten Datenbanken und informiert. Dies ist in der heutigen Zeit ein wesentlicher Punkt da sich Änderungen in verschiedenen Heutzutage kaum noch möglich ist. Dennoch ist es uns ein Anliegen Sie über Änderungen in (besonders technische) Änderungen zu informieren und effizient als möglich zu informieren.

**Kontakt & Hilfe**

Sie haben Fragen zum Jansen Docu-Center oder zum Jansen Docu-Center API? Wir haben für alle Fragen, Probleme und Anmerkungen ein offenes Ohr und den richtigen Ansprechpartner.

**Kontakt**

Jansen Docu-Center Team  
Tel: +41 71 703 83 70  
[docucenter@jansen.com](mailto:docucenter@jansen.com)

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage.

Copyright 2018 Schüss

Zur Erreichung der maximalen Leistungswerte bzw. der CE-Kennzeichnung sind die Gutachtlichen Stellungnahmen zu beachten. ([docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com))

Il doit être tenu compte des avis d'expert dans le but d'obtenir les valeurs de performance maximales et le marquage CE. ([docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com))

To achieve the maximum performance values and/or the CE marking, the expert appraisal report must be observed. ([docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com))

## Info und Beratung

Gerne beraten wir Sie persönlich und stehen Ihnen bei Fragen zur Verfügung. Bitte schreiben Sie uns Ihre Anliegen an: [info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)

## Info et conseils

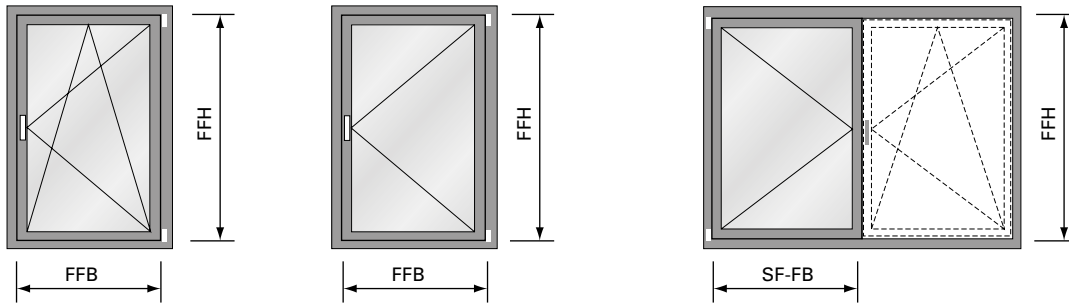
Nous vous conseillerons volontiers individuellement et sommes à votre disposition si vous avez des questions à poser. Veuillez nous envoyer votre requête à: [info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)

## Information and advice

We would be delighted to provide you with advice in person and are available to answer any questions you may have. Please write to us with your queries at: [info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)

**Technische Daten**  
**Données techniques**  
**Technical data**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



*Flügelgrößen*  
*Drehkipp-, Drehfenster und*  
*Stulpfenster:*

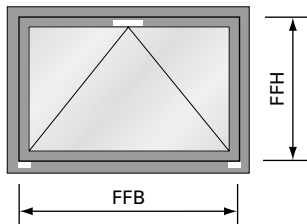
Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm
Max. Gewicht:	150 kg
FFB/FFH:	≤ 2

*Grandeurs du vantail*  
*fenêtre oscillo-battante, à la française et*  
*fenêtre à deux vantaux:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm
Poids max.:	150 kg
FFB/FFH:	≤ 2

*Size of sash*  
*turn/tilt, side-hung and*  
*double-sash windows:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm
Max. weight:	150 kg
FFB/FFH:	≤ 2



*Flügelgröße*  
*Kipp-Fenster:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Max. Gewicht:	80 kg
	(2 Bänder)
	120 kg
	(3 Bänder)

*Grandeur du vantail*  
*fenêtre à soufflet:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Poids max.:	80 kg
	(2 paumelles)
	120 kg
	(3 paumelles)

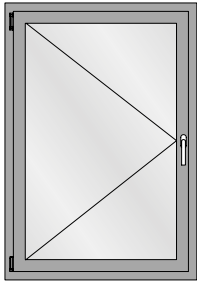
*Size of sash*  
*bottom-hung window:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Max. weight:	80 kg
	(2 hinges)
	120 kg
	(3 hinges)

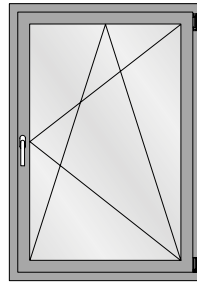
Empfehlung Jansen:  
 Flügelhöhe und Flügelbreite 1 mm ins  
 Minus schneiden betreffend Sollmass.

Recommandation Jansen:  
 Couper la hauteur et la largeur de  
 vantail à 1 mm de moins que la cote  
 de consigne.

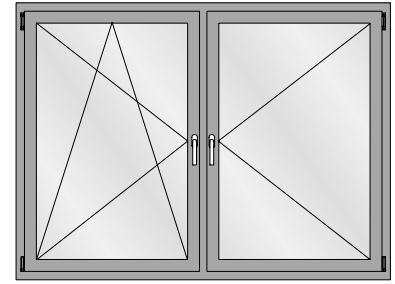
Jansen recommendation:  
 Cut sash height and sash width 1 mm  
 into the minus relative to the target  
 dimension.



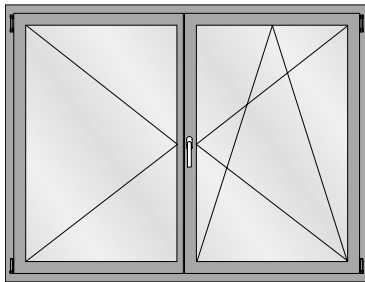
Drehflügel  
 Fenêtre à la française  
 Side-hung window



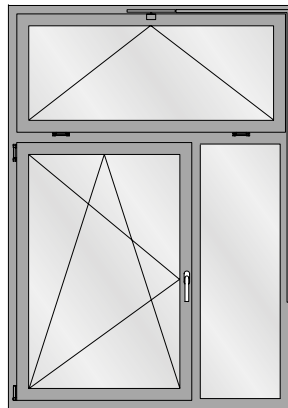
Drehkipp-Flügel  
 Vantail oscillo-battant  
 Turn/tilt window



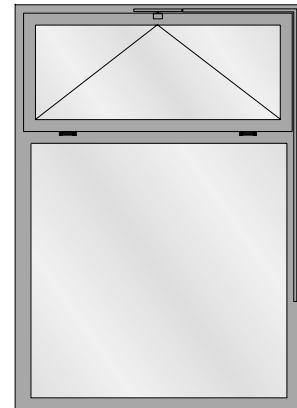
Drehkipp/Dreh-Flügel  
 Vantail oscillo-battant/fenêtre à la française  
 Side-hung/turn/tilt window



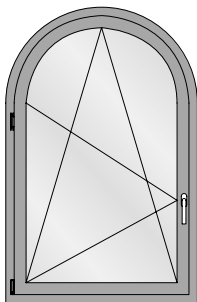
Stulpfenster  
 Fenêtre à deux vantaux  
 Double sash window



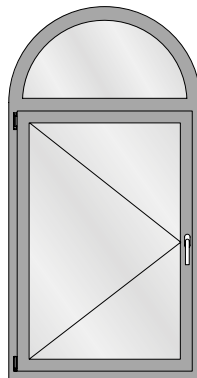
Fenster Drehkipp mit Festverglasung  
 Vantail oscillo-battant avec vitrage fixe  
 Window, turn/tilt with fixed lights



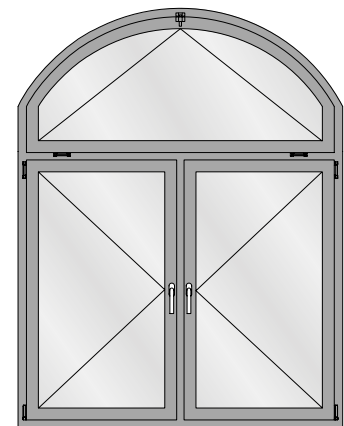
Festverglasung mit Oberlicht  
 Vitrage fixe avec imposte  
 Fixed lights with top light



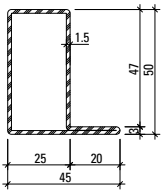
Einflügeliges Rundbogen-Fenster  
 Fenêtre à un vantail à plein-cercle  
 Single leaf round arched window



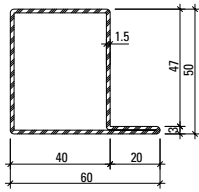
Einflügeliges Fenster mit Rundbogen-Oberlicht  
 Fenêtre à la française avec imposte demi-rond  
 Side hung window with round arched top light



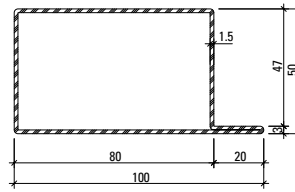
Zweiflügeliges Fenster mit Stichbogen-Oberlicht  
 Fenêtre à deux vantaux avec imposte en arc bombé  
 Double sash window segmental arched top light



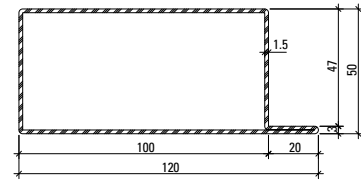
**01.534**  
**01.534 Z**  
 01.534.01



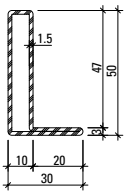
**01.564**  
**01.564 Z**  
 01.564.01



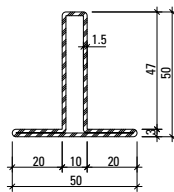
**01.592**  
**01.592 Z**



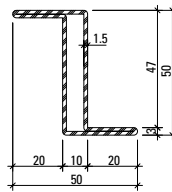
**01.596**



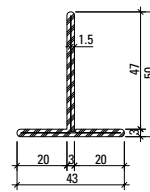
**01.531**  
**01.531 Z**



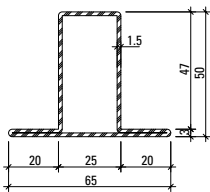
**02.531**  
**02.531 Z**



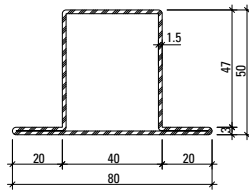
**03.531**  
**03.531 Z**



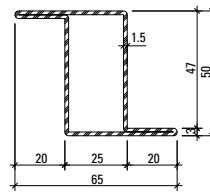
**400.023**  
**400.023 Z**



**02.534**  
**02.534 Z**  
 02.534.01



**02.564**  
**02.564 Z**  
 02.564.01



**03.534**  
**03.534 Z**

Artikelbibliothek  
 Bibliothèque des articles  
 Article library

**DXF** **DWG**

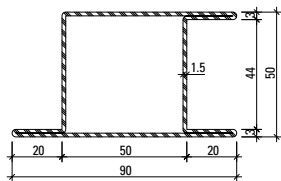
Profil-Nr.	G kg/m	F cm <sup>2</sup>	I <sub>x</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>x</sub> cm <sup>3</sup>	I <sub>y</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>y</sub> cm <sup>3</sup>	U m <sup>2</sup> /m
<b>01.534</b>	2,130	2,71	9,35	3,11	4,78	1,73	0,185
<b>02.534</b>	2,590	3,30	10,99	3,30	8,56	2,63	0,224
<b>03.534</b>	2,590	3,30	13,28	5,13	8,56	2,63	0,224
<b>01.564</b>	2,490	3,17	12,10	4,12	11,20	3,25	0,216
<b>02.564</b>	2,950	3,75	13,90	4,31	17,60	4,40	0,255
<b>01.592</b>	3,430	4,37	19,35	6,86	46,90	8,80	0,296
<b>01.596</b>	3,900	4,97	22,93	8,25	77,23	12,30	0,336

Profil-Nr.	G kg/m	F cm <sup>2</sup>	I <sub>x</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>x</sub> cm <sup>3</sup>	I <sub>y</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>y</sub> cm <sup>3</sup>	U m <sup>2</sup> /m
<b>01.531</b>	1,881	2,26	6,55	2,11	1,42	0,67	0,155
<b>02.531</b>	2,240	2,86	8,00	2,31	3,26	1,30	0,195
<b>03.531</b>	2,240	2,85	10,63	4,25	3,25	1,30	0,194
<b>400.023</b>	2,657	2,62	6,63	1,87	1,91	0,88	0,182
<b>05.568</b>	3,639	4,65	20,62	7,37	32,39	6,55	0,315
<b>30.900</b>	3,100	3,98	19,29	6,20	8,36	2,64	0,269
<b>30.901 Z</b>	3,010	3,86	16,42	4,37	8,92	2,63	0,262
<b>400.048</b>	2,024	2,58	9,46	3,78	6,70	3,35	0,177

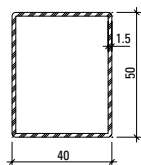


**Profilübersicht**  
**Sommaire des profilés**  
**Summary of profiles**

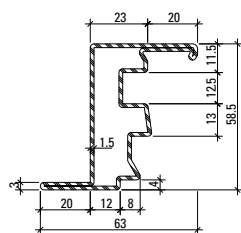
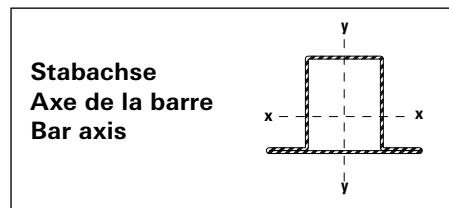
Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



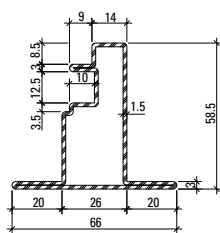
**05.568**  
**05.568 Z**  
**05.568.01**



**400.048**  
**400.048 Z**



**30.900**  
**30.900 Z**  
**30.900.01**



**30.901 Z**

**Gewichte für Edelstahl-Profile**  
**Poids pour profilés en acier Inox**  
**Weights for stainless steel profiles**

01.534.01=	2,153 kg/m
02.534.01=	2,622 kg/m
01.564.01=	2,513 kg/m
02.564.01=	2,975 kg/m
05.568.01=	3,672 kg/m
30.900.01=	3,120 kg/m

**Oberfläche/Werkstoff**

Artikel-Nr.

**ohne Zusatz** = blank

**mit Z** = bandverzinkter Stahl

**Werkstoff 1.4404 (AISI 316L)**

mit 01 = blank

mit 03 = geschliffen, Korn 220-240

Edelstahl geschliffen auf Anfrage

**Surface/Matériau**

No. d'article

**sans supplément** = brut

**avec Z** = bande d'acier zinguée

**Matériau 1.4404 (AISI 316L)**

avec 01 = brut

avec 03 = polies, grain 220-240

Acier Inox polie sur demande

**Surface/Material**

Part no.

**without addition** = bright

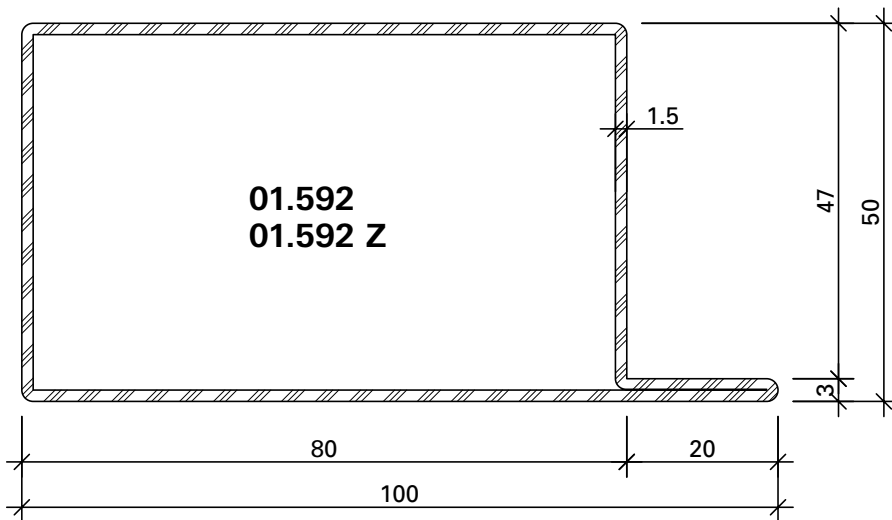
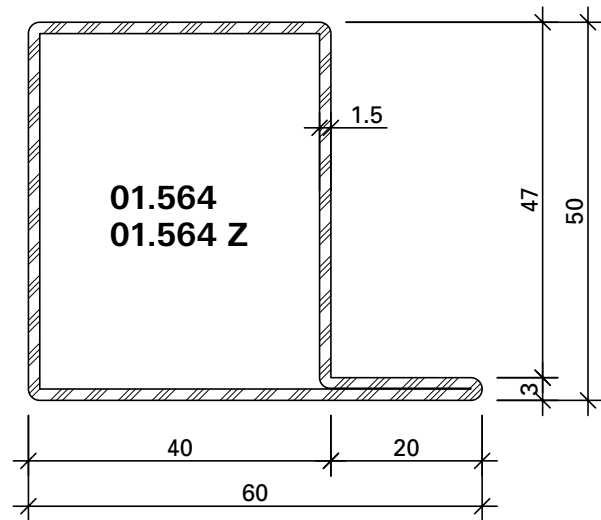
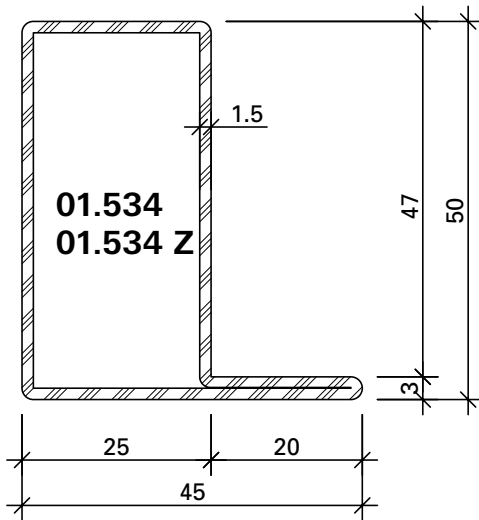
**with Z** = steel galvanised strip

**Material 1.4404 (AISI 316L)**

with 01 = bright

with 03 = polished, grain 220-240

Stainless steel polished on request



**Werkstoffe**

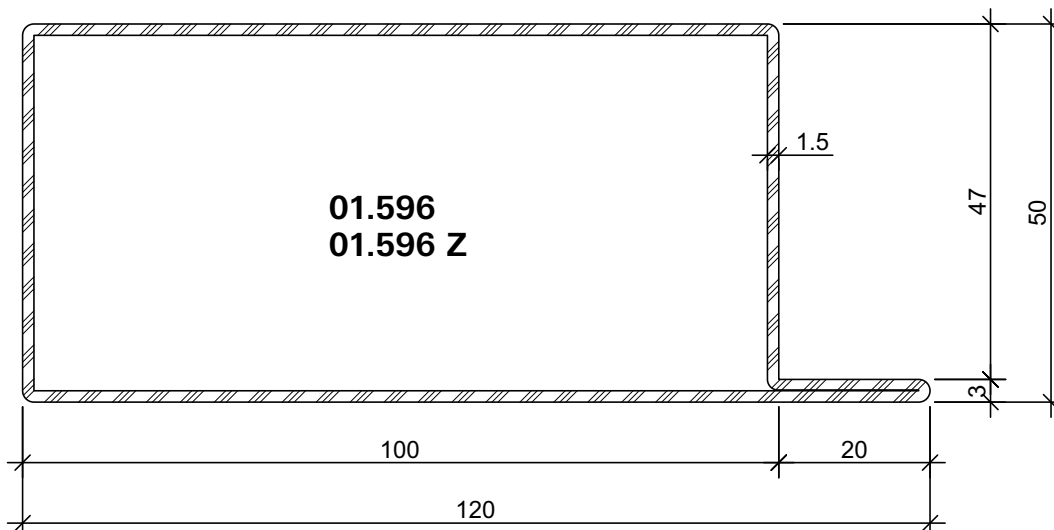
ohne Zusatz = blank  
mit Z = bandverzinkter Stahl

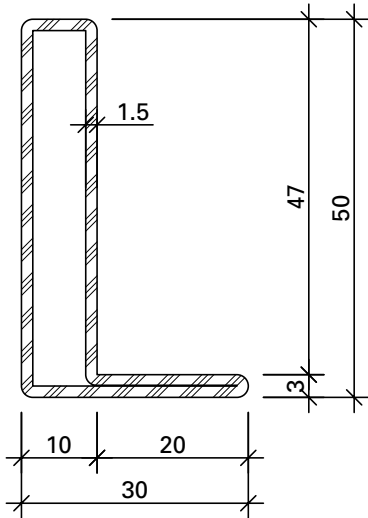
**Matériaux**

sans supplément = brut  
avec Z = bande d'acier zinguée

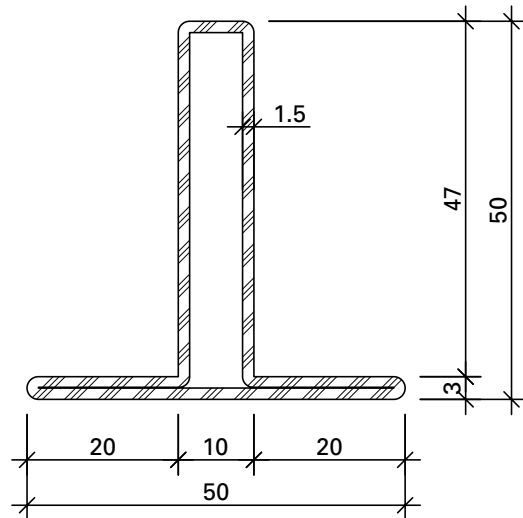
**Materials**

without addition = bright  
with Z = steel galvanised strip

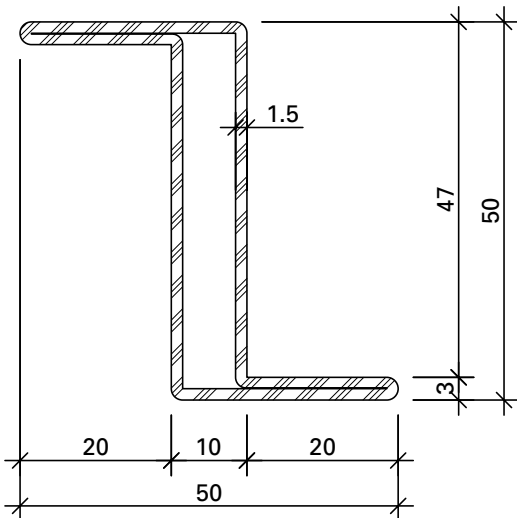




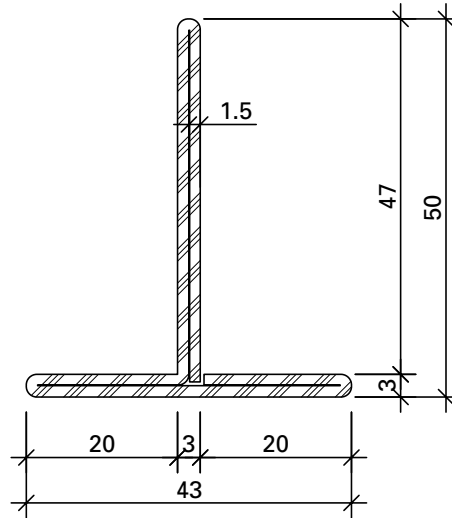
**01.531**  
**01.531 Z**



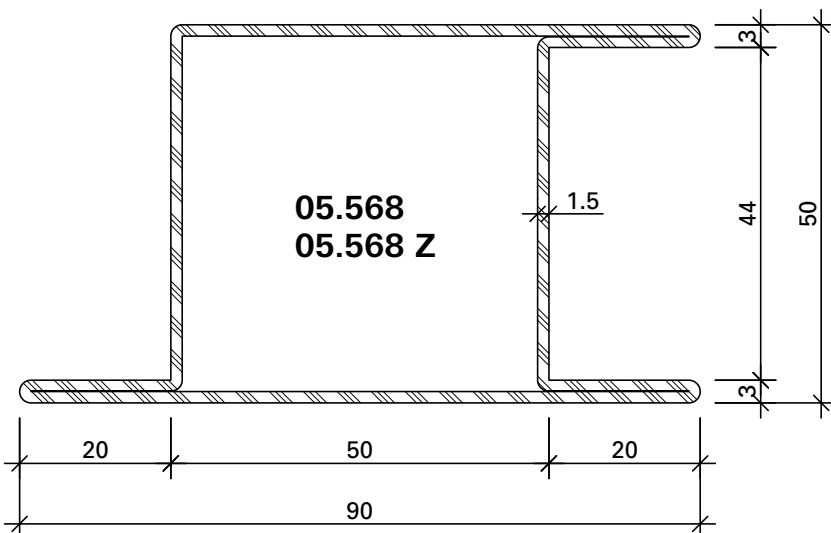
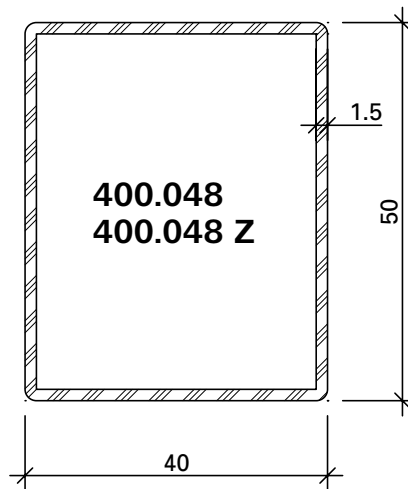
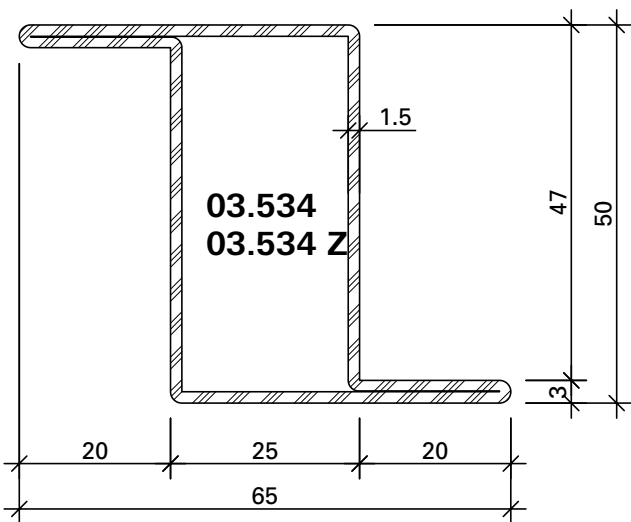
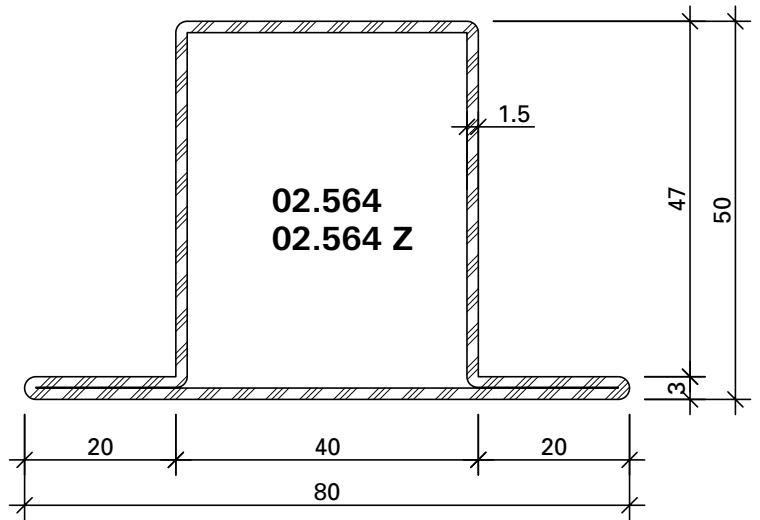
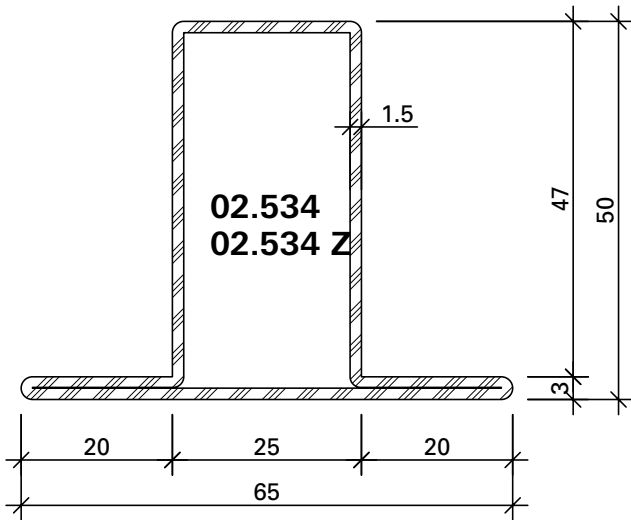
**02.531**  
**02.531 Z**

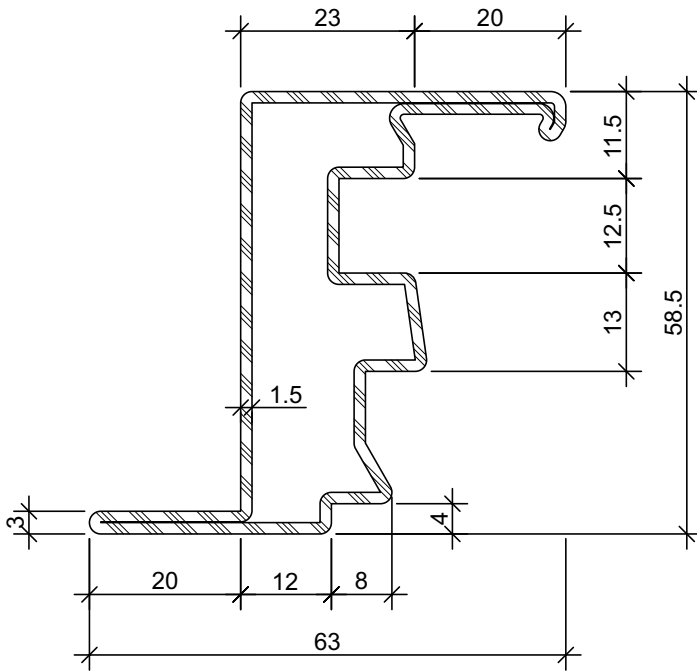


**03.531**  
**03.531 Z**

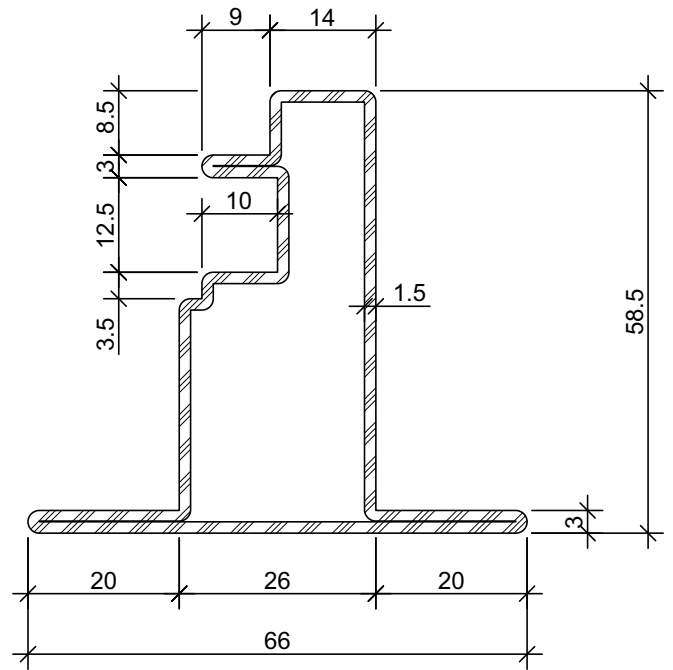


**400.023**  
**400.023 Z**

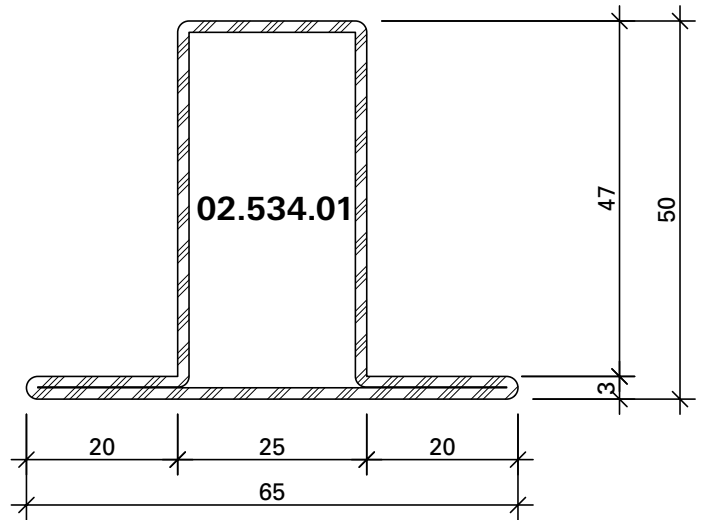
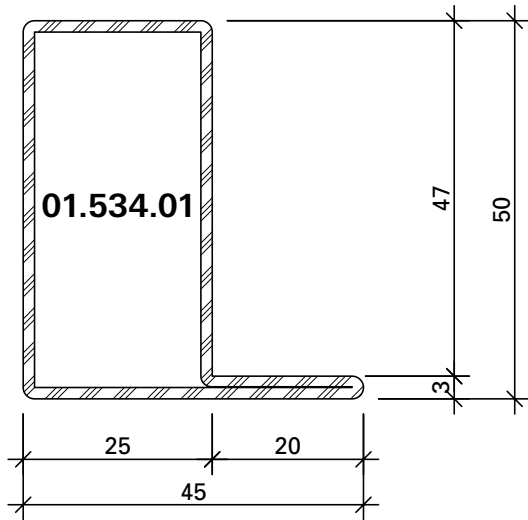




30.900  
30.900 Z



30.901 Z



**Oberfläche/Werkstoff**

**Werkstoff 1.4404 (AISI 316L)**

mit 01 = blank  
mit 03 = geschliffen, Korn 220-240

Edelstahl geschliffen auf Anfrage

**Surface/Matériau**

**Matériau 1.4404 (AISI 316L)**

avec 01 = brut  
avec 03 = polies, grain 220-240

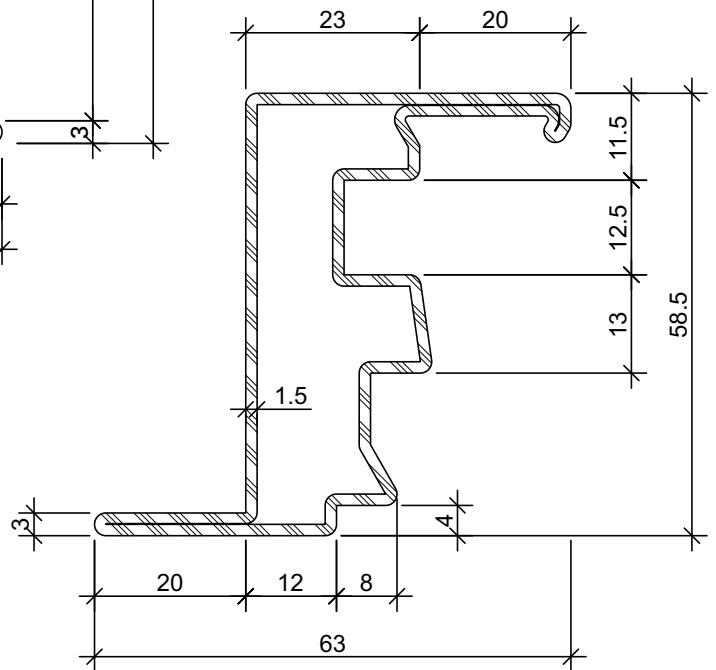
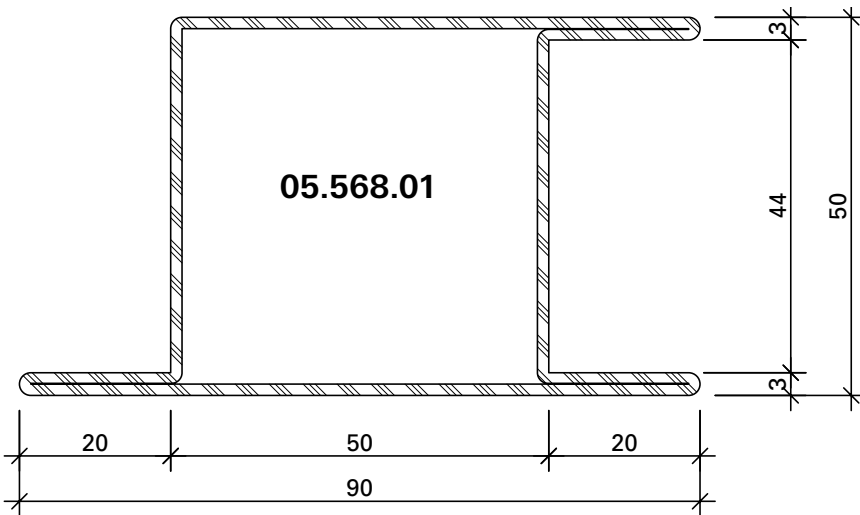
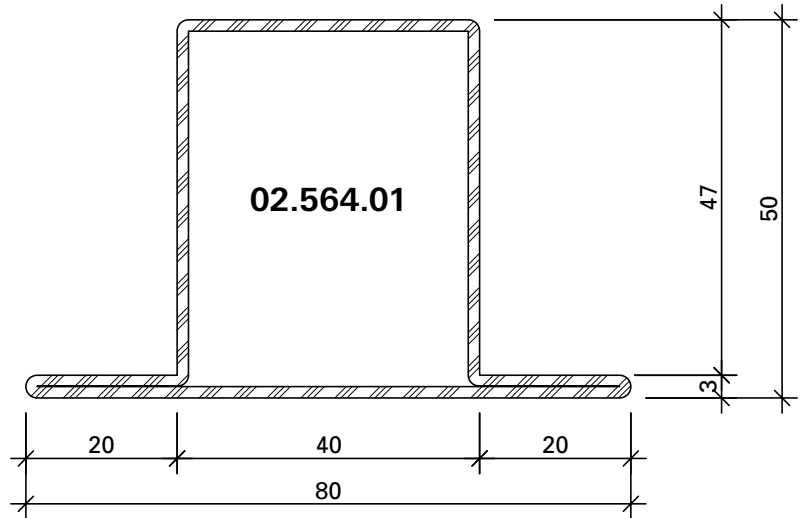
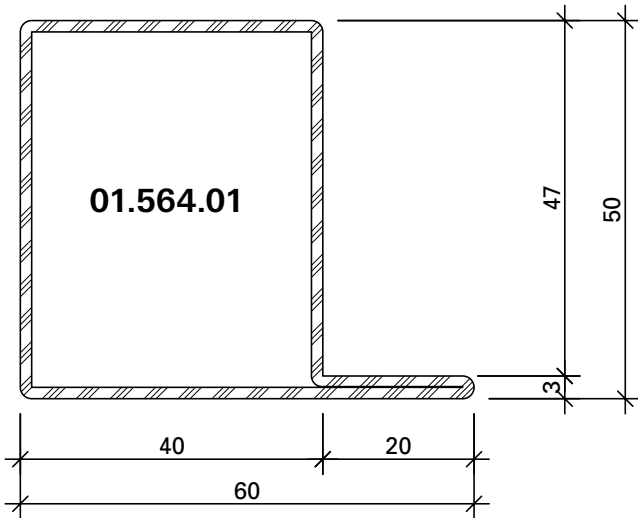
Acier Inox polie sur demande

**Surface/Material**

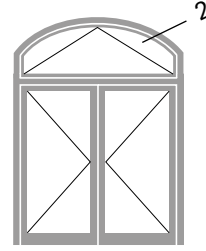
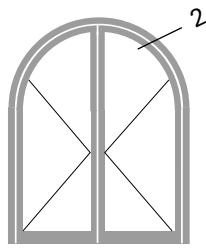
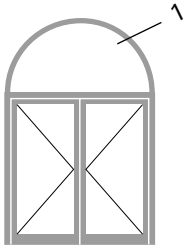
**Material 1.4404 (AISI 316L)**

with 01 = bright  
with 03 = polished, grain 220-240

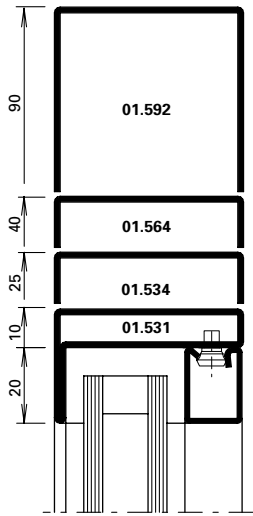
Stainless steel polished on request



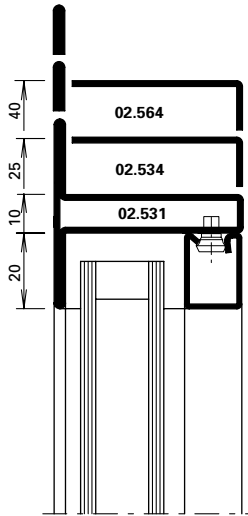
30.900.01



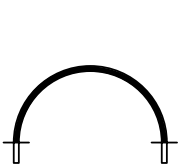
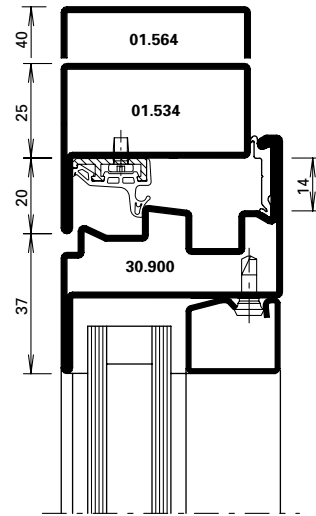
**1.0**



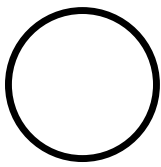
**1.1**



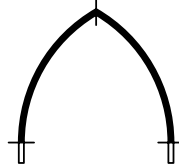
**2.0**



Halbrundbogen  
 Arc semi-circulaire  
 Semi-circular arch



Rundbogen  
 Arc en plein centre  
 Round arch



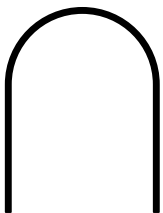
Spitzbogen  
 Arc en ogive  
 Gothic arch



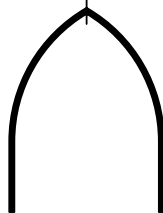
Stichbogen  
 Arc bombé  
 Segmented arch



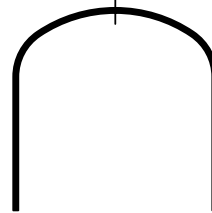
Korbbogen  
 Anse de panier  
 Oval arch



Halbrundbogen mit Schenkel  
 Arc surhaussé prolongée  
 Semi-circular arch with side extension



Spitzbogen mit Schenkel  
 Arc en ogive prolongée  
 Gothic arch with side extension



Korbbogen mit Schenkel  
 Anse de panier prolongée  
 Oval arch with side extension

Bitte benutzen Sie unsere Bestell-  
 vorlagen auf [docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)

Veuillez utiliser nos formulaires  
 de commande sur  
[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)

Please use our order forms on  
[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)





## Biegeradien


### Rayons de courbure


### Bending radii


Profil Profilé Profile	Min. Radius Rayon min. Min. radius R	
------------------------------	---	--

	blank brut bright mm	verzinkt zinguée galvanised mm
01.531	350	350
01.534	400	400
01.564	600	600
01.592	4000	4000

		
02.531	400	400
02.534	650	650
02.564	800	800
400.023	800	800

		
03.531	600	600
03.534	700	700

		
05.568	950	950


		
400.048	800	800

Andere Profiltypen sowie im Grundriss gebogene Profile auf Anfrage.


Biegen von Edelstahl-Profilen auf Anfrage!

Die Radien-Angaben beziehen sich auf die langjährige Erfahrung und Fertigung im Hause Jansen.

Profil Profilé Profile	Min. Radius Rayon min. Min. radius R	
------------------------------	---	--

		
30.900	600 mm	600 mm

Stahl-Glasleisten Parcloses en acier Steel glazing beads	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
--	---

	
62.507 Z	300 mm
62.508 Z	300 mm
62.509 Z	300 mm

	
407.120	300 mm


Autres types de profilés et profilés au tracé cintré sur demande.

Profilés acier Inox sur demande!


Les rayons indiqués se fondent sur la longue expérience et la fabrication au sein de la maison Jansen.


Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

Stahl-Glasleisten Parcloses en acier Steel glazing beads	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
--	---

	
402.112 Z	500 mm
402.115 Z	500 mm
402.120 Z	600 mm
402.125 Z	750 mm
402.130 Z	1000 mm
402.135 Z	1500 mm

Aluminium-Glasleisten Parcloses en aluminium Aluminium glazing beads	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
--	---

	
404.109	400 mm
404.112	400 mm
404.115	400 mm
404.120	400 mm
404.125	450 mm
404.130	500 mm
404.135	600 mm

	
405.110	500 mm
405.115	500 mm
405.120	500 mm
405.125	800 mm
405.130	1000 mm
406.903	500 mm
406.905	500 mm
406.907	500 mm
406.909	600 mm

Other profile types and profiles curved in the floor plan are available on request.

Stainless steel profiles on request!

The radii specifications are based on the many years of experience Jansen has in fabrication.

**Glasleisten (Massstab 1:2)**

**Parcloses (échelle 1:2)**

**Glazing beads (scale 1:2)**

Jansen-Economy 50 Fenster

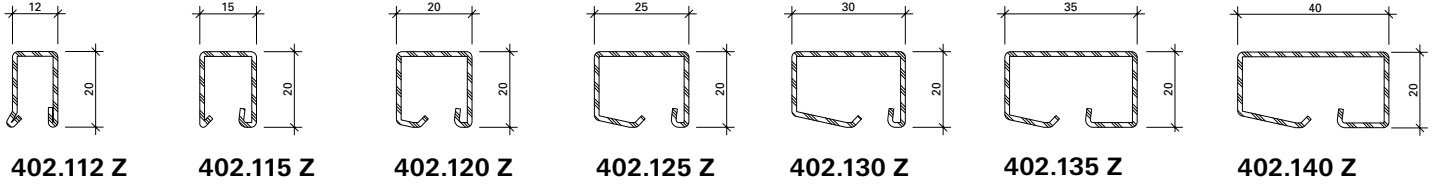
Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

**Stahl-Glasleisten aus  
bandverzinktem Stahl (Länge 6 m)**

**Parcloses en acier en bandes d'acier  
zinguées (longueur 6 m)**

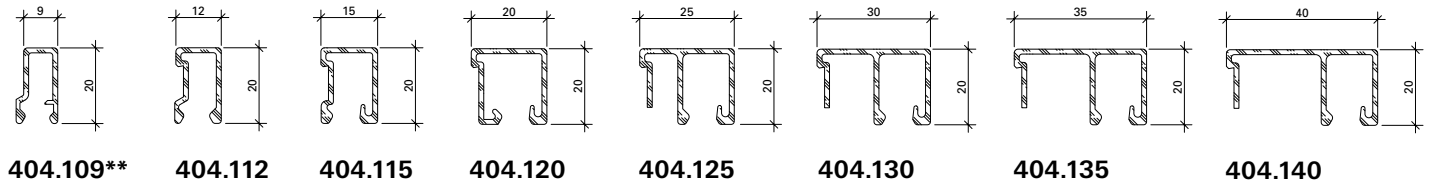
**Steel glazing beads made of  
galvanised strip (length 6 m)**



**Aluminium-Glasleisten  
(Länge 6 m)**

**Parcloses en aluminium  
(longueur 6 m)**

**Aluminium glazing beads  
(length 6 m)**



\*\* nur für Paneele geeignet

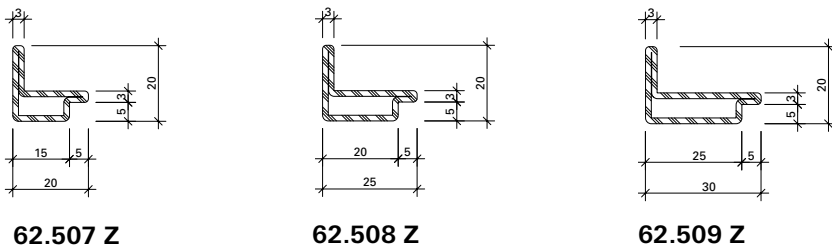
\*\* uniquement pour panneaux

\*\* only suitable for panels

**Winkelkontur-Stahl-Glasleisten  
(Länge ca. 6 m)**

**Parcloses en acier à contour angulaire  
(longueur env. 6 m)**

**Angle contour steel glazing beads  
(length approx. 6 m)**



mit **Z** = bandverzinkter Stahl

avec **Z** = bande d'acier zinguée

with **Z** = strip galvanised steel

Artikelbibliothek  
Bibliothèque des articles  
Article library

DXF

DWG

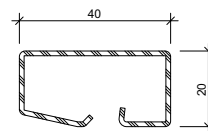
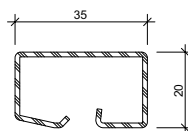
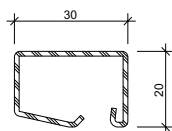
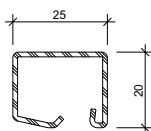
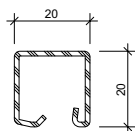
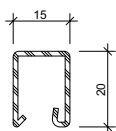
Glasleisten (Massstab 1:2)  
 Parcloses (échelle 1:2)  
 Glazing beads (scale 1:2)

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

Edelstahl-Glasleisten  
 1.4401 (AISI 316)  
 Länge 6 m

Parcloses en acier Inox  
 1.4401 (AISI 316)  
 Longueur 6 m

Stainless steel glazing beads  
 1.4401 (AISI 316)  
 Length 6 m



402.515  
 402.515.03

402.520  
 402.520.03

402.525  
 402.525.03

402.530  
 402.530.03

402.535  
 402.535.03

402.540  
 402.540.03

Oberfläche:  
 03: geschliffen, Korn 220

Surface:  
 03: polies, grain 220

Surface:  
 03: polished, grain 220

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m
402.112 Z	0,550	0,062
402.115 Z	0,600	0,066
402.120 Z	0,670	0,074
402.125 Z	0,740	0,083
402.130 Z	0,844	0,092
402.135 Z	0,960	0,103
402.140 Z	1,045	0,112

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m	P m <sup>2</sup> /m
404.109	0,180	0,102	0,029
404.112	0,202	0,110	0,032
404.115	0,226	0,117	0,035
404.120	0,252	0,148	0,040
404.125	0,310	0,178	0,045
404.130	0,330	0,188	0,050
404.135	0,350	0,198	0,055
404.140	0,370	0,208	0,060

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m
402.515	0,590	0,035
402.520	0,680	0,040
402.525	0,760	0,045
402.530	0,850	0,050
402.535	0,960	0,055
402.540	1,060	0,060

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m
62.507 Z	0,840	0,076
62.508 Z	0,960	0,086
62.509 Z	1,090	0,096

G = Gewicht  
 B = Beschichtungsfläche  
 U = Abwicklung umlaufend  
 P = Polierabwicklung

G = Poids  
 B = Surface à traiter  
 U = Périmètre extérieur  
 P = Périmètre à polir

G = Weight  
 B = Coated surface  
 U = Circumferential development  
 P = Circumferential polishing

Befestigungsknöpfe für Glasleisten

Boutons de fixation pour parcloses

Fastening studs for glazing beads



**450.006**

**Befestigungsknopf**

Stahl, SR1-Angriff, Länge 4.5 mm,  
Bohrdurchmesser 3.5 mm

VE = 100 Stück lose

**450.006**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte SR1, longueur 4.5  
mm, diamètre de perçage  
3.5 mm

UV = 100 pièces

**450.006**

**Fastening stud**

steel, SR1 head, length 4.5 mm,  
hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



**450.007**

**Befestigungsknopf**

Stahl, PH-Angriff, Länge 10 mm,  
selbstbohrend

VE = 50 Magazine à 10 Knöpfe

**450.007**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte PH, longueur  
10 mm, autoforeuse

UV = 50 magasins à 10 pièces

**450.007**

**Fastening stud**

steel, PH head, length 10 mm,  
self-drilling

PU = 50 magazines with 10 studs



**450.008**

**Befestigungsknopf**

Stahl, PH-Angriff, Länge 10 mm,  
selbstbohrend

VE = 400 Magazine à 10 Knöpfe

**450.008**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte PH, longueur  
10 mm, autoforeuse

UV = 400 magasins à 10 pièces

**450.008**

**Fastening stud**

steel, PH head, length 10 mm,  
self-drilling

PU = 400 magazines with 10 studs



**450.009**

**Befestigungsknopf**

Stahl, PH-Angriff, Länge 10 mm,  
selbstbohrend

VE = 1000 Stück lose

**450.009**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte PH, longueur  
10 mm, autoforeuse

UV = 1000 pièces

**450.009**

**Fastening stud**

steel, PH head, length 10 mm,  
self-drilling

PU = 1000 pieces



**450.014**

**Befestigungsknopf**

Stahl, PH-Angriff, Länge 8 mm,  
selbstbohrend

VE = 50 Magazine à 10 Knöpfe

**450.014**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte PH, longueur  
8 mm, autoforeuse

UV = 50 magasins à 10 pièces

**450.014**

**Fastening stud**

steel, PH head, length 8 mm,  
self-drilling

PU = 50 magazines with 10 studs



**450.025**

**Befestigungsknopf**

Edelstahl, SR1-Angriff,  
Länge 7.5 mm,  
Bohrdurchmesser 3.5 mm

VE = 100 Stück lose

**450.025**

**Bouton de fixation**

acier Inox, empreinte SR1,  
longueur 7.5 mm, diamètre  
de perçage 3.5 mm

UV = 100 pièces

**450.025**

**Fastening stud**

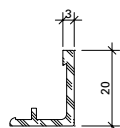
stainless steel, SR1 head,  
length 7.5 mm,  
hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces

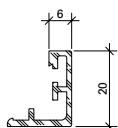
**Aluminium-Glasleisten  
 (Länge 6 m)**

**Parcloses en aluminium  
 (longueur 6 m)**

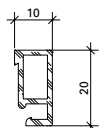
**Aluminium glazing beads  
 (length 6 m)**



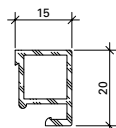
405.103



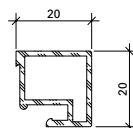
405.106



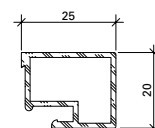
405.110



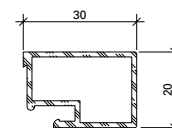
405.115



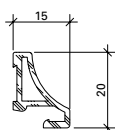
405.120



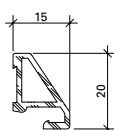
405.125



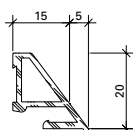
405.130



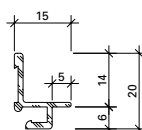
406.905



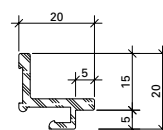
406.907



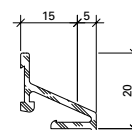
406.901



406.903



406.909



406.996



**450.022**

**Befestigungsfeder**

Edelstahl, inkl. Schraube,  
 Bohrdurchmesser  $\varnothing$  3,5 mm  
 VE = 100 Stück

**Ressort de fixation**

acier Inox, vis inclus,  
 diamètre de perçage  $\varnothing$  3,5 mm  
 UV = 100 pièces

**Fixing spring**

stainless steel, incl. screw,  
 hole diameter  $\varnothing$  3,5 mm  
 PU = 100 pieces



**450.020**

**Befestigungsknopf**

Kunststoff  
 VE = 100 Stück

**Bouton de fixation**

matière plastique  
 UV = 100 pièces

**Fastening stud**

plastic  
 PU = 100 pieces



**450.021**

**Schraube M3x12**

Stahl verzinkt,  
 Bohrdurchmesser  $\varnothing$  2,8 mm  
 VE = 100 Stück

**Vis M3x12**

acier zingué,  
 diamètre de perçage  $\varnothing$  2,8 mm  
 UV = 100 pièces

**Screw M3x12**

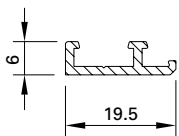
galvanised steel,  
 hole diameter  $\varnothing$  2,8 mm  
 PU = 100 pieces

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m	P m <sup>2</sup> /m
405.103	0,197	0,082	0,023
405.106	0,212	0,109	0,026
405.110	0,204	0,074	0,030
405.115	0,240	0,084	0,035
405.120	0,295	0,093	0,040
405.125	0,330	0,103	0,045
405.130	0,365	0,113	0,050
406.901	0,280	0,104	0,040
406.903	0,157	0,082	0,039
406.905	0,211	0,075	0,029
406.907	0,217	0,075	0,029
406.909	0,252	0,094	0,045
406.996	0,246	0,119	0,039

G = Gewicht  
 B = Beschichtungsfläche  
 U = Abwicklung umlaufend  
 P = Polierabwicklung

G = Poids  
 B = Surface à traiter  
 U = Périmètre extérieur  
 P = Périmètre à polir

G = Weight  
 B = Coated surface  
 U = Circumferential development  
 P = Circumferential polishing



### 407.120

#### Zusatzprofil

Aluminium, roh,  
für Mitteldichtung 455.441

Gewicht 0,130 kg/m  
U = 0,066 m<sup>2</sup>/m

Einbau mit Schraube 555.486

Länge 6 m

### 407.120

#### Profilé complémentaire

aluminium, brut,  
pour joint médian 455.441

poids 0,130 kg/m  
U = 0,066 m<sup>2</sup>/m

Montage avec vis 555.486

Longueur 6 m

### 407.120

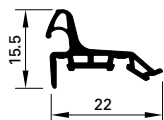
#### Additional profile

aluminium, mill finish,  
for central weatherstrip 455.441

weight 0,130 kg/m  
U = 0,066 m<sup>2</sup>/m

Installation with screw 555.486

Length 6 m



### 455.441

#### Mitteldichtung

EPDM, schwarz,  
zum Aufstecken auf das  
Aluminium-Zusatzprofil 407.120

VE = 100 m

### 455.441

#### Joint médian

EPDM, noir, à ficher sur le  
profilé supplémentaire en  
aluminium 407.120

UV = 100 m

### 455.441

#### Central weatherstrip

EPDM, black, for attaching to  
the aluminium supplementary  
profile 407.120

PU = 100 m



### 455.442

#### Dichtungsecken

vulkanisiert, EPDM, schwarz,  
für Dichtung 455.441,  
Schenkellänge ca. 55 mm

VE = 4 Stück

### 455.442

#### Joint d'angles

vulcanisés, EPDM, noir,  
pour joint 455.441,  
longueur env. 55 mm

UV = 4 pièces

### 455.442

#### Weatherstrip corners

vulcanised, EPDM, black,  
for weatherstrip 455.441,  
length approx. 55 mm per side

PU = 4 pieces



### 455.410

#### Anschlagdichtung

EPDM, schwarz

VE = 100 m

### 455.410

#### Joint de butée

EPDM, noir

UV = 100 m

### 455.410

#### Rebate weatherstrip

EPDM, black

PU = 100 m



### 455.443

#### Stulpdichtung

EPDM, schwarz, für unteren und oberen Abschluss der Mitteldichtung 455.441 im Stulpbereich

VE = 1 Paar (links und rechts)

### 455.443

#### Embout deux-vantaux

EPDM, noir, pour les terminaisons inférieure et supérieure du joint médian 455.441

UV = 1 pair (gauche et droite)

### 455.443

#### Double-sash weatherstrip

EPDM, black, for attaching the centre weatherstrip 455.441 at the top and bottom in the meeting stile area

PU = 1 pair (left and right)



### 455.404

#### Stulpblende

Kunststoff schwarz, als Abschlussstück im Stulpbereich

Einbau mit Anschlagdichtung 455.410

VE = 1 Paar

### 455.404

#### Cache deux-vantaux

matière plastique noire, comme pièce de terminaison dans la zone de battement

Montage avec joint de butée 455.410

UV = 1 paire

### 455.404

#### Double-casement window facing

plastic, black, as end closer in the meeting stile area

Installation with rebate weatherstrip 455.410

PU = 1 pair



### 555.486

#### Schraube M4x7

Stahl, Edelstahl-Look, SR1-Angriff, selbstgewindend, für die Befestigung des Zusatzprofils 407.120

Bohrdurchmesser 3,6 mm

VE = 100 Stück

### 555.486

#### Vis M4x7

acier, surface acier Inox, empreinte SR1, autotaraudeuse, pour fixer le profilé complémentaire 407.120

Diamètre de perçage 3,6 mm

UV = 100 pièces

### 555.486

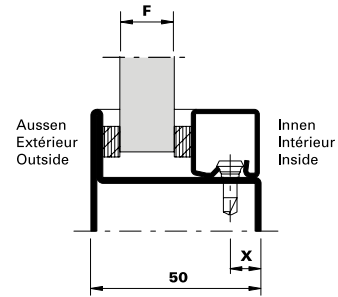
#### Screw M4x7

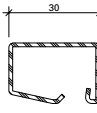
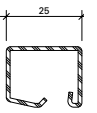
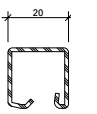
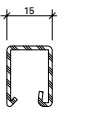
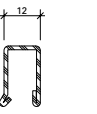
steel, stainless steel surface, SR1 head, self-tapping, for fixing the additional profiles 407.120

Hole diameter 3.6 mm

PU = 100 pieces

**Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)**  
**Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)**  
**Glazing table with spacing tape (glazing with sealing)**



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloles Glazing beads	
	450.032 450.062	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.030 450.060			450.030 450.060
	6	6	6	5	5	5	5	4	4	4			
Verglasung F Vitrage F Glazing F	5		6		7		8		9		9	 402.130 Z 402.430 402.530	
	10		11		12		13		14		9	 402.125 Z 402.425 402.525	
	15		16		17		18		19		9	 402.120 Z 402.420 402.520	
	20		21		22		23		24		9	 402.115 Z 402.415 402.515	
					25		26		27		7	 402.112 Z	

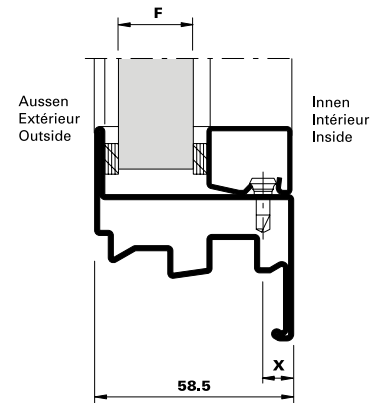
**Hinweise Verglasungsvarianten**  
siehe Seite 34

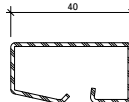
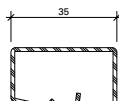
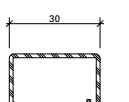
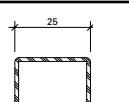
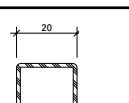
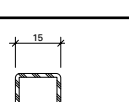
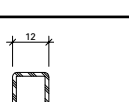
**Remarques variantes de vitrage**  
voir page 34

**Notices alternative glazings**  
see page 34



**Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)**  
**Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)**  
**Glazing table with spacing tape (glazing with sealing)**



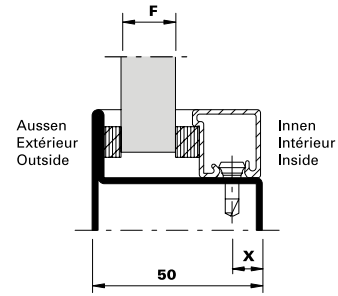
Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parclozes Glazing beads
	450.032 450.062	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.030 450.060		
	6	6	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F					5		6		6		18	 402.140 Z 402.540
	8	8			10		11		12		18	 402.135 Z 402.535
	13	14			15		16		17		9	 402.130 Z 402.430 402.530
	18	19			20		21		22		9	 402.125 Z 402.425 402.525
	23	24			25		26		27		9	 402.120 Z 402.420 402.520
	28	29			30		31		32		9	 402.115 Z 402.415 402.515
					33		34		35		7	 402.112 Z

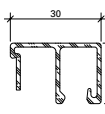
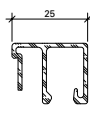
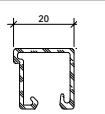
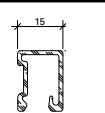
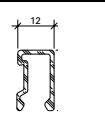
Hinweise Verglasungsvarianten  
siehe Seite 34

Remarques variantes de vitrage  
voir page 34

Notices alternative glazings  
see page 34

**Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)**  
**Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)**  
**Glazing table with spacing tape (glazing with sealing)**



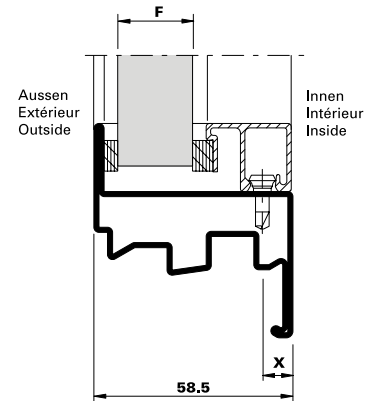
Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	450.032 450.062	450.034 450.064	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.030 450.060	450.032 450.062		
	6	6	5	6	6	4	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	5		6		7		8		9		9	 404.130
	10		11		12		13		14		9	 404.125
	15		16		17		18		19		9	 404.120
	20		21		22		23		24		9	 404.115
					25		26		27		7	 404.112

**Hinweise Verglasungsvarianten**  
siehe Seite 34

**Remarques variantes de vitrage**  
voir page 34

**Notices alternative glazings**  
see page 34

Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)  
 Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)  
 Glazing table with spacing tape (glazing with sealing)



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasseiten Parclozes Glazing beads
	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.031 450.061		
	5	7	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F					5		6		7		9	404.140
		8		9		10		11		12	9	404.135
		13		14		15		16		17	9	404.130
		18		19		20		21		22	9	404.125
		23		24		25		26		27	9	404.120
		28		29		30		31		32	9	404.115
						33		34		35	7	404.112

Hinweise Verglasungsvarianten  
 siehe Seite 34

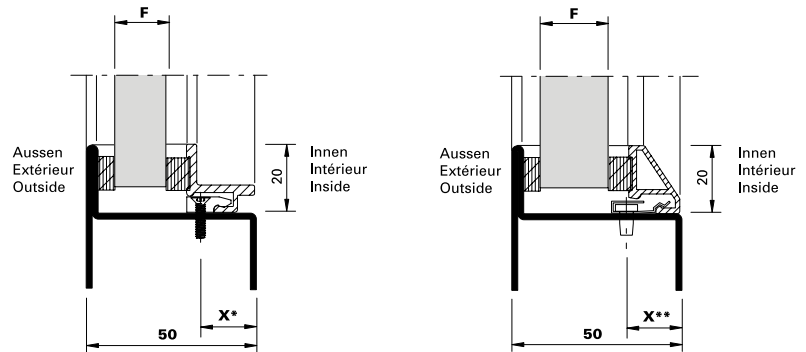
Remarques variantes de vitrage  
 voir page 34

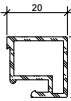
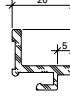

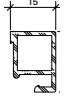
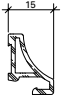
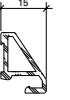
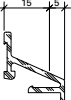
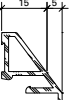
Notices alternative glazings  
 see page 34

Verglasungstabelle mit Distanzband  
 (Nassverglasung)

Tableau de vitrage avec bande d'écartement  
 (vitrage à mastic)

Glazing table with spacing tape  
 (glazing with sealing)



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.031 450.061		
	5	7	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	15		16		17		18		19		16 <sup>(1)</sup>	  405.120    406.909
	20		21		22		23		24		16 <sup>(1)</sup>	 406.903
	20		21		22		23		24		11 <sup>(1)</sup> 16 <sup>(2)</sup>	 405.115  406.905  406.907  406.996  406.901

<sup>(1)</sup> Bohrabstand für Knopf 450.020  
<sup>(2)</sup> Bohrabstand für Feder 450.022

<sup>(1)</sup> Distance de perçage pour bouton 450.020  
<sup>(2)</sup> Distance de perçage pour ressort 450.022

<sup>(1)</sup> Drilling distance for stud 450.020  
<sup>(2)</sup> Drilling distance for spring 450.022

Diese Glasleisten sind nur in Verbindung mit Nassverglasung (Silikon-Versiegelung) geeignet.

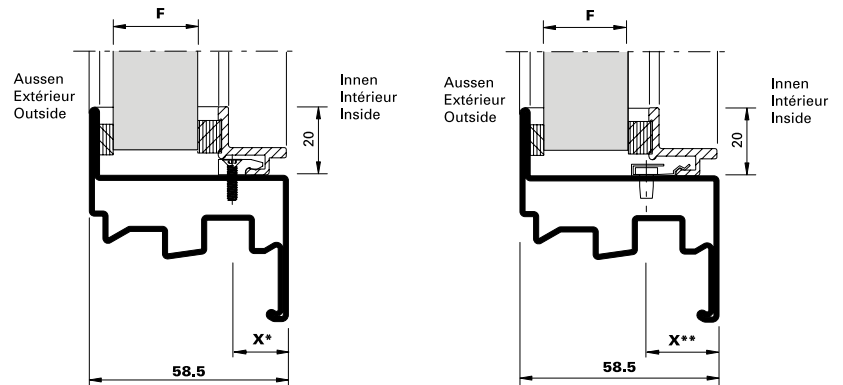
Ces parcloses ne conviennent que dans le cas d'un vitrage à mastic.

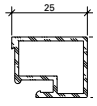
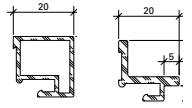
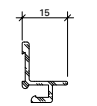
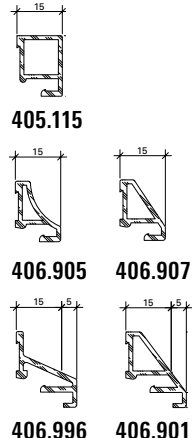
These glazing beads are suitable only for use with glazing with sealing.

**Verglasungstabelle mit Distanzband**  
**(Nassverglasung)**

**Tableau de vitrage avec bande d'écartement**  
**(vitrage à mastic)**

**Glazing table with spacing tape**  
**(glazing with sealing)**



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.031 450.061		
	5	7	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	14		15		16		17		18			 405.125
	19		20		21		22		23		16 <sup>(1)</sup>	 405.120 406.909
											16 <sup>(1)</sup>	 406.903
	24		25		26		27		28		11 <sup>(1)</sup> 16 <sup>(2)</sup>	 405.115 406.905 406.907 406.996 406.901

<sup>(1)</sup> Bohrabstand für Knopf 450.020

<sup>(2)</sup> Bohrabstand für Feder 450.022

<sup>(1)</sup> Distance de perçage pour bouton 450.020

<sup>(2)</sup> Distance de perçage pour ressort 450.022

<sup>(1)</sup> Drilling distance for stud 450.020

<sup>(2)</sup> Drilling distance for spring 450.022

Diese Glasleisten sind nur in Verbindung mit Nassverglasung (Silikon-Versiegelung) geeignet.

Ces parcloses ne conviennent que dans le cas d'un vitrage à mastic.

These glazing beads are suitable only for use with glazing with sealing.

---

**Verglasungsvarianten****Variantes de vitrage****Alternative glazing**

---

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

---

**Wichtiger Hinweis:  
Nassverglasung**

Grundlage der Verglasungstabelle sind die Nennmasse der Profile und Füllelemente. Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfe und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der inneren Distanzbänder vorgängig an einem Element zu prüfen. Gegebenenfalls kommt die nächst kleinere oder grössere Glasleiste/ Distanzband zur Anwendung.

Die Masse entsprechen ungefähr einer rahmenbündigen Glasleisten-Montage.

Wir empfehlen, die Glasleisten nur auf der Raumseite anzuwenden.

Betreffend Fugendimensionierung und Fugenausbildung verweisen wir auf die Richtlinien der Glashersteller.

**Remarque importante:  
Vitrage à mastic**

Les cotes nominales des profilés et des éléments de remplissage sont la base du tableau de vitrage. A cause des différentes tolérances (profilés, parclofes, disposition boutons de fixation et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la bande d'écartement choisie sur un élément. Le cas échéant, utiliser la parclose / la bande d'écartement de la taille inférieure ou supérieure.

Les distances correspondent à peu près au montage des parclofes à fleur du cadre.

Nous recommandons de n'utiliser les parclofes que du côté intérieur.

En ce qui concerne le dimensionnement et la formation des joints nous renvoyons aux directives du fabricant de verre.

**Important notice:  
Glazing with sealing**

The glazing table is based on the nominal dimensions of the profiles and infill panels. Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of fastening studs and glazing) it is advisable to check your choice of inside spacing tapes on an infill panel beforehand. If necessary the next smaller or larger size glazing bead/spacing tape can be used.

Distances correspond approximately to glazing beads mounted flush to the frame.

We recommend fitting the glazing beads on the room-side only.

Referring to joint dimensioning and joint form we refer you to the guidelines of glass manufacturer.



### 450.047

#### Entwässerungstülle

Zink-Druckguss,  
Bohrdurchmesser 12 mm

Einbau mit Bohrlehre 499.319,  
Kegelsenker 499.339 und  
Montagewerkzeug 499.318

VE = 50 Stück

### 450.047

#### Douille d'évacuation d'eau

fonte de zinc injectée,  
diamètre de perçage 12 mm

Montage avec gabarit de perçage  
499.319, fraise conique 499.339 et  
outil de montage 499.318

UV = 50 pièces

### 450.047

#### Drain pipe

zinc diecasting,  
drilling diameter 12 mm

Installation with drilling jig  
499.319, countersink 499.339  
and fitting tool 499.318

PU = 50 pieces



### 450.049

#### Entwässerungstülle

Edelstahl 1.4401,  
Bohrdurchmesser 12 mm

Einbau mit Bohrlehre 499.319,  
Kegelsenker 499.339 und  
Montagewerkzeug 499.318

VE = 10 Stück

### 450.049

#### Douille d'évacuation d'eau

acier Inox qualité 1.4401,  
diamètre de perçage 12 mm

Montage avec gabarit de  
perçage 499.319, fraise 499.339  
et outil de montage 499.318

UV = 10 pièces

### 450.049

#### Drain pipe

stainless steel 1.4401,  
drilling diameter 12 mm

Installation with drilling jig  
499.319, countersink 499.339  
and fitting tool 499.318

PU = 10 pieces



### 450.055

#### Abdeckkappe

Kunststoff, schwarz, für die  
Abdeckung der Entwässerungs-  
tüllen 450.047/049

VE = 10 Stück

### 450.055

#### Capuchon

matière plastique, noire, pour  
couvrir les douilles d'évacuation  
d'eau 450.047/049

UV = 10 pièces

### 450.055

#### Cover caps

plastic, black, for covering  
drain pipes 450.047/049

PU = 10 pieces



### 450.080

#### Entspannungsröhrchen

Kunststoff, schwarz, für die  
verdecktliegende Glasfalz-  
belüftung

VE = 10 Stück

### 450.080

#### Tubulure de décompression

matière plastique, noir, pour  
l'aération de feuillure à verre non  
apparente

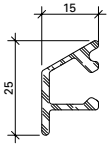
UV = 10 pièces

### 450.080

#### Stress relieving tube

plastic, black, for the concealed  
rebate ventilation

PU = 10 pieces



### 407.001

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007  
Endstück 450.050

### 407.001

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007  
Embout 450.050

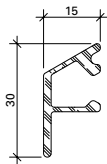
### 407.001

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007  
End piece 450.050



### 407.002

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,290 kg/m  
U = 0,114 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007  
Endstück 450.051

### 407.002

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,290 kg/m  
U = 0,114 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007  
Embout 450.051

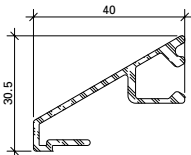
### 407.002

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,290 kg/m  
U = 0,114 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007  
End piece 450.051



### 407.003

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,434 kg/m  
U = 0,190 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,059 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007

### 407.003

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,434 kg/m  
U = 0,190 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,059 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007

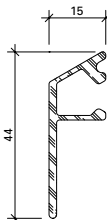
### 407.003

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,434 kg/m  
U = 0,190 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,059 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007



### 407.004

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,360 kg/m  
U = 0,142 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,054 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007

### 407.004

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,360 kg/m  
U = 0,142 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,054 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007

### 407.004

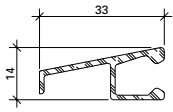
**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,360 kg/m  
U = 0,142 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,054 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007





### 407.008

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,261 kg/m  
U = 0,127 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf  
450.006/450.007

### 407.008

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,261 kg/m  
U = 0,127 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation  
450.006/450.007

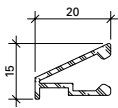
### 407.008

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,261 kg/m  
U = 0,127 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/450.007



### 407.009

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,185 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,028 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf  
450.006/450.007  
Endstück 450.070

### 407.009

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,185 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,028 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation  
450.006/450.007  
Embout 450.070

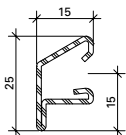
### 407.009

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,185 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,028 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/450.007  
End piece 450.070



### 400.859

**Wetterschenkel**  
Edelstahl,  
Werkstoff 1.4401 (AISI 316)

Gewicht 0,628 kg/m  
P = 0,031 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Oberfläche:  
**walzblank**, auf Wunsch  
Sichtflächen geschliffen

Befestigungsknopf 450.025  
Endstück 450.050

### 400.859

**Renvoi d'eau**  
acier Inox,  
matériau 1.4401 (AISI 316)

poids 0,628 kg/m  
P = 0,031 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Surface:  
**laminé brut**, sur demande  
surfaces visibles polies.

Bouton de fixation 450.025  
Embout 450.050

### 400.859

**Weatherbar**  
stainless steel,  
material 1.4401 (AISI 316)

weight 0,628 kg/m  
P = 0,031 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Surface:  
**bright rolled**, visual surfaces  
polished on request

Fixing stud 450.025  
End piece 450.050





### 450.050

#### Endstück

Kunststoff, schwarz,  
für Wetterschenkel 400.859  
und 407.001

VE = je 10 Stück  
(links und rechts)

### 450.050

#### Embout

matière plastique, noire,  
pour renvoi d'eau 400.859  
et 407.001

UV = 10 paires  
(gauche et droite)

### 450.050

#### End piece

plastic, black,  
for weatherbar 400.859  
and 407.001

PU = 10 pieces each  
(left and right)

### 450.051

#### Endstück

Kunststoff, schwarz,  
für Wetterschenkel 407.002

VE = je 10 Stück  
(links und rechts)

### 450.051

#### Embout

matière plastique, noire,  
pour renvoi d'eau 407.002

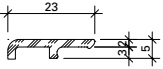
UV = 10 paires  
(gauche et droite)

### 450.051

#### End piece

plastic, black,  
for weatherbar 407.002

PU = 10 pieces each  
(left and right)



### 407.099

#### Zusatzprofil

Aluminium, roh

Gewicht 0,170 kg/m  
U = 0,062 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

### 407.099

#### Profilé complémentaire

aluminium, brut

poids 0,170 kg/m  
U = 0,062 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

### 407.099

#### Additional profile

aluminium, mill finish

weight 0,170 kg/m  
U = 0,062 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m



### 450.070

#### Endstück

Kunststoff, schwarz,  
für Wetterschenkel 407.009

VE = je 5 Stück  
(links und rechts)

### 450.070

#### Embout

matière plastique, noire,  
pour renvoi d'eau 407.009

UV = 5 paires  
(gauche et droite)

### 450.070

#### End piece

black, plastic,  
for weatherbar 407.009

PU = 5 pieces each  
(left and right)



**450.030** 9 x 4 mm  
**450.031** 9 x 5 mm  
**450.032** 9 x 6 mm  
**450.034** 9 x 8 mm

**Distanzband**  
aus Zellpolyethylen,  
geschlossen, weiss,  
selbstklebend  
Einsatz siehe Seiten 28-33  
VE = 50 m

**450.030** 9 x 4 mm  
**450.031** 9 x 5 mm  
**450.032** 9 x 6 mm  
**450.034** 9 x 8 mm

**Bande d'écartement**  
en polyéthylène cellulaire,  
à cellules fermées, blanche,  
auto-adhésive  
Utilisation voir pages 28-33  
UV = 50 m

**450.030** 9 x 4 mm  
**450.031** 9 x 5 mm  
**450.032** 9 x 6 mm  
**450.034** 9 x 8 mm

**Spacing tape**  
closed cell polyethylene,  
white, self-adhesive  
Application see pages 28-33  
PU = 50 m



**450.060** 9 x 4 mm  
**450.061** 9 x 5 mm  
**450.062** 9 x 6 mm  
**450.064** 9 x 8 mm

**Distanzband**  
aus Zellpolyethylen,  
geschlossen, schwarz,  
selbstklebend  
Einsatz siehe Seiten 28-33  
VE = 50 m

**450.060** 9 x 4 mm  
**450.061** 9 x 5 mm  
**450.062** 9 x 6 mm  
**450.064** 9 x 8 mm

**Bande d'écartement**  
en polyéthylène cellulaire,  
à cellules fermées, noire,  
auto-adhésive  
Utilisation voir pages 28-33  
UV = 50 m

**450.060** 9 x 4 mm  
**450.061** 9 x 5 mm  
**450.062** 9 x 6 mm  
**450.064** 9 x 8 mm

**Spacing tape**  
closed cell polyethylene,  
black, self-adhesive  
Application see pages 28-33  
PU = 50 m



**451.051** Breite 40 mm  
**451.052** Breite 50 mm  
**451.053** Breite 70 mm  
**451.054** Breite 95 mm

**Schutzfolie**  
zum Schützen der Sichtflächen  
bei Edelstahlprofilen  
VE = 1 Rolle à 100 m

**451.051** Largeur 40 mm  
**451.052** Largeur 50 mm  
**451.053** Largeur 70 mm  
**451.054** Largeur 95 mm

**Film de protection**  
protège les faces visibles des  
profilés en acier Inox  
UV = 1 rouleau à 100 m

**451.051** Width 40 mm  
**451.052** Width 50 mm  
**451.053** Width 70 mm  
**451.054** Width 95 mm

**Protective film**  
for protecting the sealing surface  
of the stainless steel profiles  
PU = 1 roll, 100 m each



### 450.089

#### Spezialkleber

farblos, schnell härtend, klebt Kunststoffe und Gummi

VE = 1 Dose à 20 g

### 450.089

#### Colle spéciale

incolor, à durcissement rapide, pour matières plastiques et caoutchouc

UV = 1 boîte à 20 g

### 450.089

#### Special adhesive

colourless, fast-curing, bonds plastics and rubber

PU = 1 x 20 g can



### 450.091

#### Reiniger

zur Reinigung aller Teile vor dem Anbringen der Kleb- und Dichtmasse 450.092

VE = 1 Liter

### 450.091

#### Nettoyant

Pour nettoyer toutes les pièces avant d'appliquer la pâte à coller et à étancher 450.092

UV = 1 litre

### 450.091

#### Cleaner

for cleaning all components before applying the sealing and bonding compound 450.092

PU = 1 litre



### 450.092

#### Kleb- und Dichtmasse

schwarz, für das Abdichten der Dichtungs-Stöße und -Durchbrüche

VE = 1 Stück (à 290 ml)

#### Wichtig:

**Ohne Vorbehandlung mit Reiniger 450.091 ist die Klebefähigkeit nicht gewährleistet.**

### 450.092

#### Pâte à coller et à étancher

noire, pour étancher les raccords et les points de raccords des joints intérieurs

UV = 1 pièce (à 290 ml)

#### Important:

**Sans traitement préliminaire avec un nettoyant 450.091, l'adhésion n'est pas garantie.**

### 450.092

#### Sealing and bonding compound

Black, for sealing the joints and holes in the weatherstrip

PU = 1 piece (à 290 ml)

#### Important:

**Adhesion cannot be guaranteed unless cleaner 450.091 has been used as a pre-treatment.**



### 450.106

#### Dichtmasse

transparent, Silikon dünnflüssig, für Abdichtungen von kleinen Fugen, inkl. Ausspritzdüsen

VE = 2 Stück (à 310 ml)

### 450.106

#### Pâte d'étanchéité

transparente, silicone fluide, pour étanchéification de petits joints, avec gicleurs d'éjection







UV = 2 pièces (à 310 ml)

### 450.106

#### Sealing compound

transparent, thin silicone, for sealing small joints, includes spray nozzles

PU = 2 pieces (à 310 ml)

	<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Sommaire</b>	<b>Content</b>	
	Beschläge	Ferrures	Fittings	<b>42</b>
<b>Standard-Fensterbeschlag</b>				
		<b>Ferrure de fenêtre Standard</b>	<b>Standard window fitting</b>	
	Technische Daten	Données techniques	Technical data	<b>54</b>
	Drehkipp- und Drehbeschlag	Ferrure oscillo-battante et à la française	Turn/tilt and side-hung fitting	<b>56</b>
	Stulp-Beschlag	Ferrure pour fenêtre à deux vantaux	Double sash window fitting	<b>63</b>
	Kipp-Beschlag	Ferrure à soufflet	Bottom-hung fitting	<b>68</b>
<b>Verdeckt liegender Fensterbeschlag</b>				
		<b>Ferrure de fenêtre non apparente</b>	<b>Concealed window fitting</b>	
	Technische Daten	Données techniques	Technical data	<b>76</b>
	Verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag	Ferrure oscillo-battante et à la française non apparente	Concealed turn/tilt and side-hung fitting	<b>78</b>
	Verdeckt liegender Stulp-Beschlag	Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente	Concealed double sash window fitting	<b>85</b>
<b>Sondergeometrien</b>				
	Sondergeometrien	Géométrie spéciale	Special geometry	<b>90</b>
	Oberlichtöffner	Ferrure d'imposte	Top light opener	<b>99</b>
<b>Verarbeitungshilfen</b>				
	Verarbeitungshilfen	Outils d'usinage	Assembly tools	<b>106</b>



### 557.200

#### Fenstergriff Aluminium (silber)

mit Vierkantdorn 7 mm, inkl. 2 Befestigungsschrauben M5x30

Höhe: ca. 130 mm  
Tiefe: ca. 50 mm

VE = 1 Stück

### 557.200

#### Poignée en aluminium (argenté)

avec tige carrée 7 mm, 2 vis de fixation M5x30 incluses

Hauteur: env. 130 mm  
Profondeur: env. 50 mm

UV = 1 pièce

### 557.200

#### Handle, aluminium (silver)

with square spindle 7 mm, incl. 2 fixing screws M5x30

Height: approx. 130 mm  
Depth: approx. 50 mm

PU = 1 piece



### 557.201

#### Fenstergriff Aluminium (silber) abschliessbar

mit Vierkantdorn 7 mm, inkl. 2 Befestigungsschrauben M5x30

Höhe: ca. 140 mm  
Tiefe: ca. 50 mm

VE = 1 Stück

### 557.201

#### Poignée en aluminium (argenté) fermant à clé

avec tige carrée 7 mm, 2 vis de fixation M5x30 incluses

Hauteur: env. 140 mm  
Profondeur: env. 50 mm

UV = 1 pièce

### 557.201

#### Handle, aluminium (silver) lockable

with square spindle 7 mm, incl. 2 fixing screws M5x30

Height: approx. 140 mm  
Depth: approx. 50 mm

PU = 1 piece



### 557.202

#### Steckgriff Aluminium (silber)

mit Vierkantdorn 7 mm

Höhe: ca. 130 mm  
Tiefe: ca. 50 mm

VE = 1 Stück

Einsatz:  
mit Abdeckrosette 557.203

### 557.202

#### Poignée amovible en aluminium (argenté)

avec tige carrée 7 mm

Hauteur: env. 130 mm  
Profondeur: env. 50 mm

UV = 1 pièce

Utilisation:  
avec capot-rosace 557.203

### 557.202

#### Slot-in handle, aluminium (silver)

with square spindle 7 mm

Height: approx. 130 mm  
Depth: approx. 50 mm

PU = 1 piece

Application:  
with covering rose 557.203



### 557.204

#### Edelstahl-Griff

matt gebürstet, mit Vierkantdorn 7 mm, inkl. 2 Befestigungsschrauben M5x30

Höhe: ca. 125 mm  
Tiefe: ca. 58 mm

VE = 1 Stück

### 557.204

#### Poignée en acier Inox

brossée mat, avec tige carrée 7 mm, 2 vis de fixation M5x30 incluses

Hauteur: env. 125 mm  
Profondeur: env. 58 mm

UV = 1 pièce

### 557.204

#### Handle, stainless steel

matt brushed, with square spindle 7 mm, incl. 2 fixing screws M5x30

Height: approx. 125 mm  
Depth: approx. 58 mm

PU = 1 piece



### 557.203

#### Abdeckrosette Aluminium (silber)

inkl. 2 Befestigungsschrauben M5x30

VE = 1 Stück

Einsatz:  
mit Steckgriff 557.202

### 557.203

#### Capot-rosace en aluminium (argenté)

2 vis de fixation M5x30 incluses

UV = 1 pièce

Utilisation:  
avec pognée amovible 557.202

### 557.203

#### Covering rose, aluminium (silver)

incl. 2 fixing screws M5x30

PU = 1 piece

Application:  
with slot-in handle 557.202



### 557.210

silber

### 557.211

weiss

#### Abdeckkappen oben

für Abdeckung der Scherenlager, Scherenbänder, Drehbänder und Kippbänder

VE = 20 Scherenbandkappen  
20 Scherenlagerkappen

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 557.210

argenté

### 557.211

blanc

#### Capuchon haut

pour couvrir les charnières supérieures du ciseaux, charnières-compas, charnières à la françaises et charnières à soufflet

UV = 20 capuchons pour charnières  
20 capuchons pour pivots

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 557.210

silver

### 557.211

white

#### Cover caps top

for covering the scissor stay, scissor hinge, side-hung hinges and bottom-hung hinges

PU = 20 cover caps for scissor hinges  
20 cover caps for scissor stays

Application:  
Standard window fitting



### 557.212

silber, links

### 557.213

weiss, links

### 557.214

silber, rechts

### 557.215

weiss, rechts

#### Abdeckkappen unten

für Abdeckung der Flügellager und Ecklager

VE = 20 Flügellagerkappen  
20 Ecklagerkappen

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 557.212

argenté, à gauche

### 557.213

blanc, à gauche

### 557.214

argenté, à droite

### 557.215

blanc, à droite

#### Capuchon bas

pour couvrir les fiches d'angle du vantail et charnières inférieures d'angle

UV = 20 capuchons pour fiches d'angle du vantail  
20 capuchons pour charnières inférieures d'angle

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 557.212

silver, left

### 557.213

white, left

### 557.214

silver, right

### 557.215

white, right

#### Cover caps bottom

for covering sash hinges and corner hinges

PU = 20 cover caps for sash hinges  
20 cover caps for corner hinges

Application:  
Standard window fitting



### 599.538

#### Scherenlager

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für schmale Rahmenprofile  
mit 25 mm Kammermass,  
bis 100 kg Flügelgewicht

VE = 1 Stück

#### Zusätzlich bestellen:

599.539 Abdeckkappe  
Scherenlager silber  
599.540 Abdeckkappe  
Scherenlager weiss

### 599.538

#### Charnière supérieure du ciseau

acier, surface argentée, pour  
fins profilés de cadre avec  
caisson de 25 mm, poids de  
vantail jusqu'à 100 kg

UV = 1 pièce

#### Commander séparément:

599.539 Capuchon charnière  
supérieure du ciseau  
argenté  
599.540 Capuchon charnière  
supérieure du ciseau  
blanc

### 599.538

#### Scissor stay

steel, silver-look surface finish,  
for narrow frame profiles with  
25 mm chamber size, up to  
100 kg sash weight

PU = 1 piece

#### Order separately:

599.539 Cover cap scissor stay  
silver  
599.540 Cover cap scissor stay  
white



### 599.539

silber

### 599.540

weiss

#### Abdeckkappe

für die Abdeckung des  
Scherenlagers 599.538

VE = 1 Stück

### 599.539

argenté

### 599.540

blanc

#### Capuchon

pour couvrir la charnière  
supérieure du ciseaux 599.538

UV = 1 pièce

### 599.539

silver

### 599.540

white

#### Cover cap

for covering the scissor stay  
599.538

PU = 1 piece



### 597.037

#### Dreh Sperre

grau, inkl. Schliessblech

VE = 1 Stück

### 597.037

#### Verrou de sécurité

gris, incl. gâche de fermeture

UV = 1 pièce

### 597.037

#### Anti-turn lock

grey, incl. strike plate

PU = 1 piece





### 599.400

#### Anschlagplatte

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
Einsatz als Kippsperre für  
Drehflügel

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.400

#### Plaque butée

acier, surface argentée, utilisée  
comme blocage de position  
soufflet pour fenêtre à la  
française

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

### 599.400

#### Stop plate

steel, silver-look surface finish,  
use as tilt lock for side-hung  
window

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



### 599.481

#### Zuschlagsicherung

Kunststoff, Einsatz bei  
Drehkipfenster in Oberschiene

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 599.481

#### Sécurité fermeture brusque

matière plastique, pour les  
fenêtres oscillo-battantes,  
montable dans la tringle  
supérieure

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 599.481

#### Extra security device

plastic, used in top rail of  
turn/tilt window

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



### 599.431 links 599.432 rechts

#### Mehrfachspaltlüftung Standard

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für den Einsatz in Oberschiene,  
ab FFB 600 mm, erlaubt  
zusätzliche Lüftungsstufen,  
über Fenstergriff einstellbar.

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 599.431 à gauche 599.432 à droite

#### Limiteur d'aérations multiples Standard

acier, surface argentée, pour  
utilisation dans la tringle  
supérieure, dès FFB 600 mm,  
permet de ventilation  
supplémentaires, réglable par  
l'intermédiaire de la poignée.

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 599.431 LH 599.432 RH

#### Multi-point ventilation Standard

steel, silverlook surface,  
plated for use in top rail,  
from FFB 600 mm, allows  
ventilation levels, adjustable  
over window handle.

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



### 599.401

**Balkontürschnapper**  
Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
Einsatz bei Balkontüre

Einsatz:

- Balkontüre 1-flügelig  
vertikal (Getriebeseite)
- Balkontüre 2-flügelig  
horizontal unten

VE = 1 Stück

*Schraubenbedarf:*  
2 x M4x12 (aus 557.046)

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.401

**Loqueteau pour porte de balcon**  
acier, surface argentée,  
pour porte de balcon

Utilisation:

- Porte de balcon 1 vantail  
vertical (côté crémone)
- Porte de balcon 2 vantaux  
horizontal inférieur

UV = 1 pièce

*Vis nécessaires:*  
2 x M4x12 (de 557.046)

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

### 599.401

**Balcony door catch**  
steel, silverlook surface,  
for balcony doors

Application:

- balcony door single-sash  
vertical (mechanism side)
- balcony door double-sash  
horizontal bottom

PU = 1 piece

*Screws usage:*  
2 x M4x12 (of 557.046)

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



### 599.419

**Schnapperbolzen**  
Kunststoff grau, Einsatz  
bei ein- oder zweiflügeliger  
Balkontüre, Standflügel  
(horizontal unten)

VE = 1 Stück

*Schraubenbedarf:*  
2 x M4x20 (aus 557.045)

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.419

**Goujon d'encliquetage**  
matière plastique gris,  
pour porte de balcon à un ou  
deux vantaux, vantail semi-  
fixe (horizontal inférieur)

UV = 1 pièce

*Vis nécessaires:*  
2 x M4x20 (de 557.045)

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

### 599.419

**Bolt for spring-loaded catch**  
plastic grey, for single- or  
double-sash balcony doors,  
secondary sash  
(horizontal bottom)

PU = 1 piece

*Screws usage:*  
2 x M4x20 (of 557.045)

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



### 557.216

**Kippflügelband Standard**  
Silberlook-Oberfläche,  
für Kippflügel

Passende Abdeckkappen:  
557.210 silber  
557.211 weiss

VE = 1 Kippband  
1 Scherenlager  
1 Unterlage

*Schraubenbedarf:*  
4 x M4x12 (aus 557.046)  
4 x M4x20 (aus 557.045)

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 557.216

**Charnière d'imposte Standard**  
surface argentée,  
pour vantail à soufflet

Capuchons correspondants:  
557.210 argenté  
557.211 blanc

UV = 1 charnière à soufflet  
1 charnière supérieur  
du ciseaux  
1 cale

*Vis nécessaires:*  
4 x M4x12 (de 557.046)  
4 x M4x20 (de 557.045)

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 557.216

**Bottom-hung hinge Standard**  
silverlook surface,  
for bottom-hung window

Matching cover caps:  
557.210 silver  
557.211 white

PU = 1 bottom-hung hinge  
1 scissor hinge part  
1 support

*Screws usage:*  
4 x M4x12 (of 557.046)  
4 x M4x20 (of 557.045)

Application:  
Standard window fitting



### 599.480

#### Öffnungsbegrenzer mit Drehbremse

Stahl, Silberlook-Oberfläche, einsetzbar ab FFB 480 mm, Bremskraft einstellbar, Öffnungswinkel  $\approx 70^\circ - 90^\circ$

VE = 1 Stück

*Schraubenbedarf:*  
1 x M4x20 (aus 557.045)  
5 x M4x12 (aus 557.046)

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 599.480

#### Compas de limitation d'ouverture avec frein

acier, surface argentée, utilisable dès FFB 480 mm, force de freinage réglable, angle d'ouverture  $\approx 70^\circ - 90^\circ$

UV = 1 pièce

*Vis nécessaires:*  
1 x M4x20 (de 557.045)  
5 x M4x12 (de 557.046)

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 599.480

#### Opening limiter with swivel brake

steel, silverlook surface, suitable from FFB 480 mm, braking force can be adjusted, opening angle  $\approx 70^\circ - 90^\circ$  degrees

PU = 1 piece

*Screws usage:*  
1 x M4x20 (of 557.045)  
5 x M4x12 (of 557.046)

Application:  
Standard window fitting



### 557.220

#### Sicherungsschere 300

Stahl, schwarz und Silberlook-Oberfläche, für Kippflügel mit Hub 327 mm

VE = 2 Sicherungsscheren  
2 Flügelunterlagen

**Zusätzlich bestellen:**  
555.297 Blindnietmutter  
557.248 Schrauben

Einsatz:  
Bei Kippflügeln, die nur mit einem Verriegelungspunkt gehalten werden.

### 557.221

#### Sicherungsschere 600

wie 557.220, jedoch für Hub 600 mm

Einsatz:  
Bei Kippflügeln, die nur mit einem Verriegelungspunkt gehalten werden.

### 557.220

#### Compas de sécurité 300

acier, surface noire et argentée, pour vantaux à soufflets avec course de 327 mm

UV = 2 compas de sécurité  
2 cales de vantail

**Commander séparément:**  
555.297 Ecrou aveugle  
557.248 Vis

Utilisation:  
Pour les vantaux à soufflets qui ne sont maintenus que par un point de verrouillage.

### 557.221

#### Compas de sécurité 600

comme 557.220, mais pour une course de 600 mm

Utilisation:  
Pour les vantaux à soufflets qui ne sont maintenus que par un point de verrouillage.

### 557.220

#### Security stay 300

steel, black and silver-look surface finish, for bottom-hung sash with a length of travel of 327 mm

PU = 2 security stays  
2 sash supports

**Order separately:**  
555.297 Blind rivet  
557.248 Screws

Application:  
For bottom-hung sash, which are only held in place by one locking point.

### 557.221

#### Security stay 600

as 557.220, except for a length of travel of 600 mm

Application:  
For bottom-hung sash, which are only held in place by one locking point.



### 599.405

#### Kippschere

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für Kippflügel

VE = 1 Falzschere

#### Schraubenbedarf:

3 x M4x12 (aus 557.046)

1 x M4x25 (aus 557.352)

#### Einsatz:

Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.405

#### Compas d'imposte

acier, surface argentée,  
pour vantail à soufflet

UV = 1 compas d'arrêt

#### Vis nécessaires:

3 x M4x12 (de 557.046)

1 x M4x25 (de 557.352)

#### Utilisation:

Ferrure de fenêtre Standard et  
non-apparente

### 599.405

#### Tilt scissor

steel, silverlook surface,  
for bottom-hung sash

PU = 1 rebate stay

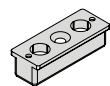
#### Screws usage:

3 x M4x12 (of 557.046)

1 x M4x25 (of 557.352)

#### Application:

Standard and concealed  
window fitting



### 599.476

#### Unterfütterung

Kunststoff, grau

VE = 1 Stück

#### Schraubenbedarf:

2 x M4x20 (aus 557.045)

#### Einsatz:

Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.476

#### Cale

matière plastique, gris

UV = 1 pièce

#### Vis nécessaires:

2 x M4x20 (de 557.045)

#### Utilisation:

Ferrure de fenêtre Standard et  
non-apparente

### 599.476

#### Support

plastic, grey

PU = 1 piece

#### Screws usage:

2 x M4x20 (of 557.045)

#### Application:

Standard and concealed  
window fitting



### 557.010

#### Aluminium-Schnäpper

eloxiert EV1, komplett,  
inkl. Befestigungsmaterial

VE = 1 Schnäpper  
1 Fangteil

### 557.010

#### Loqueteau d'imposte en aluminium

éloxé naturel EV1, complet, matéri-  
el de fixation inclus

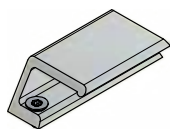
UV = 1 loqueteau  
1 pièce de réception

### 557.010

#### Aluminium catch

anodised EV1, complete,  
incl. fixing material

PU = 1 catch  
1 locking plate



### 550.061

#### Ziehgriff

Aluminium, farblos anodisiert,  
inkl. Befestigungsmaterial M4x10

VE = 1 Stück

### 550.061

#### Poignée à tirer

aluminium, anodisé incolore,  
matériel de fixation M4x10  
inclus

UV = 1 pièce

### 550.061

#### Pull handle

aluminium, anodised colourless,  
incl. fixing material M4x10

PU = 1 piece



**599.458** links  
**599.459** rechts

**Drehlager**  
Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für den Einsatz in Kippflügeln.

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**599.458** à gauche  
**599.459** à droite

**Compas**  
acier, surface argentée,  
pour vantail à soufflet

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non-apparente

**599.458** LH  
**599.459** RH

**Pivot hinge**  
steel, silverlook surface,  
for bottom-hung sash

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**599.460**  
**Drehlagerschiene**  
Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für den Einsatz in Kippflügeln,  
Bedarf pro Flügel 2 Stück

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**599.460**  
**Crémone du compas**  
acier, surface argentée,  
pour vantail à soufflet,  
nécessaire par vantail 2 pièces

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non-apparente

**599.460**  
**Pivot hinge rod**  
steel, silverlook surface,  
for bottom-hung sash, required  
each sash 2 pieces

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



### 557.050

**Beschlagunterlage**  
Federstahl, als Beschlag-  
unterlage in der Nute  
vom Flügelprofil

VE = 10 Stück

### 557.050

**Cale**  
acier à ressorts, pour la  
rainure du profilé de vantail

UV = 10 pièces

### 557.050

**Mechanism supprt**  
spring steel, into the groove  
of the sash profil

PU = 10 pieces



### 557.045

**Schraube M4x20**  
Stahl verzinkt, SR1-Angriff,  
selbstgewindend, für  
Beschlagteile Flügelrahmen  
und Schliessbleche

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

### 557.045

**Vis M4x20**  
acier zingué, empreinte SR1,  
autotaraudeuse, pour ferrures  
du cadre ouvrant et gâches  
de fermeture

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

### 557.045

**Screw M4x20**  
galvanised steel, SR1 head,  
self-tapping, for fittings on  
sash frame and strike plates

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



### 557.046

**Schraube M4x12**  
Stahl verzinkt, SR1-Angriff, selbst-  
gewindend, für  
Beschlagteile Rahmen

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

### 557.046

**Vis M4x12**  
acier zingué, empreinte SR1,  
autotaraudeuse, pour les  
pièces de ferrure cadre

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

### 557.046

**Screw M4x12**  
galvanised steel, SR1 head,  
self-tapping, for frame  
fittings components

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



### 557.352

**Schraube M4x25**  
Stahl verzinkt, Torx-Angriff,  
selbstgewindend, für  
Befestigung der Falzschere

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

### 557.352

**Vis M4x25**  
acier zingué, empreinte Torx,  
autotaraudeuse, pour la  
fixation des compas d'arrêt

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

### 557.352

**Screw M4x25**  
galvanised steel, Torx head,  
self-tapping, for fixing rebate  
stay

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



### 557.248

**Senkschraube M5x20**  
Stahl verzinkt, Edelstahl-Look,  
Torx-Angriff T20, gewinde-  
formend

VE = 100 Stück

### 557.248

**Vis à tête fraisée M5x20**  
acier zingué, surface acier Inox,  
empreinte Torx T20, formant le  
taraudage

UV = 100 pièces

### 557.248

**Countersunk screw M5x20**  
galvanised steel, stainless steel  
surface, empreinte Torx T20,  
self-tapping

PU = 100 pieces



**451.093**

**Rahmendübel**

für Beton/Ziegelvollstein/  
Hochlochziegel, Torx-Angriff,  
Länge 140 mm, Einbau mit  
Torx-Klinge 499.005

VE = 50 Stück

**451.093**

**Goujon d'ancrage**

pour béton/briques pleines,  
empreinte Torx, longueur  
140 mm, fixation avec lame  
Torx 499.005

UV = 50 pièces

**451.093**

**Anchor bolt**

for concrete/solid clay brick,  
Torx-set recess head, length  
140 mm, insert with Torx-set  
blade 499.005

PU = 50 pieces



**451.094**

**Rahmendübel**

für Beton/Ziegelvollstein/  
Hochlochziegel, Torx-Angriff,  
Länge 160 mm, Einbau mit  
Torx-Klinge 499.005

VE = 50 Stück

**451.094**

**Goujon d'ancrage**

pour béton/briques pleines,  
empreinte Torx, longueur  
160 mm, fixation avec lame  
Torx 499.005

UV = 50 pièces

**451.094**

**Anchor bolt**

for concrete/solid clay brick,  
Torx-set recess head, length  
160 mm, insert with Torx-set  
blade 499.005

PU = 50 pieces



**555.297**

**Blindnietmutter**

M5, Stahl verzinkt und  
gelbchromatiert, zur  
Befestigung der Beschläge

VE = 100 Stück

**555.297**

**Ecrou aveugle**

M5, acier zingué et  
chromatée jaune, pour  
fixation des ferrures

UV = 100 pièces

**555.297**

**Blind rivet**

M5, steel galvanised and  
yellow chromated,  
for fixing fittings

PU = 100 pieces

Ausgeführte Objekte  
Objets réalisés  
Completed projects

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

*Historisches Museum, Casa padellás, Barcelona/ES (Architekt: Josep Llinás, Barcelona/ES)*





### Standard-Fensterbeschlag

- Einhandbeschlag für Dreh-, Drehkipp-, Stulp- und Kippfenster
- Fensterbeschlag mit Pilzkopfverriegelung für erhöhte Einbruch-Sicherheit
- Anpressdruck verstellbar
- Flügel seitlich und in der Höhe regulierbar
- Keine Ausnehmungen für Bandteile erforderlich
- Rationeller Einbau dank praktischer Verarbeitung-Hilfsmitteln
- optional Mehrfachspaltlüftung
- optional Zuschlagsicherung
- Korrosionsbeständigkeit nach EN ISO 9227-NS Klasse 5 nach EN 1670
- Öffnungswinkel bis zu 180°

### Ferrure de fenêtre Standard

- Ferrure une main pour fenêtres à la française, oscillo-battantes, pour fenêtres à deux vantaux et à soufflet
- Ferrure de fenêtre avec verrouillage champignon pour une meilleure sécurité anti-effraction
- Pression d'appui réglable
- Vantaux réglables sur le côté et en hauteur
- Aucun évidement nécessaire pour les éléments de paumelle
- Montage rationnel grâce aux outils d'usinage pratiques
- en option limiteur d'aération multiple
- en option sécurité fermeture brusque
- Résistance à la corrosion selon EN ISO 9227-NS classe 5 selon EN 1670
- Angle d'ouverture jusqu'à 180°

### Standard window fitting

- Single-handed fitting for tilt, turn/tilt, double sash and bottom-hung window
- Window fitting with mushroom closure for enhanced anti-burglar security
- Contact pressure adjustable
- Sash can be regulated on the side and vertically
- No recesses necessary for hinge parts
- Efficient installation thanks to practical assembly tools
- Optional multi-point ventilation
- Optional anti-slam fitting
- Corrosion resistance in accordance with EN ISO 9227-NS Class 5 in accordance with EN 1670
- Opening angle up to 180°



**Folgende technische Rahmenbedingungen müssen beachtet werden:**

**Les conditions cadres techniques suivantes doivent être observées:**

**The following technical limiting conditions must be duly considered:**

**Allgemein:**

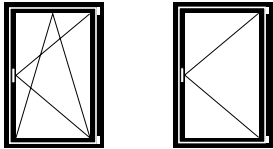
Max. Gewicht:	bis 150 kg
Max. Fläche:	3.0 m <sup>2</sup>
Max. Seitenverhältnis FFB/FFH:	≤ 2
G-Mass min.:	288 mm

**Généralités:**

Poids max.:	jusqu'à 150 kg
Surface max.:	3.0 m <sup>2</sup>
Rapport latéral max. largeur/hauteur FFB/FFH:	≤ 2
Mesure G min.:	288 mm

**General:**

Max. weight:	to 150 kg
Max. surface:	3.0 m <sup>2</sup>
Max. ratio width/height FFB/FFH:	≤ 2
G-measurement min.:	288 mm



*Flügelgröße Drehkipp- und Drehfenster:*

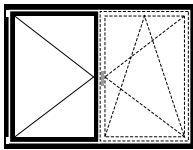
Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm

*Grandeur du vantail fenêtre oscillo-battante et à la française:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm

*Size of sash turn/tilt and side-hung windows:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm



*Flügelgröße Stulp-Fenster:*

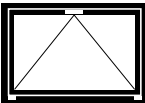
Max.	FFH = 2300 mm
	SF-FB = 1475 mm
Stulpflügel-Getriebe:	
Min.	FFH = 575 mm
	SF-FB = 370 mm

*Grandeur du vantail fenêtre à deux vantaux:*

Max.	FFH = 2300 mm
	SF-FB = 1475 mm
Mécanisme de vantail semi-fixe:	
Min.	FFH = 575 mm
	SF-FB = 370 mm

*Size of sash double-sash window:*

Max.	FFH = 2300 mm
	SF-FB = 1475 mm
Double-sash operating mechanism:	
Min.	FFH = 575 mm
	SF-FB = 370 mm



*Flügelgröße Kipp-Fenster:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Max. Gewicht:	120 kg (3 Bänder)
	80 kg (2 Bänder)

*Grandeur du vantail fenêtre à soufflet:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Poids max.:	120 kg (3 paumelles)
	80 kg (2 paumelles)

*Size of sash bottom-hung window:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Max. weight:	120 kg (3 hinges)
	80 kg (2 hinges)

Bei FFB/FFH ≤ 500 mm Flügelrahmen um 1 mm im Minus zuschneiden!

Si FFB/FFH ≤ 500 mm, le cadre de vantail doit être coupé d'un millimètre de moins que la longueur théorique!

If FFB/FFH ≤ 500 mm, cut the sash frame to 1 mm less than the nominal length!

**Auf Anfrage FFH ab 375 mm**

**Sur demande FFH dès 375 mm**

**On demand FFH from 375 mm**

\* Gilt nicht bei Kippfenstern

\* Ne s'applique pas aux fenêtres à soufflet

\* Does not apply to bottom-hung windows

**Max. Gewicht für Dreh- und Drehkipp-Fenster**

**Poids maximal pour les fenêtres à la française et oscillo-battantes**

**Max. weight for side-hung and turn/tilt windows**

**Hinweise zum Gebrauch**

Der für den Einsatz der Jansen-Beschläge zulässige Anwendungsbereich ist in den Anwendungsdiagrammen grau hinterlegt. Es gilt jedoch nicht die gesamte grau hinterlegte Fläche, sondern immer nur diejenige Teilfläche, die sich links neben der Kurve des entsprechenden Flügelgewichts FG befindet.

**Zu überprüfen ist**

- Befinden sich die Fensterdimensionen im grau hinterlegten Bereich?
- Befindet der sich zu ermittelnde Schnittpunkt links neben der Begrenzungskurve des Flügelgewichts?

**Abkürzungen:**

FFB Flügelalzbreite (mm)  
 FFH Flügelalzhöhe (mm)  
 FG Flügelgewicht (kg/m<sup>2</sup>)

**Remarques concernant l'utilisation**

La plage d'utilisation autorisée pour les ferrures Jansen est indiquée en gris dans les diagrammes d'application. Cependant, ce n'est pas l'ensemble de la surface grisée qui est valable, mais seulement la partie de la surface se trouvant à gauche de la courbe de poids du vantail (FG) correspondant.

**A vérifier**

- Les dimensions de la fenêtre se trouvent-elles dans la plage grisée ?
- Le point de coupe à déterminer se trouve-t-il à gauche de la courbe limite de poids du vantail ?

**Abréviations:**

FFB Largeur de feuillure du vantail (mm)  
 FFH Hauteur de feuillure du vantail (mm)  
 FG Poids du vantail (kg/m<sup>2</sup>)

**Usage information**

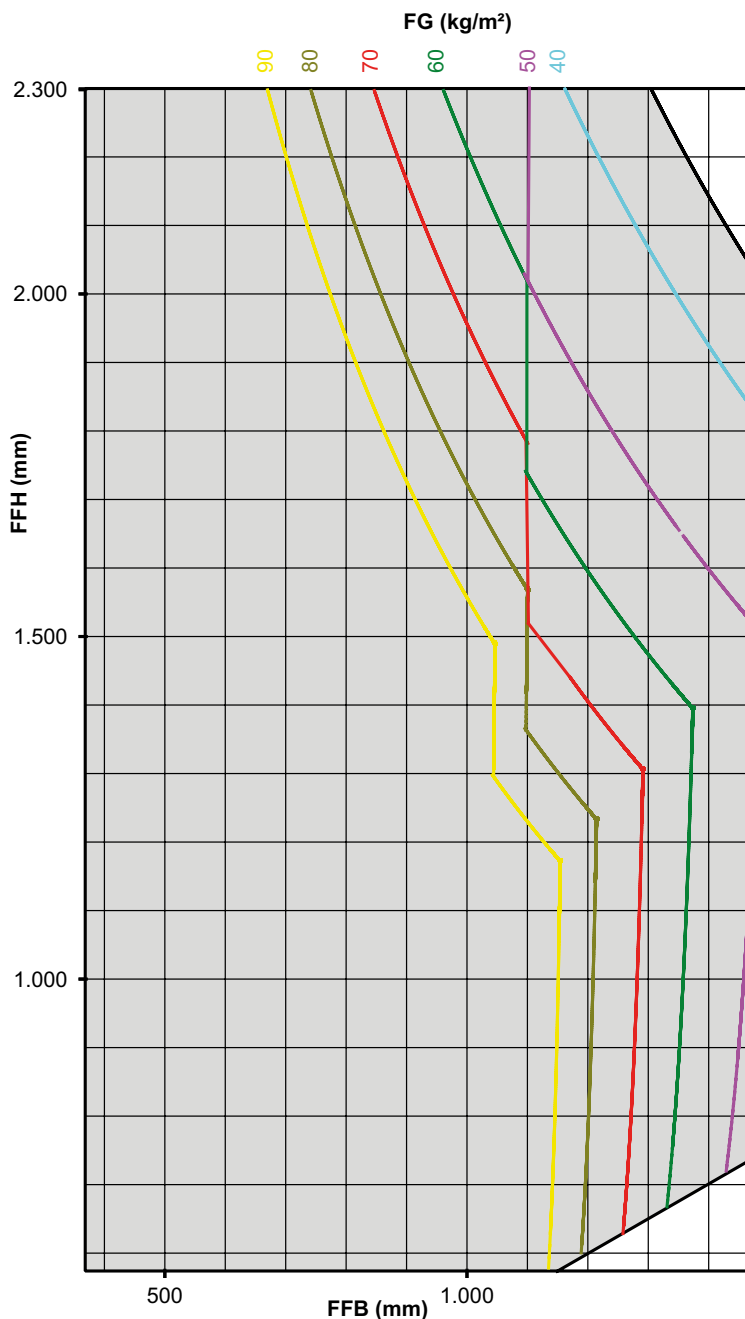
The scope of application permitted for the use of Jansen fittings is highlighted in grey in the application diagrams. However, this does not apply to the entire area that is highlighted in grey, but only to the partial area that is found to the left of the curve for the corresponding sash weight FG.

**The following need to be checked**

- Are the window dimensions in the area highlighted in grey?
- Is the intersection point to be calculated located on the left of the curve for the corresponding sash weight?

**Abbreviations:**

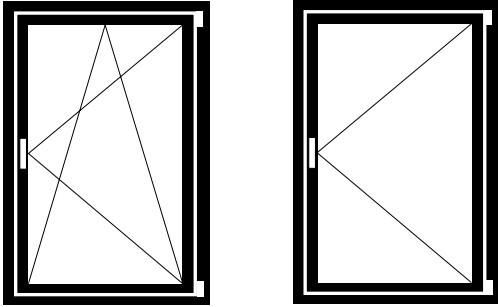
FFB Sash rebate width (mm)  
 FFH Sash rebate height (mm)  
 FG Sash weight (kg/m<sup>2</sup>)



**Sondergeometrien siehe Seite 90**  
**Abweichende Grössen auf Anfrage**

**Géométrie spéciale voir page 90**  
**Tailles divergentes sur demande**

**Special geometry see page 90**  
**Different sizes on request**



Drehkipp- und Drehbeschlag

Ferrure oscillo-battante et à la française

Turn/tilt and side-hung fitting

Bestellschema

Tableau de commande

Order chart

1. FFH, FFB, G-Mass auswählen und Getriebetyp bestimmen

1. Choisir FFH, FFB, la mesure G et déterminer le type de crémonne

1. Select the FFH, FFB and G dimension and determine the type of gearbox

2. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, FFB und Öffnungsrichtung auswählen

2. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la FFB et de la direction d'ouverture

2. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, FFB and opening direction

3. Beim Drehfenster zusätzlich zum Drehkippbeschlag Anschlagplatte 599.400 bestellen

3. Commander une plaque-butée 599.400 en plus de la ferrure oscillo-battante pour l'ouvrant à la française

3. For side-hung sash, order stop plate 599.400 in addition to the turn/tilt fitting

4. Befestigungsmaterial auswählen

4. Définir le matériel de fixation

4. Select fixing material

5. Fenstergriff auswählen

5. Choisir la poignée

5. Select handle

6. Zusätzliche Beschläge auswählen

6. Choisir des ferrures supplémentaires

6. Select additional fittings

FFH = Flügelalzhöhe  
FFB = Flügelalzbreite

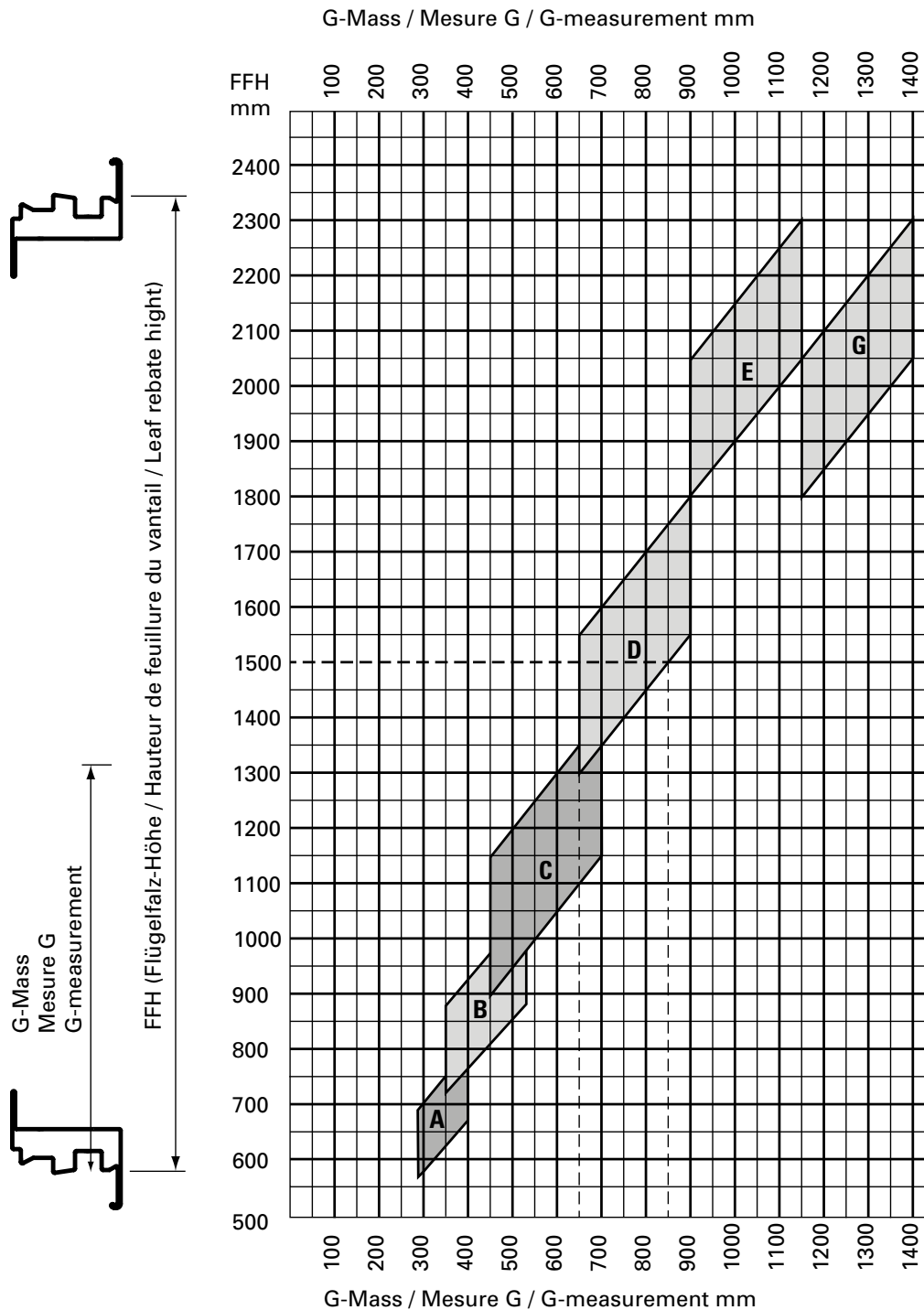
FFH = Hauteur de feuillure du vantail  
FFB = Largeur de feuillure du vantail

FFH = Sash rebate height  
FFB = Sash rebate width

1. FFH, FFH, G-Mass  
 auswählen und Getriebetyp  
 bestimmen

1. Choisir FFH, FFH,  
 la mesure G et déterminer  
 le type de crémonne

1. Select the FFH, FFH and  
 G dimension and determine  
 the type of gearbox

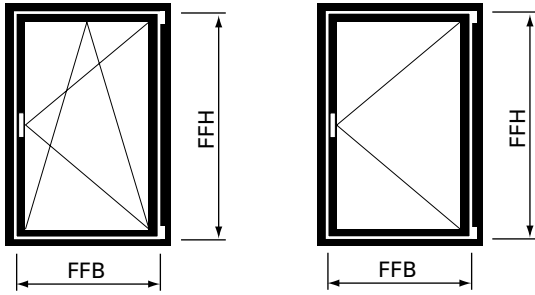


**Beispiel:**  
 FFH 1500 mm  
 G-Mass  
 von 650 mm  
 bis 850 mm

**Example:**  
 FFH 1500 mm  
 Mesure G de  
 650 mm à 850 mm

**Example:**  
 FFH 1500 mm  
 G measurement from  
 650 mm to 850 mm

- A Einbau Fehlschalt-  
sicherung nicht möglich
- A Montage anti-fausse  
manoeuvre pas possible
- A Installation fool-proof  
mechanism not possible



**2. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, FFB und Öffnungsrichtung auswählen**

**2. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la FFB et de la direction d'ouverture**

**2. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, FFB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 57 Type de crémonne selon diagramme page 57 Type of gearbox according to diagram page 57	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Sash rebate height <b>FFH</b>	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Sash rebate width <b>FFB</b>				
		370 - 599 mm	600 - 775 mm	776 - 1025 mm	1026 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	575 - 800 mm	560.00x	560.01x	560.02x	560.03x	560.04x
<b>Typ B</b>	711 - 1050 mm	560.05x	560.06x	560.07x	560.08x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.10x	560.11x	560.12x	560.13x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.15x	560.16x	560.17x	560.18x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.20x	560.21x	560.22x	560.23x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.25x	560.26x	560.27x	560.28x	560.29x

**x = 1** = Drehkipp- und Drehbeschlag linksöffnend  
**x = 2** = Drehkipp- und Drehbeschlag rechtsöffnend

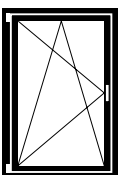
**x = 1** = Ferrure oscillo-battante et à la française ouvrant à gauche  
**x = 2** = Ferrure oscillo-battante et à la française ouvrant à droite

**x = 1** = Turn/tilt and side-hung fitting lefthand  
**x = 2** = Turn/tilt and side-hung fitting righthand

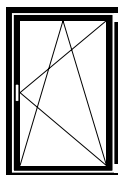
Maximalwerte von Seite 54 beachten

Tenir compte des valeurs maximales du page 54

Note the maximum values (page 54)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand

**3. Beim Drehfenster  
zusätzlich zum  
Drehkippbeschlag  
Anschlagplatte 599.400  
bestellen**

**3. Commander une plaque-  
butée 599.400 en plus de  
la ferrure oscillo-battante  
pour l'ouvrant à la française**

**3. For side-hung sash,  
order stop plate 599.400 in  
addition to the turn/tilt  
fitting**

**4. Befestigungsmaterial  
auswählen**

**Schraubenbedarf**

Ungefähre Anzahl Schrauben  
pro Flügel:

**557.045** ca. 65 Schrauben

**557.046** ca. 10 Schrauben

**4. Choisir le matériel de  
fixation**

**Besoins en vis**

Nombre approximatif de vis par  
vantail:

**557.045** env. 65 vis

**557.046** env. 10 vis

**4. Select fixing material**

**Screws required**

Approximate number of screws  
per sash:

**557.045** approx. 65 screws

**557.046** approx. 10 screws

**5. Fenstergriffe auswählen**

siehe Seite 42

**5. Choisir la poignée**

voir page 42

**5. Select handle**

see page 42

**6. Zusätzliche Beschläge  
auswählen**

ab Seite 43

**6. Choisir des ferrures  
supplémentaires**

à partir de page 43

**6. Select additional fittings**

from page 43

**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**FFB** = Flügelfalzbreite

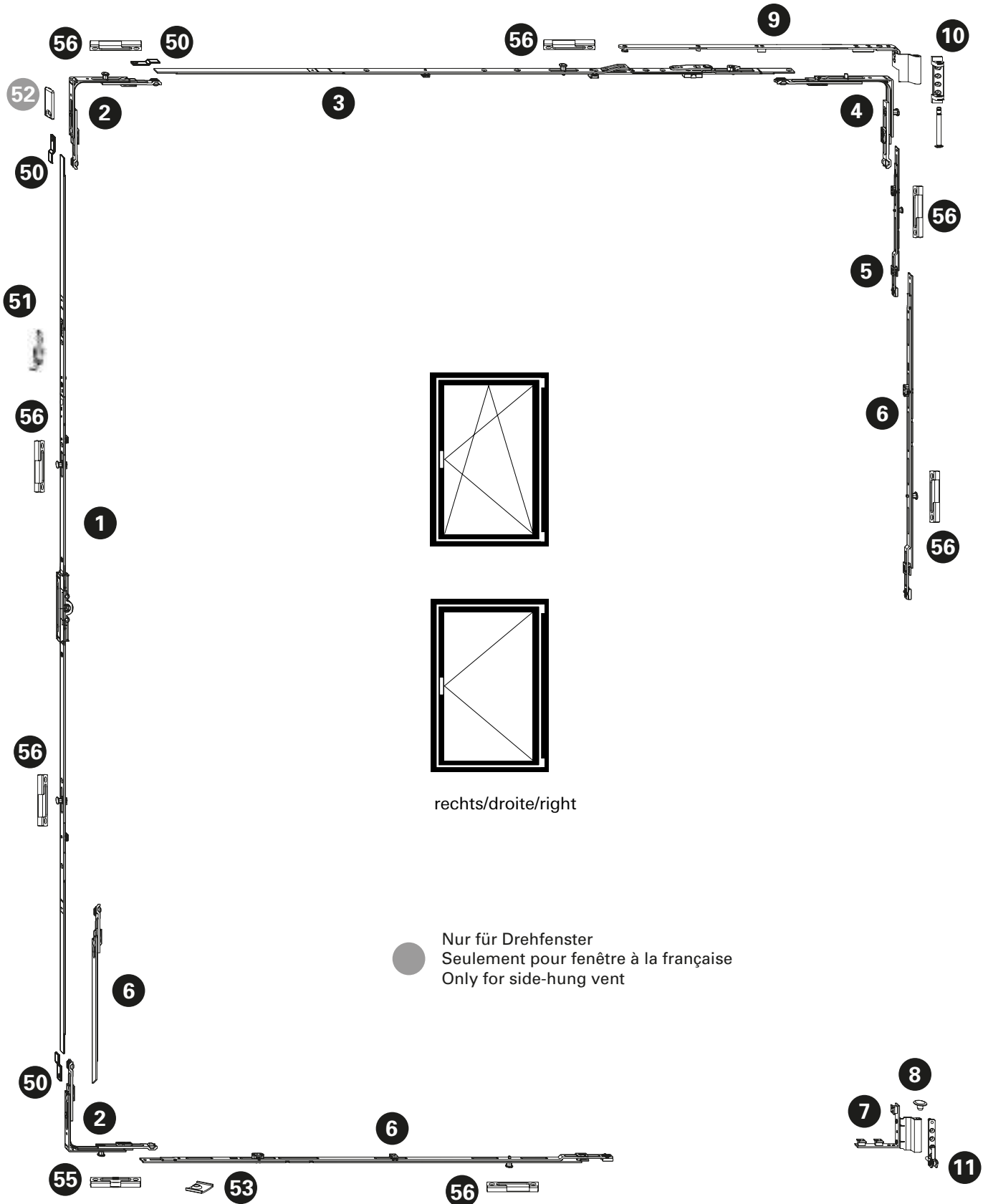
**FFH** = Hauteur de feuillure  
du vantail  
**FFB** = Largeur de feuillure  
du vantail

**FFH** = Sash rebate height  
**FFB** = Sash rebate width

**Legende Dreh- und Drehkippbeschlag Standard**

**Légende ferrure oscillo-battante et à la française Standard**

**Key to Standard turn/tilt and side-hung fitting**





**Drehkipp- und Drehbeschlag**  
**Ferrure oscillo-battante et à la française**  
**Turn/tilt and side-hung fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
1	Getriebschiene Crmone de tringle Mechanism rod	A B C D E G	GAM.800.D.7,5 GAM.1050-1.D.7,5 GAM.1400-1.D.7,5 GAM.1800-2.D.7,5 GAM.2300-3.D.7,5 GAM.1800-2.D.7,5	FFH 600 - 800 FFH 711 - 1050 FFH 901 - 1400 FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300	499.451 G.A G.B G.C G.D G.E G.D	599.407 599.408 599.409 599.410 599.411 599.410
2	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
3	Oberschiene Tringle supérieure Top rod		OS1.600 OS2.800 OS2.1025-1 OS2.1250-1 OS2.1475-1	FFB 370 - 600 FFB 600 - 775 FFB 776 - 1025 FFB 1026 - 1250 FFB 1251 - 1475	499.454 O.A O.B O.C O.D O.E	599.434 599.435 599.436 599.437 599.438
4	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E2 E3		499.456 E E	599.403 599.404
5	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.PA.250-1		499.453 M.B	599.417
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock	D E/G G A,B,C,D,E,G	MK.250-1 MK.750-1 MK.500-0 MK.750-1	FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300 ab/dès/from FFB 1251	499.453 M.A M.D M.C M.D	599.413 599.416 599.414 599.416
7	Flügelager Fiche d'angle du vantail Sash hinge part		FWSB 18-9 J LS SL links/à gauche/left FWSB 18-9 J RS SL rechts/à droite/right		499.456 F F	599.429 599.430
8	Flügelagerstopfen Bouchon Sash bearing stoppers		FWV SL			599.433
9	Schere Compas Stay		SK.1.18-9.LS SK.1.18-9.RS SK.2.18-9.LS SK.2.18-9.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right links/à gauche/left rechts/à droite/right		599.439 599.440 599.441 599.442
10	Scherenlager Charnière supérieure du ciseaux Scissor hinge part		SL.K.3-6.130		499.571 E	599.443
11	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		ESV 6-3-10 SL		499.571 E	599.428
12	Unterlage Ecklager (nicht notwendig) Cale charnière d'angle (pas nécessaire) Support for corner pivot (not necessary)					599.533
50	Stulpplatte / Plaque / Connecting piece	ER J SL				599.425
51	Fehlschaltssicherung Anti-fausse manoeuvre Fool-proof mechanism		FSA			599.406
52	Anschlagplatte/Plaque-butée/Stop plate	AWDR				599.400
53	Auflauf / Appui / Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS SBS.S.9-18.J.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.459 S.A / S.B	599.482 599.483
60	Schraube / Vis / Screw	M4x20				557.045
61	Schraube / Vis / Screw	M4x12				557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050

---

**Ausgeführte Objekte**  
**Objets réalisés**  
**Completed projects**

---

---

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

---

*JC Decaux, Madrid/ES (Architekt: Carlos Ferrater, Barcelona/ES)*



**Bestellschema Stulp-Beschlag (Standflügel)**

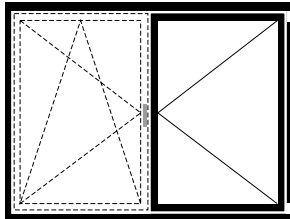
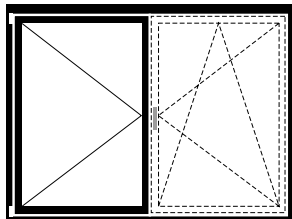
**Tableau de commande ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantaill semi-fixe)**

**Order chart fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**Stulp-Beschlag  
(Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre  
à deux vantaux  
(Vantaill semi-fixe)**

**Fitting for  
double-sash window  
(Secondary sash)**

**Bestellschema**

1. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, SF-FB und Öffnungsrichtung auswählen

2. Befestigungsmaterial auswählen

3. Zusätzliche Beschläge auswählen

**Tableau de commande**

1. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la SF-FB et de la direction d'ouverture

2. Définir le matériel de fixation

3. Choisir des ferrures supplémentaires

**Order chart**

1. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, SF-FB and opening direction

2. Select fixing material

3. Select additional fittings

**FFH** = Flügelalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantaill  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du vantaill semi-fixe

**FFH** = Sash rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of secondary sash

**Stulp-Beschlag (Standflügel)**

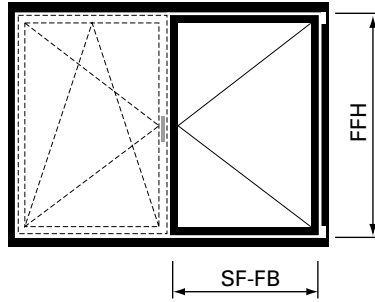
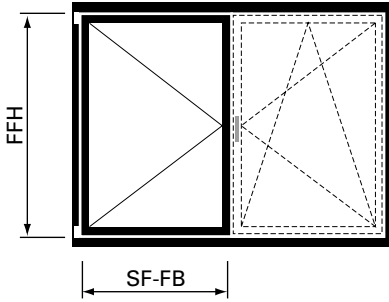
**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantaïl semi-fixe)**

**Fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**1. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, SF-FB und Öffnungsrichtung auswählen**

**1. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la SF-FB et de la direction d'ouverture**

**1. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, SF-FB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 57 Type de crémonne selon diagramme page 57 Type of gearbox according to diagram page 57	Flügelfalzhöhe Hauteur de feuillure du vantaïl Sash rebate height <b>FFH</b>	Flügelfalzbreite Largeur de feuillure du vantaïl Sash rebate width <b>SF-FB</b>	
		370 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	600 - 800 mm	560.00x	
<b>Typ B</b>	801 - 1050 mm	560.05x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.10x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.15x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.20x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.25x	560.29x

**x = 3 = Stulpbeschlag linksöffnend**  
**4 = Stulpbeschlag rechtsöffnend**

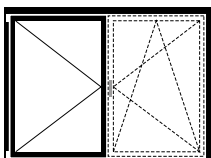
Maximalwerte von Seite 54 beachten

**x = 3 = Ferrure pour fenêtre à deux vantaux ouvrant à gauche**  
**4 = Ferrure pour fenêtre à deux vantaux ouvrant à droite**

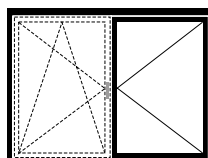
Tenir compte des valeurs maximales du page 54

**x = 3 = Fitting for double-sash window lefthand**  
**4 = Fitting for double-sash window righthand**

Note the maximum values (page 54)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand

---

**Stulp-Beschlag (Standflügel)****Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantail semi-fixe)****Fitting for double sash window (secondary sash)**

---

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

---

**2. Befestigungsmaterial  
auswählen****Schraubenbedarf**Ungefähre Anzahl Schrauben  
pro Flügel:**557.045** ca. 60 Schrauben**557.046** ca. 10 Schrauben**2. Choisir le matériel de  
fixation****Besoins en vis**Nombre approximatif de vis par  
vantail:**557.045** env. 60 vis**557.046** env. 10 vis**2. Select fixing material****Screws required**Approximate number of screws  
per sash:**557.045** approx. 60 screws**557.046** approx. 10 screws**3. Zusätzliche Beschläge  
auswählen**

ab Seite 43

**3. Choisir des ferrures  
supplémentaires**

à partir de page 43

**3. Select additional fittings**

from page 43

**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite**FFH** = Hauteur de feuillure  
du vantail  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du  
vantail semi-fixe**FFH** = Sash rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of  
secondary sash

**Stulp-Beschlag (Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantail semi-fixe)**

**Fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

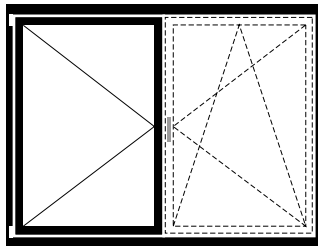
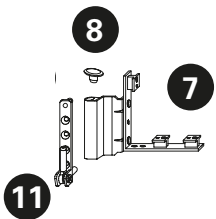
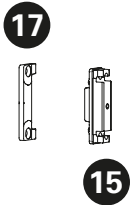
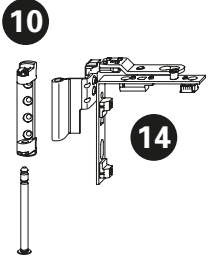
Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

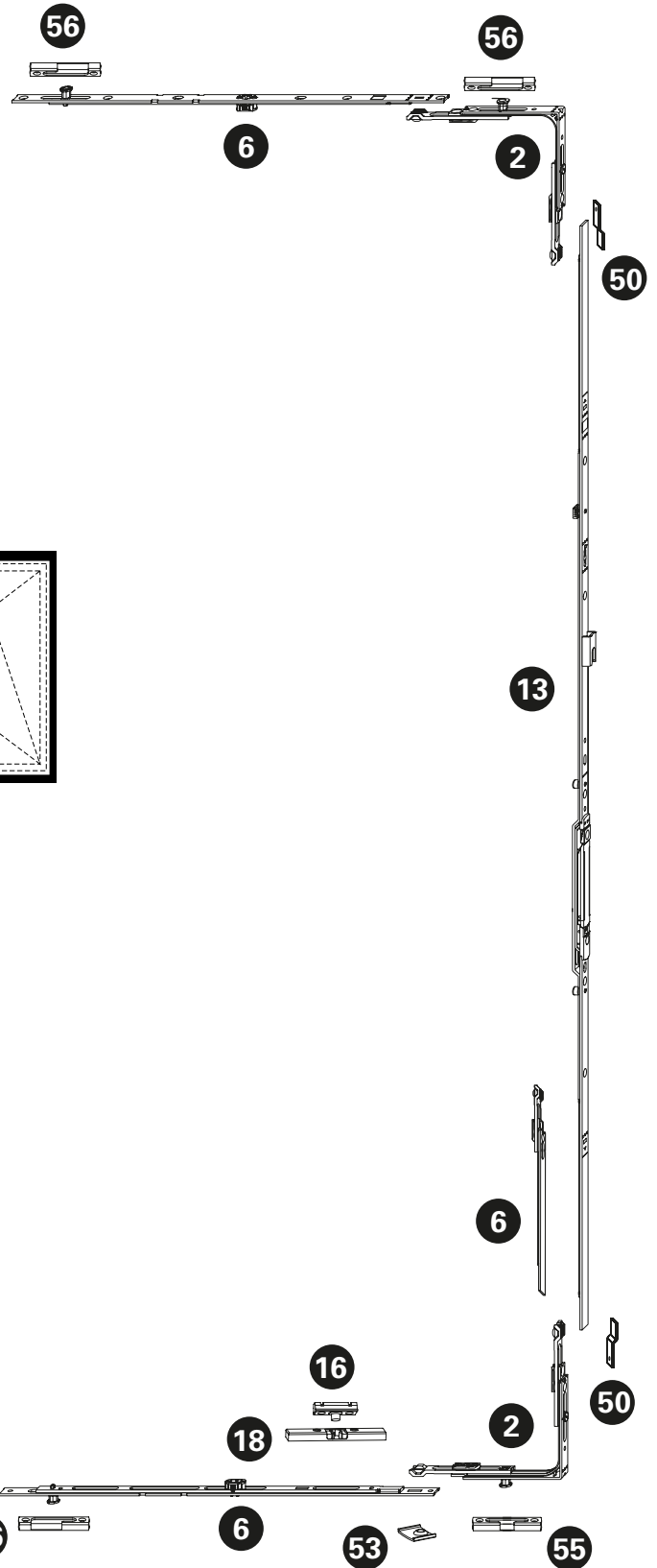
**Legende Stulpbeschlag Standard**

**Légende ferrure pour fenêtre à deux vantaux Standard**

**Key to Standard fitting for double-sash window**



links/gauche/left



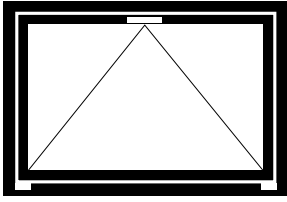
**Stulp-Beschlag (Standflügel)****Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantail semi-fixe)****Fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

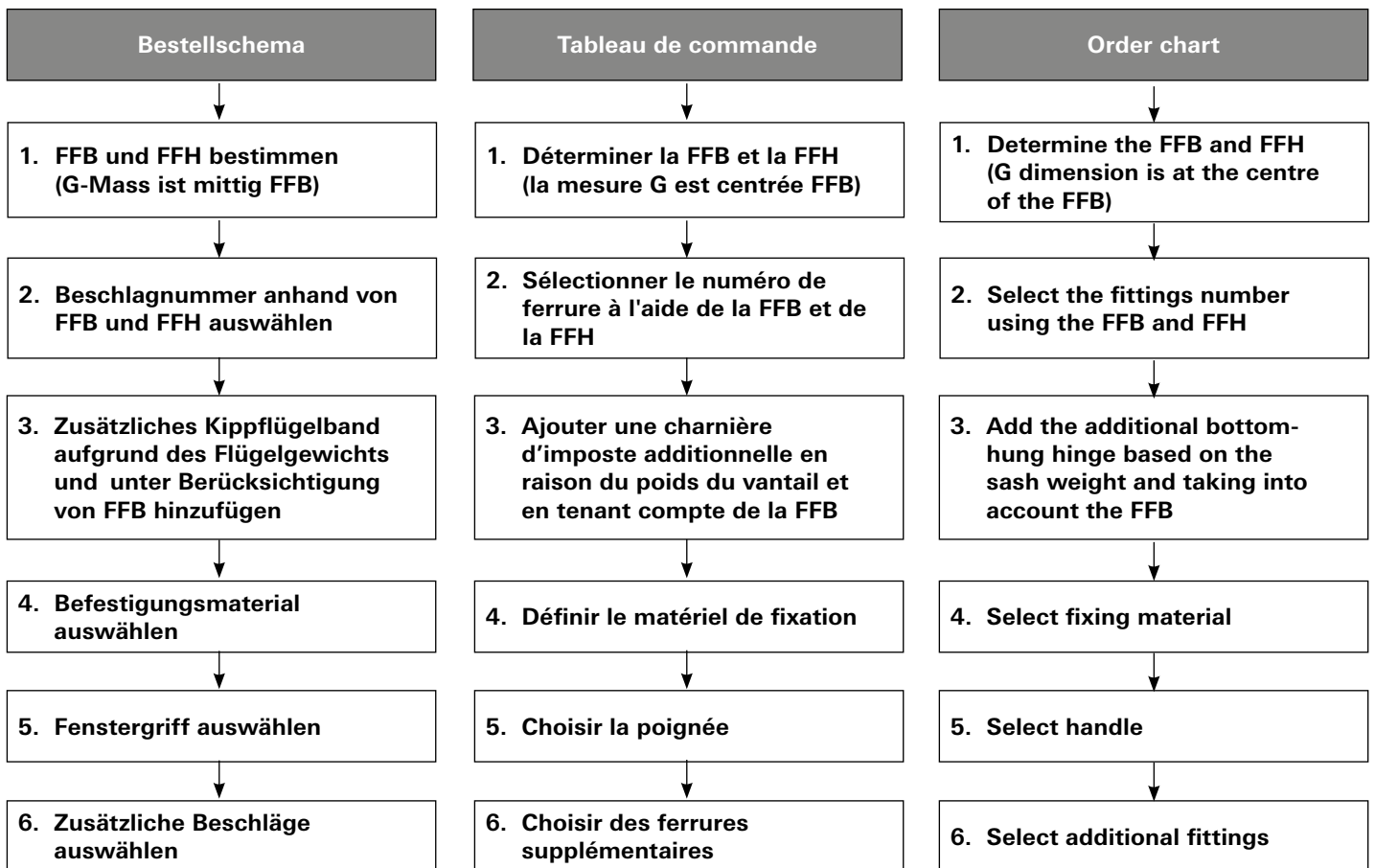
Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
2	EckmLenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock	G A,B,C,D,E,G	MK.500-0 MK.750-1	ab/dès/from FFH 1801 ab/dès/from SF-FB 1251	499.453 M.C M.D	599.414 599.416
7	Flügelager Fiche d'angle du vantail Sash hinge part		FWSB 18-9 J LS SL FWSB 18-9 J RS SL	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.456 F F	599.429 599.430
8	Flügelagerstopfen Bouchon Sash bearing stoppers		FWV SL			599.433
10	Scherenlager Charnière supérieure du ciseaux Scissor hinge part		SL.K.3-6.130		499.571 E	599.443
11	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		ESV 6-3-10 SL		499.571 E	599.428
12	Unterlage Ecklager (nicht notwendig) Cale charnière d'angle (pas nécessaire) Support for corner pivot (not necessary)			599.533		
13	Stulpgetriebe Crémone de vantail semi-fixe Double-sash gearbox	B C D E G	GASM.1050-1.E3 GASM.1400-1 GASM.1800-2 GASM.2300-3 GASM.1800-2	FFH 801 - 1050 FFH 901 - 1400 FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300	499.452 S.B S.C S.D S.E S.D	599.421 599.422 599.423 599.424 599.423
14	Drehlager Compas Pivot hinge		DL.K.ET.18-9-LS DL.K.ET.18-9-RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.019 D D	599.562 599.563
15	Zwangsverriegelung Verrouillage forcé Security locking system		ZV-FT SL	ab/dès/from FFH 901	499.458 Z.A	599.445
16	Schnäpperbolzen Goujon d'encliquetage Bolt for spring-loaded catch		BK-FC SL	bis FFH 880 jusqu'à FFH 880 up to FFH 880	499.458 B.A	599.419
17	Schliessblech Gâche Strike plate		ZV-RT.H.9-20.AGR	ab/dès/from FFH 901	499.462 Z.A	599.444
18	Balkontürschnäpper Loqueteau pour porte de balcon Balcony door catch		BK-SL	bis FFH 880 jusqu'à FFH 880 up to FFH 880	499.462 B.C	599.401
50	Stulpplatte Plaque Connecting piece		ER J SL			599.425
53	Auflauf Appui Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS SBS.S.9-18.J.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.459 S.A / S.B	599.482 599.483
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050



**Kippbeschlag**

**Ferrure à soufflet**

**Bottom-hung fitting**



FFH = Flügelalzöhe  
 FFB = Flügelalbreite

FFH = Hauteur de feuillure du vantail  
 FFB = Largeur de feuillure du vantail

FFH = Sash rebate height  
 FFB = Sash rebate width

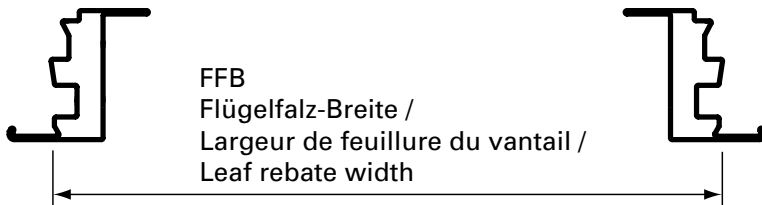
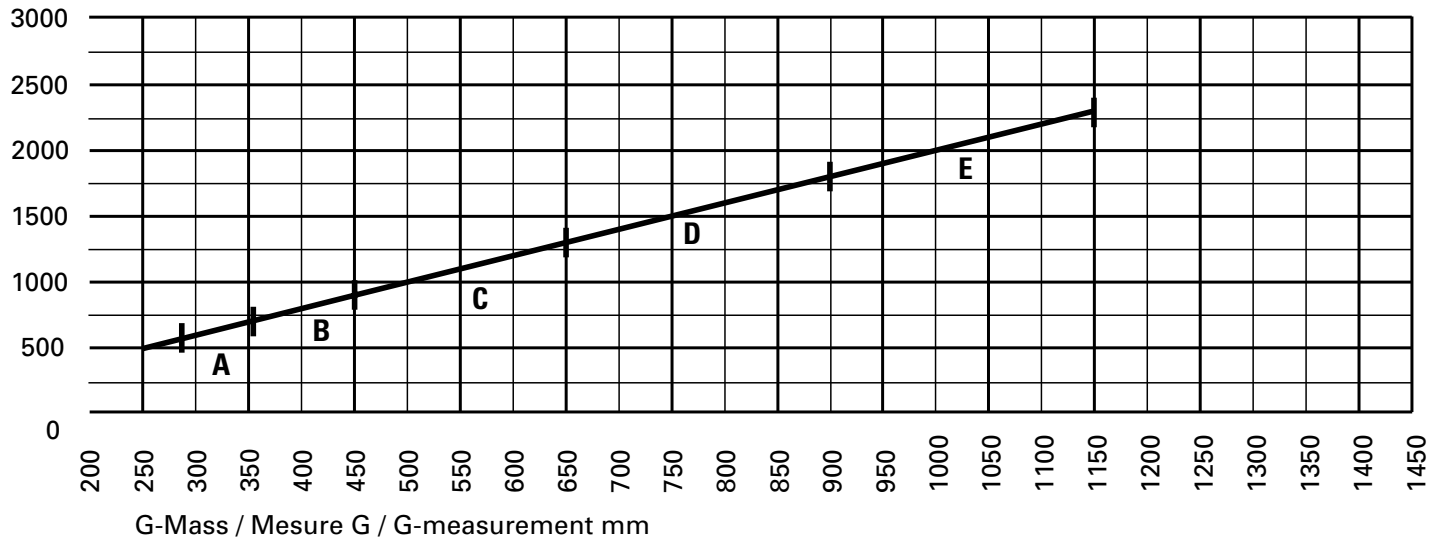


1. FFB und FFH bestimmen

1. Déterminer la FFB et la FFH

1. Determine the FFB and FFH

FFB  
 mm



**G-Mass bei Kippflügel immer mittig wählen.**

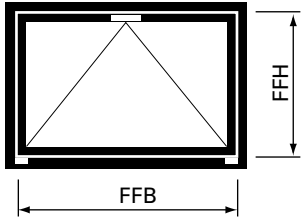
**Beispiel:**  
 FFB 1500 mm  
 G-Mass 750 mm

**Toujours choisir la mesure G centrée pour le vantail à soufflet.**

**Exemple:**  
 FFB 1500 mm  
 Mesure G 750 mm

**For the G measurement of bottom-hung sash, always select the value in the middle**

**Example:**  
 FFB 1500 mm  
 G measurement 750 mm



**2. Beschlagnummer anhand von FFB und FFH auswählen**

**2. Sélectionner le numéro de ferrure à l'aide de la FFB et de la FFH**

**2. Select the fittings number using the FFB and FFH**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 57 Type de crémonne selon diagramme page 57 Type of gearbox according to diagram page 57	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Sash rebate width  <b>FFB</b>	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Sash rebate height  <b>FFH</b>		
		370 - 1300 mm	1301 - 1800 mm	1801 - 2300 mm
<b>Typ A</b>	600 - 710 mm	560.005	560.065	
<b>Typ B</b>	711 - 900 mm	560.015	560.075	560.135
<b>Typ C</b>	901 - 1300 mm	560.025	560.085	560.145
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.035	560.095	560.155
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.045	560.105	

Maximalwerte von Seite 54 beachten

Tenir compte des valeurs maximales du page 54

Note the maximum values (page 54)

**3. Zusätzliches Kippflügelband aufgrund des Flügelgewichts für folgende FFB/FFH**

**3. Ajouter une charnière d'imposte additionnelle en raison du poids du vantail et en tenant compte de la FFB/FFH**

**3. Add on additional bottom-hung hinge based on the sash weight and taking into account FFB/FFH**

	Flügelgewicht Poids du vantail Sash weight	Zusätzliches Kippflügelband Charnière d'imposte additionnelle Additional bottom-hung hinge
FFB = 575 - 1300 mm	> 80 kg	557.216
FFB > 1300 mm		3. Band im Grundbeschlag enthalten Troisième paumelle comprise dans la ferrure de base 3rd hinge included in basic fitting

#### 4. Befestigungsmaterial auswählen

##### Schraubenbedarf

Ungefähre Anzahl Schrauben pro Flügel:

**557.045** ca. 60 Schrauben  
**557.046** ca. 10 Schrauben  
**557.352** ca. 2 Schrauben

#### 4. Choisir le matériel de fixation

##### Besoins en vis

Nombre approximatif de vis par vantail:

**557.045** env. 60 vis  
**557.046** env. 10 vis  
**557.352** env. 2 vis

#### 4. Select fixing material

##### Screws required

Approximate number of screws per sash:

**557.045** approx. 60 screws  
**557.046** approx. 10 screws  
**557.352** approx. 2 screws

#### 5. Fenstergriffe auswählen

siehe Seite 42

#### 5. Choisir la poignée

voir page 42

#### 5. Select handle

see page 42

#### 6. Zusätzliche Beschläge auswählen

ab Seite 43

#### 6. Choisir des ferrures supplémentaires

à partir de page 43

#### 6. Select additional fittings

from page 43

**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**FFB** = Flügelfalzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**FFB** = Largeur de feuillure du vantail

**FFH** = Sash rebate height  
**FFB** = Sash rebate width

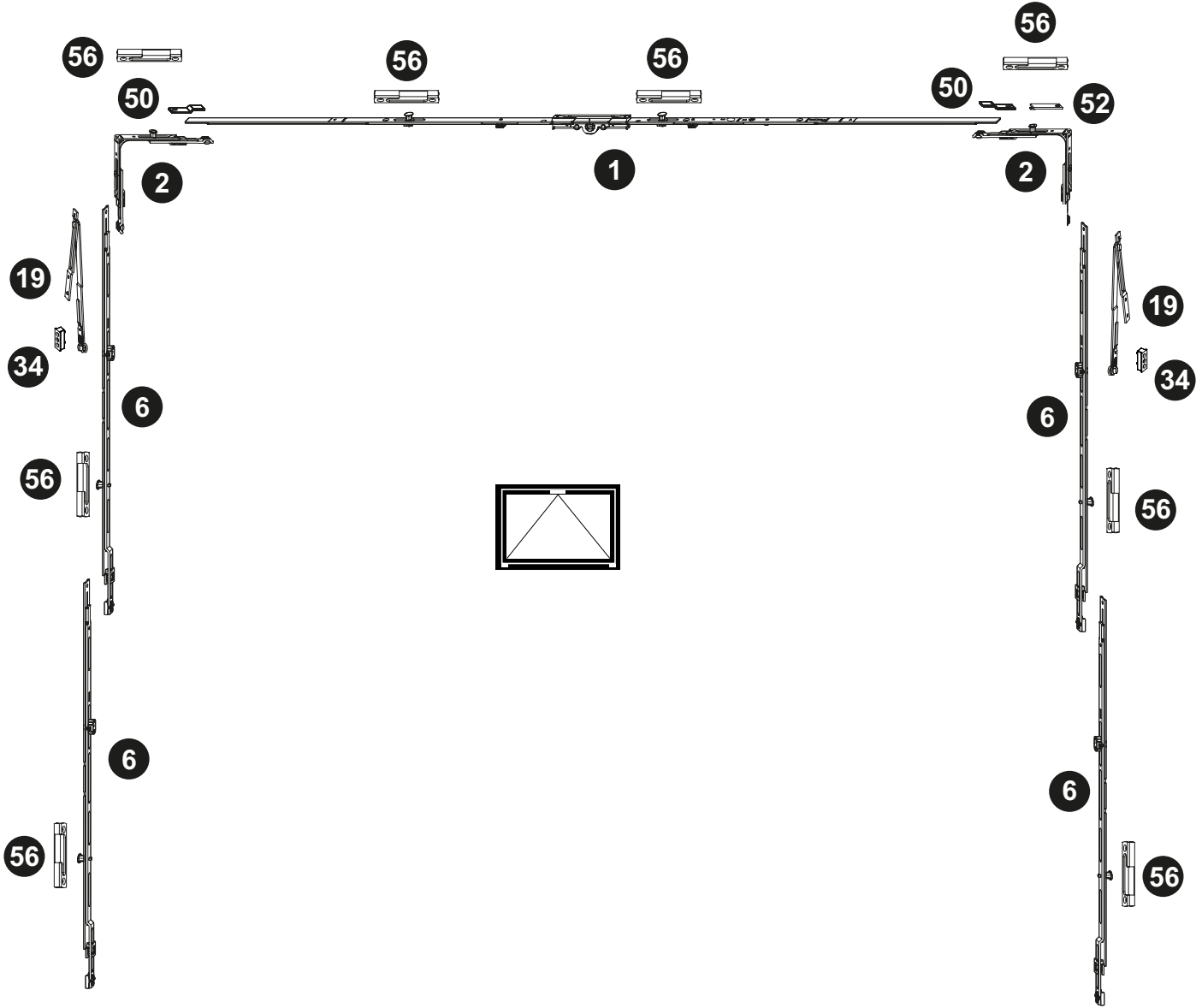
**Kippbeschlag**  
**Ferrure à soufflet**  
**Bottom-hung fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

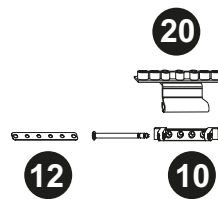
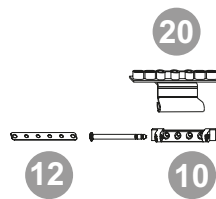
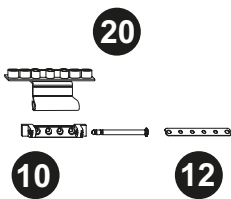
**Legende Kippbeschlag Standard**

**Légende ferrure à soufflet Standard**

**Key to Standard bottom-hung window**



● Zusätzliches Kippband  
 Charnière à soufflet complémentaire  
 Additional bottom-hung hinge



**Kippbeschlag**  
**Ferrure à soufflet**  
**Bottom-hung fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
1	Getriebschiene Crémone de tringle Mechanism rod	A B C D E	GAM.800.D.7,5 GAM.1050-1.D.7,5 GAM.1400-1.D.7,5 GAM.1800-2.D.7,5 GAM.2300-3.D.7,5	FFB 575 - 800 FFB 801 - 1050 FFB 1051 - 1400 FFB 1401 - 1800 FFB 1801 - 2300	499.451 G.A G.B G.C G.D G.E	599.407 599.408 599.409 599.410 599.411
2	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.750-1 MK.750-1	FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300	499.453 M.D	599.416 599.416
10	Scherenlager Charnière supérieure du ciseaux Scissor hinge part		SL.K.3-6.130		499.571 E	599.443
12	Unterlage Ecklager Cale charnière d'angle Support for corner pivot					599.533
19	Falzschere Compas d'arrêt Rebate stay		FSR SL		499.462 F.D	599.405
20	Kippband Paumelle soufflet Tilt hinge		KB.K.18-9	FFB < 1300 mm < 80 kg (2 Stk./pcs.) FFB > 1300 mm > 80 kg (3 Stk./pcs.)	499.458 K.A	599.454
34	Unterfütterung Cale Support		BK.F.SCHN.B.SL	FFH < 1300 mm		599.476
50	Stulpplatte Plaque Connecting piece		ER J SL			599.425
52	Anschlagplatte Plaque butée Stop plate		AWDR SL			599.400
56	Sicherheitsschliesblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS	links/à gauche/left	499.459 S.A	599.482
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
62	Schraube / Vis / Screw M4x25					557.352
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050

---

**Ausgeführte Objekte**  
**Objets réalisés**  
**Completed projects**

---

---

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

---

*De La Warr Pavilion, Bexhill-on-Sea/GB (Architekt: John McAslan & Partners, London/GB)*



### **Verdeckt liegender Fensterbeschlag**

- Einhandbeschlag für Dreh-, Drehkipp- und Stulpfenster
- Völlig verdeckt, im Falzbereich liegende Scheren-, Dreh- und Ecklagerungen
- Fensterbeschlag mit Pilzkopfverriegelung für erhöhte Einbruch-Sicherheit
- Anpressdruck verstellbar
- Flügel seitlich und in der Höhe regulierbar
- Keine Ausnehmungen für Bandteile und Dichtungen erforderlich
- Rationeller Einbau dank praktischer Verarbeitung-Hilfsmitteln
- Korrosionsbeständigkeit nach EN ISO 9227-NS Klasse 5 nach EN 1670
- Max. Öffnungswinkel 95° (ohne Drehbegrenzer)

### **Ferrure de fenêtre non apparente**

- Ferrure une main pour fenêtres à la française, oscillo-battantes et pour fenêtres à deux vantaux
- Pivots compas, compas et charnières d'angle non apparents dans la zone de la feuillure
- Ferrure de fenêtre avec verrouillage champignon pour une meilleure sécurité anti-effraction
- Pression d'appui réglable
- Vantaux réglables sur le côté et en hauteur
- Aucun fraisage nécessaire pour les pièces des paumelles et les joints
- Montage rationnel grâce aux outils d'usinage pratiques
- Résistance à la corrosion selon EN ISO 9227-NS classe 5 selon EN 1670
- Angle d'ouverture max. 95° (sans compas de limitation d'ouverture)

### **Concealed window fitting**

- Single-handed fitting for tilt, turn/tilt and double sash window
- Fully concealed, the scissor stay and side-hung and corner hinges are rebate-mounted
- Window fitting with mushroom closure for enhanced anti-burglar security
- Contact pressure adjustable
- Sash can be regulated on the side and vertically
- No recesses required for hinge parts and weatherstrips
- Efficient installation thanks to practical assembly tools
- Corrosion resistance in accordance with EN ISO 9227-NS Class 5 in accordance with EN 1670
- Max. opening angle 95° (without opening limiter)



**Technische Daten verdeckt liegender Fensterbeschlag**  
**Données techniques ferrure de fenêtre non apparente**  
**Technical data concealed window fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

**Folgende technische Rahmenbedingungen müssen beachtet werden:**

**Allgemein:**

Max. Gewicht: bis 180 kg  
Max. Fläche: 3.0 m<sup>2</sup>  
Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: ≤ 2:1  
Max. Öffnungswinkel: 92°  
G-Mass min.: 288 mm

**Les conditions cadres techniques suivantes doivent être observées:**

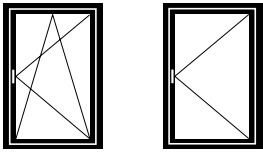
**Généralités:**

Poids max.: jusqu'à 180 kg  
Surface max.: 3.0 m<sup>2</sup>  
Rapport latéral max. largeur/hauteur FFB/FFH: ≤ 2:1  
Angle d'ouverture max.: 92°  
Mesure G min.: 288 mm

**The following technical limiting conditions must be duly considered:**

**General:**

Max. weight: to 180 kg  
Max. surface: 3.0 m<sup>2</sup>  
Max. ratio width/height FFB/FFH: ≤ 2:1  
Max. opening angle: 92°  
G-measurement min.: 288 mm



**Flügelgröße**

*Drehkip- und Drehfenster:*

Max. FFH = 2300 mm  
FFB = 1475 mm

Min. FFH = 575 mm  
FFB = 480 mm

**Grandeur du vantail**

*fenêtre oscillo-battante et à la française:*

Max. FFH = 2300 mm  
FFB = 1475 mm

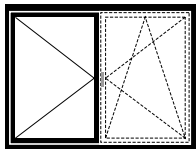
Min. FFH = 575 mm  
FFB = 480 mm

**Size of sash**

*turn/tilt and side-hung windows:*

Max. FFH = 2300 mm  
FFB = 1475 mm

Min. FFH = 575 mm  
FFB = 480 mm



**Flügelgröße**

*Stulpfenster:*

Max. FFH = 2300 mm  
SF-FB = 1475 mm

Stulpflügel-Getriebe:  
Min. FFH = 575 mm  
SF-FB = 480 mm

**Grandeur du vantail**

*fenêtre à deux vantaux:*

Max. FFH = 2300 mm  
SF-FB = 1475 mm

Mécanisme de vantail semi-fixe:  
Min. FFH = 575 mm  
SF-FB = 480 mm

**Size of sash**

*double-sash window:*

Max. FFH = 2300 mm  
SF-FB = 1475 mm

Double-sash operating mechanism:  
Min. FFH = 575 mm  
SF-FB = 480 mm

Bei FFB/FFH ≤ 500 mm Flügelrahmen um 1 mm im Minus zuschneiden!

Si FFB/FFH ≤ 500 mm, le cadre de vantail doit être coupé d'un millimètre de moins que la longueur théorique!

If FFB/FFH ≤ 500 mm, cut the sash frame to 1 mm less than the nominal length!

**Sondergeometrien siehe Seite 90**

**Géométrie spéciale voir page 90**

**Special geometry see page 90**



**Max. Gewicht für Dreh- und Drehkipp-Fenster**

**Poids maximal pour les fenêtres à la française et oscillo-battantes**

**Max. weight for side-hung and turn/tilt windows**

**Hinweise zum Gebrauch**

Der für den Einsatz der Jansen-Beschläge zulässige Anwendungsbereich ist in den Anwendungsdiagrammen grau hinterlegt. Es gilt jedoch nicht die gesamte grau hinterlegte Fläche, sondern immer nur diejenige Teilfläche, die sich links neben der Kurve des entsprechenden Flügelgewichts FG befindet.

**Zu überprüfen ist**

- Befinden sich die Fensterdimensionen im grau hinterlegten Bereich?
- Befindet der sich zu ermittelnde Schnittpunkt links neben der Begrenzungskurve des Flügelgewichts?

**Abkürzungen:**

FFB Flügelfalzbreite (mm)  
 FFH Flügelfalzhöhe (mm)  
 FG Flügelgewicht (kg/m<sup>2</sup>)

**Remarques concernant l'utilisation**

La plage d'utilisation autorisée pour les ferrures Jansen est indiquée en gris dans les diagrammes d'application. Cependant, ce n'est pas l'ensemble de la surface grisée qui est valable, mais seulement la partie de la surface se trouvant à gauche de la courbe de poids du vantail (FG) correspondant.

**A vérifier**

- Les dimensions de la fenêtre se trouvent-elles dans la plage grisée ?
- Le point de coupe à déterminer se trouve-t-il à gauche de la courbe limite de poids du vantail ?

**Abréviations:**

FFB Largeur de feuillure du vantail (mm)  
 FFH Hauteur de feuillure du vantail (mm)  
 FG Poids du vantail (kg/m<sup>2</sup>)

**Usage information**

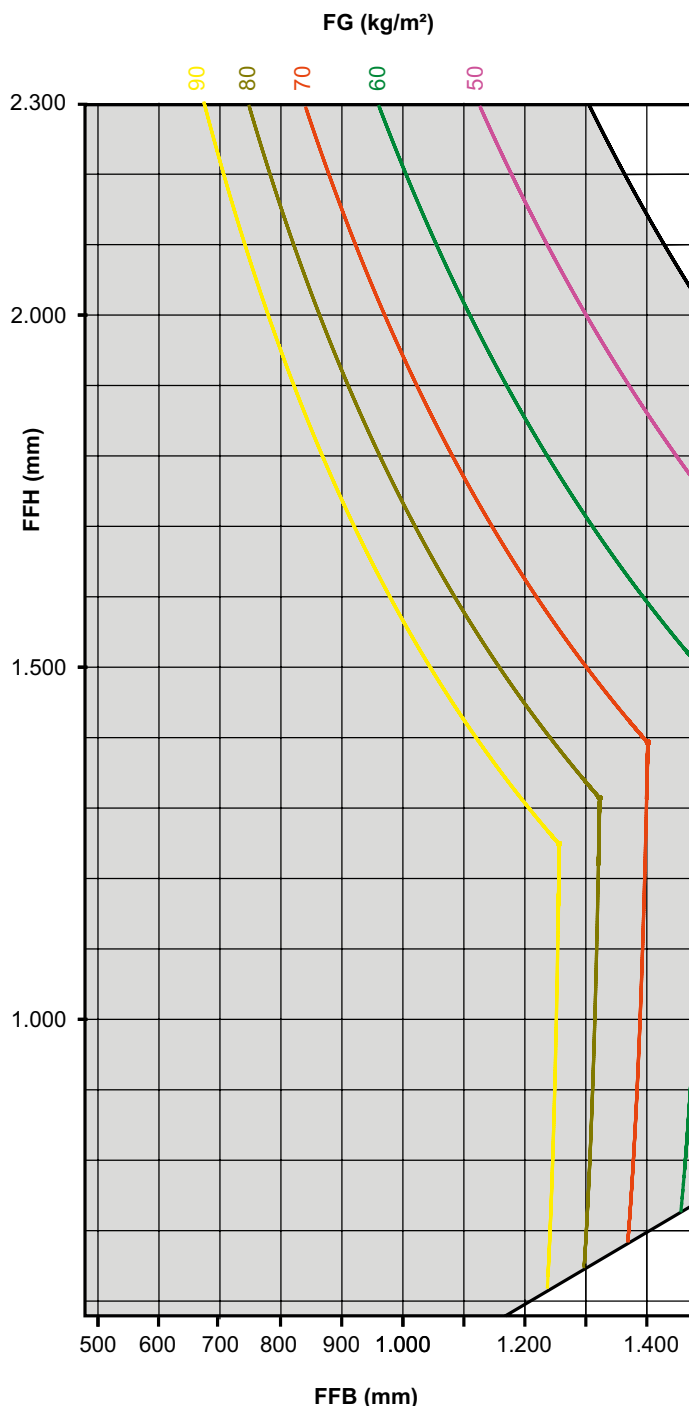
The scope of application permitted for the use of Jansen fittings is highlighted in grey in the application diagrams. However, this does not apply to the entire area that is highlighted in grey, but only to the partial area that is found to the left of the curve for the corresponding sash weight FG.

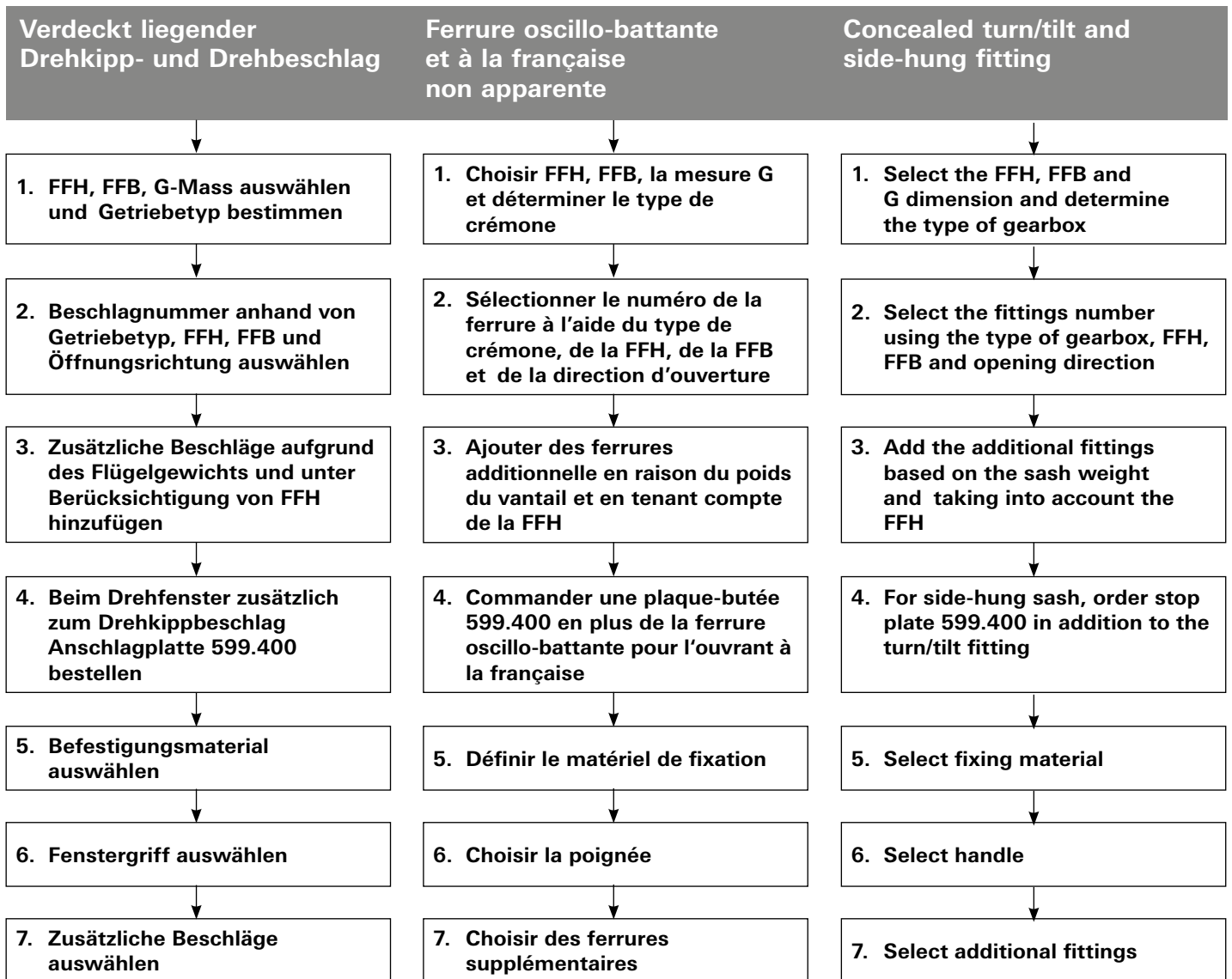
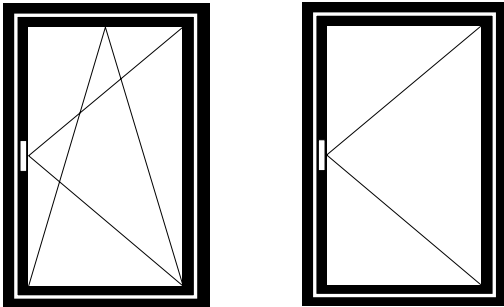
**The following need to be checked**

- Are the window dimensions in the area highlighted in grey?
- Is the intersection point to be calculated located on the left of the curve for the corresponding sash weight?

**Abbreviations:**

FFB Sash rebate width (mm)  
 FFH Sash rebate height (mm)  
 FG Sash weight (kg/m<sup>2</sup>)





FFH = Flügelalzhöhe  
FFB = Flügelalzbreite

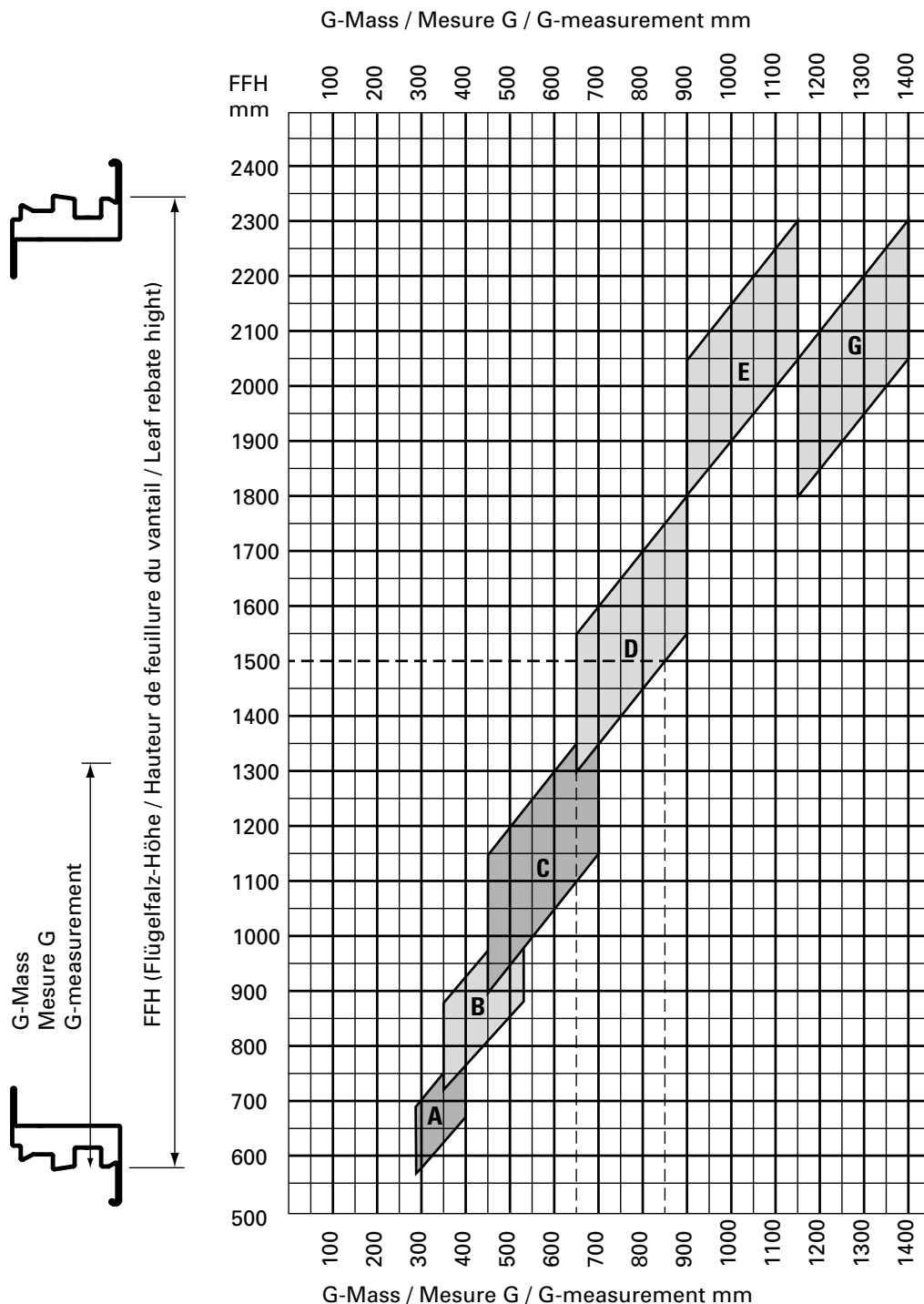
FFH = Hauteur de feuillure du vantail  
FFB = Largeur de feuillure du vantail

FFH = Sash rebate height  
FFB = Sash rebate width

1. FFH, FFH, G-Mass auswählen und Getriebetyp bestimmen

1. Choisir FFH, FFH, la mesure G et déterminer le type de crémonne

1. Select the FFH, FFH and G dimension and determine the type of gearbox



**Beispiel:**  
 FFH 1500 mm  
 G-Mass  
 von 650 mm  
 bis 850 mm

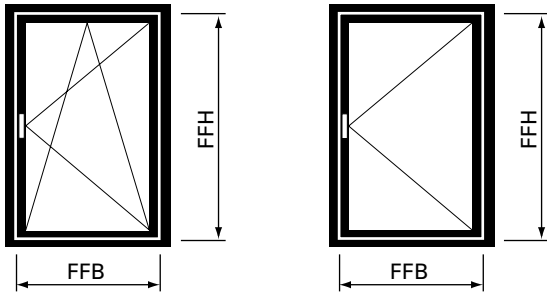
**Exemple:**  
 FFH 1500 mm  
 Mesure G de 650 mm  
 à 850 mm

**Example:**  
 FFH 1500 mm  
 G measurement from  
 650 mm to 850 mm

**A Einbau Fehlschalt-  
 sicherung nicht möglich**

**A Montage anti-fausse  
 manoeuvre pas possible**

**A Installation fool-proof  
 mechanism not possible**



**2. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, FFB und Öffnungsrichtung auswählen**

**2. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la FFB et de la direction d'ouverture**

**2. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, FFB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 79 Type de crémonne selon diagramme page 79 Type of gearbox according to diagram page 79	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Sash rebate height  <b>FFH</b>	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Sash rebate width  <b>FFB</b>				
		480 - 550 mm	551 - 800 mm	801 - 1025 mm	1026 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	575 - 800 mm	560.00x	560.01x	560.02x	560.03x	560.04x
<b>Typ B</b>	711 - 1050 mm	560.05x	560.06x	560.07x	560.08x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.10x	560.11x	560.12x	560.13x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.15x	560.16x	560.17x	560.18x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.20x	560.21x	560.22x	560.23x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.25x	560.26x	560.27x	560.28x	560.29x

**x = 6** = verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag linksöffnend

**7** = verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag rechtsöffnend

**x = 6** = Ferrure oscillo-battante et à la française non-apparente ouvrant à gauche

**7** = Ferrure oscillo-battante et à la française non apparente ouvrant à droite

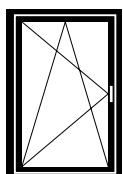
**x = 6** = Concealed turn/tilt and side-hung fitting lefthand

**7** = Concealed turn/tilt and side-hung fitting righthand

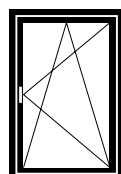
Maximalwerte von Seite 76 beachten

Tenir compte des valeurs maximales du page 76

Note the maximum values (page 76)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand

**3. Zusätzliche Beschläge aufgrund des Flügelgewichts und unter Berücksichtigung von FFH hinzufügen**

**3. Ajouter des ferrures additionnelle en raison du poids du vantail et en tenant compte de la FFH**

**3. Add the additional fittings based on the sash weight and taking into account the FFH**

FFH	Flügelgewicht Poids du vantail Sash weight	Zusätzliches Beschlagsteil Ferrure supplémentaire Additional fitting
950 - 2300 mm	> 100 kg	599.455 (links/à gauche/left) oder/ou/or 599.456 (rechts/à droite/right) 599.465

**4. Beim Drehfenster zusätzlich zum Drehkippbeschlag Anschlagplatte 599.400 bestellen**

**4. Commander une plaque-butée 599.400 en plus de la ferrure oscillo-battante pour l'ouvrant à la française**

**4. For side-hung sash, order stop plate 599.400 in addition to the turn/tilt fitting**

**5. Befestigungsmaterial auswählen**

**Schraubenbedarf**

Ungefähre Anzahl Schrauben pro Flügel:

**557.045** ca. 60 Schrauben

**557.046** ca. 10 Schrauben

**557.352** ca. 2 Schrauben

**5. Choisir le matériel de fixation**

**Besoins en vis**

Nombre approximatif de vis par vantail:

**557.045** env. 60 vis

**557.046** env. 10 vis

**557.352** env. 2 vis

**5. Select fixing material**

**Screws required**

Approximate number of screws per sash:

**557.045** approx. 60 screws

**557.046** approx. 10 screws

**557.352** approx. 2 screws

**6. Fenstergriffe auswählen**

siehe Seite 42

**6. Choisir la poignée**

voir page 42

**6. Select handle**

see page 42

**7. Zusätzliche Beschläge auswählen**

ab Seite 43

**7. Choisir des ferrures supplémentaires**

à partir de page 43

**7. Select additional fittings**

from page 43

**FFH** = Flügelalzhöhe  
**FFB** = Flügelalzbreite

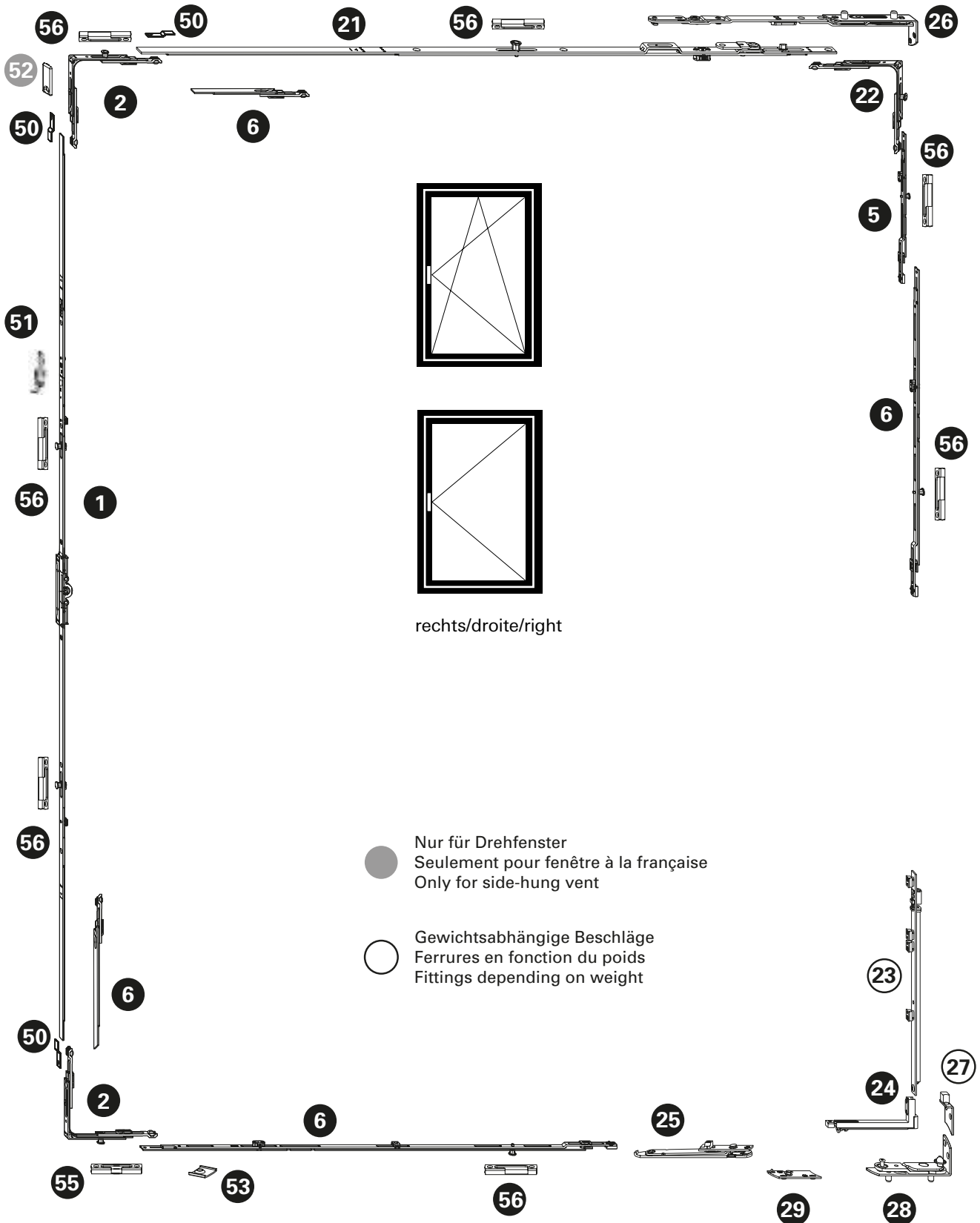
**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**FFB** = Largeur de feuillure du vantail

**FFH** = Sash rebate height  
**FFB** = Sash rebate width

Legende verdeckt liegender  
 Dreh- und Drehkippbeschlag

Légende ferrure oscillo-battante et  
 à la française non apparente

Key to concealed turn/tilt and  
 side-hung fitting



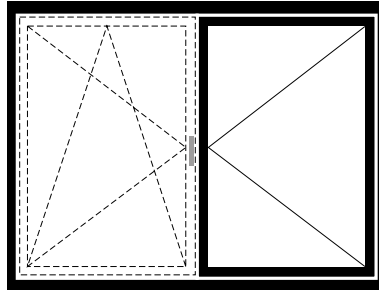
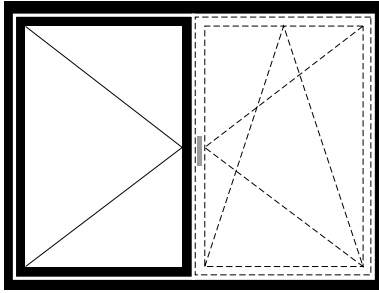
**Verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag**  
**Ferrure oscillo-battante et à la française non apparente**  
**Concealed turn/tilt and side-hung fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Typ	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
1	Getriebschiene Crémone de tringle Mechanism rod	A	GAM.800.D.7,5	FFH 600 - 800	499.451 G.A	599.407
		B	GAM.1050-1.D.7,5	FFH 711 - 1050	G.B	599.408
		C	GAM.1400-1.D.7,5	FFH 901 - 1400	G.C	599.409
		D	GAM.1800-2.D.7,5	FFH 1301 - 1800	G.D	599.410
		E	GAM.2300-3.D.7,5	FFH 1801 - 2300	G.E	599.411
		G	GAM.1800-2.D.7,5	FFH 1801 - 2300	G.D	599.410
2	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
5	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.PA.250-1		499.453 M.B	599.417
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.250-0		499.453 M.A	599.412
		D	MK.250-1	FFH 1301 - 1800	M.A	599.413
		E/G	MK.750-1	FFH 1801 - 2300	M.D	599.416
		G	MK.500-0	FFH 1801 - 2300	M.C	599.414
		A,B,C,D,E,G	MK.750-1	ab/dès/from FFB 1251	M.D	599.416
21	Oberschiene Tringle supérieure Top rod		OS.SE.550	FFB 480 - 550	499.454 O.F	599.466
			OS.SE.800	FFB 551 - 800	O.G	599.467
			OS.SE.1025-1	FFB 801 - 1025	O.H	599.468
			OS.SE.1250-1	FFB 1026 - 1475	O.I	599.469
22	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1.SE		499.456 E	599.463
23	Flügelagarschiene Crémone fiche d'angle du vantail Sash hinge part rod		FLS.SE	ab/dès/from 100 kg	499.463 F.B	599.465
24	Flügelager Fiche d'angle du vantail Sash hinge part		FL.SE.1		499.463 F.A	599.464
25	Drehbegrenzer Compas de limitation d'ouverture Opening limiter		DB.SE.1	ab/dès/from FFB 551	499.463 D.C	599.457
26	Schere Compas Stay		S.S.J.SE.20-9.Z.LS	links/à gauche/left	499.461 S/D.A	599.472
			S.S.J.SE.20-9.Z.RS	rechts/à droite/right		599.473
27	Adapterplatte Plaque d'adaptation Adapter plate		AP.S.J.SE.20-9.LS	ab/dès/from 100 kg	499.460 A.C	599.455
			AP.S.J.SE.20-9.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right		599.456
28	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		EL.S.J.SE.20-9.Z.LS	links/à gauche/left	499.460 E.A	599.461
			EL.S.J.SE.20-9.Z.RS	rechts/à droite/right		599.462
29	Rahmenanbindung Raccordement au cadre Frame attachment		RA.DB.SE.20-9.LS RA.DB.SE.20-9.RS	ab/dès/from FFB 551	499.460 R.B	599.470 599.471
50	Stulpplatte / Plaque / Connecting piece		ER J SL			599.425
51	Fehlschaltsicherung Anti-fausse manoeuvre Fool-proof mechanism		FSA			599.406
52	Anschlagplatte/Plaque-butée/Stop plate		AWDR			599.400
53	Auflauf / Appui / Lock staple					599.479
55	Kippschliesblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliesblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS	links/à gauche/left	499.459 S.A / S.B	599.482
			SBS.S.9-18.J.RS	rechts/à droite/right		599.483
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050



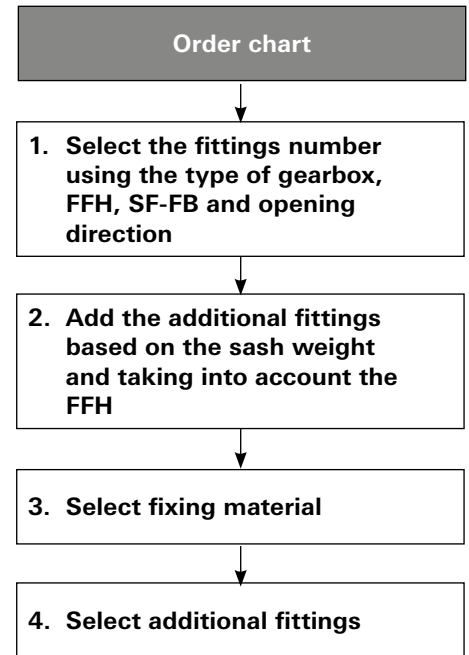
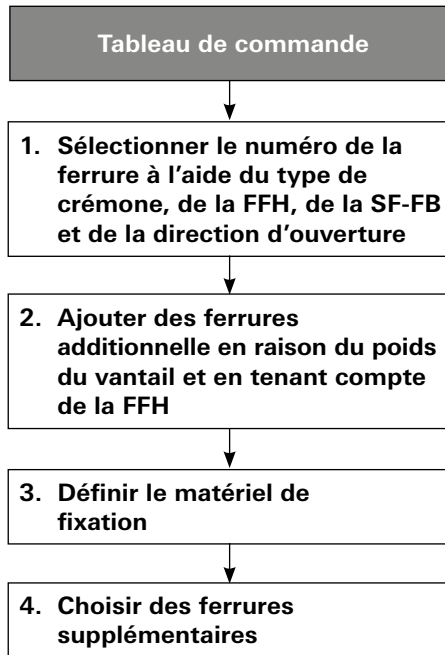
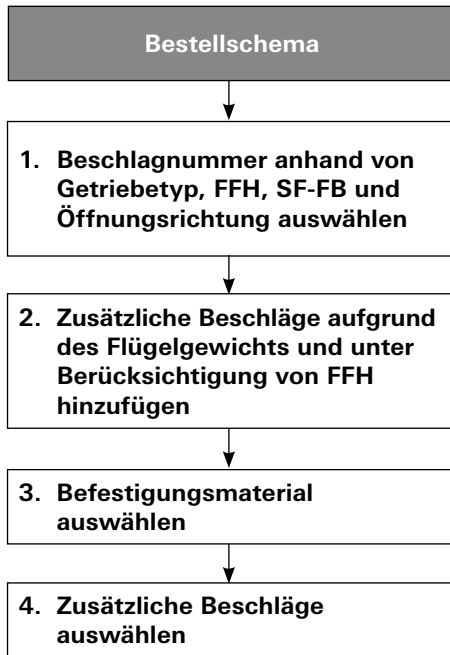




**Verdeckt liegender  
Stulp-Beschlag  
(Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre à deux  
vantaux non apparente  
(Vantail semi-fixe)**

**Fitting for concealed  
double-sash window  
(Secondary sash)**



**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du vantail semi-fixe

**FFH** = Sash rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of secondary sash

**Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)**

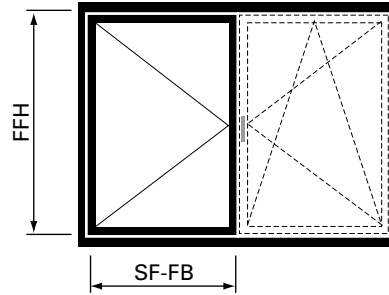
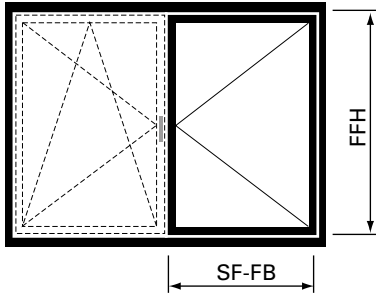
**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantail semi-fixe)**

**Concealed fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**1. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, SF-FB und Öffnungsrichtung auswählen**

**1. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la SF-FB et de la direction d'ouverture**

**1. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, SF-FB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 79 Type de crémonne selon diagramme page 79 Type of gearbox according to diagram page 79	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Sash rebate height  <b>FFH</b>	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Sash rebate width  <b>SF-FB</b>		
		480 - 550 mm	551 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	575 - 880 mm	560.00x	560.00x	
<b>Typ B</b>	881 - 1050 mm	560.05x	560.06x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.10x	560.12x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.15x	560.16x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.20x	560.22x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.25x	560.26x	560.29x

**x = 8 = Verdeckt liegender Stulpbeschlag linksöffnend**  
**9 = Verdeckt liegender Stulpbeschlag rechtsöffnend**

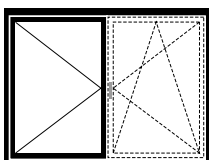
**x = 8 = Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente ouvrant à gauche**  
**9 = Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente ouvrant à droite**

**x = 8 = Concealed fitting for double-sash window lefthand**  
**9 = Concealed fitting for double-sash window righthand**

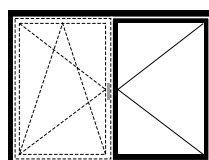
Maximalwerte von Seite 76 beachten

Tenir compte des valeurs maximales du page 76

Note the maximum values (page 76)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand

## Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)

Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantaïl semi-fixe)

Concealed fitting for double sash window (secondary sash)

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

**2. Zusätzliche Beschläge aufgrund des Flügelgewichts und unter Berücksichtigung von FFH hinzufügen**

**2. Ajouter des ferrures additionnelle en raison du poids du vantaïl et en tenant compte de la FFH**

**2. Add the additional fittings based on the sash weight and taking into account the FFH**

FFH	Flügelgewicht Poids du vantaïl Sash weight	Zusätzliches Beschlagsteil Ferrure supplémentaire Additional fitting
950 - 2300 mm	> 100 kg	599.455 (links/à gauche/left) oder/ou/or 599.456 (rechts/à droite/right) 599.465

## 3. Befestigungsmaterial auswählen

### Schraubenbedarf

Ungefähre Anzahl Schrauben pro Flügel:

**557.045** ca. 60 Schrauben

**557.046** ca. 10 Schrauben

## 3. Choisir le matériel de fixation

### Besoins en vis

Nombre approximatif de vis par vantaïl:

**557.045** env. 60 vis

**557.046** env. 10 vis

## 3. Select fixing material

### Screws required

Approximate number of screws per sash:

**557.045** approx. 60 screws

**557.046** approx. 10 screws

## 4. Zusätzliche Beschläge auswählen

ab Seite 43

## 4. Choisir des ferrures supplémentaires

à partir de page 43

## 4. Select additional fittings

from page 43

**FFH** = Flügelalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantaïl  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du vantaïl semi-fixe

**FFH** = Sash rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of secondary sash

**Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantaux semi-fixe)**

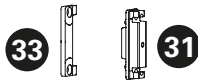
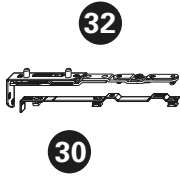
**Concealed fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

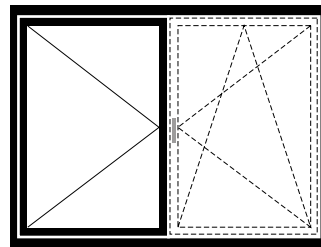
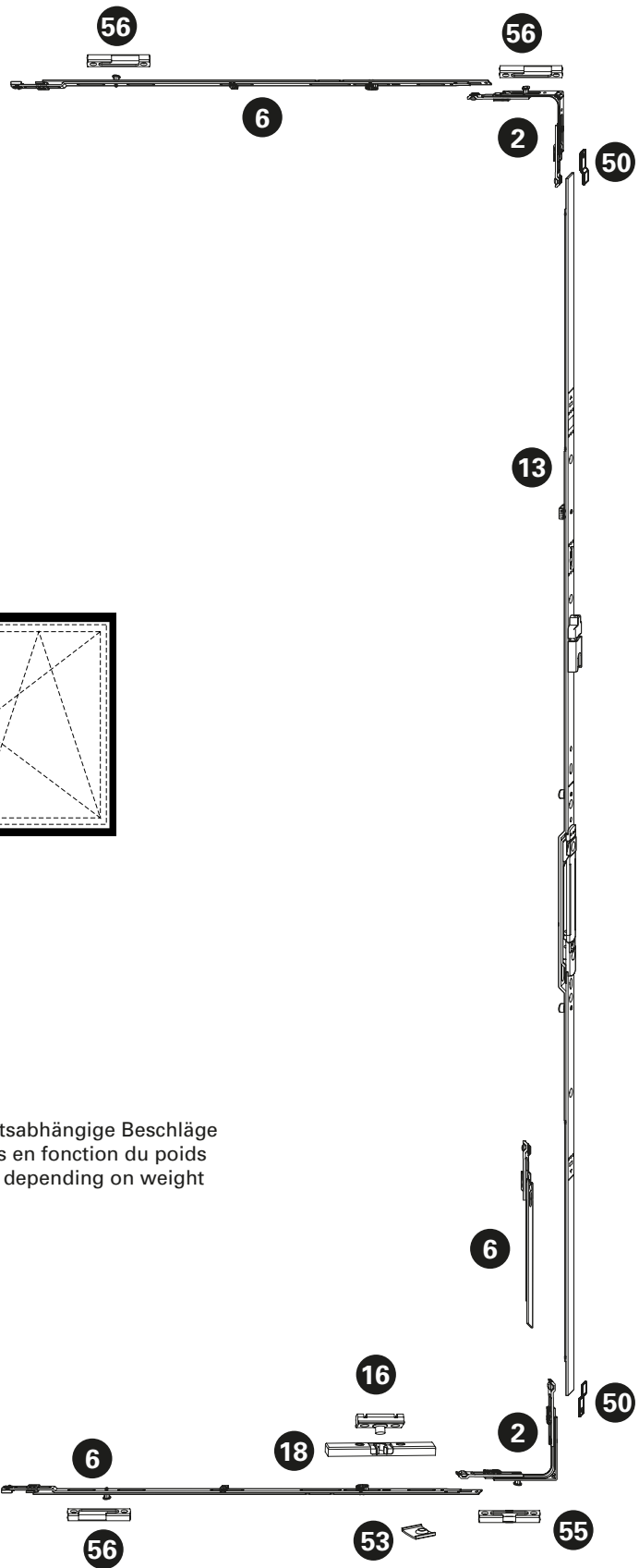
Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

**Legende verdeckt liegender Stulpbeschlag**



**Légende ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente**



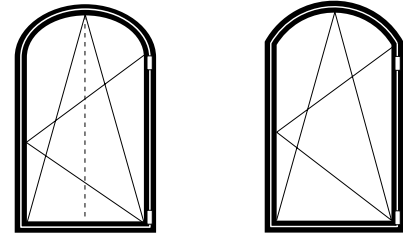
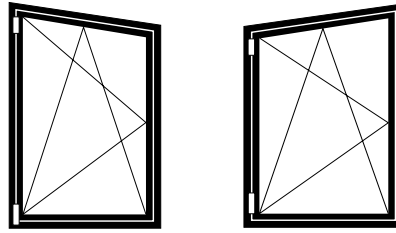
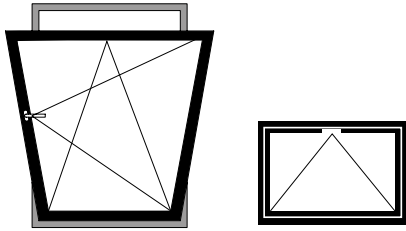
links/gauche/left

○ Gewichtsabhängige Beschläge  
 Ferrures en fonction du poids  
 Fittings depending on weight

**Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)**  
**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantaïl semi-fixe)**  
**Concealed fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
2	Eckmülenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.500-0 MK.750-1	ab/dès/from FFH 1801 ab/dès/from SF-FB 1251	499.453 M.C M.D	599.414 599.416
13	Stulpgetriebe Crémone de vantaïl semi-fixe Double-sash gearbox	B C D E G	GASM.1050-1.E3 GASM.1400-1 GASM.1800-2 GASM.2300-3 GASM.1800-2	FFH 801 - 1050 FFH 901 - 1400 FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300	499.452 S.B S.C S.D S.E S.D	599.421 599.422 599.423 599.424 599.423
16	Schnäpperbolzen Goujon d'encliquetage Bolt for spring-loaded catch		BK-FC SL	bis FFH 800 jusqu'à FFH 800 up to FFH 800	499.458 B.A	599.419
18	Balkontürschnäpper Loqueteau pour porte de balcon Balcony door catch		BK-SL	bis FFH 800 jusqu'à FFH 800 up to FFH 800	499.462 B.C	599.401
24	Flügelager Fiche d'angle du vantaïl Sash hinge part		FL.SE.1		499.463 F.A	599.464
23	Flügelagerschiene Crémone fiche d'angle du vantaïl Sash hinge part rod		FLS.SE	ab/dès/from 100 kg	499.463 F.B	599.465
25	Drehbegrenzer Compas de limitation d'ouverture Opening limiter		DB.SE.1	ab/dès/from SF-FB 551	499.463 D.C	599.457
27	Adapterplatte Plaque d'adaptation Adapter plate		AP.SJ.SE.20-9.LS AP.SJ.SE.20-9.RS	ab/dès/from 100 kg links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.460 A.C	599.455 599.456
28	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		EL.SJ.SE.20-9.Z.LS EL.SJ.SE.20-9.Z.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.460 E.A	599.461 599.462
29	Rahmenanbindung Raccordement au cadre Frame attachment		RA.DB.SE.20-9.LS RA.DB.SE.20-9.RS	ab/dès/from SF-FB 551	499.460 R.B	599.470 599.471
30	Drehlagerschiene Crémone du compas Pivot hinge rod		DLS.K.SE.9-13		499.464 D.A	599.460
31	Zwangsverriegelung Verrouillage forcé Security locking system		ZV SL	ab/dès/from FFH 901	499.458 Z.B	599.557
32	Drehlager Compas Pivot hinge		DL.SJ.SE.20-9.Z.LS DL.SJ.SE.20-9.Z.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.461 S/D.A	599.458 599.459
33	Schliessblech Gâche Strike plate		SZV SL		499.462 Z.B	599.474
50	Stulpplatte / Plaque / Connecting piece		ER J SL			599.425
53	Auflauf / Appui / Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS SBS.S.9-18.J.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.459 S.A	599.482 599.483
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050



## Sonderbestellungen

Folgende Sonderbestellungen sind erhältlich:

### RFID

Neue Technologie für die Fensterüberwachung mit beschlagintegrierten Verschluss-Sensoren mit Transponder-technologie (VdS Klasse C).  
Bestellformular siehe Seite 91

### Kipp vor Dreh

Die Kippfunktion ist der Drehöffnung vorgestellt. Mit einem speziellen TBT-Fenstergriff (Tilt before Turn), der ein Weiterschalten in der Drehstellung nur durch Schlüsselbetätigung erlaubt, kann ein Drehöffnen des Fensters wirkungsvoll unterbunden werden.  
Bestellformular siehe Seite 92

### Verdeckt liegender Kippbeschlag bis 80 kg

Bestellformular siehe Seite 93

### Atelierfenster

Bestellformular siehe Seite 94

### Rundbogenfenster

Bestellformular siehe Seite 95

### Segmentbogenfenster

Bestellformular siehe Seite 96

### Ergo bis 80 kg

Der ergonomisch gesteuerte Drehkippbeschlag ermöglicht eine einhändige Bedienung der Kippstellung. Die Drehfunktion ist nur über eine zusätzliche Freischaltung der Dreh Sperre möglich.  
Bestellformular siehe Seite 98

Materialauszug Sondergeometrien auf Anfrage möglich.

## Commande spéciale

Les commandes spéciales suivantes sont disponibles:

### RFID

Nouvelle technologie de surveillance des fenêtres avec capteurs de fermeture intégrés dans les ferrures et technologie de réponse (VdS classe C).  
Formulaire de commande voir p.91

### Ouverture inversée

La fonction de soufflet a la priorité sur celle d'ouverture à la française. Une poignée de fenêtre spéciale TBT (Tilt before Turn) qui n'autorise la position de pivotement qu'avec une clé permet d'empêcher efficacement l'ouverture par rotation de la fenêtre.  
Formulaire de commande voir p. 92

### Ferrure à soufflet non apparente jusqu'à 80 kg

Formulaire de commande voir p. 93

### Fenêtre trapézoïdale

Formulaire de commande voir p. 94

### Fenêtre en demi-rond

Formulaire de commande voir p. 95

### Fenêtre à arc surbaissé

Formulaire de commande voir p.96

### Ergo jusqu'à 80 kg

La ferrure de fenêtre oscillo-battante ergonomique permet une commande à une main du basculement. La fonction de rotation est seulement possible avec un déverrouillage supplémentaire de la rotation.  
Formulaire de commande voir p.98

Liste de matériel géométries spéciales possible sur demande.

## Special order

The following special order are available:

### RFID

New technology for window monitoring with closing sensors integrated in the fittings with transponder technology (VdS class C).  
See page 91 for the order form

### Tilt-before-turn

The tilt function comes before the turn function. Using a special TBT window handle (tilt-before-turn), which only allows the turn position to be activated using a key, it is possible to effectively prevent the window from being opened in the turn position.  
See page 92 for the order form

### Concealed bottom-hung fitting to 80 kg

See page 93 for the order form

### Studio window

See page 94 for the order form

### Arched head window

See page 95 for the order form

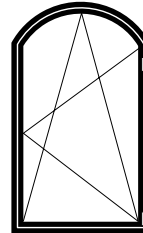
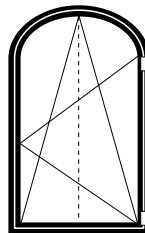
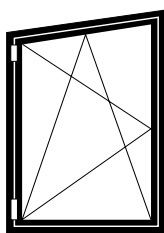
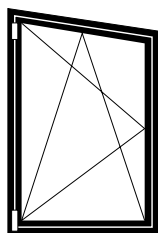
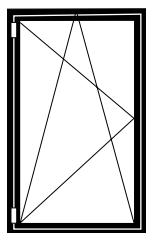
### Window with segmented arch

See page 96 for the order form

### Ergo up to 80 kg

The ergonomically controlled turn/tilt fitting allows the tilt position to be reached with one-handed operation. The turn function is only possible when an additional release for the anti-turn lock is activated.  
See page 98 for the order form

List of materials with special geometries available on request.



**RFID**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Fensterbeschlag  
Verdeckt liegender Fensterbeschlag  
Rahmenbedingungen gemäss Katalog

**Flügelgrösse**

Standard-Fensterbeschlag  
FFB min. = 510 mm  
max. = 1475 mm

Verdeckt liegender Fensterbeschlag  
FFB min. = 750 mm  
max. = 1475 mm

Menge: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Zusätzlich bestellen:**

Befestigungsmaterial

**RFID**

**Conditions cadres**

Ferrure de fenêtre Standard  
Ferrure de fenêtre non apparente  
Conditions cadres selon catalogue

**Dimension du vantail**

Ferrure de fenêtre Standard  
FFB min. = 510 mm  
max. = 1475 mm

Ferrure de fenêtre non apparente  
FFB min. = 750 mm  
max. = 1475 mm

Quantité: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Commander séparément:**

Matériel de fixation

**RFID**

**Frame conditions**

Standard window fitting  
Concealed window fitting  
Frame conditions according to catalogue

**Sash size**

Standard window fitting  
FFB min. = 510 mm  
max. = 1475 mm

Concealed window fitting  
FFB min. = 750 mm  
max. = 1475 mm

Quantity: \_\_\_\_\_

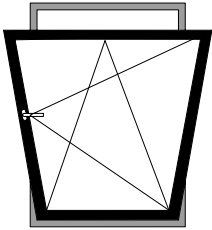
FFB: \_\_\_\_\_

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Order separately:**

Fixings



**Kipp vor Dreh**

**Ouverture inversée**

**Tilt-before-turn**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Fensterbeschlag  
Verdeckt liegender Fensterbeschlag  
Rahmenbedingungen gemäss Katalog

**Conditions cadres**

Ferrure de fenêtre Standard  
Ferrure de fenêtre non apparente  
Conditions cadres selon catalogue

**Frame conditions**

Standard window fitting  
Concealed window fitting  
Frame conditions according to catalogue

**Flügelgrösse**

Standard-Fensterbeschlag  
FFB min. = 370 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

Ferrure de fenêtre Standard  
FFB min. = 370 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

**Sash size**

Standard window fitting  
FFB min. = 370 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

Verdeckt liegender Fensterbeschlag

FFB min. = 480 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

Ferrure de fenêtre non apparente

FFB min. = 480 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

Concealed window fitting

FFB min. = 480 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

links/rechts: \_\_\_\_\_

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_

left/right: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

Befestigungsmaterial, Fenstergriff,  
zusätzliche Beschläge

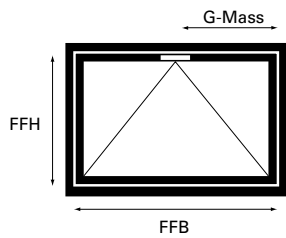
**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de  
fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional  
fittings





**Kippfenster**

**Fenêtre à soufflet**

**Bottom-hung window**

**Rahmenbedingungen**

Verdeckt liegender Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 3.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass immer mittig wählen

**Conditions cadres**

Ferrure non apparente  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 3.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Toujours choisir une mesure G centrée

**Frame conditions**

Concealed fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 3.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 For the G measurement, always select the value in the middle

**Flügelgröße**

FFB min. = 575 mm  
 max. = 1500 mm  
 FFH min. = 600 mm  
 max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 575 mm  
 max. = 1500 mm  
 FFH min. = 600 mm  
 max. = 2300 mm

**Sash size**

FFB min. = 575 mm  
 max. = 1500 mm  
 FFH min. = 600 mm  
 max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass immer mittig wählen.

La mesure G devrait être choisie centrée.

For the G measurement, always select the value in the middle.

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

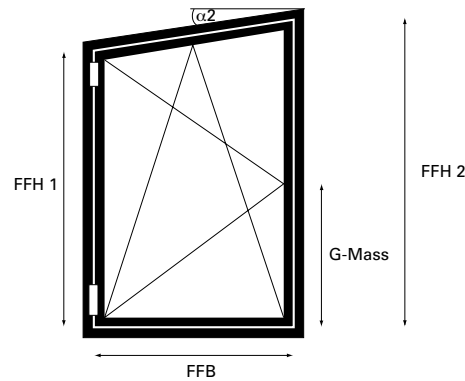
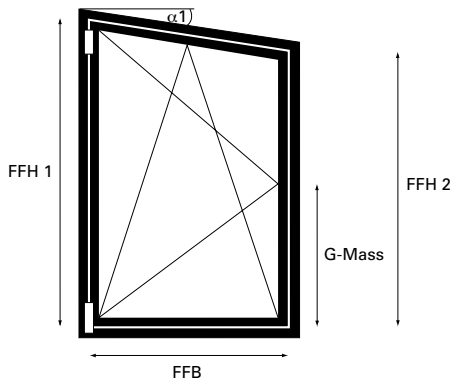
Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



**Atelierfenster**

**Fenêtre trapézoïdale**

**Studio window**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 2.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass min. 288 mm

**Conditions cadres**

Ferrure Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 2.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Mesure G min. 288 mm

**Frame conditions**

Standard fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 2.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 Min. G measurement 288 mm

**Flügelgrösse**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 schräg max. 1475 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 incliné max. 1475 mm

**Sash size**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 sloping max. 1475 mm

FFH1 min. = 575 mm  
 min. = 665 mm ( $\alpha 2 \leq 45^\circ$ )  
 max. = 2300 mm

FFH1 min. = 575 mm  
 min. = 665 mm ( $\alpha 2 \leq 45^\circ$ )  
 max. = 2300 mm

FFH1 min. = 575 mm  
 min. = 665 mm ( $\alpha 2 \leq 45^\circ$ )  
 max. = 2300 mm

FFH2 min. = 575 mm  
 max. = 2300 mm

FFH2 min. = 575 mm  
 max. = 2300 mm

FFH2 min. = 575 mm  
 max. = 2300 mm

Winkel:  $\alpha 1$  (max. 20°)  
 $\alpha 2$  (max. 45°)

Cornière:  $\alpha 1$  (max. 20°)  
 $\alpha 2$  (max. 45°)

Angle:  $\alpha 1$  (max. 20°)  
 $\alpha 2$  (max. 45°)

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

Öffnungsrichtung D/DK: \_\_\_\_\_

Direction d'ouverture F/OB: \_\_\_\_\_

Direction of opening SH/TT: \_\_\_\_\_

links/rechts: \_\_\_\_\_

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_

LH/RH: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH 1: \_\_\_\_\_ mm

FFH 1: \_\_\_\_\_ mm

FFH 1: \_\_\_\_\_ mm

FFH 2: \_\_\_\_\_ mm

FFH 2: \_\_\_\_\_ mm

FFH 2: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

Winkel  $\alpha 1$  ( $\leq 20^\circ$ ) \_\_\_\_\_

Cornière  $\alpha 1$  ( $\leq 20^\circ$ ) \_\_\_\_\_

Angle  $\alpha 1$  ( $\leq 20^\circ$ ) \_\_\_\_\_

$\alpha 2$  ( $\leq 45^\circ$ ) \_\_\_\_\_

$\alpha 2$  ( $\leq 45^\circ$ ) \_\_\_\_\_

$\alpha 2$  ( $\leq 45^\circ$ ) \_\_\_\_\_

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

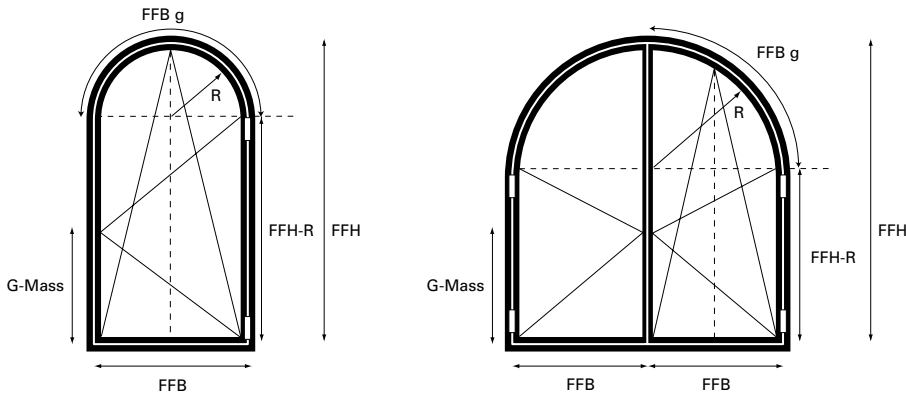
Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



**Rundbogenfenster**

**Fenêtre en demi-rond**

**Arched head window**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 2.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass min. 288 mm

**Conditions cadres**

Ferrure Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 2.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Mesure G min. 288 mm

**Frame conditions**

Standard fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 2.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 Min. G measurement 288 mm

**Flügelgrösse**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (1-flügelig)  
 max. = 1800 mm  
 FFH min. = 881 mm (2-flügelig)  
 max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (1 vantail)  
 max. = 1800 mm  
 FFH min. = 881 mm (2 vantaux)  
 max. = 2300 mm

**Sash size**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (single sash)  
 max. = 1800 mm  
 FFH min. = 881 mm (double sash)  
 max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

1- oder 2-flügelig: \_\_\_\_\_

1 ou 2 vantaux: \_\_\_\_\_

1 or 2 sash: \_\_\_\_\_

Öffnungsrichtung D/DK: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

Direction d'ouverture F/OB: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

Direction of opening SH/TT: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

links/rechts: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

LH/RH: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

R: \_\_\_\_\_

R: \_\_\_\_\_

R: \_\_\_\_\_

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

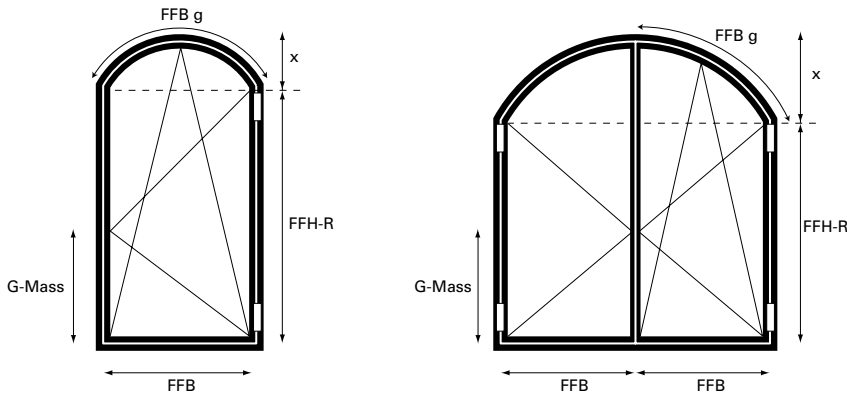
Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



**Segmentbogenfenster 1**

**Fenêtre à arc surbaissé 1**

**Window with segmented arch 1**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 2.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass min. 288 mm  
 $x \leq 10\% \text{ FFB}$

**Flügelgröße**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (1-flügelig)  
 FFH-R+x min. = 881 mm (2-flügelig)  
 max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

1- oder 2-flügelig: \_\_\_\_\_

Öffnungsrichtung D/DK: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

links/rechts: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB g: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

**Conditions cadres**

Ferrure Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 2.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Mesure G min. 288 mm  
 $x \leq 10\% \text{ FFB}$

**Dimension du vantail**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (1 vantail)  
 FFH-R+x min. = 881 mm (2 vantaux)  
 max. = 2300 mm

Quantité: \_\_\_\_\_

1 ou 2 vantaux: \_\_\_\_\_

Direction d'ouverture F/OB: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB g: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Frame conditions**

Standard fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 2.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 Min. G measurement 288 mm  
 $x \leq 10\% \text{ FFB}$

**Sash size**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (single sash)  
 FFH-R+x min. = 881 mm (double sash)  
 max. = 2300 mm

Quantity: \_\_\_\_\_

1 or 2 sash: \_\_\_\_\_

Direction of opening SH/TT: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

LH/RH: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB g: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

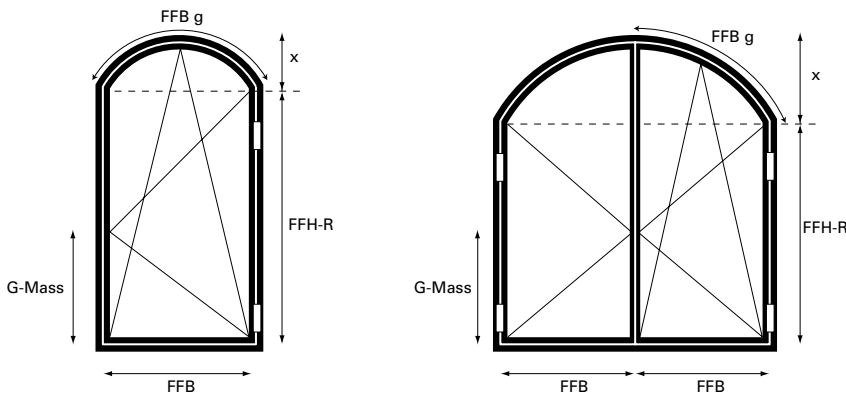
x: \_\_\_\_\_ mm

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



**Segmentbogenfenster 2**

**Fenêtre à arc surbaissé 2**

**Window with segmented arch 2**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 2.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass min. 288 mm  
 $x \geq 10\% \text{ FFB}$

**Conditions cadres**

Ferrure Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 2.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Mesure G min. 288 mm  
 $x \geq 10\% \text{ FFB}$

**Frame conditions**

Standard fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 2.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 Min. G measurement 288 mm  
 $x \geq 10\% \text{ FFB}$

**Flügelgrösse**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 665 mm  
 max. = 1800 mm  
 FFH-R+x min. = 881 mm (2-flügelig)  
 max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 665 mm  
 max. = 1800 mm  
 FFH-R+x min. = 881 mm (2 vantaux)  
 max. = 2300 mm

**Sash size**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 665 mm  
 max. = 1800 mm  
 FFH-R+x min. = 881 mm (double sash)  
 max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

1- oder 2-flügelig: \_\_\_\_\_

1 ou 2 vantaux: \_\_\_\_\_

1 or 2 sash: \_\_\_\_\_

Öffnungsrichtung D/DK: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

Direction d'ouverture F/OB: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

Direction of opening SH/TT: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

links/rechts: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

LH/RH: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

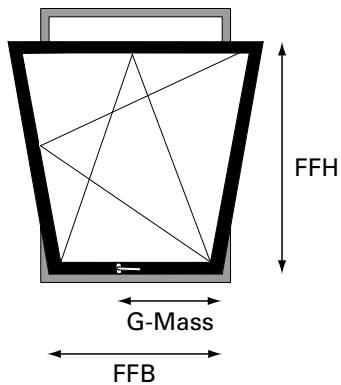
Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings

**Sondergeometrien**  
**Géométrie spéciale**  
**Special geometry**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows



**Ergo**

**Ergo**

**Ergo**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Fensterbeschlag  
Max. Gewicht 80 kg  
Max. Fläche 1.5 m<sup>2</sup>  
Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: ≤ 1:1.5

**Conditions cadres**

Ferrure de fenêtre Standard  
Poids max. 80 kg  
Surface max. 1.5 m<sup>2</sup>  
Rapport latéral max FFB/FFH: ≤ 1:1.5

**Frame conditions**

Standard window fitting  
Max. weight 80 kg  
Max. area 1.5 m<sup>2</sup>  
Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: ≤ 1:1.5

**Flügelgröße**

Standard-Fensterbeschlag  
FFB min. = 575 mm  
max. = 1200 mm  
FFH min. = 560 mm  
max. = 2200 mm

**Dimension du vantail**

Ferrure de fenêtre Standard  
FFB min. = 575 mm  
max. = 1200 mm  
FFH min. = 560 mm  
max. = 2200 mm

**Sash size**

Standard window fitting  
FFB min. = 575 mm  
max. = 1200 mm  
FFH min. = 560 mm  
max. = 2200 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

links/rechts: \_\_\_\_\_

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_

left/right: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

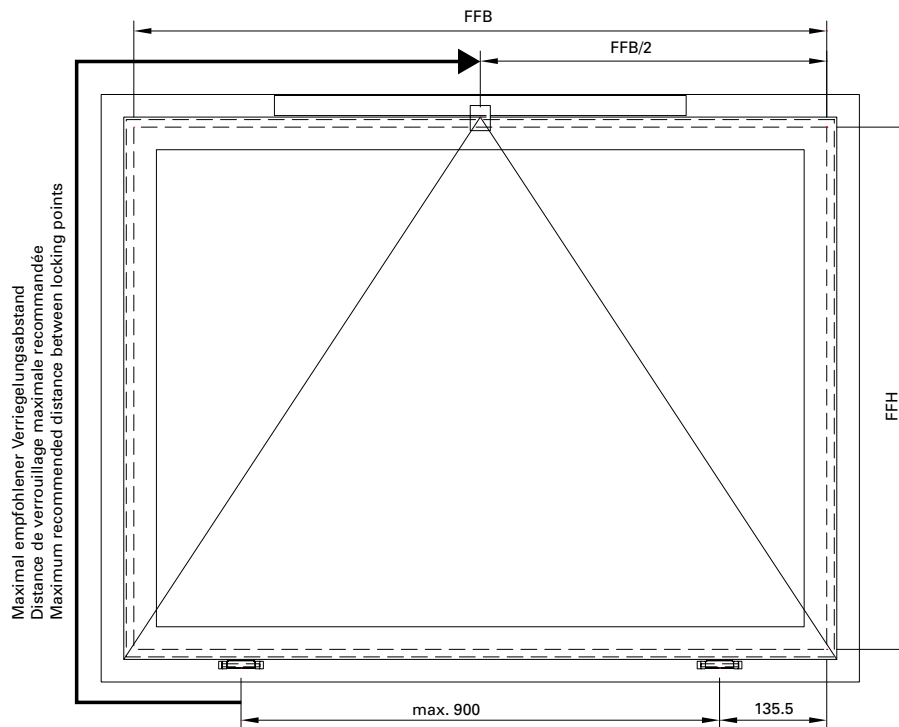
Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



Maximal empfohlener Verriegelungsabstand: 1500 mm

Distance de verrouillage maximale recommandée: 1500 mm

Maximum recommended distance between locking points: 1500 mm

Gewicht pro Kippflügelband (Standard-Beschlag): 40 kg (120 kg pro Flügel)

Poids par paumelle de vantail à soufflet (Ferrure Standard): 40 kg (120 kg par vantail)

Weight per hinge for bottom-hung sash (Standard fitting): 40 kg (120 kg per sash)

**Formel:**

$$135.5 \text{ mm} + \text{FFH} + \text{FFB}/2 = \text{max. } 1500 \text{ mm}$$

**Formule:**

$$135.5 \text{ mm} + \text{FFH} + \text{FFB}/2 = \text{max. } 1500 \text{ mm}$$

**Formula:**

$$135.5 \text{ mm} + \text{FFH} + \text{FFB}/2 = \text{max. } 1500 \text{ mm}$$

**Flügel mit 1 Motor**

**Vantail avec 1 moteur**

**Sash with 1 motor**

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Antrieb Entraînement Drive	Hub Course Lift distance	FFB min.	FFH min.
550.960	EM/2	327 mm	521 mm	510 mm
550.961	EM/2	603 mm	797 mm	840 mm
550.689	FM	600 mm	750 mm	1000 mm
550.962	OM/2	327 mm	703 mm	600 mm

**Für Kippflügel mit nur 1 Verriegelungspunkt (manuell oder motorisch) zusätzlich bestellen:**

557.220 Sicherungsschere 300 oder  
 557.221 Sicherungsschere 600

**Pour le vantail à soufflet ne possédant que 1 point de verrouillage (manuel ou motorisé), commander de plus:**

557.220 Compas de sécurité 300 ou  
 557.221 Compas de sécurité 600

**For bottom-hung sash with only 1 locking point (manually or motorized), also order:**

557.220 Security stay 300 or  
 557.221 Security stay 600

**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



**550.960** Hub 327 mm  
**550.961** Hub 603 mm

**Kettenantrieb EM/2**  
 für Kipfenster, Aluminium  
 silbergrau pulverbeschichtet

VE = 1 Antrieb

**550.960** Course 327 mm  
**550.961** Course 603 mm

**Entraînement à chaîne EM/2**  
 pour fenêtre à soufflet,  
 aluminium revêtement par  
 poudre gris argent

UV = 1 entraînement

**550.960** Lift distance 327 mm  
**550.961** Lift distance 603 mm

**Chain drive EM/2**  
 for tilt, top-hung, aluminium  
 silver-grey powder coated

PU = 1 drive

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Hublänge Course Lift distance	LxHxT mm	min. FFB / FFH Kippflügel min. FFB / FFH Vantail à soufflet min. FFB / FFH Tilt window
<b>550.960</b>	327 mm	544 x 40 x 40	521 x 510 mm
<b>550.961</b>	603 mm	820 x 40 x 40	797 x 840 mm



**550.963**  
**Konsolenset Rahmen**  
 für EM/2, Motor auf Rahmen  
 montiert, Aluminium silbergrau  
 pulverbeschichtet

VE = 1 Konsolenset

**550.963**  
**Ensemble console cadre**  
 pour EM/2, moteur monté sur  
 le cadre, aluminium revêtement  
 par poudre gris argent

UV = 1 ensemble console

**550.963**  
**Bracket kit for frame**  
 for EM/2, motor mounted on  
 the frame, aluminium silver-grey  
 powder coated

PU = 1 bracket kit



**550.964**  
**Konsolenset Flügel**  
 für EM/2, Motor auf Flügel  
 montiert, Aluminium silbergrau  
 pulverbeschichtet

VE = 1 Konsolenset

**Zusätzlich bestellen:**  
 550.698 Kabelübergang

**550.964**  
**Ensemble console vantail**  
 pour EM/2, moteur monté sur  
 le vantail, aluminium revêtement  
 par poudre gris argent

UV = 1 ensemble console

**Commander séparément:**  
 550.698 Passage de câble

**550.964**  
**Bracket kit for sash**  
 for EM/2, motor mounted on  
 the sash, aluminium silver-grey  
 powder coated

PU = 1 bracket kit

**Order separately:**  
 550.698 Cable transition



**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



**550.689** Hub 600 mm  
**Kettenantrieb FM**  
 für Kippfenster, Aluminium  
 silbergrau pulverbeschichtet,  
 auf Flügel montiert

VE = 1 Antrieb  
 1 Konsolenset

**Zusätzlich bestellen:**  
 550.698 Kabelübergang

**550.689** Course 600 mm  
**Entraînement à chaîne FM**  
 pour fenêtre à soufflet, aluminium  
 revêtement par poudre gris ar-  
 gent, monté sur le cadre

UV = 1 entraînement  
 1 set de montage

**Commander séparément:**  
 550.698 Passage de câble

**550.689** Lift distance 600 mm  
**Chain drive FM**  
 for tilt windows, aluminium  
 silver-grey powder coated,  
 mounted on the frame

PU = 1 drive  
 1 installation set

**Order separately:**  
 550.698 Cable transition

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Hublänge Course Lift distance	LxHxT mm	min. FFB / FFH Kippflügel min. FFB / FFH Vantail à soufflet min. FFB / FFH Tilt window
550.689	600 mm	744 x 100.5 x 66	750 x 1000 mm



**550.962** Hub 327 mm  
**Kettenantrieb OM/2**  
 für Kippfenster, Aluminium  
 silbergrau pulverbeschichtet,  
 in Rahmen verdeckt liegend  
 montiert

VE = 1 Antrieb  
 1 Montageplatte gross  
 1 Konsolenset

**550.962** Course 327 mm  
**Entraînement à chaîne OM/2**  
 pour fenêtre à soufflet,  
 aluminium revêtement par  
 poudre gris argent, montage  
 non apparent dans le cadre

UV = 1 entraînement  
 1 plaque de montage  
 1 set de montage

**550.962** Lift distance 327 mm  
**Chain drive OM/2**  
 for tilt windows, aluminium  
 silver-grey powder coated,  
 concealed in the frame

PU = 1 drive  
 1 assembly plate  
 1 installation set

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Hublänge Course Lift distance	LxHxT mm	min. FFB / FFH Kippflügel min. FFB / FFH Vantail à soufflet min. FFB / FFH Tilt window
550.962	327 mm	508 x 30 x 35	703 x 600 mm



**550.698**  
**Kabelübergang**  
 bis 48 V DC geeignet, trennbar  
 über Steckfunktion mit Sicher-  
 heitsschraube, Kabelübergang  
 mit Federummantelung, verdeckt  
 liegend im Falz montierbar,  
 inkl. Kabel (an Buchse 4 m, am  
 Stecker 6 m)

VE = 1 Stück

**Nenndaten**  
 Bemessungsspannung: 48 V DC  
 Kontaktbelastbarkeit: 3 A  
 Anschlussstelle: 6-polig  
 Kabelquerschnitt: 6 x 0.34 mm<sup>2</sup>  
 Kabel Aussendurchmesser:  
 ø 4,9 mm  
 Federlänge: 220 mm

**550.698**  
**Passage de câble**  
 jusqu'à 48 V DC, séparable par  
 fonction enfichable avec vis de  
 sécurité, passage de câble  
 avec gaine ressort, à monter  
 de façon non apparente dans  
 feuillure, avec câble (sur  
 connecteur femelle 4 m, sur  
 connecteur mâle 6 m)

UV = 1 pièce à 5 m

**Données nominales**  
 Tension de mesure: 48 V DC  
 Capacité de charge contact: 3 A  
 Zone de raccordement: 6 pôles  
 Diamètre de câble: 6 x 0.34 mm<sup>2</sup>  
 Diamètre extérieur du câble:  
 ø 4,9 mm  
 Longueur ressort: 220 mm

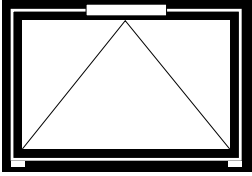
**550.698**  
**Cable transition**  
 up to 48 V DC, separatable using  
 plug feature with safety screw,  
 cable transition with spring clad-  
 ding, can be mounted hidden in fold,  
 including cable (socket: 4 m,  
 plug: 6 m)

PU = 1 piece, 5 m each

**Characteristics**  
 Rating: 48 V DC  
 Contact load: 3 A  
 Connection point: 6-pin  
 Cable cross section: 6 x 0.34 mm<sup>2</sup>  
 External diameter of cable:  
 4.9 mm  
 Spring length: 220 mm

**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



**Oberlichtöffner motorisiert      Ferrure d'imposte motorisés      Top light opener motorized**

	<b>EM/2</b> <b>550.960</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm <b>550.961</b> Hub / Course / Lift distance 603 mm	<b>OM/2</b> <b>550.962</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm	<b>FM</b> <b>550.689</b> Hub / Course / Lift distance 600 mm
Nennspannung Tension nominale Rated voltage	24V DC (-20% / +25%)		24V DC (-10% / +25%)
Nennstrom Courant nominal Rated current	ca. 1.0 A		ca. 1.8 A
Abschaltung AUF Arrêt OUVERT OPEN cut-out	Eingebauter Endschalter Fin de course monté Built-in end switch		
Abschaltung ZU Arrêt FERMÉ CLOSE cut-out	Integrierte elektrische Lastabschaltung Coupure en charge électrique intégrée Integrated electrical load cut-off		
Zug- und Druckkraft Force de traction et de pression Traction and thrust	300 N	300 N	600 N
Nennverriegelungskraft Force de verrouillage nominale Nominal locking force	3000 N		
Laufgeschwindigkeit Vitesse de déplacement Operating speed	ca. 12 mm/s		ca. 10 mm/s
Einschaltdauer Durée de mise en circuit Duty cycle	3 min. Ein, 7 min. Aus 3 min. marche, 7 min. arrêt 3 min. on, 7 min. off		1 min. Ein, 2 min. Aus 1 min. marche, 2 min. arrêt 1 min. on, 2 min. off
Anschlussleitung Câble de raccordement Connecting cable	3 polig, Länge 3 m 3 pôles, longueur 3 m 3-core, length 3 m		2 polig, Länge 3 m 2 pôles, longueur 3 m 2-core, length 3 m

Alle Kettenmotoren sind für  
RWA-Anlagen geeignet

Tous les moteurs de chaîne  
conviennent aux installations RWA

All chain motors are suitable for SHEVS  
installations

**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

	<b>EM/2</b> <b>550.960</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm <b>550.961</b> Hub / Course / Lift distance 603 mm	<b>OM/2</b> <b>550.962</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm	<b>FM</b> <b>550.689</b> Hub / Course / Lift distance 600 mm
Umgebungstemperatur Température ambiante Ambient temperature	-10°C bis +60°C -10°C jusqu'à + 60°C -10°C up to +60°C		
Schutzart Type de protection Protection rating	IP 20 nach DIN EN 60259 IP 20 selon DIN EN 60259 IP 20 in accordance with DIN EN 60259		
CE-Konformität Conformité CE CE conformity	Gemäss EMV-Richtlinie 2004/108/EG und der Niederspannungsrichtlinie 2006/95 EG Selon la directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE et la directive basse tension 2006/95 CE In accordance with the EMC Directive 2004/108/EC and the Low Voltage Directive 2006/95/EC		
Ausstellmechanik Mécanique d'ouverture Opening mechanism	Nirostahlkette, wartungsfrei Chaîne en acier inoxydable, sans maintenance Stainless steel chain, maintenance-free		
Gehäuse Corps Casing	Aluminium Aluminium Aluminium		
Aussenmontage Montage extérieur Outside installation	nicht geeignet non approprié not suitable		
Flügelgewicht Poids de vantail Sash weight	Max. 120 kg aufliegende Kippbänder oder Anschweissbänder (bei Kippflügeln mit 1-Punkt-Zuhaltung Sicherungsscheren verwenden) Charnières à soufflet ou à souder en applique (max. 120 kg) (pour les charnières à soufflet avec un blocage 1 point, utiliser un système de sécurité en ciseaux) Max. 120 kg surface-mounted bottom-hung hinges or weld-on hinges (for bottom-hung sash with single-point closure, use a security stay)		

#### Sonderbestellung

Ausführungen:

EM/2 als Tandem  
mit Hub 327 mm oder 603 mm

OM/2 mit Hub 603 mm oder  
als Tandem mit Hub 327 mm oder  
603 mm

FM als Tandem

#### Commande spéciale

Exécutions:

EM/2 sous forme de tandem  
avec course 327 mm ou 603 mm

OM/2 avec course de 603 mm ou sous  
forme de tandem avec course 327 mm  
ou 603 mm

FM sous forme de tandem

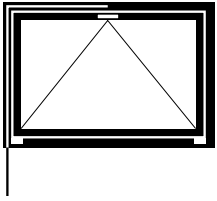
#### Special order

Versions:

EM/2 as tandem with lift distance  
327 mm or 603 mm

OM/2 with 603 mm length of travel or  
as tandem with lift distance  
327 mm or 603 mm

FM as tandem



Oberlichtöffner F200

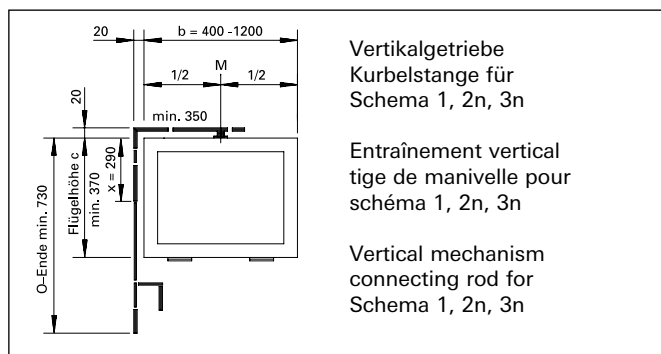
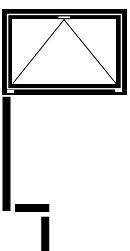
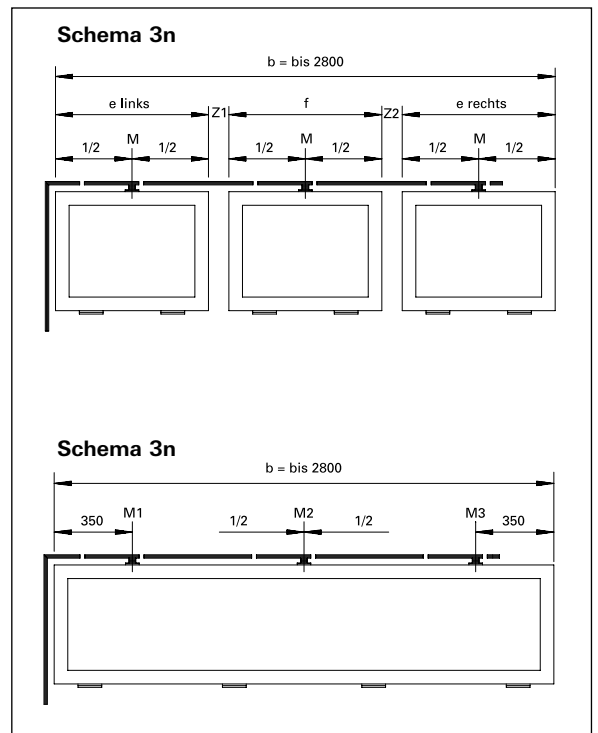
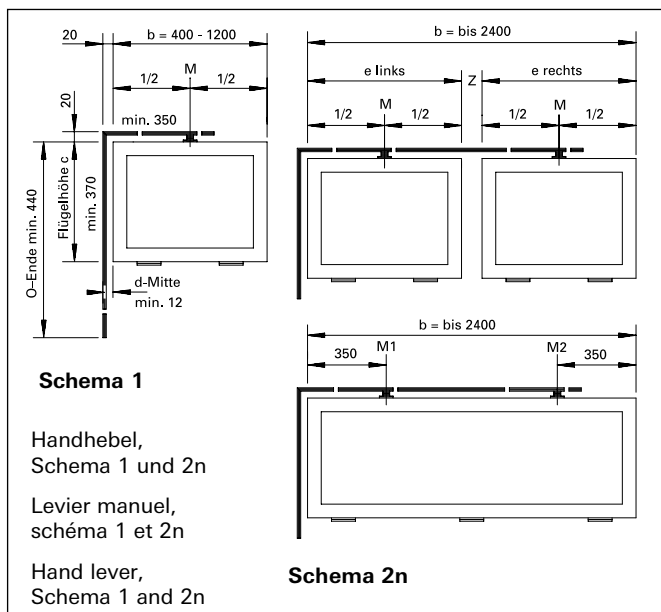
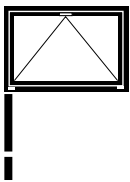
Ferrure d'imposte F200

Top light opener F200

Flügelanordnung

Dispositions des vantaux

Arrangement of sashes



Flügelbreite Mass b

400 – 1200 mm = 1 Schere, Schema 1  
 1201 – 2400 mm = 2 Scheren, Schema 2n  
 2401 – 2800 mm = 3 Scheren, Schema 3n

Largeur du vantail, mesure b

400 – 1200 mm = 1 compas, schéma 1  
 1201 – 2400 mm = 2 compas, schéma 2n  
 2401 – 2800 mm = 3 compas, schéma 3n

Sash width b

400 – 1200 mm = 1 stay, schema 1  
 1201 – 2400 mm = 2 stays, schema 2n  
 2401 – 2800 mm = 3 stays, schema 3n

**Oberlichtöffner F200**  
**Ferrure d'imposte F200**  
**Top light opener F200**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

**Bestellangaben**  
**Oberlichtöffner F200**

**Flügelhöhe Mass c**

mind.: 370 mm  
 max.: 1000 mm  
 Hub: 50 mm  
 Gewicht: 80 kg  
**Öffnungsweite: 200 mm**

Platzbedarf bei Handhebel  
 seitlich und oben 20 mm

**Bedienung Handhebel**

Benennung	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.651</b> Grundbeschlag mit Handhebel, Eckumlenkung, Öffnerschere und Winkel-Flügelstütze	1	1	1
<b>550.652</b> Zusatzschere mit Winkel-Flügelstütze		1	2
Zug- und Querstange ø 8 mm mit Alu-Abdeckprofil			
<b>550.641</b> Länge 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Länge 3300 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Muffe für Stangenkupplung ø 8 mm			

**Bedienung**  
**Vertikal-Getriebe Kurbelstange**

Benennung	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.653</b> Grundbeschlag mit Eckwinkel, Öffnerschere und Winkel-Flügelstütze	1	1	1
<b>550.652</b> Zusatzschere mit Winkel-Flügelstütze		1	2
Zug- und Querstange ø 8 mm mit Alu-Abdeckprofil			
<b>550.641</b> Länge 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Länge 3300 mm	1	1	1
<b>550.643</b> Vertikalgetriebe mit Kreuzgelenk	1	1	1
<b>550.644</b> Knickkurbel mit Kurbelhalter	1	1	1
<b>550.650</b> Kurbelstange Länge 5000 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Muffe für Stangenkupplung ø 8 mm			

**Données de commande**  
**Ferrure d'imposte F200**

**Hauteur du vantail, mesure c**

min.: 370 mm  
 max.: 1000 mm  
 Course: 50 mm  
 Poids: 80 kg  
**Largeur d'ouverture: 200 mm**

Encombrement avec levier manuel  
 sur le côté ou en haut 20 mm

**Actionnement par levier manuel**

Désignation	Schéma		
	1	2n	3n
<b>550.651</b> Ferrure de base avec levier manuel, renvoi d'angle, compas d'ouverture et palier d'accrochage équerre	1	1	1
<b>550.652</b> Compas d'ouverture avec palier d'accrochage en équerre		1	2
Tringle de tirage ø 8 mm avec profilé			
<b>550.641</b> Longueur 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Longueur 3300 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Douille d'accouplement ø 8 mm			

**Actionnement par entraînement**  
**vertical tige de manivelle**

Désignation	Schéma		
	1	2n	3n
<b>550.653</b> Ferrure de base avec renvoi d'angle compas d'ouverture et palier d'accrochage en équerre	1	1	1
<b>550.652</b> Compas d'ouverture avec palier d'accrochage en équerre		1	2
Tringle de tirage ø 8 mm avec profilé			
<b>550.641</b> Longueur 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Longueur 3300 mm	1	1	1
<b>550.643</b> Entraînement vertical avec joint universel	1	1	1
<b>550.644</b> Manivelle articulée avec support	1	1	1
<b>550.650</b> Tige de manivelle longueur 5000 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Douille d'accouplement ø 8 mm			

**Details for order**  
**Top light opener F200**

**Sash height c**

min.: 370 mm  
 max.: 1000 mm  
 Travel: 50 mm  
 Weight: 80 kg  
**Opening width: 200 mm**

Space required with hand lever  
 at side and top 20 mm


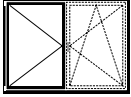
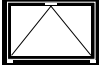

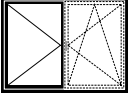
**Operation with hand lever**

Designation	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.651</b> Basic set of fittings with hand lever, corner guides, opener stay, and corner sash support	1	1	1
<b>550.652</b> Opener stay with corner sash support		1	2
Vertical and horizontal rods ø 8 mm with alu cover section			
<b>550.641</b> Length 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Length 3300 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Sleeve for rod coupling ø 8 mm			

**Operation with vertical control**  
**mechanism connecting rod**

Designation	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.653</b> Basic set of fittings with corner guides, opener stay and corner sash support	1	1	1
<b>550.652</b> Opener stay with corner sash support		1	2
Vertical and horizontal rods ø 8 mm with alu cover section			
<b>550.641</b> Length 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Length 3300 mm	1	1	1
<b>550.643</b> Vertical drive rod with universal joint	1	1	1
<b>550.644</b> Articulated crank with crank holder	1	1	1
<b>550.650</b> Connecting rod length 5000 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Sleeve for rod coupling ø 8 mm			

Übersicht Fensterbeschlag-Bohrlehren  
Sommaire gabarits de perçage pour ferrure de fenêtre  
Overview of drilling jigs for window fittings

Artikel-Nummer Numéro d'article Part no.	Standard-Fensterbeschlag Ferrure de fenêtre Standard Standard window fitting			Verdeckt liegender Fensterbeschlag Ferrure de fenêtre non apparente Concealed window fitting	
					
499.531					
499.451 (1/2)					
499.451 (2/2)					
499.452 (1/2)					
499.452 (2/2)					
499.453 (1/2)					
499.453 (2/2)					
499.454 (1/3)					
499.454 (2/3)					
499.454 (3/3)					
499.571					
499.456					
499.019					
499.458					
499.459					
499.460					
499.461					
499.462					
499.463					
499.464					

## Verarbeitungshilfen

Outils d'usinage

Assembly tools

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**499.298**

### Einspann-Unterlagen

aus Aluminium, Länge 325 mm,  
zum Sägen von Profil 30.900  
auf Sägen mit horizontaler  
Spannvorrichtung

VE = 1 Stück

(1 Einspannunterlage A)

(1 Einspannunterlage B)

**499.298**

### Supports

en aluminium, longueur 325 mm,  
pour couper les profilés 30.900  
sur les machines munies d'un dis-  
positif de serrage horizontal

UV = 1 pièce

(1 Support A)

(1 Support B)

**499.298**

### Cutting supports

aluminium, length 325 mm,  
for sawing section 30.900 on  
saws with horizontal clamp

PU = 1 piece

(1 Support A)

(1 Support B)



**499.531**

### Bohrlehre Flügel

für die Getriebeausnehmung

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.531**

### Gabarit de perçage vantail

pour l'évidement du mécanisme

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.531**

### Drilling jig for sash

for the cut-out on the  
mechanism case

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.451**

### Bohrlehre Flügel

für Getriebebeschienen

VE = 2 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.451**

### Gabarit de perçage vantail

pour crémone de tringle

UV = 2 pièces

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.451**

### Drilling jig for sash

for mechanism rod

PU = 2 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.452**

### Bohrlehre Flügel

für Stulpgetriebe

VE = 2 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.452**

### Gabarit de perçage vantail

pour Stulpgetriebe

UV = 2 pièces

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.452**

### Drilling jig for sash

for Stulpgetriebe

PU = 2 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



2/2

1/2

**499.453**

**Bohrlehre Flügel**  
für Mittenverriegelungen

VE = 2 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.453**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour verrouillages central

UV = 2 pièces

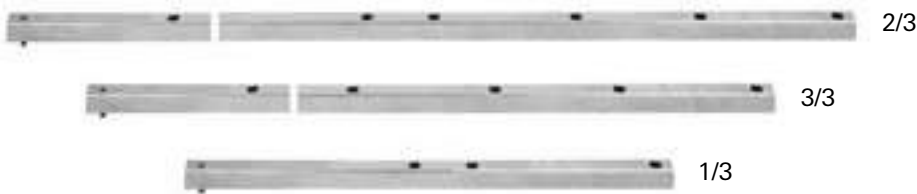
Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

**499.453**

**Drilling jig for sash**  
for central locks

PU = 2 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



2/3

3/3

1/3

**499.454**

**Bohrlehre Flügel**  
für Oberschienen

VE = 3 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.454**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour tringle supérieure

UV = 3 pièces

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.454**

**Drilling jig for sash**  
for top rod

PU = 3 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.571**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Eck- und Scherenlager  
sowie Kippband

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

**499.571**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour charnière inférieure d'angle,  
charnière supérieure du ciseaux  
et paumelle soufflet

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

**499.571**

**Drilling jig for frame**  
for corner hinge, scissor  
hinge and tilt hinge

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting





**499.456**

**Bohrlehre Flügel**  
für Eckumlenkung und  
Flügelager

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.456**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour fiche d'angle du vantail  
et renvoi d'angle

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.456**

**Drilling jig for sash**  
for sash hinge and  
corner guides

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.019**

**Bohrlehre Flügel**  
für Drehlager

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

**499.019**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour charnière

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

**499.019**

**Drilling jig for sash**  
for pivot hinge

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



**499.458**

**Bohrlehre Flügel**  
für Kippband, Zwangs-  
verriegelung und  
Schnäpperbolzen

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.458**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour charnière de soufflet,  
verrouillage forcé et goujon  
d'encliquetage

UV = 1 pièce

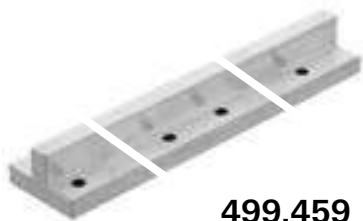
Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.458**

**Drilling jig for sash**  
for bottom-hung hinge,  
forced locking and bolt for  
spring-loaded catch

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.459**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Schliessblech und  
Kippschliessblech

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.459**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour gâche du rouleau et  
gâche oscillo-battant

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.459**

**Drilling jig frame**  
for strike plate and  
tilt striking plate

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.460**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Ecklager, Rahmenanbindung  
und Adapterplatte

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.460**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour charnière d'angle,  
raccordement au cadre et  
profilés d'adaptation

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.460**

**Drilling jig for frame**  
for corner pivot, frame  
attachment and adapter profiles

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.461**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Schere und Drehlager

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.461**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour compas et pivot

UV = 1 pièce

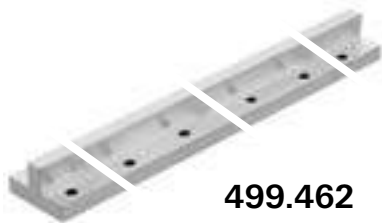
Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.461**

**Drilling jig for frame**  
for stay and pivots

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.462**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Balkonschnäpper und  
Zwangsverriegelungen

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.462**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour loqueteaux pour portes de  
balcon et verrouillages forcés

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.462**

**Drilling jig for frame**  
for balcony door catch and  
forced locking points

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.463**

**Bohrlehre Flügel**  
für Flügellager und  
Drehbegrenzer

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.463**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour fiche d'angle du vantail  
et compas de limitation  
d'ouverture

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.463**

**Drilling jig for sash**  
for sash hinge part and  
opening limiter

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.464**

**Bohrlehre Flügel**  
für Drehlagerschiene

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.464**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour crémone de compas

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.464**

**Drilling jig for sash**  
for pivot hinge rod

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.380**

**Bohrlehrensatz**  
für Oberlichtöffner F200

VE = 1 Garnitur

**499.380**

**Jeu de gabarit de perçage**  
pour ferrure d'imposte F200

UV = 1 garniture

**499.380**

**Set of drilling jigs**  
for top light opener F200

PU = 1 set

Verarbeitungshilfen

Outils d'usinage

Assembly tools

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**499.319**

**Bohrlehre**

für Entwässerungstülle  
450.047/450.049

VE = 1 Stück

**499.319**

**Gabarit de perçage**

pour douille d'évacuation  
d'eau 450.047/450.049

UV = 1 pièce

**499.319**

**Drilling jig**

for draining pipe  
450.047/450.049

PU = 1 piece



**499.312**

**Stufenbohrer**

ø 6,7 x 12 mm,  
für Entwässerungstülle  
450.047/450.049

VE = 1 Stück

**499.312**

**Mèche étagée HSS**

ø 6,7 x 12 mm, pour douille  
d'évacuation d'eau  
450.047/450.049

UV = 1 pièce

**499.312**

**Stepped drill**

ø 6,7 x 12 mm,  
for draining pipe 450.047/450.049

PU = 1 piece



**499.339**

**Kegelsenker**

15 x 100 mm, zum Ansenken  
der Bohrungen für die  
Entwässerungstülle  
450.047/450.049

VE = 1 Stück

**499.339**

**Fraise conique**

15 x 100 mm, pour faire le  
chanfrein des trous pour les  
douille d'évacuation d'eau  
450.047/450.049

UV = 1 pièce

**499.339**

**Countersink**

15 x 100 mm, for countersinking  
the drill holes for draining pipe  
450.047/450.049

PU = 1 piece



**499.318**

**Montagewerkzeug**

für den Einbau der  
Entwässerungstülle  
450.047/450.049

VE = 1 Stück

**499.318**

**Outil de montage**

pour la montage de la douille  
d'évacuation d'eau  
450.047/450.049

UV = 1 pièce

**499.318**

**Fitting tool**

for installation of draining  
pipe 450.047/450.049

PU = 1 piece



**499.102**

**Montagehebel**

zum Ausrichten der  
Befestigungsfedern 450.022

VE = 1 Stück

**499.102**

**Levier de montage**

pour ajuster les ressorts de  
fixation 450.022

UV = 1 pièce

**499.102**

**Assembly lever**

for straightening fixing  
springs 450.022

PU = 1 piece

**Verarbeitungshilfen**

**Outils d'usinage**

**Assembly tools**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**499.108**

**Dichtungsroller**

zum Einrollen von verschiedenen  
Jansen-Dichtungen

VE = 1 Stück

**499.108**

**Roulette à joint**

pour monter des joints  
divers Jansen

UV = 1 pièce

**499.108**

**Gasket roller**

for inserting various  
Jansen gaskets

PU = 1 piece



**499.425**

**Dichtungsschere**

für den Zuschnitt der Dichtungen

VE = 1 Stück

**499.425**

**Ciseau à joint**

pour la découpe des joints

UV = 1 pièce

**499.425**

**Weatherstrip shear**

for cutting the weatherstrips

PU = 1 piece



**499.261**

**Kupfer-Schweisslehre**

für die Wärmeabtragung  
beim Schweißen der  
Edelstahlprofile

VE = 2 Stück

**499.261**

**Gabarit de soudage**

en cuivre pour l'évacuation de  
la chaleur lors du soudage des  
profilés acier Inox

UV = 2 pièces

**499.261**

**Copper welding template**

for heat dissipation of stainless  
steel profiles during welding

PU = 2 pieces

## Verarbeitungshilfen

### Outils d'usinage

### Assembly tools

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**499.001**

#### Befestigungsset

zum Versetzen der magazinierten Befestigungs-Knöpfe 450.007/008

VE = 1 Set komplett inkl. Koffer  
3 Kreuzschlitz-Schraubklingen

**499.001**

#### Machine à poser les boutons de parclozes

pour le déplacement des boutons de fixations 450.007/008 emmagasinés

UV = 1 set complet, valise incl.  
3 mèches cruciforme

**499.001**

#### Fastening set

for placing magazine fixing studs 450.007/008

PU = 1 set complete, incl. case  
3 Phillips screwdriver blades



**499.002**

#### Kreuzschlitz-Schraubklingen für Befestigungsset 499.001

VE = 3 Stück

**499.002**

#### Embout de tournevis cruciforme

pour machine à poser 499.001

UV = 3 pièces

**499.002**

#### Blades for cross-recessed screws (Phillips)

for fastening set 499.001

PU = 3 pieces



**499.004**

#### Spiralbohrer ø 3,5 mm

mit Sechskantschaft zum Bohren der Löcher für 450.006

VE = 3 Spiralbohrer  
1 Kupplungsüberbrückung für Set 499.001

**499.004**

#### Mèche hélicoïdale ø 3,5 mm

avec serrage 6-pans pour percer les trous de 450.006

UV = 3 mèches hélicoïdales  
1 système d'embrayage pour set 499.001

**499.004**

#### Twist drill ø 3,5 mm

with hexagonal shaft, for drilling holes for 450.006

PU = 3 twist drills  
1 coupling bridge for Set 499.001



**499.039**

#### Bohrer-Führung ø 3,5 mm

für Befestigungsset 499.001, optimiert die Führung des Spiralbohrers 499.004 und ermöglicht ein genaues Bohren.

VE = 1 Stück

**499.039**

#### Guidage de foret ø 3,5 mm

pour la machine à poser les boutons 499.001, optimise le guidage de la mèche hélicoïdale 499.004 et permet un perçage précis.

UV = 1 pièce

**499.039**

#### Drill guide ø 3,5 mm

for fastening set 499.001, optimises the guidance of the twist drill 499.004, and permits precise drilling.

PU = 1 piece



**499.003**

#### Schraubklingen

mit SR1-Angriff, für Akku-Schrauber

VE = 3 Stück

**499.003**

#### Embout de tournevis

avec tête spéciale SR1, pour visseuse à accumulateur

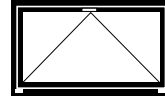
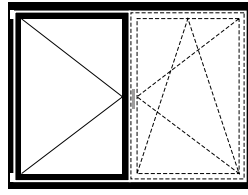
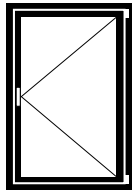
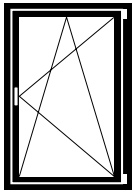
UV = 3 pièces

**499.003**

#### Blades

with SR1 head, for battery-operated screw driver

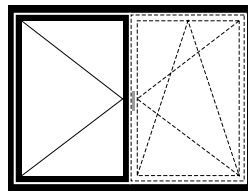
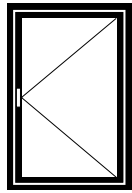
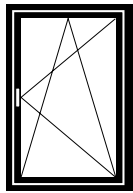
PU = 3 pieces



**Standard-Fensterbeschlag**

**Ferrure de fenêtre Standard**

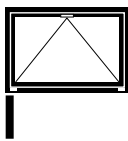
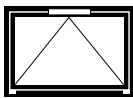
**Standard window fitting**



**Verdeckt liegender Fensterbeschlag**

**Ferrure de fenêtre non apparente**

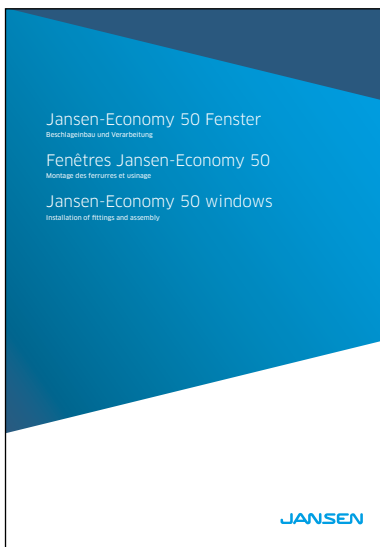
**Concealed window fitting**



**Oberlichtöffner**

**Ferrure d'imposte**

**Top light opener**



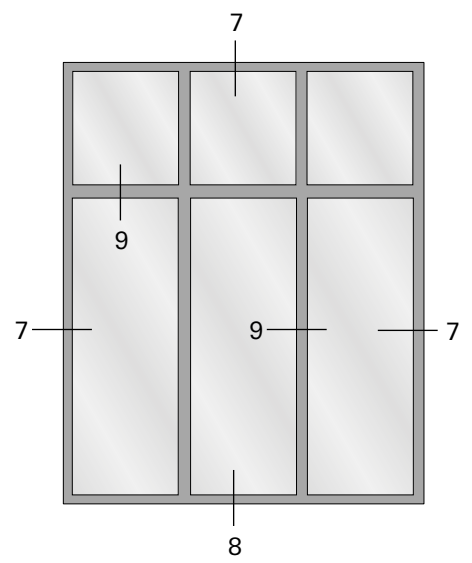
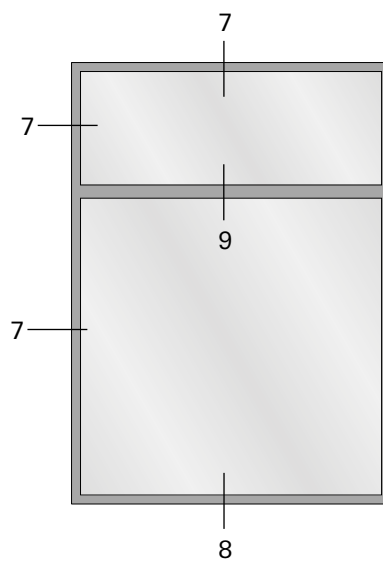
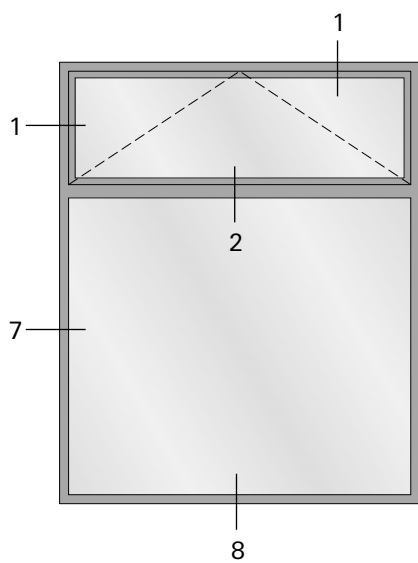
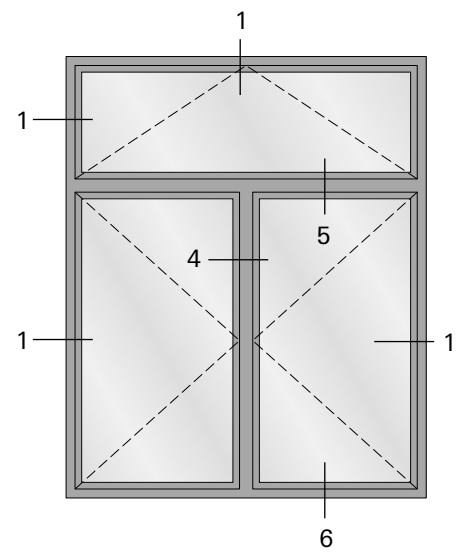
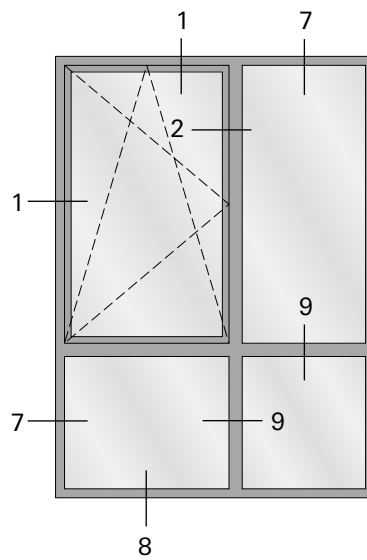
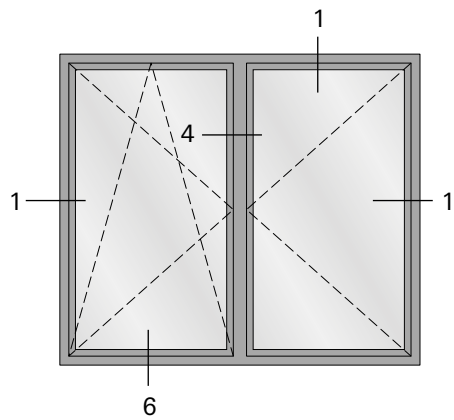
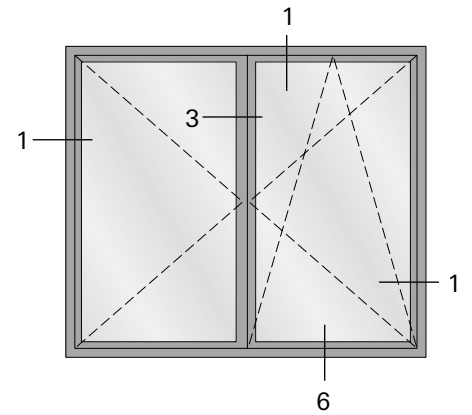
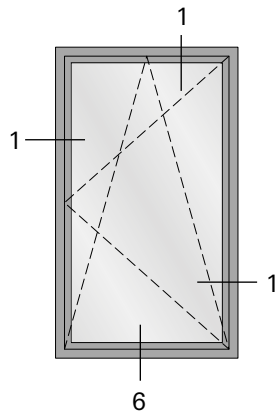
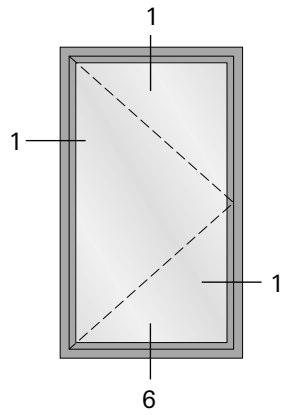
**Beschlageinbau-Zeichnungen für den Standard-Fensterbeschlag sowie den verdeckt liegenden Fensterbeschlag siehe «Jansen-Economy 50 Fenster – Beschlageinbau und Verarbeitung»**

**Dessins de montage des ferrures standard pour fenêtre ainsi que la ferrure de fenêtre non apparente voir «Jansen-Economy 50 fenêtres – Montage des ferrures et usinage»**

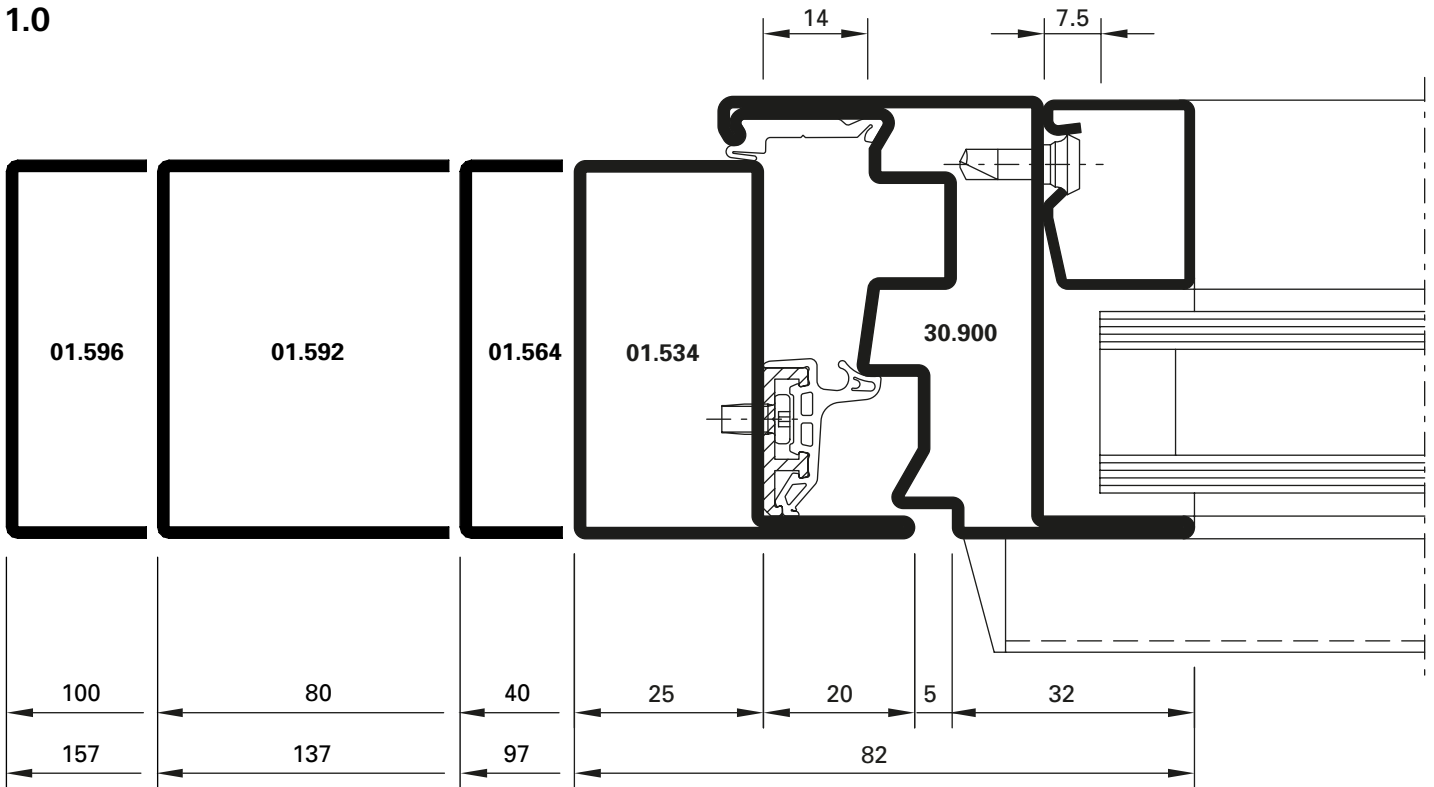
**Drawings for installation of fittings of the standard window fitting and the concealed window fitting see «Jansen-Economy 50 windows – Installation of fittings and assembly».**





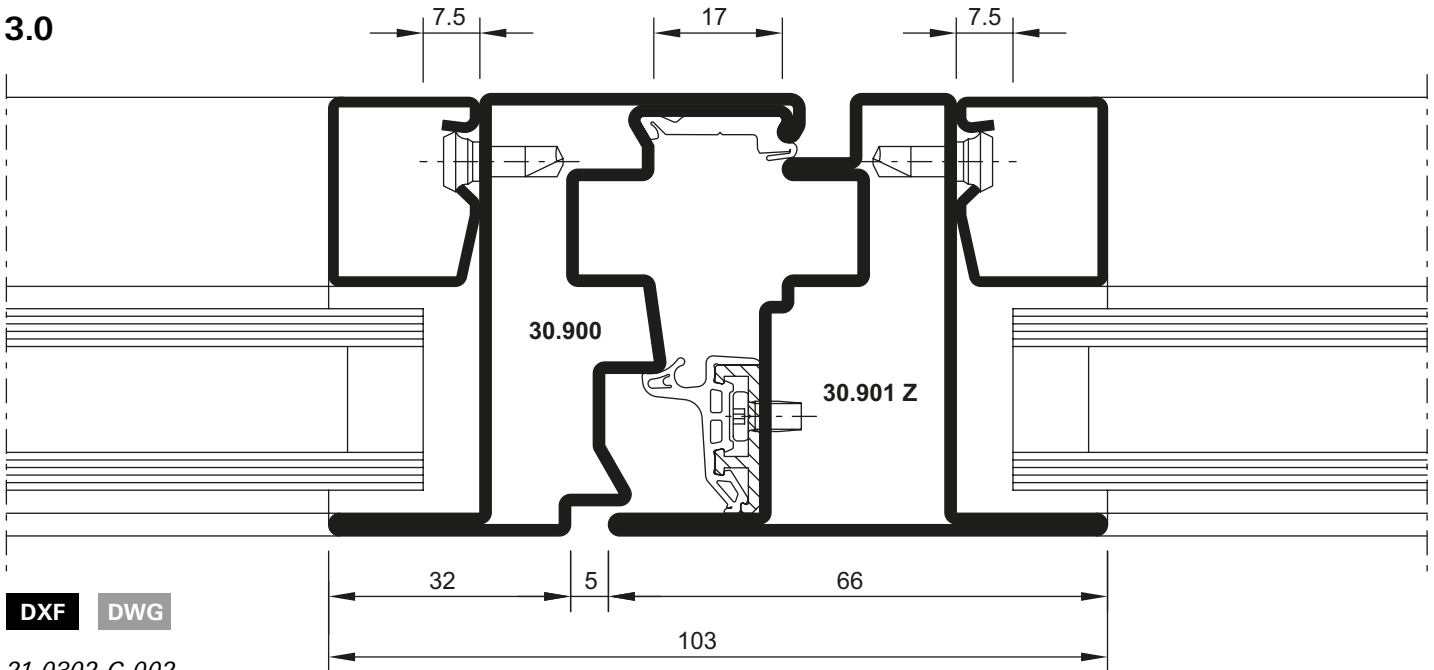


1.0



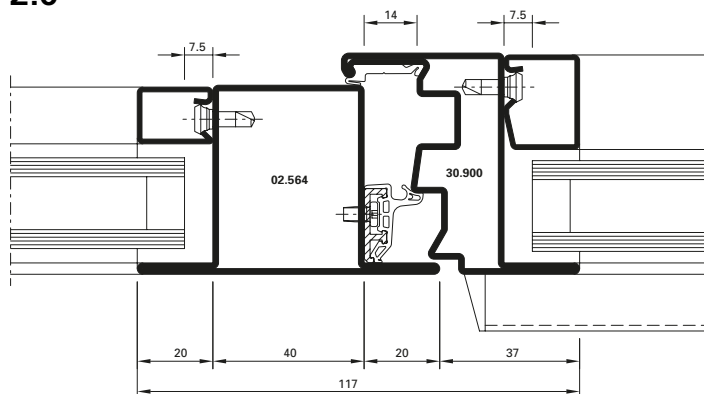
**DXF** **DWG** 21-0302-C-001

3.0



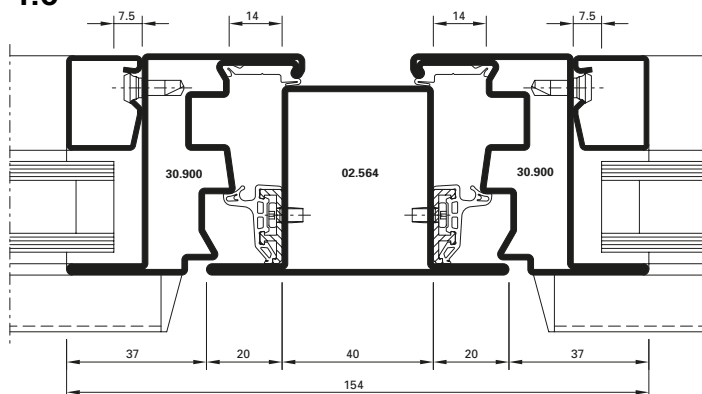
**DXF** **DWG**  
 21-0302-C-002

2.0



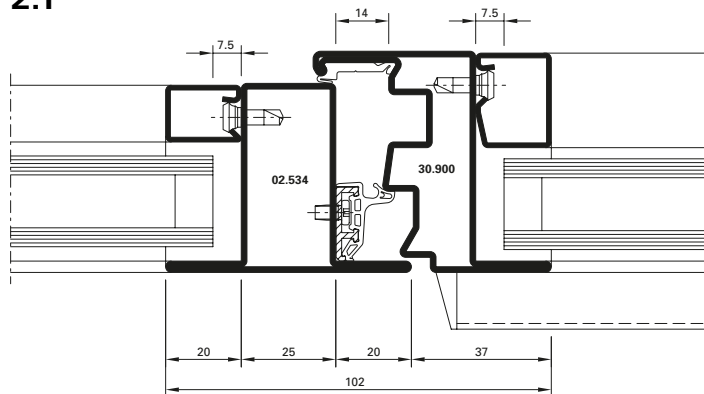
**DXF** **DWG** 21-0302-C-003

4.0



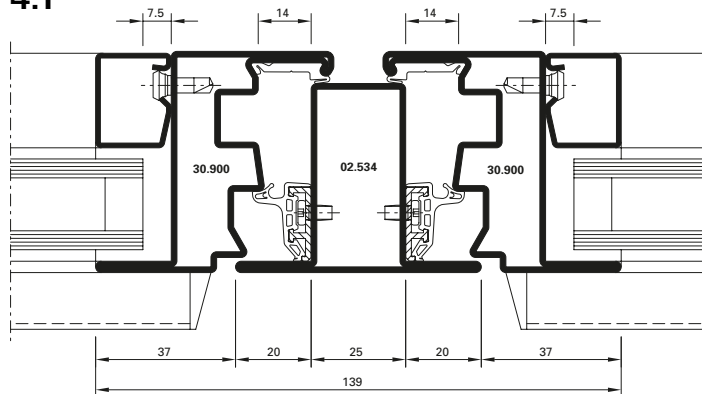
**DXF** **DWG** 21-0302-C-004

2.1



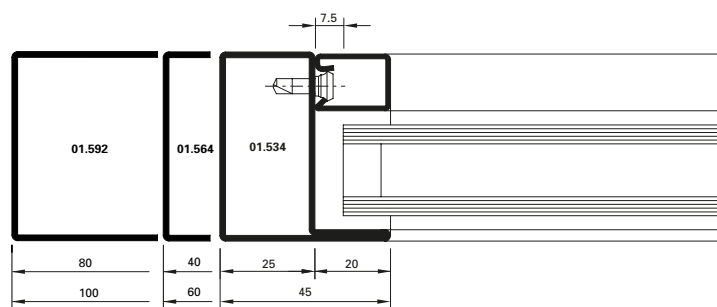
**DXF** **DWG** 21-0302-C-005

4.1



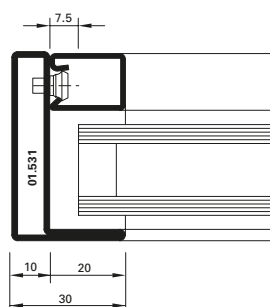
**DXF** **DWG** 21-0302-C-006

7.0



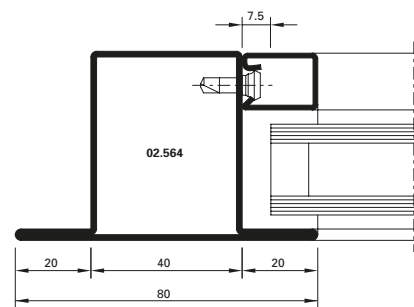
**DXF** **DWG** 21-0302-C-007

7.1



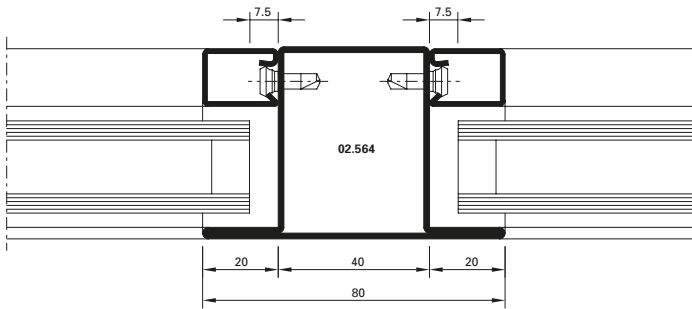
**DXF** **DWG** 21-0302-C-008

7.2



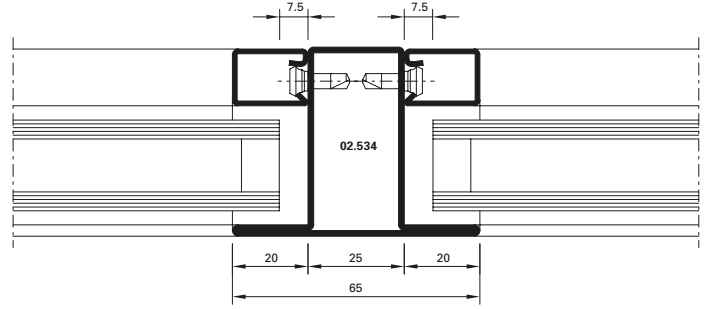
**DXF** **DWG** 21-0302-C-009

9.0



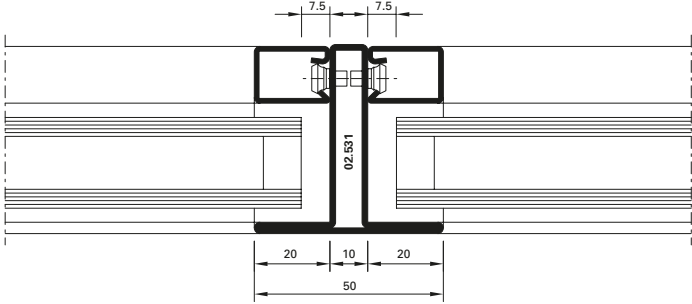
DXF DWG 21-0302-C-010

9.1



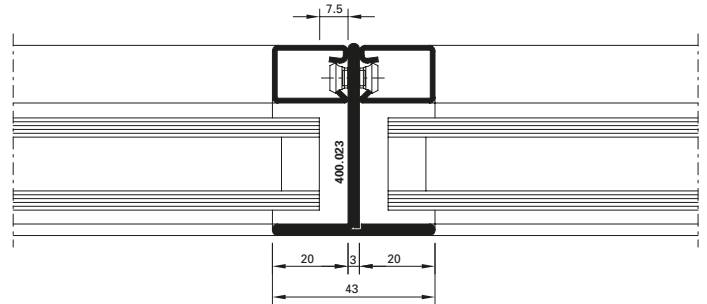
DXF DWG 21-0302-C-011

9.2

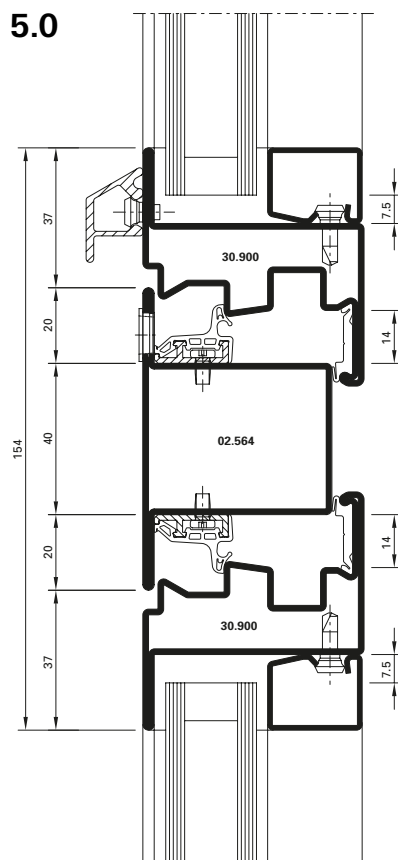


DXF DWG 21-0302-C-012

9.3



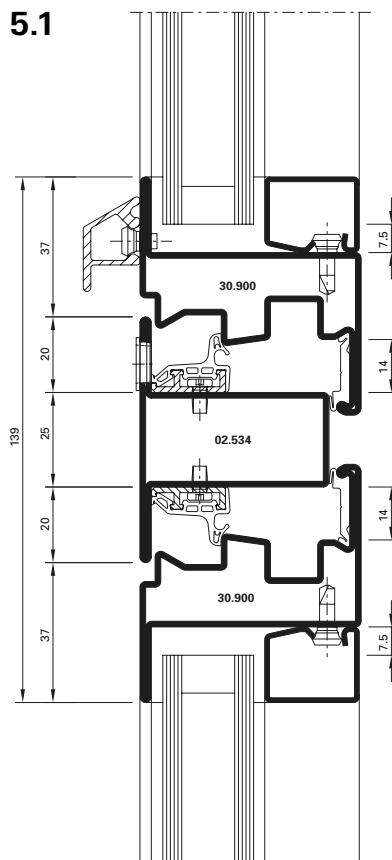
DXF DWG 21-0302-C-013



21-0302-C-014

DWG

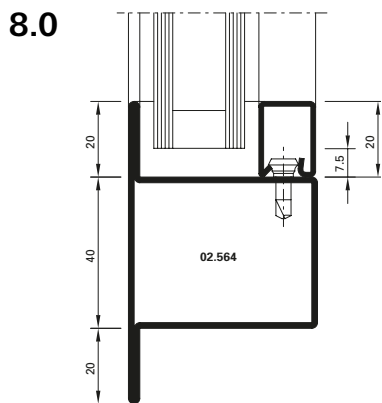
DXF



21-0302-C-015

DWG

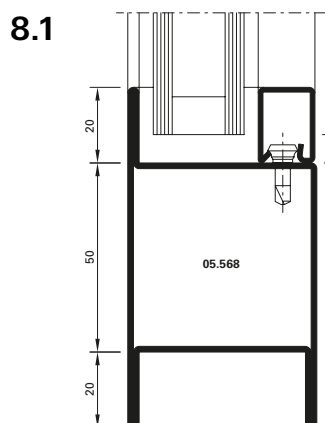
DXF



21-0302-C-028

DWG

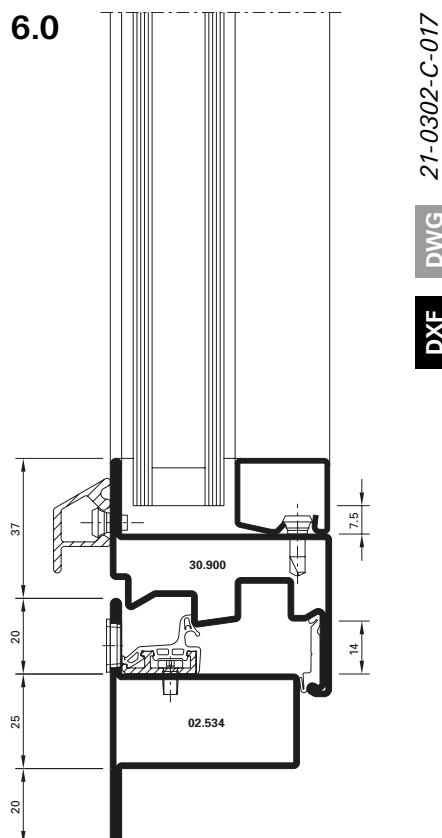
DXF



21-0302-C-029

DWG

DXF

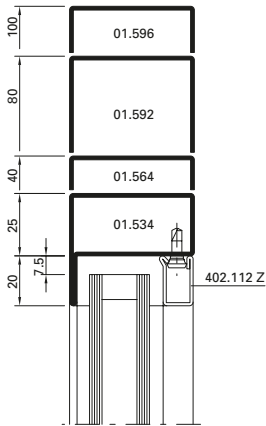


21-0302-C-017

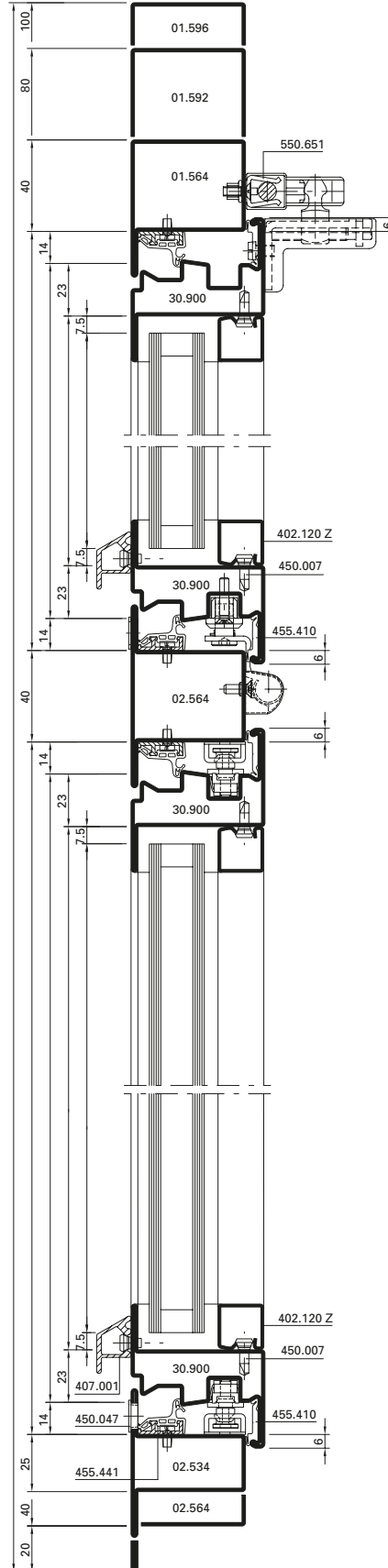
DWG

DXF

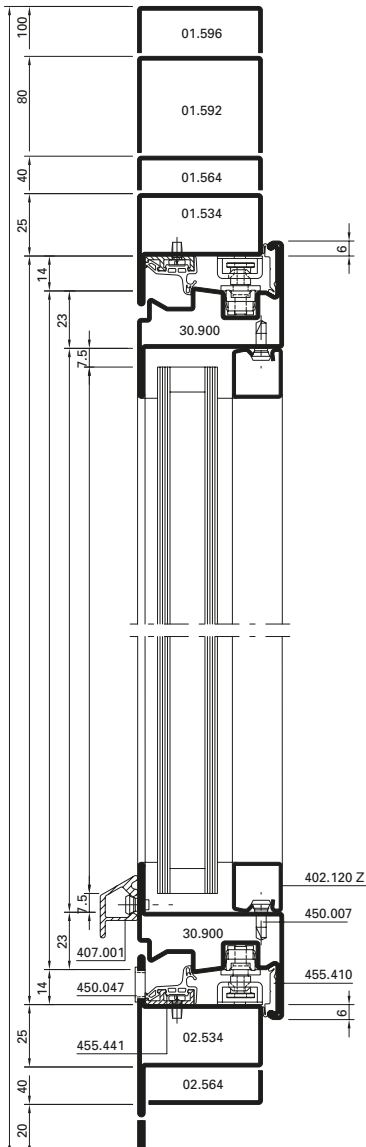
**C-C**

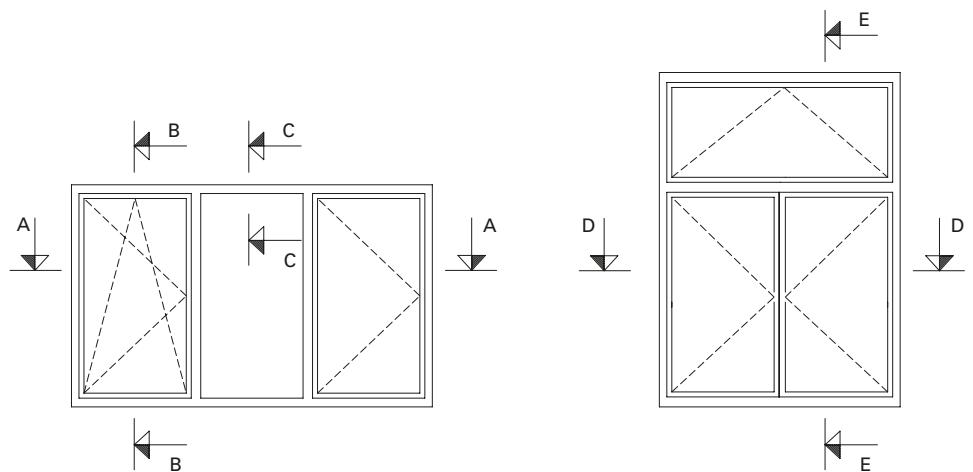
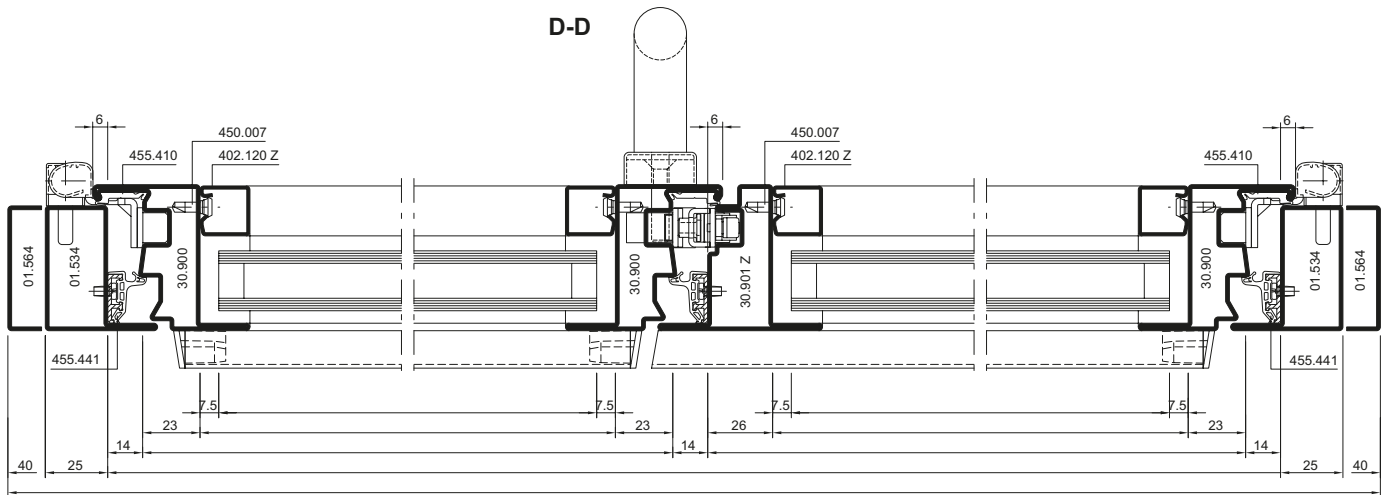
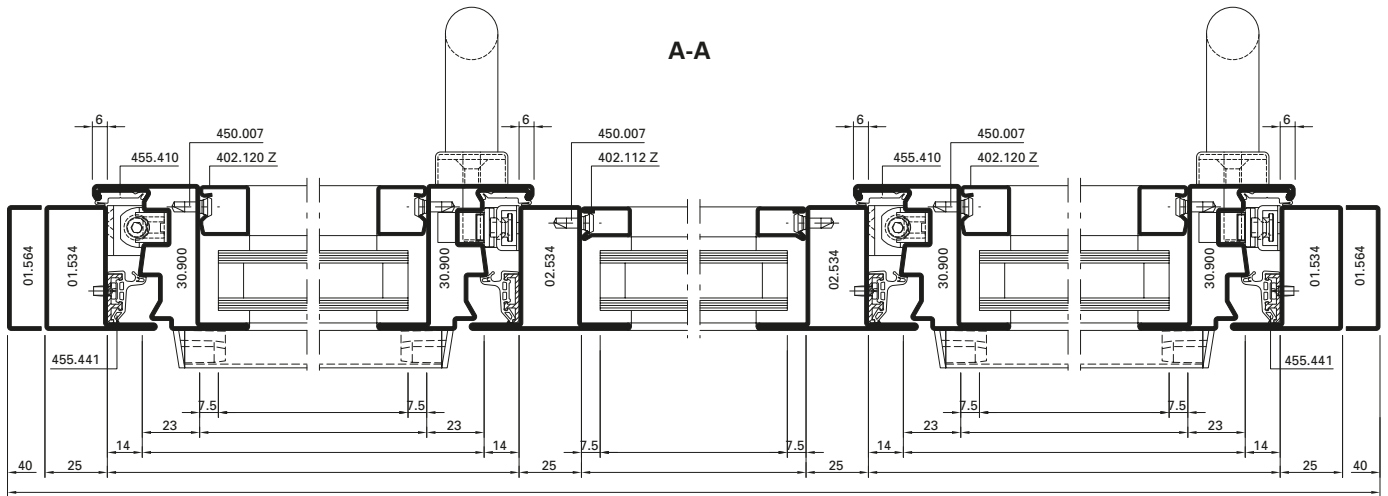


**E-E**

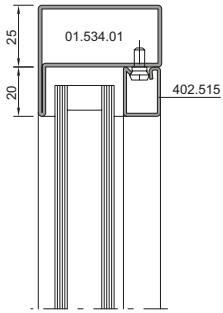


**B-B**

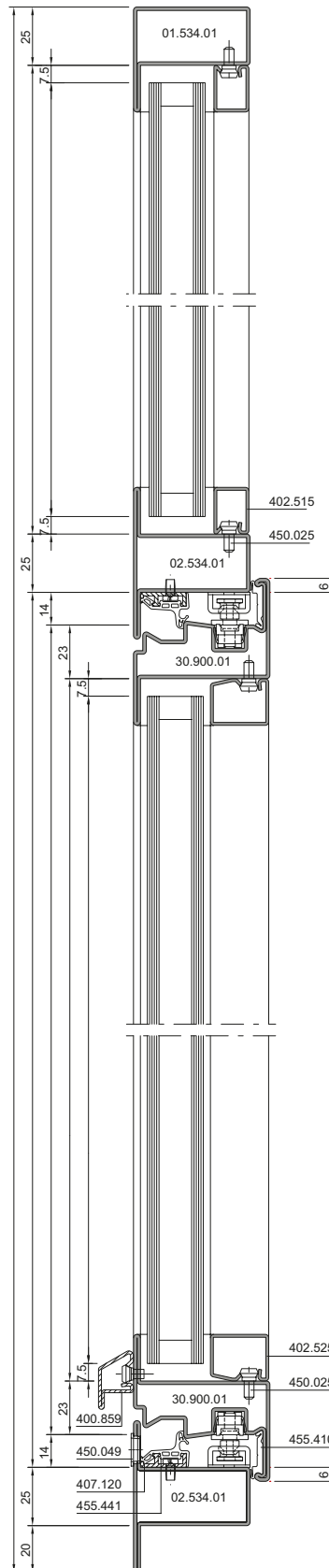




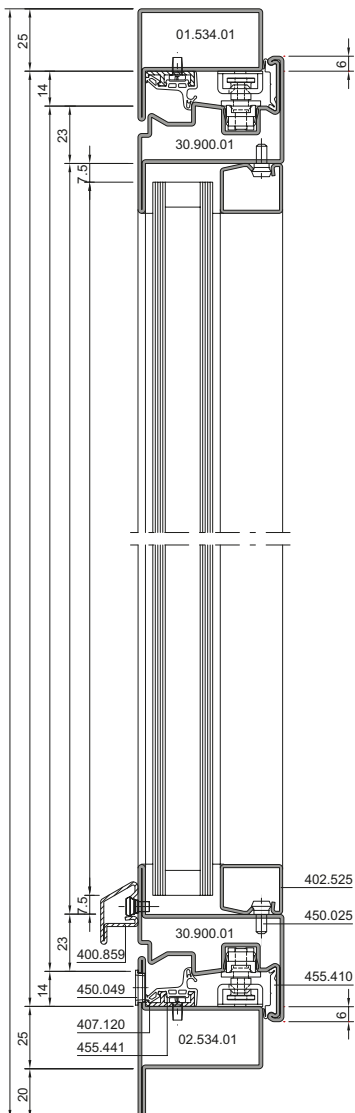
C-C



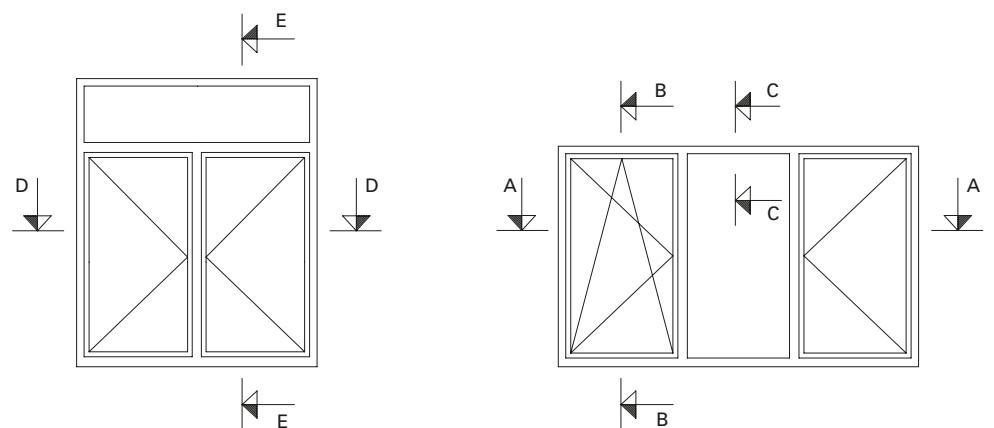
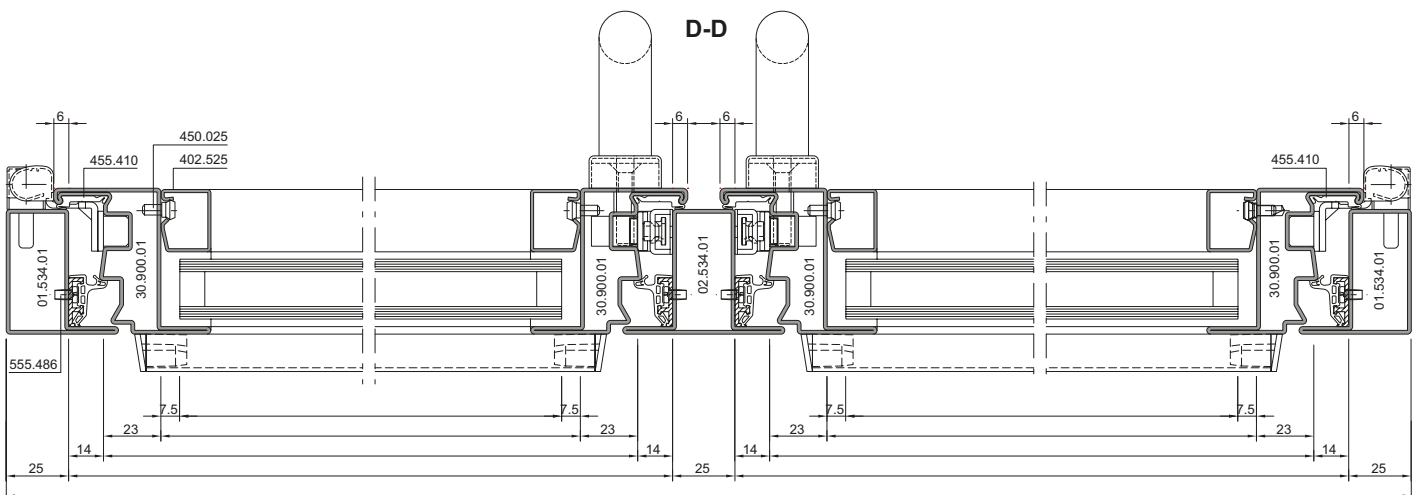
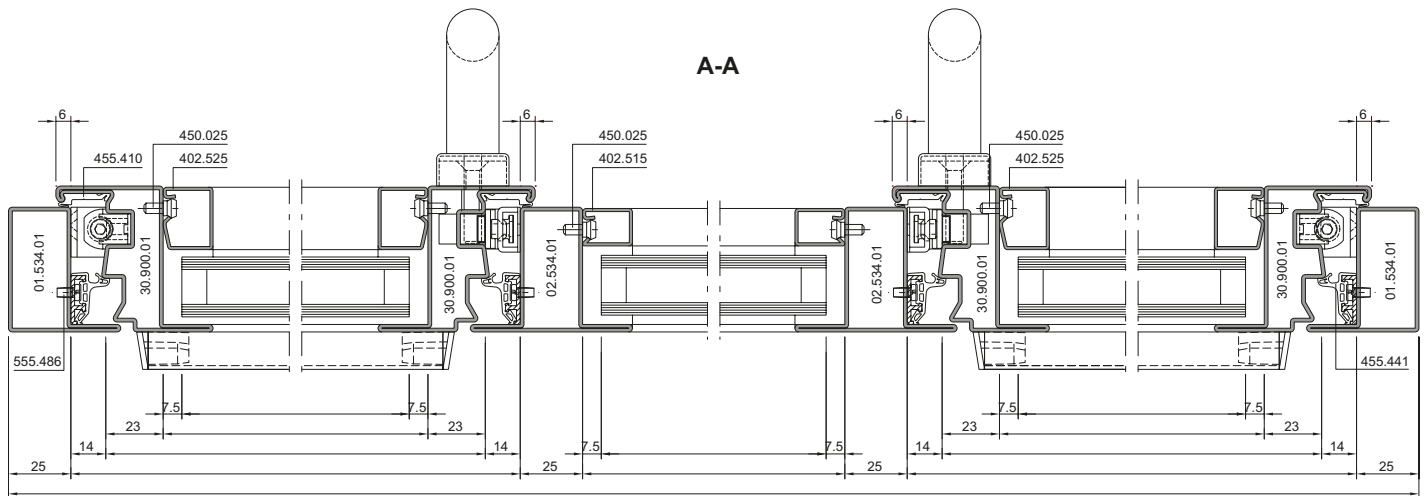
E-E



B-B

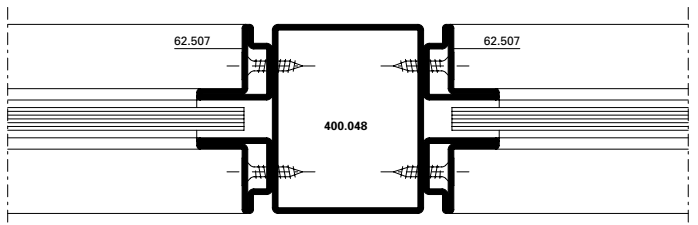
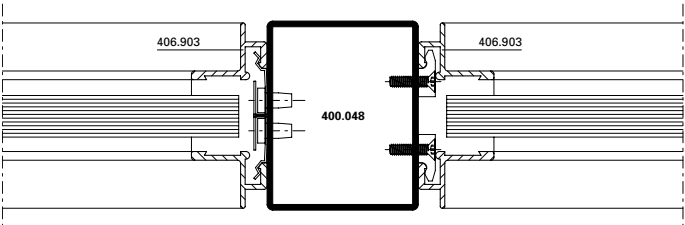
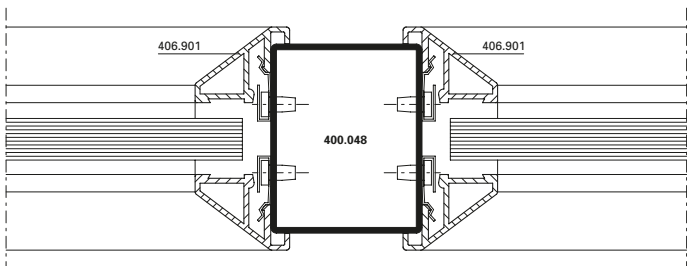
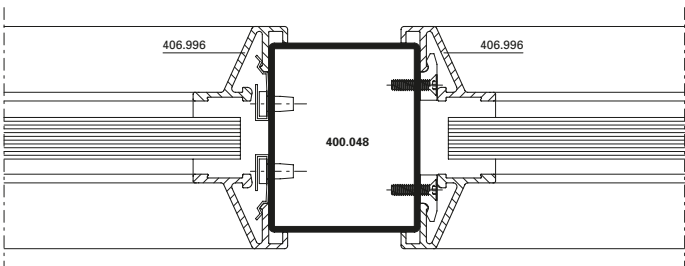
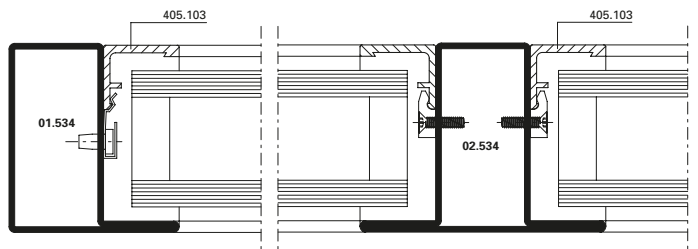
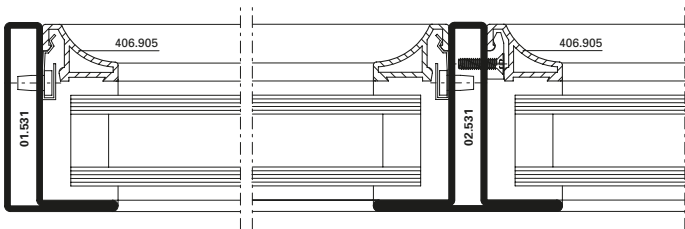
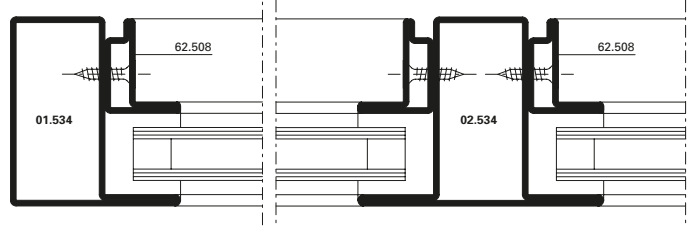
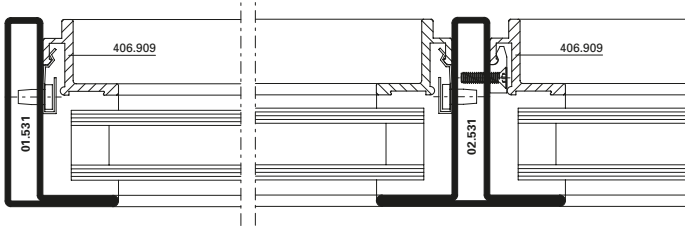




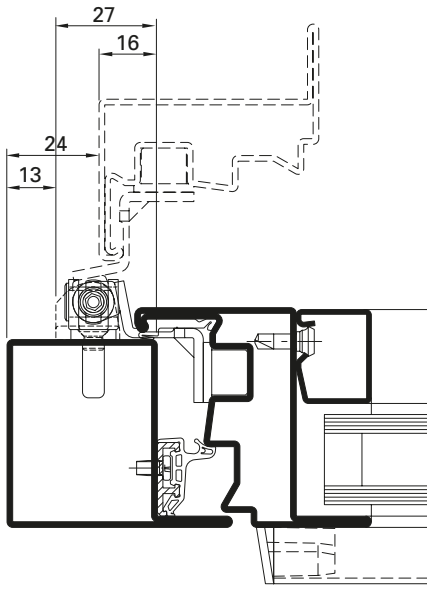


**Glasleisten-Varianten im Massstab 1:2**  
**Variantes de parclores à l'échelle 1:2**  
**Glazing bead options on scale 1:2**

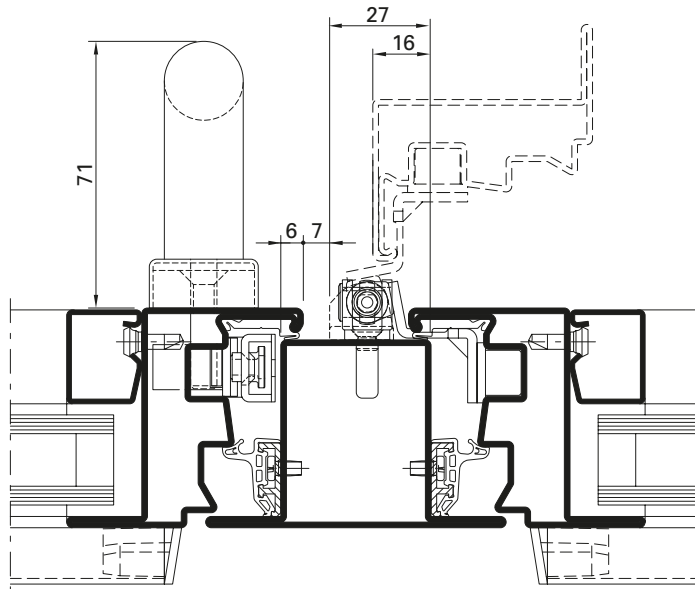
**Jansen-Economy 50 Fenster**  
**Jansen-Economy 50 fenêtres**  
**Jansen-Economy 50 windows**



Platzbedarf  
Standard-Fensterbeschlag  
Bei Öffnungswinkel 90°

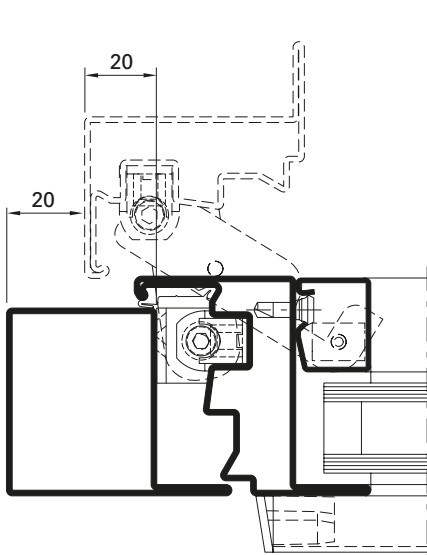


Espace nécessaire  
Ferrure de fenêtre standard  
À l'angle d'ouverture 90°

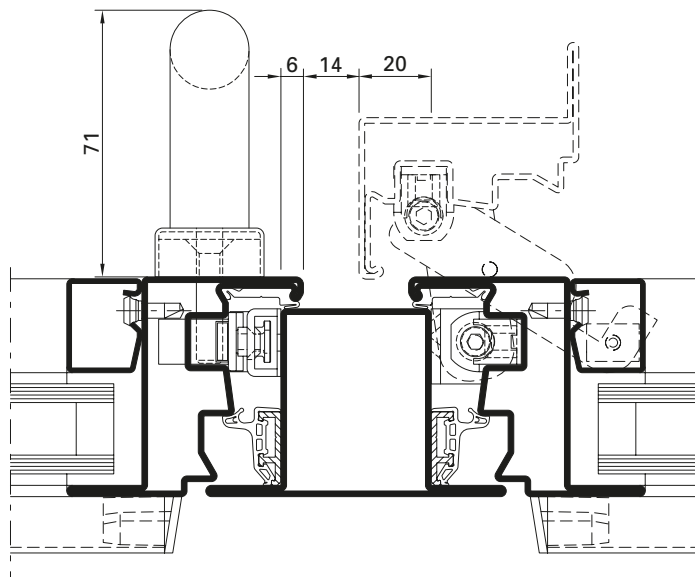


Space required  
Standard window fitting  
At opening angle 90°

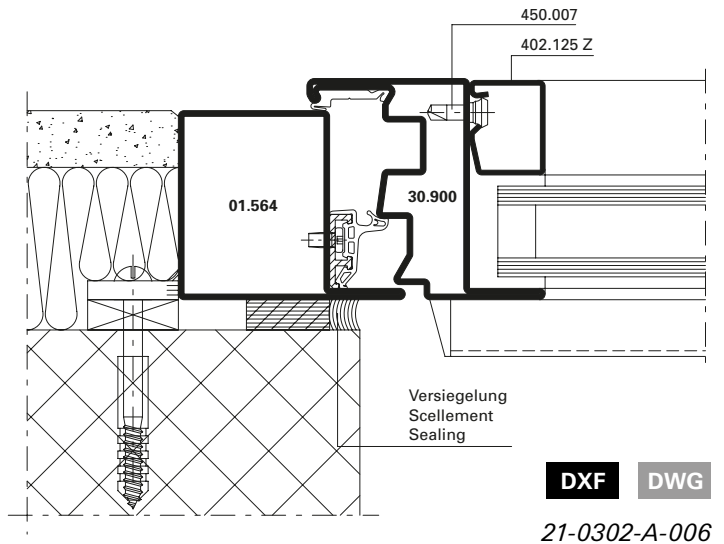
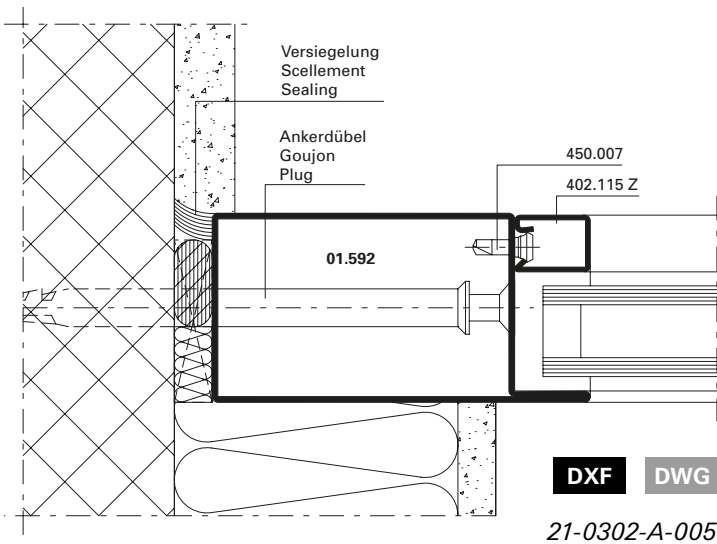
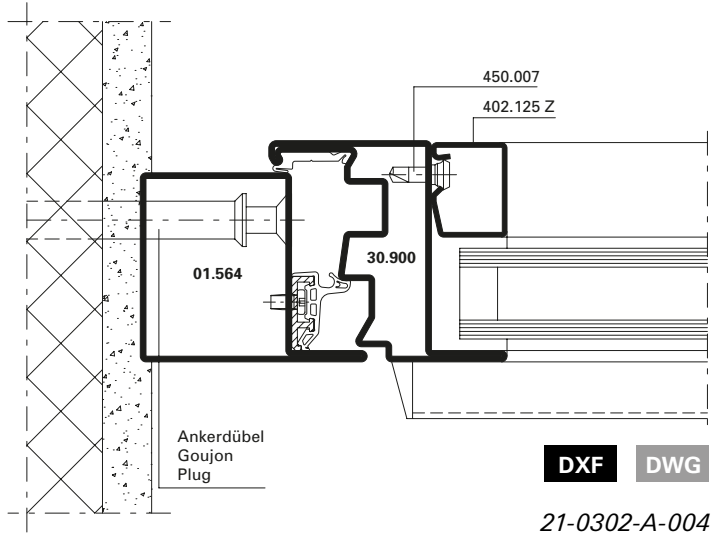
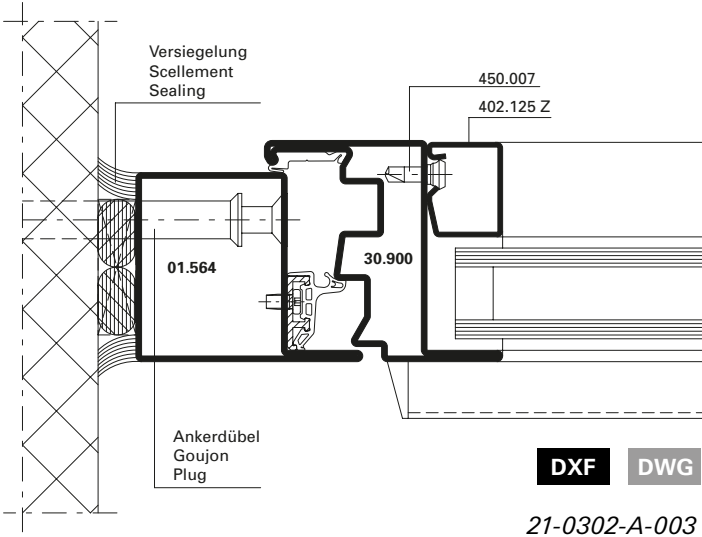
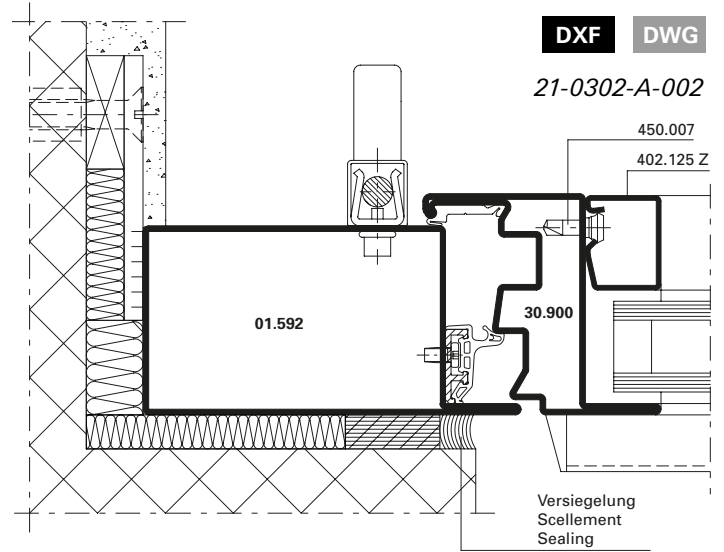
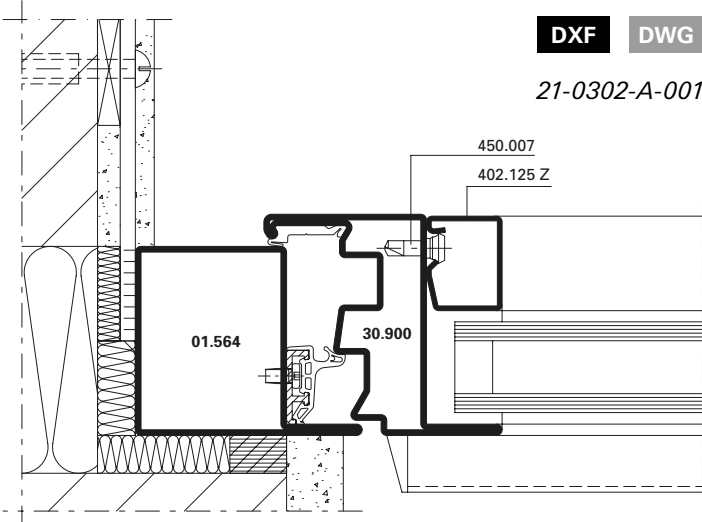
Platzbedarf  
Verdeckt liegender Fensterbeschlag  
Bei Öffnungswinkel 90°

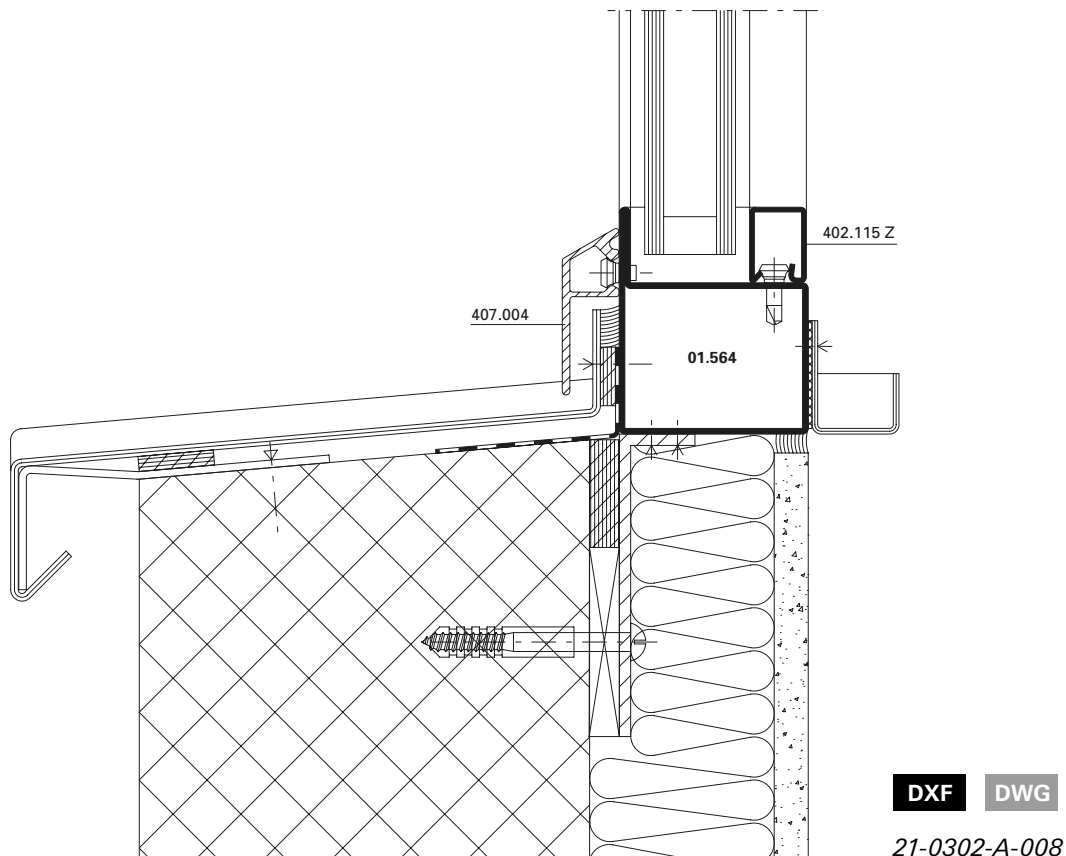
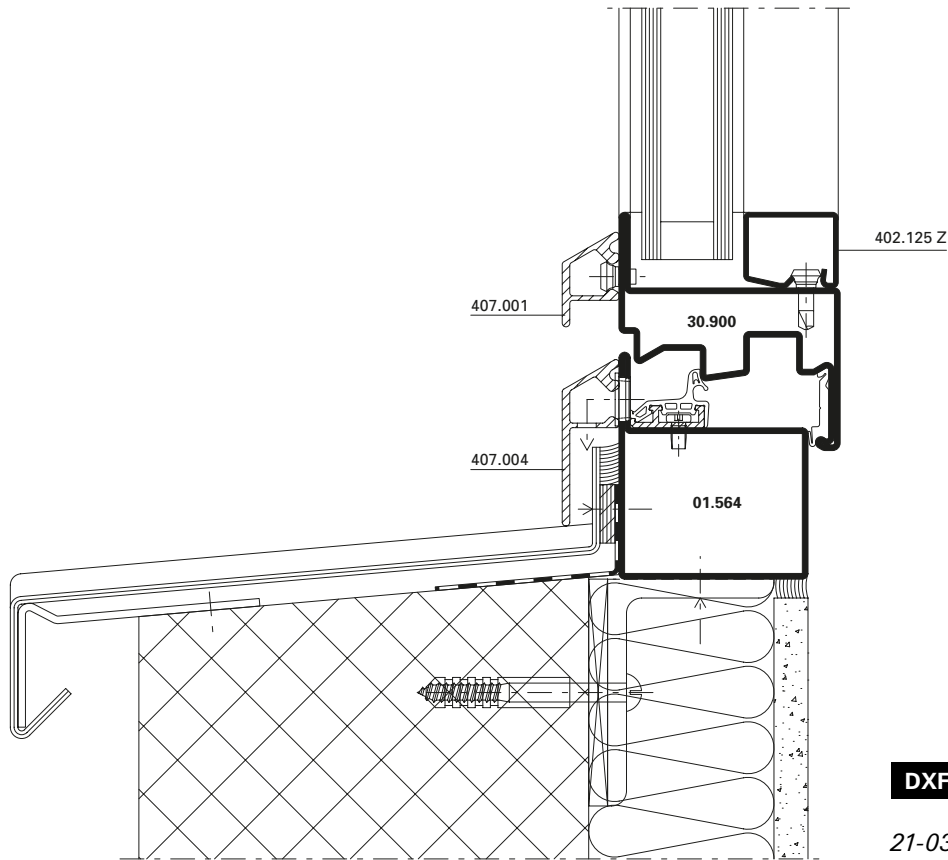


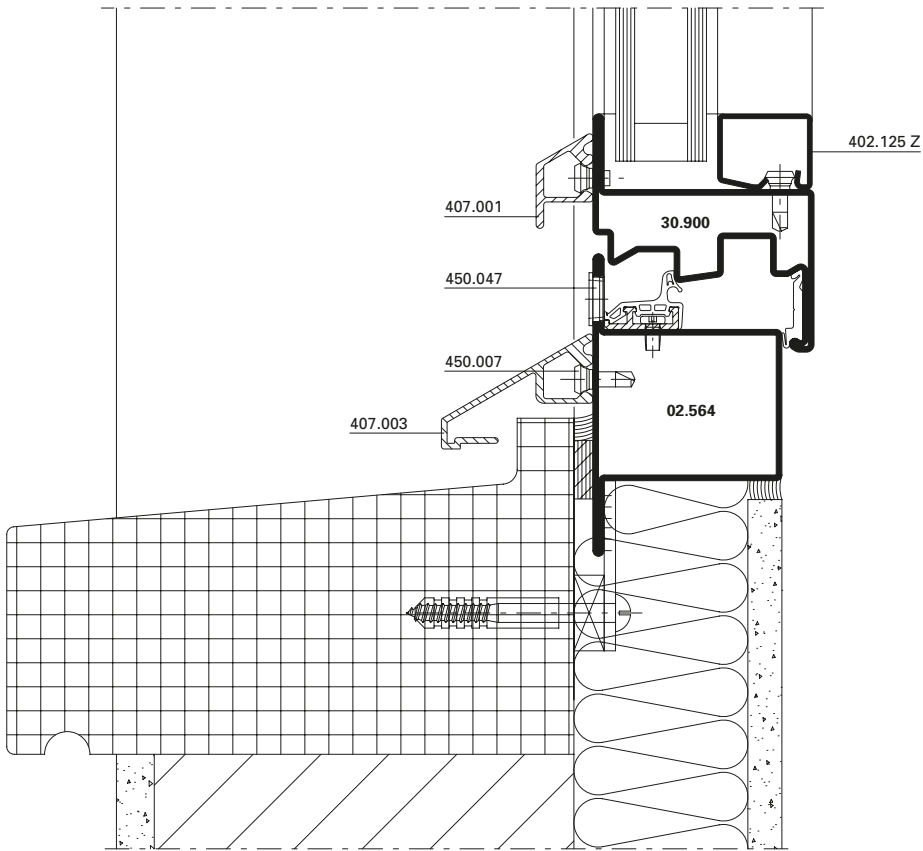
Espace nécessaire  
Ferrure de fenêtre non apparente  
À l'angle d'ouverture 90°



Space required  
Concealed window fitting  
At opening angle 90°

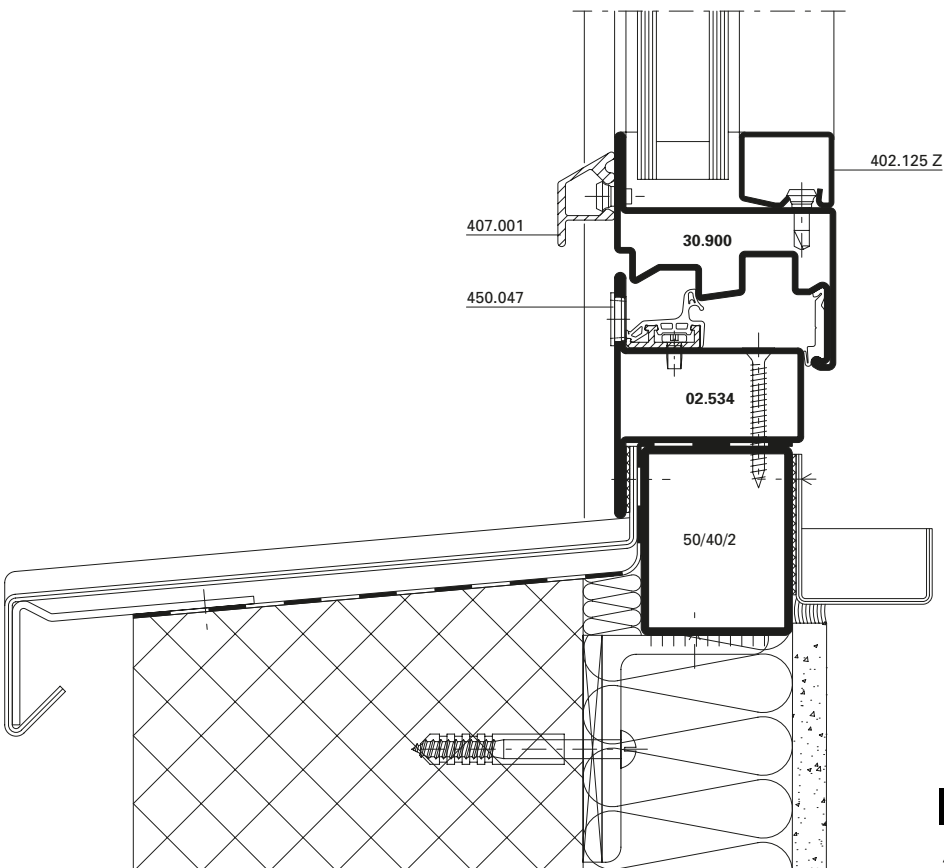






DXF DWG

21-0302-A-009



DXF DWG

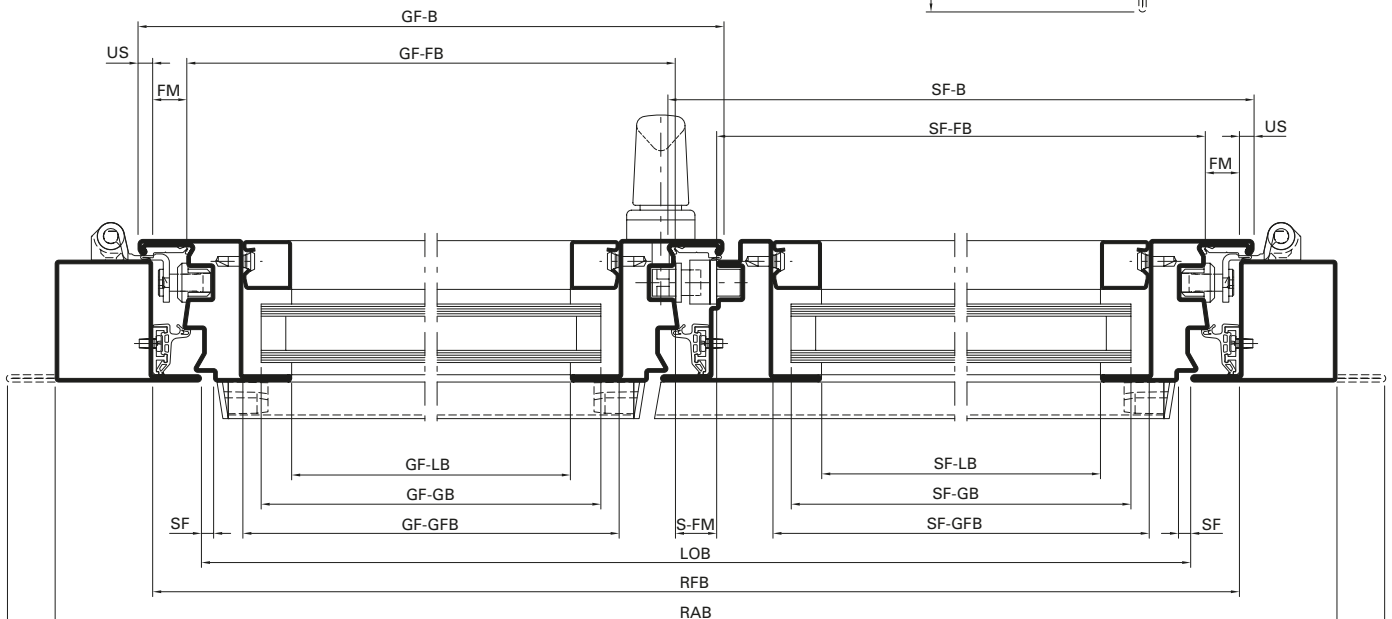
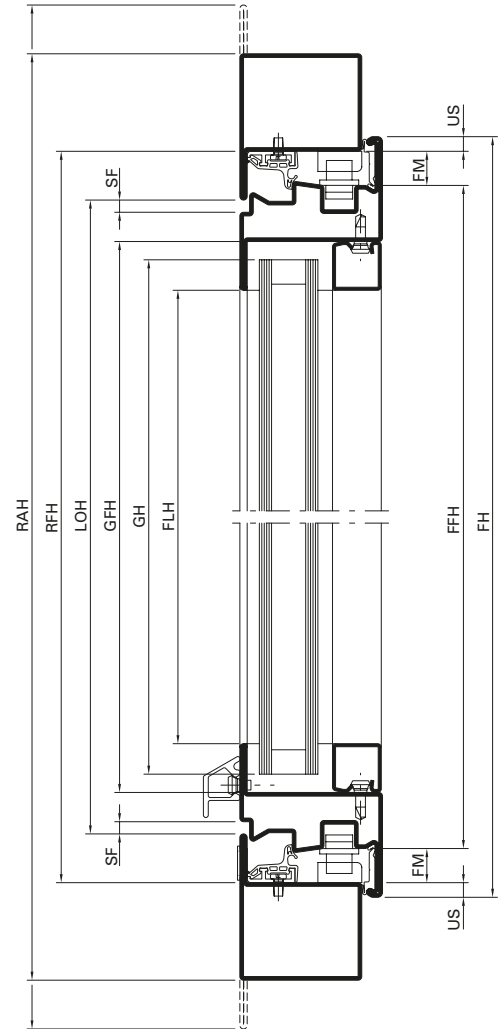
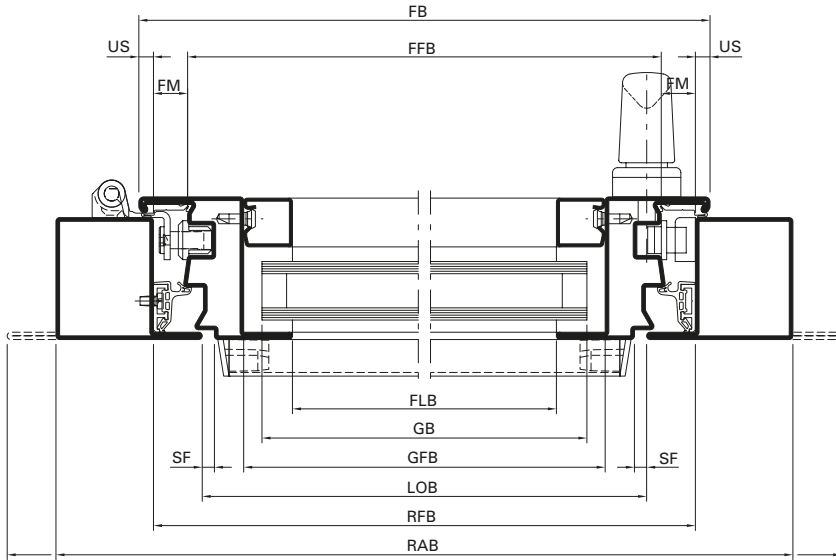
21-0302-A-010

<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Sommaire</b>	<b>Content</b>	
Massbezeichnungen	Dimensions cotées	Measurement descriptions	<b>132</b>
Öffnungsrichtung Terminologie nach EN 12519	Porte ouvrant Terminologie selon EN 12519	Direction of opening Terminology in accordance with EN 12519	<b>134</b>
Leistungswerte Fenster aus Stahl und Edelstahl	Caractéristiques de performances Fenêtres en acier et acier Inox	Performance values windows made of steel and stainless steel	<b>135</b>
U <sub>f</sub> -Werte	Valeurs U <sub>f</sub>	U <sub>f</sub> values	<b>136</b>

Massbezeichnungen

Dimensions cotées

Measurement descriptions





**Massbezeichnungen**

**Dimensions cotées**

**Measurement descriptions**

<b>US</b>	Überschlag	Recouvrement	Overlap
<b>FM</b>	Falzmass	Dimension de la feuillure	Rebate
<b>SF</b>	Schattenfuge	Joint négatif	Shadow gap
<b>FH</b>	Flügelhöhe	Hauteur du vantail	Sash height
<b>FFH</b>	Flügelalzhöhe	Hauteur de feuillure du vantail	Sash rebate height
<b>FLH</b>	Flügel-Lichtmasshöhe	Hauteur vide lumière du vantail	Clear height dimension of sash
<b>FB</b>	Flügelbreite	Largeur du vantail	Sash width
<b>FFB</b>	Flügelalzbreite	Largeur de feuillure du vantail	Sash rebate width
<b>FLB</b>	Flügel-Lichtmassbreite	Largeur vide lumière du vantail	Clear width dimension of sash
<b>GH</b>	Glashöhe	Hauteur du verre	Glass height
<b>GFH</b>	Glasalzhöhe	Hauteur de feuillure du verre	Glazing rebate height
<b>GB</b>	Glasbreite	Largeur du verre	Glass width
<b>GFB</b>	Glasalzbreite	Largeur de feuillure du verre	Glazing rebate width
<b>LOH</b>	Lichte Durchgangshöhe	Hauteur vide lumière	Clear opening height
<b>RFH</b>	Rahmenalzhöhe	Hauteur de feuillure du dormant	Frame rebate height
<b>RAH</b>	Rahmnaussenhöhe	Hauteur extérieur du dormant	External frame height
<b>LOB</b>	Lichte Durchgangsbreite	Largeur vide lumière	Clear opening width
<b>RFB</b>	Rahmenalzbreite	Largeur de feuillure du dormant	Frame rebate width
<b>RAB</b>	Rahmnaussenbreite	Largeur extérieur du dormant	External frame width
<b>GF-B</b>	Gangflügel-Breite	Largeur du vantail de service	Access sash width
<b>GF-FB</b>	Gangflügel-Falzbreite	Largeur de feuillure du vantail de service	Access sash rebate width
<b>GF-LB</b>	Gangflügel-Lichtmassbreite	Vide lumière du vantail de service	Clear width dimension of access lea
<b>GF-GB</b>	Gangflügel-Glasbreite	Largeur du verre du vantail de service	Glass width of access sash
<b>GF-GFB</b>	Gangflügel-Glasalzbreite	Largeur de feuillure du verre du vantail de service	Glazing rebate width of access sash
<b>SF-B</b>	Standflügel-Breite	Largeur du vantail semi-fixe	Secondary sash width
<b>SF-FB</b>	Standflügel-Falzbreite	Largeur de feuillure du vantail semi-fixe	Rebate width of secondary sash
<b>SF-LB</b>	Standflügel-Lichtmassbreite	Vide lumière du vantail semi-fixe	Clear width dimension of secondary sash
<b>SF-GB</b>	Standflügel-Glasbreite	Largeur du verre du vantail semi-fixe	Glass width of secondary sash
<b>SF-GFB</b>	Standflügel-Glasalzbreite	Largeur de feuillure du verre du vantail semi-fixe	Glazing rebate width of secondary sash
<b>S-FM</b>	Stulpflügel-Falzmass	Dimension de la feuillure fenêtre à deux vantaux	Double sash rebate

**Öffnungsrichtung**  
Terminologie nach EN 12519

**Fenêtre ouvrant**  
Terminologie selon EN 12519

**Hand window**  
Terminology according to  
EN 12519

**Öffnungsfläche**

Die gesamte Fläche, die vom Flügel im Grundriss bei der Benutzung überfahren wird. Sie wird auch Schwenkbereich genannt.

**Face d'ouverture**

Surface totale sur laquelle passe le vantail à l'horizontale lors de l'ouverture. Est également appelée zone de pivotement.

**Opening area**

The total area of the floor plan which is covered by the sash when used. This is also called the swivel range.

**Öffnungsrichtung links**

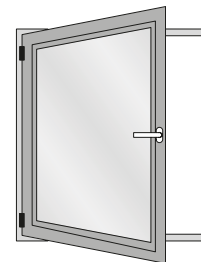
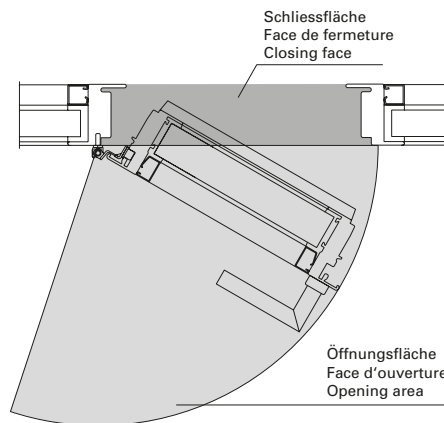
Man spricht von Öffnungsrichtung links, wenn von der Öffnungsfläche aus betrachtet die Anschlagseite links ist.

**Fenêtre ouvrant à gauche**

On parle de fenêtre ouvrant à gauche quand le côté butée est à gauche vu de la face d'ouverture.

**Opening direction: left**

The opening direction: left is referred to if the closing side is on the left when viewed from the opening area.



**Öffnungsrichtung rechts**

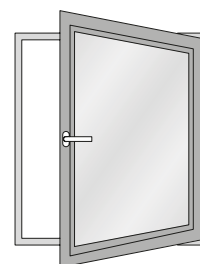
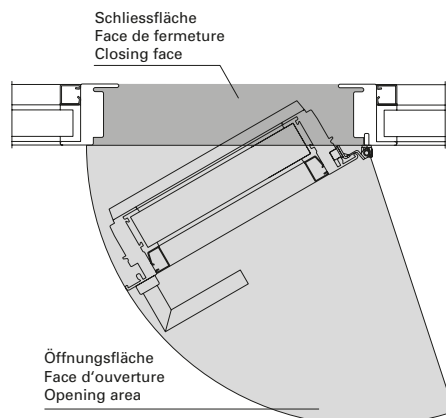
Man spricht von Öffnungsrichtung rechts, wenn von der Öffnungsfläche aus betrachtet die Anschlagseite rechts ist.

**Fenêtre ouvrant à droite**

On parle de fenêtre ouvrant à droite quand le côté butée est à droite vu de la face d'ouverture.

**Opening direction: right**

The opening direction: right is referred to if the closing side is on the right when viewed from the opening area.



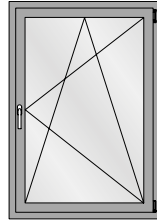
**Leistungseigenschaften nach EN 14351-1**  
**Caractéristiques de performance selon EN 14351-1**  
**Performance characteristics according to EN 14351-1**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

**Leistungswerte**  
**Fenster aus Stahl und Edelstahl**

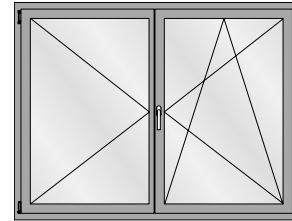
**Caractéristiques de performances**  
**Fenêtres en acier et acier Inox**

**Performance values**  
**Windows made of steel and stainless steel**









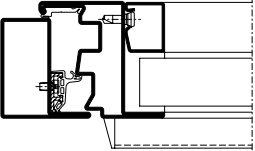
FFB = 1080 mm  
 FFH = 2380 mm

Max. Fläche:  
 Surface max.:  
 Max. surface:  
 2,3 m<sup>2</sup>



FFB = 2100 mm  
 FFH = 2380 mm


Max. Fläche:  
 Surface max.:  
 Max. surface:  
 2,3 m<sup>2</sup>

	 EN 12208	 EN 12207	 EN 12210	 EN 12208	 EN 12207	 EN 12210
	Klasse E900* Classe E900* Class E900*	Klasse 4* Classe 4* Class 4*	Klasse C4* Classe C4* Class C4*	Klasse E750 Classe E750 Class E750	Klasse 4 Classe 4 Class 4	Klasse C3 Classe C3 Class C3
Größenänderungen Variations dimensionnelles Size changes	-100%	-100%	-100%	-100%	-100%	-100%

\*Die Werte gelten auch für  
Festverglasungen

\*Les valeurs sont valable aussi  
pour vitrages fixe

\*The values are valid also for  
fixed lights

 EN ISO 140-3	<b>Schallschutz</b> $R_w$ ( $C$ , $C_{tr}$ ) (dB) <b>Isolation phonique</b> $R_w$ ( $C$ , $C_{tr}$ ) (dB) <b>Sound insulation</b> $R_w$ ( $C$ , $C_{tr}$ ) (dB)	bis $R_w$ 43 dB (-2; -5) jusqu'à $R_w$ 43 dB (-2; -5) up to $R_w$ 43 dB (-2; -5)
--	---	--

**U<sub>f</sub>-Werte**  
(nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
(selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
(according to  
EN ISO 10077-2:2018-01)

Auf den folgenden Seiten finden Sie die U<sub>f</sub>-Werte für die verschiedenen Anwendungen von Jansen-Economy 50 Fenster.

Vous trouverez les valeurs U<sub>f</sub> pour les différentes applications Jansen-Economy 50 fenêtres. dans les pages qui suivent.

On the following pages you will find the U<sub>f</sub> values for the various applications for Jansen-Economy 50 windows.

Sie basieren auf folgenden Grundlagen:

Elles se basent sur les principes suivants:

They are based on the following:

- Stahl
- Profile bandverzinkter Stahl, unbeschichtet
  - Stahl-Glasleisten
  - Trockenverglasung

- Acier
- Profilés en bande d'acier zingué, sans revêtement
  - Parcloses en acier
  - Vitrage à sec

- Steel
- Strip galvanised steel profiles, uncoated
  - Steel glazing beads
  - Glazing with dry glazing

- Edelstahl
- Profile Edelstahl, blank
  - Edelstahl-Glasleisten
  - Trockenverglasung

- Acier Inox
- Profilés en acier Inox, brut
  - Parcloses en acier Inox
  - Vitrage à sec

- Stainless steel
- Stainless steel profiles, bright
  - Stainless steel glazing beads
  - Glazing with dry glazing

Jansen-Economy 50 Fenster Stahl  
Zweifach-Isolierglas

Jansen-Economy 50 fenêtres acier  
Double verre isolant

Jansen-Economy 50 windows steel  
Double insulating glazing

**137**

Jansen-Economy 50 Fenster Edelstahl  
Zweifach-Isolierglas

Jansen-Economy 50 fenêtres acier Inox  
Double verre isolant


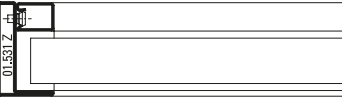
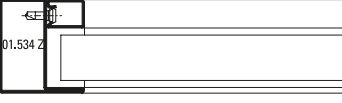
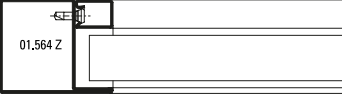
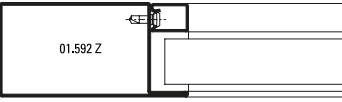
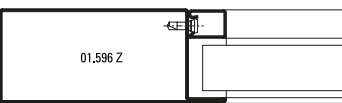
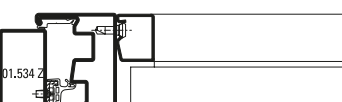
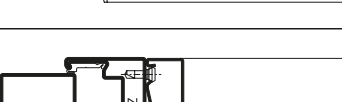
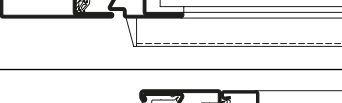
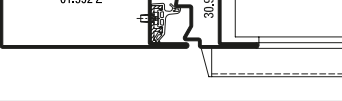
Jansen-Economy 50 windows stainless steel  
Double insulating glazing


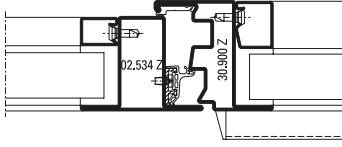
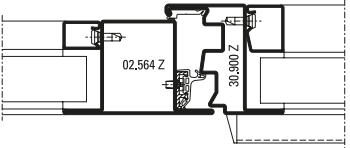
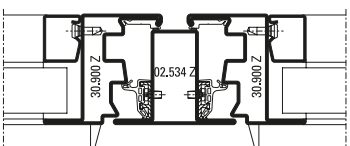
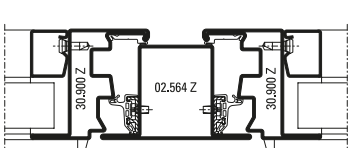
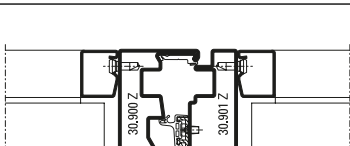
**140**

**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)


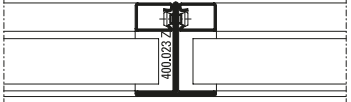
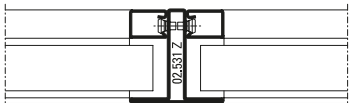
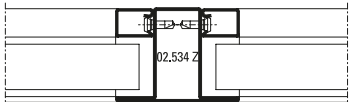
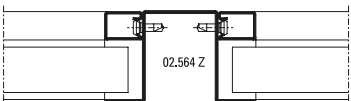
	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	7,3 W/m <sup>2</sup> K
	6,5 W/m <sup>2</sup> K
	6,0 W/m <sup>2</sup> K
	5,2 W/m <sup>2</sup> K
	4,9 W/m <sup>2</sup> K
	6,0 W/m <sup>2</sup> K
	5,8 W/m <sup>2</sup> K
	5,4 W/m <sup>2</sup> K
	5,2 W/m <sup>2</sup> K

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	6,3 W/m <sup>2</sup> K
	6,1 W/m <sup>2</sup> K
	6,0 W/m <sup>2</sup> K
	5,9 W/m <sup>2</sup> K
	6,3 W/m <sup>2</sup> K

**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	7,5 W/m²K
	7,2 W/m²K
	6,6 W/m²K
	6,1 W/m²K

**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

<p>© ift Rosenheim</p>	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
<p>05.568 Z</p>	5,6 W/m <sup>2</sup> K

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

<p>© ift Rosenheim</p>	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
<p>30.900 Z 02.534 Z</p>	6,3 W/m <sup>2</sup> K
<p>30.900 Z 02.564 Z 30.900 Z</p>	5,9 W/m <sup>2</sup> K
<p>30.900 Z 02.534 Z 30.900 Z</p>	6,0 W/m <sup>2</sup> K

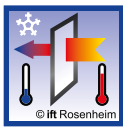
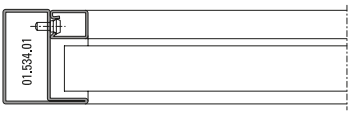
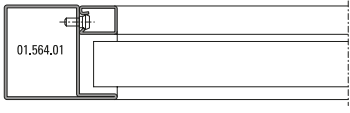
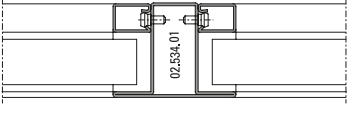
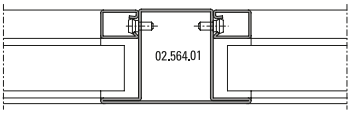
**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)

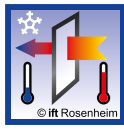
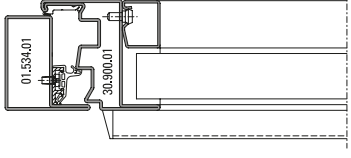
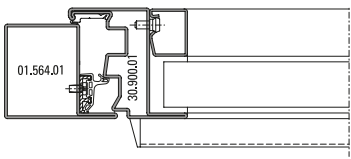
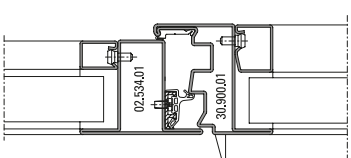
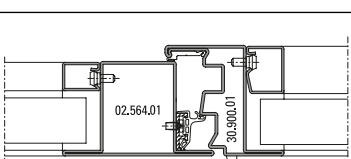
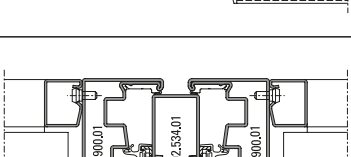
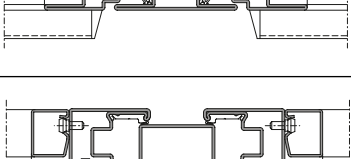
**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)



	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	5,6 W/m²K
	5,0 W/m²K
	5,5 W/m²K
	5,0 W/m²K

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	5,0 W/m²K
	4,8 W/m²K
	5,2 W/m²K
	4,9 W/m²K
	4,9 W/m²K
	4,8 W/m²K



**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)



	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	5,5 W/m <sup>2</sup> K
	4,4 W/m <sup>2</sup> K
	5,2 W/m <sup>2</sup> K



**Lieferprogramm**  
**Jansen-Economy 50**  
**Fenster**

Code A = Änderungen  
 Code E = Ergänzungen  
 Code R = Redaktionelle Korrektur  
 Code T = Technische Korrektur

Version 02/2019  
 Artikelnummer K1180447

**Programme de livraison**  
**Jansen-Economy 50**  
**fenêtres**

Code A = Modifications  
 Code E = Compléments  
 Code R = Correction rédactionnelle  
 Code T = Correction technique

Version 02/2019  
 Numéro d'article K1180447

**Sales range**  
**Jansen-Economy 50**  
**windows**

Code A = Modifications  
 Code E = Supplements  
 Code R = Editorial correction  
 Code T = Technical correction

Version 102/2019  
 Item number K1180447

Seite Page Page	Code Code Code	Datum Date Date	Erläuterung Explication Explanation
48	A	07/2024	Artikel 550.319 wurde durch 550.061 ersetzt Article 550.319 a été remplacé par l'article 550.061 Article 550.319 has been replaced by 550.061
50, 71, 73, 81	A/T	05/2024	Schraube 557.048 durch 557.352 ersetzt Vis 557.048 remplacée par 557.352 Screw 557.048 replaced with 557.352
26	A	02/2024	Artikel 455.444 aus dem Sortiment genommen Article 455.444 retiré de l'assortiment Article 455.444 withdrawn from the range
21	A/T	01/2024	Biegeradienwerte angepasst Valeurs de rayon de courbure adaptées Bending radius values adapted
40	A	06/2023	Anpassung VE-Inhalt Art. 450.092 Adaptation du contenu UV Art. 450.092 Adaptation of PU content Art. 450.092
40	A	06/2023	Anpassung VE-Inhalt Art. 450.106 Adaptation du contenu UV Art. 450.106 Adaptation of PU content Art. 450.106
67	A/T	03/2023	Drehlager 599.426 durch 599.562 ersetzt Compas 599.426 remplacée par 599.562 Pivot hinge 599.426 replaced with 599.562
67	A/T	03/2023	Drehlager 599.427 durch 599.563 ersetzt Compas 599.427 remplacée par 599.563 Pivot hinge 599.427 replaced with 599.563
67, 106, 109	A/T	03/2023	Bohrlehre 499.457 durch 499.019 ersetzt Gabarit de perçage 499.457 remplacée par 499.019 Drilling jig 499.457 replaced with 499.019
Diverse	A/T	08/2022	Sortimentsbereinigung Edelstahl 1.4301 Adaptation de la gamme acier Inox 1.4301 Product streamlining of stainless steel 1.4301
44	E/T	02/2022	Dreh Sperre 597.037 ergänzt Verrou de sécurité 597.037 ajoutée Anti-turn lock 597.037 amended
88, 89	A/T	11/2021	Zwangsverriegelung 599.475 durch 599.557 ersetzt Verrouillage forcé 599.475 remplacée par 599.557 Security locking system 599.475 replaced with 599.557

Seite Page Page	Code Code Code	Datum Date Date	Erläuterung Explication Explanation
<b>22 - 25</b>	A/R	11/2021	Übersicht Glasleisten angepasst Aperçu des parclozes adaptées Overview glazing beads adapted
<b>51</b>	A/R	11//2021	Blindnietmutter ergänzt Ecrou aveugle ajoutée Blind rivet amended
<b>55, 77</b>	A/T	11/2021	Anwendungsdiagramm angepasst Application diagram adapted Adaptation du schéma d'application
<b>100, 101</b>	A/R	11/2020	Artikelnummer korrigiert Numéro d'article corrigé Item number corrected
<b>7</b>	E	05/2020	Hinweis auf Bedienungs- und Wartungsanleitung Renvoi aux instructions d'emploi et de maintenance Reference to operating and maintenance instructions
<b>101</b>	E	05/2020	Beschreibung zu Kabelübergang 550.698 angepasst Adaptation de la description du passage de câble 550.698 Description of cable link connector 550.698 amended
<b>107</b>	A	05/2020	Bohrlehre 499.450 durch 499.531 ersetzt Gabarit de perçage 499.450 remplacé par 499.531 Drilling jig 499.450 replaced with 499.531
<b>108</b>	A	05/2020	Bohrlehre 499.455 durch 499.571 ersetzt Gabarit de perçage 499.455 remplacé par 499.571 Drilling jig 499.455 replaced with 499.571
<b>50</b>	E	10/2019	Schraube 557.248 ergänzt Vis 557.248 ajouté Screw 557.248 added

Grafische Planungsdaten wie z.B. Anwendungsbeispiele, Konstruktionsdetails, Anschlüsse am Bau, die in unseren physischen oder elektronischen Dokumentationsunterlagen enthalten sind, sind schematische Darstellungen. Gleiches gilt für digitale Medien wie CAD Dateien oder BIM Modelle.

Sie sollen den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner bei der Planung und Ausführung eines Projektes unterstützen. Sie sind im konkreten Anwendungsfall durch den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner auf die Verwendbarkeit im konkreten betroffenen Projekt hinsichtlich rechtlichen/regulatorischen aber auch technischen objektspezifischen Anforderungen zu überprüfen und ggfs. eigenverantwortlich anzupassen.

Bei der Überprüfung, der spezifischen Planung und der Umsetzung sind die objektspezifischen Rahmenbedingungen (Material der Bausubstanz, Dimension des Einbauelements, Farbe, Exposition, Lasteinwirkung, etc.) sowie der geltende Stand der Technik einschliesslich aller anwendbaren Normen und technischen Richtlinien eigenverantwortlich zu beachten.

Falls das vorliegende Dokument Differenzen zur aktuellen deutschen Version (Artikel Nr. K1180447) aufweist, gilt in jedem Fall der deutsche Originaltext in der jeweils geltenden Fassung im Jansen Docu Center.

Alle Ausführungen dieser Dokumentation haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen zusammengestellt. Wir können aber keine Verantwortung für die Benutzung der vermittelten Vorschläge und Daten übernehmen. Wir behalten uns technische Änderungen ohne Vorankündigung vor.

Les données de planification graphiques, comme les exemples d'application, détails de construction et raccords au bâtiment, fournies dans notre documentation physique et numérique sont des représentations schématiques. Il en va de même pour les médias numériques comme les fichiers CAD ou modèles BIM.

Leur but est de faciliter la planification et réalisation d'un projet par les constructeurs métalliques et/ou concepteurs. Concrètement, elles doivent être vérifiées par le constructeur métallique et/ou le concepteur et, le cas échéant, modifiées de son propre chef pour s'assurer qu'elles concourent avec le projet concerné et qu'elles répondent aux exigences techniques spécifiques ainsi qu'aux dispositions légales et réglementaires. Lors de la vérification, de la planification spécifique et de la mise en œuvre, il y a lieu de tenir compte des conditions spécifiques à l'objet (matériaux du bâtiment, dimension de l'élément d'insert, couleur, exposition, effet de charge, etc.) ainsi que de l'état actuel de la technique, y compris toutes les normes et directives techniques applicables.

En cas de divergence entre le présent document et la version allemande (no d'article K1180447), c'est dans tous les cas le texte original allemand qui prévaut dans sa version actuelle disponible dans le Jansen Docu Center.

Nous avons apporté le plus grand soin à l'élaboration de cette documentation. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis.

Graphical planning data such as application examples, construction details, connections on site that are contained in our physical or electronic documentation components are schematic representations. The same applies to digital media such as CAD files or BIM models. They are intended to support the metal worker and/or design engineer in planning and executing projects. In the specific case of application they are to be checked by the metal worker and/or design engineer in terms of their usability in the specific project concerned with regard to legal/regulatory and technical property-specific requirements and adjusted if necessary at the latter's own responsibility.

The property-specific underlying conditions (construction material, dimensions of installation element, colour, exposure, load effect etc.) and current state of the art including all applicable norms and technical guidelines are to be taken into consideration at the metal worker and/or design engineer's own responsibility during the review, specific planning and implementation.

If there are any differences between this document and the current German version (item number K1180447), the latest version of the original German text in the Jansen Docu Center shall prevail.

All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use made of these suggestions and data. We reserve the right to effect technical modifications without prior warning.

---

**Inhaltsverzeichnis****Sommaire****Content**

---

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

---

---

**Systemübersicht**Merkmale  
Leistungseigenschaften  
Typenübersicht**Sommaire du système**Caractéristiques  
Caractéristiques de performance  
Sommaire des types**Summary of system**Characteristics  
Performance characteristics  
Summary of types**2**

---

**Profilsortiment**Profilübersicht  
Profile im Massstab 1:1  
Glasleistenübersicht**Assortiment de profilé**Sommaire des profilés  
Profilés à l'échelle 1:1  
Sommaire des parclose**Range of profiles**Summary of profiles  
Profiles on scale 1:1  
Summary of glazing beads**12**

---

**Zubehör**Zubehör  
Beschlüge  
Verarbeitungshilfen**Accessoires**Accessoires  
Ferrures  
Outils d'usinage**Accessories**Accessories  
Fittings  
Assembly tools**35**

---

**Beispiele**Schnittpunkte  
Anwendungsbeispiele  
Anschlüsse am Bau**Exemples**Coupes de détails  
Exemples d'application  
Raccords au mur**Examples**Section details  
Examples of applications  
Attachment to structure**117**

---

**Technische Hinweise****Conseils techniques****Technical data****131**

### Jansen-Economy 50 Fenster

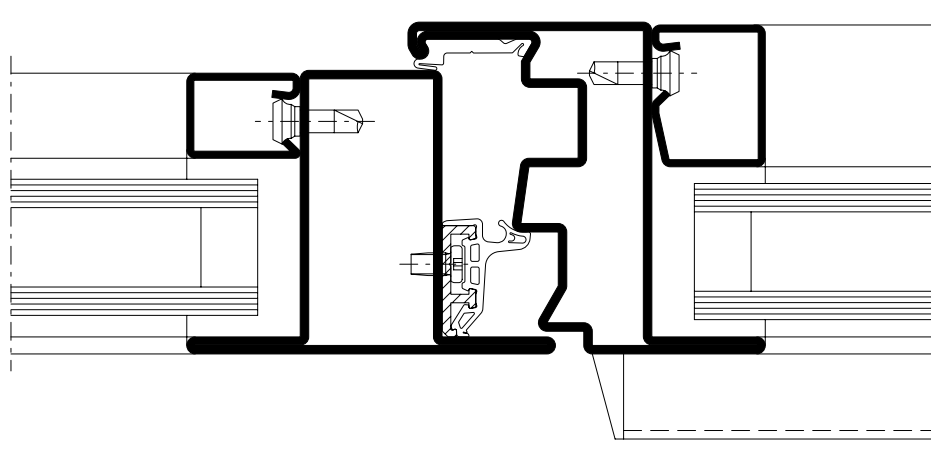
- Stahlsystem für Fenster und Festverglasungen
- Bautiefe 50 mm, Fensterflügel 58,5 mm aussen flächenbündig
- Schmale Ansichtsbreiten: Rahmen inkl. Flügel ab 82 mm Stulppartie 103 mm
- Dreh- und Drehkippenfenster und Kippenfenster nach innen öffnend
- Systemlösungen für Bogen-, Segment- und Atelierfenster, Kipp vor Dreh und RFID-Überwachung
- Dreh- und Drehkippen-Fensterflügel bis 1475x2300 mm (BxH)
- Flügelgewichte: Standardbeschlag bis 150 kg Verdeckt liegender Beschlag bis 180 kg
- Füllelementstärken von 5 bis 35 mm, Glaseinbau mittels Nassverglasung
- Systemprüfungen nach Produktnorm EN 14351-1
- Stahlprofile blank oder bandverzinkt
- Geeignet für Pulver- und Nasslackbeschichtungen

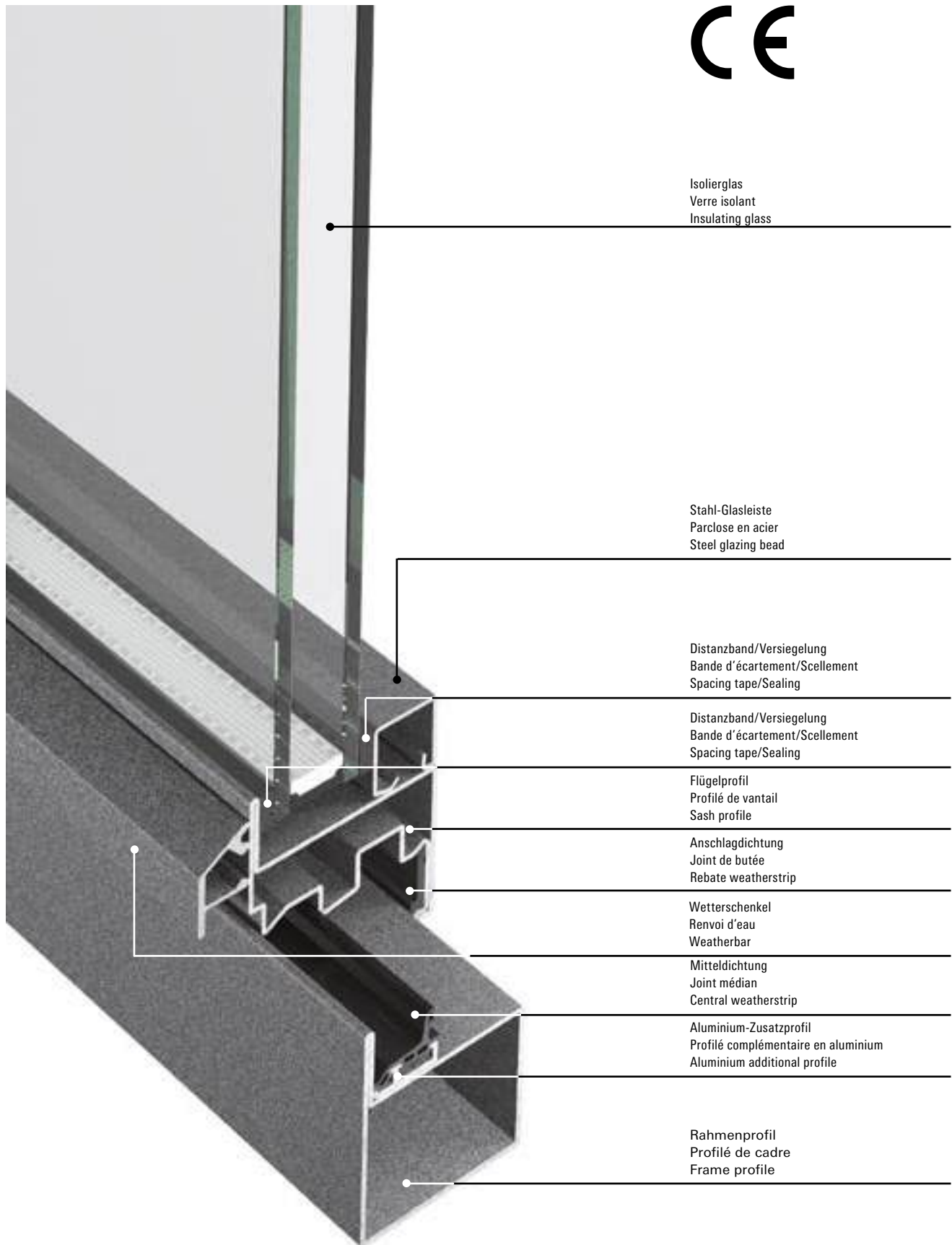
### Jansen-Economy 50 fenêtres

- Système en acier pour fenêtres et vitrages fixes
- Profondeur de montage 50 mm, vantail de fenêtre 58,5 mm montage à fleur à l'extérieur
- Fines largeurs de face: Cadre avec vantail à partir de 82 mm Partie tête 103 mm
- Fenêtres ouvrant à la française et oscillo-battantes et fenêtres à soufflet à ouverture vers l'intérieur
- Systèmes pour fenêtres cintrées, à arc bombé et d'atelier, à ouverture inversée et surveillance RFID
- Vantaux à la française et oscillo-battants jusqu'à 1475x2300 mm (LxH)
- Poids de vantail: Ferrure standard jusqu'à 150 kg Ferrure de fenêtre non apparente jusqu'à 180 kg
- Éléments de remplissage de 5 à 35 mm d'épaisseur, montage du vitrage au silicone
- Contrôles des systèmes selon la norme produit EN 14351-1
- Profilés en acier brut ou galvanisé en continu
- Convient aux revêtements par poudre ou peinture liquide

### Jansen-Economy 50 windows

- Steel system for windows and fixed glazing
- Basic depth 50 mm, window sash 58,5 mm flush-fitted on outside
- Narrow face widths: Frame including sash from 82 mm Double sash assembly 103 mm
- Side-hung and turn/tilt windows and bottom-hung windows, inward-opening
- System solutions for arched, segmented and studio windows, tilt-before-turn and RFID monitoring
- Side-hung and turn/tilt window sash up to 1475x2300 mm (WxH)
- Sash weights: Standard fittings up to 150 kg Concealed fittings up to 180 kg
- Infill unit thicknesses from 5 to 35 mm, glazing installed by means of wet glazing
- System tests in accordance with the product standard EN 14351-1
- Raw finish or pre-galvanised steel profiles
- Suitable for powder and wet paint coating







## Jansen-Economy 50 Fenster Edelstahl

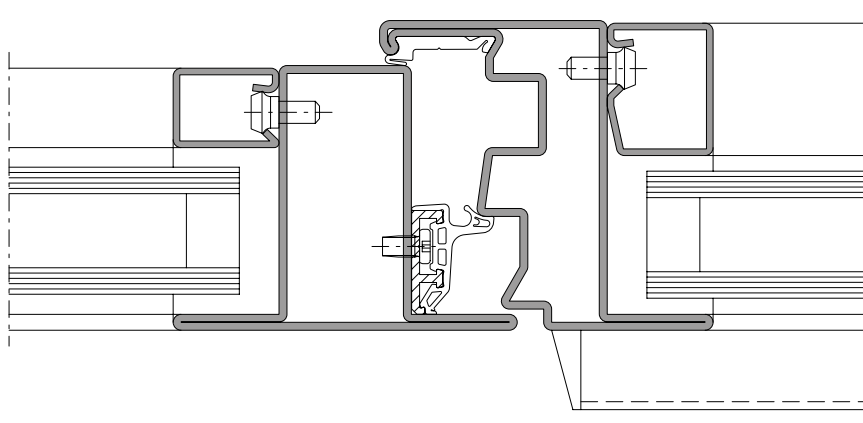
- Edelstahlsystem für Fenster und Festverglasungen
- Bautiefe 50 mm, Fensterflügel 58,5 mm aussen flächenbündig
- Schmale Ansichtsbreiten: Rahmen inkl. Flügel ab 82 mm
- Dreh- und Drehkippenfenster und Kippenfenster nach innen öffnend
- Systemlösungen für Bogen-, Segment- und Atelierfenster, Kipp vor Dreh und RFID-Überwachung
- Dreh- und Drekippen-Fensterflügel bis 1475x2300 mm (BxH)
- Flügelgewichte: Standardbeschlag bis 150 kg Verdeckt liegender Beschlag bis 180 kg
- Füllelementstärken von 5 bis 32 mm, Glaseinbau mittels Nassverglasung
- Systemprüfungen nach Produktnorm EN 14351-1
- Edelstahlprofile aus Werkstoff 1.4404 (AISI 316L) geeignet für Industriegebiete und Küstennähe
- Ausführung walzblank und geschliffen (Korn 220-240)

## Jansen-Economy 50 fenêtres en acier Inox

- Système en acier inox pour fenêtres et vitrages fixes
- Profondeur de montage 50 mm, vantail de fenêtre 58,5 mm montage à fleur à l'extérieur
- Fines largeurs de face: Cadre avec vantail à partir de 82 mm
- Fenêtres ouvrant à la française et oscillo-battantes et fenêtres à soufflet à ouverture vers l'intérieur
- Systèmes pour fenêtres cintrées, à arc bombé et d'atelier, à ouverture inversée et surveillance RFID
- Vantaux à la française et oscillo-battants jusqu'à 1475x2300 mm (LxH)
- Poids de vantail: Ferrure standard jusqu'à 150 kg Ferrure de fenêtre non apparente jusqu'à 180 kg
- Éléments de remplissage de 5 à 32 mm d'épaisseur, montage du vitrage au silicone
- Contrôles des systèmes selon la norme produit EN 14351-1
- Profilés en acier inox en matériau 1.4404 (AISI 316L), conviennent aux zones industrielles et à proximité des côtes
- Exécution brut ou polie (grain 220 à 240)

## Jansen-Economy 50 stainless steel windows

- Stainless steel system for windows and fixed glazing
- Basic depth 50 mm, window sash 58,5 mm flush-fitted on outside
- Narrow face widths: Frame including sash from 82 mm
- Side-hung and turn/tilt windows and bottom-hung windows, inward-opening
- System solutions for arched, segmented and studio windows, tilt-before-turn and RFID monitoring
- Side-hung and turn/tilt window sash up to 1475x2300 mm (WxH)
- Sash weights: Standard fittings up to 150 kg Concealed fittings up to 180 kg
- Infill unit thicknesses from 5 to 32 mm, glazing installed by means of wet glazing
- System tests in accordance with the product standard EN 14351-1
- Stainless steel profiles made from the material 1.4404 (AISI 316L) suitable for industrial and coastal areas
- Execution bright or polished (grain 220-240)





Isolierglas  
Verre isolant  
Insulating glass

Edelstahl-Glasleiste  
Parclose en acier Inox  
Stainless steel glazing bead

Distanzband/Versiegelung  
Bande d'écartement/Scellement  
Spacing tape/Sealing

Distanzband/Versiegelung  
Bande d'écartement/Scellement  
Spacing tape/Sealing

Flügelprofil  
Profilé de vantail  
Sash profile









Anschlagdichtung  
Joint de butée  
Rebate weatherstrip

Wetterschenkel  
Renvoi d'eau  
Weatherbar

Mitteldichtung  
Joint médian  
Central weatherstrip

Aluminium-Zusatzprofil  
Profilé complémentaire en aluminium  
Aluminium additional profile

Rahmenprofil  
Profilé de cadre  
Frame profile

Norm	Eigenschaft Caractéristique Characteristic	Klassifizierung/Wert Classification / Valeur Classification / Value																	
		npd	C1 (400)	C2 (800)	C3 (1200)	C4 (1600)	C5 (2000)	Exxx (>2000)	npd	1A (0)	2A (50)	3A (100)	4A (150)	5A (200)	6A (250)	7A (300)	8A (450)	9A (600)	Exxx (>750)
 EN 12210	<b>Widerstandsfähigkeit bei Windlast</b> <b>Résistance à la pression du vent</b> <b>Resistance to wind load</b>	npd	C1 (400)	C2 (800)	C3 (1200)	C4 (1600)	C5 (2000)	Exxx (>2000)											
 EN 12208	<b>Schlagregendichtheit</b> <b>Étanchéité à la pluie battante</b> <b>Watertightness</b>	npd	1A (0)	2A (50)	3A (100)	4A (150)	5A (200)	6A (250)	7A (300)	8A (450)	9A (600)	Exxx (>750)							
 EN ISO 10140	<b>Schalldämmung</b> $R_w$ (C, $C_{tr}$ ) (dB) <b>Isolation phonique</b> $R_w$ (C, $C_{tr}$ ) (dB) <b>Sound insulation</b> $R_w$ (C, $C_{tr}$ ) (dB)	npd	bis $R_w$ 43 dB (-2; -5) jusqu'à $R_w$ 43 dB (-2; -5) up to $R_w$ 43 dB (-2; -5)																
 EN ISO 10077-1	<b>Wärmedurchgangskoeffizient</b> $U_f$ (W/(m <sup>2</sup> ·K)) <b>Transmission thermique</b> $U_f$ (W/(m <sup>2</sup> ·K)) <b>Thermal production</b> $U_f$ (W/(m <sup>2</sup> ·K))	npd	ab 4,8 W/m <sup>2</sup> ·K à partir de 4,8 W/m <sup>2</sup> ·K from 4,8 W/m <sup>2</sup> ·K																
 EN 12207	<b>Luftdurchlässigkeit</b> <b>Perméabilité à l'air</b> <b>Air permeability</b>	npd	1 (150)			2 (300)			3 (600)			4 (600)							
 EN 14351-1	<b>Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen</b> <b>Capacité portante des dispositifs de sécurité</b> <b>Load-bearing capacity of safety devices</b>		Anforderung erfüllt Exigence remplie Requirement satisfied																
 EN 1522	<b>Durchschusshemmung</b> <b>Résistance aux balles</b> <b>Bullet proofing</b>	npd	FB1	FB2	FB3	FB4	FB5	FB6	FB7	FSG									
 EN 1627	<b>Einbruchhemmung</b> <b>Anti-effraction</b> <b>Burglar resistance</b>	npd	1		2		3		4		5		6						

npd = keine Leistung festgestellt  
(no performance determined)

npd = Aucune performance déterminée  
(no performance determined)

npd = no performance determined

Zur Erreichung der maximalen Leistungswerte sind die Gutachtlichen Stellungnahmen zu beachten.

Les prescriptions de l'avis d'expertise doivent être respectés pour obtenir les valeurs de performance maximales.

To achieve the maximum performance values, the provisions of appraisal report must be adhered to.

**Übersicht Dokumentationen**  
**Aperçu des documentations**  
**Overview of documentations**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



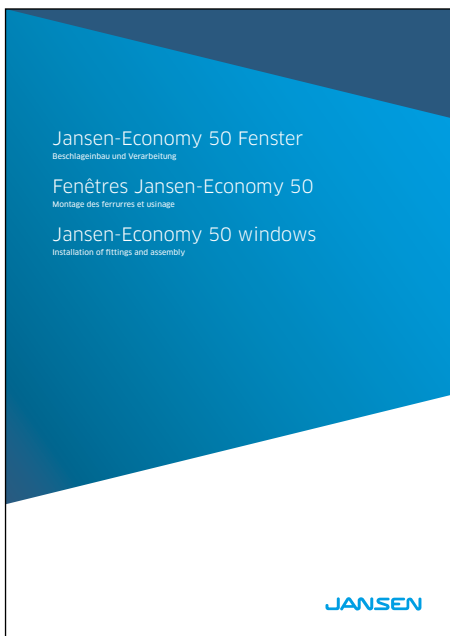
**Einbruchhemmende  
 Jansen-Economy 50 Fenster**  
**Fenêtres  
 Jansen-Economy 50 anti-effraction**  
**Burglar resistance  
 Jansen-Economy 50 windows**



**Toleranzen**  
**Tolérances**  
**Tolerances**



**Bedienungs- und Wartungsanleitung  
 (K1196109)**  
**Instructions d'utilisation et d'entretien  
 (K1197256)**  
**Operating and maintenance manual  
 (K1197255)**



**Jansen-Economy 50 Fenster –  
 Beschlägebau und Verarbeitung**  
**Jansen-Economy 50 fenêtres –  
 Montage des ferrures et usinage**  
**Jansen-Economy 50 windows –  
 Installation of fittings and assembly**



**Verarbeitung Jansen-Profilsysteme  
 (598.477)**  
**Usinage systèmes de profilés Jansen  
 (598.491)**  
**Fabrication of Jansen profile systems  
 (598.492)**



**Bedienungs-, Pflege- und  
 Wartungsanleitung (598.461)**  
**Instructions d'emploi, d'entretien  
 et de maintenance (598.468)**  
**Operating and maintenance  
 instructions (598.467)**

## JANIsoft

JANIsoft ermöglicht die Planung, Kalkulation und Konstruktion von Jansen Systemen für Fenster, Türen und Fassaden in 2D sowie 3D. Mit der neuen Version können Planer und Verarbeiter Angebote und Bestellungen mit den entsprechenden Detailzeichnungen und Berechnungen einfach erstellen. Dank der optimierten Softwarefunktionen lässt sich der Prozess von der Arbeitsvorbereitung über die Fertigung noch effizienter gestalten.

## JANIsoft

JANIsoft permet l'étude, le calcul et la construction de systèmes Jansen en 2D et 3D pour les fenêtres, les portes et les façades. La nouvelle version permet aux projeteurs et aux transformateurs d'établir facilement des offres et des commandes avec les plans de détail et les calculs. Des préparatifs du travail à la commande de la machine, le processus peut être coordonné de manière encore plus efficace grâce aux fonctions optimisées du logiciel.

## JANIsoft

JANIsoft allows Jansen systems for windows, doors and façades to be planned, calculated and designed in 2D and 3D. Using the new version, developers and fabricators can easily create quotations and orders with the corresponding detailed drawings and calculations. Thanks to optimised software functionality, the procedure from process planning to fabrication can be made even more efficient.

## Jansen Docu Center

Die Plattform zum effizienten Arbeiten mit Jansen Dokumentationen. Im Jansen Docu Center stehen alle Produktinformationen jederzeit digital in der aktuellsten Version zur Verfügung: von Architekten-Informationen über Bestell- und Fertigungskatalogen bis hin zu Anleitungen und Prospekten sowie Videos.

Die Inhalte können einfach und schnell aufgerufen werden. Ein für den Anwender komfortables papierloses Arbeiten, das zahlreiche Vorteile bietet.

## Jansen Docu Center

La plate-forme pour travailler efficacement avec les documentations Jansen. Le Jansen Docu Center met à votre disposition les informations sur les produits, en format numérique et dans une version actualisée: des catalogues de commande et de fabrication aux instructions et prospectus, en passant par les informations destinées aux architectes et vidéos.

Les contenus sont facilement et rapidement accessibles. Une manière de travailler confortable et offrant de nombreux avantages.

## Jansen Docu Center

The platform for working efficiently with Jansen documentation. The latest version of all the product information is available digitally at any time in the Jansen Docu Center – from order and fabrication manuals to architect information, instructions and brochures and videos.

The content can be retrieved quickly and easily. The user can work conveniently without paper, which has numerous benefits.

## Download CAD Daten

**DXF**

**DWG**

Sie können die Zeichnungen in den Formaten DXF und/oder DWG herunterladen. Klicken Sie auf das entsprechende Icon und der Download erfolgt.

Die Hinweise «Artikelbibliothek/Türbeschläge/Fensterbeschläge» bedeuten, dass Sie mit einem Klick die gesamte Artikelbibliothek des entsprechenden Systems herunterladen (Profile, Beschläge, Glasleisten, Zubehör etc.).

## Télécharger fichiers DAO

**DXF**

**DWG**

Vous pouvez télécharger les dessins aux formats DXF et/ou DWG. Cliquez sur l'icône correspondante et le téléchargement s'effectuera.

Les indications «Bibliothèque des articles/Ferures de porte/Ferrures de fenêtres» signifie que vous téléchargez la totalité de la bibliothèque des articles du système donné (profilés, ferrures, parcloles, accessoires etc.).

## Download CAD files

**DXF**

**DWG**

You can download the drawings in DXF and/or DWG format. Click on the relevant icon to begin the download.

The items «Article library/Door fittings/Window fittings» means that you download the entire article library for the corresponding system with one click (profiles, fittings, glazing beads, accessories etc.).

## CE Kennzeichnung und Leistungserklärungen

Alle nötigen Unterlagen und Anleitungen zur CE-Kennzeichnung finden Sie unter

[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)

Ebenfalls finden Sie unter dieser Adresse alle Leistungserklärungen unserer Beschläge.

## Marquage CE et déclarations de performance

Tous les documents et instructions relatifs au marquage CE se trouvent sur le site

[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)

Vous trouverez également à cette adresse toutes les déclarations de performance de nos ferrures.

## CE marking and declarations of performance

You can find all the necessary documents and instructions on CE marking at

[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)

At this address you can also find all declarations of performance for our fittings.

The screenshot shows the Jansen Docu-Center website. At the top, there is a navigation menu with icons for 'Home', 'Produkte', 'Leistungen', 'Service', 'Über uns', and 'Kontakt'. Below the menu is a large banner image showing a computer monitor displaying the website interface. To the right of the banner is a search bar with the text 'Suchen' and a magnifying glass icon. Below the banner are three columns of text providing information about the Docu-Center. The first column is titled 'Das Jansen Docu-Center bietet Sie willkommen,' and describes the platform as a place where customers and partners can find product information, articles, and manuals. The second column is titled 'Was ist Inhalt des Jansen Docu-Center?' and lists various resources such as catalogs, documents, and CAD files. The third column is titled 'Kontakt & Hilfe' and provides contact information for Jansen Docu-Center Team, including a phone number and email address. At the bottom of the page, there is a copyright notice for 2018 Schüco and a logo for 'Digital'.

Zur Erreichung der maximalen Leistungswerte bzw. der CE-Kennzeichnung sind die Gutachtlichen Stellungnahmen zu beachten. ([docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com))

Il doit être tenu compte des avis d'expert dans le but d'obtenir les valeurs de performance maximales et le marquage CE. ([docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com))

To achieve the maximum performance values and/or the CE marking, the expert appraisal report must be observed. ([docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com))

## Info und Beratung

Gerne beraten wir Sie persönlich und stehen Ihnen bei Fragen zur Verfügung. Bitte schreiben Sie uns Ihre Anliegen an: [info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)

## Info et conseils

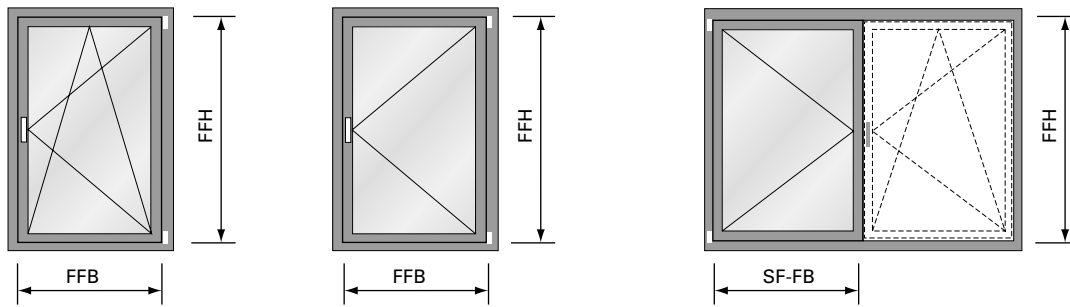
Nous vous conseillerons volontiers individuellement et sommes à votre disposition si vous avez des questions à poser. Veuillez nous envoyer votre requête à: [info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)

## Information and advice

We would be delighted to provide you with advice in person and are available to answer any questions you may have. Please write to us with your queries at: [info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)

**Technische Daten**  
**Données techniques**  
**Technical data**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



*Flügelgrößen*  
*Drehkipp-, Drehfenster und*  
*Stulpfenster:*

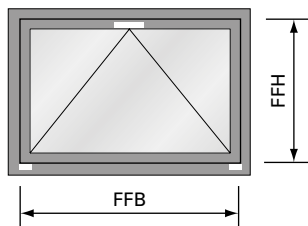
Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm
Max. Gewicht:	150 kg
FFB/FFH:	≤ 2

*Grandeurs du vantail*  
*fenêtre oscillo-battante, à la française et*  
*fenêtre à deux vantaux:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm
Poids max.:	150 kg
FFB/FFH:	≤ 2

*Size of sash*  
*turn/tilt, side-hung and*  
*double-sash windows:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm
Max. weight:	150 kg
FFB/FFH:	≤ 2



*Flügelgröße*  
*Kipp-Fenster:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Max. Gewicht:	80 kg
	(2 Bänder)
	120 kg
	(3 Bänder)

*Grandeur du vantail*  
*fenêtre à soufflet:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Poids max.:	80 kg
	(2 paumelles)
	120 kg
	(3 paumelles)

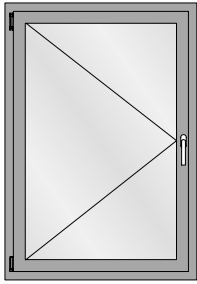
*Size of sash*  
*bottom-hung window:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Max. weight:	80 kg
	(2 hinges)
	120 kg
	(3 hinges)

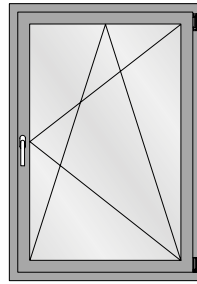
Empfehlung Jansen:  
 Flügelhöhe und Flügelbreite 1 mm ins  
 Minus schneiden betreffend Sollmass.

Recommandation Jansen:  
 Couper la hauteur et la largeur de  
 vantail à 1 mm de moins que la cote  
 de consigne.

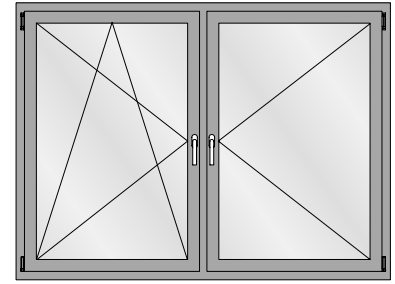
Jansen recommendation:  
 Cut sash height and sash width 1 mm  
 into the minus relative to the target  
 dimension.



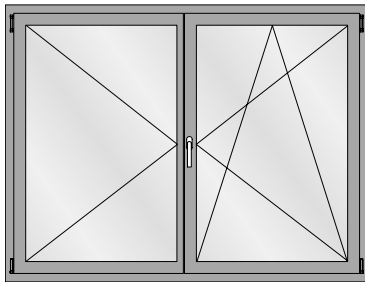
Drehflügel  
 Fenêtre à la française  
 Side-hung window



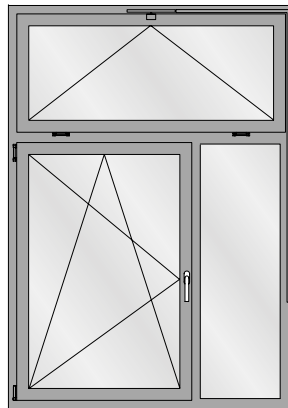
Drehkipp-Flügel  
 Vantail oscillo-battant  
 Turn/tilt window



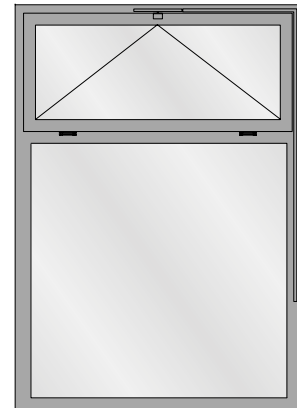
Drehkipp/Dreh-Flügel  
 Vantail oscillo-battant/fenêtre à la française  
 Side-hung/turn/tilt window



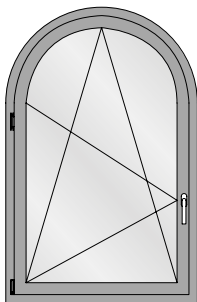
Stulpfenster  
 Fenêtre à deux vantaux  
 Double sash window



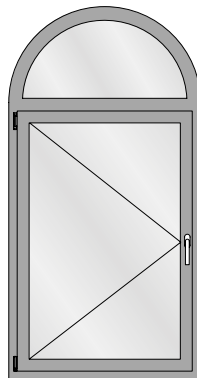
Fenster Drehkipp mit Festverglasung  
 Vantail oscillo-battant avec vitrage fixe  
 Window, turn/tilt with fixed lights



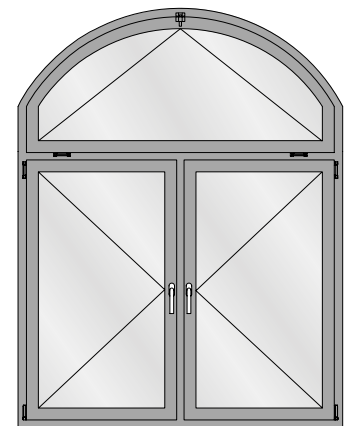
Festverglasung mit Oberlicht  
 Vitrage fixe avec imposte  
 Fixed lights with top light



Einflügeliges Rundbogen-Fenster  
 Fenêtre à un vantail à plein-cercle  
 Single leaf round arched window

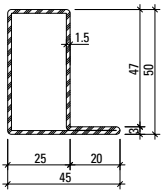


Einflügeliges Fenster mit Rundbogen-Oberlicht  
 Fenêtre à la française avec imposte demi-rond  
 Side hung window with round arched top light

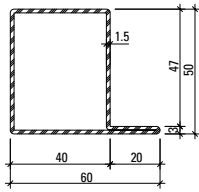


Zweiflügeliges Fenster mit Stichbogen-Oberlicht  
 Fenêtre à deux vantaux avec imposte en arc bombé  
 Double sash window segmental arched top light

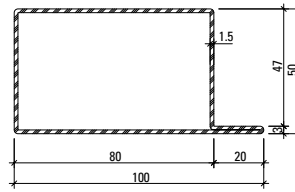




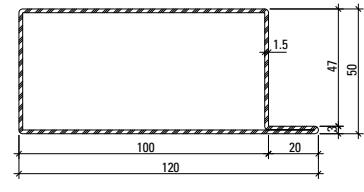
**01.534**  
**01.534 Z**  
 01.534.01



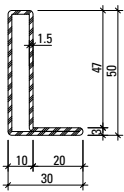
**01.564**  
**01.564 Z**  
 01.564.01



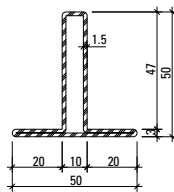
**01.592**  
**01.592 Z**



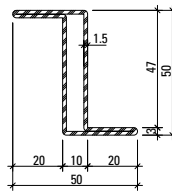
**01.596**



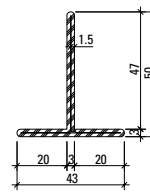
**01.531**  
**01.531 Z**



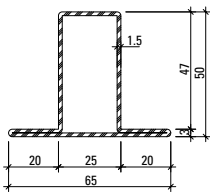
**02.531**  
**02.531 Z**



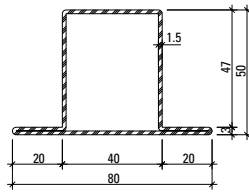
**03.531**  
**03.531 Z**



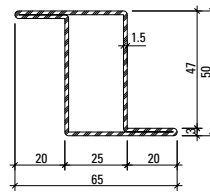
**400.023**  
**400.023 Z**



**02.534**  
**02.534 Z**  
 02.534.01



**02.564**  
**02.564 Z**  
 02.564.01



**03.534**  
**03.534 Z**

Artikelbibliothek  
 Bibliothèque des articles  
 Article library

**DXF**

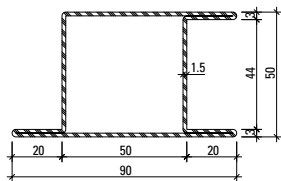
**DWG**

Profil-Nr.	G kg/m	F cm <sup>2</sup>	I <sub>x</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>x</sub> cm <sup>3</sup>	I <sub>y</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>y</sub> cm <sup>3</sup>	U m <sup>2</sup> /m
<b>01.534</b>	2,130	2,71	9,35	3,11	4,78	1,73	0,185
<b>02.534</b>	2,590	3,30	10,99	3,30	8,56	2,63	0,224
<b>03.534</b>	2,590	3,30	13,28	5,13	8,56	2,63	0,224
<b>01.564</b>	2,490	3,17	12,10	4,12	11,20	3,25	0,216
<b>02.564</b>	2,950	3,75	13,90	4,31	17,60	4,40	0,255
<b>01.592</b>	3,430	4,37	19,35	6,86	46,90	8,80	0,296
<b>01.596</b>	3,900	4,97	22,93	8,25	77,23	12,30	0,336

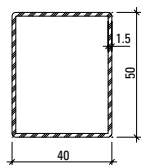
Profil-Nr.	G kg/m	F cm <sup>2</sup>	I <sub>x</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>x</sub> cm <sup>3</sup>	I <sub>y</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>y</sub> cm <sup>3</sup>	U m <sup>2</sup> /m
<b>01.531</b>	1,881	2,26	6,55	2,11	1,42	0,67	0,155
<b>02.531</b>	2,240	2,86	8,00	2,31	3,26	1,30	0,195
<b>03.531</b>	2,240	2,85	10,63	4,25	3,25	1,30	0,194
<b>400.023</b>	2,657	2,62	6,63	1,87	1,91	0,88	0,182
<b>05.568</b>	3,639	4,65	20,62	7,37	32,39	6,55	0,315
<b>30.900</b>	3,100	3,98	19,29	6,20	8,36	2,64	0,269
<b>30.901 Z</b>	3,010	3,86	16,42	4,37	8,92	2,63	0,262
<b>400.048</b>	2,024	2,58	9,46	3,78	6,70	3,35	0,177

**Profilübersicht**  
**Sommaire des profilés**  
**Summary of profiles**

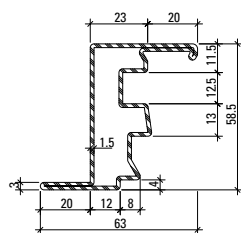
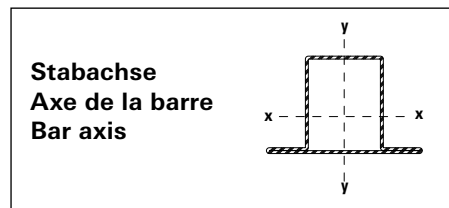
Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



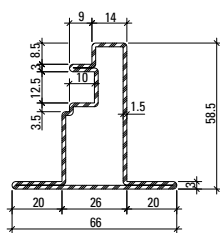
**05.568**  
**05.568 Z**  
**05.568.01**



**400.048**  
**400.048 Z**



**30.900**  
**30.900 Z**  
**30.900.01**



**30.901 Z**

**Gewichte für Edelstahl-Profile**  
**Poids pour profilés en acier Inox**  
**Weights for stainless steel profiles**

01.534.01=	2,153 kg/m
02.534.01=	2,622 kg/m
01.564.01=	2,513 kg/m
02.564.01=	2,975 kg/m
05.568.01=	3,672 kg/m
30.900.01=	3,120 kg/m

**Oberfläche/Werkstoff**

Artikel-Nr.

**ohne Zusatz** = blank

**mit Z** = bandverzinkter Stahl

**Werkstoff 1.4404 (AISI 316L)**

mit 01 = blank

mit 03 = geschliffen, Korn 220-240

Edelstahl geschliffen auf Anfrage

**Surface/Matériau**

No. d'article

**sans supplément** = brut

**avec Z** = bande d'acier zinguée

**Matériau 1.4404 (AISI 316L)**

avec 01 = brut

avec 03 = polies, grain 220-240

Acier Inox polie sur demande

**Surface/Material**

Part no.

**without addition** = bright

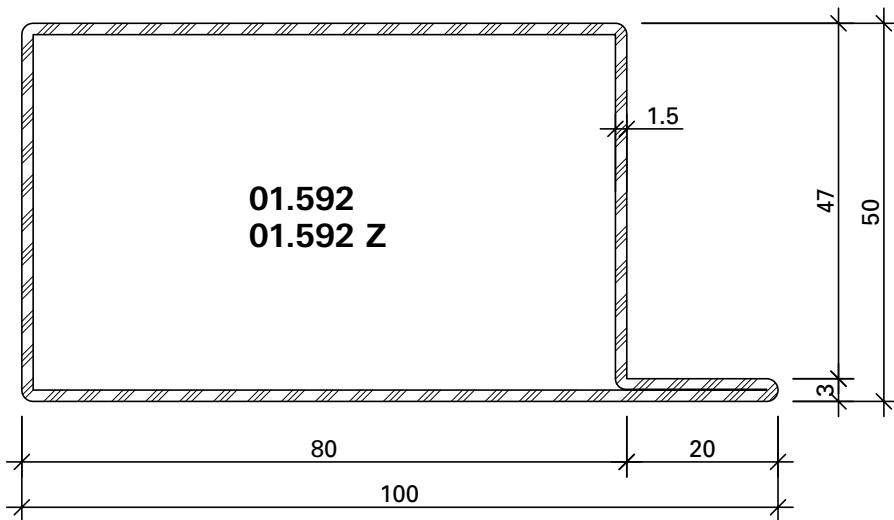
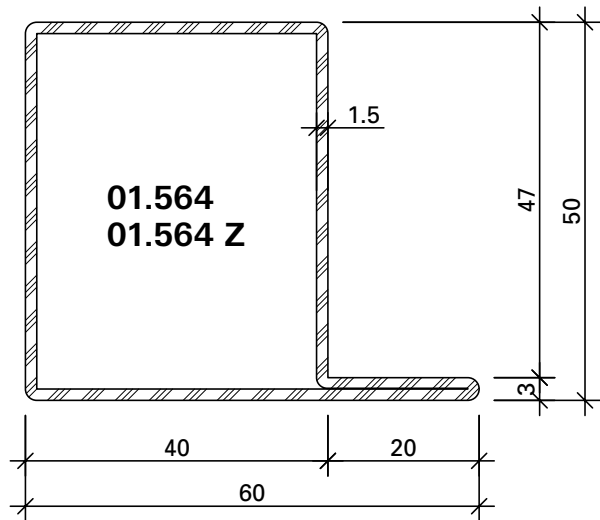
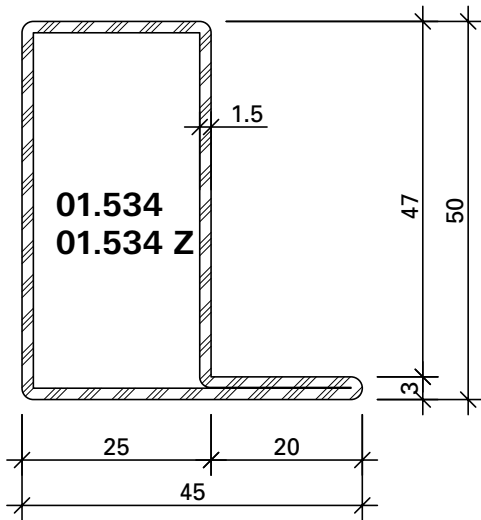
**with Z** = steel galvanised strip

**Material 1.4404 (AISI 316L)**

with 01 = bright

with 03 = polished, grain 220-240

Stainless steel polished on request



**Werkstoffe**

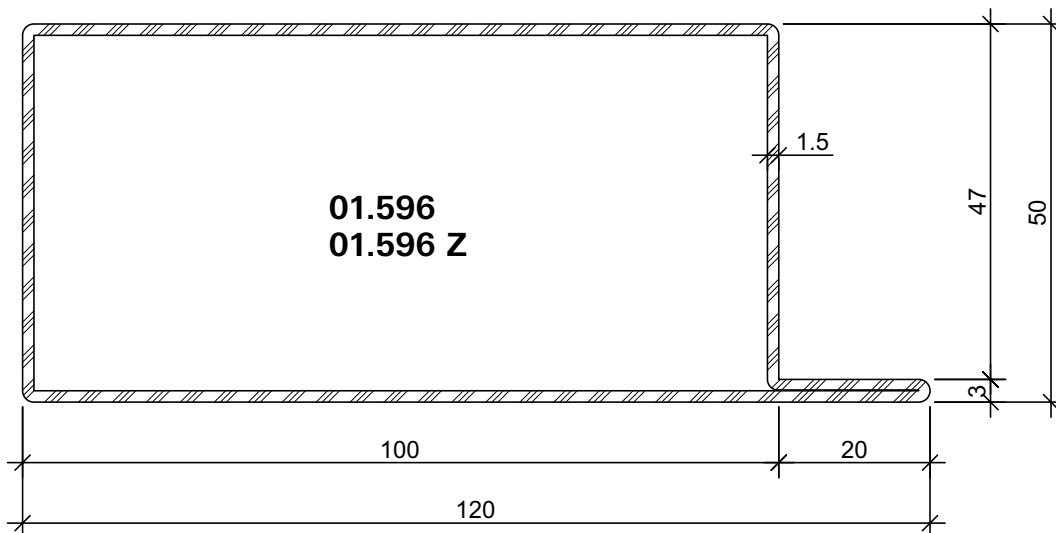
ohne Zusatz = blank  
 mit Z = bandverzinkter Stahl

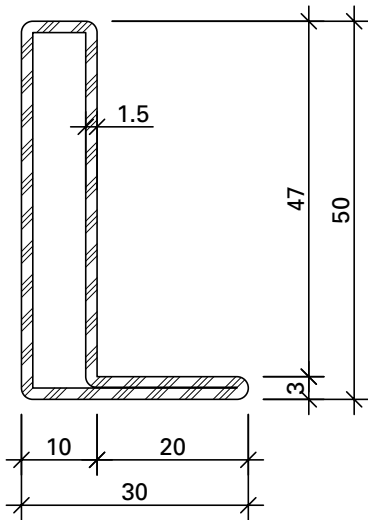
**Matériaux**

sans supplément = brut  
 avec Z = bande d'acier zinguée

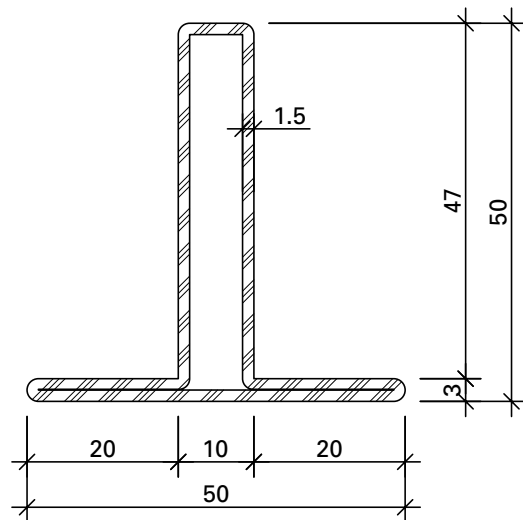
**Materials**

without addition = bright  
 with Z = steel galvanised strip

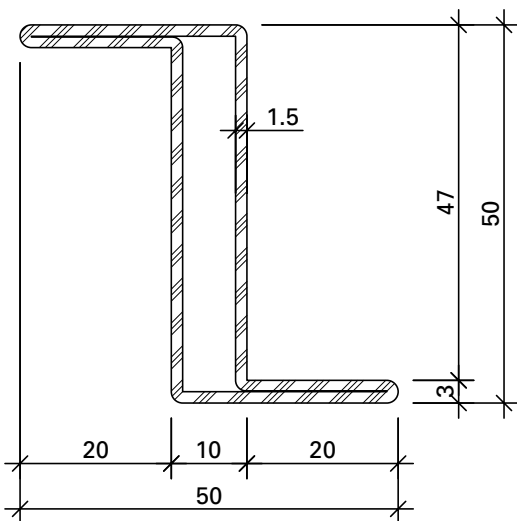




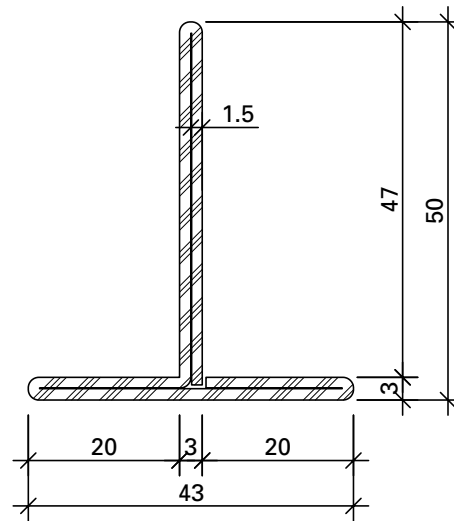
**01.531**  
**01.531 Z**



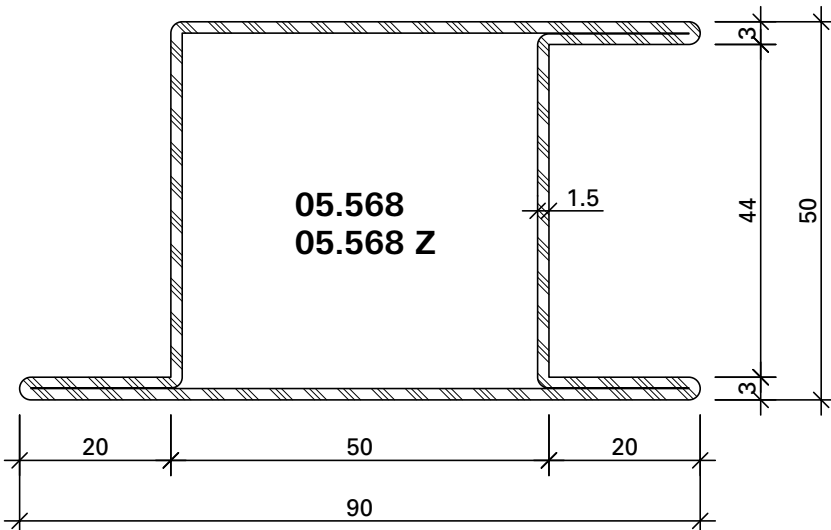
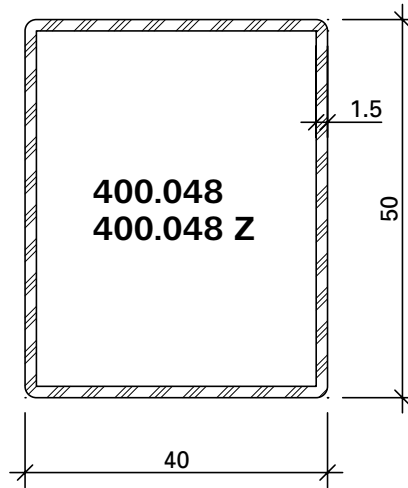
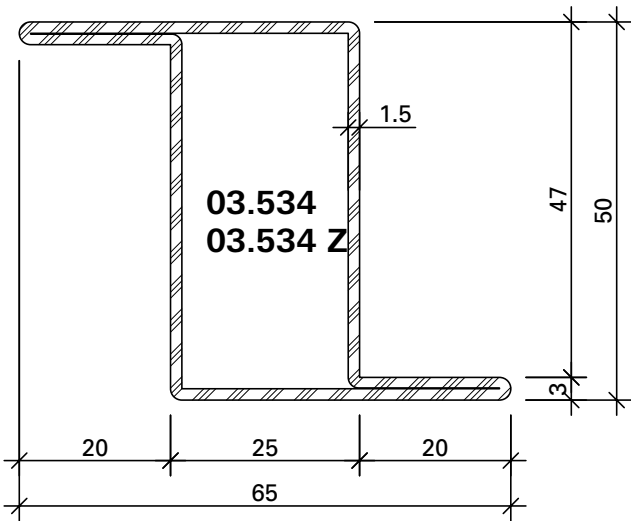
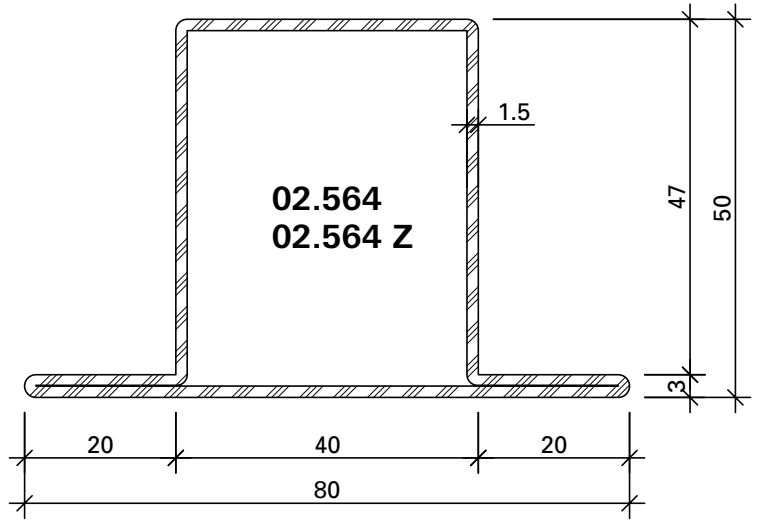
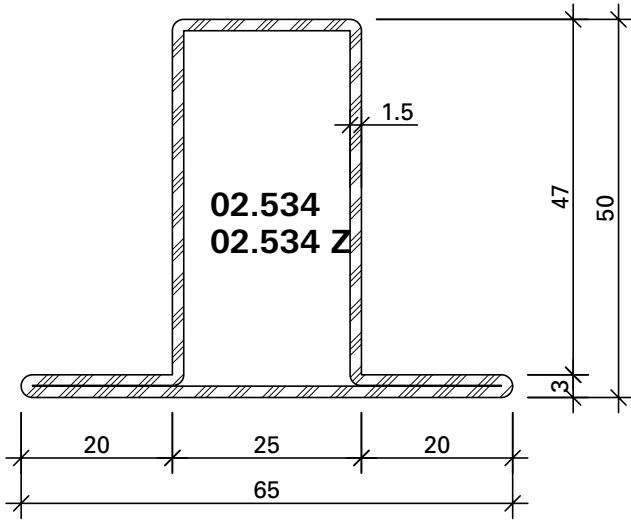
**02.531**  
**02.531 Z**

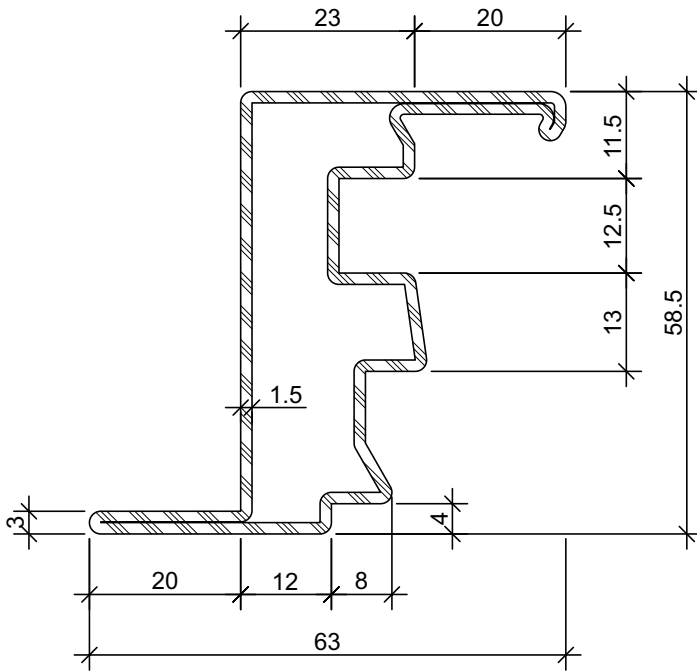


**03.531**  
**03.531 Z**

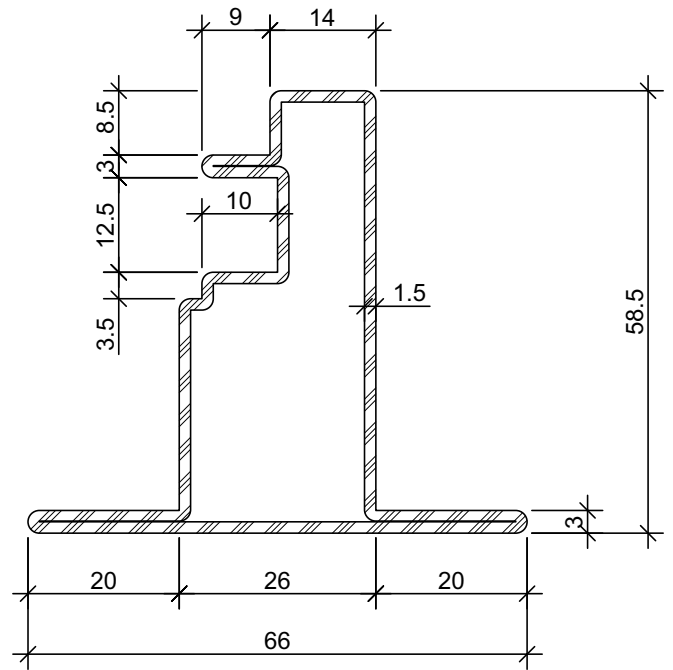


**400.023**  
**400.023 Z**

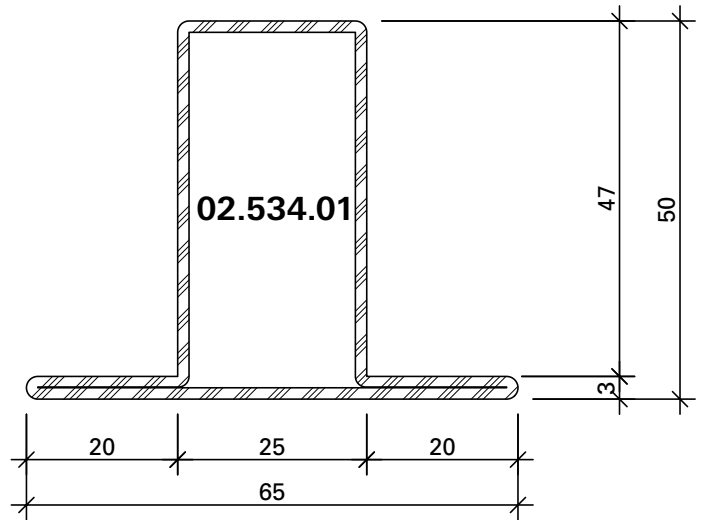
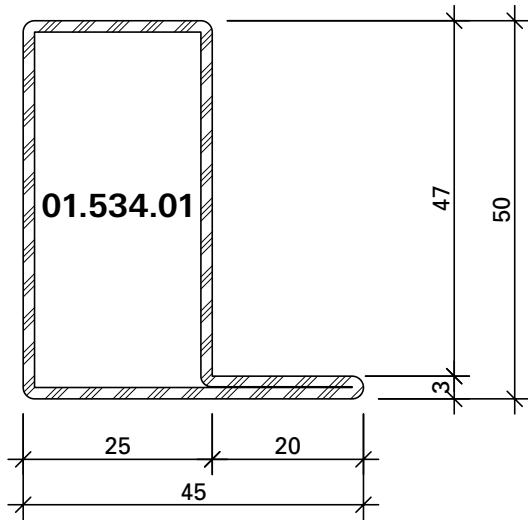




**30.900**  
**30.900 Z**



**30.901 Z**



**Oberfläche/Werkstoff**

**Werkstoff 1.4404 (AISI 316L)**

mit 01 = blank  
mit 03 = geschliffen, Korn 220-240

Edelstahl geschliffen auf Anfrage

**Surface/Matériau**

**Matériau 1.4404 (AISI 316L)**

avec 01 = brut  
avec 03 = polies, grain 220-240

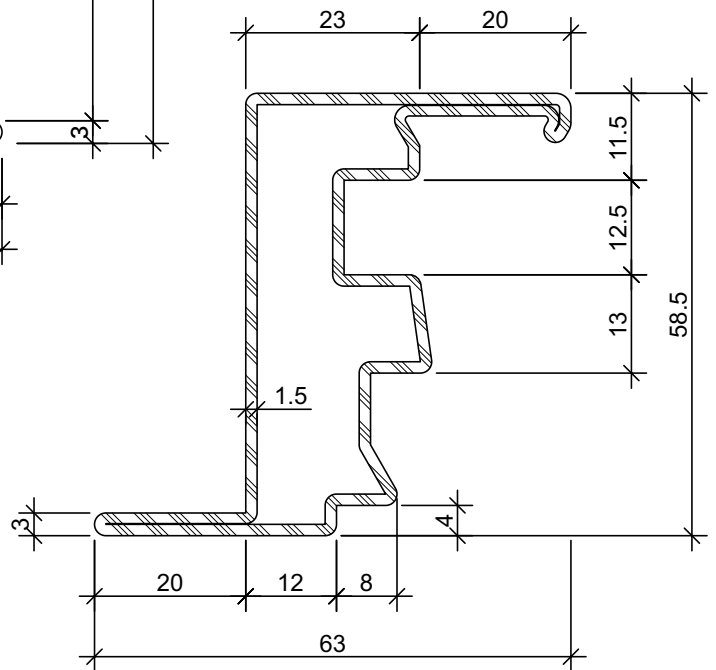
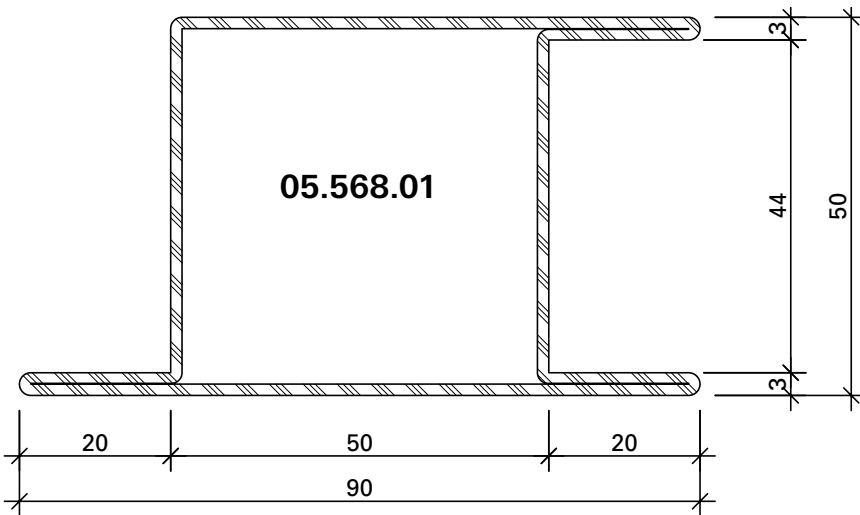
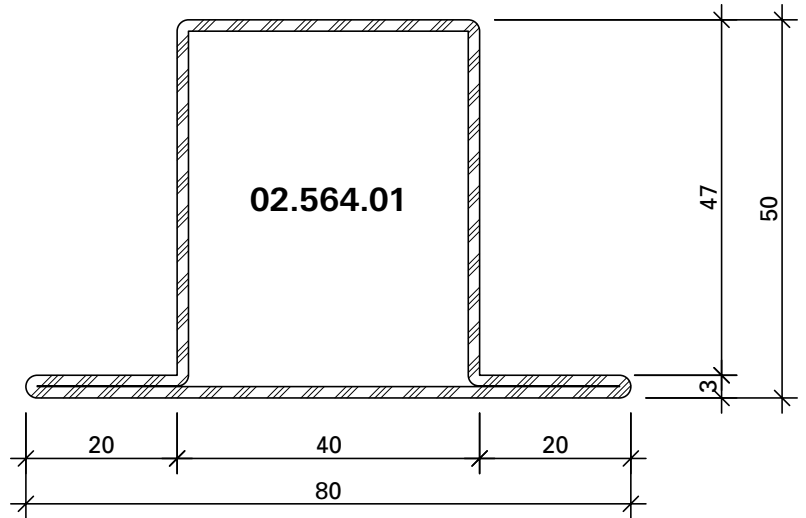
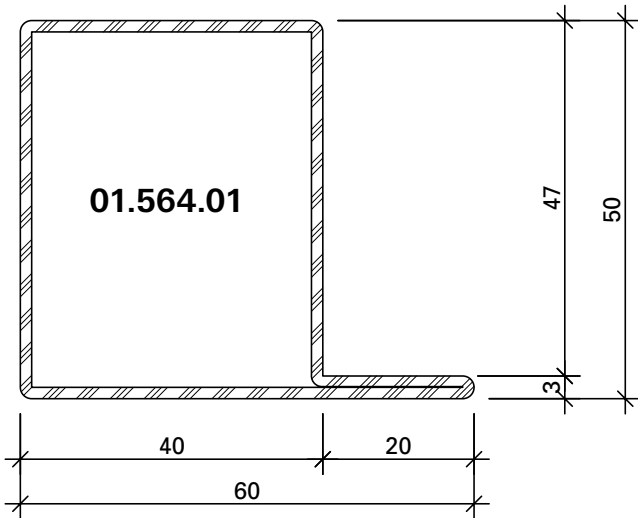
Acier Inox polie sur demande

**Surface/Material**

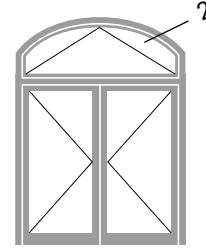
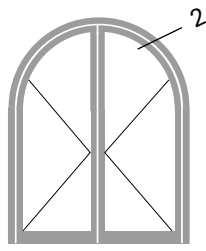
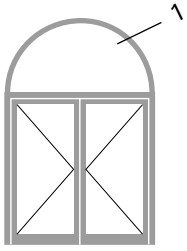
**Material 1.4404 (AISI 316L)**

with 01 = bright  
with 03 = polished, grain 220-240

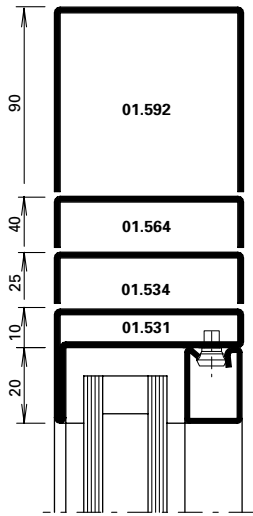
Stainless steel polished on request



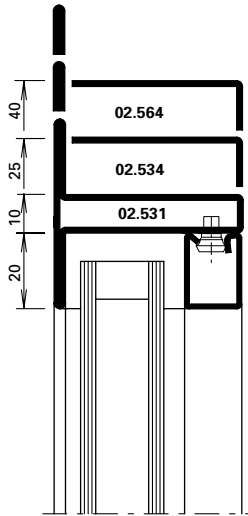




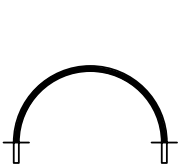
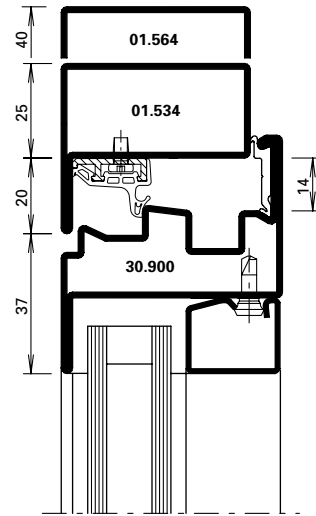
**1.0**



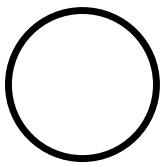
**1.1**



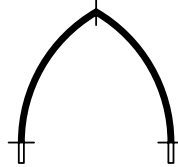
**2.0**



Halbrundbogen  
 Arc semi-circulaire  
 Semi-circular arch



Rundbogen  
 Arc en plein centre  
 Round arch



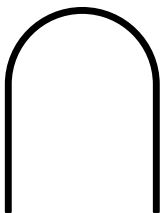
Spitzbogen  
 Arc en ogive  
 Gothic arch



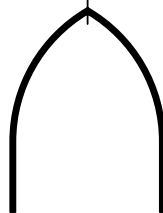
Stichbogen  
 Arc bombé  
 Segmented arch



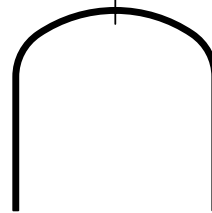
Korbbogen  
 Anse de panier  
 Oval arch



Halbrundbogen mit Schenkel  
 Arc surhaussé prolongée  
 Semi-circular arch with side extension



Spitzbogen mit Schenkel  
 Arc en ogive prolongée  
 Gothic arch with side extension



Korbbogen mit Schenkel  
 Anse de panier prolongée  
 Oval arch with side extension

Bitte benutzen Sie unsere Bestell-  
 vorlagen auf [docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)

Veuillez utiliser nos formulaires  
 de commande sur  
[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)


Please use our order forms on  
[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)


## Biegeradien


### Rayons de courbure


### Bending radii


Profil Profilé Profile	Min. Radius Rayon min. Min. radius R	
------------------------------	---	--

	blank brut bright	verzinkt zinguée galvanised
	mm	mm
01.531	350	350
01.534	400	400
01.564	600	600
01.592	4000	4000

		
02.531	400	400
02.534	650	650
02.564	800	800
400.023	800	800

		
03.531	600	600
03.534	700	700

		
05.568	950	950


		
400.048	800	800

Andere Profiltypen sowie im Grundriss gebogene Profile auf Anfrage.


Biegen von Edelstahl-Profilen auf Anfrage!

Die Radien-Angaben beziehen sich auf die langjährige Erfahrung und Fertigung im Hause Jansen.

Profil Profilé Profile	Min. Radius Rayon min. Min. radius R	
------------------------------	---	--

		
30.900	600 mm	600 mm

Stahl-Glasleisten Parcloses en acier Steel glazing beads	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
--	---

	
62.507 Z	300 mm
62.508 Z	300 mm
62.509 Z	300 mm

	
407.120	300 mm


Autres types de profilés et profilés au tracé cintré sur demande.

Profilés acier Inox sur demande!


Les rayons indiqués se fondent sur la longue expérience et la fabrication au sein de la maison Jansen.


Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

Stahl-Glasleisten Parcloses en acier Steel glazing beads	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
--	---

	
402.112 Z	500 mm
402.115 Z	500 mm
402.120 Z	600 mm
402.125 Z	750 mm
402.130 Z	1000 mm
402.135 Z	1500 mm

Aluminium-Glasleisten Parcloses en aluminium Aluminium glazing beads	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
--	---

	
404.109	400 mm
404.112	400 mm
404.115	400 mm
404.120	400 mm
404.125	450 mm
404.130	500 mm
404.135	600 mm

	
405.110	500 mm
405.115	500 mm
405.120	500 mm
405.125	800 mm
405.130	1000 mm
406.903	500 mm
406.905	500 mm
406.907	500 mm
406.909	600 mm

Other profile types and profiles curved in the floor plan are available on request.

Stainless steel profiles on request!

The radii specifications are based on the many years of experience Jansen has in fabrication.

**Glasleisten (Massstab 1:2)**

**Parcloses (échelle 1:2)**

**Glazing beads (scale 1:2)**

Jansen-Economy 50 Fenster

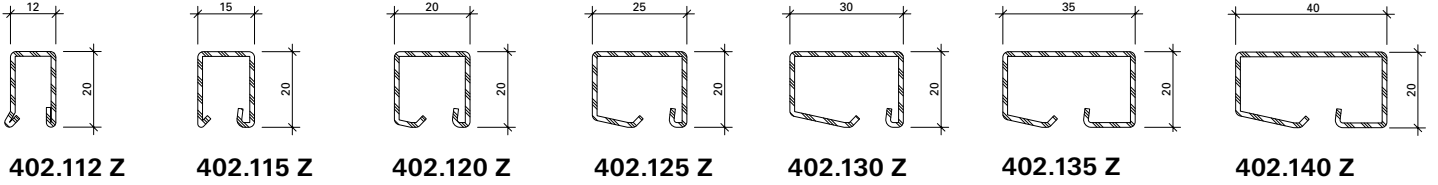
Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

**Stahl-Glasleisten aus  
bandverzinktem Stahl (Länge 6 m)**

**Parcloses en acier en bandes d'acier  
zinguées (longueur 6 m)**

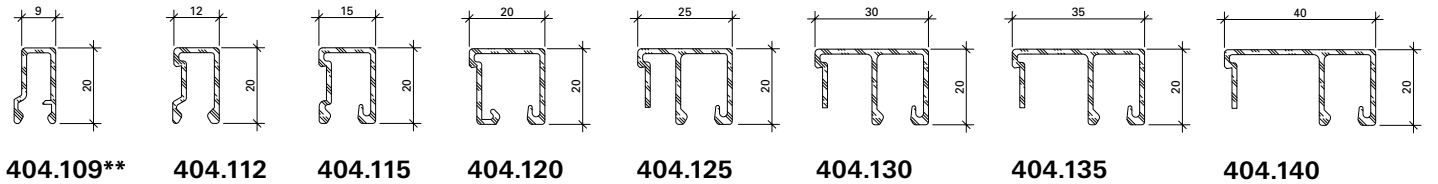
**Steel glazing beads made of  
galvanised strip (length 6 m)**



**Aluminium-Glasleisten  
(Länge 6 m)**

**Parcloses en aluminium  
(longueur 6 m)**

**Aluminium glazing beads  
(length 6 m)**



\*\* nur für Paneele geeignet

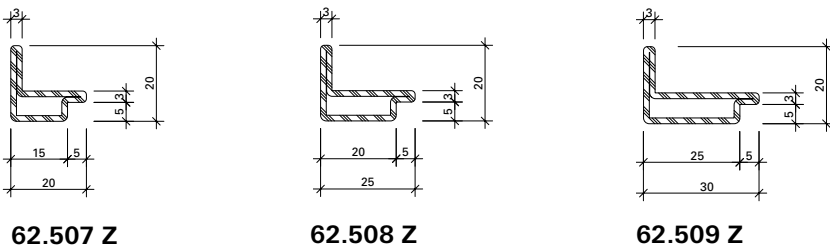
\*\* uniquement pour panneaux

\*\* only suitable for panels

**Winkelkontur-Stahl-Glasleisten  
(Länge ca. 6 m)**

**Parcloses en acier à contour angulaire  
(longueur env. 6 m)**

**Angle contour steel glazing beads  
(length approx. 6 m)**



mit **Z** = bandverzinkter Stahl

avec **Z** = bande d'acier zinguée

with **Z** = strip galvanised steel

Artikelbibliothek  
Bibliothèque des articles  
Article library

DXF

DWG

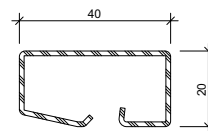
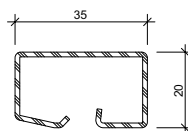
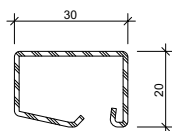
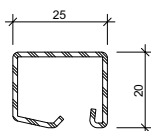
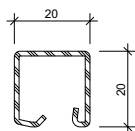
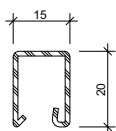
Glasleisten (Massstab 1:2)  
 Parcloses (échelle 1:2)  
 Glazing beads (scale 1:2)

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

Edelstahl-Glasleisten  
 1.4401 (AISI 316)  
 Länge 6 m

Parcloses en acier Inox  
 1.4401 (AISI 316)  
 Longueur 6 m

Stainless steel glazing beads  
 1.4401 (AISI 316)  
 Length 6 m



402.515  
 402.515.03

402.520  
 402.520.03

402.525  
 402.525.03

402.530  
 402.530.03

402.535  
 402.535.03

402.540  
 402.540.03

Oberfläche:  
 03: geschliffen, Korn 220

Surface:  
 03: polies, grain 220

Surface:  
 03: polished, grain 220

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m
402.112 Z	0,550	0,062
402.115 Z	0,600	0,066
402.120 Z	0,670	0,074
402.125 Z	0,740	0,083
402.130 Z	0,844	0,092
402.135 Z	0,960	0,103
402.140 Z	1,045	0,112

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m	P m <sup>2</sup> /m
404.109	0,180	0,102	0,029
404.112	0,202	0,110	0,032
404.115	0,226	0,117	0,035
404.120	0,252	0,148	0,040
404.125	0,310	0,178	0,045
404.130	0,330	0,188	0,050
404.135	0,350	0,198	0,055
404.140	0,370	0,208	0,060

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m
402.515	0,590	0,035
402.520	0,680	0,040
402.525	0,760	0,045
402.530	0,850	0,050
402.535	0,960	0,055
402.540	1,060	0,060

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m
62.507 Z	0,840	0,076
62.508 Z	0,960	0,086
62.509 Z	1,090	0,096

G = Gewicht  
 B = Beschichtungsfläche  
 U = Abwicklung umlaufend  
 P = Polierabwicklung

G = Poids  
 B = Surface à traiter  
 U = Périmètre extérieur  
 P = Périmètre à polir

G = Weight  
 B = Coated surface  
 U = Circumferential development  
 P = Circumferential polishing

Befestigungsknöpfe für Glasleisten

Boutons de fixation pour parcloses

Fastening studs for glazing beads



**450.006**

**Befestigungsknopf**

Stahl, SR1-Angriff, Länge 4.5 mm,  
Bohrdurchmesser 3.5 mm

VE = 100 Stück lose

**450.006**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte SR1, longueur 4.5  
mm, diamètre de perçage  
3.5 mm

UV = 100 pièces

**450.006**

**Fastening stud**

steel, SR1 head, length 4.5 mm,  
hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



**450.007**

**Befestigungsknopf**

Stahl, PH-Angriff, Länge 10 mm,  
selbstbohrend

VE = 50 Magazine à 10 Knöpfe

**450.007**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte PH, longueur  
10 mm, autoforeuse

UV = 50 magasins à 10 pièces

**450.007**

**Fastening stud**

steel, PH head, length 10 mm,  
self-drilling

PU = 50 magazines with 10 studs



**450.008**

**Befestigungsknopf**

Stahl, PH-Angriff, Länge 10 mm,  
selbstbohrend

VE = 400 Magazine à 10 Knöpfe

**450.008**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte PH, longueur  
10 mm, autoforeuse

UV = 400 magasins à 10 pièces

**450.008**

**Fastening stud**

steel, PH head, length 10 mm,  
self-drilling

PU = 400 magazines with 10 studs



**450.009**

**Befestigungsknopf**

Stahl, PH-Angriff, Länge 10 mm,  
selbstbohrend

VE = 1000 Stück lose

**450.009**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte PH, longueur  
10 mm, autoforeuse

UV = 1000 pièces

**450.009**

**Fastening stud**

steel, PH head, length 10 mm,  
self-drilling

PU = 1000 pieces



**450.014**

**Befestigungsknopf**

Stahl, PH-Angriff, Länge 8 mm,  
selbstbohrend

VE = 50 Magazine à 10 Knöpfe

**450.014**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte PH, longueur  
8 mm, autoforeuse

UV = 50 magasins à 10 pièces

**450.014**

**Fastening stud**

steel, PH head, length 8 mm,  
self-drilling

PU = 50 magazines with 10 studs



**450.025**

**Befestigungsknopf**

Edelstahl, SR1-Angriff,  
Länge 7.5 mm,  
Bohrdurchmesser 3.5 mm

VE = 100 Stück lose

**450.025**

**Bouton de fixation**

acier Inox, empreinte SR1,  
longueur 7.5 mm, diamètre  
de perçage 3.5 mm

UV = 100 pièces

**450.025**

**Fastening stud**

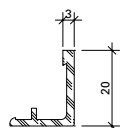
stainless steel, SR1 head,  
length 7.5 mm,  
hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces

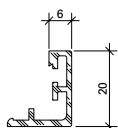
**Aluminium-Glasleisten  
 (Länge 6 m)**

**Parcloses en aluminium  
 (longueur 6 m)**

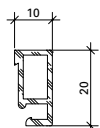
**Aluminium glazing beads  
 (length 6 m)**



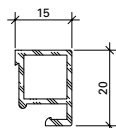
405.103



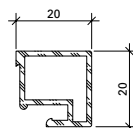
405.106



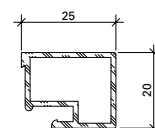
405.110



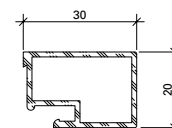
405.115



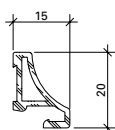
405.120



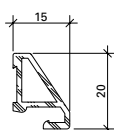
405.125



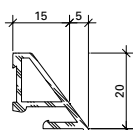
405.130



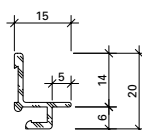
406.905



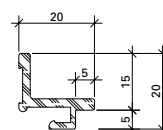
406.907



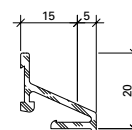
406.901



406.903



406.909



406.996



**450.022**

**Befestigungsfeder**

Edelstahl, inkl. Schraube,  
 Bohrdurchmesser  $\varnothing$  3,5 mm  
 VE = 100 Stück

**Ressort de fixation**

acier Inox, vis inclus,  
 diamètre de perçage  $\varnothing$  3,5 mm  
 UV = 100 pièces

**Fixing spring**

stainless steel, incl. screw,  
 hole diameter  $\varnothing$  3,5 mm  
 PU = 100 pieces



**450.020**

**Befestigungsknopf**

Kunststoff  
 VE = 100 Stück

**Bouton de fixation**

matière plastique  
 UV = 100 pièces

**Fastening stud**

plastic  
 PU = 100 pieces



**450.021**

**Schraube M3x12**

Stahl verzinkt,  
 Bohrdurchmesser  $\varnothing$  2,8 mm  
 VE = 100 Stück

**Vis M3x12**

acier zingué,  
 diamètre de perçage  $\varnothing$  2,8 mm  
 UV = 100 pièces

**Screw M3x12**

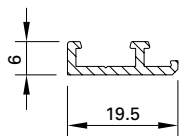
galvanised steel,  
 hole diameter  $\varnothing$  2,8 mm  
 PU = 100 pieces

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m	P m <sup>2</sup> /m
405.103	0,197	0,082	0,023
405.106	0,212	0,109	0,026
405.110	0,204	0,074	0,030
405.115	0,240	0,084	0,035
405.120	0,295	0,093	0,040
405.125	0,330	0,103	0,045
405.130	0,365	0,113	0,050
406.901	0,280	0,104	0,040
406.903	0,157	0,082	0,039
406.905	0,211	0,075	0,029
406.907	0,217	0,075	0,029
406.909	0,252	0,094	0,045
406.996	0,246	0,119	0,039

G = Gewicht  
 B = Beschichtungsfläche  
 U = Abwicklung umlaufend  
 P = Polierabwicklung

G = Poids  
 B = Surface à traiter  
 U = Périmètre extérieur  
 P = Périmètre à polir

G = Weight  
 B = Coated surface  
 U = Circumferential development  
 P = Circumferential polishing



### 407.120

#### Zusatzprofil

Aluminium, roh,  
für Mitteldichtung 455.441

Gewicht 0,130 kg/m  
U = 0,066 m<sup>2</sup>/m

Einbau mit Schraube 555.486

Länge 6 m

### 407.120

#### Profilé complémentaire

aluminium, brut,  
pour joint médian 455.441

poids 0,130 kg/m  
U = 0,066 m<sup>2</sup>/m

Montage avec vis 555.486

Longueur 6 m

### 407.120

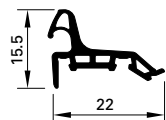
#### Additional profile

aluminium, mill finish,  
for central weatherstrip 455.441

weight 0,130 kg/m  
U = 0,066 m<sup>2</sup>/m

Installation with screw 555.486

Length 6 m



### 455.441

#### Mitteldichtung

EPDM, schwarz,  
zum Aufstecken auf das  
Aluminium-Zusatzprofil 407.120

VE = 100 m

### 455.441

#### Joint médian

EPDM, noir, à ficher sur le  
profilé supplémentaire en  
aluminium 407.120

UV = 100 m

### 455.441

#### Central weatherstrip

EPDM, black, for attaching to  
the aluminium supplementary  
profile 407.120

PU = 100 m



### 455.442

#### Dichtungsecken

vulkanisiert, EPDM, schwarz,  
für Dichtung 455.441,  
Schenkellänge ca. 55 mm

VE = 4 Stück

### 455.442

#### Joint d'angles

vulcanisés, EPDM, noir,  
pour joint 455.441,  
longueur env. 55 mm

UV = 4 pièces

### 455.442

#### Weatherstrip corners

vulcanised, EPDM, black,  
for weatherstrip 455.441,  
length approx. 55 mm per side

PU = 4 pieces



### 455.410

#### Anschlagdichtung

EPDM, schwarz

VE = 100 m

### 455.410

#### Joint de butée

EPDM, noir

UV = 100 m

### 455.410

#### Rebate weatherstrip

EPDM, black

PU = 100 m



### 455.443

#### Stulpdichtung

EPDM, schwarz, für unteren und oberen Abschluss der Mitteldichtung 455.441 im Stulpbereich

VE = 1 Paar (links und rechts)

### 455.443

#### Embout deux-vantaux

EPDM, noir, pour les terminaisons inférieure et supérieure du joint médian 455.441

UV = 1 pair (gauche et droite)

### 455.443

#### Double-sash weatherstrip

EPDM, black, for attaching the centre weatherstrip 455.441 at the top and bottom in the meeting stile area

PU = 1 pair (left and right)



### 455.404

#### Stulpblende

Kunststoff schwarz, als Abschlussstück im Stulpbereich

Einbau mit Anschlagdichtung 455.410

VE = 1 Paar

### 455.404

#### Cache deux-vantaux

matière plastique noire, comme pièce de terminaison dans la zone de battement

Montage avec joint de butée 455.410

UV = 1 paire

### 455.404

#### Double-casement window facing

plastic, black, as end closer in the meeting stile area

Installation with rebate weatherstrip 455.410

PU = 1 pair



### 555.486

#### Schraube M4x7

Stahl, Edelstahl-Look, SR1-Angriff, selbstgewindend, für die Befestigung des Zusatzprofils 407.120

Bohrdurchmesser 3,6 mm

VE = 100 Stück

### 555.486

#### Vis M4x7

acier, surface acier Inox, empreinte SR1, autotaraudeuse, pour fixer le profilé complémentaire 407.120

Diamètre de perçage 3,6 mm

UV = 100 pièces

### 555.486

#### Screw M4x7

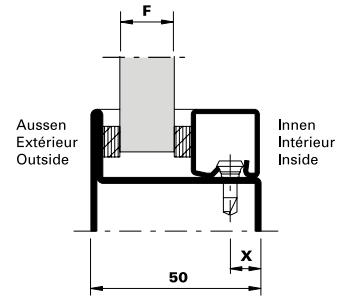
steel, stainless steel surface, SR1 head, self-tapping, for fixing the additional profiles 407.120

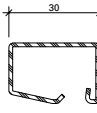
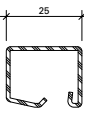
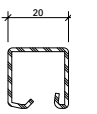
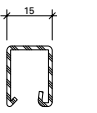
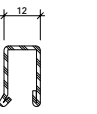
Hole diameter 3.6 mm

PU = 100 pieces



**Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)**  
**Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)**  
**Glazing table with spacing tape (glazing with sealing)**



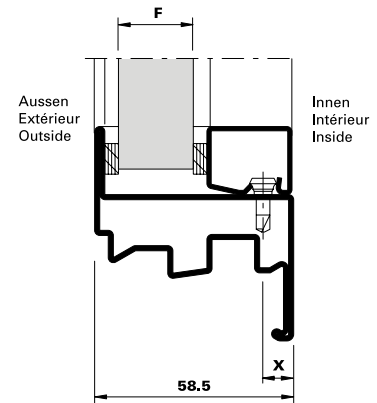
Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloles Glazing beads
	450.032 450.062	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.030 450.060		
	6	6	6	5	5	5	5	5	4	4	4	
Verglasung F Vitrage F Glazing F	5		6		7		8		9		9	 402.130 Z 402.430 402.530
	10		11		12		13		14		9	 402.125 Z 402.425 402.525
	15		16		17		18		19		9	 402.120 Z 402.420 402.520
	20		21		22		23		24		9	 402.115 Z 402.415 402.515
					25		26		27		7	 402.112 Z

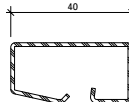
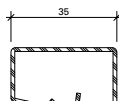
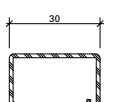
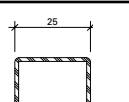
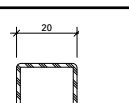
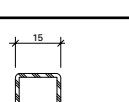
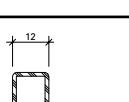
**Hinweise Verglasungsvarianten**  
siehe Seite 34

**Remarques variantes de vitrage**  
voir page 34

**Notices alternative glazings**  
see page 34

**Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)**  
**Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)**  
**Glazing table with spacing tape (glazing with sealing)**



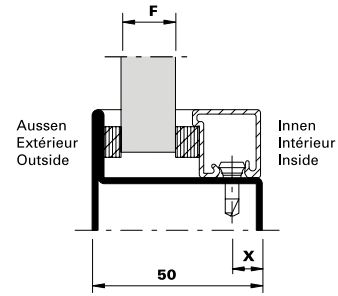
Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parclozes Glazing beads
	450.032 450.062	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.030 450.060		
	6	6	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F					5		6		6		18	 402.140 Z 402.540
	8	8			10		11		12		18	 402.135 Z 402.535
	13	14			15		16		17		9	 402.130 Z 402.430 402.530
	18	19			20		21		22		9	 402.125 Z 402.425 402.525
	23	24			25		26		27		9	 402.120 Z 402.420 402.520
	28	29			30		31		32		9	 402.115 Z 402.415 402.515
					33		34		35		7	 402.112 Z

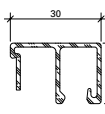
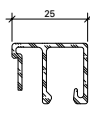
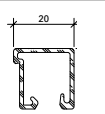
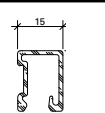
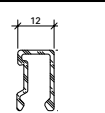
Hinweise Verglasungsvarianten  
siehe Seite 34

Remarques variantes de vitrage  
voir page 34

Notices alternative glazings  
see page 34

Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)  
 Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)  
 Glazing table with spacing tape (glazing with sealing)



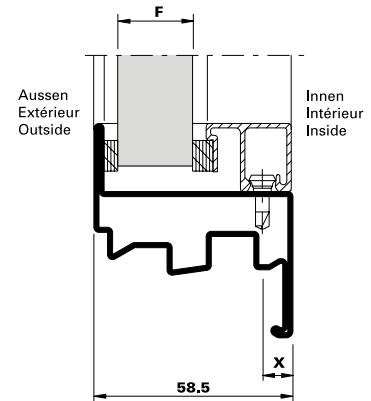
Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	450.032 450.062	450.034 450.064	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.030 450.060	450.032 450.062		
	6	6	5	6	6	4	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	5		6		7		8		9		9	 404.130
	10		11		12		13		14		9	 404.125
	15		16		17		18		19		9	 404.120
	20		21		22		23		24		9	 404.115
					25		26		27		7	 404.112

Hinweise Verglasungsvarianten  
 siehe Seite 34

Remarques variantes de vitrage  
 voir page 34

Notices alternative glazings  
 see page 34

Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)  
 Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)  
 Glazing table with spacing tape (glazing with sealing)



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasseiten Parclozes Glazing beads
	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.031 450.061		
	5	7	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F					5		6		7		9	404.140
		8		9		10		11		12	9	404.135
		13		14		15		16		17	9	404.130
		18		19		20		21		22	9	404.125
		23		24		25		26		27	9	404.120
		28		29		30		31		32	9	404.115
						33		34		35	7	404.112

Hinweise Verglasungsvarianten  
 siehe Seite 34

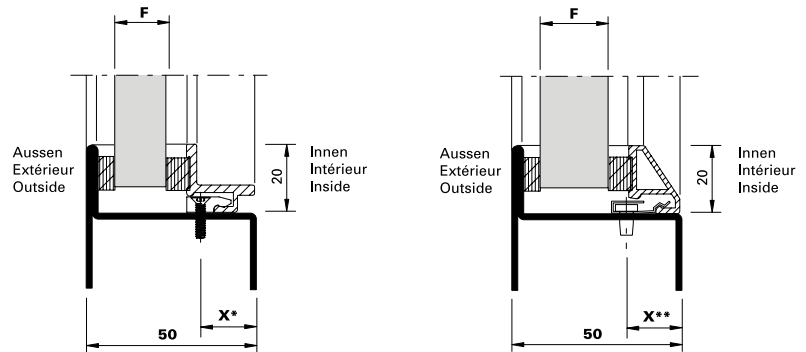
Remarques variantes de vitrage  
 voir page 34

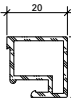
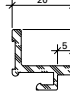

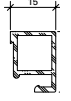
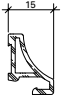
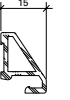
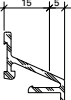
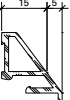
Notices alternative glazings  
 see page 34

Verglasungstabelle mit Distanzband  
 (Nassverglasung)

Tableau de vitrage avec bande d'écartement  
 (vitrage à mastic)

Glazing table with spacing tape  
 (glazing with sealing)



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.031 450.061		
	5	7	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	15		16		17		18		19		16 <sup>(1)</sup>	 405.120  406.909
	20		21		22		23		24		16 <sup>(1)</sup>	 406.903
	20		21		22		23		24		11 <sup>(1)</sup> 16 <sup>(2)</sup>	 405.115  406.905  406.907  406.996  406.901

<sup>(1)</sup> Bohrabstand für Knopf 450.020  
<sup>(2)</sup> Bohrabstand für Feder 450.022

<sup>(1)</sup> Distance de perçage pour bouton 450.020  
<sup>(2)</sup> Distance de perçage pour ressort 450.022

<sup>(1)</sup> Drilling distance for stud 450.020  
<sup>(2)</sup> Drilling distance for spring 450.022

Diese Glasleisten sind nur in Verbindung mit Nassverglasung (Silikon-Versiegelung) geeignet.

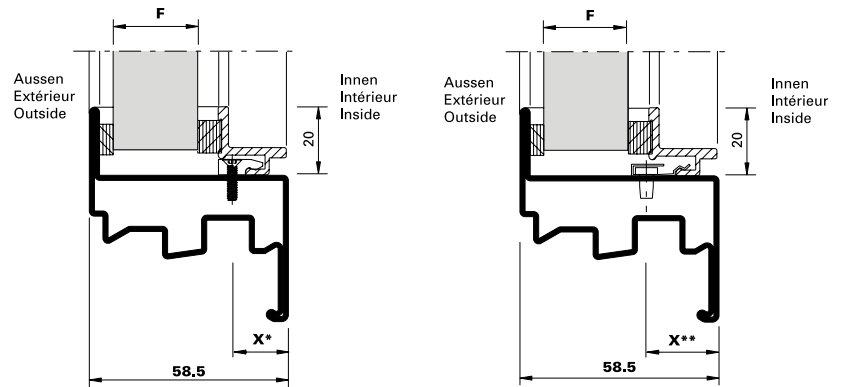
Ces parcloses ne conviennent que dans le cas d'un vitrage à mastic.

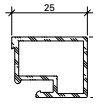
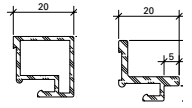
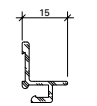
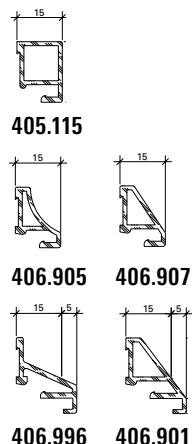
These glazing beads are suitable only for use with glazing with sealing.

**Verglasungstabelle mit Distanzband**  
**(Nassverglasung)**

**Tableau de vitrage avec bande d'écartement**  
**(vitrage à mastic)**

**Glazing table with spacing tape**  
**(glazing with sealing)**



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.031 450.061		
	5	7	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	14		15		16		17		18		16 <sup>(1)</sup>	 405.125
	19		20		21		22		23			 405.120 406.909
	24		25		26		27		28		16 <sup>(1)</sup>	 406.903
	24		25		26		27		28		11 <sup>(1)</sup> 16 <sup>(2)</sup>	 405.115 406.905 406.907 406.996 406.901

<sup>(1)</sup> Bohrabstand für Knopf 450.020

<sup>(2)</sup> Bohrabstand für Feder 450.022

<sup>(1)</sup> Distance de perçage pour bouton 450.020

<sup>(2)</sup> Distance de perçage pour ressort 450.022

<sup>(1)</sup> Drilling distance for stud 450.020

<sup>(2)</sup> Drilling distance for spring 450.022

Diese Glasleisten sind nur in Verbindung mit Nassverglasung (Silikon-Versiegelung) geeignet.

Ces parcloses ne conviennent que dans le cas d'un vitrage à mastic.

These glazing beads are suitable only for use with glazing with sealing.

---

**Verglasungsvarianten****Variantes de vitrage****Alternative glazing**

---

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

---

**Wichtiger Hinweis:  
Nassverglasung**

Grundlage der Verglasungstabelle sind die Nennmasse der Profile und Füllelemente. Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfe und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der inneren Distanzbänder vorgängig an einem Element zu prüfen. Gegebenenfalls kommt die nächst kleinere oder grössere Glasleiste/ Distanzband zur Anwendung.

Die Masse entsprechen ungefähr einer rahmenbündigen Glasleisten-Montage.

Wir empfehlen, die Glasleisten nur auf der Raumseite anzuwenden.

Betreffend Fugendimensionierung und Fugenausbildung verweisen wir auf die Richtlinien der Glashersteller.

**Remarque importante:  
Vitrage à mastic**

Les cotes nominales des profilés et des éléments de remplissage sont la base du tableau de vitrage. A cause des différentes tolérances (profilés, parclofes, disposition boutons de fixation et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la bande d'écartement choisie sur un élément. Le cas échéant, utiliser la parclose / la bande d'écartement de la taille inférieure ou supérieure.

Les distances correspondent à peu près au montage des parclofes à fleur du cadre.

Nous recommandons de n'utiliser les parclofes que du côté intérieur.

En ce qui concerne le dimensionnement et la formation des joints nous renvoyons aux directives du fabricant de verre.

**Important notice:  
Glazing with sealing**

The glazing table is based on the nominal dimensions of the profiles and infill panels. Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of fastening studs and glazing) it is advisable to check your choice of inside spacing tapes on an infill panel beforehand. If necessary the next smaller or larger size glazing bead/spacing tape can be used.

Distances correspond approximately to glazing beads mounted flush to the frame.

We recommend fitting the glazing beads on the room-side only.

Referring to joint dimensioning and joint form we refer you to the guidelines of glass manufacturer.



### 450.047

#### Entwässerungstülle

Zink-Druckguss,  
Bohrdurchmesser 12 mm

Einbau mit Bohrlehre 499.319,  
Kegelsenker 499.339 und  
Montagewerkzeug 499.318

VE = 50 Stück

### 450.047

#### Douille d'évacuation d'eau

fonte de zinc injectée,  
diamètre de perçage 12 mm

Montage avec gabarit de perçage  
499.319, fraise conique 499.339 et  
outil de montage 499.318

UV = 50 pièces

### 450.047

#### Drain pipe

zinc diecasting,  
drilling diameter 12 mm

Installation with drilling jig  
499.319, countersink 499.339  
and fitting tool 499.318

PU = 50 pieces



### 450.049

#### Entwässerungstülle

Edelstahl 1.4401,  
Bohrdurchmesser 12 mm

Einbau mit Bohrlehre 499.319,  
Kegelsenker 499.339 und  
Montagewerkzeug 499.318

VE = 10 Stück

### 450.049

#### Douille d'évacuation d'eau

acier Inox qualité 1.4401,  
diamètre de perçage 12 mm

Montage avec gabarit de  
perçage 499.319, fraise 499.339  
et outil de montage 499.318

UV = 10 pièces

### 450.049

#### Drain pipe

stainless steel 1.4401,  
drilling diameter 12 mm

Installation with drilling jig  
499.319, countersink 499.339  
and fitting tool 499.318

PU = 10 pieces



### 450.055

#### Abdeckkappe

Kunststoff, schwarz, für die  
Abdeckung der Entwässerungs-  
tüllen 450.047/049

VE = 10 Stück

### 450.055

#### Capuchon

matière plastique, noire, pour  
couvrir les douilles d'évacuation  
d'eau 450.047/049

UV = 10 pièces

### 450.055

#### Cover caps

plastic, black, for covering  
drain pipes 450.047/049

PU = 10 pieces



### 450.080

#### Entspannungsröhrchen

Kunststoff, schwarz, für die  
verdecktliegende Glasfalz-  
belüftung

VE = 10 Stück

### 450.080

#### Tubulure de décompression

matière plastique, noir, pour  
l'aération de feuillure à verre non  
apparente

UV = 10 pièces

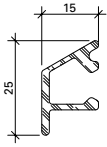
### 450.080

#### Stress relieving tube

plastic, black, for the concealed  
rebate ventilation

PU = 10 pieces





### 407.001

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007  
Endstück 450.050

### 407.001

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007  
Embout 450.050

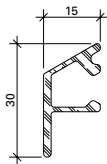
### 407.001

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007  
End piece 450.050



### 407.002

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,290 kg/m  
U = 0,114 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007  
Endstück 450.051

### 407.002

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,290 kg/m  
U = 0,114 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007  
Embout 450.051

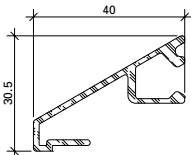
### 407.002

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,290 kg/m  
U = 0,114 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007  
End piece 450.051



### 407.003

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,434 kg/m  
U = 0,190 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,059 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007

### 407.003

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,434 kg/m  
U = 0,190 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,059 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007

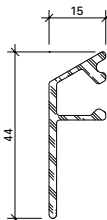
### 407.003

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,434 kg/m  
U = 0,190 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,059 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007



### 407.004

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,360 kg/m  
U = 0,142 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,054 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007

### 407.004

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,360 kg/m  
U = 0,142 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,054 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007

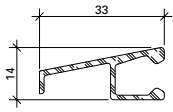
### 407.004

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,360 kg/m  
U = 0,142 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,054 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007



### 407.008

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,261 kg/m  
U = 0,127 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf  
450.006/450.007

### 407.008

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,261 kg/m  
U = 0,127 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation  
450.006/450.007

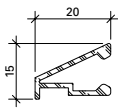
### 407.008

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,261 kg/m  
U = 0,127 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/450.007



### 407.009

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,185 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,028 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf  
450.006/450.007  
Endstück 450.070

### 407.009

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,185 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,028 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation  
450.006/450.007  
Embout 450.070

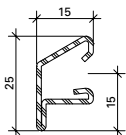
### 407.009

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,185 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,028 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/450.007  
End piece 450.070



### 400.859

**Wetterschenkel**  
Edelstahl,  
Werkstoff 1.4401 (AISI 316)

Gewicht 0,628 kg/m  
P = 0,031 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Oberfläche:  
**walzblank**, auf Wunsch  
Sichtflächen geschliffen

Befestigungsknopf 450.025  
Endstück 450.050

### 400.859

**Renvoi d'eau**  
acier Inox,  
matériau 1.4401 (AISI 316)

poids 0,628 kg/m  
P = 0,031 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Surface:  
**laminé brut**, sur demande  
surfaces visibles polies.

Bouton de fixation 450.025  
Embout 450.050

### 400.859

**Weatherbar**  
stainless steel,  
material 1.4401 (AISI 316)

weight 0,628 kg/m  
P = 0,031 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Surface:  
**bright rolled**, visual surfaces  
polished on request

Fixing stud 450.025  
End piece 450.050





### 450.050

#### Endstück

Kunststoff, schwarz,  
für Wetterschenkel 400.859  
und 407.001

VE = je 10 Stück  
(links und rechts)

### 450.050

#### Embout

matière plastique, noire,  
pour renvoi d'eau 400.859  
et 407.001

UV = 10 paires  
(gauche et droite)

### 450.050

#### End piece

plastic, black,  
for weatherbar 400.859  
and 407.001

PU = 10 pieces each  
(left and right)

### 450.051

#### Endstück

Kunststoff, schwarz,  
für Wetterschenkel 407.002

VE = je 10 Stück  
(links und rechts)

### 450.051

#### Embout

matière plastique, noire,  
pour renvoi d'eau 407.002

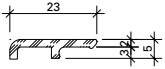
UV = 10 paires  
(gauche et droite)

### 450.051

#### End piece

plastic, black,  
for weatherbar 407.002

PU = 10 pieces each  
(left and right)



### 407.099

#### Zusatzprofil

Aluminium, roh

Gewicht 0,170 kg/m  
U = 0,062 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

### 407.099

#### Profilé complémentaire

aluminium, brut

poids 0,170 kg/m  
U = 0,062 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

### 407.099

#### Additional profile

aluminium, mill finish

weight 0,170 kg/m  
U = 0,062 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m



### 450.070

#### Endstück

Kunststoff, schwarz,  
für Wetterschenkel 407.009

VE = je 5 Stück  
(links und rechts)

### 450.070

#### Embout

matière plastique, noire,  
pour renvoi d'eau 407.009

UV = 5 paires  
(gauche et droite)

### 450.070

#### End piece

black, plastic,  
for weatherbar 407.009

PU = 5 pieces each  
(left and right)



**450.030** 9 x 4 mm  
**450.031** 9 x 5 mm  
**450.032** 9 x 6 mm  
**450.034** 9 x 8 mm

**Distanzband**  
aus Zellpolyethylen,  
geschlossen, weiss,  
selbstklebend  
Einsatz siehe Seiten 28-33  
VE = 50 m

**450.030** 9 x 4 mm  
**450.031** 9 x 5 mm  
**450.032** 9 x 6 mm  
**450.034** 9 x 8 mm

**Bande d'écartement**  
en polyéthylène cellulaire,  
à cellules fermées, blanche,  
auto-adhésive  
Utilisation voir pages 28-33  
UV = 50 m

**450.030** 9 x 4 mm  
**450.031** 9 x 5 mm  
**450.032** 9 x 6 mm  
**450.034** 9 x 8 mm

**Spacing tape**  
closed cell polyethylene,  
white, self-adhesive  
Application see pages 28-33  
PU = 50 m



**450.060** 9 x 4 mm  
**450.061** 9 x 5 mm  
**450.062** 9 x 6 mm  
**450.064** 9 x 8 mm

**Distanzband**  
aus Zellpolyethylen,  
geschlossen, schwarz,  
selbstklebend  
Einsatz siehe Seiten 28-33  
VE = 50 m

**450.060** 9 x 4 mm  
**450.061** 9 x 5 mm  
**450.062** 9 x 6 mm  
**450.064** 9 x 8 mm

**Bande d'écartement**  
en polyéthylène cellulaire,  
à cellules fermées, noire,  
auto-adhésive  
Utilisation voir pages 28-33  
UV = 50 m

**450.060** 9 x 4 mm  
**450.061** 9 x 5 mm  
**450.062** 9 x 6 mm  
**450.064** 9 x 8 mm

**Spacing tape**  
closed cell polyethylene,  
black, self-adhesive  
Application see pages 28-33  
PU = 50 m



**451.051** Breite 40 mm  
**451.052** Breite 50 mm  
**451.053** Breite 70 mm  
**451.054** Breite 95 mm

**Schutzfolie**  
zum Schützen der Sichtflächen  
bei Edelstahlprofilen  
VE = 1 Rolle à 100 m

**451.051** Largeur 40 mm  
**451.052** Largeur 50 mm  
**451.053** Largeur 70 mm  
**451.054** Largeur 95 mm

**Film de protection**  
protège les faces visibles des  
profilés en acier Inox  
UV = 1 rouleau à 100 m

**451.051** Width 40 mm  
**451.052** Width 50 mm  
**451.053** Width 70 mm  
**451.054** Width 95 mm

**Protective film**  
for protecting the sealing surface  
of the stainless steel profiles  
PU = 1 roll, 100 m each



### 450.089

#### Spezialkleber

farblos, schnell härtend, klebt Kunststoffe und Gummi

VE = 1 Dose à 20 g

### 450.089

#### Colle spéciale

incolor, à durcissement rapide, pour matières plastiques et caoutchouc

UV = 1 boîte à 20 g

### 450.089

#### Special adhesive

colourless, fast-curing, bonds plastics and rubber

PU = 1 x 20 g can



### 450.091

#### Reiniger

zur Reinigung aller Teile vor dem Anbringen der Kleb- und Dichtmasse 450.092

VE = 1 Liter

### 450.091

#### Nettoyant

Pour nettoyer toutes les pièces avant d'appliquer la pâte à coller et à étancher 450.092

UV = 1 litre

### 450.091

#### Cleaner

for cleaning all components before applying the sealing and bonding compound 450.092

PU = 1 litre



### 450.092

#### Kleb- und Dichtmasse

schwarz, für das Abdichten der Dichtungs-Stöße und -Durchbrüche

VE = 1 Stück (à 290 ml)

#### Wichtig:

**Ohne Vorbehandlung mit Reiniger 450.091 ist die Klebefähigkeit nicht gewährleistet.**

### 450.092

#### Pâte à coller et à étancher

noire, pour étancher les raccords et les points de raccords des joints intérieurs

UV = 1 pièce (à 290 ml)

#### Important:

**Sans traitement préliminaire avec un nettoyant 450.091, l'adhésion n'est pas garantie.**

### 450.092

#### Sealing and bonding compound

Black, for sealing the joints and holes in the weatherstrip

PU = 1 piece (à 290 ml)

#### Important:

**Adhesion cannot be guaranteed unless cleaner 450.091 has been used as a pre-treatment.**



### 450.106

#### Dichtmasse

transparent, Silikon dünnflüssig, für Abdichtungen von kleinen Fugen, inkl. Ausspritzdüsen

VE = 2 Stück (à 310 ml)

### 450.106

#### Pâte d'étanchéité

transparente, silicone fluide, pour étanchéification de petits joints, avec gicleurs d'éjection







UV = 2 pièces (à 310 ml)

### 450.106

#### Sealing compound

transparent, thin silicone, for sealing small joints, includes spray nozzles

PU = 2 pieces (à 310 ml)

	<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Sommaire</b>	<b>Content</b>	
	Beschläge	Ferrures	Fittings	<b>42</b>
<b>Standard-Fensterbeschlag</b>				
		<b>Ferrure de fenêtre Standard</b>	<b>Standard window fitting</b>	
	Technische Daten	Données techniques	Technical data	<b>54</b>
	Drehkipp- und Drehbeschlag	Ferrure oscillo-battante et à la française	Turn/tilt and side-hung fitting	<b>56</b>
	Stulp-Beschlag	Ferrure pour fenêtre à deux vantaux	Double sash window fitting	<b>63</b>
	Kipp-Beschlag	Ferrure à soufflet	Bottom-hung fitting	<b>68</b>
<b>Verdeckt liegender Fensterbeschlag</b>				
		<b>Ferrure de fenêtre non apparente</b>	<b>Concealed window fitting</b>	
	Technische Daten	Données techniques	Technical data	<b>76</b>
	Verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag	Ferrure oscillo-battante et à la française non apparente	Concealed turn/tilt and side-hung fitting	<b>78</b>
	Verdeckt liegender Stulp-Beschlag	Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente	Concealed double sash window fitting	<b>85</b>
<b>Sondergeometrien</b>				
	Sondergeometrien	Géométrie spéciale	Special geometry	<b>90</b>
	Oberlichtöffner	Ferrure d'imposte	Top light opener	<b>99</b>
<b>Verarbeitungshilfen</b>				
	Verarbeitungshilfen	Outils d'usinage	Assembly tools	<b>106</b>



### 557.200

#### Fenstergriff Aluminium (silber)

mit Vierkantdorn 7 mm, inkl. 2 Befestigungsschrauben M5x30

Höhe: ca. 130 mm  
Tiefe: ca. 50 mm

VE = 1 Stück

### 557.200

#### Poignée en aluminium (argenté)

avec tige carrée 7 mm, 2 vis de fixation M5x30 incluses

Hauteur: env. 130 mm  
Profondeur: env. 50 mm

UV = 1 pièce

### 557.200

#### Handle, aluminium (silver)

with square spindle 7 mm, incl. 2 fixing screws M5x30

Height: approx. 130 mm  
Depth: approx. 50 mm

PU = 1 piece



### 557.201

#### Fenstergriff Aluminium (silber) abschliessbar

mit Vierkantdorn 7 mm, inkl. 2 Befestigungsschrauben M5x30

Höhe: ca. 140 mm  
Tiefe: ca. 50 mm

VE = 1 Stück

### 557.201

#### Poignée en aluminium (argenté) fermant à clé

avec tige carrée 7 mm, 2 vis de fixation M5x30 incluses

Hauteur: env. 140 mm  
Profondeur: env. 50 mm

UV = 1 pièce

### 557.201

#### Handle, aluminium (silver) lockable

with square spindle 7 mm, incl. 2 fixing screws M5x30

Height: approx. 140 mm  
Depth: approx. 50 mm

PU = 1 piece



### 557.202

#### Steckgriff Aluminium (silber)

mit Vierkantdorn 7 mm

Höhe: ca. 130 mm  
Tiefe: ca. 50 mm

VE = 1 Stück

Einsatz:  
mit Abdeckrosette 557.203

### 557.202

#### Poignée amovible en aluminium (argenté)

avec tige carrée 7 mm

Hauteur: env. 130 mm  
Profondeur: env. 50 mm

UV = 1 pièce

Utilisation:  
avec capot-rosace 557.203

### 557.202

#### Slot-in handle, aluminium (silver)

with square spindle 7 mm

Height: approx. 130 mm  
Depth: approx. 50 mm

PU = 1 piece

Application:  
with covering rose 557.203



### 557.204

#### Edelstahl-Griff

matt gebürstet, mit Vierkantdorn 7 mm, inkl. 2 Befestigungsschrauben M5x30

Höhe: ca. 125 mm  
Tiefe: ca. 58 mm

VE = 1 Stück

### 557.204

#### Poignée en acier Inox

brossée mat, avec tige carrée 7 mm, 2 vis de fixation M5x30 incluses

Hauteur: env. 125 mm  
Profondeur: env. 58 mm

UV = 1 pièce

### 557.204

#### Handle, stainless steel

matt brushed, with square spindle 7 mm, incl. 2 fixing screws M5x30

Height: approx. 125 mm  
Depth: approx. 58 mm

PU = 1 piece



### 557.203

#### Abdeckrosette Aluminium (silber)

inkl. 2 Befestigungsschrauben M5x30

VE = 1 Stück

Einsatz:  
mit Steckgriff 557.202

### 557.203

#### Capot-rosace en aluminium (argenté)

2 vis de fixation M5x30 incluses

UV = 1 pièce

Utilisation:  
avec pognée amovible 557.202

### 557.203

#### Covering rose, aluminium (silver)

incl. 2 fixing screws M5x30

PU = 1 piece

Application:  
with slot-in handle 557.202



**557.210**    silber  
**557.211**    weiss

#### Abdeckkappen oben

für Abdeckung der Scherenlager, Scherenbänder, Drehbänder und Kippbänder

VE = 20 Scherenbandkappen  
20 Scherenlagerkappen

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

**557.210**    argenté  
**557.211**    blanc

#### Capuchon haut

pour couvrir les charnières supérieures du ciseaux, charnières-compas, charnières à la françaises et charnières à soufflet

UV = 20 capuchons pour charnières  
20 capuchons pour pivots

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

**557.210**    silver  
**557.211**    white

#### Cover caps top

for covering the scissor stay, scissor hinge, side-hung hinges and bottom-hung hinges

PU = 20 cover caps for scissor hinges  
20 cover caps for scissor stays

Application:  
Standard window fitting



**557.212**    silber, links  
**557.213**    weiss, links  
**557.214**    silber, rechts  
**557.215**    weiss, rechts

#### Abdeckkappen unten

für Abdeckung der Flügellager und Ecklager

VE = 20 Flügellagerkappen  
20 Ecklagerkappen

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

**557.212**    argenté, à gauche  
**557.213**    blanc, à gauche  
**557.214**    argenté, à droite  
**557.215**    blanc, à droite

#### Capuchon bas

pour couvrir les fiches d'angle du vantail et charnières inférieures d'angle

UV = 20 capuchons pour fiches d'angle du vantail  
20 capuchons pour charnières inférieures d'angle

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

**557.212**    silver, left  
**557.213**    white, left  
**557.214**    silver, right  
**557.215**    white, right

#### Cover caps bottom

for covering sash hinges and corner hinges

PU = 20 cover caps for sash hinges  
20 cover caps for corner hinges

Application:  
Standard window fitting





### 599.538

#### Scherenlager

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für schmale Rahmenprofile  
mit 25 mm Kammermass,  
bis 100 kg Flügelgewicht

VE = 1 Stück

#### Zusätzlich bestellen:

599.539 Abdeckkappe  
Scherenlager silber  
599.540 Abdeckkappe  
Scherenlager weiss

### 599.538

#### Charnière supérieure du ciseau

acier, surface argentée, pour  
fins profilés de cadre avec  
caisson de 25 mm, poids de  
vantail jusqu'à 100 kg

UV = 1 pièce

#### Commander séparément:

599.539 Capuchon charnière  
supérieure du ciseau  
argenté  
599.540 Capuchon charnière  
supérieure du ciseau  
blanc

### 599.538

#### Scissor stay

steel, silver-look surface finish,  
for narrow frame profiles with  
25 mm chamber size, up to  
100 kg sash weight

PU = 1 piece

#### Order separately:

599.539 Cover cap scissor stay  
silver  
599.540 Cover cap scissor stay  
white



### 599.539

silber

### 599.540

weiss

#### Abdeckkappe

für die Abdeckung des  
Scherenlagers 599.538

VE = 1 Stück

### 599.539

argenté

### 599.540

blanc

#### Capuchon

pour couvrir la charnière  
supérieure du ciseaux 599.538

UV = 1 pièce

### 599.539

silver

### 599.540

white

#### Cover cap

for covering the scissor stay  
599.538

PU = 1 piece



### 597.037

#### Dreh Sperre

grau, inkl. Schliessblech

VE = 1 Stück

### 597.037

#### Verrou de sécurité

gris, incl. gâche de fermeture

UV = 1 pièce

### 597.037

#### Anti-turn lock

grey, incl. strike plate

PU = 1 piece



### 599.400

#### Anschlagplatte

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
Einsatz als Kippsperre für  
Drehflügel

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.400

#### Plaque butée

acier, surface argentée, utilisée  
comme blocage de position  
soufflet pour fenêtre à la  
française

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

### 599.400

#### Stop plate

steel, silver-look surface finish,  
use as tilt lock for side-hung  
window

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



### 599.481

#### Zuschlagsicherung

Kunststoff, Einsatz bei  
Drehkipfenster in Oberschiene

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 599.481

#### Sécurité fermeture brusque

matière plastique, pour les  
fenêtres oscillo-battantes,  
montable dans la tringle  
supérieure

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 599.481

#### Extra security device

plastic, used in top rail of  
turn/tilt window

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



### 599.431 links 599.432 rechts

#### Mehrfachspaltlüftung Standard

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für den Einsatz in Oberschiene,  
ab FFB 600 mm, erlaubt  
zusätzliche Lüftungsstufen,  
über Fenstergriff einstellbar.

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 599.431 à gauche 599.432 à droite

#### Limiteur d'aérations multiples Standard

acier, surface argentée, pour  
utilisation dans la tringle  
supérieure, dès FFB 600 mm,  
permet de ventilation  
supplémentaires, réglable par  
l'intermédiaire de la poignée.

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 599.431 LH 599.432 RH

#### Multi-point ventilation Standard

steel, silverlook surface,  
plated for use in top rail,  
from FFB 600 mm, allows  
ventilation levels, adjustable  
over window handle.

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



### 599.401

**Balkontürschnapper**  
Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
Einsatz bei Balkontüre

Einsatz:

- Balkontüre 1-flügelig  
vertikal (Getriebeseite)
- Balkontüre 2-flügelig  
horizontal unten

VE = 1 Stück

*Schraubenbedarf:*  
2 x M4x12 (aus 557.046)

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.401

**Loqueteau pour porte de balcon**  
acier, surface argentée,  
pour porte de balcon

Utilisation:

- Porte de balcon 1 vantail  
vertical (côté crémone)
- Porte de balcon 2 vantaux  
horizontal inférieur

UV = 1 pièce

*Vis nécessaires:*  
2 x M4x12 (de 557.046)

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

### 599.401

**Balcony door catch**  
steel, silverlook surface,  
for balcony doors

Application:

- balcony door single-sash  
vertical (mechanism side)
- balcony door double-sash  
horizontal bottom

PU = 1 piece

*Screws usage:*  
2 x M4x12 (of 557.046)

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



### 599.419

**Schnapperbolzen**  
Kunststoff grau, Einsatz  
bei ein- oder zweiflügeliger  
Balkontüre, Standflügel  
(horizontal unten)

VE = 1 Stück

*Schraubenbedarf:*  
2 x M4x20 (aus 557.045)

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.419

**Goujon d'encliquetage**  
matière plastique gris,  
pour porte de balcon à un ou  
deux vantaux, vantail semi-  
fixe (horizontal inférieur)

UV = 1 pièce

*Vis nécessaires:*  
2 x M4x20 (de 557.045)

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

### 599.419

**Bolt for spring-loaded catch**  
plastic grey, for single- or  
double-sash balcony doors,  
secondary sash  
(horizontal bottom)

PU = 1 piece

*Screws usage:*  
2 x M4x20 (of 557.045)

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



### 557.216

**Kippflügelband Standard**  
Silberlook-Oberfläche,  
für Kippflügel

Passende Abdeckkappen:  
557.210 silber  
557.211 weiss

VE = 1 Kippband  
1 Scherenlager  
1 Unterlage

*Schraubenbedarf:*  
4 x M4x12 (aus 557.046)  
4 x M4x20 (aus 557.045)

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 557.216

**Charnière d'imposte Standard**  
surface argentée,  
pour vantail à soufflet

Capuchons correspondants:  
557.210 argenté  
557.211 blanc

UV = 1 charnière à soufflet  
1 charnière supérieur  
du ciseaux  
1 cale

*Vis nécessaires:*  
4 x M4x12 (de 557.046)  
4 x M4x20 (de 557.045)

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 557.216

**Bottom-hung hinge Standard**  
silverlook surface,  
for bottom-hung window

Matching cover caps:  
557.210 silver  
557.211 white

PU = 1 bottom-hung hinge  
1 scissor hinge part  
1 support

*Screws usage:*  
4 x M4x12 (of 557.046)  
4 x M4x20 (of 557.045)

Application:  
Standard window fitting



### 599.480

#### Öffnungsbegrenzer mit Drehbremse

Stahl, Silberlook-Oberfläche, einsetzbar ab FFB 480 mm, Bremskraft einstellbar, Öffnungswinkel  $\approx 70^\circ - 90^\circ$

VE = 1 Stück

*Schraubenbedarf:*  
1 x M4x20 (aus 557.045)  
5 x M4x12 (aus 557.046)

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 599.480

#### Compas de limitation d'ouverture avec frein

acier, surface argentée, utilisable dès FFB 480 mm, force de freinage réglable, angle d'ouverture  $\approx 70^\circ - 90^\circ$

UV = 1 pièce

*Vis nécessaires:*  
1 x M4x20 (de 557.045)  
5 x M4x12 (de 557.046)

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 599.480

#### Opening limiter with swivel brake

steel, silverlook surface, suitable from FFB 480 mm, braking force can be adjusted, opening angle  $\approx 70^\circ - 90^\circ$  degrees

PU = 1 piece

*Screws usage:*  
1 x M4x20 (of 557.045)  
5 x M4x12 (of 557.046)

Application:  
Standard window fitting



### 557.220

#### Sicherungsschere 300

Stahl, schwarz und Silberlook-Oberfläche, für Kippflügel mit Hub 327 mm

VE = 2 Sicherungsscheren  
2 Flügelunterlagen

**Zusätzlich bestellen:**  
555.297 Blindnietmutter  
557.248 Schrauben

Einsatz:  
Bei Kippflügeln, die nur mit einem Verriegelungspunkt gehalten werden.

### 557.221

#### Sicherungsschere 600

wie 557.220, jedoch für Hub 600 mm

Einsatz:  
Bei Kippflügeln, die nur mit einem Verriegelungspunkt gehalten werden.

### 557.220

#### Compas de sécurité 300

acier, surface noire et argentée, pour vantaux à soufflets avec course de 327 mm

UV = 2 compas de sécurité  
2 cales de vantail

**Commander séparément:**  
555.297 Ecrou aveugle  
557.248 Vis

Utilisation:  
Pour les vantaux à soufflets qui ne sont maintenus que par un point de verrouillage.

### 557.221

#### Compas de sécurité 600

comme 557.220, mais pour une course de 600 mm

Utilisation:  
Pour les vantaux à soufflets qui ne sont maintenus que par un point de verrouillage.

### 557.220

#### Security stay 300

steel, black and silverlook surface finish, for bottom-hung sash with a length of travel of 327 mm

PU = 2 security stays  
2 sash supports

**Order separately:**  
555.297 Blind rivet  
557.248 Screws

Application:  
For bottom-hung sash, which are only held in place by one locking point.

### 557.221

#### Security stay 600

as 557.220, except for a length of travel of 600 mm

Application:  
For bottom-hung sash, which are only held in place by one locking point.



### 599.405

#### Kippschere

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für Kippflügel

VE = 1 Falzschere

#### Schraubenbedarf:

3 x M4x12 (aus 557.046)

1 x M4x25 (aus 557.352)

#### Einsatz:

Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.405

#### Compas d'imposte

acier, surface argentée,  
pour vantail à soufflet

UV = 1 compas d'arrêt

#### Vis nécessaires:

3 x M4x12 (de 557.046)

1 x M4x25 (de 557.352)

#### Utilisation:

Ferrure de fenêtre Standard et  
non-apparente

### 599.405

#### Tilt scissor

steel, silverlook surface,  
for bottom-hung sash

PU = 1 rebate stay

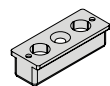
#### Screws usage:

3 x M4x12 (of 557.046)

1 x M4x25 (of 557.352)

#### Application:

Standard and concealed  
window fitting



### 599.476

#### Unterfütterung

Kunststoff, grau

VE = 1 Stück

#### Schraubenbedarf:

2 x M4x20 (aus 557.045)

#### Einsatz:

Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.476

#### Cale

matière plastique, gris

UV = 1 pièce

#### Vis nécessaires:

2 x M4x20 (de 557.045)

#### Utilisation:

Ferrure de fenêtre Standard et  
non-apparente

### 599.476

#### Support

plastic, grey

PU = 1 piece

#### Screws usage:

2 x M4x20 (of 557.045)

#### Application:

Standard and concealed  
window fitting



### 557.010

#### Aluminium-Schnäpper

eloxiert EV1, komplett,  
inkl. Befestigungsmaterial

VE = 1 Schnäpper  
1 Fangteil

### 557.010

#### Loqueteau d'imposte en aluminium

éloxé naturel EV1, complet, matériel  
de fixation inclus

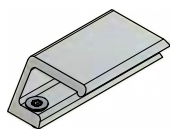
UV = 1 loqueteau  
1 pièce de réception

### 557.010

#### Aluminium catch

anodised EV1, complete,  
incl. fixing material

PU = 1 catch  
1 locking plate



### 550.061

#### Ziehgriff

Aluminium, farblos anodisiert,  
inkl. Befestigungsmaterial M4x10

VE = 1 Stück

### 550.061

#### Poignée à tirer

aluminium, anodisé incolore,  
matériel de fixation M4x10  
inclus

UV = 1 pièce

### 550.061

#### Pull handle

aluminium, anodised colourless,  
incl. fixing material M4x10

PU = 1 piece



**599.458** links  
**599.459** rechts

**Drehlager**  
Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für den Einsatz in Kippflügeln.

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**599.458** à gauche  
**599.459** à droite

**Compas**  
acier, surface argentée,  
pour vantail à soufflet

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non-apparente

**599.458** LH  
**599.459** RH

**Pivot hinge**  
steel, silverlook surface,  
for bottom-hung sash

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**599.460**  
**Drehlagerschiene**  
Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für den Einsatz in Kippflügeln,  
Bedarf pro Flügel 2 Stück

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**599.460**  
**Crémone du compas**  
acier, surface argentée,  
pour vantail à soufflet,  
nécessaire par vantail 2 pièces

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non-apparente

**599.460**  
**Pivot hinge rod**  
steel, silverlook surface,  
for bottom-hung sash, required  
each sash 2 pieces

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



### 557.050

**Beschlagunterlage**  
Federstahl, als Beschlag-  
unterlage in der Nute  
vom Flügelprofil

VE = 10 Stück

### 557.050

**Cale**  
acier à ressorts, pour la  
rainure du profilé de vantail

UV = 10 pièces

### 557.050

**Mechanism supprt**  
spring steel, into the groove  
of the sash profil

PU = 10 pieces



### 557.045

**Schraube M4x20**  
Stahl verzinkt, SR1-Angriff,  
selbstgewindend, für  
Beschlagteile Flügelrahmen  
und Schliessbleche

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

### 557.045

**Vis M4x20**  
acier zingué, empreinte SR1,  
autotaraudeuse, pour ferrures  
du cadre ouvrant et gâches  
de fermeture

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

### 557.045

**Screw M4x20**  
galvanised steel, SR1 head,  
self-tapping, for fittings on  
sash frame and strike plates

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



### 557.046

**Schraube M4x12**  
Stahl verzinkt, SR1-Angriff, selbst-  
gewindend, für  
Beschlagteile Rahmen

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

### 557.046

**Vis M4x12**  
acier zingué, empreinte SR1,  
autotaraudeuse, pour les  
pièces de ferrure cadre

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

### 557.046

**Screw M4x12**  
galvanised steel, SR1 head,  
self-tapping, for frame  
fittings components

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



### 557.352

**Schraube M4x25**  
Stahl verzinkt, Torx-Angriff,  
selbstgewindend, für  
Befestigung der Falzschere

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

### 557.352

**Vis M4x25**  
acier zingué, empreinte Torx,  
autotaraudeuse, pour la  
fixation des compas d'arrêt

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

### 557.352

**Screw M4x25**  
galvanised steel, Torx head,  
self-tapping, for fixing rebate  
stay

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



### 557.248

**Senkschraube M5x20**  
Stahl verzinkt, Edelstahl-Look,  
Torx-Angriff T20, gewinde-  
formend

VE = 100 Stück

### 557.248

**Vis à tête fraisée M5x20**  
acier zingué, surface acier Inox,  
empreinte Torx T20, formant le  
taraudage

UV = 100 pièces

### 557.248

**Countersunk screw M5x20**  
galvanised steel, stainless steel  
surface, empreinte Torx T20,  
self-tapping

PU = 100 pieces



### 451.093

#### Rahmendübel

für Beton/Ziegelvollstein/  
Hochlochziegel, Torx-Angriff,  
Länge 140 mm, Einbau mit  
Torx-Klinge 499.005

VE = 50 Stück

### 451.093

#### Goujon d'ancrage

pour béton/briques pleines,  
empreinte Torx, longueur  
140 mm, fixation avec lame  
Torx 499.005

UV = 50 pièces

### 451.093

#### Anchor bolt

for concrete/solid clay brick,  
Torx-set recess head, length  
140 mm, insert with Torx-set  
blade 499.005

PU = 50 pieces



### 451.094

#### Rahmendübel

für Beton/Ziegelvollstein/  
Hochlochziegel, Torx-Angriff,  
Länge 160 mm, Einbau mit  
Torx-Klinge 499.005

VE = 50 Stück

### 451.094

#### Goujon d'ancrage

pour béton/briques pleines,  
empreinte Torx, longueur  
160 mm, fixation avec lame  
Torx 499.005

UV = 50 pièces

### 451.094

#### Anchor bolt

for concrete/solid clay brick,  
Torx-set recess head, length  
160 mm, insert with Torx-set  
blade 499.005

PU = 50 pieces



### 555.297

#### Blindnietmutter

M5, Stahl verzinkt und  
gelbchromatiert, zur  
Befestigung der Beschläge

VE = 100 Stück

### 555.297

#### Ecrou aveugle

M5, acier zingué et  
chromatée jaune, pour  
fixation des ferrures

UV = 100 pièces

### 555.297

#### Blind rivet

M5, steel galvanised and  
yellow chromated,  
for fixing fittings

PU = 100 pieces



Ausgeführte Objekte  
Objets réalisés  
Completed projects

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

*Historisches Museum, Casa padellás, Barcelona/ES (Architekt: Josep Llinás, Barcelona/ES)*



### Standard-Fensterbeschlag

- Einhandbeschlag für Dreh-, Drehkipp-, Stulp- und Kippfenster
- Fensterbeschlag mit Pilzkopfverriegelung für erhöhte Einbruch-Sicherheit
- Anpressdruck verstellbar
- Flügel seitlich und in der Höhe regulierbar
- Keine Ausnehmungen für Bandteile erforderlich
- Rationeller Einbau dank praktischer Verarbeitung-Hilfsmitteln
- optional Mehrfachspaltlüftung
- optional Zuschlagsicherung
- Korrosionsbeständigkeit nach EN ISO 9227-NS Klasse 5 nach EN 1670
- Öffnungswinkel bis zu 180°

### Ferrure de fenêtre Standard

- Ferrure une main pour fenêtres à la française, oscillo-battantes, pour fenêtres à deux vantaux et à soufflet
- Ferrure de fenêtre avec verrouillage champignon pour une meilleure sécurité anti-effraction
- Pression d'appui réglable
- Vantaux réglables sur le côté et en hauteur
- Aucun évidement nécessaire pour les éléments de paumelle
- Montage rationnel grâce aux outils d'usinage pratiques
- en option limiteur d'aération multiple
- en option sécurité fermeture brusque
- Résistance à la corrosion selon EN ISO 9227-NS classe 5 selon EN 1670
- Angle d'ouverture jusqu'à 180°

### Standard window fitting

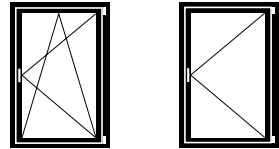
- Single-handed fitting for tilt, turn/tilt, double sash and bottom-hung window
- Window fitting with mushroom closure for enhanced anti-burglar security
- Contact pressure adjustable
- Sash can be regulated on the side and vertically
- No recesses necessary for hinge parts
- Efficient installation thanks to practical assembly tools
- Optional multi-point ventilation
- Optional anti-slam fitting
- Corrosion resistance in accordance with EN ISO 9227-NS Class 5 in accordance with EN 1670
- Opening angle up to 180°



**Folgende technische Rahmenbedingungen müssen beachtet werden:**

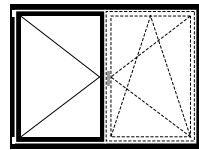
**Allgemein:**

Max. Gewicht:	bis 150 kg
Max. Fläche:	3.0 m <sup>2</sup>
Max. Seitenverhältnis FFB/FFH:	≤ 2
G-Mass min.:	288 mm



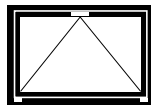
*Flügelgröße Drehkipp- und Drehfenster:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm



*Flügelgröße Stulp-Fenster:*

Max.	FFH = 2300 mm
	SF-FB = 1475 mm
	Stulpflügel-Getriebe:
Min.	FFH = 575 mm
	SF-FB = 370 mm



*Flügelgröße Kipp-Fenster:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Max. Gewicht:	120 kg (3 Bänder)
	80 kg (2 Bänder)

Bei FFB/FFH ≤ 500 mm Flügelrahmen um 1 mm im Minus zuschneiden!

**Auf Anfrage FFH ab 375 mm**

\* Gilt nicht bei Kippfenstern

**Les conditions cadres techniques suivantes doivent être observées:**

**Généralités:**

Poids max.:	jusqu'à 150 kg
Surface max.:	3.0 m <sup>2</sup>
Rapport latéral max. largeur/hauteur FFB/FFH:	≤ 2
Mesure G min.:	288 mm

*Grandeur du vantail fenêtre oscillo-battante et à la française:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm

*Grandeur du vantail fenêtre à deux vantaux:*

Max.	FFH = 2300 mm
	SF-FB = 1475 mm
	Mécanisme de vantail semi-fixe:
Min.	FFH = 575 mm
	SF-FB = 370 mm

*Grandeur du vantail fenêtre à soufflet:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Poids max.:	120 kg (3 paumelles)
	80 kg (2 paumelles)

Si FFB/FFH ≤ 500 mm, le cadre de vantail doit être coupé d'un millimètre de moins que la longueur théorique!

**Sur demande FFH dès 375 mm**

\* Ne s'applique pas aux fenêtres à soufflet

**The following technical limiting conditions must be duly considered:**

**General:**

Max. weight:	to 150 kg
Max. surface:	3.0 m <sup>2</sup>
Max. ratio width/height FFB/FFH:	≤ 2
G-measurement min.:	288 mm

*Size of sash turn/tilt and side-hung windows:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm

*Size of sash double-sash window:*

Max.	FFH = 2300 mm
	SF-FB = 1475 mm
	Double-sash operating mechanism:
Min.	FFH = 575 mm
	SF-FB = 370 mm

*Size of sash bottom-hung window:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Max. weight:	120 kg (3 hinges)
	80 kg (2 hinges)

If FFB/FFH ≤ 500 mm, cut the sash frame to 1 mm less than the nominal length!

**On demand FFH from 375 mm**

\* Does not apply to bottom-hung windows

**Max. Gewicht für Dreh- und Drehkipp-Fenster**

**Poids maximal pour les fenêtres à la française et oscillo-battantes**

**Max. weight for side-hung and turn/tilt windows**

**Hinweise zum Gebrauch**

Der für den Einsatz der Jansen-Beschläge zulässige Anwendungsbereich ist in den Anwendungsdiagrammen grau hinterlegt. Es gilt jedoch nicht die gesamte grau hinterlegte Fläche, sondern immer nur diejenige Teilfläche, die sich links neben der Kurve des entsprechenden Flügelgewichts FG befindet.

**Zu überprüfen ist**

- Befinden sich die Fensterdimensionen im grau hinterlegten Bereich?
- Befindet der sich zu ermittelnde Schnittpunkt links neben der Begrenzungskurve des Flügelgewichts?

**Abkürzungen:**

FFB Flügelalzbreite (mm)  
 FFH Flügelalzhöhe (mm)  
 FG Flügelgewicht (kg/m<sup>2</sup>)

**Remarques concernant l'utilisation**

La plage d'utilisation autorisée pour les ferrures Jansen est indiquée en gris dans les diagrammes d'application. Cependant, ce n'est pas l'ensemble de la surface grisée qui est valable, mais seulement la partie de la surface se trouvant à gauche de la courbe de poids du vantail (FG) correspondant.

**A vérifier**

- Les dimensions de la fenêtre se trouvent-elles dans la plage grisée ?
- Le point de coupe à déterminer se trouve-t-il à gauche de la courbe limite de poids du vantail ?

**Abréviations:**

FFB Largeur de feuillure du vantail (mm)  
 FFH Hauteur de feuillure du vantail (mm)  
 FG Poids du vantail (kg/m<sup>2</sup>)

**Usage information**

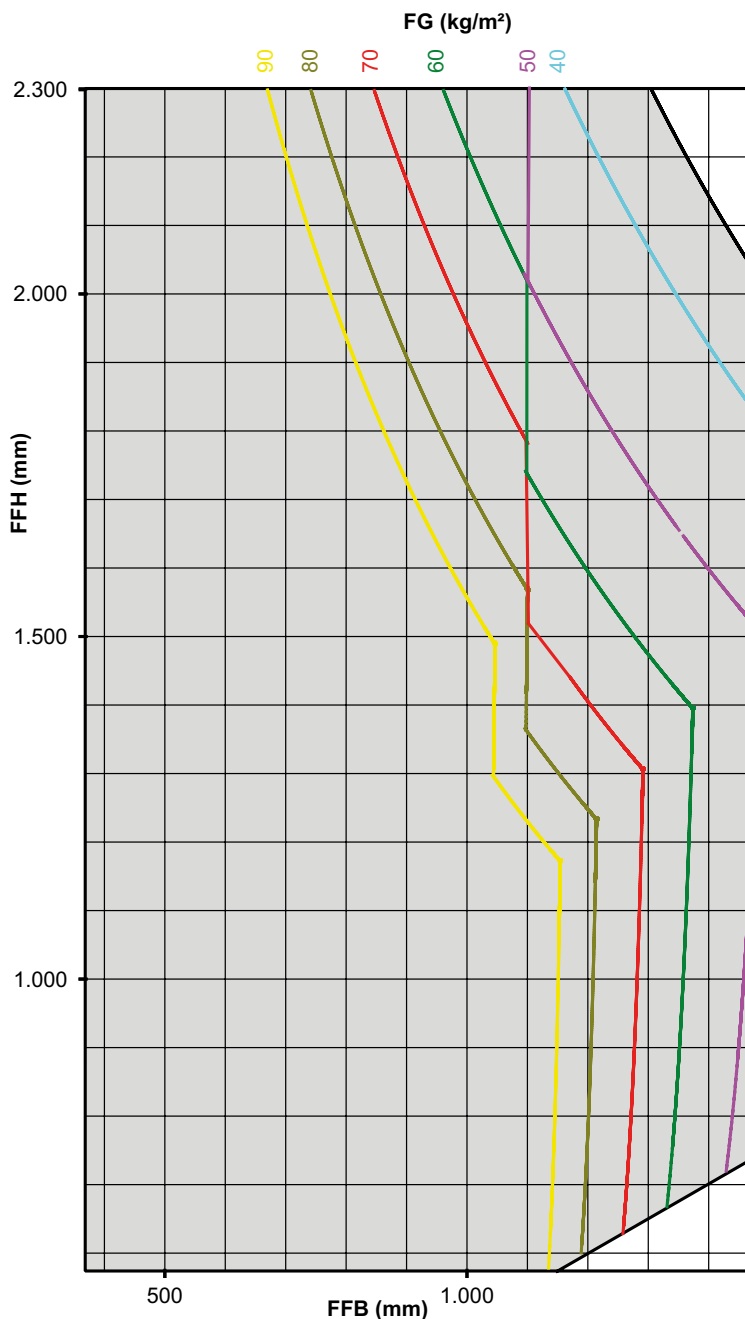
The scope of application permitted for the use of Jansen fittings is highlighted in grey in the application diagrams. However, this does not apply to the entire area that is highlighted in grey, but only to the partial area that is found to the left of the curve for the corresponding sash weight FG.

**The following need to be checked**

- Are the window dimensions in the area highlighted in grey?
- Is the intersection point to be calculated located on the left of the curve for the corresponding sash weight?

**Abbreviations:**

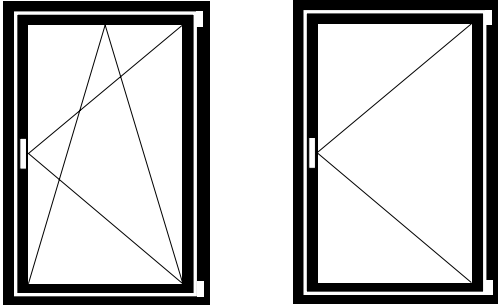
FFB Sash rebate width (mm)  
 FFH Sash rebate height (mm)  
 FG Sash weight (kg/m<sup>2</sup>)



**Sondergeometrien siehe Seite 90**  
**Abweichende Größen auf Anfrage**

**Géométrie spéciale voir page 90**  
**Tailles divergentes sur demande**

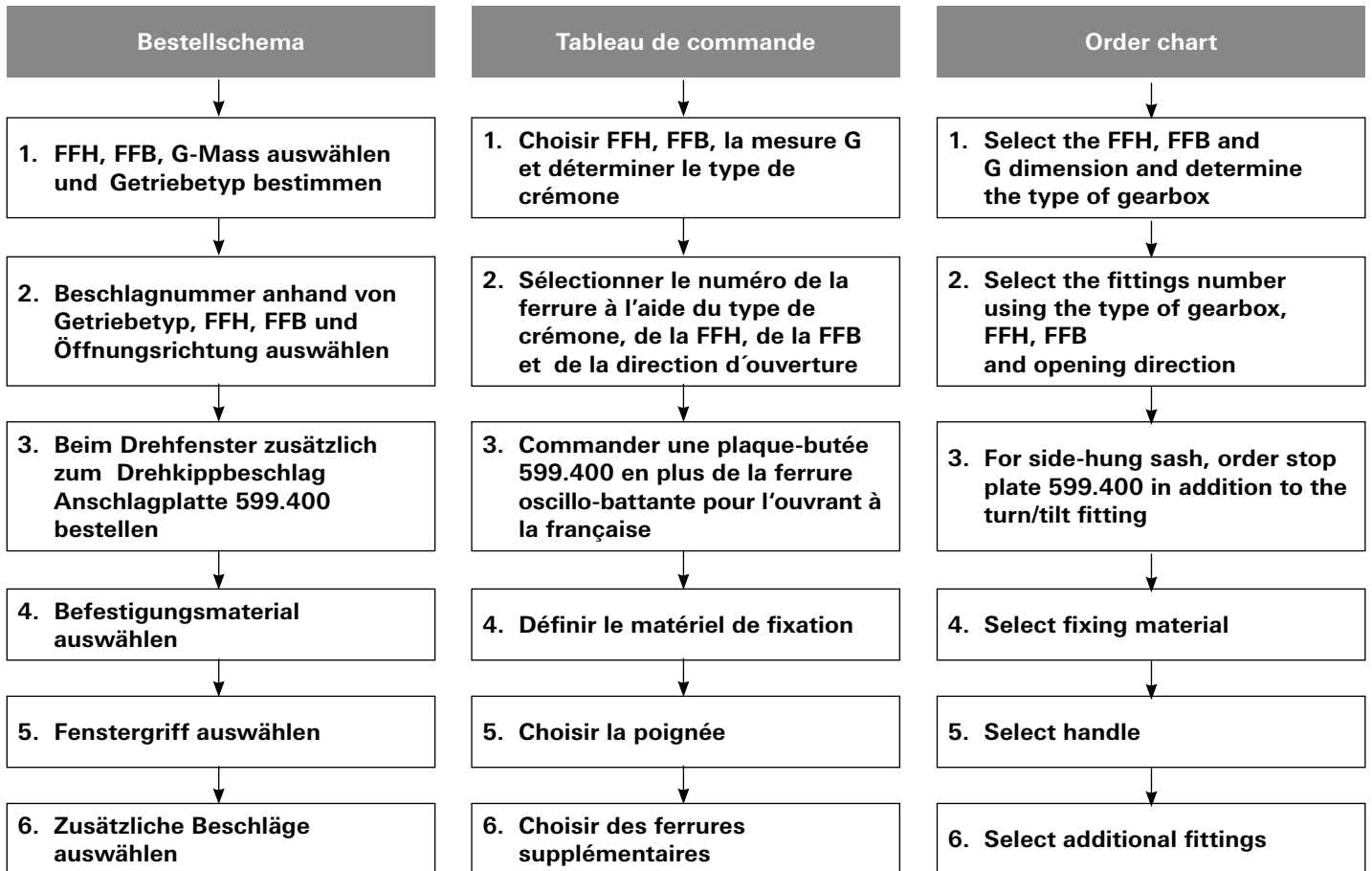
**Special geometry see page 90**  
**Different sizes on request**



Drehkipp- und Drehbeschlag

Ferrure oscillo-battante et à la française

Turn/tilt and side-hung fitting



FFH = Flügelalzhöhe  
FFB = Flügelalzbreite

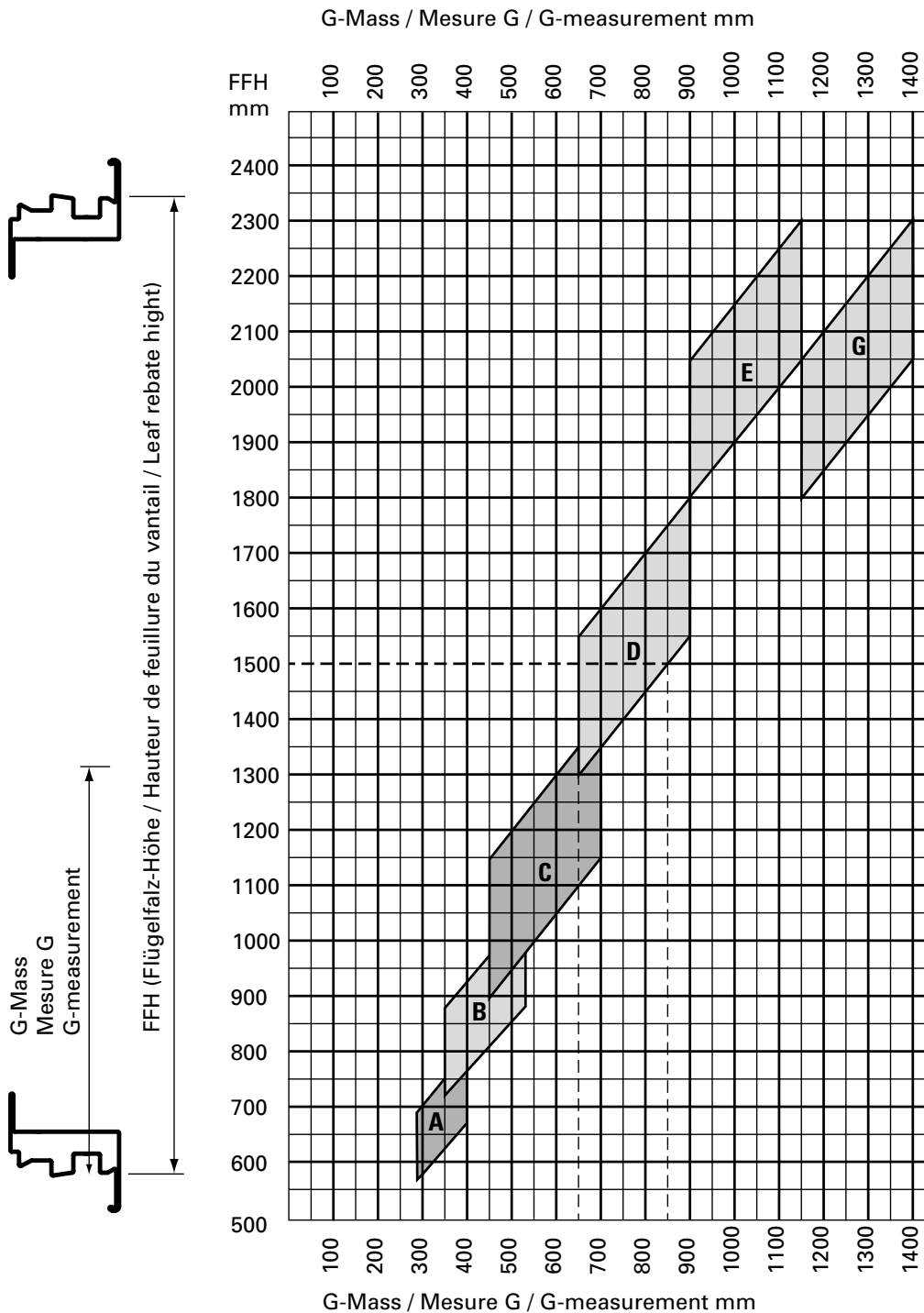
FFH = Hauteur de feuillure du vantail  
FFB = Largeur de feuillure du vantail

FFH = Sash rebate height  
FFB = Sash rebate width

1. FFH, FFH, G-Mass  
 auswählen und Getriebetyp  
 bestimmen

1. Choisir FFH, FFH,  
 la mesure G et déterminer  
 le type de crémonne

1. Select the FFH, FFH and  
 G dimension and determine  
 the type of gearbox

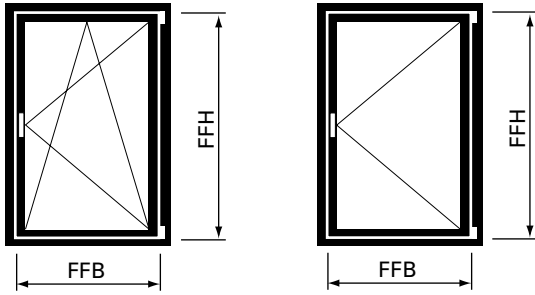


**Beispiel:**  
 FFH 1500 mm  
 G-Mass  
 von 650 mm  
 bis 850 mm

**Example:**  
 FFH 1500 mm  
 Mesure G de  
 650 mm à 850 mm

**Example:**  
 FFH 1500 mm  
 G measurement from  
 650 mm to 850 mm

- A Einbau Fehlschalt-  
sicherung nicht möglich
- A Montage anti-fausse  
manoeuvre pas possible
- A Installation fool-proof  
mechanism not possible



**2. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, FFB und Öffnungsrichtung auswählen**

**2. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la FFB et de la direction d'ouverture**

**2. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, FFB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 57 Type de crémonne selon diagramme page 57 Type of gearbox according to diagram page 57	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Sash rebate height <b>FFH</b>	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Sash rebate width <b>FFB</b>				
		370 - 599 mm	600 - 775 mm	776 - 1025 mm	1026 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	575 - 800 mm	560.00x	560.01x	560.02x	560.03x	560.04x
<b>Typ B</b>	711 - 1050 mm	560.05x	560.06x	560.07x	560.08x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.10x	560.11x	560.12x	560.13x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.15x	560.16x	560.17x	560.18x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.20x	560.21x	560.22x	560.23x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.25x	560.26x	560.27x	560.28x	560.29x

**x = 1** = Drehkipp- und Drehbeschlag linksöffnend  
**x = 2** = Drehkipp- und Drehbeschlag rechtsöffnend

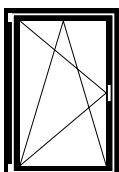
**x = 1** = Ferrure oscillo-battante et à la française ouvrant à gauche  
**x = 2** = Ferrure oscillo-battante et à la française ouvrant à droite

**x = 1** = Turn/tilt and side-hung fitting lefthand  
**x = 2** = Turn/tilt and side-hung fitting righthand

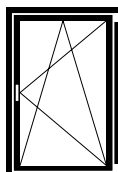
Maximalwerte von Seite 54 beachten

Tenir compte des valeurs maximales du page 54

Note the maximum values (page 54)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand

**3. Beim Drehfenster  
zusätzlich zum  
Drehkippbeschlag  
Anschlagplatte 599.400  
bestellen**

**3. Commander une plaque-  
butée 599.400 en plus de  
la ferrure oscillo-battante  
pour l'ouvrant à la française**

**3. For side-hung sash,  
order stop plate 599.400 in  
addition to the turn/tilt  
fitting**

**4. Befestigungsmaterial  
auswählen**

**Schraubenbedarf**

Ungefähre Anzahl Schrauben  
pro Flügel:

**557.045** ca. 65 Schrauben

**557.046** ca. 10 Schrauben

**4. Choisir le matériel de  
fixation**

**Besoins en vis**

Nombre approximatif de vis par  
vantail:

**557.045** env. 65 vis

**557.046** env. 10 vis

**4. Select fixing material**

**Screws required**

Approximate number of screws  
per sash:

**557.045** approx. 65 screws

**557.046** approx. 10 screws

**5. Fenstergriffe auswählen**

siehe Seite 42

**5. Choisir la poignée**

voir page 42

**5. Select handle**

see page 42

**6. Zusätzliche Beschläge  
auswählen**

ab Seite 43

**6. Choisir des ferrures  
supplémentaires**

à partir de page 43

**6. Select additional fittings**

from page 43

**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**FFB** = Flügelfalzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure  
du vantail  
**FFB** = Largeur de feuillure  
du vantail

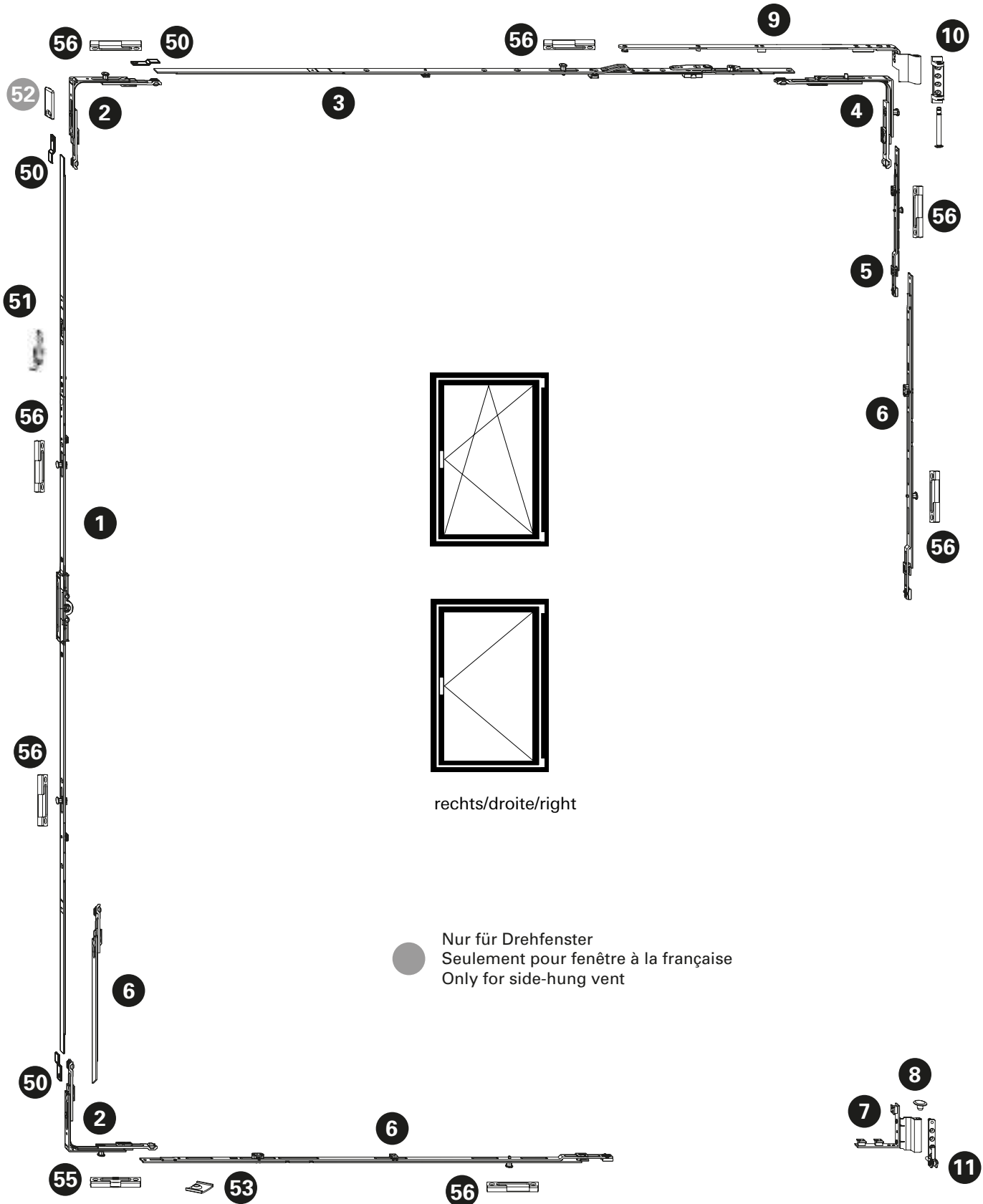
**FFH** = Sash rebate height  
**FFB** = Sash rebate width



**Legende Dreh- und Drehkippbeschlag Standard**

**Légende ferrure oscillo-battante et à la française Standard**

**Key to Standard turn/tilt and side-hung fitting**



**Drehkipp- und Drehbeschlag**  
**Ferrure oscillo-battante et à la française**  
**Turn/tilt and side-hung fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
1	Getriebschiene Crmone de tringle Mechanism rod	A B C D E G	GAM.800.D.7,5 GAM.1050-1.D.7,5 GAM.1400-1.D.7,5 GAM.1800-2.D.7,5 GAM.2300-3.D.7,5 GAM.1800-2.D.7,5	FFH 600 - 800 FFH 711 - 1050 FFH 901 - 1400 FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300	499.451 G.A G.B G.C G.D G.E G.D	599.407 599.408 599.409 599.410 599.411 599.410
2	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
3	Oberschiene Tringle supérieure Top rod		OS1.600 OS2.800 OS2.1025-1 OS2.1250-1 OS2.1475-1	FFB 370 - 600 FFB 600 - 775 FFB 776 - 1025 FFB 1026 - 1250 FFB 1251 - 1475	499.454 O.A O.B O.C O.D O.E	599.434 599.435 599.436 599.437 599.438
4	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E2 E3		499.456 E E	599.403 599.404
5	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.PA.250-1		499.453 M.B	599.417
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock	D E/G G A,B,C,D,E,G	MK.250-1 MK.750-1 MK.500-0 MK.750-1	FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300 ab/dès/from FFB 1251	499.453 M.A M.D M.C M.D	599.413 599.416 599.414 599.416
7	Flügelager Fiche d'angle du vantail Sash hinge part		FWSB 18-9 J LS SL links/à gauche/left FWSB 18-9 J RS SL rechts/à droite/right		499.456 F F	599.429 599.430
8	Flügelagerstopfen Bouchon Sash bearing stoppers		FWV SL			599.433
9	Schere Compas Stay		SK.1.18-9.LS SK.1.18-9.RS SK.2.18-9.LS SK.2.18-9.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right links/à gauche/left rechts/à droite/right		599.439 599.440 599.441 599.442
10	Scherenlager Charnière supérieure du ciseaux Scissor hinge part		SL.K.3-6.130		499.571 E	599.443
11	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		ESV 6-3-10 SL		499.571 E	599.428
12	Unterlage Ecklager (nicht notwendig) Cale charnière d'angle (pas nécessaire) Support for corner pivot (not necessary)					599.533
50	Stulpplatte / Plaque / Connecting piece	ER J SL				599.425
51	Fehlschaltssicherung Anti-fausse manoeuvre Fool-proof mechanism		FSA			599.406
52	Anschlagplatte/Plaque-butée/Stop plate	AWDR				599.400
53	Auflauf / Appui / Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS SBS.S.9-18.J.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.459 S.A / S.B	599.482 599.483
60	Schraube / Vis / Screw	M4x20				557.045
61	Schraube / Vis / Screw	M4x12				557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050

---

**Ausgeführte Objekte**  
**Objets réalisés**  
**Completed projects**

---

---

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

---

*JC Decaux, Madrid/ES (Architekt: Carlos Ferrater, Barcelona/ES)*



**Bestellschema Stulp-Beschlag (Standflügel)**

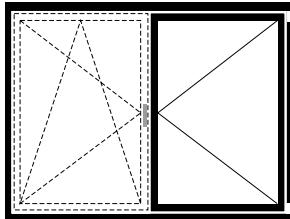
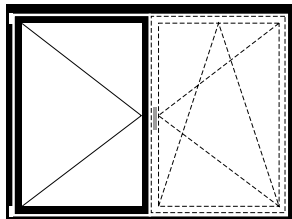
**Tableau de commande ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantaill semi-fixe)**

**Order chart fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

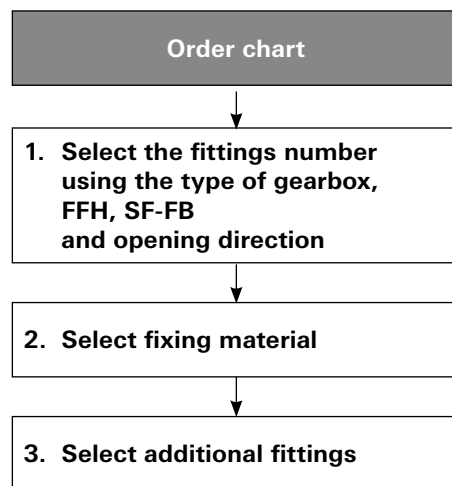
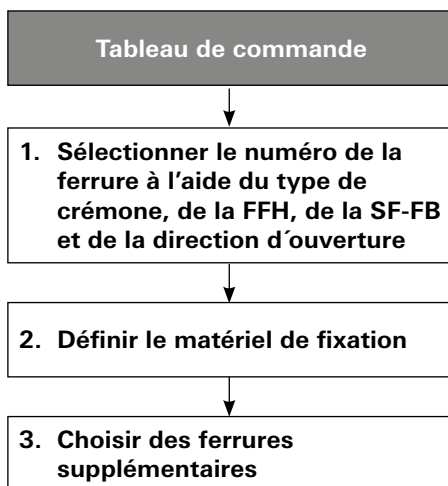
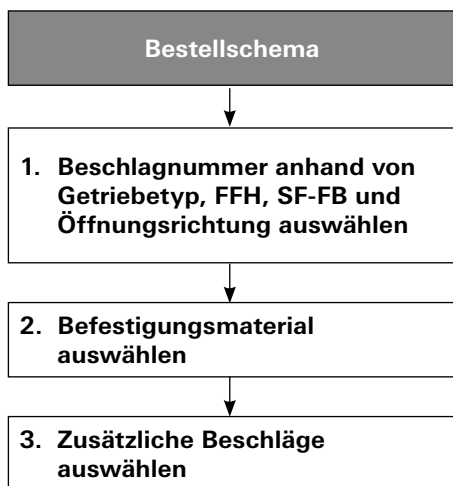
Jansen-Economy 50 windows



**Stulp-Beschlag  
(Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre  
à deux vantaux  
(Vantaill semi-fixe)**

**Fitting for  
double-sash window  
(Secondary sash)**



**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantaill  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du vantaill semi-fixe

**FFH** = Sash rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of secondary sash

**Stulp-Beschlag (Standflügel)**

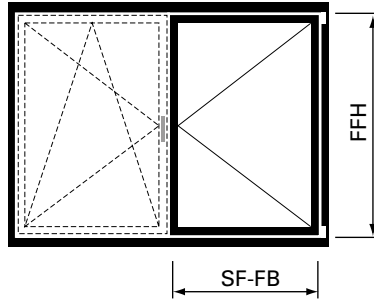
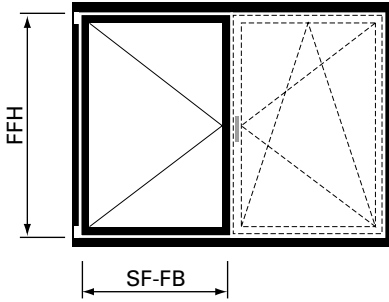
**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantaïl semi-fixe)**

**Fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**1. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, SF-FB und Öffnungsrichtung auswählen**

**1. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la SF-FB et de la direction d'ouverture**

**1. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, SF-FB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 57 Type de crémonne selon diagramme page 57 Type of gearbox according to diagram page 57	Flügelfalzhöhe Hauteur de feuillure du vantaïl Sash rebate height <b>FFH</b>	Flügelfalzbreite Largeur de feuillure du vantaïl Sash rebate width <b>SF-FB</b>	
		370 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	600 - 800 mm	560.00x	
<b>Typ B</b>	801 - 1050 mm	560.05x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.10x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.15x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.20x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.25x	560.29x

**x = 3 = Stulpbeschlag linksöffnend**  
**4 = Stulpbeschlag rechtsöffnend**

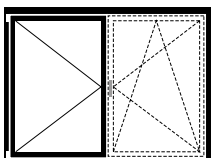
Maximalwerte von Seite 54 beachten

**x = 3 = Ferrure pour fenêtre à deux vantaux ouvrant à gauche**  
**4 = Ferrure pour fenêtre à deux vantaux ouvrant à droite**

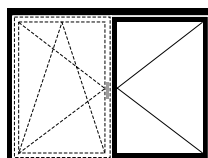
Tenir compte des valeurs maximales du page 54

**x = 3 = Fitting for double-sash window lefthand**  
**4 = Fitting for double-sash window righthand**

Note the maximum values (page 54)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand

---

**Stulp-Beschlag (Standflügel)****Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantail semi-fixe)****Fitting for double sash window (secondary sash)**

---

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

---

**2. Befestigungsmaterial  
auswählen****Schraubenbedarf**Ungefähre Anzahl Schrauben  
pro Flügel:**557.045** ca. 60 Schrauben**557.046** ca. 10 Schrauben**2. Choisir le matériel de  
fixation****Besoins en vis**Nombre approximatif de vis par  
vantail:**557.045** env. 60 vis**557.046** env. 10 vis**2. Select fixing material****Screws required**Approximate number of screws  
per sash:**557.045** approx. 60 screws**557.046** approx. 10 screws**3. Zusätzliche Beschläge  
auswählen**

ab Seite 43

**3. Choisir des ferrures  
supplémentaires**

à partir de page 43

**3. Select additional fittings**

from page 43

**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite**FFH** = Hauteur de feuillure  
du vantail  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du  
vantail semi-fixe**FFH** = Sash rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of  
secondary sash

**Stulp-Beschlag (Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantail semi-fixe)**

**Fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

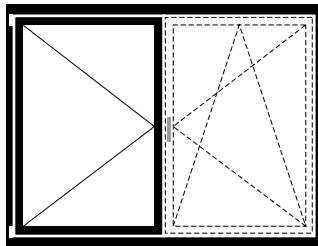
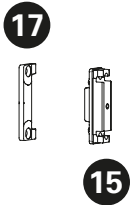
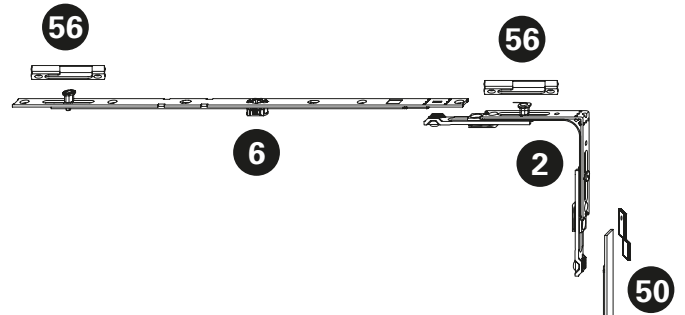
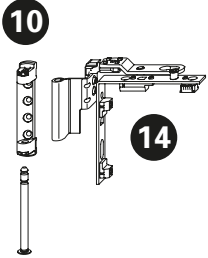
Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

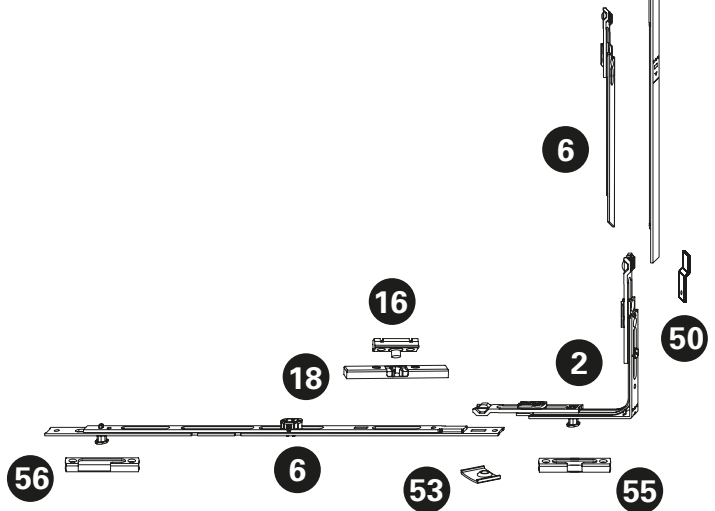
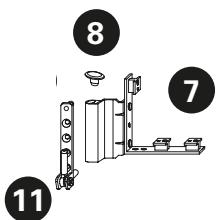
**Legende Stulpbeschlag Standard**

**Légende ferrure pour fenêtre à deux vantaux Standard**

**Key to Standard fitting for double-sash window**



links/gauche/left



**Stulp-Beschlag (Standflügel)****Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantail semi-fixe)****Fitting for double sash window (secondary sash)**

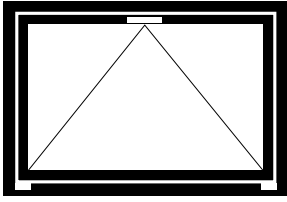
Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
2	EckmLenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock	G A,B,C,D,E,G	MK.500-0 MK.750-1	ab/dès/from FFH 1801 ab/dès/from SF-FB 1251	499.453 M.C M.D	599.414 599.416
7	Flügelager Fiche d'angle du vantail Sash hinge part		FWSB 18-9 J LS SL FWSB 18-9 J RS SL	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.456 F F	599.429 599.430
8	Flügelagerstopfen Bouchon Sash bearing stoppers		FWV SL			599.433
10	Scherenlager Charnière supérieure du ciseaux Scissor hinge part		SL.K.3-6.130		499.571 E	599.443
11	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		ESV 6-3-10 SL		499.571 E	599.428
12	Unterlage Ecklager (nicht notwendig) Cale charnière d'angle (pas nécessaire) Support for corner pivot (not necessary)			599.533		
13	Stulpgetriebe Crémone de vantail semi-fixe Double-sash gearbox	B C D E G	GASM.1050-1.E3 GASM.1400-1 GASM.1800-2 GASM.2300-3 GASM.1800-2	FFH 801 - 1050 FFH 901 - 1400 FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300	499.452 S.B S.C S.D S.E S.D	599.421 599.422 599.423 599.424 599.423
14	Drehlager Compas Pivot hinge		DL.K.ET.18-9-LS DL.K.ET.18-9-RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.019 D D	599.562 599.563
15	Zwangsverriegelung Verrouillage forcé Security locking system		ZV-FT SL	ab/dès/from FFH 901	499.458 Z.A	599.445
16	Schnäpperbolzen Goujon d'encliquetage Bolt for spring-loaded catch		BK-FC SL	bis FFH 880 jusqu'à FFH 880 up to FFH 880	499.458 B.A	599.419
17	Schliessblech Gâche Strike plate		ZV-RT.H.9-20.AGR	ab/dès/from FFH 901	499.462 Z.A	599.444
18	Balkontürschnäpper Loqueteau pour porte de balcon Balcony door catch		BK-SL	bis FFH 880 jusqu'à FFH 880 up to FFH 880	499.462 B.C	599.401
50	Stulpplatte Plaque Connecting piece		ER J SL			599.425
53	Auflauf Appui Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS SBS.S.9-18.J.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.459 S.A / S.B	599.482 599.483
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050

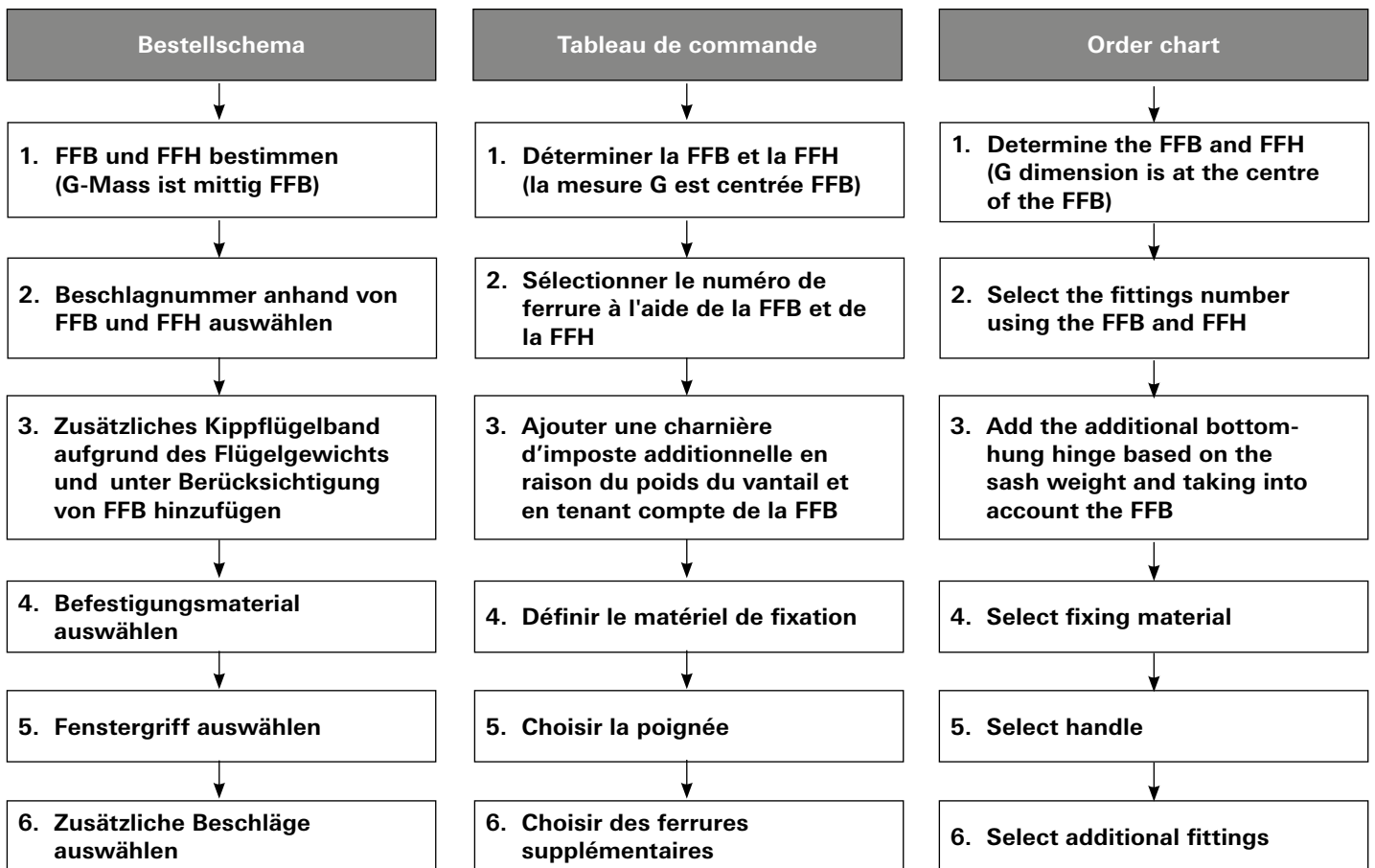




Kippbeschlag

Ferrure à soufflet

Bottom-hung fitting



FFH = Flügelalzhöhe  
 FFB = Flügelalzbreite

FFH = Hauteur de feuillure du vantail  
 FFB = Largeur de feuillure du vantail

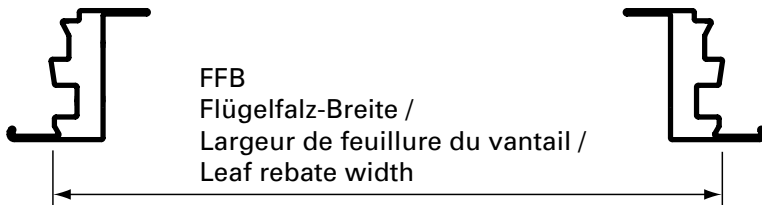
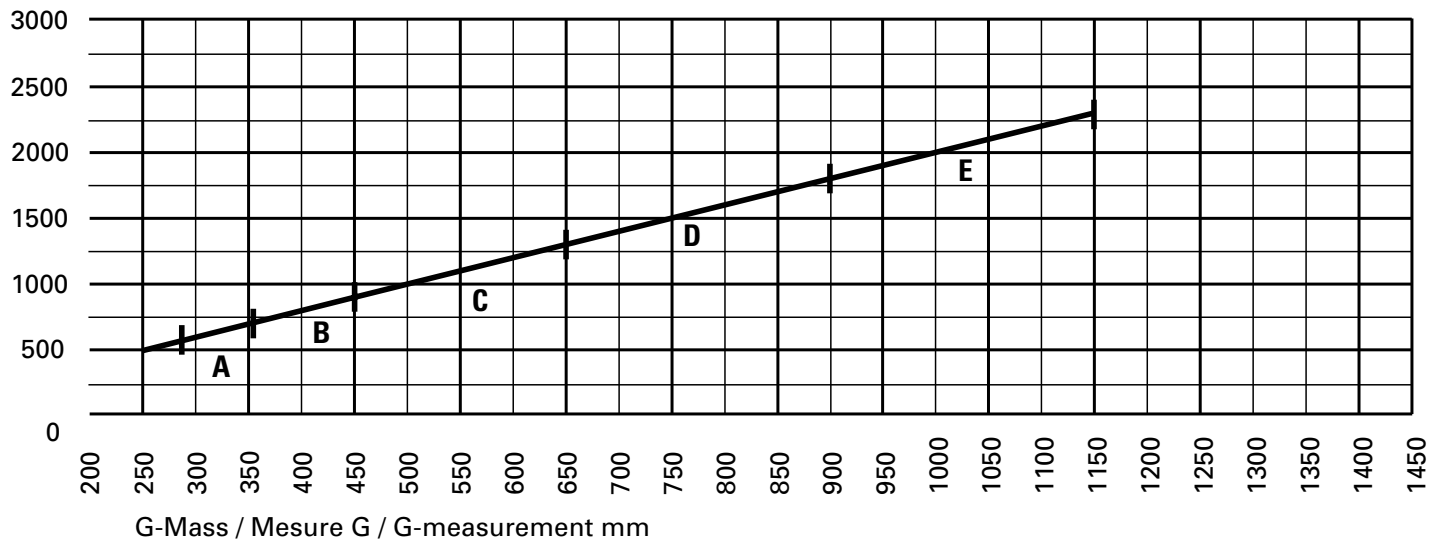
FFH = Sash rebate height  
 FFB = Sash rebate width

1. FFB und FFH bestimmen

1. Déterminer la FFB et la FFH

1. Determine the FFB and FFH

FFB  
 mm



**G-Mass bei Kippflügel immer mittig wählen.**

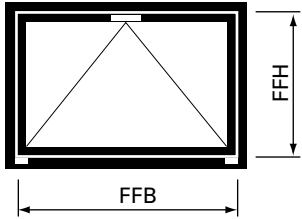
**Beispiel:**  
 FFB 1500 mm  
 G-Mass 750 mm

**Toujours choisir la mesure G centrée pour le vantail à soufflet.**

**Exemple:**  
 FFB 1500 mm  
 Mesure G 750 mm

**For the G measurement of bottom-hung sash, always select the value in the middle**

**Example:**  
 FFB 1500 mm  
 G measurement 750 mm



**2. Beschlagnummer anhand von FFB und FFH auswählen**

**2. Sélectionner le numéro de ferrure à l'aide de la FFB et de la FFH**

**2. Select the fittings number using the FFB and FFH**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 57 Type de crémonne selon diagramme page 57 Type of gearbox according to diagram page 57	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Sash rebate width  <b>FFB</b>	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Sash rebate height  <b>FFH</b>		
		370 - 1300 mm	1301 - 1800 mm	1801 - 2300 mm
<b>Typ A</b>	600 - 710 mm	560.005	560.065	
<b>Typ B</b>	711 - 900 mm	560.015	560.075	560.135
<b>Typ C</b>	901 - 1300 mm	560.025	560.085	560.145
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.035	560.095	560.155
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.045	560.105	

Maximalwerte von Seite 54 beachten

Tenir compte des valeurs maximales du page 54

Note the maximum values (page 54)

**3. Zusätzliches Kippflügelband aufgrund des Flügelgewichts für folgende FFB/FFH**

**3. Ajouter une charnière d'imposte additionnelle en raison du poids du vantail et en tenant compte de la FFB/FFH**

**3. Add on additional bottom-hung hinge based on the sash weight and taking into account FFB/FFH**

	Flügelgewicht Poids du vantail Sash weight	Zusätzliches Kippflügelband Charnière d'imposte additionnelle Additional bottom-hung hinge
FFB = 575 - 1300 mm	> 80 kg	557.216
FFB > 1300 mm		3. Band im Grundbeschlag enthalten Troisième paumelle comprise dans la ferrure de base 3rd hinge included in basic fitting

#### 4. Befestigungsmaterial auswählen

##### Schraubenbedarf

Ungefähre Anzahl Schrauben pro Flügel:

**557.045** ca. 60 Schrauben  
**557.046** ca. 10 Schrauben  
**557.352** ca. 2 Schrauben

#### 4. Choisir le matériel de fixation

##### Besoins en vis

Nombre approximatif de vis par vantail:

**557.045** env. 60 vis  
**557.046** env. 10 vis  
**557.352** env. 2 vis

#### 4. Select fixing material

##### Screws required

Approximate number of screws per sash:

**557.045** approx. 60 screws  
**557.046** approx. 10 screws  
**557.352** approx. 2 screws

#### 5. Fenstergriffe auswählen

siehe Seite 42

#### 5. Choisir la poignée

voir page 42

#### 5. Select handle

see page 42

#### 6. Zusätzliche Beschläge auswählen

ab Seite 43

#### 6. Choisir des ferrures supplémentaires

à partir de page 43

#### 6. Select additional fittings

from page 43

**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**FFB** = Flügelfalzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**FFB** = Largeur de feuillure du vantail

**FFH** = Sash rebate height  
**FFB** = Sash rebate width

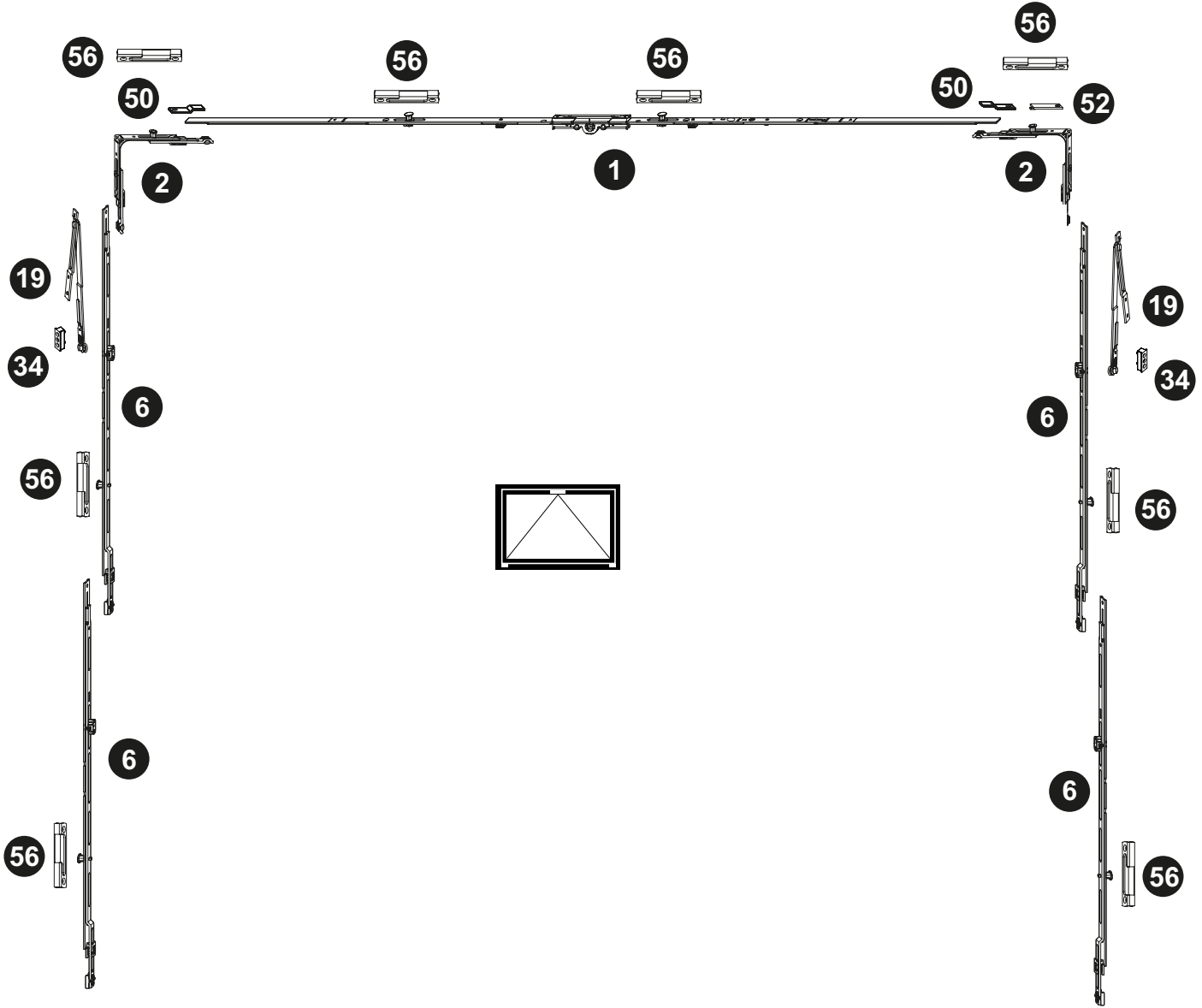
**Kippbeschlag**  
**Ferrure à soufflet**  
**Bottom-hung fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

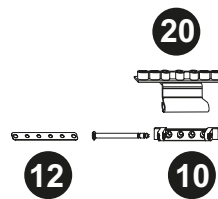
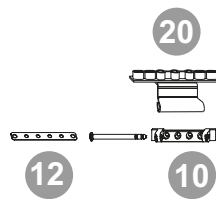
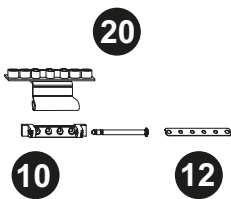
**Legende Kippbeschlag Standard**

**Légende ferrure à soufflet Standard**

**Key to Standard bottom-hung window**



● Zusätzliches Kippband  
 Charnière à soufflet complémentaire  
 Additional bottom-hung hinge



**Kippbeschlag**  
**Ferrure à soufflet**  
**Bottom-hung fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
1	Getriebschiene Crémone de tringle Mechanism rod	A B C D E	GAM.800.D.7,5 GAM.1050-1.D.7,5 GAM.1400-1.D.7,5 GAM.1800-2.D.7,5 GAM.2300-3.D.7,5	FFB 575 - 800 FFB 801 - 1050 FFB 1051 - 1400 FFB 1401 - 1800 FFB 1801 - 2300	499.451 G.A G.B G.C G.D G.E	599.407 599.408 599.409 599.410 599.411
2	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.750-1 MK.750-1	FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300	499.453 M.D	599.416 599.416
10	Scherenlager Charnière supérieure du ciseaux Scissor hinge part		SL.K.3-6.130		499.571 E	599.443
12	Unterlage Ecklager Cale charnière d'angle Support for corner pivot					599.533
19	Falzschere Compas d'arrêt Rebate stay		FSR SL		499.462 F.D	599.405
20	Kippband Paumelle soufflet Tilt hinge		KB.K.18-9	FFB < 1300 mm < 80 kg (2 Stk./pcs.) FFB > 1300 mm > 80 kg (3 Stk./pcs.)	499.458 K.A	599.454
34	Unterfütterung Cale Support		BK.F.SCHN.B.SL	FFH < 1300 mm		599.476
50	Stulpplatte Plaque Connecting piece		ER J SL			599.425
52	Anschlagplatte Plaque butée Stop plate		AWDR SL			599.400
56	Sicherheitsschliesblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS	links/à gauche/left	499.459 S.A	599.482
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
62	Schraube / Vis / Screw M4x25					557.352
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050

**Ausgeführte Objekte**  
**Objets réalisés**  
**Completed projects**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

*De La Warr Pavilion, Bexhill-on-Sea/GB (Architekt: John McAslan & Partners, London/GB)*



### **Verdeckt liegender Fensterbeschlag**

- Einhandbeschlag für Dreh-, Drehkipp- und Stulpfenster
- Völlig verdeckt, im Falzbereich liegende Scheren-, Dreh- und Ecklagerungen
- Fensterbeschlag mit Pilzkopfverriegelung für erhöhte Einbruch-Sicherheit
- Anpressdruck verstellbar
- Flügel seitlich und in der Höhe regulierbar
- Keine Ausnehmungen für Bandteile und Dichtungen erforderlich
- Rationeller Einbau dank praktischer Verarbeitung-Hilfsmitteln
- Korrosionsbeständigkeit nach EN ISO 9227-NS Klasse 5 nach EN 1670
- Max. Öffnungswinkel 95° (ohne Drehbegrenzer)

### **Ferrure de fenêtre non apparente**

- Ferrure une main pour fenêtres à la française, oscillo-battantes et pour fenêtres à deux vantaux
- Pivots compas, compas et charnières d'angle non apparents dans la zone de la feuillure
- Ferrure de fenêtre avec verrouillage champignon pour une meilleure sécurité anti-effraction
- Pression d'appui réglable
- Vantaux réglables sur le côté et en hauteur
- Aucun fraisage nécessaire pour les pièces des paumelles et les joints
- Montage rationnel grâce aux outils d'usinage pratiques
- Résistance à la corrosion selon EN ISO 9227-NS classe 5 selon EN 1670
- Angle d'ouverture max. 95° (sans compas de limitation d'ouverture)

### **Concealed window fitting**

- Single-handed fitting for tilt, turn/tilt and double sash window
- Fully concealed, the scissor stay and side-hung and corner hinges are rebate-mounted
- Window fitting with mushroom closure for enhanced anti-burglar security
- Contact pressure adjustable
- Sash can be regulated on the side and vertically
- No recesses required for hinge parts and weatherstrips
- Efficient installation thanks to practical assembly tools
- Corrosion resistance in accordance with EN ISO 9227-NS Class 5 in accordance with EN 1670
- Max. opening angle 95° (without opening limiter)





**Technische Daten verdeckt liegender Fensterbeschlag**  
**Données techniques ferrure de fenêtre non apparente**  
**Technical data concealed window fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

**Folgende technische Rahmenbedingungen müssen beachtet werden:**

**Allgemein:**

Max. Gewicht: bis 180 kg  
Max. Fläche: 3.0 m<sup>2</sup>  
Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: ≤ 2:1  
Max. Öffnungswinkel: 92°  
G-Mass min.: 288 mm

**Les conditions cadres techniques suivantes doivent être observées:**

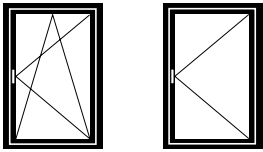
**Généralités:**

Poids max.: jusqu'à 180 kg  
Surface max.: 3.0 m<sup>2</sup>  
Rapport latéral max. largeur/hauteur FFB/FFH: ≤ 2:1  
Angle d'ouverture max.: 92°  
Mesure G min.: 288 mm

**The following technical limiting conditions must be duly considered:**

**General:**

Max. weight: to 180 kg  
Max. surface: 3.0 m<sup>2</sup>  
Max. ratio width/height FFB/FFH: ≤ 2:1  
Max. opening angle: 92°  
G-measurement min.: 288 mm



*Flügelgröße*

*Drehkip- und Drehfenster:*

Max. FFH = 2300 mm  
FFB = 1475 mm

Min. FFH = 575 mm  
FFB = 480 mm

*Grandeur du vantail*

*fenêtre oscillo-battante et à la française:*

Max. FFH = 2300 mm  
FFB = 1475 mm

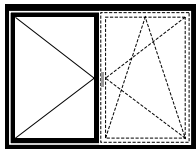
Min. FFH = 575 mm  
FFB = 480 mm

*Size of sash*

*turn/tilt and side-hung windows:*

Max. FFH = 2300 mm  
FFB = 1475 mm

Min. FFH = 575 mm  
FFB = 480 mm



*Flügelgröße*

*Stulpfenster:*

Max. FFH = 2300 mm  
SF-FB = 1475 mm

Stulpflügel-Getriebe:  
Min. FFH = 575 mm  
SF-FB = 480 mm

*Grandeur du vantail*

*fenêtre à deux vantaux:*

Max. FFH = 2300 mm  
SF-FB = 1475 mm

Mécanisme de vantail semi-fixe:  
Min. FFH = 575 mm  
SF-FB = 480 mm

*Size of sash*

*double-sash window:*

Max. FFH = 2300 mm  
SF-FB = 1475 mm

Double-sash operating mechanism:  
Min. FFH = 575 mm  
SF-FB = 480 mm

Bei FFB/FFH ≤ 500 mm Flügelrahmen um 1 mm im Minus zuschneiden!

Si FFB/FFH ≤ 500 mm, le cadre de vantail doit être coupé d'un millimètre de moins que la longueur théorique!

If FFB/FFH ≤ 500 mm, cut the sash frame to 1 mm less than the nominal length!

**Sondergeometrien siehe Seite 90**

**Géométrie spéciale voir page 90**

**Special geometry see page 90**

**Max. Gewicht für Dreh- und Drehkipp-Fenster**

**Poids maximal pour les fenêtres à la française et oscillo-battantes**

**Max. weight for side-hung and turn/tilt windows**

**Hinweise zum Gebrauch**

Der für den Einsatz der Jansen-Beschläge zulässige Anwendungsbereich ist in den Anwendungsdiagrammen grau hinterlegt. Es gilt jedoch nicht die gesamte grau hinterlegte Fläche, sondern immer nur diejenige Teilfläche, die sich links neben der Kurve des entsprechenden Flügelgewichts FG befindet.

**Zu überprüfen ist**

- Befinden sich die Fensterdimensionen im grau hinterlegten Bereich?
- Befindet der sich zu ermittelnde Schnittpunkt links neben der Begrenzungskurve des Flügelgewichts?

**Abkürzungen:**

FFB Flügelfalzbreite (mm)  
 FFH Flügelfalzhöhe (mm)  
 FG Flügelgewicht (kg/m<sup>2</sup>)

**Remarques concernant l'utilisation**

La plage d'utilisation autorisée pour les ferrures Jansen est indiquée en gris dans les diagrammes d'application. Cependant, ce n'est pas l'ensemble de la surface grisée qui est valable, mais seulement la partie de la surface se trouvant à gauche de la courbe de poids du vantail (FG) correspondant.

**A vérifier**

- Les dimensions de la fenêtre se trouvent-elles dans la plage grisée ?
- Le point de coupe à déterminer se trouve-t-il à gauche de la courbe limite de poids du vantail ?

**Abréviations:**

FFB Largeur de feuillure du vantail (mm)  
 FFH Hauteur de feuillure du vantail (mm)  
 FG Poids du vantail (kg/m<sup>2</sup>)

**Usage information**

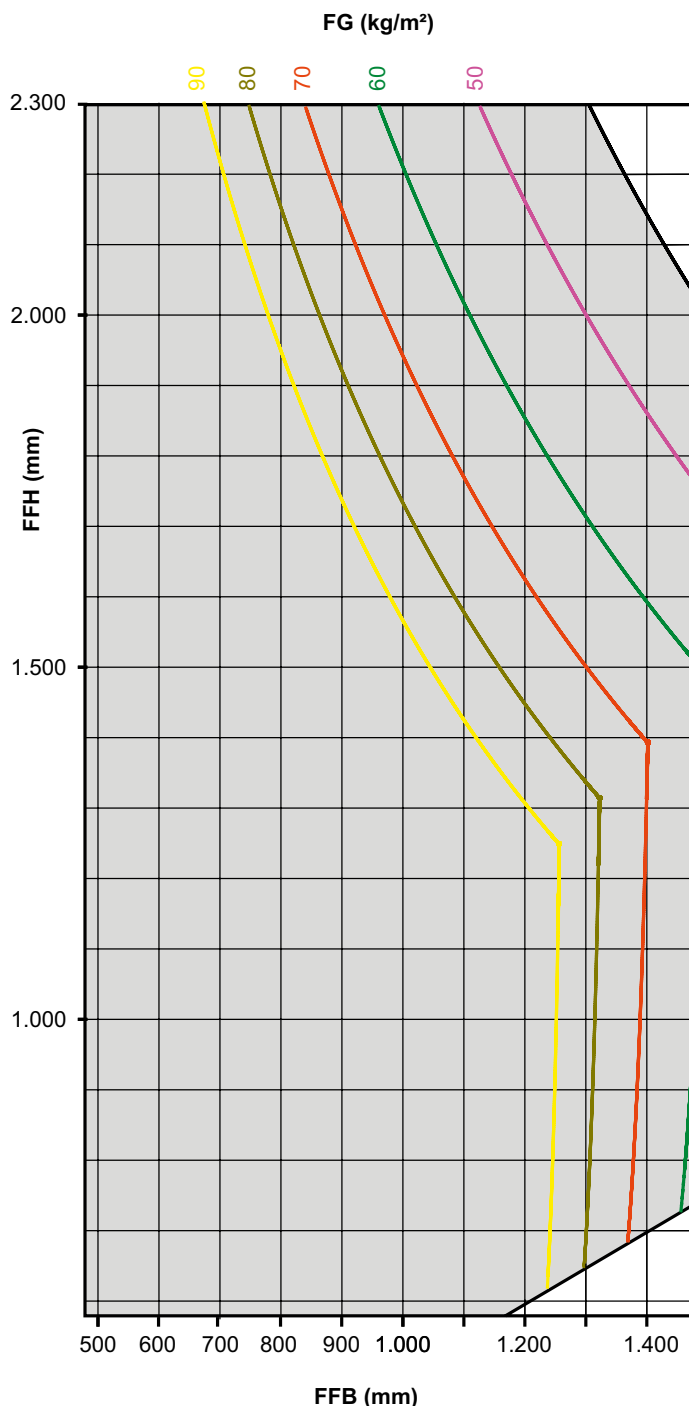
The scope of application permitted for the use of Jansen fittings is highlighted in grey in the application diagrams. However, this does not apply to the entire area that is highlighted in grey, but only to the partial area that is found to the left of the curve for the corresponding sash weight FG.

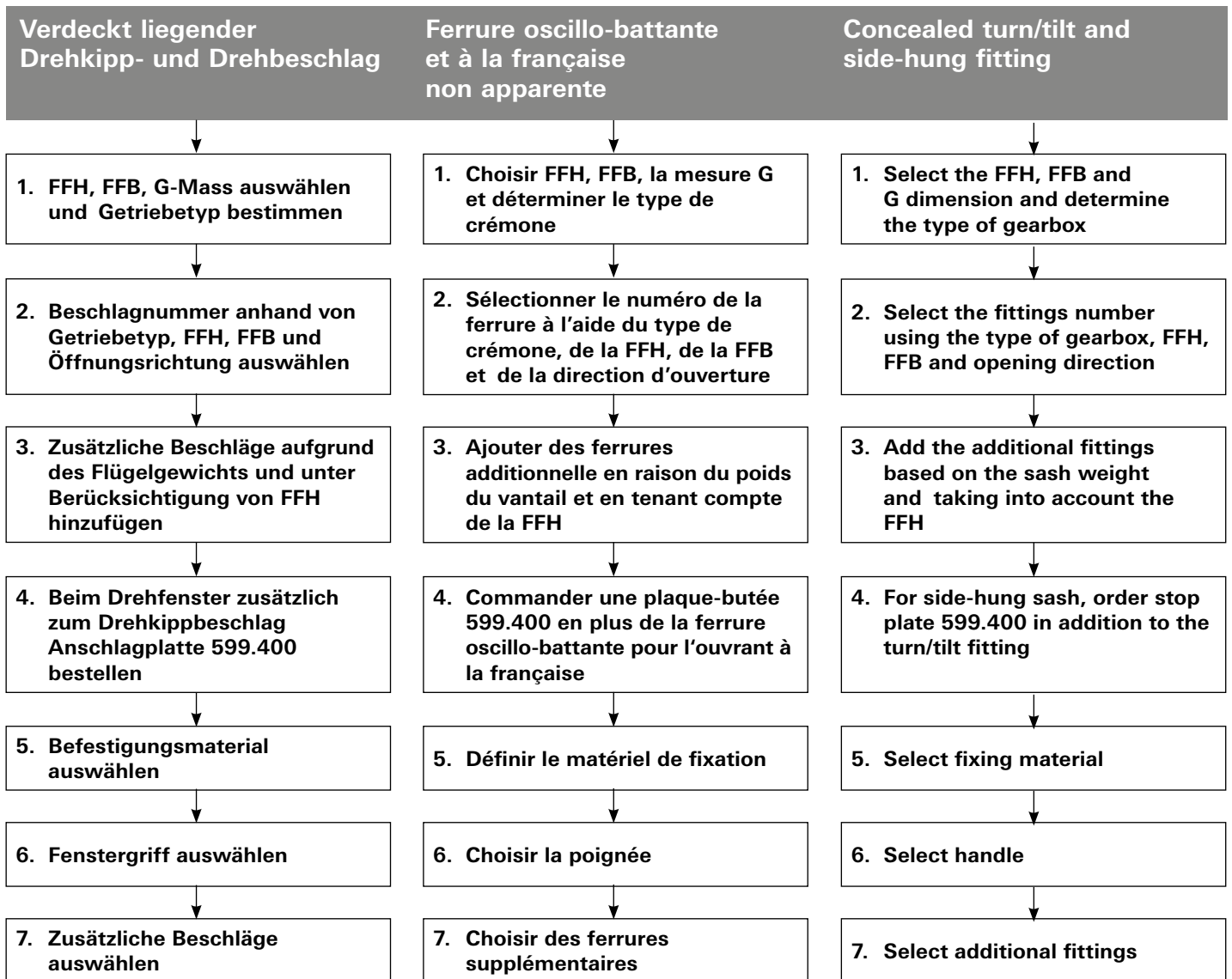
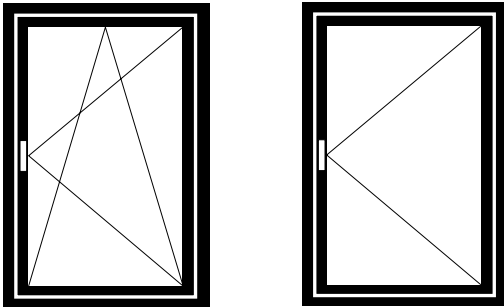
**The following need to be checked**

- Are the window dimensions in the area highlighted in grey?
- Is the intersection point to be calculated located on the left of the curve for the corresponding sash weight?

**Abbreviations:**

FFB Sash rebate width (mm)  
 FFH Sash rebate height (mm)  
 FG Sash weight (kg/m<sup>2</sup>)





FFH = Flügelalzhöhe  
FFB = Flügelalzbreite

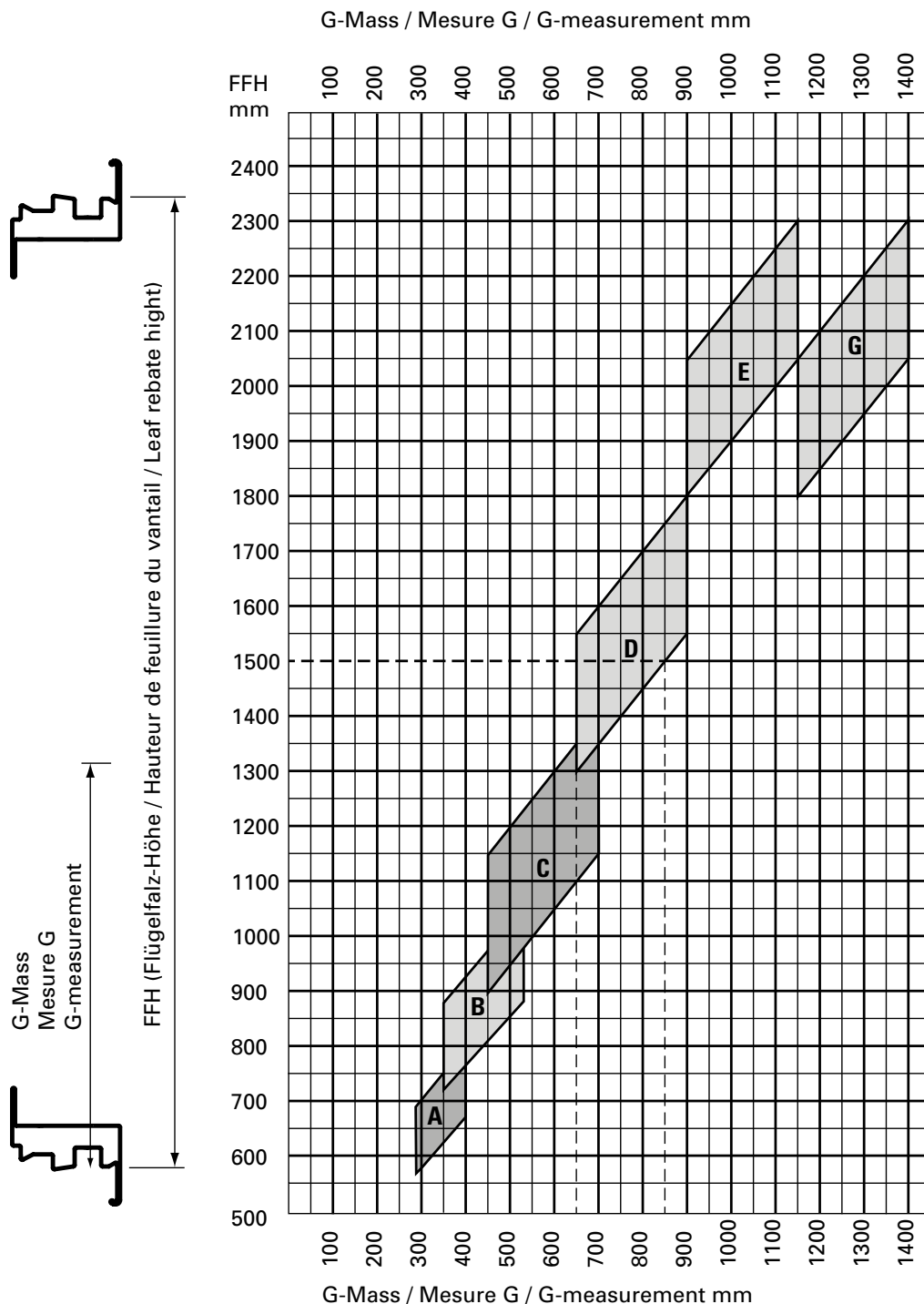
FFH = Hauteur de feuillure du vantail  
FFB = Largeur de feuillure du vantail

FFH = Sash rebate height  
FFB = Sash rebate width

1. FFH, FFH, G-Mass auswählen und Getriebetyp bestimmen

1. Choisir FFH, FFH, la mesure G et déterminer le type de crémonne

1. Select the FFH, FFH and G dimension and determine the type of gearbox

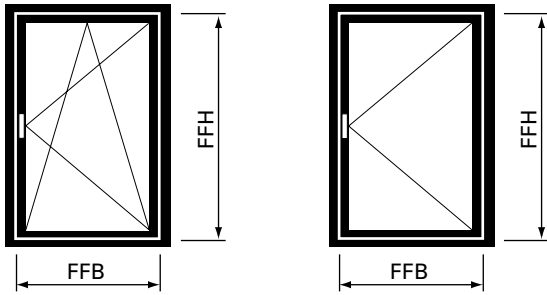


**Beispiel:**  
 FFH 1500 mm  
 G-Mass von 650 mm bis 850 mm

**Exemple:**  
 FFH 1500 mm  
 Mesure G de 650 mm à 850 mm

**Example:**  
 FFH 1500 mm  
 G measurement from 650 mm to 850 mm

- A Einbau Fehlschalt-sicherung nicht möglich
- A Montage anti-fausse manoeuvre pas possible
- A Installation fool-proof mechanism not possible



**2. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, FFB und Öffnungsrichtung auswählen**

**2. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la FFB et de la direction d'ouverture**

**2. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, FFB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 79 Type de crémonne selon diagramme page 79 Type of gearbox according to diagram page 79	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Sash rebate height  <b>FFH</b>	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Sash rebate width  <b>FFB</b>				
		480 - 550 mm	551 - 800 mm	801 - 1025 mm	1026 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	575 - 800 mm	560.00x	560.01x	560.02x	560.03x	560.04x
<b>Typ B</b>	711 - 1050 mm	560.05x	560.06x	560.07x	560.08x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.10x	560.11x	560.12x	560.13x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.15x	560.16x	560.17x	560.18x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.20x	560.21x	560.22x	560.23x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.25x	560.26x	560.27x	560.28x	560.29x

**x = 6** = verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag linksöffnend

**7** = verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag rechtsöffnend

**x = 6** = Ferrure oscillo-battante et à la française non-apparente ouvrant à gauche

**7** = Ferrure oscillo-battante et à la française non apparente ouvrant à droite

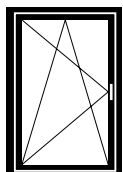
**x = 6** = Concealed turn/tilt and side-hung fitting lefthand

**7** = Concealed turn/tilt and side-hung fitting righthand

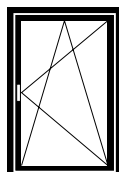
Maximalwerte von Seite 76 beachten

Tenir compte des valeurs maximales du page 76

Note the maximum values (page 76)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand

**3. Zusätzliche Beschläge aufgrund des Flügelgewichts und unter Berücksichtigung von FFH hinzufügen**

**3. Ajouter des ferrures additionnelle en raison du poids du vantail et en tenant compte de la FFH**

**3. Add the additional fittings based on the sash weight and taking into account the FFH**

FFH	Flügelgewicht Poids du vantail Sash weight	Zusätzliches Beschlagsteil Ferrure supplémentaire Additional fitting
950 - 2300 mm	> 100 kg	599.455 (links/à gauche/left) oder/ou/or 599.456 (rechts/à droite/right) 599.465

**4. Beim Drehfenster zusätzlich zum Drehkippbeschlag Anschlagplatte 599.400 bestellen**

**4. Commander une plaque-butée 599.400 en plus de la ferrure oscillo-battante pour l'ouvrant à la française**

**4. For side-hung sash, order stop plate 599.400 in addition to the turn/tilt fitting**

**5. Befestigungsmaterial auswählen**

**Schraubenbedarf**

Ungefähre Anzahl Schrauben pro Flügel:

**557.045** ca. 60 Schrauben

**557.046** ca. 10 Schrauben

**557.352** ca. 2 Schrauben

**5. Choisir le matériel de fixation**

**Besoins en vis**

Nombre approximatif de vis par vantail:

**557.045** env. 60 vis

**557.046** env. 10 vis

**557.352** env. 2 vis

**5. Select fixing material**

**Screws required**

Approximate number of screws per sash:

**557.045** approx. 60 screws

**557.046** approx. 10 screws

**557.352** approx. 2 screws

**6. Fenstergriffe auswählen**

siehe Seite 42

**6. Choisir la poignée**

voir page 42

**6. Select handle**

see page 42

**7. Zusätzliche Beschläge auswählen**

ab Seite 43

**7. Choisir des ferrures supplémentaires**

à partir de page 43

**7. Select additional fittings**

from page 43

**FFH** = Flügelalzhöhe  
**FFB** = Flügelalzbreite

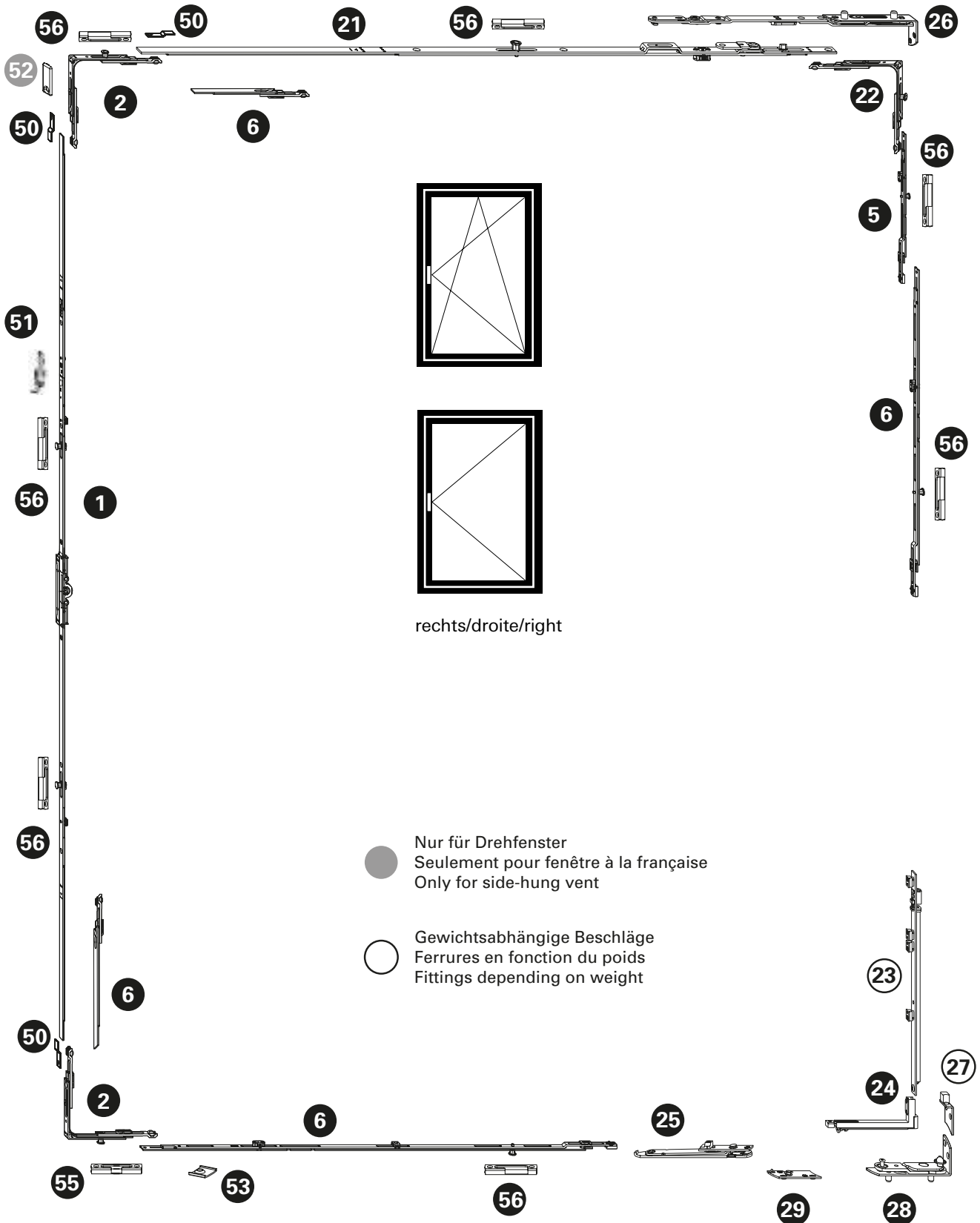
**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**FFB** = Largeur de feuillure du vantail

**FFH** = Sash rebate height  
**FFB** = Sash rebate width

Legende verdeckt liegender  
 Dreh- und Drehkippbeschlag

Légende ferrure oscillo-battante et  
 à la française non apparente

Key to concealed turn/tilt and  
 side-hung fitting



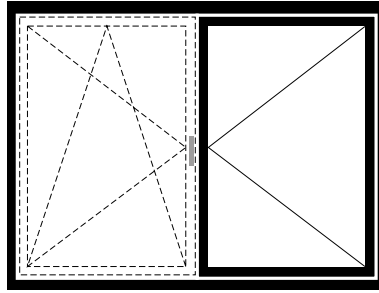
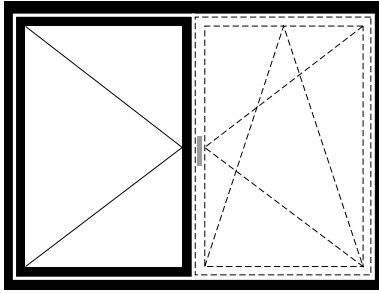
**Verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag**  
**Ferrure oscillo-battante et à la française non apparente**  
**Concealed turn/tilt and side-hung fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Typ	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
1	Getriebschiene Crémone de tringle Mechanism rod	A	GAM.800.D.7,5	FFH 600 - 800	499.451	599.407
		B	GAM.1050-1.D.7,5	FFH 711 - 1050	G.A	599.408
		C	GAM.1400-1.D.7,5	FFH 901 - 1400	G.B	599.409
		D	GAM.1800-2.D.7,5	FFH 1301 - 1800	G.C	599.410
		E	GAM.2300-3.D.7,5	FFH 1801 - 2300	G.D	599.411
		G	GAM.1800-2.D.7,5	FFH 1801 - 2300	G.E	599.410
2	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
5	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.PA.250-1		499.453 M.B	599.417
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.250-0		499.453 M.A	599.412
		D	MK.250-1	FFH 1301 - 1800	M.A	599.413
		E/G	MK.750-1	FFH 1801 - 2300	M.D	599.416
		G	MK.500-0	FFH 1801 - 2300	M.C	599.414
	A,B,C,D,E,G	MK.750-1	ab/dès/from FFB 1251	M.D	599.416	
21	Oberschiene Tringle supérieure Top rod		OS.SE.550	FFB 480 - 550	499.454	599.466
			OS.SE.800	FFB 551 - 800	O.F	599.467
			OS.SE.1025-1	FFB 801 - 1025	O.G	599.468
			OS.SE.1250-1	FFB 1026 - 1475	O.H	599.469
					O.I	599.469
22	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1.SE		499.456 E	599.463
23	Flügelagerschiene Crémone fiche d'angle du vantail Sash hinge part rod		FLS.SE	ab/dès/from 100 kg	499.463 F.B	599.465
24	Flügelager Fiche d'angle du vantail Sash hinge part		FL.SE.1		499.463 F.A	599.464
25	Drehbegrenzer Compas de limitation d'ouverture Opening limiter		DB.SE.1	ab/dès/from FFB 551	499.463 D.C	599.457
26	Schere Compas Stay		S.SJ.SE.20-9.Z.LS	links/à gauche/left	499.461	599.472
			S.SJ.SE.20-9.Z.RS	rechts/à droite/right	S/D.A	599.473
27	Adapterplatte Plaque d'adaptation Adapter plate		AP.SJ.SE.20-9.LS	ab/dès/from 100 kg	499.460	599.455
			AP.SJ.SE.20-9.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	A.C	599.456
28	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		EL.SJ.SE.20-9.Z.LS	links/à gauche/left	499.460	599.461
			EL.SJ.SE.20-9.Z.RS	rechts/à droite/right	E.A	599.462
29	Rahmenanbindung Raccordement au cadre Frame attachment		RA.DB.SE.20-9.LS RA.DB.SE.20-9.RS	ab/dès/from FFB 551	499.460 R.B	599.470 599.471
50	Stulpplatte / Plaque / Connecting piece		ER J SL			599.425
51	Fehlschaltsicherung Anti-fausse manoeuvre Fool-proof mechanism		FSA			599.406
52	Anschlagplatte/Plaque-butée/Stop plate		AWDR			599.400
53	Auflauf / Appui / Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS	links/à gauche/left	499.459	599.482
			SBS.S.9-18.J.RS	rechts/à droite/right	S.A / S.B	599.483
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050



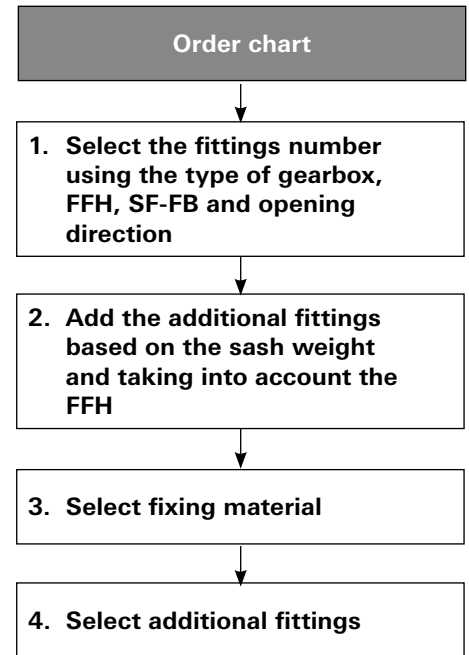
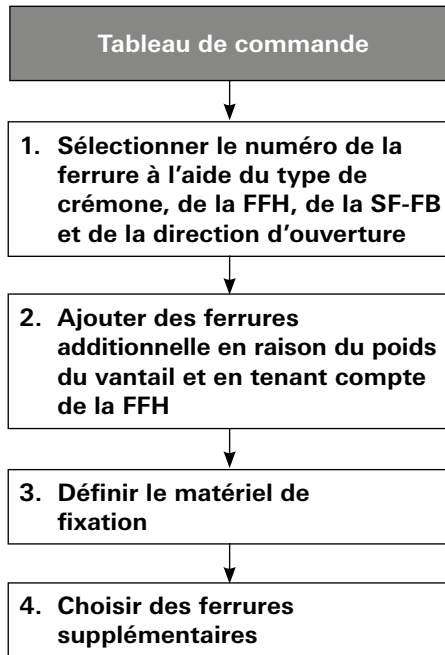
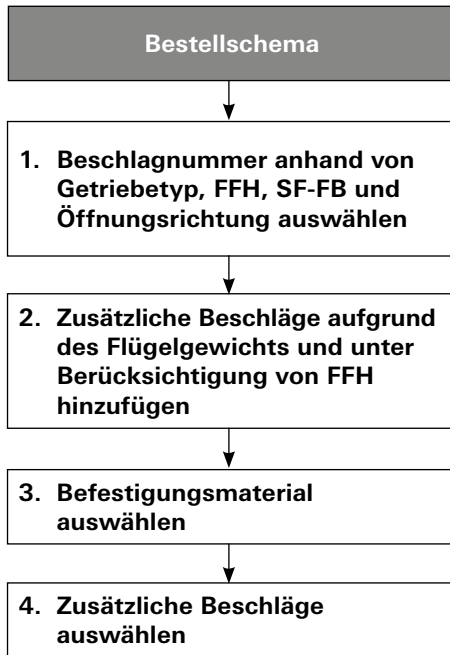




**Verdeckt liegender  
Stulp-Beschlag  
(Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre à deux  
vantaux non apparente  
(Vantail semi-fixe)**

**Fitting for concealed  
double-sash window  
(Secondary sash)**



**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du vantail semi-fixe

**FFH** = Sash rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of secondary sash

**Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)**

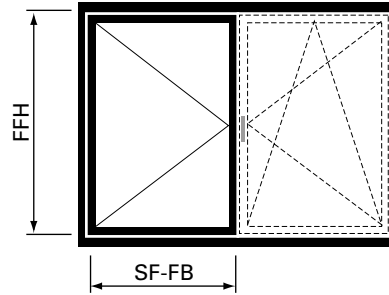
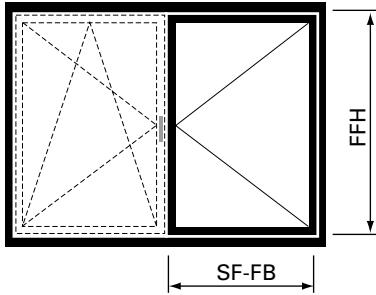
**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantail semi-fixe)**

**Concealed fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**1. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, SF-FB und Öffnungsrichtung auswählen**

**1. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la SF-FB et de la direction d'ouverture**

**1. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, SF-FB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 79 Type de crémonne selon diagramme page 79 Type of gearbox according to diagram page 79	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Sash rebate height  <b>FFH</b>	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Sash rebate width  <b>SF-FB</b>		
		480 - 550 mm	551 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	575 - 880 mm	560.00x	560.00x	
<b>Typ B</b>	881 - 1050 mm	560.05x	560.06x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.10x	560.12x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.15x	560.16x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.20x	560.22x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.25x	560.26x	560.29x

**x = 8 = Verdeckt liegender Stulpbeschlag linksöffnend**

**9 = Verdeckt liegender Stulpbeschlag rechtsöffnend**

Maximalwerte von Seite 76 beachten

**x = 8 = Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente ouvrant à gauche**

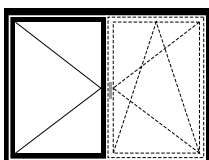
**9 = Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente ouvrant à droite**

Tenir compte des valeurs maximales du page 76

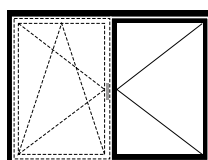
**x = 8 = Concealed fitting for double-sash window lefthand**

**9 = Concealed fitting for double-sash window righthand**

Note the maximum values (page 76)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand

## Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)

Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantaïl semi-fixe)

Concealed fitting for double sash window (secondary sash)

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

**2. Zusätzliche Beschläge aufgrund des Flügelgewichts und unter Berücksichtigung von FFH hinzufügen**

**2. Ajouter des ferrures additionnelle en raison du poids du vantaïl et en tenant compte de la FFH**

**2. Add the additional fittings based on the sash weight and taking into account the FFH**

FFH	Flügelgewicht Poids du vantaïl Sash weight	Zusätzliches Beschlagsteil Ferrure supplémentaire Additional fitting
950 - 2300 mm	> 100 kg	599.455 (links/à gauche/left) oder/ou/or 599.456 (rechts/à droite/right) 599.465

## 3. Befestigungsmaterial auswählen

### Schraubenbedarf

Ungefähre Anzahl Schrauben pro Flügel:

**557.045** ca. 60 Schrauben

**557.046** ca. 10 Schrauben

## 3. Choisir le matériel de fixation

### Besoins en vis

Nombre approximatif de vis par vantaïl:

**557.045** env. 60 vis

**557.046** env. 10 vis

## 3. Select fixing material

### Screws required

Approximate number of screws per sash:

**557.045** approx. 60 screws

**557.046** approx. 10 screws

## 4. Zusätzliche Beschläge auswählen

ab Seite 43

## 4. Choisir des ferrures supplémentaires

à partir de page 43

## 4. Select additional fittings

from page 43

**FFH** = Flügelalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantaïl  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du vantaïl semi-fixe

**FFH** = Sash rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of secondary sash

**Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantaïl semi-fixe)**

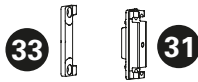
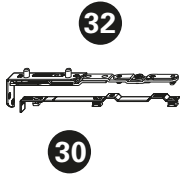
**Concealed fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

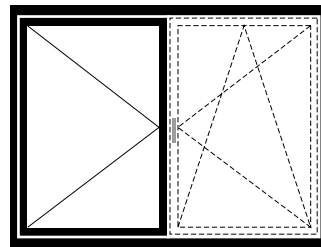
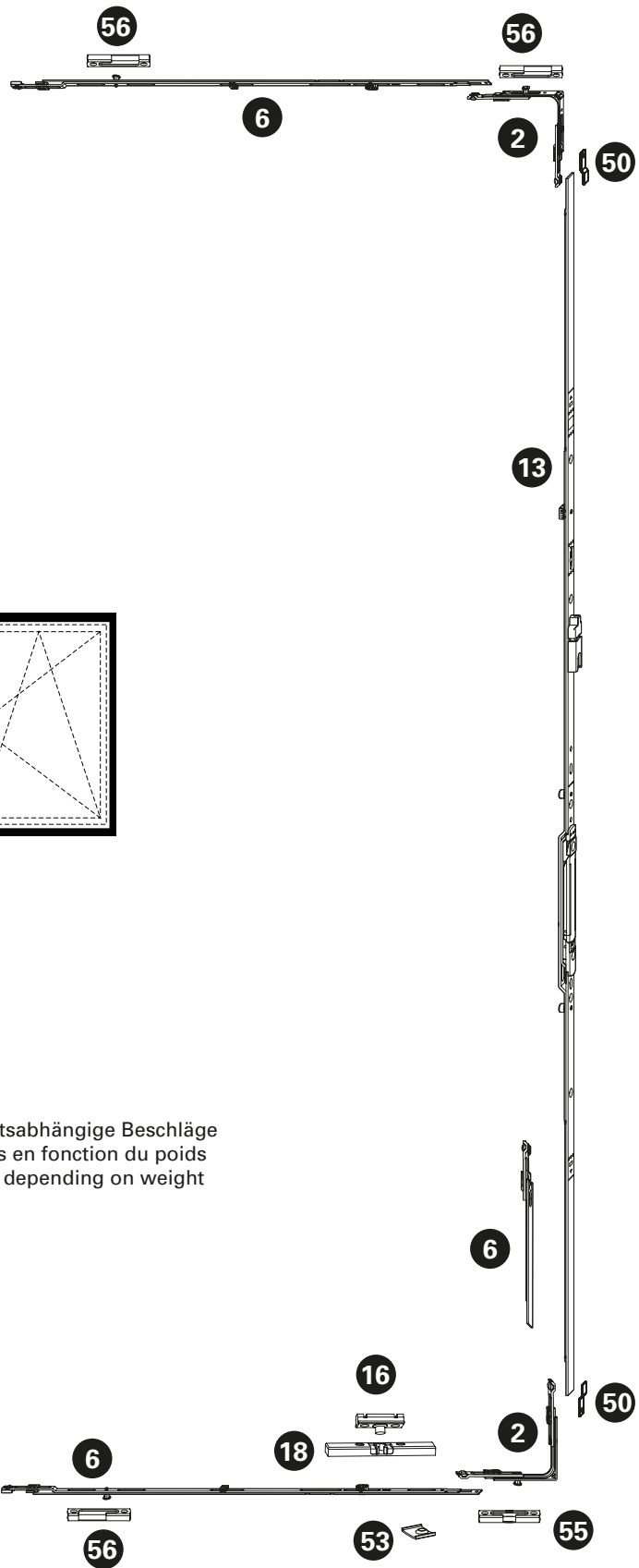
Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

**Legende verdeckt liegender Stulpbeschlag**



**Légende ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente**



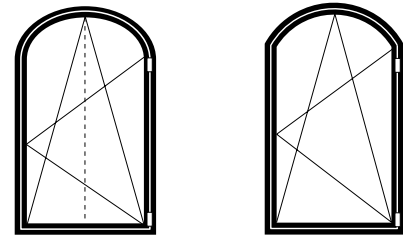
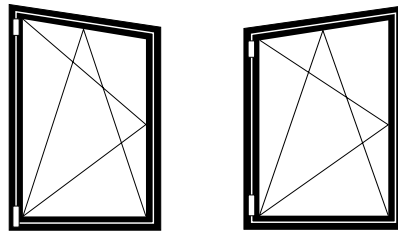
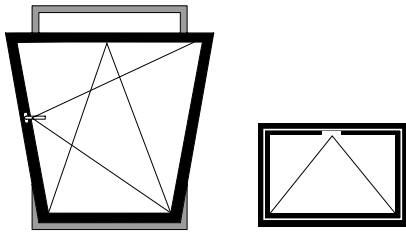
links/gauche/left

○ Gewichtsabhängige Beschläge  
 Ferrures en fonction du poids  
 Fittings depending on weight

**Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)**  
**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantaïl semi-fixe)**  
**Concealed fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
2	Eckmülenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.500-0 MK.750-1	ab/dès/from FFH 1801 ab/dès/from SF-FB 1251	499.453 M.C M.D	599.414 599.416
13	Stulpgetriebe Crémone de vantaïl semi-fixe Double-sash gearbox	B C D E G	GASM.1050-1.E3 GASM.1400-1 GASM.1800-2 GASM.2300-3 GASM.1800-2	FFH 801 - 1050 FFH 901 - 1400 FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300	499.452 S.B S.C S.D S.E S.D	599.421 599.422 599.423 599.424 599.423
16	Schnäpperbolzen Goujon d'encliquetage Bolt for spring-loaded catch		BK-FC SL	bis FFH 800 jusqu'à FFH 800 up to FFH 800	499.458 B.A	599.419
18	Balkontürschnäpper Loqueteau pour porte de balcon Balcony door catch		BK-SL	bis FFH 800 jusqu'à FFH 800 up to FFH 800	499.462 B.C	599.401
24	Flügelager Fiche d'angle du vantaïl Sash hinge part		FL.SE.1		499.463 F.A	599.464
23	Flügelagerschiene Crémone fiche d'angle du vantaïl Sash hinge part rod		FLS.SE	ab/dès/from 100 kg	499.463 F.B	599.465
25	Drehbegrenzer Compas de limitation d'ouverture Opening limiter		DB.SE.1	ab/dès/from SF-FB 551	499.463 D.C	599.457
27	Adapterplatte Plaque d'adaptation Adapter plate		AP.SJ.SE.20-9.LS AP.SJ.SE.20-9.RS	ab/dès/from 100 kg links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.460 A.C	599.455 599.456
28	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		EL.SJ.SE.20-9.Z.LS EL.SJ.SE.20-9.Z.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.460 E.A	599.461 599.462
29	Rahmenanbindung Raccordement au cadre Frame attachment		RA.DB.SE.20-9.LS RA.DB.SE.20-9.RS	ab/dès/from SF-FB 551	499.460 R.B	599.470 599.471
30	Drehlagerschiene Crémone du compas Pivot hinge rod		DLS.K.SE.9-13		499.464 D.A	599.460
31	Zwangsverriegelung Verrouillage forcé Security locking system		ZV SL	ab/dès/from FFH 901	499.458 Z.B	599.557
32	Drehlager Compas Pivot hinge		DL.SJ.SE.20-9.Z.LS DL.SJ.SE.20-9.Z.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.461 S/D.A	599.458 599.459
33	Schliessblech Gâche Strike plate		SZV SL		499.462 Z.B	599.474
50	Stulpplatte / Plaque / Connecting piece		ER J SL			599.425
53	Auflauf / Appui / Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS SBS.S.9-18.J.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.459 S.A	599.482 599.483
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050



## Sonderbestellungen

Folgende Sonderbestellungen sind erhältlich:

### RFID

Neue Technologie für die Fensterüberwachung mit beschlagintegrierten Verschluss-Sensoren mit Transponder-technologie (VdS Klasse C).  
Bestellformular siehe Seite 91

### Kipp vor Dreh

Die Kippfunktion ist der Drehöffnung vorgestellt. Mit einem speziellen TBT-Fenstergriff (Tilt before Turn), der ein Weiterschalten in der Drehstellung nur durch Schlüsselbetätigung erlaubt, kann ein Drehöffnen des Fensters wirkungsvoll unterbunden werden.  
Bestellformular siehe Seite 92

### Verdeckt liegender Kippbeschlag bis 80 kg

Bestellformular siehe Seite 93

### Atelierfenster

Bestellformular siehe Seite 94

### Rundbogenfenster

Bestellformular siehe Seite 95

### Segmentbogenfenster

Bestellformular siehe Seite 96

### Ergo bis 80 kg

Der ergonomisch gesteuerte Drehkippbeschlag ermöglicht eine einhändige Bedienung der Kippstellung. Die Drehfunktion ist nur über eine zusätzliche Freischaltung der Dreh Sperre möglich.  
Bestellformular siehe Seite 98

Materialauszug Sondergeometrien auf Anfrage möglich.

## Commande spéciale

Les commandes spéciales suivantes sont disponibles:

### RFID

Nouvelle technologie de surveillance des fenêtres avec capteurs de fermeture intégrés dans les ferrures et technologie de réponse (VdS classe C).  
Formulaire de commande voir p.91

### Ouverture inversée

La fonction de soufflet a la priorité sur celle d'ouverture à la française. Une poignée de fenêtre spéciale TBT (Tilt before Turn) qui n'autorise la position de pivotement qu'avec une clé permet d'empêcher efficacement l'ouverture par rotation de la fenêtre.  
Formulaire de commande voir p. 92

### Ferrure à soufflet non apparente jusqu'à 80 kg

Formulaire de commande voir p. 93

### Fenêtre trapézoïdale

Formulaire de commande voir p. 94

### Fenêtre en demi-rond

Formulaire de commande voir p. 95

### Fenêtre à arc surbaissé

Formulaire de commande voir p.96

### Ergo jusqu'à 80 kg

La ferrure de fenêtre oscillo-battante ergonomique permet une commande à une main du basculement. La fonction de rotation est seulement possible avec un déverrouillage supplémentaire de la rotation.  
Formulaire de commande voir p.98

Liste de matériel géométries spéciales possible sur demande.

## Special order

The following special order are available:

### RFID

New technology for window monitoring with closing sensors integrated in the fittings with transponder technology (VdS class C).  
See page 91 for the order form

### Tilt-before-turn

The tilt function comes before the turn function. Using a special TBT window handle (tilt-before-turn), which only allows the turn position to be activated using a key, it is possible to effectively prevent the window from being opened in the turn position.  
See page 92 for the order form

### Concealed bottom-hung fitting to 80 kg

See page 93 for the order form

### Studio window

See page 94 for the order form

### Arched head window

See page 95 for the order form

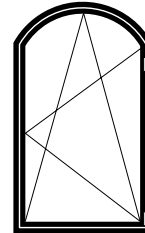
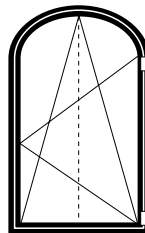
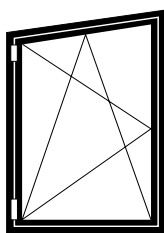
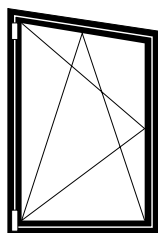
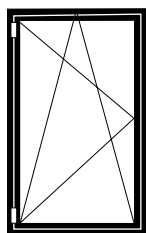
### Window with segmented arch

See page 96 for the order form

### Ergo up to 80 kg

The ergonomically controlled turn/tilt fitting allows the tilt position to be reached with one-handed operation. The turn function is only possible when an additional release for the anti-turn lock is activated.  
See page 98 for the order form

List of materials with special geometries available on request.



**RFID**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Fensterbeschlag  
Verdeckt liegender Fensterbeschlag  
Rahmenbedingungen gemäss Katalog

**Flügelgrösse**

Standard-Fensterbeschlag  
FFB min. = 510 mm  
max. = 1475 mm

Verdeckt liegender Fensterbeschlag  
FFB min. = 750 mm  
max. = 1475 mm

Menge: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Zusätzlich bestellen:**

Befestigungsmaterial

**RFID**

**Conditions cadres**

Ferrure de fenêtre Standard  
Ferrure de fenêtre non apparente  
Conditions cadres selon catalogue

**Dimension du vantail**

Ferrure de fenêtre Standard  
FFB min. = 510 mm  
max. = 1475 mm

Ferrure de fenêtre non apparente  
FFB min. = 750 mm  
max. = 1475 mm

Quantité: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Commander séparément:**

Matériel de fixation

**RFID**

**Frame conditions**

Standard window fitting  
Concealed window fitting  
Frame conditions according to catalogue

**Sash size**

Standard window fitting  
FFB min. = 510 mm  
max. = 1475 mm

Concealed window fitting  
FFB min. = 750 mm  
max. = 1475 mm

Quantity: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_

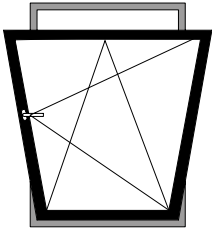
**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Order separately:**

Fixings





**Kipp vor Dreh**

**Ouverture inversée**

**Tilt-before-turn**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Fensterbeschlag  
Verdeckt liegender Fensterbeschlag  
Rahmenbedingungen gemäss Katalog

**Conditions cadres**

Ferrure de fenêtre Standard  
Ferrure de fenêtre non apparente  
Conditions cadres selon catalogue

**Frame conditions**

Standard window fitting  
Concealed window fitting  
Frame conditions according to catalogue

**Flügelgrösse**

Standard-Fensterbeschlag  
FFB min. = 370 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

Ferrure de fenêtre Standard  
FFB min. = 370 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

**Sash size**

Standard window fitting  
FFB min. = 370 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

Verdeckt liegender Fensterbeschlag

FFB min. = 480 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

Ferrure de fenêtre non apparente

FFB min. = 480 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

Concealed window fitting

FFB min. = 480 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

links/rechts: \_\_\_\_\_

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_

left/right: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

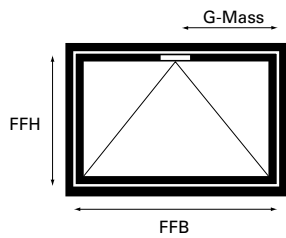
Befestigungsmaterial, Fenstergriff,  
zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de  
fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional  
fittings



**Kippfenster**

**Fenêtre à soufflet**

**Bottom-hung window**

**Rahmenbedingungen**

Verdeckt liegender Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 3.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass immer mittig wählen

**Conditions cadres**

Ferrure non apparente  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 3.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Toujours choisir une mesure G centrée

**Frame conditions**

Concealed fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 3.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 For the G measurement, always select the value in the middle

**Flügelgröße**

FFB min. = 575 mm  
 max. = 1500 mm  
 FFH min. = 600 mm  
 max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 575 mm  
 max. = 1500 mm  
 FFH min. = 600 mm  
 max. = 2300 mm

**Sash size**

FFB min. = 575 mm  
 max. = 1500 mm  
 FFH min. = 600 mm  
 max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass immer mittig wählen.

La mesure G devrait être choisie centrée.

For the G measurement, always select the value in the middle.

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

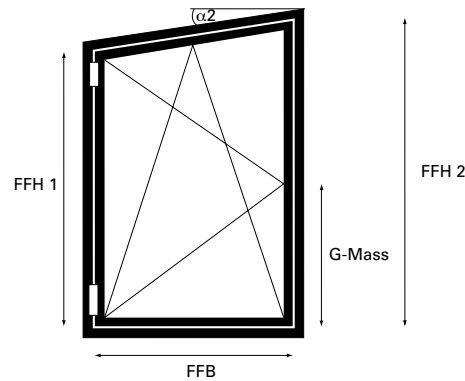
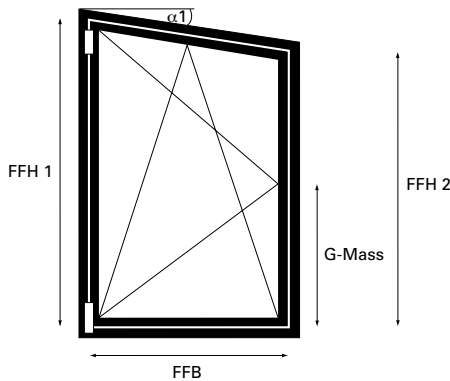
Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



**Atelierfenster**

**Fenêtre trapézoïdale**

**Studio window**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 2.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFBB/FFH: 1:1  
 G-Mass min. 288 mm

**Conditions cadres**

Ferrure Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 2.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFBB/FFH: 1:1  
 Mesure G min. 288 mm

**Frame conditions**

Standard fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 2.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 Min. G measurement 288 mm

**Flügelgrösse**

FFBB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 schräg max. 1475 mm

**Dimension du vantail**

FFBB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 incliné max. 1475 mm

**Sash size**

FFBB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 sloping max. 1475 mm

FFH1 min. = 575 mm  
 min. = 665 mm ( $\alpha 2 \leq 45^\circ$ )  
 max. = 2300 mm

FFH1 min. = 575 mm  
 min. = 665 mm ( $\alpha 2 \leq 45^\circ$ )  
 max. = 2300 mm

FFH1 min. = 575 mm  
 min. = 665 mm ( $\alpha 2 \leq 45^\circ$ )  
 max. = 2300 mm

FFH2 min. = 575 mm  
 max. = 2300 mm

FFH2 min. = 575 mm  
 max. = 2300 mm

FFH2 min. = 575 mm  
 max. = 2300 mm

Winkel:  $\alpha 1$  (max. 20°)  
 $\alpha 2$  (max. 45°)

Cornière:  $\alpha 1$  (max. 20°)  
 $\alpha 2$  (max. 45°)

Angle:  $\alpha 1$  (max. 20°)  
 $\alpha 2$  (max. 45°)

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

Öffnungsrichtung D/DK: \_\_\_\_\_

Direction d'ouverture F/OB: \_\_\_\_\_

Direction of opening SH/TT: \_\_\_\_\_

links/rechts: \_\_\_\_\_

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_

LH/RH: \_\_\_\_\_

FFBB: \_\_\_\_\_ mm

FFBB: \_\_\_\_\_ mm

FFBB: \_\_\_\_\_ mm

FFH 1: \_\_\_\_\_ mm

FFH 1: \_\_\_\_\_ mm

FFH 1: \_\_\_\_\_ mm

FFH 2: \_\_\_\_\_ mm

FFH 2: \_\_\_\_\_ mm

FFH 2: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

Winkel  $\alpha 1$  ( $\leq 20^\circ$ ) \_\_\_\_\_

Cornière  $\alpha 1$  ( $\leq 20^\circ$ ) \_\_\_\_\_

Angle  $\alpha 1$  ( $\leq 20^\circ$ ) \_\_\_\_\_

$\alpha 2$  ( $\leq 45^\circ$ ) \_\_\_\_\_

$\alpha 2$  ( $\leq 45^\circ$ ) \_\_\_\_\_

$\alpha 2$  ( $\leq 45^\circ$ ) \_\_\_\_\_

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

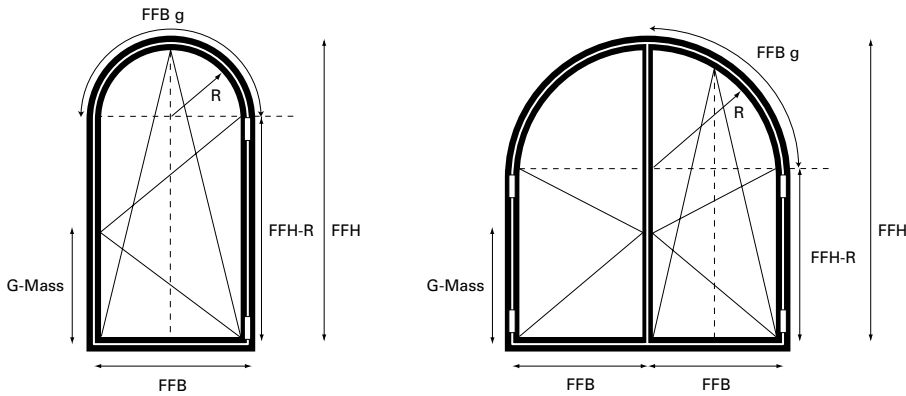
Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



**Rundbogenfenster**

**Fenêtre en demi-rond**

**Arched head window**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 2.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass min. 288 mm

**Conditions cadres**

Ferrure Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 2.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Mesure G min. 288 mm

**Frame conditions**

Standard fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 2.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 Min. G measurement 288 mm

**Flügelgrösse**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (1-flügelig)  
 max. = 1800 mm  
 FFH min. = 881 mm (2-flügelig)  
 max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (1 vantail)  
 max. = 1800 mm  
 FFH min. = 881 mm (2 vantaux)  
 max. = 2300 mm

**Sash size**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (single sash)  
 max. = 1800 mm  
 FFH min. = 881 mm (double sash)  
 max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

1- oder 2-flügelig: \_\_\_\_\_

1 ou 2 vantaux: \_\_\_\_\_

1 or 2 sash: \_\_\_\_\_

Öffnungsrichtung D/DK: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

Direction d'ouverture F/OB: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

Direction of opening SH/TT: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

links/rechts: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

LH/RH: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB g: \_\_\_\_\_ mm

FFB g: \_\_\_\_\_ mm

FFB g: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

R: \_\_\_\_\_

R: \_\_\_\_\_

R: \_\_\_\_\_

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

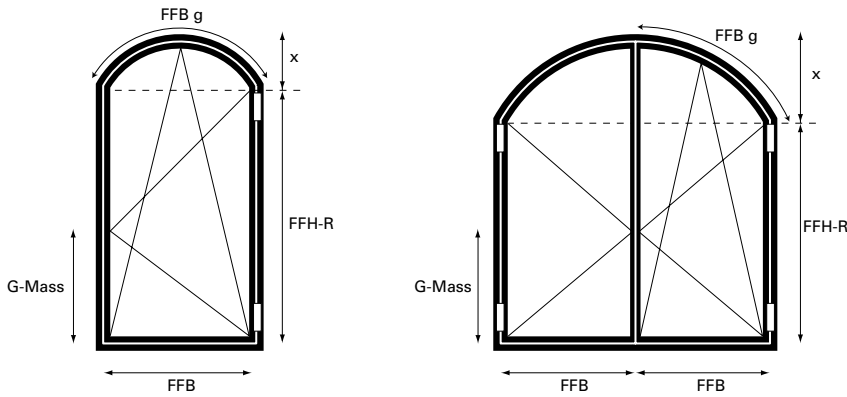
Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



**Segmentbogenfenster 1**

**Fenêtre à arc surbaissé 1**

**Window with segmented arch 1**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 2.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass min. 288 mm  
 $x \leq 10\% \text{ FFB}$

**Conditions cadres**

Ferrure Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 2.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Mesure G min. 288 mm  
 $x \leq 10\% \text{ FFB}$

**Frame conditions**

Standard fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 2.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 Min. G measurement 288 mm  
 $x \leq 10\% \text{ FFB}$

**Flügelgröße**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (1-flügelig)  
 FFH-R+x min. = 881 mm (2-flügelig)  
 max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (1 vantail)  
 FFH-R+x min. = 881 mm (2 vantaux)  
 max. = 2300 mm

**Sash size**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (single sash)  
 FFH-R+x min. = 881 mm (double sash)  
 max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

1- oder 2-flügelig: \_\_\_\_\_

1 ou 2 vantaux: \_\_\_\_\_

1 or 2 sash: \_\_\_\_\_

Öffnungsrichtung D/DK: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

Direction d'ouverture F/OB: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

Direction of opening SH/TT: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

links/rechts: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

LH/RH: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB g: \_\_\_\_\_ mm

FFB g: \_\_\_\_\_ mm

FFB g: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

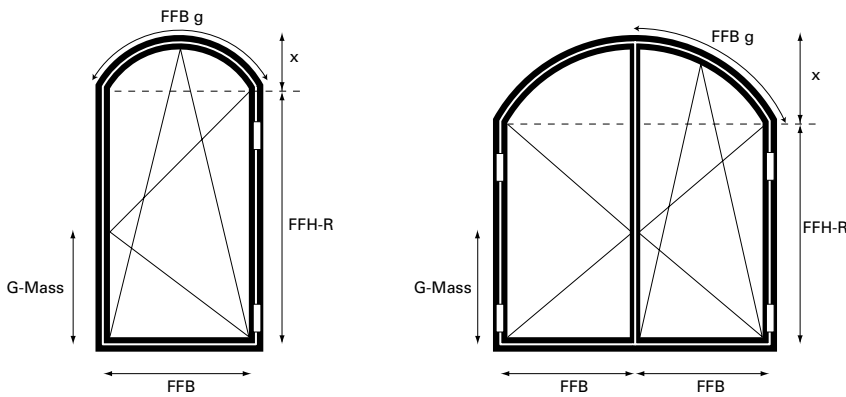
Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



**Segmentbogenfenster 2**

**Fenêtre à arc surbaissé 2**

**Window with segmented arch 2**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 2.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass min. 288 mm  
 $x \geq 10\% \text{ FFB}$

**Conditions cadres**

Ferrure Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 2.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Mesure G min. 288 mm  
 $x \geq 10\% \text{ FFB}$

**Frame conditions**

Standard fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 2.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 Min. G measurement 288 mm  
 $x \geq 10\% \text{ FFB}$

**Flügelgrösse**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 665 mm  
 max. = 1800 mm  
 FFH-R+x min. = 881 mm (2-flügelig)  
 max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 665 mm  
 max. = 1800 mm  
 FFH-R+x min. = 881 mm (2 vantaux)  
 max. = 2300 mm

**Sash size**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 665 mm  
 max. = 1800 mm  
 FFH-R+x min. = 881 mm (double sash)  
 max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

1- oder 2-flügelig: \_\_\_\_\_

1 ou 2 vantaux: \_\_\_\_\_

1 or 2 sash: \_\_\_\_\_

Öffnungsrichtung D/DK: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

Direction d'ouverture F/OB: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

Direction of opening SH/TT: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

links/rechts: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

LH/RH: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

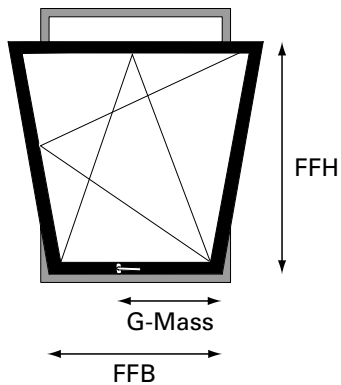
Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings

**Sondergeometrien**  
**Géométrie spéciale**  
**Special geometry**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows



**Ergo**

**Ergo**

**Ergo**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Fensterbeschlag  
Max. Gewicht 80 kg  
Max. Fläche 1.5 m<sup>2</sup>  
Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: ≤ 1:1.5

**Conditions cadres**

Ferrure de fenêtre Standard  
Poids max. 80 kg  
Surface max. 1.5 m<sup>2</sup>  
Rapport latéral max FFB/FFH: ≤ 1:1.5

**Frame conditions**

Standard window fitting  
Max. weight 80 kg  
Max. area 1.5 m<sup>2</sup>  
Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: ≤ 1:1.5

**Flügelgröße**

Standard-Fensterbeschlag  
FFB min. = 575 mm  
max. = 1200 mm  
FFH min. = 560 mm  
max. = 2200 mm

**Dimension du vantail**

Ferrure de fenêtre Standard  
FFB min. = 575 mm  
max. = 1200 mm  
FFH min. = 560 mm  
max. = 2200 mm

**Sash size**

Standard window fitting  
FFB min. = 575 mm  
max. = 1200 mm  
FFH min. = 560 mm  
max. = 2200 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

links/rechts: \_\_\_\_\_

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_

left/right: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

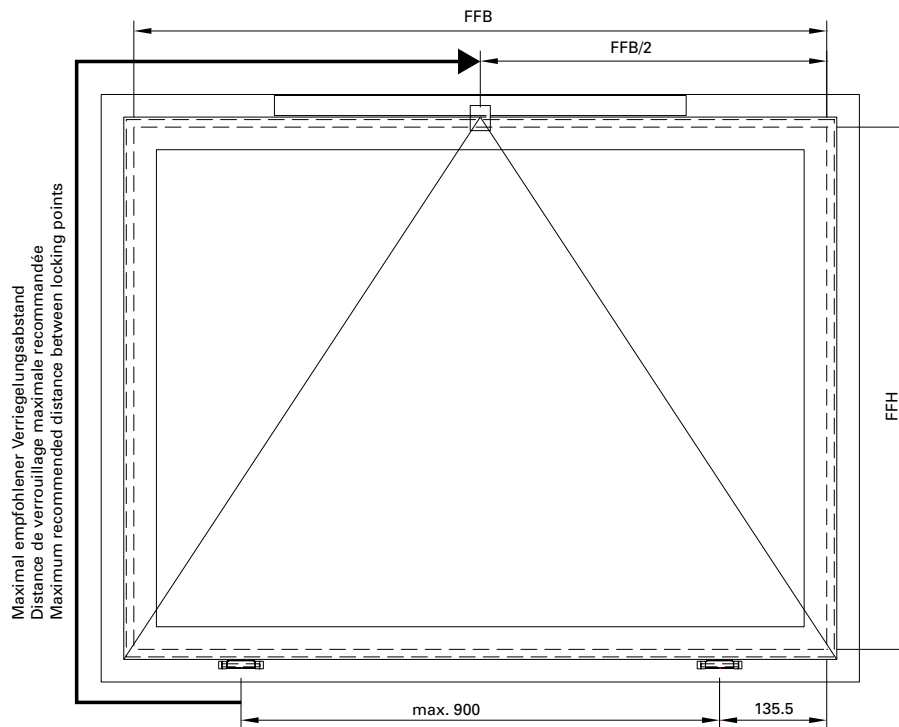
Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



Maximal empfohlener  
 Verriegelungsabstand: 1500 mm

Distance de verrouillage maximale  
 recommandée: 1500 mm

Maximum recommended distance  
 between locking points: 1500 mm

Gewicht pro Kippflügelband  
 (Standard-Beschlag):  
 40 kg (120 kg pro Flügel)

Poids par paumelle de vantail  
 à soufflet (Ferrure Standard):  
 40 kg (120 kg par vantail)

Weight per hinge for  
 bottom-hung sash (Standard fitting):  
 40 kg (120 kg per sash)

**Formel:**

$135.5 \text{ mm} + \text{FFH} + \text{FFB}/2 =$   
 max. 1500 mm

**Formule:**

$135.5 \text{ mm} + \text{FFH} + \text{FFB}/2 =$   
 max. 1500 mm

**Formula:**

$135.5 \text{ mm} + \text{FFH} + \text{FFB}/2 =$   
 max. 1500 mm

**Flügel mit 1 Motor**

**Vantail avec 1 moteur**

**Sash with 1 motor**

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Antrieb Entraînement Drive	Hub Course Lift distance	FFB min.	FFH min.
550.960	EM/2	327 mm	521 mm	510 mm
550.961	EM/2	603 mm	797 mm	840 mm
550.689	FM	600 mm	750 mm	1000 mm
550.962	OM/2	327 mm	703 mm	600 mm

**Für Kippflügel mit nur 1 Verriegelungspunkt (manuell oder motorisch) zusätzlich bestellen:**

557.220 Sicherungsschere 300 oder  
 557.221 Sicherungsschere 600

**Pour le vantail à soufflet ne possédant que 1 point de verrouillage (manuel ou motorisé), commander de plus:**

557.220 Compas de sécurité 300 ou  
 557.221 Compas de sécurité 600

**For bottom-hung sash with only 1 locking point (manually or motorized), also order:**

557.220 Security stay 300 or  
 557.221 Security stay 600



**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



**550.960** Hub 327 mm  
**550.961** Hub 603 mm

**Kettenantrieb EM/2**  
 für Kipfenster, Aluminium  
 silbergrau pulverbeschichtet

VE = 1 Antrieb

**550.960** Course 327 mm  
**550.961** Course 603 mm

**Entraînement à chaîne EM/2**  
 pour fenêtre à soufflet,  
 aluminium revêtement par  
 poudre gris argent

UV = 1 entraînement

**550.960** Lift distance 327 mm  
**550.961** Lift distance 603 mm

**Chain drive EM/2**  
 for tilt, top-hung, aluminium  
 silver-grey powder coated

PU = 1 drive

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Hublänge Course Lift distance	LxHxT mm	min. FFB / FFH Kippflügel min. FFB / FFH Vantail à soufflet min. FFB / FFH Tilt window
<b>550.960</b>	327 mm	544 x 40 x 40	521 x 510 mm
<b>550.961</b>	603 mm	820 x 40 x 40	797 x 840 mm



**550.963**  
**Konsolenset Rahmen**  
 für EM/2, Motor auf Rahmen  
 montiert, Aluminium silbergrau  
 pulverbeschichtet

VE = 1 Konsolenset

**550.963**  
**Ensemble console cadre**  
 pour EM/2, moteur monté sur  
 le cadre, aluminium revêtement  
 par poudre gris argent

UV = 1 ensemble console

**550.963**  
**Bracket kit for frame**  
 for EM/2, motor mounted on  
 the frame, aluminium silver-grey  
 powder coated

PU = 1 bracket kit



**550.964**  
**Konsolenset Flügel**  
 für EM/2, Motor auf Flügel  
 montiert, Aluminium silbergrau  
 pulverbeschichtet

VE = 1 Konsolenset

**Zusätzlich bestellen:**  
 550.698 Kabelübergang

**550.964**  
**Ensemble console vantail**  
 pour EM/2, moteur monté sur  
 le vantail, aluminium revêtement  
 par poudre gris argent

UV = 1 ensemble console

**Commander séparément:**  
 550.698 Passage de câble

**550.964**  
**Bracket kit for sash**  
 for EM/2, motor mounted on  
 the sash, aluminium silver-grey  
 powder coated

PU = 1 bracket kit

**Order separately:**  
 550.698 Cable transition

**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



**550.689** Hub 600 mm  
**Kettenantrieb FM**  
 für Kippfenster, Aluminium  
 silbergrau pulverbeschichtet,  
 auf Flügel montiert

VE = 1 Antrieb  
 1 Konsolenset

**Zusätzlich bestellen:**  
 550.698 Kabelübergang

**550.689** Course 600 mm  
**Entraînement à chaîne FM**  
 pour fenêtre à soufflet, aluminium  
 revêtement par poudre gris ar-  
 gent, monté sur le cadre

UV = 1 entraînement  
 1 set de montage

**Commander séparément:**  
 550.698 Passage de câble

**550.689** Lift distance 600 mm  
**Chain drive FM**  
 for tilt windows, aluminium  
 silver-grey powder coated,  
 mounted on the frame

PU = 1 drive  
 1 installation set

**Order separately:**  
 550.698 Cable transition

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Hublänge Course Lift distance	LxHxT mm	min. FFB / FFH Kippflügel min. FFB / FFH Vantail à soufflet min. FFB / FFH Tilt window
550.689	600 mm	744 x 100.5 x 66	750 x 1000 mm



**550.962** Hub 327 mm  
**Kettenantrieb OM/2**  
 für Kippfenster, Aluminium  
 silbergrau pulverbeschichtet,  
 in Rahmen verdeckt liegend  
 montiert

VE = 1 Antrieb  
 1 Montageplatte gross  
 1 Konsolenset

**550.962** Course 327 mm  
**Entraînement à chaîne OM/2**  
 pour fenêtre à soufflet,  
 aluminium revêtement par  
 poudre gris argent, montage  
 non apparent dans le cadre

UV = 1 entraînement  
 1 plaque de montage  
 1 set de montage

**550.962** Lift distance 327 mm  
**Chain drive OM/2**  
 for tilt windows, aluminium  
 silver-grey powder coated,  
 concealed in the frame

PU = 1 drive  
 1 assembly plate  
 1 installation set

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Hublänge Course Lift distance	LxHxT mm	min. FFB / FFH Kippflügel min. FFB / FFH Vantail à soufflet min. FFB / FFH Tilt window
550.962	327 mm	508 x 30 x 35	703 x 600 mm



**550.698**  
**Kabelübergang**  
 bis 48 V DC geeignet, trennbar  
 über Steckfunktion mit Sicher-  
 heitsschraube, Kabelübergang  
 mit Federummantelung, verdeckt  
 liegend im Falz montierbar,  
 inkl. Kabel (an Buchse 4 m, am  
 Stecker 6 m)

VE = 1 Stück

**Nenndaten**  
 Bemessungsspannung: 48 V DC  
 Kontaktbelastbarkeit: 3 A  
 Anschlussstelle: 6-polig  
 Kabelquerschnitt: 6 x 0.34 mm<sup>2</sup>  
 Kabel Aussendurchmesser:  
 ø 4,9 mm  
 Federlänge: 220 mm

**550.698**  
**Passage de câble**  
 jusqu'à 48 V DC, séparable par  
 fonction enfichable avec vis de  
 sécurité, passage de câble  
 avec gaine ressort, à monter  
 de façon non apparente dans  
 feuillure, avec câble (sur  
 connecteur femelle 4 m, sur  
 connecteur mâle 6 m)

UV = 1 pièce à 5 m

**Données nominales**  
 Tension de mesure: 48 V DC  
 Capacité de charge contact: 3 A  
 Zone de raccordement: 6 pôles  
 Diamètre de câble: 6 x 0.34 mm<sup>2</sup>  
 Diamètre extérieur du câble:  
 ø 4,9 mm  
 Longueur ressort: 220 mm

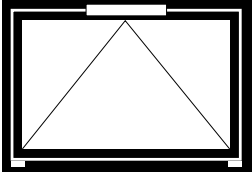
**550.698**  
**Cable transition**  
 up to 48 V DC, separatable using  
 plug feature with safety screw, ca-  
 ble transition with spring cladding,  
 can be mounted hidden in fold,  
 including cable (socket: 4 m,  
 plug: 6 m)

PU = 1 piece, 5 m each

**Characteristics**  
 Rating: 48 V DC  
 Contact load: 3 A  
 Connection point: 6-pin  
 Cable cross section: 6 x 0.34 mm<sup>2</sup>  
 External diameter of cable:  
 4.9 mm  
 Spring length: 220 mm

**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



**Oberlichtöffner motorisiert      Ferrure d'imposte motorisés      Top light opener motorized**

	<b>EM/2</b> <b>550.960</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm <b>550.961</b> Hub / Course / Lift distance 603 mm	<b>OM/2</b> <b>550.962</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm	<b>FM</b> <b>550.689</b> Hub / Course / Lift distance 600 mm
Nennspannung Tension nominale Rated voltage	24V DC (-20% / +25%)		24V DC (-10% / +25%)
Nennstrom Courant nominal Rated current	ca. 1.0 A		ca. 1.8 A
Abschaltung AUF Arrêt OUVERT OPEN cut-out	Eingebauter Endschalter Fin de course monté Built-in end switch		
Abschaltung ZU Arrêt FERMÉ CLOSE cut-out	Integrierte elektrische Lastabschaltung Coupure en charge électrique intégrée Integrated electrical load cut-off		
Zug- und Druckkraft Force de traction et de pression Traction and thrust	300 N	300 N	600 N
Nennverriegelungskraft Force de verrouillage nominale Nominal locking force	3000 N		
Laufgeschwindigkeit Vitesse de déplacement Operating speed	ca. 12 mm/s		ca. 10 mm/s
Einschaltdauer Durée de mise en circuit Duty cycle	3 min. Ein, 7 min. Aus 3 min. marche, 7 min. arrêt 3 min. on, 7 min. off		1 min. Ein, 2 min. Aus 1 min. marche, 2 min. arrêt 1 min. on, 2 min. off
Anschlussleitung Câble de raccordement Connecting cable	3 polig, Länge 3 m 3 pôles, longueur 3 m 3-core, length 3 m		2 polig, Länge 3 m 2 pôles, longueur 3 m 2-core, length 3 m

Alle Kettenmotoren sind für  
RWA-Anlagen geeignet

Tous les moteurs de chaîne  
conviennent aux installations RWA

All chain motors are suitable for SHEVS  
installations

**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

	<b>EM/2</b> <b>550.960</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm <b>550.961</b> Hub / Course / Lift distance 603 mm	<b>OM/2</b> <b>550.962</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm	<b>FM</b> <b>550.689</b> Hub / Course / Lift distance 600 mm
Umgebungstemperatur Température ambiante Ambient temperature	-10°C bis +60°C -10°C jusqu'à + 60°C -10°C up to +60°C		
Schutzart Type de protection Protection rating	IP 20 nach DIN EN 60259 IP 20 selon DIN EN 60259 IP 20 in accordance with DIN EN 60259		
CE-Konformität Conformité CE CE conformity	Gemäss EMV-Richtlinie 2004/108/EG und der Niederspannungsrichtlinie 2006/95 EG Selon la directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE et la directive basse tension 2006/95 CE In accordance with the EMC Directive 2004/108/EC and the Low Voltage Directive 2006/95/EC		
Ausstellmechanik Mécanique d'ouverture Opening mechanism	Nirostahlkette, wartungsfrei Chaîne en acier inoxydable, sans maintenance Stainless steel chain, maintenance-free		
Gehäuse Corps Casing	Aluminium Aluminium Aluminium		
Aussenmontage Montage extérieur Outside installation	nicht geeignet non approprié not suitable		
Flügelgewicht Poids de vantail Sash weight	Max. 120 kg aufliegende Kippbänder oder Anschweissbänder (bei Kippflügeln mit 1-Punkt-Zuhaltung Sicherungsscheren verwenden) Charnières à soufflet ou à souder en applique (max. 120 kg) (pour les charnières à soufflet avec un blocage 1 point, utiliser un système de sécurité en ciseaux) Max. 120 kg surface-mounted bottom-hung hinges or weld-on hinges (for bottom-hung sash with single-point closure, use a security stay)		

#### Sonderbestellung

Ausführungen:

EM/2 als Tandem  
mit Hub 327 mm oder 603 mm

OM/2 mit Hub 603 mm oder  
als Tandem mit Hub 327 mm oder  
603 mm

FM als Tandem

#### Commande spéciale

Exécutions:

EM/2 sous forme de tandem  
avec course 327 mm ou 603 mm

OM/2 avec course de 603 mm ou sous  
forme de tandem avec course 327 mm  
ou 603 mm

FM sous forme de tandem

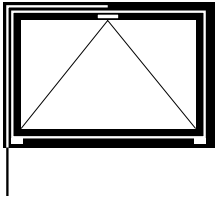
#### Special order

Versions:

EM/2 as tandem with lift distance  
327 mm or 603 mm

OM/2 with 603 mm length of travel or  
as tandem with lift distance  
327 mm or 603 mm

FM as tandem



Oberlichtöffner F200

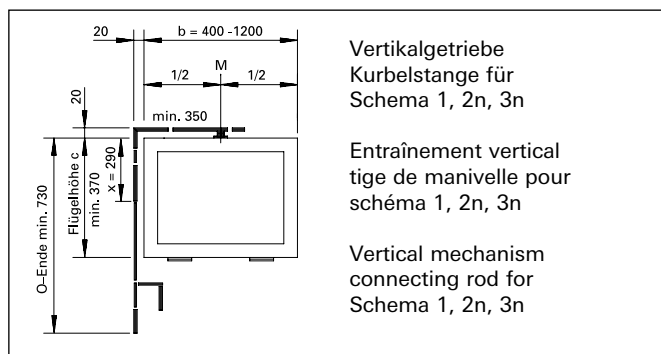
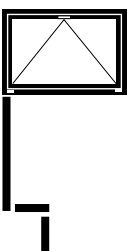
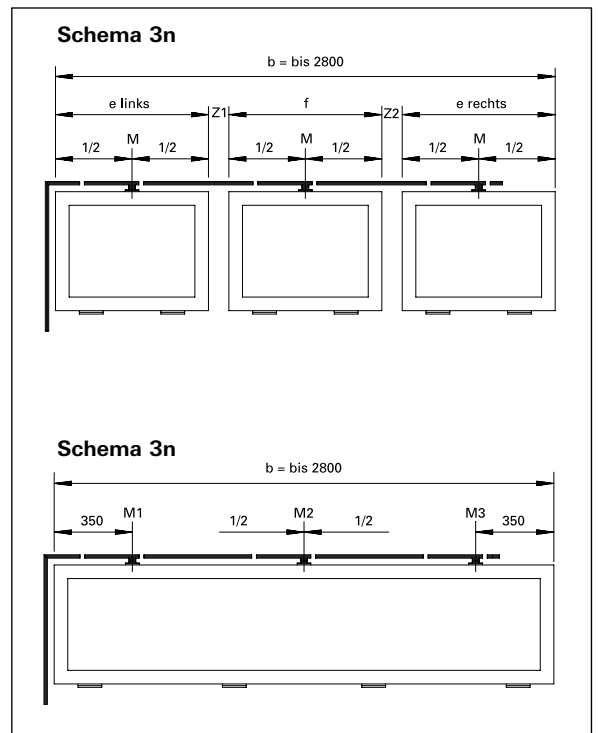
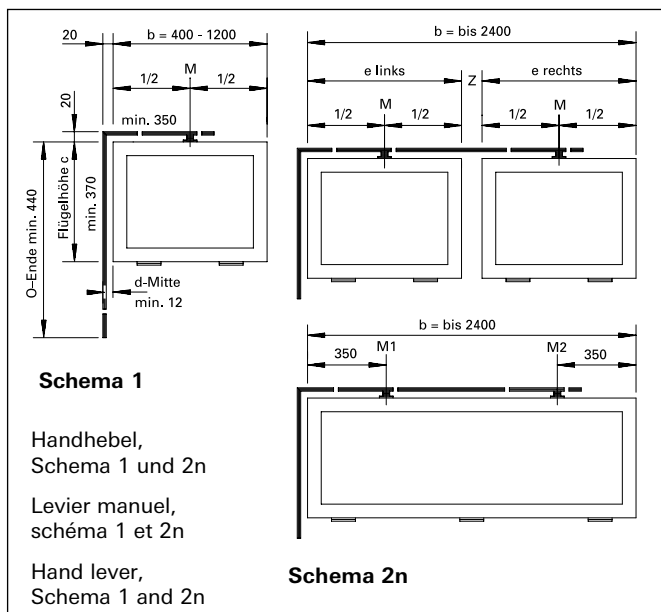
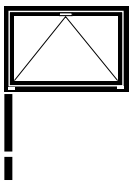
Ferrure d'imposte F200

Top light opener F200

Flügelanordnung

Dispositions des vantaux

Arrangement of sashes



Flügelbreite Mass b

400 – 1200 mm = 1 Schere, Schema 1  
 1201 – 2400 mm = 2 Scheren, Schema 2n  
 2401 – 2800 mm = 3 Scheren, Schema 3n

Largeur du vantail, mesure b

400 – 1200 mm = 1 compas, schéma 1  
 1201 – 2400 mm = 2 compas, schéma 2n  
 2401 – 2800 mm = 3 compas, schéma 3n

Sash width b

400 – 1200 mm = 1 stay, schema 1  
 1201 – 2400 mm = 2 stays, schema 2n  
 2401 – 2800 mm = 3 stays, schema 3n

**Oberlichtöffner F200**  
**Ferrure d'imposte F200**  
**Top light opener F200**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

**Bestellangaben**  
**Oberlichtöffner F200**

**Flügelhöhe Mass c**

mind.: 370 mm  
 max.: 1000 mm  
 Hub: 50 mm  
 Gewicht: 80 kg  
**Öffnungsweite: 200 mm**

Platzbedarf bei Handhebel  
 seitlich und oben 20 mm

**Bedienung Handhebel**

Benennung	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.651</b> Grundbeschlag mit Handhebel, Eckumlenkung, Öffnerschere und Winkel-Flügelstütze	1	1	1
<b>550.652</b> Zusatzschere mit Winkel-Flügelstütze		1	2
Zug- und Querstange ø 8 mm mit Alu-Abdeckprofil			
<b>550.641</b> Länge 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Länge 3300 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Muffe für Stangenkupplung ø 8 mm			

**Bedienung**  
**Vertikal-Getriebe Kurbelstange**

Benennung	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.653</b> Grundbeschlag mit Eckwinkel, Öffnerschere und Winkel-Flügelstütze	1	1	1
<b>550.652</b> Zusatzschere mit Winkel-Flügelstütze		1	2
Zug- und Querstange ø 8 mm mit Alu-Abdeckprofil			
<b>550.641</b> Länge 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Länge 3300 mm	1	1	1
<b>550.643</b> Vertikalgetriebe mit Kreuzgelenk	1	1	1
<b>550.644</b> Knickkurbel mit Kurbelhalter	1	1	1
<b>550.650</b> Kurbelstange Länge 5000 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Muffe für Stangenkupplung ø 8 mm			

**Données de commande**  
**Ferrure d'imposte F200**

**Hauteur du vantail, mesure c**

min.: 370 mm  
 max.: 1000 mm  
 Course: 50 mm  
 Poids: 80 kg  
**Largeur d'ouverture: 200 mm**

Encombrement avec levier manuel  
 sur le côté ou en haut 20 mm

**Actionnement par levier manuel**

Désignation	Schéma		
	1	2n	3n
<b>550.651</b> Ferrure de base avec levier manuel, renvoi d'angle, compas d'ouverture et palier d'accrochage équerre	1	1	1
<b>550.652</b> Compas d'ouverture avec palier d'accrochage en équerre		1	2
Tringle de tirage ø 8 mm avec profilé			
<b>550.641</b> Longueur 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Longueur 3300 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Douille d'accouplement ø 8 mm			

**Actionnement par entraînement**  
**vertical tige de manivelle**

Désignation	Schéma		
	1	2n	3n
<b>550.653</b> Ferrure de base avec renvoi d'angle compas d'ouverture et palier d'accrochage en équerre	1	1	1
<b>550.652</b> Compas d'ouverture avec palier d'accrochage en équerre		1	2
Tringle de tirage ø 8 mm avec profilé			
<b>550.641</b> Longueur 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Longueur 3300 mm	1	1	1
<b>550.643</b> Entraînement vertical avec joint universel	1	1	1
<b>550.644</b> Manivelle articulée avec support	1	1	1
<b>550.650</b> Tige de manivelle longueur 5000 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Douille d'accouplement ø 8 mm			

**Details for order**  
**Top light opener F200**

**Sash height c**

min.: 370 mm  
 max.: 1000 mm  
 Travel: 50 mm  
 Weight: 80 kg  
**Opening width: 200 mm**

Space required with hand lever  
 at side and top 20 mm


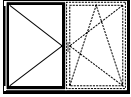
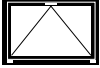

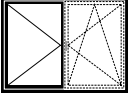
**Operation with hand lever**

Designation	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.651</b> Basic set of fittings with hand lever, corner guides, opener stay, and corner sash support	1	1	1
<b>550.652</b> Opener stay with corner sash support		1	2
Vertical and horizontal rods ø 8 mm with alu cover section			
<b>550.641</b> Length 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Length 3300 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Sleeve for rod coupling ø 8 mm			

**Operation with vertical control**  
**mechanism connecting rod**

Designation	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.653</b> Basic set of fittings with corner guides, opener stay and corner sash support	1	1	1
<b>550.652</b> Opener stay with corner sash support		1	2
Vertical and horizontal rods ø 8 mm with alu cover section			
<b>550.641</b> Length 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Length 3300 mm	1	1	1
<b>550.643</b> Vertical drive rod with universal joint	1	1	1
<b>550.644</b> Articulated crank with crank holder	1	1	1
<b>550.650</b> Connecting rod length 5000 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Sleeve for rod coupling ø 8 mm			

Übersicht Fensterbeschlag-Bohrlehren  
Sommaire gabarits de perçage pour ferrure de fenêtre  
Overview of drilling jigs for window fittings

Artikel-Nummer Numéro d'article Part no.	Standard-Fensterbeschlag Ferrure de fenêtre Standard Standard window fitting			Verdeckt liegender Fensterbeschlag Ferrure de fenêtre non apparente Concealed window fitting	
					
499.531					
499.451 (1/2)					
499.451 (2/2)					
499.452 (1/2)					
499.452 (2/2)					
499.453 (1/2)					
499.453 (2/2)					
499.454 (1/3)					
499.454 (2/3)					
499.454 (3/3)					
499.571					
499.456					
499.019					
499.458					
499.459					
499.460					
499.461					
499.462					
499.463					
499.464					

## Verarbeitungshilfen

Outils d'usinage

Assembly tools

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**499.298**

### Einspann-Unterlagen

aus Aluminium, Länge 325 mm,  
zum Sägen von Profil 30.900  
auf Sägen mit horizontaler  
Spannvorrichtung

VE = 1 Stück

(1 Einspannunterlage A)

(1 Einspannunterlage B)

**499.298**

### Supports

en aluminium, longueur 325 mm,  
pour couper les profilés 30.900  
sur les machines munies d'un dis-  
positif de serrage horizontal

UV = 1 pièce

(1 Support A)

(1 Support B)

**499.298**

### Cutting supports

aluminium, length 325 mm,  
for sawing section 30.900 on  
saws with horizontal clamp

PU = 1 piece

(1 Support A)

(1 Support B)



**499.531**

### Bohrlehre Flügel

für die Getriebeausnehmung

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.531**

### Gabarit de perçage vantail

pour l'évidement du mécanisme

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.531**

### Drilling jig for sash

for the cut-out on the  
mechanism case

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.451**

### Bohrlehre Flügel

für Getriebebeschienen

VE = 2 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.451**

### Gabarit de perçage vantail

pour crémone de tringle

UV = 2 pièces

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.451**

### Drilling jig for sash

for mechanism rod

PU = 2 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.452**

### Bohrlehre Flügel

für Stulpgetriebe

VE = 2 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.452**

### Gabarit de perçage vantail

pour Stulpgetriebe

UV = 2 pièces

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.452**

### Drilling jig for sash

for Stulpgetriebe

PU = 2 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting





2/2

1/2

**499.453**

**Bohrlehre Flügel**  
für Mittenverriegelungen

VE = 2 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.453**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour verrouillages central

UV = 2 pièces

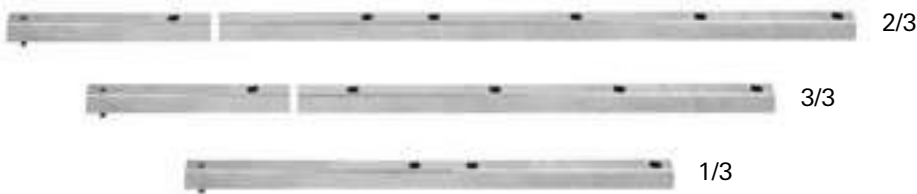
Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

**499.453**

**Drilling jig for sash**  
for central locks

PU = 2 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



2/3

3/3

1/3

**499.454**

**Bohrlehre Flügel**  
für Oberschienen

VE = 3 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.454**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour tringle supérieure

UV = 3 pièces

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.454**

**Drilling jig for sash**  
for top rod

PU = 3 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.571**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Eck- und Scherenlager  
sowie Kippband

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

**499.571**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour charnière inférieure d'angle,  
charnière supérieure du ciseaux  
et paumelle soufflet

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

**499.571**

**Drilling jig for frame**  
for corner hinge, scissor  
hinge and tilt hinge

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



**499.456**

**Bohrlehre Flügel**  
für Eckumlenkung und  
Flügelager

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.456**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour fiche d'angle du vantail  
et renvoi d'angle

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.456**

**Drilling jig for sash**  
for sash hinge and  
corner guides

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.019**

**Bohrlehre Flügel**  
für Drehlager

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

**499.019**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour charnière

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

**499.019**

**Drilling jig for sash**  
for pivot hinge

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



**499.458**

**Bohrlehre Flügel**  
für Kippband, Zwangs-  
verriegelung und  
Schnäpperbolzen

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.458**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour charnière de soufflet,  
verrouillage forcé et goujon  
d'encliquetage

UV = 1 pièce

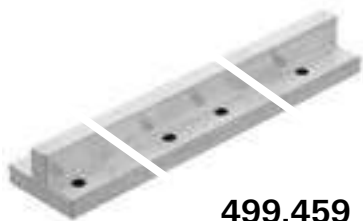
Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.458**

**Drilling jig for sash**  
for bottom-hung hinge,  
forced locking and bolt for  
spring-loaded catch

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.459**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Schliessblech und  
Kippschliessblech

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.459**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour gâche du rouleau et  
gâche oscillo-battant

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.459**

**Drilling jig frame**  
for strike plate and  
tilt striking plate

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.460**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Ecklager, Rahmenanbindung  
und Adapterplatte

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.460**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour charnière d'angle,  
raccordement au cadre et  
profilés d'adaptation

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.460**

**Drilling jig for frame**  
for corner pivot, frame  
attachment and adapter profiles

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.461**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Schere und Drehlager

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.461**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour compas et pivot

UV = 1 pièce

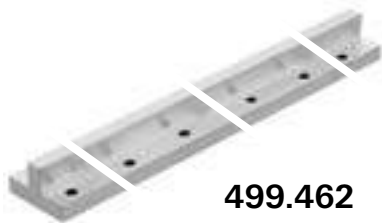
Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.461**

**Drilling jig for frame**  
for stay and pivots

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.462**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Balkonschnäpper und  
Zwangsverriegelungen

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.462**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour loqueteaux pour portes de  
balcon et verrouillages forcés

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.462**

**Drilling jig for frame**  
for balcony door catch and  
forced locking points

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.463**

**Bohrlehre Flügel**  
für Flügellager und  
Drehbegrenzer

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.463**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour fiche d'angle du vantail  
et compas de limitation  
d'ouverture

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.463**

**Drilling jig for sash**  
for sash hinge part and  
opening limiter

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.464**

**Bohrlehre Flügel**  
für Drehlagerschiene

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.464**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour crémone de compas

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.464**

**Drilling jig for sash**  
for pivot hinge rod

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.380**

**Bohrlehrensatz**  
für Oberlichtöffner F200

VE = 1 Garnitur

**499.380**

**Jeu de gabarit de perçage**  
pour ferrure d'imposte F200

UV = 1 garniture

**499.380**

**Set of drilling jigs**  
for top light opener F200

PU = 1 set

Verarbeitungshilfen

Outils d'usinage

Assembly tools

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**499.319**

**Bohrlehre**  
für Entwässerungstülle  
450.047/450.049

VE = 1 Stück

**499.319**

**Gabarit de perçage**  
pour douille d'évacuation  
d'eau 450.047/450.049

UV = 1 pièce

**499.319**

**Drilling jig**  
for draining pipe  
450.047/450.049

PU = 1 piece



**499.312**

**Stufenbohrer**  
ø 6,7 x 12 mm,  
für Entwässerungstülle  
450.047/450.049

VE = 1 Stück

**499.312**

**Mèche étagée HSS**  
ø 6,7 x 12 mm, pour douille  
d'évacuation d'eau  
450.047/450.049

UV = 1 pièce

**499.312**

**Stepped drill**  
ø 6,7 x 12 mm,  
for draining pipe 450.047/450.049

PU = 1 piece



**499.339**

**Kegelsenker**  
15 x 100 mm, zum Ansenken  
der Bohrungen für die  
Entwässerungstülle  
450.047/450.049

VE = 1 Stück

**499.339**

**Fraise conique**  
15 x 100 mm, pour faire le  
chanfrein des trous pour les  
douille d'évacuation d'eau  
450.047/450.049

UV = 1 pièce

**499.339**

**Countersink**  
15 x 100 mm, for countersinking  
the drill holes for draining pipe  
450.047/450.049

PU = 1 piece



**499.318**

**Montagewerkzeug**  
für den Einbau der  
Entwässerungstülle  
450.047/450.049

VE = 1 Stück

**499.318**

**Outil de montage**  
pour la montage de la douille  
d'évacuation d'eau  
450.047/450.049

UV = 1 pièce

**499.318**

**Fitting tool**  
for installation of draining  
pipe 450.047/450.049

PU = 1 piece



**499.102**

**Montagehebel**  
zum Ausrichten der  
Befestigungsfedern 450.022

VE = 1 Stück

**499.102**

**Levier de montage**  
pour ajuster les ressorts de  
fixation 450.022

UV = 1 pièce

**499.102**

**Assembly lever**  
for straightening fixing  
springs 450.022

PU = 1 piece

**Verarbeitungshilfen**

**Outils d'usinage**

**Assembly tools**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**499.108**

**Dichtungsroller**

zum Einrollen von verschiedenen  
Jansen-Dichtungen

VE = 1 Stück

**499.108**

**Roulette à joint**

pour monter des joints  
divers Jansen

UV = 1 pièce

**499.108**

**Gasket roller**

for inserting various  
Jansen gaskets

PU = 1 piece



**499.425**

**Dichtungsschere**

für den Zuschnitt der Dichtungen

VE = 1 Stück

**499.425**

**Ciseau à joint**

pour la découpe des joints

UV = 1 pièce

**499.425**

**Weatherstrip shear**

for cutting the weatherstrips

PU = 1 piece



**499.261**

**Kupfer-Schweisslehre**

für die Wärmeabtragung  
beim Schweißen der  
Edelstahlprofile

VE = 2 Stück

**499.261**

**Gabarit de soudage**

en cuivre pour l'évacuation de  
la chaleur lors du soudage des  
profilés acier Inox

UV = 2 pièces

**499.261**

**Copper welding template**

for heat dissipation of stainless  
steel profiles during welding

PU = 2 pieces

## Verarbeitungshilfen

### Outils d'usinage

### Assembly tools

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**499.001**

#### Befestigungsset

zum Versetzen der magazinierten Befestigungs-Knöpfe 450.007/008

VE = 1 Set komplett inkl. Koffer  
3 Kreuzschlitz-Schraubklingen

**499.001**

#### Machine à poser les boutons de parclozes

pour le déplacement des boutons de fixations 450.007/008 emmagasinés

UV = 1 set complet, valise incl.  
3 mèches cruciforme

**499.001**

#### Fastening set

for placing magazine fixing studs 450.007/008

PU = 1 set complete, incl. case  
3 Phillips screwdriver blades



**499.002**

#### Kreuzschlitz-Schraubklingen für Befestigungsset 499.001

VE = 3 Stück

**499.002**

#### Embout de tournevis cruciforme

pour machine à poser 499.001

UV = 3 pièces

**499.002**

#### Blades for cross-recessed screws (Phillips)

for fastening set 499.001

PU = 3 pieces



**499.004**

#### Spiralbohrer ø 3,5 mm

mit Sechskantschaft zum Bohren der Löcher für 450.006

VE = 3 Spiralbohrer  
1 Kupplungsüberbrückung für Set 499.001

**499.004**

#### Mèche hélicoïdale ø 3,5 mm

avec serrage 6-pans pour percer les trous de 450.006

UV = 3 mèches hélicoïdales  
1 système d'embrayage pour set 499.001

**499.004**

#### Twist drill ø 3,5 mm

with hexagonal shaft, for drilling holes for 450.006

PU = 3 twist drills  
1 coupling bridge for Set 499.001



**499.039**

#### Bohrer-Führung ø 3,5 mm

für Befestigungsset 499.001, optimiert die Führung des Spiralbohrers 499.004 und ermöglicht ein genaues Bohren.

VE = 1 Stück

**499.039**

#### Guidage de foret ø 3,5 mm

pour la machine à poser les boutons 499.001, optimise le guidage de la mèche hélicoïdale 499.004 et permet un perçage précis.

UV = 1 pièce

**499.039**

#### Drill guide ø 3,5 mm

for fastening set 499.001, optimises the guidance of the twist drill 499.004, and permits precise drilling.

PU = 1 piece



**499.003**

#### Schraubklingen

mit SR1-Angriff, für Akku-Schrauber

VE = 3 Stück

**499.003**

#### Embout de tournevis

avec tête spéciale SR1, pour visseuse à accumulateur

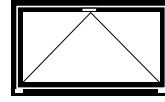
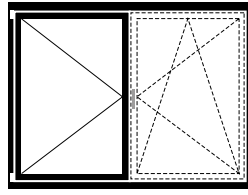
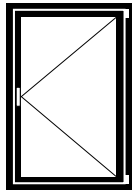
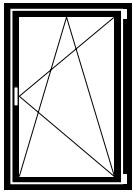
UV = 3 pièces

**499.003**

#### Blades

with SR1 head, for battery-operated screw driver

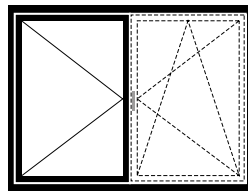
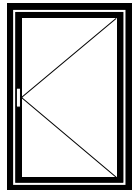
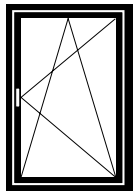
PU = 3 pieces



**Standard-Fensterbeschlag**

**Ferrure de fenêtre Standard**

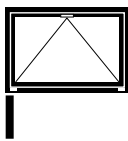
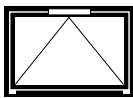
**Standard window fitting**



**Verdeckt liegender Fensterbeschlag**

**Ferrure de fenêtre non apparente**

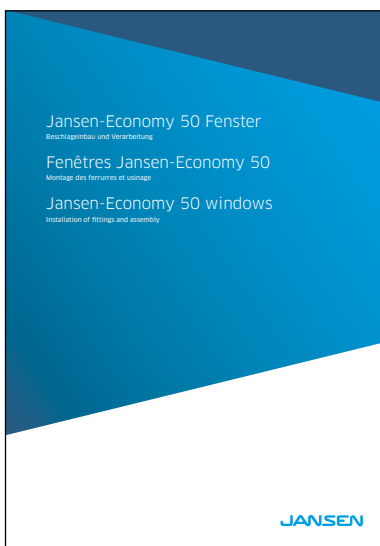
**Concealed window fitting**



**Oberlichtöffner**

**Ferrure d'imposte**

**Top light opener**



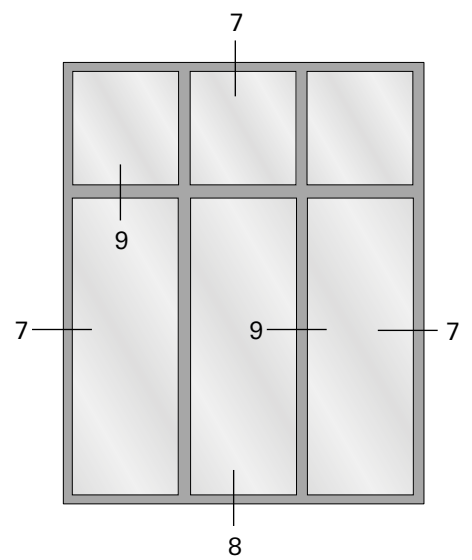
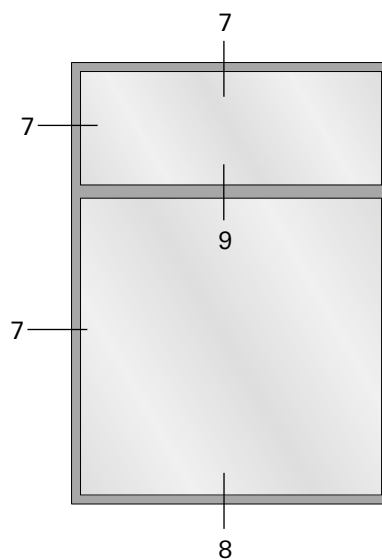
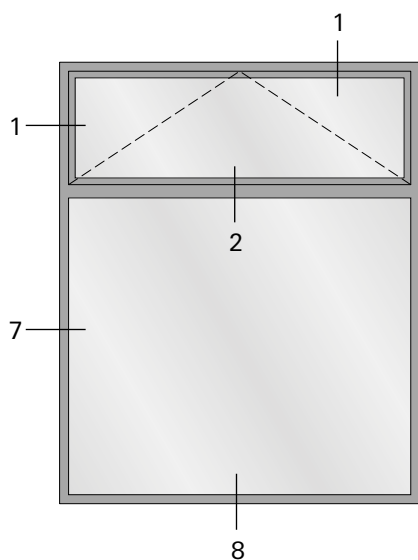
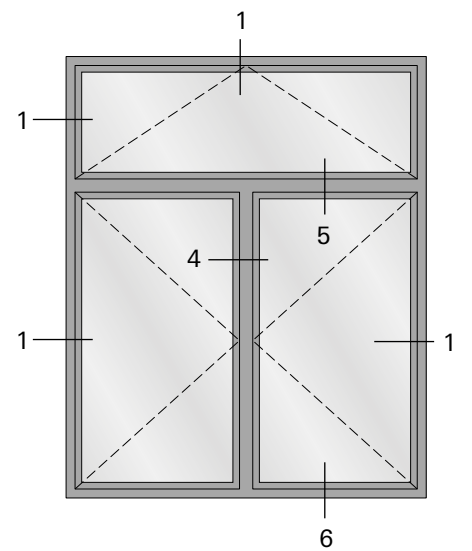
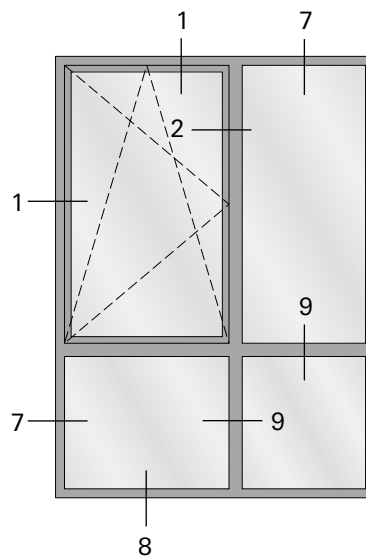
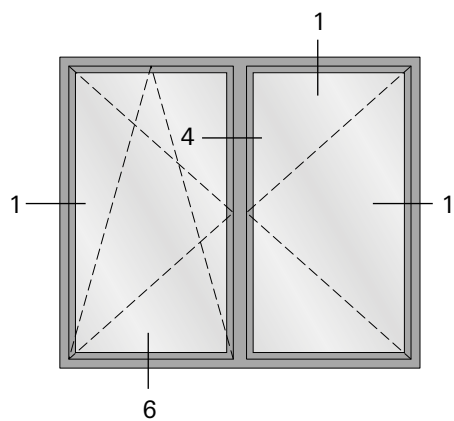
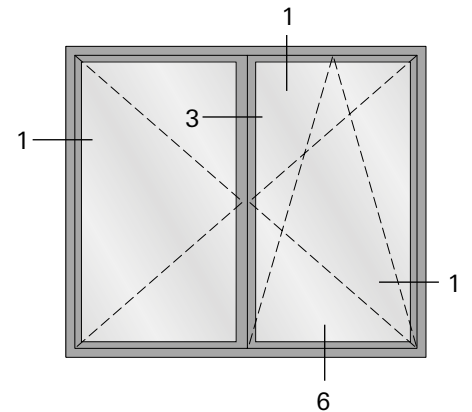
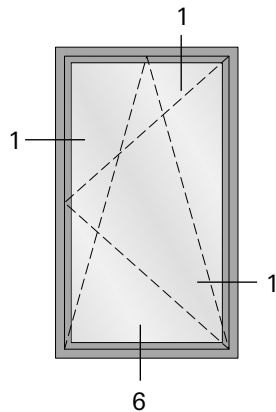
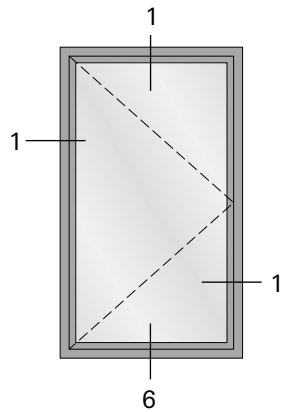
**Beschlageinbau-Zeichnungen für den Standard-Fensterbeschlag sowie den verdeckt liegenden Fensterbeschlag siehe «Jansen-Economy 50 Fenster – Beschlageinbau und Verarbeitung»**

**Dessins de montage des ferrures standard pour fenêtre ainsi que la ferrure de fenêtre non apparente voir «Jansen-Economy 50 fenêtres – Montage des ferrures et usinage»**

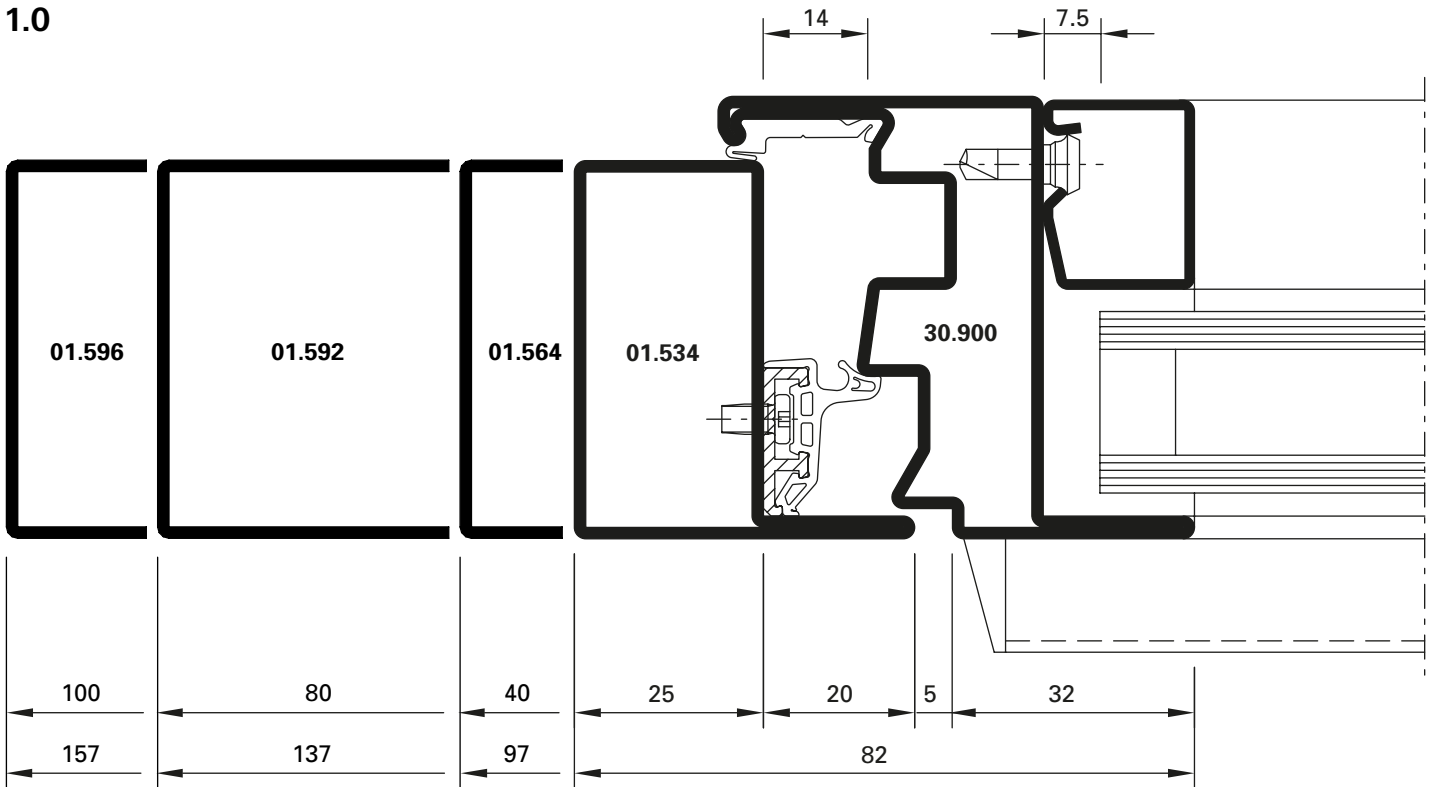
**Drawings for installation of fittings of the standard window fitting and the concealed window fitting see «Jansen-Economy 50 windows – Installation of fittings and assembly».**





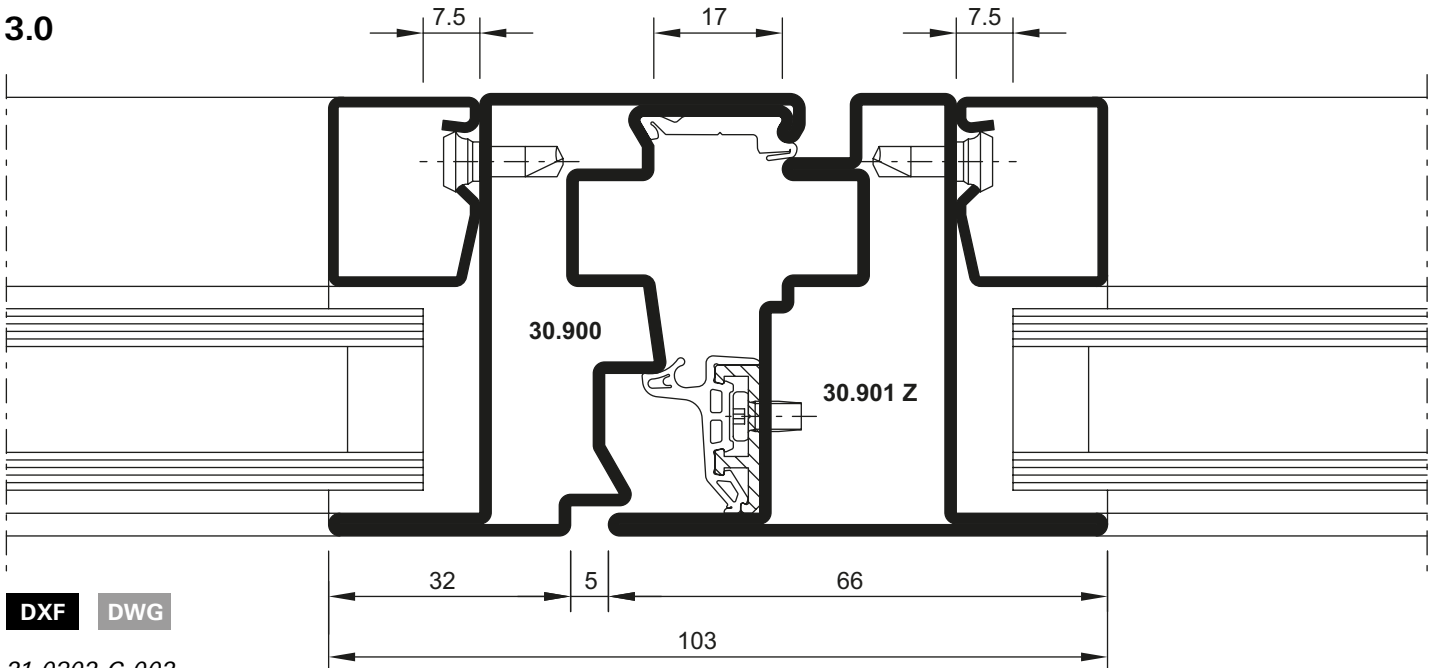


1.0



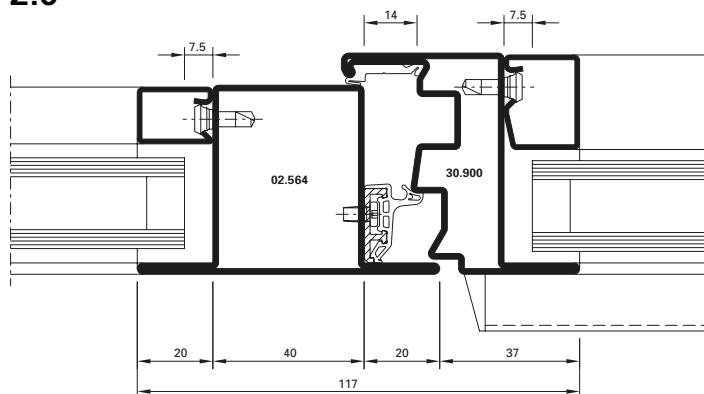
**DXF** **DWG** 21-0302-C-001

3.0



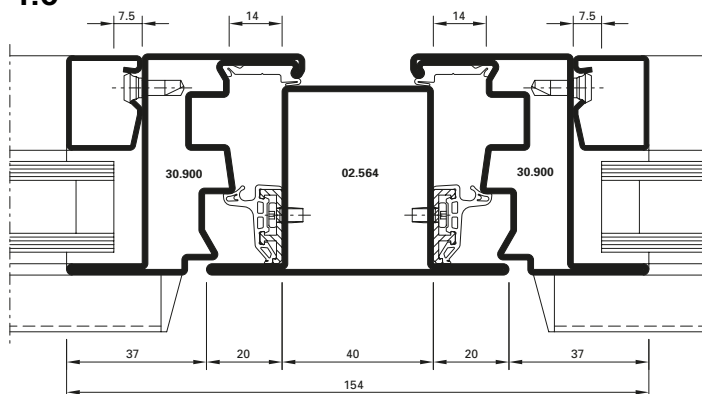
**DXF** **DWG**  
 21-0302-C-002

2.0



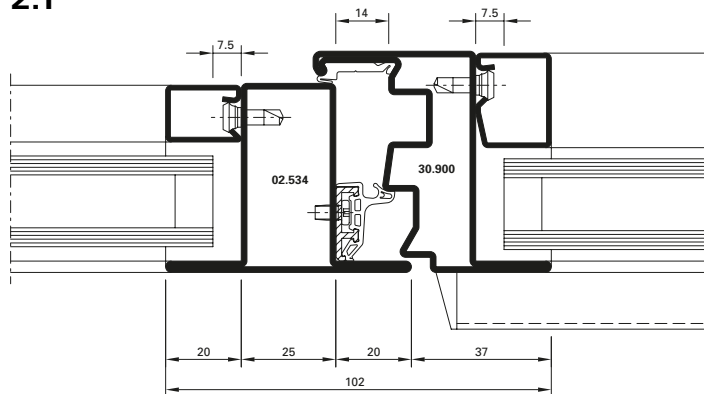
**DXF** **DWG** 21-0302-C-003

4.0



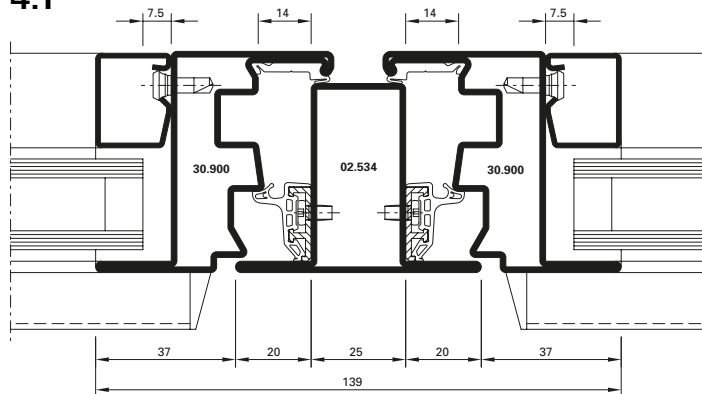
**DXF** **DWG** 21-0302-C-004

2.1



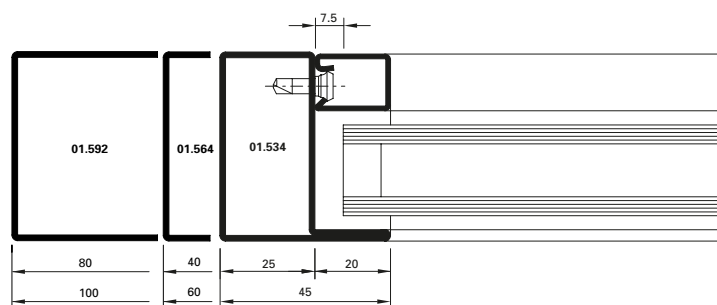
**DXF** **DWG** 21-0302-C-005

4.1



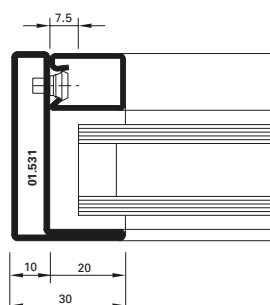
**DXF** **DWG** 21-0302-C-006

7.0



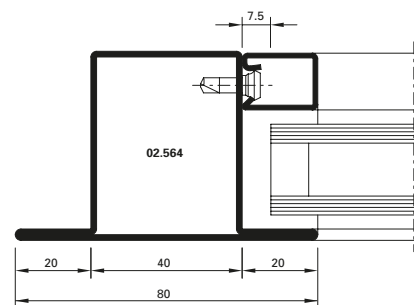
**DXF** **DWG** 21-0302-C-007

7.1



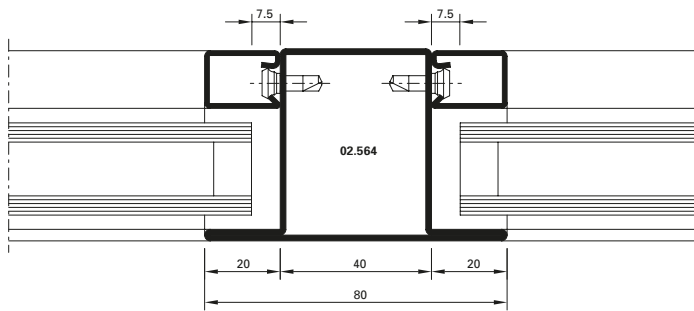
**DXF** **DWG** 21-0302-C-008

7.2



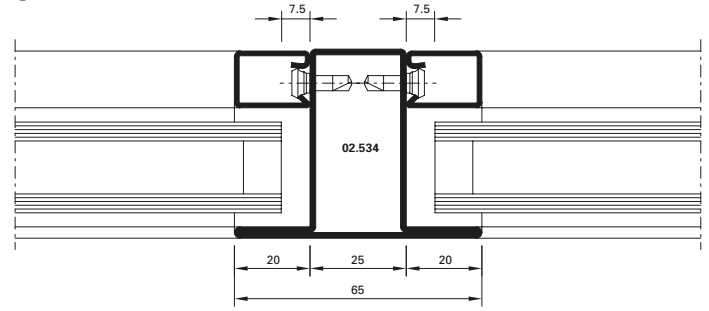
**DXF** **DWG** 21-0302-C-009

9.0



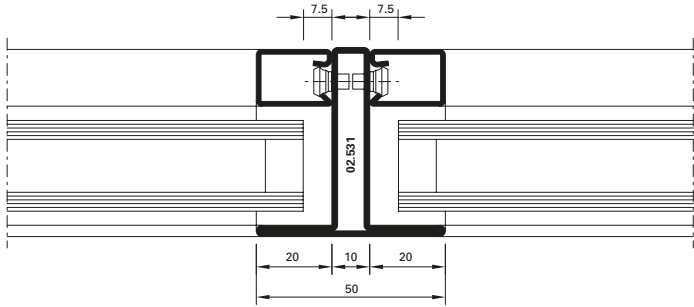
DXF DWG 21-0302-C-010

9.1



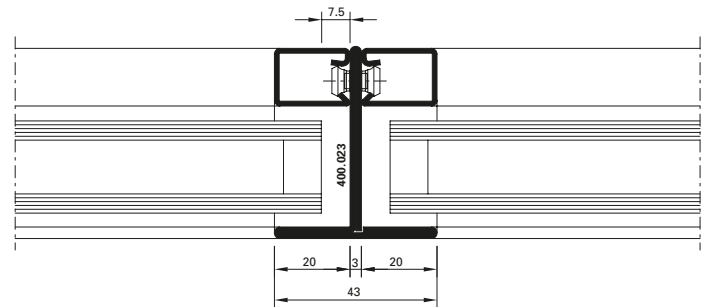
DXF DWG 21-0302-C-011

9.2

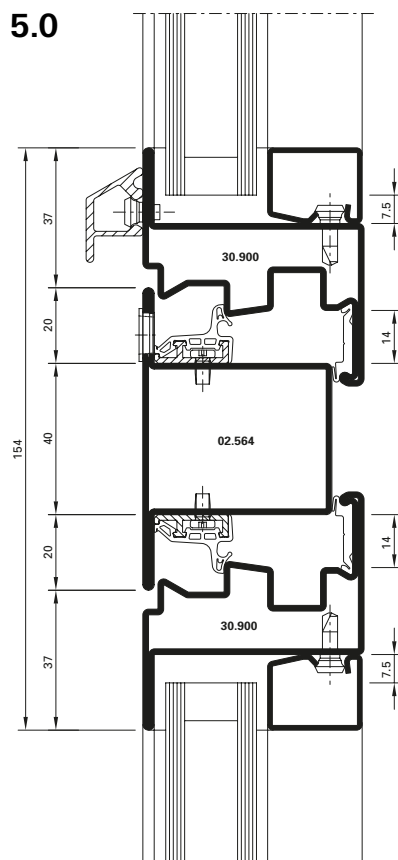


DXF DWG 21-0302-C-012

9.3



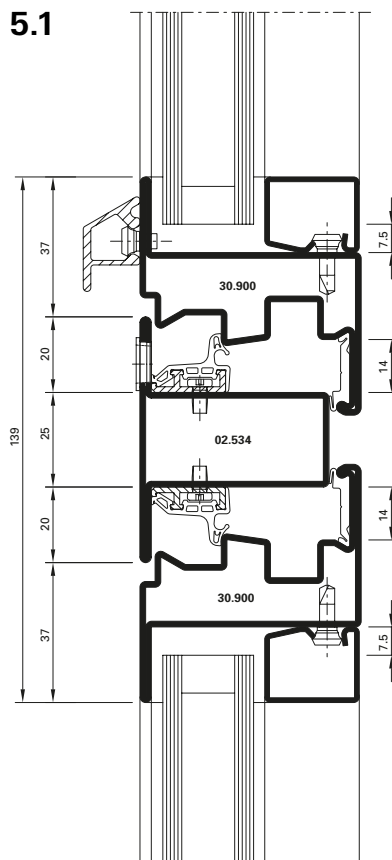
DXF DWG 21-0302-C-013



21-0302-C-014

DWG

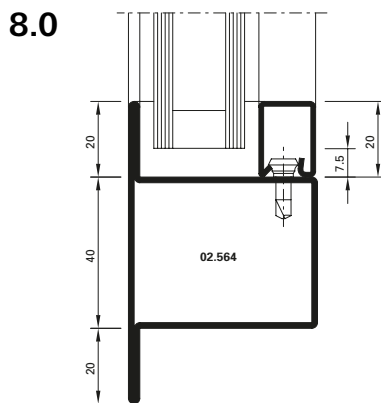
DXF



21-0302-C-015

DWG

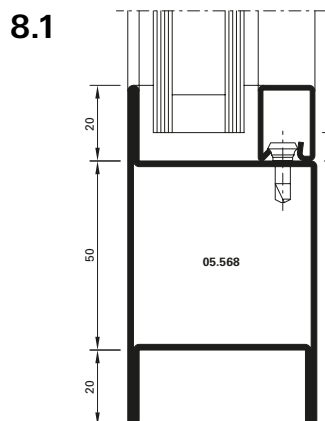
DXF



21-0302-C-028

DWG

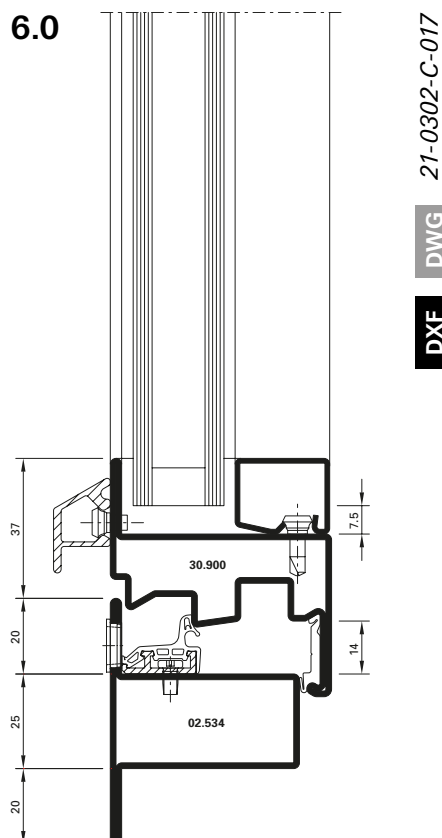
DXF



21-0302-C-029

DWG

DXF

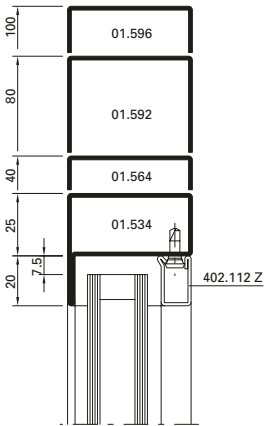


21-0302-C-017

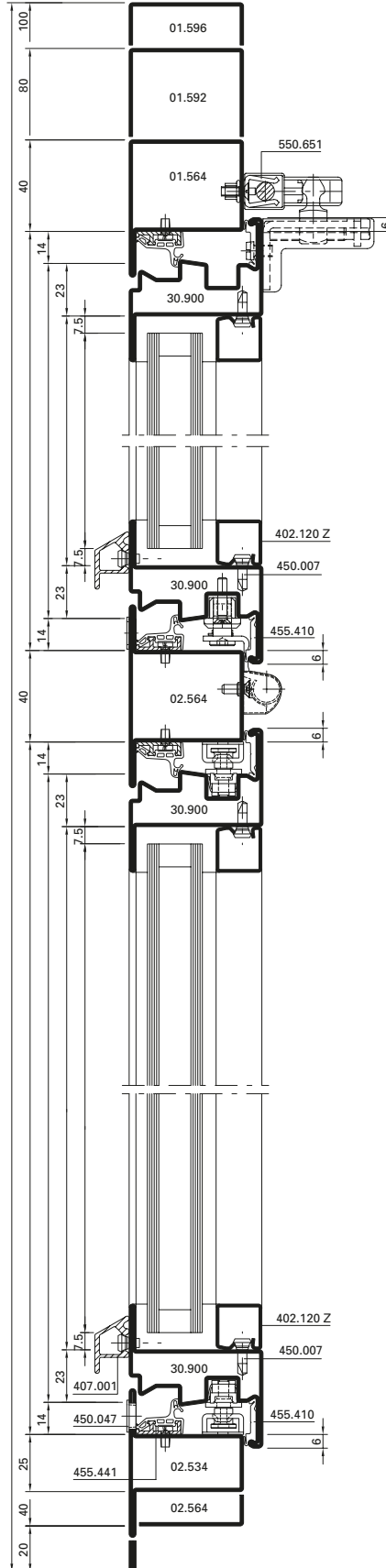
DWG

DXF

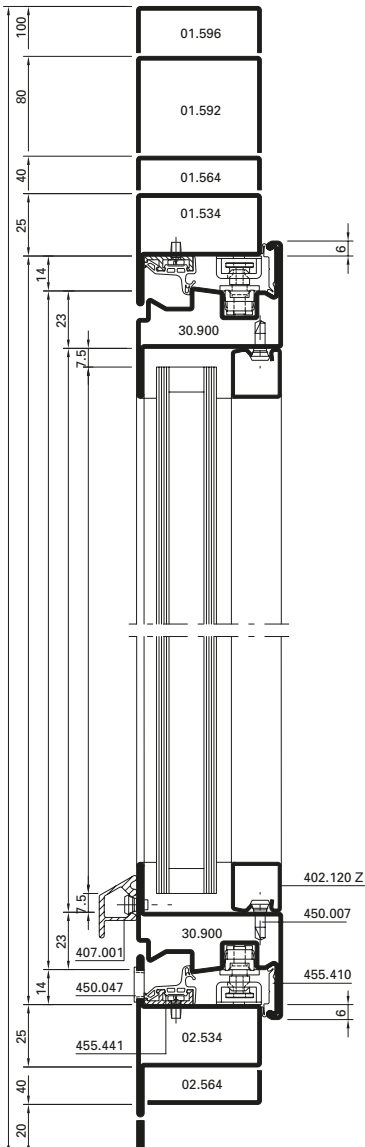
**C-C**

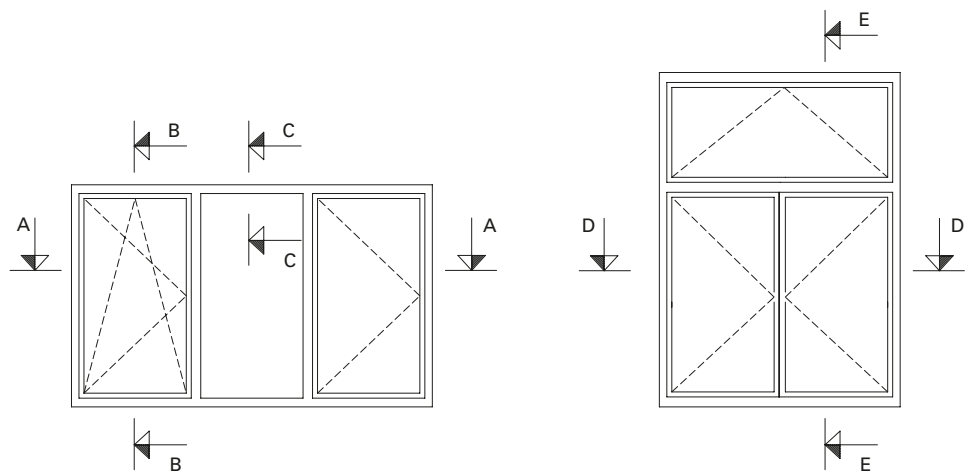
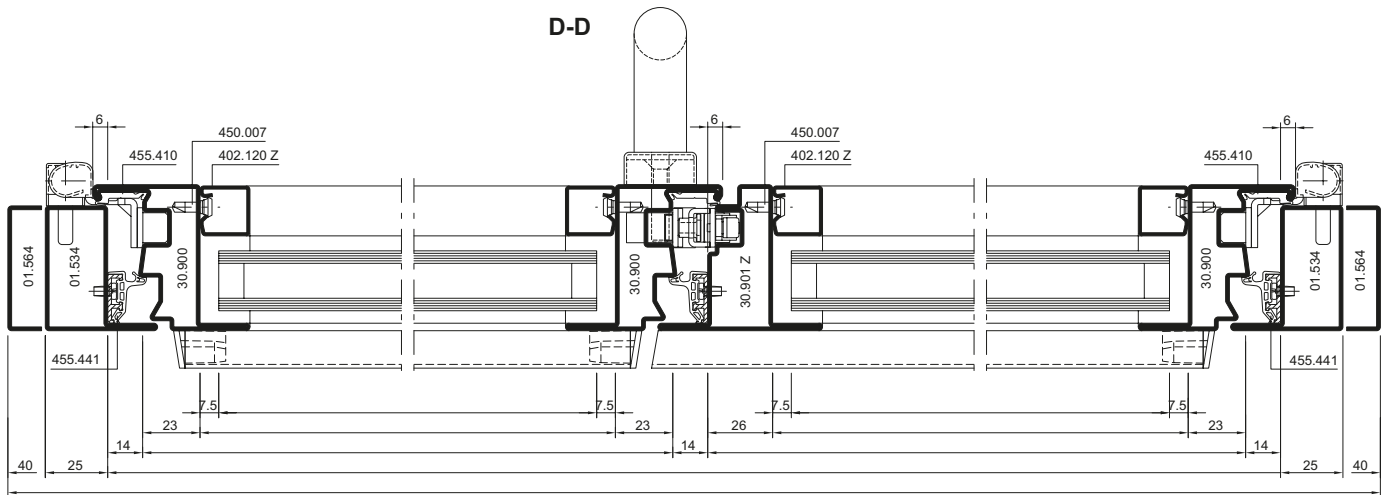
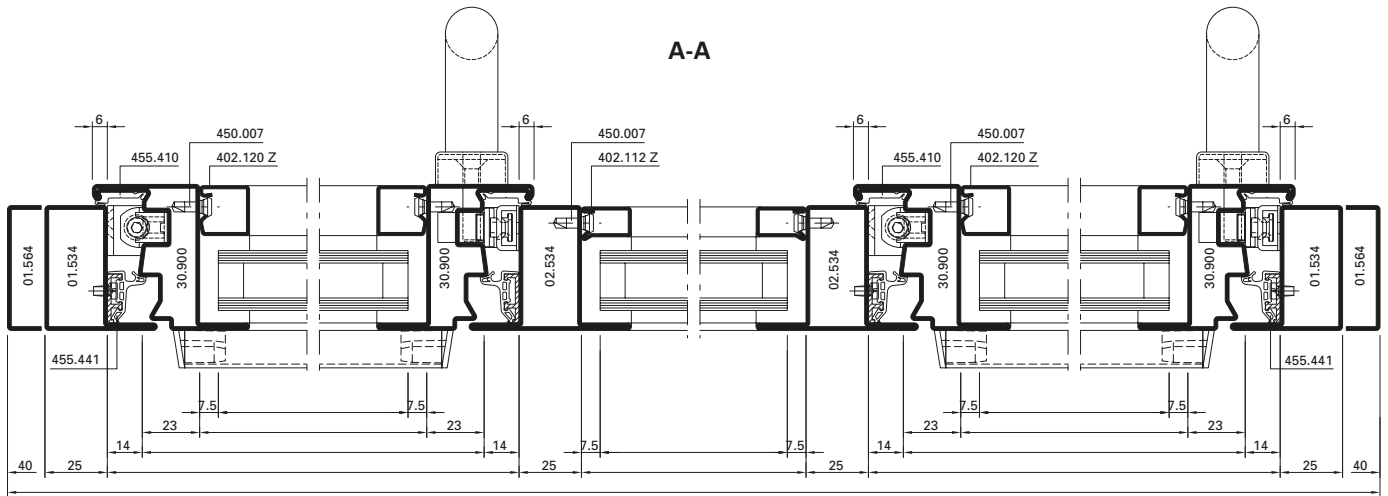


**E-E**



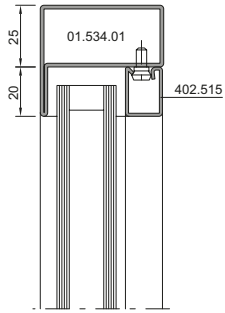
**B-B**



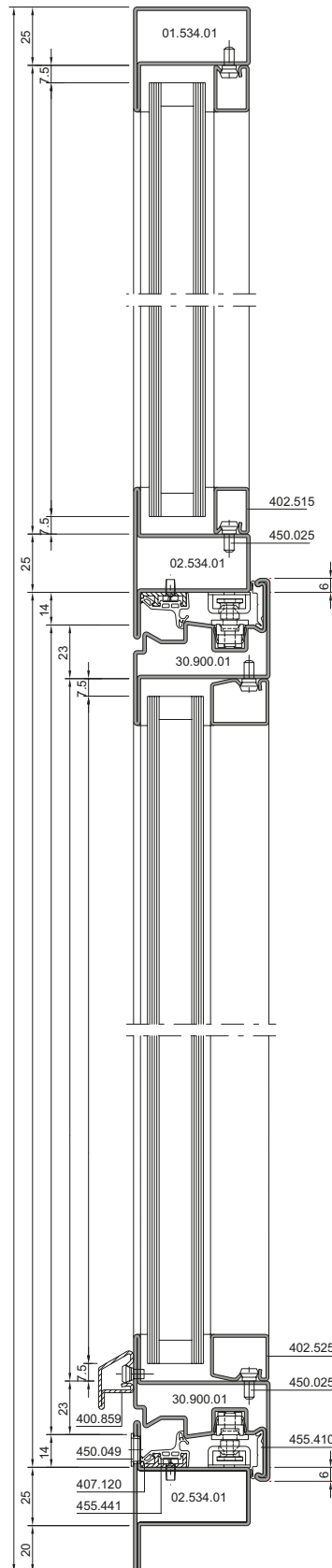




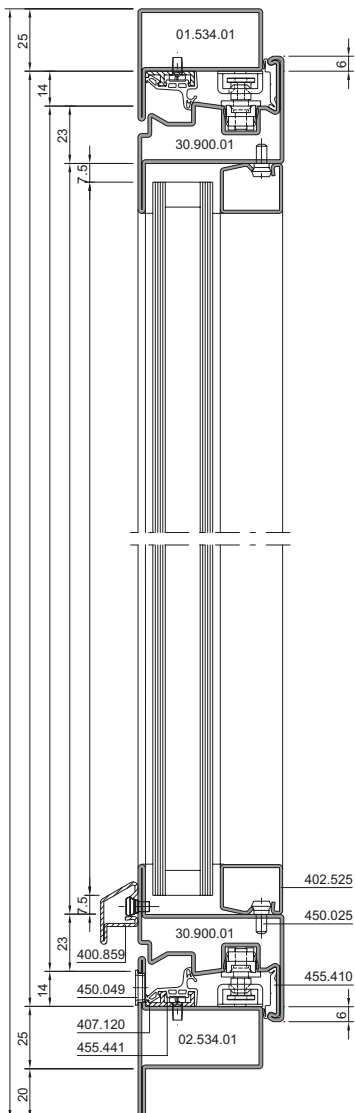
C-C

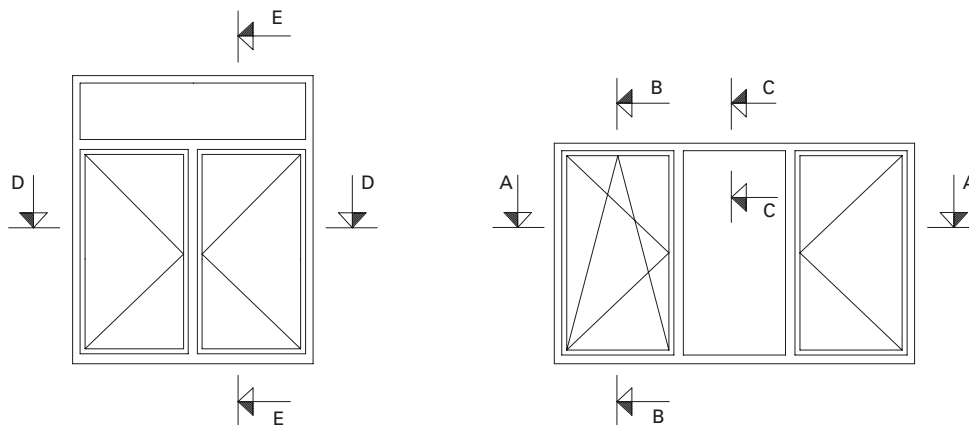
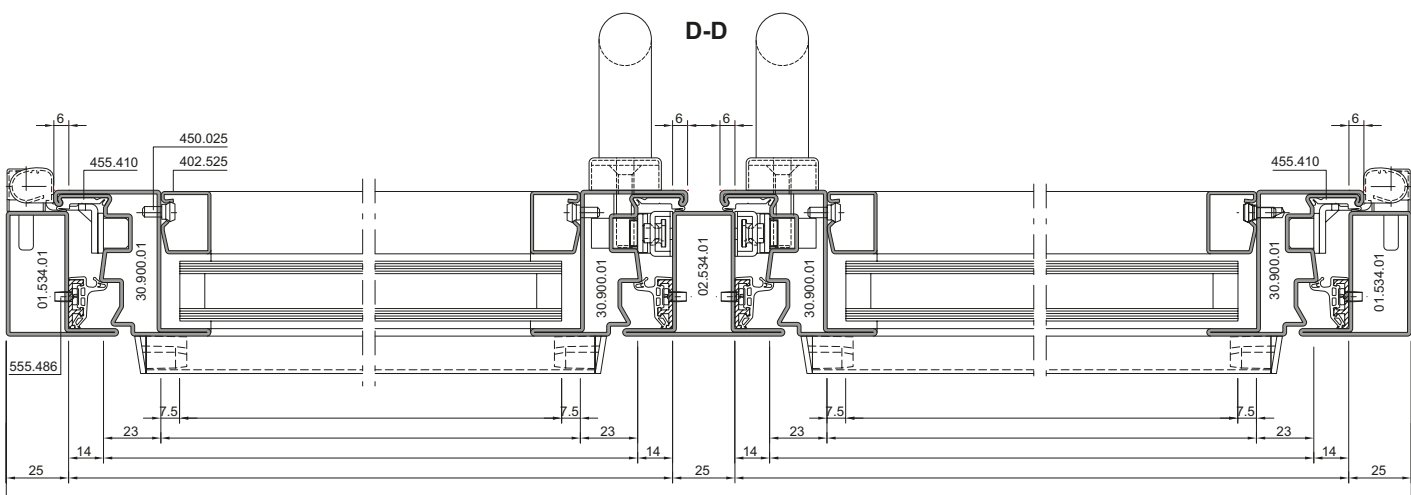
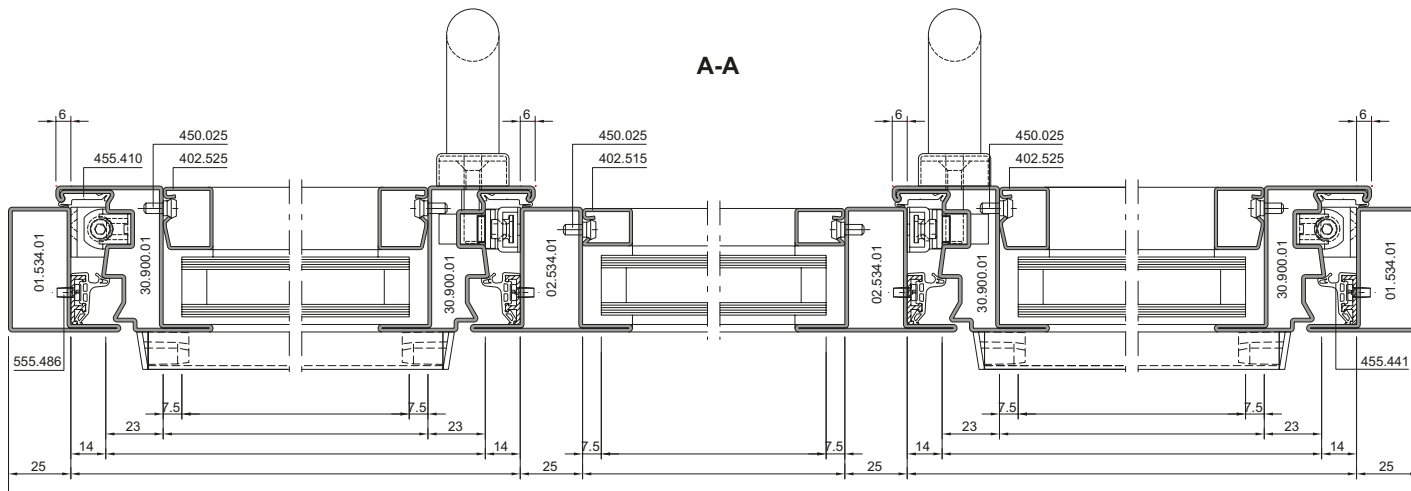


E-E



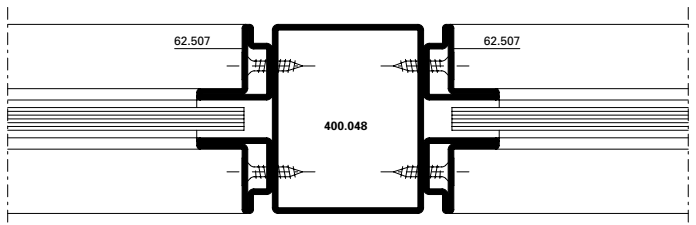
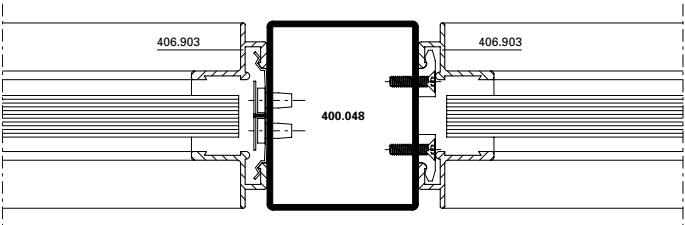
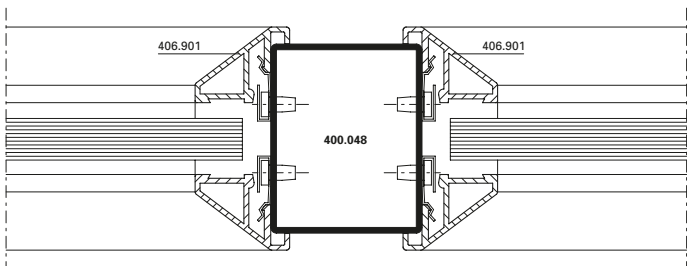
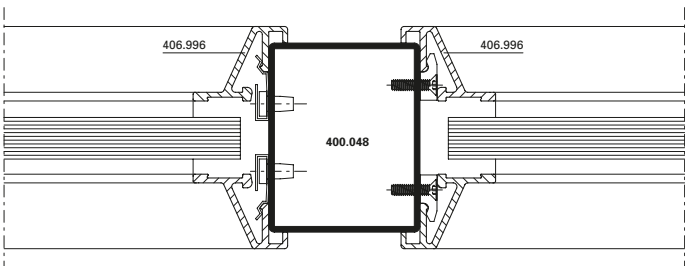
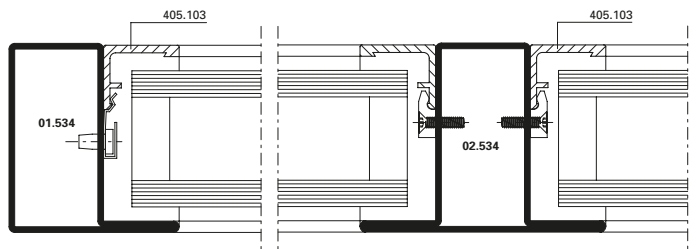
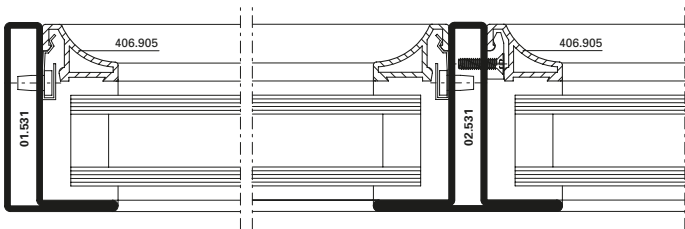
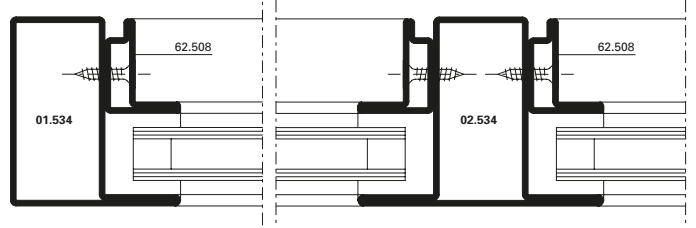
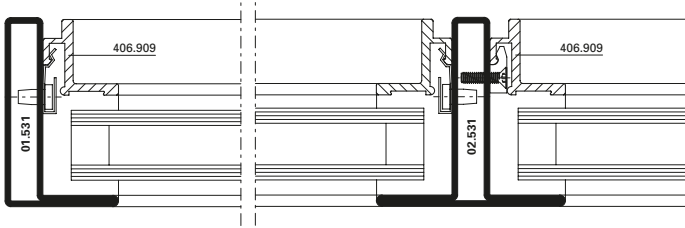
B-B



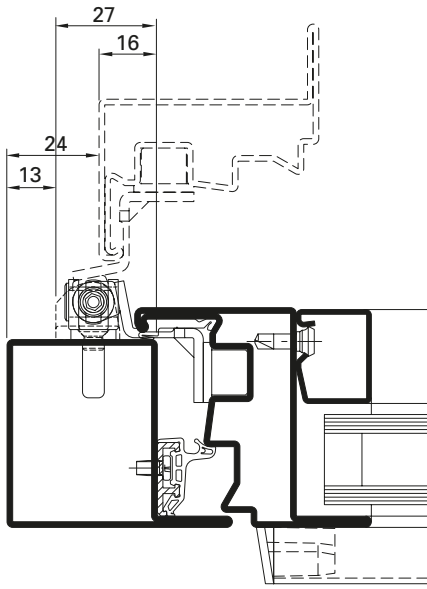


**Glasleisten-Varianten im Massstab 1:2**  
**Variantes de parclores à l'échelle 1:2**  
**Glazing bead options on scale 1:2**

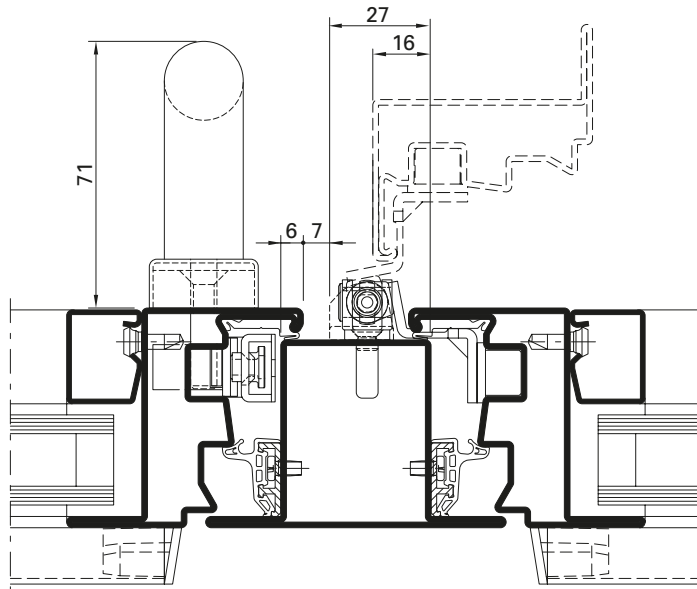
**Jansen-Economy 50 Fenster**  
**Jansen-Economy 50 fenêtres**  
**Jansen-Economy 50 windows**



**Platzbedarf**  
**Standard-Fensterbeschlag**  
 Bei Öffnungswinkel 90°

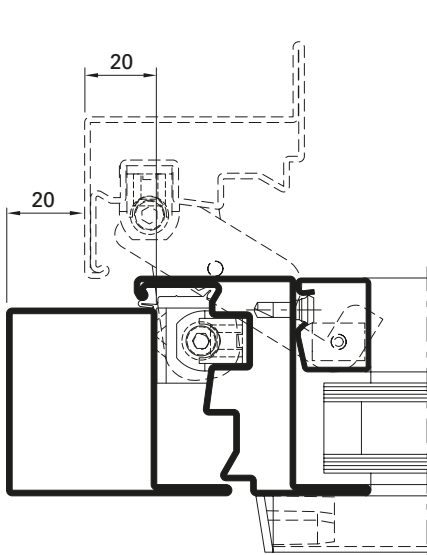


**Espace nécessaire**  
**Ferrure de fenêtre standard**  
 À l'angle d'ouverture 90°

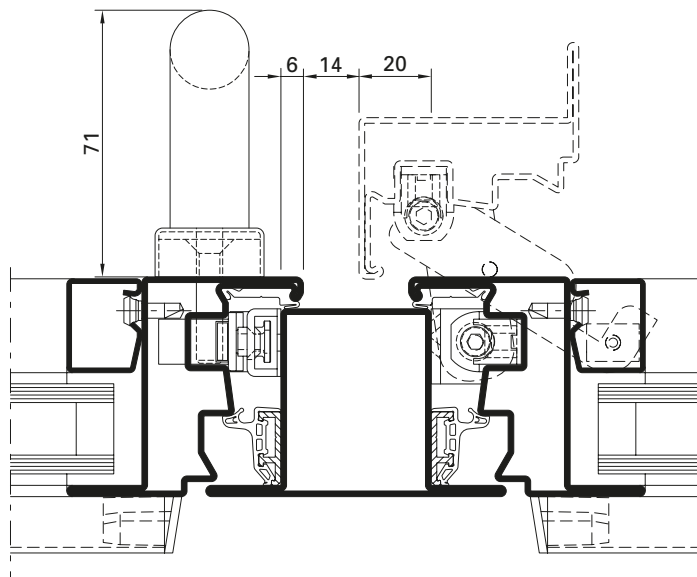


**Space required**  
**Standard window fitting**  
 At opening angle 90°

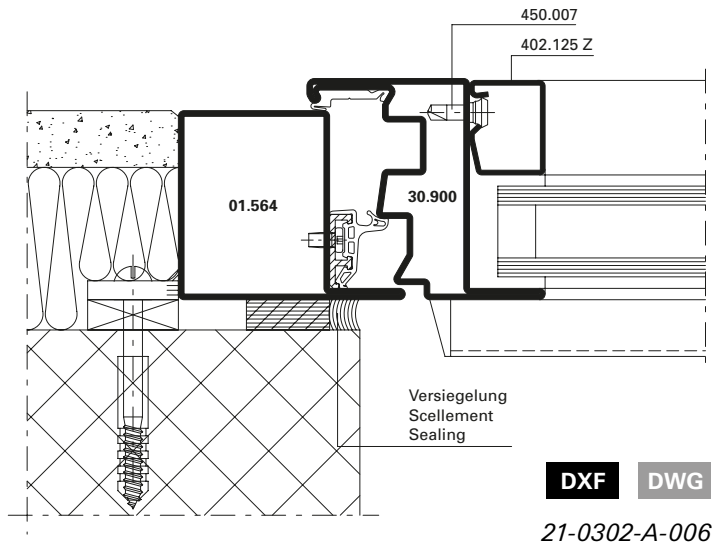
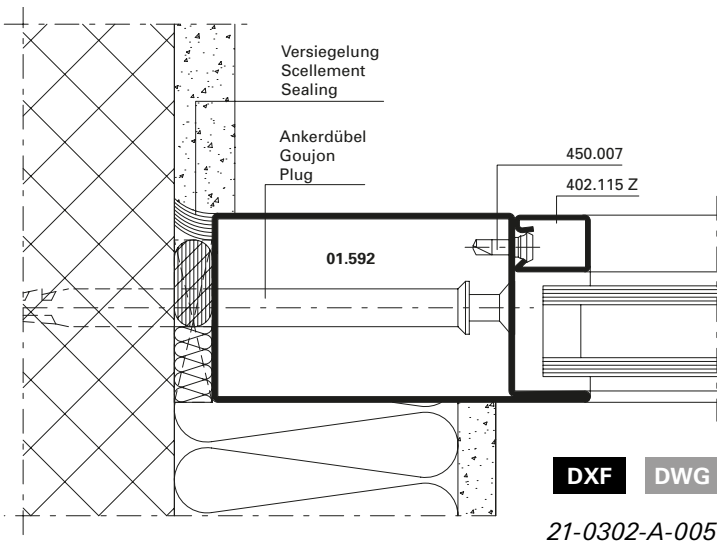
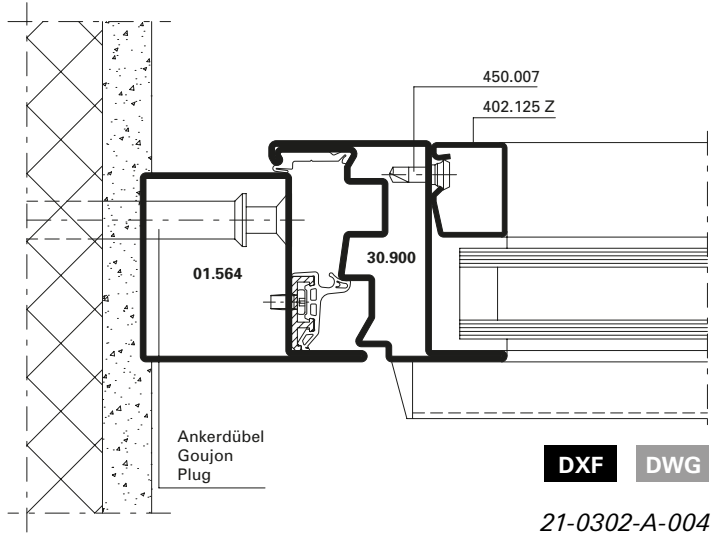
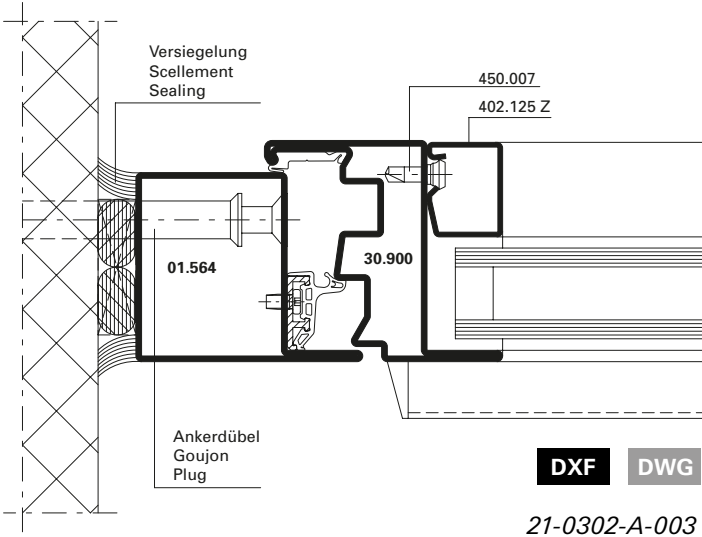
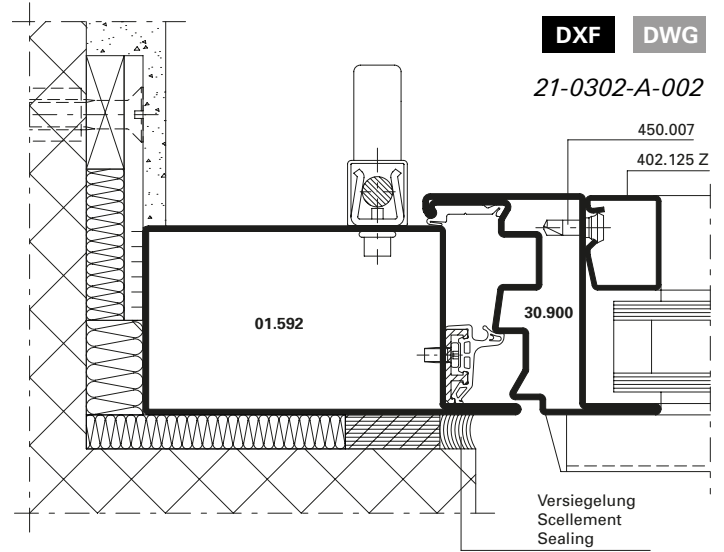
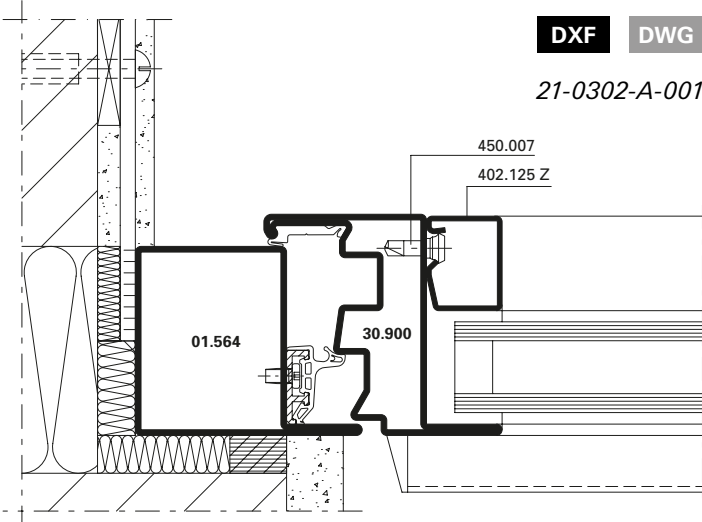
**Platzbedarf**  
**Verdeckt liegender Fensterbeschlag**  
 Bei Öffnungswinkel 90°

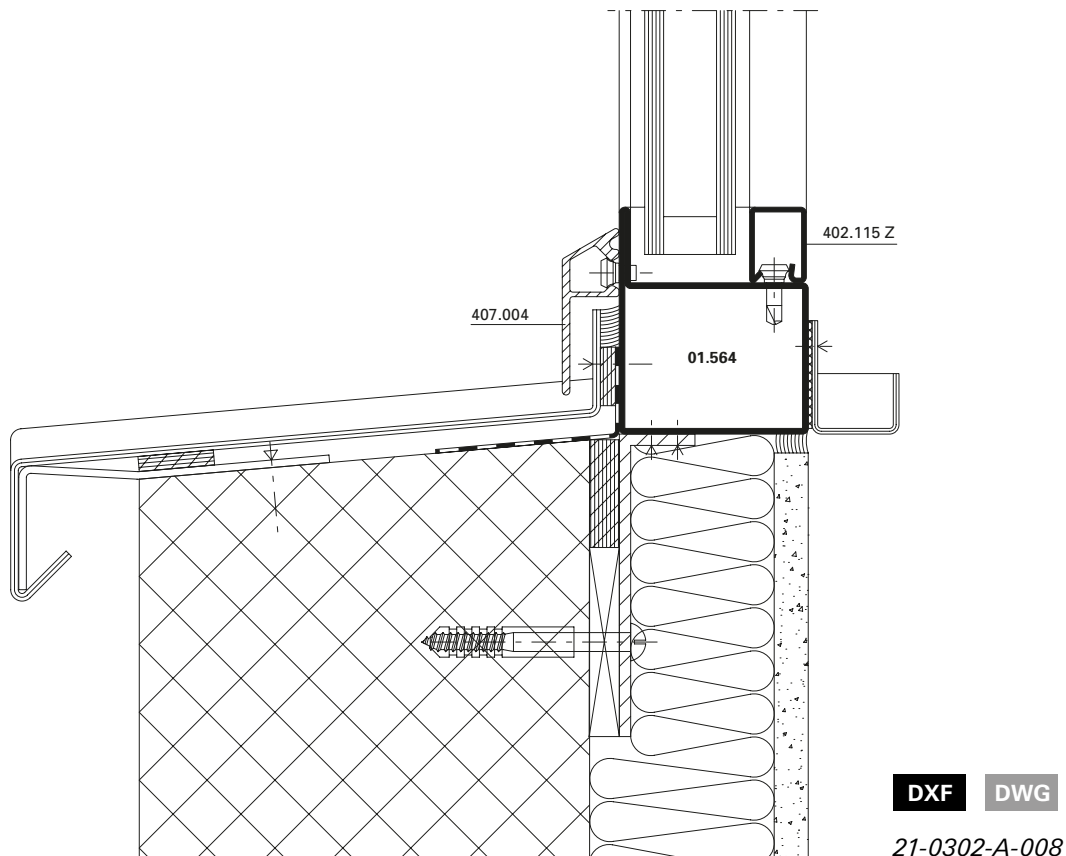
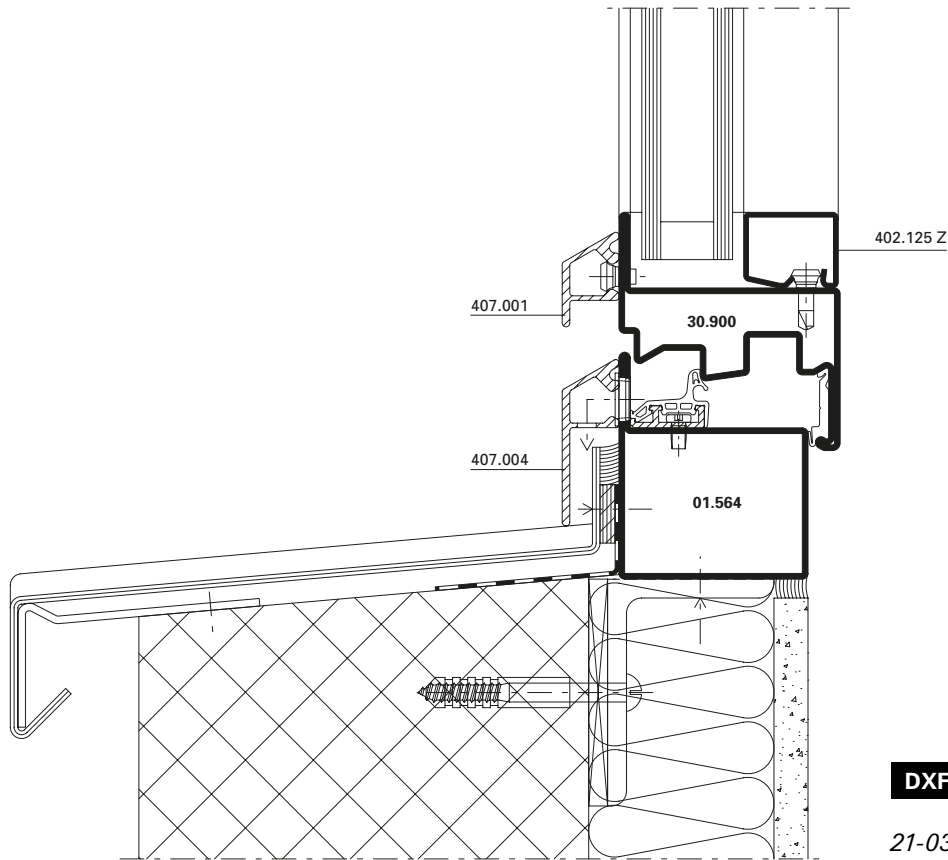


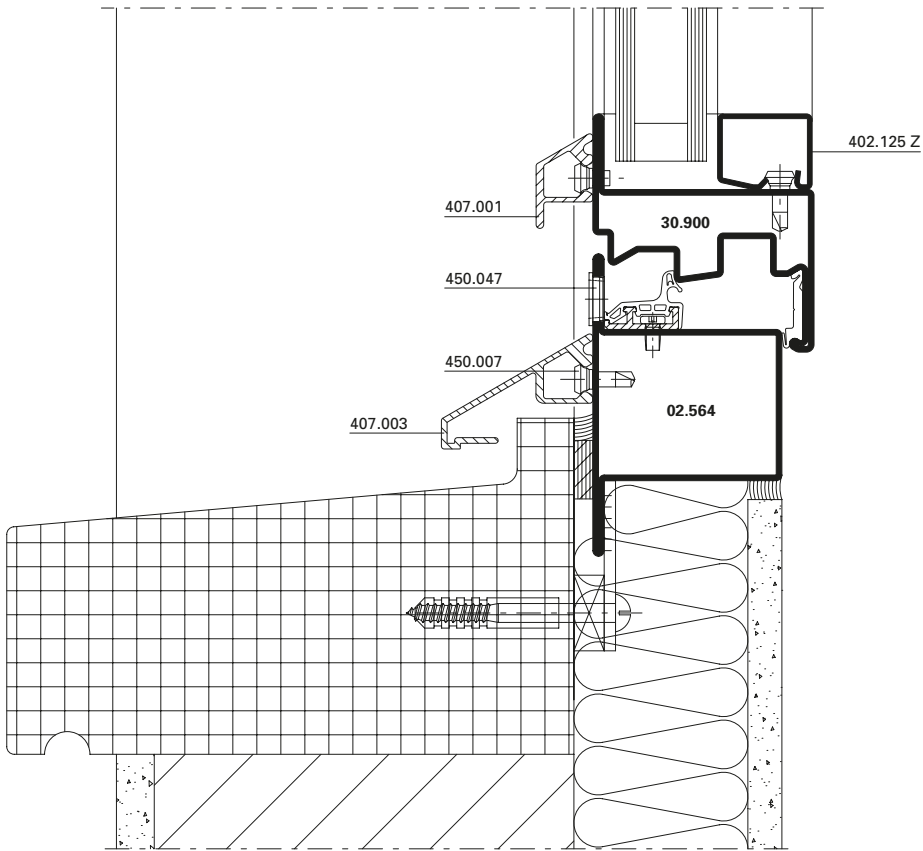
**Espace nécessaire**  
**Ferrure de fenêtre non apparente**  
 À l'angle d'ouverture 90°



**Space required**  
**Concealed window fitting**  
 At opening angle 90°

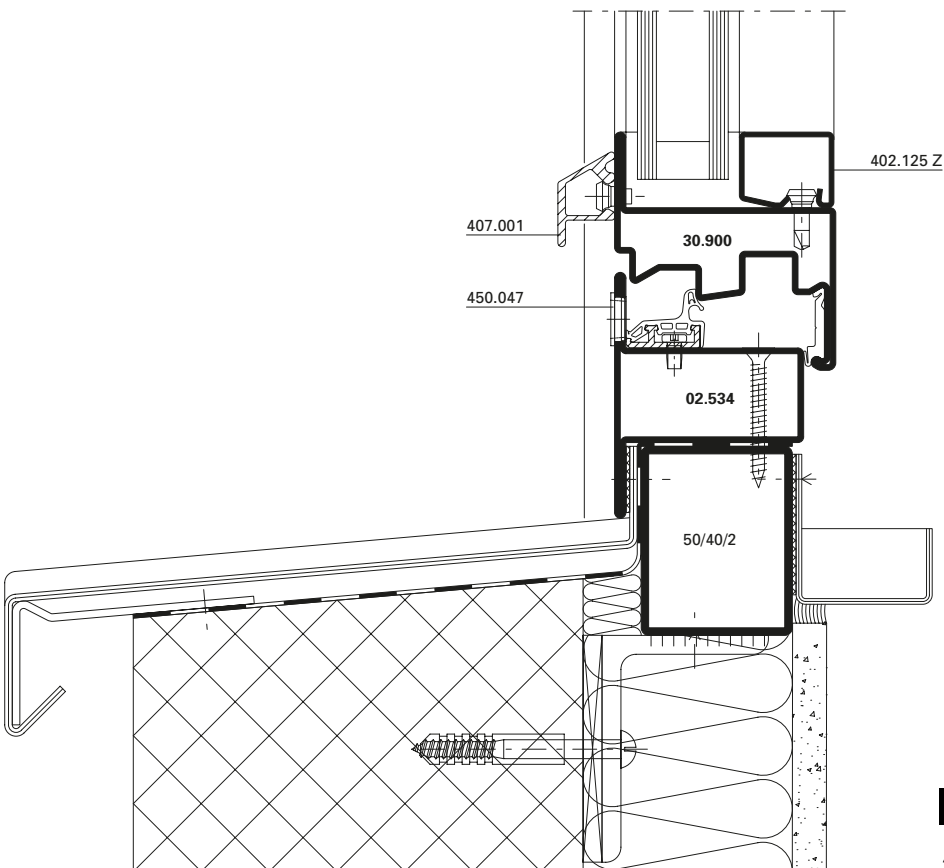






DXF DWG

21-0302-A-009



DXF DWG

21-0302-A-010

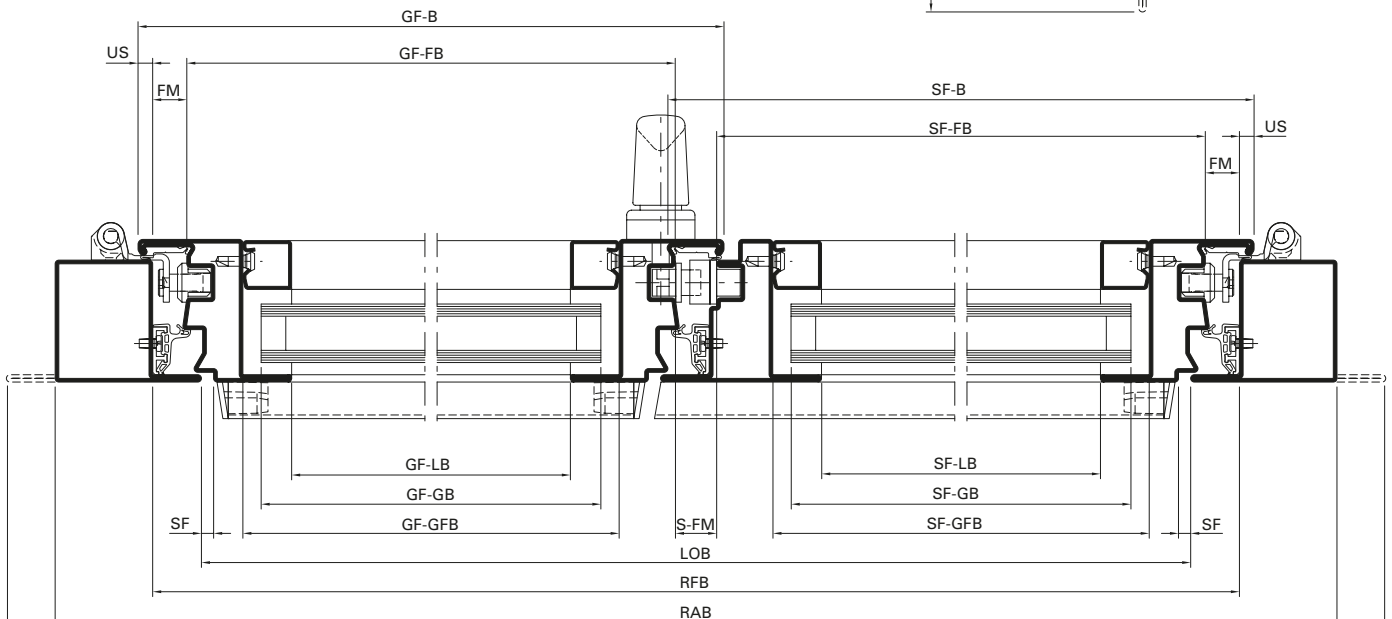
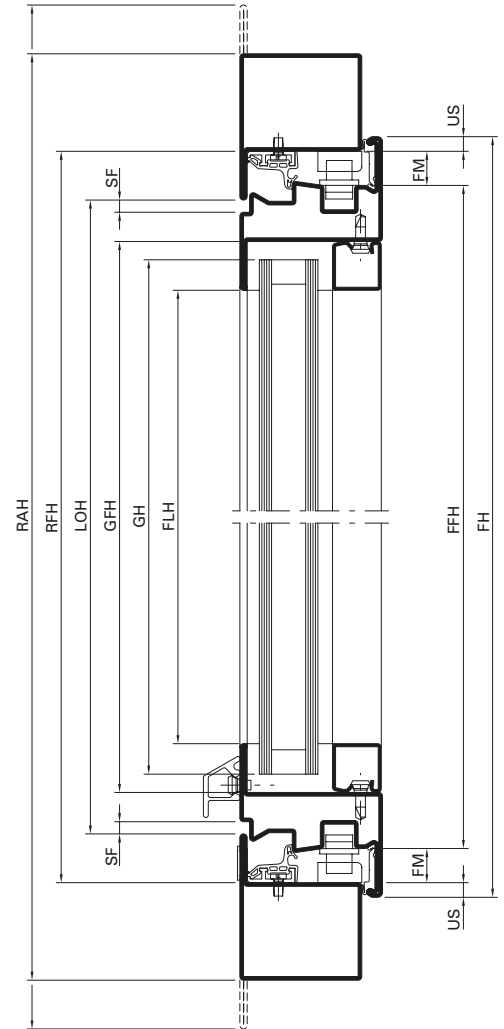
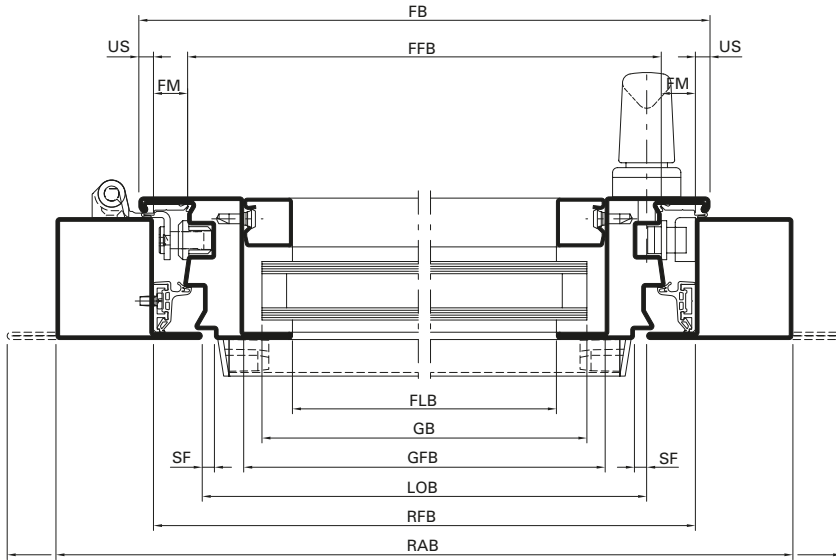
<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Sommaire</b>	<b>Content</b>	
Massbezeichnungen	Dimensions cotées	Measurement descriptions	<b>132</b>
Öffnungsrichtung Terminologie nach EN 12519	Porte ouvrant Terminologie selon EN 12519	Direction of opening Terminology in accordance with EN 12519	<b>134</b>
Leistungswerte Fenster aus Stahl und Edelstahl	Caractéristiques de performances Fenêtres en acier et acier Inox	Performance values windows made of steel and stainless steel	<b>135</b>
U <sub>f</sub> -Werte	Valeurs U <sub>f</sub>	U <sub>f</sub> values	<b>136</b>



Massbezeichnungen

Dimensions cotées

Measurement descriptions



**Massbezeichnungen**

**Dimensions cotées**

**Measurement descriptions**

<b>US</b>	Überschlag	Recouvrement	Overlap
<b>FM</b>	Falzmass	Dimension de la feuillure	Rebate
<b>SF</b>	Schattenfuge	Joint négatif	Shadow gap
<b>FH</b>	Flügelhöhe	Hauteur du vantail	Sash height
<b>FFH</b>	Flügelalzhöhe	Hauteur de feuillure du vantail	Sash rebate height
<b>FLH</b>	Flügel-Lichtmasshöhe	Hauteur vide lumière du vantail	Clear height dimension of sash
<b>FB</b>	Flügelbreite	Largeur du vantail	Sash width
<b>FFB</b>	Flügelalzbreite	Largeur de feuillure du vantail	Sash rebate width
<b>FLB</b>	Flügel-Lichtmassbreite	Largeur vide lumière du vantail	Clear width dimension of sash
<b>GH</b>	Glashöhe	Hauteur du verre	Glass height
<b>GFH</b>	Glasalzhöhe	Hauteur de feuillure du verre	Glazing rebate height
<b>GB</b>	Glasbreite	Largeur du verre	Glass width
<b>GFB</b>	Glasalzbreite	Largeur de feuillure du verre	Glazing rebate width
<b>LOH</b>	Lichte Durchgangshöhe	Hauteur vide lumière	Clear opening height
<b>RFH</b>	Rahmenalzhöhe	Hauteur de feuillure du dormant	Frame rebate height
<b>RAH</b>	Rahmnaussenhöhe	Hauteur extérieur du dormant	External frame height
<b>LOB</b>	Lichte Durchgangsbreite	Largeur vide lumière	Clear opening width
<b>RFB</b>	Rahmenalzbreite	Largeur de feuillure du dormant	Frame rebate width
<b>RAB</b>	Rahmnaussenbreite	Largeur extérieur du dormant	External frame width
<b>GF-B</b>	Gangflügel-Breite	Largeur du vantail de service	Access sash width
<b>GF-FB</b>	Gangflügel-Falzbreite	Largeur de feuillure du vantail de service	Access sash rebate width
<b>GF-LB</b>	Gangflügel-Lichtmassbreite	Vide lumière du vantail de service	Clear width dimension of access lea
<b>GF-GB</b>	Gangflügel-Glasbreite	Largeur du verre du vantail de service	Glass width of access sash
<b>GF-GFB</b>	Gangflügel-Glasalzbreite	Largeur de feuillure du verre du vantail de service	Glazing rebate width of access sash
<b>SF-B</b>	Standflügel-Breite	Largeur du vantail semi-fixe	Secondary sash width
<b>SF-FB</b>	Standflügel-Falzbreite	Largeur de feuillure du vantail semi-fixe	Rebate width of secondary sash
<b>SF-LB</b>	Standflügel-Lichtmassbreite	Vide lumière du vantail semi-fixe	Clear width dimension of secondary sash
<b>SF-GB</b>	Standflügel-Glasbreite	Largeur du verre du vantail semi-fixe	Glass width of secondary sash
<b>SF-GFB</b>	Standflügel-Glasalzbreite	Largeur de feuillure du verre du vantail semi-fixe	Glazing rebate width of secondary sash
<b>S-FM</b>	Stulpflügel-Falzmass	Dimension de la feuillure fenêtre à deux vantaux	Double sash rebate

**Öffnungsrichtung**  
Terminologie nach EN 12519

**Fenêtre ouvrant**  
Terminologie selon EN 12519

**Hand window**  
Terminology according to  
EN 12519

**Öffnungsfläche**

Die gesamte Fläche, die vom Flügel im Grundriss bei der Benutzung überfahren wird. Sie wird auch Schwenkbereich genannt.

**Face d'ouverture**

Surface totale sur laquelle passe le vantail à l'horizontale lors de l'ouverture. Est également appelée zone de pivotement.

**Opening area**

The total area of the floor plan which is covered by the sash when used. This is also called the swivel range.

**Öffnungsrichtung links**

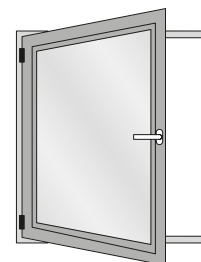
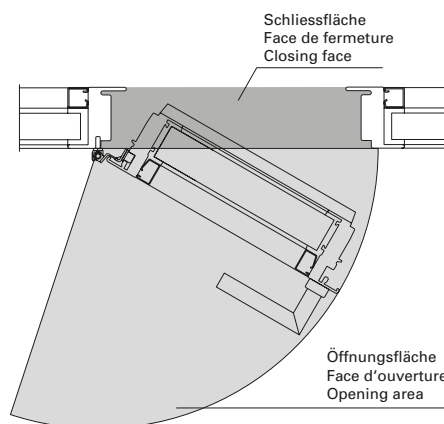
Man spricht von Öffnungsrichtung links, wenn von der Öffnungsfläche aus betrachtet die Anschlagseite links ist.

**Fenêtre ouvrant à gauche**

On parle de fenêtre ouvrant à gauche quand le côté butée est à gauche vu de la face d'ouverture.

**Opening direction: left**

The opening direction: left is referred to if the closing side is on the left when viewed from the opening area.



**Öffnungsrichtung rechts**

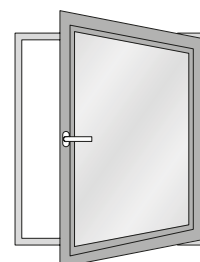
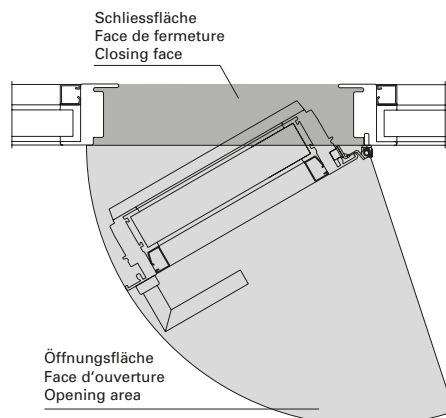
Man spricht von Öffnungsrichtung rechts, wenn von der Öffnungsfläche aus betrachtet die Anschlagseite rechts ist.

**Fenêtre ouvrant à droite**

On parle de fenêtre ouvrant à droite quand le côté butée est à droite vu de la face d'ouverture.

**Opening direction: right**

The opening direction: right is referred to if the closing side is on the right when viewed from the opening area.



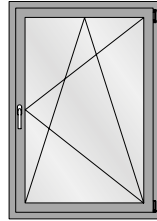
**Leistungseigenschaften nach EN 14351-1**  
**Caractéristiques de performance selon EN 14351-1**  
**Performance characteristics according to EN 14351-1**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

**Leistungswerte**  
**Fenster aus Stahl und Edelstahl**

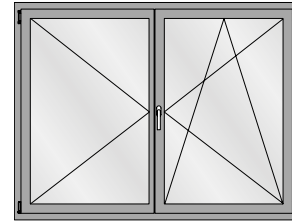
**Caractéristiques de performances**  
**Fenêtres en acier et acier Inox**

**Performance values**  
**Windows made of steel and stainless steel**









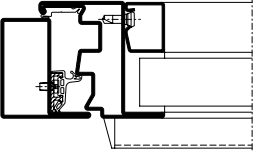
FFB = 1080 mm  
 FFH = 2380 mm

Max. Fläche:  
 Surface max.:  
 Max. surface:  
 2,3 m<sup>2</sup>



FFB = 2100 mm  
 FFH = 2380 mm


Max. Fläche:  
 Surface max.:  
 Max. surface:  
 2,3 m<sup>2</sup>

	 EN 12208	 EN 12207	 EN 12210	 EN 12208	 EN 12207	 EN 12210
	Klasse E900* Classe E900* Class E900*	Klasse 4* Classe 4* Class 4*	Klasse C4* Classe C4* Class C4*	Klasse E750 Classe E750 Class E750	Klasse 4 Classe 4 Class 4	Klasse C3 Classe C3 Class C3
Größenänderungen Variations dimensionnelles Size changes	-100%	-100%	-100%	-100%	-100%	-100%

\*Die Werte gelten auch für  
Festverglasungen

\*Les valeurs sont valable aussi  
pour vitrages fixe

\*The values are valid also for  
fixed lights

 EN ISO 140-3	<b>Schallschutz</b> $R_w$ ( $C$ , $C_{tr}$ ) (dB) <b>Isolation phonique</b> $R_w$ ( $C$ , $C_{tr}$ ) (dB) <b>Sound insulation</b> $R_w$ ( $C$ , $C_{tr}$ ) (dB)	bis $R_w$ 43 dB (-2; -5) jusqu'à $R_w$ 43 dB (-2; -5) up to $R_w$ 43 dB (-2; -5)
---	---	--

**U<sub>f</sub>-Werte**  
(nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
(selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
(according to  
EN ISO 10077-2:2018-01)

Auf den folgenden Seiten finden Sie die U<sub>f</sub>-Werte für die verschiedenen Anwendungen von Jansen-Economy 50 Fenster.

Vous trouverez les valeurs U<sub>f</sub> pour les différentes applications Jansen-Economy 50 fenêtres. dans les pages qui suivent.

On the following pages you will find the U<sub>f</sub> values for the various applications for Jansen-Economy 50 windows.

Sie basieren auf folgenden Grundlagen:

Elles se basent sur les principes suivants:

They are based on the following:

- Stahl
- Profile bandverzinkter Stahl, unbeschichtet
  - Stahl-Glasleisten
  - Trockenverglasung

- Acier
- Profilés en bande d'acier zingué, sans revêtement
  - Parcloses en acier
  - Vitrage à sec

- Steel
- Strip galvanised steel profiles, uncoated
  - Steel glazing beads
  - Glazing with dry glazing

- Edelstahl
- Profile Edelstahl, blank
  - Edelstahl-Glasleisten
  - Trockenverglasung

- Acier Inox
- Profilés en acier Inox, brut
  - Parcloses en acier Inox
  - Vitrage à sec

- Stainless steel
- Stainless steel profiles, bright
  - Stainless steel glazing beads
  - Glazing with dry glazing

Jansen-Economy 50 Fenster Stahl  
Zweifach-Isolierglas

Jansen-Economy 50 fenêtres acier  
Double verre isolant

Jansen-Economy 50 windows steel  
Double insulating glazing

**137**

Jansen-Economy 50 Fenster Edelstahl  
Zweifach-Isolierglas

Jansen-Economy 50 fenêtres acier Inox  
Double verre isolant


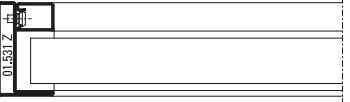
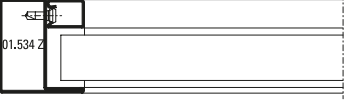
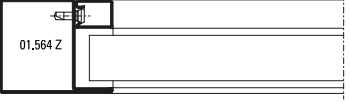
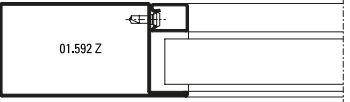
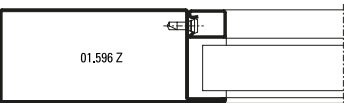
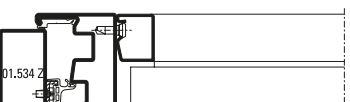
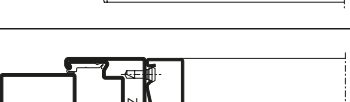
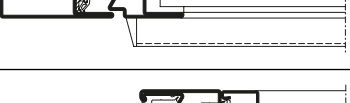
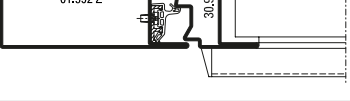
Jansen-Economy 50 windows stainless steel  
Double insulating glazing


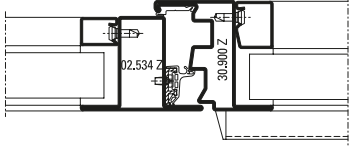
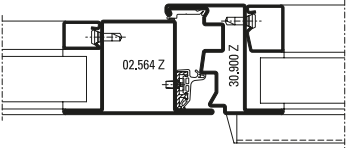
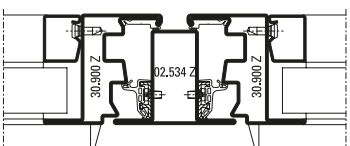
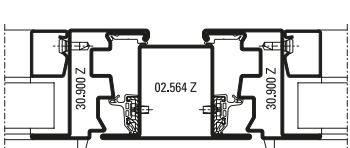
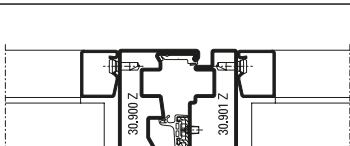
**140**

**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	7,3 W/m <sup>2</sup> K
	6,5 W/m <sup>2</sup> K
	6,0 W/m <sup>2</sup> K
	5,2 W/m <sup>2</sup> K
	4,9 W/m <sup>2</sup> K
	6,0 W/m <sup>2</sup> K
	5,8 W/m <sup>2</sup> K
	5,4 W/m <sup>2</sup> K
	5,2 W/m <sup>2</sup> K

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	6,3 W/m <sup>2</sup> K
	6,1 W/m <sup>2</sup> K
	6,0 W/m <sup>2</sup> K
	5,9 W/m <sup>2</sup> K
	6,3 W/m <sup>2</sup> K

**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	7,5 W/m²K
	7,2 W/m²K
	6,6 W/m²K
	6,1 W/m²K

**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

<p>© ift Rosenheim</p>	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
<p>05.568 Z</p>	5,6 W/m <sup>2</sup> K

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

<p>© ift Rosenheim</p>	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
<p>30.900 Z 02.534 Z</p>	6,3 W/m <sup>2</sup> K
<p>30.900 Z 02.564 Z 30.900 Z</p>	5,9 W/m <sup>2</sup> K
<p>30.900 Z 02.534 Z 30.900 Z</p>	6,0 W/m <sup>2</sup> K

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)

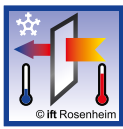
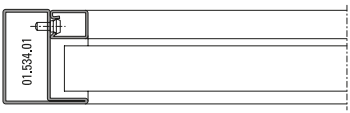
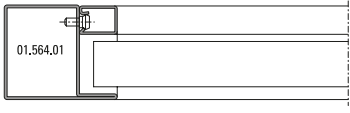
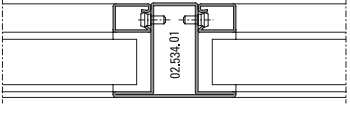
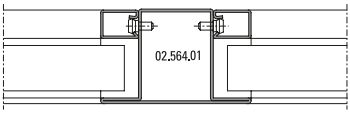


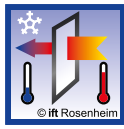
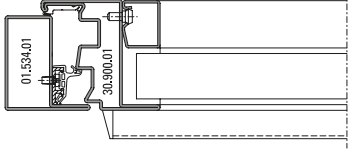
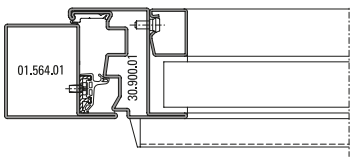
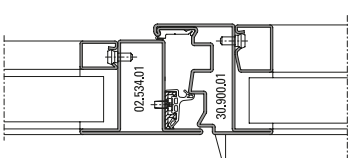
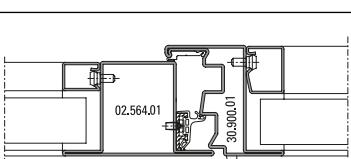
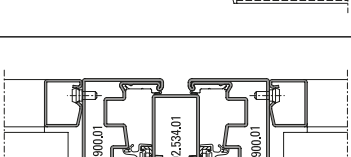
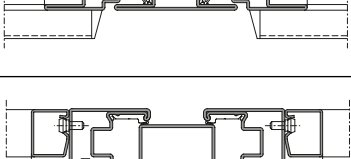
**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)



	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	5,6 W/m <sup>2</sup> K
	5,0 W/m <sup>2</sup> K
	5,5 W/m <sup>2</sup> K
	5,0 W/m <sup>2</sup> K

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	5,0 W/m <sup>2</sup> K
	4,8 W/m <sup>2</sup> K
	5,2 W/m <sup>2</sup> K
	4,9 W/m <sup>2</sup> K
	4,9 W/m <sup>2</sup> K
	4,8 W/m <sup>2</sup> K

**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)



	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	5,5 W/m <sup>2</sup> K
	4,4 W/m <sup>2</sup> K
	5,2 W/m <sup>2</sup> K



**Lieferprogramm**  
**Jansen-Economy 50**  
**Fenster**

Code A = Änderungen  
 Code E = Ergänzungen  
 Code R = Redaktionelle Korrektur  
 Code T = Technische Korrektur

Version 02/2019  
 Artikelnummer K1180447

**Programme de livraison**  
**Jansen-Economy 50**  
**fenêtres**

Code A = Modifications  
 Code E = Compléments  
 Code R = Correction rédactionnelle  
 Code T = Correction technique

Version 02/2019  
 Numéro d'article K1180447

**Sales range**  
**Jansen-Economy 50**  
**windows**

Code A = Modifications  
 Code E = Supplements  
 Code R = Editorial correction  
 Code T = Technical correction

Version 102/2019  
 Item number K1180447

Seite Page Page	Code Code Code	Datum Date Date	Erläuterung Explication Explanation
48	A	07/2024	Artikel 550.319 wurde durch 550.061 ersetzt Article 550.319 a été remplacé par l'article 550.061 Article 550.319 has been replaced by 550.061
50, 71, 73, 81	A/T	05/2024	Schraube 557.048 durch 557.352 ersetzt Vis 557.048 remplacée par 557.352 Screw 557.048 replaced with 557.352
26	A	02/2024	Artikel 455.444 aus dem Sortiment genommen Article 455.444 retiré de l'assortiment Article 455.444 withdrawn from the range
21	A/T	01/2024	Biegeradienwerte angepasst Valeurs de rayon de courbure adaptées Bending radius values adapted
40	A	06/2023	Anpassung VE-Inhalt Art. 450.092 Adaptation du contenu UV Art. 450.092 Adaptation of PU content Art. 450.092
40	A	06/2023	Anpassung VE-Inhalt Art. 450.106 Adaptation du contenu UV Art. 450.106 Adaptation of PU content Art. 450.106
67	A/T	03/2023	Drehlager 599.426 durch 599.562 ersetzt Compas 599.426 remplacée par 599.562 Pivot hinge 599.426 replaced with 599.562
67	A/T	03/2023	Drehlager 599.427 durch 599.563 ersetzt Compas 599.427 remplacée par 599.563 Pivot hinge 599.427 replaced with 599.563
67, 106, 109	A/T	03/2023	Bohrlehre 499.457 durch 499.019 ersetzt Gabarit de perçage 499.457 remplacée par 499.019 Drilling jig 499.457 replaced with 499.019
Diverse	A/T	08/2022	Sortimentsbereinigung Edelstahl 1.4301 Adaptation de la gamme acier Inox 1.4301 Product streamlining of stainless steel 1.4301
44	E/T	02/2022	Dreh Sperre 597.037 ergänzt Verrou de sécurité 597.037 ajoutée Anti-turn lock 597.037 amended
88, 89	A/T	11/2021	Zwangsverriegelung 599.475 durch 599.557 ersetzt Verrouillage forcé 599.475 remplacée par 599.557 Security locking system 599.475 replaced with 599.557

Seite Page Page	Code Code Code	Datum Date Date	Erläuterung Explication Explanation
<b>22 - 25</b>	A/R	11/2021	Übersicht Glasleisten angepasst Aperçu des parclozes adaptées Overview glazing beads adapted
<b>51</b>	A/R	11//2021	Blindnietmutter ergänzt Ecrou aveugle ajoutée Blind rivet amended
<b>55, 77</b>	A/T	11/2021	Anwendungsdiagramm angepasst Application diagram adapted Adaptation du schéma d'application
<b>100, 101</b>	A/R	11/2020	Artikelnummer korrigiert Numéro d'article corrigé Item number corrected
<b>7</b>	E	05/2020	Hinweis auf Bedienungs- und Wartungsanleitung Renvoi aux instructions d'emploi et de maintenance Reference to operating and maintenance instructions
<b>101</b>	E	05/2020	Beschreibung zu Kabelübergang 550.698 angepasst Adaptation de la description du passage de câble 550.698 Description of cable link connector 550.698 amended
<b>107</b>	A	05/2020	Bohrlehre 499.450 durch 499.531 ersetzt Gabarit de perçage 499.450 remplacé par 499.531 Drilling jig 499.450 replaced with 499.531
<b>108</b>	A	05/2020	Bohrlehre 499.455 durch 499.571 ersetzt Gabarit de perçage 499.455 remplacé par 499.571 Drilling jig 499.455 replaced with 499.571
<b>50</b>	E	10/2019	Schraube 557.248 ergänzt Vis 557.248 ajouté Screw 557.248 added

Grafische Planungsdaten wie z.B. Anwendungsbeispiele, Konstruktionsdetails, Anschlüsse am Bau, die in unseren physischen oder elektronischen Dokumentationsunterlagen enthalten sind, sind schematische Darstellungen. Gleiches gilt für digitale Medien wie CAD Dateien oder BIM Modelle.

Sie sollen den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner bei der Planung und Ausführung eines Projektes unterstützen. Sie sind im konkreten Anwendungsfall durch den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner auf die Verwendbarkeit im konkreten betroffenen Projekt hinsichtlich rechtlichen/regulatorischen aber auch technischen objektspezifischen Anforderungen zu überprüfen und ggfs. eigenverantwortlich anzupassen.

Bei der Überprüfung, der spezifischen Planung und der Umsetzung sind die objektspezifischen Rahmenbedingungen (Material der Bausubstanz, Dimension des Einbauelements, Farbe, Exposition, Lasteinwirkung, etc.) sowie der geltende Stand der Technik einschliesslich aller anwendbaren Normen und technischen Richtlinien eigenverantwortlich zu beachten.

Falls das vorliegende Dokument Differenzen zur aktuellen deutschen Version (Artikel Nr. K1180447) aufweist, gilt in jedem Fall der deutsche Originaltext in der jeweils geltenden Fassung im Jansen Docu Center.

Alle Ausführungen dieser Dokumentation haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen zusammengestellt. Wir können aber keine Verantwortung für die Benutzung der vermittelten Vorschläge und Daten übernehmen. Wir behalten uns technische Änderungen ohne Vorankündigung vor.

Les données de planification graphiques, comme les exemples d'application, détails de construction et raccords au bâtiment, fournies dans notre documentation physique et numérique sont des représentations schématiques. Il en va de même pour les médias numériques comme les fichiers CAD ou modèles BIM.

Leur but est de faciliter la planification et réalisation d'un projet par les constructeurs métalliques et/ou concepteurs. Concrètement, elles doivent être vérifiées par le constructeur métallique et/ou le concepteur et, le cas échéant, modifiées de son propre chef pour s'assurer qu'elles concourent avec le projet concerné et qu'elles répondent aux exigences techniques spécifiques ainsi qu'aux dispositions légales et réglementaires. Lors de la vérification, de la planification spécifique et de la mise en œuvre, il y a lieu de tenir compte des conditions spécifiques à l'objet (matériaux du bâtiment, dimension de l'élément d'insert, couleur, exposition, effet de charge, etc.) ainsi que de l'état actuel de la technique, y compris toutes les normes et directives techniques applicables.

En cas de divergence entre le présent document et la version allemande (no d'article K1180447), c'est dans tous les cas le texte original allemand qui prévaut dans sa version actuelle disponible dans le Jansen Docu Center.

Nous avons apporté le plus grand soin à l'élaboration de cette documentation. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis.

Graphical planning data such as application examples, construction details, connections on site that are contained in our physical or electronic documentation components are schematic representations. The same applies to digital media such as CAD files or BIM models. They are intended to support the metal worker and/or design engineer in planning and executing projects. In the specific case of application they are to be checked by the metal worker and/or design engineer in terms of their usability in the specific project concerned with regard to legal/regulatory and technical property-specific requirements and adjusted if necessary at the latter's own responsibility.

The property-specific underlying conditions (construction material, dimensions of installation element, colour, exposure, load effect etc.) and current state of the art including all applicable norms and technical guidelines are to be taken into consideration at the metal worker and/or design engineer's own responsibility during the review, specific planning and implementation.

If there are any differences between this document and the current German version (item number K1180447), the latest version of the original German text in the Jansen Docu Center shall prevail.

All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use made of these suggestions and data. We reserve the right to effect technical modifications without prior warning.

---

**Inhaltsverzeichnis****Sommaire****Content**

---

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

---

---

**Systemübersicht**Merkmale  
Leistungseigenschaften  
Typenübersicht**Sommaire du système**Caractéristiques  
Caractéristiques de performance  
Sommaire des types**Summary of system**Characteristics  
Performance characteristics  
Summary of types**2**

---

**Profilsortiment**Profilübersicht  
Profile im Massstab 1:1  
Glasleistenübersicht**Assortiment de profilé**Sommaire des profilés  
Profilés à l'échelle 1:1  
Sommaire des parclose**Range of profiles**Summary of profiles  
Profiles on scale 1:1  
Summary of glazing beads**12**

---

**Zubehör**Zubehör  
Beschlüge  
Verarbeitungshilfen**Accessoires**Accessoires  
Ferrures  
Outils d'usinage**Accessories**Accessories  
Fittings  
Assembly tools**35**

---

**Beispiele**Schnittpunkte  
Anwendungsbeispiele  
Anschlüsse am Bau**Exemples**Coupes de détails  
Exemples d'application  
Raccords au mur**Examples**Section details  
Examples of applications  
Attachment to structure**117**

---

**Technische Hinweise****Conseils techniques****Technical data****131**

### Jansen-Economy 50 Fenster

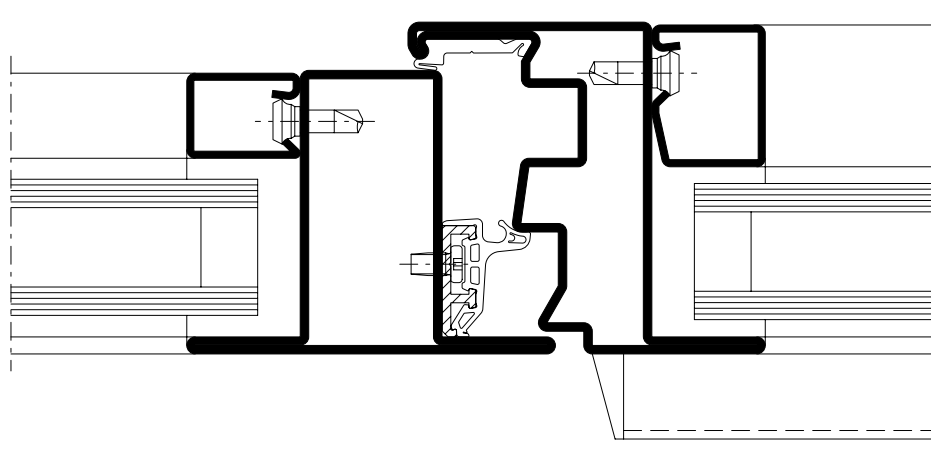
- Stahlsystem für Fenster und Festverglasungen
- Bautiefe 50 mm, Fensterflügel 58,5 mm aussen flächenbündig
- Schmale Ansichtsbreiten: Rahmen inkl. Flügel ab 82 mm Stulpattie 103 mm
- Dreh- und Drehkippenfenster und Kippenfenster nach innen öffnend
- Systemlösungen für Bogen-, Segment- und Atelierfenster, Kipp vor Dreh und RFID-Überwachung
- Dreh- und Drehkippen-Fensterflügel bis 1475x2300 mm (BxH)
- Flügelgewichte: Standardbeschlag bis 150 kg Verdeckt liegender Beschlag bis 180 kg
- Füllelementstärken von 5 bis 35 mm, Glaseinbau mittels Nassverglasung
- Systemprüfungen nach Produktnorm EN 14351-1
- Stahlprofile blank oder bandverzinkt
- Geeignet für Pulver- und Nasslackbeschichtungen

### Jansen-Economy 50 fenêtres

- Système en acier pour fenêtres et vitrages fixes
- Profondeur de montage 50 mm, vantail de fenêtre 58,5 mm montage à fleur à l'extérieur
- Fines largeurs de face: Cadre avec vantail à partir de 82 mm Partie tête 103 mm
- Fenêtres ouvrant à la française et oscillo-battantes et fenêtres à soufflet à ouverture vers l'intérieur
- Systèmes pour fenêtres cintrées, à arc bombé et d'atelier, à ouverture inversée et surveillance RFID
- Vantaux à la française et oscillo-battants jusqu'à 1475x2300 mm (LxH)
- Poids de vantail: Ferrure standard jusqu'à 150 kg Ferrure de fenêtre non apparente jusqu'à 180 kg
- Éléments de remplissage de 5 à 35 mm d'épaisseur, montage du vitrage au silicone
- Contrôles des systèmes selon la norme produit EN 14351-1
- Profilés en acier brut ou galvanisé en continu
- Convient aux revêtements par poudre ou peinture liquide

### Jansen-Economy 50 windows

- Steel system for windows and fixed glazing
- Basic depth 50 mm, window sash 58,5 mm flush-fitted on outside
- Narrow face widths: Frame including sash from 82 mm Double sash assembly 103 mm
- Side-hung and turn/tilt windows and bottom-hung windows, inward-opening
- System solutions for arched, segmented and studio windows, tilt-before-turn and RFID monitoring
- Side-hung and turn/tilt window sash up to 1475x2300 mm (WxH)
- Sash weights: Standard fittings up to 150 kg Concealed fittings up to 180 kg
- Infill unit thicknesses from 5 to 35 mm, glazing installed by means of wet glazing
- System tests in accordance with the product standard EN 14351-1
- Raw finish or pre-galvanised steel profiles
- Suitable for powder and wet paint coating







Isolierglas  
Verre isolant  
Insulating glass

Stahl-Glasleiste  
Parclose en acier  
Steel glazing bead

Distanzband/Versiegelung  
Bande d'écartement/Scellement  
Spacing tape/Sealing

Distanzband/Versiegelung  
Bande d'écartement/Scellement  
Spacing tape/Sealing

Flügelprofil  
Profilé de vantail  
Sash profile

Anschlagdichtung  
Joint de butée  
Rebate weatherstrip

Wetterschenkel  
Renvoi d'eau  
Weatherbar

Mitteldichtung  
Joint médian  
Central weatherstrip

Aluminium-Zusatzprofil  
Profilé complémentaire en aluminium  
Aluminium additional profile

Rahmenprofil  
Profilé de cadre  
Frame profile

## Jansen-Economy 50 Fenster Edelstahl

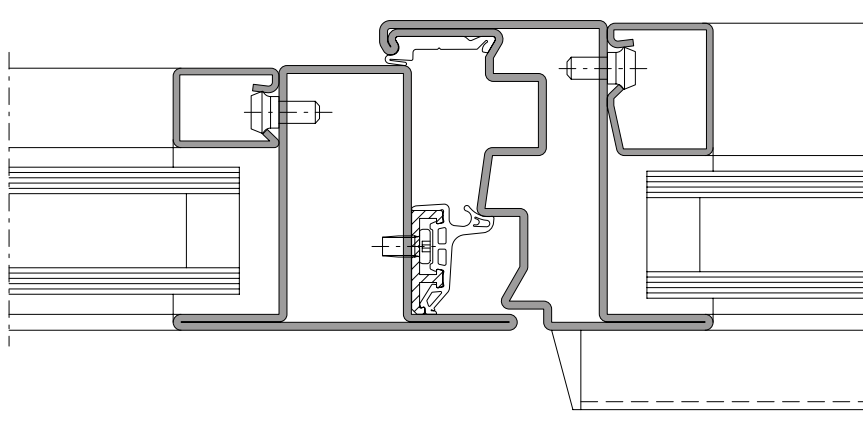
- Edelstahlsystem für Fenster und Festverglasungen
- Bautiefe 50 mm, Fensterflügel 58,5 mm aussen flächenbündig
- Schmale Ansichtsbreiten: Rahmen inkl. Flügel ab 82 mm
- Dreh- und Drehkippenfenster und Kippenfenster nach innen öffnend
- Systemlösungen für Bogen-, Segment- und Atelierfenster, Kipp vor Dreh und RFID-Überwachung
- Dreh- und Drekippen-Fensterflügel bis 1475x2300 mm (BxH)
- Flügelgewichte: Standardbeschlag bis 150 kg Verdeckt liegender Beschlag bis 180 kg
- Füllelementstärken von 5 bis 32 mm, Glaseinbau mittels Nassverglasung
- Systemprüfungen nach Produktnorm EN 14351-1
- Edelstahlprofile aus Werkstoff 1.4404 (AISI 316L) geeignet für Industriegebiete und Küstennähe
- Ausführung walzblank und geschliffen (Korn 220-240)

## Jansen-Economy 50 fenêtres en acier Inox

- Système en acier inox pour fenêtres et vitrages fixes
- Profondeur de montage 50 mm, vantail de fenêtre 58,5 mm montage à fleur à l'extérieur
- Fines largeurs de face: Cadre avec vantail à partir de 82 mm
- Fenêtres ouvrant à la française et oscillo-battantes et fenêtres à soufflet à ouverture vers l'intérieur
- Systèmes pour fenêtres cintrées, à arc bombé et d'atelier, à ouverture inversée et surveillance RFID
- Vantaux à la française et oscillo-battants jusqu'à 1475x2300 mm (LxH)
- Poids de vantail: Ferrure standard jusqu'à 150 kg Ferrure de fenêtre non apparente jusqu'à 180 kg
- Éléments de remplissage de 5 à 32 mm d'épaisseur, montage du vitrage au silicone
- Contrôles des systèmes selon la norme produit EN 14351-1
- Profilés en acier inox en matériau 1.4404 (AISI 316L), conviennent aux zones industrielles et à proximité des côtes
- Exécution brut ou polie (grain 220 à 240)

## Jansen-Economy 50 stainless steel windows

- Stainless steel system for windows and fixed glazing
- Basic depth 50 mm, window sash 58,5 mm flush-fitted on outside
- Narrow face widths: Frame including sash from 82 mm
- Side-hung and turn/tilt windows and bottom-hung windows, inward-opening
- System solutions for arched, segmented and studio windows, tilt-before-turn and RFID monitoring
- Side-hung and turn/tilt window sash up to 1475x2300 mm (WxH)
- Sash weights: Standard fittings up to 150 kg Concealed fittings up to 180 kg
- Infill unit thicknesses from 5 to 32 mm, glazing installed by means of wet glazing
- System tests in accordance with the product standard EN 14351-1
- Stainless steel profiles made from the material 1.4404 (AISI 316L) suitable for industrial and coastal areas
- Execution bright or polished (grain 220-240)





Isolierglas  
Verre isolant  
Insulating glass

Edelstahl-Glasleiste  
Parclose en acier Inox  
Stainless steel glazing bead

Distanzband/Versiegelung  
Bande d'écartement/Scellement  
Spacing tape/Sealing

Distanzband/Versiegelung  
Bande d'écartement/Scellement  
Spacing tape/Sealing

Flügelprofil  
Profilé de vantail  
Sash profile









Anschlagdichtung  
Joint de butée  
Rebate weatherstrip

Wetterschenkel  
Renvoi d'eau  
Weatherbar

Mitteldichtung  
Joint médian  
Central weatherstrip

Aluminium-Zusatzprofil  
Profilé complémentaire en aluminium  
Aluminium additional profile

Rahmenprofil  
Profilé de cadre  
Frame profile

Norm	Eigenschaft Caractéristique Characteristic	Klassifizierung/Wert Classification / Valeur Classification / Value																	
		npd	C1 (400)	C2 (800)	C3 (1200)	C4 (1600)	C5 (2000)	Exxx (>2000)	npd	1A (0)	2A (50)	3A (100)	4A (150)	5A (200)	6A (250)	7A (300)	8A (450)	9A (600)	Exxx (>750)
 EN 12210	<b>Widerstandsfähigkeit bei Windlast</b> <b>Résistance à la pression du vent</b> <b>Resistance to wind load</b>	npd	C1 (400)	C2 (800)	C3 (1200)	C4 (1600)	C5 (2000)	Exxx (>2000)											
 EN 12208	<b>Schlagregendichtheit</b> <b>Etanchéité à la pluie battante</b> <b>Watertightness</b>	npd	1A (0)	2A (50)	3A (100)	4A (150)	5A (200)	6A (250)	7A (300)	8A (450)	9A (600)	Exxx (>750)							
 EN ISO 10140	<b>Schalldämmung</b> $R_w$ (C, $C_{tr}$ ) (dB) <b>Isolation phonique</b> $R_w$ (C, $C_{tr}$ ) (dB) <b>Sound insulation</b> $R_w$ (C, $C_{tr}$ ) (dB)	npd	bis $R_w$ 43 dB (-2; -5) jusqu'à $R_w$ 43 dB (-2; -5) up to $R_w$ 43 dB (-2; -5)																
 EN ISO 10077-1	<b>Wärmedurchgangskoeffizient</b> $U_f$ (W/(m <sup>2</sup> ·K)) <b>Transmission thermique</b> $U_f$ (W/(m <sup>2</sup> ·K)) <b>Thermal production</b> $U_f$ (W/(m <sup>2</sup> ·K))	npd	ab 4,8 W/m <sup>2</sup> ·K à partir de 4,8 W/m <sup>2</sup> ·K from 4,8 W/m <sup>2</sup> ·K																
 EN 12207	<b>Luftdurchlässigkeit</b> <b>Perméabilité à l'air</b> <b>Air permeability</b>	npd	1 (150)			2 (300)			3 (600)			4 (600)							
 EN 14351-1	<b>Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen</b> <b>Capacité portante des dispositifs de sécurité</b> <b>Load-bearing capacity of safety devices</b>		Anforderung erfüllt Exigence remplie Requirement satisfied																
 EN 1522	<b>Durchschusshemmung</b> <b>Résistance aux balles</b> <b>Bullet proofing</b>	npd	FB1	FB2	FB3	FB4	FB5	FB6	FB7	FSG									
 EN 1627	<b>Einbruchhemmung</b> <b>Anti-effraction</b> <b>Burglar resistance</b>	npd	1		2		3		4		5		6						

npd = keine Leistung festgestellt  
(no performance determined)

npd = Aucune performance déterminée  
(no performance determined)

npd = no performance determined

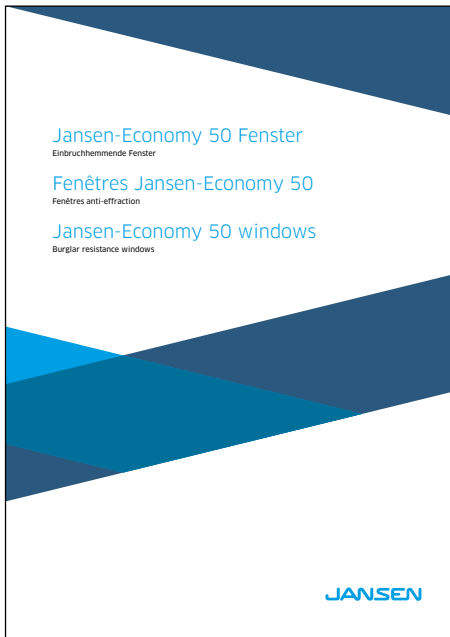
Zur Erreichung der maximalen Leistungswerte sind die Gutachtlichen Stellungnahmen zu beachten.

Les prescriptions de l'avis d'expertise doivent être respectés pour obtenir les valeurs de performance maximales.

To achieve the maximum performance values, the provisions of appraisal report must be adhered to.

**Übersicht Dokumentationen**  
**Aperçu des documentations**  
**Overview of documentations**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



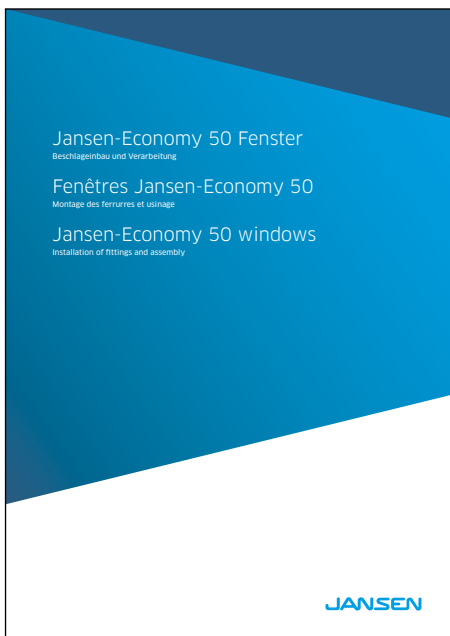
**Einbruchhemmende  
 Jansen-Economy 50 Fenster**  
**Fenêtres  
 Jansen-Economy 50 anti-effraction**  
**Burglar resistance  
 Jansen-Economy 50 windows**



**Toleranzen**  
**Tolérances**  
**Tolerances**



**Bedienungs- und Wartungsanleitung  
 (K1196109)**  
**Instructions d'utilisation et d'entretien  
 (K1197256)**  
**Operating and maintenance manual  
 (K1197255)**



**Jansen-Economy 50 Fenster –  
 Beschlägebau und Verarbeitung**  
**Jansen-Economy 50 fenêtres –  
 Montage des ferrures et usinage**  
**Jansen-Economy 50 windows –  
 Installation of fittings and assembly**



**Verarbeitung Jansen-Profilsysteme  
 (598.477)**  
**Usinage systèmes de profilés Jansen  
 (598.491)**  
**Fabrication of Jansen profile systems  
 (598.492)**



**Bedienungs-, Pflege- und  
 Wartungsanleitung (598.461)**  
**Instructions d'emploi, d'entretien  
 et de maintenance (598.468)**  
**Operating and maintenance  
 instructions (598.467)**

### JANIsoft

JANIsoft ermöglicht die Planung, Kalkulation und Konstruktion von Jansen Systemen für Fenster, Türen und Fassaden in 2D sowie 3D. Mit der neuen Version können Planer und Verarbeiter Angebote und Bestellungen mit den entsprechenden Detailzeichnungen und Berechnungen einfach erstellen. Dank der optimierten Softwarefunktionen lässt sich der Prozess von der Arbeitsvorbereitung über die Fertigung noch effizienter gestalten.

### JANIsoft

JANIsoft permet l'étude, le calcul et la construction de systèmes Jansen en 2D et 3D pour les fenêtres, les portes et les façades. La nouvelle version permet aux projeteurs et aux transformateurs d'établir facilement des offres et des commandes avec les plans de détail et les calculs. Des préparatifs du travail à la commande de la machine, le processus peut être coordonné de manière encore plus efficace grâce aux fonctions optimisées du logiciel.

### JANIsoft

JANIsoft allows Jansen systems for windows, doors and façades to be planned, calculated and designed in 2D and 3D. Using the new version, developers and fabricators can easily create quotations and orders with the corresponding detailed drawings and calculations. Thanks to optimised software functionality, the procedure from process planning to fabrication can be made even more efficient.

### Jansen Docu Center

Die Plattform zum effizienten Arbeiten mit Jansen Dokumentationen. Im Jansen Docu Center stehen alle Produktinformationen jederzeit digital in der aktuellsten Version zur Verfügung: von Architekten-Informationen über Bestell- und Fertigungskatalogen bis hin zu Anleitungen und Prospekten sowie Videos.

Die Inhalte können einfach und schnell aufgerufen werden. Ein für den Anwender komfortables papierloses Arbeiten, das zahlreiche Vorteile bietet.

### Jansen Docu Center

La plate-forme pour travailler efficacement avec les documentations Jansen. Le Jansen Docu Center met à votre disposition les informations sur les produits, en format numérique et dans une version actualisée: des catalogues de commande et de fabrication aux instructions et prospectus, en passant par les informations destinées aux architectes et vidéos.

Les contenus sont facilement et rapidement accessibles. Une manière de travailler confortable et offrant de nombreux avantages.

### Jansen Docu Center

The platform for working efficiently with Jansen documentation. The latest version of all the product information is available digitally at any time in the Jansen Docu Center – from order and fabrication manuals to architect information, instructions and brochures and videos.

The content can be retrieved quickly and easily. The user can work conveniently without paper, which has numerous benefits.

### Download CAD Daten



Sie können die Zeichnungen in den Formaten DXF und/oder DWG herunterladen. Klicken Sie auf das entsprechende Icon und der Download erfolgt.

Die Hinweise «Artikelbibliothek/Türbeschläge/Fensterbeschläge» bedeuten, dass Sie mit einem Klick die gesamte Artikelbibliothek des entsprechenden Systems herunterladen (Profile, Beschläge, Glasleisten, Zubehör etc.).

### Télécharger fichiers DAO



Vous pouvez télécharger les dessins aux formats DXF et/ou DWG. Cliquez sur l'icône correspondante et le téléchargement s'effectuera.

Les indications «Bibliothèque des articles/Ferures de porte/Ferrures de fenêtres» signifie que vous téléchargez la totalité de la bibliothèque des articles du système donné (profilés, ferrures, parcloles, accessoires etc.).

### Download CAD files



You can download the drawings in DXF and/or DWG format. Click on the relevant icon to begin the download.

The items «Article library/Door fittings/Window fittings» means that you download the entire article library for the corresponding system with one click (profiles, fittings, glazing beads, accessories etc.).

## CE Kennzeichnung und Leistungserklärungen

Alle nötigen Unterlagen und Anleitungen zur CE-Kennzeichnung finden Sie unter

[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)

Ebenfalls finden Sie unter dieser Adresse alle Leistungserklärungen unserer Beschläge.

## Marquage CE et déclarations de performance

Tous les documents et instructions relatifs au marquage CE se trouvent sur le site

[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)


Vous trouverez également à cette adresse toutes les déclarations de performance de nos ferrures.

## CE marking and declarations of performance

You can find all the necessary documents and instructions on CE marking at

[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)

At this address you can also find all declarations of performance for our fittings.



**Das Jansen Docu-Center bietet Sie willkommen,**

Nach einer intensiven Arbeit zusammen mit unseren Partner Schüss haben wir das Jansen Docu-Center geschaffen.

Das Jansen Docu-Center ist eine Plattform auf der wir unseren Kunden und Partnern ausführliche Informationen zu unseren Produkten, Artikeln und Dienstleistungen in sprachunabhängiger anschaulicher Form zur Verfügung stellen wollen.

Das Jansen Docu-Center ist eine ideale Plattform die sich in den kommenden Monaten und Jahren weiterentwickeln wird.

**Was ist Inhalt des Jansen Docu-Center?**

Auf dem Jansen Docu-Center finden Sie zudem Jansen Statistiken und zum Jansen Docu-Center System:

- Kataloge und Dokumentationen
- Interaktive und Vorlage Rich-Media Video
- Datenbanken (z.B. Kataloge, Schemadatenbanken, etc.)
- CAD-Booths
- Tools
- CE-Markierung
- API's

Zudem können Schweizer Kunden über das Jansen Docu-Center auf das Docu-Center der Dima Schüss zugreifen.

**Wie finde ich Informationen im Jansen Docu-Center?**

Generell dient eine Volltextsuche mit Suchfeldern zur Verfügung, im Bereich der Kataloge und Dokumentationen können zudem viele Filter-Schritte zur Verfügung die eine effiziente Suche ermöglichen.

**Wie registriere ich mich und welchen Nutzen hat dies für mich?**

Es geht um Registrierung - **transaktionell**.

Durch die Registrierung erhalten Sie nicht nur Informationen zu den oben genannten Informationen Sie werden von uns auch bei Änderungen in relevanten Datenbanken und informiert, dies ist in der heutigen Zeit ein wesentlicher Punkt da sich Änderungen in verschiedenen Heutzutage kaum noch möglich ist. Dennoch ist es uns ein Anliegen Sie über Änderungen in (besonders technische) Änderungen zu informieren und effizient als möglich zu informieren.

**Kontakt & Hilfe**

Sie haben Fragen zum Jansen Docu-Center oder zum Jansen Docu-Center API? Wir haben für alle Fragen, Probleme und Anmerkungen ein offenes Ohr und den richtigen Ansprechpartner.

**Kontakt**

Jansen Docu-Center Team  
Tel: +41 71 703 83 70  
[docucenter@jansen.com](mailto:docucenter@jansen.com)

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage.

Copyright 2018 Schüss

Zur Erreichung der maximalen Leistungswerte bzw. der CE-Kennzeichnung sind die Gutachtlichen Stellungnahmen zu beachten. ([docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com))

Il doit être tenu compte des avis d'expert dans le but d'obtenir les valeurs de performance maximales et le marquage CE. ([docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com))

To achieve the maximum performance values and/or the CE marking, the expert appraisal report must be observed. ([docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com))

## Info und Beratung

Gerne beraten wir Sie persönlich und stehen Ihnen bei Fragen zur Verfügung. Bitte schreiben Sie uns Ihre Anliegen an: [info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)

## Info et conseils

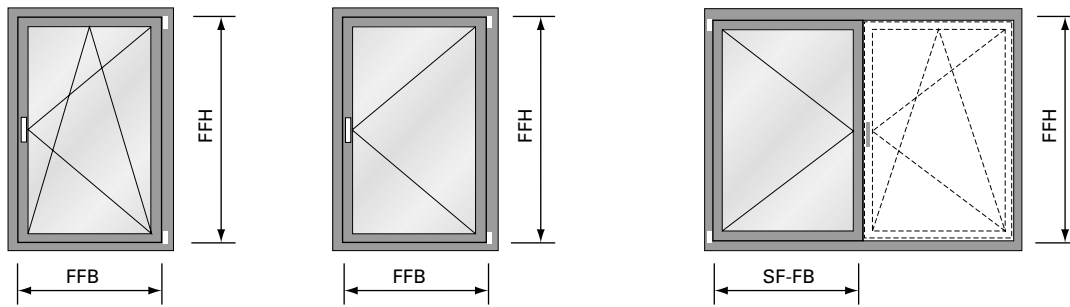
Nous vous conseillerons volontiers individuellement et sommes à votre disposition si vous avez des questions à poser. Veuillez nous envoyer votre requête à: [info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)

## Information and advice

We would be delighted to provide you with advice in person and are available to answer any questions you may have. Please write to us with your queries at: [info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)

**Technische Daten**  
**Données techniques**  
**Technical data**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



*Flügelgrößen*  
*Drehkipp-, Drehfenster und*  
*Stulpfenster:*

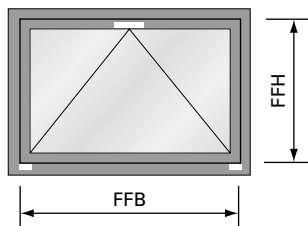
Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm
Max. Gewicht:	150 kg
FFB/FFH:	≤ 2

*Grandeurs du vantail*  
*fenêtre oscillo-battante, à la française et*  
*fenêtre à deux vantaux:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm
Poids max.:	150 kg
FFB/FFH:	≤ 2

*Size of sash*  
*turn/tilt, side-hung and*  
*double-sash windows:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm
Max. weight:	150 kg
FFB/FFH:	≤ 2



*Flügelgröße*  
*Kipp-Fenster:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Max. Gewicht:	80 kg
	(2 Bänder)
	120 kg
	(3 Bänder)

*Grandeur du vantail*  
*fenêtre à soufflet:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Poids max.:	80 kg
	(2 paumelles)
	120 kg
	(3 paumelles)

*Size of sash*  
*bottom-hung window:*

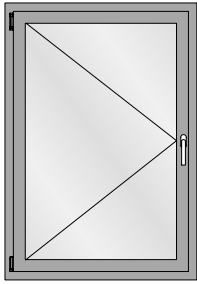
Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Max. weight:	80 kg
	(2 hinges)
	120 kg
	(3 hinges)

Empfehlung Jansen:  
 Flügelhöhe und Flügelbreite 1 mm ins  
 Minus schneiden betreffend Sollmass.

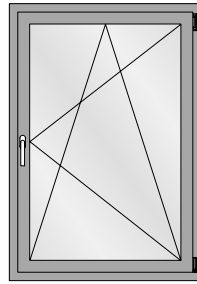
Recommandation Jansen:  
 Couper la hauteur et la largeur de  
 vantail à 1 mm de moins que la cote  
 de consigne.

Jansen recommendation:  
 Cut sash height and sash width 1 mm  
 into the minus relative to the target  
 dimension.

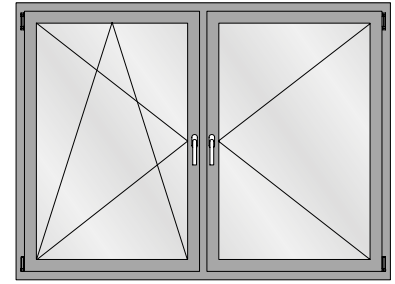




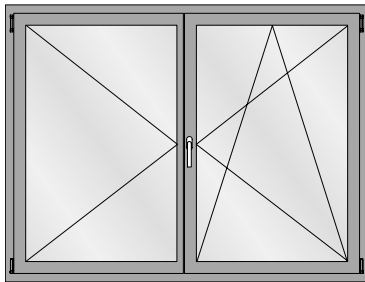
Drehflügel  
 Fenêtre à la française  
 Side-hung window



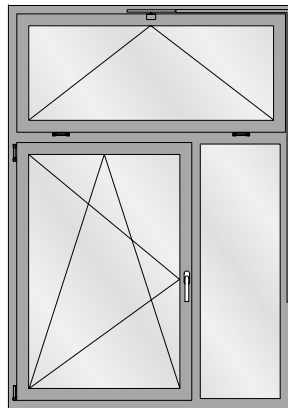
Drehkipp-Flügel  
 Vantail oscillo-battant  
 Turn/tilt window



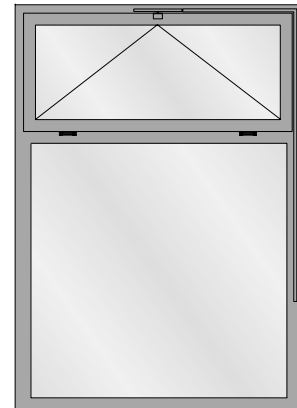
Drehkipp/Dreh-Flügel  
 Vantail oscillo-battant/fenêtre à la française  
 Side-hung/turn/tilt window



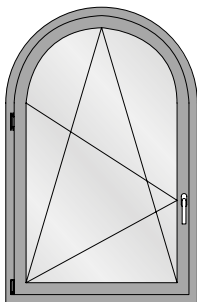
Stulpfenster  
 Fenêtre à deux vantaux  
 Double sash window



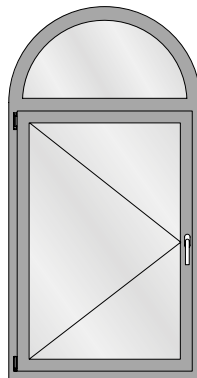
Fenster Drehkipp mit Festverglasung  
 Vantail oscillo-battant avec vitrage fixe  
 Window, turn/tilt with fixed lights



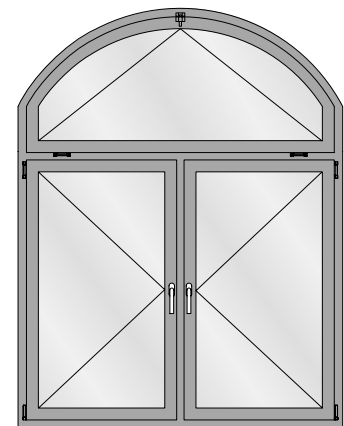
Festverglasung mit Oberlicht  
 Vitrage fixe avec imposte  
 Fixed lights with top light



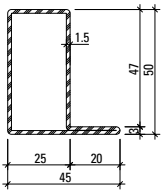
Einflügeliges Rundbogen-Fenster  
 Fenêtre à un vantail à plein-cercle  
 Single leaf round arched window



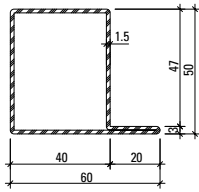
Einflügeliges Fenster mit Rundbogen-Oberlicht  
 Fenêtre à la française avec imposte demi-rond  
 Side hung window with round arched top light



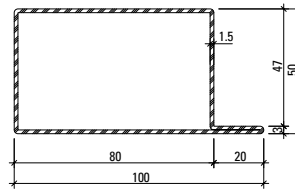
Zweiflügeliges Fenster mit Stichbogen-Oberlicht  
 Fenêtre à deux vantaux avec imposte en arc bombé  
 Double sash window segmental arched top light



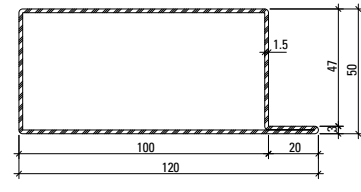
**01.534**  
**01.534 Z**  
 01.534.01



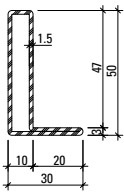
**01.564**  
**01.564 Z**  
 01.564.01



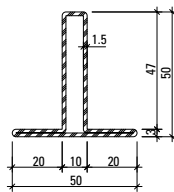
**01.592**  
**01.592 Z**



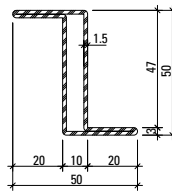
**01.596**



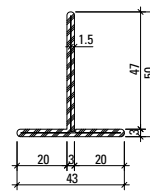
**01.531**  
**01.531 Z**



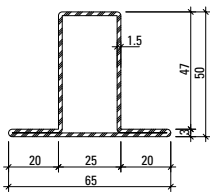
**02.531**  
**02.531 Z**



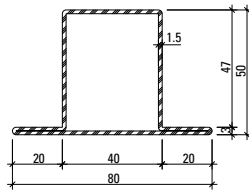
**03.531**  
**03.531 Z**



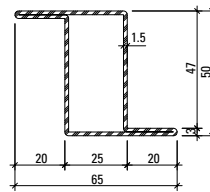
**400.023**  
**400.023 Z**



**02.534**  
**02.534 Z**  
 02.534.01



**02.564**  
**02.564 Z**  
 02.564.01



**03.534**  
**03.534 Z**

Artikelbibliothek  
 Bibliothèque des articles  
 Article library

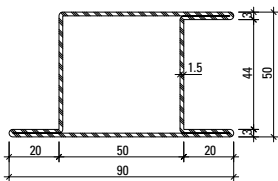
**DXF** **DWG**

Profil-Nr.	G kg/m	F cm <sup>2</sup>	I <sub>x</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>x</sub> cm <sup>3</sup>	I <sub>y</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>y</sub> cm <sup>3</sup>	U m <sup>2</sup> /m
<b>01.534</b>	2,130	2,71	9,35	3,11	4,78	1,73	0,185
<b>02.534</b>	2,590	3,30	10,99	3,30	8,56	2,63	0,224
<b>03.534</b>	2,590	3,30	13,28	5,13	8,56	2,63	0,224
<b>01.564</b>	2,490	3,17	12,10	4,12	11,20	3,25	0,216
<b>02.564</b>	2,950	3,75	13,90	4,31	17,60	4,40	0,255
<b>01.592</b>	3,430	4,37	19,35	6,86	46,90	8,80	0,296
<b>01.596</b>	3,900	4,97	22,93	8,25	77,23	12,30	0,336

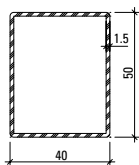
Profil-Nr.	G kg/m	F cm <sup>2</sup>	I <sub>x</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>x</sub> cm <sup>3</sup>	I <sub>y</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>y</sub> cm <sup>3</sup>	U m <sup>2</sup> /m
<b>01.531</b>	1,881	2,26	6,55	2,11	1,42	0,67	0,155
<b>02.531</b>	2,240	2,86	8,00	2,31	3,26	1,30	0,195
<b>03.531</b>	2,240	2,85	10,63	4,25	3,25	1,30	0,194
<b>400.023</b>	2,657	2,62	6,63	1,87	1,91	0,88	0,182
<b>05.568</b>	3,639	4,65	20,62	7,37	32,39	6,55	0,315
<b>30.900</b>	3,100	3,98	19,29	6,20	8,36	2,64	0,269
<b>30.901 Z</b>	3,010	3,86	16,42	4,37	8,92	2,63	0,262
<b>400.048</b>	2,024	2,58	9,46	3,78	6,70	3,35	0,177

**Profilübersicht**  
**Sommaire des profilés**  
**Summary of profiles**

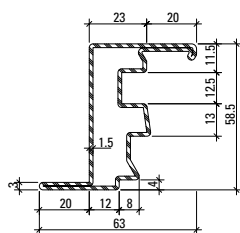
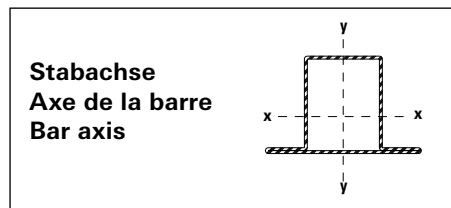
Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



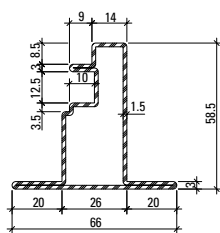
**05.568**  
**05.568 Z**  
**05.568.01**



**400.048**  
**400.048 Z**



**30.900**  
**30.900 Z**  
**30.900.01**



**30.901 Z**

**Gewichte für Edelstahl-Profil**  
**Poids pour profilés en acier Inox**  
**Weights for stainless steel profiles**

01.534.01=	2,153 kg/m
02.534.01=	2,622 kg/m
01.564.01=	2,513 kg/m
02.564.01=	2,975 kg/m
05.568.01=	3,672 kg/m
30.900.01=	3,120 kg/m

**Oberfläche/Werkstoff**

Artikel-Nr.

**ohne Zusatz** = blank

**mit Z** = bandverzinkter Stahl

**Werkstoff 1.4404 (AISI 316L)**

mit 01 = blank

mit 03 = geschliffen, Korn 220-240

Edelstahl geschliffen auf Anfrage

**Surface/Matériau**

No. d'article

**sans supplément** = brut

**avec Z** = bande d'acier zinguée

**Matériau 1.4404 (AISI 316L)**

avec 01 = brut

avec 03 = polies, grain 220-240

Acier Inox polie sur demande

**Surface/Material**

Part no.

**without addition** = bright

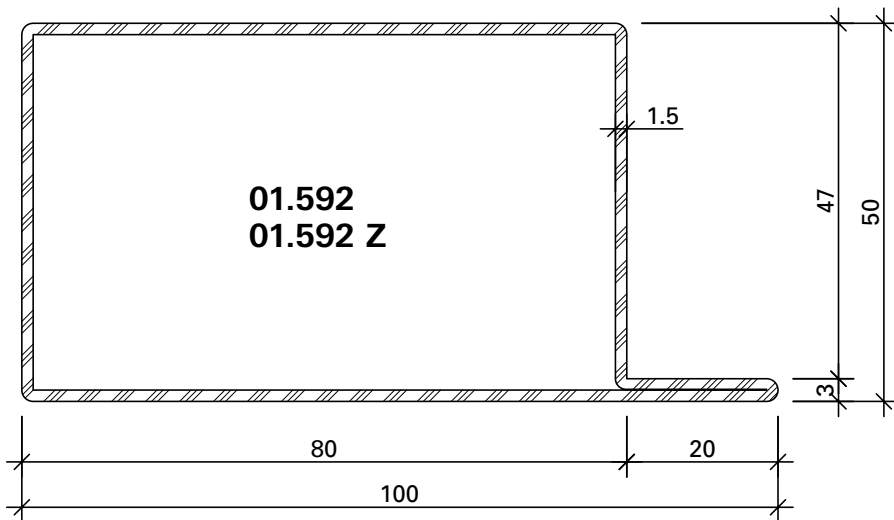
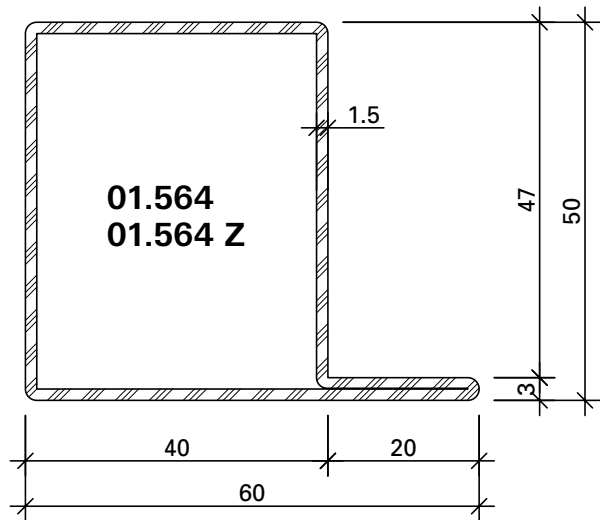
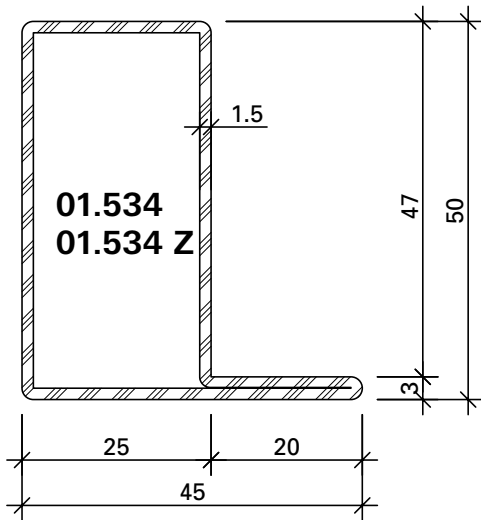
**with Z** = steel galvanised strip

**Material 1.4404 (AISI 316L)**

with 01 = bright

with 03 = polished, grain 220-240

Stainless steel polished on request



**Werkstoffe**

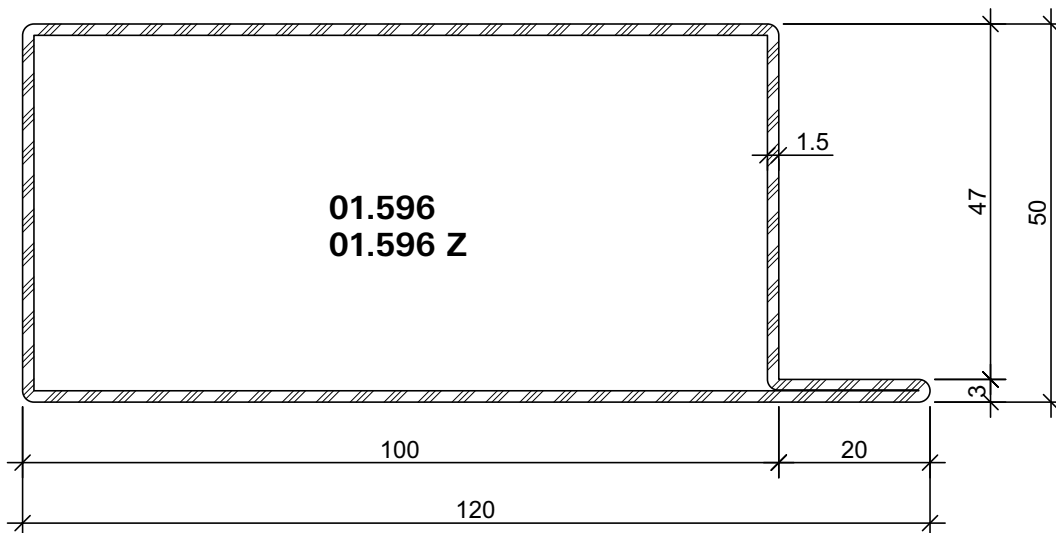
ohne Zusatz = blank  
mit Z = bandverzinkter Stahl

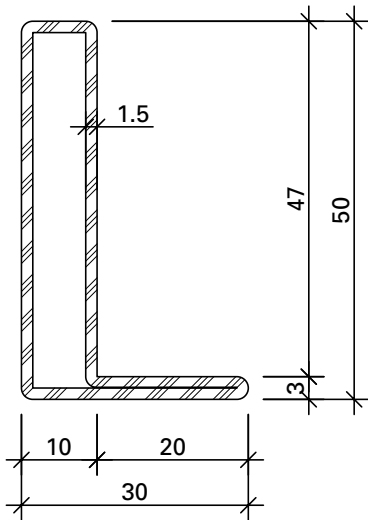
**Matériaux**

sans supplément = brut  
avec Z = bande d'acier zinguée

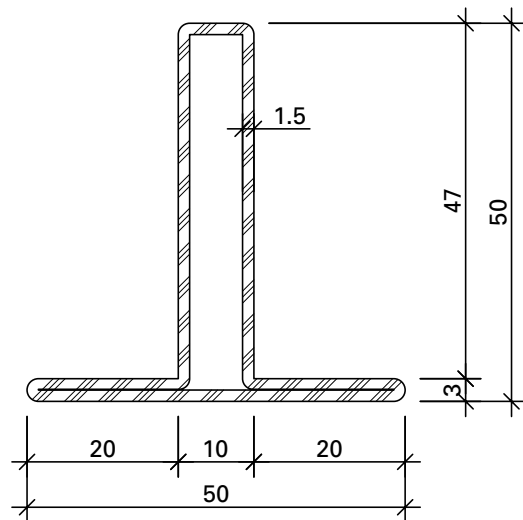
**Materials**

without addition = bright  
with Z = steel galvanised strip

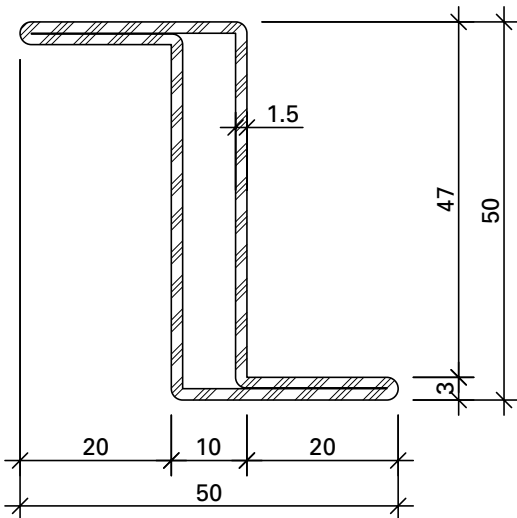




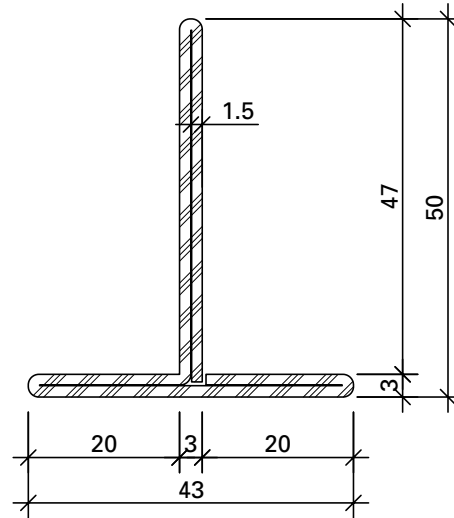
**01.531**  
**01.531 Z**



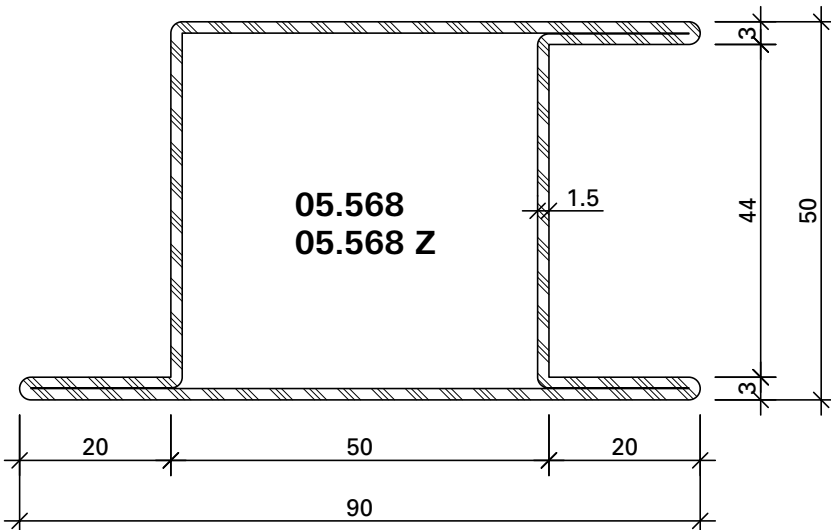
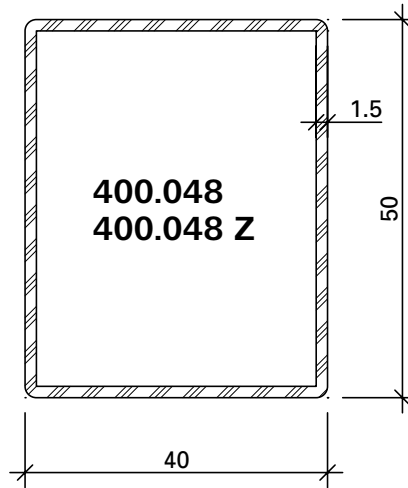
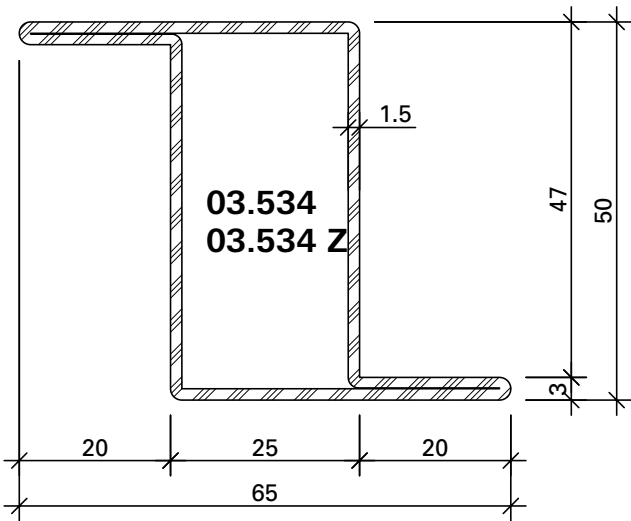
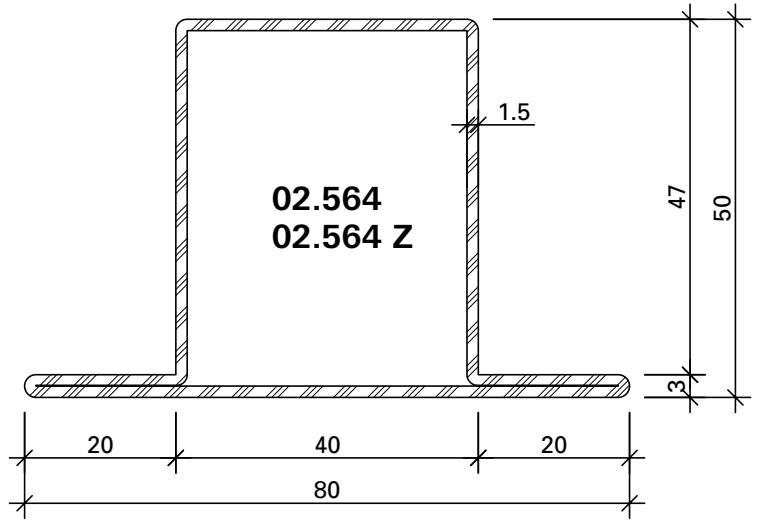
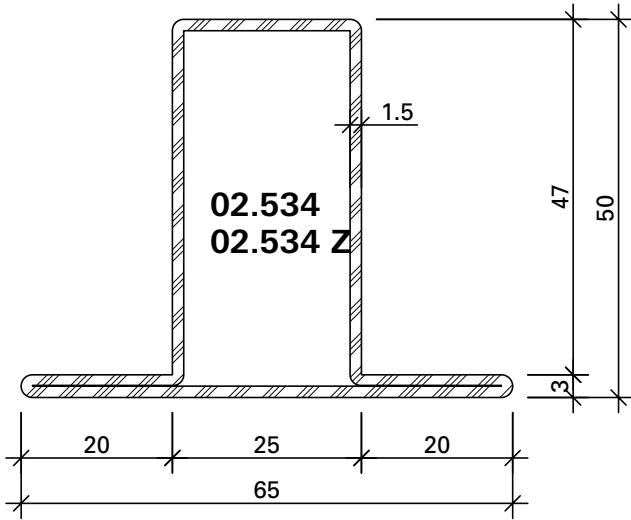
**02.531**  
**02.531 Z**

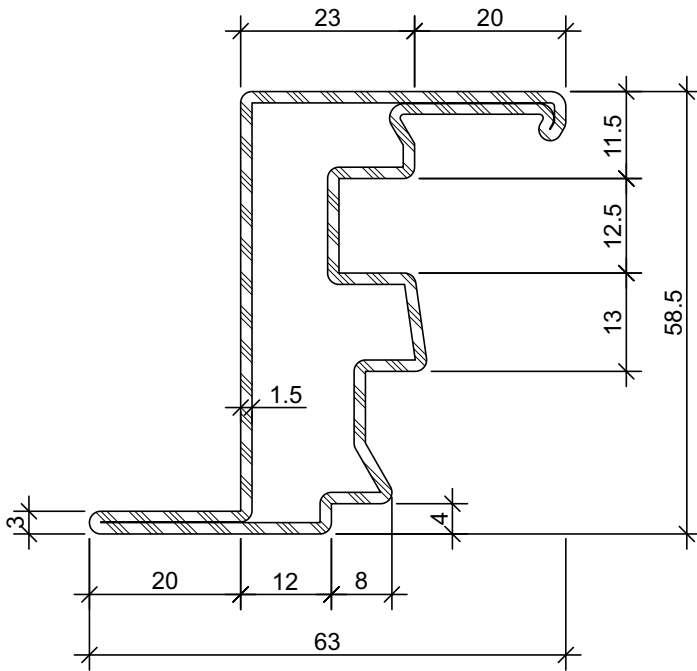


**03.531**  
**03.531 Z**

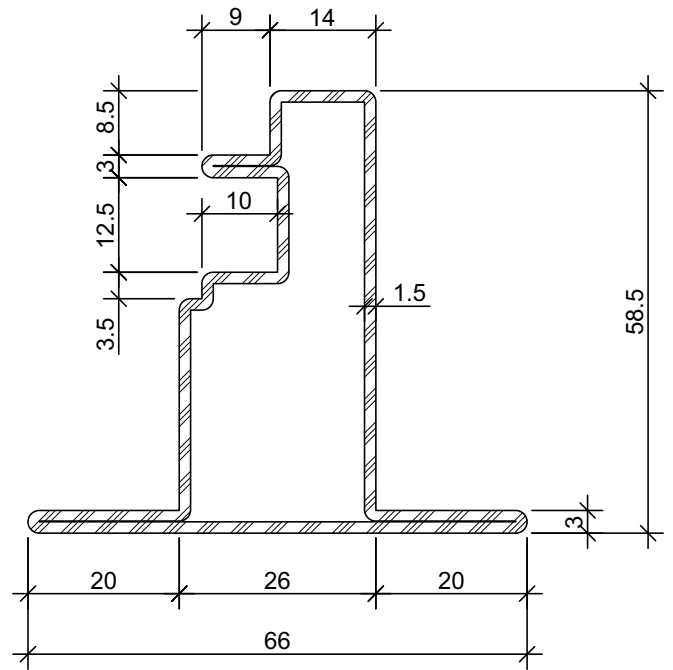


**400.023**  
**400.023 Z**

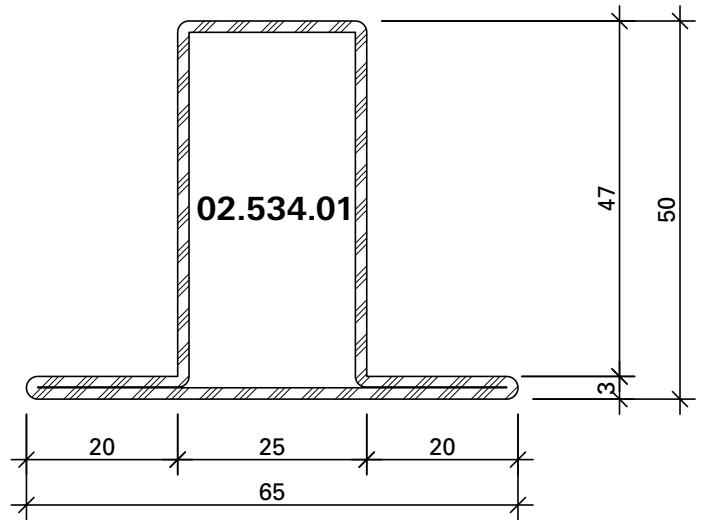
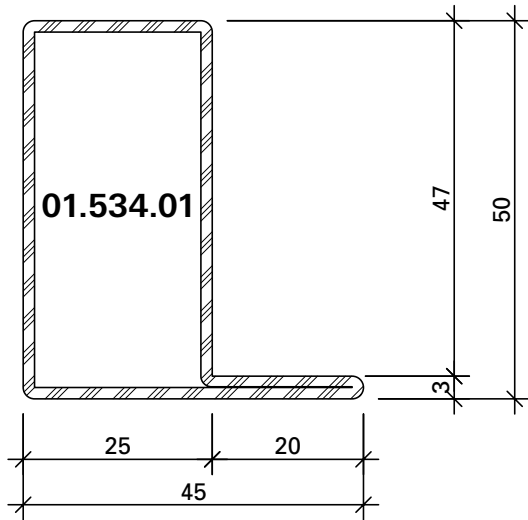




30.900  
30.900 Z



30.901 Z



**Oberfläche/Werkstoff**

**Werkstoff 1.4404 (AISI 316L)**

mit 01 = blank  
mit 03 = geschliffen, Korn 220-240

Edelstahl geschliffen auf Anfrage

**Surface/Matériau**

**Matériau 1.4404 (AISI 316L)**

avec 01 = brut  
avec 03 = polies, grain 220-240

Acier Inox polie sur demande

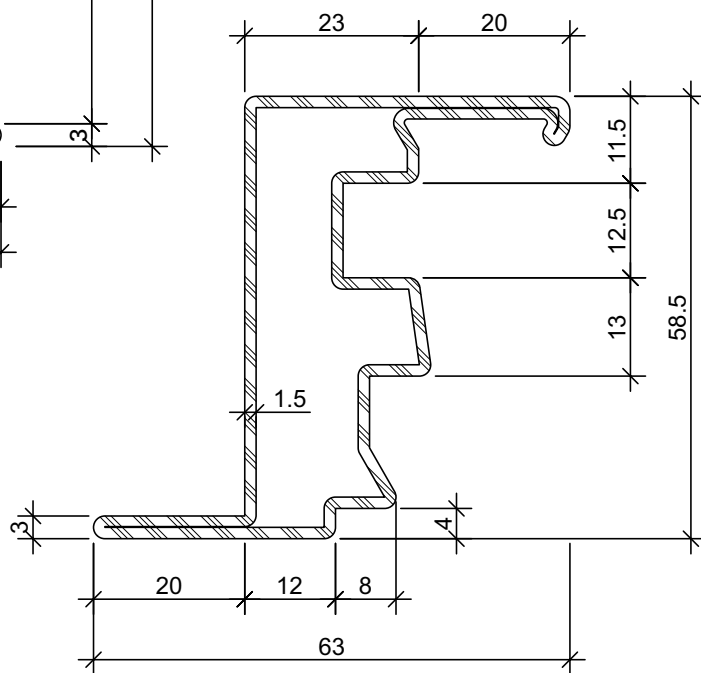
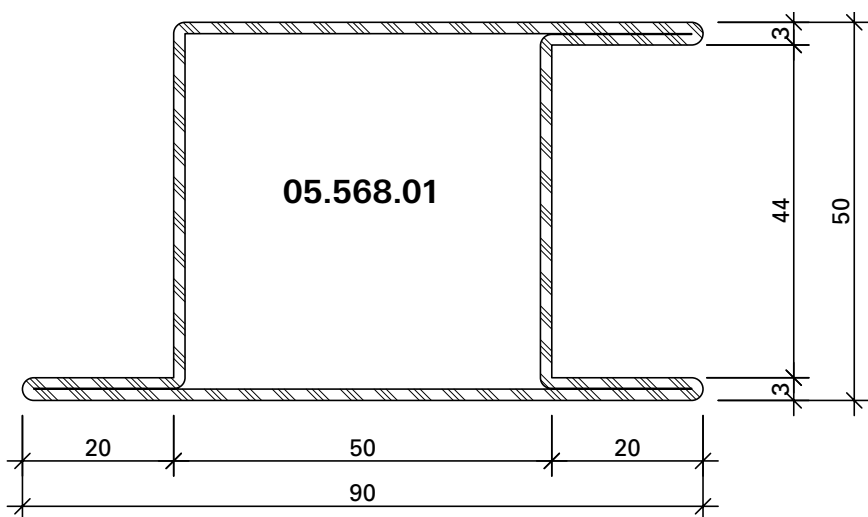
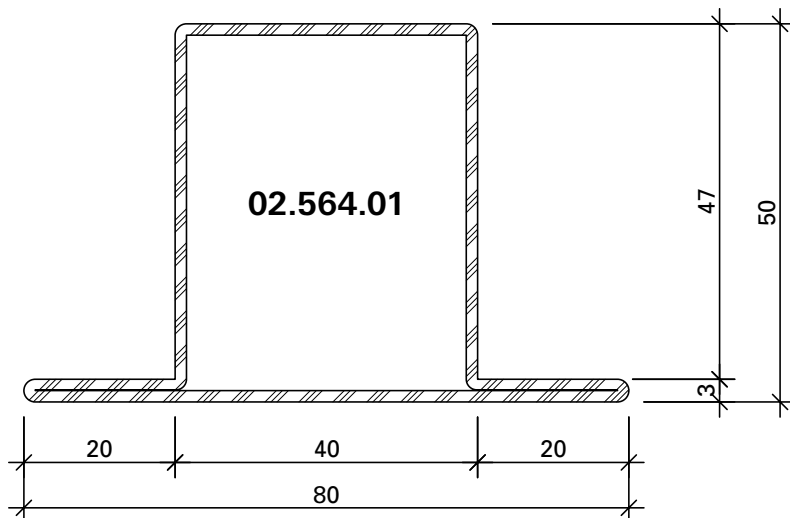
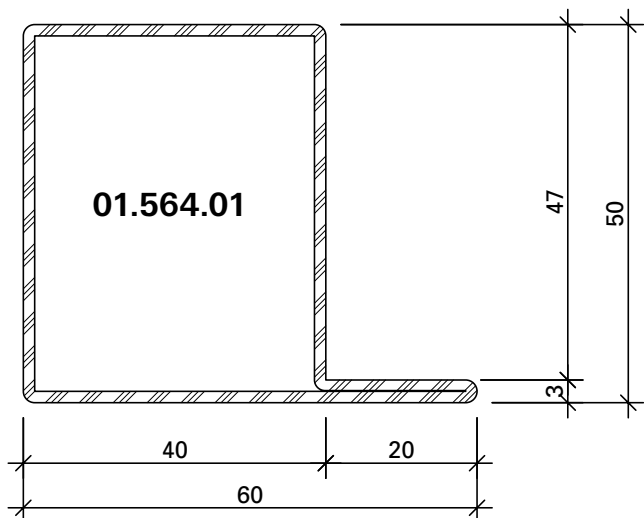
**Surface/Material**

**Material 1.4404 (AISI 316L)**

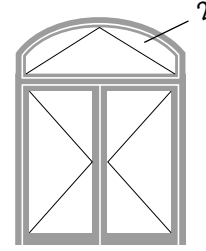
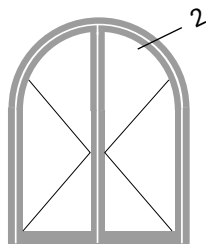
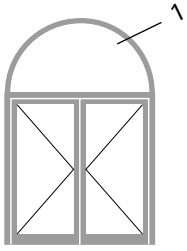
with 01 = bright  
with 03 = polished, grain 220-240

Stainless steel polished on request

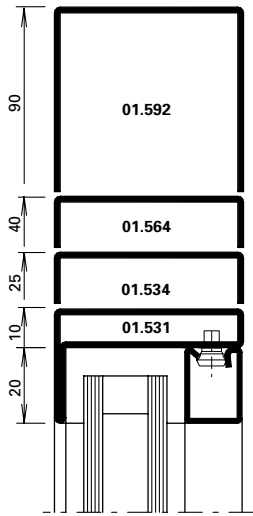




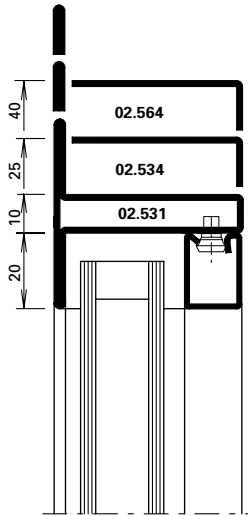
30.900.01



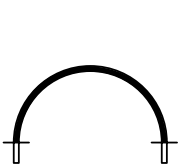
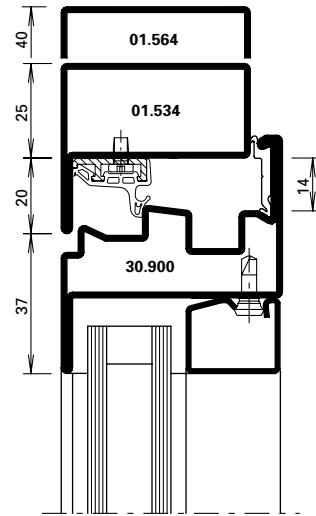
**1.0**



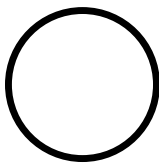
**1.1**



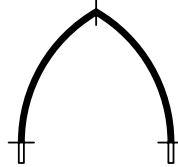
**2.0**



Halbrundbogen  
 Arc semi-circulaire  
 Semi-circular arch



Rundbogen  
 Arc en plein centre  
 Round arch



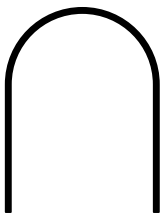
Spitzbogen  
 Arc en ogive  
 Gothic arch



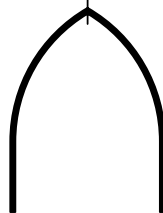
Stichbogen  
 Arc bombé  
 Segmented arch



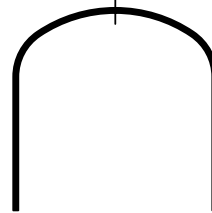
Korbbogen  
 Anse de panier  
 Oval arch



Halbrundbogen mit Schenkel  
 Arc surhaussé prolongée  
 Semi-circular arch with side extension



Spitzbogen mit Schenkel  
 Arc en ogive prolongée  
 Gothic arch with side extension



Korbbogen mit Schenkel  
 Anse de panier prolongée  
 Oval arch with side extension

Bitte benutzen Sie unsere Bestell-  
 vorlagen auf [docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)

Veuillez utiliser nos formulaires  
 de commande sur  
[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)


Please use our order forms on  
[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)


## Biegeradien


### Rayons de courbure


### Bending radii


Profil Profilé Profile	Min. Radius Rayon min. Min. radius R	
------------------------------	---	--

	blank brut bright mm	verzinkt zinguée galvanised mm
01.531	350	350
01.534	400	400
01.564	600	600
01.592	4000	4000


		
02.531	400	400
02.534	650	650
02.564	800	800
400.023	800	800

		
03.531	600	600
03.534	700	700


		
05.568	950	950

		
400.048	800	800

Profil Profilé Profile	Min. Radius Rayon min. Min. radius R	
------------------------------	---	--

		
30.900	600 mm	600 mm


Stahl-Glasleisten Parcloses en acier Steel glazing beads	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
--	---

	
62.507 Z	300 mm
62.508 Z	300 mm
62.509 Z	300 mm


	
407.120	300 mm


Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

Stahl-Glasleisten Parcloses en acier Steel glazing beads	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
--	---

	
402.112 Z	500 mm
402.115 Z	500 mm
402.120 Z	600 mm
402.125 Z	750 mm
402.130 Z	1000 mm
402.135 Z	1500 mm

Aluminium-Glasleisten Parcloses en aluminium Aluminium glazing beads	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
--	---

	
404.109	400 mm
404.112	400 mm
404.115	400 mm
404.120	400 mm
404.125	450 mm
404.130	500 mm
404.135	600 mm

	
405.110	500 mm
405.115	500 mm
405.120	500 mm
405.125	800 mm
405.130	1000 mm
406.903	500 mm
406.905	500 mm
406.907	500 mm
406.909	600 mm

Andere Profiltypen sowie im Grundriss gebogene Profile auf Anfrage.

Autres types de profilés et profilés au tracé cintré sur demande.

Other profile types and profiles curved in the floor plan are available on request.

Biegen von Edelstahl-Profilen auf Anfrage!

Profilés acier Inox sur demande!

Stainless steel profiles on request!

Die Radien-Angaben beziehen sich auf die langjährige Erfahrung und Fertigung im Hause Jansen.

Les rayons indiqués se fondent sur la longue expérience et la fabrication au sein de la maison Jansen.

The radii specifications are based on the many years of experience Jansen has in fabrication.

**Glasleisten (Massstab 1:2)**

**Parcloses (échelle 1:2)**

**Glazing beads (scale 1:2)**

Jansen-Economy 50 Fenster

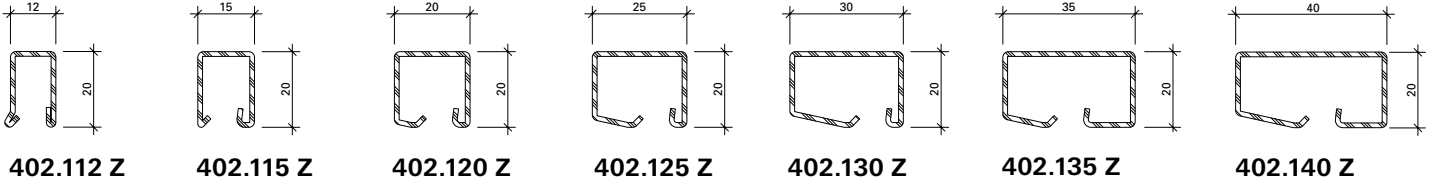
Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

**Stahl-Glasleisten aus  
bandverzinktem Stahl (Länge 6 m)**

**Parcloses en acier en bandes d'acier  
zinguées (longueur 6 m)**

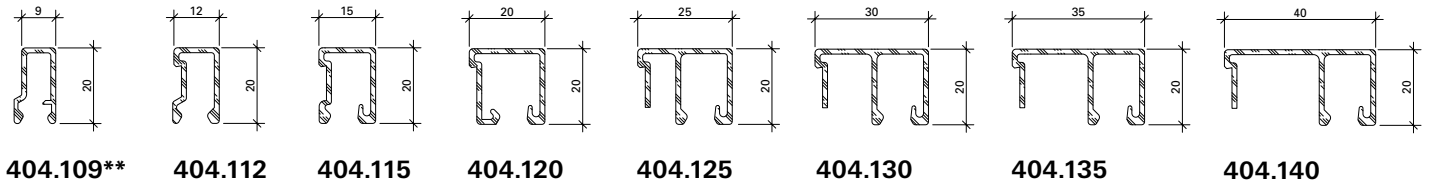
**Steel glazing beads made of  
galvanised strip (length 6 m)**



**Aluminium-Glasleisten  
(Länge 6 m)**

**Parcloses en aluminium  
(longueur 6 m)**

**Aluminium glazing beads  
(length 6 m)**



\*\* nur für Paneele geeignet

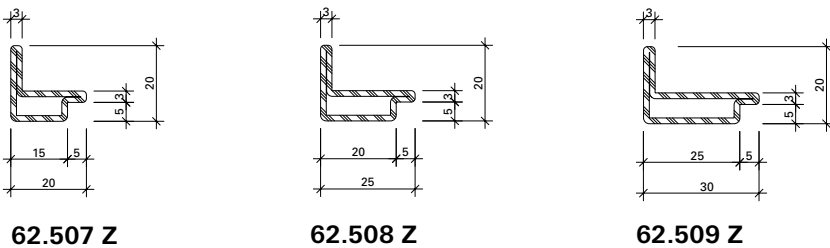
\*\* uniquement pour panneaux

\*\* only suitable for panels

**Winkelkontur-Stahl-Glasleisten  
(Länge ca. 6 m)**

**Parcloses en acier à contour angulaire  
(longueur env. 6 m)**

**Angle contour steel glazing beads  
(length approx. 6 m)**



mit **Z** = bandverzinkter Stahl

avec **Z** = bande d'acier zinguée

with **Z** = strip galvanised steel

Artikelbibliothek  
Bibliothèque des articles  
Article library

DXF

DWG

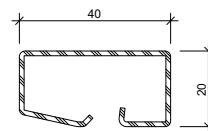
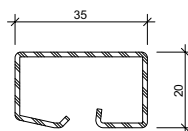
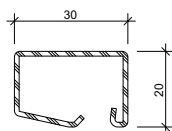
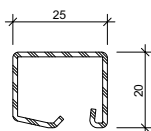
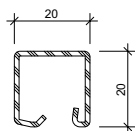
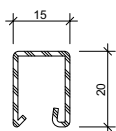
**Glasleisten (Massstab 1:2)**  
**Parcloses (échelle 1:2)**  
**Glazing beads (scale 1:2)**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

**Edelstahl-Glasleisten**  
**1.4401 (AISI 316)**  
**Länge 6 m**

**Parcloses en acier Inox**  
**1.4401 (AISI 316)**  
**Longueur 6 m**

**Stainless steel glazing beads**  
**1.4401 (AISI 316)**  
**Length 6 m**



**402.515**  
**402.515.03**

**402.520**  
**402.520.03**

**402.525**  
**402.525.03**

**402.530**  
**402.530.03**

**402.535**  
**402.535.03**

**402.540**  
**402.540.03**

Oberfläche:  
**03:** geschliffen, Korn 220

Surface:  
**03:** polies, grain 220

Surface:  
**03:** polished, grain 220

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m
<b>402.112 Z</b>	0,550	0,062
<b>402.115 Z</b>	0,600	0,066
<b>402.120 Z</b>	0,670	0,074
<b>402.125 Z</b>	0,740	0,083
<b>402.130 Z</b>	0,844	0,092
<b>402.135 Z</b>	0,960	0,103
<b>402.140 Z</b>	1,045	0,112

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m	P m <sup>2</sup> /m
<b>404.109</b>	0,180	0,102	0,029
<b>404.112</b>	0,202	0,110	0,032
<b>404.115</b>	0,226	0,117	0,035
<b>404.120</b>	0,252	0,148	0,040
<b>404.125</b>	0,310	0,178	0,045
<b>404.130</b>	0,330	0,188	0,050
<b>404.135</b>	0,350	0,198	0,055
<b>404.140</b>	0,370	0,208	0,060

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m
<b>402.515</b>	0,590	0,035
<b>402.520</b>	0,680	0,040
<b>402.525</b>	0,760	0,045
<b>402.530</b>	0,850	0,050
<b>402.535</b>	0,960	0,055
<b>402.540</b>	1,060	0,060

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m
<b>62.507 Z</b>	0,840	0,076
<b>62.508 Z</b>	0,960	0,086
<b>62.509 Z</b>	1,090	0,096

G = Gewicht  
 B = Beschichtungsfläche  
 U = Abwicklung umlaufend  
 P = Polierabwicklung

G = Poids  
 B = Surface à traiter  
 U = Périmètre extérieur  
 P = Périmètre à polir

G = Weight  
 B = Coated surface  
 U = Circumferential development  
 P = Circumferential polishing

Befestigungsknöpfe für Glasleisten

Boutons de fixation pour parcloses

Fastening studs for glazing beads



**450.006**

**Befestigungsknopf**

Stahl, SR1-Angriff, Länge 4.5 mm,  
Bohrdurchmesser 3.5 mm

VE = 100 Stück lose

**450.006**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte SR1, longueur 4.5  
mm, diamètre de perçage  
3.5 mm

UV = 100 pièces

**450.006**

**Fastening stud**

steel, SR1 head, length 4.5 mm,  
hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



**450.007**

**Befestigungsknopf**

Stahl, PH-Angriff, Länge 10 mm,  
selbstbohrend

VE = 50 Magazine à 10 Knöpfe

**450.007**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte PH, longueur  
10 mm, autoforeuse

UV = 50 magasins à 10 pièces

**450.007**

**Fastening stud**

steel, PH head, length 10 mm,  
self-drilling

PU = 50 magazines with 10 studs



**450.008**

**Befestigungsknopf**

Stahl, PH-Angriff, Länge 10 mm,  
selbstbohrend

VE = 400 Magazine à 10 Knöpfe

**450.008**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte PH, longueur  
10 mm, autoforeuse

UV = 400 magasins à 10 pièces

**450.008**

**Fastening stud**

steel, PH head, length 10 mm,  
self-drilling

PU = 400 magazines with 10 studs



**450.009**

**Befestigungsknopf**

Stahl, PH-Angriff, Länge 10 mm,  
selbstbohrend

VE = 1000 Stück lose

**450.009**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte PH, longueur  
10 mm, autoforeuse

UV = 1000 pièces

**450.009**

**Fastening stud**

steel, PH head, length 10 mm,  
self-drilling

PU = 1000 pieces



**450.014**

**Befestigungsknopf**

Stahl, PH-Angriff, Länge 8 mm,  
selbstbohrend

VE = 50 Magazine à 10 Knöpfe

**450.014**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte PH, longueur  
8 mm, autoforeuse

UV = 50 magasins à 10 pièces

**450.014**

**Fastening stud**

steel, PH head, length 8 mm,  
self-drilling

PU = 50 magazines with 10 studs



**450.025**

**Befestigungsknopf**

Edelstahl, SR1-Angriff,  
Länge 7.5 mm,  
Bohrdurchmesser 3.5 mm

VE = 100 Stück lose

**450.025**

**Bouton de fixation**

acier Inox, empreinte SR1,  
longueur 7.5 mm, diamètre  
de perçage 3.5 mm

UV = 100 pièces

**450.025**

**Fastening stud**

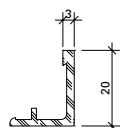
stainless steel, SR1 head,  
length 7.5 mm,  
hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces

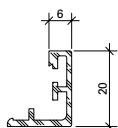
**Aluminium-Glasleisten  
 (Länge 6 m)**

**Parcloses en aluminium  
 (longueur 6 m)**

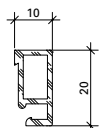
**Aluminium glazing beads  
 (length 6 m)**



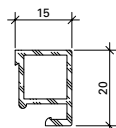
405.103



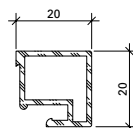
405.106



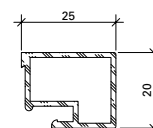
405.110



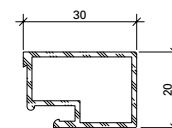
405.115



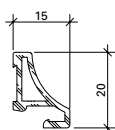
405.120



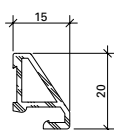
405.125



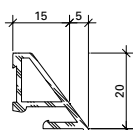
405.130



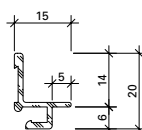
406.905



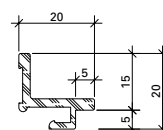
406.907



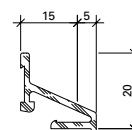
406.901



406.903



406.909



406.996



**450.022**

**Befestigungsfeder**

Edelstahl, inkl. Schraube,  
 Bohrdurchmesser  $\varnothing$  3,5 mm  
 VE = 100 Stück

**Ressort de fixation**

acier Inox, vis inclus,  
 diamètre de perçage  $\varnothing$  3,5 mm  
 UV = 100 pièces

**Fixing spring**

stainless steel, incl. screw,  
 hole diameter  $\varnothing$  3,5 mm  
 PU = 100 pieces



**450.020**

**Befestigungsknopf**

Kunststoff  
 VE = 100 Stück

**Bouton de fixation**

matière plastique  
 UV = 100 pièces

**Fastening stud**

plastic  
 PU = 100 pieces



**450.021**

**Schraube M3x12**

Stahl verzinkt,  
 Bohrdurchmesser  $\varnothing$  2,8 mm  
 VE = 100 Stück

**Vis M3x12**

acier zingué,  
 diamètre de perçage  $\varnothing$  2,8 mm  
 UV = 100 pièces

**Screw M3x12**

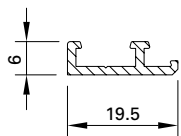
galvanised steel,  
 hole diameter  $\varnothing$  2,8 mm  
 PU = 100 pieces

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m	P m <sup>2</sup> /m
405.103	0,197	0,082	0,023
405.106	0,212	0,109	0,026
405.110	0,204	0,074	0,030
405.115	0,240	0,084	0,035
405.120	0,295	0,093	0,040
405.125	0,330	0,103	0,045
405.130	0,365	0,113	0,050
406.901	0,280	0,104	0,040
406.903	0,157	0,082	0,039
406.905	0,211	0,075	0,029
406.907	0,217	0,075	0,029
406.909	0,252	0,094	0,045
406.996	0,246	0,119	0,039

G = Gewicht  
 B = Beschichtungsfläche  
 U = Abwicklung umlaufend  
 P = Polierabwicklung

G = Poids  
 B = Surface à traiter  
 U = Périmètre extérieur  
 P = Périmètre à polir

G = Weight  
 B = Coated surface  
 U = Circumferential development  
 P = Circumferential polishing



### 407.120

#### Zusatzprofil

Aluminium, roh,  
für Mitteldichtung 455.441

Gewicht 0,130 kg/m  
U = 0,066 m<sup>2</sup>/m

Einbau mit Schraube 555.486

Länge 6 m

### 407.120

#### Profilé complémentaire

aluminium, brut,  
pour joint médian 455.441

poids 0,130 kg/m  
U = 0,066 m<sup>2</sup>/m

Montage avec vis 555.486

Longueur 6 m

### 407.120

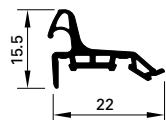
#### Additional profile

aluminium, mill finish,  
for central weatherstrip 455.441

weight 0,130 kg/m  
U = 0,066 m<sup>2</sup>/m

Installation with screw 555.486

Length 6 m



### 455.441

#### Mitteldichtung

EPDM, schwarz,  
zum Aufstecken auf das  
Aluminium-Zusatzprofil 407.120

VE = 100 m

### 455.441

#### Joint médian

EPDM, noir, à ficher sur le  
profilé supplémentaire en  
aluminium 407.120

UV = 100 m

### 455.441

#### Central weatherstrip

EPDM, black, for attaching to  
the aluminium supplementary  
profile 407.120

PU = 100 m



### 455.442

#### Dichtungsecken

vulkanisiert, EPDM, schwarz,  
für Dichtung 455.441,  
Schenkellänge ca. 55 mm

VE = 4 Stück

### 455.442

#### Joint d'angles

vulcanisés, EPDM, noir,  
pour joint 455.441,  
longueur env. 55 mm

UV = 4 pièces

### 455.442

#### Weatherstrip corners

vulcanised, EPDM, black,  
for weatherstrip 455.441,  
length approx. 55 mm per side

PU = 4 pieces



### 455.410

#### Anschlagdichtung

EPDM, schwarz

VE = 100 m

### 455.410

#### Joint de butée

EPDM, noir

UV = 100 m

### 455.410

#### Rebate weatherstrip

EPDM, black

PU = 100 m





### 455.443

#### Stulpdichtung

EPDM, schwarz, für unteren und oberen Abschluss der Mitteldichtung 455.441 im Stulpbereich

VE = 1 Paar (links und rechts)

### 455.443

#### Embout deux-vantaux

EPDM, noir, pour les terminaisons inférieure et supérieure du joint médian 455.441

UV = 1 pair (gauche et droite)

### 455.443

#### Double-sash weatherstrip

EPDM, black, for attaching the centre weatherstrip 455.441 at the top and bottom in the meeting stile area

PU = 1 pair (left and right)



### 455.404

#### Stulpblende

Kunststoff schwarz, als Abschlussstück im Stulpbereich

Einbau mit Anschlagdichtung 455.410

VE = 1 Paar

### 455.404

#### Cache deux-vantaux

matière plastique noire, comme pièce de terminaison dans la zone de battement

Montage avec joint de butée 455.410

UV = 1 paire

### 455.404

#### Double-casement window facing

plastic, black, as end closer in the meeting stile area

Installation with rebate weatherstrip 455.410

PU = 1 pair



### 555.486

#### Schraube M4x7

Stahl, Edelstahl-Look, SR1-Angriff, selbstgewindend, für die Befestigung des Zusatzprofils 407.120

Bohrdurchmesser 3,6 mm

VE = 100 Stück

### 555.486

#### Vis M4x7

acier, surface acier Inox, empreinte SR1, autotaraudeuse, pour fixer le profilé complémentaire 407.120

Diamètre de perçage 3,6 mm

UV = 100 pièces

### 555.486

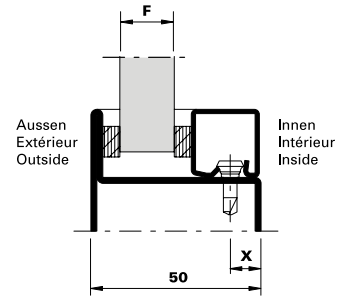
#### Screw M4x7

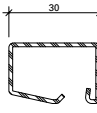
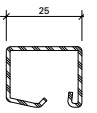
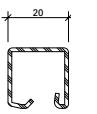
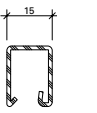
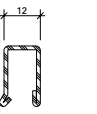
steel, stainless steel surface, SR1 head, self-tapping, for fixing the additional profiles 407.120

Hole diameter 3.6 mm

PU = 100 pieces

**Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)**  
**Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)**  
**Glazing table with spacing tape (glazing with sealing)**



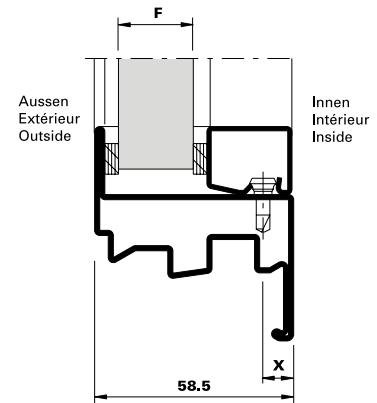
Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloles Glazing beads
	450.032 450.062	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.030 450.060		
	6	6	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	5		6		7		8		9		9	 402.130 Z 402.430 402.530
	10		11		12		13		14		9	 402.125 Z 402.425 402.525
	15		16		17		18		19		9	 402.120 Z 402.420 402.520
	20		21		22		23		24		9	 402.115 Z 402.415 402.515
					25		26		27		7	 402.112 Z

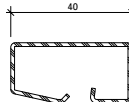
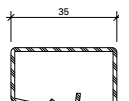
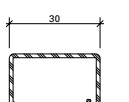
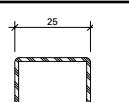
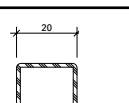
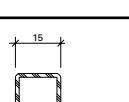
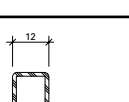
**Hinweise Verglasungsvarianten**  
siehe Seite 34

**Remarques variantes de vitrage**  
voir page 34

**Notices alternative glazings**  
see page 34

**Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)**  
**Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)**  
**Glazing table with spacing tape (glazing with sealing)**



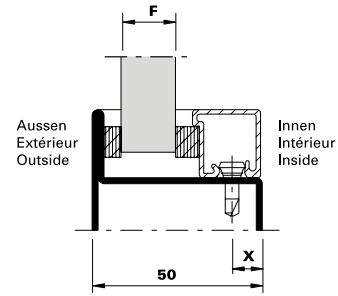
Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parclozes Glazing beads
	450.032 450.062	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.030 450.060		
	6	6	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F					5		6		6		18	 402.140 Z 402.540
	8	8			10		11		12		18	 402.135 Z 402.535
	13	14			15		16		17		9	 402.130 Z 402.430 402.530
	18	19			20		21		22		9	 402.125 Z 402.425 402.525
	23	24			25		26		27		9	 402.120 Z 402.420 402.520
	28	29			30		31		32		9	 402.115 Z 402.415 402.515
					33		34		35		7	 402.112 Z

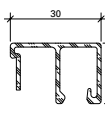
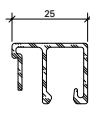
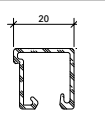
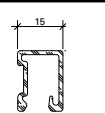
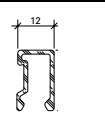
Hinweise Verglasungsvarianten  
siehe Seite 34

Remarques variantes de vitrage  
voir page 34

Notices alternative glazings  
see page 34

Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)  
 Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)  
 Glazing table with spacing tape (glazing with sealing)



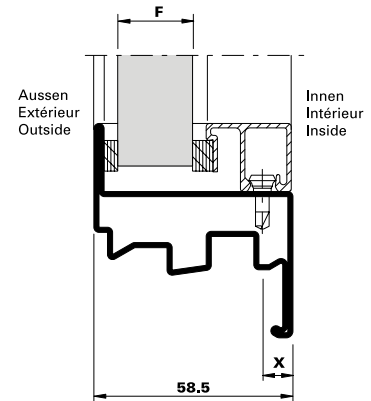
Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	450.032 450.062	450.034 450.064	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.030 450.060	450.032 450.062		
	6	6	5	6	6	4	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	5		6		7		8		9		9	 404.130
	10		11		12		13		14		9	 404.125
	15		16		17		18		19		9	 404.120
	20		21		22		23		24		9	 404.115
					25		26		27		7	 404.112

Hinweise Verglasungsvarianten  
 siehe Seite 34

Remarques variantes de vitrage  
 voir page 34

Notices alternative glazings  
 see page 34

Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)  
 Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)  
 Glazing table with spacing tape (glazing with sealing)



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasseisten Parclores Glazing beads
	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.031 450.061		
	5	7	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F					5		6		7		9	404.140
	8		9		10		11		12		9	404.135
	13		14		15		16		17		9	404.130
	18		19		20		21		22		9	404.125
	23		24		25		26		27		9	404.120
	28		29		30		31		32		9	404.115
					33		34		35		7	404.112

Hinweise Verglasungsvarianten  
 siehe Seite 34

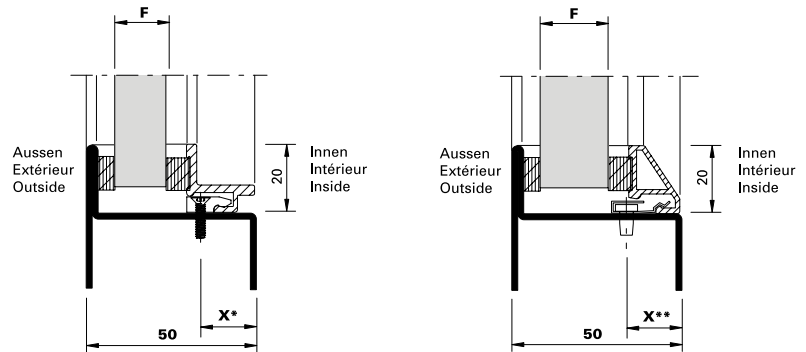
Remarques variantes de vitrage  
 voir page 34

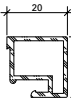
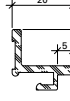

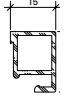
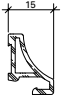
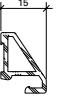
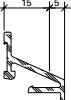
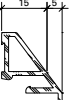
Notices alternative glazings  
 see page 34

Verglasungstabelle mit Distanzband  
 (Nassverglasung)

Tableau de vitrage avec bande d'écartement  
 (vitrage à mastic)

Glazing table with spacing tape  
 (glazing with sealing)



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.031 450.061		
	5	7	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	15		16		17		18		19		16 <sup>(1)</sup>	  405.120    406.909
	20		21		22		23		24		16 <sup>(1)</sup>	 406.903
	20		21		22		23		24		11 <sup>(1)</sup> 16 <sup>(2)</sup>	 405.115  406.905  406.907  406.996  406.901

<sup>(1)</sup> Bohrabstand für Knopf 450.020  
<sup>(2)</sup> Bohrabstand für Feder 450.022

<sup>(1)</sup> Distance de perçage pour bouton 450.020  
<sup>(2)</sup> Distance de perçage pour ressort 450.022

<sup>(1)</sup> Drilling distance for stud 450.020  
<sup>(2)</sup> Drilling distance for spring 450.022

Diese Glasleisten sind nur in Verbindung mit Nassverglasung (Silikon-Versiegelung) geeignet.

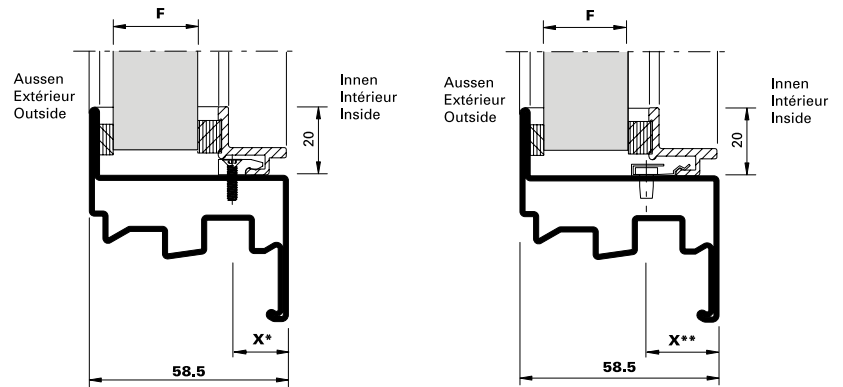
Ces parcloses ne conviennent que dans le cas d'un vitrage à mastic.

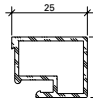
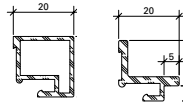
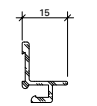
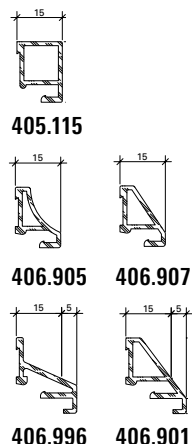
These glazing beads are suitable only for use with glazing with sealing.

**Verglasungstabelle mit Distanzband**  
**(Nassverglasung)**

**Tableau de vitrage avec bande d'écartement**  
**(vitrage à mastic)**

**Glazing table with spacing tape**  
**(glazing with sealing)**



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.031 450.061		
	5	7	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	14		15		16		17		18			 405.125
	19		20		21		22		23		16 <sup>(1)</sup>	 405.120 406.909
											16 <sup>(1)</sup>	 406.903
	24		25		26		27		28		11 <sup>(1)</sup> 16 <sup>(2)</sup>	 405.115 406.905 406.907 406.996 406.901

<sup>(1)</sup> Bohrabstand für Knopf 450.020

<sup>(2)</sup> Bohrabstand für Feder 450.022

<sup>(1)</sup> Distance de perçage pour bouton 450.020

<sup>(2)</sup> Distance de perçage pour ressort 450.022

<sup>(1)</sup> Drilling distance for stud 450.020

<sup>(2)</sup> Drilling distance for spring 450.022

Diese Glasleisten sind nur in Verbindung mit Nassverglasung (Silikon-Versiegelung) geeignet.

Ces parcloses ne conviennent que dans le cas d'un vitrage à mastic.

These glazing beads are suitable only for use with glazing with sealing.

---

**Verglasungsvarianten****Variantes de vitrage****Alternative glazing**

---

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

---

**Wichtiger Hinweis:  
Nassverglasung**

Grundlage der Verglasungstabelle sind die Nennmasse der Profile und Füllelemente. Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfe und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der inneren Distanzbänder vorgängig an einem Element zu prüfen. Gegebenenfalls kommt die nächst kleinere oder grössere Glasleiste/ Distanzband zur Anwendung.

Die Masse entsprechen ungefähr einer rahmenbündigen Glasleisten-Montage.

Wir empfehlen, die Glasleisten nur auf der Raumseite anzuwenden.

Betreffend Fugendimensionierung und Fugenausbildung verweisen wir auf die Richtlinien der Glashersteller.

**Remarque importante:  
Vitrage à mastic**

Les cotes nominales des profilés et des éléments de remplissage sont la base du tableau de vitrage. A cause des différentes tolérances (profilés, parclofes, disposition boutons de fixation et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la bande d'écartement choisie sur un élément. Le cas échéant, utiliser la parclose / la bande d'écartement de la taille inférieure ou supérieure.

Les distances correspondent à peu près au montage des parclofes à fleur du cadre.

Nous recommandons de n'utiliser les parclofes que du côté intérieur.

En ce qui concerne le dimensionnement et la formation des joints nous renvoyons aux directives du fabricant de verre.

**Important notice:  
Glazing with sealing**

The glazing table is based on the nominal dimensions of the profiles and infill panels. Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of fastening studs and glazing) it is advisable to check your choice of inside spacing tapes on an infill panel beforehand. If necessary the next smaller or larger size glazing bead/spacing tape can be used.

Distances correspond approximately to glazing beads mounted flush to the frame.

We recommend fitting the glazing beads on the room-side only.

Referring to joint dimensioning and joint form we refer you to the guidelines of glass manufacturer.





### 450.047

#### Entwässerungstülle

Zink-Druckguss,  
Bohrdurchmesser 12 mm

Einbau mit Bohrlehre 499.319,  
Kegelsenker 499.339 und  
Montagewerkzeug 499.318

VE = 50 Stück

### 450.047

#### Douille d'évacuation d'eau

fonte de zinc injectée,  
diamètre de perçage 12 mm

Montage avec gabarit de perçage  
499.319, fraise conique 499.339 et  
outil de montage 499.318

UV = 50 pièces

### 450.047

#### Drain pipe

zinc diecasting,  
drilling diameter 12 mm

Installation with drilling jig  
499.319, countersink 499.339  
and fitting tool 499.318

PU = 50 pieces



### 450.049

#### Entwässerungstülle

Edelstahl 1.4401,  
Bohrdurchmesser 12 mm

Einbau mit Bohrlehre 499.319,  
Kegelsenker 499.339 und  
Montagewerkzeug 499.318

VE = 10 Stück

### 450.049

#### Douille d'évacuation d'eau

acier Inox qualité 1.4401,  
diamètre de perçage 12 mm

Montage avec gabarit de  
perçage 499.319, fraise 499.339  
et outil de montage 499.318

UV = 10 pièces

### 450.049

#### Drain pipe

stainless steel 1.4401,  
drilling diameter 12 mm

Installation with drilling jig  
499.319, countersink 499.339  
and fitting tool 499.318

PU = 10 pieces



### 450.055

#### Abdeckkappe

Kunststoff, schwarz, für die  
Abdeckung der Entwässerungs-  
tüllen 450.047/049

VE = 10 Stück

### 450.055

#### Capuchon

matière plastique, noire, pour  
couvrir les douilles d'évacuation  
d'eau 450.047/049

UV = 10 pièces

### 450.055

#### Cover caps

plastic, black, for covering  
drain pipes 450.047/049

PU = 10 pieces



### 450.080

#### Entspannungsröhrchen

Kunststoff, schwarz, für die  
verdecktliegende Glasfalz-  
belüftung

VE = 10 Stück

### 450.080

#### Tubulure de décompression

matière plastique, noir, pour  
l'aération de feuillure à verre non  
apparente

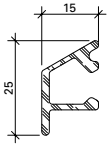
UV = 10 pièces

### 450.080

#### Stress relieving tube

plastic, black, for the concealed  
rebate ventilation

PU = 10 pieces



### 407.001

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007  
Endstück 450.050

### 407.001

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007  
Embout 450.050

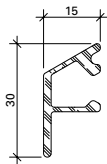
### 407.001

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007  
End piece 450.050



### 407.002

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,290 kg/m  
U = 0,114 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007  
Endstück 450.051

### 407.002

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,290 kg/m  
U = 0,114 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007  
Embout 450.051

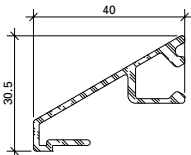
### 407.002

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,290 kg/m  
U = 0,114 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007  
End piece 450.051



### 407.003

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,434 kg/m  
U = 0,190 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,059 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007

### 407.003

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,434 kg/m  
U = 0,190 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,059 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007

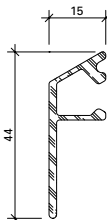
### 407.003

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,434 kg/m  
U = 0,190 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,059 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007



### 407.004

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,360 kg/m  
U = 0,142 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,054 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007

### 407.004

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,360 kg/m  
U = 0,142 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,054 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007

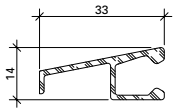
### 407.004

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,360 kg/m  
U = 0,142 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,054 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007



### 407.008

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,261 kg/m  
U = 0,127 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf  
450.006/450.007

### 407.008

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,261 kg/m  
U = 0,127 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation  
450.006/450.007

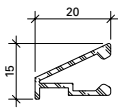
### 407.008

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,261 kg/m  
U = 0,127 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/450.007



### 407.009

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,185 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,028 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf  
450.006/450.007  
Endstück 450.070

### 407.009

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,185 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,028 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation  
450.006/450.007  
Embout 450.070

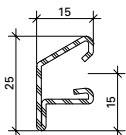
### 407.009

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,185 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,028 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/450.007  
End piece 450.070



### 400.859

**Wetterschenkel**  
Edelstahl,  
Werkstoff 1.4401 (AISI 316)

Gewicht 0,628 kg/m  
P = 0,031 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Oberfläche:  
**walzblank**, auf Wunsch  
Sichtflächen geschliffen

Befestigungsknopf 450.025  
Endstück 450.050

### 400.859

**Renvoi d'eau**  
acier Inox,  
matériau 1.4401 (AISI 316)

poids 0,628 kg/m  
P = 0,031 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Surface:  
**laminé brut**, sur demande  
surfaces visibles polies.

Bouton de fixation 450.025  
Embout 450.050

### 400.859

**Weatherbar**  
stainless steel,  
material 1.4401 (AISI 316)

weight 0,628 kg/m  
P = 0,031 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Surface:  
**bright rolled**, visual surfaces  
polished on request

Fixing stud 450.025  
End piece 450.050





### 450.050

#### Endstück

Kunststoff, schwarz,  
für Wetterschenkel 400.859  
und 407.001

VE = je 10 Stück  
(links und rechts)

### 450.050

#### Embout

matière plastique, noire,  
pour renvoi d'eau 400.859  
et 407.001

UV = 10 paires  
(gauche et droite)

### 450.050

#### End piece

plastic, black,  
for weatherbar 400.859  
and 407.001

PU = 10 pieces each  
(left and right)

### 450.051

#### Endstück

Kunststoff, schwarz,  
für Wetterschenkel 407.002

VE = je 10 Stück  
(links und rechts)

### 450.051

#### Embout

matière plastique, noire,  
pour renvoi d'eau 407.002

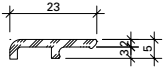
UV = 10 paires  
(gauche et droite)

### 450.051

#### End piece

plastic, black,  
for weatherbar 407.002

PU = 10 pieces each  
(left and right)



### 407.099

#### Zusatzprofil

Aluminium, roh

Gewicht 0,170 kg/m  
U = 0,062 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

### 407.099

#### Profilé complémentaire

aluminium, brut

poids 0,170 kg/m  
U = 0,062 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

### 407.099

#### Additional profile

aluminium, mill finish

weight 0,170 kg/m  
U = 0,062 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m



### 450.070

#### Endstück

Kunststoff, schwarz,  
für Wetterschenkel 407.009

VE = je 5 Stück  
(links und rechts)

### 450.070

#### Embout

matière plastique, noire,  
pour renvoi d'eau 407.009

UV = 5 paires  
(gauche et droite)

### 450.070

#### End piece

black, plastic,  
for weatherbar 407.009

PU = 5 pieces each  
(left and right)



**450.030** 9 x 4 mm  
**450.031** 9 x 5 mm  
**450.032** 9 x 6 mm  
**450.034** 9 x 8 mm

**Distanzband**  
aus Zellpolyethylen,  
geschlossen, weiss,  
selbstklebend  
Einsatz siehe Seiten 28-33  
VE = 50 m

**450.030** 9 x 4 mm  
**450.031** 9 x 5 mm  
**450.032** 9 x 6 mm  
**450.034** 9 x 8 mm

**Bande d'écartement**  
en polyéthylène cellulaire,  
à cellules fermées, blanche,  
auto-adhésive  
Utilisation voir pages 28-33  
UV = 50 m

**450.030** 9 x 4 mm  
**450.031** 9 x 5 mm  
**450.032** 9 x 6 mm  
**450.034** 9 x 8 mm

**Spacing tape**  
closed cell polyethylene,  
white, self-adhesive  
Application see pages 28-33  
PU = 50 m



**450.060** 9 x 4 mm  
**450.061** 9 x 5 mm  
**450.062** 9 x 6 mm  
**450.064** 9 x 8 mm

**Distanzband**  
aus Zellpolyethylen,  
geschlossen, schwarz,  
selbstklebend  
Einsatz siehe Seiten 28-33  
VE = 50 m

**450.060** 9 x 4 mm  
**450.061** 9 x 5 mm  
**450.062** 9 x 6 mm  
**450.064** 9 x 8 mm

**Bande d'écartement**  
en polyéthylène cellulaire,  
à cellules fermées, noire,  
auto-adhésive  
Utilisation voir pages 28-33  
UV = 50 m

**450.060** 9 x 4 mm  
**450.061** 9 x 5 mm  
**450.062** 9 x 6 mm  
**450.064** 9 x 8 mm

**Spacing tape**  
closed cell polyethylene,  
black, self-adhesive  
Application see pages 28-33  
PU = 50 m



**451.051** Breite 40 mm  
**451.052** Breite 50 mm  
**451.053** Breite 70 mm  
**451.054** Breite 95 mm

**Schutzfolie**  
zum Schützen der Sichtflächen  
bei Edelstahlprofilen  
VE = 1 Rolle à 100 m

**451.051** Largeur 40 mm  
**451.052** Largeur 50 mm  
**451.053** Largeur 70 mm  
**451.054** Largeur 95 mm

**Film de protection**  
protège les faces visibles des  
profilés en acier Inox  
UV = 1 rouleau à 100 m

**451.051** Width 40 mm  
**451.052** Width 50 mm  
**451.053** Width 70 mm  
**451.054** Width 95 mm

**Protective film**  
for protecting the sealing surface  
of the stainless steel profiles  
PU = 1 roll, 100 m each



### 450.089

#### Spezialkleber

farblos, schnell härtend, klebt Kunststoffe und Gummi

VE = 1 Dose à 20 g

### 450.089

#### Colle spéciale

incolor, à durcissement rapide, pour matières plastiques et caoutchouc

UV = 1 boîte à 20 g

### 450.089

#### Special adhesive

colourless, fast-curing, bonds plastics and rubber

PU = 1 x 20 g can



### 450.091

#### Reiniger

zur Reinigung aller Teile vor dem Anbringen der Kleb- und Dichtmasse 450.092

VE = 1 Liter

### 450.091

#### Nettoyant

Pour nettoyer toutes les pièces avant d'appliquer la pâte à coller et à étancher 450.092

UV = 1 litre

### 450.091

#### Cleaner

for cleaning all components before applying the sealing and bonding compound 450.092

PU = 1 litre



### 450.092

#### Kleb- und Dichtmasse

schwarz, für das Abdichten der Dichtungs-Stöße und -Durchbrüche

VE = 1 Stück (à 290 ml)

#### Wichtig:

**Ohne Vorbehandlung mit Reiniger 450.091 ist die Klebefähigkeit nicht gewährleistet.**

### 450.092

#### Pâte à coller et à étancher

noire, pour étancher les raccords et les points de raccords des joints intérieurs

UV = 1 pièce (à 290 ml)

#### Important:

**Sans traitement préliminaire avec un nettoyant 450.091, l'adhésion n'est pas garantie.**

### 450.092

#### Sealing and bonding compound

Black, for sealing the joints and holes in the weatherstrip

PU = 1 piece (à 290 ml)

#### Important:

**Adhesion cannot be guaranteed unless cleaner 450.091 has been used as a pre-treatment.**



### 450.106

#### Dichtmasse

transparent, Silikon dünnflüssig, für Abdichtungen von kleinen Fugen, inkl. Ausspritzdüsen

VE = 2 Stück (à 310 ml)

### 450.106

#### Pâte d'étanchéité

transparente, silicone fluide, pour étanchéification de petits joints, avec gicleurs d'éjection







UV = 2 pièces (à 310 ml)

### 450.106

#### Sealing compound

transparent, thin silicone, for sealing small joints, includes spray nozzles

PU = 2 pieces (à 310 ml)

	<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Sommaire</b>	<b>Content</b>	
	Beschläge	Ferrures	Fittings	<b>42</b>
<b>Standard-Fensterbeschlag</b>				
		<b>Ferrure de fenêtre Standard</b>	<b>Standard window fitting</b>	
	Technische Daten	Données techniques	Technical data	<b>54</b>
	Drehkipp- und Drehbeschlag	Ferrure oscillo-battante et à la française	Turn/tilt and side-hung fitting	<b>56</b>
	Stulp-Beschlag	Ferrure pour fenêtre à deux vantaux	Double sash window fitting	<b>63</b>
	Kipp-Beschlag	Ferrure à soufflet	Bottom-hung fitting	<b>68</b>
<b>Verdeckt liegender Fensterbeschlag</b>				
		<b>Ferrure de fenêtre non apparente</b>	<b>Concealed window fitting</b>	
	Technische Daten	Données techniques	Technical data	<b>76</b>
	Verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag	Ferrure oscillo-battante et à la française non apparente	Concealed turn/tilt and side-hung fitting	<b>78</b>
	Verdeckt liegender Stulp-Beschlag	Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente	Concealed double sash window fitting	<b>85</b>
<b>Sondergeometrien</b>				
	Sondergeometrien	Géométrie spéciale	Special geometry	<b>90</b>
	Oberlichtöffner	Ferrure d'imposte	Top light opener	<b>99</b>
<b>Verarbeitungshilfen</b>				
	Verarbeitungshilfen	Outils d'usinage	Assembly tools	<b>106</b>



### 557.200

#### Fenstergriff Aluminium (silber)

mit Vierkantdorn 7 mm, inkl. 2 Befestigungsschrauben M5x30

Höhe: ca. 130 mm  
Tiefe: ca. 50 mm

VE = 1 Stück

### 557.200

#### Poignée en aluminium (argenté)

avec tige carrée 7 mm, 2 vis de fixation M5x30 incluses

Hauteur: env. 130 mm  
Profondeur: env. 50 mm

UV = 1 pièce

### 557.200

#### Handle, aluminium (silver)

with square spindle 7 mm, incl. 2 fixing screws M5x30

Height: approx. 130 mm  
Depth: approx. 50 mm

PU = 1 piece



### 557.201

#### Fenstergriff Aluminium (silber) abschliessbar

mit Vierkantdorn 7 mm, inkl. 2 Befestigungsschrauben M5x30

Höhe: ca. 140 mm  
Tiefe: ca. 50 mm

VE = 1 Stück

### 557.201

#### Poignée en aluminium (argenté) fermant à clé

avec tige carrée 7 mm, 2 vis de fixation M5x30 incluses

Hauteur: env. 140 mm  
Profondeur: env. 50 mm

UV = 1 pièce

### 557.201

#### Handle, aluminium (silver) lockable

with square spindle 7 mm, incl. 2 fixing screws M5x30

Height: approx. 140 mm  
Depth: approx. 50 mm

PU = 1 piece



### 557.202

#### Steckgriff Aluminium (silber)

mit Vierkantdorn 7 mm

Höhe: ca. 130 mm  
Tiefe: ca. 50 mm

VE = 1 Stück

Einsatz:  
mit Abdeckrosette 557.203

### 557.202

#### Poignée amovible en aluminium (argenté)

avec tige carrée 7 mm

Hauteur: env. 130 mm  
Profondeur: env. 50 mm

UV = 1 pièce

Utilisation:  
avec capot-rosace 557.203

### 557.202

#### Slot-in handle, aluminium (silver)

with square spindle 7 mm

Height: approx. 130 mm  
Depth: approx. 50 mm

PU = 1 piece

Application:  
with covering rose 557.203



### 557.204

#### Edelstahl-Griff

matt gebürstet, mit Vierkantdorn 7 mm, inkl. 2 Befestigungsschrauben M5x30

Höhe: ca. 125 mm  
Tiefe: ca. 58 mm

VE = 1 Stück

### 557.204

#### Poignée en acier Inox

brossée mat, avec tige carrée 7 mm, 2 vis de fixation M5x30 incluses

Hauteur: env. 125 mm  
Profondeur: env. 58 mm

UV = 1 pièce

### 557.204

#### Handle, stainless steel

matt brushed, with square spindle 7 mm, incl. 2 fixing screws M5x30

Height: approx. 125 mm  
Depth: approx. 58 mm

PU = 1 piece





**557.203**

**Abdeckrosette Aluminium (silber)**  
inkl. 2 Befestigungsschrauben M5x30

VE = 1 Stück

Einsatz:  
mit Steckgriff 557.202

**557.203**

**Capot-rosace en aluminium (argenté)**  
2 vis de fixation M5x30 incluses

UV = 1 pièce

Utilisation:  
avec pognée amovible 557.202

**557.203**

**Covering rose, aluminium (silver)**  
incl. 2 fixing screws M5x30

PU = 1 piece

Application:  
with slot-in handle 557.202



**557.210**    silber  
**557.211**    weiss

**Abdeckkappen oben**  
für Abdeckung der Scherenlager, Scherenbänder, Drehbänder und Kippbänder

VE = 20 Scherenbandkappen  
20 Scherenlagerkappen

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

**557.210**    argenté  
**557.211**    blanc

**Capuchon haut**  
pour couvrir les charnières supérieures du ciseaux, charnières-compas, charnières à la françaises et charnières à soufflet

UV = 20 capuchons pour charnières  
20 capuchons pour pivots

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

**557.210**    silver  
**557.211**    white

**Cover caps top**  
for covering the scissor stay, scissor hinge, side-hung hinges and bottom-hung hinges

PU = 20 cover caps for scissor hinges  
20 cover caps for scissor stays

Application:  
Standard window fitting



**557.212**    silber, links  
**557.213**    weiss, links  
**557.214**    silber, rechts  
**557.215**    weiss, rechts

**Abdeckkappen unten**  
für Abdeckung der Flügellager und Ecklager

VE = 20 Flügellagerkappen  
20 Ecklagerkappen

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

**557.212**    argenté, à gauche  
**557.213**    blanc, à gauche  
**557.214**    argenté, à droite  
**557.215**    blanc, à droite

**Capuchon bas**  
pour couvrir les fiches d'angle du vantail et charnières inférieures d'angle

UV = 20 capuchons pour fiches d'angle du vantail  
20 capuchons pour charnières inférieures d'angle

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

**557.212**    silver, left  
**557.213**    white, left  
**557.214**    silver, right  
**557.215**    white, right

**Cover caps bottom**  
for covering sash hinges and corner hinges

PU = 20 cover caps for sash hinges  
20 cover caps for corner hinges

Application:  
Standard window fitting



**599.538**

**Scherenlager**

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für schmale Rahmenprofile  
mit 25 mm Kammermass,  
bis 100 kg Flügelgewicht

VE = 1 Stück

**Zusätzlich bestellen:**

599.539 Abdeckkappe  
Scherenlager silber  
599.540 Abdeckkappe  
Scherenlager weiss

**599.538**

**Charnière supérieure du ciseau**

acier, surface argentée, pour  
fins profilés de cadre avec  
caisson de 25 mm, poids de  
vantail jusqu'à 100 kg

UV = 1 pièce

**Commander séparément:**

599.539 Capuchon charnière  
supérieure du ciseau  
argenté  
599.540 Capuchon charnière  
supérieure du ciseau  
blanc

**599.538**

**Scissor stay**

steel, silver-look surface finish,  
for narrow frame profiles with  
25 mm chamber size, up to  
100 kg sash weight

PU = 1 piece

**Order separately:**

599.539 Cover cap scissor stay  
silver  
599.540 Cover cap scissor stay  
white



**599.539**

silber

**599.540**

weiss

**Abdeckkappe**

für die Abdeckung des  
Scherenlagers 599.538

VE = 1 Stück

**599.539**

argenté

**599.540**

blanc

**Capuchon**

pour couvrir la charnière  
supérieure du ciseaux 599.538

UV = 1 pièce

**599.539**

silver

**599.540**

white

**Cover cap**

for covering the scissor stay  
599.538

PU = 1 piece



**597.037**

**Dreh Sperre**

grau, inkl. Schliessblech

VE = 1 Stück

**597.037**

**Verrou de sécurité**

gris, incl. gâche de fermeture

UV = 1 pièce

**597.037**

**Anti-turn lock**

grey, incl. strike plate

PU = 1 piece



### 599.400

#### Anschlagplatte

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
Einsatz als Kippsperre für  
Drehflügel

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.400

#### Plaque butée

acier, surface argentée, utilisée  
comme blocage de position  
soufflet pour fenêtre à la  
française

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

### 599.400

#### Stop plate

steel, silver-look surface finish,  
use as tilt lock for side-hung  
window

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



### 599.481

#### Zuschlagsicherung

Kunststoff, Einsatz bei  
Drehkipfenster in Oberschiene

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 599.481

#### Sécurité fermeture brusque

matière plastique, pour les  
fenêtres oscillo-battantes,  
montable dans la tringle  
supérieure

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 599.481

#### Extra security device

plastic, used in top rail of  
turn/tilt window

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



### 599.431 links 599.432 rechts

#### Mehrfachspaltlüftung Standard

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für den Einsatz in Oberschiene,  
ab FFB 600 mm, erlaubt  
zusätzliche Lüftungsstufen,  
über Fenstergriff einstellbar.

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 599.431 à gauche 599.432 à droite

#### Limiteur d'aérations multiples Standard

acier, surface argentée, pour  
utilisation dans la tringle  
supérieure, dès FFB 600 mm,  
permet de ventilation  
supplémentaires, réglable par  
l'intermédiaire de la poignée.

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 599.431 LH 599.432 RH

#### Multi-point ventilation Standard

steel, silverlook surface,  
plated for use in top rail,  
from FFB 600 mm, allows  
ventilation levels, adjustable  
over window handle.

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



### 599.401

**Balkontürschnapper**  
Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
Einsatz bei Balkontüre

Einsatz:

- Balkontüre 1-flügelig  
vertikal (Getriebeseite)
- Balkontüre 2-flügelig  
horizontal unten

VE = 1 Stück

*Schraubenbedarf:*  
2 x M4x12 (aus 557.046)

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.401

**Loqueteau pour porte de balcon**  
acier, surface argentée,  
pour porte de balcon

Utilisation:

- Porte de balcon 1 vantail  
vertical (côté crémone)
- Porte de balcon 2 vantaux  
horizontal inférieur

UV = 1 pièce

*Vis nécessaires:*  
2 x M4x12 (de 557.046)

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

### 599.401

**Balcony door catch**  
steel, silverlook surface,  
for balcony doors

Application:

- balcony door single-sash  
vertical (mechanism side)
- balcony door double-sash  
horizontal bottom

PU = 1 piece

*Screws usage:*  
2 x M4x12 (of 557.046)

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



### 599.419

**Schnapperbolzen**  
Kunststoff grau, Einsatz  
bei ein- oder zweiflügeliger  
Balkontüre, Standflügel  
(horizontal unten)

VE = 1 Stück

*Schraubenbedarf:*  
2 x M4x20 (aus 557.045)

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.419

**Goujon d'encliquetage**  
matière plastique gris,  
pour porte de balcon à un ou  
deux vantaux, vantail semi-  
fixe (horizontal inférieur)

UV = 1 pièce

*Vis nécessaires:*  
2 x M4x20 (de 557.045)

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

### 599.419

**Bolt for spring-loaded catch**  
plastic grey, for single- or  
double-sash balcony doors,  
secondary sash  
(horizontal bottom)

PU = 1 piece

*Screws usage:*  
2 x M4x20 (of 557.045)

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



### 557.216

**Kippflügelband Standard**  
Silberlook-Oberfläche,  
für Kippflügel

Passende Abdeckkappen:  
557.210 silber  
557.211 weiss

VE = 1 Kippband  
1 Scherenlager  
1 Unterlage

*Schraubenbedarf:*  
4 x M4x12 (aus 557.046)  
4 x M4x20 (aus 557.045)

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 557.216

**Charnière d'imposte Standard**  
surface argentée,  
pour vantail à soufflet

Capuchons correspondants:  
557.210 argenté  
557.211 blanc

UV = 1 charnière à soufflet  
1 charnière supérieur  
du ciseaux  
1 cale

*Vis nécessaires:*  
4 x M4x12 (de 557.046)  
4 x M4x20 (de 557.045)

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 557.216

**Bottom-hung hinge Standard**  
silverlook surface,  
for bottom-hung window

Matching cover caps:  
557.210 silver  
557.211 white

PU = 1 bottom-hung hinge  
1 scissor hinge part  
1 support

*Screws usage:*  
4 x M4x12 (of 557.046)  
4 x M4x20 (of 557.045)

Application:  
Standard window fitting



### 599.480

#### Öffnungsbegrenzer mit Drehbremse

Stahl, Silberlook-Oberfläche, einsetzbar ab FFB 480 mm, Bremskraft einstellbar, Öffnungswinkel  $\approx 70^\circ - 90^\circ$

VE = 1 Stück

*Schraubenbedarf:*

1 x M4x20 (aus 557.045)

5 x M4x12 (aus 557.046)

**Einsatz:**

Standard-Fensterbeschlag

### 599.480

#### Compas de limitation d'ouverture avec frein

acier, surface argentée, utilisable dès FFB 480 mm, force de freinage réglable, angle d'ouverture  $\approx 70^\circ - 90^\circ$

UV = 1 pièce

*Vis nécessaires:*

1 x M4x20 (de 557.045)

5 x M4x12 (de 557.046)

**Utilisation:**

Ferrure de fenêtre Standard

### 599.480

#### Opening limiter with swivel brake

steel, silverlook surface, suitable from FFB 480 mm, braking force can be adjusted, opening angle  $\approx 70^\circ - 90^\circ$  degrees

PU = 1 piece

*Screws usage:*

1 x M4x20 (of 557.045)

5 x M4x12 (of 557.046)

**Application:**

Standard window fitting



### 557.220

#### Sicherungsschere 300

Stahl, schwarz und Silberlook-Oberfläche, für Kippflügel mit Hub 327 mm

VE = 2 Sicherungsscheren  
2 Flügelunterlagen

**Zusätzlich bestellen:**

555.297 Blindnietmutter

557.248 Schrauben

**Einsatz:**

Bei Kippflügeln, die nur mit einem Verriegelungspunkt gehalten werden.

### 557.221

#### Sicherungsschere 600

wie 557.220, jedoch für Hub 600 mm

**Einsatz:**

Bei Kippflügeln, die nur mit einem Verriegelungspunkt gehalten werden.

### 557.220

#### Compas de sécurité 300

acier, surface noire et argentée, pour vantaux à soufflets avec course de 327 mm

UV = 2 compas de sécurité  
2 cales de vantail

**Commander séparément:**

555.297 Ecrou aveugle

557.248 Vis

**Utilisation:**

Pour les vantaux à soufflets qui ne sont maintenus que par un point de verrouillage.

### 557.221

#### Compas de sécurité 600

comme 557.220, mais pour une course de 600 mm

**Utilisation:**

Pour les vantaux à soufflets qui ne sont maintenus que par un point de verrouillage.

### 557.220

#### Security stay 300

steel, black and silver-look surface finish, for bottom-hung sash with a length of travel of 327 mm

PU = 2 security stays  
2 sash supports

**Order separately:**

555.297 Blind rivet

557.248 Screws

**Application:**

For bottom-hung sash, which are only held in place by one locking point.

### 557.221

#### Security stay 600

as 557.220, except for a length of travel of 600 mm

**Application:**

For bottom-hung sash, which are only held in place by one locking point.



### 599.405

#### Kippschere

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für Kippflügel

VE = 1 Falzschere

#### Schraubenbedarf:

3 x M4x12 (aus 557.046)

1 x M4x25 (aus 557.352)

#### Einsatz:

Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.405

#### Compas d'imposte

acier, surface argentée,  
pour vantail à soufflet

UV = 1 compas d'arrêt

#### Vis nécessaires:

3 x M4x12 (de 557.046)

1 x M4x25 (de 557.352)

#### Utilisation:

Ferrure de fenêtre Standard et  
non-apparente

### 599.405

#### Tilt scissor

steel, silverlook surface,  
for bottom-hung sash

PU = 1 rebate stay

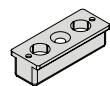
#### Screws usage:

3 x M4x12 (of 557.046)

1 x M4x25 (of 557.352)

#### Application:

Standard and concealed  
window fitting



### 599.476

#### Unterfütterung

Kunststoff, grau

VE = 1 Stück

#### Schraubenbedarf:

2 x M4x20 (aus 557.045)

#### Einsatz:

Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.476

#### Cale

matière plastique, gris

UV = 1 pièce

#### Vis nécessaires:

2 x M4x20 (de 557.045)

#### Utilisation:

Ferrure de fenêtre Standard et  
non-apparente

### 599.476

#### Support

plastic, grey

PU = 1 piece

#### Screws usage:

2 x M4x20 (of 557.045)

#### Application:

Standard and concealed  
window fitting



### 557.010

#### Aluminium-Schnäpper

eloxiert EV1, komplett,  
inkl. Befestigungsmaterial

VE = 1 Schnäpper  
1 Fangteil

### 557.010

#### Loqueteau d'imposte en aluminium

éloxé naturel EV1, complet, matériel de fixation inclus

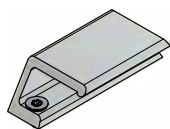
UV = 1 loqueteau  
1 pièce de réception

### 557.010

#### Aluminium catch

anodised EV1, complete,  
incl. fixing material

PU = 1 catch  
1 locking plate



### 550.061

#### Ziehgriff

Aluminium, farblos anodisiert,  
inkl. Befestigungsmaterial M4x10

VE = 1 Stück

### 550.061

#### Poignée à tirer

aluminium, anodisé incolore,  
matériel de fixation M4x10  
inclus

UV = 1 pièce

### 550.061

#### Pull handle

aluminium, anodised colourless,  
incl. fixing material M4x10

PU = 1 piece



**599.458** links  
**599.459** rechts

**Drehlager**  
Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für den Einsatz in Kippflügeln.

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**599.458** à gauche  
**599.459** à droite

**Compas**  
acier, surface argentée,  
pour vantail à soufflet

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non-apparente

**599.458** LH  
**599.459** RH

**Pivot hinge**  
steel, silverlook surface,  
for bottom-hung sash

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**599.460**  
**Drehlagerschiene**  
Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für den Einsatz in Kippflügeln,  
Bedarf pro Flügel 2 Stück

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**599.460**  
**Crémone du compas**  
acier, surface argentée,  
pour vantail à soufflet,  
nécessaire par vantail 2 pièces

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non-apparente

**599.460**  
**Pivot hinge rod**  
steel, silverlook surface,  
for bottom-hung sash, required  
each sash 2 pieces

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



### 557.050

**Beschlagunterlage**  
Federstahl, als Beschlag-  
unterlage in der Nute  
vom Flügelprofil

VE = 10 Stück

### 557.050

**Cale**  
acier à ressorts, pour la  
rainure du profilé de vantail

UV = 10 pièces

### 557.050

**Mechanism supprt**  
spring steel, into the groove  
of the sash profil

PU = 10 pieces



### 557.045

**Schraube M4x20**  
Stahl verzinkt, SR1-Angriff,  
selbstgewindend, für  
Beschlagteile Flügelrahmen  
und Schliessbleche

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

### 557.045

**Vis M4x20**  
acier zingué, empreinte SR1,  
autotaraudeuse, pour ferrures  
du cadre ouvrant et gâches  
de fermeture

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

### 557.045

**Screw M4x20**  
galvanised steel, SR1 head,  
self-tapping, for fittings on  
sash frame and strike plates

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



### 557.046

**Schraube M4x12**  
Stahl verzinkt, SR1-Angriff, selbst-  
gewindend, für  
Beschlagteile Rahmen

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

### 557.046

**Vis M4x12**  
acier zingué, empreinte SR1,  
autotaraudeuse, pour les  
pièces de ferrure cadre

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

### 557.046

**Screw M4x12**  
galvanised steel, SR1 head,  
self-tapping, for frame  
fittings components

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



### 557.352

**Schraube M4x25**  
Stahl verzinkt, Torx-Angriff,  
selbstgewindend, für  
Befestigung der Falzschere

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

### 557.352

**Vis M4x25**  
acier zingué, empreinte Torx,  
autotaraudeuse, pour la  
fixation des compas d'arrêt

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

### 557.352

**Screw M4x25**  
galvanised steel, Torx head,  
self-tapping, for fixing rebate  
stay

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



### 557.248

**Senkschraube M5x20**  
Stahl verzinkt, Edelstahl-Look,  
Torx-Angriff T20, gewinde-  
formend

VE = 100 Stück

### 557.248

**Vis à tête fraisée M5x20**  
acier zingué, surface acier Inox,  
empreinte Torx T20, formant le  
taraudage

UV = 100 pièces

### 557.248

**Countersunk screw M5x20**  
galvanised steel, stainless steel  
surface, empreinte Torx T20,  
self-tapping

PU = 100 pieces





**451.093**

**Rahmendübel**

für Beton/Ziegelvollstein/  
Hochlochziegel, Torx-Angriff,  
Länge 140 mm, Einbau mit  
Torx-Klinge 499.005

VE = 50 Stück

**451.093**

**Goujon d'ancrage**

pour béton/briques pleines,  
empreinte Torx, longueur  
140 mm, fixation avec lame  
Torx 499.005

UV = 50 pièces

**451.093**

**Anchor bolt**

for concrete/solid clay brick,  
Torx-set recess head, length  
140 mm, insert with Torx-set  
blade 499.005

PU = 50 pieces



**451.094**

**Rahmendübel**

für Beton/Ziegelvollstein/  
Hochlochziegel, Torx-Angriff,  
Länge 160 mm, Einbau mit  
Torx-Klinge 499.005

VE = 50 Stück

**451.094**

**Goujon d'ancrage**

pour béton/briques pleines,  
empreinte Torx, longueur  
160 mm, fixation avec lame  
Torx 499.005

UV = 50 pièces

**451.094**

**Anchor bolt**

for concrete/solid clay brick,  
Torx-set recess head, length  
160 mm, insert with Torx-set  
blade 499.005

PU = 50 pieces



**555.297**

**Blindnietmutter**

M5, Stahl verzinkt und  
gelbchromatiert, zur  
Befestigung der Beschläge

VE = 100 Stück

**555.297**

**Ecrou aveugle**

M5, acier zingué et  
chromatée jaune, pour  
fixation des ferrures

UV = 100 pièces

**555.297**

**Blind rivet**

M5, steel galvanised and  
yellow chromated,  
for fixing fittings

PU = 100 pieces

Ausgeführte Objekte  
Objets réalisés  
Completed projects

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

*Historisches Museum, Casa padellás, Barcelona/ES (Architekt: Josep Llinás, Barcelona/ES)*



### Standard-Fensterbeschlag

- Einhandbeschlag für Dreh-, Drehkipp-, Stulp- und Kippfenster
- Fensterbeschlag mit Pilzkopfverriegelung für erhöhte Einbruch-Sicherheit
- Anpressdruck verstellbar
- Flügel seitlich und in der Höhe regulierbar
- Keine Ausnehmungen für Bandteile erforderlich
- Rationeller Einbau dank praktischer Verarbeitung-Hilfsmitteln
- optional Mehrfachspaltlüftung
- optional Zuschlagsicherung
- Korrosionsbeständigkeit nach EN ISO 9227-NS Klasse 5 nach EN 1670
- Öffnungswinkel bis zu 180°

### Ferrure de fenêtre Standard

- Ferrure une main pour fenêtres à la française, oscillo-battantes, pour fenêtres à deux vantaux et à soufflet
- Ferrure de fenêtre avec verrouillage champignon pour une meilleure sécurité anti-effraction
- Pression d'appui réglable
- Vantaux réglables sur le côté et en hauteur
- Aucun évidement nécessaire pour les éléments de paumelle
- Montage rationnel grâce aux outils d'usinage pratiques
- en option limiteur d'aération multiple
- en option sécurité fermeture brusque
- Résistance à la corrosion selon EN ISO 9227-NS classe 5 selon EN 1670
- Angle d'ouverture jusqu'à 180°

### Standard window fitting

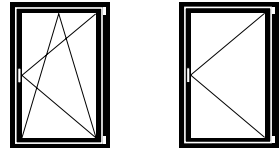
- Single-handed fitting for tilt, turn/tilt, double sash and bottom-hung window
- Window fitting with mushroom closure for enhanced anti-burglar security
- Contact pressure adjustable
- Sash can be regulated on the side and vertically
- No recesses necessary for hinge parts
- Efficient installation thanks to practical assembly tools
- Optional multi-point ventilation
- Optional anti-slam fitting
- Corrosion resistance in accordance with EN ISO 9227-NS Class 5 in accordance with EN 1670
- Opening angle up to 180°



**Folgende technische Rahmenbedingungen müssen beachtet werden:**

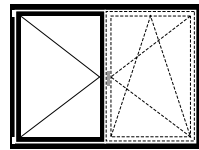
**Allgemein:**

Max. Gewicht:	bis 150 kg
Max. Fläche:	3.0 m <sup>2</sup>
Max. Seitenverhältnis FFB/FFH:	≤ 2
G-Mass min.:	288 mm



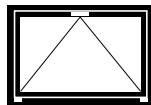
*Flügelgröße Drehkipp- und Drehfenster:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm



*Flügelgröße Stulp-Fenster:*

Max.	FFH = 2300 mm
	SF-FB = 1475 mm
	Stulpflügel-Getriebe:
Min.	FFH = 575 mm
	SF-FB = 370 mm



*Flügelgröße Kipp-Fenster:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Max. Gewicht:	120 kg (3 Bänder)
	80 kg (2 Bänder)

Bei FFB/FFH ≤ 500 mm Flügelrahmen um 1 mm im Minus zuschneiden!

**Auf Anfrage FFH ab 375 mm**

\* Gilt nicht bei Kippfenstern

**Les conditions cadres techniques suivantes doivent être observées:**

**Généralités:**

Poids max.:	jusqu'à 150 kg
Surface max.:	3.0 m <sup>2</sup>
Rapport latéral max. largeur/hauteur FFB/FFH:	≤ 2
Mesure G min.:	288 mm

*Grandeur du vantail fenêtre oscillo-battante et à la française:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm

*Grandeur du vantail fenêtre à deux vantaux:*

Max.	FFH = 2300 mm
	SF-FB = 1475 mm
	Mécanisme de vantail semi-fixe:
Min.	FFH = 575 mm
	SF-FB = 370 mm

*Grandeur du vantail fenêtre à soufflet:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Poids max.:	120 kg (3 paumelles)
	80 kg (2 paumelles)

Si FFB/FFH ≤ 500 mm, le cadre de vantail doit être coupé d'un millimètre de moins que la longueur théorique!

**Sur demande FFH dès 375 mm**

\* Ne s'applique pas aux fenêtres à soufflet

**The following technical limiting conditions must be duly considered:**

**General:**

Max. weight:	to 150 kg
Max. surface:	3.0 m <sup>2</sup>
Max. ratio width/height FFB/FFH:	≤ 2
G-measurement min.:	288 mm

*Size of sash turn/tilt and side-hung windows:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm

*Size of sash double-sash window:*

Max.	FFH = 2300 mm
	SF-FB = 1475 mm
	Double-sash operating mechanism:
Min.	FFH = 575 mm
	SF-FB = 370 mm

*Size of sash bottom-hung window:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Max. weight:	120 kg (3 hinges)
	80 kg (2 hinges)

If FFB/FFH ≤ 500 mm, cut the sash frame to 1 mm less than the nominal length!

**On demand FFH from 375 mm**

\* Does not apply to bottom-hung windows

**Max. Gewicht für Dreh- und Drehkipp-Fenster**

**Poids maximal pour les fenêtres à la française et oscillo-battantes**

**Max. weight for side-hung and turn/tilt windows**

**Hinweise zum Gebrauch**

Der für den Einsatz der Jansen-Beschläge zulässige Anwendungsbereich ist in den Anwendungsdiagrammen grau hinterlegt. Es gilt jedoch nicht die gesamte grau hinterlegte Fläche, sondern immer nur diejenige Teilfläche, die sich links neben der Kurve des entsprechenden Flügelgewichts FG befindet.

**Zu überprüfen ist**

- Befinden sich die Fensterdimensionen im grau hinterlegten Bereich?
- Befindet der sich zu ermittelnde Schnittpunkt links neben der Begrenzungskurve des Flügelgewichts?

**Abkürzungen:**

- FFB Flügelalzbreite (mm)
- FFH Flügelalzhöhe (mm)
- FG Flügelgewicht (kg/m<sup>2</sup>)

**Remarques concernant l'utilisation**

La plage d'utilisation autorisée pour les ferrures Jansen est indiquée en gris dans les diagrammes d'application. Cependant, ce n'est pas l'ensemble de la surface grisée qui est valable, mais seulement la partie de la surface se trouvant à gauche de la courbe de poids du vantail (FG) correspondant.

**A vérifier**

- Les dimensions de la fenêtre se trouvent-elles dans la plage grisée ?
- Le point de coupe à déterminer se trouve-t-il à gauche de la courbe limite de poids du vantail ?

**Abréviations:**

- FFB Largeur de feuillure du vantail (mm)
- FFH Hauteur de feuillure du vantail (mm)
- FG Poids du vantail (kg/m<sup>2</sup>)

**Usage information**

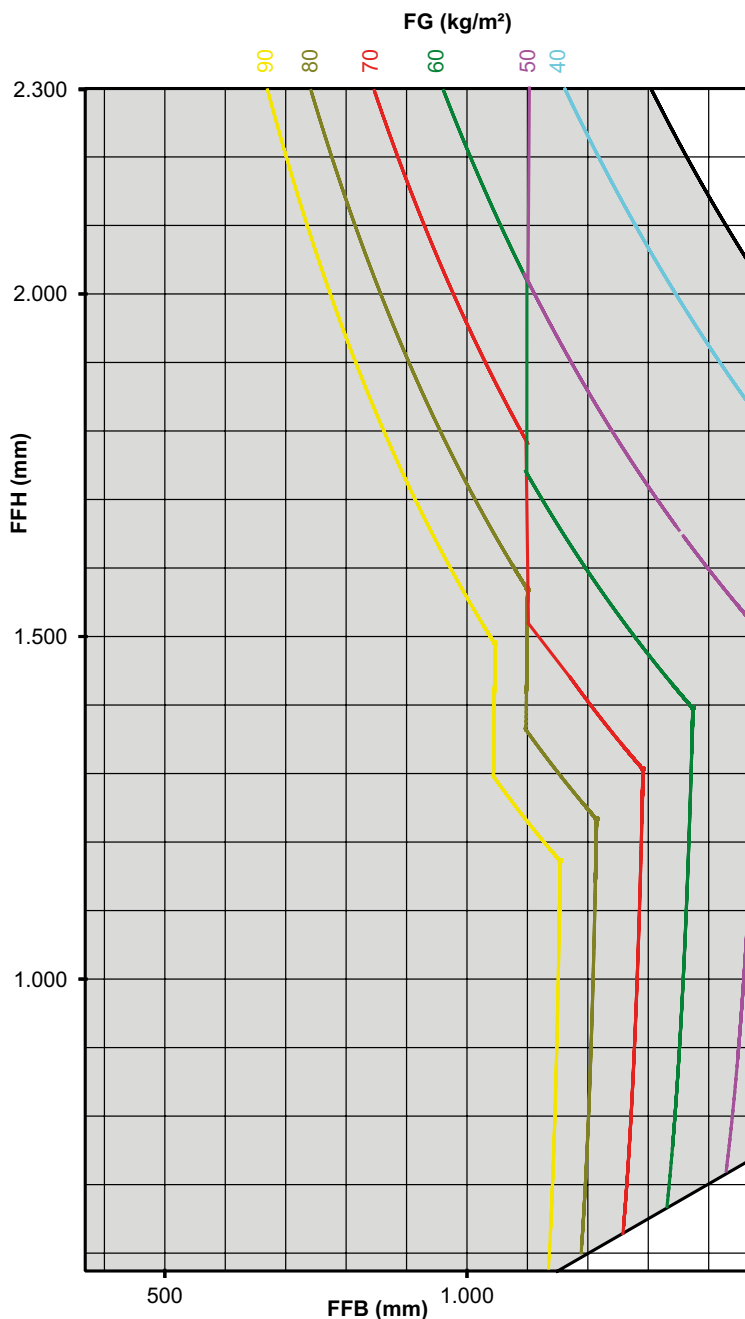
The scope of application permitted for the use of Jansen fittings is highlighted in grey in the application diagrams. However, this does not apply to the entire area that is highlighted in grey, but only to the partial area that is found to the left of the curve for the corresponding sash weight FG.

**The following need to be checked**

- Are the window dimensions in the area highlighted in grey?
- Is the intersection point to be calculated located on the left of the curve for the corresponding sash weight?

**Abbreviations:**

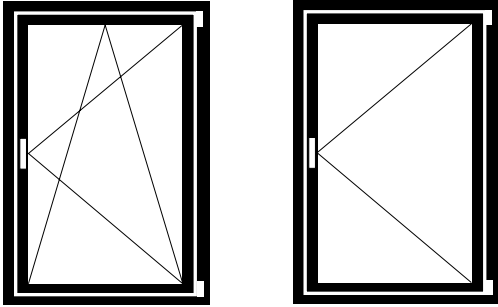
- FFB Sash rebate width (mm)
- FFH Sash rebate height (mm)
- FG Sash weight (kg/m<sup>2</sup>)



**Sondergeometrien siehe Seite 90**  
**Abweichende Größen auf Anfrage**

**Géométrie spéciale voir page 90**  
**Tailles divergentes sur demande**

**Special geometry see page 90**  
**Different sizes on request**



Drehkipp- und Drehbeschlag

Ferrure oscillo-battante et à la française

Turn/tilt and side-hung fitting

Bestellschema

Tableau de commande

Order chart

1. FFH, FFB, G-Mass auswählen und Getriebetyp bestimmen

1. Choisir FFH, FFB, la mesure G et déterminer le type de crémonne

1. Select the FFH, FFB and G dimension and determine the type of gearbox

2. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, FFB und Öffnungsrichtung auswählen

2. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la FFB et de la direction d'ouverture

2. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, FFB and opening direction

3. Beim Drehfenster zusätzlich zum Drehkippbeschlag Anschlagplatte 599.400 bestellen

3. Commander une plaque-butée 599.400 en plus de la ferrure oscillo-battante pour l'ouvrant à la française

3. For side-hung sash, order stop plate 599.400 in addition to the turn/tilt fitting

4. Befestigungsmaterial auswählen

4. Définir le matériel de fixation

4. Select fixing material

5. Fenstergriff auswählen

5. Choisir la poignée

5. Select handle

6. Zusätzliche Beschläge auswählen

6. Choisir des ferrures supplémentaires

6. Select additional fittings

FFH = Flügelalzhöhe  
FFB = Flügelalzbreite

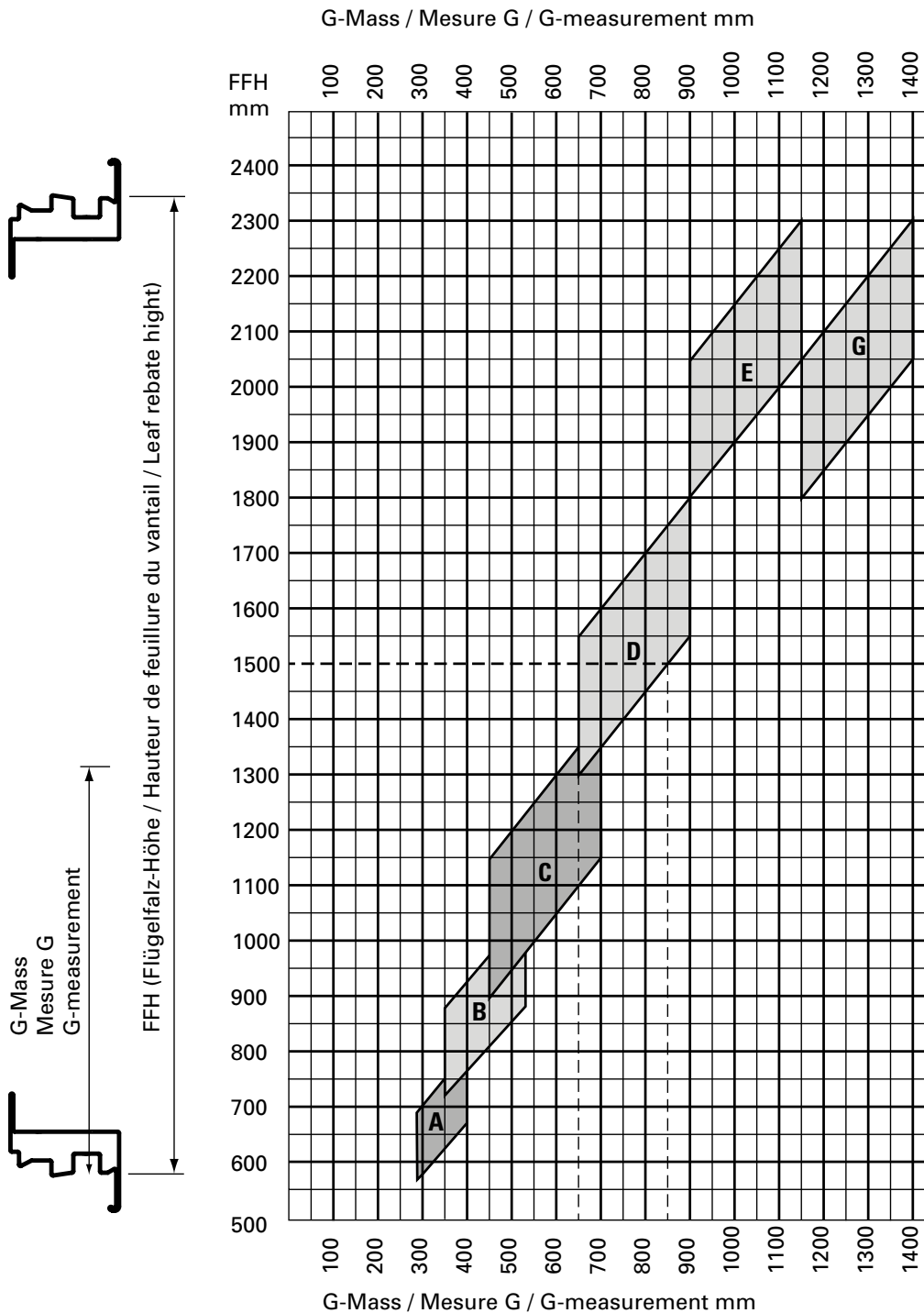
FFH = Hauteur de feuillure du vantail  
FFB = Largeur de feuillure du vantail

FFH = Sash rebate height  
FFB = Sash rebate width

1. FFH, FFH, G-Mass  
 auswählen und Getriebetyp  
 bestimmen

1. Choisir FFH, FFH,  
 la mesure G et déterminer  
 le type de crémonne

1. Select the FFH, FFH and  
 G dimension and determine  
 the type of gearbox

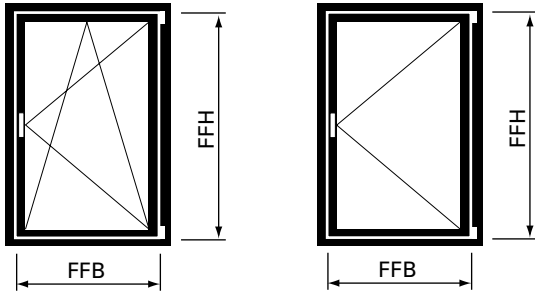


**Beispiel:**  
 FFH 1500 mm  
 G-Mass  
 von 650 mm  
 bis 850 mm

**Example:**  
 FFH 1500 mm  
 Mesure G de  
 650 mm à 850 mm

**Example:**  
 FFH 1500 mm  
 G measurement from  
 650 mm to 850 mm

- A Einbau Fehlschalt-  
sicherung nicht möglich
- A Montage anti-fausse  
manoeuvre pas possible
- A Installation fool-proof  
mechanism not possible



**2. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, FFB und Öffnungsrichtung auswählen**

**2. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la FFB et de la direction d'ouverture**

**2. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, FFB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 57 Type de crémonne selon diagramme page 57 Type of gearbox according to diagram page 57	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Sash rebate height <b>FFH</b>	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Sash rebate width <b>FFB</b>				
		370 - 599 mm	600 - 775 mm	776 - 1025 mm	1026 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	575 - 800 mm	560.00x	560.01x	560.02x	560.03x	560.04x
<b>Typ B</b>	711 - 1050 mm	560.05x	560.06x	560.07x	560.08x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.10x	560.11x	560.12x	560.13x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.15x	560.16x	560.17x	560.18x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.20x	560.21x	560.22x	560.23x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.25x	560.26x	560.27x	560.28x	560.29x

**x = 1** = Drehkipp- und Drehbeschlag linksöffnend  
**x = 2** = Drehkipp- und Drehbeschlag rechtsöffnend

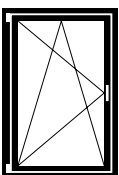
**x = 1** = Ferrure oscillo-battante et à la française ouvrant à gauche  
**x = 2** = Ferrure oscillo-battante et à la française ouvrant à droite

**x = 1** = Turn/tilt and side-hung fitting lefthand  
**x = 2** = Turn/tilt and side-hung fitting righthand

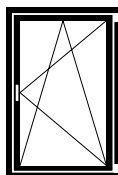
Maximalwerte von Seite 54 beachten

Tenir compte des valeurs maximales du page 54

Note the maximum values (page 54)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand



**3. Beim Drehfenster  
zusätzlich zum  
Drehkippbeschlag  
Anschlagplatte 599.400  
bestellen**

**3. Commander une plaque-  
butée 599.400 en plus de  
la ferrure oscillo-battante  
pour l'ouvrant à la française**

**3. For side-hung sash,  
order stop plate 599.400 in  
addition to the turn/tilt  
fitting**

**4. Befestigungsmaterial  
auswählen**

**4. Choisir le matériel de  
fixation**

**4. Select fixing material**

**Schraubenbedarf**

Ungefähre Anzahl Schrauben  
pro Flügel:

**557.045** ca. 65 Schrauben

**557.046** ca. 10 Schrauben

**Besoins en vis**

Nombre approximatif de vis par  
vantail:

**557.045** env. 65 vis

**557.046** env. 10 vis

**Screws required**

Approximate number of screws  
per sash:

**557.045** approx. 65 screws

**557.046** approx. 10 screws

**5. Fenstergriffe auswählen**

siehe Seite 42

**5. Choisir la poignée**

voir page 42

**5. Select handle**

see page 42

**6. Zusätzliche Beschläge  
auswählen**

ab Seite 43

**6. Choisir des ferrures  
supplémentaires**

à partir de page 43

**6. Select additional fittings**

from page 43

**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**FFB** = Flügelfalzbreite

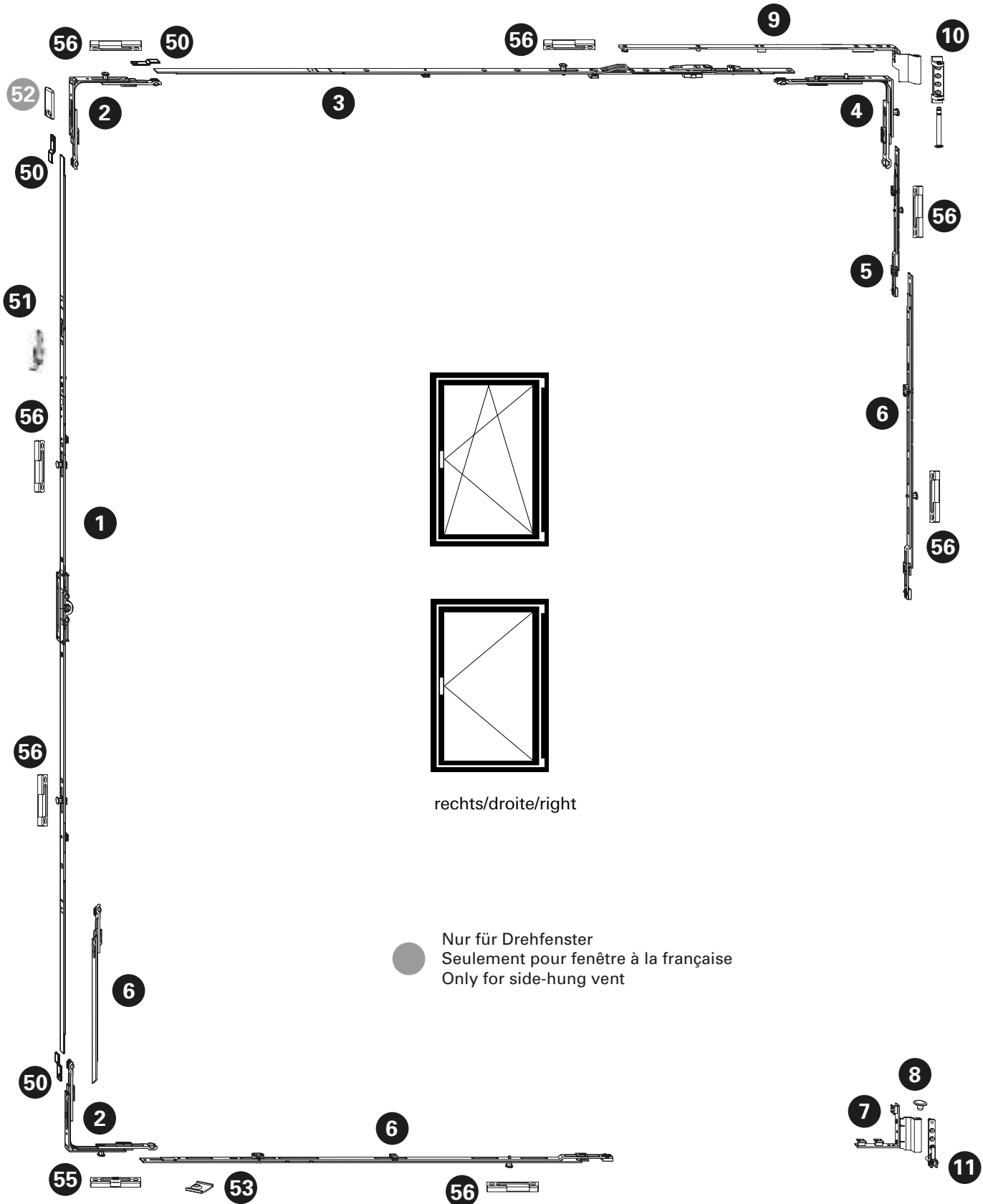
**FFH** = Hauteur de feuillure  
du vantail  
**FFB** = Largeur de feuillure  
du vantail

**FFH** = Sash rebate height  
**FFB** = Sash rebate width

**Legende Dreh- und Drehkippbeschlag Standard**

**Légende ferrure oscillo-battante et à la française Standard**

**Key to Standard turn/tilt and side-hung fitting**



**Drehkipp- und Drehbeschlag**  
**Ferrure oscillo-battante et à la française**  
**Turn/tilt and side-hung fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
1	Getriebschiene Crmone de tringle Mechanism rod	A B C D E G	GAM.800.D.7,5 GAM.1050-1.D.7,5 GAM.1400-1.D.7,5 GAM.1800-2.D.7,5 GAM.2300-3.D.7,5 GAM.1800-2.D.7,5	FFH 600 - 800 FFH 711 - 1050 FFH 901 - 1400 FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300	499.451 G.A G.B G.C G.D G.E G.D	599.407 599.408 599.409 599.410 599.411 599.410
2	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
3	Oberschiene Tringle supérieure Top rod		OS1.600 OS2.800 OS2.1025-1 OS2.1250-1 OS2.1475-1	FFB 370 - 600 FFB 600 - 775 FFB 776 - 1025 FFB 1026 - 1250 FFB 1251 - 1475	499.454 O.A O.B O.C O.D O.E	599.434 599.435 599.436 599.437 599.438
4	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E2 E3		499.456 E E	599.403 599.404
5	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.PA.250-1		499.453 M.B	599.417
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock	D E/G G A,B,C,D,E,G	MK.250-1 MK.750-1 MK.500-0 MK.750-1	FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300 ab/dès/from FFB 1251	499.453 M.A M.D M.C M.D	599.413 599.416 599.414 599.416
7	Flügelager Fiche d'angle du vantail Sash hinge part		FWSB 18-9 J LS SL links/à gauche/left FWSB 18-9 J RS SL rechts/à droite/right		499.456 F F	599.429 599.430
8	Flügelagerstopfen Bouchon Sash bearing stoppers		FWV SL			599.433
9	Schere Compas Stay		SK.1.18-9.LS SK.1.18-9.RS SK.2.18-9.LS SK.2.18-9.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right links/à gauche/left rechts/à droite/right		599.439 599.440 599.441 599.442
10	Scherenlager Charnière supérieure du ciseaux Scissor hinge part		SL.K.3-6.130		499.571 E	599.443
11	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		ESV 6-3-10 SL		499.571 E	599.428
12	Unterlage Ecklager (nicht notwendig) Cale charnière d'angle (pas nécessaire) Support for corner pivot (not necessary)					599.533
50	Stulpplatte / Plaque / Connecting piece	ER J SL				599.425
51	Fehlschaltssicherung Anti-fausse manoeuvre Fool-proof mechanism		FSA			599.406
52	Anschlagplatte/Plaque-butée/Stop plate	AWDR				599.400
53	Auflauf / Appui / Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS SBS.S.9-18.J.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.459 S.A / S.B	599.482 599.483
60	Schraube / Vis / Screw	M4x20				557.045
61	Schraube / Vis / Screw	M4x12				557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050

---

**Ausgeführte Objekte**  
**Objets réalisés**  
**Completed projects**

---

---

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

---

*JC Decaux, Madrid/ES (Architekt: Carlos Ferrater, Barcelona/ES)*



**Bestellschema Stulp-Beschlag (Standflügel)**

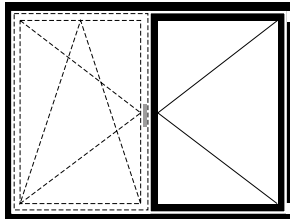
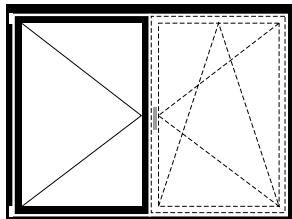
**Tableau de commande ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantaill semi-fixe)**

**Order chart fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**Stulp-Beschlag  
(Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre  
à deux vantaux  
(Vantaill semi-fixe)**

**Fitting for  
double-sash window  
(Secondary sash)**

**Bestellschema**

1. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, SF-FB und Öffnungsrichtung auswählen

2. Befestigungsmaterial auswählen

3. Zusätzliche Beschläge auswählen

**Tableau de commande**

1. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la SF-FB et de la direction d'ouverture

2. Définir le matériel de fixation

3. Choisir des ferrures supplémentaires

**Order chart**

1. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, SF-FB and opening direction

2. Select fixing material

3. Select additional fittings

**FFH** = Flügelalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantaill  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du vantaill semi-fixe

**FFH** = Sash rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of secondary sash

**Stulp-Beschlag (Standflügel)**

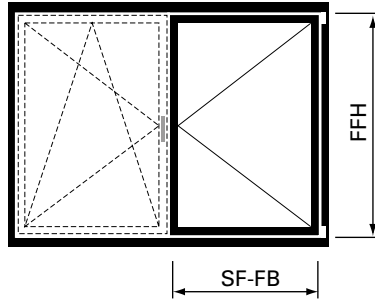
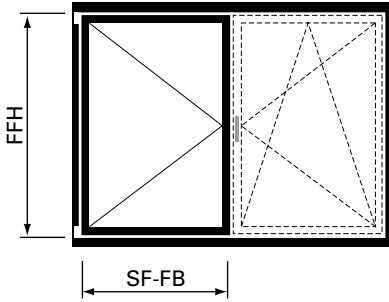
**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantaïl semi-fixe)**

**Fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**1. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, SF-FB und Öffnungsrichtung auswählen**

**1. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la SF-FB et de la direction d'ouverture**

**1. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, SF-FB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 57 Type de crémonne selon diagramme page 57 Type of gearbox according to diagram page 57	Flügelfalzhöhe Hauteur de feuillure du vantaïl Sash rebate height <b>FFH</b>	Flügelfalzbreite Largeur de feuillure du vantaïl Sash rebate width <b>SF-FB</b>	
		370 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	600 - 800 mm	560.00x	
<b>Typ B</b>	801 - 1050 mm	560.05x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.10x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.15x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.20x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.25x	560.29x

**x = 3 = Stulpbeschlag linksöffnend**  
**4 = Stulpbeschlag rechtsöffnend**

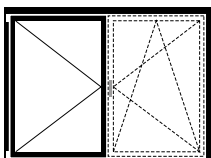
Maximalwerte von Seite 54 beachten

**x = 3 = Ferrure pour fenêtre à deux vantaux ouvrant à gauche**  
**4 = Ferrure pour fenêtre à deux vantaux ouvrant à droite**

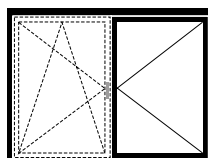
Tenir compte des valeurs maximales du page 54

**x = 3 = Fitting for double-sash window lefthand**  
**4 = Fitting for double-sash window righthand**

Note the maximum values (page 54)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand

---

**Stulp-Beschlag (Standflügel)****Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantail semi-fixe)****Fitting for double sash window (secondary sash)**

---

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

---

**2. Befestigungsmaterial  
auswählen****Schraubenbedarf**Ungefähre Anzahl Schrauben  
pro Flügel:**557.045** ca. 60 Schrauben**557.046** ca. 10 Schrauben**2. Choisir le matériel de  
fixation****Besoins en vis**Nombre approximatif de vis par  
vantail:**557.045** env. 60 vis**557.046** env. 10 vis**2. Select fixing material****Screws required**Approximate number of screws  
per sash:**557.045** approx. 60 screws**557.046** approx. 10 screws**3. Zusätzliche Beschläge  
auswählen**

ab Seite 43

**3. Choisir des ferrures  
supplémentaires**

à partir de page 43

**3. Select additional fittings**

from page 43

**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite**FFH** = Hauteur de feuillure  
du vantail  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du  
vantail semi-fixe**FFH** = Sash rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of  
secondary sash

**Stulp-Beschlag (Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantail semi-fixe)**

**Fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

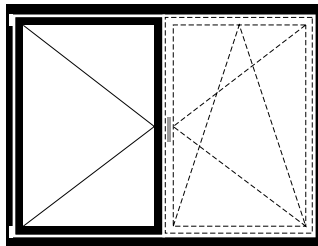
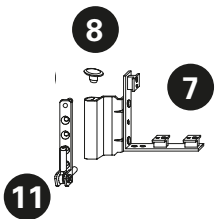
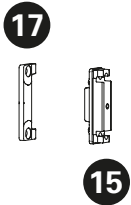
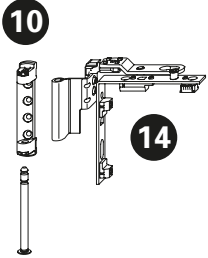
Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

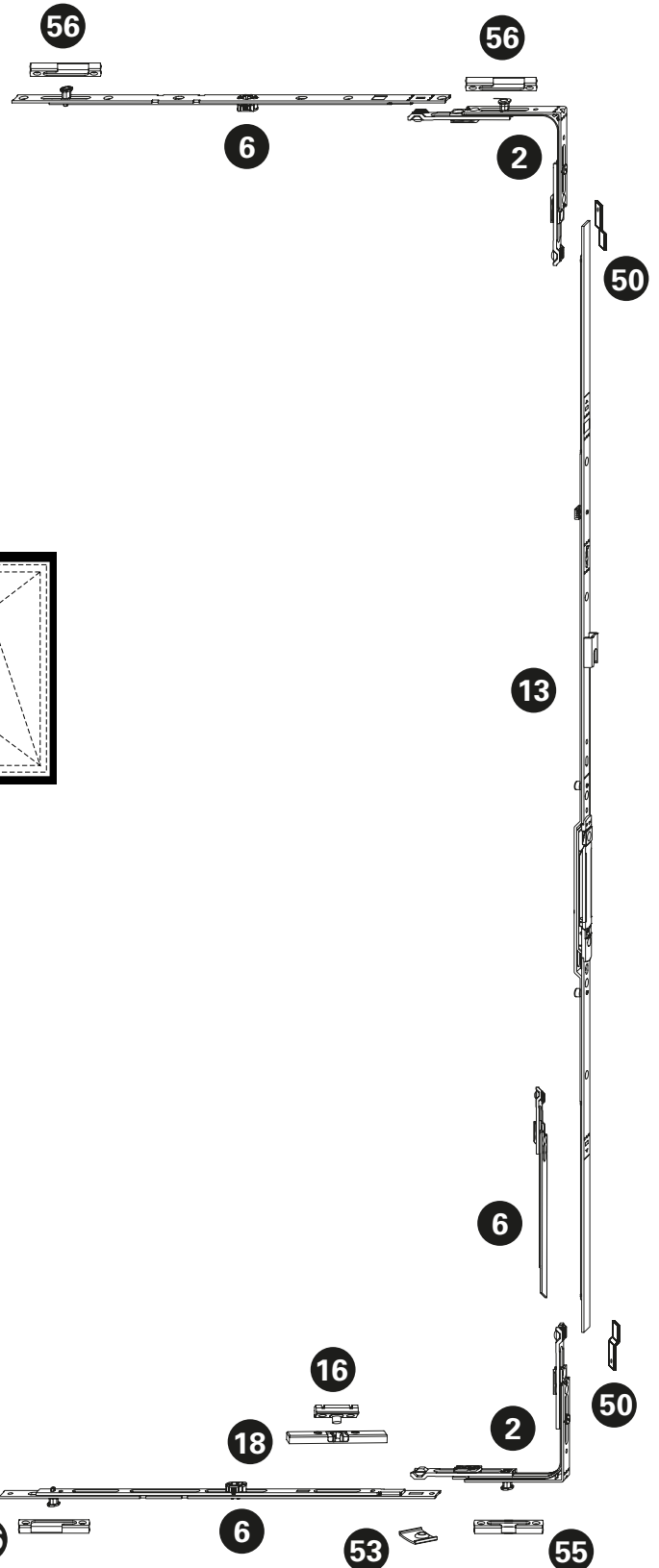
**Legende Stulpbeschlag Standard**

**Légende ferrure pour fenêtre à deux vantaux Standard**

**Key to Standard fitting for double-sash window**



links/gauche/left





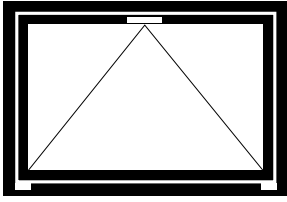
**Stulp-Beschlag (Standflügel)****Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantail semi-fixe)****Fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

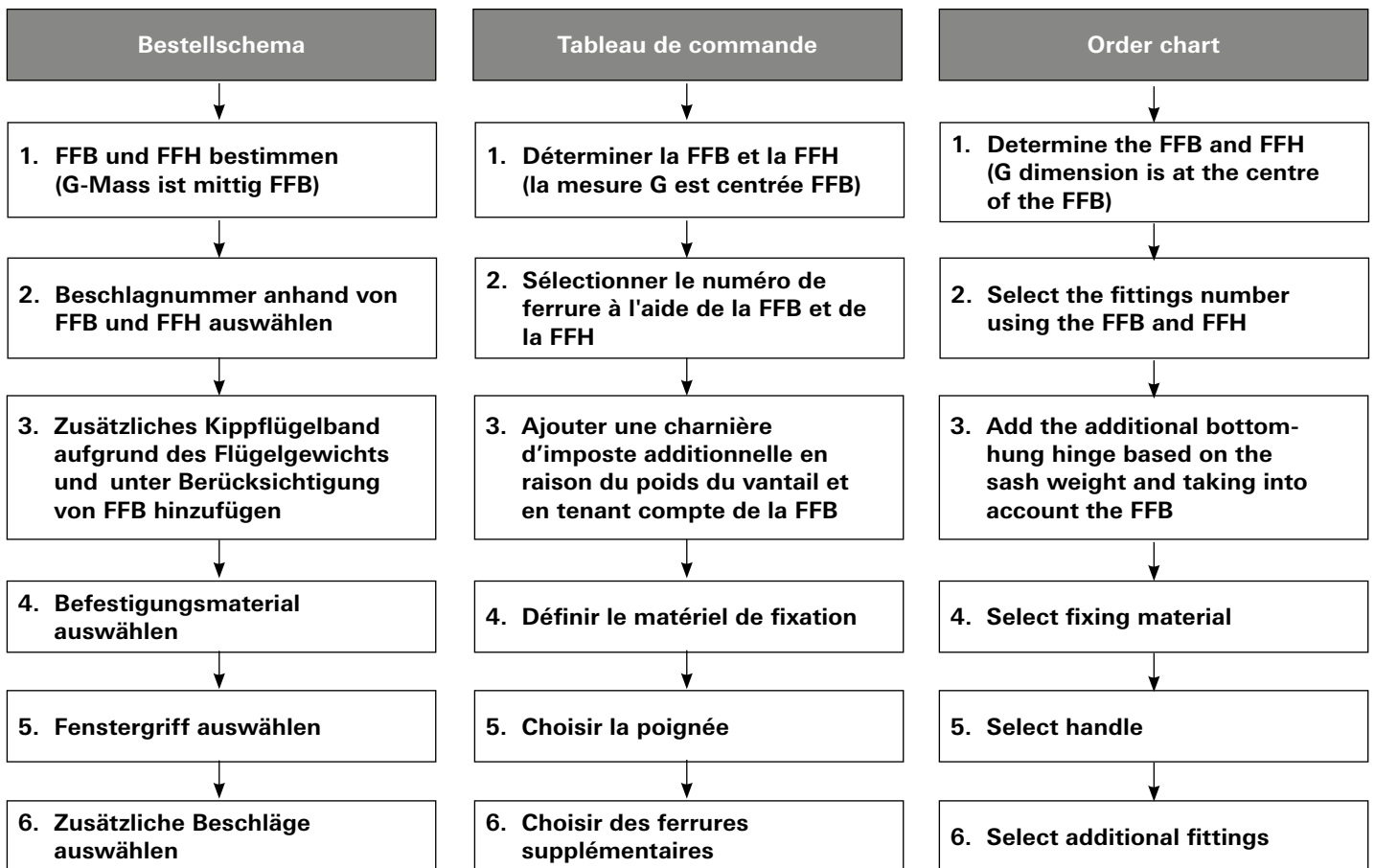
Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Designation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
2	EckmLenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock	G A,B,C,D,E,G	MK.500-0 MK.750-1	ab/dès/from FFH 1801 ab/dès/from SF-FB 1251	499.453 M.C M.D	599.414 599.416
7	Flügelager Fiche d'angle du vantail Sash hinge part		FWSB 18-9 J LS SL FWSB 18-9 J RS SL	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.456 F F	599.429 599.430
8	Flügelagerstopfen Bouchon Sash bearing stoppers		FWV SL			599.433
10	Scherenlager Charnière supérieure du ciseaux Scissor hinge part		SL.K.3-6.130		499.571 E	599.443
11	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		ESV 6-3-10 SL		499.571 E	599.428
12	Unterlage Ecklager (nicht notwendig) Cale charnière d'angle (pas nécessaire) Support for corner pivot (not necessary)			599.533		
13	Stulpgetriebe Crémone de vantail semi-fixe Double-sash gearbox	B C D E G	GASM.1050-1.E3 GASM.1400-1 GASM.1800-2 GASM.2300-3 GASM.1800-2	FFH 801 - 1050 FFH 901 - 1400 FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300	499.452 S.B S.C S.D S.E S.D	599.421 599.422 599.423 599.424 599.423
14	Drehlager Compas Pivot hinge		DL.K.ET.18-9-LS DL.K.ET.18-9-RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.019 D D	599.562 599.563
15	Zwangsverriegelung Verrouillage forcé Security locking system		ZV-FT SL	ab/dès/from FFH 901	499.458 Z.A	599.445
16	Schnäpperbolzen Goujon d'encliquetage Bolt for spring-loaded catch		BK-FC SL	bis FFH 880 jusqu'à FFH 880 up to FFH 880	499.458 B.A	599.419
17	Schliesblech Gâche Strike plate		ZV-RT.H.9-20.AGR	ab/dès/from FFH 901	499.462 Z.A	599.444
18	Balkontürschnäpper Loqueteau pour porte de balcon Balcony door catch		BK-SL	bis FFH 880 jusqu'à FFH 880 up to FFH 880	499.462 B.C	599.401
50	Stulpplatte Plaque Connecting piece		ER J SL			599.425
53	Auflauf Appui Lock staple					599.479
55	Kippschliesblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliesblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS SBS.S.9-18.J.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.459 S.A / S.B	599.482 599.483
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050



**Kippbeschlag**

**Ferrure à soufflet**

**Bottom-hung fitting**



FFH = Flügelalzhöhe  
 FFB = Flügelalzbreite

FFH = Hauteur de feuillure du vantail  
 FFB = Largeur de feuillure du vantail

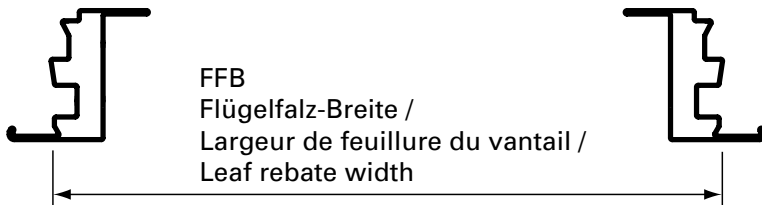
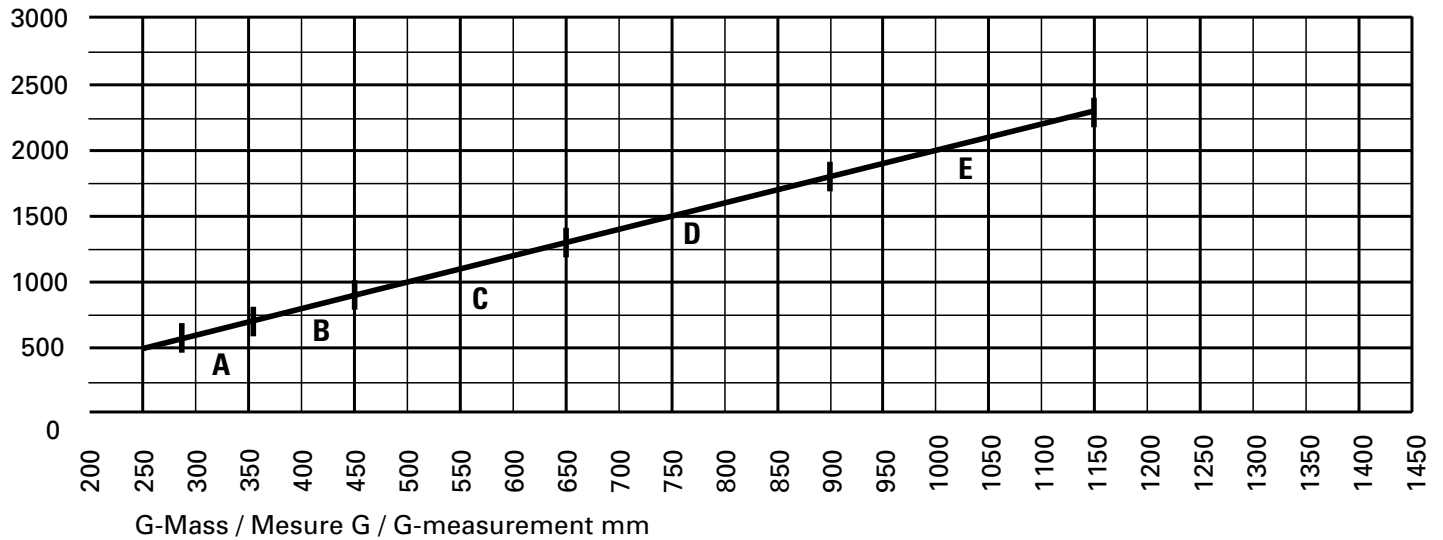
FFH = Sash rebate height  
 FFB = Sash rebate width

1. FFB und FFH bestimmen

1. Déterminer la FFB et la FFH

1. Determine the FFB and FFH

FFB  
 mm



**G-Mass bei Kippflügel immer mittig wählen.**

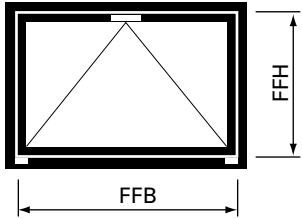
**Beispiel:**  
 FFB 1500 mm  
 G-Mass 750 mm

**Toujours choisir la mesure G centrée pour le vantail à soufflet.**

**Exemple:**  
 FFB 1500 mm  
 Mesure G 750 mm

**For the G measurement of bottom-hung sash, always select the value in the middle**

**Example:**  
 FFB 1500 mm  
 G measurement 750 mm



**2. Beschlagnummer anhand von FFB und FFH auswählen**

**2. Sélectionner le numéro de ferrure à l'aide de la FFB et de la FFH**

**2. Select the fittings number using the FFB and FFH**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 57 Type de crémonne selon diagramme page 57 Type of gearbox according to diagram page 57	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Sash rebate width  <b>FFB</b>	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Sash rebate height  <b>FFH</b>		
		370 - 1300 mm	1301 - 1800 mm	1801 - 2300 mm
<b>Typ A</b>	600 - 710 mm	560.005	560.065	
<b>Typ B</b>	711 - 900 mm	560.015	560.075	560.135
<b>Typ C</b>	901 - 1300 mm	560.025	560.085	560.145
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.035	560.095	560.155
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.045	560.105	

Maximalwerte von Seite 54 beachten

Tenir compte des valeurs maximales du page 54

Note the maximum values (page 54)

**3. Zusätzliches Kippflügelband aufgrund des Flügelgewichts für folgende FFB/FFH**

**3. Ajouter une charnière d'imposte additionnelle en raison du poids du vantail et en tenant compte de la FFB/FFH**

**3. Add on additional bottom-hung hinge based on the sash weight and taking into account FFB/FFH**

	Flügelgewicht Poids du vantail Sash weight	Zusätzliches Kippflügelband Charnière d'imposte additionnelle Additional bottom-hung hinge
FFB = 575 - 1300 mm	> 80 kg	557.216
FFB > 1300 mm		3. Band im Grundbeschlag enthalten Troisième paumelle comprise dans la ferrure de base 3rd hinge included in basic fitting

#### 4. Befestigungsmaterial auswählen

##### Schraubenbedarf

Ungefähre Anzahl Schrauben pro Flügel:

**557.045** ca. 60 Schrauben  
**557.046** ca. 10 Schrauben  
**557.352** ca. 2 Schrauben

#### 4. Choisir le matériel de fixation

##### Besoins en vis

Nombre approximatif de vis par vantail:

**557.045** env. 60 vis  
**557.046** env. 10 vis  
**557.352** env. 2 vis

#### 4. Select fixing material

##### Screws required

Approximate number of screws per sash:

**557.045** approx. 60 screws  
**557.046** approx. 10 screws  
**557.352** approx. 2 screws

#### 5. Fenstergriffe auswählen

siehe Seite 42

#### 5. Choisir la poignée

voir page 42

#### 5. Select handle

see page 42

#### 6. Zusätzliche Beschläge auswählen

ab Seite 43

#### 6. Choisir des ferrures supplémentaires

à partir de page 43

#### 6. Select additional fittings

from page 43

**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**FFB** = Flügelfalzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**FFB** = Largeur de feuillure du vantail

**FFH** = Sash rebate height  
**FFB** = Sash rebate width

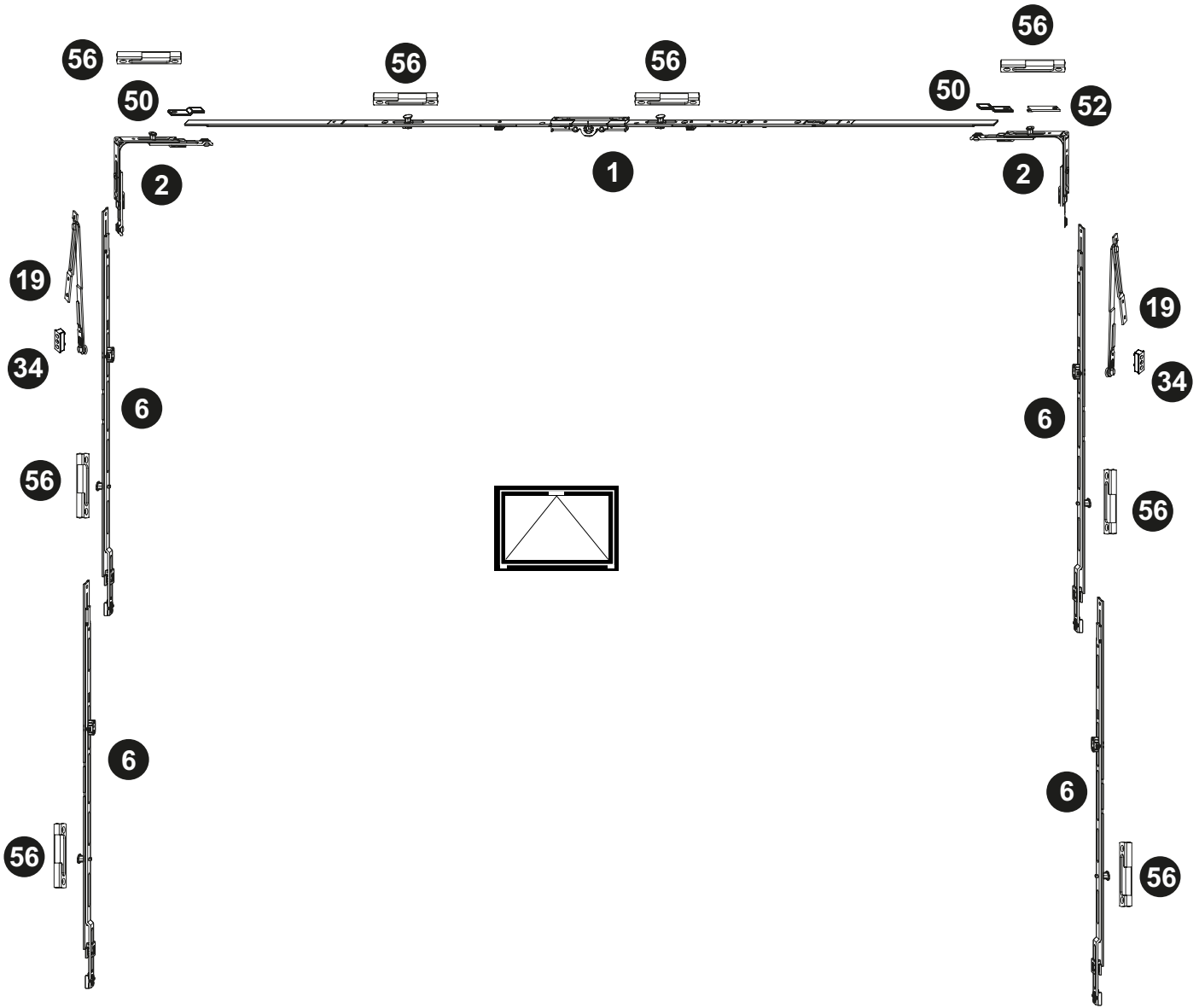
**Kippbeschlag**  
**Ferrure à soufflet**  
**Bottom-hung fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

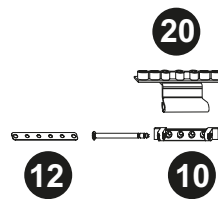
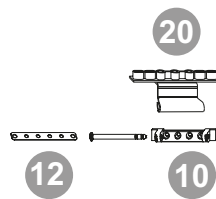
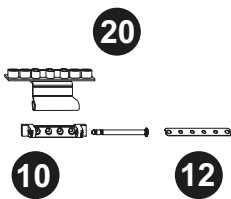
**Legende Kippbeschlag Standard**

**Légende ferrure à soufflet Standard**

**Key to Standard bottom-hung window**



● Zusätzliches Kippband  
 Charnière à soufflet complémentaire  
 Additional bottom-hung hinge



**Kippbeschlag**  
**Ferrure à soufflet**  
**Bottom-hung fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
1	Getriebschiene Crémone de tringle Mechanism rod	A B C D E	GAM.800.D.7,5 GAM.1050-1.D.7,5 GAM.1400-1.D.7,5 GAM.1800-2.D.7,5 GAM.2300-3.D.7,5	FFB 575 - 800 FFB 801 - 1050 FFB 1051 - 1400 FFB 1401 - 1800 FFB 1801 - 2300	499.451 G.A G.B G.C G.D G.E	599.407 599.408 599.409 599.410 599.411
2	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.750-1 MK.750-1	FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300	499.453 M.D	599.416 599.416
10	Scherenlager Charnière supérieure du ciseaux Scissor hinge part		SL.K.3-6.130		499.571 E	599.443
12	Unterlage Ecklager Cale charnière d'angle Support for corner pivot					599.533
19	Falzschere Compas d'arrêt Rebate stay		FSR SL		499.462 F.D	599.405
20	Kippband Paumelle soufflet Tilt hinge		KB.K.18-9	FFB < 1300 mm < 80 kg (2 Stk./pcs.) FFB > 1300 mm > 80 kg (3 Stk./pcs.)	499.458 K.A	599.454
34	Unterfütterung Cale Support		BK.F.SCHN.B.SL	FFH < 1300 mm		599.476
50	Stulpplatte Plaque Connecting piece		ER J SL			599.425
52	Anschlagplatte Plaque butée Stop plate		AWDR SL			599.400
56	Sicherheitsschliesblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS	links/à gauche/left	499.459 S.A	599.482
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
62	Schraube / Vis / Screw M4x25					557.352
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050

**Ausgeführte Objekte**  
**Objets réalisés**  
**Completed projects**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

*De La Warr Pavilion, Bexhill-on-Sea/GB (Architekt: John McAslan & Partners, London/GB)*





### **Verdeckt liegender Fensterbeschlag**

- Einhandbeschlag für Dreh-, Drehkipp- und Stulpfenster
- Völlig verdeckt, im Falzbereich liegende Scheren-, Dreh- und Ecklagerungen
- Fensterbeschlag mit Pilzkopfverriegelung für erhöhte Einbruch-Sicherheit
- Anpressdruck verstellbar
- Flügel seitlich und in der Höhe regulierbar
- Keine Ausnehmungen für Bandteile und Dichtungen erforderlich
- Rationeller Einbau dank praktischer Verarbeitung-Hilfsmitteln
- Korrosionsbeständigkeit nach EN ISO 9227-NS Klasse 5 nach EN 1670
- Max. Öffnungswinkel 95° (ohne Drehbegrenzer)

### **Ferrure de fenêtre non apparente**

- Ferrure une main pour fenêtres à la française, oscillo-battantes et pour fenêtres à deux vantaux
- Pivots compas, compas et charnières d'angle non apparents dans la zone de la feuillure
- Ferrure de fenêtre avec verrouillage champignon pour une meilleure sécurité anti-effraction
- Pression d'appui réglable
- Vantaux réglables sur le côté et en hauteur
- Aucun fraisage nécessaire pour les pièces des paumelles et les joints
- Montage rationnel grâce aux outils d'usinage pratiques
- Résistance à la corrosion selon EN ISO 9227-NS classe 5 selon EN 1670
- Angle d'ouverture max. 95° (sans compas de limitation d'ouverture)

### **Concealed window fitting**

- Single-handed fitting for tilt, turn/tilt and double sash window
- Fully concealed, the scissor stay and side-hung and corner hinges are rebate-mounted
- Window fitting with mushroom closure for enhanced anti-burglar security
- Contact pressure adjustable
- Sash can be regulated on the side and vertically
- No recesses required for hinge parts and weatherstrips
- Efficient installation thanks to practical assembly tools
- Corrosion resistance in accordance with EN ISO 9227-NS Class 5 in accordance with EN 1670
- Max. opening angle 95° (without opening limiter)



**Technische Daten verdeckt liegender Fensterbeschlag**  
**Données techniques ferrure de fenêtre non apparente**  
**Technical data concealed window fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

**Folgende technische Rahmenbedingungen müssen beachtet werden:**

**Allgemein:**

Max. Gewicht: bis 180 kg  
Max. Fläche: 3.0 m<sup>2</sup>  
Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: ≤ 2:1  
Max. Öffnungswinkel: 92°  
G-Mass min.: 288 mm

**Les conditions cadres techniques suivantes doivent être observées:**

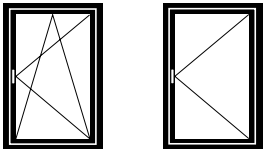
**Généralités:**

Poids max.: jusqu'à 180 kg  
Surface max.: 3.0 m<sup>2</sup>  
Rapport latéral max. largeur/hauteur FFB/FFH: ≤ 2:1  
Angle d'ouverture max.: 92°  
Mesure G min.: 288 mm

**The following technical limiting conditions must be duly considered:**

**General:**

Max. weight: to 180 kg  
Max. surface: 3.0 m<sup>2</sup>  
Max. ratio width/height FFB/FFH: ≤ 2:1  
Max. opening angle: 92°  
G-measurement min.: 288 mm



**Flügelgröße**

*Drehkip- und Drehfenster:*

Max. FFH = 2300 mm  
FFB = 1475 mm

Min. FFH = 575 mm  
FFB = 480 mm

**Grandeur du vantail**

*fenêtre oscillo-battante et à la française:*

Max. FFH = 2300 mm  
FFB = 1475 mm

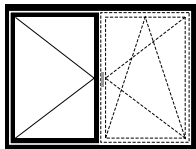
Min. FFH = 575 mm  
FFB = 480 mm

**Size of sash**

*turn/tilt and side-hung windows:*

Max. FFH = 2300 mm  
FFB = 1475 mm

Min. FFH = 575 mm  
FFB = 480 mm



**Flügelgröße**

*Stulpfenster:*

Max. FFH = 2300 mm  
SF-FB = 1475 mm

Stulpflügel-Getriebe:  
Min. FFH = 575 mm  
SF-FB = 480 mm

**Grandeur du vantail**

*fenêtre à deux vantaux:*

Max. FFH = 2300 mm  
SF-FB = 1475 mm

Mécanisme de vantail semi-fixe:

Min. FFH = 575 mm  
SF-FB = 480 mm

**Size of sash**

*double-sash window:*

Max. FFH = 2300 mm  
SF-FB = 1475 mm

Double-sash operating mechanism:

Min. FFH = 575 mm  
SF-FB = 480 mm

Bei FFB/FFH ≤ 500 mm Flügelrahmen um 1 mm im Minus zuschneiden!

Si FFB/FFH ≤ 500 mm, le cadre de vantail doit être coupé d'un millimètre de moins que la longueur théorique!

If FFB/FFH ≤ 500 mm, cut the sash frame to 1 mm less than the nominal length!

**Sondergeometrien siehe Seite 90**

**Géométrie spéciale voir page 90**

**Special geometry see page 90**

**Max. Gewicht für Dreh- und Drehkipp-Fenster**

**Poids maximal pour les fenêtres à la française et oscillo-battantes**

**Max. weight for side-hung and turn/tilt windows**

**Hinweise zum Gebrauch**

Der für den Einsatz der Jansen-Beschläge zulässige Anwendungsbereich ist in den Anwendungsdiagrammen grau hinterlegt. Es gilt jedoch nicht die gesamte grau hinterlegte Fläche, sondern immer nur diejenige Teilfläche, die sich links neben der Kurve des entsprechenden Flügelgewichts FG befindet.

**Zu überprüfen ist**

- Befinden sich die Fensterdimensionen im grau hinterlegten Bereich?
- Befindet der sich zu ermittelnde Schnittpunkt links neben der Begrenzungskurve des Flügelgewichts?

**Abkürzungen:**

FFB Flügelfalzbreite (mm)  
 FFH Flügelfalzhöhe (mm)  
 FG Flügengewicht (kg/m<sup>2</sup>)

**Remarques concernant l'utilisation**

La plage d'utilisation autorisée pour les ferrures Jansen est indiquée en gris dans les diagrammes d'application. Cependant, ce n'est pas l'ensemble de la surface grisée qui est valable, mais seulement la partie de la surface se trouvant à gauche de la courbe de poids du vantail (FG) correspondant.

**A vérifier**

- Les dimensions de la fenêtre se trouvent-elles dans la plage grisée ?
- Le point de coupe à déterminer se trouve-t-il à gauche de la courbe limite de poids du vantail ?

**Abréviations:**

FFB Largeur de feuillure du vantail (mm)  
 FFH Hauteur de feuillure du vantail (mm)  
 FG Poids du vantail (kg/m<sup>2</sup>)

**Usage information**

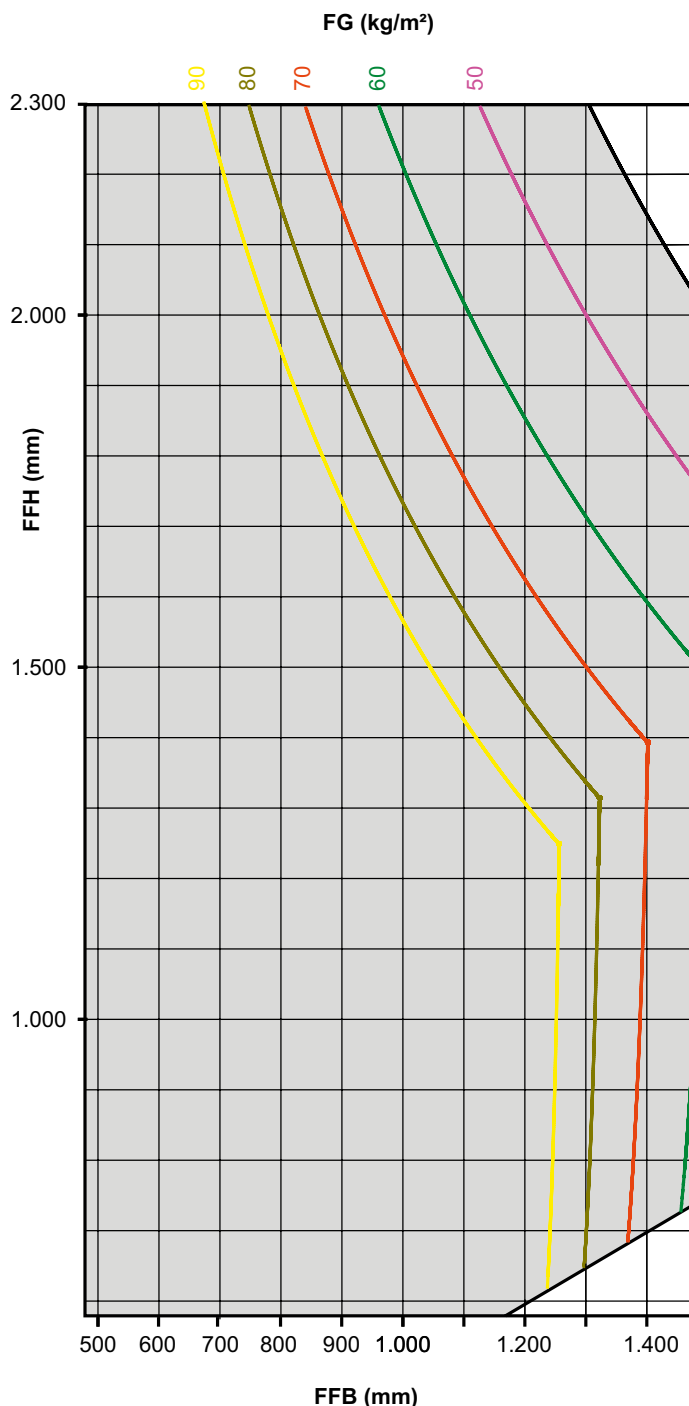
The scope of application permitted for the use of Jansen fittings is highlighted in grey in the application diagrams. However, this does not apply to the entire area that is highlighted in grey, but only to the partial area that is found to the left of the curve for the corresponding sash weight FG.

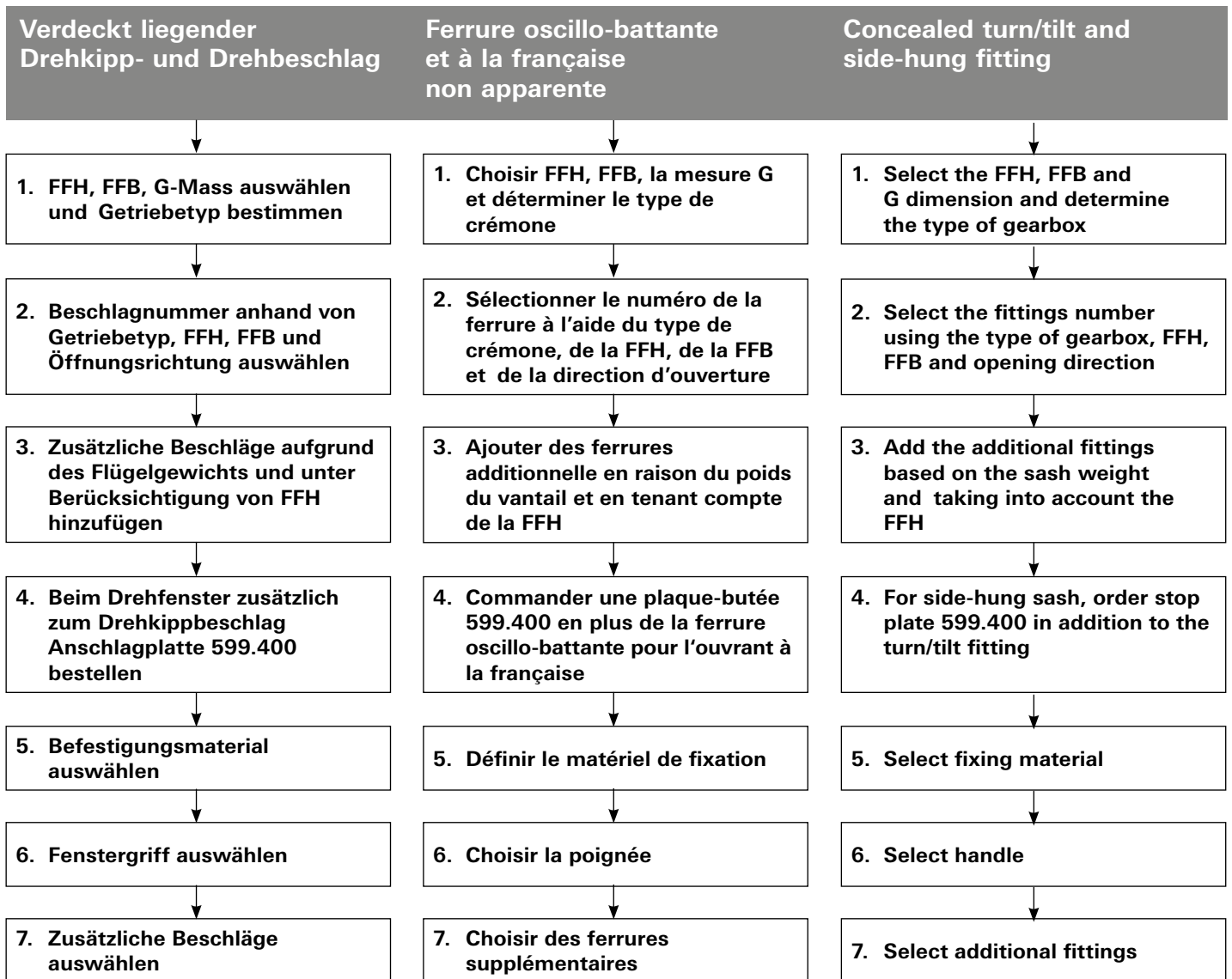
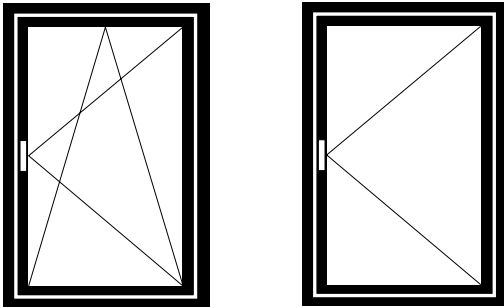
**The following need to be checked**

- Are the window dimensions in the area highlighted in grey?
- Is the intersection point to be calculated located on the left of the curve for the corresponding sash weight?

**Abbreviations:**

FFB Sash rebate width (mm)  
 FFH Sash rebate height (mm)  
 FG Sash weight (kg/m<sup>2</sup>)





FFH = Flügelalzhöhe  
FFB = Flügelalzbreite

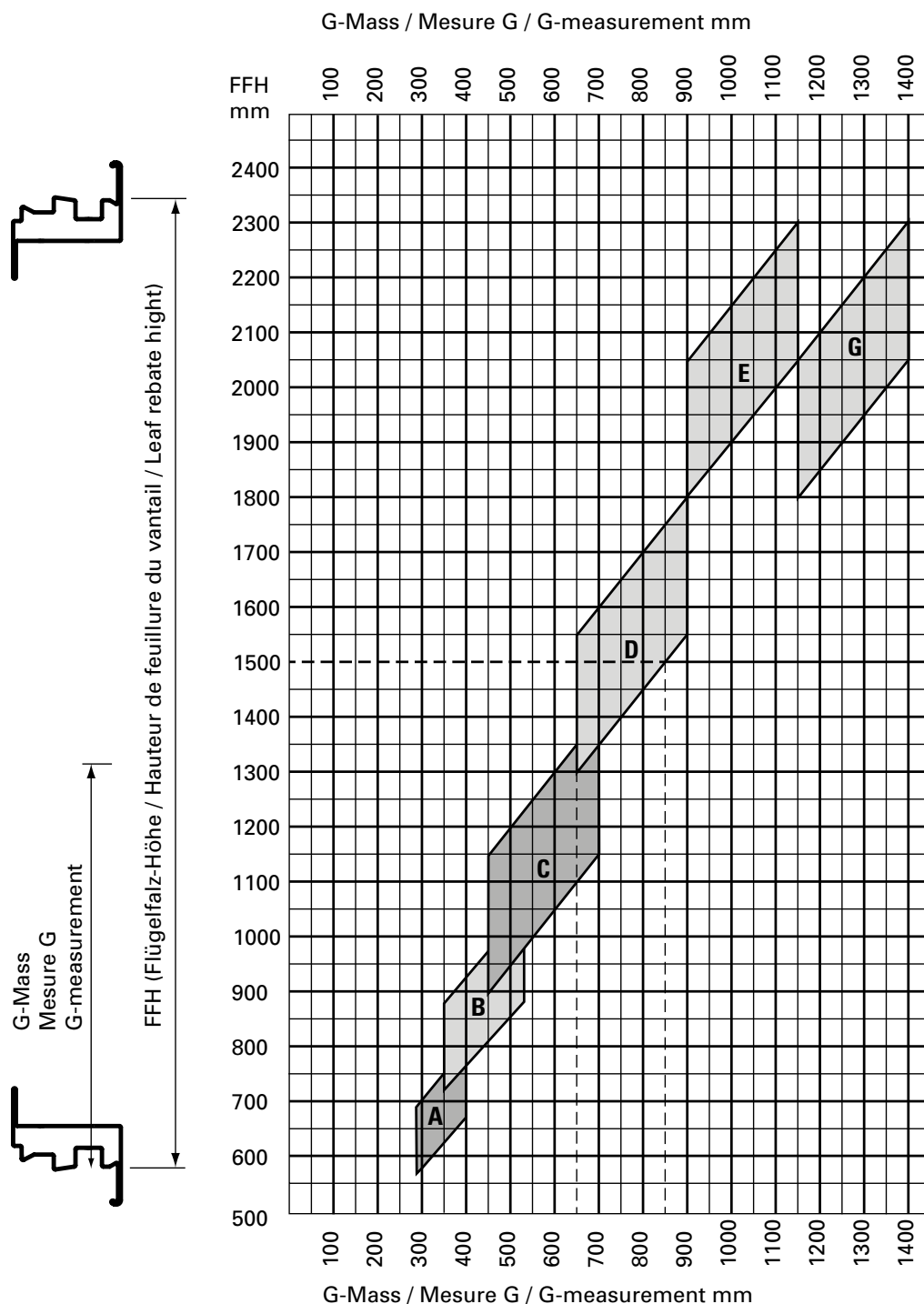
FFH = Hauteur de feuillure du vantail  
FFB = Largeur de feuillure du vantail

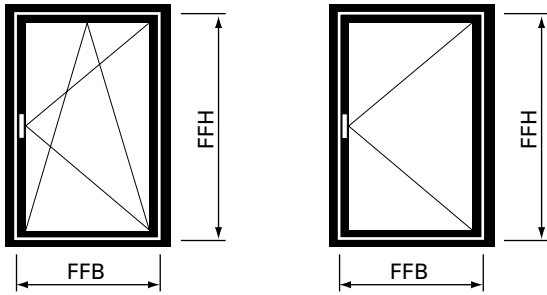
FFH = Sash rebate height  
FFB = Sash rebate width

1. FFH, FFH, G-Mass auswählen und Getriebetyp bestimmen

1. Choisir FFH, FFH, la mesure G et déterminer le type de crémonne

1. Select the FFH, FFH and G dimension and determine the type of gearbox





**2. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, FFB und Öffnungsrichtung auswählen**

**2. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la FFB et de la direction d'ouverture**

**2. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, FFB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 79 Type de crémonne selon diagramme page 79 Type of gearbox according to diagram page 79	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Sash rebate height  <b>FFH</b>	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Sash rebate width  <b>FFB</b>				
		480 - 550 mm	551 - 800 mm	801 - 1025 mm	1026 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	575 - 800 mm	560.00x	560.01x	560.02x	560.03x	560.04x
<b>Typ B</b>	711 - 1050 mm	560.05x	560.06x	560.07x	560.08x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.10x	560.11x	560.12x	560.13x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.15x	560.16x	560.17x	560.18x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.20x	560.21x	560.22x	560.23x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.25x	560.26x	560.27x	560.28x	560.29x

**x = 6** = verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag linksöffnend

**7** = verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag rechtsöffnend

**x = 6** = Ferrure oscillo-battante et à la française non-apparente ouvrant à gauche

**7** = Ferrure oscillo-battante et à la française non apparente ouvrant à droite

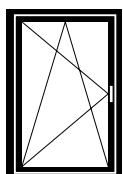
**x = 6** = Concealed turn/tilt and side-hung fitting lefthand

**7** = Concealed turn/tilt and side-hung fitting righthand

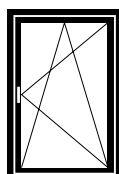
Maximalwerte von Seite 76 beachten

Tenir compte des valeurs maximales du page 76

Note the maximum values (page 76)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand

**3. Zusätzliche Beschläge aufgrund des Flügelgewichts und unter Berücksichtigung von FFH hinzufügen**

**3. Ajouter des ferrures additionnelle en raison du poids du vantail et en tenant compte de la FFH**

**3. Add the additional fittings based on the sash weight and taking into account the FFH**

FFH	Flügelgewicht Poids du vantail Sash weight	Zusätzliches Beschlagsteil Ferrure supplémentaire Additional fitting
950 - 2300 mm	> 100 kg	599.455 (links/à gauche/left) oder/ou/or 599.456 (rechts/à droite/right) 599.465

**4. Beim Drehfenster zusätzlich zum Drehkippbeschlag Anschlagplatte 599.400 bestellen**

**4. Commander une plaque-butée 599.400 en plus de la ferrure oscillo-battante pour l'ouvrant à la française**

**4. For side-hung sash, order stop plate 599.400 in addition to the turn/tilt fitting**

**5. Befestigungsmaterial auswählen**

**Schraubenbedarf**

Ungefähre Anzahl Schrauben pro Flügel:

**557.045** ca. 60 Schrauben

**557.046** ca. 10 Schrauben

**557.352** ca. 2 Schrauben

**5. Choisir le matériel de fixation**

**Besoins en vis**

Nombre approximatif de vis par vantail:

**557.045** env. 60 vis

**557.046** env. 10 vis

**557.352** env. 2 vis

**5. Select fixing material**

**Screws required**

Approximate number of screws per sash:

**557.045** approx. 60 screws

**557.046** approx. 10 screws

**557.352** approx. 2 screws

**6. Fenstergriffe auswählen**

siehe Seite 42

**6. Choisir la poignée**

voir page 42

**6. Select handle**

see page 42

**7. Zusätzliche Beschläge auswählen**

ab Seite 43

**7. Choisir des ferrures supplémentaires**

à partir de page 43

**7. Select additional fittings**

from page 43

**FFH** = Flügelalzhöhe  
**FFB** = Flügelalzbreite

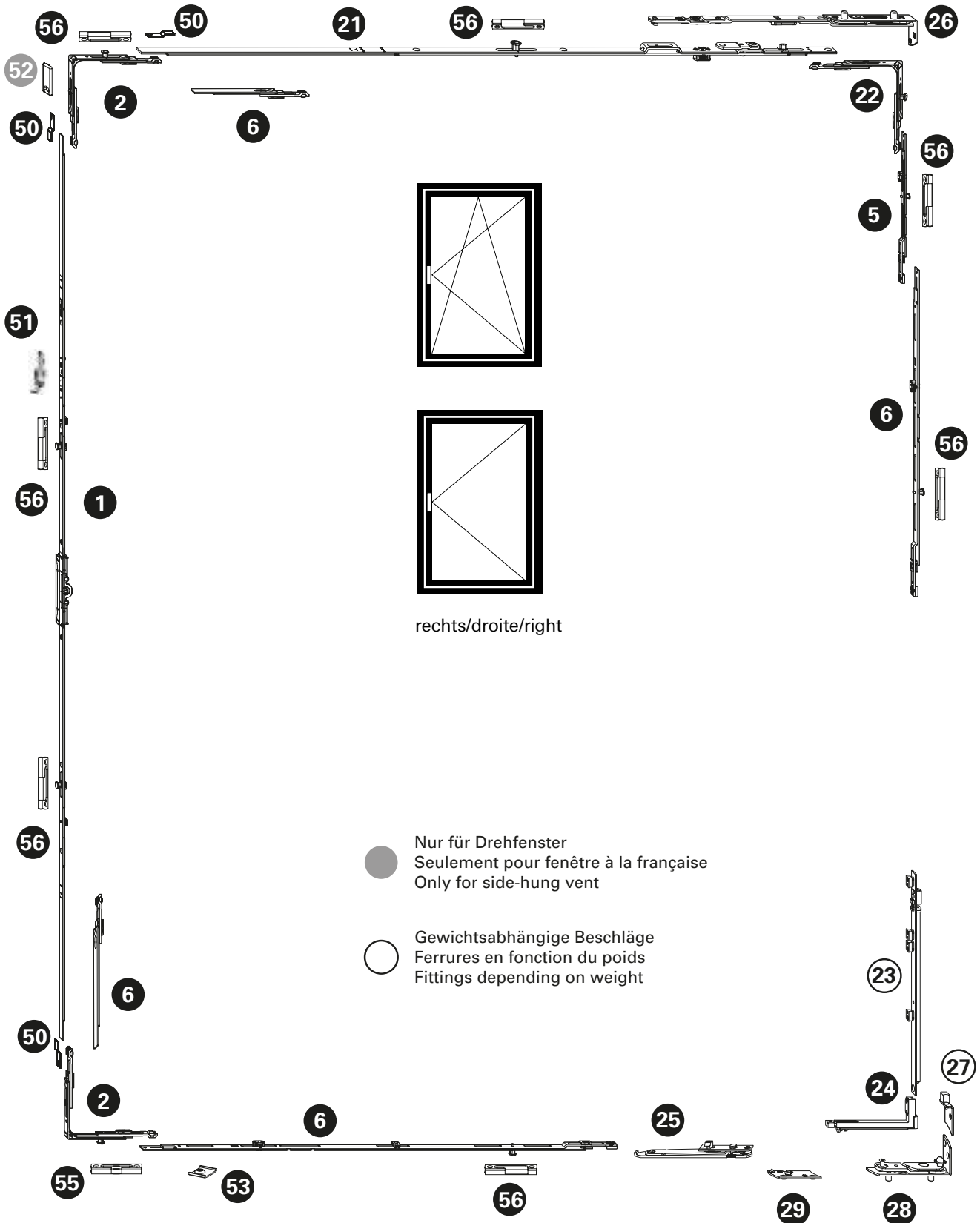
**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**FFB** = Largeur de feuillure du vantail

**FFH** = Sash rebate height  
**FFB** = Sash rebate width

Legende verdeckt liegender  
 Dreh- und Drehkippbeschlag

Légende ferrure oscillo-battante et  
 à la française non apparente

Key to concealed turn/tilt and  
 side-hung fitting



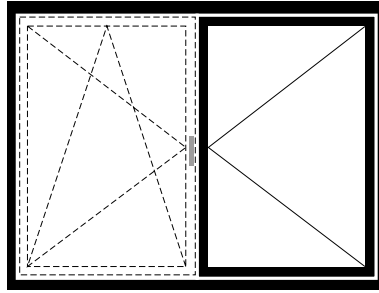
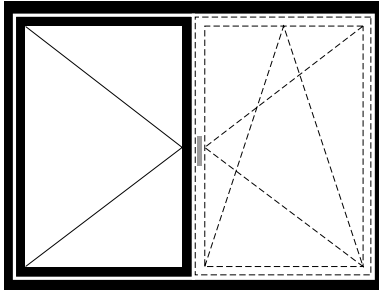


**Verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag**  
**Ferrure oscillo-battante et à la française non apparente**  
**Concealed turn/tilt and side-hung fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Typ	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
1	Getriebschiene Crémone de tringle Mechanism rod	A	GAM.800.D.7,5	FFH 600 - 800	499.451	599.407
		B	GAM.1050-1.D.7,5	FFH 711 - 1050	G.A	599.408
		C	GAM.1400-1.D.7,5	FFH 901 - 1400	G.B	599.409
		D	GAM.1800-2.D.7,5	FFH 1301 - 1800	G.C	599.410
		E	GAM.2300-3.D.7,5	FFH 1801 - 2300	G.D	599.411
		G	GAM.1800-2.D.7,5	FFH 1801 - 2300	G.E	599.410
2	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
5	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.PA.250-1		499.453 M.B	599.417
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.250-0		499.453	599.412
		D	MK.250-1	FFH 1301 - 1800	M.A	599.413
		E/G	MK.750-1	FFH 1801 - 2300	M.A	599.416
		G	MK.500-0	FFH 1801 - 2300	M.D	599.414
		A,B,C,D,E,G	MK.750-1	ab/dès/from FFB 1251	M.C	599.416
21	Oberschiene Tringle supérieure Top rod		OS.SE.550	FFB 480 - 550	499.454	599.466
			OS.SE.800	FFB 551 - 800	O.F	599.467
			OS.SE.1025-1	FFB 801 - 1025	O.G	599.468
			OS.SE.1250-1	FFB 1026 - 1475	O.H	599.469
					O.I	599.469
22	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1.SE		499.456 E	599.463
23	Flügelagerschiene Crémone fiche d'angle du vantail Sash hinge part rod		FLS.SE	ab/dès/from 100 kg	499.463 F.B	599.465
24	Flügelager Fiche d'angle du vantail Sash hinge part		FL.SE.1		499.463 F.A	599.464
25	Drehbegrenzer Compas de limitation d'ouverture Opening limiter		DB.SE.1	ab/dès/from FFB 551	499.463 D.C	599.457
26	Schere Compas Stay		S.SJ.SE.20-9.Z.LS	links/à gauche/left	499.461	599.472
			S.SJ.SE.20-9.Z.RS	rechts/à droite/right	S/D.A	599.473
27	Adapterplatte Plaque d'adaptation Adapter plate		AP.SJ.SE.20-9.LS	ab/dès/from 100 kg	499.460	599.455
			AP.SJ.SE.20-9.RS	links/à gauche/left	A.C	599.456
28	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		EL.SJ.SE.20-9.Z.LS	links/à gauche/left	499.460	599.461
			EL.SJ.SE.20-9.Z.RS	rechts/à droite/right	E.A	599.462
29	Rahmenanbindung Raccordement au cadre Frame attachment		RA.DB.SE.20-9.LS	ab/dès/from FFB 551	499.460 R.B	599.470 599.471
50	Stulpplatte / Plaque / Connecting piece		ER J SL			599.425
51	Fehlschaltsicherung Anti-fausse manoeuvre Fool-proof mechanism		FSA			599.406
52	Anschlagplatte/Plaque-butée/Stop plate		AWDR			599.400
53	Auflauf / Appui / Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS	links/à gauche/left	499.459	599.482
			SBS.S.9-18.J.RS	rechts/à droite/right	S.A / S.B	599.483
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050

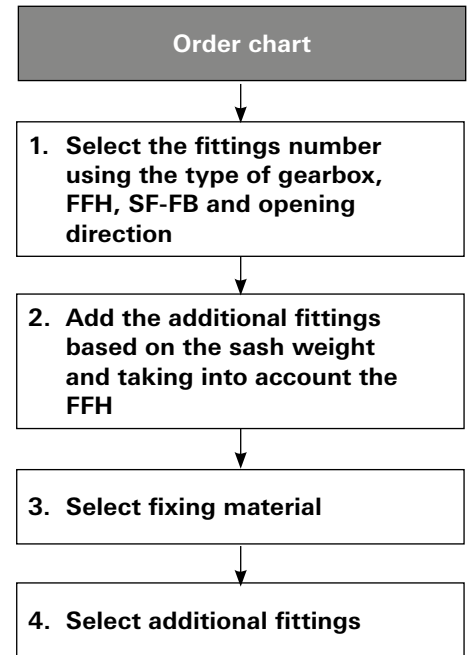
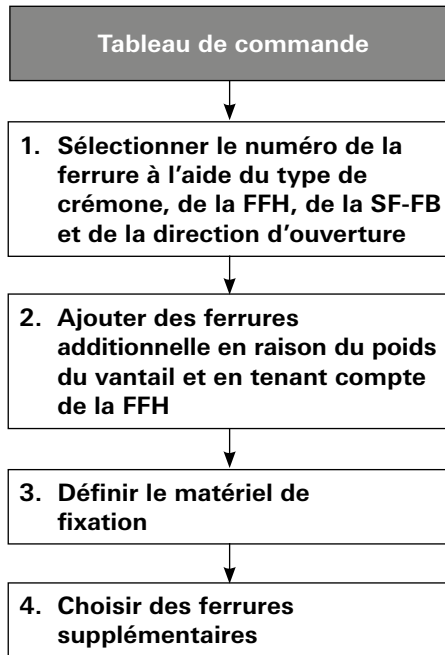
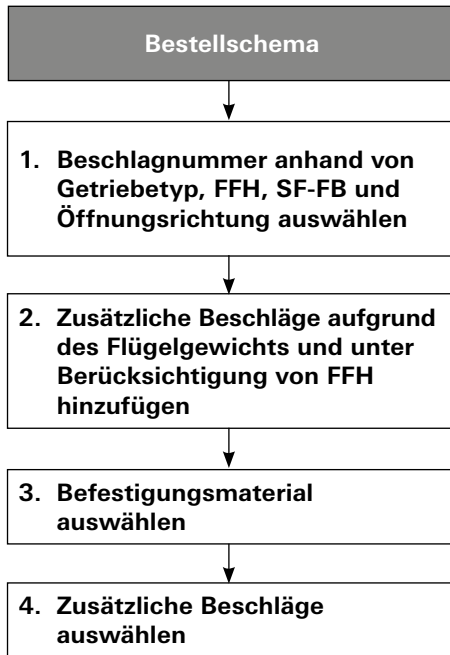




**Verdeckt liegender  
 Stulp-Beschlag  
 (Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre à deux  
 vantaux non apparente  
 (Vantail semi-fixe)**

**Fitting for concealed  
 double-sash window  
 (Secondary sash)**



**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du vantail semi-fixe

**FFH** = Sash rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of secondary sash

**Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)**

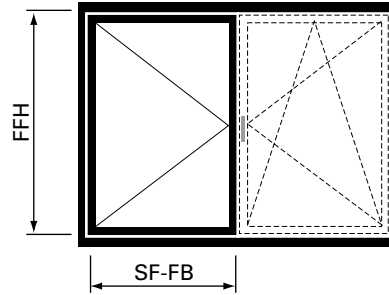
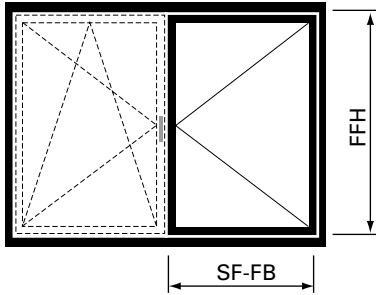
**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantaill semi-fixe)**

**Concealed fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**1. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, SF-FB und Öffnungsrichtung auswählen**

**1. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la SF-FB et de la direction d'ouverture**

**1. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, SF-FB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 79 Type de crémonne selon diagramme page 79 Type of gearbox according to diagram page 79	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantaill Sash rebate height  <b>FFH</b>	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantaill Sash rebate width  <b>SF-FB</b>		
		480 - 550 mm	551 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	575 - 880 mm	560.00x	560.00x	
<b>Typ B</b>	881 - 1050 mm	560.05x	560.06x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.10x	560.12x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.15x	560.16x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.20x	560.22x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.25x	560.26x	560.29x

**x = 8 =** Verdeckt liegender Stulpbeschlag linksöffnend  
**9 =** Verdeckt liegender Stulpbeschlag rechtsöffnend

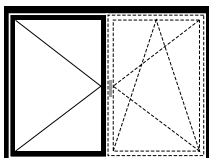
**x = 8 =** Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente ouvrant à gauche  
**9 =** Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente ouvrant à droite

**x = 8 =** Concealed fitting for double-sash window lefthand  
**9 =** Concealed fitting for double-sash window righthand

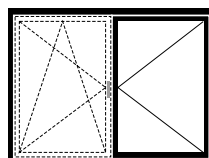
Maximalwerte von Seite 76 beachten

Tenir compte des valeurs maximales du page 76

Note the maximum values (page 76)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand

## Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)

Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantaïl semi-fixe)

Concealed fitting for double sash window (secondary sash)

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

**2. Zusätzliche Beschläge aufgrund des Flügelgewichts und unter Berücksichtigung von FFH hinzufügen**

**2. Ajouter des ferrures additionnelle en raison du poids du vantaïl et en tenant compte de la FFH**

**2. Add the additional fittings based on the sash weight and taking into account the FFH**

FFH	Flügelgewicht Poids du vantaïl Sash weight	Zusätzliches Beschlagsteil Ferrure supplémentaire Additional fitting
950 - 2300 mm	> 100 kg	599.455 (links/à gauche/left) oder/ou/or 599.456 (rechts/à droite/right) 599.465

## 3. Befestigungsmaterial auswählen

### Schraubenbedarf

Ungefähre Anzahl Schrauben pro Flügel:

**557.045** ca. 60 Schrauben

**557.046** ca. 10 Schrauben

## 3. Choisir le matériel de fixation

### Besoins en vis

Nombre approximatif de vis par vantaïl:

**557.045** env. 60 vis

**557.046** env. 10 vis

## 3. Select fixing material

### Screws required

Approximate number of screws per sash:

**557.045** approx. 60 screws

**557.046** approx. 10 screws

## 4. Zusätzliche Beschläge auswählen

ab Seite 43

## 4. Choisir des ferrures supplémentaires

à partir de page 43

## 4. Select additional fittings

from page 43

**FFH** = Flügelalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantaïl  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du vantaïl semi-fixe

**FFH** = Sash rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of secondary sash

**Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantaux semi-fixe)**

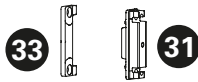
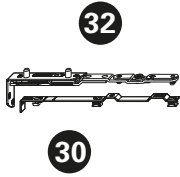
**Concealed fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

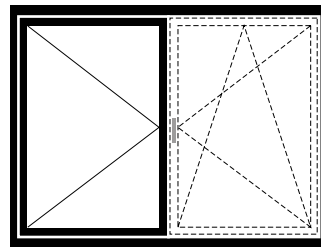
Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

**Legende verdeckt liegender Stulpbeschlag**



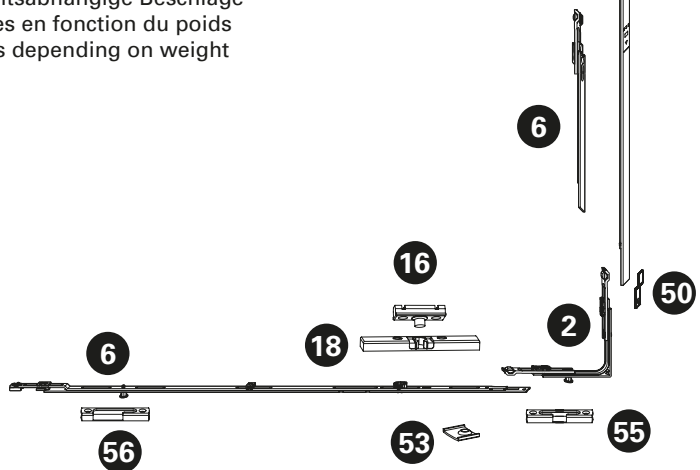
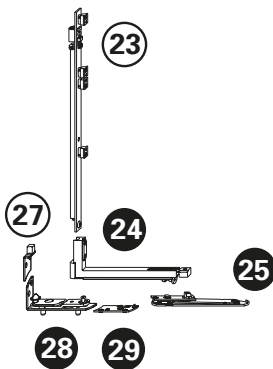
**Légende ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente**



links/gauche/left

**Key to fitting for concealed double-sash window**

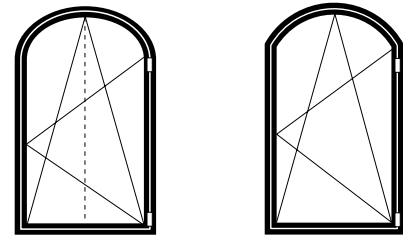
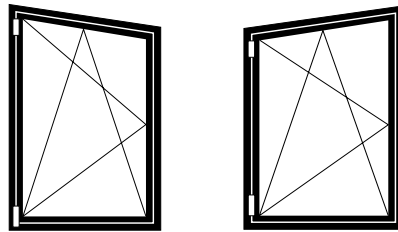
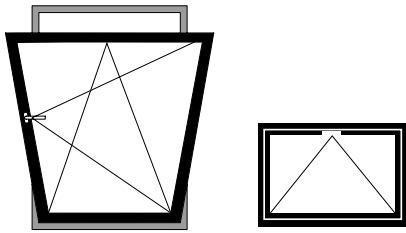
○ Gewichtsabhängige Beschläge  
 Ferrures en fonction du poids  
 Fittings depending on weight



**Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)**  
**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantaïl semi-fixe)**  
**Concealed fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
2	Eckmülenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
6	Mittensperriegelung Verrouillage central Central lock		MK.500-0 MK.750-1	ab/dès/from FFH 1801 ab/dès/from SF-FB 1251	499.453 M.C M.D	599.414 599.416
13	Stulpgetriebe Crémone de vantaïl semi-fixe Double-sash gearbox	B C D E G	GASM.1050-1.E3 GASM.1400-1 GASM.1800-2 GASM.2300-3 GASM.1800-2	FFH 801 - 1050 FFH 901 - 1400 FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300	499.452 S.B S.C S.D S.E S.D	599.421 599.422 599.423 599.424 599.423
16	Schnäpperbolzen Goujon d'encliquetage Bolt for spring-loaded catch		BK-FC SL	bis FFH 800 jusqu'à FFH 800 up to FFH 800	499.458 B.A	599.419
18	Balkontürschnäpper Loqueteau pour porte de balcon Balcony door catch		BK-SL	bis FFH 800 jusqu'à FFH 800 up to FFH 800	499.462 B.C	599.401
24	Flügelager Fiche d'angle du vantaïl Sash hinge part		FL.SE.1		499.463 F.A	599.464
23	Flügelagerschiene Crémone fiche d'angle du vantaïl Sash hinge part rod		FLS.SE	ab/dès/from 100 kg	499.463 F.B	599.465
25	Drehbegrenzer Compas de limitation d'ouverture Opening limiter		DB.SE.1	ab/dès/from SF-FB 551	499.463 D.C	599.457
27	Adapterplatte Plaque d'adaptation Adapter plate		AP.SJ.SE.20-9.LS AP.SJ.SE.20-9.RS	ab/dès/from 100 kg links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.460 A.C	599.455 599.456
28	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		EL.SJ.SE.20-9.Z.LS EL.SJ.SE.20-9.Z.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.460 E.A	599.461 599.462
29	Rahmenanbindung Raccordement au cadre Frame attachment		RA.DB.SE.20-9.LS RA.DB.SE.20-9.RS	ab/dès/from SF-FB 551	499.460 R.B	599.470 599.471
30	Drehlagerschiene Crémone du compas Pivot hinge rod		DLS.K.SE.9-13		499.464 D.A	599.460
31	Zwangsverriegelung Verrouillage forcé Security locking system		ZV SL	ab/dès/from FFH 901	499.458 Z.B	599.557
32	Drehlager Compas Pivot hinge		DL.SJ.SE.20-9.Z.LS DL.SJ.SE.20-9.Z.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.461 S/D.A	599.458 599.459
33	Schliessblech Gâche Strike plate		SZV SL		499.462 Z.B	599.474
50	Stulpplatte / Plaque / Connecting piece		ER J SL			599.425
53	Auflauf / Appui / Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS SBS.S.9-18.J.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.459 S.A	599.482 599.483
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050



## Sonderbestellungen

Folgende Sonderbestellungen sind erhältlich:

### RFID

Neue Technologie für die Fensterüberwachung mit beschlagintegrierten Verschluss-Sensoren mit Transponder-technologie (VdS Klasse C).  
Bestellformular siehe Seite 91

### Kipp vor Dreh

Die Kippfunktion ist der Drehöffnung vorgestellt. Mit einem speziellen TBT-Fenstergriff (Tilt before Turn), der ein Weiterschalten in der Drehstellung nur durch Schlüsselbetätigung erlaubt, kann ein Drehöffnen des Fensters wirkungsvoll unterbunden werden.  
Bestellformular siehe Seite 92

### Verdeckt liegender Kippbeschlag bis 80 kg

Bestellformular siehe Seite 93

### Atelierfenster

Bestellformular siehe Seite 94

### Rundbogenfenster

Bestellformular siehe Seite 95

### Segmentbogenfenster

Bestellformular siehe Seite 96

### Ergo bis 80 kg

Der ergonomisch gesteuerte Drehkippbeschlag ermöglicht eine einhändige Bedienung der Kippstellung. Die Drehfunktion ist nur über eine zusätzliche Freischaltung der Dreh Sperre möglich.  
Bestellformular siehe Seite 98

Materialauszug Sondergeometrien auf Anfrage möglich.

## Commande spéciale

Les commandes spéciales suivantes sont disponibles:

### RFID

Nouvelle technologie de surveillance des fenêtres avec capteurs de fermeture intégrés dans les ferrures et technologie de réponse (VdS classe C).  
Formulaire de commande voir p.91

### Ouverture inversée

La fonction de soufflet a la priorité sur celle d'ouverture à la française. Une poignée de fenêtre spéciale TBT (Tilt before Turn) qui n'autorise la position de pivotement qu'avec une clé permet d'empêcher efficacement l'ouverture par rotation de la fenêtre.  
Formulaire de commande voir p. 92

### Ferrure à soufflet non apparente jusqu'à 80 kg

Formulaire de commande voir p. 93

### Fenêtre trapézoïdale

Formulaire de commande voir p. 94

### Fenêtre en demi-rond

Formulaire de commande voir p. 95

### Fenêtre à arc surbaissé

Formulaire de commande voir p.96

### Ergo jusqu'à 80 kg

La ferrure de fenêtre oscillo-battante ergonomique permet une commande à une main du basculement. La fonction de rotation est seulement possible avec un déverrouillage supplémentaire de la rotation.  
Formulaire de commande voir p.98

Liste de matériel géométries spéciales possible sur demande.

## Special order

The following special order are available:

### RFID

New technology for window monitoring with closing sensors integrated in the fittings with transponder technology (VdS class C).  
See page 91 for the order form

### Tilt-before-turn

The tilt function comes before the turn function. Using a special TBT window handle (tilt-before-turn), which only allows the turn position to be activated using a key, it is possible to effectively prevent the window from being opened in the turn position.  
See page 92 for the order form

### Concealed bottom-hung fitting to 80 kg

See page 93 for the order form

### Studio window

See page 94 for the order form

### Arched head window

See page 95 for the order form

### Window with segmented arch

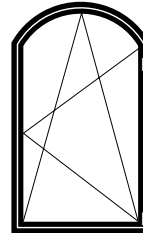
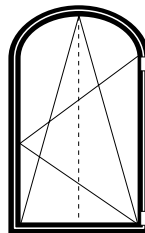
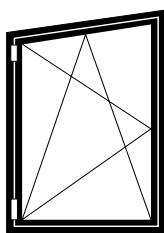
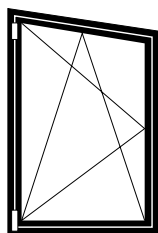
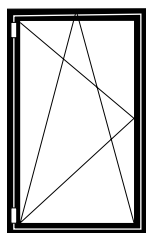
See page 96 for the order form

### Ergo up to 80 kg

The ergonomically controlled turn/tilt fitting allows the tilt position to be reached with one-handed operation. The turn function is only possible when an additional release for the anti-turn lock is activated.  
See page 98 for the order form

List of materials with special geometries available on request.





**RFID**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Fensterbeschlag  
Verdeckt liegender Fensterbeschlag  
Rahmenbedingungen gemäss Katalog

**Flügelgrösse**

Standard-Fensterbeschlag  
FFB min. = 510 mm  
max. = 1475 mm

Verdeckt liegender Fensterbeschlag  
FFB min. = 750 mm  
max. = 1475 mm

Menge: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Zusätzlich bestellen:**

Befestigungsmaterial

**RFID**

**Conditions cadres**

Ferrure de fenêtre Standard  
Ferrure de fenêtre non apparente  
Conditions cadres selon catalogue

**Dimension du vantail**

Ferrure de fenêtre Standard  
FFB min. = 510 mm  
max. = 1475 mm

Ferrure de fenêtre non apparente  
FFB min. = 750 mm  
max. = 1475 mm

Quantité: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Commander séparément:**

Matériel de fixation

**RFID**

**Frame conditions**

Standard window fitting  
Concealed window fitting  
Frame conditions according to catalogue

**Sash size**

Standard window fitting  
FFB min. = 510 mm  
max. = 1475 mm

Concealed window fitting  
FFB min. = 750 mm  
max. = 1475 mm

Quantity: \_\_\_\_\_

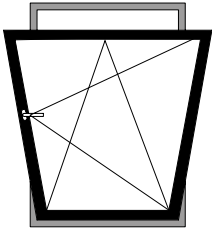
FFB: \_\_\_\_\_

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Order separately:**

Fixings



**Kipp vor Dreh**

**Ouverture inversée**

**Tilt-before-turn**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Fensterbeschlag  
Verdeckt liegender Fensterbeschlag  
Rahmenbedingungen gemäss Katalog

**Conditions cadres**

Ferrure de fenêtre Standard  
Ferrure de fenêtre non apparente  
Conditions cadres selon catalogue

**Frame conditions**

Standard window fitting  
Concealed window fitting  
Frame conditions according to catalogue

**Flügelgrösse**

Standard-Fensterbeschlag  
FFB min. = 370 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

Ferrure de fenêtre Standard  
FFB min. = 370 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

**Sash size**

Standard window fitting  
FFB min. = 370 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

Verdeckt liegender Fensterbeschlag

FFB min. = 480 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

Ferrure de fenêtre non apparente

FFB min. = 480 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

Concealed window fitting

FFB min. = 480 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

links/rechts: \_\_\_\_\_

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_

left/right: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

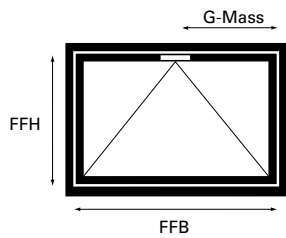
Befestigungsmaterial, Fenstergriff,  
zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de  
fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional  
fittings



**Kippfenster**

**Fenêtre à soufflet**

**Bottom-hung window**

**Rahmenbedingungen**

Verdeckt liegender Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 3.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass immer mittig wählen

**Conditions cadres**

Ferrure non apparente  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 3.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Toujours choisir une mesure G centrée

**Frame conditions**

Concealed fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 3.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 For the G measurement, always select the value in the middle

**Flügelgröße**

FFB min. = 575 mm  
 max. = 1500 mm  
 FFH min. = 600 mm  
 max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 575 mm  
 max. = 1500 mm  
 FFH min. = 600 mm  
 max. = 2300 mm

**Sash size**

FFB min. = 575 mm  
 max. = 1500 mm  
 FFH min. = 600 mm  
 max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass immer mittig wählen.

La mesure G devrait être choisie centrée.

For the G measurement, always select the value in the middle.

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

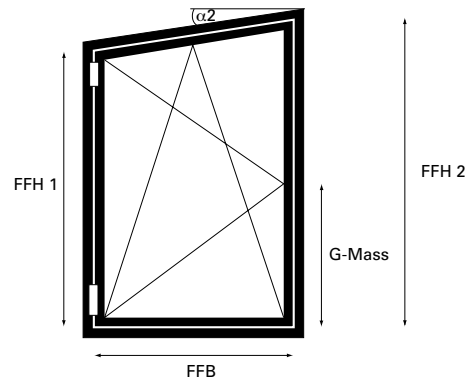
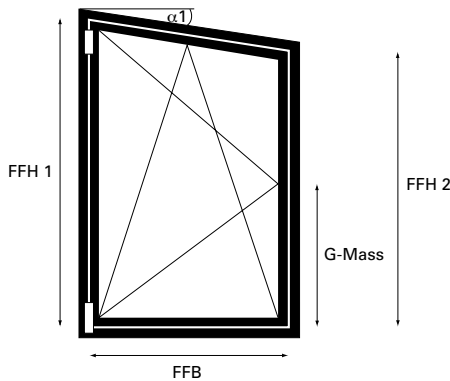
Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



**Atelierfenster**

**Fenêtre trapézoïdale**

**Studio window**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 2.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass min. 288 mm

**Conditions cadres**

Ferrure Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 2.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Mesure G min. 288 mm

**Frame conditions**

Standard fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 2.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 Min. G measurement 288 mm

**Flügelgrösse**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 schräg max. 1475 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 incliné max. 1475 mm

**Sash size**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 sloping max. 1475 mm

FFH1 min. = 575 mm  
 min. = 665 mm ( $\alpha 2 \leq 45^\circ$ )  
 max. = 2300 mm

FFH1 min. = 575 mm  
 min. = 665 mm ( $\alpha 2 \leq 45^\circ$ )  
 max. = 2300 mm

FFH1 min. = 575 mm  
 min. = 665 mm ( $\alpha 2 \leq 45^\circ$ )  
 max. = 2300 mm

FFH2 min. = 575 mm  
 max. = 2300 mm

FFH2 min. = 575 mm  
 max. = 2300 mm

FFH2 min. = 575 mm  
 max. = 2300 mm

Winkel:  $\alpha 1$  (max. 20°)  
 $\alpha 2$  (max. 45°)

Cornière:  $\alpha 1$  (max. 20°)  
 $\alpha 2$  (max. 45°)

Angle:  $\alpha 1$  (max. 20°)  
 $\alpha 2$  (max. 45°)

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

Öffnungsrichtung D/DK: \_\_\_\_\_

Direction d'ouverture F/OB: \_\_\_\_\_

Direction of opening SH/TT: \_\_\_\_\_

links/rechts: \_\_\_\_\_

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_

LH/RH: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH 1: \_\_\_\_\_ mm

FFH 1: \_\_\_\_\_ mm

FFH 1: \_\_\_\_\_ mm

FFH 2: \_\_\_\_\_ mm

FFH 2: \_\_\_\_\_ mm

FFH 2: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

Winkel  $\alpha 1$  ( $\leq 20^\circ$ ) \_\_\_\_\_

Cornière  $\alpha 1$  ( $\leq 20^\circ$ ) \_\_\_\_\_

Angle  $\alpha 1$  ( $\leq 20^\circ$ ) \_\_\_\_\_

$\alpha 2$  ( $\leq 45^\circ$ ) \_\_\_\_\_

$\alpha 2$  ( $\leq 45^\circ$ ) \_\_\_\_\_

$\alpha 2$  ( $\leq 45^\circ$ ) \_\_\_\_\_

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

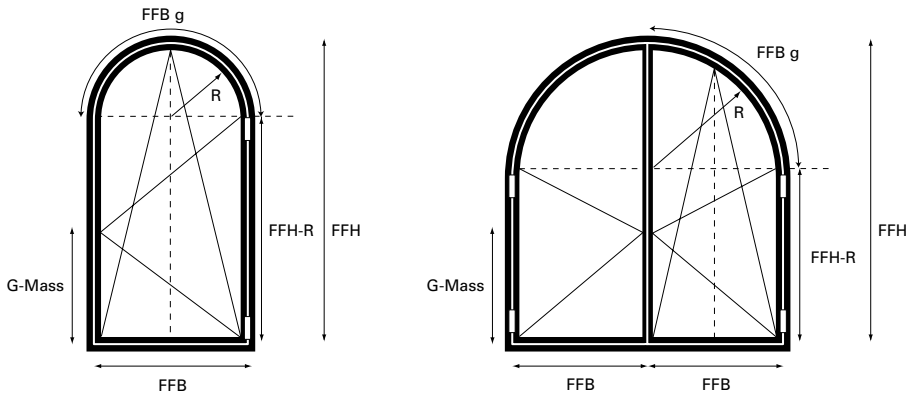
Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



**Rundbogenfenster**

**Fenêtre en demi-rond**

**Arched head window**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 2.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass min. 288 mm

**Conditions cadres**

Ferrure Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 2.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Mesure G min. 288 mm

**Frame conditions**

Standard fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 2.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 Min. G measurement 288 mm

**Flügelgrösse**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (1-flügelig)  
 max. = 1800 mm  
 FFH min. = 881 mm (2-flügelig)  
 max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (1 vantail)  
 max. = 1800 mm  
 FFH min. = 881 mm (2 vantaux)  
 max. = 2300 mm

**Sash size**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (single sash)  
 max. = 1800 mm  
 FFH min. = 881 mm (double sash)  
 max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

1- oder 2-flügelig: \_\_\_\_\_

1 ou 2 vantaux: \_\_\_\_\_

1 or 2 sash: \_\_\_\_\_

Öffnungsrichtung D/DK: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

Direction d'ouverture F/OB: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

Direction of opening SH/TT: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

links/rechts: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

LH/RH: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

R: \_\_\_\_\_

R: \_\_\_\_\_

R: \_\_\_\_\_

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

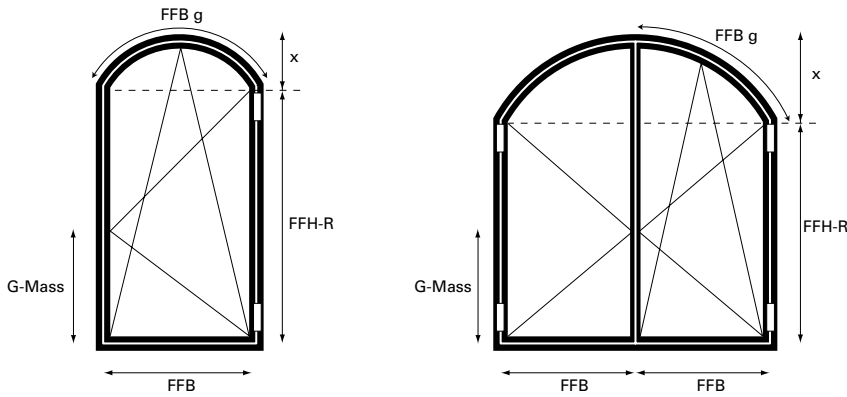
Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



**Segmentbogenfenster 1**

**Fenêtre à arc surbaissé 1**

**Window with segmented arch 1**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 2.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass min. 288 mm  
 $x \leq 10\% \text{ FFB}$

**Conditions cadres**

Ferrure Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 2.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Mesure G min. 288 mm  
 $x \leq 10\% \text{ FFB}$

**Frame conditions**

Standard fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 2.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 Min. G measurement 288 mm  
 $x \leq 10\% \text{ FFB}$

**Flügelgröße**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (1-flügelig)  
 FFH-R+x min. = 881 mm (2-flügelig)  
 max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (1 vantail)  
 FFH-R+x min. = 881 mm (2 vantaux)  
 max. = 2300 mm

**Sash size**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (single sash)  
 FFH-R+x min. = 881 mm (double sash)  
 max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

1- oder 2-flügelig: \_\_\_\_\_

1 ou 2 vantaux: \_\_\_\_\_

1 or 2 sash: \_\_\_\_\_

Öffnungsrichtung D/DK: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

Direction d'ouverture F/OB: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

Direction of opening SH/TT: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

links/rechts: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

LH/RH: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB g: \_\_\_\_\_ mm

FFB g: \_\_\_\_\_ mm

FFB g: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

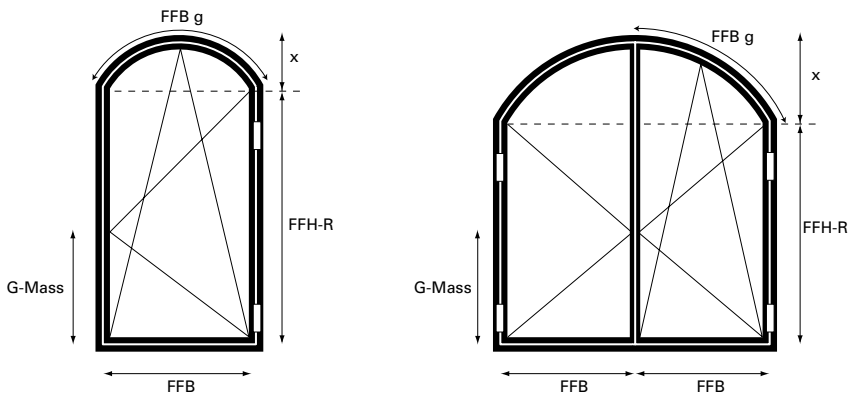
Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



**Segmentbogenfenster 2**

**Fenêtre à arc surbaissé 2**

**Window with segmented arch 2**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 2.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass min. 288 mm  
 $x \geq 10\%$  FFB

**Conditions cadres**

Ferrure Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 2.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Mesure G min. 288 mm  
 $x \geq 10\%$  FFB

**Frame conditions**

Standard fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 2.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 Min. G measurement 288 mm  
 $x \geq 10\%$  FFB

**Flügelgrösse**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 665 mm  
 max. = 1800 mm  
 FFH-R+x min. = 881 mm (2-flügelig)  
 max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 665 mm  
 max. = 1800 mm  
 FFH-R+x min. = 881 mm (2 vantaux)  
 max. = 2300 mm

**Sash size**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 665 mm  
 max. = 1800 mm  
 FFH-R+x min. = 881 mm (double sash)  
 max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

1- oder 2-flügelig: \_\_\_\_\_

1 ou 2 vantaux: \_\_\_\_\_

1 or 2 sash: \_\_\_\_\_

Öffnungsrichtung D/DK: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

Direction d'ouverture F/OB: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

Direction of opening SH/TT: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

links/rechts: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

LH/RH: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

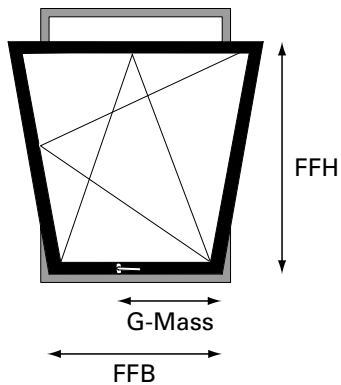
Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings

**Sondergeometrien**  
**Géométrie spéciale**  
**Special geometry**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows



**Ergo**

**Ergo**

**Ergo**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Fensterbeschlag  
Max. Gewicht 80 kg  
Max. Fläche 1.5 m<sup>2</sup>  
Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: ≤ 1:1.5

**Conditions cadres**

Ferrure de fenêtre Standard  
Poids max. 80 kg  
Surface max. 1.5 m<sup>2</sup>  
Rapport latéral max FFB/FFH: ≤ 1:1.5

**Frame conditions**

Standard window fitting  
Max. weight 80 kg  
Max. area 1.5 m<sup>2</sup>  
Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: ≤ 1:1.5

**Flügelgröße**

Standard-Fensterbeschlag  
FFB min. = 575 mm  
max. = 1200 mm  
FFH min. = 560 mm  
max. = 2200 mm

**Dimension du vantail**

Ferrure de fenêtre Standard  
FFB min. = 575 mm  
max. = 1200 mm  
FFH min. = 560 mm  
max. = 2200 mm

**Sash size**

Standard window fitting  
FFB min. = 575 mm  
max. = 1200 mm  
FFH min. = 560 mm  
max. = 2200 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

links/rechts: \_\_\_\_\_

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_

left/right: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

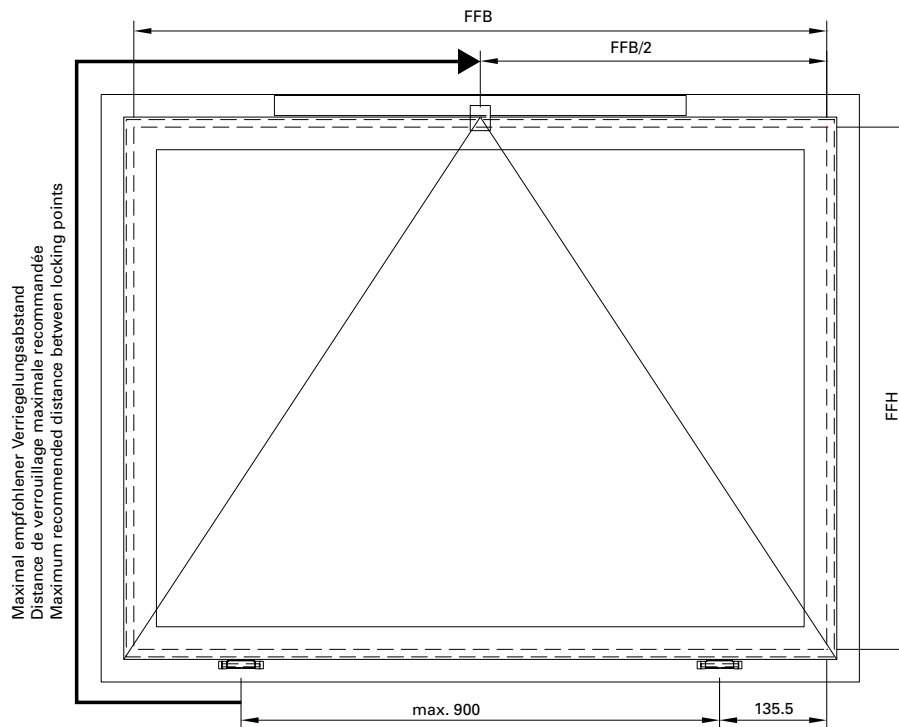
**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings





Maximal empfohlener Verriegelungsabstand: 1500 mm

Distance de verrouillage maximale recommandée: 1500 mm

Maximum recommended distance between locking points: 1500 mm

Gewicht pro Kippflügelband (Standard-Beschlag): 40 kg (120 kg pro Flügel)

Poids par paumelle de vantail à soufflet (Ferrure Standard): 40 kg (120 kg par vantail)

Weight per hinge for bottom-hung sash (Standard fitting): 40 kg (120 kg per sash)

**Formel:**

$$135.5 \text{ mm} + \text{FFH} + \text{FFB}/2 = \text{max. } 1500 \text{ mm}$$

**Formule:**

$$135.5 \text{ mm} + \text{FFH} + \text{FFB}/2 = \text{max. } 1500 \text{ mm}$$

**Formula:**

$$135.5 \text{ mm} + \text{FFH} + \text{FFB}/2 = \text{max. } 1500 \text{ mm}$$

**Flügel mit 1 Motor**

**Vantail avec 1 moteur**

**Sash with 1 motor**

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Antrieb Entraînement Drive	Hub Course Lift distance	FFB min.	FFH min.
550.960	EM/2	327 mm	521 mm	510 mm
550.961	EM/2	603 mm	797 mm	840 mm
550.689	FM	600 mm	750 mm	1000 mm
550.962	OM/2	327 mm	703 mm	600 mm

**Für Kippflügel mit nur 1 Verriegelungspunkt (manuell oder motorisch) zusätzlich bestellen:**

557.220 Sicherungsschere 300 oder  
 557.221 Sicherungsschere 600

**Pour le vantail à soufflet ne possédant que 1 point de verrouillage (manuel ou motorisé), commander de plus:**

557.220 Compas de sécurité 300 ou  
 557.221 Compas de sécurité 600

**For bottom-hung sash with only 1 locking point (manually or motorized), also order:**

557.220 Security stay 300 or  
 557.221 Security stay 600

**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



**550.960** Hub 327 mm  
**550.961** Hub 603 mm

**Kettenantrieb EM/2**  
 für Kipfenster, Aluminium  
 silbergrau pulverbeschichtet

VE = 1 Antrieb

**550.960** Course 327 mm  
**550.961** Course 603 mm

**Entraînement à chaîne EM/2**  
 pour fenêtre à soufflet,  
 aluminium revêtement par  
 poudre gris argent

UV = 1 entraînement

**550.960** Lift distance 327 mm  
**550.961** Lift distance 603 mm

**Chain drive EM/2**  
 for tilt, top-hung, aluminium  
 silver-grey powder coated

PU = 1 drive

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Hublänge Course Lift distance	LxHxT mm	min. FFB / FFH Kippflügel min. FFB / FFH Vantail à soufflet min. FFB / FFH Tilt window
<b>550.960</b>	327 mm	544 x 40 x 40	521 x 510 mm
<b>550.961</b>	603 mm	820 x 40 x 40	797 x 840 mm



**550.963**  
**Konsolenset Rahmen**  
 für EM/2, Motor auf Rahmen  
 montiert, Aluminium silbergrau  
 pulverbeschichtet

VE = 1 Konsolenset

**550.963**  
**Ensemble console cadre**  
 pour EM/2, moteur monté sur  
 le cadre, aluminium revêtement  
 par poudre gris argent

UV = 1 ensemble console

**550.963**  
**Bracket kit for frame**  
 for EM/2, motor mounted on  
 the frame, aluminium silver-grey  
 powder coated

PU = 1 bracket kit



**550.964**  
**Konsolenset Flügel**  
 für EM/2, Motor auf Flügel  
 montiert, Aluminium silbergrau  
 pulverbeschichtet

VE = 1 Konsolenset

**Zusätzlich bestellen:**  
 550.698 Kabelübergang

**550.964**  
**Ensemble console vantail**  
 pour EM/2, moteur monté sur  
 le vantail, aluminium revêtement  
 par poudre gris argent

UV = 1 ensemble console

**Commander séparément:**  
 550.698 Passage de câble

**550.964**  
**Bracket kit for sash**  
 for EM/2, motor mounted on  
 the sash, aluminium silver-grey  
 powder coated

PU = 1 bracket kit

**Order separately:**  
 550.698 Cable transition

**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



**550.689** Hub 600 mm

**Kettenantrieb FM**  
 für Kippfenster, Aluminium  
 silbergrau pulverbeschichtet,  
 auf Flügel montiert

VE = 1 Antrieb  
 1 Konsolenset

**Zusätzlich bestellen:**  
 550.698 Kabelübergang

**550.689** Course 600 mm

**Entraînement à chaîne FM**  
 pour fenêtre à soufflet, aluminium  
 revêtement par poudre gris ar-  
 gent, monté sur le cadre

UV = 1 entraînement  
 1 set de montage

**Commander séparément:**  
 550.698 Passage de câble

**550.689** Lift distance 600 mm

**Chain drive FM**  
 for tilt windows, aluminium  
 silver-grey powder coated,  
 mounted on the frame

PU = 1 drive  
 1 installation set

**Order separately:**  
 550.698 Cable transition

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Hublänge Course Lift distance	LxHxT mm	min. FFB / FFH Kippflügel min. FFB / FFH Vantail à soufflet min. FFB / FFH Tilt window
550.689	600 mm	744 x 100.5 x 66	750 x 1000 mm



**550.962** Hub 327 mm

**Kettenantrieb OM/2**  
 für Kippfenster, Aluminium  
 silbergrau pulverbeschichtet,  
 in Rahmen verdeckt liegend  
 montiert

VE = 1 Antrieb  
 1 Montageplatte gross  
 1 Konsolenset

**550.962** Course 327 mm

**Entraînement à chaîne OM/2**  
 pour fenêtre à soufflet,  
 aluminium revêtement par  
 poudre gris argent, montage  
 non apparent dans le cadre

UV = 1 entraînement  
 1 plaque de montage  
 1 set de montage

**550.962** Lift distance 327 mm

**Chain drive OM/2**  
 for tilt windows, aluminium  
 silver-grey powder coated,  
 concealed in the frame

PU = 1 drive  
 1 assembly plate  
 1 installation set

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Hublänge Course Lift distance	LxHxT mm	min. FFB / FFH Kippflügel min. FFB / FFH Vantail à soufflet min. FFB / FFH Tilt window
550.962	327 mm	508 x 30 x 35	703 x 600 mm



**550.698**

**Kabelübergang**  
 bis 48 V DC geeignet, trennbar  
 über Steckfunktion mit Sicher-  
 heitsschraube, Kabelübergang  
 mit Federummantelung, verdeckt  
 liegend im Falz montierbar,  
 inkl. Kabel (an Buchse 4 m, am  
 Stecker 6 m)

VE = 1 Stück

**Nenndaten**  
 Bemessungsspannung: 48 V DC  
 Kontaktbelastbarkeit: 3 A  
 Anschlussstelle: 6-polig  
 Kabelquerschnitt: 6 x 0.34 mm<sup>2</sup>  
 Kabel Aussendurchmesser:  
 ø 4,9 mm  
 Federlänge: 220 mm

**550.698**

**Passage de câble**  
 jusqu'à 48 V DC, séparable par  
 fonction enfichable avec vis de  
 sécurité, passage de câble  
 avec gaine ressort, à monter  
 de façon non apparente dans  
 feuillure, avec câble (sur  
 connecteur femelle 4 m, sur  
 connecteur mâle 6 m)

UV = 1 pièce à 5 m

**Données nominales**  
 Tension de mesure: 48 V DC  
 Capacité de charge contact: 3 A  
 Zone de raccordement: 6 pôles  
 Diamètre de câble: 6 x 0.34 mm<sup>2</sup>  
 Diamètre extérieur du câble:  
 ø 4,9 mm  
 Longueur ressort: 220 mm

**550.698**

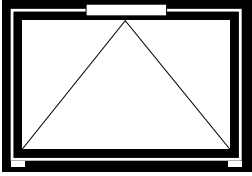
**Cable transition**  
 up to 48 V DC, separatable using  
 plug feature with safety screw, ca-  
 ble transition with spring cladding,  
 can be mounted hidden in fold,  
 including cable (socket: 4 m,  
 plug: 6 m)

PU = 1 piece, 5 m each

**Characteristics**  
 Rating: 48 V DC  
 Contact load: 3 A  
 Connection point: 6-pin  
 Cable cross section: 6 x 0.34 mm<sup>2</sup>  
 External diameter of cable:  
 4.9 mm  
 Spring length: 220 mm

**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



**Oberlichtöffner motorisiert      Ferrure d'imposte motorisés      Top light opener motorized**

	<b>EM/2</b> <b>550.960</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm <b>550.961</b> Hub / Course / Lift distance 603 mm	<b>OM/2</b> <b>550.962</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm	<b>FM</b> <b>550.689</b> Hub / Course / Lift distance 600 mm
Nennspannung Tension nominale Rated voltage	24V DC (-20% / +25%)		24V DC (-10% / +25%)
Nennstrom Courant nominal Rated current	ca. 1.0 A		ca. 1.8 A
Abschaltung AUF Arrêt OUVERT OPEN cut-out	Eingebauter Endschalter Fin de course monté Built-in end switch		
Abschaltung ZU Arrêt FERMÉ CLOSE cut-out	Integrierte elektrische Lastabschaltung Coupure en charge électrique intégrée Integrated electrical load cut-off		
Zug- und Druckkraft Force de traction et de pression Traction and thrust	300 N	300 N	600 N
Nennverriegelungskraft Force de verrouillage nominale Nominal locking force	3000 N		
Laufgeschwindigkeit Vitesse de déplacement Operating speed	ca. 12 mm/s		ca. 10 mm/s
Einschaltdauer Durée de mise en circuit Duty cycle	3 min. Ein, 7 min. Aus 3 min. marche, 7 min. arrêt 3 min. on, 7 min. off		1 min. Ein, 2 min. Aus 1 min. marche, 2 min. arrêt 1 min. on, 2 min. off
Anschlussleitung Câble de raccordement Connecting cable	3 polig, Länge 3 m 3 pôles, longueur 3 m 3-core, length 3 m		2 polig, Länge 3 m 2 pôles, longueur 3 m 2-core, length 3 m

Alle Kettenmotoren sind für  
RWA-Anlagen geeignet

Tous les moteurs de chaîne  
conviennent aux installations RWA

All chain motors are suitable for SHEVS  
installations

**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

	<b>EM/2</b> <b>550.960</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm <b>550.961</b> Hub / Course / Lift distance 603 mm	<b>OM/2</b> <b>550.962</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm	<b>FM</b> <b>550.689</b> Hub / Course / Lift distance 600 mm
Umgebungstemperatur Température ambiante Ambient temperature	-10°C bis +60°C -10°C jusqu'à + 60°C -10°C up to +60°C		
Schutzart Type de protection Protection rating	IP 20 nach DIN EN 60259 IP 20 selon DIN EN 60259 IP 20 in accordance with DIN EN 60259		
CE-Konformität Conformité CE CE conformity	Gemäss EMV-Richtlinie 2004/108/EG und der Niederspannungsrichtlinie 2006/95 EG Selon la directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE et la directive basse tension 2006/95 CE In accordance with the EMC Directive 2004/108/EC and the Low Voltage Directive 2006/95/EC		
Ausstellmechanik Mécanique d'ouverture Opening mechanism	Nirostahlkette, wartungsfrei Chaîne en acier inoxydable, sans maintenance Stainless steel chain, maintenance-free		
Gehäuse Corps Casing	Aluminium Aluminium Aluminium		
Aussenmontage Montage extérieur Outside installation	nicht geeignet non approprié not suitable		
Flügelgewicht Poids de vantail Sash weight	Max. 120 kg aufliegende Kippbänder oder Anschweissbänder (bei Kippflügeln mit 1-Punkt-Zuhaltung Sicherungsscheren verwenden) Charnières à soufflet ou à souder en applique (max. 120 kg) (pour les charnières à soufflet avec un blocage 1 point, utiliser un système de sécurité en ciseaux) Max. 120 kg surface-mounted bottom-hung hinges or weld-on hinges (for bottom-hung sash with single-point closure, use a security stay)		

#### Sonderbestellung

Ausführungen:

EM/2 als Tandem  
mit Hub 327 mm oder 603 mm

OM/2 mit Hub 603 mm oder  
als Tandem mit Hub 327 mm oder  
603 mm

FM als Tandem

#### Commande spéciale

Exécutions:

EM/2 sous forme de tandem  
avec course 327 mm ou 603 mm

OM/2 avec course de 603 mm ou sous  
forme de tandem avec course 327 mm  
ou 603 mm

FM sous forme de tandem

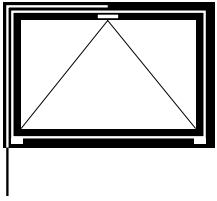
#### Special order

Versions:

EM/2 as tandem with lift distance  
327 mm or 603 mm

OM/2 with 603 mm length of travel or  
as tandem with lift distance  
327 mm or 603 mm

FM as tandem



Oberlichtöffner F200

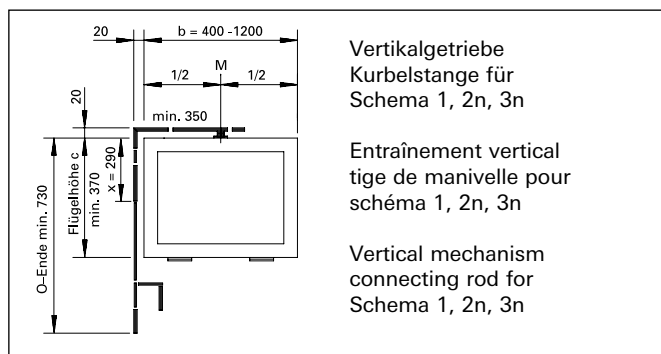
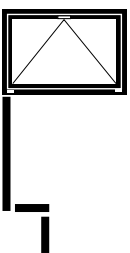
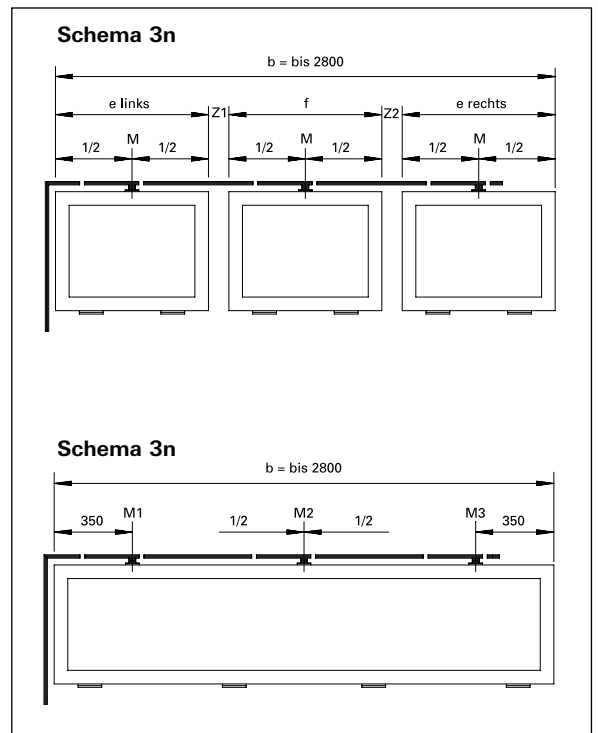
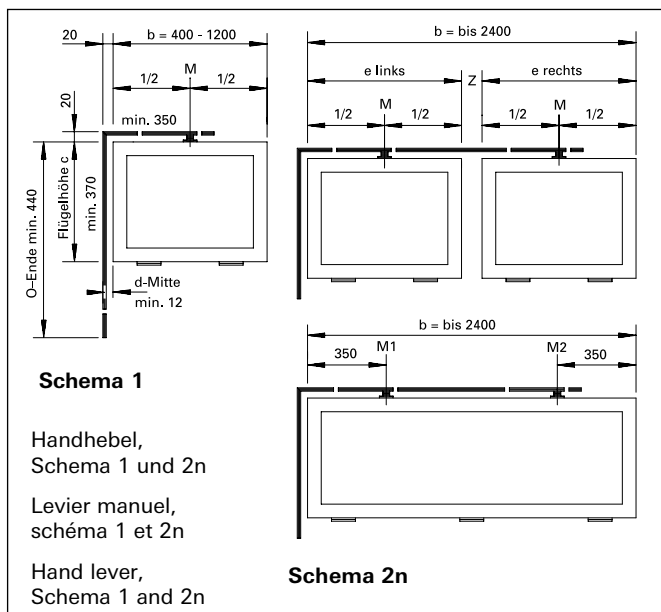
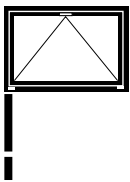
Ferrure d'imposte F200

Top light opener F200

Flügelanordnung

Dispositions des vantaux

Arrangement of sashes



Flügelbreite Mass b

400 – 1200 mm = 1 Schere, Schema 1  
 1201 – 2400 mm = 2 Scheren, Schema 2n  
 2401 – 2800 mm = 3 Scheren, Schema 3n

Largeur du vantail, mesure b

400 – 1200 mm = 1 compas, schéma 1  
 1201 – 2400 mm = 2 compas, schéma 2n  
 2401 – 2800 mm = 3 compas, schéma 3n

Sash width b

400 – 1200 mm = 1 stay, schema 1  
 1201 – 2400 mm = 2 stays, schema 2n  
 2401 – 2800 mm = 3 stays, schema 3n

**Oberlichtöffner F200**  
**Ferrure d'imposte F200**  
**Top light opener F200**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

**Bestellangaben**  
**Oberlichtöffner F200**

**Flügelhöhe Mass c**

mind.: 370 mm  
 max.: 1000 mm  
 Hub: 50 mm  
 Gewicht: 80 kg  
**Öffnungsweite: 200 mm**

Platzbedarf bei Handhebel  
 seitlich und oben 20 mm

**Bedienung Handhebel**

Benennung	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.651</b> Grundbeschlag mit Handhebel, Eckumlenkung, Öffnerschere und Winkel-Flügelstütze	1	1	1
<b>550.652</b> Zusatzschere mit Winkel-Flügelstütze		1	2
Zug- und Querstange ø 8 mm mit Alu-Abdeckprofil			
<b>550.641</b> Länge 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Länge 3300 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Muffe für Stangenkupplung ø 8 mm			

**Bedienung**  
**Vertikal-Getriebe Kurbelstange**

Benennung	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.653</b> Grundbeschlag mit Eckwinkel, Öffnerschere und Winkel-Flügelstütze	1	1	1
<b>550.652</b> Zusatzschere mit Winkel-Flügelstütze		1	2
Zug- und Querstange ø 8 mm mit Alu-Abdeckprofil			
<b>550.641</b> Länge 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Länge 3300 mm	1	1	1
<b>550.643</b> Vertikalgetriebe mit Kreuzgelenk	1	1	1
<b>550.644</b> Knickkurbel mit Kurbelhalter	1	1	1
<b>550.650</b> Kurbelstange Länge 5000 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Muffe für Stangenkupplung ø 8 mm			

**Données de commande**  
**Ferrure d'imposte F200**

**Hauteur du vantail, mesure c**

min.: 370 mm  
 max.: 1000 mm  
 Course: 50 mm  
 Poids: 80 kg  
**Largeur d'ouverture: 200 mm**

Encombrement avec levier manuel  
 sur le côté ou en haut 20 mm

**Actionnement par levier manuel**

Désignation	Schéma		
	1	2n	3n
<b>550.651</b> Ferrure de base avec levier manuel, renvoi d'angle, compas d'ouverture et palier d'accrochage équerre	1	1	1
<b>550.652</b> Compas d'ouverture avec palier d'accrochage en équerre		1	2
Tringle de tirage ø 8 mm avec profilé			
<b>550.641</b> Longueur 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Longueur 3300 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Douille d'accouplement ø 8 mm			

**Actionnement par entraînement**  
**vertical tige de manivelle**

Désignation	Schéma		
	1	2n	3n
<b>550.653</b> Ferrure de base avec renvoi d'angle compas d'ouverture et palier d'accrochage en équerre	1	1	1
<b>550.652</b> Compas d'ouverture avec palier d'accrochage en équerre		1	2
Tringle de tirage ø 8 mm avec profilé			
<b>550.641</b> Longueur 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Longueur 3300 mm	1	1	1
<b>550.643</b> Entraînement vertical avec joint universel	1	1	1
<b>550.644</b> Manivelle articulée avec support	1	1	1
<b>550.650</b> Tige de manivelle longueur 5000 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Douille d'accouplement ø 8 mm			

**Details for order**  
**Top light opener F200**

**Sash height c**

min.: 370 mm  
 max.: 1000 mm  
 Travel: 50 mm  
 Weight: 80 kg  
**Opening width: 200 mm**

Space required with hand lever  
 at side and top 20 mm


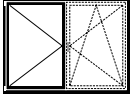
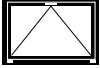

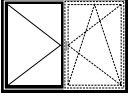
**Operation with hand lever**

Designation	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.651</b> Basic set of fittings with hand lever, corner guides, opener stay, and corner sash support	1	1	1
<b>550.652</b> Opener stay with corner sash support		1	2
Vertical and horizontal rods ø 8 mm with alu cover section			
<b>550.641</b> Length 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Length 3300 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Sleeve for rod coupling ø 8 mm			

**Operation with vertical control**  
**mechanism connecting rod**

Designation	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.653</b> Basic set of fittings with corner guides, opener stay and corner sash support	1	1	1
<b>550.652</b> Opener stay with corner sash support		1	2
Vertical and horizontal rods ø 8 mm with alu cover section			
<b>550.641</b> Length 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Length 3300 mm	1	1	1
<b>550.643</b> Vertical drive rod with universal joint	1	1	1
<b>550.644</b> Articulated crank with crank holder	1	1	1
<b>550.650</b> Connecting rod length 5000 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Sleeve for rod coupling ø 8 mm			

Übersicht Fensterbeschlag-Bohrlehren  
Sommaire gabarits de perçage pour ferrure de fenêtre  
Overview of drilling jigs for window fittings

Artikel-Nummer Numéro d'article Part no.	Standard-Fensterbeschlag Ferrure de fenêtre Standard Standard window fitting			Verdeckt liegender Fensterbeschlag Ferrure de fenêtre non apparente Concealed window fitting	
					
499.531					
499.451 (1/2)					
499.451 (2/2)					
499.452 (1/2)					
499.452 (2/2)					
499.453 (1/2)					
499.453 (2/2)					
499.454 (1/3)					
499.454 (2/3)					
499.454 (3/3)					
499.571					
499.456					
499.019					
499.458					
499.459					
499.460					
499.461					
499.462					
499.463					
499.464					



## Verarbeitungshilfen

Outils d'usinage

Assembly tools

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**499.298**

### Einspann-Unterlagen

aus Aluminium, Länge 325 mm,  
zum Sägen von Profil 30.900  
auf Sägen mit horizontaler  
Spannvorrichtung

VE = 1 Stück

(1 Einspannunterlage A)

(1 Einspannunterlage B)

**499.298**

### Supports

en aluminium, longueur 325 mm,  
pour couper les profilés 30.900  
sur les machines munies d'un dis-  
positif de serrage horizontal

UV = 1 pièce

(1 Support A)

(1 Support B)

**499.298**

### Cutting supports

aluminium, length 325 mm,  
for sawing section 30.900 on  
saws with horizontal clamp

PU = 1 piece

(1 Support A)

(1 Support B)



**499.531**

### Bohrlehre Flügel

für die Getriebeausnehmung

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.531**

### Gabarit de perçage vantail

pour l'évidement du mécanisme

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.531**

### Drilling jig for sash

for the cut-out on the  
mechanism case

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.451**

### Bohrlehre Flügel

für Getriebebeschienen

VE = 2 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.451**

### Gabarit de perçage vantail

pour crémone de tringle

UV = 2 pièces

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.451**

### Drilling jig for sash

for mechanism rod

PU = 2 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.452**

### Bohrlehre Flügel

für Stulpgetriebe

VE = 2 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.452**

### Gabarit de perçage vantail

pour Stulpgetriebe

UV = 2 pièces

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.452**

### Drilling jig for sash

for Stulpgetriebe

PU = 2 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



2/2

1/2

**499.453**

**Bohrlehre Flügel**  
für Mittenverriegelungen

VE = 2 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.453**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour verrouillages central

UV = 2 pièces

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

**499.453**

**Drilling jig for sash**  
for central locks

PU = 2 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



2/3



3/3



1/3

**499.454**

**Bohrlehre Flügel**  
für Oberschienen

VE = 3 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.454**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour tringle supérieure

UV = 3 pièces

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.454**

**Drilling jig for sash**  
for top rod

PU = 3 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.571**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Eck- und Scherenlager  
sowie Kippband

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

**499.571**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour charnière inférieure d'angle,  
charnière supérieure du ciseaux  
et paumelle soufflet

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

**499.571**

**Drilling jig for frame**  
for corner hinge, scissor  
hinge and tilt hinge

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



**499.456**

**Bohrlehre Flügel**  
für Eckumlenkung und  
Flügelager

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.456**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour fiche d'angle du vantail  
et renvoi d'angle

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.456**

**Drilling jig for sash**  
for sash hinge and  
corner guides

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.019**

**Bohrlehre Flügel**  
für Drehlager

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

**499.019**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour charnière

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

**499.019**

**Drilling jig for sash**  
for pivot hinge

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



**499.458**

**Bohrlehre Flügel**  
für Kippband, Zwangs-  
verriegelung und  
Schnäpperbolzen

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.458**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour charnière de soufflet,  
verrouillage forcé et goujon  
d'encliquetage

UV = 1 pièce

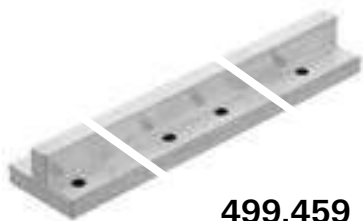
Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.458**

**Drilling jig for sash**  
for bottom-hung hinge,  
forced locking and bolt for  
spring-loaded catch

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.459**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Schliessblech und  
Kippschliessblech

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.459**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour gâche du rouleau et  
gâche oscillo-battant

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.459**

**Drilling jig frame**  
for strike plate and  
tilt striking plate

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.460**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Ecklager, Rahmenanbindung  
und Adapterplatte

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.460**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour charnière d'angle,  
raccordement au cadre et  
profilés d'adaptation

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.460**

**Drilling jig for frame**  
for corner pivot, frame  
attachment and adapter profiles

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.461**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Schere und Drehlager

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.461**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour compas et pivot

UV = 1 pièce

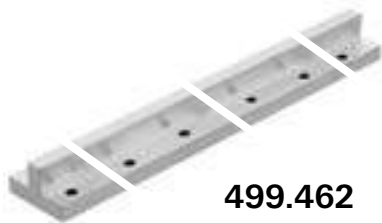
Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.461**

**Drilling jig for frame**  
for stay and pivots

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.462**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Balkonschnäpper und  
Zwangsverriegelungen

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.462**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour loqueteaux pour portes de  
balcon et verrouillages forcés

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.462**

**Drilling jig for frame**  
for balcony door catch and  
forced locking points

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.463**

**Bohrlehre Flügel**  
für Flügellager und  
Drehbegrenzer

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.463**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour fiche d'angle du vantail  
et compas de limitation  
d'ouverture

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.463**

**Drilling jig for sash**  
for sash hinge part and  
opening limiter

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.464**

**Bohrlehre Flügel**  
für Drehlagerschiene

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.464**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour crémone de compas

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.464**

**Drilling jig for sash**  
for pivot hinge rod

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.380**

**Bohrlehrensatz**  
für Oberlichtöffner F200

VE = 1 Garnitur

**499.380**

**Jeu de gabarit de perçage**  
pour ferrure d'imposte F200

UV = 1 garniture

**499.380**

**Set of drilling jigs**  
for top light opener F200

PU = 1 set

Verarbeitungshilfen

Outils d'usinage

Assembly tools

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**499.319**

**Bohrlehre**  
für Entwässerungstülle  
450.047/450.049

VE = 1 Stück

**499.319**

**Gabarit de perçage**  
pour douille d'évacuation  
d'eau 450.047/450.049

UV = 1 pièce

**499.319**

**Drilling jig**  
for draining pipe  
450.047/450.049

PU = 1 piece



**499.312**

**Stufenbohrer**  
ø 6,7 x 12 mm,  
für Entwässerungstülle  
450.047/450.049

VE = 1 Stück

**499.312**

**Mèche étagée HSS**  
ø 6,7 x 12 mm, pour douille  
d'évacuation d'eau  
450.047/450.049

UV = 1 pièce

**499.312**

**Stepped drill**  
ø 6,7 x 12 mm,  
for draining pipe 450.047/450.049

PU = 1 piece



**499.339**

**Kegelsenker**  
15 x 100 mm, zum Ansenken  
der Bohrungen für die  
Entwässerungstülle  
450.047/450.049

VE = 1 Stück

**499.339**

**Fraise conique**  
15 x 100 mm, pour faire le  
chanfrein des trous pour les  
douille d'évacuation d'eau  
450.047/450.049

UV = 1 pièce

**499.339**

**Countersink**  
15 x 100 mm, for countersinking  
the drill holes for draining pipe  
450.047/450.049

PU = 1 piece



**499.318**

**Montagewerkzeug**  
für den Einbau der  
Entwässerungstülle  
450.047/450.049

VE = 1 Stück

**499.318**

**Outil de montage**  
pour la montage de la douille  
d'évacuation d'eau  
450.047/450.049

UV = 1 pièce

**499.318**

**Fitting tool**  
for installation of draining  
pipe 450.047/450.049

PU = 1 piece



**499.102**

**Montagehebel**  
zum Ausrichten der  
Befestigungsfedern 450.022

VE = 1 Stück

**499.102**

**Levier de montage**  
pour ajuster les ressorts de  
fixation 450.022

UV = 1 pièce

**499.102**

**Assembly lever**  
for straightening fixing  
springs 450.022

PU = 1 piece

**Verarbeitungshilfen**

**Outils d'usinage**

**Assembly tools**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**499.108**

**Dichtungsroller**

zum Einrollen von verschiedenen  
Jansen-Dichtungen

VE = 1 Stück

**499.108**

**Roulette à joint**

pour monter des joints  
divers Jansen

UV = 1 pièce

**499.108**

**Gasket roller**

for inserting various  
Jansen gaskets

PU = 1 piece



**499.425**

**Dichtungsschere**

für den Zuschnitt der Dichtungen

VE = 1 Stück

**499.425**

**Ciseau à joint**

pour la découpe des joints

UV = 1 pièce

**499.425**

**Weatherstrip shear**

for cutting the weatherstrips

PU = 1 piece



**499.261**

**Kupfer-Schweisslehre**

für die Wärmeabtragung  
beim Schweißen der  
Edelstahlprofile

VE = 2 Stück

**499.261**

**Gabarit de soudage**

en cuivre pour l'évacuation de  
la chaleur lors du soudage des  
profilés acier Inox

UV = 2 pièces

**499.261**

**Copper welding template**

for heat dissipation of stainless  
steel profiles during welding

PU = 2 pieces

## Verarbeitungshilfen

### Outils d'usinage

### Assembly tools

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**499.001**

#### Befestigungsset

zum Versetzen der magazinierten Befestigungs-Knöpfe 450.007/008

VE = 1 Set komplett inkl. Koffer  
3 Kreuzschlitz-Schraubklingen

**499.001**

#### Machine à poser les boutons de parclozes

pour le déplacement des boutons de fixations 450.007/008 emmagasinés

UV = 1 set complet, valise incl.  
3 mèches cruciforme

**499.001**

#### Fastening set

for placing magazine fixing studs 450.007/008

PU = 1 set complete, incl. case  
3 Phillips screwdriver blades



**499.002**

#### Kreuzschlitz-Schraubklingen für Befestigungsset 499.001

VE = 3 Stück

**499.002**

#### Embout de tournevis cruciforme

pour machine à poser 499.001

UV = 3 pièces

**499.002**

#### Blades for cross-recessed screws (Phillips)

for fastening set 499.001

PU = 3 pieces



**499.004**

#### Spiralbohrer ø 3,5 mm

mit Sechskantschaft zum Bohren der Löcher für 450.006

VE = 3 Spiralbohrer  
1 Kupplungsüberbrückung für Set 499.001

**499.004**

#### Mèche hélicoïdale ø 3,5 mm

avec serrage 6-pans pour percer les trous de 450.006

UV = 3 mèches hélicoïdales  
1 système d'embrayage pour set 499.001

**499.004**

#### Twist drill ø 3,5 mm

with hexagonal shaft, for drilling holes for 450.006

PU = 3 twist drills  
1 coupling bridge for Set 499.001



**499.039**

#### Bohrer-Führung ø 3,5 mm

für Befestigungsset 499.001, optimiert die Führung des Spiralbohrers 499.004 und ermöglicht ein genaues Bohren.

VE = 1 Stück

**499.039**

#### Guidage de foret ø 3,5 mm

pour la machine à poser les boutons 499.001, optimise le guidage de la mèche hélicoïdale 499.004 et permet un perçage précis.

UV = 1 pièce

**499.039**

#### Drill guide ø 3,5 mm

for fastening set 499.001, optimises the guidance of the twist drill 499.004, and permits precise drilling.

PU = 1 piece



**499.003**

#### Schraubklingen

mit SR1-Angriff, für Akku-Schrauber

VE = 3 Stück

**499.003**

#### Embout de tournevis

avec tête spéciale SR1, pour visseuse à accumulateur

UV = 3 pièces

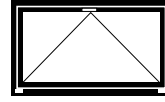
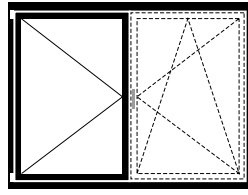
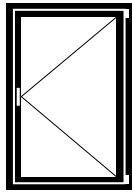
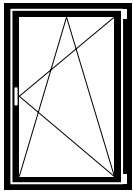
**499.003**

#### Blades

with SR1 head, for battery-operated screw driver

PU = 3 pieces

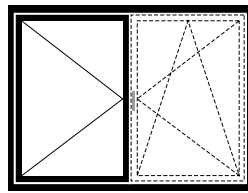
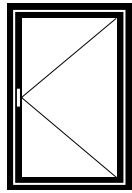
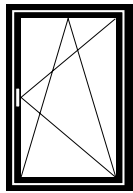




**Standard-Fensterbeschlag**

**Ferrure de fenêtre Standard**

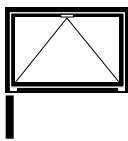
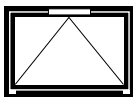
**Standard window fitting**



**Verdeckt liegender Fensterbeschlag**

**Ferrure de fenêtre non apparente**

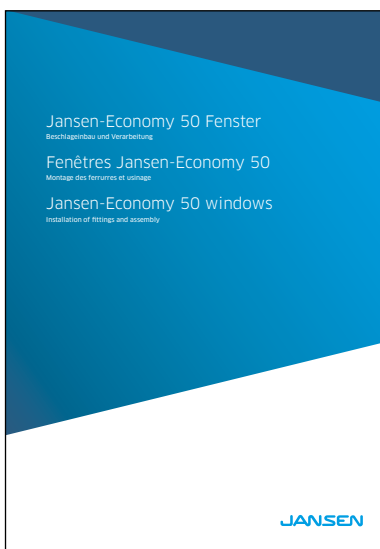
**Concealed window fitting**



**Oberlichtöffner**

**Ferrure d'imposte**

**Top light opener**

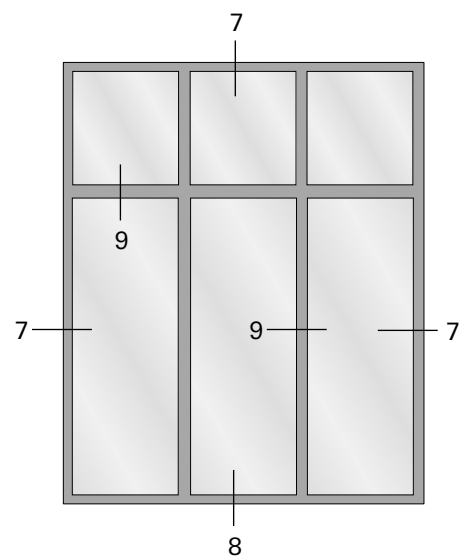
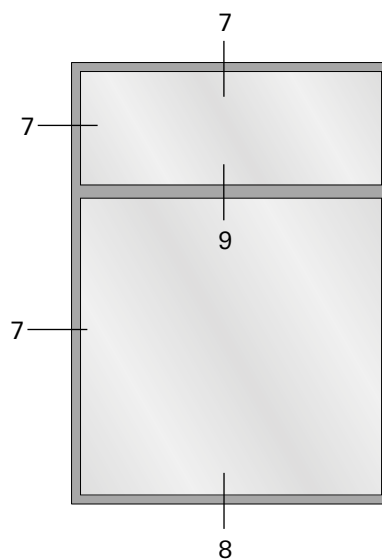
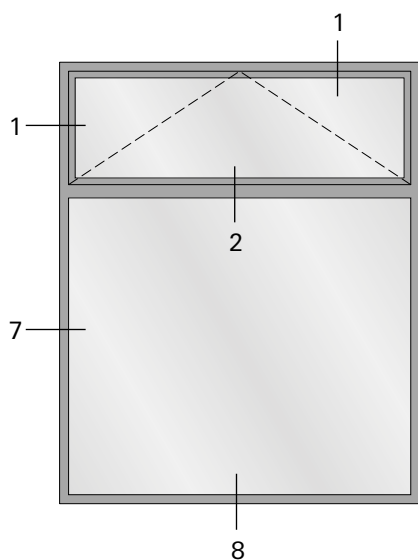
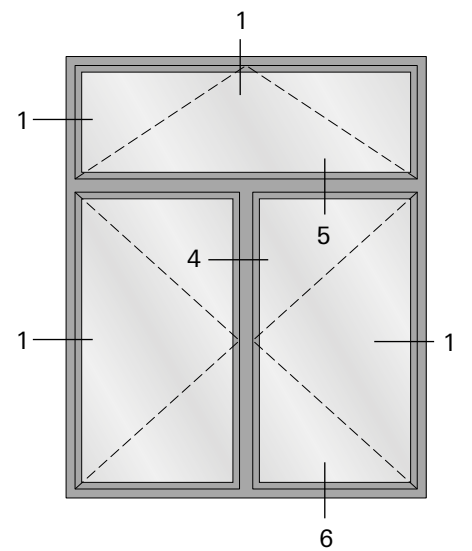
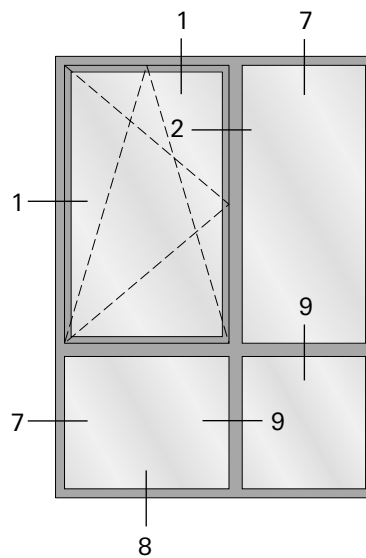
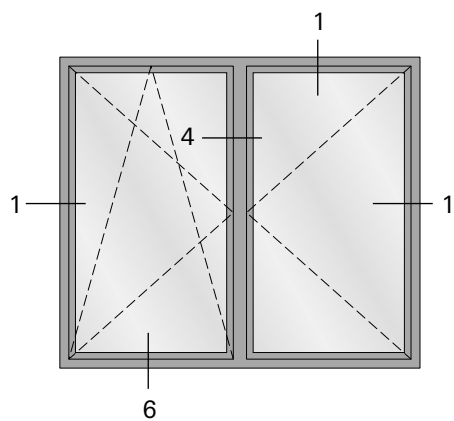
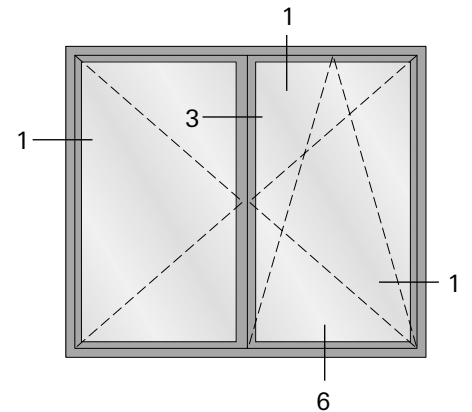
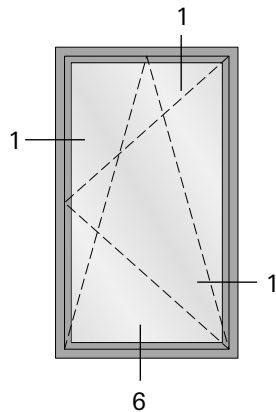
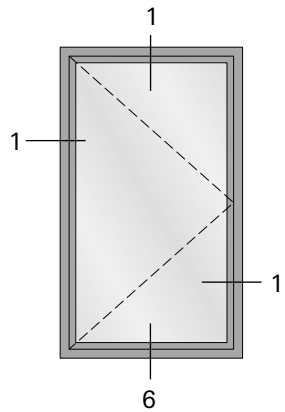


**Beschlageinbau-Zeichnungen für den Standard-Fensterbeschlag sowie den verdeckt liegenden Fensterbeschlag siehe «Jansen-Economy 50 Fenster – Beschlageinbau und Verarbeitung»**

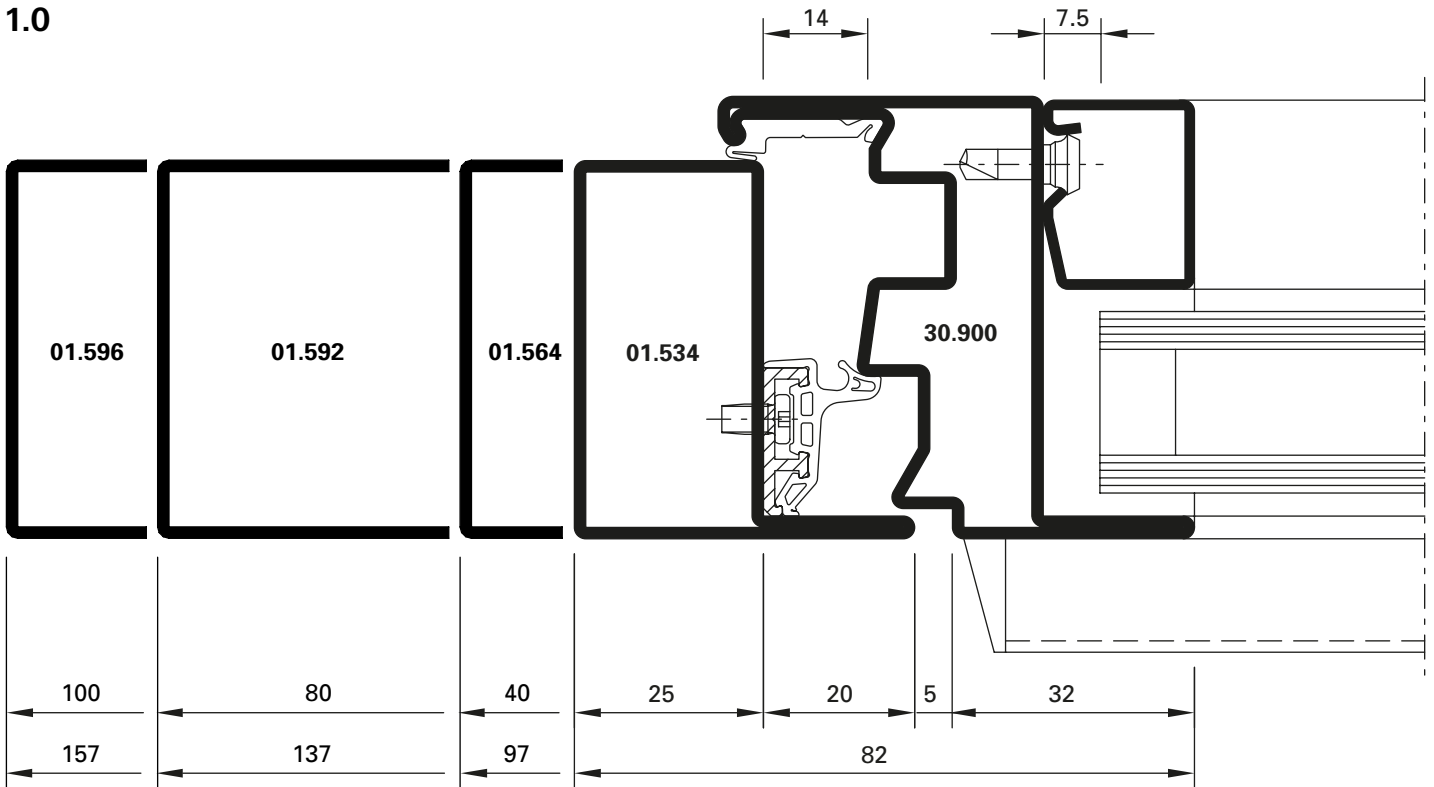
**Dessins de montage des ferrures standard pour fenêtre ainsi que la ferrure de fenêtre non apparente voir «Jansen-Economy 50 fenêtres – Montage des ferrures et usinage»**

**Drawings for installation of fittings of the standard window fitting and the concealed window fitting see «Jansen-Economy 50 windows – Installation of fittings and assembly».**



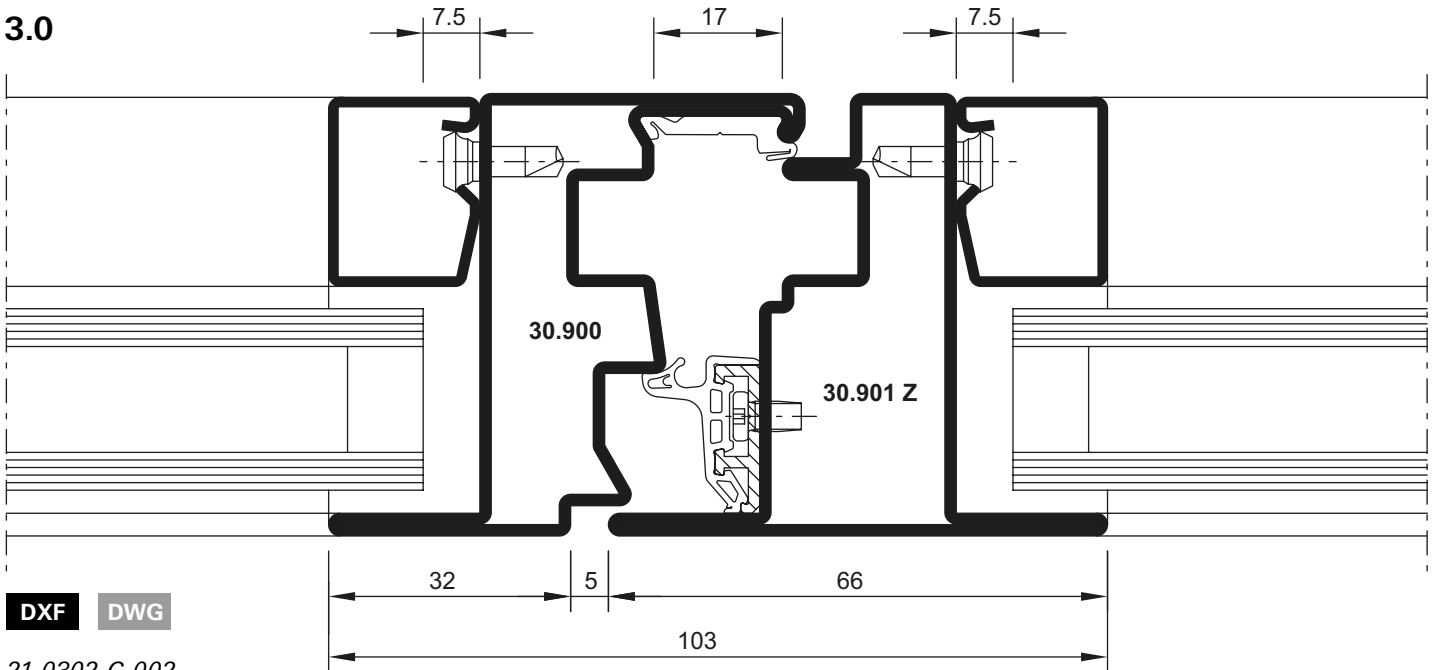


1.0



**DXF** **DWG** 21-0302-C-001

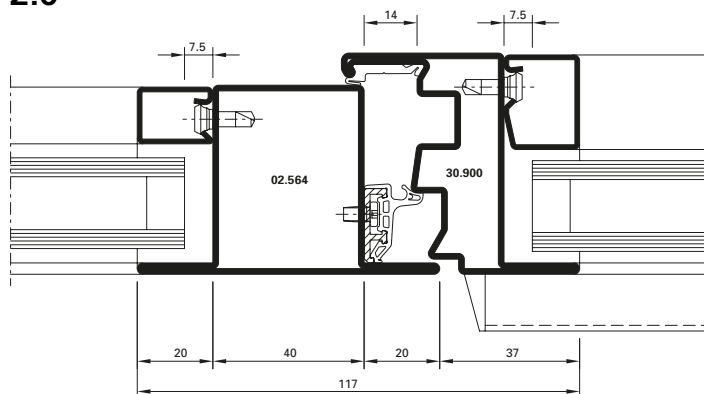
3.0



**DXF** **DWG**

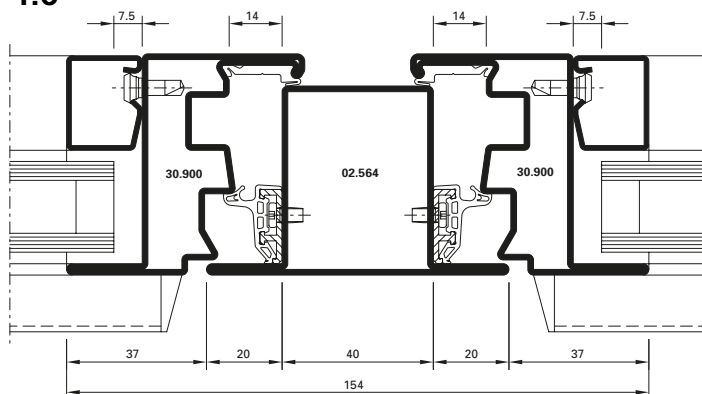
21-0302-C-002

2.0



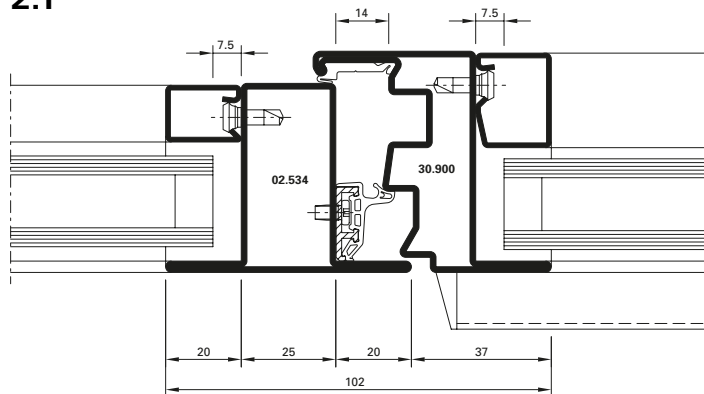
**DXF** **DWG** 21-0302-C-003

4.0



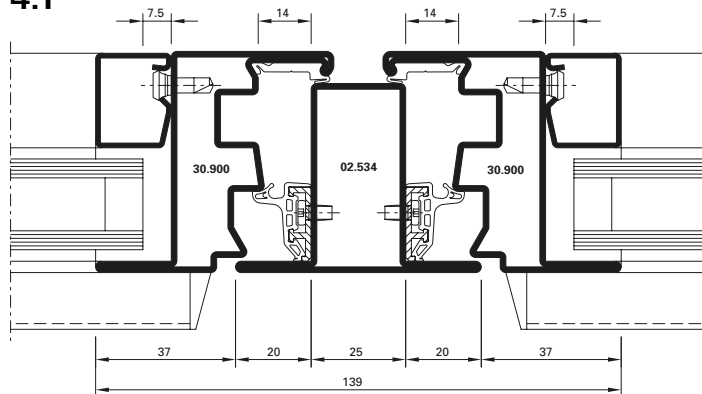
**DXF** **DWG** 21-0302-C-004

2.1



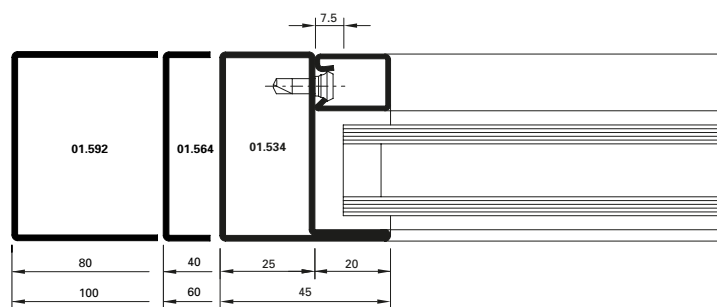
**DXF** **DWG** 21-0302-C-005

4.1



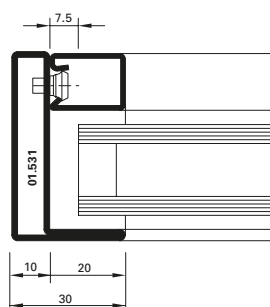
**DXF** **DWG** 21-0302-C-006

7.0



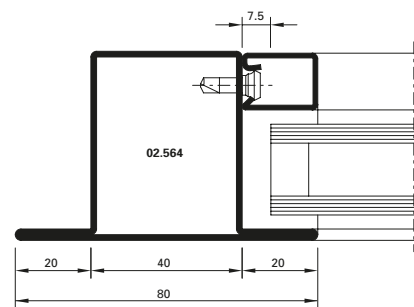
**DXF** **DWG** 21-0302-C-007

7.1



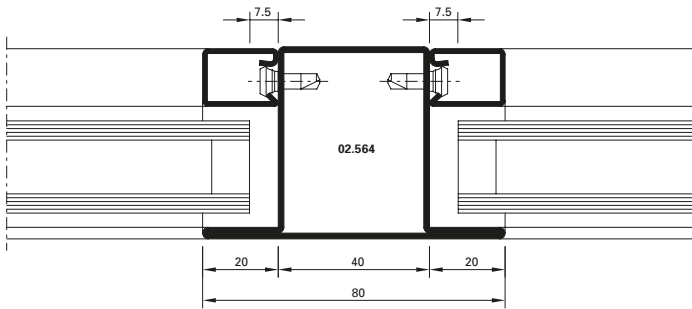
**DXF** **DWG** 21-0302-C-008

7.2



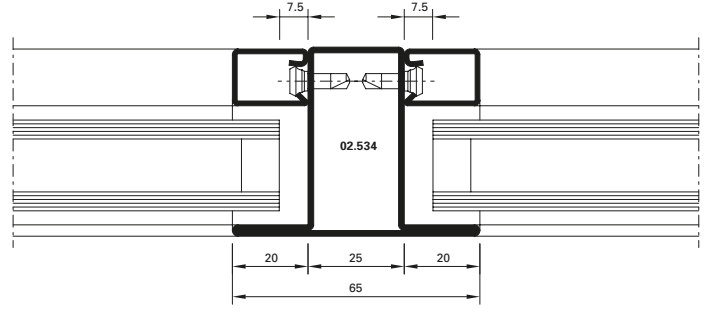
**DXF** **DWG** 21-0302-C-009

9.0



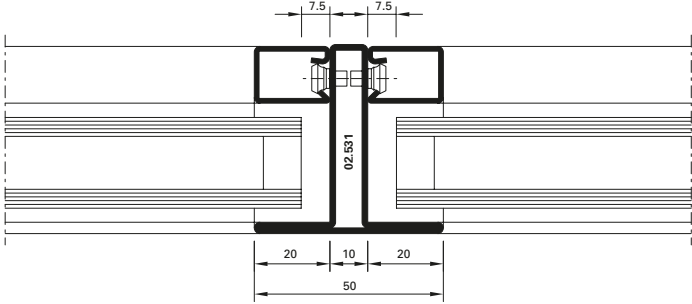
DXF DWG 21-0302-C-010

9.1



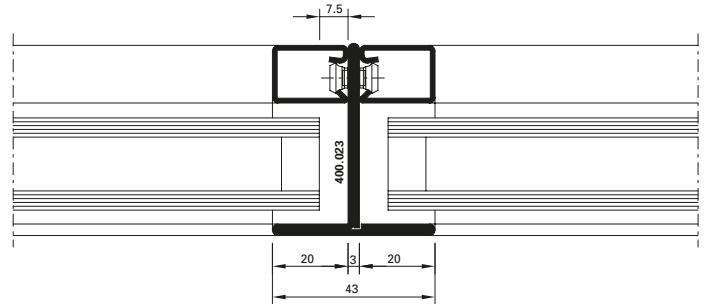
DXF DWG 21-0302-C-011

9.2

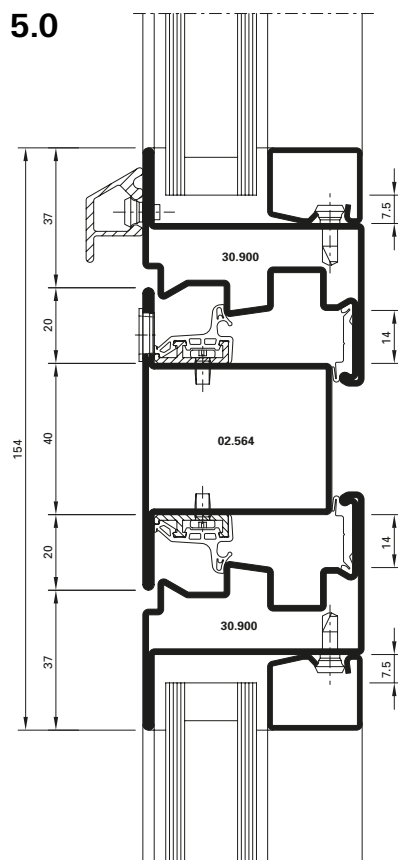


DXF DWG 21-0302-C-012

9.3



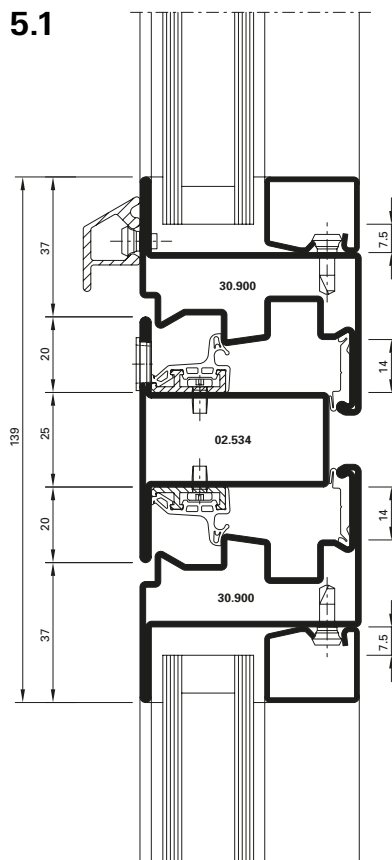
DXF DWG 21-0302-C-013



21-0302-C-014

DWG

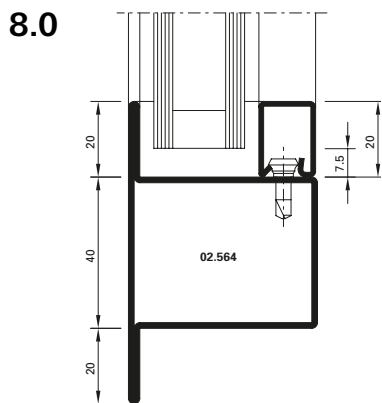
DXF



21-0302-C-015

DWG

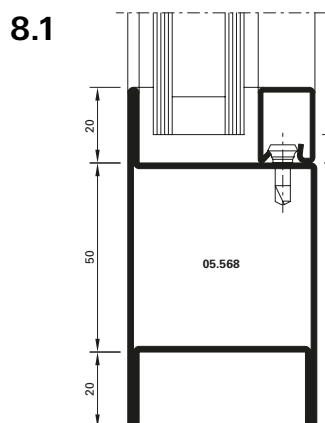
DXF



21-0302-C-028

DWG

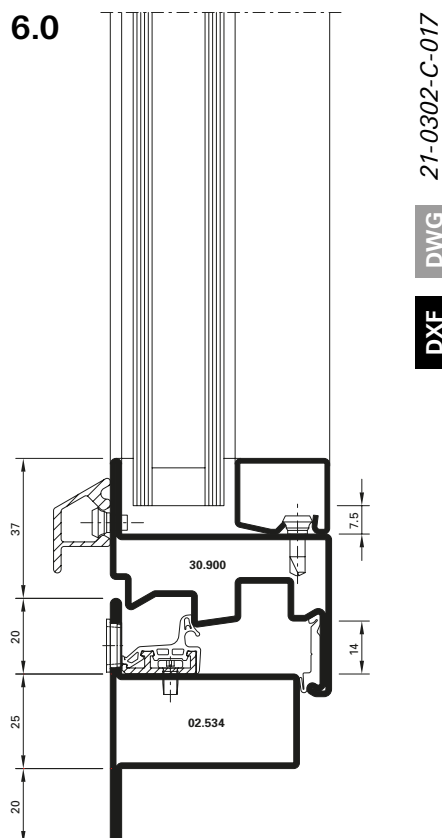
DXF



21-0302-C-029

DWG

DXF

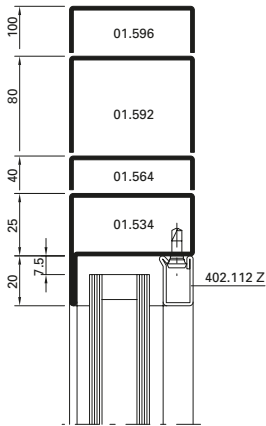


21-0302-C-017

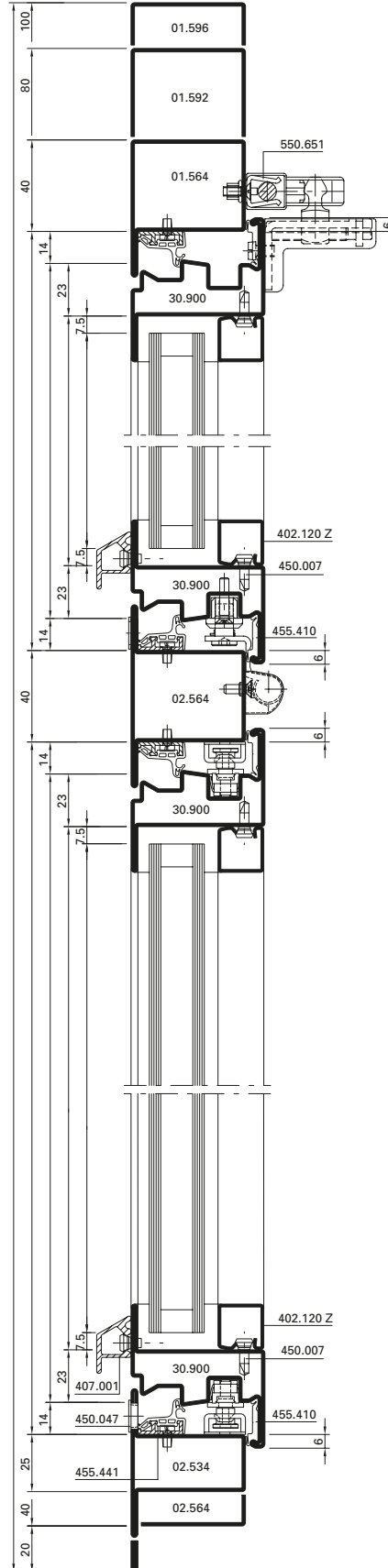
DWG

DXF

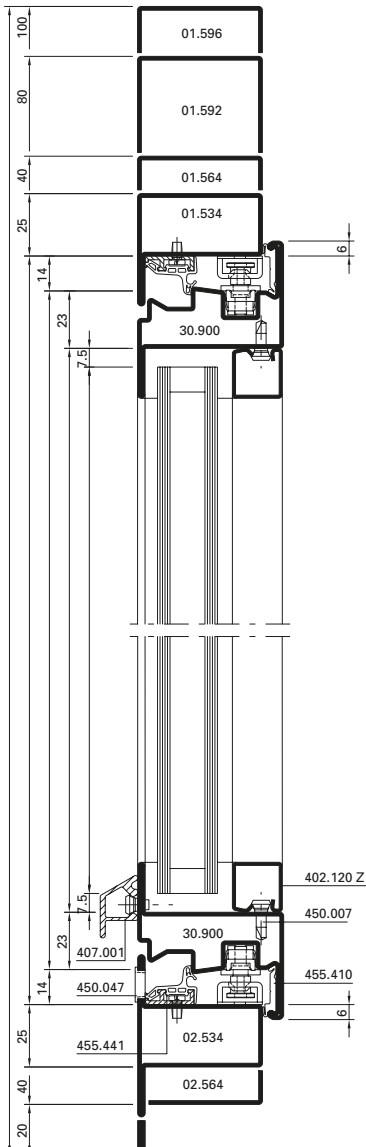
C-C



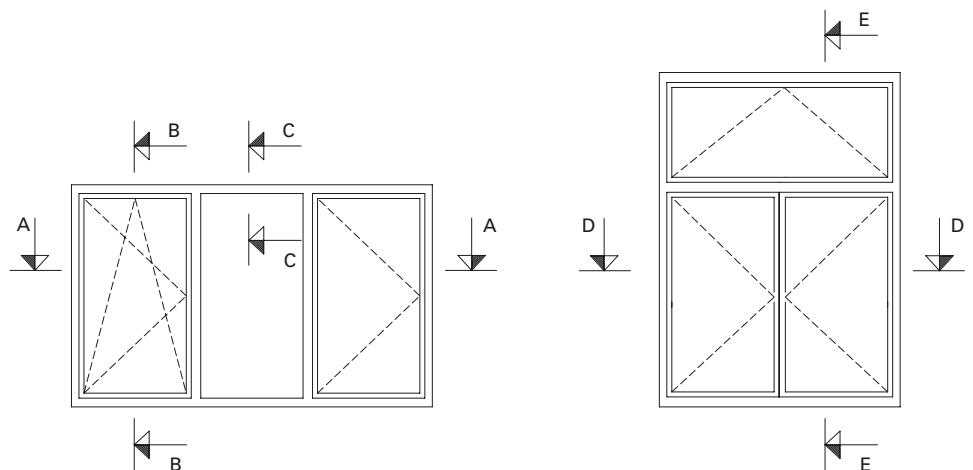
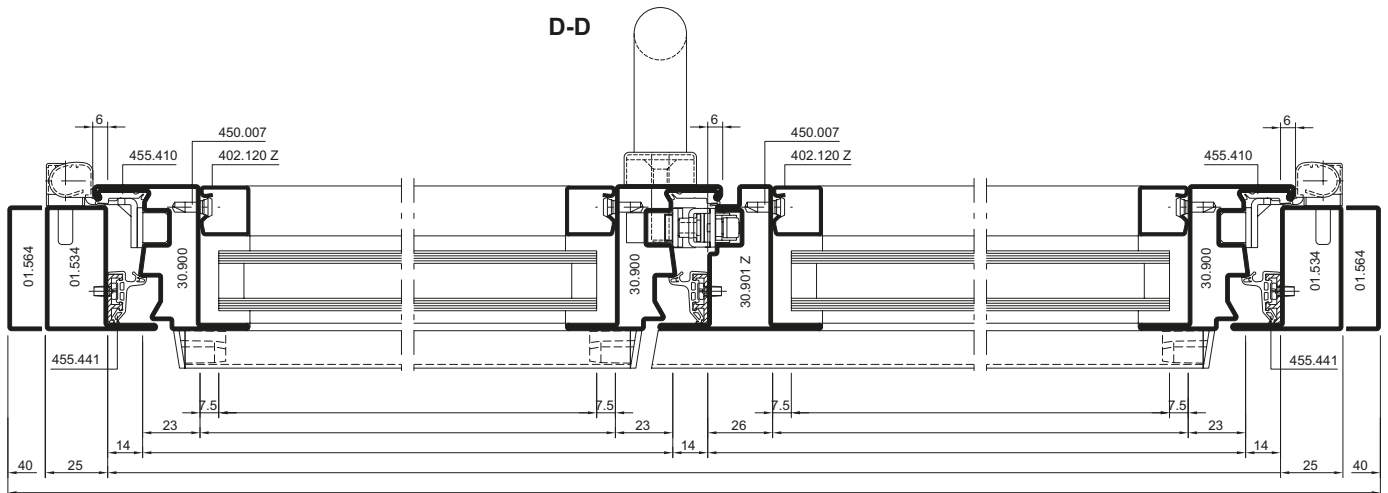
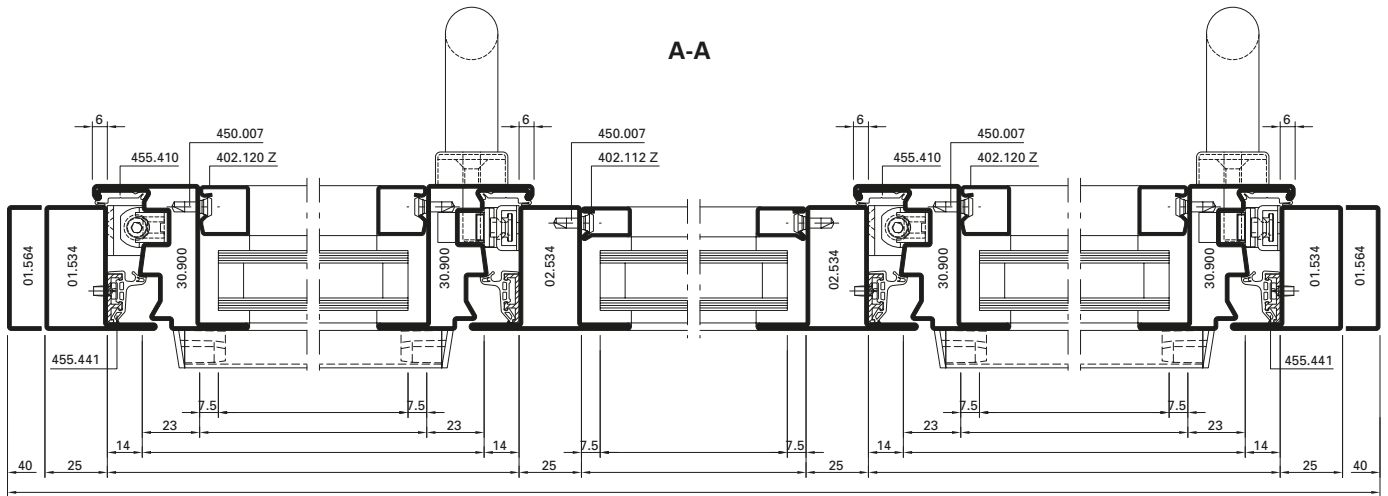
E-E



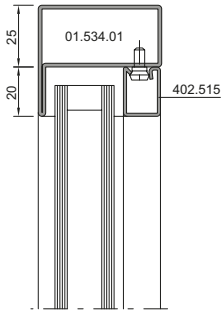
B-B



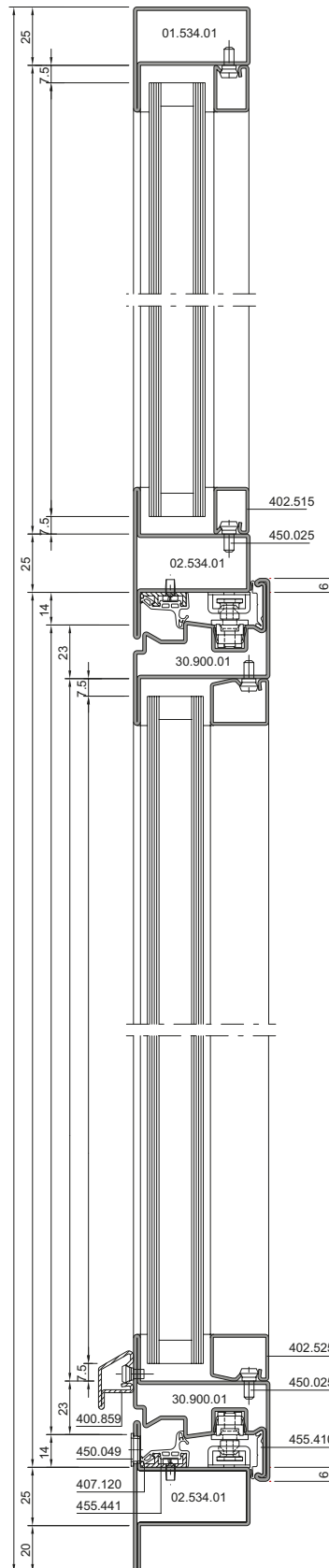




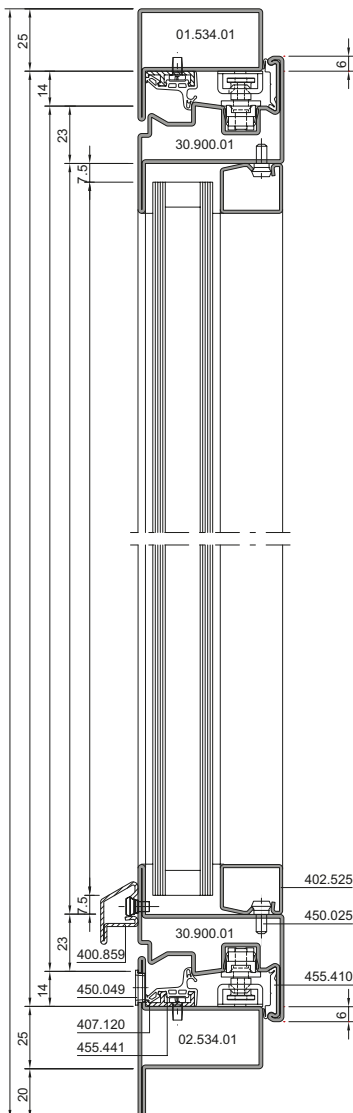
C-C

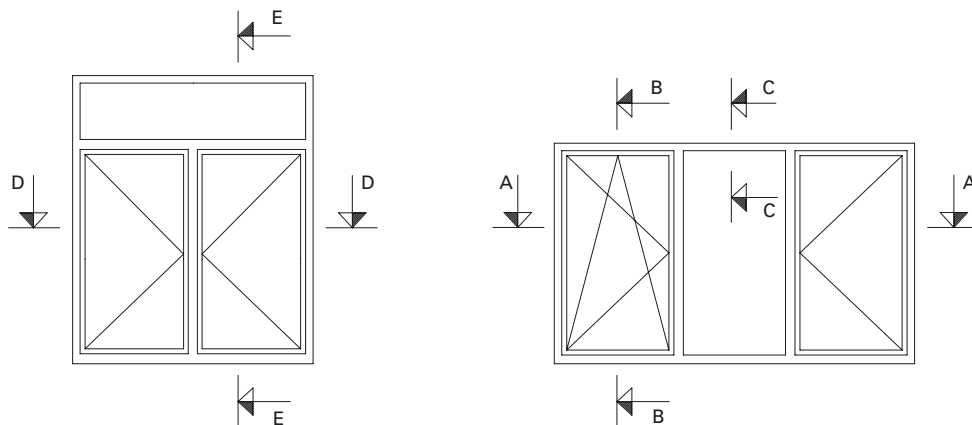
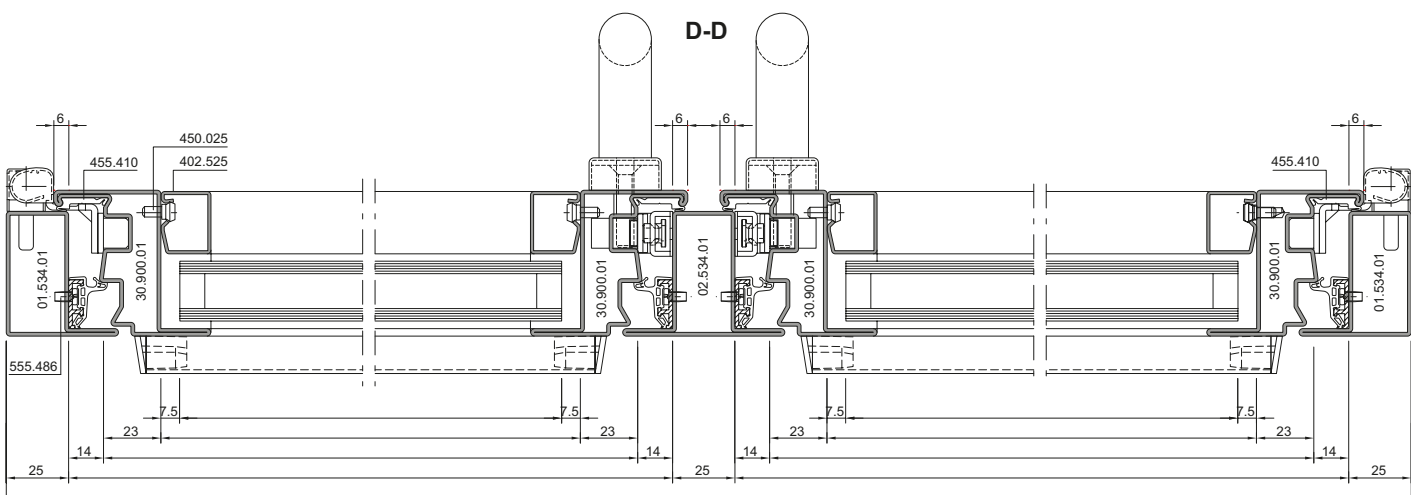
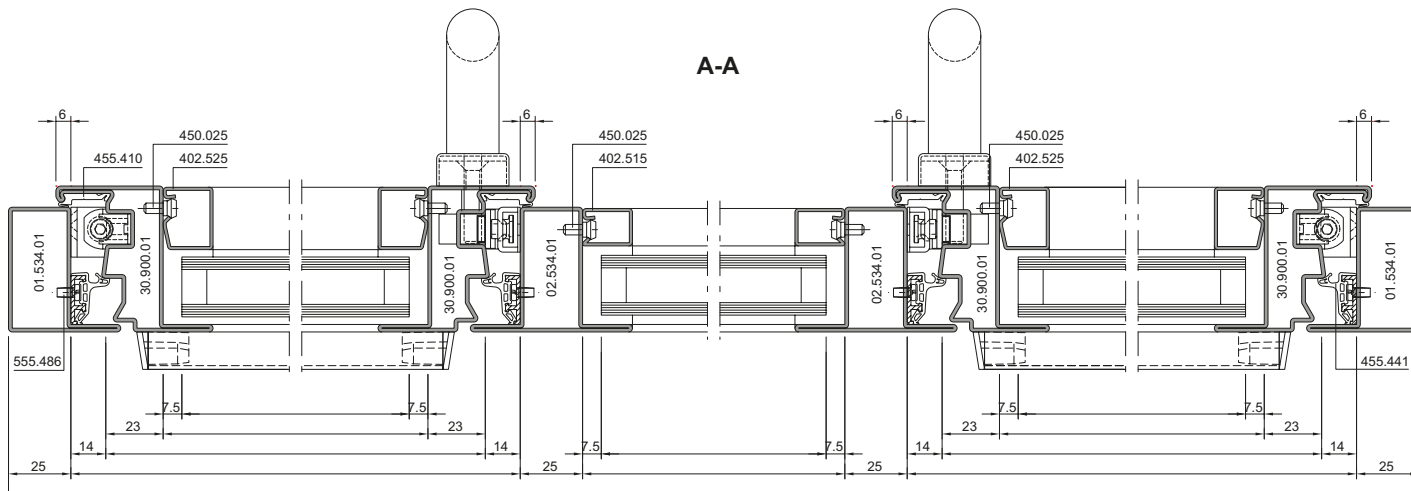


E-E



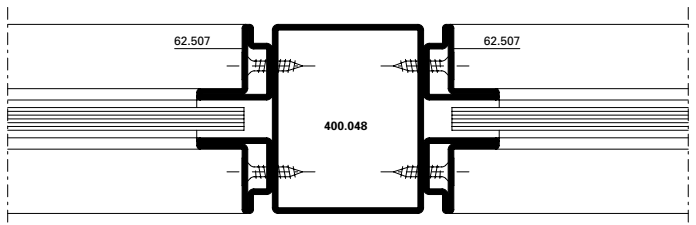
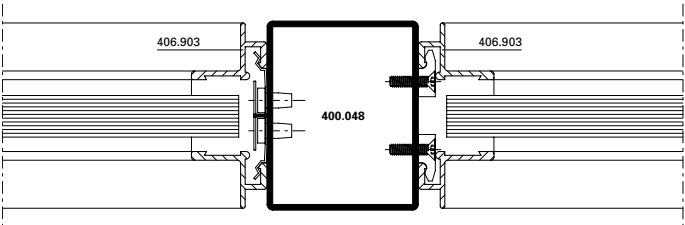
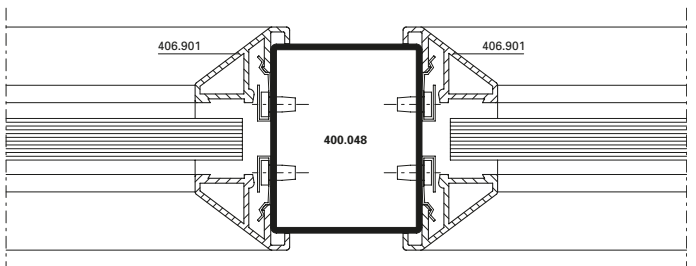
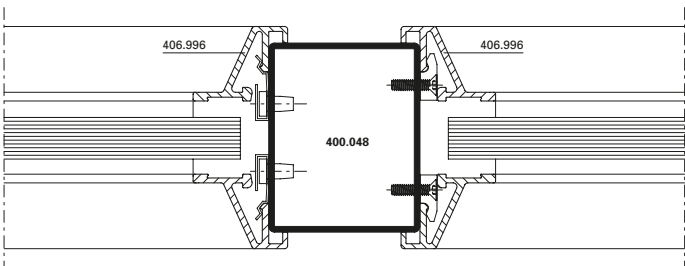
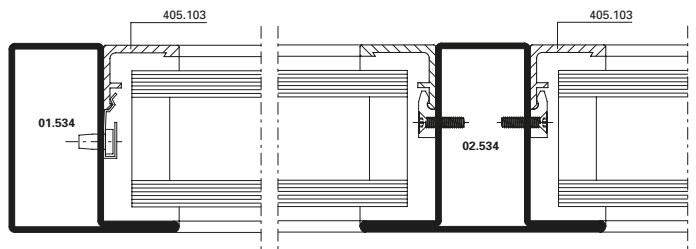
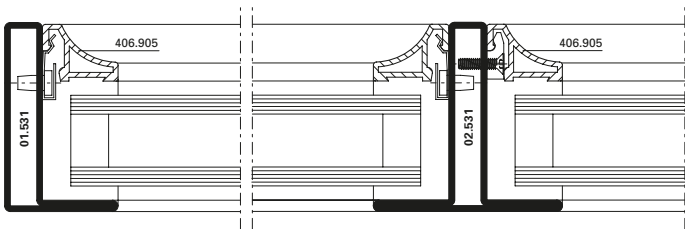
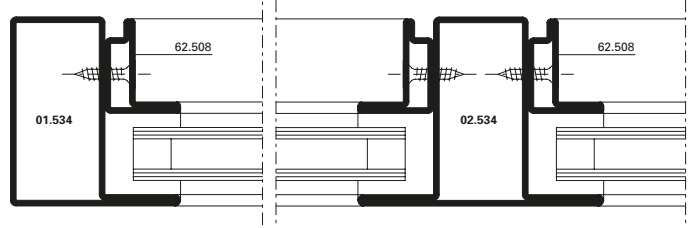
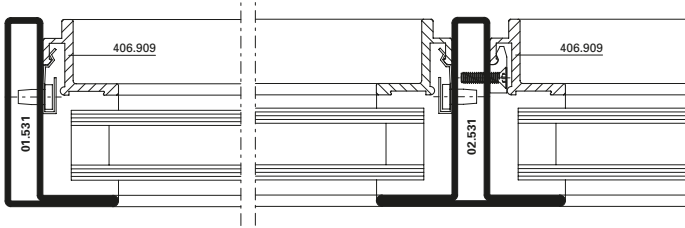
B-B



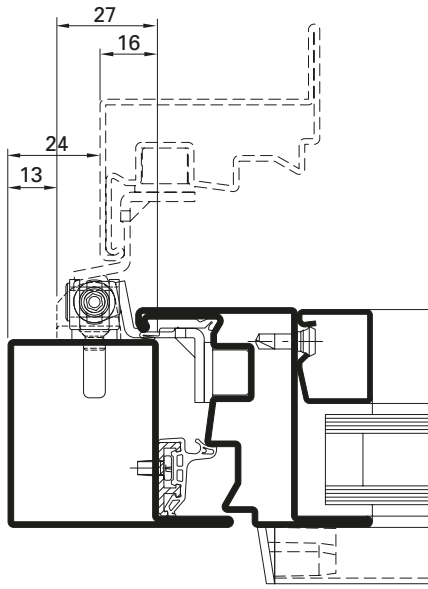


**Glasleisten-Varianten im Massstab 1:2**  
**Variantes de parclores à l'échelle 1:2**  
**Glazing bead options on scale 1:2**

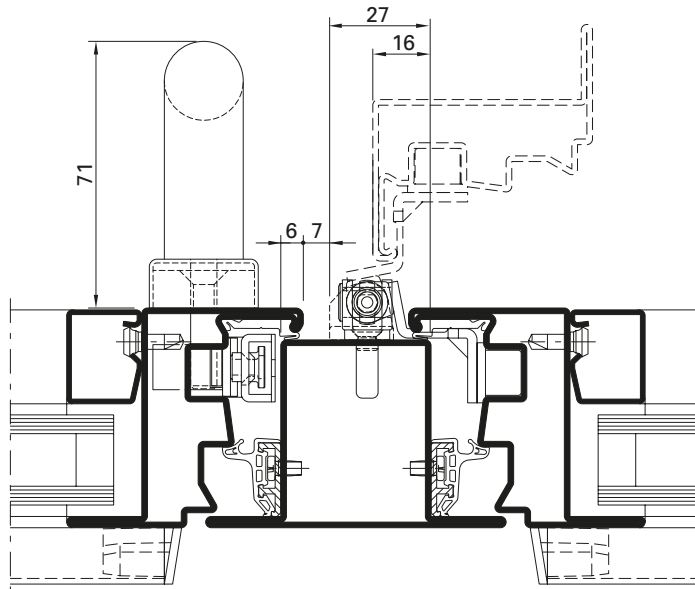
**Jansen-Economy 50 Fenster**  
**Jansen-Economy 50 fenêtres**  
**Jansen-Economy 50 windows**



Platzbedarf  
Standard-Fensterbeschlag  
Bei Öffnungswinkel 90°

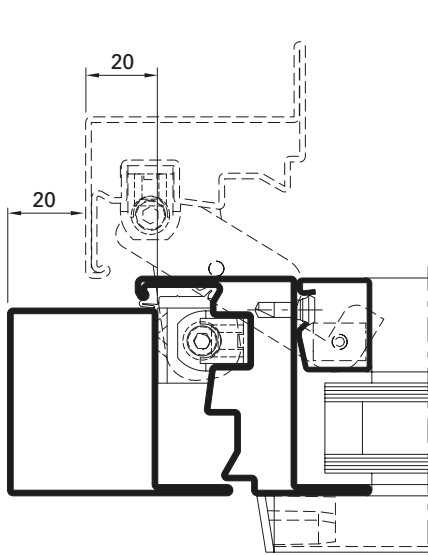


Espace nécessaire  
Ferrure de fenêtre standard  
À l'angle d'ouverture 90°

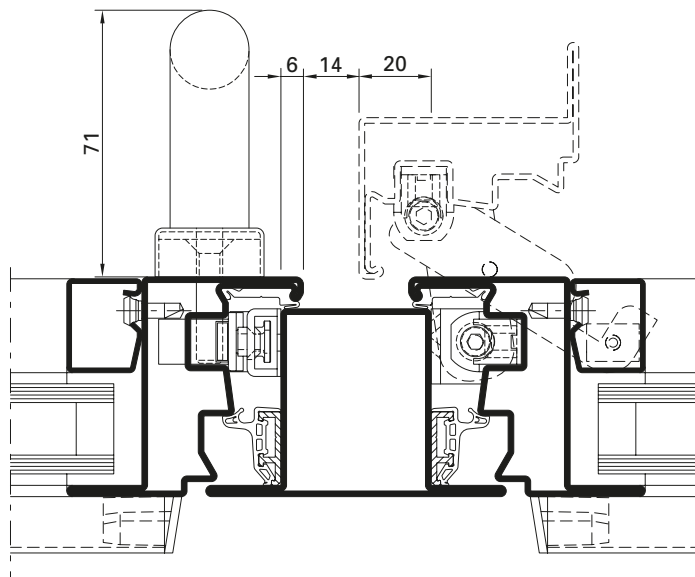


Space required  
Standard window fitting  
At opening angle 90°

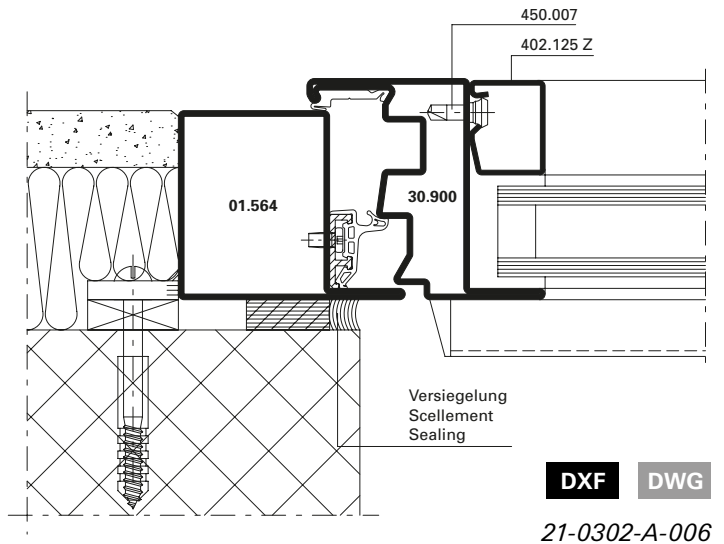
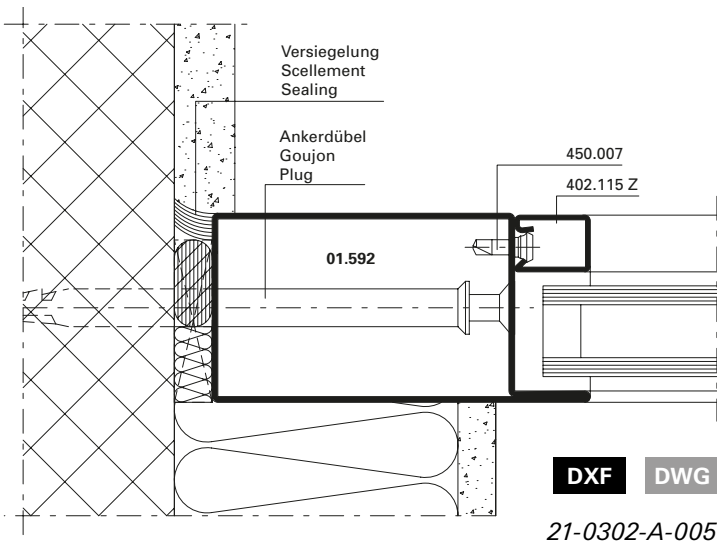
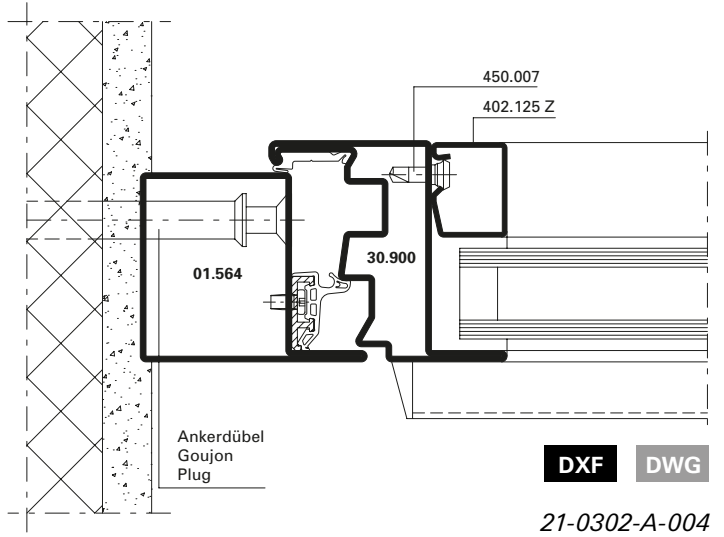
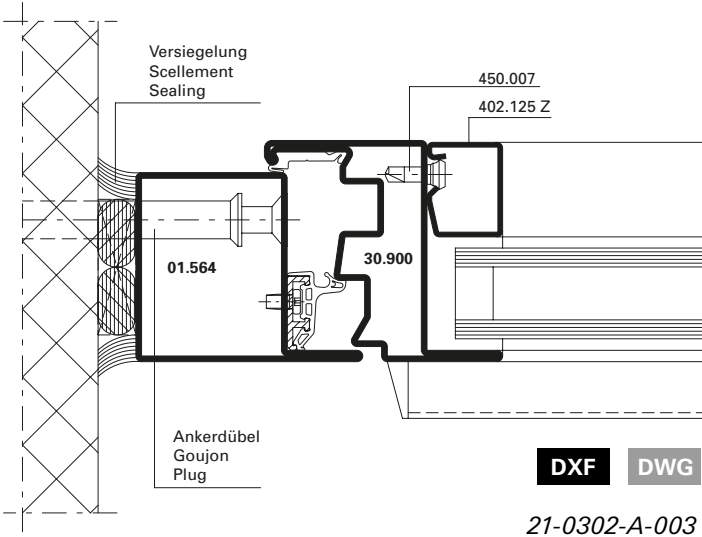
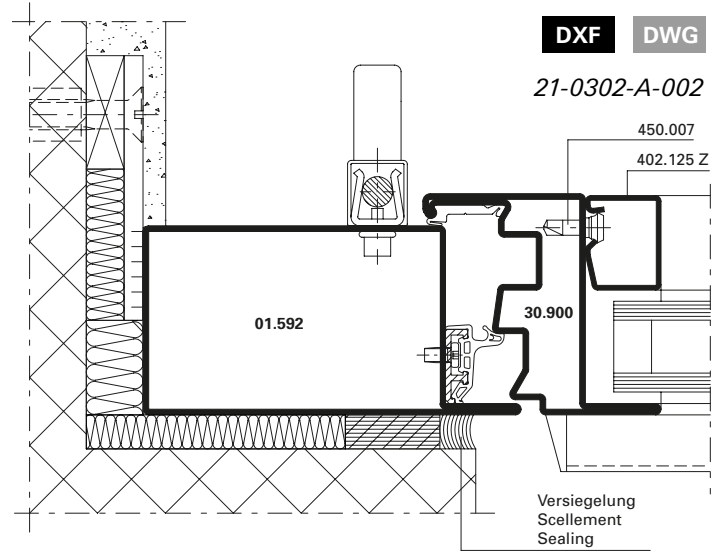
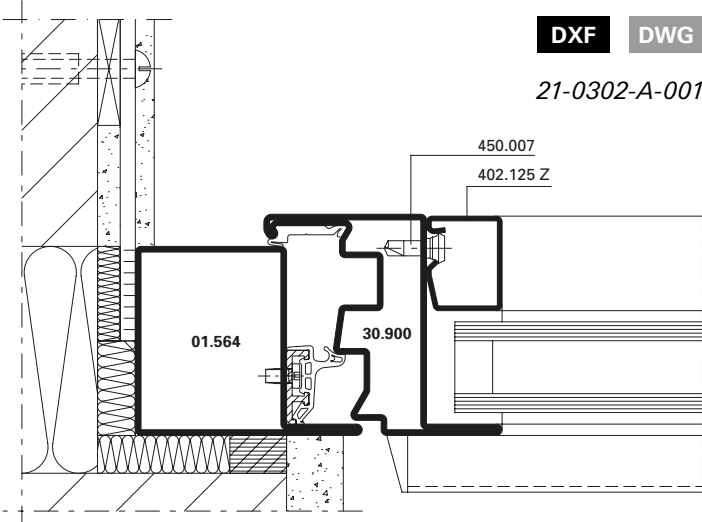
Platzbedarf  
Verdeckt liegender Fensterbeschlag  
Bei Öffnungswinkel 90°

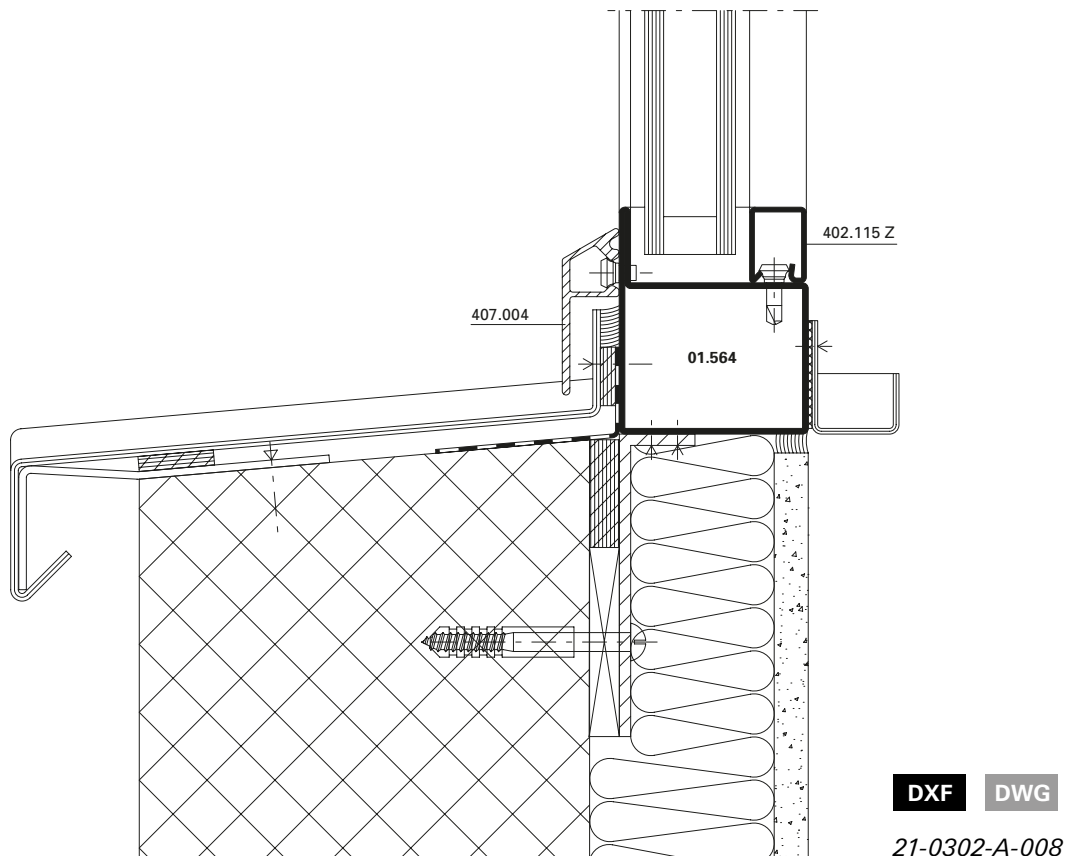
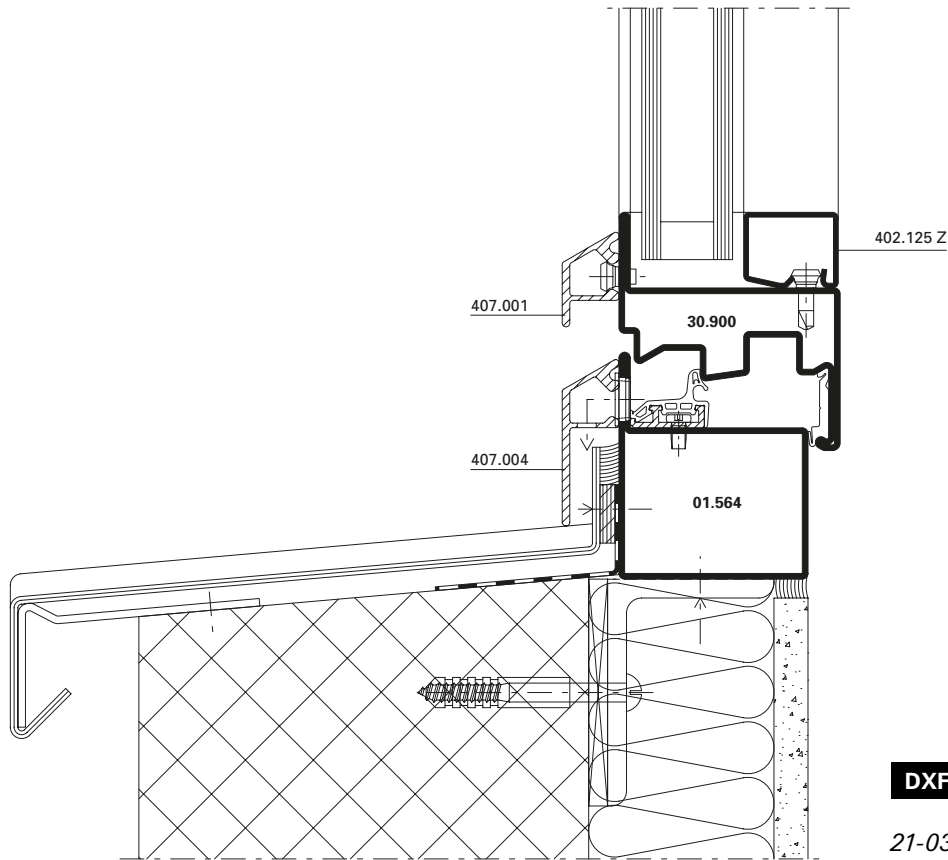


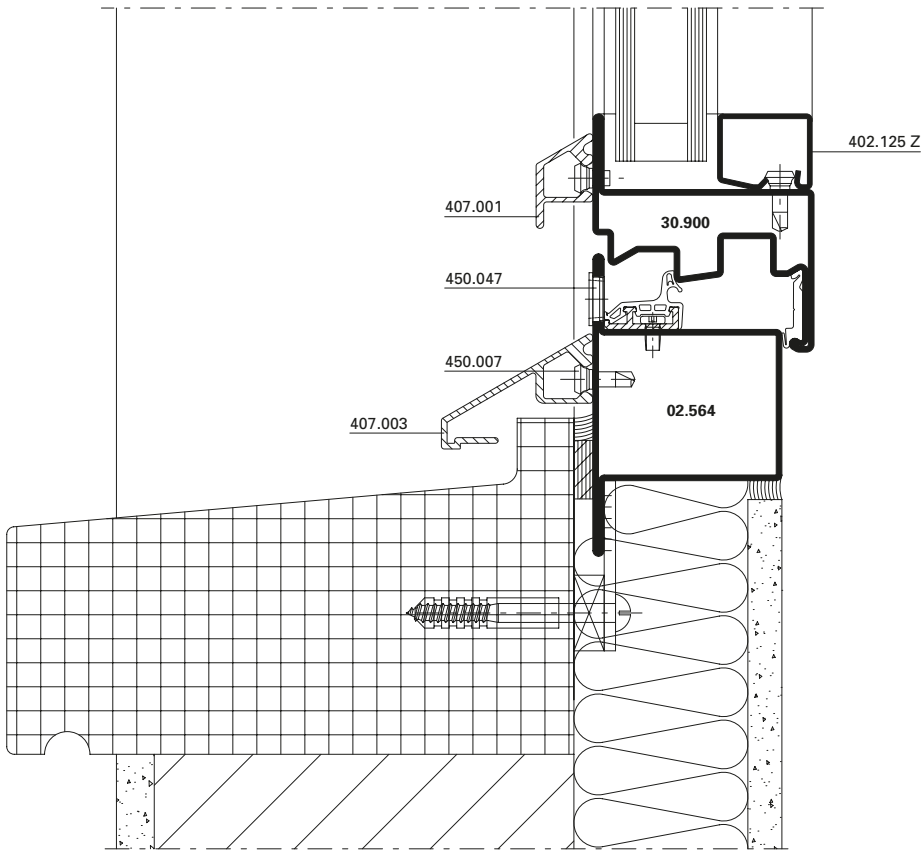
Espace nécessaire  
Ferrure de fenêtre non apparente  
À l'angle d'ouverture 90°



Space required  
Concealed window fitting  
At opening angle 90°

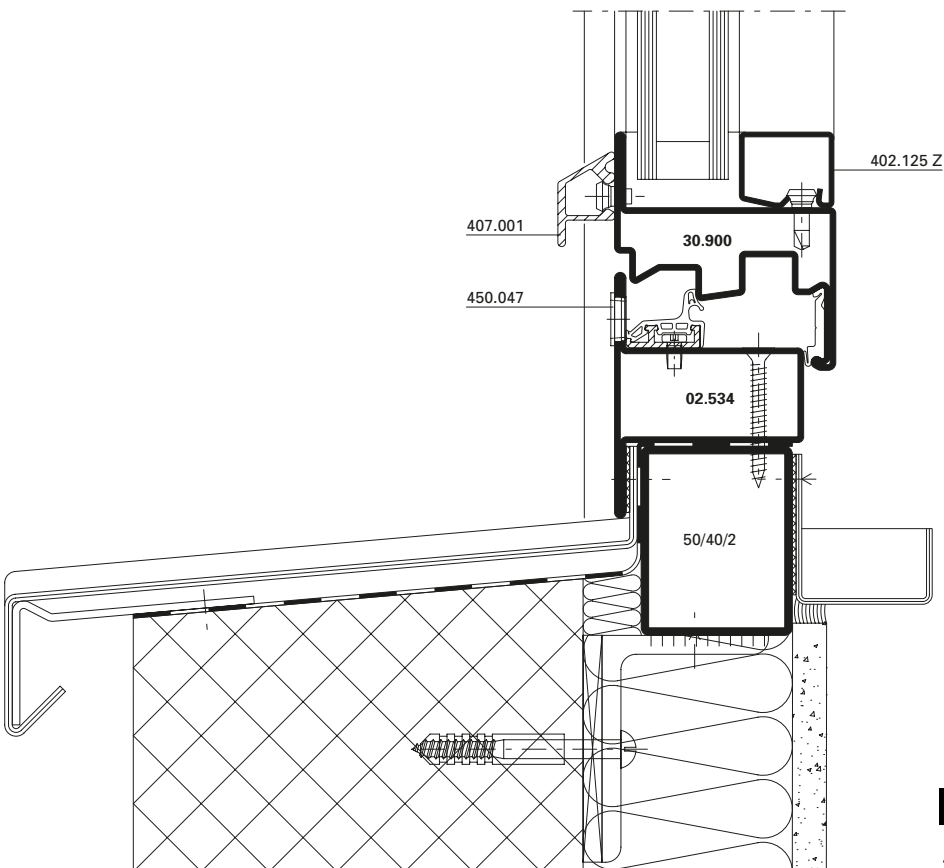






DXF DWG

21-0302-A-009



DXF DWG

21-0302-A-010

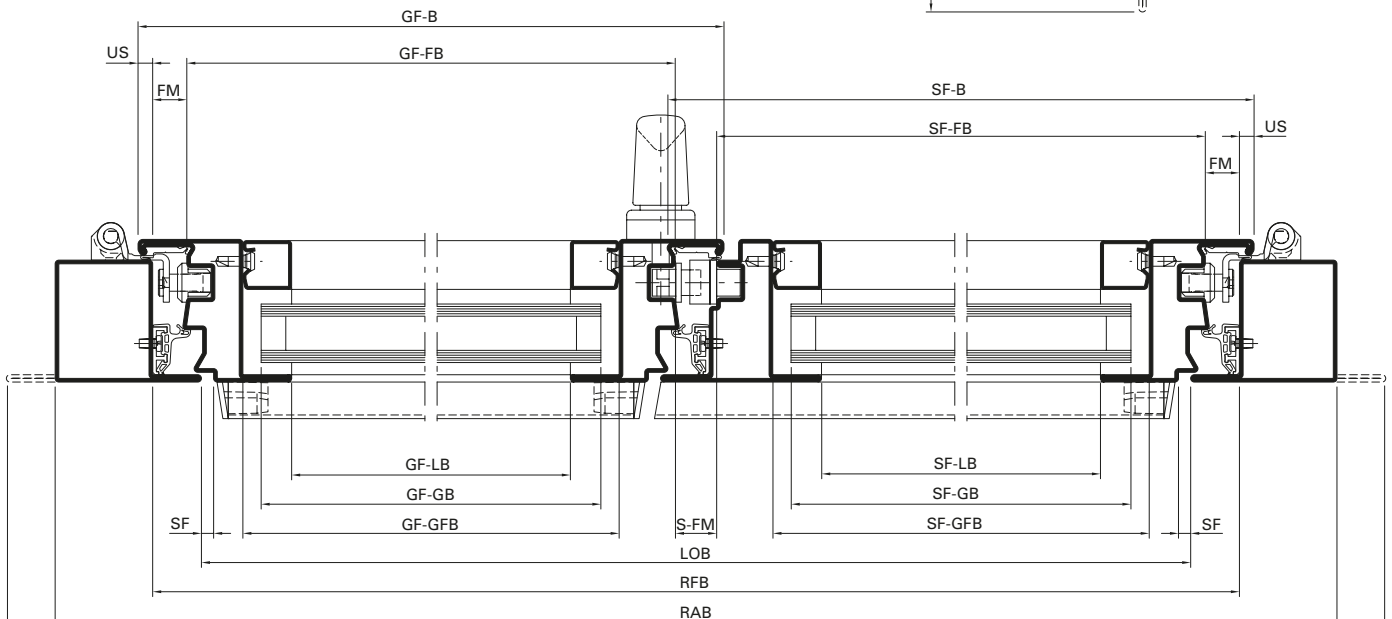
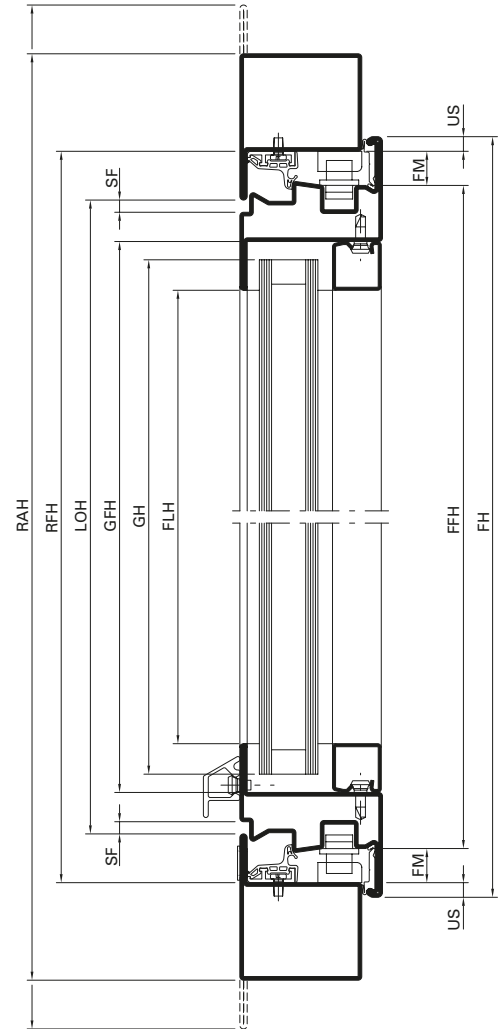
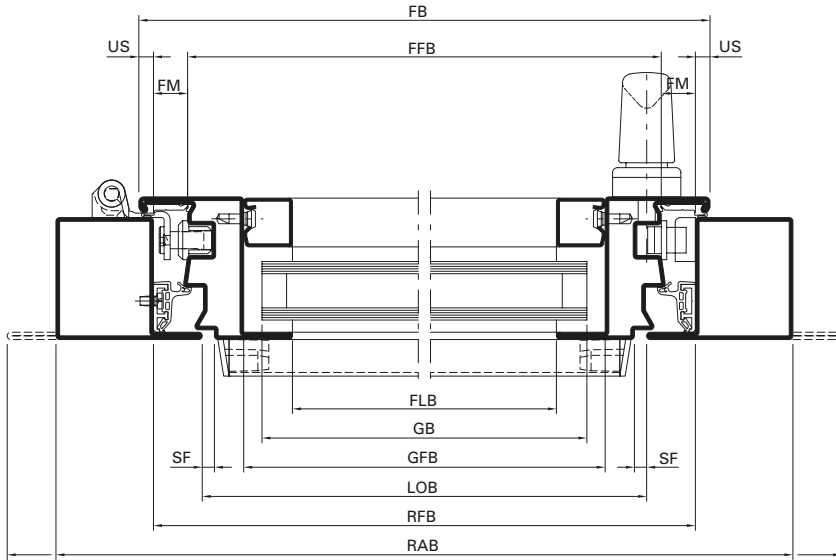


<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Sommaire</b>	<b>Content</b>	
Massbezeichnungen	Dimensions cotées	Measurement descriptions	<b>132</b>
Öffnungsrichtung Terminologie nach EN 12519	Porte ouvrant Terminologie selon EN 12519	Direction of opening Terminology in accordance with EN 12519	<b>134</b>
Leistungswerte Fenster aus Stahl und Edelstahl	Caractéristiques de performances Fenêtres en acier et acier Inox	Performance values windows made of steel and stainless steel	<b>135</b>
U <sub>f</sub> -Werte	Valeurs U <sub>f</sub>	U <sub>f</sub> values	<b>136</b>

Massbezeichnungen

Dimensions cotées

Measurement descriptions



**Massbezeichnungen**

**Dimensions cotées**

**Measurement descriptions**

<b>US</b>	Überschlag	Recouvrement	Overlap
<b>FM</b>	Falzmass	Dimension de la feuillure	Rebate
<b>SF</b>	Schattenfuge	Joint négatif	Shadow gap
<b>FH</b>	Flügelhöhe	Hauteur du vantail	Sash height
<b>FFH</b>	Flügelalzhöhe	Hauteur de feuillure du vantail	Sash rebate height
<b>FLH</b>	Flügel-Lichtmasshöhe	Hauteur vide lumière du vantail	Clear height dimension of sash
<b>FB</b>	Flügelbreite	Largeur du vantail	Sash width
<b>FFB</b>	Flügelalzbreite	Largeur de feuillure du vantail	Sash rebate width
<b>FLB</b>	Flügel-Lichtmassbreite	Largeur vide lumière du vantail	Clear width dimension of sash
<b>GH</b>	Glashöhe	Hauteur du verre	Glass height
<b>GFH</b>	Glasalzhöhe	Hauteur de feuillure du verre	Glazing rebate height
<b>GB</b>	Glasbreite	Largeur du verre	Glass width
<b>GFB</b>	Glasalzbreite	Largeur de feuillure du verre	Glazing rebate width
<b>LOH</b>	Lichte Durchgangshöhe	Hauteur vide lumière	Clear opening height
<b>RFH</b>	Rahmenalzhöhe	Hauteur de feuillure du dormant	Frame rebate height
<b>RAH</b>	Rahmnaussenhöhe	Hauteur extérieur du dormant	External frame height
<b>LOB</b>	Lichte Durchgangsbreite	Largeur vide lumière	Clear opening width
<b>RFB</b>	Rahmenalzbreite	Largeur de feuillure du dormant	Frame rebate width
<b>RAB</b>	Rahmnaussenbreite	Largeur extérieur du dormant	External frame width
<b>GF-B</b>	Gangflügel-Breite	Largeur du vantail de service	Access sash width
<b>GF-FB</b>	Gangflügel-Falzbreite	Largeur de feuillure du vantail de service	Access sash rebate width
<b>GF-LB</b>	Gangflügel-Lichtmassbreite	Vide lumière du vantail de service	Clear width dimension of access lea
<b>GF-GB</b>	Gangflügel-Glasbreite	Largeur du verre du vantail de service	Glass width of access sash
<b>GF-GFB</b>	Gangflügel-Glasalzbreite	Largeur de feuillure du verre du vantail de service	Glazing rebate width of access sash
<b>SF-B</b>	Standflügel-Breite	Largeur du vantail semi-fixe	Secondary sash width
<b>SF-FB</b>	Standflügel-Falzbreite	Largeur de feuillure du vantail semi-fixe	Rebate width of secondary sash
<b>SF-LB</b>	Standflügel-Lichtmassbreite	Vide lumière du vantail semi-fixe	Clear width dimension of secondary sash
<b>SF-GB</b>	Standflügel-Glasbreite	Largeur du verre du vantail semi-fixe	Glass width of secondary sash
<b>SF-GFB</b>	Standflügel-Glasalzbreite	Largeur de feuillure du verre du vantail semi-fixe	Glazing rebate width of secondary sash
<b>S-FM</b>	Stulpflügel-Falzmass	Dimension de la feuillure fenêtre à deux vantaux	Double sash rebate

**Öffnungsrichtung**  
**Terminologie nach EN 12519**

**Fenêtre ouvrant**  
**Terminologie selon EN 12519**

**Hand window**  
**Terminology according to EN 12519**

**Öffnungsfläche**

Die gesamte Fläche, die vom Flügel im Grundriss bei der Benutzung überfahren wird. Sie wird auch Schwenkbereich genannt.

**Face d'ouverture**

Surface totale sur laquelle passe le vantail à l'horizontale lors de l'ouverture. Est également appelée zone de pivotement.

**Opening area**

The total area of the floor plan which is covered by the sash when used. This is also called the swivel range.

**Öffnungsrichtung links**

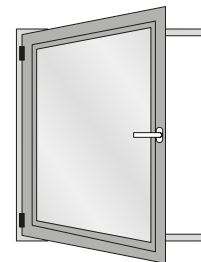
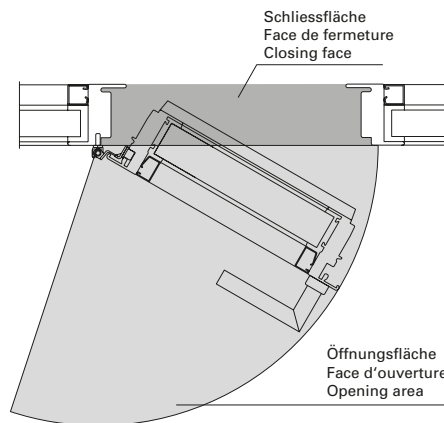
Man spricht von Öffnungsrichtung links, wenn von der Öffnungsfläche aus betrachtet die Anschlagseite links ist.

**Fenêtre ouvrant à gauche**

On parle de fenêtre ouvrant à gauche quand le côté butée est à gauche vu de la face d'ouverture.

**Opening direction: left**

The opening direction: left is referred to if the closing side is on the left when viewed from the opening area.



**Öffnungsrichtung rechts**

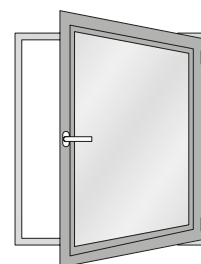
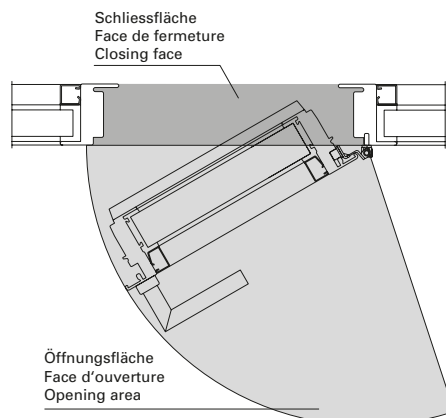
Man spricht von Öffnungsrichtung rechts, wenn von der Öffnungsfläche aus betrachtet die Anschlagseite rechts ist.

**Fenêtre ouvrant à droite**

On parle de fenêtre ouvrant à droite quand le côté butée est à droite vu de la face d'ouverture.

**Opening direction: right**

The opening direction: right is referred to if the closing side is on the right when viewed from the opening area.



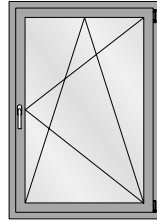
**Leistungseigenschaften nach EN 14351-1**  
**Caractéristiques de performance selon EN 14351-1**  
**Performance characteristics according to EN 14351-1**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

**Leistungswerte**  
**Fenster aus Stahl und Edelstahl**

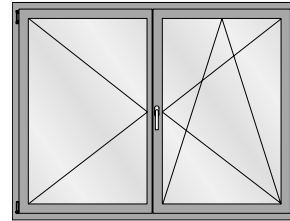
**Caractéristiques de performances**  
**Fenêtres en acier et acier Inox**

**Performance values**  
**Windows made of steel and stainless steel**









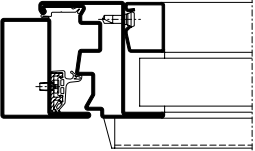
FFB = 1080 mm  
 FFH = 2380 mm

Max. Fläche:  
 Surface max.:  
 Max. surface:  
 2,3 m<sup>2</sup>



FFB = 2100 mm  
 FFH = 2380 mm


Max. Fläche:  
 Surface max.:  
 Max. surface:  
 2,3 m<sup>2</sup>

	 EN 12208	 EN 12207	 EN 12210	 EN 12208	 EN 12207	 EN 12210
	Klasse E900* Classe E900* Class E900*	Klasse 4* Classe 4* Class 4*	Klasse C4* Classe C4* Class C4*	Klasse E750 Classe E750 Class E750	Klasse 4 Classe 4 Class 4	Klasse C3 Classe C3 Class C3
Größenänderungen Variations dimensionnelles Size changes	-100%	-100%	-100%	-100%	-100%	-100%

\*Die Werte gelten auch für  
 Festverglasungen

\*Les valeurs sont valable aussi  
 pour vitrages fixe

\*The values are valid also for  
 fixed lights

 EN ISO 140-3	<b>Schallschutz</b> $R_w$ ( $C$ , $C_{tr}$ ) (dB) <b>Isolation phonique</b> $R_w$ ( $C$ , $C_{tr}$ ) (dB) <b>Sound insulation</b> $R_w$ ( $C$ , $C_{tr}$ ) (dB)	bis $R_w$ 43 dB (-2; -5) jusqu'à $R_w$ 43 dB (-2; -5) up to $R_w$ 43 dB (-2; -5)
--	---	--

**U<sub>f</sub>-Werte**  
(nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
(selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
(according to  
EN ISO 10077-2:2018-01)

Auf den folgenden Seiten finden Sie die U<sub>f</sub>-Werte für die verschiedenen Anwendungen von Jansen-Economy 50 Fenster.

Vous trouverez les valeurs U<sub>f</sub> pour les différentes applications Jansen-Economy 50 fenêtres. dans les pages qui suivent.

On the following pages you will find the U<sub>f</sub> values for the various applications for Jansen-Economy 50 windows.

Sie basieren auf folgenden Grundlagen:

Elles se basent sur les principes suivants:

They are based on the following:

- Stahl
- Profile bandverzinkter Stahl, unbeschichtet
  - Stahl-Glasleisten
  - Trockenverglasung

- Acier
- Profilés en bande d'acier zingué, sans revêtement
  - Parcloses en acier
  - Vitrage à sec

- Steel
- Strip galvanised steel profiles, uncoated
  - Steel glazing beads
  - Glazing with dry glazing

- Edelstahl
- Profile Edelstahl, blank
  - Edelstahl-Glasleisten
  - Trockenverglasung

- Acier Inox
- Profilés en acier Inox, brut
  - Parcloses en acier Inox
  - Vitrage à sec

- Stainless steel
- Stainless steel profiles, bright
  - Stainless steel glazing beads
  - Glazing with dry glazing

Jansen-Economy 50 Fenster Stahl  
Zweifach-Isolierglas

Jansen-Economy 50 fenêtres acier  
Double verre isolant

Jansen-Economy 50 windows steel  
Double insulating glazing

**137**

Jansen-Economy 50 Fenster Edelstahl  
Zweifach-Isolierglas

Jansen-Economy 50 fenêtres acier Inox  
Double verre isolant


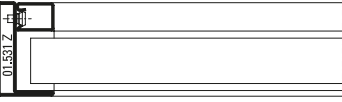
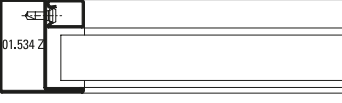
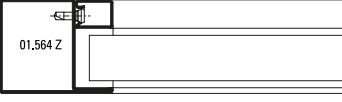
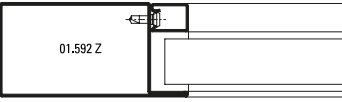
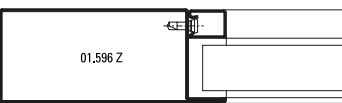
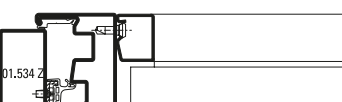
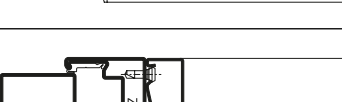
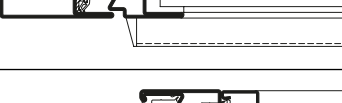
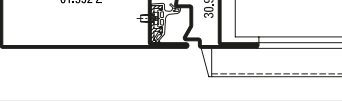
Jansen-Economy 50 windows stainless steel  
Double insulating glazing


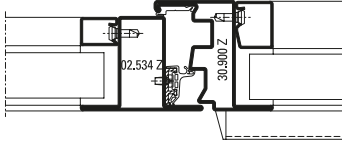
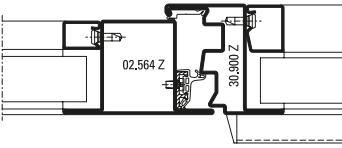
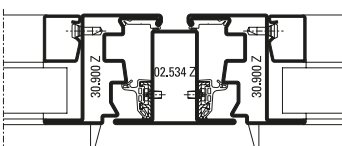
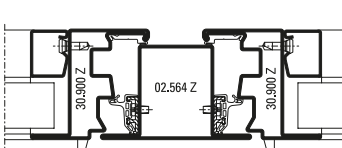
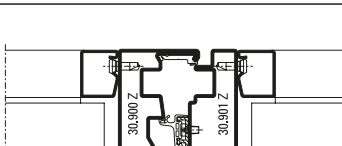
**140**

**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)


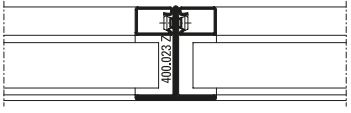
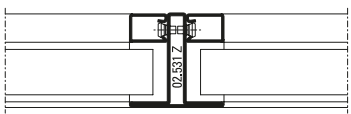
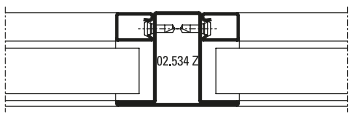
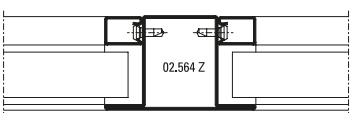
	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	7,3 W/m <sup>2</sup> K
	6,5 W/m <sup>2</sup> K
	6,0 W/m <sup>2</sup> K
	5,2 W/m <sup>2</sup> K
	4,9 W/m <sup>2</sup> K
	6,0 W/m <sup>2</sup> K
	5,8 W/m <sup>2</sup> K
	5,4 W/m <sup>2</sup> K
	5,2 W/m <sup>2</sup> K

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	6,3 W/m <sup>2</sup> K
	6,1 W/m <sup>2</sup> K
	6,0 W/m <sup>2</sup> K
	5,9 W/m <sup>2</sup> K
	6,3 W/m <sup>2</sup> K

**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	7,5 W/m²K
	7,2 W/m²K
	6,6 W/m²K
	6,1 W/m²K



**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

<p>© ift Rosenheim</p>	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
<p>05.568 Z</p>	5,6 W/m <sup>2</sup> K

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

<p>© ift Rosenheim</p>	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
<p>30.900 Z 02.534 Z</p>	6,3 W/m <sup>2</sup> K
<p>30.900 Z 02.564 Z 30.900 Z</p>	5,9 W/m <sup>2</sup> K
<p>30.900 Z 02.534 Z 30.900 Z</p>	6,0 W/m <sup>2</sup> K

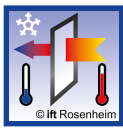
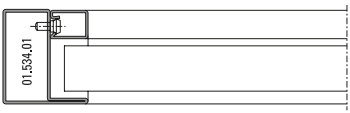
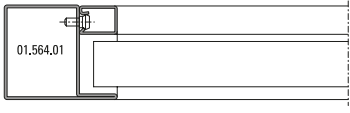
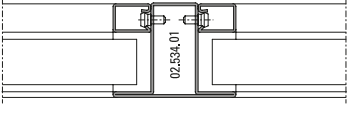
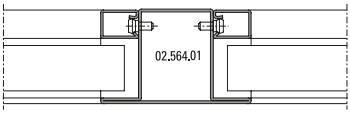
**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)

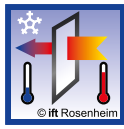
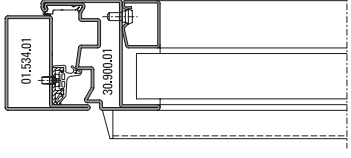
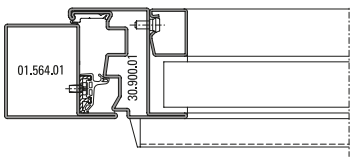
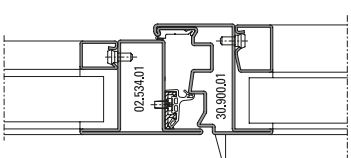
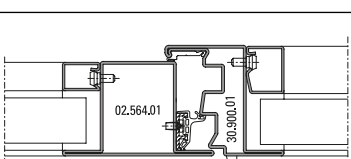
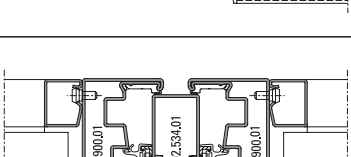
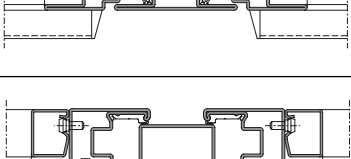
**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)



	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	5,6 W/m <sup>2</sup> K
	5,0 W/m <sup>2</sup> K
	5,5 W/m <sup>2</sup> K
	5,0 W/m <sup>2</sup> K

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	5,0 W/m <sup>2</sup> K
	4,8 W/m <sup>2</sup> K
	5,2 W/m <sup>2</sup> K
	4,9 W/m <sup>2</sup> K
	4,9 W/m <sup>2</sup> K
	4,8 W/m <sup>2</sup> K

**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)



	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	5,5 W/m <sup>2</sup> K
	4,4 W/m <sup>2</sup> K
	5,2 W/m <sup>2</sup> K



**Lieferprogramm  
Jansen-Economy 50  
Fenster**

Code A = Änderungen  
Code E = Ergänzungen  
Code R = Redaktionelle Korrektur  
Code T = Technische Korrektur

Version 02/2019  
Artikelnummer K1180447

**Programme de livraison  
Jansen-Economy 50  
fenêtres**

Code A = Modifications  
Code E = Compléments  
Code R = Correction rédactionnelle  
Code T = Correction technique

Version 02/2019  
Numéro d'article K1180447

**Sales range  
Jansen-Economy 50  
windows**

Code A = Modifications  
Code E = Supplements  
Code R = Editorial correction  
Code T = Technical correction

Version 102/2019  
Item number K1180447

Seite Page Page	Code Code Code	Datum Date Date	Erläuterung Explication Explanation
48	A	07/2024	Artikel 550.319 wurde durch 550.061 ersetzt Article 550.319 a été remplacé par l'article 550.061 Article 550.319 has been replaced by 550.061
50, 71, 73, 81	A/T	05/2024	Schraube 557.048 durch 557.352 ersetzt Vis 557.048 remplacée par 557.352 Screw 557.048 replaced with 557.352
26	A	02/2024	Artikel 455.444 aus dem Sortiment genommen Article 455.444 retiré de l'assortiment Article 455.444 withdrawn from the range
21	A/T	01/2024	Biegeradienwerte angepasst Valeurs de rayon de courbure adaptées Bending radius values adapted
40	A	06/2023	Anpassung VE-Inhalt Art. 450.092 Adaptation du contenu UV Art. 450.092 Adaptation of PU content Art. 450.092
40	A	06/2023	Anpassung VE-Inhalt Art. 450.106 Adaptation du contenu UV Art. 450.106 Adaptation of PU content Art. 450.106
67	A/T	03/2023	Drehlager 599.426 durch 599.562 ersetzt Compas 599.426 remplacée par 599.562 Pivot hinge 599.426 replaced with 599.562
67	A/T	03/2023	Drehlager 599.427 durch 599.563 ersetzt Compas 599.427 remplacée par 599.563 Pivot hinge 599.427 replaced with 599.563
67, 106, 109	A/T	03/2023	Bohrlehre 499.457 durch 499.019 ersetzt Gabarit de perçage 499.457 remplacée par 499.019 Drilling jig 499.457 replaced with 499.019
Diverse	A/T	08/2022	Sortimentsbereinigung Edelstahl 1.4301 Adaptation de la gamme acier Inox 1.4301 Product streamlining of stainless steel 1.4301
44	E/T	02/2022	Dreh Sperre 597.037 ergänzt Verrou de sécurité 597.037 ajoutée Anti-turn lock 597.037 amended
88, 89	A/T	11/2021	Zwangsverriegelung 599.475 durch 599.557 ersetzt Verrouillage forcé 599.475 remplacée par 599.557 Security locking system 599.475 replaced with 599.557

Seite Page Page	Code Code Code	Datum Date Date	Erläuterung Explication Explanation
<b>22 - 25</b>	A/R	11/2021	Übersicht Glasleisten angepasst Aperçu des parclozes adaptées Overview glazing beads adapted
<b>51</b>	A/R	11//2021	Blindnietmutter ergänzt Ecrou aveugle ajoutée Blind rivet amended
<b>55, 77</b>	A/T	11/2021	Anwendungsdiagramm angepasst Application diagram adapted Adaptation du schéma d'application
<b>100, 101</b>	A/R	11/2020	Artikelnummer korrigiert Numéro d'article corrigé Item number corrected
<b>7</b>	E	05/2020	Hinweis auf Bedienungs- und Wartungsanleitung Renvoi aux instructions d'emploi et de maintenance Reference to operating and maintenance instructions
<b>101</b>	E	05/2020	Beschreibung zu Kabelübergang 550.698 angepasst Adaptation de la description du passage de câble 550.698 Description of cable link connector 550.698 amended
<b>107</b>	A	05/2020	Bohrlehre 499.450 durch 499.531 ersetzt Gabarit de perçage 499.450 remplacé par 499.531 Drilling jig 499.450 replaced with 499.531
<b>108</b>	A	05/2020	Bohrlehre 499.455 durch 499.571 ersetzt Gabarit de perçage 499.455 remplacé par 499.571 Drilling jig 499.455 replaced with 499.571
<b>50</b>	E	10/2019	Schraube 557.248 ergänzt Vis 557.248 ajouté Screw 557.248 added

Grafische Planungsdaten wie z.B. Anwendungsbeispiele, Konstruktionsdetails, Anschlüsse am Bau, die in unseren physischen oder elektronischen Dokumentationsunterlagen enthalten sind, sind schematische Darstellungen. Gleiches gilt für digitale Medien wie CAD Dateien oder BIM Modelle.

Sie sollen den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner bei der Planung und Ausführung eines Projektes unterstützen. Sie sind im konkreten Anwendungsfall durch den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner auf die Verwendbarkeit im konkreten betroffenen Projekt hinsichtlich rechtlichen/regulatorischen aber auch technischen objektspezifischen Anforderungen zu überprüfen und ggfs. eigenverantwortlich anzupassen.

Bei der Überprüfung, der spezifischen Planung und der Umsetzung sind die objektspezifischen Rahmenbedingungen (Material der Bausubstanz, Dimension des Einbauelements, Farbe, Exposition, Lasteinwirkung, etc.) sowie der geltende Stand der Technik einschliesslich aller anwendbaren Normen und technischen Richtlinien eigenverantwortlich zu beachten.

Falls das vorliegende Dokument Differenzen zur aktuellen deutschen Version (Artikel Nr. K1180447) aufweist, gilt in jedem Fall der deutsche Originaltext in der jeweils geltenden Fassung im Jansen Docu Center.

Alle Ausführungen dieser Dokumentation haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen zusammengestellt. Wir können aber keine Verantwortung für die Benutzung der vermittelten Vorschläge und Daten übernehmen. Wir behalten uns technische Änderungen ohne Vorankündigung vor.

Les données de planification graphiques, comme les exemples d'application, détails de construction et raccords au bâtiment, fournies dans notre documentation physique et numérique sont des représentations schématiques. Il en va de même pour les médias numériques comme les fichiers CAD ou modèles BIM.

Leur but est de faciliter la planification et réalisation d'un projet par les constructeurs métalliques et/ou concepteurs. Concrètement, elles doivent être vérifiées par le constructeur métallique et/ou le concepteur et, le cas échéant, modifiées de son propre chef pour s'assurer qu'elles concourent avec le projet concerné et qu'elles répondent aux exigences techniques spécifiques ainsi qu'aux dispositions légales et réglementaires. Lors de la vérification, de la planification spécifique et de la mise en œuvre, il y a lieu de tenir compte des conditions spécifiques à l'objet (matériaux du bâtiment, dimension de l'élément d'insert, couleur, exposition, effet de charge, etc.) ainsi que de l'état actuel de la technique, y compris toutes les normes et directives techniques applicables.

En cas de divergence entre le présent document et la version allemande (no d'article K1180447), c'est dans tous les cas le texte original allemand qui prévaut dans sa version actuelle disponible dans le Jansen Docu Center.

Nous avons apporté le plus grand soin à l'élaboration de cette documentation. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis.

Graphical planning data such as application examples, construction details, connections on site that are contained in our physical or electronic documentation components are schematic representations. The same applies to digital media such as CAD files or BIM models. They are intended to support the metal worker and/or design engineer in planning and executing projects. In the specific case of application they are to be checked by the metal worker and/or design engineer in terms of their usability in the specific project concerned with regard to legal/regulatory and technical property-specific requirements and adjusted if necessary at the latter's own responsibility.

The property-specific underlying conditions (construction material, dimensions of installation element, colour, exposure, load effect etc.) and current state of the art including all applicable norms and technical guidelines are to be taken into consideration at the metal worker and/or design engineer's own responsibility during the review, specific planning and implementation.

If there are any differences between this document and the current German version (item number K1180447), the latest version of the original German text in the Jansen Docu Center shall prevail.

All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use made of these suggestions and data. We reserve the right to effect technical modifications without prior warning.

---

**Inhaltsverzeichnis****Sommaire****Content**

---

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

---

---

**Systemübersicht**Merkmale  
Leistungseigenschaften  
Typenübersicht**Sommaire du système**Caractéristiques  
Caractéristiques de performance  
Sommaire des types**Summary of system**Characteristics  
Performance characteristics  
Summary of types**2**

---

**Profilsortiment**Profilübersicht  
Profile im Massstab 1:1  
Glasleistenübersicht**Assortiment de profilé**Sommaire des profilés  
Profilés à l'échelle 1:1  
Sommaire des parclose**Range of profiles**Summary of profiles  
Profiles on scale 1:1  
Summary of glazing beads**12**

---

**Zubehör**Zubehör  
Beschlüge  
Verarbeitungshilfen**Accessoires**Accessoires  
Ferrures  
Outils d'usinage**Accessories**Accessories  
Fittings  
Assembly tools**35**

---

**Beispiele**Schnittpunkte  
Anwendungsbeispiele  
Anschlüsse am Bau**Exemples**Coupes de détails  
Exemples d'application  
Raccords au mur**Examples**Section details  
Examples of applications  
Attachment to structure**117**

---

**Technische Hinweise****Conseils techniques****Technical data****131**



### Jansen-Economy 50 Fenster

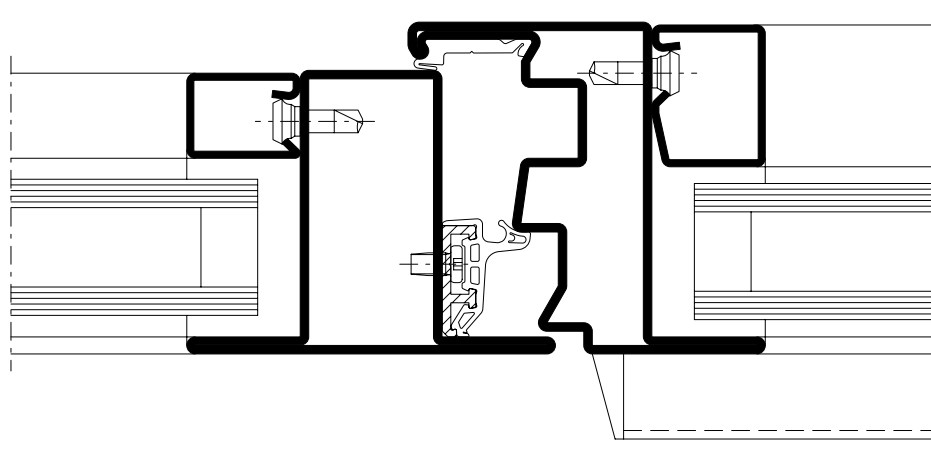
- Stahlsystem für Fenster und Festverglasungen
- Bautiefe 50 mm, Fensterflügel 58,5 mm aussen flächenbündig
- Schmale Ansichtsbreiten: Rahmen inkl. Flügel ab 82 mm Stulppartie 103 mm
- Dreh- und Drehkippenfenster und Kippenfenster nach innen öffnend
- Systemlösungen für Bogen-, Segment- und Atelierfenster, Kipp vor Dreh und RFID-Überwachung
- Dreh- und Drehkippen-Fensterflügel bis 1475x2300 mm (BxH)
- Flügelgewichte: Standardbeschlag bis 150 kg Verdeckt liegender Beschlag bis 180 kg
- Füllelementstärken von 5 bis 35 mm, Glaseinbau mittels Nassverglasung
- Systemprüfungen nach Produktnorm EN 14351-1
- Stahlprofile blank oder bandverzinkt
- Geeignet für Pulver- und Nasslackbeschichtungen

### Jansen-Economy 50 fenêtres

- Système en acier pour fenêtres et vitrages fixes
- Profondeur de montage 50 mm, vantail de fenêtre 58,5 mm montage à fleur à l'extérieur
- Fines largeurs de face: Cadre avec vantail à partir de 82 mm Partie tête 103 mm
- Fenêtres ouvrant à la française et oscillo-battantes et fenêtres à soufflet à ouverture vers l'intérieur
- Systèmes pour fenêtres cintrées, à arc bombé et d'atelier, à ouverture inversée et surveillance RFID
- Vantaux à la française et oscillo-battants jusqu'à 1475x2300 mm (LxH)
- Poids de vantail: Ferrure standard jusqu'à 150 kg Ferrure de fenêtre non apparente jusqu'à 180 kg
- Éléments de remplissage de 5 à 35 mm d'épaisseur, montage du vitrage au silicone
- Contrôles des systèmes selon la norme produit EN 14351-1
- Profilés en acier brut ou galvanisé en continu
- Convient aux revêtements par poudre ou peinture liquide

### Jansen-Economy 50 windows

- Steel system for windows and fixed glazing
- Basic depth 50 mm, window sash 58,5 mm flush-fitted on outside
- Narrow face widths: Frame including sash from 82 mm Double sash assembly 103 mm
- Side-hung and turn/tilt windows and bottom-hung windows, inward-opening
- System solutions for arched, segmented and studio windows, tilt-before-turn and RFID monitoring
- Side-hung and turn/tilt window sash up to 1475x2300 mm (WxH)
- Sash weights: Standard fittings up to 150 kg Concealed fittings up to 180 kg
- Infill unit thicknesses from 5 to 35 mm, glazing installed by means of wet glazing
- System tests in accordance with the product standard EN 14351-1
- Raw finish or pre-galvanised steel profiles
- Suitable for powder and wet paint coating





Isolierglas  
Verre isolant  
Insulating glass

Stahl-Glasleiste  
Parclose en acier  
Steel glazing bead

Distanzband/Versiegelung  
Bande d'écartement/Scellement  
Spacing tape/Sealing

Distanzband/Versiegelung  
Bande d'écartement/Scellement  
Spacing tape/Sealing

Flügelprofil  
Profilé de vantail  
Sash profile

Anschlagdichtung  
Joint de butée  
Rebate weatherstrip

Wetterschenkel  
Renvoi d'eau  
Weatherbar

Mitteldichtung  
Joint médian  
Central weatherstrip

Aluminium-Zusatzprofil  
Profilé complémentaire en aluminium  
Aluminium additional profile

Rahmenprofil  
Profilé de cadre  
Frame profile

## Jansen-Economy 50 Fenster Edelstahl

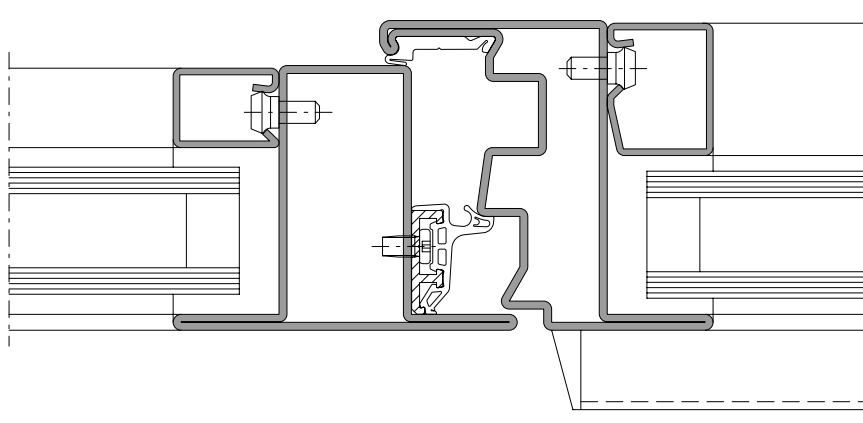
- Edelstahlsystem für Fenster und Festverglasungen
- Bautiefe 50 mm, Fensterflügel 58,5 mm aussen flächenbündig
- Schmale Ansichtsbreiten: Rahmen inkl. Flügel ab 82 mm
- Dreh- und Drehkippenfenster und Kippenfenster nach innen öffnend
- Systemlösungen für Bogen-, Segment- und Atelierfenster, Kipp vor Dreh und RFID-Überwachung
- Dreh- und Drekippen-Fensterflügel bis 1475x2300 mm (BxH)
- Flügelgewichte: Standardbeschlag bis 150 kg Verdeckt liegender Beschlag bis 180 kg
- Füllelementstärken von 5 bis 32 mm, Glaseinbau mittels Nassverglasung
- Systemprüfungen nach Produktnorm EN 14351-1
- Edelstahlprofile aus Werkstoff 1.4404 (AISI 316L) geeignet für Industriegebiete und Küstennähe
- Ausführung walzblank und geschliffen (Korn 220-240)

## Jansen-Economy 50 fenêtres en acier Inox

- Système en acier inox pour fenêtres et vitrages fixes
- Profondeur de montage 50 mm, vantail de fenêtre 58,5 mm montage à fleur à l'extérieur
- Fines largeurs de face: Cadre avec vantail à partir de 82 mm
- Fenêtres ouvrant à la française et oscillo-battantes et fenêtres à soufflet à ouverture vers l'intérieur
- Systèmes pour fenêtres cintrées, à arc bombé et d'atelier, à ouverture inversée et surveillance RFID
- Vantaux à la française et oscillo-battants jusqu'à 1475x2300 mm (LxH)
- Poids de vantail: Ferrure standard jusqu'à 150 kg Ferrure de fenêtre non apparente jusqu'à 180 kg
- Éléments de remplissage de 5 à 32 mm d'épaisseur, montage du vitrage au silicone
- Contrôles des systèmes selon la norme produit EN 14351-1
- Profilés en acier inox en matériau 1.4404 (AISI 316L), conviennent aux zones industrielles et à proximité des côtes
- Exécution brut ou polie (grain 220 à 240)

## Jansen-Economy 50 stainless steel windows

- Stainless steel system for windows and fixed glazing
- Basic depth 50 mm, window sash 58,5 mm flush-fitted on outside
- Narrow face widths: Frame including sash from 82 mm
- Side-hung and turn/tilt windows and bottom-hung windows, inward-opening
- System solutions for arched, segmented and studio windows, tilt-before-turn and RFID monitoring
- Side-hung and turn/tilt window sash up to 1475x2300 mm (WxH)
- Sash weights: Standard fittings up to 150 kg Concealed fittings up to 180 kg
- Infill unit thicknesses from 5 to 32 mm, glazing installed by means of wet glazing
- System tests in accordance with the product standard EN 14351-1
- Stainless steel profiles made from the material 1.4404 (AISI 316L) suitable for industrial and coastal areas
- Execution bright or polished (grain 220-240)





Isolierglas  
Verre isolant  
Insulating glass

Edelstahl-Glasleiste  
Parclose en acier Inox  
Stainless steel glazing bead

Distanzband/Versiegelung  
Bande d'écartement/Scellement  
Spacing tape/Sealing

Distanzband/Versiegelung  
Bande d'écartement/Scellement  
Spacing tape/Sealing

Flügelprofil  
Profilé de vantail  
Sash profile









Anschlagdichtung  
Joint de butée  
Rebate weatherstrip

Wetterschenkel  
Renvoi d'eau  
Weatherbar

Mitteldichtung  
Joint médian  
Central weatherstrip

Aluminium-Zusatzprofil  
Profilé complémentaire en aluminium  
Aluminium additional profile

Rahmenprofil  
Profilé de cadre  
Frame profile

Norm	Eigenschaft Caractéristique Characteristic	Klassifizierung/Wert Classification / Valeur Classification / Value										
 EN 12210	Widerstandsfähigkeit bei Windlast Résistance à la pression du vent Resistance to wind load	npd	C1 (400)	C2 (800)	C3 (1200)	C4 (1600)	C5 (2000)	Exxx (>2000)				
 EN 12208	Schlagregendichtheit Étanchéité à la pluie battante Watertightness	npd	1A (0)	2A (50)	3A (100)	4A (150)	5A (200)	6A (250)	7A (300)	8A (450)	9A (600)	Exxx (>750)
 EN ISO 10140	Schalldämmung $R_w$ (C, $C_{tr}$ ) (dB) Isolation phonique $R_w$ (C, $C_{tr}$ ) (dB) Sound insulation $R_w$ (C, $C_{tr}$ ) (dB)	npd	bis $R_w$ 43 dB (-2; -5) jusqu'à $R_w$ 43 dB (-2; -5) up to $R_w$ 43 dB (-2; -5)									
 EN ISO 10077-1	Wärmedurchgangskoeffizient $U_f$ (W/(m <sup>2</sup> ·K)) Transmission thermique $U_f$ (W/(m <sup>2</sup> ·K)) Thermal production $U_f$ (W/(m <sup>2</sup> ·K))	npd	ab 4,8 W/m <sup>2</sup> ·K à partir de 4,8 W/m <sup>2</sup> ·K from 4,8 W/m <sup>2</sup> ·K									
 EN 12207	Luftdurchlässigkeit Perméabilité à l'air Air permeability	npd	1 (150)		2 (300)		3 (600)		4 (600)			
 EN 14351-1	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen Capacité portante des dispositifs de sécurité Load-bearing capacity of safety devices		Anforderung erfüllt Exigence remplie Requirement satisfied									
 EN 1522	Durchschusshemmung Résistance aux balles Bullet proofing	npd	FB1	FB2	FB3	FB4	FB5	FB6	FB7	FSG		
 EN 1627	Einbruchhemmung Anti-effraction Burglar resistance	npd	1	2	3	4	5	6				

npd = keine Leistung festgestellt  
(no performance determined)

npd = Aucune performance déterminée  
(no performance determined)

npd = no performance determined

Zur Erreichung der maximalen Leistungswerte sind die Gutachtlichen Stellungnahmen zu beachten.

Les prescriptions de l'avis d'expertise doivent être respectés pour obtenir les valeurs de performance maximales.

To achieve the maximum performance values, the provisions of appraisal report must be adhered to.

**Übersicht Dokumentationen**  
**Aperçu des documentations**  
**Overview of documentations**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



**Einbruchhemmende  
 Jansen-Economy 50 Fenster**  
**Fenêtres  
 Jansen-Economy 50 anti-effraction**  
**Burglar resistance  
 Jansen-Economy 50 windows**



**Toleranzen**  
**Tolérances**  
**Tolerances**



**Bedienungs- und Wartungsanleitung  
 (K1196109)**  
**Instructions d'utilisation et d'entretien  
 (K1197256)**  
**Operating and maintenance manual  
 (K1197255)**



**Jansen-Economy 50 Fenster –  
 Beschlägebau und Verarbeitung**  
**Jansen-Economy 50 fenêtres –  
 Montage des ferrures et usinage**  
**Jansen-Economy 50 windows –  
 Installation of fittings and assembly**



**Verarbeitung Jansen-Profilsysteme  
 (598.477)**  
**Usinage systèmes de profilés Jansen  
 (598.491)**  
**Fabrication of Jansen profile systems  
 (598.492)**



**Bedienungs-, Pflege- und  
 Wartungsanleitung (598.461)**  
**Instructions d'emploi, d'entretien  
 et de maintenance (598.468)**  
**Operating and maintenance  
 instructions (598.467)**

## JANIssoft

JANIssoft ermöglicht die Planung, Kalkulation und Konstruktion von Jansen Systemen für Fenster, Türen und Fassaden in 2D sowie 3D. Mit der neuen Version können Planer und Verarbeiter Angebote und Bestellungen mit den entsprechenden Detailzeichnungen und Berechnungen einfach erstellen. Dank der optimierten Softwarefunktionen lässt sich der Prozess von der Arbeitsvorbereitung über die Fertigung noch effizienter gestalten.

## JANIssoft

JANIssoft permet l'étude, le calcul et la construction de systèmes Jansen en 2D et 3D pour les fenêtres, les portes et les façades. La nouvelle version permet aux projeteurs et aux transformateurs d'établir facilement des offres et des commandes avec les plans de détail et les calculs. Des préparatifs du travail à la commande de la machine, le processus peut être coordonné de manière encore plus efficace grâce aux fonctions optimisées du logiciel.

## JANIssoft

JANIssoft allows Jansen systems for windows, doors and façades to be planned, calculated and designed in 2D and 3D. Using the new version, developers and fabricators can easily create quotations and orders with the corresponding detailed drawings and calculations. Thanks to optimised software functionality, the procedure from process planning to fabrication can be made even more efficient.

## Jansen Docu Center

Die Plattform zum effizienten Arbeiten mit Jansen Dokumentationen. Im Jansen Docu Center stehen alle Produktinformationen jederzeit digital in der aktuellsten Version zur Verfügung: von Architekten-Informationen über Bestell- und Fertigungskatalogen bis hin zu Anleitungen und Prospekten sowie Videos.

Die Inhalte können einfach und schnell aufgerufen werden. Ein für den Anwender komfortables papierloses Arbeiten, das zahlreiche Vorteile bietet.

## Jansen Docu Center

La plate-forme pour travailler efficacement avec les documentations Jansen. Le Jansen Docu Center met à votre disposition les informations sur les produits, en format numérique et dans une version actualisée: des catalogues de commande et de fabrication aux instructions et prospectus, en passant par les informations destinées aux architectes et vidéos.

Les contenus sont facilement et rapidement accessibles. Une manière de travailler confortable et offrant de nombreux avantages.

## Jansen Docu Center

The platform for working efficiently with Jansen documentation. The latest version of all the product information is available digitally at any time in the Jansen Docu Center – from order and fabrication manuals to architect information, instructions and brochures and videos.

The content can be retrieved quickly and easily. The user can work conveniently without paper, which has numerous benefits.

## Download CAD Daten

**DXF**

**DWG**

Sie können die Zeichnungen in den Formaten DXF und/oder DWG herunterladen. Klicken Sie auf das entsprechende Icon und der Download erfolgt.

Die Hinweise «Artikelbibliothek/Türbeschläge/Fensterbeschläge» bedeuten, dass Sie mit einem Klick die gesamte Artikelbibliothek des entsprechenden Systems herunterladen (Profile, Beschläge, Glasleisten, Zubehör etc.).

## Télécharger fichiers DAO

**DXF**

**DWG**

Vous pouvez télécharger les dessins aux formats DXF et/ou DWG. Cliquez sur l'icône correspondante et le téléchargement s'effectuera.

Les indications «Bibliothèque des articles/Ferures de porte/Ferrures de fenêtres» signifie que vous téléchargez la totalité de la bibliothèque des articles du système donné (profilés, ferrures, parcloles, accessoires etc.).

## Download CAD files

**DXF**

**DWG**

You can download the drawings in DXF and/or DWG format. Click on the relevant icon to begin the download.

The items «Article library/Door fittings/Window fittings» means that you download the entire article library for the corresponding system with one click (profiles, fittings, glazing beads, accessories etc.).

## CE Kennzeichnung und Leistungserklärungen

Alle nötigen Unterlagen und Anleitungen zur CE-Kennzeichnung finden Sie unter

[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)

Ebenfalls finden Sie unter dieser Adresse alle Leistungserklärungen unserer Beschläge.

## Marquage CE et déclarations de performance

Tous les documents et instructions relatifs au marquage CE se trouvent sur le site

[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)


Vous trouverez également à cette adresse toutes les déclarations de performance de nos ferrures.

## CE marking and declarations of performance

You can find all the necessary documents and instructions on CE marking at

[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)

At this address you can also find all declarations of performance for our fittings.



**Das Jansen Docu-Center bietet Sie willkommen,**

Nach einer intensiven Arbeit zusammen mit unseren Partner Schüss haben wir das Jansen Docu-Center geschaffen.

Das Jansen Docu-Center ist eine Plattform auf der wir unseren Kunden und Partnern ausführliche Informationen zu unseren Produkten, Artikeln und Dienstleistungen in sprachunabhängiger anschaulicher Form zur Verfügung stellen wollen.

Das Jansen Docu-Center ist eine ideale Plattform die sich in den kommenden Monaten und Jahren weiterentwickeln wird.

**Was ist Inhalt des Jansen Docu-Center?**

Auf dem Jansen Docu-Center finden Sie zudem Jansen Statistiken und zum Jansen Docu-Center System:

- Kataloge und Dokumentationen
- Interaktive und Vorlage Rich-Media Video
- Datenbanken (z.B. Kataloge, Schemadatenbanken, etc.)
- CAD-Booths
- Tools
- CE-Markierung
- API's

Zudem können Schweizer Kunden über das Jansen Docu-Center auf das Docu-Center der Dima Schüss zugreifen.

**Wie finde ich Informationen im Jansen Docu-Center?**

Generell dient eine Volltextsuche mit Suchfeldern zur Verfügung. Im Bereich der Kataloge und Dokumentationen können zudem viele Filter-Schritte zur Verfügung die eine effiziente Suche ermöglichen.

**Wie registriere ich mich und welchen Nutzen hat dies für mich?**

Es geht um Registrierung - **transaktionell**.

Durch die Registrierung erhalten Sie nicht nur Informationen zu den oben genannten Informationen Sie werden von uns auch über alle Änderungen in relevanten Datenbanken und informiert. Dies ist in der heutigen Zeit ein wesentlicher Punkt da sich Änderungen in verschiedenen Heutzutage kaum noch möglich ist. Dennoch ist es uns ein Anliegen Sie über Änderungen in (besonders technische) Änderungen zu informieren und effizient als möglich zu informieren.

**Kontakt & Hilfe**

Sie haben Fragen zum Jansen Docu-Center oder zum Jansen Docu-Center API? Wir haben für alle Fragen, Probleme und Anmerkungen ein offenes Ohr und den richtigen Ansprechpartner.

**Kontakt**

Jansen Docu-Center Team  
Tel: +41 71 703 83 70  
[docucenter@jansen.com](mailto:docucenter@jansen.com)

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage.

Copyright 2018 Schüss

Zur Erreichung der maximalen Leistungswerte bzw. der CE-Kennzeichnung sind die Gutachtlichen Stellungnahmen zu beachten. ([docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com))

Il doit être tenu compte des avis d'expert dans le but d'obtenir les valeurs de performance maximales et le marquage CE. ([docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com))

To achieve the maximum performance values and/or the CE marking, the expert appraisal report must be observed. ([docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com))

## Info und Beratung

Gerne beraten wir Sie persönlich und stehen Ihnen bei Fragen zur Verfügung. Bitte schreiben Sie uns Ihre Anliegen an: [info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)

## Info et conseils

Nous vous conseillerons volontiers individuellement et sommes à votre disposition si vous avez des questions à poser. Veuillez nous envoyer votre requête à: [info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)

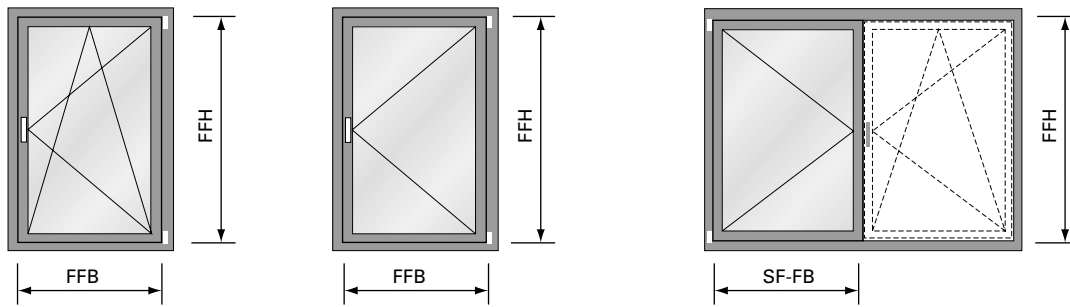
## Information and advice

We would be delighted to provide you with advice in person and are available to answer any questions you may have. Please write to us with your queries at: [info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)



**Technische Daten**  
**Données techniques**  
**Technical data**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



*Flügelgrößen*  
*Drehkipp-, Drehfenster und*  
*Stulpfenster:*

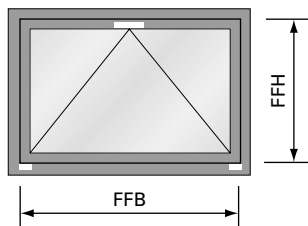
Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm
Max. Gewicht:	150 kg
FFB/FFH:	≤ 2

*Grandeurs du vantail*  
*fenêtre oscillo-battante, à la française et*  
*fenêtre à deux vantaux:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm
Poids max.:	150 kg
FFB/FFH:	≤ 2

*Size of sash*  
*turn/tilt, side-hung and*  
*double-sash windows:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm
Max. weight:	150 kg
FFB/FFH:	≤ 2



*Flügelgröße*  
*Kipp-Fenster:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Max. Gewicht:	80 kg
	(2 Bänder)
	120 kg
	(3 Bänder)

*Grandeur du vantail*  
*fenêtre à soufflet:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Poids max.:	80 kg
	(2 paumelles)
	120 kg
	(3 paumelles)

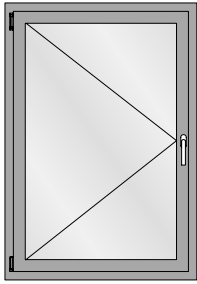
*Size of sash*  
*bottom-hung window:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Max. weight:	80 kg
	(2 hinges)
	120 kg
	(3 hinges)

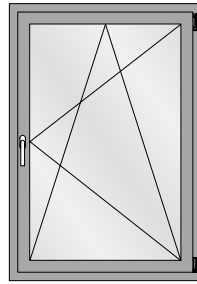
Empfehlung Jansen:  
 Flügelhöhe und Flügelbreite 1 mm ins  
 Minus schneiden betreffend Sollmass.

Recommandation Jansen:  
 Couper la hauteur et la largeur de  
 vantail à 1 mm de moins que la cote  
 de consigne.

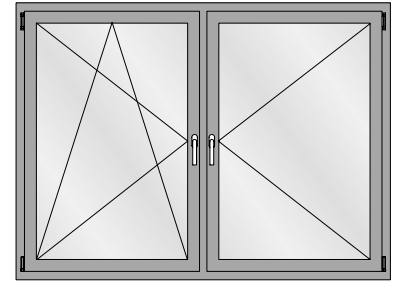
Jansen recommendation:  
 Cut sash height and sash width 1 mm  
 into the minus relative to the target  
 dimension.



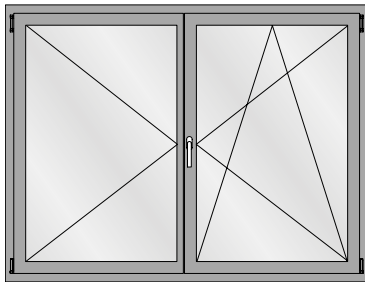
Drehflügel  
 Fenêtre à la française  
 Side-hung window



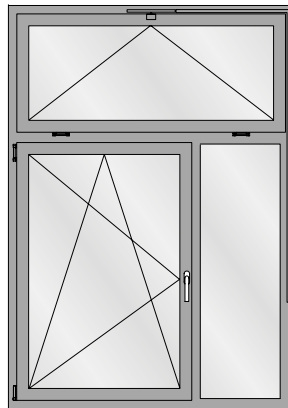
Drehkipp-Flügel  
 Vantail oscillo-battant  
 Turn/tilt window



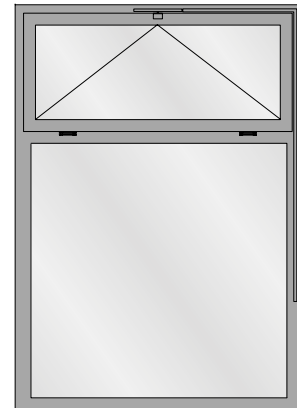
Drehkipp/Dreh-Flügel  
 Vantail oscillo-battant/fenêtre à la française  
 Side-hung/turn/tilt window



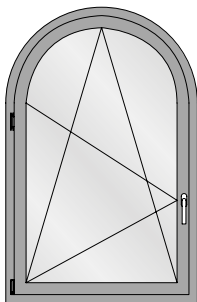
Stulpfenster  
 Fenêtre à deux vantaux  
 Double sash window



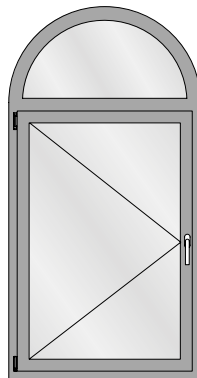
Fenster Drehkipp mit Festverglasung  
 Vantail oscillo-battant avec vitrage fixe  
 Window, turn/tilt with fixed lights



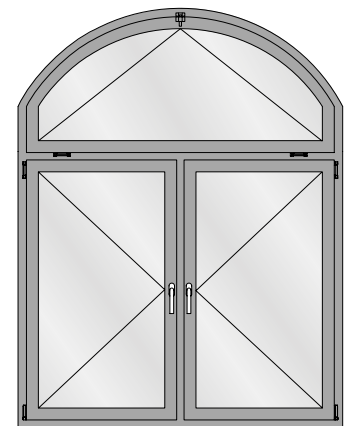
Festverglasung mit Oberlicht  
 Vitrage fixe avec imposte  
 Fixed lights with top light



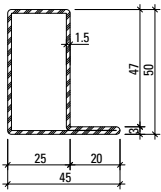
Einflügeliges Rundbogen-Fenster  
 Fenêtre à un vantail à plein-cercle  
 Single leaf round arched window



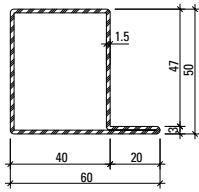
Einflügeliges Fenster mit Rundbogen-Oberlicht  
 Fenêtre à la française avec imposte demi-rond  
 Side hung window with round arched top light



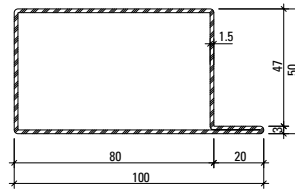
Zweiflügeliges Fenster mit Stichbogen-Oberlicht  
 Fenêtre à deux vantaux avec imposte en arc bombé  
 Double sash window segmental arched top light



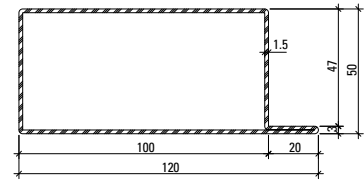
**01.534**  
**01.534 Z**  
 01.534.01



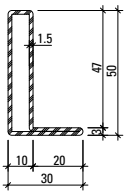
**01.564**  
**01.564 Z**  
 01.564.01



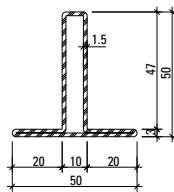
**01.592**  
**01.592 Z**



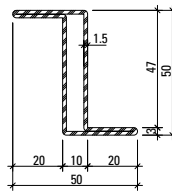
**01.596**



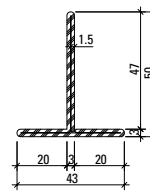
**01.531**  
**01.531 Z**



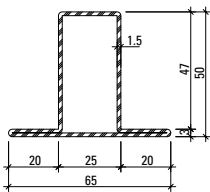
**02.531**  
**02.531 Z**



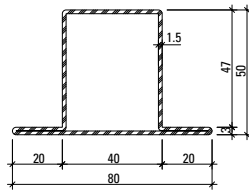
**03.531**  
**03.531 Z**



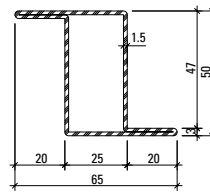
**400.023**  
**400.023 Z**



**02.534**  
**02.534 Z**  
 02.534.01



**02.564**  
**02.564 Z**  
 02.564.01



**03.534**  
**03.534 Z**

Artikelbibliothek  
 Bibliothèque des articles  
 Article library

**DXF**

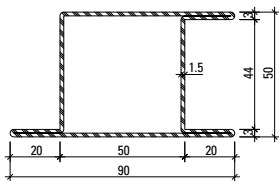
**DWG**

Profil-Nr.	G kg/m	F cm <sup>2</sup>	I <sub>x</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>x</sub> cm <sup>3</sup>	I <sub>y</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>y</sub> cm <sup>3</sup>	U m <sup>2</sup> /m
<b>01.534</b>	2,130	2,71	9,35	3,11	4,78	1,73	0,185
<b>02.534</b>	2,590	3,30	10,99	3,30	8,56	2,63	0,224
<b>03.534</b>	2,590	3,30	13,28	5,13	8,56	2,63	0,224
<b>01.564</b>	2,490	3,17	12,10	4,12	11,20	3,25	0,216
<b>02.564</b>	2,950	3,75	13,90	4,31	17,60	4,40	0,255
<b>01.592</b>	3,430	4,37	19,35	6,86	46,90	8,80	0,296
<b>01.596</b>	3,900	4,97	22,93	8,25	77,23	12,30	0,336

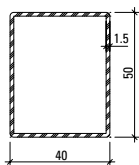
Profil-Nr.	G kg/m	F cm <sup>2</sup>	I <sub>x</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>x</sub> cm <sup>3</sup>	I <sub>y</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>y</sub> cm <sup>3</sup>	U m <sup>2</sup> /m
<b>01.531</b>	1,881	2,26	6,55	2,11	1,42	0,67	0,155
<b>02.531</b>	2,240	2,86	8,00	2,31	3,26	1,30	0,195
<b>03.531</b>	2,240	2,85	10,63	4,25	3,25	1,30	0,194
<b>400.023</b>	2,657	2,62	6,63	1,87	1,91	0,88	0,182
<b>05.568</b>	3,639	4,65	20,62	7,37	32,39	6,55	0,315
<b>30.900</b>	3,100	3,98	19,29	6,20	8,36	2,64	0,269
<b>30.901 Z</b>	3,010	3,86	16,42	4,37	8,92	2,63	0,262
<b>400.048</b>	2,024	2,58	9,46	3,78	6,70	3,35	0,177

**Profilübersicht**  
**Sommaire des profilés**  
**Summary of profiles**

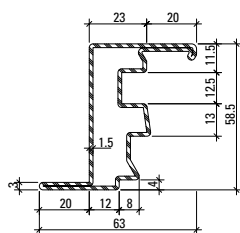
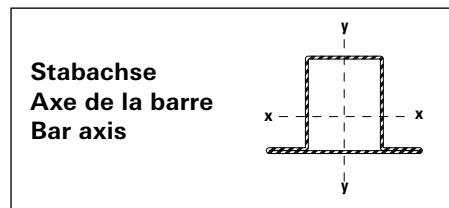
Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



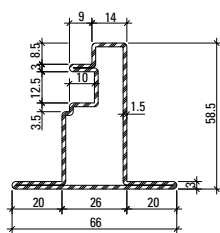
**05.568**  
**05.568 Z**  
**05.568.01**



**400.048**  
**400.048 Z**



**30.900**  
**30.900 Z**  
**30.900.01**



**30.901 Z**

**Gewichte für Edelstahl-Profile**  
**Poids pour profilés en acier Inox**  
**Weights for stainless steel profiles**

01.534.01=	2,153 kg/m
02.534.01=	2,622 kg/m
01.564.01=	2,513 kg/m
02.564.01=	2,975 kg/m
05.568.01=	3,672 kg/m
30.900.01=	3,120 kg/m

**Oberfläche/Werkstoff**

Artikel-Nr.

**ohne Zusatz** = blank

**mit Z** = bandverzinkter Stahl

**Werkstoff 1.4404 (AISI 316L)**

mit 01 = blank

mit 03 = geschliffen, Korn 220-240

Edelstahl geschliffen auf Anfrage

**Surface/Matériau**

No. d'article

**sans supplément** = brut

**avec Z** = bande d'acier zinguée

**Matériau 1.4404 (AISI 316L)**

avec 01 = brut

avec 03 = polies, grain 220-240

Acier Inox polie sur demande

**Surface/Material**

Part no.

**without addition** = bright

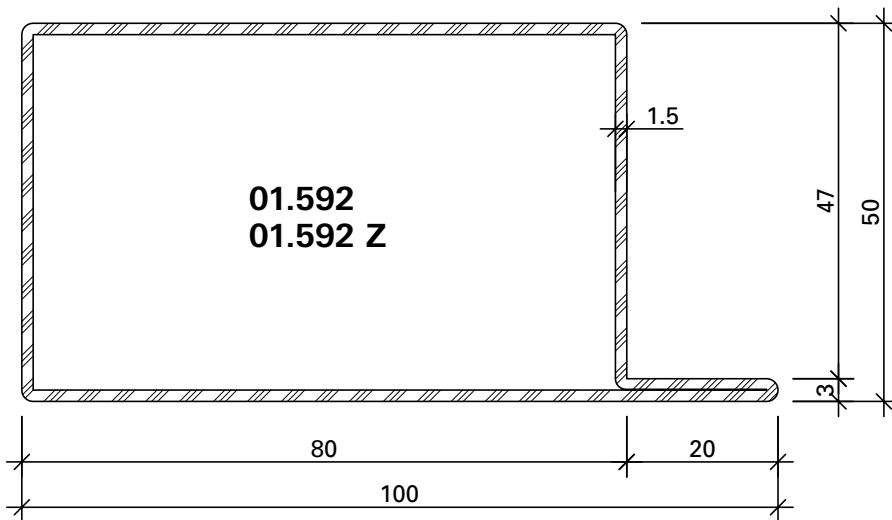
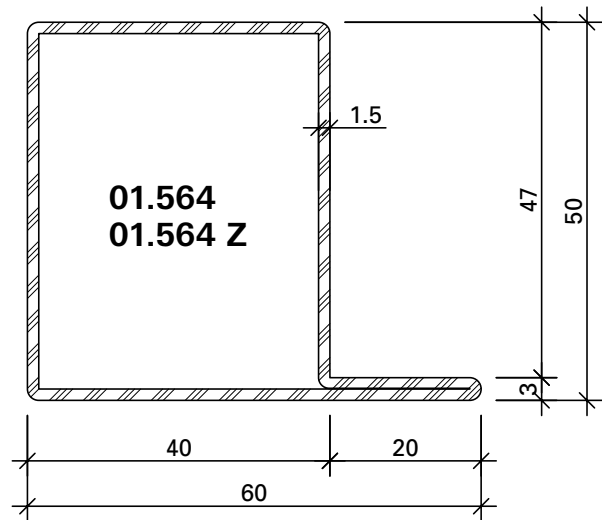
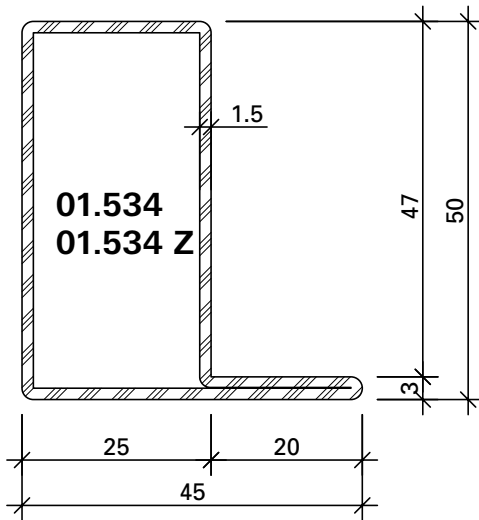
**with Z** = steel galvanised strip

**Material 1.4404 (AISI 316L)**

with 01 = bright

with 03 = polished, grain 220-240

Stainless steel polished on request



**Werkstoffe**

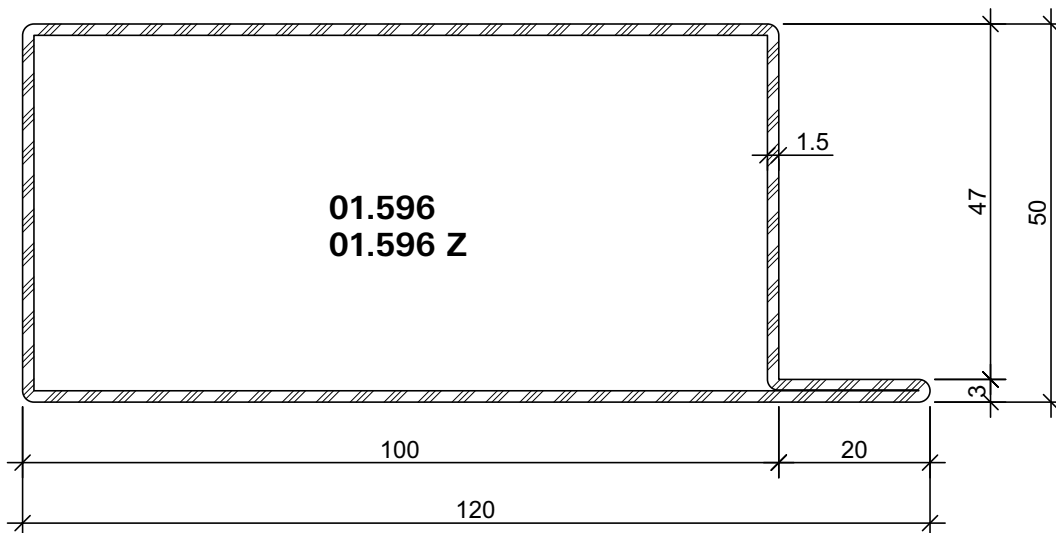
ohne Zusatz = blank  
 mit Z = bandverzinkter Stahl

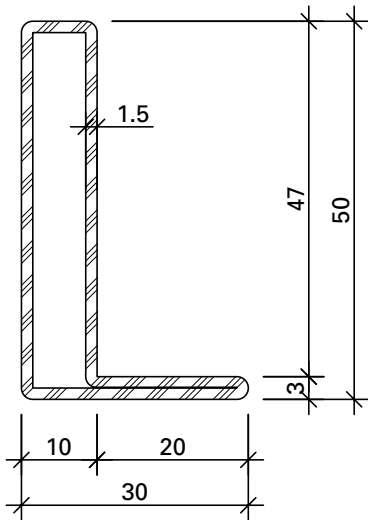
**Matériaux**

sans supplément = brut  
 avec Z = bande d'acier zinguée

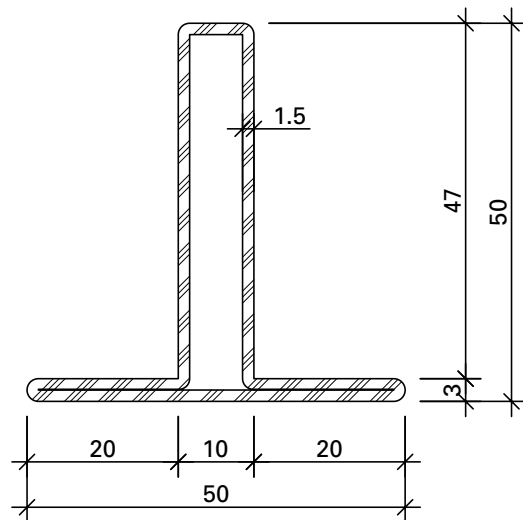
**Materials**

without addition = bright  
 with Z = steel galvanised strip

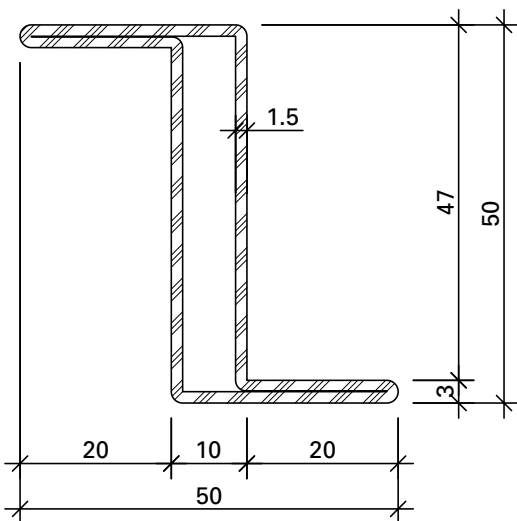




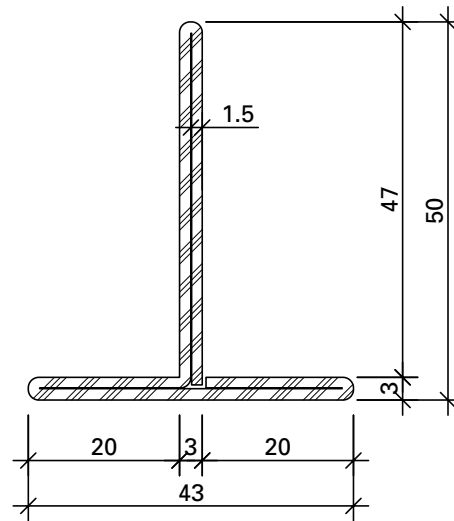
**01.531**  
**01.531 Z**



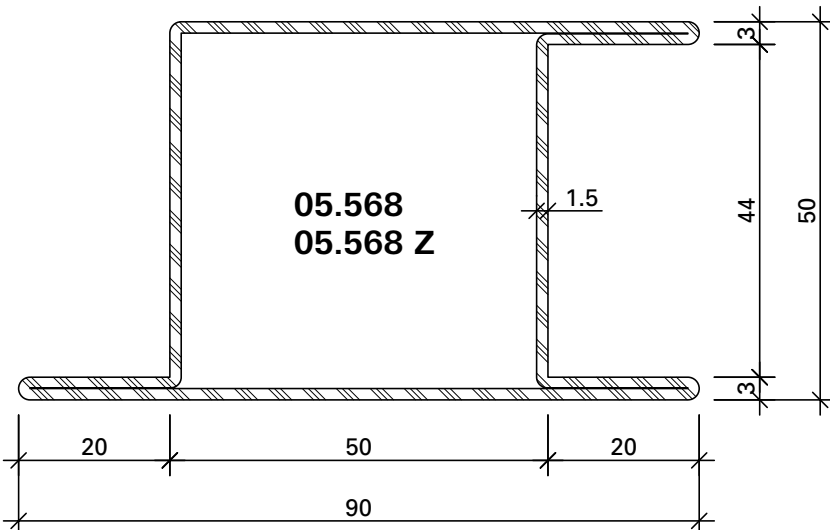
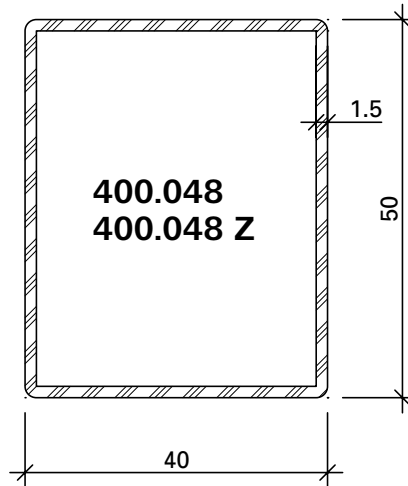
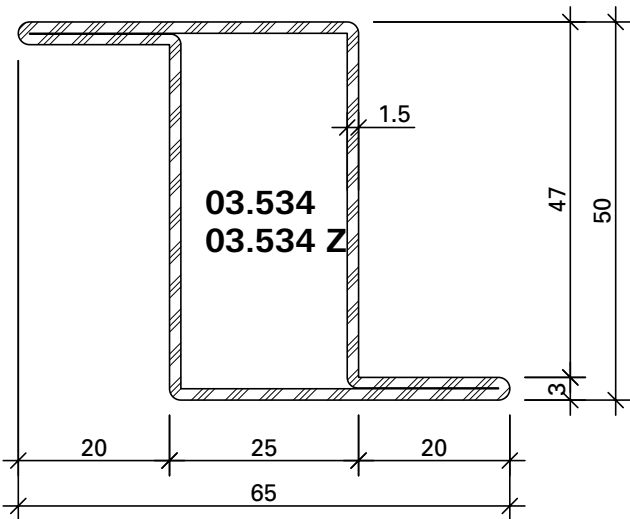
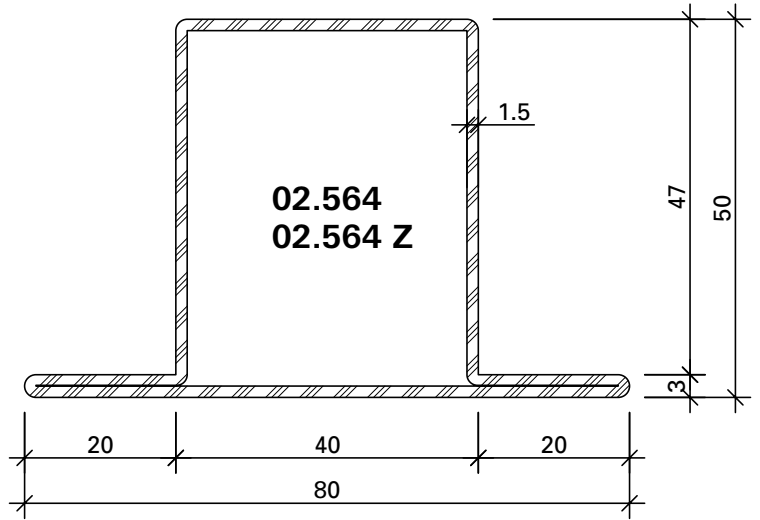
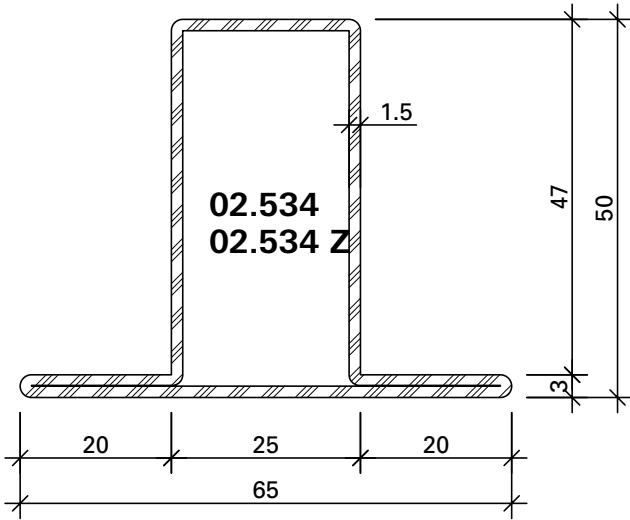
**02.531**  
**02.531 Z**

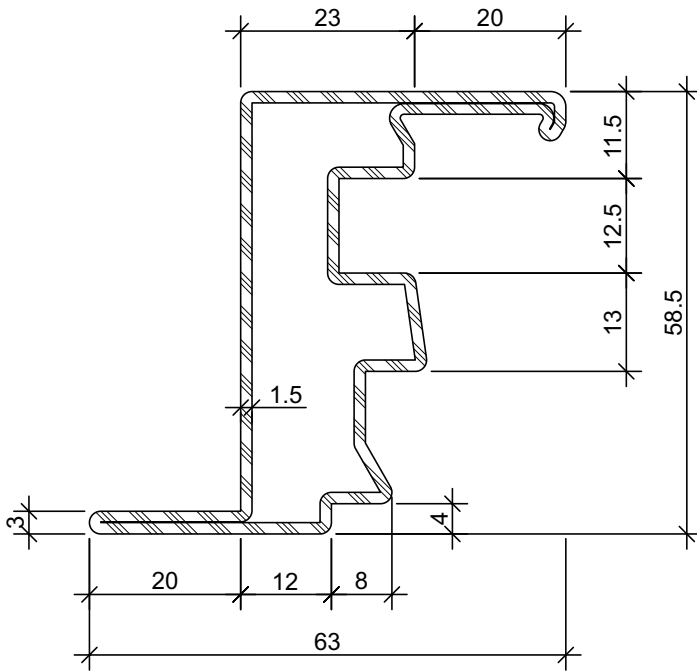


**03.531**  
**03.531 Z**

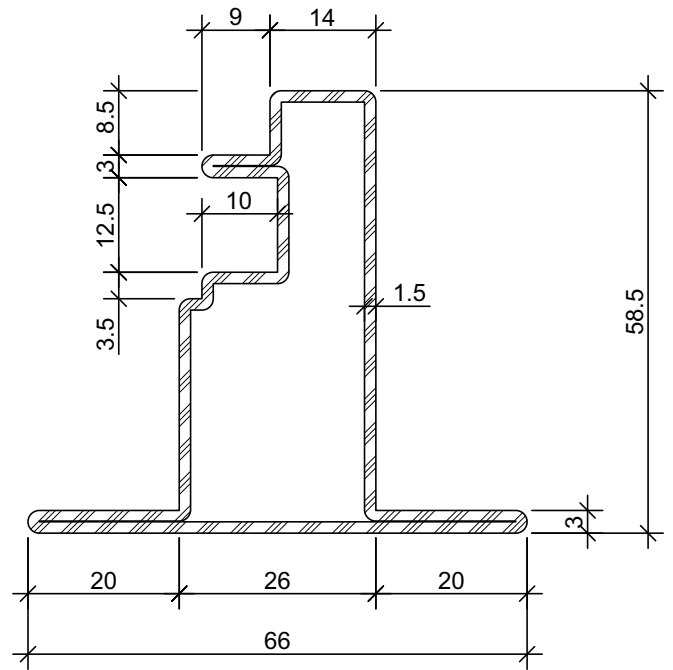


**400.023**  
**400.023 Z**



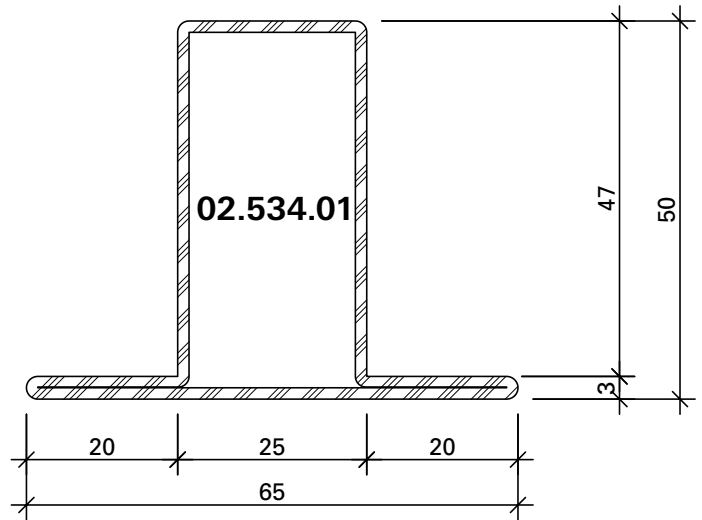
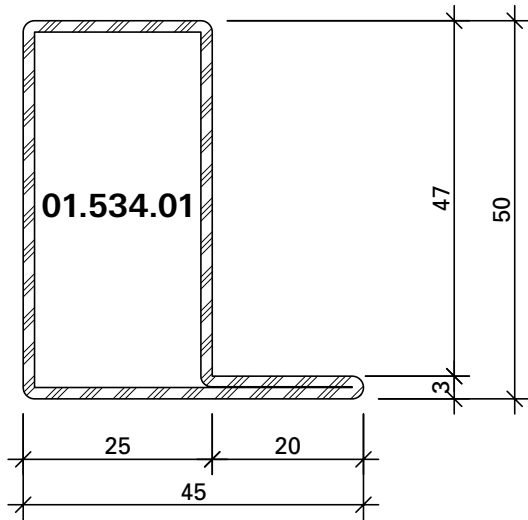


30.900  
30.900 Z



30.901 Z





**Oberfläche/Werkstoff**

**Werkstoff 1.4404 (AISI 316L)**

mit 01 = blank  
mit 03 = geschliffen, Korn 220-240

Edelstahl geschliffen auf Anfrage

**Surface/Matériau**

**Matériau 1.4404 (AISI 316L)**

avec 01 = brut  
avec 03 = polies, grain 220-240

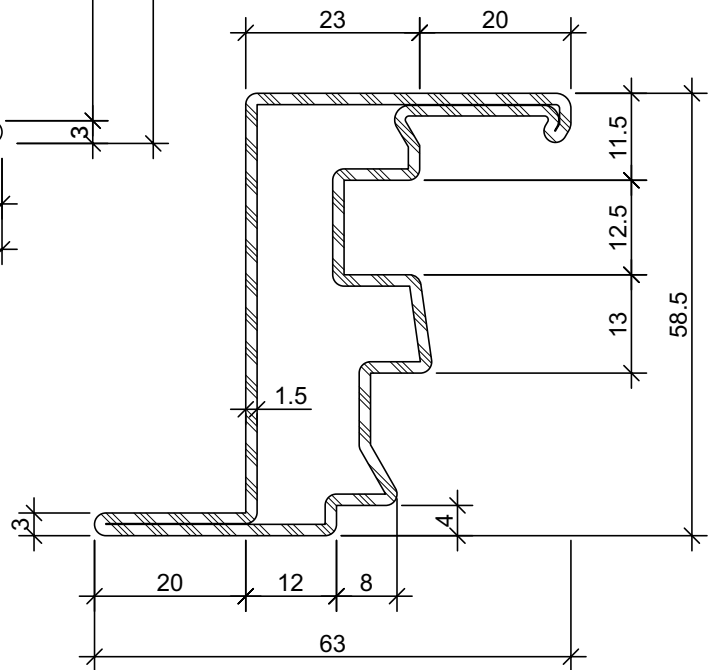
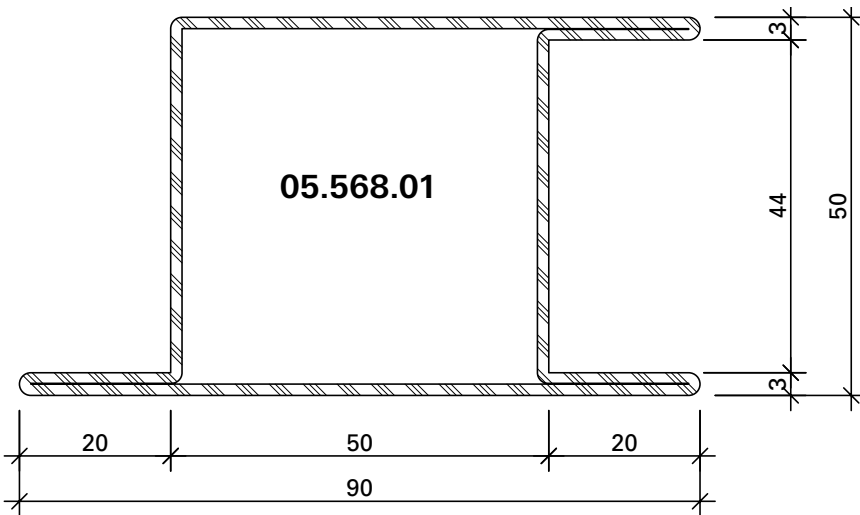
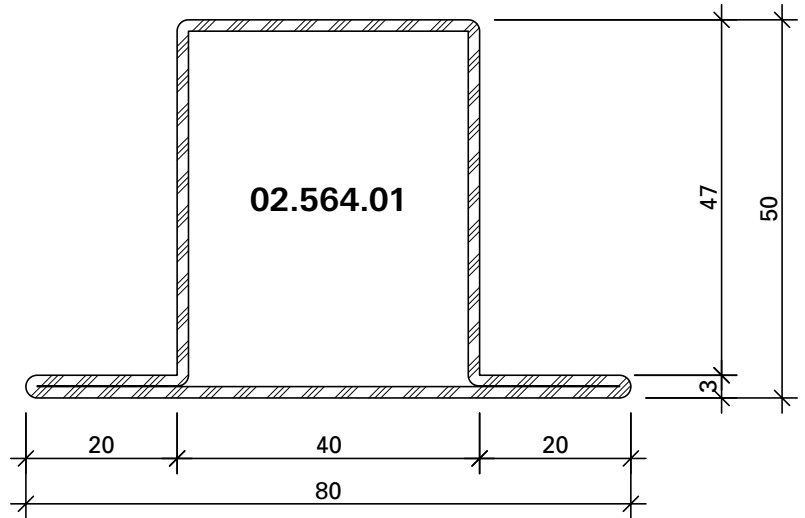
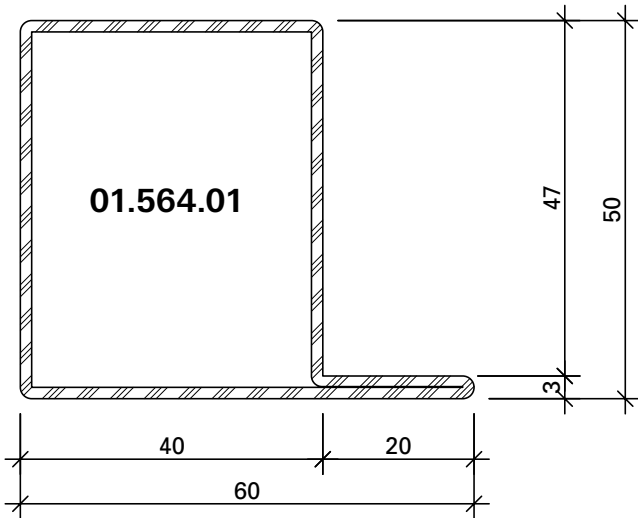
Acier Inox polie sur demande

**Surface/Material**

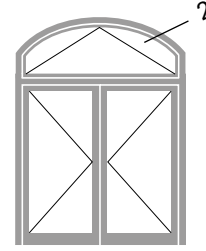
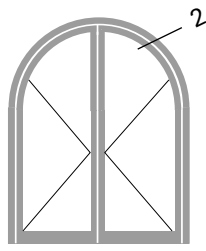
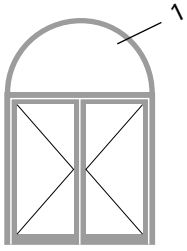
**Material 1.4404 (AISI 316L)**

with 01 = bright  
with 03 = polished, grain 220-240

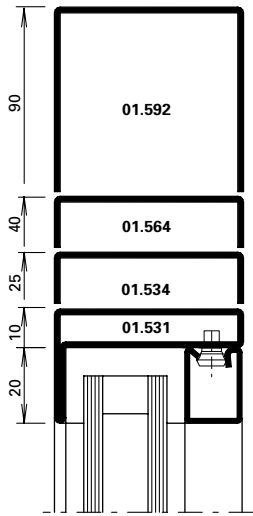
Stainless steel polished on request



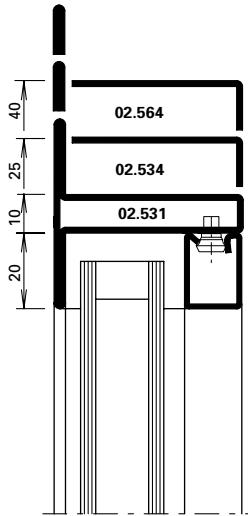
30.900.01



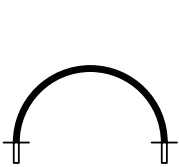
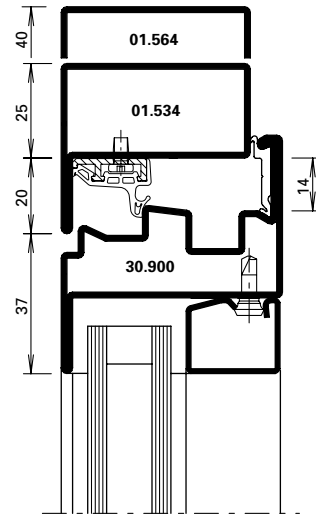
**1.0**



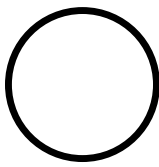
**1.1**



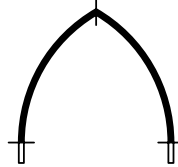
**2.0**



Halbrundbogen  
 Arc semi-circulaire  
 Semi-circular arch



Rundbogen  
 Arc en plein centre  
 Round arch



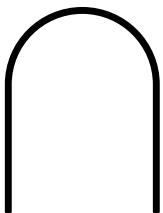
Spitzbogen  
 Arc en ogive  
 Gothic arch



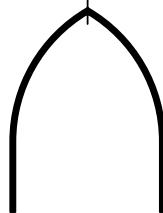
Stichbogen  
 Arc bombé  
 Segmented arch



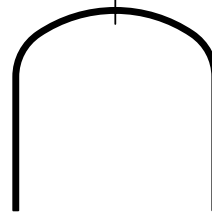
Korbbogen  
 Anse de panier  
 Oval arch



Halbrundbogen mit Schenkel  
 Arc surhaussé prolongée  
 Semi-circular arch with side extension



Spitzbogen mit Schenkel  
 Arc en ogive prolongée  
 Gothic arch with side extension



Korbbogen mit Schenkel  
 Anse de panier prolongée  
 Oval arch with side extension

Bitte benutzen Sie unsere Bestell-  
 vorlagen auf [docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)

Veuillez utiliser nos formulaires  
 de commande sur  
[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)


Please use our order forms on  
[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)


## Biegeradien


### Rayons de courbure


### Bending radii


Profil Profilé Profile	Min. Radius Rayon min. Min. radius R	
------------------------------	---	--

	blank brut bright mm	verzinkt zinguée galvanised mm
01.531	350	350
01.534	400	400
01.564	600	600
01.592	4000	4000

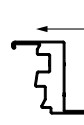
		
02.531	400	400
02.534	650	650
02.564	800	800
400.023	800	800

		
03.531	600	600
03.534	700	700


		
05.568	950	950

		
400.048	800	800

Profil Profilé Profile	Min. Radius Rayon min. Min. radius R	
------------------------------	---	--

		
30.900	600 mm	600 mm


Stahl-Glasleisten Parcloses en acier Steel glazing beads	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
--	---

	
62.507 Z	300 mm
62.508 Z	300 mm
62.509 Z	300 mm


	
407.120	300 mm


Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

Stahl-Glasleisten Parcloses en acier Steel glazing beads	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
--	---

	
402.112 Z	500 mm
402.115 Z	500 mm
402.120 Z	600 mm
402.125 Z	750 mm
402.130 Z	1000 mm
402.135 Z	1500 mm

Aluminium-Glasleisten Parcloses en aluminium Aluminium glazing beads	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
--	---

	
404.109	400 mm
404.112	400 mm
404.115	400 mm
404.120	400 mm
404.125	450 mm
404.130	500 mm
404.135	600 mm

	
405.110	500 mm
405.115	500 mm
405.120	500 mm
405.125	800 mm
405.130	1000 mm
406.903	500 mm
406.905	500 mm
406.907	500 mm
406.909	600 mm

Andere Profiltypen sowie im Grundriss gebogene Profile auf Anfrage.

Autres types de profilés et profilés au tracé cintré sur demande.

Other profile types and profiles curved in the floor plan are available on request.

Biegen von Edelstahl-Profilen auf Anfrage!

Profilés acier Inox sur demande!

Stainless steel profiles on request!

Die Radien-Angaben beziehen sich auf die langjährige Erfahrung und Fertigung im Hause Jansen.

Les rayons indiqués se fondent sur la longue expérience et la fabrication au sein de la maison Jansen.

The radii specifications are based on the many years of experience Jansen has in fabrication.

**Glasleisten (Massstab 1:2)**

**Parcloses (échelle 1:2)**

**Glazing beads (scale 1:2)**

Jansen-Economy 50 Fenster

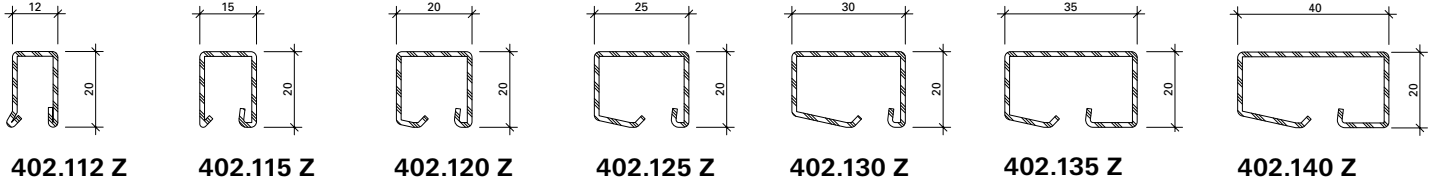
Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

**Stahl-Glasleisten aus  
bandverzinktem Stahl (Länge 6 m)**

**Parcloses en acier en bandes d'acier  
zinguées (longueur 6 m)**

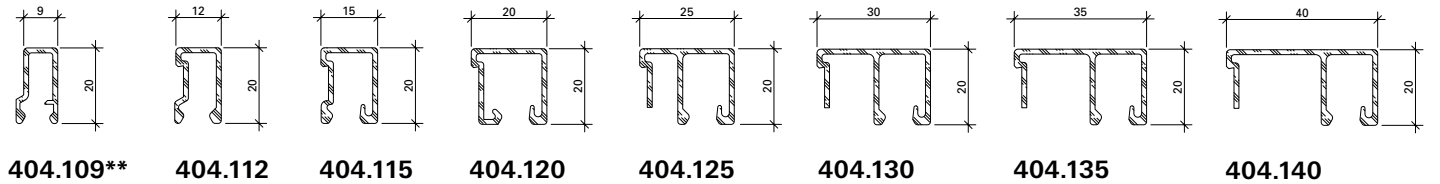
**Steel glazing beads made of  
galvanised strip (length 6 m)**



**Aluminium-Glasleisten  
(Länge 6 m)**

**Parcloses en aluminium  
(longueur 6 m)**

**Aluminium glazing beads  
(length 6 m)**



\*\* nur für Paneele geeignet

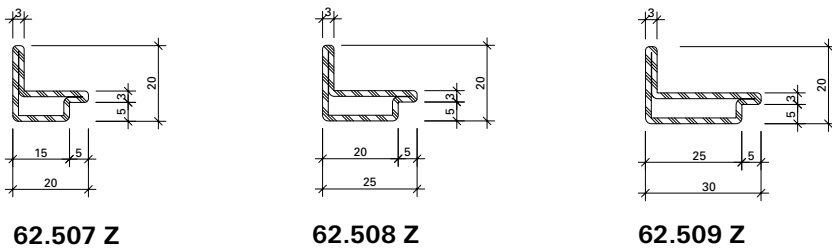
\*\* uniquement pour panneaux

\*\* only suitable for panels

**Winkelkontur-Stahl-Glasleisten  
(Länge ca. 6 m)**

**Parcloses en acier à contour angulaire  
(longueur env. 6 m)**

**Angle contour steel glazing beads  
(length approx. 6 m)**



mit **Z** = bandverzinkter Stahl

avec **Z** = bande d'acier zinguée

with **Z** = strip galvanised steel

Artikelbibliothek  
Bibliothèque des articles  
Article library

DXF

DWG

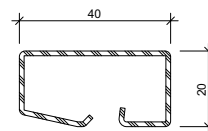
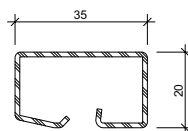
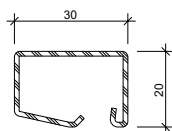
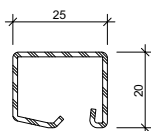
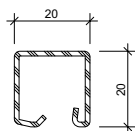
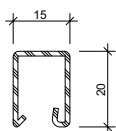
Glasleisten (Massstab 1:2)  
 Parcloses (échelle 1:2)  
 Glazing beads (scale 1:2)

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

Edelstahl-Glasleisten  
 1.4401 (AISI 316)  
 Länge 6 m

Parcloses en acier Inox  
 1.4401 (AISI 316)  
 Longueur 6 m

Stainless steel glazing beads  
 1.4401 (AISI 316)  
 Length 6 m



402.515  
 402.515.03

402.520  
 402.520.03

402.525  
 402.525.03

402.530  
 402.530.03

402.535  
 402.535.03

402.540  
 402.540.03

Oberfläche:  
 03: geschliffen, Korn 220

Surface:  
 03: polies, grain 220

Surface:  
 03: polished, grain 220

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m
402.112 Z	0,550	0,062
402.115 Z	0,600	0,066
402.120 Z	0,670	0,074
402.125 Z	0,740	0,083
402.130 Z	0,844	0,092
402.135 Z	0,960	0,103
402.140 Z	1,045	0,112

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m	P m <sup>2</sup> /m
404.109	0,180	0,102	0,029
404.112	0,202	0,110	0,032
404.115	0,226	0,117	0,035
404.120	0,252	0,148	0,040
404.125	0,310	0,178	0,045
404.130	0,330	0,188	0,050
404.135	0,350	0,198	0,055
404.140	0,370	0,208	0,060

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m
402.515	0,590	0,035
402.520	0,680	0,040
402.525	0,760	0,045
402.530	0,850	0,050
402.535	0,960	0,055
402.540	1,060	0,060

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m
62.507 Z	0,840	0,076
62.508 Z	0,960	0,086
62.509 Z	1,090	0,096

G = Gewicht  
 B = Beschichtungsfläche  
 U = Abwicklung umlaufend  
 P = Polierabwicklung

G = Poids  
 B = Surface à traiter  
 U = Périmètre extérieur  
 P = Périmètre à polir

G = Weight  
 B = Coated surface  
 U = Circumferential development  
 P = Circumferential polishing

Befestigungsknöpfe für Glasleisten

Boutons de fixation pour parcloses

Fastening studs for glazing beads



**450.006**

**Befestigungsknopf**

Stahl, SR1-Angriff, Länge 4.5 mm,  
Bohrdurchmesser 3.5 mm

VE = 100 Stück lose

**450.006**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte SR1, longueur 4.5  
mm, diamètre de perçage  
3.5 mm

UV = 100 pièces

**450.006**

**Fastening stud**

steel, SR1 head, length 4.5 mm,  
hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



**450.007**

**Befestigungsknopf**

Stahl, PH-Angriff, Länge 10 mm,  
selbstbohrend

VE = 50 Magazine à 10 Knöpfe

**450.007**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte PH, longueur  
10 mm, autoforeuse

UV = 50 magasins à 10 pièces

**450.007**

**Fastening stud**

steel, PH head, length 10 mm,  
self-drilling

PU = 50 magazines with 10 studs



**450.008**

**Befestigungsknopf**

Stahl, PH-Angriff, Länge 10 mm,  
selbstbohrend

VE = 400 Magazine à 10 Knöpfe

**450.008**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte PH, longueur  
10 mm, autoforeuse

UV = 400 magasins à 10 pièces

**450.008**

**Fastening stud**

steel, PH head, length 10 mm,  
self-drilling

PU = 400 magazines with 10 studs



**450.009**

**Befestigungsknopf**

Stahl, PH-Angriff, Länge 10 mm,  
selbstbohrend

VE = 1000 Stück lose

**450.009**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte PH, longueur  
10 mm, autoforeuse

UV = 1000 pièces

**450.009**

**Fastening stud**

steel, PH head, length 10 mm,  
self-drilling

PU = 1000 pieces



**450.014**

**Befestigungsknopf**

Stahl, PH-Angriff, Länge 8 mm,  
selbstbohrend

VE = 50 Magazine à 10 Knöpfe

**450.014**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte PH, longueur  
8 mm, autoforeuse

UV = 50 magasins à 10 pièces

**450.014**

**Fastening stud**

steel, PH head, length 8 mm,  
self-drilling

PU = 50 magazines with 10 studs



**450.025**

**Befestigungsknopf**

Edelstahl, SR1-Angriff,  
Länge 7.5 mm,  
Bohrdurchmesser 3.5 mm

VE = 100 Stück lose

**450.025**

**Bouton de fixation**

acier Inox, empreinte SR1,  
longueur 7.5 mm, diamètre  
de perçage 3.5 mm

UV = 100 pièces

**450.025**

**Fastening stud**

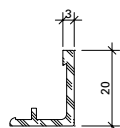
stainless steel, SR1 head,  
length 7.5 mm,  
hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces

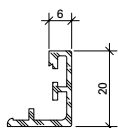
**Aluminium-Glasleisten  
 (Länge 6 m)**

**Parcloses en aluminium  
 (longueur 6 m)**

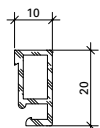
**Aluminium glazing beads  
 (length 6 m)**



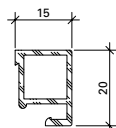
405.103



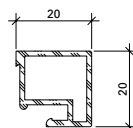
405.106



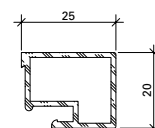
405.110



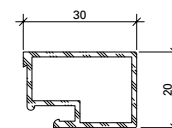
405.115



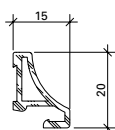
405.120



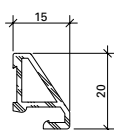
405.125



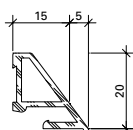
405.130



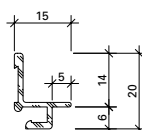
406.905



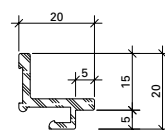
406.907



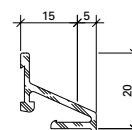
406.901



406.903



406.909



406.996



**450.022**

**Befestigungsfeder**

Edelstahl, inkl. Schraube,  
 Bohrdurchmesser  $\varnothing$  3,5 mm  
 VE = 100 Stück

**Ressort de fixation**

acier Inox, vis inclus,  
 diamètre de perçage  $\varnothing$  3,5 mm  
 UV = 100 pièces

**Fixing spring**

stainless steel, incl. screw,  
 hole diameter  $\varnothing$  3,5 mm  
 PU = 100 pieces



**450.020**

**Befestigungsknopf**

Kunststoff  
 VE = 100 Stück

**Bouton de fixation**

matière plastique  
 UV = 100 pièces

**Fastening stud**

plastic  
 PU = 100 pieces



**450.021**

**Schraube M3x12**

Stahl verzinkt,  
 Bohrdurchmesser  $\varnothing$  2,8 mm  
 VE = 100 Stück

**Vis M3x12**

acier zingué,  
 diamètre de perçage  $\varnothing$  2,8 mm  
 UV = 100 pièces

**Screw M3x12**

galvanised steel,  
 hole diameter  $\varnothing$  2,8 mm  
 PU = 100 pieces

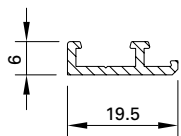
Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m	P m <sup>2</sup> /m
405.103	0,197	0,082	0,023
405.106	0,212	0,109	0,026
405.110	0,204	0,074	0,030
405.115	0,240	0,084	0,035
405.120	0,295	0,093	0,040
405.125	0,330	0,103	0,045
405.130	0,365	0,113	0,050
406.901	0,280	0,104	0,040
406.903	0,157	0,082	0,039
406.905	0,211	0,075	0,029
406.907	0,217	0,075	0,029
406.909	0,252	0,094	0,045
406.996	0,246	0,119	0,039

G = Gewicht  
 B = Beschichtungsfläche  
 U = Abwicklung umlaufend  
 P = Polierabwicklung

G = Poids  
 B = Surface à traiter  
 U = Périmètre extérieur  
 P = Périmètre à polir

G = Weight  
 B = Coated surface  
 U = Circumferential development  
 P = Circumferential polishing





### 407.120

#### Zusatzprofil

Aluminium, roh,  
für Mitteldichtung 455.441

Gewicht 0,130 kg/m  
U = 0,066 m<sup>2</sup>/m

Einbau mit Schraube 555.486

Länge 6 m

### 407.120

#### Profilé complémentaire

aluminium, brut,  
pour joint médian 455.441

poids 0,130 kg/m  
U = 0,066 m<sup>2</sup>/m

Montage avec vis 555.486

Longueur 6 m

### 407.120

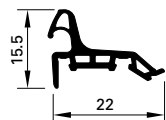
#### Additional profile

aluminium, mill finish,  
for central weatherstrip 455.441

weight 0,130 kg/m  
U = 0,066 m<sup>2</sup>/m

Installation with screw 555.486

Length 6 m



### 455.441

#### Mitteldichtung

EPDM, schwarz,  
zum Aufstecken auf das  
Aluminium-Zusatzprofil 407.120

VE = 100 m

### 455.441

#### Joint médian

EPDM, noir, à ficher sur le  
profilé supplémentaire en  
aluminium 407.120

UV = 100 m

### 455.441

#### Central weatherstrip

EPDM, black, for attaching to  
the aluminium supplementary  
profile 407.120

PU = 100 m



### 455.442

#### Dichtungsecken

vulkanisiert, EPDM, schwarz,  
für Dichtung 455.441,  
Schenkellänge ca. 55 mm

VE = 4 Stück

### 455.442

#### Joint d'angles

vulcanisés, EPDM, noir,  
pour joint 455.441,  
longueur env. 55 mm

UV = 4 pièces

### 455.442

#### Weatherstrip corners

vulcanised, EPDM, black,  
for weatherstrip 455.441,  
length approx. 55 mm per side

PU = 4 pieces



### 455.410

#### Anschlagdichtung

EPDM, schwarz

VE = 100 m

### 455.410

#### Joint de butée

EPDM, noir

UV = 100 m

### 455.410

#### Rebate weatherstrip

EPDM, black

PU = 100 m



### 455.443

#### Stulpdichtung

EPDM, schwarz, für unteren und oberen Abschluss der Mitteldichtung 455.441 im Stulpbereich

VE = 1 Paar (links und rechts)

### 455.443

#### Embout deux-vantaux

EPDM, noir, pour les terminaisons inférieure et supérieure du joint médian 455.441

UV = 1 pair (gauche et droite)

### 455.443

#### Double-sash weatherstrip

EPDM, black, for attaching the centre weatherstrip 455.441 at the top and bottom in the meeting stile area

PU = 1 pair (left and right)



### 455.404

#### Stulpblende

Kunststoff schwarz, als Abschlussstück im Stulpbereich

Einbau mit Anschlagdichtung 455.410

VE = 1 Paar

### 455.404

#### Cache deux-vantaux

matière plastique noire, comme pièce de terminaison dans la zone de battement

Montage avec joint de butée 455.410

UV = 1 paire

### 455.404

#### Double-casement window facing

plastic, black, as end closer in the meeting stile area

Installation with rebate weatherstrip 455.410

PU = 1 pair



### 555.486

#### Schraube M4x7

Stahl, Edelstahl-Look, SR1-Angriff, selbstgewindend, für die Befestigung des Zusatzprofils 407.120

Bohrdurchmesser 3,6 mm

VE = 100 Stück

### 555.486

#### Vis M4x7

acier, surface acier Inox, empreinte SR1, autotaraudeuse, pour fixer le profilé complémentaire 407.120

Diamètre de perçage 3,6 mm

UV = 100 pièces

### 555.486

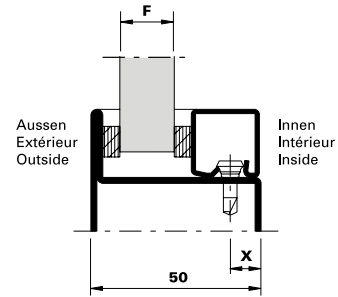
#### Screw M4x7

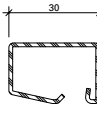
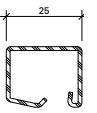
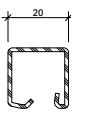
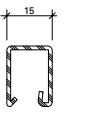
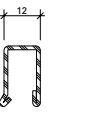
steel, stainless steel surface, SR1 head, self-tapping, for fixing the additional profiles 407.120

Hole diameter 3.6 mm

PU = 100 pieces

**Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)**  
**Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)**  
**Glazing table with spacing tape (glazing with sealing)**



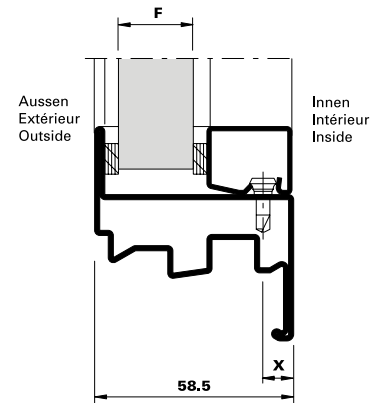
Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloles Glazing beads
	450.032 450.062	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.030 450.060		
	6	6	6	5	5	5	5	5	4	4	4	
Verglasung F Vitrage F Glazing F	5		6		7		8		9		9	 402.130 Z 402.430 402.530
	10		11		12		13		14		9	 402.125 Z 402.425 402.525
	15		16		17		18		19		9	 402.120 Z 402.420 402.520
	20		21		22		23		24		9	 402.115 Z 402.415 402.515
					25		26		27		7	 402.112 Z

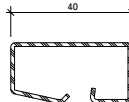
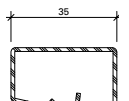
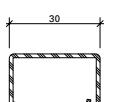
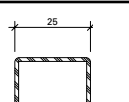
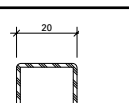
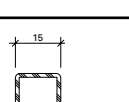
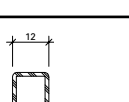
**Hinweise Verglasungsvarianten**  
siehe Seite 34

**Remarques variantes de vitrage**  
voir page 34

**Notices alternative glazings**  
see page 34

**Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)**  
**Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)**  
**Glazing table with spacing tape (glazing with sealing)**



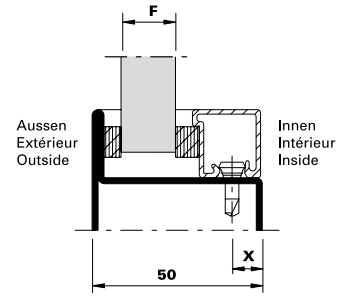
Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parclozes Glazing beads
	450.032 450.062	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.030 450.060		
	6	6	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F					5		6		6		18	 402.140 Z 402.540
	8	8			10		11		12		18	 402.135 Z 402.535
	13	14			15		16		17		9	 402.130 Z 402.430 402.530
	18	19			20		21		22		9	 402.125 Z 402.425 402.525
	23	24			25		26		27		9	 402.120 Z 402.420 402.520
	28	29			30		31		32		9	 402.115 Z 402.415 402.515
					33		34		35		7	 402.112 Z

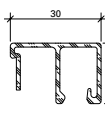
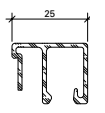
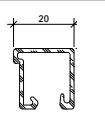
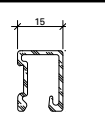
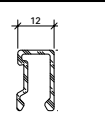
Hinweise Verglasungsvarianten  
siehe Seite 34

Remarques variantes de vitrage  
voir page 34

Notices alternative glazings  
see page 34

Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)  
 Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)  
 Glazing table with spacing tape (glazing with sealing)



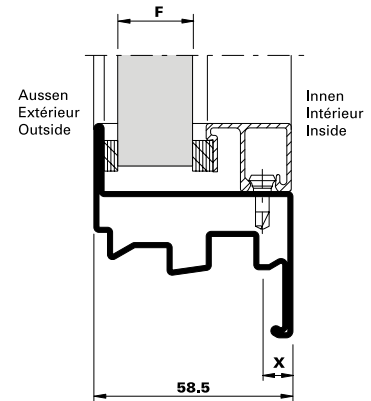
Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	450.032 450.062	450.034 450.064	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.030 450.060	450.032 450.062		
	6	6	5	6	6	4	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	5		6		7		8		9		9	 404.130
	10		11		12		13		14		9	 404.125
	15		16		17		18		19		9	 404.120
	20		21		22		23		24		9	 404.115
					25		26		27		7	 404.112

Hinweise Verglasungsvarianten  
 siehe Seite 34

Remarques variantes de vitrage  
 voir page 34

Notices alternative glazings  
 see page 34

Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)  
 Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)  
 Glazing table with spacing tape (glazing with sealing)



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasseisten Parclores Glazing beads
	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.031 450.061		
	5	7	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F					5			6		7	9	404.140
		8		9		10		11		12	9	404.135
		13		14		15		16		17	9	404.130
		18		19		20		21		22	9	404.125
		23		24		25		26		27	9	404.120
		28		29		30		31		32	9	404.115
						33		34		35	7	404.112

Hinweise Verglasungsvarianten  
 siehe Seite 34

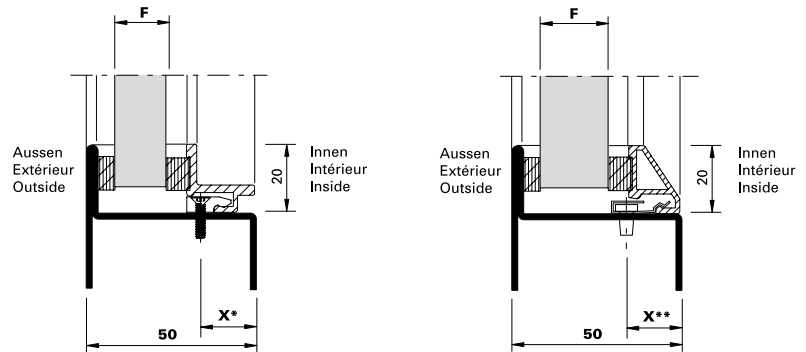
Remarques variantes de vitrage  
 voir page 34

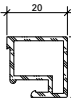
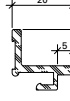

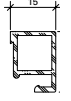
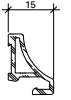
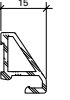
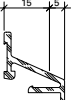
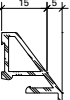
Notices alternative glazings  
 see page 34

Verglasungstabelle mit Distanzband  
 (Nassverglasung)

Tableau de vitrage avec bande d'écartement  
 (vitrage à mastic)

Glazing table with spacing tape  
 (glazing with sealing)



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.031 450.061		
	5	7	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	15		16		17		18		19		16 <sup>(1)</sup>	 <b>405.120</b>  <b>406.909</b>
	20		21		22		23		24		16 <sup>(1)</sup>	 <b>406.903</b>
	20		21		22		23		24		11 <sup>(1)</sup> 16 <sup>(2)</sup>	 <b>405.115</b>  <b>406.905</b>  <b>406.907</b>  <b>406.996</b>  <b>406.901</b>

<sup>(1)</sup> Bohrabstand für Knopf 450.020  
<sup>(2)</sup> Bohrabstand für Feder 450.022

<sup>(1)</sup> Distance de perçage pour bouton 450.020  
<sup>(2)</sup> Distance de perçage pour ressort 450.022

<sup>(1)</sup> Drilling distance for stud 450.020  
<sup>(2)</sup> Drilling distance for spring 450.022

Diese Glasleisten sind nur in Verbindung mit Nassverglasung (Silikon-Versiegelung) geeignet.

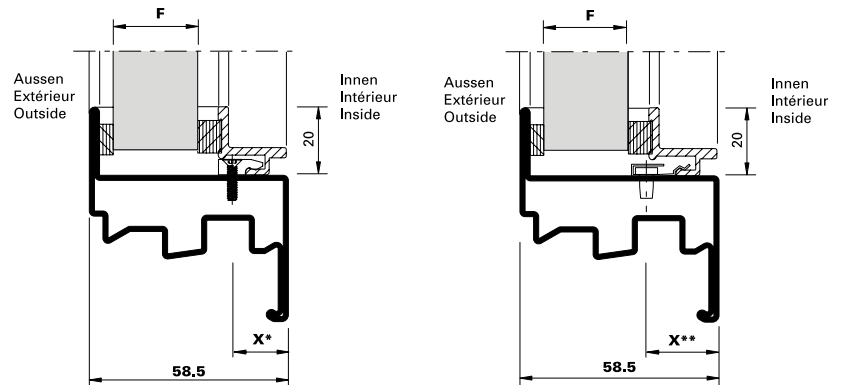
Ces parcloses ne conviennent que dans le cas d'un vitrage à mastic.

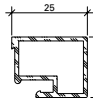
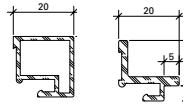
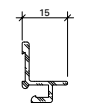
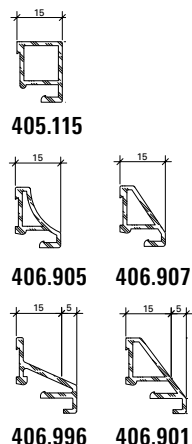
These glazing beads are suitable only for use with glazing with sealing.

**Verglasungstabelle mit Distanzband**  
**(Nassverglasung)**

**Tableau de vitrage avec bande d'écartement**  
**(vitrage à mastic)**

**Glazing table with spacing tape**  
**(glazing with sealing)**



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.031 450.061		
	5	7	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	14		15		16		17		18			 405.125
	19		20		21		22		23		16 <sup>(1)</sup>	 405.120 406.909
											16 <sup>(1)</sup>	 406.903
	24		25		26		27		28		11 <sup>(1)</sup> 16 <sup>(2)</sup>	 405.115 406.905 406.907 406.996 406.901

<sup>(1)</sup> Bohrabstand für Knopf 450.020

<sup>(2)</sup> Bohrabstand für Feder 450.022

<sup>(1)</sup> Distance de perçage pour bouton 450.020

<sup>(2)</sup> Distance de perçage pour ressort 450.022

<sup>(1)</sup> Drilling distance for stud 450.020

<sup>(2)</sup> Drilling distance for spring 450.022

Diese Glasleisten sind nur in Verbindung mit Nassverglasung (Silikon-Versiegelung) geeignet.

Ces parcloses ne conviennent que dans le cas d'un vitrage à mastic.

These glazing beads are suitable only for use with glazing with sealing.



---

**Verglasungsvarianten****Variantes de vitrage****Alternative glazing**

---

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

---

**Wichtiger Hinweis:  
Nassverglasung**

Grundlage der Verglasungstabelle sind die Nennmasse der Profile und Füllelemente. Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfe und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der inneren Distanzbänder vorgängig an einem Element zu prüfen. Gegebenenfalls kommt die nächst kleinere oder grössere Glasleiste/ Distanzband zur Anwendung.

Die Masse entsprechen ungefähr einer rahmenbündigen Glasleisten-Montage.

Wir empfehlen, die Glasleisten nur auf der Raumseite anzuwenden.

Betreffend Fugendimensionierung und Fugenausbildung verweisen wir auf die Richtlinien der Glashersteller.

**Remarque importante:  
Vitrage à mastic**

Les cotes nominales des profilés et des éléments de remplissage sont la base du tableau de vitrage. A cause des différentes tolérances (profilés, parclofes, disposition boutons de fixation et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la bande d'écartement choisie sur un élément. Le cas échéant, utiliser la parclose / la bande d'écartement de la taille inférieure ou supérieure.

Les distances correspondent à peu près au montage des parclofes à fleur du cadre.

Nous recommandons de n'utiliser les parclofes que du côté intérieur.

En ce qui concerne le dimensionnement et la formation des joints nous renvoyons aux directives du fabricant de verre.

**Important notice:  
Glazing with sealing**

The glazing table is based on the nominal dimensions of the profiles and infill panels. Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of fastening studs and glazing) it is advisable to check your choice of inside spacing tapes on an infill panel beforehand. If necessary the next smaller or larger size glazing bead/spacing tape can be used.

Distances correspond approximately to glazing beads mounted flush to the frame.

We recommend fitting the glazing beads on the room-side only.

Referring to joint dimensioning and joint form we refer you to the guidelines of glass manufacturer.



### 450.047

#### Entwässerungstülle

Zink-Druckguss,  
Bohrdurchmesser 12 mm

Einbau mit Bohrlehre 499.319,  
Kegelsenker 499.339 und  
Montagewerkzeug 499.318

VE = 50 Stück

### 450.047

#### Douille d'évacuation d'eau

fonte de zinc injectée,  
diamètre de perçage 12 mm

Montage avec gabarit de perçage  
499.319, fraise conique 499.339 et  
outil de montage 499.318

UV = 50 pièces

### 450.047

#### Drain pipe

zinc diecasting,  
drilling diameter 12 mm

Installation with drilling jig  
499.319, countersink 499.339  
and fitting tool 499.318

PU = 50 pieces



### 450.049

#### Entwässerungstülle

Edelstahl 1.4401,  
Bohrdurchmesser 12 mm

Einbau mit Bohrlehre 499.319,  
Kegelsenker 499.339 und  
Montagewerkzeug 499.318

VE = 10 Stück

### 450.049

#### Douille d'évacuation d'eau

acier Inox qualité 1.4401,  
diamètre de perçage 12 mm

Montage avec gabarit de  
perçage 499.319, fraise 499.339  
et outil de montage 499.318

UV = 10 pièces

### 450.049

#### Drain pipe

stainless steel 1.4401,  
drilling diameter 12 mm

Installation with drilling jig  
499.319, countersink 499.339  
and fitting tool 499.318

PU = 10 pieces



### 450.055

#### Abdeckkappe

Kunststoff, schwarz, für die  
Abdeckung der Entwässerungs-  
tüllen 450.047/049

VE = 10 Stück

### 450.055

#### Capuchon

matière plastique, noire, pour  
couvrir les douilles d'évacuation  
d'eau 450.047/049

UV = 10 pièces

### 450.055

#### Cover caps

plastic, black, for covering  
drain pipes 450.047/049

PU = 10 pieces



### 450.080

#### Entspannungsröhrchen

Kunststoff, schwarz, für die  
verdeckt liegende Glasfalz-  
belüftung

VE = 10 Stück

### 450.080

#### Tubulure de décompression

matière plastique, noir, pour  
l'aération de feuillure à verre non  
apparente

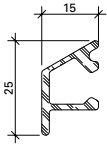
UV = 10 pièces

### 450.080

#### Stress relieving tube

plastic, black, for the concealed  
rebate ventilation

PU = 10 pieces



### 407.001

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007  
Endstück 450.050

### 407.001

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007  
Embout 450.050

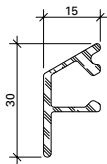
### 407.001

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007  
End piece 450.050



### 407.002

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,290 kg/m  
U = 0,114 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007  
Endstück 450.051

### 407.002

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,290 kg/m  
U = 0,114 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007  
Embout 450.051

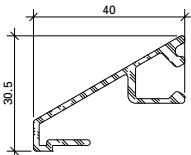
### 407.002

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,290 kg/m  
U = 0,114 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007  
End piece 450.051



### 407.003

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,434 kg/m  
U = 0,190 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,059 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007

### 407.003

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,434 kg/m  
U = 0,190 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,059 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007

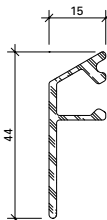
### 407.003

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,434 kg/m  
U = 0,190 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,059 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007



### 407.004

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,360 kg/m  
U = 0,142 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,054 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007

### 407.004

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,360 kg/m  
U = 0,142 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,054 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007

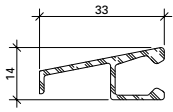
### 407.004

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,360 kg/m  
U = 0,142 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,054 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007



### 407.008

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,261 kg/m  
U = 0,127 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf  
450.006/450.007

### 407.008

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,261 kg/m  
U = 0,127 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation  
450.006/450.007

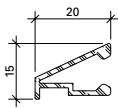
### 407.008

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,261 kg/m  
U = 0,127 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/450.007



### 407.009

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,185 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,028 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf  
450.006/450.007  
Endstück 450.070

### 407.009

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,185 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,028 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation  
450.006/450.007  
Embout 450.070

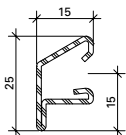
### 407.009

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,185 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,028 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/450.007  
End piece 450.070



### 400.859

**Wetterschenkel**  
Edelstahl,  
Werkstoff 1.4401 (AISI 316)

Gewicht 0,628 kg/m  
P = 0,031 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Oberfläche:  
**walzblank**, auf Wunsch  
Sichtflächen geschliffen

Befestigungsknopf 450.025  
Endstück 450.050

### 400.859

**Renvoi d'eau**  
acier Inox,  
matériau 1.4401 (AISI 316)

poids 0,628 kg/m  
P = 0,031 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Surface:  
**laminé brut**, sur demande  
surfaces visibles polies.

Bouton de fixation 450.025  
Embout 450.050

### 400.859

**Weatherbar**  
stainless steel,  
material 1.4401 (AISI 316)

weight 0,628 kg/m  
P = 0,031 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Surface:  
**bright rolled**, visual surfaces  
polished on request

Fixing stud 450.025  
End piece 450.050





### 450.050

#### Endstück

Kunststoff, schwarz,  
für Wetterschenkel 400.859  
und 407.001

VE = je 10 Stück  
(links und rechts)

### 450.050

#### Embout

matière plastique, noire,  
pour renvoi d'eau 400.859  
et 407.001

UV = 10 paires  
(gauche et droite)

### 450.050

#### End piece

plastic, black,  
for weatherbar 400.859  
and 407.001

PU = 10 pieces each  
(left and right)

### 450.051

#### Endstück

Kunststoff, schwarz,  
für Wetterschenkel 407.002

VE = je 10 Stück  
(links und rechts)

### 450.051

#### Embout

matière plastique, noire,  
pour renvoi d'eau 407.002

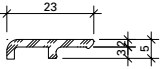
UV = 10 paires  
(gauche et droite)

### 450.051

#### End piece

plastic, black,  
for weatherbar 407.002

PU = 10 pieces each  
(left and right)



### 407.099

#### Zusatzprofil

Aluminium, roh

Gewicht 0,170 kg/m  
U = 0,062 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

### 407.099

#### Profilé complémentaire

aluminium, brut

poids 0,170 kg/m  
U = 0,062 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

### 407.099

#### Additional profile

aluminium, mill finish

weight 0,170 kg/m  
U = 0,062 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m



### 450.070

#### Endstück

Kunststoff, schwarz,  
für Wetterschenkel 407.009

VE = je 5 Stück  
(links und rechts)

### 450.070

#### Embout

matière plastique, noire,  
pour renvoi d'eau 407.009

UV = 5 paires  
(gauche et droite)

### 450.070

#### End piece

black, plastic,  
for weatherbar 407.009

PU = 5 pieces each  
(left and right)



**450.030** 9 x 4 mm  
**450.031** 9 x 5 mm  
**450.032** 9 x 6 mm  
**450.034** 9 x 8 mm

**Distanzband**  
aus Zellpolyethylen,  
geschlossen, weiss,  
selbstklebend  
Einsatz siehe Seiten 28-33  
VE = 50 m

**450.030** 9 x 4 mm  
**450.031** 9 x 5 mm  
**450.032** 9 x 6 mm  
**450.034** 9 x 8 mm

**Bande d'écartement**  
en polyéthylène cellulaire,  
à cellules fermées, blanche,  
auto-adhésive  
Utilisation voir pages 28-33  
UV = 50 m

**450.030** 9 x 4 mm  
**450.031** 9 x 5 mm  
**450.032** 9 x 6 mm  
**450.034** 9 x 8 mm

**Spacing tape**  
closed cell polyethylene,  
white, self-adhesive  
Application see pages 28-33  
PU = 50 m



**450.060** 9 x 4 mm  
**450.061** 9 x 5 mm  
**450.062** 9 x 6 mm  
**450.064** 9 x 8 mm

**Distanzband**  
aus Zellpolyethylen,  
geschlossen, schwarz,  
selbstklebend  
Einsatz siehe Seiten 28-33  
VE = 50 m

**450.060** 9 x 4 mm  
**450.061** 9 x 5 mm  
**450.062** 9 x 6 mm  
**450.064** 9 x 8 mm

**Bande d'écartement**  
en polyéthylène cellulaire,  
à cellules fermées, noire,  
auto-adhésive  
Utilisation voir pages 28-33  
UV = 50 m

**450.060** 9 x 4 mm  
**450.061** 9 x 5 mm  
**450.062** 9 x 6 mm  
**450.064** 9 x 8 mm

**Spacing tape**  
closed cell polyethylene,  
black, self-adhesive  
Application see pages 28-33  
PU = 50 m



**451.051** Breite 40 mm  
**451.052** Breite 50 mm  
**451.053** Breite 70 mm  
**451.054** Breite 95 mm

**Schutzfolie**  
zum Schützen der Sichtflächen  
bei Edelstahlprofilen  
VE = 1 Rolle à 100 m

**451.051** Largeur 40 mm  
**451.052** Largeur 50 mm  
**451.053** Largeur 70 mm  
**451.054** Largeur 95 mm

**Film de protection**  
protège les faces visibles des  
profilés en acier Inox  
UV = 1 rouleau à 100 m

**451.051** Width 40 mm  
**451.052** Width 50 mm  
**451.053** Width 70 mm  
**451.054** Width 95 mm

**Protective film**  
for protecting the sealing surface  
of the stainless steel profiles  
PU = 1 roll, 100 m each



### 450.089

#### Spezialkleber

farblos, schnell härtend, klebt Kunststoffe und Gummi

VE = 1 Dose à 20 g

### 450.089

#### Colle spéciale

incolor, à durcissement rapide, pour matières plastiques et caoutchouc

UV = 1 boîte à 20 g

### 450.089

#### Special adhesive

colourless, fast-curing, bonds plastics and rubber

PU = 1 x 20 g can



### 450.091

#### Reiniger

zur Reinigung aller Teile vor dem Anbringen der Kleb- und Dichtmasse 450.092

VE = 1 Liter

### 450.091

#### Nettoyant

Pour nettoyer toutes les pièces avant d'appliquer la pâte à coller et à étancher 450.092

UV = 1 litre

### 450.091

#### Cleaner

for cleaning all components before applying the sealing and bonding compound 450.092

PU = 1 litre



### 450.092

#### Kleb- und Dichtmasse

schwarz, für das Abdichten der Dichtungs-Stöße und -Durchbrüche

VE = 1 Stück (à 290 ml)

#### Wichtig:

**Ohne Vorbehandlung mit Reiniger 450.091 ist die Klebefähigkeit nicht gewährleistet.**

### 450.092

#### Pâte à coller et à étancher

noire, pour étancher les raccords et les points de raccords des joints intérieurs

UV = 1 pièce (à 290 ml)

#### Important:

**Sans traitement préliminaire avec un nettoyant 450.091, l'adhésion n'est pas garantie.**

### 450.092

#### Sealing and bonding compound

Black, for sealing the joints and holes in the weatherstrip

PU = 1 piece (à 290 ml)

#### Important:

**Adhesion cannot be guaranteed unless cleaner 450.091 has been used as a pre-treatment.**



### 450.106

#### Dichtmasse

transparent, Silikon dünnflüssig, für Abdichtungen von kleinen Fugen, inkl. Ausspritzdüsen

VE = 2 Stück (à 310 ml)

### 450.106

#### Pâte d'étanchéité

transparente, silicone fluide, pour étanchéification de petits joints, avec gicleurs d'éjection







UV = 2 pièces (à 310 ml)

### 450.106

#### Sealing compound

transparent, thin silicone, for sealing small joints, includes spray nozzles

PU = 2 pieces (à 310 ml)

	<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Sommaire</b>	<b>Content</b>	
	Beschläge	Ferrures	Fittings	<b>42</b>
<b>Standard-Fensterbeschlag</b> <b>Ferrure de fenêtre Standard</b> <b>Standard window fitting</b>				
	Technische Daten	Données techniques	Technical data	<b>54</b>
	Drehkipp- und Drehbeschlag	Ferrure oscillo-battante et à la française	Turn/tilt and side-hung fitting	<b>56</b>
	Stulp-Beschlag	Ferrure pour fenêtre à deux vantaux	Double sash window fitting	<b>63</b>
	Kipp-Beschlag	Ferrure à soufflet	Bottom-hung fitting	<b>68</b>
<b>Verdeckt liegender Fensterbeschlag</b> <b>Ferrure de fenêtre non apparente</b> <b>Concealed window fitting</b>				
	Technische Daten	Données techniques	Technical data	<b>76</b>
	Verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag	Ferrure oscillo-battante et à la française non apparente	Concealed turn/tilt and side-hung fitting	<b>78</b>
	Verdeckt liegender Stulp-Beschlag	Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente	Concealed double sash window fitting	<b>85</b>
<b>Sondergeometrien</b> <b>Géométrie spéciale</b> <b>Special geometry</b>				
				<b>90</b>
	Oberlichtöffner	Ferrure d'imposte	Top light opener	<b>99</b>
<b>Verarbeitungshilfen</b> <b>Outils d'usinage</b> <b>Assembly tools</b>				
				<b>106</b>





### 557.200

#### Fenstergriff Aluminium (silber)

mit Vierkantdorn 7 mm, inkl.  
2 Befestigungsschrauben M5x30

Höhe: ca. 130 mm  
Tiefe: ca. 50 mm

VE = 1 Stück

### 557.200

#### Poignée en aluminium (argenté)

avec tige carrée 7 mm, 2 vis  
de fixation M5x30 incluses

Hauteur: env. 130 mm  
Profondeur: env. 50 mm

UV = 1 pièce

### 557.200

#### Handle, aluminium (silver)

with square spindle 7 mm,  
incl. 2 fixing screws M5x30

Height: approx. 130 mm  
Depth: approx. 50 mm

PU = 1 piece



### 557.201

#### Fenstergriff Aluminium (silber) abschliessbar

mit Vierkantdorn 7 mm, inkl.  
2 Befestigungsschrauben M5x30

Höhe: ca. 140 mm  
Tiefe: ca. 50 mm

VE = 1 Stück

### 557.201

#### Poignée en aluminium (argenté) fermant à clé

avec tige carrée 7 mm, 2 vis  
de fixation M5x30 incluses

Hauteur: env. 140 mm  
Profondeur: env. 50 mm

UV = 1 pièce

### 557.201

#### Handle, aluminium (silver) lockable

with square spindle 7 mm,  
incl. 2 fixing screws M5x30

Height: approx. 140 mm  
Depth: approx. 50 mm

PU = 1 piece



### 557.202

#### Steckgriff Aluminium (silber)

mit Vierkantdorn 7 mm

Höhe: ca. 130 mm  
Tiefe: ca. 50 mm

VE = 1 Stück

Einsatz:  
mit Abdeckrosette 557.203

### 557.202

#### Poignée amovible en aluminium (argenté)

avec tige carrée 7 mm

Hauteur: env. 130 mm  
Profondeur: env. 50 mm

UV = 1 pièce

Utilisation:  
avec capot-rosace 557.203

### 557.202

#### Slot-in handle, aluminium (silver)

with square spindle 7 mm

Height: approx. 130 mm  
Depth: approx. 50 mm

PU = 1 piece

Application:  
with covering rose 557.203



### 557.204

#### Edelstahl-Griff

matt gebürstet, mit Vierkantdorn  
7 mm, inkl. 2 Befestigungs-  
schrauben M5x30

Höhe: ca. 125 mm  
Tiefe: ca. 58 mm

VE = 1 Stück

### 557.204

#### Poignée en acier Inox

brossée mat, avec tige  
carrée 7 mm, 2 vis de fixation  
M5x30 incluses

Hauteur: env. 125 mm  
Profondeur: env. 58 mm

UV = 1 pièce

### 557.204

#### Handle, stainless steel

matt brushed, with square spind-  
le 7 mm, incl. 2 fixing  
screws M5x30

Height: approx. 125 mm  
Depth: approx. 58 mm

PU = 1 piece



### 557.203

#### Abdeckrosette Aluminium (silber)

inkl. 2 Befestigungsschrauben M5x30

VE = 1 Stück

Einsatz:  
mit Steckgriff 557.202

### 557.203

#### Capot-rosace en aluminium (argenté)

2 vis de fixation M5x30 incluses

UV = 1 pièce

Utilisation:  
avec pognée amovible 557.202

### 557.203

#### Covering rose, aluminium (silver)

incl. 2 fixing screws M5x30

PU = 1 piece

Application:  
with slot-in handle 557.202



### 557.210

silber

### 557.211

weiss

#### Abdeckkappen oben

für Abdeckung der Scherenlager, Scherenbänder, Drehbänder und Kippbänder

VE = 20 Scherenbandkappen  
20 Scherenlagerkappen

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 557.210

argenté

### 557.211

blanc

#### Capuchon haut

pour couvrir les charnières supérieures du ciseaux, charnières-compas, charnières à la françaises et charnières à soufflet

UV = 20 capuchons pour charnières  
20 capuchons pour pivots

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 557.210

silver

### 557.211

white

#### Cover caps top

for covering the scissor stay, scissor hinge, side-hung hinges and bottom-hung hinges

PU = 20 cover caps for scissor hinges  
20 cover caps for scissor stays

Application:  
Standard window fitting



### 557.212

silber, links

### 557.213

weiss, links

### 557.214

silber, rechts

### 557.215

weiss, rechts

#### Abdeckkappen unten

für Abdeckung der Flügellager und Ecklager

VE = 20 Flügellagerkappen  
20 Ecklagerkappen

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 557.212

argenté, à gauche

### 557.213

blanc, à gauche

### 557.214

argenté, à droite

### 557.215

blanc, à droite

#### Capuchon bas

pour couvrir les fiches d'angle du vantail et charnières inférieures d'angle

UV = 20 capuchons pour fiches d'angle du vantail  
20 capuchons pour charnières inférieures d'angle

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 557.212

silver, left

### 557.213

white, left

### 557.214

silver, right

### 557.215

white, right

#### Cover caps bottom

for covering sash hinges and corner hinges

PU = 20 cover caps for sash hinges  
20 cover caps for corner hinges

Application:  
Standard window fitting



### 599.538

#### Scherenlager

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für schmale Rahmenprofile  
mit 25 mm Kammermass,  
bis 100 kg Flügelgewicht

VE = 1 Stück

#### Zusätzlich bestellen:

599.539 Abdeckkappe  
Scherenlager silber  
599.540 Abdeckkappe  
Scherenlager weiss

### 599.538

#### Charnière supérieure du ciseau

acier, surface argentée, pour  
fins profilés de cadre avec  
caisson de 25 mm, poids de  
vantail jusqu'à 100 kg

UV = 1 pièce

#### Commander séparément:

599.539 Capuchon charnière  
supérieure du ciseau  
argenté  
599.540 Capuchon charnière  
supérieure du ciseau  
blanc

### 599.538

#### Scissor stay

steel, silver-look surface finish,  
for narrow frame profiles with  
25 mm chamber size, up to  
100 kg sash weight

PU = 1 piece

#### Order separately:

599.539 Cover cap scissor stay  
silver  
599.540 Cover cap scissor stay  
white



### 599.539

silber

### 599.540

weiss

#### Abdeckkappe

für die Abdeckung des  
Scherenlagers 599.538

VE = 1 Stück

### 599.539

argenté

### 599.540

blanc

#### Capuchon

pour couvrir la charnière  
supérieure du ciseaux 599.538

UV = 1 pièce

### 599.539

silver

### 599.540

white

#### Cover cap

for covering the scissor stay  
599.538

PU = 1 piece



### 597.037

#### Dreh Sperre

grau, inkl. Schliessblech

VE = 1 Stück

### 597.037

#### Verrou de sécurité

gris, incl. gâche de fermeture

UV = 1 pièce

### 597.037

#### Anti-turn lock

grey, incl. strike plate

PU = 1 piece



### 599.400

#### Anschlagplatte

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
Einsatz als Kippsperre für  
Drehflügel

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.400

#### Plaque butée

acier, surface argentée, utilisée  
comme blocage de position  
soufflet pour fenêtre à la  
française

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

### 599.400

#### Stop plate

steel, silver-look surface finish,  
use as tilt lock for side-hung  
window

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



### 599.481

#### Zuschlagsicherung

Kunststoff, Einsatz bei  
Drehkipfenster in Oberschiene

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 599.481

#### Sécurité fermeture brusque

matière plastique, pour les  
fenêtres oscillo-battantes,  
montable dans la tringle  
supérieure

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 599.481

#### Extra security device

plastic, used in top rail of  
turn/tilt window

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



### 599.431 links 599.432 rechts

#### Mehrfachspaltlüftung Standard

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für den Einsatz in Oberschiene,  
ab FFB 600 mm, erlaubt  
zusätzliche Lüftungsstufen,  
über Fenstergriff einstellbar.

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 599.431 à gauche 599.432 à droite

#### Limiteur d'aérations multiples Standard

acier, surface argentée, pour  
utilisation dans la tringle  
supérieure, dès FFB 600 mm,  
permet de ventilation  
supplémentaires, réglable par  
l'intermédiaire de la poignée.

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 599.431 LH 599.432 RH

#### Multi-point ventilation Standard

steel, silverlook surface,  
plated for use in top rail,  
from FFB 600 mm, allows  
ventilation levels, adjustable  
over window handle.

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



### 599.401

**Balkontürschnapper**  
Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
Einsatz bei Balkontüre

Einsatz:

- Balkontüre 1-flügelig  
vertikal (Getriebeseite)
- Balkontüre 2-flügelig  
horizontal unten

VE = 1 Stück

*Schraubenbedarf:*  
2 x M4x12 (aus 557.046)

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.401

**Loqueteau pour porte de balcon**  
acier, surface argentée,  
pour porte de balcon

Utilisation:

- Porte de balcon 1 vantail  
vertical (côté crémone)
- Porte de balcon 2 vantaux  
horizontal inférieur

UV = 1 pièce

*Vis nécessaires:*  
2 x M4x12 (de 557.046)

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

### 599.401

**Balcony door catch**  
steel, silverlook surface,  
for balcony doors

Application:

- balcony door single-sash  
vertical (mechanism side)
- balcony door double-sash  
horizontal bottom

PU = 1 piece

*Screws usage:*  
2 x M4x12 (of 557.046)

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



### 599.419

**Schnapperbolzen**  
Kunststoff grau, Einsatz  
bei ein- oder zweiflügeliger  
Balkontüre, Standflügel  
(horizontal unten)

VE = 1 Stück

*Schraubenbedarf:*  
2 x M4x20 (aus 557.045)

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.419

**Goujon d'encliquetage**  
matière plastique gris,  
pour porte de balcon à un ou  
deux vantaux, vantail semi-  
fixe (horizontal inférieur)

UV = 1 pièce

*Vis nécessaires:*  
2 x M4x20 (de 557.045)

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

### 599.419

**Bolt for spring-loaded catch**  
plastic grey, for single- or  
double-sash balcony doors,  
secondary sash  
(horizontal bottom)

PU = 1 piece

*Screws usage:*  
2 x M4x20 (of 557.045)

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



### 557.216

**Kippflügelband Standard**  
Silberlook-Oberfläche,  
für Kippflügel

Passende Abdeckkappen:  
557.210 silber  
557.211 weiss

VE = 1 Kippband  
1 Scherenlager  
1 Unterlage

*Schraubenbedarf:*  
4 x M4x12 (aus 557.046)  
4 x M4x20 (aus 557.045)

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 557.216

**Charnière d'imposte Standard**  
surface argentée,  
pour vantail à soufflet

Capuchons correspondants:  
557.210 argenté  
557.211 blanc

UV = 1 charnière à soufflet  
1 charnière supérieur  
du ciseaux  
1 cale

*Vis nécessaires:*  
4 x M4x12 (de 557.046)  
4 x M4x20 (de 557.045)

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 557.216

**Bottom-hung hinge Standard**  
silverlook surface,  
for bottom-hung window

Matching cover caps:  
557.210 silver  
557.211 white

PU = 1 bottom-hung hinge  
1 scissor hinge part  
1 support

*Screws usage:*  
4 x M4x12 (of 557.046)  
4 x M4x20 (of 557.045)

Application:  
Standard window fitting



### 599.480

#### Öffnungsbegrenzer mit Drehbremse

Stahl, Silberlook-Oberfläche, einsetzbar ab FFB 480 mm, Bremskraft einstellbar, Öffnungswinkel  $\approx 70^\circ - 90^\circ$

VE = 1 Stück

*Schraubenbedarf:*  
1 x M4x20 (aus 557.045)  
5 x M4x12 (aus 557.046)

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 599.480

#### Compas de limitation d'ouverture avec frein

acier, surface argentée, utilisable dès FFB 480 mm, force de freinage réglable, angle d'ouverture  $\approx 70^\circ - 90^\circ$

UV = 1 pièce

*Vis nécessaires:*  
1 x M4x20 (de 557.045)  
5 x M4x12 (de 557.046)

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 599.480

#### Opening limiter with swivel brake

steel, silverlook surface, suitable from FFB 480 mm, braking force can be adjusted, opening angle  $\approx 70^\circ - 90^\circ$  degrees

PU = 1 piece

*Screws usage:*  
1 x M4x20 (of 557.045)  
5 x M4x12 (of 557.046)

Application:  
Standard window fitting



### 557.220

#### Sicherungsschere 300

Stahl, schwarz und Silberlook-Oberfläche, für Kippflügel mit Hub 327 mm

VE = 2 Sicherungsscheren  
2 Flügelunterlagen

**Zusätzlich bestellen:**  
555.297 Blindnietmutter  
557.248 Schrauben

Einsatz:  
Bei Kippflügeln, die nur mit einem Verriegelungspunkt gehalten werden.

### 557.221

#### Sicherungsschere 600

wie 557.220, jedoch für Hub 600 mm

Einsatz:  
Bei Kippflügeln, die nur mit einem Verriegelungspunkt gehalten werden.

### 557.220

#### Compas de sécurité 300

acier, surface noire et argentée, pour vantaux à soufflets avec course de 327 mm

UV = 2 compas de sécurité  
2 cales de vantail

**Commander séparément:**  
555.297 Ecrou aveugle  
557.248 Vis

Utilisation:  
Pour les vantaux à soufflets qui ne sont maintenus que par un point de verrouillage.

### 557.221

#### Compas de sécurité 600

comme 557.220, mais pour une course de 600 mm

Utilisation:  
Pour les vantaux à soufflets qui ne sont maintenus que par un point de verrouillage.

### 557.220

#### Security stay 300

steel, black and silver-look surface finish, for bottom-hung sash with a length of travel of 327 mm

PU = 2 security stays  
2 sash supports

**Order separately:**  
555.297 Blind rivet  
557.248 Screws

Application:  
For bottom-hung sash, which are only held in place by one locking point.

### 557.221

#### Security stay 600

as 557.220, except for a length of travel of 600 mm

Application:  
For bottom-hung sash, which are only held in place by one locking point.



### 599.405

#### Kippschere

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für Kippflügel

VE = 1 Falzschere

#### Schraubenbedarf:

3 x M4x12 (aus 557.046)

1 x M4x25 (aus 557.352)

#### Einsatz:

Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.405

#### Compas d'imposte

acier, surface argentée,  
pour vantail à soufflet

UV = 1 compas d'arrêt

#### Vis nécessaires:

3 x M4x12 (de 557.046)

1 x M4x25 (de 557.352)

#### Utilisation:

Ferrure de fenêtre Standard et  
non-apparente

### 599.405

#### Tilt scissor

steel, silverlook surface,  
for bottom-hung sash

PU = 1 rebate stay

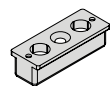
#### Screws usage:

3 x M4x12 (of 557.046)

1 x M4x25 (of 557.352)

#### Application:

Standard and concealed  
window fitting



### 599.476

#### Unterfütterung

Kunststoff, grau

VE = 1 Stück

#### Schraubenbedarf:

2 x M4x20 (aus 557.045)

#### Einsatz:

Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.476

#### Cale

matière plastique, gris

UV = 1 pièce

#### Vis nécessaires:

2 x M4x20 (de 557.045)

#### Utilisation:

Ferrure de fenêtre Standard et  
non-apparente

### 599.476

#### Support

plastic, grey

PU = 1 piece

#### Screws usage:

2 x M4x20 (of 557.045)

#### Application:

Standard and concealed  
window fitting



### 557.010

#### Aluminium-Schnäpper

eloxiert EV1, komplett,  
inkl. Befestigungsmaterial

VE = 1 Schnäpper  
1 Fangteil

### 557.010

#### Loqueteau d'imposte en aluminium

éloxé naturel EV1, complet, matéri-  
el de fixation inclus

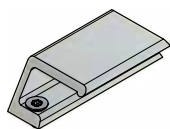
UV = 1 loqueteau  
1 pièce de réception

### 557.010

#### Aluminium catch

anodised EV1, complete,  
incl. fixing material

PU = 1 catch  
1 locking plate



### 550.061

#### Ziehgriff

Aluminium, farblos anodisiert,  
inkl. Befestigungsmaterial M4x10

VE = 1 Stück

### 550.061

#### Poignée à tirer

aluminium, anodisé incolore,  
matériel de fixation M4x10  
inclus

UV = 1 pièce

### 550.061

#### Pull handle

aluminium, anodised colourless,  
incl. fixing material M4x10

PU = 1 piece



**599.458** links  
**599.459** rechts

**Drehlager**  
Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für den Einsatz in Kippflügeln.

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**599.458** à gauche  
**599.459** à droite

**Compas**  
acier, surface argentée,  
pour vantail à soufflet

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non-apparente

**599.458** LH  
**599.459** RH

**Pivot hinge**  
steel, silverlook surface,  
for bottom-hung sash

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**599.460**  
**Drehlagerschiene**  
Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für den Einsatz in Kippflügeln,  
Bedarf pro Flügel 2 Stück

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**599.460**  
**Crémone du compas**  
acier, surface argentée,  
pour vantail à soufflet,  
nécessaire par vantail 2 pièces

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non-apparente

**599.460**  
**Pivot hinge rod**  
steel, silverlook surface,  
for bottom-hung sash, required  
each sash 2 pieces

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting





### 557.050

**Beschlagunterlage**  
Federstahl, als Beschlag-  
unterlage in der Nute  
vom Flügelprofil

VE = 10 Stück

### 557.050

**Cale**  
acier à ressorts, pour la  
rainure du profilé de vantail

UV = 10 pièces

### 557.050

**Mechanism supprt**  
spring steel, into the groove  
of the sash profil

PU = 10 pieces



### 557.045

**Schraube M4x20**  
Stahl verzinkt, SR1-Angriff,  
selbstgewindend, für  
Beschlagteile Flügelrahmen  
und Schliessbleche

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

### 557.045

**Vis M4x20**  
acier zingué, empreinte SR1,  
autotaraudeuse, pour ferrures  
du cadre ouvrant et gâches  
de fermeture

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

### 557.045

**Screw M4x20**  
galvanised steel, SR1 head,  
self-tapping, for fittings on  
sash frame and strike plates

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



### 557.046

**Schraube M4x12**  
Stahl verzinkt, SR1-Angriff, selbst-  
gewindend, für  
Beschlagteile Rahmen

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

### 557.046

**Vis M4x12**  
acier zingué, empreinte SR1,  
autotaraudeuse, pour les  
pièces de ferrure cadre

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

### 557.046

**Screw M4x12**  
galvanised steel, SR1 head,  
self-tapping, for frame  
fittings components

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



### 557.352

**Schraube M4x25**  
Stahl verzinkt, Torx-Angriff,  
selbstgewindend, für  
Befestigung der Falzschere

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

### 557.352

**Vis M4x25**  
acier zingué, empreinte Torx,  
autotaraudeuse, pour la  
fixation des compas d'arrêt

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

### 557.352

**Screw M4x25**  
galvanised steel, Torx head,  
self-tapping, for fixing rebate  
stay

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



### 557.248

**Senkschraube M5x20**  
Stahl verzinkt, Edelstahl-Look,  
Torx-Angriff T20, gewinde-  
formend

VE = 100 Stück

### 557.248

**Vis à tête fraisée M5x20**  
acier zingué, surface acier Inox,  
empreinte Torx T20, formant le  
taraudage

UV = 100 pièces

### 557.248

**Countersunk screw M5x20**  
galvanised steel, stainless steel  
surface, empreinte Torx T20,  
self-tapping

PU = 100 pieces



**451.093**

**Rahmendübel**

für Beton/Ziegelvollstein/  
Hochlochziegel, Torx-Angriff,  
Länge 140 mm, Einbau mit  
Torx-Klinge 499.005

VE = 50 Stück

**451.093**

**Goujon d'ancrage**

pour béton/briques pleines,  
empreinte Torx, longueur  
140 mm, fixation avec lame  
Torx 499.005

UV = 50 pièces

**451.093**

**Anchor bolt**

for concrete/solid clay brick,  
Torx-set recess head, length  
140 mm, insert with Torx-set  
blade 499.005

PU = 50 pieces



**451.094**

**Rahmendübel**

für Beton/Ziegelvollstein/  
Hochlochziegel, Torx-Angriff,  
Länge 160 mm, Einbau mit  
Torx-Klinge 499.005

VE = 50 Stück

**451.094**

**Goujon d'ancrage**

pour béton/briques pleines,  
empreinte Torx, longueur  
160 mm, fixation avec lame  
Torx 499.005

UV = 50 pièces

**451.094**

**Anchor bolt**

for concrete/solid clay brick,  
Torx-set recess head, length  
160 mm, insert with Torx-set  
blade 499.005

PU = 50 pieces



**555.297**

**Blindnietmutter**

M5, Stahl verzinkt und  
gelbchromatiert, zur  
Befestigung der Beschläge

VE = 100 Stück

**555.297**

**Ecrou aveugle**

M5, acier zingué et  
chromatée jaune, pour  
fixation des ferrures

UV = 100 pièces

**555.297**

**Blind rivet**

M5, steel galvanised and  
yellow chromated,  
for fixing fittings

PU = 100 pieces

Ausgeführte Objekte  
Objets réalisés  
Completed projects

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

*Historisches Museum, Casa padellás, Barcelona/ES (Architekt: Josep Llinás, Barcelona/ES)*



### Standard-Fensterbeschlag

- Einhandbeschlag für Dreh-, Drehkipp-, Stulp- und Kippfenster
- Fensterbeschlag mit Pilzkopfverriegelung für erhöhte Einbruch-Sicherheit
- Anpressdruck verstellbar
- Flügel seitlich und in der Höhe regulierbar
- Keine Ausnehmungen für Bandteile erforderlich
- Rationeller Einbau dank praktischer Verarbeitung-Hilfsmitteln
- optional Mehrfachspaltlüftung
- optional Zuschlagsicherung
- Korrosionsbeständigkeit nach EN ISO 9227-NS Klasse 5 nach EN 1670
- Öffnungswinkel bis zu 180°

### Ferrure de fenêtre Standard

- Ferrure une main pour fenêtres à la française, oscillo-battantes, pour fenêtres à deux vantaux et à soufflet
- Ferrure de fenêtre avec verrouillage champignon pour une meilleure sécurité anti-effraction
- Pression d'appui réglable
- Vantaux réglables sur le côté et en hauteur
- Aucun évidement nécessaire pour les éléments de paumelle
- Montage rationnel grâce aux outils d'usinage pratiques
- en option limiteur d'aération multiple
- en option sécurité fermeture brusque
- Résistance à la corrosion selon EN ISO 9227-NS classe 5 selon EN 1670
- Angle d'ouverture jusqu'à 180°

### Standard window fitting

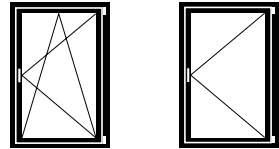
- Single-handed fitting for tilt, turn/tilt, double sash and bottom-hung window
- Window fitting with mushroom closure for enhanced anti-burglar security
- Contact pressure adjustable
- Sash can be regulated on the side and vertically
- No recesses necessary for hinge parts
- Efficient installation thanks to practical assembly tools
- Optional multi-point ventilation
- Optional anti-slam fitting
- Corrosion resistance in accordance with EN ISO 9227-NS Class 5 in accordance with EN 1670
- Opening angle up to 180°



**Folgende technische Rahmenbedingungen müssen beachtet werden:**

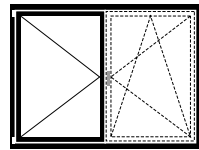
**Allgemein:**

Max. Gewicht:	bis 150 kg
Max. Fläche:	3.0 m <sup>2</sup>
Max. Seitenverhältnis FFB/FFH:	≤ 2
G-Mass min.:	288 mm



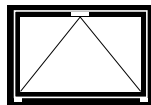
*Flügelgröße Drehkipp- und Drehfenster:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm



*Flügelgröße Stulp-Fenster:*

Max.	FFH = 2300 mm
	SF-FB = 1475 mm
	Stulpflügel-Getriebe:
Min.	FFH = 575 mm
	SF-FB = 370 mm



*Flügelgröße Kipp-Fenster:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Max. Gewicht:	120 kg (3 Bänder)
	80 kg (2 Bänder)

Bei FFB/FFH ≤ 500 mm Flügelrahmen um 1 mm im Minus zuschneiden!

**Auf Anfrage FFH ab 375 mm**

\* Gilt nicht bei Kippfenstern

**Les conditions cadres techniques suivantes doivent être observées:**

**Généralités:**

Poids max.:	jusqu'à 150 kg
Surface max.:	3.0 m <sup>2</sup>
Rapport latéral max. largeur/hauteur FFB/FFH:	≤ 2
Mesure G min.:	288 mm

*Grandeur du vantail fenêtre oscillo-battante et à la française:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm

*Grandeur du vantail fenêtre à deux vantaux:*

Max.	FFH = 2300 mm
	SF-FB = 1475 mm
	Mécanisme de vantail semi-fixe:
Min.	FFH = 575 mm
	SF-FB = 370 mm

*Grandeur du vantail fenêtre à soufflet:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Poids max.:	120 kg (3 paumelles)
	80 kg (2 paumelles)

Si FFB/FFH ≤ 500 mm, le cadre de vantail doit être coupé d'un millimètre de moins que la longueur théorique!

**Sur demande FFH dès 375 mm**

\* Ne s'applique pas aux fenêtres à soufflet

**The following technical limiting conditions must be duly considered:**

**General:**

Max. weight:	to 150 kg
Max. surface:	3.0 m <sup>2</sup>
Max. ratio width/height FFB/FFH:	≤ 2
G-measurement min.:	288 mm

*Size of sash turn/tilt and side-hung windows:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm

*Size of sash double-sash window:*

Max.	FFH = 2300 mm
	SF-FB = 1475 mm
	Double-sash operating mechanism:
Min.	FFH = 575 mm
	SF-FB = 370 mm

*Size of sash bottom-hung window:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Max. weight:	120 kg (3 hinges)
	80 kg (2 hinges)

If FFB/FFH ≤ 500 mm, cut the sash frame to 1 mm less than the nominal length!

**On demand FFH from 375 mm**

\* Does not apply to bottom-hung windows

**Max. Gewicht für Dreh- und Drehkipp-Fenster**

**Poids maximal pour les fenêtres à la française et oscillo-battantes**

**Max. weight for side-hung and turn/tilt windows**

**Hinweise zum Gebrauch**

Der für den Einsatz der Jansen-Beschläge zulässige Anwendungsbereich ist in den Anwendungsdiagrammen grau hinterlegt. Es gilt jedoch nicht die gesamte grau hinterlegte Fläche, sondern immer nur diejenige Teilfläche, die sich links neben der Kurve des entsprechenden Flügelgewichts FG befindet.

**Zu überprüfen ist**

- Befinden sich die Fensterdimensionen im grau hinterlegten Bereich?
- Befindet der sich zu ermittelnde Schnittpunkt links neben der Begrenzungskurve des Flügelgewichts?

**Abkürzungen:**

- FFB Flügelalzbreite (mm)
- FFH Flügelalzhöhe (mm)
- FG Flügelgewicht (kg/m<sup>2</sup>)

**Remarques concernant l'utilisation**

La plage d'utilisation autorisée pour les ferrures Jansen est indiquée en gris dans les diagrammes d'application. Cependant, ce n'est pas l'ensemble de la surface grisée qui est valable, mais seulement la partie de la surface se trouvant à gauche de la courbe de poids du vantail (FG) correspondant.

**A vérifier**

- Les dimensions de la fenêtre se trouvent-elles dans la plage grisée ?
- Le point de coupe à déterminer se trouve-t-il à gauche de la courbe limite de poids du vantail ?

**Abréviations:**

- FFB Largeur de feuillure du vantail (mm)
- FFH Hauteur de feuillure du vantail (mm)
- FG Poids du vantail (kg/m<sup>2</sup>)

**Usage information**

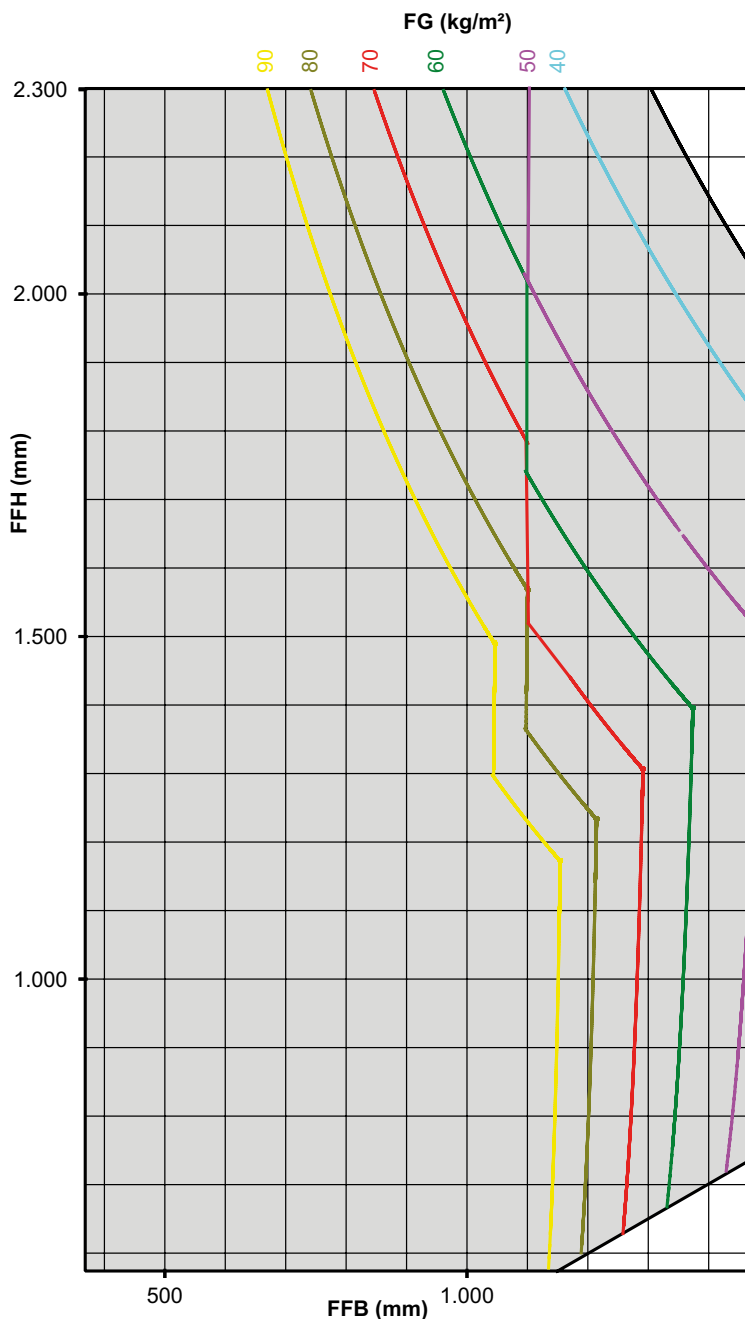
The scope of application permitted for the use of Jansen fittings is highlighted in grey in the application diagrams. However, this does not apply to the entire area that is highlighted in grey, but only to the partial area that is found to the left of the curve for the corresponding sash weight FG.

**The following need to be checked**

- Are the window dimensions in the area highlighted in grey?
- Is the intersection point to be calculated located on the left of the curve for the corresponding sash weight?

**Abbreviations:**

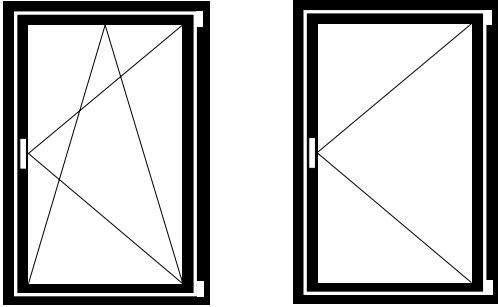
- FFB Sash rebate width (mm)
- FFH Sash rebate height (mm)
- FG Sash weight (kg/m<sup>2</sup>)



**Sondergeometrien siehe Seite 90**  
**Abweichende Größen auf Anfrage**

**Géométrie spéciale voir page 90**  
**Tailles divergentes sur demande**

**Special geometry see page 90**  
**Different sizes on request**



Drehkipp- und Drehbeschlag

Ferrure oscillo-battante et à la française

Turn/tilt and side-hung fitting

Bestellschema

Tableau de commande

Order chart

1. FFH, FFB, G-Mass auswählen und Getriebetyp bestimmen

1. Choisir FFH, FFB, la mesure G et déterminer le type de crémonne

1. Select the FFH, FFB and G dimension and determine the type of gearbox

2. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, FFB und Öffnungsrichtung auswählen

2. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la FFB et de la direction d'ouverture

2. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, FFB and opening direction

3. Beim Drehfenster zusätzlich zum Drehkippbeschlag Anschlagplatte 599.400 bestellen

3. Commander une plaque-butée 599.400 en plus de la ferrure oscillo-battante pour l'ouvrant à la française

3. For side-hung sash, order stop plate 599.400 in addition to the turn/tilt fitting

4. Befestigungsmaterial auswählen

4. Définir le matériel de fixation

4. Select fixing material

5. Fenstergriff auswählen

5. Choisir la poignée

5. Select handle

6. Zusätzliche Beschläge auswählen

6. Choisir des ferrures supplémentaires

6. Select additional fittings

FFH = Flügelalzhöhe  
FFB = Flügelalzbreite

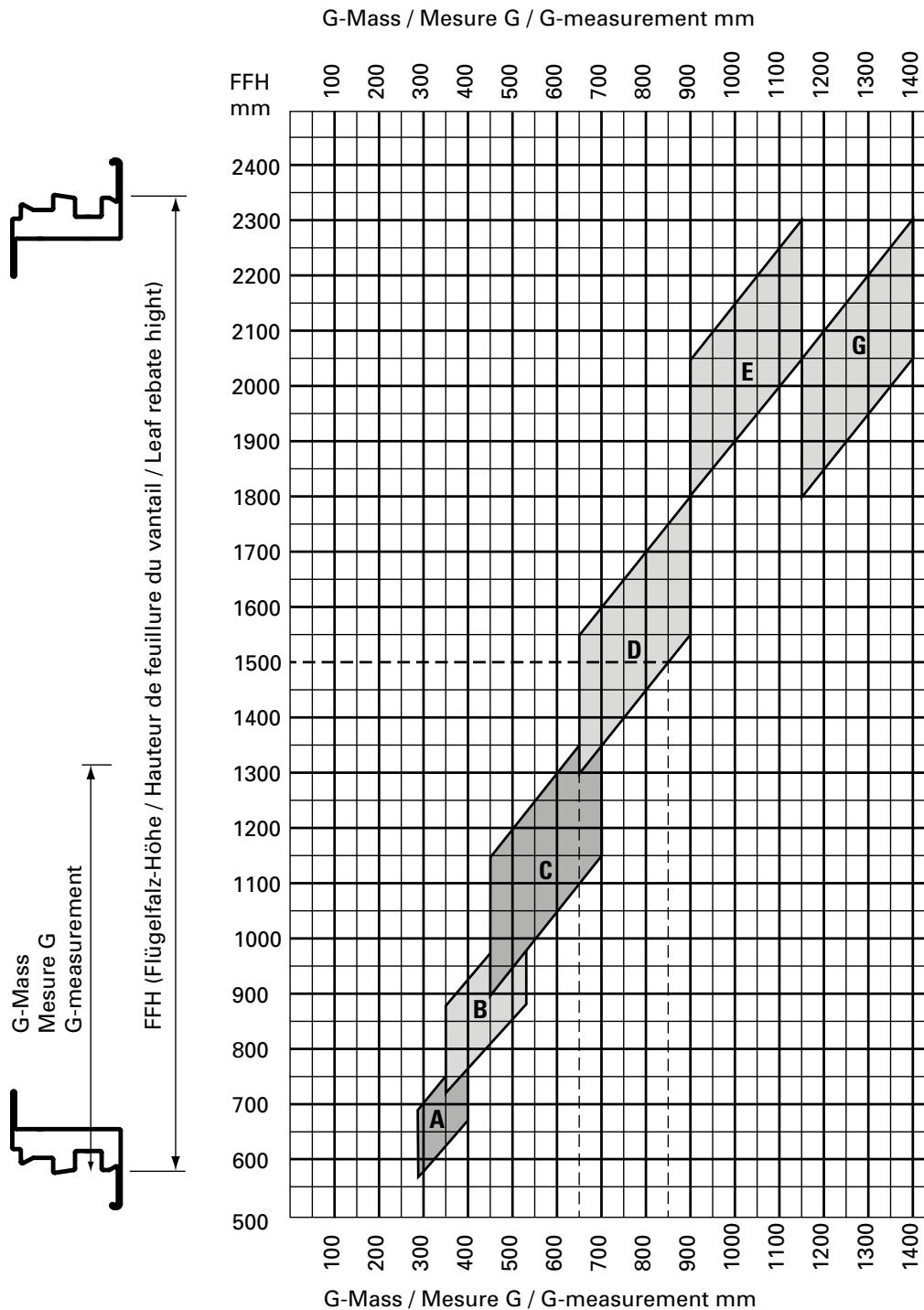
FFH = Hauteur de feuillure du vantail  
FFB = Largeur de feuillure du vantail

FFH = Sash rebate height  
FFB = Sash rebate width

1. FFH, FFH, G-Mass  
 auswählen und Getriebetyp  
 bestimmen

1. Choisir FFH, FFH,  
 la mesure G et déterminer  
 le type de crémonne

1. Select the FFH, FFH and  
 G dimension and determine  
 the type of gearbox



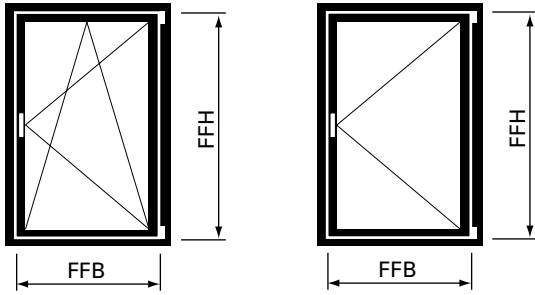
**Beispiel:**  
 FFH 1500 mm  
 G-Mass  
 von 650 mm  
 bis 850 mm

**Example:**  
 FFH 1500 mm  
 Mesure G de  
 650 mm à 850 mm

**Example:**  
 FFH 1500 mm  
 G measurement from  
 650 mm to 850 mm

- A Einbau Fehlschalt-  
sicherung nicht möglich
- A Montage anti-fausse  
manoeuvre pas possible
- A Installation fool-proof  
mechanism not possible





**2. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, FFB und Öffnungsrichtung auswählen**

**2. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la FFB et de la direction d'ouverture**

**2. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, FFB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 57 Type de crémonne selon diagramme page 57 Type of gearbox according to diagram page 57	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Sash rebate height <b>FFH</b>	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Sash rebate width <b>FFB</b>				
		370 - 599 mm	600 - 775 mm	776 - 1025 mm	1026 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	575 - 800 mm	560.00x	560.01x	560.02x	560.03x	560.04x
<b>Typ B</b>	711 - 1050 mm	560.05x	560.06x	560.07x	560.08x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.10x	560.11x	560.12x	560.13x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.15x	560.16x	560.17x	560.18x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.20x	560.21x	560.22x	560.23x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.25x	560.26x	560.27x	560.28x	560.29x

**x = 1 =** Drehkipp- und Drehbeschlag linksöffnend  
**2 =** Drehkipp- und Drehbeschlag rechtsöffnend

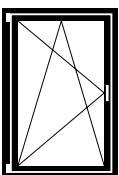
**x = 1 =** Ferrure oscillo-battante et à la française ouvrant à gauche  
**2 =** Ferrure oscillo-battante et à la française ouvrant à droite

**x = 1 =** Turn/tilt and side-hung fitting lefthand  
**2 =** Turn/tilt and side-hung fitting righthand

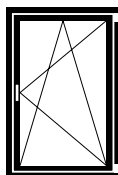
Maximalwerte von Seite 54 beachten

Tenir compte des valeurs maximales du page 54

Note the maximum values (page 54)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand

**3. Beim Drehfenster  
zusätzlich zum  
Drehkippbeschlag  
Anschlagplatte 599.400  
bestellen**

**3. Commander une plaque-  
butée 599.400 en plus de  
la ferrure oscillo-battante  
pour l'ouvrant à la française**

**3. For side-hung sash,  
order stop plate 599.400 in  
addition to the turn/tilt  
fitting**

**4. Befestigungsmaterial  
auswählen**

**4. Choisir le matériel de  
fixation**

**4. Select fixing material**

**Schraubenbedarf**

Ungefähre Anzahl Schrauben  
pro Flügel:

**557.045** ca. 65 Schrauben

**557.046** ca. 10 Schrauben

**Besoins en vis**

Nombre approximatif de vis par  
vantail:

**557.045** env. 65 vis

**557.046** env. 10 vis

**Screws required**

Approximate number of screws  
per sash:

**557.045** approx. 65 screws

**557.046** approx. 10 screws

**5. Fenstergriffe auswählen**

siehe Seite 42

**5. Choisir la poignée**

voir page 42

**5. Select handle**

see page 42

**6. Zusätzliche Beschläge  
auswählen**

ab Seite 43

**6. Choisir des ferrures  
supplémentaires**

à partir de page 43

**6. Select additional fittings**

from page 43

**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**FFB** = Flügelfalzbreite

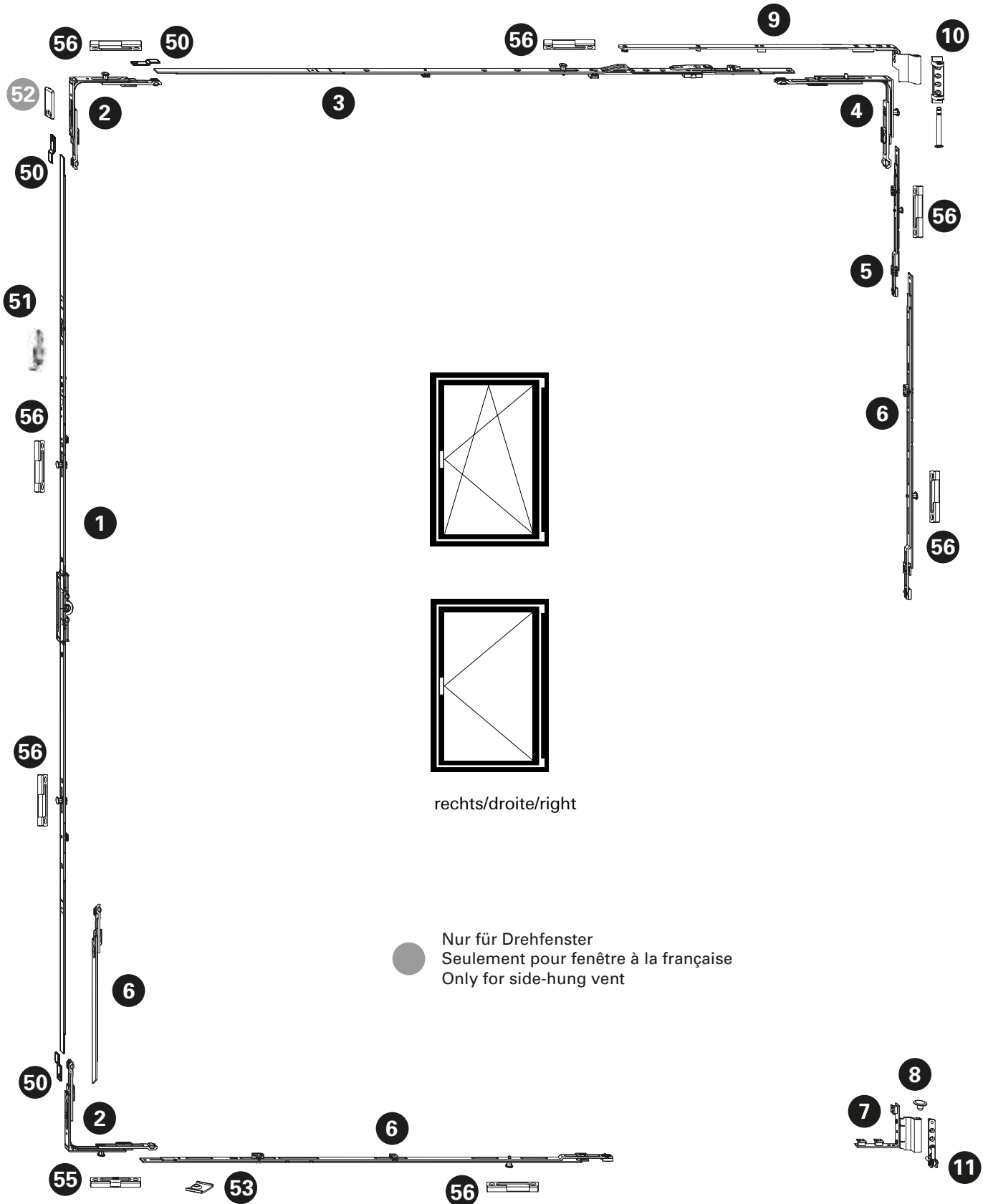
**FFH** = Hauteur de feuillure  
du vantail  
**FFB** = Largeur de feuillure  
du vantail

**FFH** = Sash rebate height  
**FFB** = Sash rebate width

**Legende Dreh- und Drehkippbeschlag Standard**

**Légende ferrure oscillo-battante et à la française Standard**

**Key to Standard turn/tilt and side-hung fitting**



**Drehkipp- und Drehbeschlag**  
**Ferrure oscillo-battante et à la française**  
**Turn/tilt and side-hung fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
1	Getriebschiene Crmone de tringle Mechanism rod	A B C D E G	GAM.800.D.7,5 GAM.1050-1.D.7,5 GAM.1400-1.D.7,5 GAM.1800-2.D.7,5 GAM.2300-3.D.7,5 GAM.1800-2.D.7,5	FFH 600 - 800 FFH 711 - 1050 FFH 901 - 1400 FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300	499.451 G.A G.B G.C G.D G.E G.D	599.407 599.408 599.409 599.410 599.411 599.410
2	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
3	Oberschiene Tringle supérieure Top rod		OS1.600 OS2.800 OS2.1025-1 OS2.1250-1 OS2.1475-1	FFB 370 - 600 FFB 600 - 775 FFB 776 - 1025 FFB 1026 - 1250 FFB 1251 - 1475	499.454 O.A O.B O.C O.D O.E	599.434 599.435 599.436 599.437 599.438
4	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E2 E3		499.456 E E	599.403 599.404
5	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.PA.250-1		499.453 M.B	599.417
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock	D E/G G A,B,C,D,E,G	MK.250-1 MK.750-1 MK.500-0 MK.750-1	FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300 ab/dès/from FFB 1251	499.453 M.A M.D M.C M.D	599.413 599.416 599.414 599.416
7	Flügelager Fiche d'angle du vantail Sash hinge part		FWSB 18-9 J LS SL links/à gauche/left FWSB 18-9 J RS SL rechts/à droite/right		499.456 F F	599.429 599.430
8	Flügelagerstopfen Bouchon Sash bearing stoppers		FWV SL			599.433
9	Schere Compas Stay		SK.1.18-9.LS SK.1.18-9.RS SK.2.18-9.LS SK.2.18-9.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right links/à gauche/left rechts/à droite/right		599.439 599.440 599.441 599.442
10	Scherenlager Charnière supérieure du ciseaux Scissor hinge part		SL.K.3-6.130		499.571 E	599.443
11	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		ESV 6-3-10 SL		499.571 E	599.428
12	Unterlage Ecklager (nicht notwendig) Cale charnière d'angle (pas nécessaire) Support for corner pivot (not necessary)					599.533
50	Stulpplatte / Plaque / Connecting piece	ER J SL				599.425
51	Fehlschaltssicherung Anti-fausse manoeuvre Fool-proof mechanism		FSA			599.406
52	Anschlagplatte/Plaque-butée/Stop plate	AWDR				599.400
53	Auflauf / Appui / Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS SBS.S.9-18.J.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.459 S.A / S.B	599.482 599.483
60	Schraube / Vis / Screw	M4x20				557.045
61	Schraube / Vis / Screw	M4x12				557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050

---

**Ausgeführte Objekte**  
**Objets réalisés**  
**Completed projects**

---

---

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

---

*JC Decaux, Madrid/ES (Architekt: Carlos Ferrater, Barcelona/ES)*



**Bestellschema Stulp-Beschlag (Standflügel)**

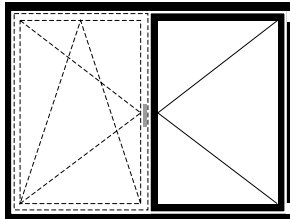
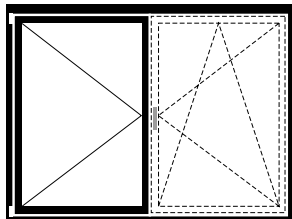
**Tableau de commande ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantaill semi-fixe)**

**Order chart fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**Stulp-Beschlag  
(Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre  
à deux vantaux  
(Vantaill semi-fixe)**

**Fitting for  
double-sash window  
(Secondary sash)**

**Bestellschema**

1. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, SF-FB und Öffnungsrichtung auswählen

2. Befestigungsmaterial auswählen

3. Zusätzliche Beschläge auswählen

**Tableau de commande**

1. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la SF-FB et de la direction d'ouverture

2. Définir le matériel de fixation

3. Choisir des ferrures supplémentaires

**Order chart**

1. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, SF-FB and opening direction

2. Select fixing material

3. Select additional fittings

**FFH** = Flügelalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantaill  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du vantaill semi-fixe

**FFH** = Sash rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of secondary sash

**Stulp-Beschlag (Standflügel)**

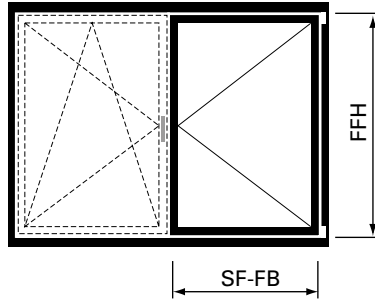
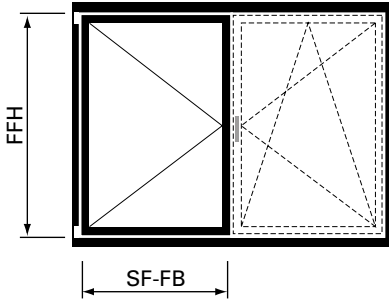
**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantaïl semi-fixe)**

**Fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**1. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, SF-FB und Öffnungsrichtung auswählen**

**1. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la SF-FB et de la direction d'ouverture**

**1. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, SF-FB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 57 Type de crémonne selon diagramme page 57 Type of gearbox according to diagram page 57	Flügelfalzhöhe Hauteur de feuillure du vantaïl Sash rebate height <b>FFH</b>	Flügelfalzbreite Largeur de feuillure du vantaïl Sash rebate width <b>SF-FB</b>	
		370 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	600 - 800 mm	560.00x	
<b>Typ B</b>	801 - 1050 mm	560.05x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.10x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.15x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.20x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.25x	560.29x

**x = 3 = Stulpbeschlag linksöffnend**  
**4 = Stulpbeschlag rechtsöffnend**

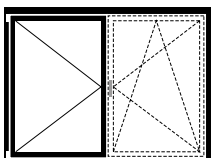
Maximalwerte von Seite 54 beachten

**x = 3 = Ferrure pour fenêtre à deux vantaux ouvrant à gauche**  
**4 = Ferrure pour fenêtre à deux vantaux ouvrant à droite**

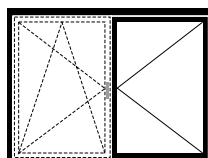
Tenir compte des valeurs maximales du page 54

**x = 3 = Fitting for double-sash window lefthand**  
**4 = Fitting for double-sash window righthand**

Note the maximum values (page 54)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand

---

**Stulp-Beschlag (Standflügel)****Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantail semi-fixe)****Fitting for double sash window (secondary sash)**

---

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

---

**2. Befestigungsmaterial  
auswählen****Schraubenbedarf**Ungefähre Anzahl Schrauben  
pro Flügel:**557.045** ca. 60 Schrauben**557.046** ca. 10 Schrauben**2. Choisir le matériel de  
fixation****Besoins en vis**Nombre approximatif de vis par  
vantail:**557.045** env. 60 vis**557.046** env. 10 vis**2. Select fixing material****Screws required**Approximate number of screws  
per sash:**557.045** approx. 60 screws**557.046** approx. 10 screws**3. Zusätzliche Beschläge  
auswählen**

ab Seite 43

**3. Choisir des ferrures  
supplémentaires**

à partir de page 43

**3. Select additional fittings**

from page 43

**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite**FFH** = Hauteur de feuillure  
du vantail  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du  
vantail semi-fixe**FFH** = Sash rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of  
secondary sash



**Stulp-Beschlag (Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantail semi-fixe)**

**Fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

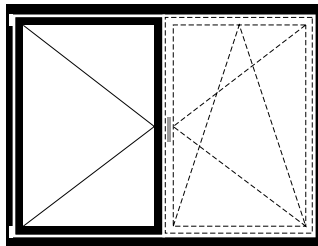
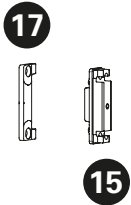
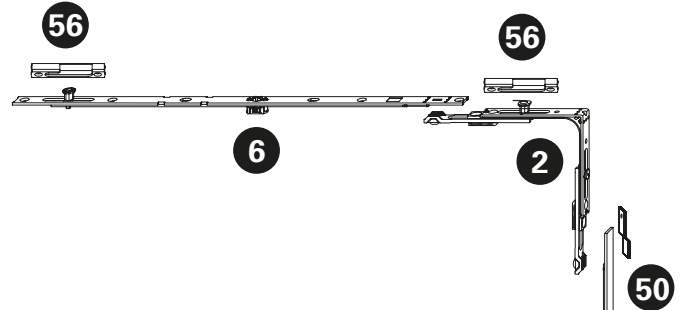
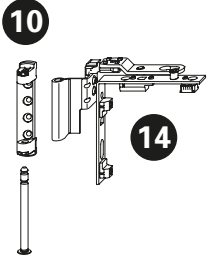
Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

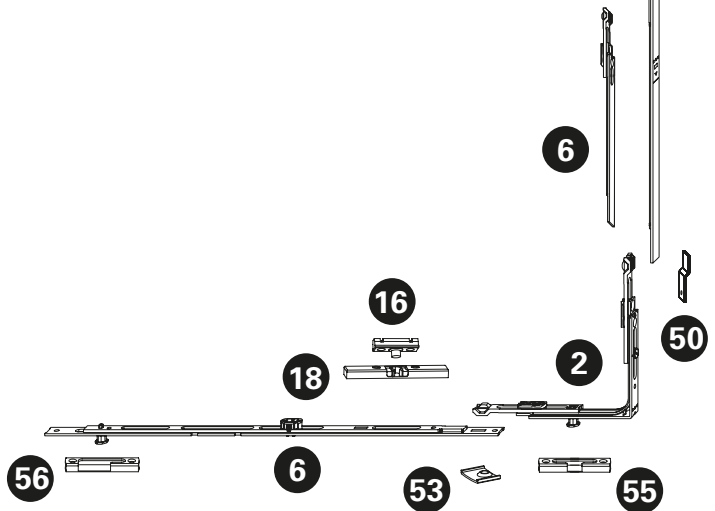
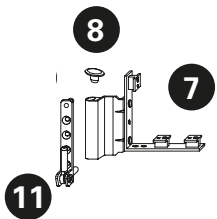
**Legende Stulpbeschlag Standard**

**Légende ferrure pour fenêtre à deux vantaux Standard**

**Key to Standard fitting for double-sash window**



links/gauche/left



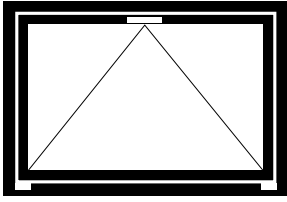
**Stulp-Beschlag (Standflügel)****Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantaïl semi-fixe)****Fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

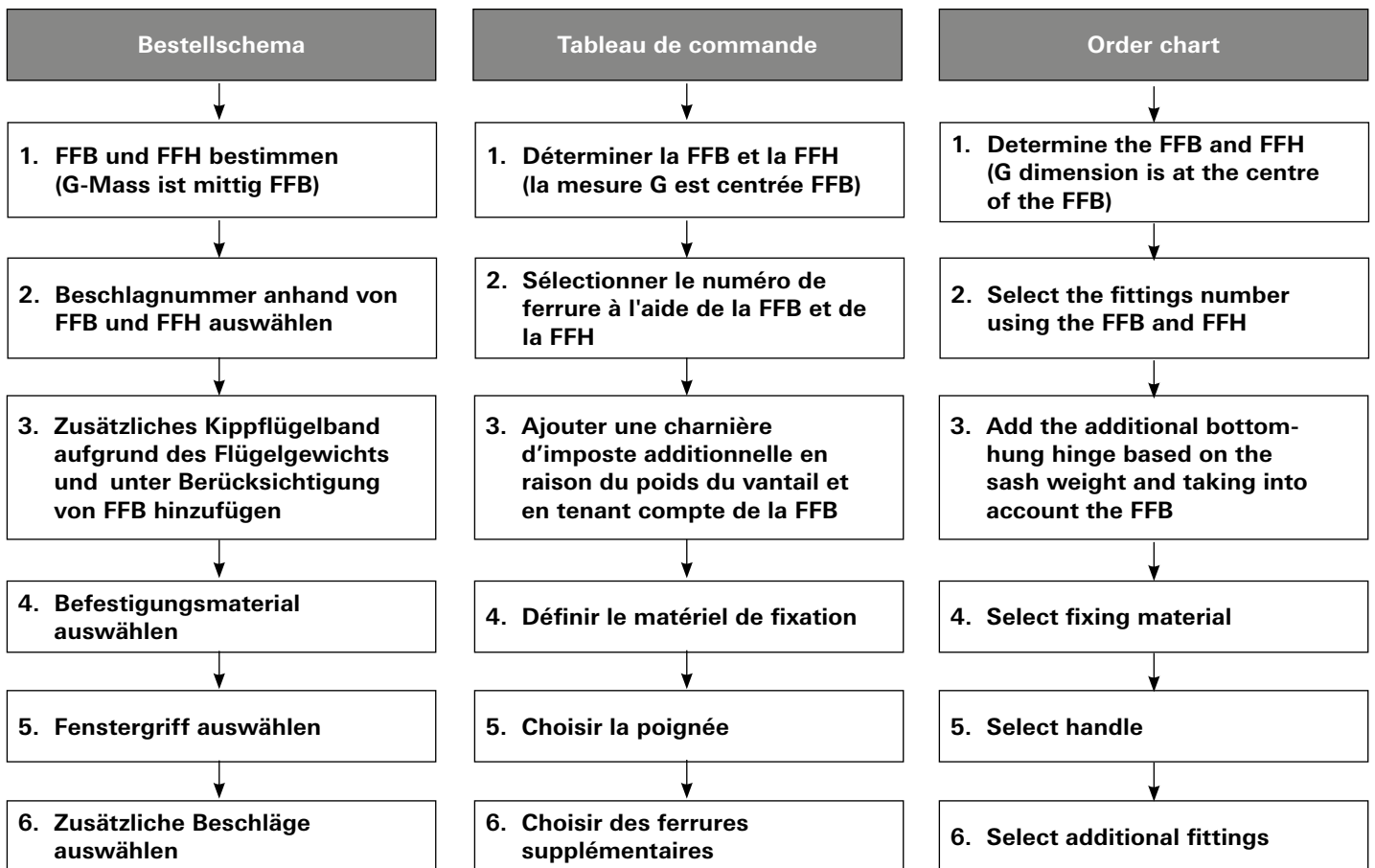
Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
2	EckmLenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock	G A,B,C,D,E,G	MK.500-0 MK.750-1	ab/dès/from FFH 1801 ab/dès/from SF-FB 1251	499.453 M.C M.D	599.414 599.416
7	Flügelager Fiche d'angle du vantaïl Sash hinge part		FWSB 18-9 J LS SL FWSB 18-9 J RS SL	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.456 F F	599.429 599.430
8	Flügelagerstopfen Bouchon Sash bearing stoppers		FWV SL			599.433
10	Scherenlager Charnière supérieure du ciseaux Scissor hinge part		SL.K.3-6.130		499.571 E	599.443
11	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		ESV 6-3-10 SL		499.571 E	599.428
12	Unterlage Ecklager (nicht notwendig) Cale charnière d'angle (pas nécessaire) Support for corner pivot (not necessary)			599.533		
13	Stulpgetriebe Crémone de vantaïl semi-fixe Double-sash gearbox	B C D E G	GASM.1050-1.E3 GASM.1400-1 GASM.1800-2 GASM.2300-3 GASM.1800-2	FFH 801 - 1050 FFH 901 - 1400 FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300	499.452 S.B S.C S.D S.E S.D	599.421 599.422 599.423 599.424 599.423
14	Drehlager Compas Pivot hinge		DL.K.ET.18-9-LS DL.K.ET.18-9-RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.019 D D	599.562 599.563
15	Zwangsverriegelung Verrouillage forcé Security locking system		ZV-FT SL	ab/dès/from FFH 901	499.458 Z.A	599.445
16	Schnäpperbolzen Goujon d'encliquetage Bolt for spring-loaded catch		BK-FC SL	bis FFH 880 jusqu'à FFH 880 up to FFH 880	499.458 B.A	599.419
17	Schliessblech Gâche Strike plate		ZV-RT.H.9-20.AGR	ab/dès/from FFH 901	499.462 Z.A	599.444
18	Balkontürschnäpper Loqueteau pour porte de balcon Balcony door catch		BK-SL	bis FFH 880 jusqu'à FFH 880 up to FFH 880	499.462 B.C	599.401
50	Stulpplatte Plaque Connecting piece		ER J SL			599.425
53	Auflauf Appui Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS SBS.S.9-18.J.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.459 S.A / S.B	599.482 599.483
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050



Kippbeschlag

Ferrure à soufflet

Bottom-hung fitting



FFH = Flügelalzhöhe  
 FFB = Flügelalzbreite

FFH = Hauteur de feuillure du vantail  
 FFB = Largeur de feuillure du vantail

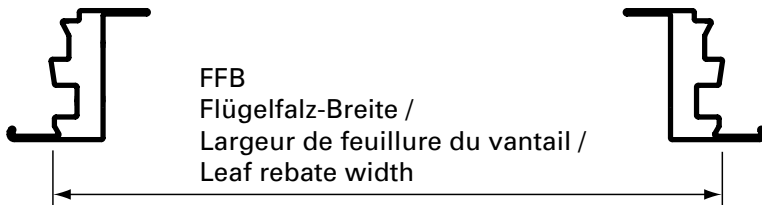
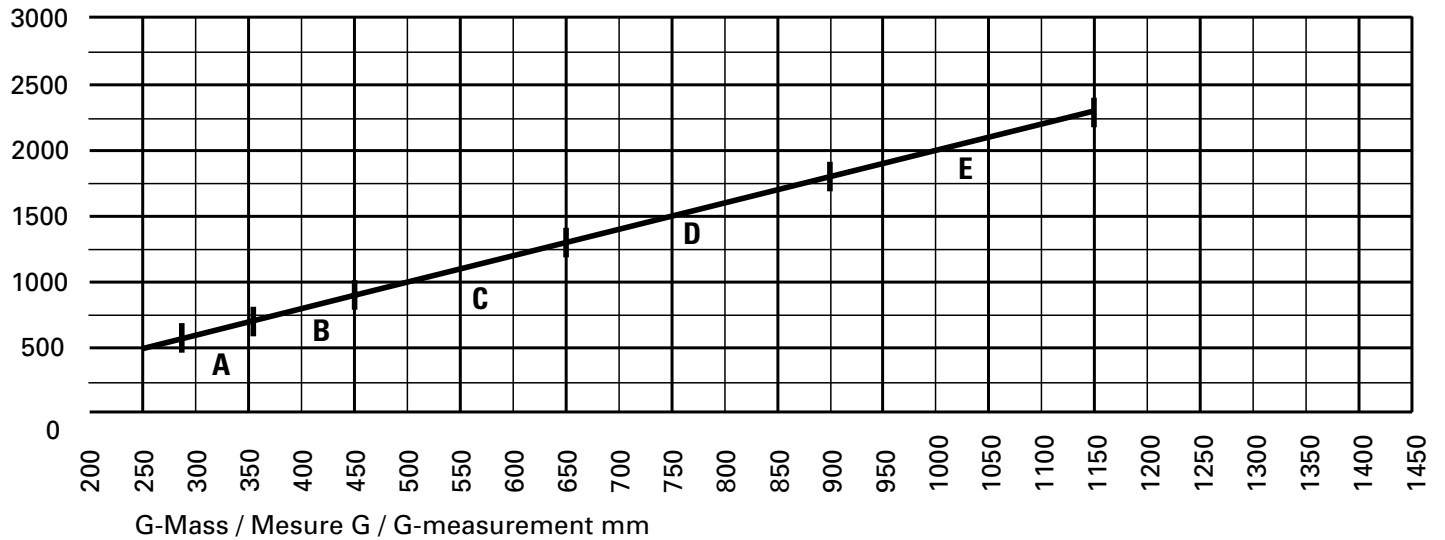
FFH = Sash rebate height  
 FFB = Sash rebate width

1. FFB und FFH bestimmen

1. Déterminer la FFB et la FFH

1. Determine the FFB and FFH

FFB  
 mm



**G-Mass bei Kippflügel immer mittig wählen.**

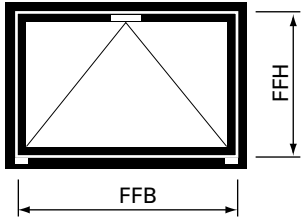
**Beispiel:**  
 FFB 1500 mm  
 G-Mass 750 mm

**Toujours choisir la mesure G centrée pour le vantail à soufflet.**

**Exemple:**  
 FFB 1500 mm  
 Mesure G 750 mm

**For the G measurement of bottom-hung sash, always select the value in the middle**

**Example:**  
 FFB 1500 mm  
 G measurement 750 mm



**2. Beschlagnummer anhand von FFB und FFH auswählen**

**2. Sélectionner le numéro de ferrure à l'aide de la FFB et de la FFH**

**2. Select the fittings number using the FFB and FFH**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 57 Type de crémonne selon diagramme page 57 Type of gearbox according to diagram page 57	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Sash rebate width  <b>FFB</b>	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Sash rebate height  <b>FFH</b>		
		370 - 1300 mm	1301 - 1800 mm	1801 - 2300 mm
<b>Typ A</b>	600 - 710 mm	560.005	560.065	
<b>Typ B</b>	711 - 900 mm	560.015	560.075	560.135
<b>Typ C</b>	901 - 1300 mm	560.025	560.085	560.145
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.035	560.095	560.155
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.045	560.105	

Maximalwerte von Seite 54 beachten

Tenir compte des valeurs maximales du page 54

Note the maximum values (page 54)

**3. Zusätzliches Kippflügelband aufgrund des Flügelgewichts für folgende FFB/FFH**

**3. Ajouter une charnière d'imposte additionnelle en raison du poids du vantail et en tenant compte de la FFB/FFH**

**3. Add on additional bottom-hung hinge based on the sash weight and taking into account FFB/FFH**

	Flügelgewicht Poids du vantail Sash weight	Zusätzliches Kippflügelband Charnière d'imposte additionnelle Additional bottom-hung hinge
FFB = 575 - 1300 mm	> 80 kg	557.216
FFB > 1300 mm		3. Band im Grundbeschlag enthalten Troisième paumelle comprise dans la ferrure de base 3rd hinge included in basic fitting

#### 4. Befestigungsmaterial auswählen

##### Schraubenbedarf

Ungefähre Anzahl Schrauben pro Flügel:

**557.045** ca. 60 Schrauben  
**557.046** ca. 10 Schrauben  
**557.352** ca. 2 Schrauben

#### 4. Choisir le matériel de fixation

##### Besoins en vis

Nombre approximatif de vis par vantail:

**557.045** env. 60 vis  
**557.046** env. 10 vis  
**557.352** env. 2 vis

#### 4. Select fixing material

##### Screws required

Approximate number of screws per sash:

**557.045** approx. 60 screws  
**557.046** approx. 10 screws  
**557.352** approx. 2 screws

#### 5. Fenstergriffe auswählen

siehe Seite 42

#### 5. Choisir la poignée

voir page 42

#### 5. Select handle

see page 42

#### 6. Zusätzliche Beschläge auswählen

ab Seite 43

#### 6. Choisir des ferrures supplémentaires

à partir de page 43

#### 6. Select additional fittings

from page 43

**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**FFB** = Flügelfalzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**FFB** = Largeur de feuillure du vantail

**FFH** = Sash rebate height  
**FFB** = Sash rebate width

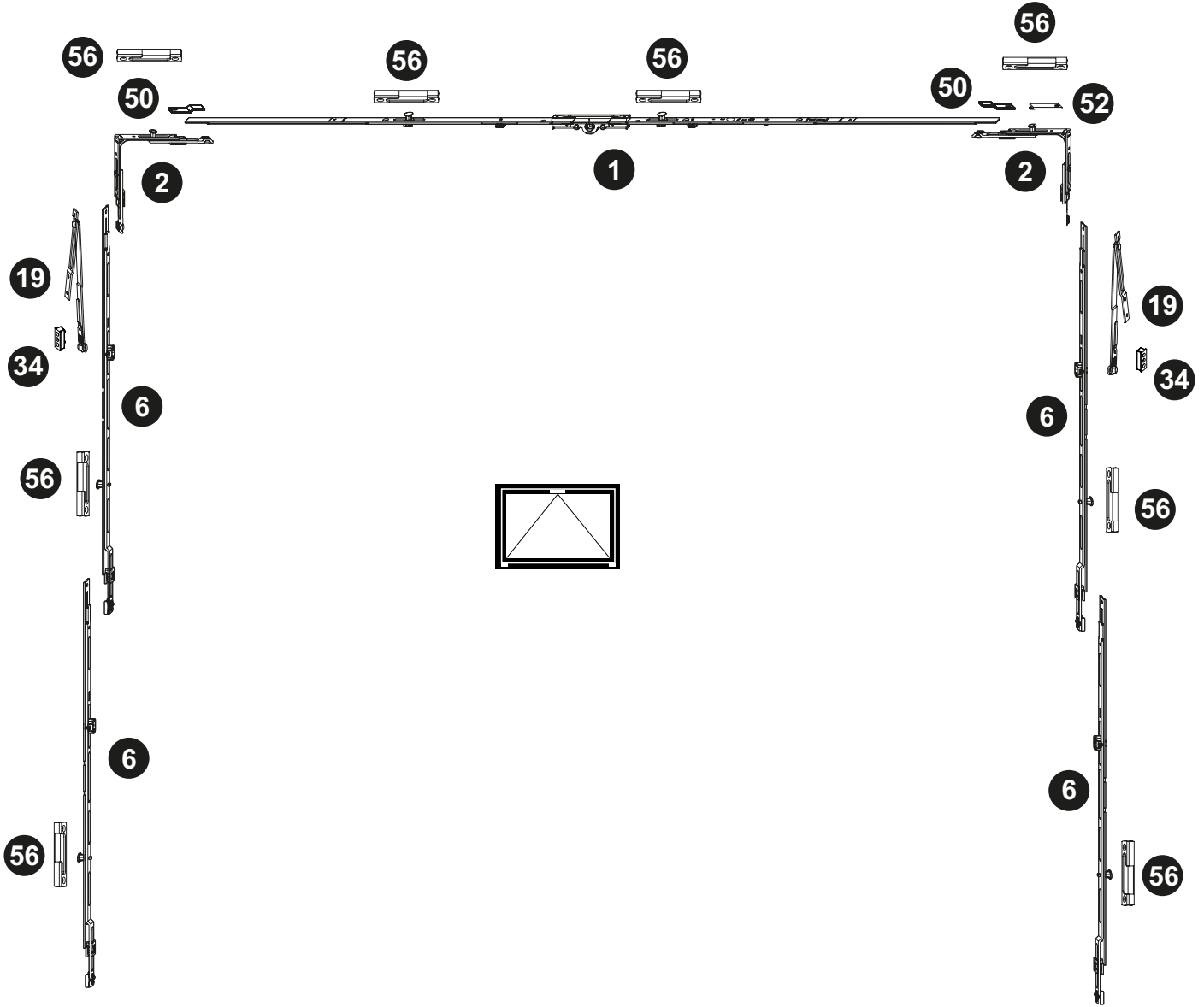
**Kippbeschlag**  
**Ferrure à soufflet**  
**Bottom-hung fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

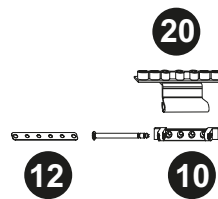
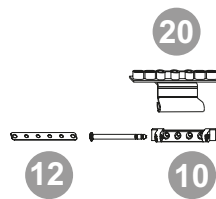
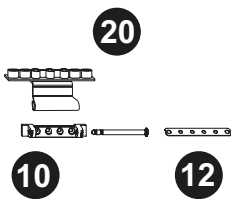
**Legende Kippbeschlag Standard**

**Légende ferrure à soufflet Standard**

**Key to Standard bottom-hung window**



● Zusätzliches Kippband  
 Charnière à soufflet complémentaire  
 Additional bottom-hung hinge



**Kippbeschlag**  
**Ferrure à soufflet**  
**Bottom-hung fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
1	Getriebschiene Crémone de tringle Mechanism rod	A B C D E	GAM.800.D.7,5 GAM.1050-1.D.7,5 GAM.1400-1.D.7,5 GAM.1800-2.D.7,5 GAM.2300-3.D.7,5	FFB 575 - 800 FFB 801 - 1050 FFB 1051 - 1400 FFB 1401 - 1800 FFB 1801 - 2300	499.451 G.A G.B G.C G.D G.E	599.407 599.408 599.409 599.410 599.411
2	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.750-1 MK.750-1	FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300	499.453 M.D	599.416 599.416
10	Scherenlager Charnière supérieure du ciseaux Scissor hinge part		SL.K.3-6.130		499.571 E	599.443
12	Unterlage Ecklager Cale charnière d'angle Support for corner pivot					599.533
19	Falzschere Compas d'arrêt Rebate stay		FSR SL		499.462 F.D	599.405
20	Kippband Paumelle soufflet Tilt hinge		KB.K.18-9	FFB < 1300 mm < 80 kg (2 Stk./pcs.) FFB > 1300 mm > 80 kg (3 Stk./pcs.)	499.458 K.A	599.454
34	Unterfütterung Cale Support		BK.F.SCHN.B.SL	FFH < 1300 mm		599.476
50	Stulpplatte Plaque Connecting piece		ER J SL			599.425
52	Anschlagplatte Plaque butée Stop plate		AWDR SL			599.400
56	Sicherheitsschliesblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS	links/à gauche/left	499.459 S.A	599.482
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
62	Schraube / Vis / Screw M4x25					557.352
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050



**Ausgeführte Objekte**  
**Objets réalisés**  
**Completed projects**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

*De La Warr Pavilion, Bexhill-on-Sea/GB (Architekt: John McAslan & Partners, London/GB)*



### **Verdeckt liegender Fensterbeschlag**

- Einhandbeschlag für Dreh-, Drehkipp- und Stulpfenster
- Völlig verdeckt, im Falzbereich liegende Scheren-, Dreh- und Ecklagerungen
- Fensterbeschlag mit Pilzkopfverriegelung für erhöhte Einbruch-Sicherheit
- Anpressdruck verstellbar
- Flügel seitlich und in der Höhe regulierbar
- Keine Ausnehmungen für Bandteile und Dichtungen erforderlich
- Rationeller Einbau dank praktischer Verarbeitung-Hilfsmitteln
- Korrosionsbeständigkeit nach EN ISO 9227-NS Klasse 5 nach EN 1670
- Max. Öffnungswinkel 95° (ohne Drehbegrenzer)

### **Ferrure de fenêtre non apparente**

- Ferrure une main pour fenêtres à la française, oscillo-battantes et pour fenêtres à deux vantaux
- Pivots compas, compas et charnières d'angle non apparents dans la zone de la feuillure
- Ferrure de fenêtre avec verrouillage champignon pour une meilleure sécurité anti-effraction
- Pression d'appui réglable
- Vantaux réglables sur le côté et en hauteur
- Aucun fraisage nécessaire pour les pièces des paumelles et les joints
- Montage rationnel grâce aux outils d'usinage pratiques
- Résistance à la corrosion selon EN ISO 9227-NS classe 5 selon EN 1670
- Angle d'ouverture max. 95° (sans compas de limitation d'ouverture)

### **Concealed window fitting**

- Single-handed fitting for tilt, turn/tilt and double sash window
- Fully concealed, the scissor stay and side-hung and corner hinges are rebate-mounted
- Window fitting with mushroom closure for enhanced anti-burglar security
- Contact pressure adjustable
- Sash can be regulated on the side and vertically
- No recesses required for hinge parts and weatherstrips
- Efficient installation thanks to practical assembly tools
- Corrosion resistance in accordance with EN ISO 9227-NS Class 5 in accordance with EN 1670
- Max. opening angle 95° (without opening limiter)



**Technische Daten verdeckt liegender Fensterbeschlag**  
**Données techniques ferrure de fenêtre non apparente**  
**Technical data concealed window fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

**Folgende technische Rahmenbedingungen müssen beachtet werden:**

**Allgemein:**

Max. Gewicht: bis 180 kg  
Max. Fläche: 3.0 m<sup>2</sup>  
Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: ≤ 2:1  
Max. Öffnungswinkel: 92°  
G-Mass min.: 288 mm

**Les conditions cadres techniques suivantes doivent être observées:**

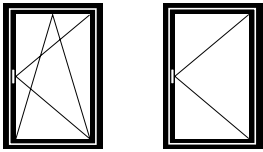
**Généralités:**

Poids max.: jusqu'à 180 kg  
Surface max.: 3.0 m<sup>2</sup>  
Rapport latéral max. largeur/hauteur FFB/FFH: ≤ 2:1  
Angle d'ouverture max.: 92°  
Mesure G min.: 288 mm

**The following technical limiting conditions must be duly considered:**

**General:**

Max. weight: to 180 kg  
Max. surface: 3.0 m<sup>2</sup>  
Max. ratio width/height FFB/FFH: ≤ 2:1  
Max. opening angle: 92°  
G-measurement min.: 288 mm



*Flügelgröße*

*Drehkip- und Drehfenster:*

Max. FFH = 2300 mm  
FFB = 1475 mm

Min. FFH = 575 mm  
FFB = 480 mm

*Grandeur du vantail*

*fenêtre oscillo-battante et à la française:*

Max. FFH = 2300 mm  
FFB = 1475 mm

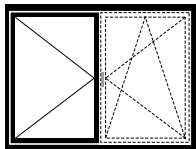
Min. FFH = 575 mm  
FFB = 480 mm

*Size of sash*

*turn/tilt and side-hung windows:*

Max. FFH = 2300 mm  
FFB = 1475 mm

Min. FFH = 575 mm  
FFB = 480 mm



*Flügelgröße*

*Stulpfenster:*

Max. FFH = 2300 mm  
SF-FB = 1475 mm

Stulpflügel-Getriebe:  
Min. FFH = 575 mm  
SF-FB = 480 mm

*Grandeur du vantail*

*fenêtre à deux vantaux:*

Max. FFH = 2300 mm  
SF-FB = 1475 mm

Mécanisme de vantail semi-fixe:  
Min. FFH = 575 mm  
SF-FB = 480 mm

*Size of sash*

*double-sash window:*

Max. FFH = 2300 mm  
SF-FB = 1475 mm

Double-sash operating mechanism:  
Min. FFH = 575 mm  
SF-FB = 480 mm

Bei FFB/FFH ≤ 500 mm Flügelrahmen um 1 mm im Minus zuschneiden!

Si FFB/FFH ≤ 500 mm, le cadre de vantail doit être coupé d'un millimètre de moins que la longueur théorique!

If FFB/FFH ≤ 500 mm, cut the sash frame to 1 mm less than the nominal length!

**Sondergeometrien siehe Seite 90**

**Géométrie spéciale voir page 90**

**Special geometry see page 90**

**Max. Gewicht für Dreh- und Drehkipp-Fenster**

**Poids maximal pour les fenêtres à la française et oscillo-battantes**

**Max. weight for side-hung and turn/tilt windows**

**Hinweise zum Gebrauch**

Der für den Einsatz der Jansen-Beschläge zulässige Anwendungsbereich ist in den Anwendungsdiagrammen grau hinterlegt. Es gilt jedoch nicht die gesamte grau hinterlegte Fläche, sondern immer nur diejenige Teilfläche, die sich links neben der Kurve des entsprechenden Flügelgewichts FG befindet.

**Zu überprüfen ist**

- Befinden sich die Fensterdimensionen im grau hinterlegten Bereich?
- Befindet der sich zu ermittelnde Schnittpunkt links neben der Begrenzungskurve des Flügelgewichts?

**Abkürzungen:**

FFB Flügelfalzbreite (mm)  
 FFH Flügelfalzhöhe (mm)  
 FG Flügelgewicht (kg/m<sup>2</sup>)

**Remarques concernant l'utilisation**

La plage d'utilisation autorisée pour les ferrures Jansen est indiquée en gris dans les diagrammes d'application. Cependant, ce n'est pas l'ensemble de la surface grisée qui est valable, mais seulement la partie de la surface se trouvant à gauche de la courbe de poids du vantail (FG) correspondant.

**A vérifier**

- Les dimensions de la fenêtre se trouvent-elles dans la plage grisée ?
- Le point de coupe à déterminer se trouve-t-il à gauche de la courbe limite de poids du vantail ?

**Abréviations:**

FFB Largeur de feuillure du vantail (mm)  
 FFH Hauteur de feuillure du vantail (mm)  
 FG Poids du vantail (kg/m<sup>2</sup>)

**Usage information**

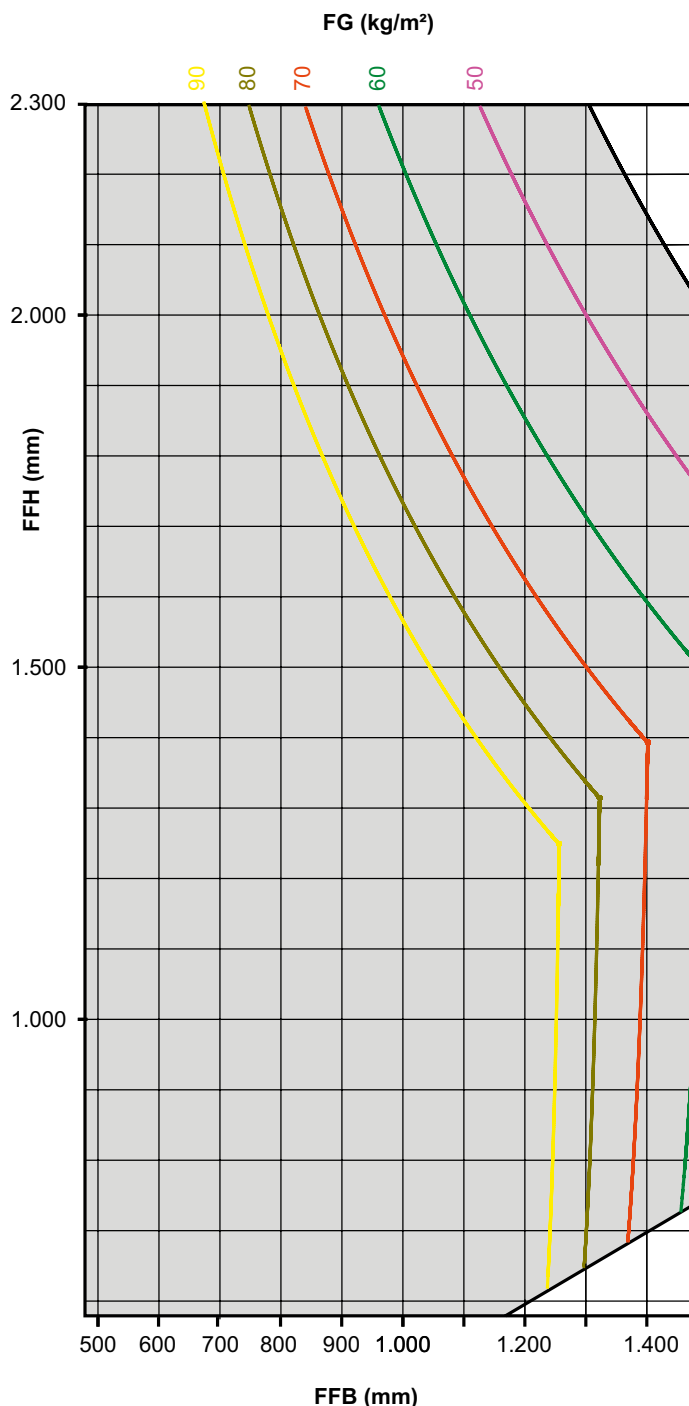
The scope of application permitted for the use of Jansen fittings is highlighted in grey in the application diagrams. However, this does not apply to the entire area that is highlighted in grey, but only to the partial area that is found to the left of the curve for the corresponding sash weight FG.

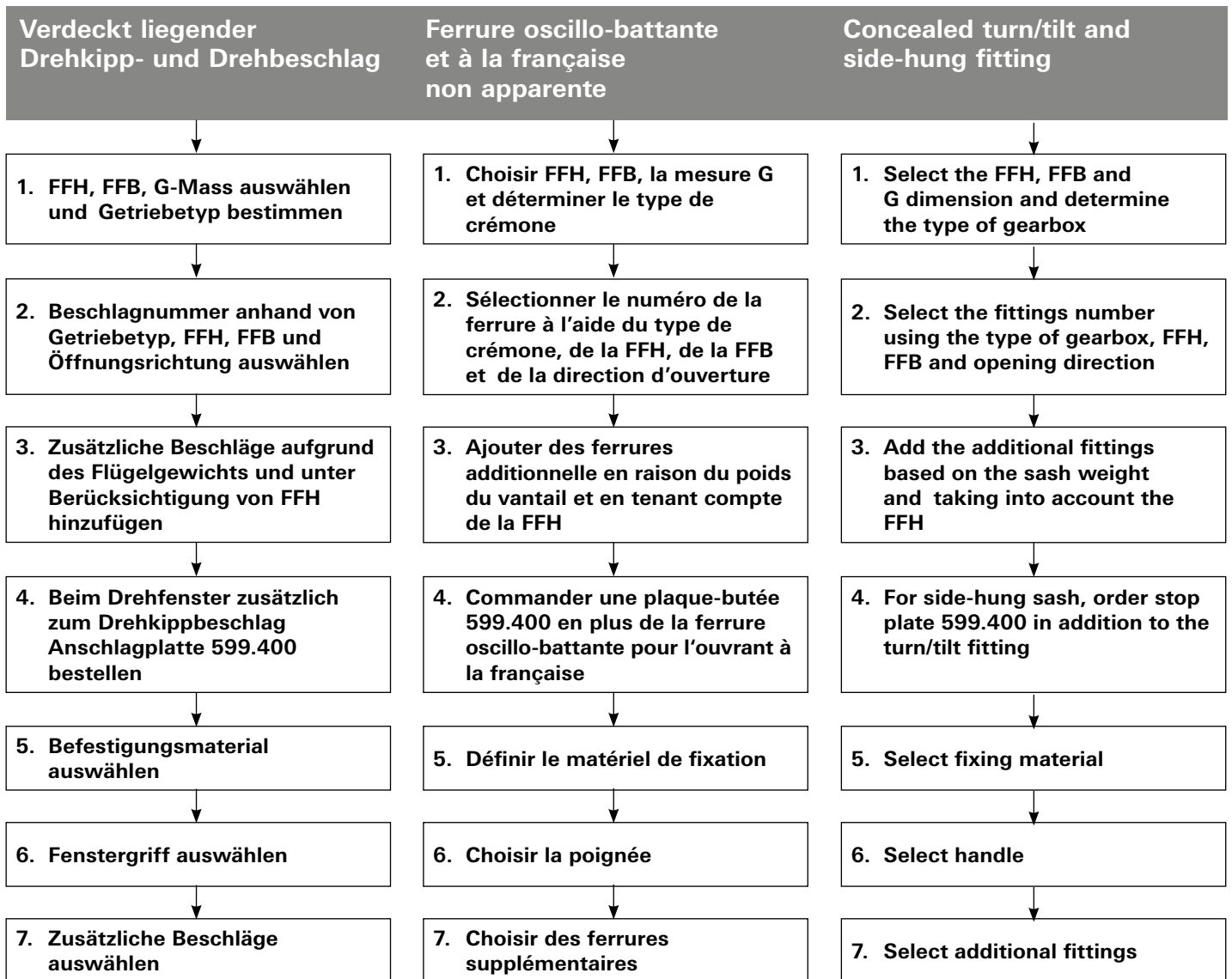
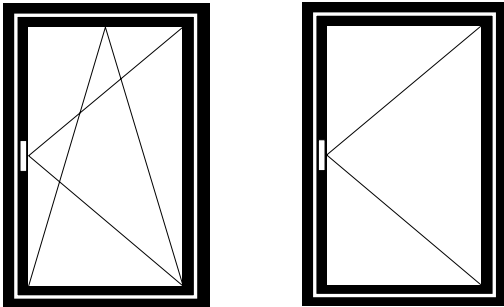
**The following need to be checked**

- Are the window dimensions in the area highlighted in grey?
- Is the intersection point to be calculated located on the left of the curve for the corresponding sash weight?

**Abbreviations:**

FFB Sash rebate width (mm)  
 FFH Sash rebate height (mm)  
 FG Sash weight (kg/m<sup>2</sup>)





FFH = Flügelalzhöhe  
FFB = Flügelalzbreite

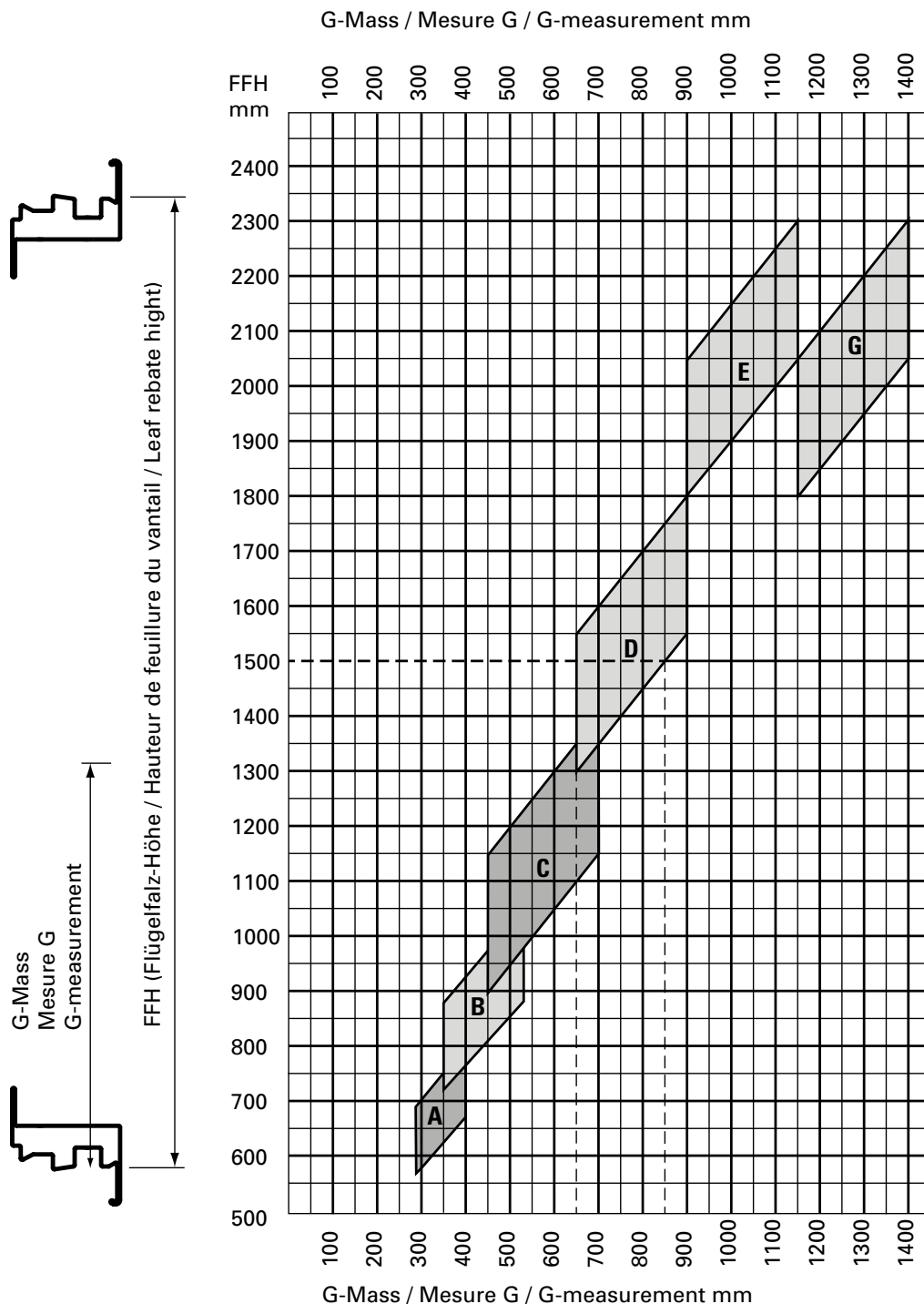
FFH = Hauteur de feuillure du vantail  
FFB = Largeur de feuillure du vantail

FFH = Sash rebate height  
FFB = Sash rebate width

1. FFH, FFH, G-Mass auswählen und Getriebetyp bestimmen

1. Choisir FFH, FFH, la mesure G et déterminer le type de crémonne

1. Select the FFH, FFH and G dimension and determine the type of gearbox

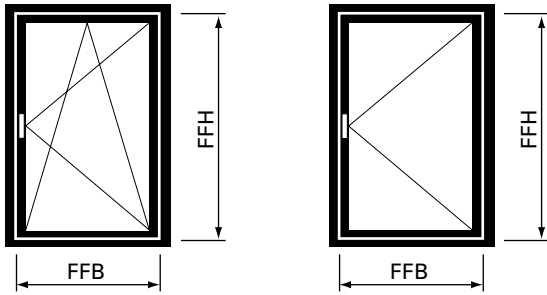


**Beispiel:**  
 FFH 1500 mm  
 G-Mass von 650 mm bis 850 mm

**Exemple:**  
 FFH 1500 mm  
 Mesure G de 650 mm à 850 mm

**Example:**  
 FFH 1500 mm  
 G measurement from 650 mm to 850 mm

- A Einbau Fehlschalt-sicherung nicht möglich
- A Montage anti-fausse manoeuvre pas possible
- A Installation fool-proof mechanism not possible



**2. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, FFB und Öffnungsrichtung auswählen**

**2. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la FFB et de la direction d'ouverture**

**2. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, FFB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 79 Type de crémonne selon diagramme page 79 Type of gearbox according to diagram page 79	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Sash rebate height  <b>FFH</b>	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Sash rebate width  <b>FFB</b>				
		480 - 550 mm	551 - 800 mm	801 - 1025 mm	1026 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	575 - 800 mm	560.00x	560.01x	560.02x	560.03x	560.04x
<b>Typ B</b>	711 - 1050 mm	560.05x	560.06x	560.07x	560.08x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.10x	560.11x	560.12x	560.13x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.15x	560.16x	560.17x	560.18x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.20x	560.21x	560.22x	560.23x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.25x	560.26x	560.27x	560.28x	560.29x

**x = 6** = verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag linksöffnend

**7** = verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag rechtsöffnend

**x = 6** = Ferrure oscillo-battante et à la française non-apparente ouvrant à gauche

**7** = Ferrure oscillo-battante et à la française non apparente ouvrant à droite

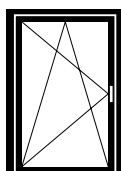
**x = 6** = Concealed turn/tilt and side-hung fitting lefthand

**7** = Concealed turn/tilt and side-hung fitting righthand

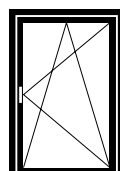
Maximalwerte von Seite 76 beachten

Tenir compte des valeurs maximales du page 76

Note the maximum values (page 76)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand

**3. Zusätzliche Beschläge aufgrund des Flügelgewichts und unter Berücksichtigung von FFH hinzufügen**

**3. Ajouter des ferrures additionnelle en raison du poids du vantail et en tenant compte de la FFH**

**3. Add the additional fittings based on the sash weight and taking into account the FFH**

FFH	Flügelgewicht Poids du vantail Sash weight	Zusätzliches Beschlagsteil Ferrure supplémentaire Additional fitting
950 - 2300 mm	> 100 kg	599.455 (links/à gauche/left) oder/ou/or 599.456 (rechts/à droite/right) 599.465

**4. Beim Drehfenster zusätzlich zum Drehkippbeschlag Anschlagplatte 599.400 bestellen**

**4. Commander une plaque-butée 599.400 en plus de la ferrure oscillo-battante pour l'ouvrant à la française**

**4. For side-hung sash, order stop plate 599.400 in addition to the turn/tilt fitting**

**5. Befestigungsmaterial auswählen**

**Schraubenbedarf**

Ungefähre Anzahl Schrauben pro Flügel:

**557.045** ca. 60 Schrauben

**557.046** ca. 10 Schrauben

**557.352** ca. 2 Schrauben

**5. Choisir le matériel de fixation**

**Besoins en vis**

Nombre approximatif de vis par vantail:

**557.045** env. 60 vis

**557.046** env. 10 vis

**557.352** env. 2 vis

**5. Select fixing material**

**Screws required**

Approximate number of screws per sash:

**557.045** approx. 60 screws

**557.046** approx. 10 screws

**557.352** approx. 2 screws

**6. Fenstergriffe auswählen**

siehe Seite 42

**6. Choisir la poignée**

voir page 42

**6. Select handle**

see page 42

**7. Zusätzliche Beschläge auswählen**

ab Seite 43

**7. Choisir des ferrures supplémentaires**

à partir de page 43

**7. Select additional fittings**

from page 43

**FFH** = Flügelalzhöhe  
**FFB** = Flügelalzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**FFB** = Largeur de feuillure du vantail

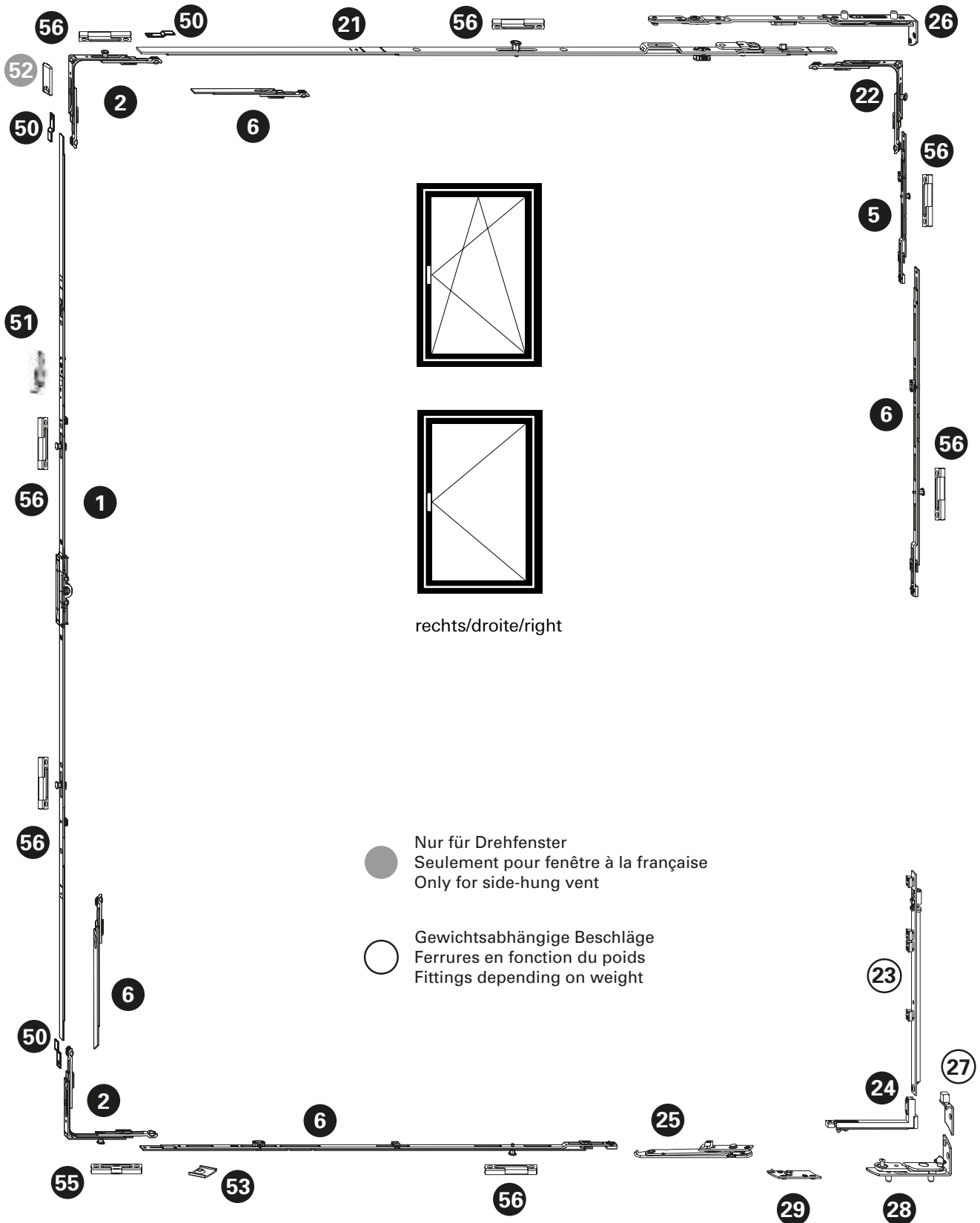
**FFH** = Sash rebate height  
**FFB** = Sash rebate width



Legende verdeckt liegender  
 Dreh- und Drehkippbeschlag

Légende ferrure oscillo-battante et  
 à la française non apparente

Key to concealed turn/tilt and  
 side-hung fitting

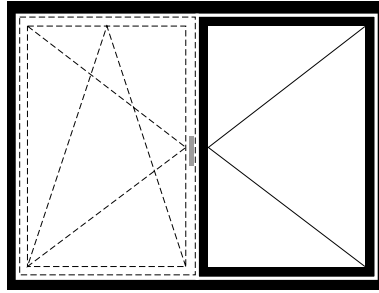
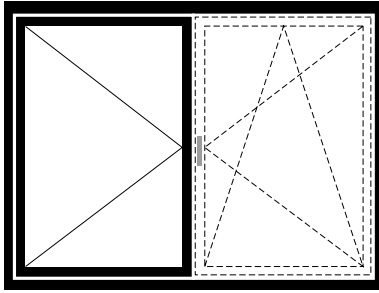


**Verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag**  
**Ferrure oscillo-battante et à la française non apparente**  
**Concealed turn/tilt and side-hung fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Typ	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
1	Getriebschiene Crémone de tringle Mechanism rod	A	GAM.800.D.7,5	FFH 600 - 800	499.451	599.407
		B	GAM.1050-1.D.7,5	FFH 711 - 1050	G.A	599.408
		C	GAM.1400-1.D.7,5	FFH 901 - 1400	G.B	599.409
		D	GAM.1800-2.D.7,5	FFH 1301 - 1800	G.C	599.410
		E	GAM.2300-3.D.7,5	FFH 1801 - 2300	G.D	599.411
		G	GAM.1800-2.D.7,5	FFH 1801 - 2300	G.E	599.410
2	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
5	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.PA.250-1		499.453 M.B	599.417
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.250-0		499.453 M.A	599.412
		D	MK.250-1	FFH 1301 - 1800	M.A	599.413
		E/G	MK.750-1	FFH 1801 - 2300	M.D	599.416
		G	MK.500-0	FFH 1801 - 2300	M.C	599.414
	A,B,C,D,E,G	MK.750-1	ab/dès/from FFB 1251	M.D	599.416	
21	Oberschiene Tringle supérieure Top rod		OS.SE.550	FFB 480 - 550	499.454	599.466
			OS.SE.800	FFB 551 - 800	O.F	599.467
			OS.SE.1025-1	FFB 801 - 1025	O.G	599.468
			OS.SE.1250-1	FFB 1026 - 1475	O.H	599.469
					O.I	599.469
22	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1.SE		499.456 E	599.463
23	Flügelagarschiene Crémone fiche d'angle du vantail Sash hinge part rod		FLS.SE	ab/dès/from 100 kg	499.463 F.B	599.465
24	Flügelager Fiche d'angle du vantail Sash hinge part		FL.SE.1		499.463 F.A	599.464
25	Drehbegrenzer Compas de limitation d'ouverture Opening limiter		DB.SE.1	ab/dès/from FFB 551	499.463 D.C	599.457
26	Schere Compas Stay		S.SJ.SE.20-9.Z.LS	links/à gauche/left	499.461	599.472
			S.SJ.SE.20-9.Z.RS	rechts/à droite/right	S/D.A	599.473
27	Adapterplatte Plaque d'adaptation Adapter plate		AP.SJ.SE.20-9.LS	ab/dès/from 100 kg	499.460	599.455
			AP.SJ.SE.20-9.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	A.C	599.456
28	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		EL.SJ.SE.20-9.Z.LS	links/à gauche/left	499.460	599.461
			EL.SJ.SE.20-9.Z.RS	rechts/à droite/right	E.A	599.462
29	Rahmenanbindung Raccordement au cadre Frame attachment		RA.DB.SE.20-9.LS RA.DB.SE.20-9.RS	ab/dès/from FFB 551	499.460 R.B	599.470 599.471
50	Stulpplatte / Plaque / Connecting piece		ER J SL			599.425
51	Fehlschaltsicherung Anti-fausse manoeuvre Fool-proof mechanism		FSA			599.406
52	Anschlagplatte/Plaque-butée/Stop plate		AWDR			599.400
53	Auflauf / Appui / Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS	links/à gauche/left	499.459	599.482
			SBS.S.9-18.J.RS	rechts/à droite/right	S.A / S.B	599.483
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050

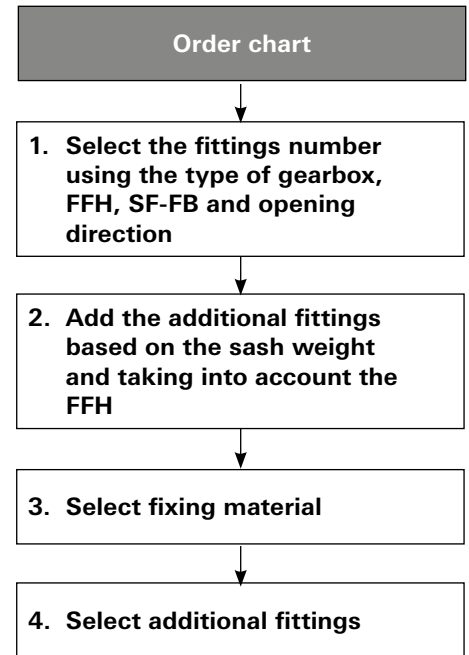
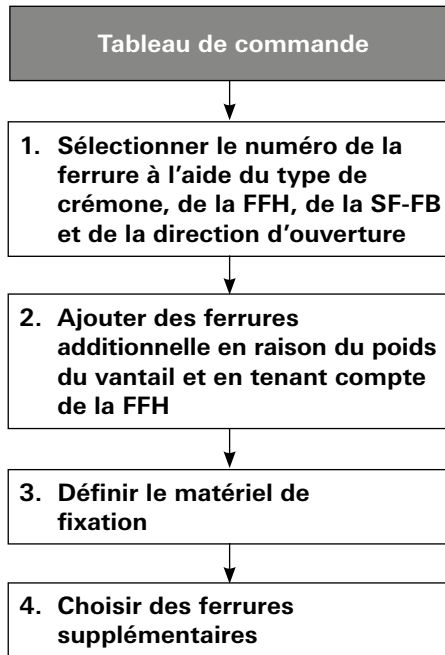
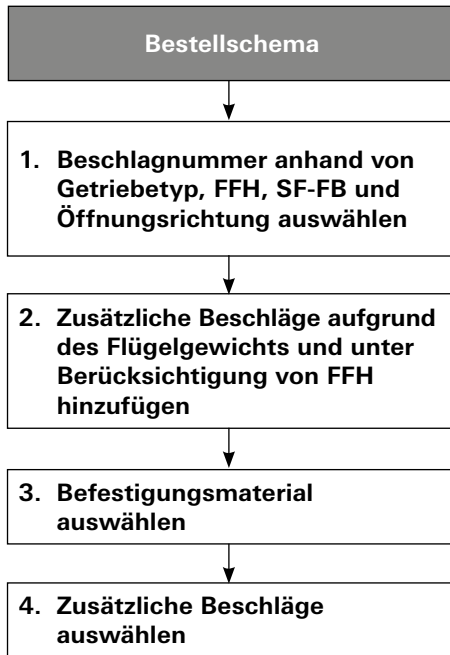




**Verdeckt liegender  
Stulp-Beschlag  
(Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre à deux  
vantaux non apparente  
(Vantail semi-fixe)**

**Fitting for concealed  
double-sash window  
(Secondary sash)**



**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du vantail semi-fixe

**FFH** = Sash rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of secondary sash

**Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)**

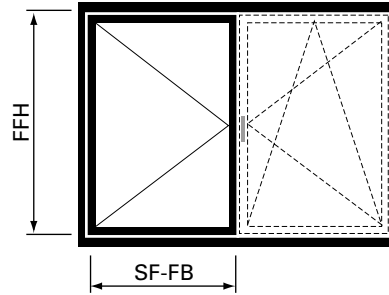
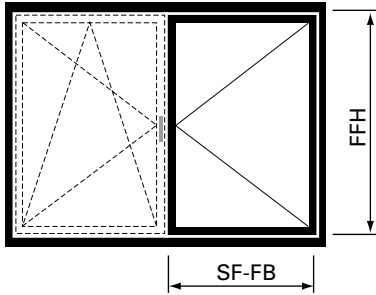
**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantaill semi-fixe)**

**Concealed fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**1. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, SF-FB und Öffnungsrichtung auswählen**

**1. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la SF-FB et de la direction d'ouverture**

**1. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, SF-FB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 79 Type de crémonne selon diagramme page 79 Type of gearbox according to diagram page 79	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantaill Sash rebate height  <b>FFH</b>	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantaill Sash rebate width  <b>SF-FB</b>		
		480 - 550 mm	551 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	575 - 880 mm	560.00x	560.00x	
<b>Typ B</b>	881 - 1050 mm	560.05x	560.06x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.10x	560.12x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.15x	560.16x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.20x	560.22x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.25x	560.26x	560.29x

**x = 8 =** Verdeckt liegender Stulpbeschlag linksöffnend  
**9 =** Verdeckt liegender Stulpbeschlag rechtsöffnend

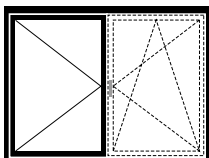
**x = 8 =** Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente ouvrant à gauche  
**9 =** Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente ouvrant à droite

**x = 8 =** Concealed fitting for double-sash window lefthand  
**9 =** Concealed fitting for double-sash window righthand

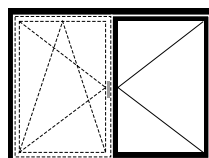
Maximalwerte von Seite 76 beachten

Tenir compte des valeurs maximales du page 76

Note the maximum values (page 76)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand

## Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)

Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantaïl semi-fixe)

Concealed fitting for double sash window (secondary sash)

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

**2. Zusätzliche Beschläge aufgrund des Flügelgewichts und unter Berücksichtigung von FFH hinzufügen**

**2. Ajouter des ferrures additionnelle en raison du poids du vantaïl et en tenant compte de la FFH**

**2. Add the additional fittings based on the sash weight and taking into account the FFH**

FFH	Flügelgewicht Poids du vantaïl Sash weight	Zusätzliches Beschlagsteil Ferrure supplémentaire Additional fitting
950 - 2300 mm	> 100 kg	599.455 (links/à gauche/left) oder/ou/or 599.456 (rechts/à droite/right) 599.465

## 3. Befestigungsmaterial auswählen

### Schraubenbedarf

Ungefähre Anzahl Schrauben pro Flügel:

**557.045** ca. 60 Schrauben

**557.046** ca. 10 Schrauben

## 3. Choisir le matériel de fixation

### Besoins en vis

Nombre approximatif de vis par vantaïl:

**557.045** env. 60 vis

**557.046** env. 10 vis

## 3. Select fixing material

### Screws required

Approximate number of screws per sash:

**557.045** approx. 60 screws

**557.046** approx. 10 screws

## 4. Zusätzliche Beschläge auswählen

ab Seite 43

## 4. Choisir des ferrures supplémentaires

à partir de page 43

## 4. Select additional fittings

from page 43

**FFH** = Flügelalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantaïl  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du vantaïl semi-fixe

**FFH** = Sash rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of secondary sash

**Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantaux semi-fixe)**

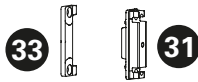
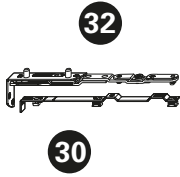
**Concealed fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

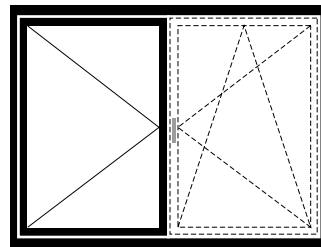
Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

**Legende verdeckt liegender Stulpbeschlag**



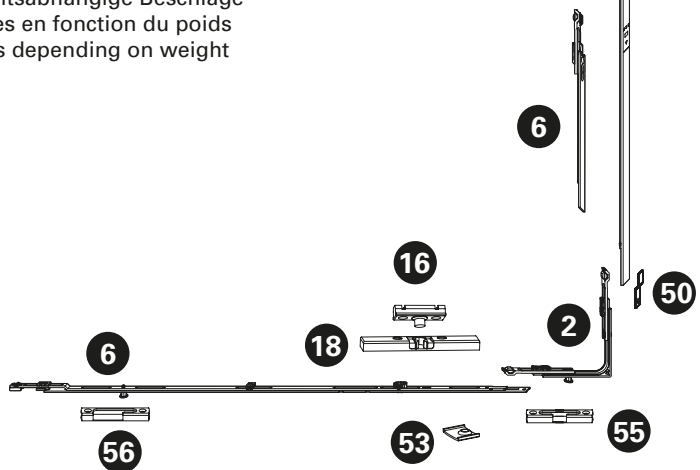
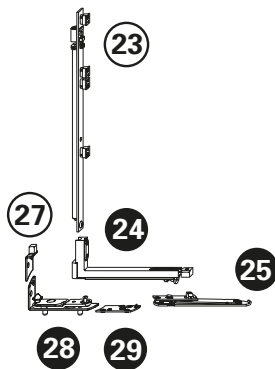
**Légende ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente**



links/gauche/left

**Key to fitting for concealed double-sash window**

○ Gewichtsabhängige Beschläge  
 Ferrures en fonction du poids  
 Fittings depending on weight

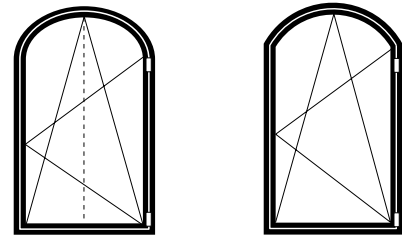
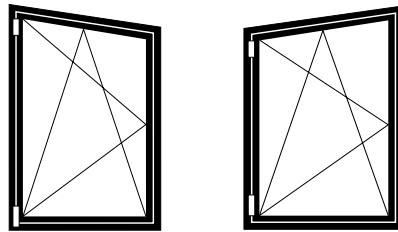
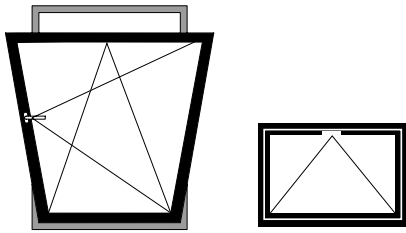


**Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)**  
**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantaïl semi-fixe)**  
**Concealed fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
2	Eckmülenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.500-0 MK.750-1	ab/dès/from FFH 1801 ab/dès/from SF-FB 1251	499.453 M.C M.D	599.414 599.416
13	Stulpgetriebe Crémone de vantaïl semi-fixe Double-sash gearbox	B C D E G	GASM.1050-1.E3 GASM.1400-1 GASM.1800-2 GASM.2300-3 GASM.1800-2	FFH 801 - 1050 FFH 901 - 1400 FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300	499.452 S.B S.C S.D S.E S.D	599.421 599.422 599.423 599.424 599.423
16	Schnäpperbolzen Goujon d'encliquetage Bolt for spring-loaded catch		BK-FC SL	bis FFH 800 jusqu'à FFH 800 up to FFH 800	499.458 B.A	599.419
18	Balkontürschnäpper Loqueteau pour porte de balcon Balcony door catch		BK-SL	bis FFH 800 jusqu'à FFH 800 up to FFH 800	499.462 B.C	599.401
24	Flügelager Fiche d'angle du vantaïl Sash hinge part		FL.SE.1		499.463 F.A	599.464
23	Flügelagerschiene Crémone fiche d'angle du vantaïl Sash hinge part rod		FLS.SE	ab/dès/from 100 kg	499.463 F.B	599.465
25	Drehbegrenzer Compas de limitation d'ouverture Opening limiter		DB.SE.1	ab/dès/from SF-FB 551	499.463 D.C	599.457
27	Adapterplatte Plaque d'adaptation Adapter plate		AP.SJ.SE.20-9.LS AP.SJ.SE.20-9.RS	ab/dès/from 100 kg links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.460 A.C	599.455 599.456
28	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		EL.SJ.SE.20-9.Z.LS EL.SJ.SE.20-9.Z.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.460 E.A	599.461 599.462
29	Rahmenanbindung Raccordement au cadre Frame attachment		RA.DB.SE.20-9.LS RA.DB.SE.20-9.RS	ab/dès/from SF-FB 551	499.460 R.B	599.470 599.471
30	Drehlagerschiene Crémone du compas Pivot hinge rod		DLS.K.SE.9-13		499.464 D.A	599.460
31	Zwangsverriegelung Verrouillage forcé Security locking system		ZV SL	ab/dès/from FFH 901	499.458 Z.B	599.557
32	Drehlager Compas Pivot hinge		DL.SJ.SE.20-9.Z.LS DL.SJ.SE.20-9.Z.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.461 S/D.A	599.458 599.459
33	Schliessblech Gâche Strike plate		SZV SL		499.462 Z.B	599.474
50	Stulpplatte / Plaque / Connecting piece		ER J SL			599.425
53	Auflauf / Appui / Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS SBS.S.9-18.J.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.459 S.A	599.482 599.483
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050





## Sonderbestellungen

Folgende Sonderbestellungen sind erhältlich:

### RFID

Neue Technologie für die Fensterüberwachung mit beschlagintegrierten Verschluss-Sensoren mit Transponder-technologie (VdS Klasse C).  
Bestellformular siehe Seite 91

### Kipp vor Dreh

Die Kippfunktion ist der Drehöffnung vorgestellt. Mit einem speziellen TBT-Fenstergriff (Tilt before Turn), der ein Weiterschalten in der Drehstellung nur durch Schlüsselbetätigung erlaubt, kann ein Drehöffnen des Fensters wirkungsvoll unterbunden werden.  
Bestellformular siehe Seite 92

### Verdeckt liegender Kippbeschlag bis 80 kg

Bestellformular siehe Seite 93

### Atelierfenster

Bestellformular siehe Seite 94

### Rundbogenfenster

Bestellformular siehe Seite 95

### Segmentbogenfenster

Bestellformular siehe Seite 96

### Ergo bis 80 kg

Der ergonomisch gesteuerte Drehkippbeschlag ermöglicht eine einhändige Bedienung der Kippstellung. Die Drehfunktion ist nur über eine zusätzliche Freischaltung der Dreh Sperre möglich.  
Bestellformular siehe Seite 98

Materialauszug Sondergeometrien auf Anfrage möglich.

## Commande spéciale

Les commandes spéciales suivantes sont disponibles:

### RFID

Nouvelle technologie de surveillance des fenêtres avec capteurs de fermeture intégrés dans les ferrures et technologie de réponse (VdS classe C).  
Formulaire de commande voir p.91

### Ouverture inversée

La fonction de soufflet a la priorité sur celle d'ouverture à la française. Une poignée de fenêtre spéciale TBT (Tilt before Turn) qui n'autorise la position de pivotement qu'avec une clé permet d'empêcher efficacement l'ouverture par rotation de la fenêtre.  
Formulaire de commande voir p. 92

### Ferrure à soufflet non apparente jusqu'à 80 kg

Formulaire de commande voir p. 93

### Fenêtre trapézoïdale

Formulaire de commande voir p. 94

### Fenêtre en demi-rond

Formulaire de commande voir p. 95

### Fenêtre à arc surbaissé

Formulaire de commande voir p.96

### Ergo jusqu'à 80 kg

La ferrure de fenêtre oscillo-battante ergonomique permet une commande à une main du basculement. La fonction de rotation est seulement possible avec un déverrouillage supplémentaire de la rotation.  
Formulaire de commande voir p.98

Liste de matériel géométries spéciales possible sur demande.

## Special order

The following special order are available:

### RFID

New technology for window monitoring with closing sensors integrated in the fittings with transponder technology (VdS class C).  
See page 91 for the order form

### Tilt-before-turn

The tilt function comes before the turn function. Using a special TBT window handle (tilt-before-turn), which only allows the turn position to be activated using a key, it is possible to effectively prevent the window from being opened in the turn position.  
See page 92 for the order form

### Concealed bottom-hung fitting to 80 kg

See page 93 for the order form

### Studio window

See page 94 for the order form

### Arched head window

See page 95 for the order form

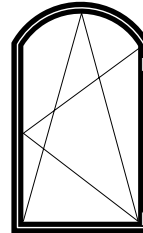
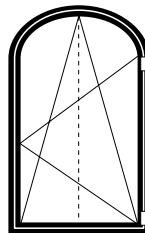
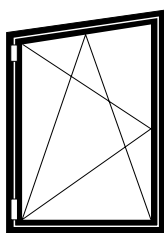
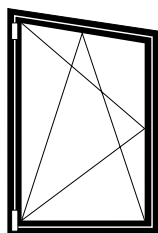
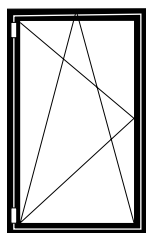
### Window with segmented arch

See page 96 for the order form

### Ergo up to 80 kg

The ergonomically controlled turn/tilt fitting allows the tilt position to be reached with one-handed operation. The turn function is only possible when an additional release for the anti-turn lock is activated.  
See page 98 for the order form

List of materials with special geometries available on request.



**RFID**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Fensterbeschlag  
Verdeckt liegender Fensterbeschlag  
Rahmenbedingungen gemäss Katalog

**Flügelgrösse**

Standard-Fensterbeschlag  
FFB min. = 510 mm  
max. = 1475 mm

Verdeckt liegender Fensterbeschlag  
FFB min. = 750 mm  
max. = 1475 mm

Menge: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Zusätzlich bestellen:**

Befestigungsmaterial

**RFID**

**Conditions cadres**

Ferrure de fenêtre Standard  
Ferrure de fenêtre non apparente  
Conditions cadres selon catalogue

**Dimension du vantail**

Ferrure de fenêtre Standard  
FFB min. = 510 mm  
max. = 1475 mm

Ferrure de fenêtre non apparente  
FFB min. = 750 mm  
max. = 1475 mm

Quantité: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Commander séparément:**

Matériel de fixation

**RFID**

**Frame conditions**

Standard window fitting  
Concealed window fitting  
Frame conditions according to catalogue

**Sash size**

Standard window fitting  
FFB min. = 510 mm  
max. = 1475 mm

Concealed window fitting  
FFB min. = 750 mm  
max. = 1475 mm

Quantity: \_\_\_\_\_

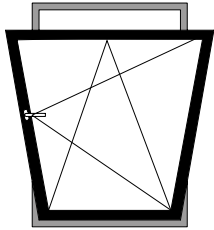
FFB: \_\_\_\_\_

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Order separately:**

Fixings



**Kipp vor Dreh**

**Ouverture inversée**

**Tilt-before-turn**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Fensterbeschlag  
Verdeckt liegender Fensterbeschlag  
Rahmenbedingungen gemäss Katalog

**Conditions cadres**

Ferrure de fenêtre Standard  
Ferrure de fenêtre non apparente  
Conditions cadres selon catalogue

**Frame conditions**

Standard window fitting  
Concealed window fitting  
Frame conditions according to catalogue

**Flügelgrösse**

Standard-Fensterbeschlag  
FFB min. = 370 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

Ferrure de fenêtre Standard  
FFB min. = 370 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

**Sash size**

Standard window fitting  
FFB min. = 370 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

Verdeckt liegender Fensterbeschlag

FFB min. = 480 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

Ferrure de fenêtre non apparente

FFB min. = 480 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

Concealed window fitting

FFB min. = 480 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

links/rechts: \_\_\_\_\_

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_

left/right: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

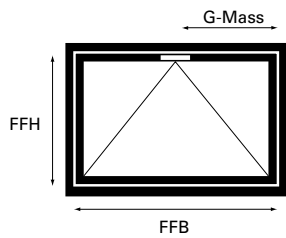
Befestigungsmaterial, Fenstergriff,  
zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de  
fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional  
fittings



**Kippfenster**

**Fenêtre à soufflet**

**Bottom-hung window**

**Rahmenbedingungen**

Verdeckt liegender Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 3.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass immer mittig wählen

**Conditions cadres**

Ferrure non apparente  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 3.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Toujours choisir une mesure G centrée

**Frame conditions**

Concealed fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 3.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 For the G measurement, always select the value in the middle

**Flügelgröße**

FFB min. = 575 mm  
 max. = 1500 mm  
 FFH min. = 600 mm  
 max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 575 mm  
 max. = 1500 mm  
 FFH min. = 600 mm  
 max. = 2300 mm

**Sash size**

FFB min. = 575 mm  
 max. = 1500 mm  
 FFH min. = 600 mm  
 max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass immer mittig wählen.

La mesure G devrait être choisie centrée.

For the G measurement, always select the value in the middle.

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

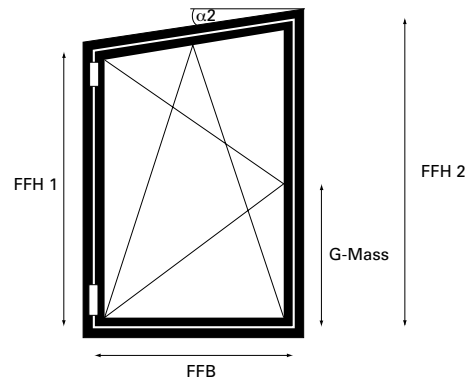
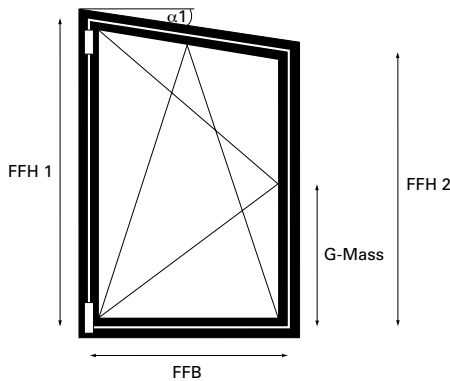
Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



**Atelierfenster**

**Fenêtre trapézoïdale**

**Studio window**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 2.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass min. 288 mm

**Conditions cadres**

Ferrure Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 2.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Mesure G min. 288 mm

**Frame conditions**

Standard fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 2.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 Min. G measurement 288 mm

**Flügelgrösse**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 schräg max. 1475 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 incliné max. 1475 mm

**Sash size**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 sloping max. 1475 mm

FFH1 min. = 575 mm  
 min. = 665 mm ( $\alpha 2 \leq 45^\circ$ )  
 max. = 2300 mm

FFH1 min. = 575 mm  
 min. = 665 mm ( $\alpha 2 \leq 45^\circ$ )  
 max. = 2300 mm

FFH1 min. = 575 mm  
 min. = 665 mm ( $\alpha 2 \leq 45^\circ$ )  
 max. = 2300 mm

FFH2 min. = 575 mm  
 max. = 2300 mm

FFH2 min. = 575 mm  
 max. = 2300 mm

FFH2 min. = 575 mm  
 max. = 2300 mm

Winkel:  $\alpha 1$  (max. 20°)  
 $\alpha 2$  (max. 45°)

Cornière:  $\alpha 1$  (max. 20°)  
 $\alpha 2$  (max. 45°)

Angle:  $\alpha 1$  (max. 20°)  
 $\alpha 2$  (max. 45°)

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

Öffnungsrichtung D/DK: \_\_\_\_\_

Direction d'ouverture F/OB: \_\_\_\_\_

Direction of opening SH/TT: \_\_\_\_\_

links/rechts: \_\_\_\_\_

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_

LH/RH: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH 1: \_\_\_\_\_ mm

FFH 1: \_\_\_\_\_ mm

FFH 1: \_\_\_\_\_ mm

FFH 2: \_\_\_\_\_ mm

FFH 2: \_\_\_\_\_ mm

FFH 2: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

Winkel  $\alpha 1$  ( $\leq 20^\circ$ ) \_\_\_\_\_

Cornière  $\alpha 1$  ( $\leq 20^\circ$ ) \_\_\_\_\_

Angle  $\alpha 1$  ( $\leq 20^\circ$ ) \_\_\_\_\_

$\alpha 2$  ( $\leq 45^\circ$ ) \_\_\_\_\_

$\alpha 2$  ( $\leq 45^\circ$ ) \_\_\_\_\_

$\alpha 2$  ( $\leq 45^\circ$ ) \_\_\_\_\_

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

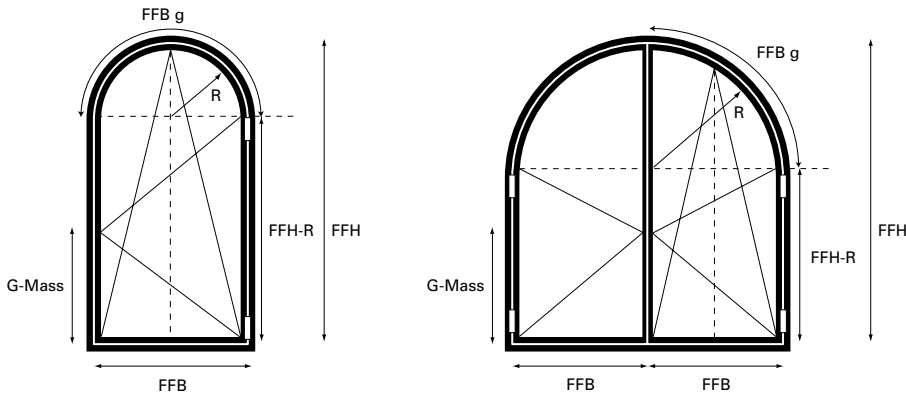
Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



**Rundbogenfenster**

**Fenêtre en demi-rond**

**Arched head window**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 2.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass min. 288 mm

**Conditions cadres**

Ferrure Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 2.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Mesure G min. 288 mm

**Frame conditions**

Standard fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 2.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 Min. G measurement 288 mm

**Flügelgrösse**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (1-flügelig)  
 max. = 1800 mm  
 FFH min. = 881 mm (2-flügelig)  
 max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (1 vantail)  
 max. = 1800 mm  
 FFH min. = 881 mm (2 vantaux)  
 max. = 2300 mm

**Sash size**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (single sash)  
 max. = 1800 mm  
 FFH min. = 881 mm (double sash)  
 max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

1- oder 2-flügelig: \_\_\_\_\_

1 ou 2 vantaux: \_\_\_\_\_

1 or 2 sash: \_\_\_\_\_

Öffnungsrichtung D/DK: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

Direction d'ouverture F/OB: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

Direction of opening SH/TT: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

links/rechts: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

LH/RH: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

R: \_\_\_\_\_

R: \_\_\_\_\_

R: \_\_\_\_\_

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

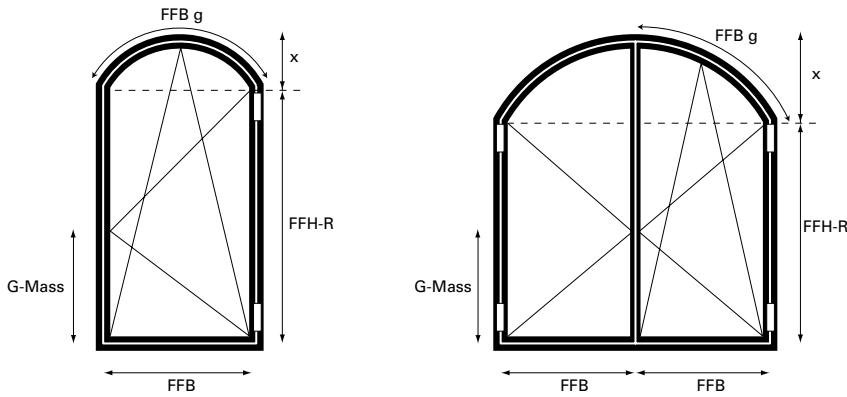
Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



**Segmentbogenfenster 1**

**Fenêtre à arc surbaissé 1**

**Window with segmented arch 1**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 2.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass min. 288 mm  
 $x \leq 10\% \text{ FFB}$

**Flügelgröße**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (1-flügelig)  
 FFH-R+x min. = 881 mm (2-flügelig)  
 max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

1- oder 2-flügelig: \_\_\_\_\_

Öffnungsrichtung D/DK: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

links/rechts: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB g: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Zusätzlich bestellen:**

Befestigungsmaterial, Fenstergriff,  
 zusätzliche Beschläge

**Conditions cadres**

Ferrure Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 2.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Mesure G min. 288 mm  
 $x \leq 10\% \text{ FFB}$

**Dimension du vantail**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (1 vantail)  
 FFH-R+x min. = 881 mm (2 vantaux)  
 max. = 2300 mm

Quantité: \_\_\_\_\_

1 ou 2 vantaux: \_\_\_\_\_

Direction d'ouverture F/OB: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB g: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de  
 fenêtre, ferrures supplémentaires

**Frame conditions**

Standard fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 2.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate  
 width/sash rebate height: 1:1  
 Min. G measurement 288 mm  
 $x \leq 10\% \text{ FFB}$

**Sash size**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (single sash)  
 FFH-R+x min. = 881 mm (double sash)  
 max. = 2300 mm

Quantity: \_\_\_\_\_

1 or 2 sash: \_\_\_\_\_

Direction of opening SH/TT: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

LH/RH: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB g: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

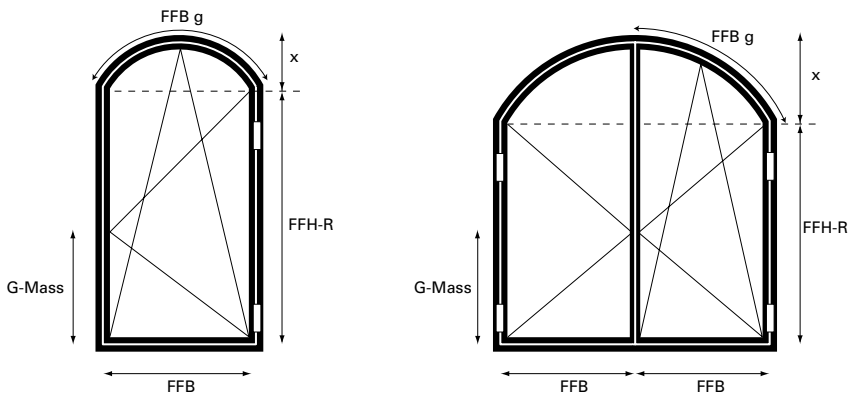
x: \_\_\_\_\_ mm

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a  
 limited extent.

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional  
 fittings



**Segmentbogenfenster 2**

**Fenêtre à arc surbaissé 2**

**Window with segmented arch 2**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 2.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass min. 288 mm  
 $x \geq 10\%$  FFB

**Conditions cadres**

Ferrure Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 2.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Mesure G min. 288 mm  
 $x \geq 10\%$  FFB

**Frame conditions**

Standard fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 2.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 Min. G measurement 288 mm  
 $x \geq 10\%$  FFB

**Flügelgrösse**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 665 mm  
 max. = 1800 mm  
 FFH-R+x min. = 881 mm (2-flügelig)  
 max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 665 mm  
 max. = 1800 mm  
 FFH-R+x min. = 881 mm (2 vantaux)  
 max. = 2300 mm

**Sash size**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 665 mm  
 max. = 1800 mm  
 FFH-R+x min. = 881 mm (double sash)  
 max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

1- oder 2-flügelig: \_\_\_\_\_

1 ou 2 vantaux: \_\_\_\_\_

1 or 2 sash: \_\_\_\_\_

Öffnungsrichtung D/DK: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

Direction d'ouverture F/OB: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

Direction of opening SH/TT: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

links/rechts: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

LH/RH: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

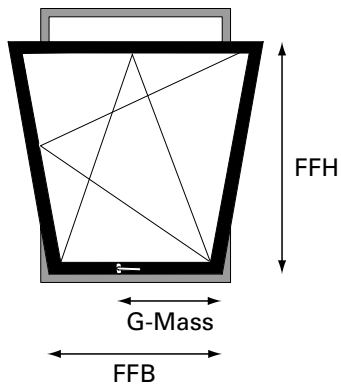
**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



**Sondergeometrien**  
**Géométrie spéciale**  
**Special geometry**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows



**Ergo**

**Ergo**

**Ergo**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Fensterbeschlag  
Max. Gewicht 80 kg  
Max. Fläche 1.5 m<sup>2</sup>  
Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: ≤ 1:1.5

**Conditions cadres**

Ferrure de fenêtre Standard  
Poids max. 80 kg  
Surface max. 1.5 m<sup>2</sup>  
Rapport latéral max FFB/FFH: ≤ 1:1.5

**Frame conditions**

Standard window fitting  
Max. weight 80 kg  
Max. area 1.5 m<sup>2</sup>  
Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: ≤ 1:1.5

**Flügelgröße**

Standard-Fensterbeschlag  
FFB min. = 575 mm  
max. = 1200 mm  
FFH min. = 560 mm  
max. = 2200 mm

**Dimension du vantail**

Ferrure de fenêtre Standard  
FFB min. = 575 mm  
max. = 1200 mm  
FFH min. = 560 mm  
max. = 2200 mm

**Sash size**

Standard window fitting  
FFB min. = 575 mm  
max. = 1200 mm  
FFH min. = 560 mm  
max. = 2200 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

links/rechts: \_\_\_\_\_

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_

left/right: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

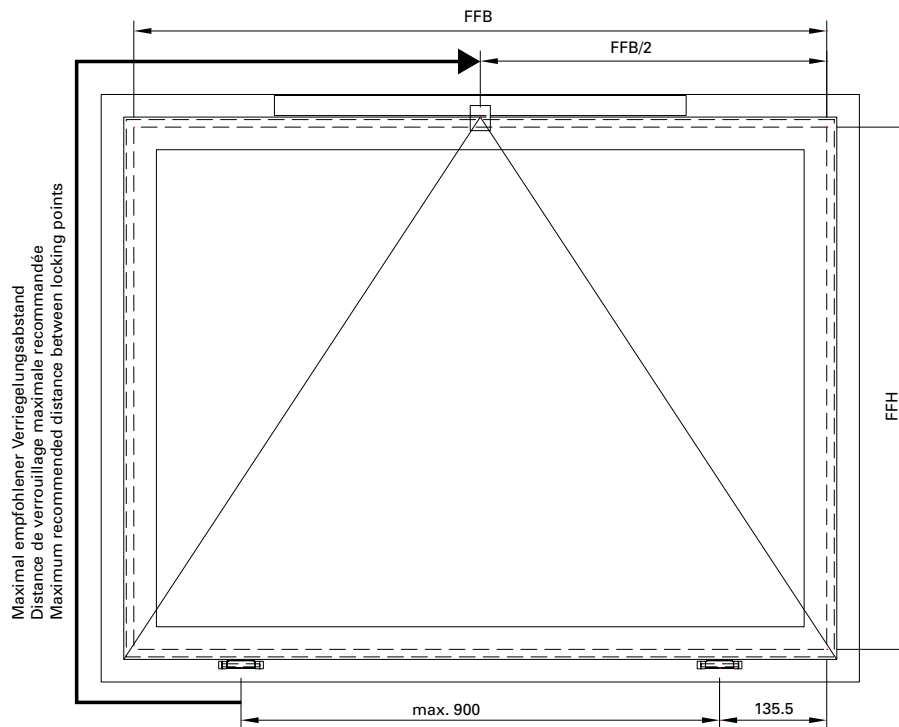
Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



Maximal empfohlener Verriegelungsabstand: 1500 mm

Distance de verrouillage maximale recommandée: 1500 mm

Maximum recommended distance between locking points: 1500 mm

Gewicht pro Kippflügelband (Standard-Beschlag): 40 kg (120 kg pro Flügel)

Poids par paumelle de vantail à soufflet (Ferrure Standard): 40 kg (120 kg par vantail)

Weight per hinge for bottom-hung sash (Standard fitting): 40 kg (120 kg per sash)

**Formel:**

$$135.5 \text{ mm} + \text{FFH} + \text{FFB}/2 = \text{max. } 1500 \text{ mm}$$

**Formule:**

$$135.5 \text{ mm} + \text{FFH} + \text{FFB}/2 = \text{max. } 1500 \text{ mm}$$

**Formula:**

$$135.5 \text{ mm} + \text{FFH} + \text{FFB}/2 = \text{max. } 1500 \text{ mm}$$

**Flügel mit 1 Motor**

**Vantail avec 1 moteur**

**Sash with 1 motor**

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Antrieb Entraînement Drive	Hub Course Lift distance	FFB min.	FFH min.
550.960	EM/2	327 mm	521 mm	510 mm
550.961	EM/2	603 mm	797 mm	840 mm
550.689	FM	600 mm	750 mm	1000 mm
550.962	OM/2	327 mm	703 mm	600 mm

**Für Kippflügel mit nur 1 Verriegelungspunkt (manuell oder motorisch) zusätzlich bestellen:**

557.220 Sicherungsschere 300 oder  
 557.221 Sicherungsschere 600

**Pour le vantail à soufflet ne possédant que 1 point de verrouillage (manuel ou motorisé), commander de plus:**

557.220 Compas de sécurité 300 ou  
 557.221 Compas de sécurité 600

**For bottom-hung sash with only 1 locking point (manually or motorized), also order:**

557.220 Security stay 300 or  
 557.221 Security stay 600

**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



**550.960** Hub 327 mm  
**550.961** Hub 603 mm

**Kettenantrieb EM/2**  
 für Kipfenster, Aluminium  
 silbergrau pulverbeschichtet

VE = 1 Antrieb

**550.960** Course 327 mm  
**550.961** Course 603 mm

**Entraînement à chaîne EM/2**  
 pour fenêtre à soufflet,  
 aluminium revêtement par  
 poudre gris argent

UV = 1 entraînement

**550.960** Lift distance 327 mm  
**550.961** Lift distance 603 mm

**Chain drive EM/2**  
 for tilt, top-hung, aluminium  
 silver-grey powder coated

PU = 1 drive

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Hublänge Course Lift distance	LxHxT mm	min. FFB / FFH Kippflügel min. FFB / FFH Vantail à soufflet min. FFB / FFH Tilt window
<b>550.960</b>	327 mm	544 x 40 x 40	521 x 510 mm
<b>550.961</b>	603 mm	820 x 40 x 40	797 x 840 mm



**550.963**  
**Konsolenset Rahmen**  
 für EM/2, Motor auf Rahmen  
 montiert, Aluminium silbergrau  
 pulverbeschichtet

VE = 1 Konsolenset

**550.963**  
**Ensemble console cadre**  
 pour EM/2, moteur monté sur  
 le cadre, aluminium revêtement  
 par poudre gris argent

UV = 1 ensemble console

**550.963**  
**Bracket kit for frame**  
 for EM/2, motor mounted on  
 the frame, aluminium silver-grey  
 powder coated

PU = 1 bracket kit



**550.964**  
**Konsolenset Flügel**  
 für EM/2, Motor auf Flügel  
 montiert, Aluminium silbergrau  
 pulverbeschichtet

VE = 1 Konsolenset

**Zusätzlich bestellen:**  
 550.698 Kabelübergang

**550.964**  
**Ensemble console vantail**  
 pour EM/2, moteur monté sur  
 le vantail, aluminium revêtement  
 par poudre gris argent

UV = 1 ensemble console

**Commander séparément:**  
 550.698 Passage de câble

**550.964**  
**Bracket kit for sash**  
 for EM/2, motor mounted on  
 the sash, aluminium silver-grey  
 powder coated

PU = 1 bracket kit

**Order separately:**  
 550.698 Cable transition

**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



**550.689** Hub 600 mm  
**Kettenantrieb FM**  
 für Kippfenster, Aluminium  
 silbergrau pulverbeschichtet,  
 auf Flügel montiert

VE = 1 Antrieb  
 1 Konsolenset

**Zusätzlich bestellen:**  
 550.698 Kabelübergang

**550.689** Course 600 mm  
**Entraînement à chaîne FM**  
 pour fenêtre à soufflet, aluminium  
 revêtement par poudre gris ar-  
 gent, monté sur le cadre

UV = 1 entraînement  
 1 set de montage

**Commander séparément:**  
 550.698 Passage de câble

**550.689** Lift distance 600 mm  
**Chain drive FM**  
 for tilt windows, aluminium  
 silver-grey powder coated,  
 mounted on the frame

PU = 1 drive  
 1 installation set

**Order separately:**  
 550.698 Cable transition

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Hublänge Course Lift distance	LxHxT mm	min. FFB / FFH Kippflügel min. FFB / FFH Vantail à soufflet min. FFB / FFH Tilt window
550.689	600 mm	744 x 100.5 x 66	750 x 1000 mm



**550.962** Hub 327 mm  
**Kettenantrieb OM/2**  
 für Kippfenster, Aluminium  
 silbergrau pulverbeschichtet,  
 in Rahmen verdeckt liegend  
 montiert

VE = 1 Antrieb  
 1 Montageplatte gross  
 1 Konsolenset

**550.962** Course 327 mm  
**Entraînement à chaîne OM/2**  
 pour fenêtre à soufflet,  
 aluminium revêtement par  
 poudre gris argent, montage  
 non apparent dans le cadre

UV = 1 entraînement  
 1 plaque de montage  
 1 set de montage

**550.962** Lift distance 327 mm  
**Chain drive OM/2**  
 for tilt windows, aluminium  
 silver-grey powder coated,  
 concealed in the frame

PU = 1 drive  
 1 assembly plate  
 1 installation set

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Hublänge Course Lift distance	LxHxT mm	min. FFB / FFH Kippflügel min. FFB / FFH Vantail à soufflet min. FFB / FFH Tilt window
550.962	327 mm	508 x 30 x 35	703 x 600 mm



**550.698**  
**Kabelübergang**  
 bis 48 V DC geeignet, trennbar  
 über Steckfunktion mit Sicher-  
 heitsschraube, Kabelübergang  
 mit Federummantelung, verdeckt  
 liegend im Falz montierbar,  
 inkl. Kabel (an Buchse 4 m, am  
 Stecker 6 m)

VE = 1 Stück

**Nenndaten**  
 Bemessungsspannung: 48 V DC  
 Kontaktbelastbarkeit: 3 A  
 Anschlussstelle: 6-polig  
 Kabelquerschnitt: 6 x 0.34 mm<sup>2</sup>  
 Kabel Aussendurchmesser:  
 ø 4,9 mm  
 Federlänge: 220 mm

**550.698**  
**Passage de câble**  
 jusqu'à 48 V DC, séparable par  
 fonction enfichable avec vis de  
 sécurité, passage de câble  
 avec gaine ressort, à monter  
 de façon non apparente dans  
 feuillure, avec câble (sur  
 connecteur femelle 4 m, sur  
 connecteur mâle 6 m)

UV = 1 pièce à 5 m

**Données nominales**  
 Tension de mesure: 48 V DC  
 Capacité de charge contact: 3 A  
 Zone de raccordement: 6 pôles  
 Diamètre de câble: 6 x 0.34 mm<sup>2</sup>  
 Diamètre extérieur du câble:  
 ø 4,9 mm  
 Longueur ressort: 220 mm

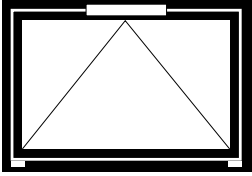
**550.698**  
**Cable transition**  
 up to 48 V DC, separatable using  
 plug feature with safety screw, ca-  
 ble transition with spring cladding,  
 can be mounted hidden in fold,  
 including cable (socket: 4 m,  
 plug: 6 m)

PU = 1 piece, 5 m each

**Characteristics**  
 Rating: 48 V DC  
 Contact load: 3 A  
 Connection point: 6-pin  
 Cable cross section: 6 x 0.34 mm<sup>2</sup>  
 External diameter of cable:  
 4.9 mm  
 Spring length: 220 mm

**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



**Oberlichtöffner motorisiert      Ferrure d'imposte motorisés      Top light opener motorized**

	<b>EM/2</b> <b>550.960</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm <b>550.961</b> Hub / Course / Lift distance 603 mm	<b>OM/2</b> <b>550.962</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm	<b>FM</b> <b>550.689</b> Hub / Course / Lift distance 600 mm
Nennspannung Tension nominale Rated voltage	24V DC (-20% / +25%)		24V DC (-10% / +25%)
Nennstrom Courant nominal Rated current	ca. 1.0 A		ca. 1.8 A
Abschaltung AUF Arrêt OUVERT OPEN cut-out	Eingebauter Endschalter Fin de course monté Built-in end switch		
Abschaltung ZU Arrêt FERMÉ CLOSE cut-out	Integrierte elektrische Lastabschaltung Coupure en charge électrique intégrée Integrated electrical load cut-off		
Zug- und Druckkraft Force de traction et de pression Traction and thrust	300 N	300 N	600 N
Nennverriegelungskraft Force de verrouillage nominale Nominal locking force	3000 N		
Laufgeschwindigkeit Vitesse de déplacement Operating speed	ca. 12 mm/s		ca. 10 mm/s
Einschaltdauer Durée de mise en circuit Duty cycle	3 min. Ein, 7 min. Aus 3 min. marche, 7 min. arrêt 3 min. on, 7 min. off		1 min. Ein, 2 min. Aus 1 min. marche, 2 min. arrêt 1 min. on, 2 min. off
Anschlussleitung Câble de raccordement Connecting cable	3 polig, Länge 3 m 3 pôles, longueur 3 m 3-core, length 3 m		2 polig, Länge 3 m 2 pôles, longueur 3 m 2-core, length 3 m

Alle Kettenmotoren sind für  
RWA-Anlagen geeignet

Tous les moteurs de chaîne  
conviennent aux installations RWA

All chain motors are suitable for SHEVS  
installations

**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

	<b>EM/2</b> <b>550.960</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm <b>550.961</b> Hub / Course / Lift distance 603 mm	<b>OM/2</b> <b>550.962</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm	<b>FM</b> <b>550.689</b> Hub / Course / Lift distance 600 mm
Umgebungstemperatur Température ambiante Ambient temperature	-10°C bis +60°C -10°C jusqu'à + 60°C -10°C up to +60°C		
Schutzart Type de protection Protection rating	IP 20 nach DIN EN 60259 IP 20 selon DIN EN 60259 IP 20 in accordance with DIN EN 60259		
CE-Konformität Conformité CE CE conformity	Gemäss EMV-Richtlinie 2004/108/EG und der Niederspannungsrichtlinie 2006/95 EG Selon la directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE et la directive basse tension 2006/95 CE In accordance with the EMC Directive 2004/108/EC and the Low Voltage Directive 2006/95/EC		
Ausstellmechanik Mécanique d'ouverture Opening mechanism	Nirostahlkette, wartungsfrei Chaîne en acier inoxydable, sans maintenance Stainless steel chain, maintenance-free		
Gehäuse Corps Casing	Aluminium Aluminium Aluminium		
Aussenmontage Montage extérieur Outside installation	nicht geeignet non approprié not suitable		
Flügelgewicht Poids de vantail Sash weight	Max. 120 kg aufliegende Kippbänder oder Anschweissbänder (bei Kippflügeln mit 1-Punkt-Zuhaltung Sicherungsscheren verwenden) Charnières à soufflet ou à souder en applique (max. 120 kg) (pour les charnières à soufflet avec un blocage 1 point, utiliser un système de sécurité en ciseaux) Max. 120 kg surface-mounted bottom-hung hinges or weld-on hinges (for bottom-hung sash with single-point closure, use a security stay)		

#### Sonderbestellung

Ausführungen:

EM/2 als Tandem  
mit Hub 327 mm oder 603 mm

OM/2 mit Hub 603 mm oder  
als Tandem mit Hub 327 mm oder  
603 mm

FM als Tandem

#### Commande spéciale

Exécutions:

EM/2 sous forme de tandem  
avec course 327 mm ou 603 mm

OM/2 avec course de 603 mm ou sous  
forme de tandem avec course 327 mm  
ou 603 mm

FM sous forme de tandem

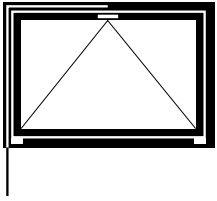
#### Special order

Versions:

EM/2 as tandem with lift distance  
327 mm or 603 mm

OM/2 with 603 mm length of travel or  
as tandem with lift distance  
327 mm or 603 mm

FM as tandem



Oberlichtöffner F200

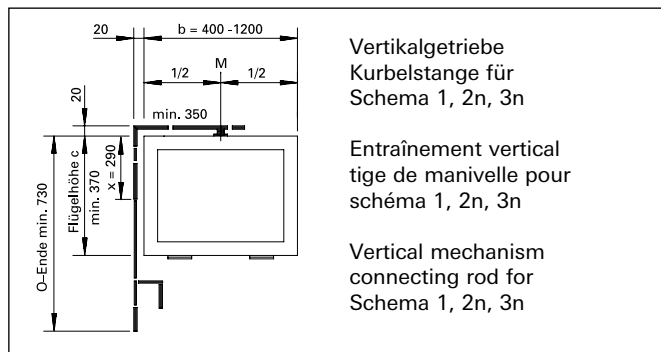
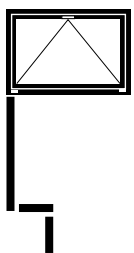
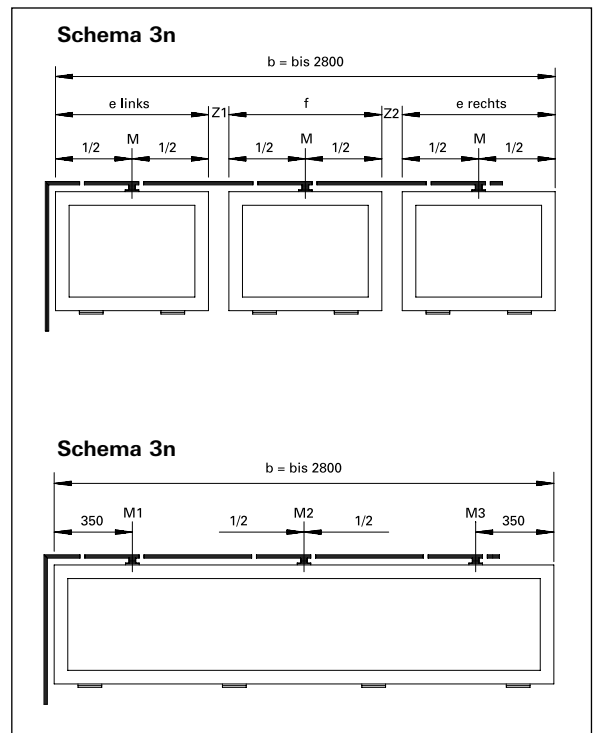
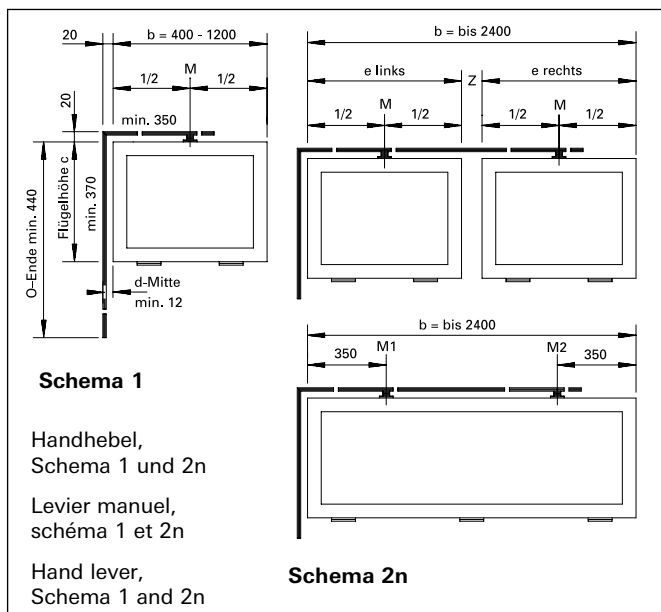
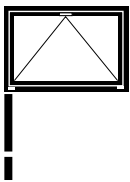
Ferrure d'imposte F200

Top light opener F200

Flügelanordnung

Dispositions des vantaux

Arrangement of sashes



Flügelbreite Mass b

400 – 1200 mm = 1 Schere, Schema 1  
 1201 – 2400 mm = 2 Scheren, Schema 2n  
 2401 – 2800 mm = 3 Scheren, Schema 3n

Largeur du vantail, mesure b

400 – 1200 mm = 1 compas, schéma 1  
 1201 – 2400 mm = 2 compas, schéma 2n  
 2401 – 2800 mm = 3 compas, schéma 3n

Sash width b

400 – 1200 mm = 1 stay, schema 1  
 1201 – 2400 mm = 2 stays, schema 2n  
 2401 – 2800 mm = 3 stays, schema 3n

**Oberlichtöffner F200**  
**Ferrure d'imposte F200**  
**Top light opener F200**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

**Bestellangaben**  
**Oberlichtöffner F200**

**Flügelhöhe Mass c**

mind.: 370 mm  
 max.: 1000 mm  
 Hub: 50 mm  
 Gewicht: 80 kg  
**Öffnungsweite: 200 mm**

Platzbedarf bei Handhebel  
 seitlich und oben 20 mm

**Bedienung Handhebel**

Benennung	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.651</b> Grundbeschlag mit Handhebel, Eckumlenkung, Öffnerschere und Winkel-Flügelstütze	1	1	1
<b>550.652</b> Zusatzschere mit Winkel-Flügelstütze		1	2
Zug- und Querstange ø 8 mm mit Alu-Abdeckprofil			
<b>550.641</b> Länge 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Länge 3300 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Muffe für Stangenkupplung ø 8 mm			

**Bedienung**  
**Vertikal-Getriebe Kurbelstange**

Benennung	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.653</b> Grundbeschlag mit Eckwinkel, Öffnerschere und Winkel-Flügelstütze	1	1	1
<b>550.652</b> Zusatzschere mit Winkel-Flügelstütze		1	2
Zug- und Querstange ø 8 mm mit Alu-Abdeckprofil			
<b>550.641</b> Länge 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Länge 3300 mm	1	1	1
<b>550.643</b> Vertikalgetriebe mit Kreuzgelenk	1	1	1
<b>550.644</b> Knickkurbel mit Kurbelhalter	1	1	1
<b>550.650</b> Kurbelstange Länge 5000 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Muffe für Stangenkupplung ø 8 mm			

**Données de commande**  
**Ferrure d'imposte F200**

**Hauteur du vantail, mesure c**

min.: 370 mm  
 max.: 1000 mm  
 Course: 50 mm  
 Poids: 80 kg  
**Largeur d'ouverture: 200 mm**

Encombrement avec levier manuel  
 sur le côté ou en haut 20 mm

**Actionnement par levier manuel**

Désignation	Schéma		
	1	2n	3n
<b>550.651</b> Ferrure de base avec levier manuel, renvoi d'angle, compas d'ouverture et palier d'accrochage équerre	1	1	1
<b>550.652</b> Compas d'ouverture avec palier d'accrochage en équerre		1	2
Tringle de tirage ø 8 mm avec profilé			
<b>550.641</b> Longueur 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Longueur 3300 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Douille d'accouplement ø 8 mm			

**Actionnement par entraînement**  
**vertical tige de manivelle**

Désignation	Schéma		
	1	2n	3n
<b>550.653</b> Ferrure de base avec renvoi d'angle compas d'ouverture et palier d'accrochage en équerre	1	1	1
<b>550.652</b> Compas d'ouverture avec palier d'accrochage en équerre		1	2
Tringle de tirage ø 8 mm avec profilé			
<b>550.641</b> Longueur 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Longueur 3300 mm	1	1	1
<b>550.643</b> Entraînement vertical avec joint universel	1	1	1
<b>550.644</b> Manivelle articulée avec support	1	1	1
<b>550.650</b> Tige de manivelle longueur 5000 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Douille d'accouplement ø 8 mm			

**Details for order**  
**Top light opener F200**

**Sash height c**

min.: 370 mm  
 max.: 1000 mm  
 Travel: 50 mm  
 Weight: 80 kg  
**Opening width: 200 mm**

Space required with hand lever  
 at side and top 20 mm

**Operation with hand lever**


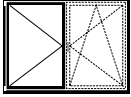
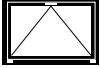

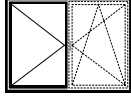
Designation	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.651</b> Basic set of fittings with hand lever, corner guides, opener stay, and corner sash support	1	1	1
<b>550.652</b> Opener stay with corner sash support		1	2
Vertical and horizontal rods ø 8 mm with alu cover section			
<b>550.641</b> Length 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Length 3300 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Sleeve for rod coupling ø 8 mm			

**Operation with vertical control**  
**mechanism connecting rod**

Designation	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.653</b> Basic set of fittings with corner guides, opener stay and corner sash support	1	1	1
<b>550.652</b> Opener stay with corner sash support		1	2
Vertical and horizontal rods ø 8 mm with alu cover section			
<b>550.641</b> Length 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Length 3300 mm	1	1	1
<b>550.643</b> Vertical drive rod with universal joint	1	1	1
<b>550.644</b> Articulated crank with crank holder	1	1	1
<b>550.650</b> Connecting rod length 5000 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Sleeve for rod coupling ø 8 mm			



Übersicht Fensterbeschlag-Bohrlehren  
Sommaire gabarits de perçage pour ferrure de fenêtre  
Overview of drilling jigs for window fittings

Artikel-Nummer Numéro d'article Part no.	Standard-Fensterbeschlag Ferrure de fenêtre Standard Standard window fitting			Verdeckt liegender Fensterbeschlag Ferrure de fenêtre non apparente Concealed window fitting	
					
499.531					
499.451 (1/2)					
499.451 (2/2)					
499.452 (1/2)					
499.452 (2/2)					
499.453 (1/2)					
499.453 (2/2)					
499.454 (1/3)					
499.454 (2/3)					
499.454 (3/3)					
499.571					
499.456					
499.019					
499.458					
499.459					
499.460					
499.461					
499.462					
499.463					
499.464					

## Verarbeitungshilfen

Outils d'usinage

Assembly tools

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**499.298**

### Einspann-Unterlagen

aus Aluminium, Länge 325 mm,  
zum Sägen von Profil 30.900  
auf Sägen mit horizontaler  
Spannvorrichtung

VE = 1 Stück

(1 Einspannunterlage A)

(1 Einspannunterlage B)

**499.298**

### Supports

en aluminium, longueur 325 mm,  
pour couper les profilés 30.900  
sur les machines munies d'un dis-  
positif de serrage horizontal

UV = 1 pièce

(1 Support A)

(1 Support B)

**499.298**

### Cutting supports

aluminium, length 325 mm,  
for sawing section 30.900 on  
saws with horizontal clamp

PU = 1 piece

(1 Support A)

(1 Support B)



**499.531**

### Bohrlehre Flügel

für die Getriebeausnehmung

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.531**

### Gabarit de perçage vantail

pour l'évidement du mécanisme

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.531**

### Drilling jig for sash

for the cut-out on the  
mechanism case

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.451**

### Bohrlehre Flügel

für Getriebebeschienen

VE = 2 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.451**

### Gabarit de perçage vantail

pour crémone de tringle

UV = 2 pièces

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.451**

### Drilling jig for sash

for mechanism rod

PU = 2 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.452**

### Bohrlehre Flügel

für Stulpgetriebe

VE = 2 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.452**

### Gabarit de perçage vantail

pour Stulpgetriebe

UV = 2 pièces

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.452**

### Drilling jig for sash

für Stulpgetriebe

PU = 2 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



2/2

1/2

**499.453**

**Bohrlehre Flügel**  
für Mittenverriegelungen

VE = 2 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.453**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour verrouillages central

UV = 2 pièces

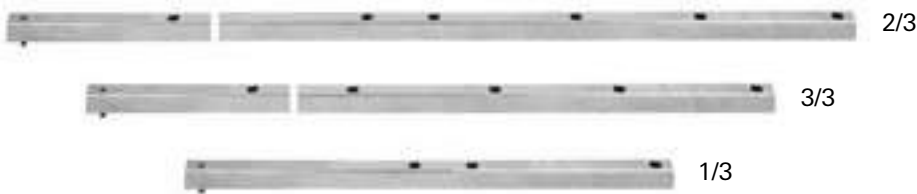
Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

**499.453**

**Drilling jig for sash**  
for central locks

PU = 2 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



2/3

3/3

1/3

**499.454**

**Bohrlehre Flügel**  
für Oberschienen

VE = 3 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.454**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour tringle supérieure

UV = 3 pièces

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.454**

**Drilling jig for sash**  
for top rod

PU = 3 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.571**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Eck- und Scherenlager  
sowie Kippband

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

**499.571**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour charnière inférieure d'angle,  
charnière supérieure du ciseaux  
et paumelle soufflet

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

**499.571**

**Drilling jig for frame**  
for corner hinge, scissor  
hinge and tilt hinge

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



**499.456**

**Bohrlehre Flügel**  
für Eckumlenkung und  
Flügellager

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.456**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour fiche d'angle du vantail  
et renvoi d'angle

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.456**

**Drilling jig for sash**  
for sash hinge and  
corner guides

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.019**

**Bohrlehre Flügel**  
für Drehlager

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

**499.019**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour charnière

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

**499.019**

**Drilling jig for sash**  
for pivot hinge

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



**499.458**

**Bohrlehre Flügel**  
für Kippband, Zwangs-  
verriegelung und  
Schnäpperbolzen

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.458**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour charnière de soufflet,  
verrouillage forcé et goujon  
d'encliquetage

UV = 1 pièce

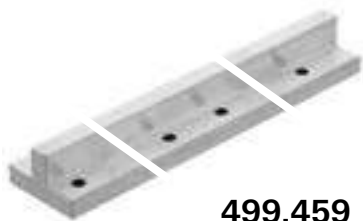
Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.458**

**Drilling jig for sash**  
for bottom-hung hinge,  
forced locking and bolt for  
spring-loaded catch

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.459**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Schliessblech und  
Kippschliessblech

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.459**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour gâche du rouleau et  
gâche oscillo-battant

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.459**

**Drilling jig frame**  
for strike plate and  
tilt striking plate

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.460**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Ecklager, Rahmenanbindung  
und Adapterplatte

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.460**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour charnière d'angle,  
raccordement au cadre et  
profilés d'adaptation

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.460**

**Drilling jig for frame**  
for corner pivot, frame  
attachment and adapter profiles

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.461**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Schere und Drehlager

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.461**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour compas et pivot

UV = 1 pièce

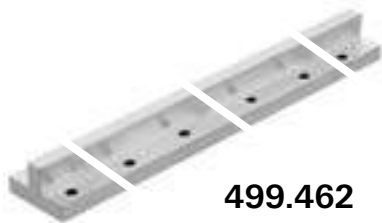
Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.461**

**Drilling jig for frame**  
for stay and pivots

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.462**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Balkonschnäpper und  
Zwangsverriegelungen

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.462**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour loqueteaux pour portes de  
balcon et verrouillages forcés

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.462**

**Drilling jig for frame**  
for balcony door catch and  
forced locking points

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.463**

**Bohrlehre Flügel**  
für Flügellager und  
Drehbegrenzer

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.463**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour fiche d'angle du vantail  
et compas de limitation  
d'ouverture

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.463**

**Drilling jig for sash**  
for sash hinge part and  
opening limiter

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.464**

**Bohrlehre Flügel**  
für Drehlagerschiene

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.464**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour crémone de compas

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.464**

**Drilling jig for sash**  
for pivot hinge rod

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.380**

**Bohrlehrensatz**  
für Oberlichtöffner F200

VE = 1 Garnitur

**499.380**

**Jeu de gabarit de perçage**  
pour ferrure d'imposte F200

UV = 1 garniture

**499.380**

**Set of drilling jigs**  
for top light opener F200

PU = 1 set

Verarbeitungshilfen

Outils d'usinage

Assembly tools

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**499.319**

**Bohrlehre**  
für Entwässerungstülle  
450.047/450.049

VE = 1 Stück

**499.319**

**Gabarit de perçage**  
pour douille d'évacuation  
d'eau 450.047/450.049

UV = 1 pièce

**499.319**

**Drilling jig**  
for draining pipe  
450.047/450.049

PU = 1 piece



**499.312**

**Stufenbohrer**  
ø 6,7 x 12 mm,  
für Entwässerungstülle  
450.047/450.049

VE = 1 Stück

**499.312**

**Mèche étagée HSS**  
ø 6,7 x 12 mm, pour douille  
d'évacuation d'eau  
450.047/450.049

UV = 1 pièce

**499.312**

**Stepped drill**  
ø 6,7 x 12 mm,  
for draining pipe 450.047/450.049

PU = 1 piece



**499.339**

**Kegelsenker**  
15 x 100 mm, zum Ansenken  
der Bohrungen für die  
Entwässerungstülle  
450.047/450.049

VE = 1 Stück

**499.339**

**Fraise conique**  
15 x 100 mm, pour faire le  
chanfrein des trous pour les  
douille d'évacuation d'eau  
450.047/450.049

UV = 1 pièce

**499.339**

**Countersink**  
15 x 100 mm, for countersinking  
the drill holes for draining pipe  
450.047/450.049

PU = 1 piece



**499.318**

**Montagewerkzeug**  
für den Einbau der  
Entwässerungstülle  
450.047/450.049

VE = 1 Stück

**499.318**

**Outil de montage**  
pour la montage de la douille  
d'évacuation d'eau  
450.047/450.049

UV = 1 pièce

**499.318**

**Fitting tool**  
for installation of draining  
pipe 450.047/450.049

PU = 1 piece



**499.102**

**Montagehebel**  
zum Ausrichten der  
Befestigungsfedern 450.022

VE = 1 Stück

**499.102**

**Levier de montage**  
pour ajuster les ressorts de  
fixation 450.022

UV = 1 pièce

**499.102**

**Assembly lever**  
for straightening fixing  
springs 450.022

PU = 1 piece

**Verarbeitungshilfen**

**Outils d'usinage**

**Assembly tools**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**499.108**

**Dichtungsroller**

zum Einrollen von verschiedenen  
Jansen-Dichtungen

VE = 1 Stück

**499.108**

**Roulette à joint**

pour monter des joints  
divers Jansen

UV = 1 pièce

**499.108**

**Gasket roller**

for inserting various  
Jansen gaskets

PU = 1 piece



**499.425**

**Dichtungsschere**

für den Zuschnitt der Dichtungen

VE = 1 Stück

**499.425**

**Ciseau à joint**

pour la découpe des joints

UV = 1 pièce

**499.425**

**Weatherstrip shear**

for cutting the weatherstrips

PU = 1 piece



**499.261**

**Kupfer-Schweisslehre**

für die Wärmeabtragung  
beim Schweißen der  
Edelstahlprofile

VE = 2 Stück

**499.261**

**Gabarit de soudage**

en cuivre pour l'évacuation de  
la chaleur lors du soudage des  
profilés acier Inox

UV = 2 pièces

**499.261**

**Copper welding template**

for heat dissipation of stainless  
steel profiles during welding

PU = 2 pieces



## Verarbeitungshilfen

### Outils d'usinage

### Assembly tools

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**499.001**

#### Befestigungsset

zum Versetzen der magazinierten Befestigungs-Knöpfe 450.007/008

VE = 1 Set komplett inkl. Koffer  
3 Kreuzschlitz-Schraubklingen

**499.001**

#### Machine à poser les boutons de parclozes

pour le déplacement des boutons de fixations 450.007/008 emmagasinés

UV = 1 set complet, valise incl.  
3 mèches cruciforme

**499.001**

#### Fastening set

for placing magazine fixing studs 450.007/008

PU = 1 set complete, incl. case  
3 Phillips screwdriver blades



**499.002**

#### Kreuzschlitz-Schraubklingen für Befestigungsset 499.001

VE = 3 Stück

**499.002**

#### Embout de tournevis cruciforme

pour machine à poser 499.001

UV = 3 pièces

**499.002**

#### Blades for cross-recessed screws (Phillips)

for fastening set 499.001

PU = 3 pieces



**499.004**

#### Spiralbohrer ø 3,5 mm

mit Sechskantschaft zum Bohren der Löcher für 450.006

VE = 3 Spiralbohrer  
1 Kupplungsüberbrückung für Set 499.001

**499.004**

#### Mèche hélicoïdale ø 3,5 mm

avec serrage 6-pans pour percer les trous de 450.006

UV = 3 mèches hélicoïdales  
1 système d'embrayage pour set 499.001

**499.004**

#### Twist drill ø 3,5 mm

with hexagonal shaft, for drilling holes for 450.006

PU = 3 twist drills  
1 coupling bridge for Set 499.001



**499.039**

#### Bohrer-Führung ø 3,5 mm

für Befestigungsset 499.001, optimiert die Führung des Spiralbohrers 499.004 und ermöglicht ein genaues Bohren.

VE = 1 Stück

**499.039**

#### Guidage de foret ø 3,5 mm

pour la machine à poser les boutons 499.001, optimise le guidage de la mèche hélicoïdale 499.004 et permet un perçage précis.

UV = 1 pièce

**499.039**

#### Drill guide ø 3,5 mm

for fastening set 499.001, optimises the guidance of the twist drill 499.004, and permits precise drilling.

PU = 1 piece



**499.003**

#### Schraubklingen

mit SR1-Angriff, für Akku-Schrauber

VE = 3 Stück

**499.003**

#### Embout de tournevis

avec tête spéciale SR1, pour visseuse à accumulateur

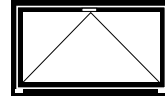
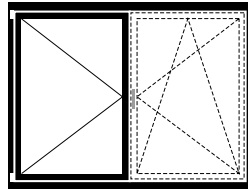
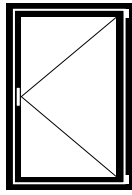
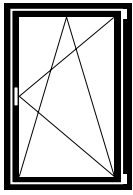
UV = 3 pièces

**499.003**

#### Blades

with SR1 head, for battery-operated screw driver

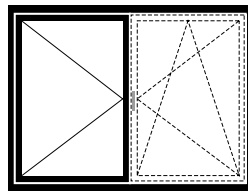
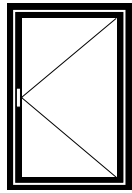
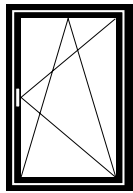
PU = 3 pieces



**Standard-Fensterbeschlag**

**Ferrure de fenêtre Standard**

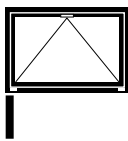
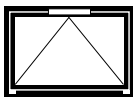
**Standard window fitting**



**Verdeckt liegender Fensterbeschlag**

**Ferrure de fenêtre non apparente**

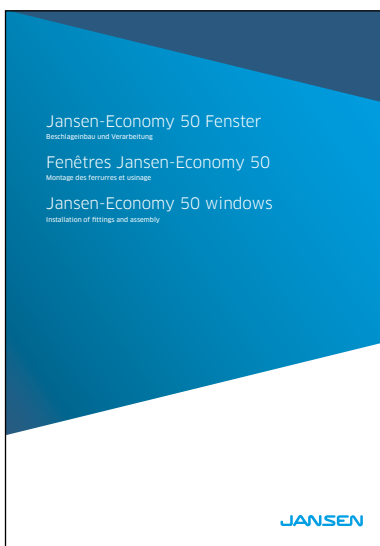
**Concealed window fitting**



**Oberlichtöffner**

**Ferrure d'imposte**

**Top light opener**

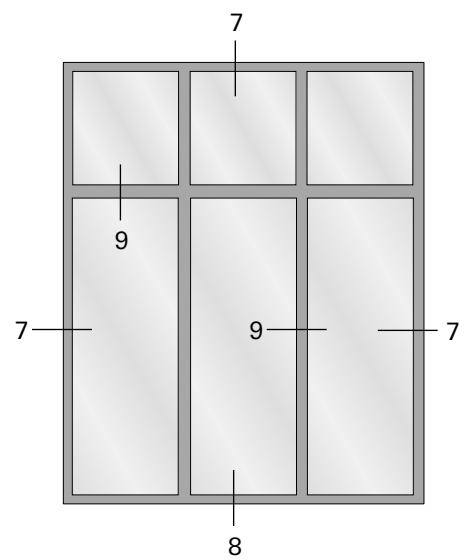
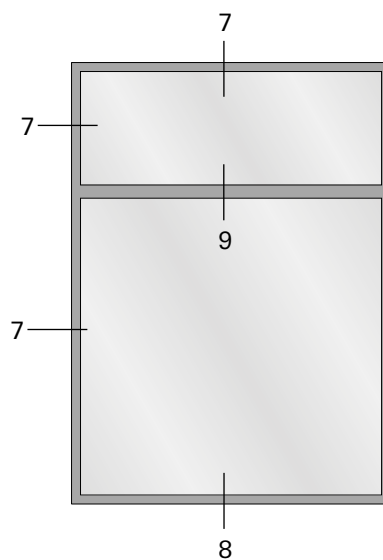
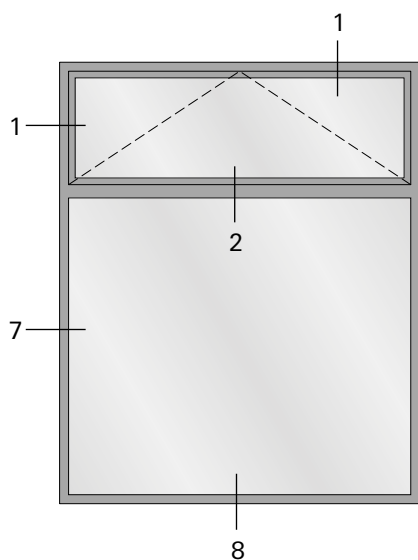
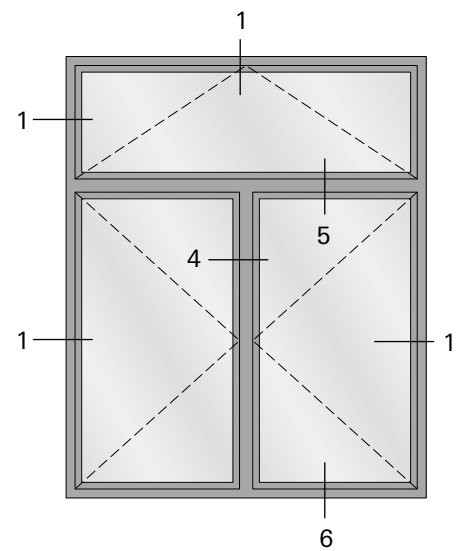
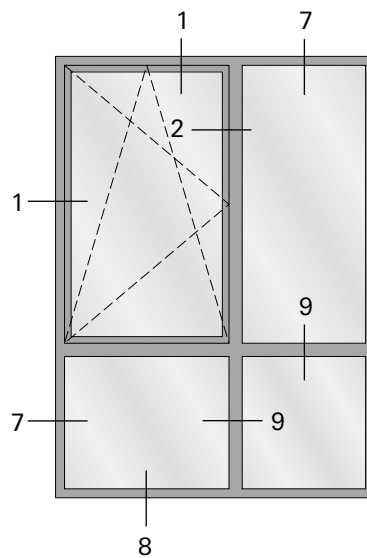
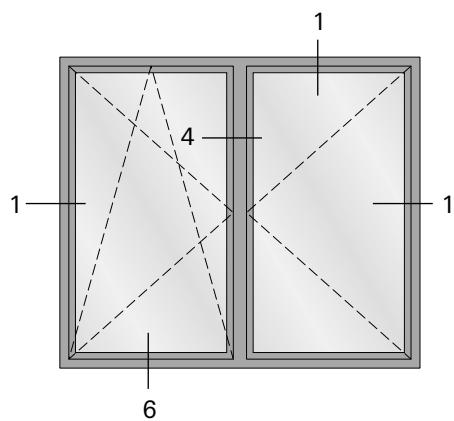
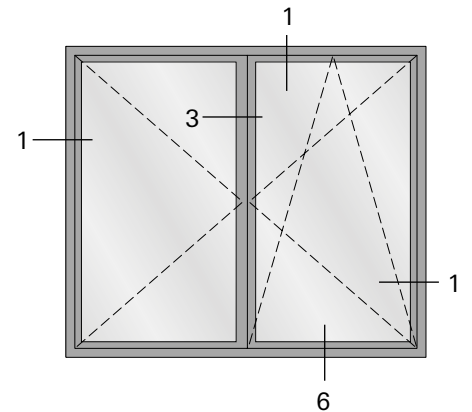
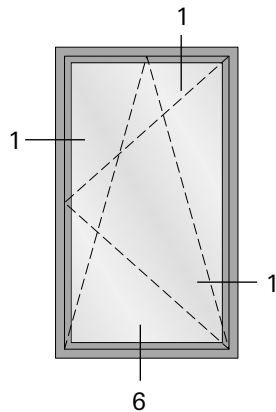
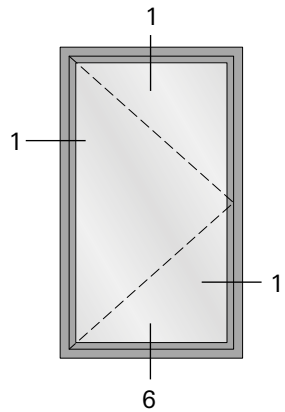


**Beschlageinbau-Zeichnungen für den Standard-Fensterbeschlag sowie den verdeckt liegenden Fensterbeschlag siehe «Jansen-Economy 50 Fenster – Beschlageinbau und Verarbeitung»**

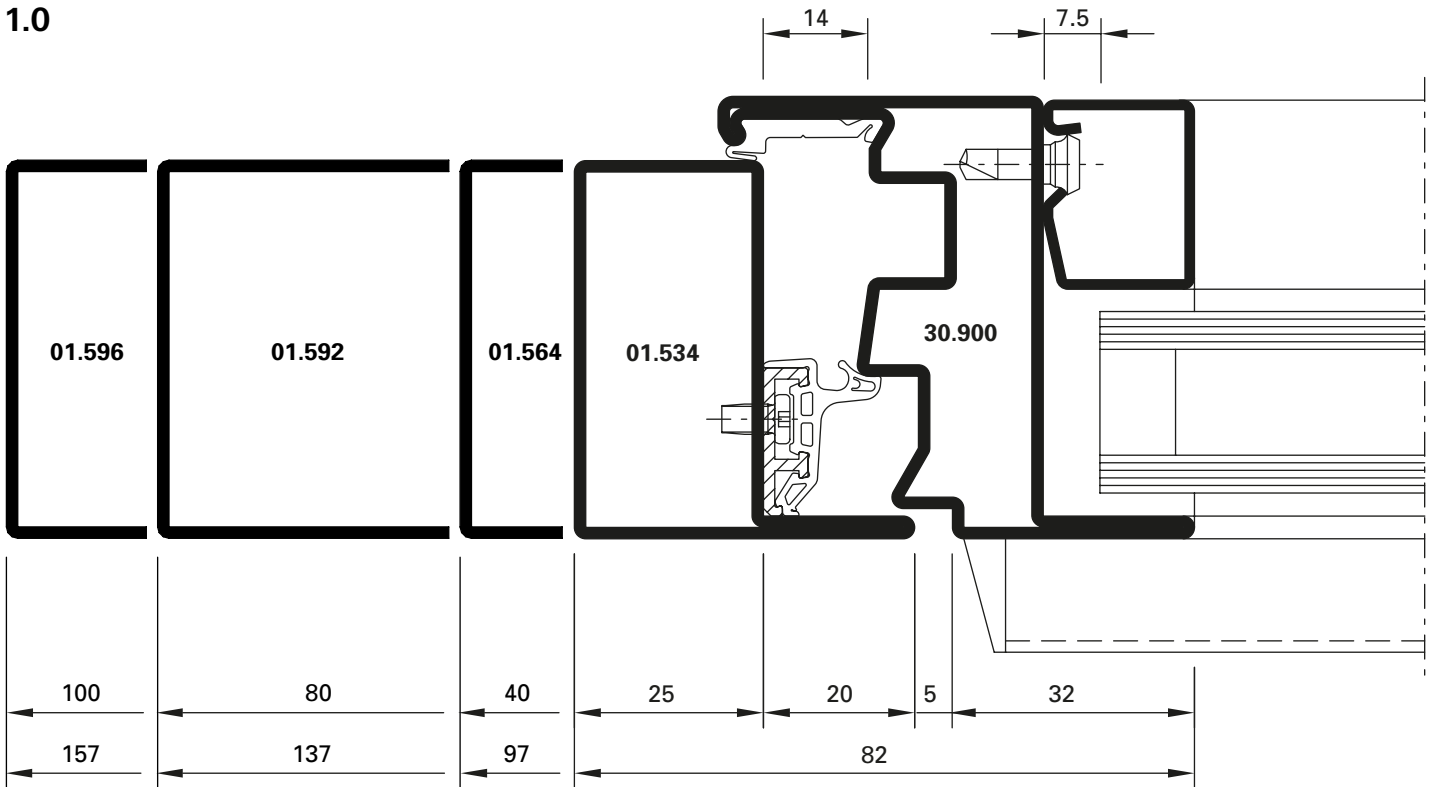
**Dessins de montage des ferrures standard pour fenêtre ainsi que la ferrure de fenêtre non apparente voir «Jansen-Economy 50 fenêtres – Montage des ferrures et usinage»**

**Drawings for installation of fittings of the standard window fitting and the concealed window fitting see «Jansen-Economy 50 windows – Installation of fittings and assembly».**



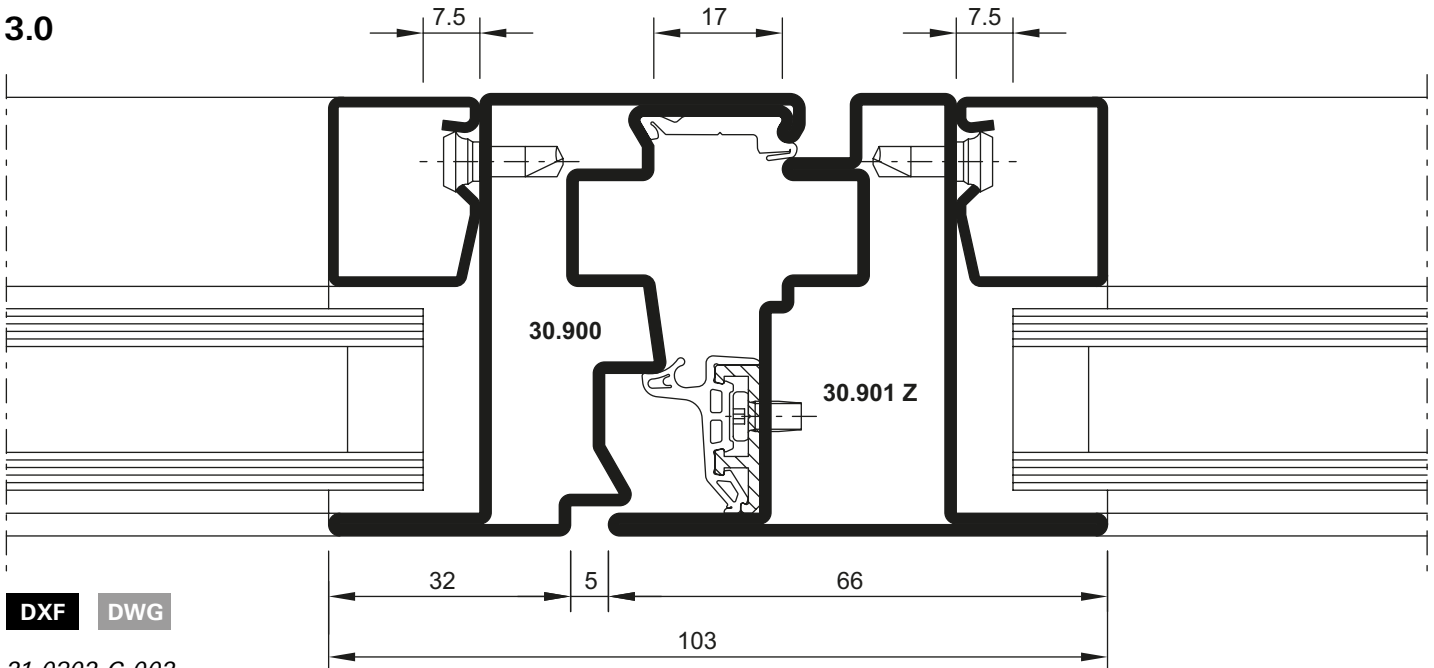


1.0



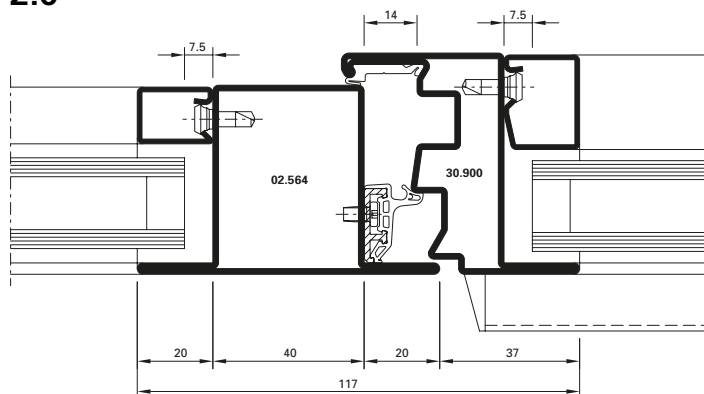
**DXF** **DWG** 21-0302-C-001

3.0



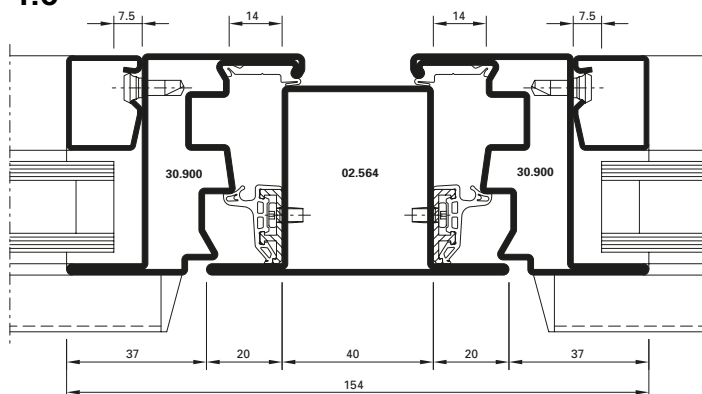
**DXF** **DWG**  
 21-0302-C-002

2.0



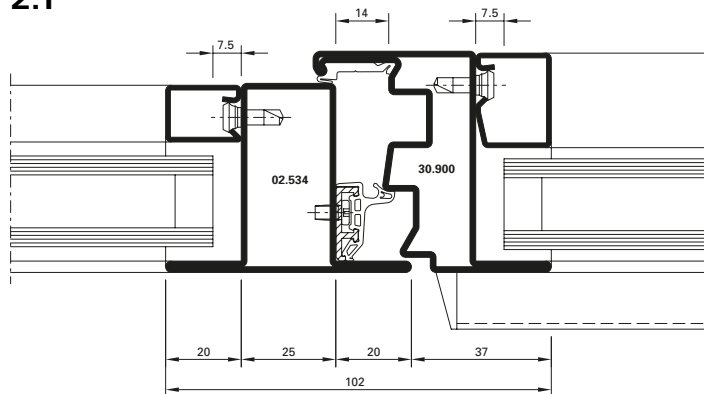
**DXF** **DWG** 21-0302-C-003

4.0



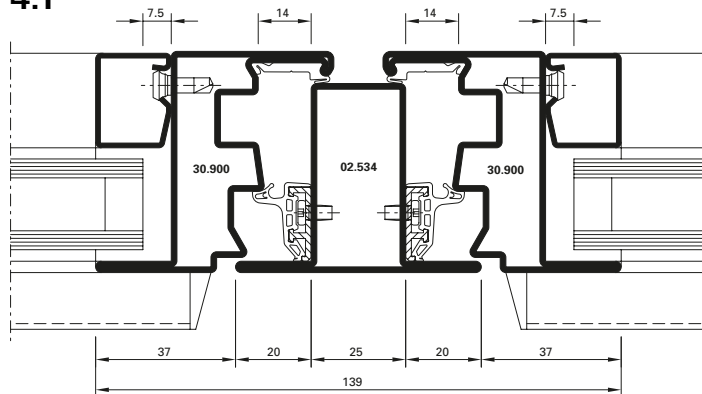
**DXF** **DWG** 21-0302-C-004

2.1



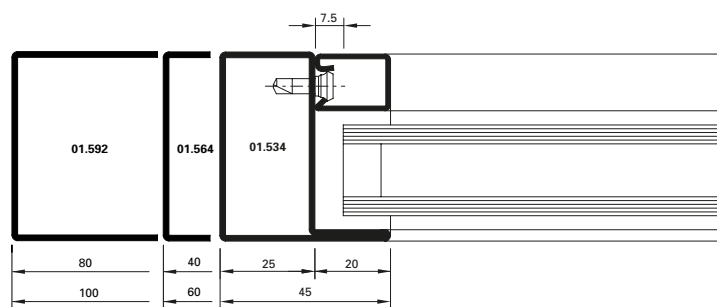
**DXF** **DWG** 21-0302-C-005

4.1



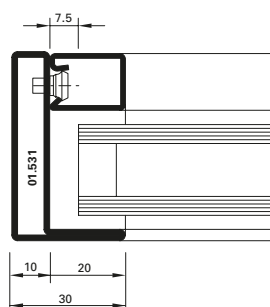
**DXF** **DWG** 21-0302-C-006

7.0



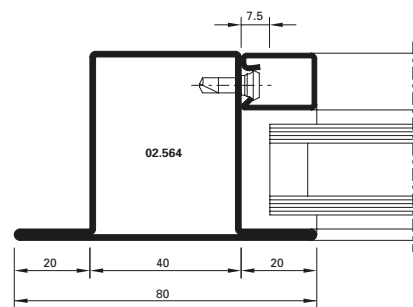
**DXF** **DWG** 21-0302-C-007

7.1



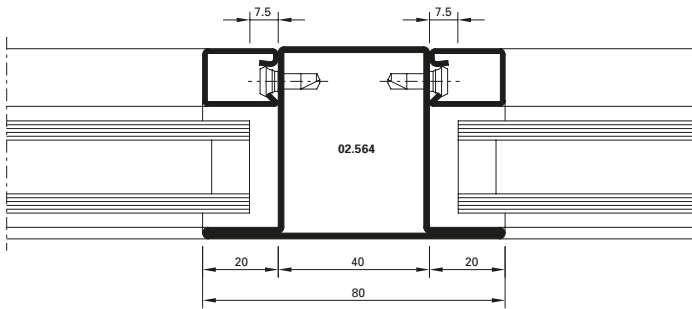
**DXF** **DWG** 21-0302-C-008

7.2



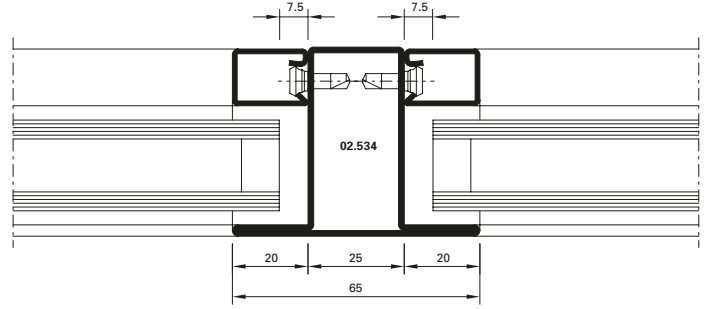
**DXF** **DWG** 21-0302-C-009

9.0



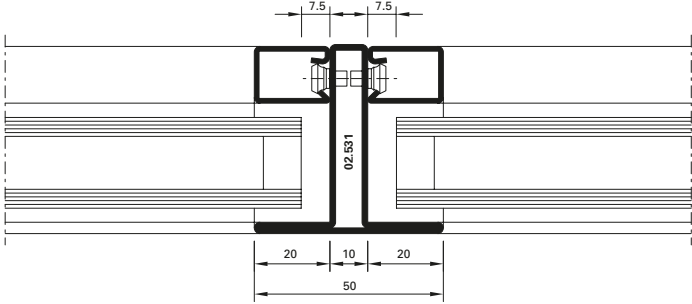
DXF DWG 21-0302-C-010

9.1



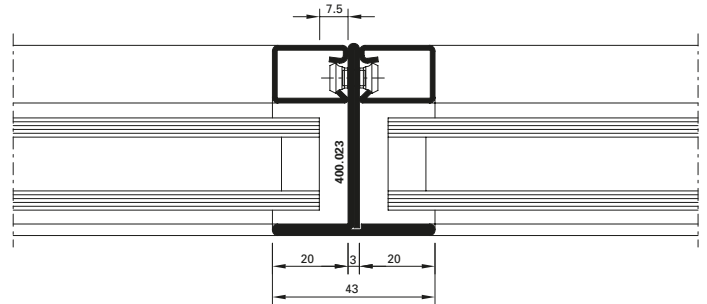
DXF DWG 21-0302-C-011

9.2

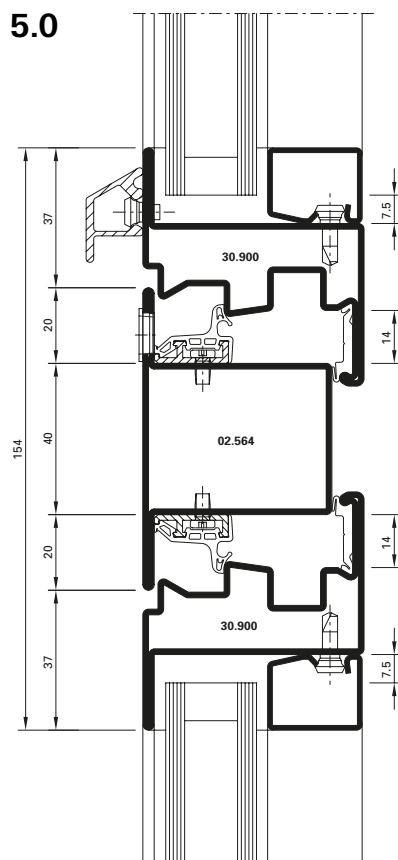


DXF DWG 21-0302-C-012

9.3



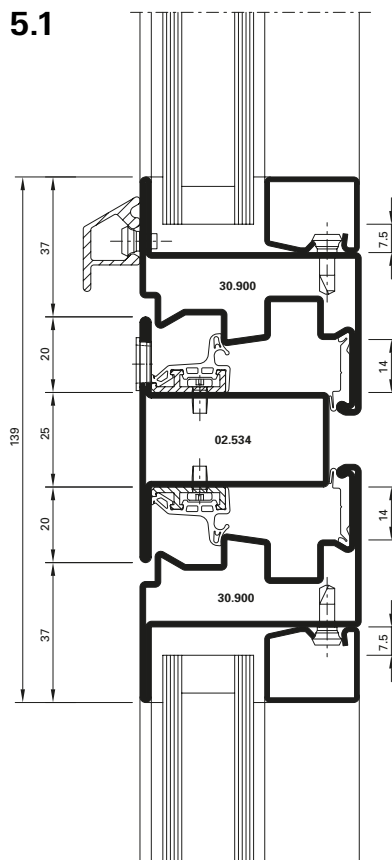
DXF DWG 21-0302-C-013



21-0302-C-014

DWG

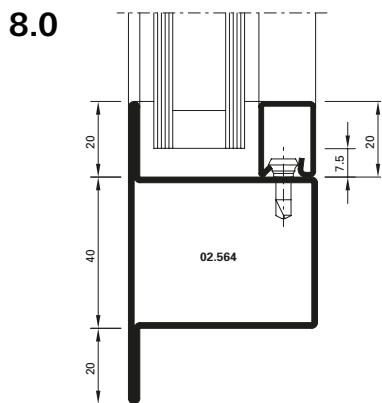
DXF



21-0302-C-015

DWG

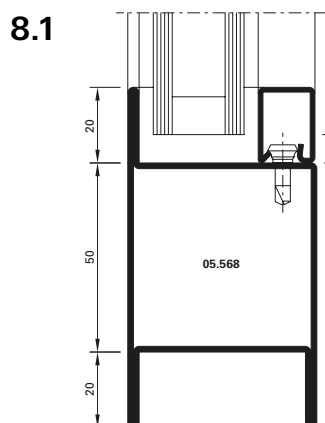
DXF



21-0302-C-028

DWG

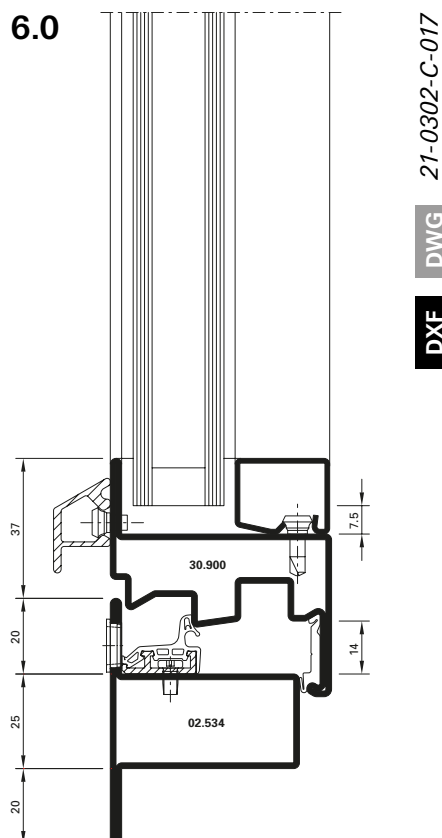
DXF



21-0302-C-029

DWG

DXF



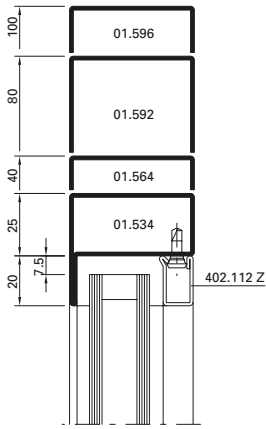
21-0302-C-017

DWG

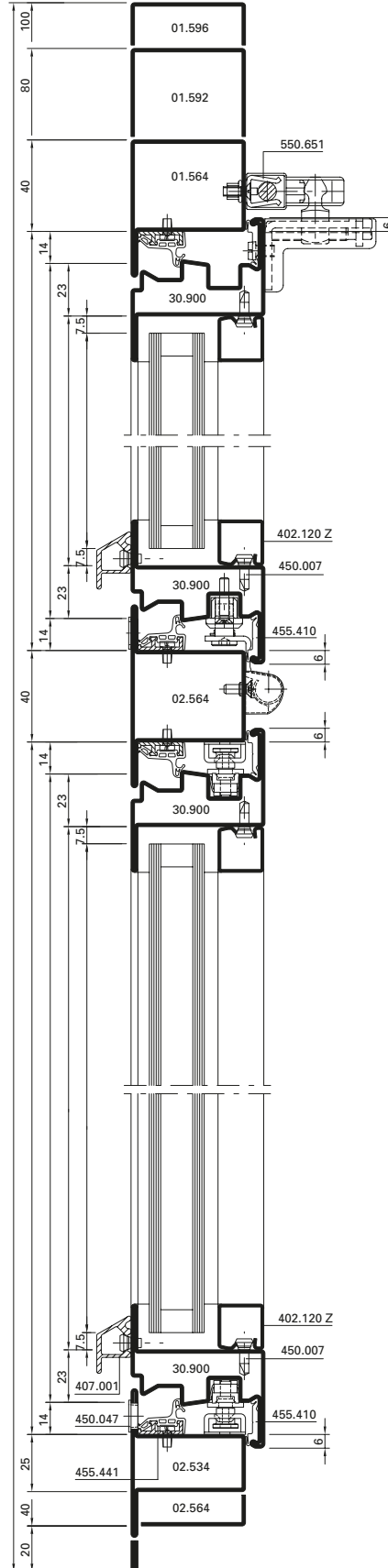
DXF



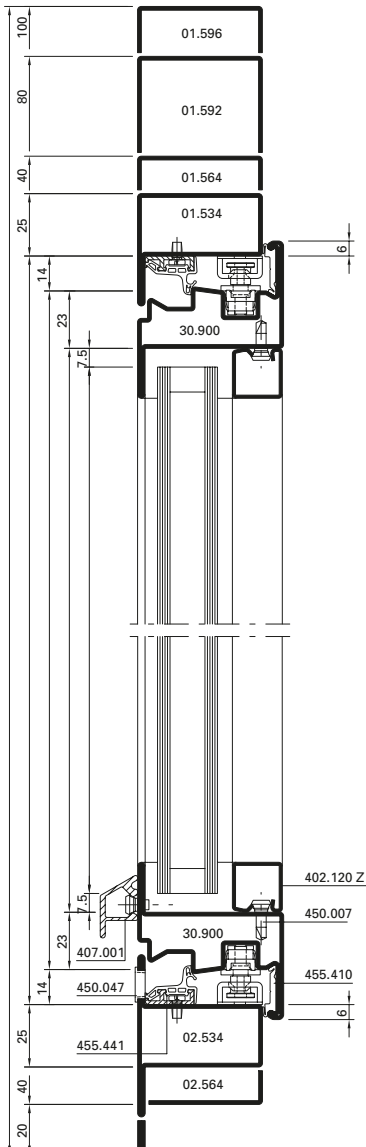
**C-C**

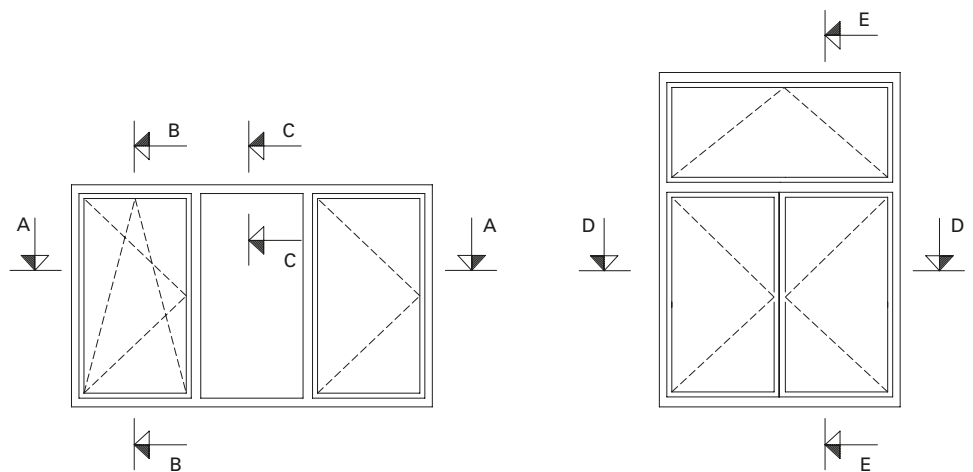
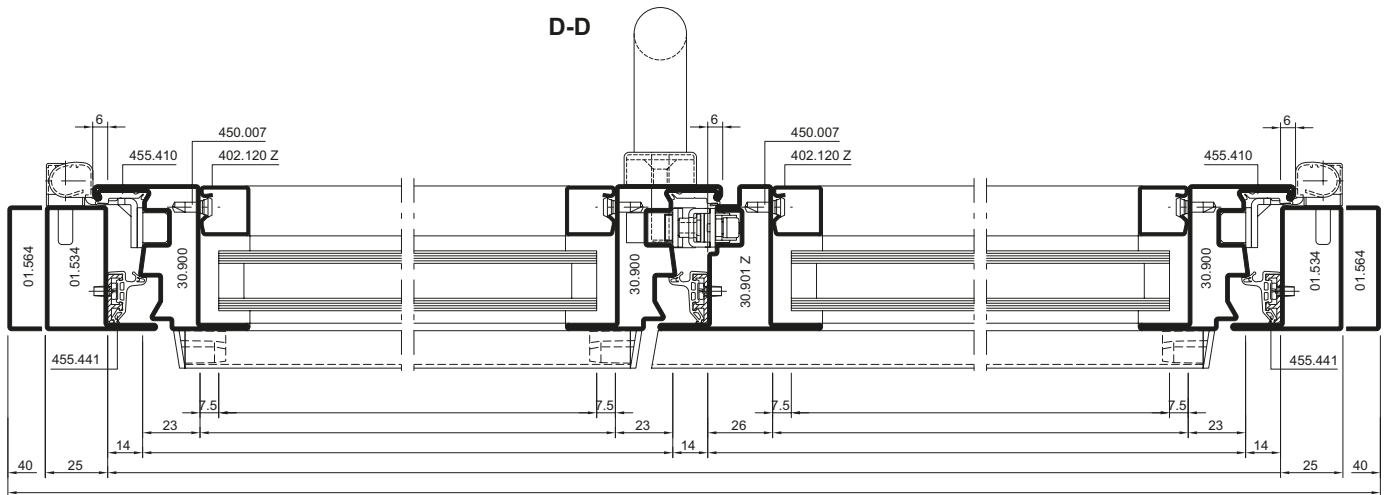
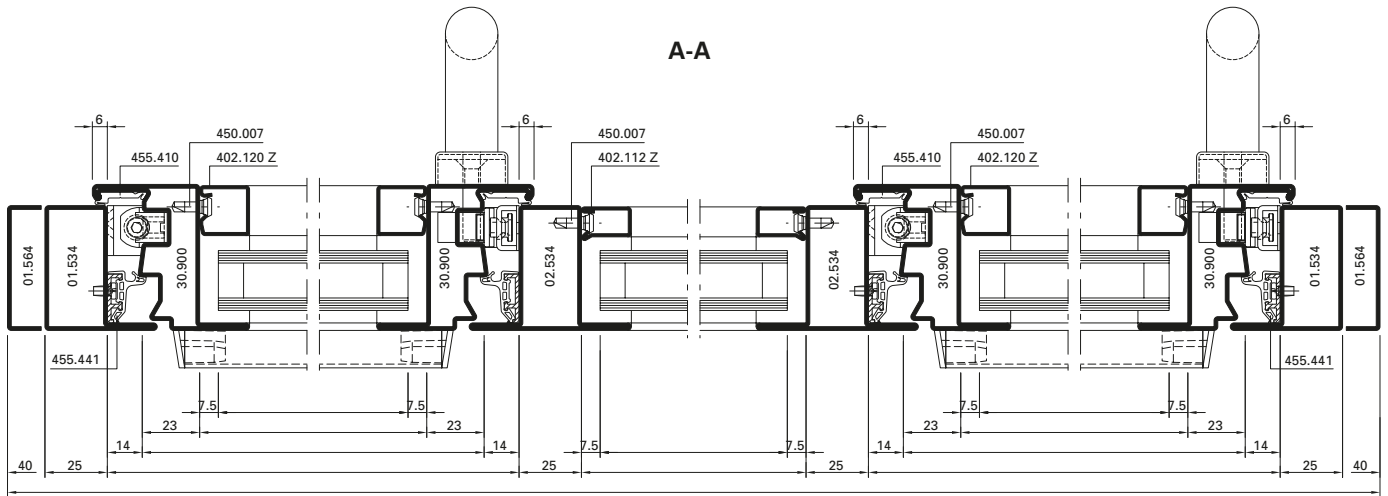


**E-E**

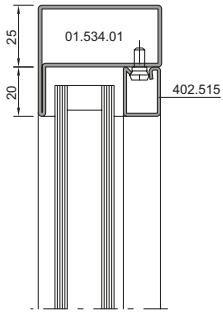


**B-B**

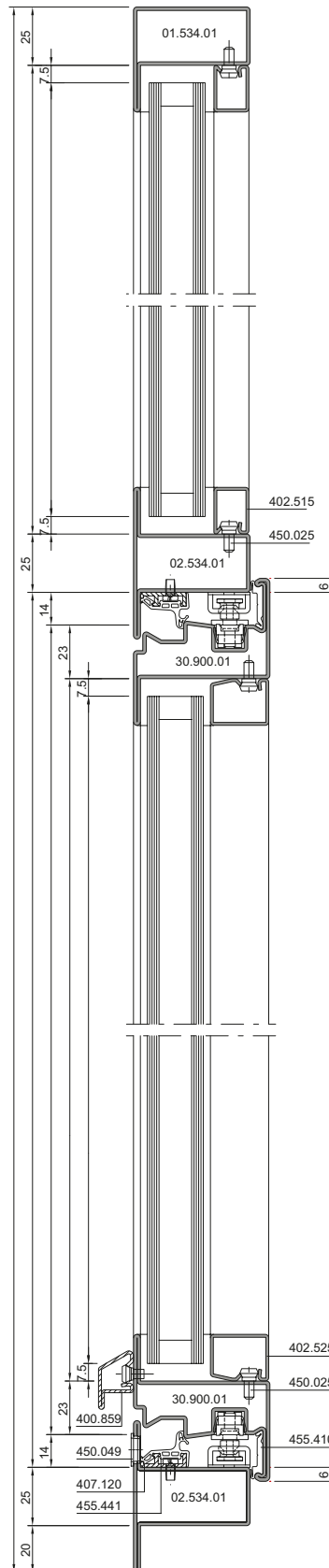




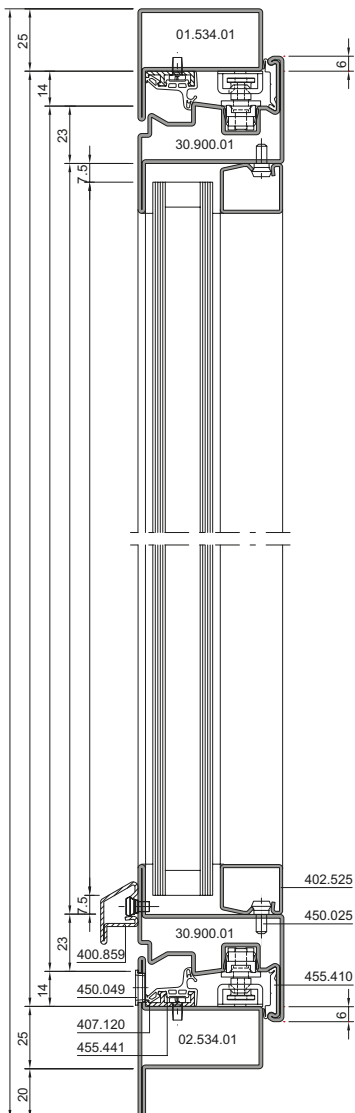
C-C

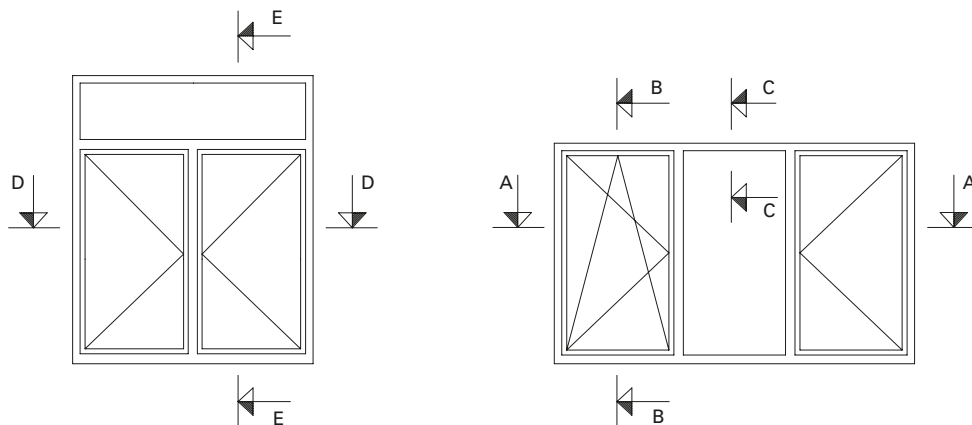
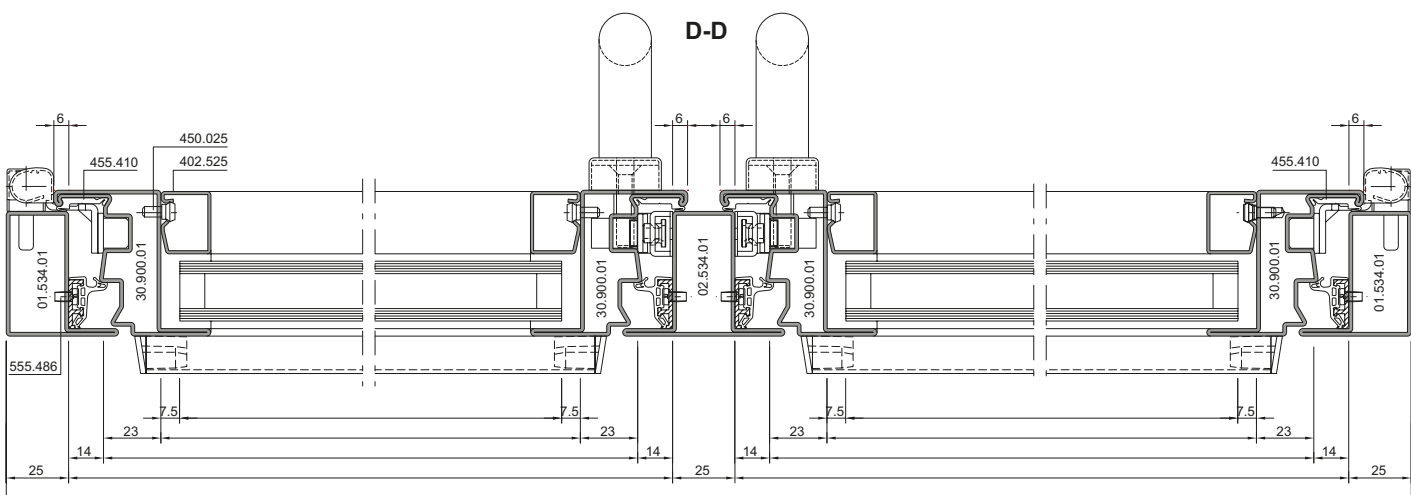
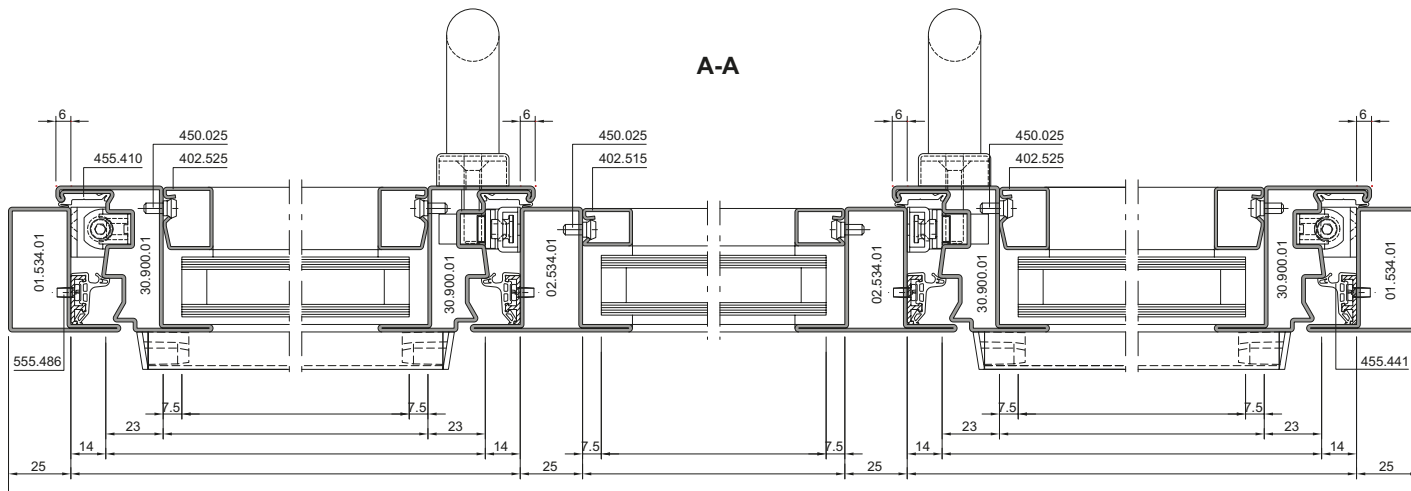


E-E



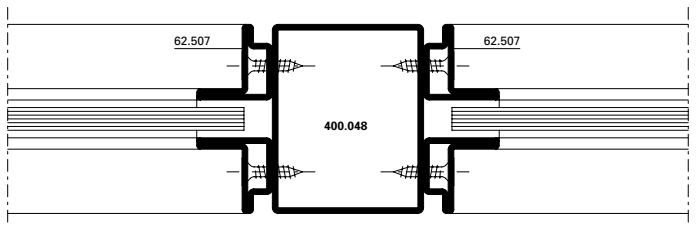
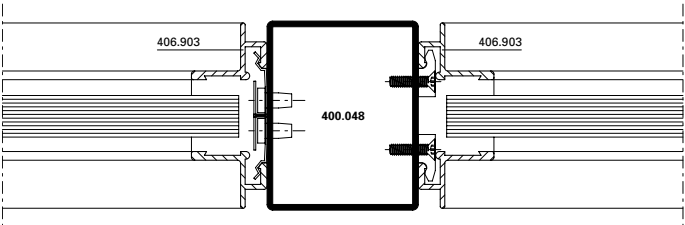
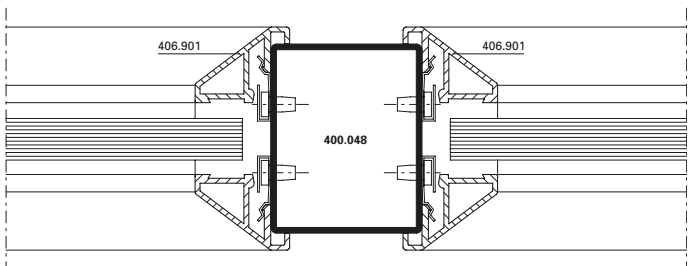
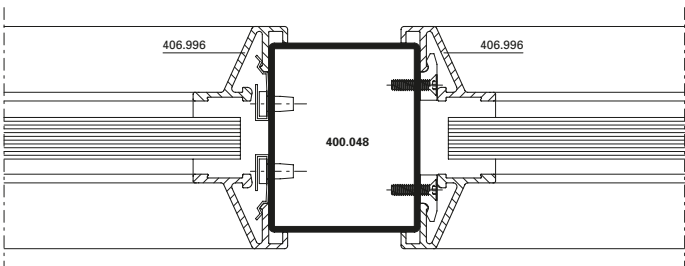
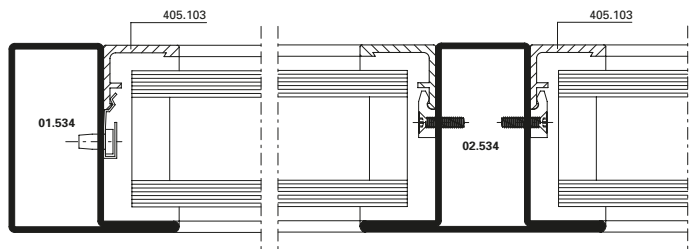
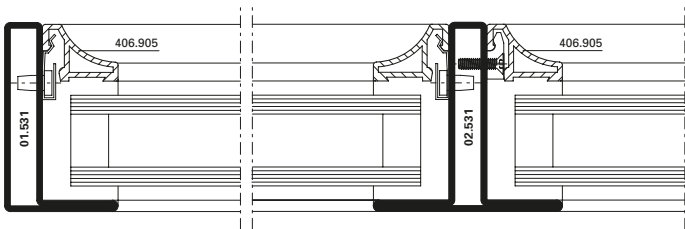
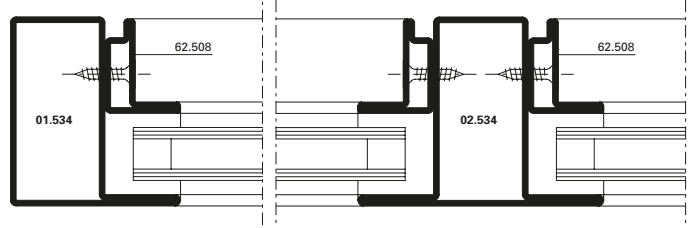
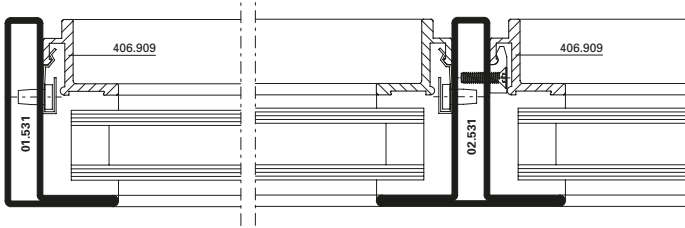
B-B



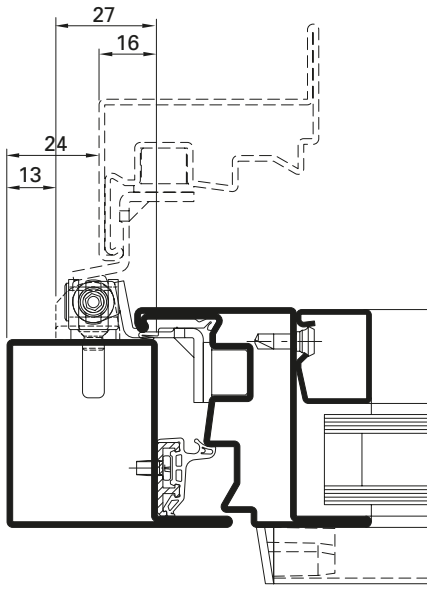


**Glasleisten-Varianten im Massstab 1:2**  
**Variantes de parclores à l'échelle 1:2**  
**Glazing bead options on scale 1:2**

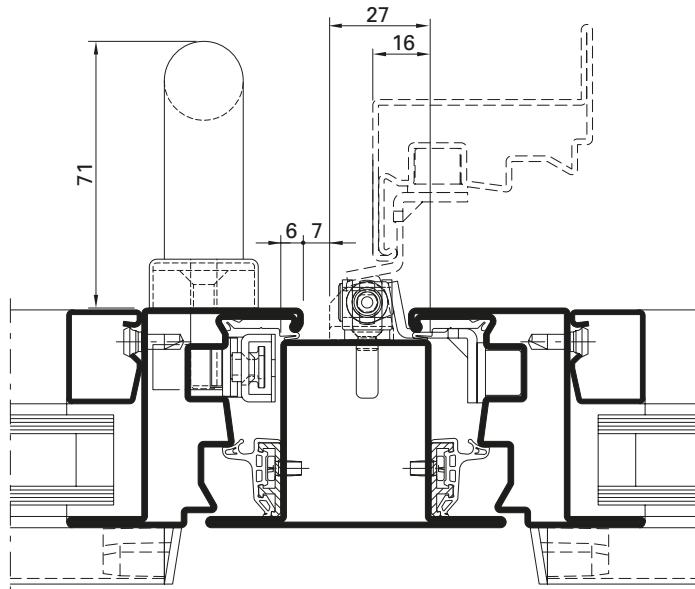
**Jansen-Economy 50 Fenster**  
**Jansen-Economy 50 fenêtres**  
**Jansen-Economy 50 windows**



**Platzbedarf**  
**Standard-Fensterbeschlag**  
Bei Öffnungswinkel 90°

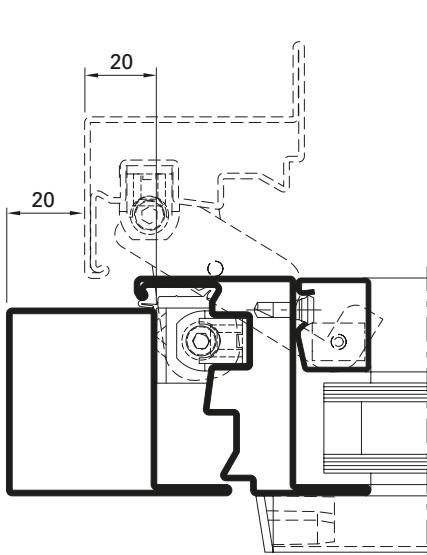


**Espace nécessaire**  
**Ferrure de fenêtre standard**  
À l'angle d'ouverture 90°

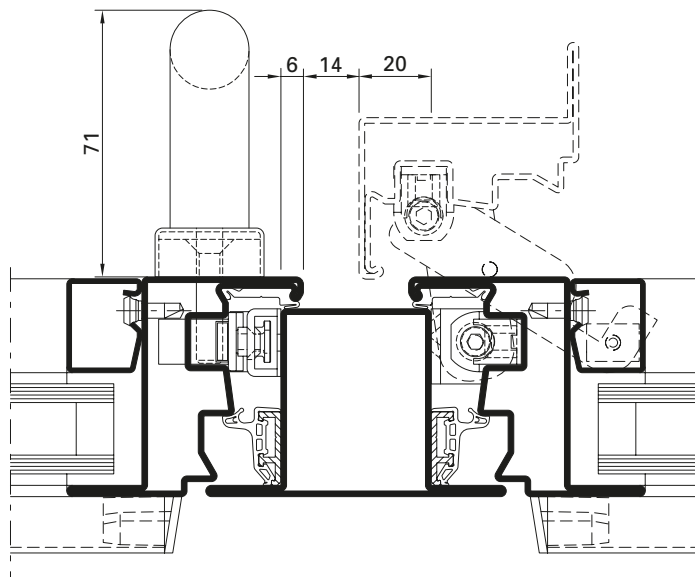


**Space required**  
**Standard window fitting**  
At opening angle 90°

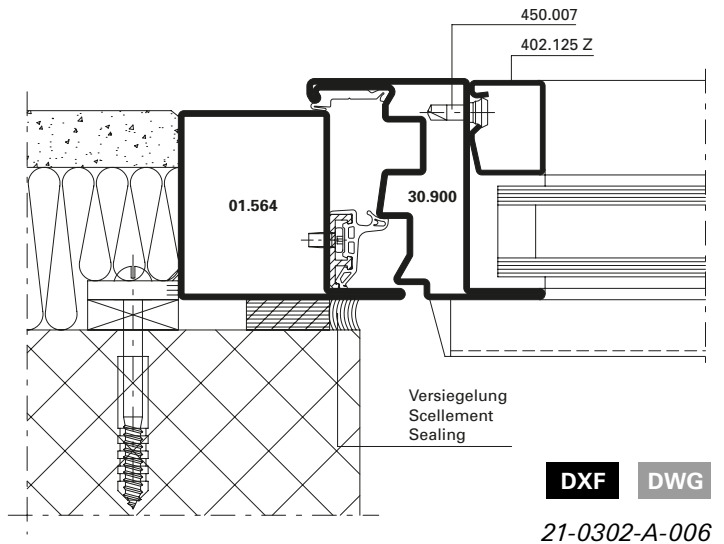
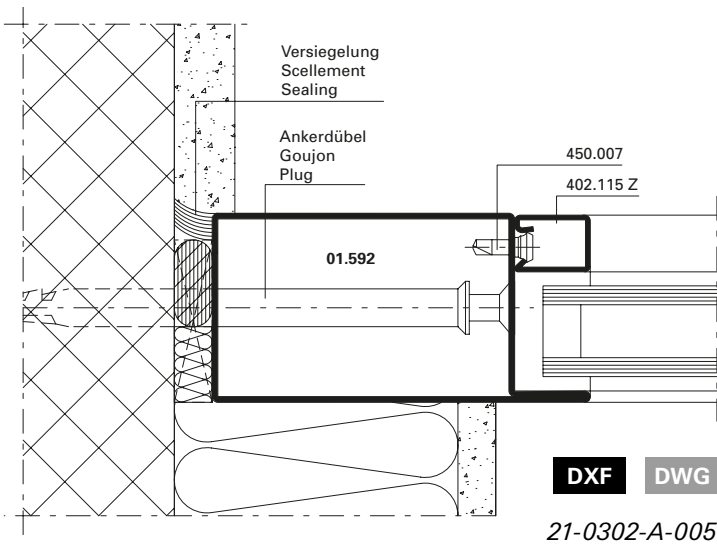
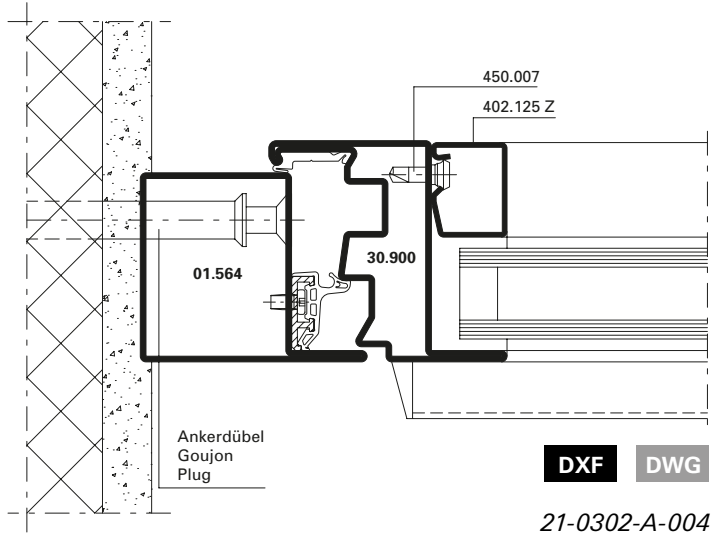
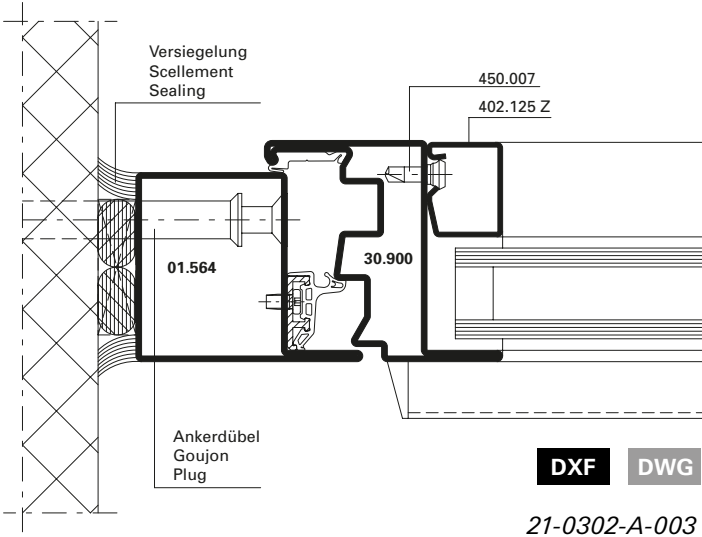
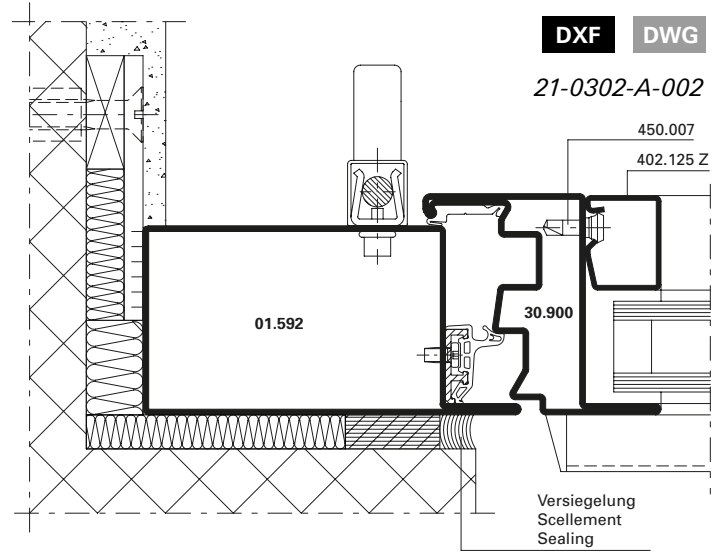
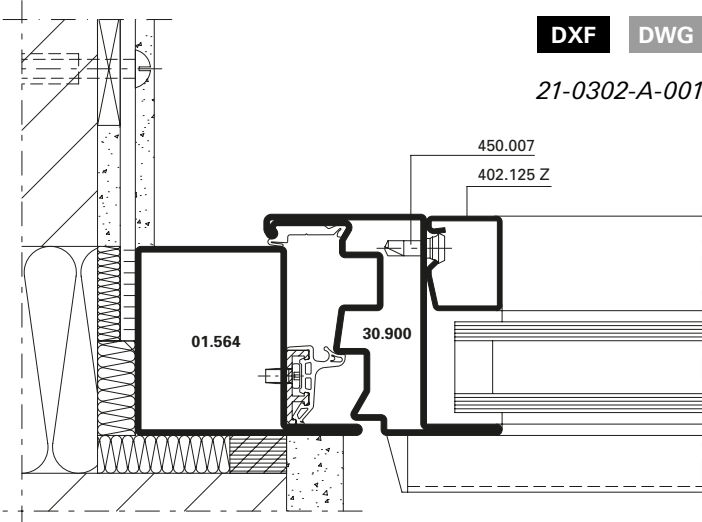
**Platzbedarf**  
**Verdeckt liegender Fensterbeschlag**  
Bei Öffnungswinkel 90°

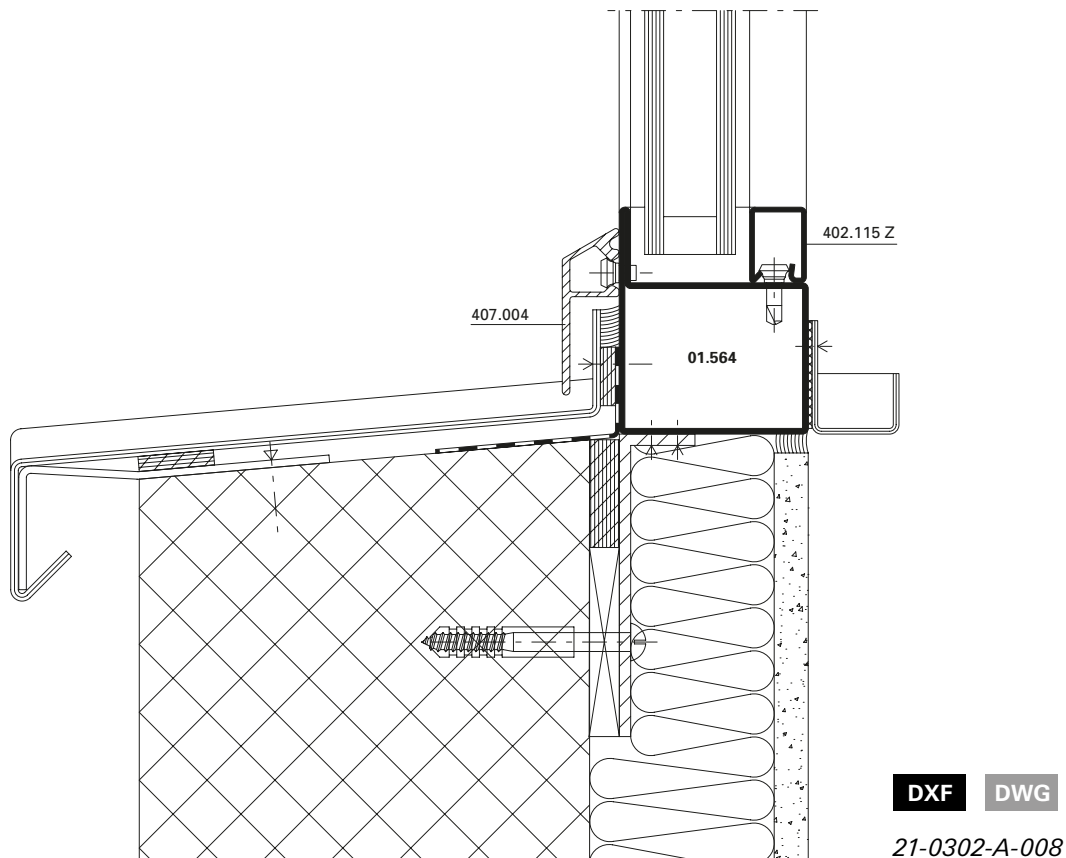
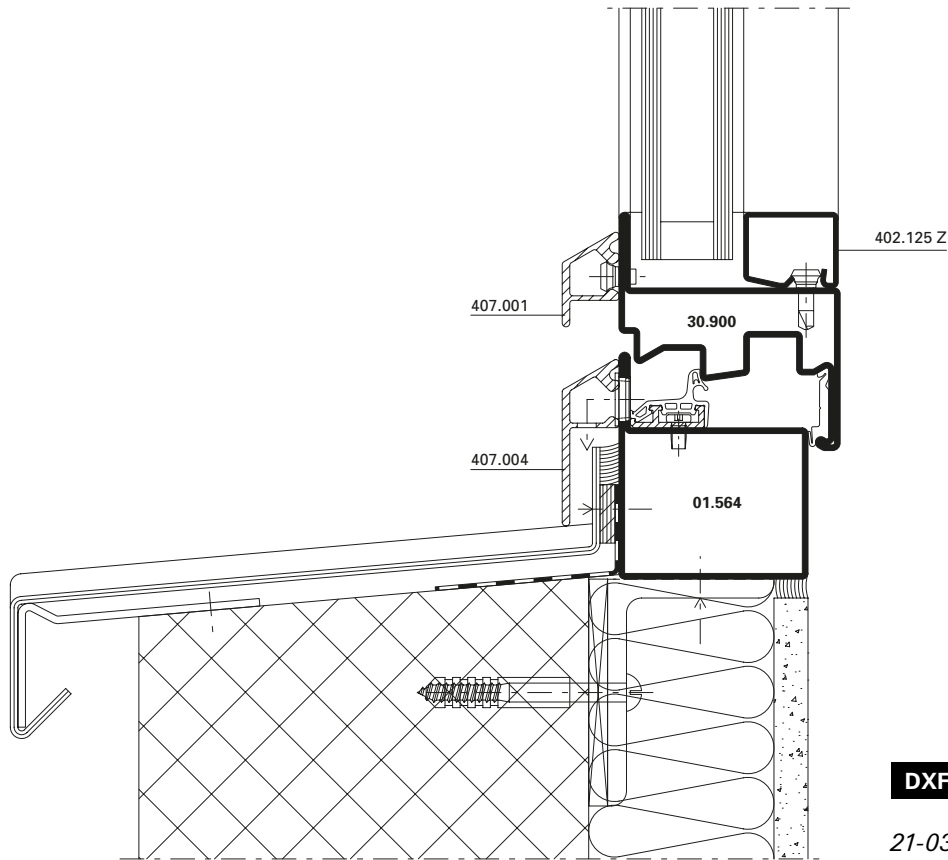


**Espace nécessaire**  
**Ferrure de fenêtre non apparente**  
À l'angle d'ouverture 90°

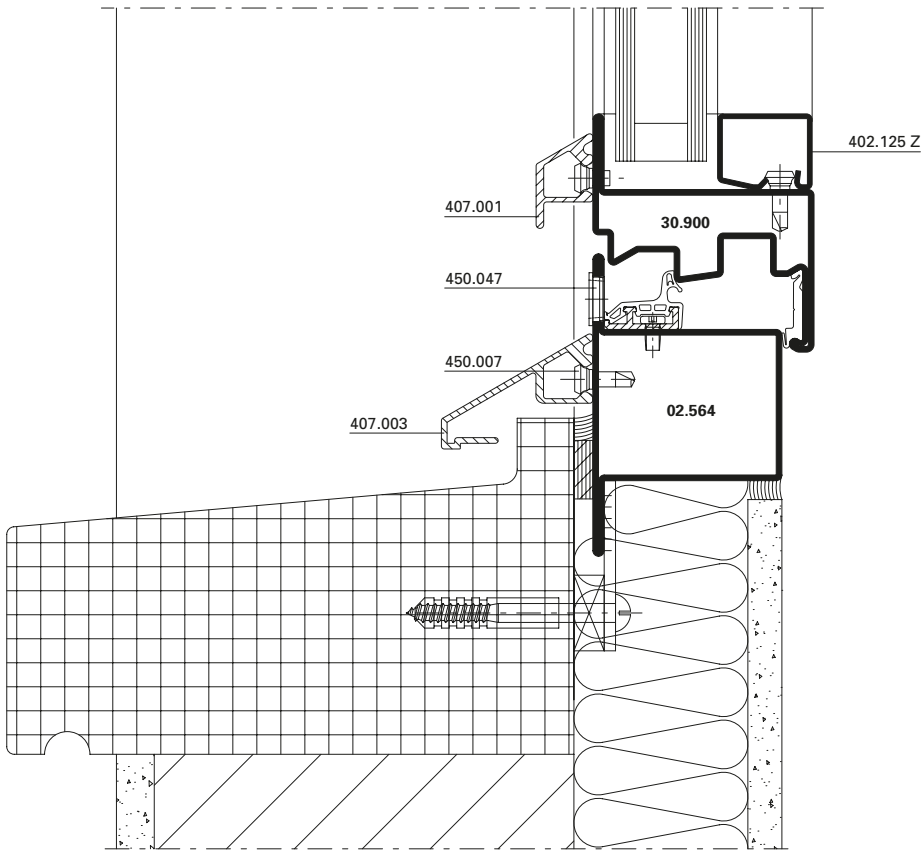


**Space required**  
**Concealed window fitting**  
At opening angle 90°



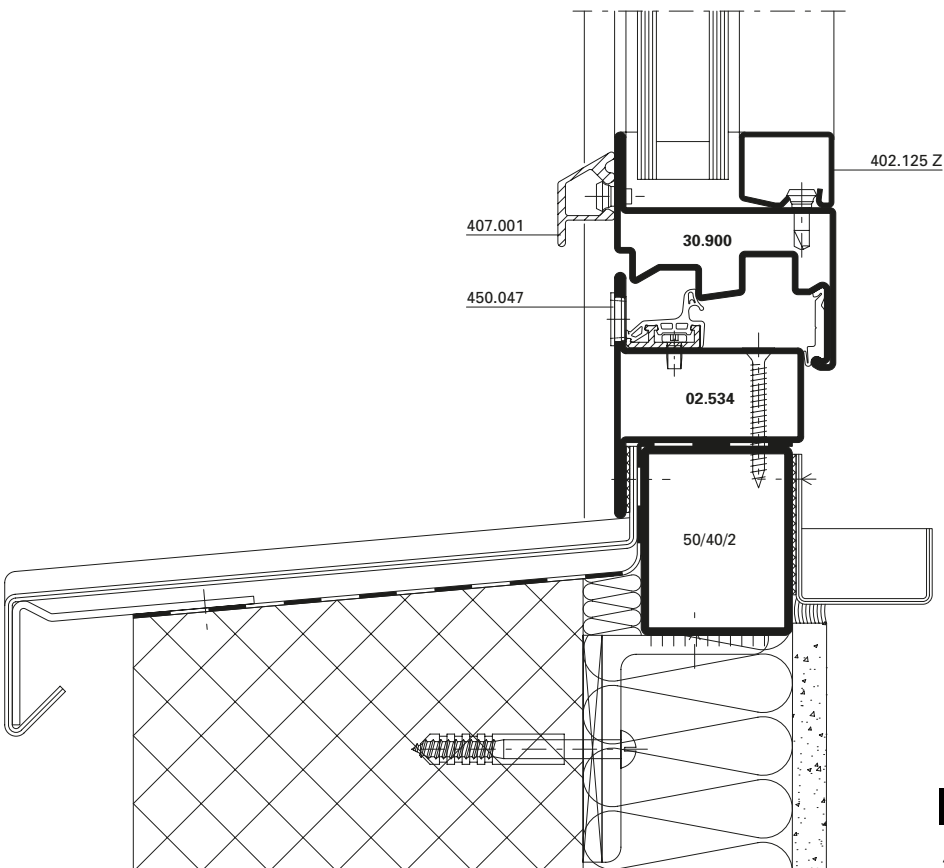






DXF DWG

21-0302-A-009



DXF DWG

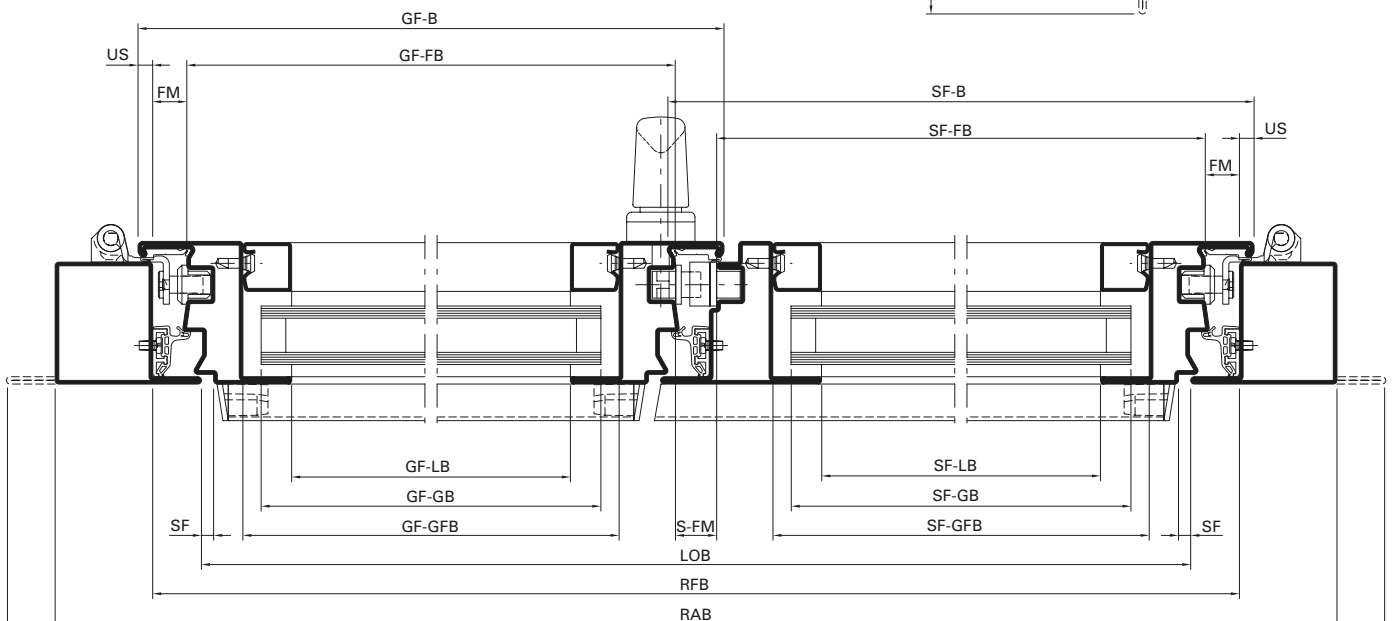
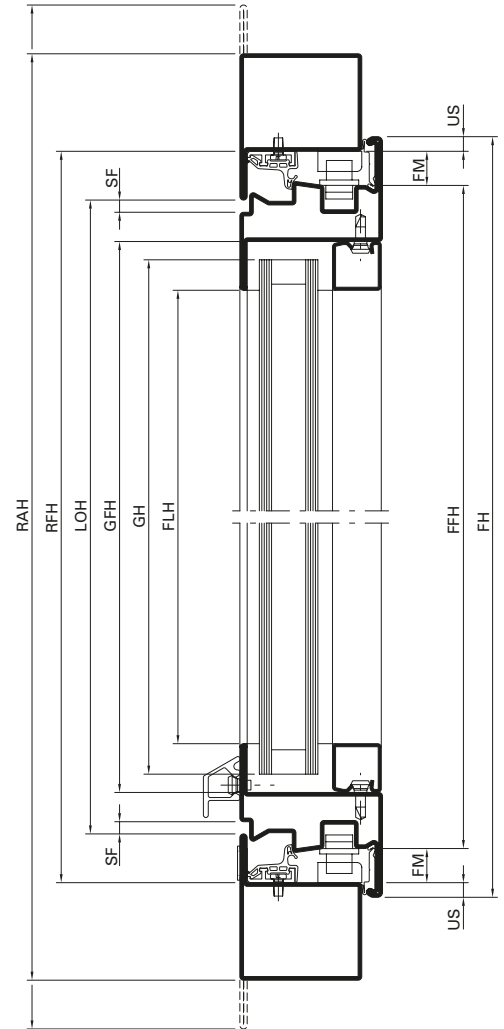
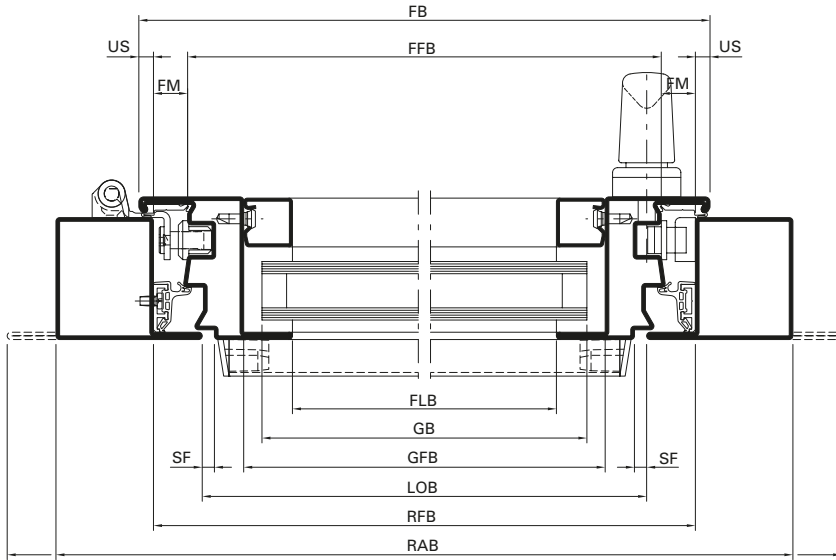
21-0302-A-010

<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Sommaire</b>	<b>Content</b>	
Massbezeichnungen	Dimensions cotées	Measurement descriptions	<b>132</b>
Öffnungsrichtung Terminologie nach EN 12519	Porte ouvrant Terminologie selon EN 12519	Direction of opening Terminology in accordance with EN 12519	<b>134</b>
Leistungswerte Fenster aus Stahl und Edelstahl	Caractéristiques de performances Fenêtres en acier et acier Inox	Performance values windows made of steel and stainless steel	<b>135</b>
U <sub>f</sub> -Werte	Valeurs U <sub>f</sub>	U <sub>f</sub> values	<b>136</b>

Massbezeichnungen

Dimensions cotées

Measurement descriptions



**Massbezeichnungen**

**Dimensions cotées**

**Measurement descriptions**

<b>US</b>	Überschlag	Recouvrement	Overlap
<b>FM</b>	Falzmass	Dimension de la feuillure	Rebate
<b>SF</b>	Schattenfuge	Joint négatif	Shadow gap
<b>FH</b>	Flügelhöhe	Hauteur du vantail	Sash height
<b>FFH</b>	Flügelalzhöhe	Hauteur de feuillure du vantail	Sash rebate height
<b>FLH</b>	Flügel-Lichtmasshöhe	Hauteur vide lumière du vantail	Clear height dimension of sash
<b>FB</b>	Flügelbreite	Largeur du vantail	Sash width
<b>FFB</b>	Flügelalzbreite	Largeur de feuillure du vantail	Sash rebate width
<b>FLB</b>	Flügel-Lichtmassbreite	Largeur vide lumière du vantail	Clear width dimension of sash
<b>GH</b>	Glashöhe	Hauteur du verre	Glass height
<b>GFH</b>	Glasalzhöhe	Hauteur de feuillure du verre	Glazing rebate height
<b>GB</b>	Glasbreite	Largeur du verre	Glass width
<b>GFB</b>	Glasalzbreite	Largeur de feuillure du verre	Glazing rebate width
<b>LOH</b>	Lichte Durchgangshöhe	Hauteur vide lumière	Clear opening height
<b>RFH</b>	Rahmenalzhöhe	Hauteur de feuillure du dormant	Frame rebate height
<b>RAH</b>	Rahmnaussenhöhe	Hauteur extérieur du dormant	External frame height
<b>LOB</b>	Lichte Durchgangsbreite	Largeur vide lumière	Clear opening width
<b>RFB</b>	Rahmenalzbreite	Largeur de feuillure du dormant	Frame rebate width
<b>RAB</b>	Rahmnaussenbreite	Largeur extérieur du dormant	External frame width
<b>GF-B</b>	Gangflügel-Breite	Largeur du vantail de service	Access sash width
<b>GF-FB</b>	Gangflügel-Falzbreite	Largeur de feuillure du vantail de service	Access sash rebate width
<b>GF-LB</b>	Gangflügel-Lichtmassbreite	Vide lumière du vantail de service	Clear width dimension of access lea
<b>GF-GB</b>	Gangflügel-Glasbreite	Largeur du verre du vantail de service	Glass width of access sash
<b>GF-GFB</b>	Gangflügel-Glasalzbreite	Largeur de feuillure du verre du vantail de service	Glazing rebate width of access sash
<b>SF-B</b>	Standflügel-Breite	Largeur du vantail semi-fixe	Secondary sash width
<b>SF-FB</b>	Standflügel-Falzbreite	Largeur de feuillure du vantail semi-fixe	Rebate width of secondary sash
<b>SF-LB</b>	Standflügel-Lichtmassbreite	Vide lumière du vantail semi-fixe	Clear width dimension of secondary sash
<b>SF-GB</b>	Standflügel-Glasbreite	Largeur du verre du vantail semi-fixe	Glass width of secondary sash
<b>SF-GFB</b>	Standflügel-Glasalzbreite	Largeur de feuillure du verre du vantail semi-fixe	Glazing rebate width of secondary sash
<b>S-FM</b>	Stulpflügel-Falzmass	Dimension de la feuillure fenêtre à deux vantaux	Double sash rebate

**Öffnungsrichtung**  
Terminologie nach EN 12519

**Fenêtre ouvrant**  
Terminologie selon EN 12519

**Hand window**  
Terminology according to  
EN 12519

**Öffnungsfläche**

Die gesamte Fläche, die vom Flügel im Grundriss bei der Benutzung überfahren wird. Sie wird auch Schwenkbereich genannt.

**Face d'ouverture**

Surface totale sur laquelle passe le vantail à l'horizontale lors de l'ouverture. Est également appelée zone de pivotement.

**Opening area**

The total area of the floor plan which is covered by the sash when used. This is also called the swivel range.

**Öffnungsrichtung links**

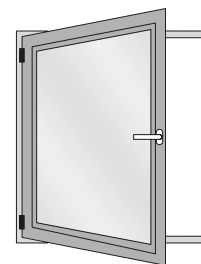
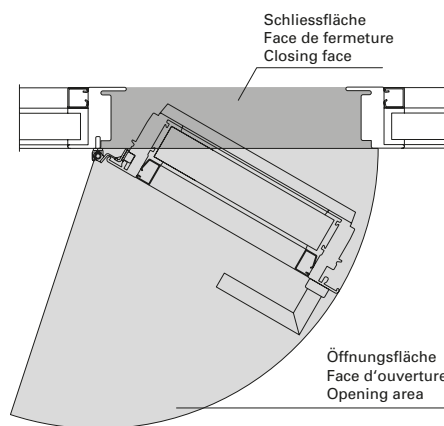
Man spricht von Öffnungsrichtung links, wenn von der Öffnungsfläche aus betrachtet die Anschlagseite links ist.

**Fenêtre ouvrant à gauche**

On parle de fenêtre ouvrant à gauche quand le côté butée est à gauche vu de la face d'ouverture.

**Opening direction: left**

The opening direction: left is referred to if the closing side is on the left when viewed from the opening area.



**Öffnungsrichtung rechts**

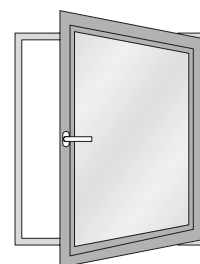
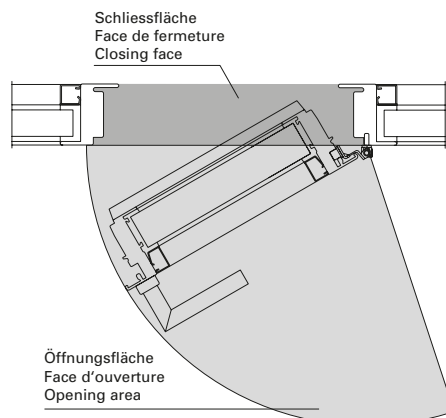
Man spricht von Öffnungsrichtung rechts, wenn von der Öffnungsfläche aus betrachtet die Anschlagseite rechts ist.

**Fenêtre ouvrant à droite**

On parle de fenêtre ouvrant à droite quand le côté butée est à droite vu de la face d'ouverture.

**Opening direction: right**

The opening direction: right is referred to if the closing side is on the right when viewed from the opening area.



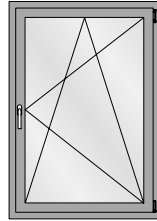
**Leistungseigenschaften nach EN 14351-1**  
**Caractéristiques de performance selon EN 14351-1**  
**Performance characteristics according to EN 14351-1**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

**Leistungswerte**  
**Fenster aus Stahl und Edelstahl**

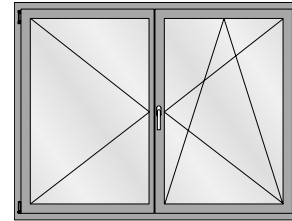
**Caractéristiques de performances**  
**Fenêtres en acier et acier Inox**

**Performance values**  
**Windows made of steel and stainless steel**









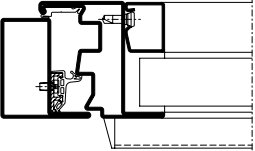
FFB = 1080 mm  
 FFH = 2380 mm

Max. Fläche:  
 Surface max.:  
 Max. surface:  
 2,3 m<sup>2</sup>



FFB = 2100 mm  
 FFH = 2380 mm


Max. Fläche:  
 Surface max.:  
 Max. surface:  
 2,3 m<sup>2</sup>

	 EN 12208	 EN 12207	 EN 12210	 EN 12208	 EN 12207	 EN 12210
	Klasse E900* Classe E900* Class E900*	Klasse 4* Classe 4* Class 4*	Klasse C4* Classe C4* Class C4*	Klasse E750 Classe E750 Class E750	Klasse 4 Classe 4 Class 4	Klasse C3 Classe C3 Class C3
Größenänderungen Variations dimensionnelles Size changes	-100%	-100%	-100%	-100%	-100%	-100%

\*Die Werte gelten auch für  
Festverglasungen

\*Les valeurs sont valable aussi  
pour vitrages fixe

\*The values are valid also for  
fixed lights

 EN ISO 140-3	<b>Schallschutz</b> $R_w$ ( $C$ , $C_{tr}$ ) (dB) <b>Isolation phonique</b> $R_w$ ( $C$ , $C_{tr}$ ) (dB) <b>Sound insulation</b> $R_w$ ( $C$ , $C_{tr}$ ) (dB)	bis $R_w$ 43 dB (-2; -5) jusqu'à $R_w$ 43 dB (-2; -5) up to $R_w$ 43 dB (-2; -5)
---	---	--

**U<sub>f</sub>-Werte**  
(nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
(selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
(according to  
EN ISO 10077-2:2018-01)

Auf den folgenden Seiten finden Sie die U<sub>f</sub>-Werte für die verschiedenen Anwendungen von Jansen-Economy 50 Fenster.

Vous trouverez les valeurs U<sub>f</sub> pour les différentes applications Jansen-Economy 50 fenêtres. dans les pages qui suivent.

On the following pages you will find the U<sub>f</sub> values for the various applications for Jansen-Economy 50 windows.

Sie basieren auf folgenden Grundlagen:

Elles se basent sur les principes suivants:

They are based on the following:

- Stahl
- Profile bandverzinkter Stahl, unbeschichtet
  - Stahl-Glasleisten
  - Trockenverglasung

- Acier
- Profilés en bande d'acier zingué, sans revêtement
  - Parcloses en acier
  - Vitrage à sec

- Steel
- Strip galvanised steel profiles, uncoated
  - Steel glazing beads
  - Glazing with dry glazing

- Edelstahl
- Profile Edelstahl, blank
  - Edelstahl-Glasleisten
  - Trockenverglasung

- Acier Inox
- Profilés en acier Inox, brut
  - Parcloses en acier Inox
  - Vitrage à sec

- Stainless steel
- Stainless steel profiles, bright
  - Stainless steel glazing beads
  - Glazing with dry glazing

Jansen-Economy 50 Fenster Stahl  
Zweifach-Isolierglas

Jansen-Economy 50 fenêtres acier  
Double verre isolant

Jansen-Economy 50 windows steel  
Double insulating glazing

**137**

Jansen-Economy 50 Fenster Edelstahl  
Zweifach-Isolierglas

Jansen-Economy 50 fenêtres acier Inox  
Double verre isolant


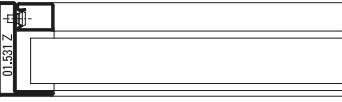
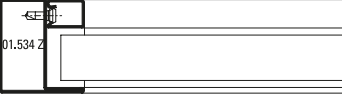
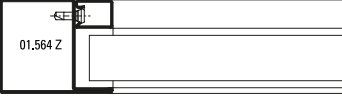
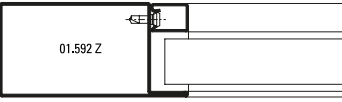
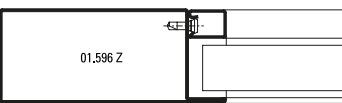
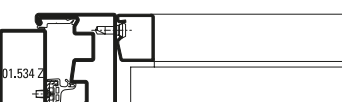
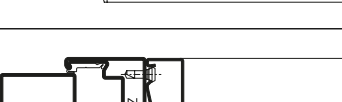
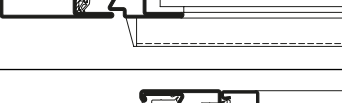
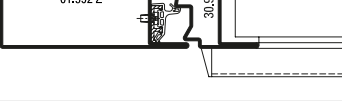
Jansen-Economy 50 windows stainless steel  
Double insulating glazing


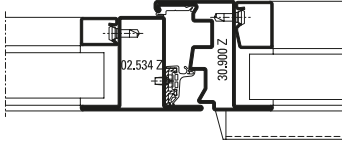
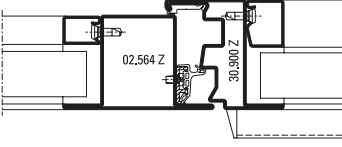
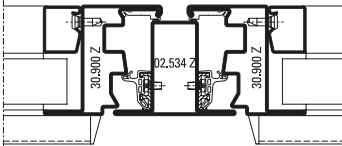
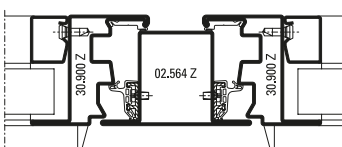
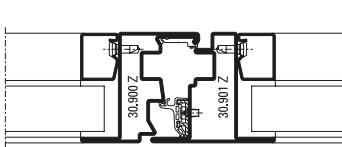
**140**

**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	7,3 W/m <sup>2</sup> K
	6,5 W/m <sup>2</sup> K
	6,0 W/m <sup>2</sup> K
	5,2 W/m <sup>2</sup> K
	4,9 W/m <sup>2</sup> K
	6,0 W/m <sup>2</sup> K
	5,8 W/m <sup>2</sup> K
	5,4 W/m <sup>2</sup> K
	5,2 W/m <sup>2</sup> K

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	6,3 W/m <sup>2</sup> K
	6,1 W/m <sup>2</sup> K
	6,0 W/m <sup>2</sup> K
	5,9 W/m <sup>2</sup> K
	6,3 W/m <sup>2</sup> K



**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	7,5 W/m²K
	7,2 W/m²K
	6,6 W/m²K
	6,1 W/m²K

**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

<p>© ift Rosenheim</p>	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
<p>05.568 Z</p>	5,6 W/m <sup>2</sup> K

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

<p>© ift Rosenheim</p>	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
<p>30.900 Z 02.534 Z</p>	6,3 W/m <sup>2</sup> K
<p>30.900 Z 02.564 Z 30.900 Z</p>	5,9 W/m <sup>2</sup> K
<p>30.900 Z 02.534 Z 30.900 Z</p>	6,0 W/m <sup>2</sup> K

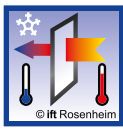
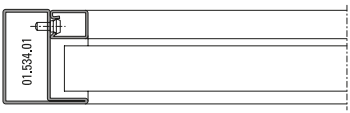
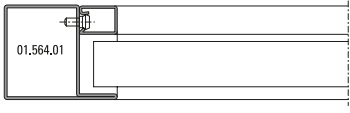
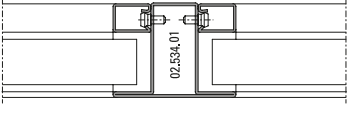
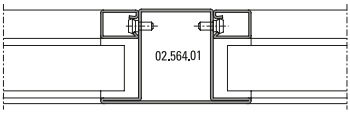
**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)

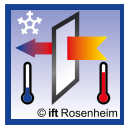
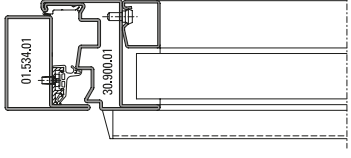
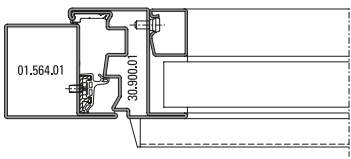
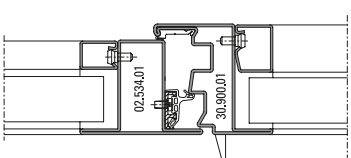
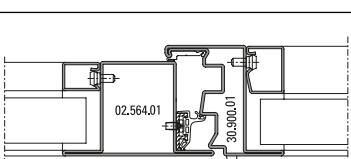
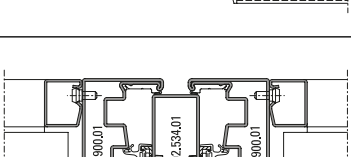
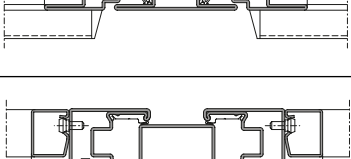
**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)



	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	5,6 W/m <sup>2</sup> K
	5,0 W/m <sup>2</sup> K
	5,5 W/m <sup>2</sup> K
	5,0 W/m <sup>2</sup> K

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	5,0 W/m <sup>2</sup> K
	4,8 W/m <sup>2</sup> K
	5,2 W/m <sup>2</sup> K
	4,9 W/m <sup>2</sup> K
	4,9 W/m <sup>2</sup> K
	4,8 W/m <sup>2</sup> K

**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)



	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	5,5 W/m <sup>2</sup> K
	4,4 W/m <sup>2</sup> K
	5,2 W/m <sup>2</sup> K



**Lieferprogramm**  
**Jansen-Economy 50**  
**Fenster**

Code A = Änderungen  
 Code E = Ergänzungen  
 Code R = Redaktionelle Korrektur  
 Code T = Technische Korrektur

Version 02/2019  
 Artikelnummer K1180447

**Programme de livraison**  
**Jansen-Economy 50**  
**fenêtres**

Code A = Modifications  
 Code E = Compléments  
 Code R = Correction rédactionnelle  
 Code T = Correction technique

Version 02/2019  
 Numéro d'article K1180447

**Sales range**  
**Jansen-Economy 50**  
**windows**

Code A = Modifications  
 Code E = Supplements  
 Code R = Editorial correction  
 Code T = Technical correction

Version 102/2019  
 Item number K1180447

Seite Page Page	Code Code Code	Datum Date Date	Erläuterung Explication Explanation
48	A	07/2024	Artikel 550.319 wurde durch 550.061 ersetzt Article 550.319 a été remplacé par l'article 550.061 Article 550.319 has been replaced by 550.061
50, 71, 73, 81	A/T	05/2024	Schraube 557.048 durch 557.352 ersetzt Vis 557.048 remplacée par 557.352 Screw 557.048 replaced with 557.352
26	A	02/2024	Artikel 455.444 aus dem Sortiment genommen Article 455.444 retiré de l'assortiment Article 455.444 withdrawn from the range
21	A/T	01/2024	Biegeradienwerte angepasst Valeurs de rayon de courbure adaptées Bending radius values adapted
40	A	06/2023	Anpassung VE-Inhalt Art. 450.092 Adaptation du contenu UV Art. 450.092 Adaptation of PU content Art. 450.092
40	A	06/2023	Anpassung VE-Inhalt Art. 450.106 Adaptation du contenu UV Art. 450.106 Adaptation of PU content Art. 450.106
67	A/T	03/2023	Drehlager 599.426 durch 599.562 ersetzt Compas 599.426 remplacée par 599.562 Pivot hinge 599.426 replaced with 599.562
67	A/T	03/2023	Drehlager 599.427 durch 599.563 ersetzt Compas 599.427 remplacée par 599.563 Pivot hinge 599.427 replaced with 599.563
67, 106, 109	A/T	03/2023	Bohrlehre 499.457 durch 499.019 ersetzt Gabarit de perçage 499.457 remplacée par 499.019 Drilling jig 499.457 replaced with 499.019
Diverse	A/T	08/2022	Sortimentsbereinigung Edelstahl 1.4301 Adaptation de la gamme acier Inox 1.4301 Product streamlining of stainless steel 1.4301
44	E/T	02/2022	Dreh Sperre 597.037 ergänzt Verrou de sécurité 597.037 ajoutée Anti-turn lock 597.037 amended
88, 89	A/T	11/2021	Zwangsverriegelung 599.475 durch 599.557 ersetzt Verrouillage forcé 599.475 remplacée par 599.557 Security locking system 599.475 replaced with 599.557

Seite Page Page	Code Code Code	Datum Date Date	Erläuterung Explication Explanation
<b>22 - 25</b>	A/R	11/2021	Übersicht Glasleisten angepasst Aperçu des parclozes adaptées Overview glazing beads adapted
<b>51</b>	A/R	11//2021	Blindnietmutter ergänzt Ecrou aveugle ajoutée Blind rivet amended
<b>55, 77</b>	A/T	11/2021	Anwendungsdiagramm angepasst Application diagram adapted Adaptation du schéma d'application
<b>100, 101</b>	A/R	11/2020	Artikelnummer korrigiert Numéro d'article corrigé Item number corrected
<b>7</b>	E	05/2020	Hinweis auf Bedienungs- und Wartungsanleitung Renvoi aux instructions d'emploi et de maintenance Reference to operating and maintenance instructions
<b>101</b>	E	05/2020	Beschreibung zu Kabelübergang 550.698 angepasst Adaptation de la description du passage de câble 550.698 Description of cable link connector 550.698 amended
<b>107</b>	A	05/2020	Bohrlehre 499.450 durch 499.531 ersetzt Gabarit de perçage 499.450 remplacé par 499.531 Drilling jig 499.450 replaced with 499.531
<b>108</b>	A	05/2020	Bohrlehre 499.455 durch 499.571 ersetzt Gabarit de perçage 499.455 remplacé par 499.571 Drilling jig 499.455 replaced with 499.571
<b>50</b>	E	10/2019	Schraube 557.248 ergänzt Vis 557.248 ajouté Screw 557.248 added

Grafische Planungsdaten wie z.B. Anwendungsbeispiele, Konstruktionsdetails, Anschlüsse am Bau, die in unseren physischen oder elektronischen Dokumentationsunterlagen enthalten sind, sind schematische Darstellungen. Gleiches gilt für digitale Medien wie CAD Dateien oder BIM Modelle.

Sie sollen den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner bei der Planung und Ausführung eines Projektes unterstützen. Sie sind im konkreten Anwendungsfall durch den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner auf die Verwendbarkeit im konkreten betroffenen Projekt hinsichtlich rechtlichen/regulatorischen aber auch technischen objektspezifischen Anforderungen zu überprüfen und ggfs. eigenverantwortlich anzupassen.

Bei der Überprüfung, der spezifischen Planung und der Umsetzung sind die objektspezifischen Rahmenbedingungen (Material der Bausubstanz, Dimension des Einbauelements, Farbe, Exposition, Lasteinwirkung, etc.) sowie der geltende Stand der Technik einschliesslich aller anwendbaren Normen und technischen Richtlinien eigenverantwortlich zu beachten.

Falls das vorliegende Dokument Differenzen zur aktuellen deutschen Version (Artikel Nr. K1180447) aufweist, gilt in jedem Fall der deutsche Originaltext in der jeweils geltenden Fassung im Jansen Docu Center.

Alle Ausführungen dieser Dokumentation haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen zusammengestellt. Wir können aber keine Verantwortung für die Benutzung der vermittelten Vorschläge und Daten übernehmen. Wir behalten uns technische Änderungen ohne Vorankündigung vor.

Les données de planification graphiques, comme les exemples d'application, détails de construction et raccords au bâtiment, fournies dans notre documentation physique et numérique sont des représentations schématiques. Il en va de même pour les médias numériques comme les fichiers CAD ou modèles BIM.

Leur but est de faciliter la planification et réalisation d'un projet par les constructeurs métalliques et/ou concepteurs. Concrètement, elles doivent être vérifiées par le constructeur métallique et/ou le concepteur et, le cas échéant, modifiées de son propre chef pour s'assurer qu'elles concourent avec le projet concerné et qu'elles répondent aux exigences techniques spécifiques ainsi qu'aux dispositions légales et réglementaires. Lors de la vérification, de la planification spécifique et de la mise en œuvre, il y a lieu de tenir compte des conditions spécifiques à l'objet (matériaux du bâtiment, dimension de l'élément d'insert, couleur, exposition, effet de charge, etc.) ainsi que de l'état actuel de la technique, y compris toutes les normes et directives techniques applicables.

En cas de divergence entre le présent document et la version allemande (no d'article K1180447), c'est dans tous les cas le texte original allemand qui prévaut dans sa version actuelle disponible dans le Jansen Docu Center.

Nous avons apporté le plus grand soin à l'élaboration de cette documentation. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis.

Graphical planning data such as application examples, construction details, connections on site that are contained in our physical or electronic documentation components are schematic representations. The same applies to digital media such as CAD files or BIM models. They are intended to support the metal worker and/or design engineer in planning and executing projects. In the specific case of application they are to be checked by the metal worker and/or design engineer in terms of their usability in the specific project concerned with regard to legal/regulatory and technical property-specific requirements and adjusted if necessary at the latter's own responsibility.

The property-specific underlying conditions (construction material, dimensions of installation element, colour, exposure, load effect etc.) and current state of the art including all applicable norms and technical guidelines are to be taken into consideration at the metal worker and/or design engineer's own responsibility during the review, specific planning and implementation.

If there are any differences between this document and the current German version (item number K1180447), the latest version of the original German text in the Jansen Docu Center shall prevail.

All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use made of these suggestions and data. We reserve the right to effect technical modifications without prior warning.



---

**Inhaltsverzeichnis****Sommaire****Content**

---

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

---

---

**Systemübersicht**Merkmale  
Leistungseigenschaften  
Typenübersicht**Sommaire du système**Caractéristiques  
Caractéristiques de performance  
Sommaire des types**Summary of system**Characteristics  
Performance characteristics  
Summary of types**2**

---

**Profilsortiment**Profilübersicht  
Profile im Massstab 1:1  
Glasleistenübersicht**Assortiment de profilé**Sommaire des profilés  
Profilés à l'échelle 1:1  
Sommaire des parclose**Range of profiles**Summary of profiles  
Profiles on scale 1:1  
Summary of glazing beads**12**

---

**Zubehör**Zubehör  
Beschlüge  
Verarbeitungshilfen**Accessoires**Accessoires  
Ferrures  
Outils d'usinage**Accessories**Accessories  
Fittings  
Assembly tools**35**

---

**Beispiele**Schnittpunkte  
Anwendungsbeispiele  
Anschlüsse am Bau**Exemples**Coupes de détails  
Exemples d'application  
Raccords au mur**Examples**Section details  
Examples of applications  
Attachment to structure**117**

---

**Technische Hinweise****Conseils techniques****Technical data****131**

### Jansen-Economy 50 Fenster

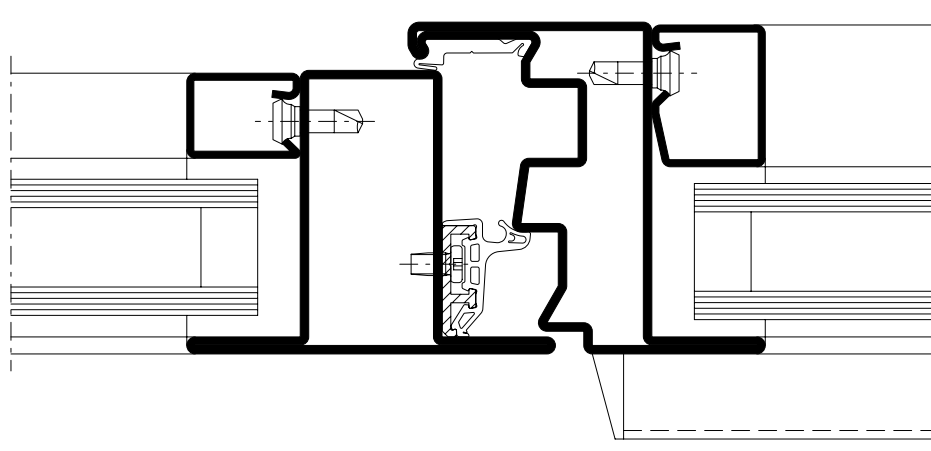
- Stahlsystem für Fenster und Festverglasungen
- Bautiefe 50 mm, Fensterflügel 58,5 mm aussen flächenbündig
- Schmale Ansichtsbreiten: Rahmen inkl. Flügel ab 82 mm Stulppartie 103 mm
- Dreh- und Drehkippenfenster und Kippenfenster nach innen öffnend
- Systemlösungen für Bogen-, Segment- und Atelierfenster, Kipp vor Dreh und RFID-Überwachung
- Dreh- und Drehkippen-Fensterflügel bis 1475x2300 mm (BxH)
- Flügelgewichte: Standardbeschlag bis 150 kg Verdeckt liegender Beschlag bis 180 kg
- Füllelementstärken von 5 bis 35 mm, Glaseinbau mittels Nassverglasung
- Systemprüfungen nach Produktnorm EN 14351-1
- Stahlprofile blank oder bandverzinkt
- Geeignet für Pulver- und Nasslackbeschichtungen

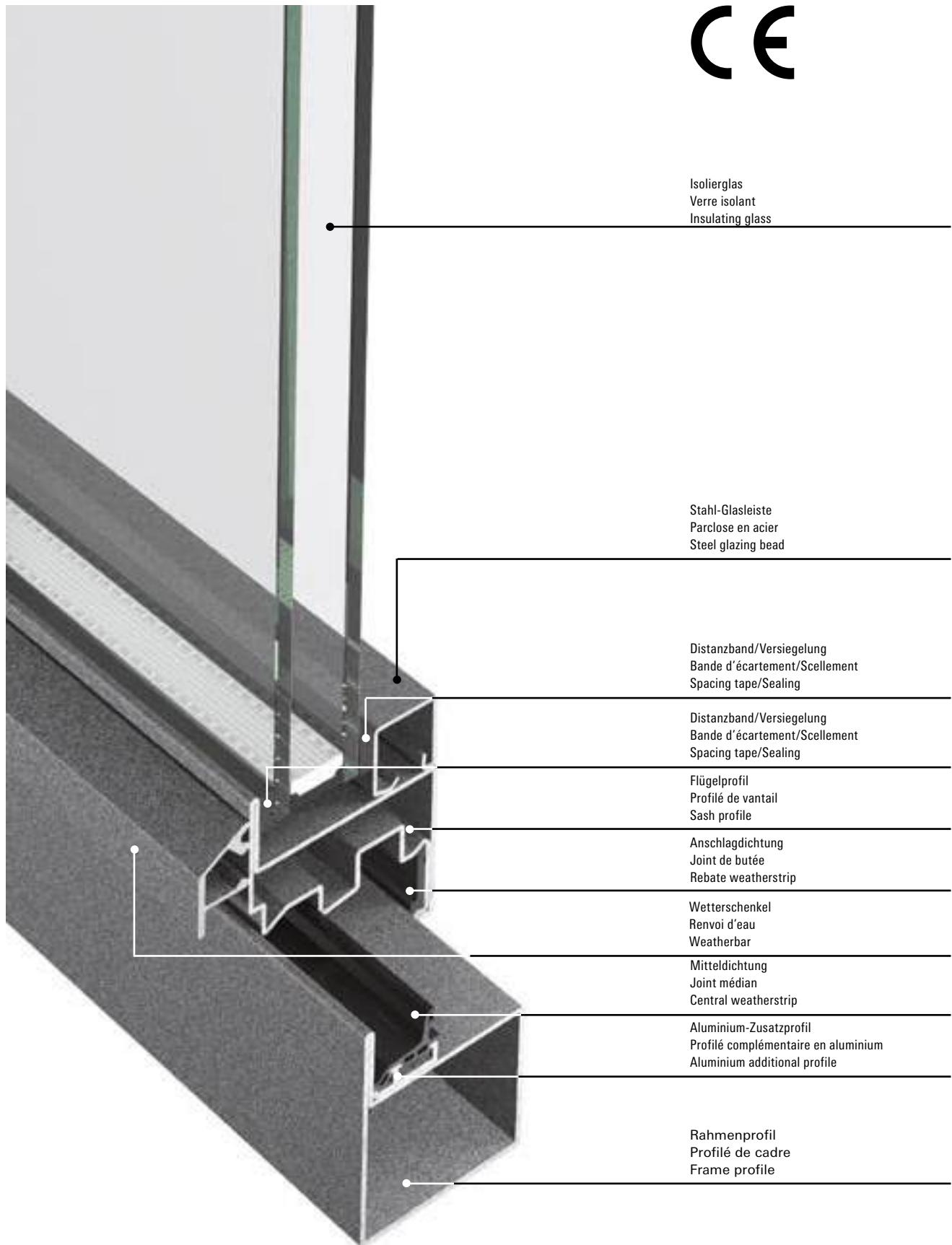
### Jansen-Economy 50 fenêtres

- Système en acier pour fenêtres et vitrages fixes
- Profondeur de montage 50 mm, vantail de fenêtre 58,5 mm montage à fleur à l'extérieur
- Fines largeurs de face: Cadre avec vantail à partir de 82 mm Partie tête 103 mm
- Fenêtres ouvrant à la française et oscillo-battantes et fenêtres à soufflet à ouverture vers l'intérieur
- Systèmes pour fenêtres cintrées, à arc bombé et d'atelier, à ouverture inversée et surveillance RFID
- Vantaux à la française et oscillo-battants jusqu'à 1475x2300 mm (LxH)
- Poids de vantail: Ferrure standard jusqu'à 150 kg Ferrure de fenêtre non apparente jusqu'à 180 kg
- Éléments de remplissage de 5 à 35 mm d'épaisseur, montage du vitrage au silicone
- Contrôles des systèmes selon la norme produit EN 14351-1
- Profilés en acier brut ou galvanisé en continu
- Convient aux revêtements par poudre ou peinture liquide

### Jansen-Economy 50 windows

- Steel system for windows and fixed glazing
- Basic depth 50 mm, window sash 58,5 mm flush-fitted on outside
- Narrow face widths: Frame including sash from 82 mm Double sash assembly 103 mm
- Side-hung and turn/tilt windows and bottom-hung windows, inward-opening
- System solutions for arched, segmented and studio windows, tilt-before-turn and RFID monitoring
- Side-hung and turn/tilt window sash up to 1475x2300 mm (WxH)
- Sash weights: Standard fittings up to 150 kg Concealed fittings up to 180 kg
- Infill unit thicknesses from 5 to 35 mm, glazing installed by means of wet glazing
- System tests in accordance with the product standard EN 14351-1
- Raw finish or pre-galvanised steel profiles
- Suitable for powder and wet paint coating





## Jansen-Economy 50 Fenster Edelstahl

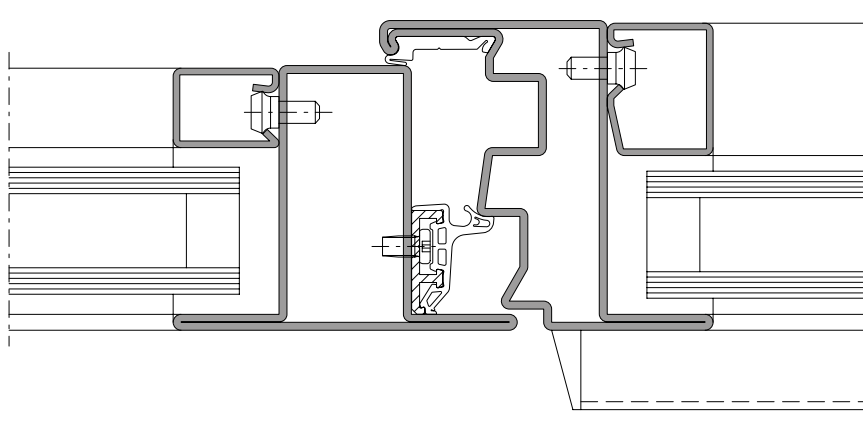
- Edelstahlsystem für Fenster und Festverglasungen
- Bautiefe 50 mm, Fensterflügel 58,5 mm aussen flächenbündig
- Schmale Ansichtsbreiten: Rahmen inkl. Flügel ab 82 mm
- Dreh- und Drehkippenfenster und Kippenfenster nach innen öffnend
- Systemlösungen für Bogen-, Segment- und Atelierfenster, Kipp vor Dreh und RFID-Überwachung
- Dreh- und Drekippen-Fensterflügel bis 1475x2300 mm (BxH)
- Flügelgewichte: Standardbeschlag bis 150 kg Verdeckt liegender Beschlag bis 180 kg
- Füllelementstärken von 5 bis 32 mm, Glaseinbau mittels Nassverglasung
- Systemprüfungen nach Produktnorm EN 14351-1
- Edelstahlprofile aus Werkstoff 1.4404 (AISI 316L) geeignet für Industriegebiete und Küstennähe
- Ausführung walzblank und geschliffen (Korn 220-240)

## Jansen-Economy 50 fenêtres en acier Inox

- Système en acier inox pour fenêtres et vitrages fixes
- Profondeur de montage 50 mm, vantail de fenêtre 58,5 mm montage à fleur à l'extérieur
- Fines largeurs de face: Cadre avec vantail à partir de 82 mm
- Fenêtres ouvrant à la française et oscillo-battantes et fenêtres à soufflet à ouverture vers l'intérieur
- Systèmes pour fenêtres cintrées, à arc bombé et d'atelier, à ouverture inversée et surveillance RFID
- Vantaux à la française et oscillo-battants jusqu'à 1475x2300 mm (LxH)
- Poids de vantail: Ferrure standard jusqu'à 150 kg Ferrure de fenêtre non apparente jusqu'à 180 kg
- Éléments de remplissage de 5 à 32 mm d'épaisseur, montage du vitrage au silicone
- Contrôles des systèmes selon la norme produit EN 14351-1
- Profilés en acier inox en matériau 1.4404 (AISI 316L), conviennent aux zones industrielles et à proximité des côtes
- Exécution brut ou polie (grain 220 à 240)

## Jansen-Economy 50 stainless steel windows

- Stainless steel system for windows and fixed glazing
- Basic depth 50 mm, window sash 58,5 mm flush-fitted on outside
- Narrow face widths: Frame including sash from 82 mm
- Side-hung and turn/tilt windows and bottom-hung windows, inward-opening
- System solutions for arched, segmented and studio windows, tilt-before-turn and RFID monitoring
- Side-hung and turn/tilt window sash up to 1475x2300 mm (WxH)
- Sash weights: Standard fittings up to 150 kg Concealed fittings up to 180 kg
- Infill unit thicknesses from 5 to 32 mm, glazing installed by means of wet glazing
- System tests in accordance with the product standard EN 14351-1
- Stainless steel profiles made from the material 1.4404 (AISI 316L) suitable for industrial and coastal areas
- Execution bright or polished (grain 220-240)





Isolierglas  
Verre isolant  
Insulating glass

Edelstahl-Glasleiste  
Parclose en acier Inox  
Stainless steel glazing bead

Distanzband/Versiegelung  
Bande d'écartement/Scellement  
Spacing tape/Sealing

Distanzband/Versiegelung  
Bande d'écartement/Scellement  
Spacing tape/Sealing

Flügelprofil  
Profilé de vantail  
Sash profile









Anschlagdichtung  
Joint de butée  
Rebate weatherstrip

Wetterschenkel  
Renvoi d'eau  
Weatherbar

Mitteldichtung  
Joint médian  
Central weatherstrip

Aluminium-Zusatzprofil  
Profilé complémentaire en aluminium  
Aluminium additional profile

Rahmenprofil  
Profilé de cadre  
Frame profile

Norm	Eigenschaft Caractéristique Characteristic	Klassifizierung/Wert Classification / Valeur Classification / Value										
 EN 12210	Widerstandsfähigkeit bei Windlast Résistance à la pression du vent Resistance to wind load	npd	C1 (400)	C2 (800)	C3 (1200)	C4 (1600)	C5 (2000)	Exxx (>2000)				
 EN 12208	Schlagregendichtheit Étanchéité à la pluie battante Watertightness	npd	1A (0)	2A (50)	3A (100)	4A (150)	5A (200)	6A (250)	7A (300)	8A (450)	9A (600)	Exxx (>750)
 EN ISO 10140	Schalldämmung $R_w$ (C, $C_{tr}$ ) (dB) Isolation phonique $R_w$ (C, $C_{tr}$ ) (dB) Sound insulation $R_w$ (C, $C_{tr}$ ) (dB)	npd	bis $R_w$ 43 dB (-2; -5) jusqu'à $R_w$ 43 dB (-2; -5) up to $R_w$ 43 dB (-2; -5)									
 EN ISO 10077-1	Wärmedurchgangskoeffizient $U_f$ (W/(m <sup>2</sup> ·K)) Transmission thermique $U_f$ (W/(m <sup>2</sup> ·K)) Thermal production $U_f$ (W/(m <sup>2</sup> ·K))	npd	ab 4,8 W/m <sup>2</sup> ·K à partir de 4,8 W/m <sup>2</sup> ·K from 4,8 W/m <sup>2</sup> ·K									
 EN 12207	Luftdurchlässigkeit Perméabilité à l'air Air permeability	npd	1 (150)		2 (300)		3 (600)		4 (600)			
 EN 14351-1	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen Capacité portante des dispositifs de sécurité Load-bearing capacity of safety devices		Anforderung erfüllt Exigence remplie Requirement satisfied									
 EN 1522	Durchschusshemmung Résistance aux balles Bullet proofing	npd	FB1	FB2	FB3	FB4	FB5	FB6	FB7	FSG		
 EN 1627	Einbruchhemmung Anti-effraction Burglar resistance	npd	1	2	3	4	5	6				

npd = keine Leistung festgestellt  
(no performance determined)

npd = Aucune performance déterminée  
(no performance determined)

npd = no performance determined

Zur Erreichung der maximalen Leistungswerte sind die Gutachtlichen Stellungnahmen zu beachten.

Les prescriptions de l'avis d'expertise doivent être respectés pour obtenir les valeurs de performance maximales.

To achieve the maximum performance values, the provisions of appraisal report must be adhered to.

**Übersicht Dokumentationen**  
**Aperçu des documentations**  
**Overview of documentations**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



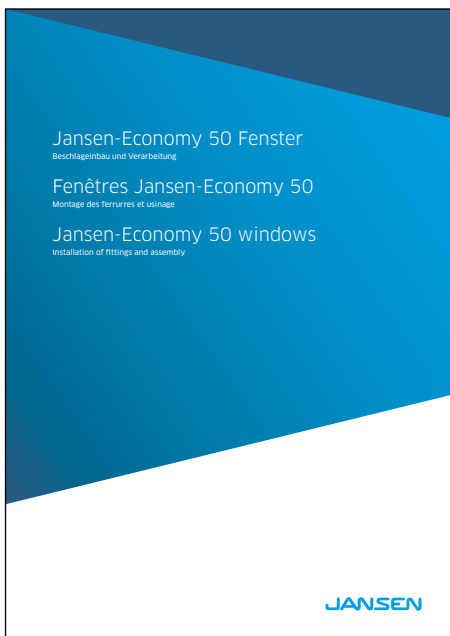
**Einbruchhemmende  
 Jansen-Economy 50 Fenster**  
**Fenêtres  
 Jansen-Economy 50 anti-effraction**  
**Burglar resistance  
 Jansen-Economy 50 windows**



**Toleranzen**  
**Tolérances**  
**Tolerances**



**Bedienungs- und Wartungsanleitung  
 (K1196109)**  
**Instructions d'utilisation et d'entretien  
 (K1197256)**  
**Operating and maintenance manual  
 (K1197255)**



**Jansen-Economy 50 Fenster –  
 Beschlägebau und Verarbeitung**  
**Jansen-Economy 50 fenêtres –  
 Montage des ferrures et usinage**  
**Jansen-Economy 50 windows –  
 Installation of fittings and assembly**



**Verarbeitung Jansen-Profilsysteme  
 (598.477)**  
**Usinage systèmes de profilés Jansen  
 (598.491)**  
**Fabrication of Jansen profile systems  
 (598.492)**



**Bedienungs-, Pflege- und  
 Wartungsanleitung (598.461)**  
**Instructions d'emploi, d'entretien  
 et de maintenance (598.468)**  
**Operating and maintenance  
 instructions (598.467)**

## JANIsoft

JANIsoft ermöglicht die Planung, Kalkulation und Konstruktion von Jansen Systemen für Fenster, Türen und Fassaden in 2D sowie 3D. Mit der neuen Version können Planer und Verarbeiter Angebote und Bestellungen mit den entsprechenden Detailzeichnungen und Berechnungen einfach erstellen. Dank der optimierten Softwarefunktionen lässt sich der Prozess von der Arbeitsvorbereitung über die Fertigung noch effizienter gestalten.

## JANIsoft

JANIsoft permet l'étude, le calcul et la construction de systèmes Jansen en 2D et 3D pour les fenêtres, les portes et les façades. La nouvelle version permet aux projeteurs et aux transformateurs d'établir facilement des offres et des commandes avec les plans de détail et les calculs. Des préparatifs du travail à la commande de la machine, le processus peut être coordonné de manière encore plus efficace grâce aux fonctions optimisées du logiciel.

## JANIsoft

JANIsoft allows Jansen systems for windows, doors and façades to be planned, calculated and designed in 2D and 3D. Using the new version, developers and fabricators can easily create quotations and orders with the corresponding detailed drawings and calculations. Thanks to optimised software functionality, the procedure from process planning to fabrication can be made even more efficient.

## Jansen Docu Center

Die Plattform zum effizienten Arbeiten mit Jansen Dokumentationen. Im Jansen Docu Center stehen alle Produktinformationen jederzeit digital in der aktuellsten Version zur Verfügung: von Architekten-Informationen über Bestell- und Fertigungskatalogen bis hin zu Anleitungen und Prospekten sowie Videos.

Die Inhalte können einfach und schnell aufgerufen werden. Ein für den Anwender komfortables papierloses Arbeiten, das zahlreiche Vorteile bietet.

## Jansen Docu Center

La plate-forme pour travailler efficacement avec les documentations Jansen. Le Jansen Docu Center met à votre disposition les informations sur les produits, en format numérique et dans une version actualisée: des catalogues de commande et de fabrication aux instructions et prospectus, en passant par les informations destinées aux architectes et vidéos.

Les contenus sont facilement et rapidement accessibles. Une manière de travailler confortable et offrant de nombreux avantages.

## Jansen Docu Center

The platform for working efficiently with Jansen documentation. The latest version of all the product information is available digitally at any time in the Jansen Docu Center – from order and fabrication manuals to architect information, instructions and brochures and videos.

The content can be retrieved quickly and easily. The user can work conveniently without paper, which has numerous benefits.

## Download CAD Daten

**DXF**

**DWG**

Sie können die Zeichnungen in den Formaten DXF und/oder DWG herunterladen. Klicken Sie auf das entsprechende Icon und der Download erfolgt.

Die Hinweise «Artikelbibliothek/Türbeschläge/Fensterbeschläge» bedeuten, dass Sie mit einem Klick die gesamte Artikelbibliothek des entsprechenden Systems herunterladen (Profile, Beschläge, Glasleisten, Zubehör etc.).

## Télécharger fichiers DAO

**DXF**

**DWG**

Vous pouvez télécharger les dessins aux formats DXF et/ou DWG. Cliquez sur l'icône correspondante et le téléchargement s'effectuera.

Les indications «Bibliothèque des articles/Ferures de porte/Ferrures de fenêtres» signifie que vous téléchargez la totalité de la bibliothèque des articles du système donné (profilés, ferrures, parcloles, accessoires etc.).

## Download CAD files

**DXF**

**DWG**

You can download the drawings in DXF and/or DWG format. Click on the relevant icon to begin the download.

The items «Article library/Door fittings/Window fittings» means that you download the entire article library for the corresponding system with one click (profiles, fittings, glazing beads, accessories etc.).



## CE Kennzeichnung und Leistungserklärungen

Alle nötigen Unterlagen und Anleitungen zur CE-Kennzeichnung finden Sie unter

[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)

Ebenfalls finden Sie unter dieser Adresse alle Leistungserklärungen unserer Beschläge.

## Marquage CE et déclarations de performance

Tous les documents et instructions relatifs au marquage CE se trouvent sur le site

[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)


Vous trouverez également à cette adresse toutes les déclarations de performance de nos ferrures.

## CE marking and declarations of performance

You can find all the necessary documents and instructions on CE marking at

[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)

At this address you can also find all declarations of performance for our fittings.



**Das Jansen Docu-Center bietet Sie willkommen,**

Nach einer intensiven Arbeit zusammen mit unseren Partner Schüss haben wir das Jansen Docu-Center geschaffen.

Das Jansen Docu-Center ist eine Plattform auf der wir unseren Kunden und Partnern ausführliche Informationen zu unseren Produkten, Artikeln und Dienstleistungen in sprachunabhängiger anschaulicher Form zur Verfügung stellen wollen.

Das Jansen Docu-Center ist eine ideale Plattform die sich in den kommenden Monaten und Jahren weiterentwickeln wird.

**Was ist Inhalt des Jansen Docu-Center?**

Auf dem Jansen Docu-Center finden Sie zudem Jansen Startkriterien und zum Jansen Docu-Center System:

- Kataloge und Dokumentationen
- Interaktive und Vorlage Rich-Media sowie Videos
- Datenbanken (z.B. Kataloge, Schemadatenbanken, etc.)
- CAD-Booths
- Tools
- CE-Markierung
- API's

Zudem können Schweizer Kunden über das Jansen Docu-Center auf das Docu-Center der Dima Schüss zugreifen.

**Wie finde ich Informationen im Jansen Docu-Center?**

Generell dient eine Volltextsuche mit Suchfeldern zur Verfügung. Im Bereich der Kataloge und Dokumentationen können zudem viele weitere Suchfilter zur Verfügung die eine effiziente Suche ermöglichen.

**Wie registriere ich mich und welchen Nutzen hat dies für mich?**

Es geht um Registrierung - **transaktionell**.

Durch die Registrierung erhalten Sie nicht nur Informationen zu den oben genannten Informationen Sie werden von uns auch bei Änderungen in relevanten Datenbanken und informiert. Dies ist in der heutigen Zeit ein wesentlicher Punkt da sich Änderungen in Datenbanken heutzutage kaum noch möglich ist. Dennoch ist es uns ein Anliegen Sie über Änderungen in (besonders technische) Änderungen zu informieren und effizient als möglich zu informieren.

**Kontakt & Hilfe**

Sie haben Fragen zum Jansen Docu-Center oder zum Jansen Docu-Center API? Wir haben für alle Fragen, Probleme und Anmerkungen ein offenes Ohr und den richtigen Ansprechpartner.

**Kontakt**

Jansen Docu-Center Team  
Tel: +41 71 703 83 70  
[docucenter@jansen.com](mailto:docucenter@jansen.com)

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage.

Copyright 2018 Schüss

Zur Erreichung der maximalen Leistungswerte bzw. der CE-Kennzeichnung sind die Gutachtlichen Stellungnahmen zu beachten. ([docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com))

Il doit être tenu compte des avis d'expert dans le but d'obtenir les valeurs de performance maximales et le marquage CE. ([docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com))

To achieve the maximum performance values and/or the CE marking, the expert appraisal report must be observed. ([docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com))

## Info und Beratung

Gerne beraten wir Sie persönlich und stehen Ihnen bei Fragen zur Verfügung. Bitte schreiben Sie uns Ihre Anliegen an: [info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)

## Info et conseils

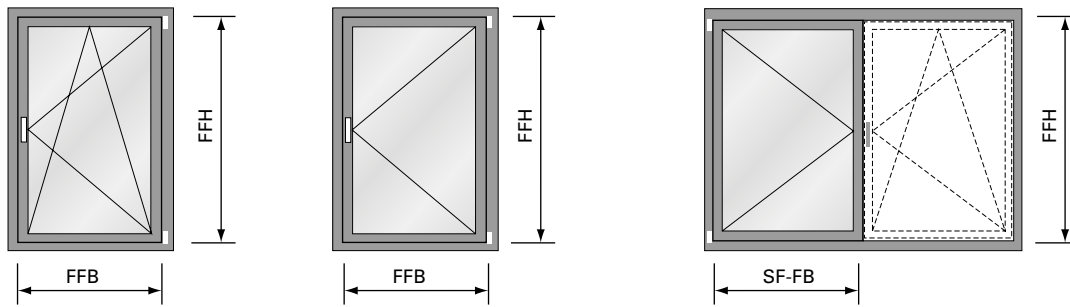
Nous vous conseillerons volontiers individuellement et sommes à votre disposition si vous avez des questions à poser. Veuillez nous envoyer votre requête à: [info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)

## Information and advice

We would be delighted to provide you with advice in person and are available to answer any questions you may have. Please write to us with your queries at: [info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)

**Technische Daten**  
**Données techniques**  
**Technical data**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



*Flügelgrößen*  
*Drehkipp-, Drehfenster und*  
*Stulpfenster:*

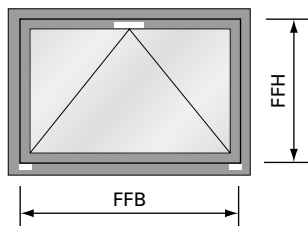
Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm
Max. Gewicht:	150 kg
FFB/FFH:	≤ 2

*Grandeurs du vantail*  
*fenêtre oscillo-battante, à la française et*  
*fenêtre à deux vantaux:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm
Poids max.:	150 kg
FFB/FFH:	≤ 2

*Size of sash*  
*turn/tilt, side-hung and*  
*double-sash windows:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm
Max. weight:	150 kg
FFB/FFH:	≤ 2



*Flügelgröße*  
*Kipp-Fenster:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Max. Gewicht:	80 kg
	(2 Bänder)
	120 kg
	(3 Bänder)

*Grandeur du vantail*  
*fenêtre à soufflet:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Poids max.:	80 kg
	(2 paumelles)
	120 kg
	(3 paumelles)

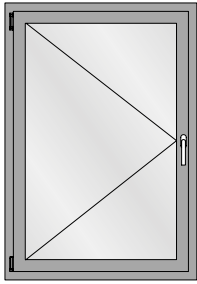
*Size of sash*  
*bottom-hung window:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Max. weight:	80 kg
	(2 hinges)
	120 kg
	(3 hinges)

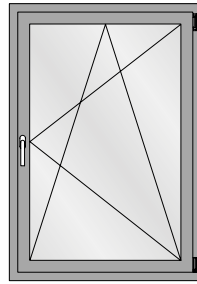
Empfehlung Jansen:  
 Flügelhöhe und Flügelbreite 1 mm ins  
 Minus schneiden betreffend Sollmass.

Recommandation Jansen:  
 Couper la hauteur et la largeur de  
 vantail à 1 mm de moins que la cote  
 de consigne.

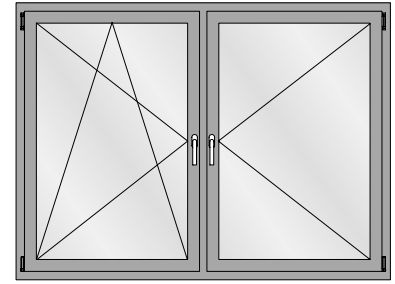
Jansen recommendation:  
 Cut sash height and sash width 1 mm  
 into the minus relative to the target  
 dimension.



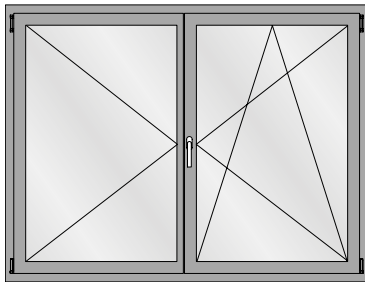
Drehflügel  
 Fenêtre à la française  
 Side-hung window



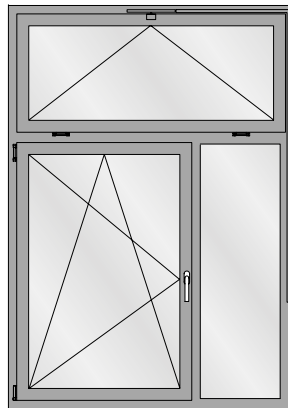
Drehkipp-Flügel  
 Vantail oscillo-battant  
 Turn/tilt window



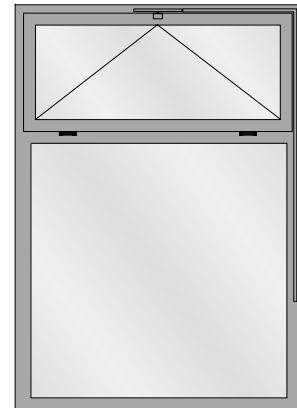
Drehkipp/Dreh-Flügel  
 Vantail oscillo-battant/fenêtre à la française  
 Side-hung/turn/tilt window



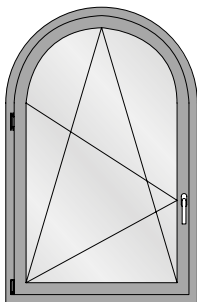
Stulpfenster  
 Fenêtre à deux vantaux  
 Double sash window



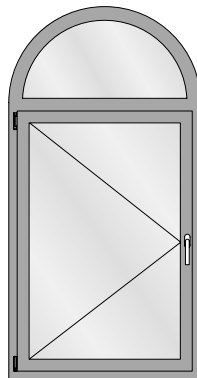
Fenster Drehkipp mit Festverglasung  
 Vantail oscillo-battant avec vitrage fixe  
 Window, turn/tilt with fixed lights



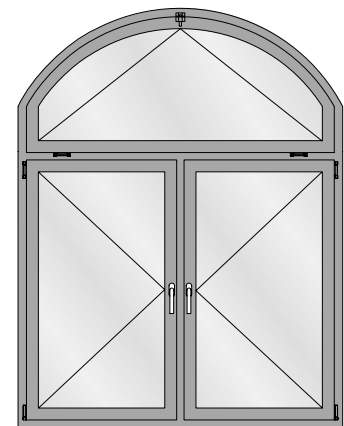
Festverglasung mit Oberlicht  
 Vitrage fixe avec imposte  
 Fixed lights with top light



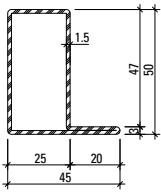
Einflügeliges Rundbogen-Fenster  
 Fenêtre à un vantail à plein-cercle  
 Single leaf round arched window



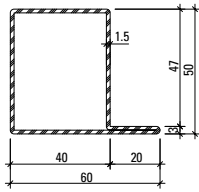
Einflügeliges Fenster mit Rundbogen-Oberlicht  
 Fenêtre à la française avec imposte demi-rond  
 Side hung window with round arched top light



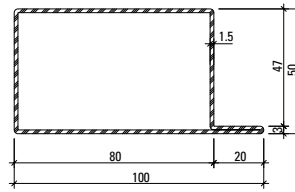
Zweiflügeliges Fenster mit Stichbogen-Oberlicht  
 Fenêtre à deux vantaux avec imposte en arc bombé  
 Double sash window segmental arched top light



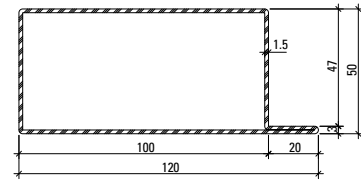
**01.534**  
**01.534 Z**  
 01.534.01



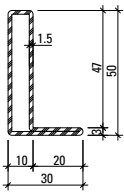
**01.564**  
**01.564 Z**  
 01.564.01



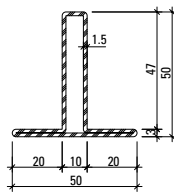
**01.592**  
**01.592 Z**



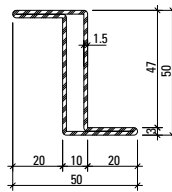
**01.596**



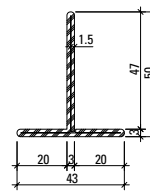
**01.531**  
**01.531 Z**



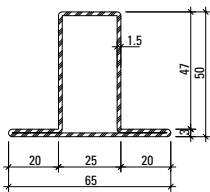
**02.531**  
**02.531 Z**



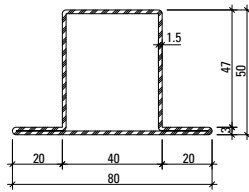
**03.531**  
**03.531 Z**



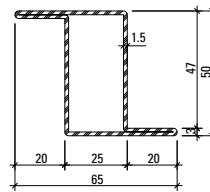
**400.023**  
**400.023 Z**



**02.534**  
**02.534 Z**  
 02.534.01



**02.564**  
**02.564 Z**  
 02.564.01



**03.534**  
**03.534 Z**

Artikelbibliothek  
 Bibliothèque des articles  
 Article library

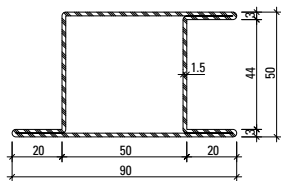
**DXF** **DWG**

Profil-Nr.	G kg/m	F cm <sup>2</sup>	I <sub>x</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>x</sub> cm <sup>3</sup>	I <sub>y</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>y</sub> cm <sup>3</sup>	U m <sup>2</sup> /m
<b>01.534</b>	2,130	2,71	9,35	3,11	4,78	1,73	0,185
<b>02.534</b>	2,590	3,30	10,99	3,30	8,56	2,63	0,224
<b>03.534</b>	2,590	3,30	13,28	5,13	8,56	2,63	0,224
<b>01.564</b>	2,490	3,17	12,10	4,12	11,20	3,25	0,216
<b>02.564</b>	2,950	3,75	13,90	4,31	17,60	4,40	0,255
<b>01.592</b>	3,430	4,37	19,35	6,86	46,90	8,80	0,296
<b>01.596</b>	3,900	4,97	22,93	8,25	77,23	12,30	0,336

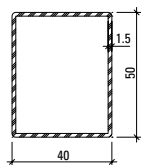
Profil-Nr.	G kg/m	F cm <sup>2</sup>	I <sub>x</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>x</sub> cm <sup>3</sup>	I <sub>y</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>y</sub> cm <sup>3</sup>	U m <sup>2</sup> /m
<b>01.531</b>	1,881	2,26	6,55	2,11	1,42	0,67	0,155
<b>02.531</b>	2,240	2,86	8,00	2,31	3,26	1,30	0,195
<b>03.531</b>	2,240	2,85	10,63	4,25	3,25	1,30	0,194
<b>400.023</b>	2,657	2,62	6,63	1,87	1,91	0,88	0,182
<b>05.568</b>	3,639	4,65	20,62	7,37	32,39	6,55	0,315
<b>30.900</b>	3,100	3,98	19,29	6,20	8,36	2,64	0,269
<b>30.901 Z</b>	3,010	3,86	16,42	4,37	8,92	2,63	0,262
<b>400.048</b>	2,024	2,58	9,46	3,78	6,70	3,35	0,177

**Profilübersicht**  
**Sommaire des profilés**  
**Summary of profiles**

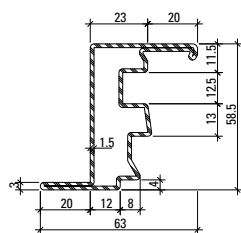
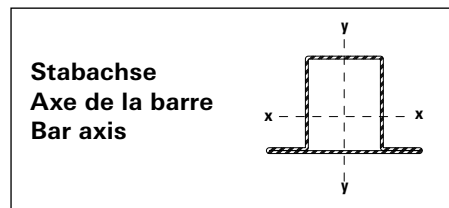
Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



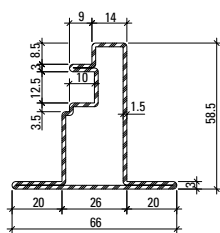
**05.568**  
**05.568 Z**  
**05.568.01**



**400.048**  
**400.048 Z**



**30.900**  
**30.900 Z**  
**30.900.01**



**30.901 Z**

**Gewichte für Edelstahl-Profile**  
**Poids pour profilés en acier Inox**  
**Weights for stainless steel profiles**

01.534.01=	2,153 kg/m
02.534.01=	2,622 kg/m
01.564.01=	2,513 kg/m
02.564.01=	2,975 kg/m
05.568.01=	3,672 kg/m
30.900.01=	3,120 kg/m

**Oberfläche/Werkstoff**

Artikel-Nr.

**ohne Zusatz** = blank

**mit Z** = bandverzinkter Stahl

**Werkstoff 1.4404 (AISI 316L)**

mit 01 = blank

mit 03 = geschliffen, Korn 220-240

Edelstahl geschliffen auf Anfrage

**Surface/Matériau**

No. d'article

**sans supplément** = brut

**avec Z** = bande d'acier zinguée

**Matériau 1.4404 (AISI 316L)**

avec 01 = brut

avec 03 = polies, grain 220-240

Acier Inox polie sur demande

**Surface/Material**

Part no.

**without addition** = bright

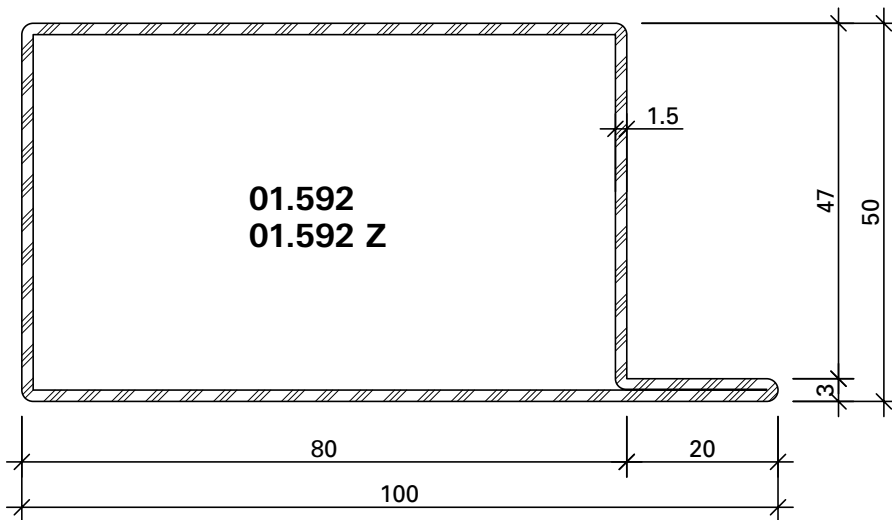
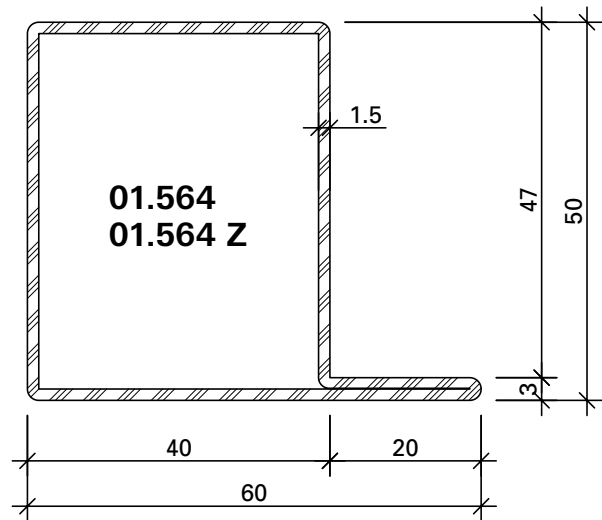
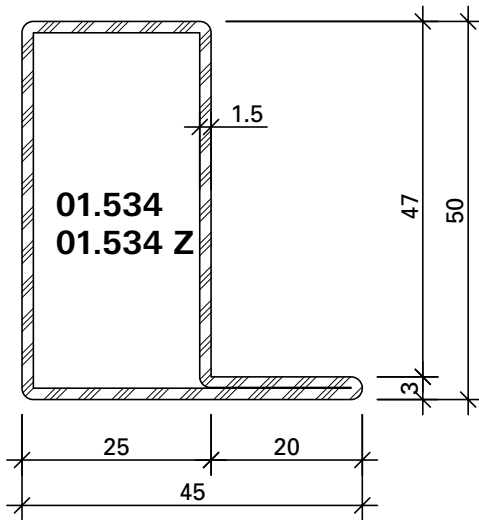
**with Z** = steel galvanised strip

**Material 1.4404 (AISI 316L)**

with 01 = bright

with 03 = polished, grain 220-240

Stainless steel polished on request



**Werkstoffe**

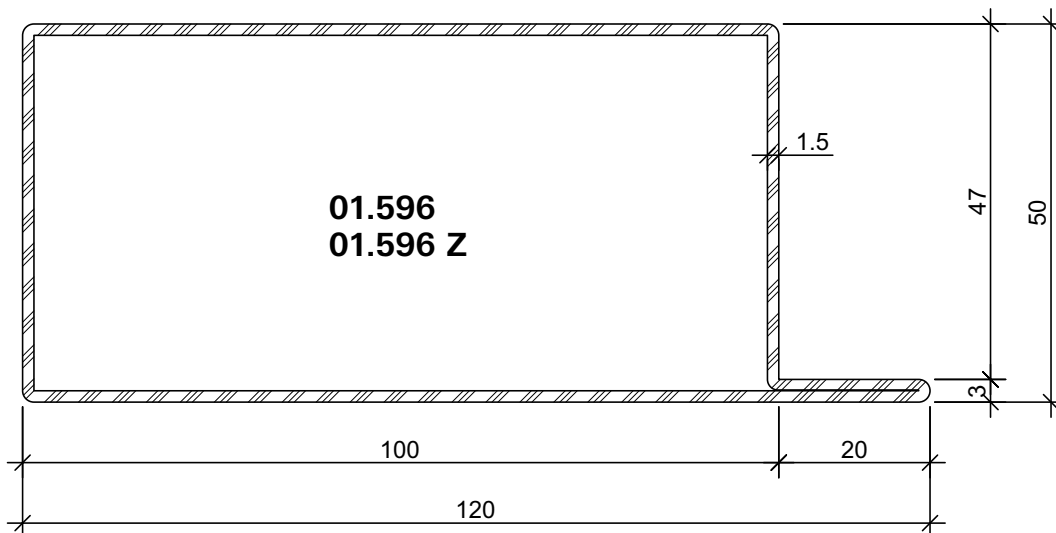
ohne Zusatz = blank  
 mit Z = bandverzinkter Stahl

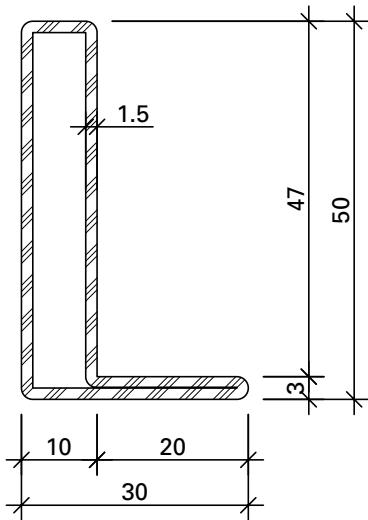
**Matériaux**

sans supplément = brut  
 avec Z = bande d'acier zinguée

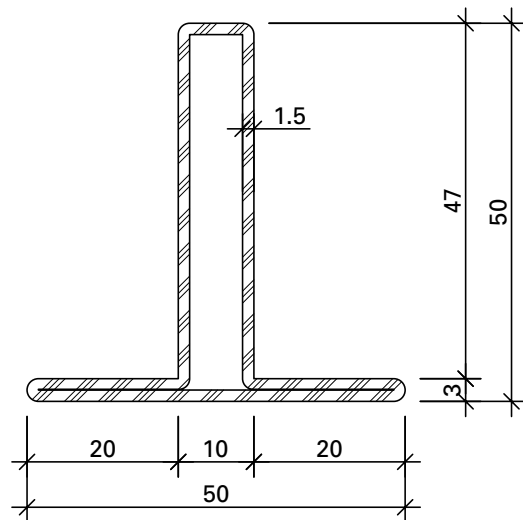
**Materials**

without addition = bright  
 with Z = steel galvanised strip

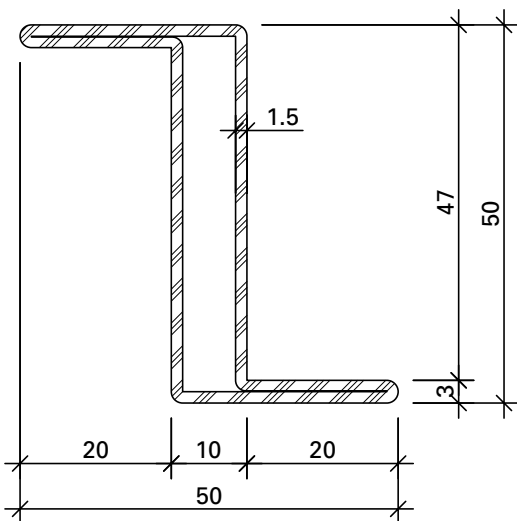




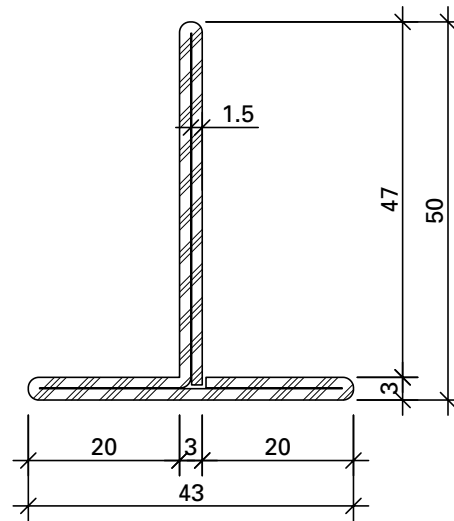
**01.531**  
**01.531 Z**



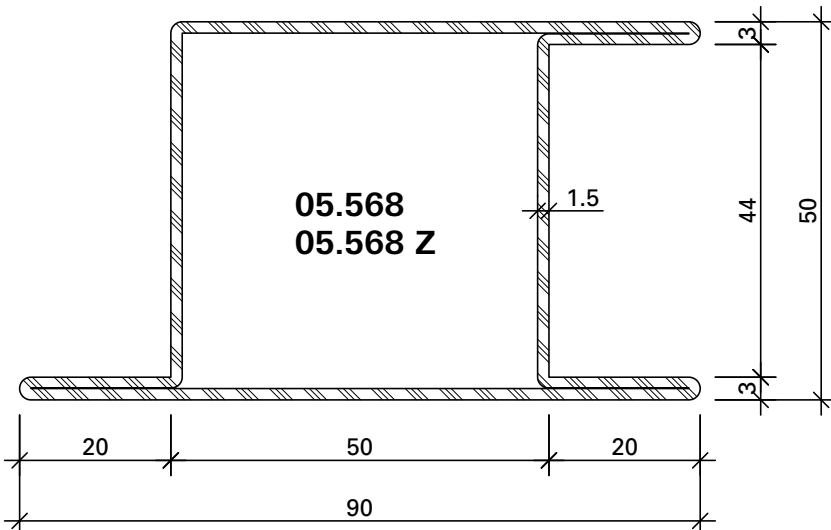
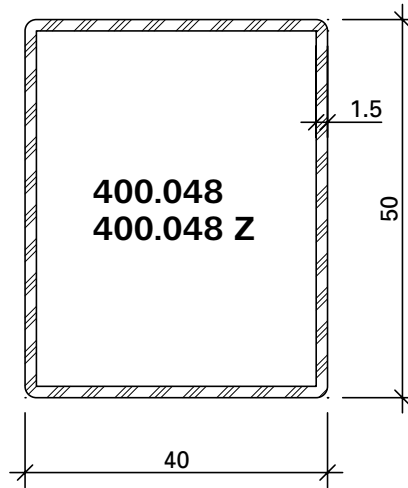
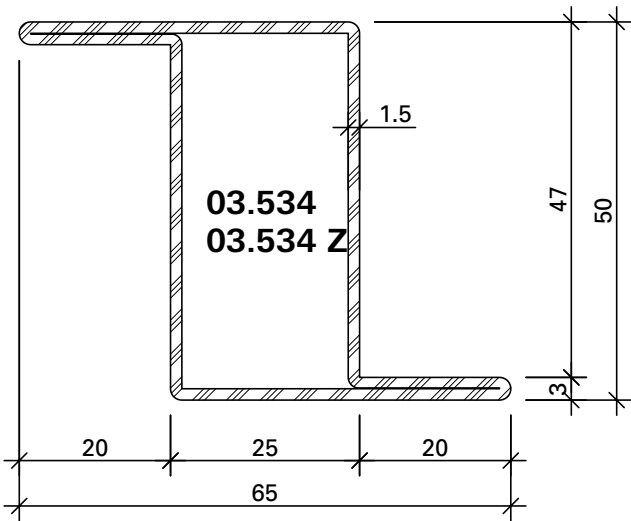
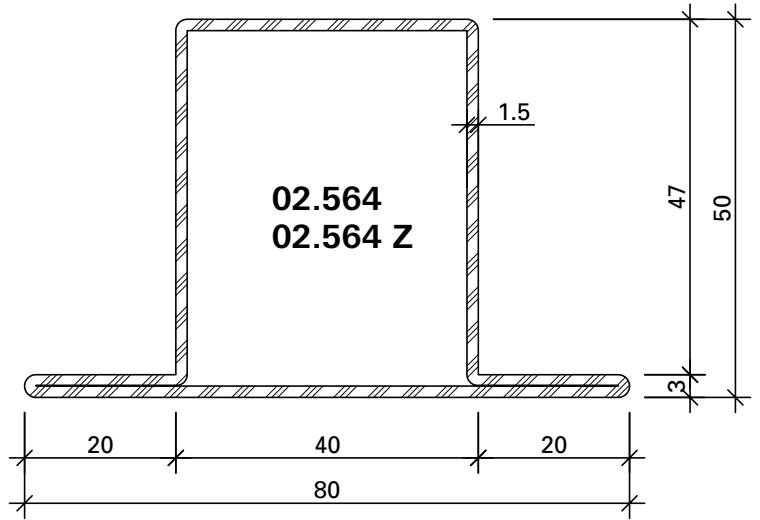
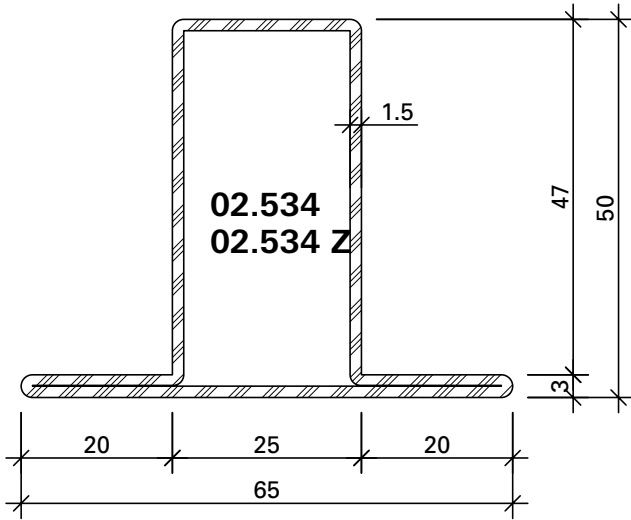
**02.531**  
**02.531 Z**



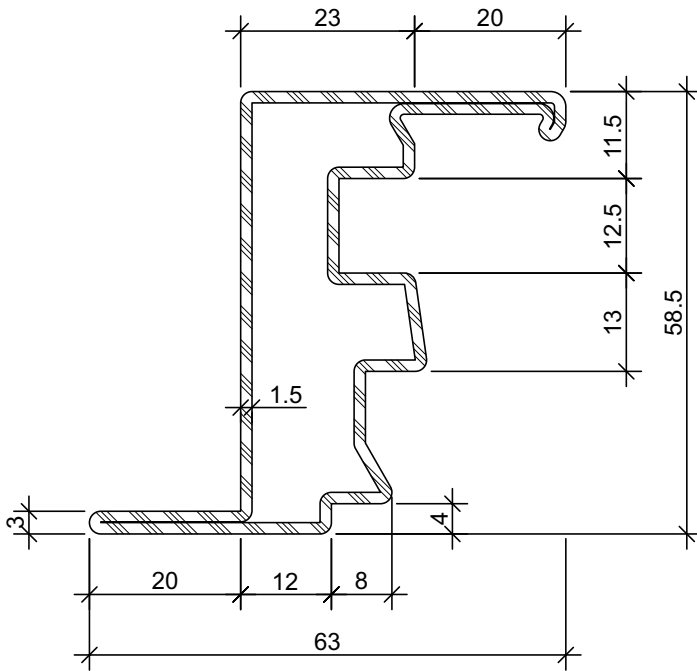
**03.531**  
**03.531 Z**



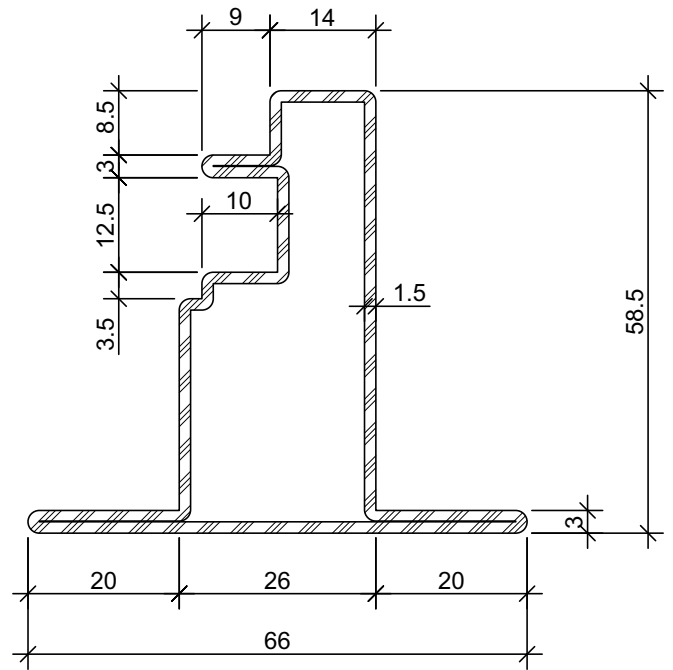
**400.023**  
**400.023 Z**



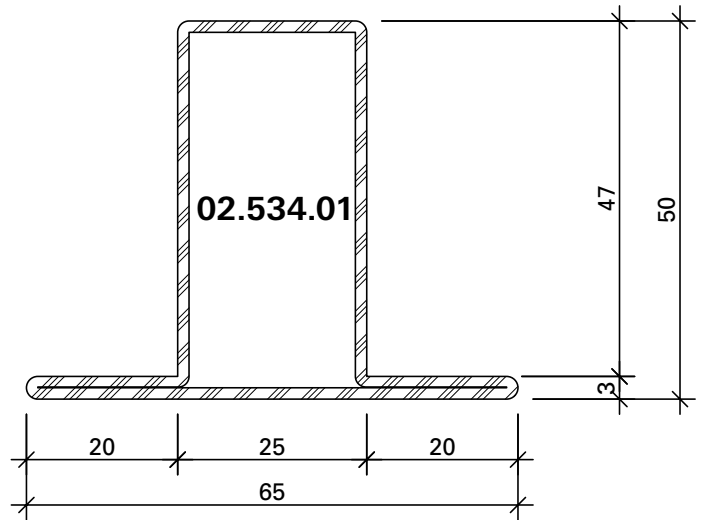
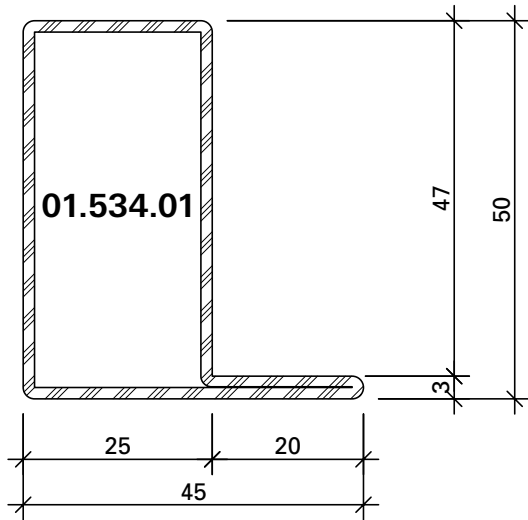




30.900  
30.900 Z



30.901 Z



**Oberfläche/Werkstoff**

**Werkstoff 1.4404 (AISI 316L)**

mit 01 = blank  
mit 03 = geschliffen, Korn 220-240

Edelstahl geschliffen auf Anfrage

**Surface/Matériau**

**Matériau 1.4404 (AISI 316L)**

avec 01 = brut  
avec 03 = polies, grain 220-240

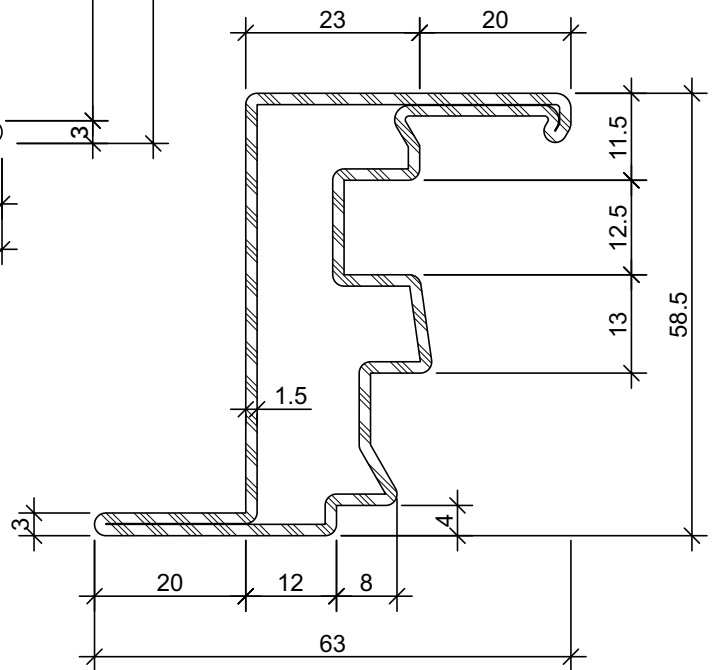
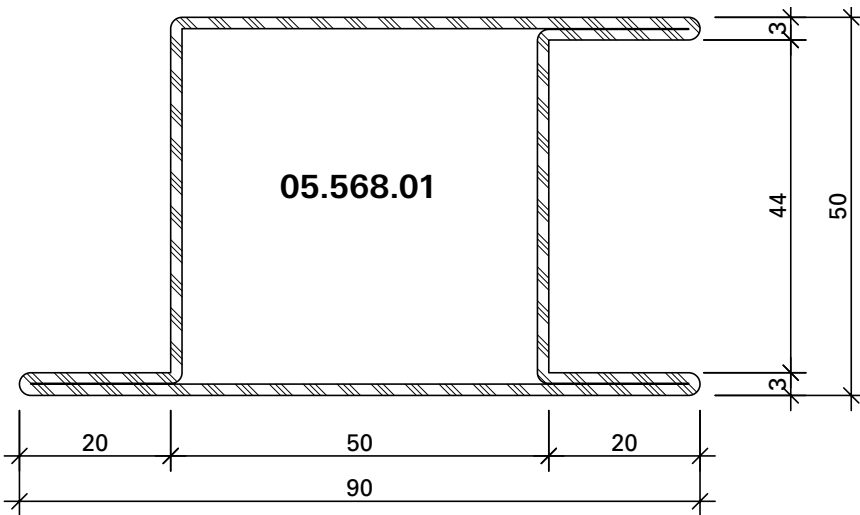
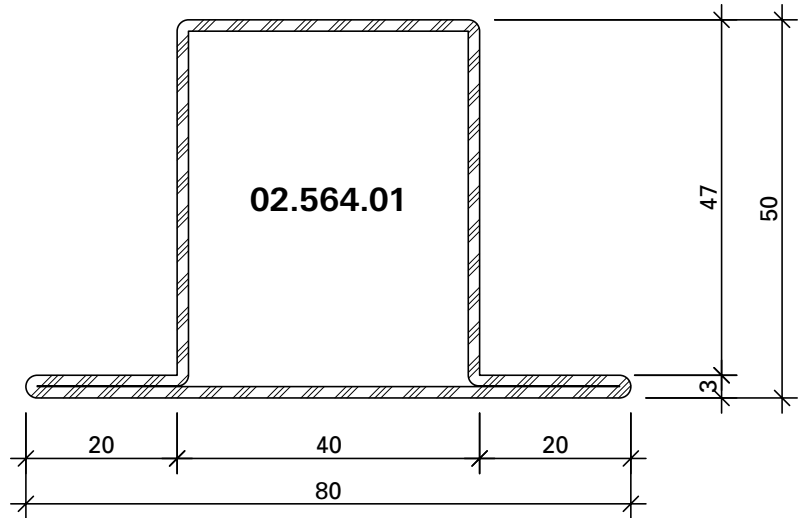
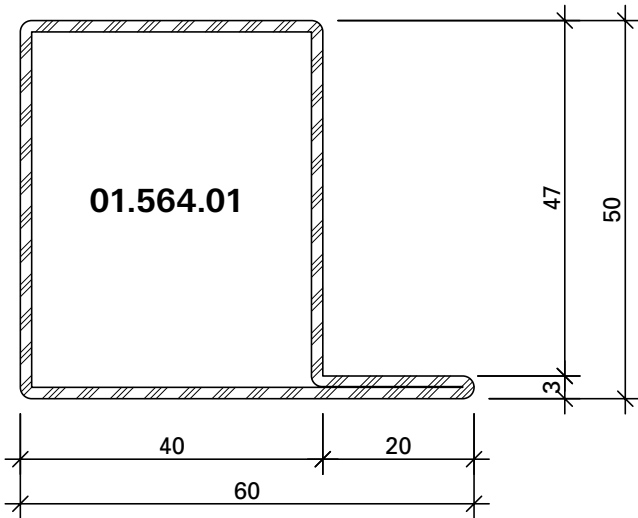
Acier Inox polie sur demande

**Surface/Material**

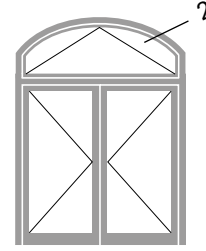
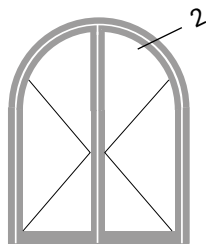
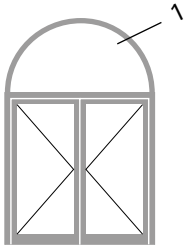
**Material 1.4404 (AISI 316L)**

with 01 = bright  
with 03 = polished, grain 220-240

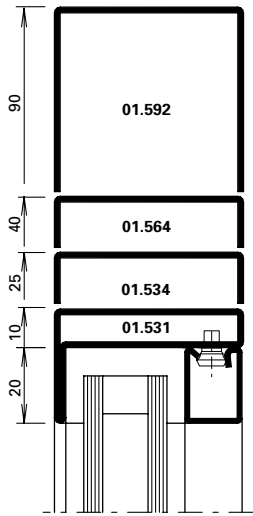
Stainless steel polished on request



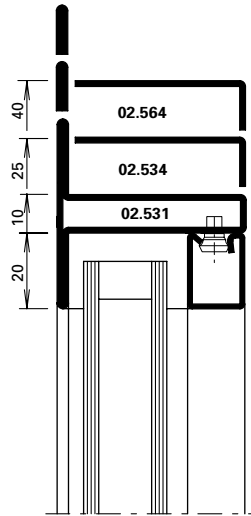
30.900.01



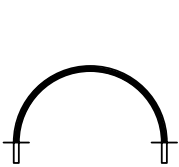
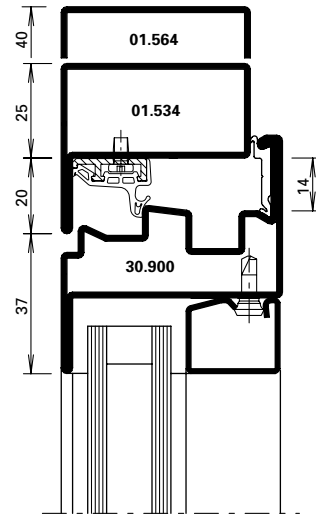
**1.0**



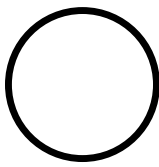
**1.1**



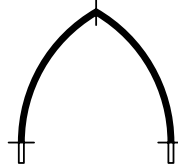
**2.0**



Halbrundbogen  
 Arc semi-circulaire  
 Semi-circular arch



Rundbogen  
 Arc en plein centre  
 Round arch



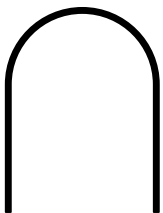
Spitzbogen  
 Arc en ogive  
 Gothic arch



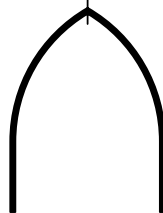
Stichbogen  
 Arc bombé  
 Segmented arch



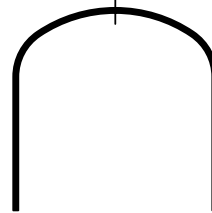
Korbbogen  
 Anse de panier  
 Oval arch



Halbrundbogen mit Schenkel  
 Arc surhaussé prolongée  
 Semi-circular arch with side extension



Spitzbogen mit Schenkel  
 Arc en ogive prolongée  
 Gothic arch with side extension



Korbbogen mit Schenkel  
 Anse de panier prolongée  
 Oval arch with side extension

Bitte benutzen Sie unsere Bestell-  
 vorlagen auf [docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)

Veuillez utiliser nos formulaires  
 de commande sur  
[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)


Please use our order forms on  
[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)


## Biegeradien


### Rayons de courbure


### Bending radii


Profil Profilé Profile	Min. Radius Rayon min. Min. radius R	
------------------------------	---	--

	blank brut bright mm	verzinkt zinguée galvanised mm
01.531	350	350
01.534	400	400
01.564	600	600
01.592	4000	4000

		
02.531	400	400
02.534	650	650
02.564	800	800
400.023	800	800

		
03.531	600	600
03.534	700	700

		
05.568	950	950


		
400.048	800	800

Andere Profiltypen sowie im Grundriss gebogene Profile auf Anfrage.


Biegen von Edelstahl-Profilen auf Anfrage!

Die Radien-Angaben beziehen sich auf die langjährige Erfahrung und Fertigung im Hause Jansen.

Profil Profilé Profile	Min. Radius Rayon min. Min. radius R	
------------------------------	---	--

		
30.900	600 mm	600 mm

Stahl-Glasleisten Parcloses en acier Steel glazing beads	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
--	---

	
62.507 Z	300 mm
62.508 Z	300 mm
62.509 Z	300 mm

	
407.120	300 mm


Autres types de profilés et profilés au tracé cintré sur demande.

Profilés acier Inox sur demande!


Les rayons indiqués se fondent sur la longue expérience et la fabrication au sein de la maison Jansen.


Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

Stahl-Glasleisten Parcloses en acier Steel glazing beads	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
--	---

	
402.112 Z	500 mm
402.115 Z	500 mm
402.120 Z	600 mm
402.125 Z	750 mm
402.130 Z	1000 mm
402.135 Z	1500 mm

Aluminium-Glasleisten Parcloses en aluminium Aluminium glazing beads	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
--	---

	
404.109	400 mm
404.112	400 mm
404.115	400 mm
404.120	400 mm
404.125	450 mm
404.130	500 mm
404.135	600 mm

	
405.110	500 mm
405.115	500 mm
405.120	500 mm
405.125	800 mm
405.130	1000 mm
406.903	500 mm
406.905	500 mm
406.907	500 mm
406.909	600 mm

Other profile types and profiles curved in the floor plan are available on request.

Stainless steel profiles on request!

The radii specifications are based on the many years of experience Jansen has in fabrication.

**Glasleisten (Massstab 1:2)**

**Parcloses (échelle 1:2)**

**Glazing beads (scale 1:2)**

Jansen-Economy 50 Fenster

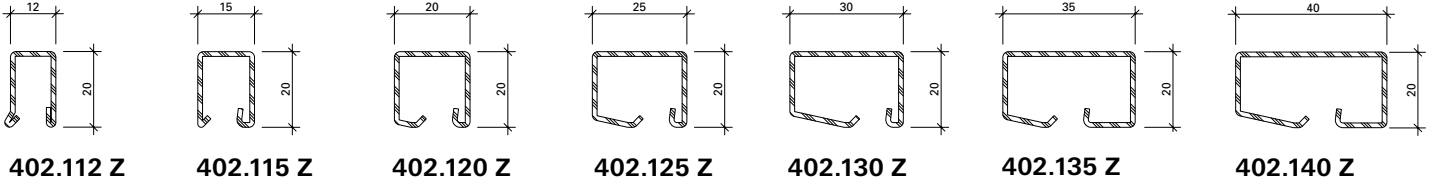
Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

**Stahl-Glasleisten aus  
bandverzinktem Stahl (Länge 6 m)**

**Parcloses en acier en bandes d'acier  
zinguées (longueur 6 m)**

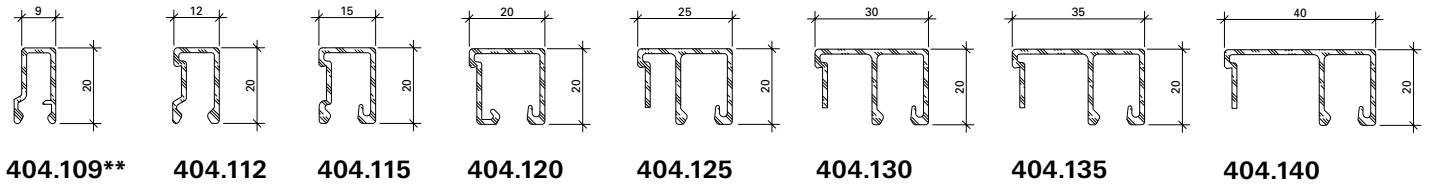
**Steel glazing beads made of  
galvanised strip (length 6 m)**



**Aluminium-Glasleisten  
(Länge 6 m)**

**Parcloses en aluminium  
(longueur 6 m)**

**Aluminium glazing beads  
(length 6 m)**



\*\* nur für Paneele geeignet

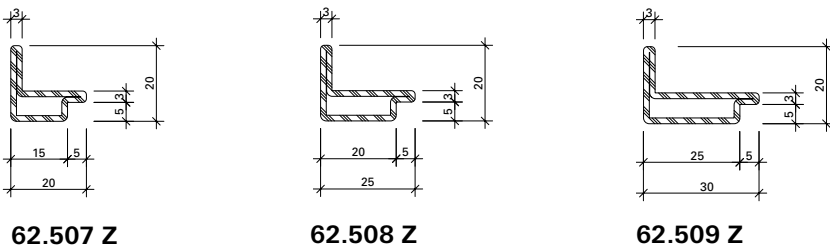
\*\* uniquement pour panneaux

\*\* only suitable for panels

**Winkelkontur-Stahl-Glasleisten  
(Länge ca. 6 m)**

**Parcloses en acier à contour angulaire  
(longueur env. 6 m)**

**Angle contour steel glazing beads  
(length approx. 6 m)**



mit **Z** = bandverzinkter Stahl

avec **Z** = bande d'acier zinguée

with **Z** = strip galvanised steel

Artikelbibliothek  
Bibliothèque des articles  
Article library

DXF

DWG

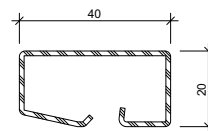
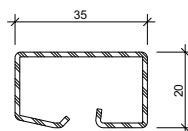
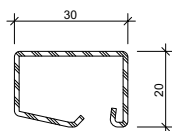
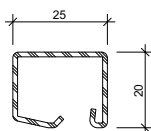
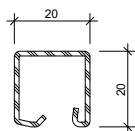
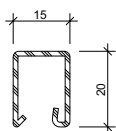
Glasleisten (Massstab 1:2)  
 Parcloses (échelle 1:2)  
 Glazing beads (scale 1:2)

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

Edelstahl-Glasleisten  
 1.4401 (AISI 316)  
 Länge 6 m

Parcloses en acier Inox  
 1.4401 (AISI 316)  
 Longueur 6 m

Stainless steel glazing beads  
 1.4401 (AISI 316)  
 Length 6 m



402.515  
 402.515.03

402.520  
 402.520.03

402.525  
 402.525.03

402.530  
 402.530.03

402.535  
 402.535.03

402.540  
 402.540.03

Oberfläche:  
 03: geschliffen, Korn 220

Surface:  
 03: polies, grain 220

Surface:  
 03: polished, grain 220

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m
402.112 Z	0,550	0,062
402.115 Z	0,600	0,066
402.120 Z	0,670	0,074
402.125 Z	0,740	0,083
402.130 Z	0,844	0,092
402.135 Z	0,960	0,103
402.140 Z	1,045	0,112

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m	P m <sup>2</sup> /m
404.109	0,180	0,102	0,029
404.112	0,202	0,110	0,032
404.115	0,226	0,117	0,035
404.120	0,252	0,148	0,040
404.125	0,310	0,178	0,045
404.130	0,330	0,188	0,050
404.135	0,350	0,198	0,055
404.140	0,370	0,208	0,060

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m
402.515	0,590	0,035
402.520	0,680	0,040
402.525	0,760	0,045
402.530	0,850	0,050
402.535	0,960	0,055
402.540	1,060	0,060

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m
62.507 Z	0,840	0,076
62.508 Z	0,960	0,086
62.509 Z	1,090	0,096

G = Gewicht  
 B = Beschichtungsfläche  
 U = Abwicklung umlaufend  
 P = Polierabwicklung

G = Poids  
 B = Surface à traiter  
 U = Périmètre extérieur  
 P = Périmètre à polir

G = Weight  
 B = Coated surface  
 U = Circumferential development  
 P = Circumferential polishing

Befestigungsknöpfe für Glasleisten

Boutons de fixation pour parcloses

Fastening studs for glazing beads



**450.006**

**Befestigungsknopf**

Stahl, SR1-Angriff, Länge 4.5 mm,  
Bohrdurchmesser 3.5 mm

VE = 100 Stück lose

**450.006**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte SR1, longueur 4.5  
mm, diamètre de perçage  
3.5 mm

UV = 100 pièces

**450.006**

**Fastening stud**

steel, SR1 head, length 4.5 mm,  
hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



**450.007**

**Befestigungsknopf**

Stahl, PH-Angriff, Länge 10 mm,  
selbstbohrend

VE = 50 Magazine à 10 Knöpfe

**450.007**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte PH, longueur  
10 mm, autoforeuse

UV = 50 magasins à 10 pièces

**450.007**

**Fastening stud**

steel, PH head, length 10 mm,  
self-drilling

PU = 50 magazines with 10 studs



**450.008**

**Befestigungsknopf**

Stahl, PH-Angriff, Länge 10 mm,  
selbstbohrend

VE = 400 Magazine à 10 Knöpfe

**450.008**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte PH, longueur  
10 mm, autoforeuse

UV = 400 magasins à 10 pièces

**450.008**

**Fastening stud**

steel, PH head, length 10 mm,  
self-drilling

PU = 400 magazines with 10 studs



**450.009**

**Befestigungsknopf**

Stahl, PH-Angriff, Länge 10 mm,  
selbstbohrend

VE = 1000 Stück lose

**450.009**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte PH, longueur  
10 mm, autoforeuse

UV = 1000 pièces

**450.009**

**Fastening stud**

steel, PH head, length 10 mm,  
self-drilling

PU = 1000 pieces



**450.014**

**Befestigungsknopf**

Stahl, PH-Angriff, Länge 8 mm,  
selbstbohrend

VE = 50 Magazine à 10 Knöpfe

**450.014**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte PH, longueur  
8 mm, autoforeuse

UV = 50 magasins à 10 pièces

**450.014**

**Fastening stud**

steel, PH head, length 8 mm,  
self-drilling

PU = 50 magazines with 10 studs



**450.025**

**Befestigungsknopf**

Edelstahl, SR1-Angriff,  
Länge 7.5 mm,  
Bohrdurchmesser 3.5 mm

VE = 100 Stück lose

**450.025**

**Bouton de fixation**

acier Inox, empreinte SR1,  
longueur 7.5 mm, diamètre  
de perçage 3.5 mm

UV = 100 pièces

**450.025**

**Fastening stud**

stainless steel, SR1 head,  
length 7.5 mm,  
hole diameter 3.5 mm

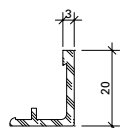
PU = 100 pieces



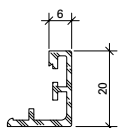
**Aluminium-Glasleisten  
 (Länge 6 m)**

**Parcloses en aluminium  
 (longueur 6 m)**

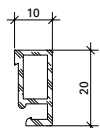
**Aluminium glazing beads  
 (length 6 m)**



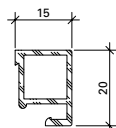
405.103



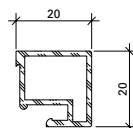
405.106



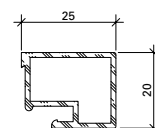
405.110



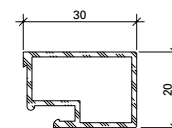
405.115



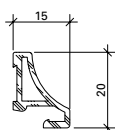
405.120



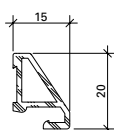
405.125



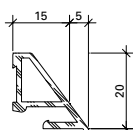
405.130



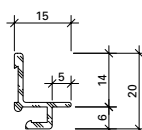
406.905



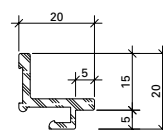
406.907



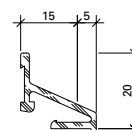
406.901



406.903



406.909



406.996



**450.022**

**Befestigungsfeder**

Edelstahl, inkl. Schraube,  
 Bohrdurchmesser  $\varnothing$  3,5 mm  
 VE = 100 Stück

**Ressort de fixation**

acier Inox, vis inclus,  
 diamètre de perçage  $\varnothing$  3,5 mm  
 UV = 100 pièces

**Fixing spring**

stainless steel, incl. screw,  
 hole diameter  $\varnothing$  3,5 mm  
 PU = 100 pieces



**450.020**

**Befestigungsknopf**

Kunststoff  
 VE = 100 Stück

**Bouton de fixation**

matière plastique  
 UV = 100 pièces

**Fastening stud**

plastic  
 PU = 100 pieces



**450.021**

**Schraube M3x12**

Stahl verzinkt,  
 Bohrdurchmesser  $\varnothing$  2,8 mm  
 VE = 100 Stück

**Vis M3x12**

acier zingué,  
 diamètre de perçage  $\varnothing$  2,8 mm  
 UV = 100 pièces

**Screw M3x12**

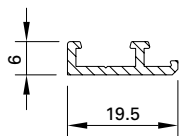
galvanised steel,  
 hole diameter  $\varnothing$  2,8 mm  
 PU = 100 pieces

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m	P m <sup>2</sup> /m
405.103	0,197	0,082	0,023
405.106	0,212	0,109	0,026
405.110	0,204	0,074	0,030
405.115	0,240	0,084	0,035
405.120	0,295	0,093	0,040
405.125	0,330	0,103	0,045
405.130	0,365	0,113	0,050
406.901	0,280	0,104	0,040
406.903	0,157	0,082	0,039
406.905	0,211	0,075	0,029
406.907	0,217	0,075	0,029
406.909	0,252	0,094	0,045
406.996	0,246	0,119	0,039

G = Gewicht  
 B = Beschichtungsfläche  
 U = Abwicklung umlaufend  
 P = Polierabwicklung

G = Poids  
 B = Surface à traiter  
 U = Périmètre extérieur  
 P = Périmètre à polir

G = Weight  
 B = Coated surface  
 U = Circumferential development  
 P = Circumferential polishing



### 407.120

#### Zusatzprofil

Aluminium, roh,  
für Mitteldichtung 455.441

Gewicht 0,130 kg/m  
U = 0,066 m<sup>2</sup>/m

Einbau mit Schraube 555.486

Länge 6 m

### 407.120

#### Profilé complémentaire

aluminium, brut,  
pour joint médian 455.441

poids 0,130 kg/m  
U = 0,066 m<sup>2</sup>/m

Montage avec vis 555.486

Longueur 6 m

### 407.120

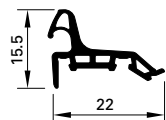
#### Additional profile

aluminium, mill finish,  
for central weatherstrip 455.441

weight 0,130 kg/m  
U = 0,066 m<sup>2</sup>/m

Installation with screw 555.486

Length 6 m



### 455.441

#### Mitteldichtung

EPDM, schwarz,  
zum Aufstecken auf das  
Aluminium-Zusatzprofil 407.120

VE = 100 m

### 455.441

#### Joint médian

EPDM, noir, à ficher sur le  
profilé supplémentaire en  
aluminium 407.120

UV = 100 m

### 455.441

#### Central weatherstrip

EPDM, black, for attaching to  
the aluminium supplementary  
profile 407.120

PU = 100 m



### 455.442

#### Dichtungsecken

vulkanisiert, EPDM, schwarz,  
für Dichtung 455.441,  
Schenkellänge ca. 55 mm

VE = 4 Stück

### 455.442

#### Joint d'angles

vulcanisés, EPDM, noir,  
pour joint 455.441,  
longueur env. 55 mm

UV = 4 pièces

### 455.442

#### Weatherstrip corners

vulcanised, EPDM, black,  
for weatherstrip 455.441,  
length approx. 55 mm per side

PU = 4 pieces



### 455.410

#### Anschlagdichtung

EPDM, schwarz

VE = 100 m

### 455.410

#### Joint de butée

EPDM, noir

UV = 100 m

### 455.410

#### Rebate weatherstrip

EPDM, black

PU = 100 m



### 455.443

#### Stulpdichtung

EPDM, schwarz, für unteren und oberen Abschluss der Mitteldichtung 455.441 im Stulpbereich

VE = 1 Paar (links und rechts)

### 455.443

#### Embout deux-vantaux

EPDM, noir, pour les terminaisons inférieure et supérieure du joint médian 455.441

UV = 1 pair (gauche et droite)

### 455.443

#### Double-sash weatherstrip

EPDM, black, for attaching the centre weatherstrip 455.441 at the top and bottom in the meeting stile area

PU = 1 pair (left and right)



### 455.404

#### Stulpblende

Kunststoff schwarz, als Abschlussstück im Stulpbereich

Einbau mit Anschlagdichtung 455.410

VE = 1 Paar

### 455.404

#### Cache deux-vantaux

matière plastique noire, comme pièce de terminaison dans la zone de battement

Montage avec joint de butée 455.410

UV = 1 paire

### 455.404

#### Double-casement window facing

plastic, black, as end closer in the meeting stile area

Installation with rebate weatherstrip 455.410

PU = 1 pair



### 555.486

#### Schraube M4x7

Stahl, Edelstahl-Look, SR1-Angriff, selbstgewindend, für die Befestigung des Zusatzprofils 407.120

Bohrdurchmesser 3,6 mm

VE = 100 Stück

### 555.486

#### Vis M4x7

acier, surface acier Inox, empreinte SR1, autotaraudeuse, pour fixer le profilé complémentaire 407.120

Diamètre de perçage 3,6 mm

UV = 100 pièces

### 555.486

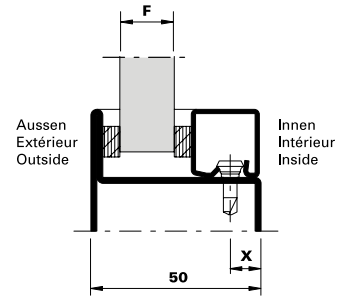
#### Screw M4x7

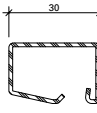
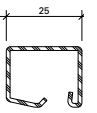
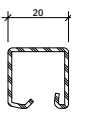
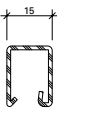
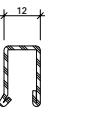
steel, stainless steel surface, SR1 head, self-tapping, for fixing the additional profiles 407.120

Hole diameter 3.6 mm

PU = 100 pieces

**Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)**  
**Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)**  
**Glazing table with spacing tape (glazing with sealing)**



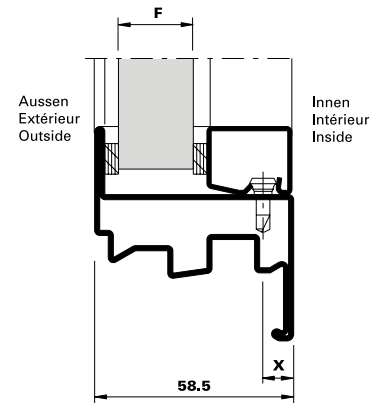
Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloles Glazing beads
	450.032 450.062	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.030 450.060		
	6	6	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	5		6		7		8		9		9	 402.130 Z 402.430 402.530
	10		11		12		13		14		9	 402.125 Z 402.425 402.525
	15		16		17		18		19		9	 402.120 Z 402.420 402.520
	20		21		22		23		24		9	 402.115 Z 402.415 402.515
					25		26		27		7	 402.112 Z

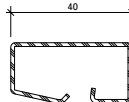
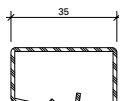
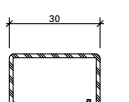
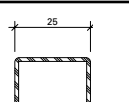
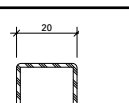
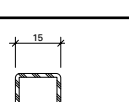
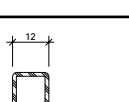
**Hinweise Verglasungsvarianten**  
siehe Seite 34

**Remarques variantes de vitrage**  
voir page 34

**Notices alternative glazings**  
see page 34

**Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)**  
**Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)**  
**Glazing table with spacing tape (glazing with sealing)**



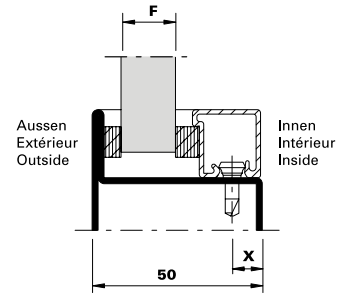
Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloles Glazing beads
	450.032 450.062	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.030 450.060		
	6	6	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F					5		6		6		18	 402.140 Z 402.540
	8	8			10		11		12		18	 402.135 Z 402.535
	13	14			15		16		17		9	 402.130 Z 402.430 402.530
	18	19			20		21		22		9	 402.125 Z 402.425 402.525
	23	24			25		26		27		9	 402.120 Z 402.420 402.520
	28	29			30		31		32		9	 402.115 Z 402.415 402.515
					33		34		35		7	 402.112 Z

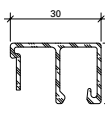
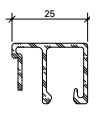
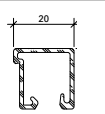
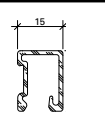
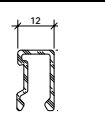
Hinweise Verglasungsvarianten  
siehe Seite 34

Remarques variantes de vitrage  
voir page 34

Notices alternative glazings  
see page 34

Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)  
 Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)  
 Glazing table with spacing tape (glazing with sealing)



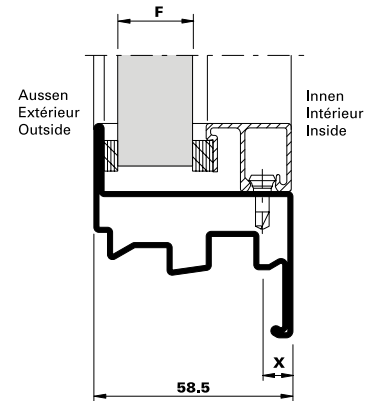
Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	450.032 450.062	450.034 450.064	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.030 450.060	450.032 450.062		
	6	6	5	6	6	4	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	5		6		7		8		9		9	 404.130
	10		11		12		13		14		9	 404.125
	15		16		17		18		19		9	 404.120
	20		21		22		23		24		9	 404.115
					25		26		27		7	 404.112

Hinweise Verglasungsvarianten  
 siehe Seite 34

Remarques variantes de vitrage  
 voir page 34

Notices alternative glazings  
 see page 34

Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)  
 Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)  
 Glazing table with spacing tape (glazing with sealing)



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasseisten Parcloles Glazing beads
	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.031 450.061		
	5	7	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F					5		6		7		9	404.140
		8		9		10		11		12	9	404.135
		13		14		15		16		17	9	404.130
		18		19		20		21		22	9	404.125
		23		24		25		26		27	9	404.120
		28		29		30		31		32	9	404.115
						33		34		35	7	404.112

Hinweise Verglasungsvarianten  
 siehe Seite 34

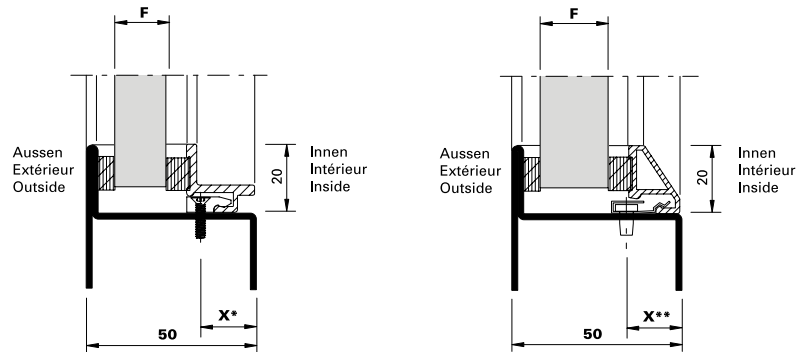
Remarques variantes de vitrage  
 voir page 34

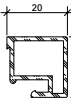
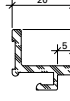

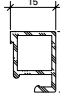
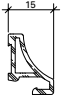
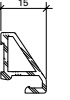
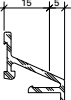
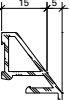
Notices alternative glazings  
 see page 34

Verglasungstabelle mit Distanzband  
 (Nassverglasung)

Tableau de vitrage avec bande d'écartement  
 (vitrage à mastic)

Glazing table with spacing tape  
 (glazing with sealing)



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.031 450.061		
	5	7	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	15		16		17		18		19		16 <sup>(1)</sup>	  405.120 406.909
	20		21		22		23		24		16 <sup>(1)</sup>	 406.903
	20		21		22		23		24		11 <sup>(1)</sup> 16 <sup>(2)</sup>	 405.115  406.905  406.907  406.996  406.901

<sup>(1)</sup> Bohrabstand für Knopf 450.020  
<sup>(2)</sup> Bohrabstand für Feder 450.022

<sup>(1)</sup> Distance de perçage pour bouton 450.020  
<sup>(2)</sup> Distance de perçage pour ressort 450.022

<sup>(1)</sup> Drilling distance for stud 450.020  
<sup>(2)</sup> Drilling distance for spring 450.022

Diese Glasleisten sind nur in Verbindung mit Nassverglasung (Silikon-Versiegelung) geeignet.

Ces parcloses ne conviennent que dans le cas d'un vitrage à mastic.

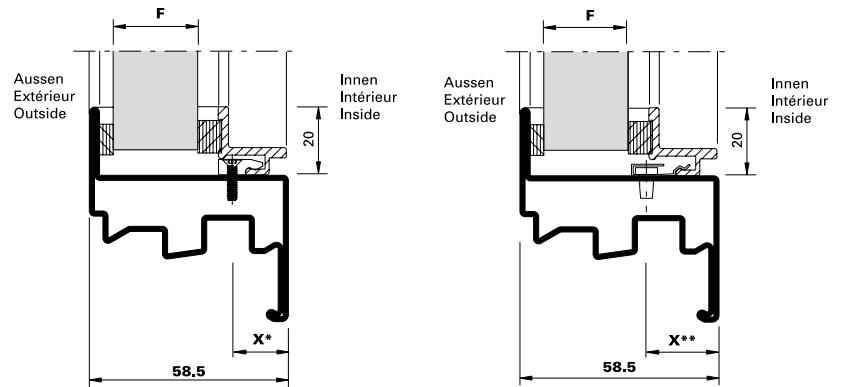
These glazing beads are suitable only for use with glazing with sealing.

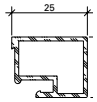
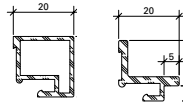
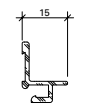
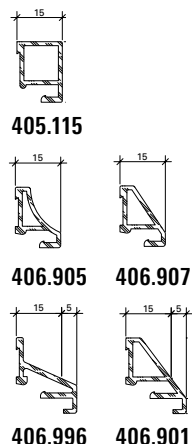


**Verglasungstabelle mit Distanzband**  
**(Nassverglasung)**

**Tableau de vitrage avec bande d'écartement**  
**(vitrage à mastic)**

**Glazing table with spacing tape**  
**(glazing with sealing)**



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.031 450.061		
	5	7	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	14		15		16		17		18			 405.125
	19		20		21		22		23		16 <sup>(1)</sup>	 405.120 406.909
	24		25		26		27		28		16 <sup>(1)</sup>	 406.903
	24		25		26		27		28		11 <sup>(1)</sup> 16 <sup>(2)</sup>	 405.115 406.905 406.907 406.996 406.901

<sup>(1)</sup> Bohrabstand für Knopf 450.020

<sup>(2)</sup> Bohrabstand für Feder 450.022

<sup>(1)</sup> Distance de perçage pour bouton 450.020

<sup>(2)</sup> Distance de perçage pour ressort 450.022

<sup>(1)</sup> Drilling distance for stud 450.020

<sup>(2)</sup> Drilling distance for spring 450.022

Diese Glasleisten sind nur in Verbindung mit Nassverglasung (Silikon-Versiegelung) geeignet.

Ces parcloses ne conviennent que dans le cas d'un vitrage à mastic.

These glazing beads are suitable only for use with glazing with sealing.

---

**Verglasungsvarianten****Variantes de vitrage****Alternative glazing**

---

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

---

**Wichtiger Hinweis:  
Nassverglasung**

Grundlage der Verglasungstabelle sind die Nennmasse der Profile und Füllelemente. Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfe und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der inneren Distanzbänder vorgängig an einem Element zu prüfen. Gegebenenfalls kommt die nächst kleinere oder grössere Glasleiste/ Distanzband zur Anwendung.

Die Masse entsprechen ungefähr einer rahmenbündigen Glasleisten-Montage.

Wir empfehlen, die Glasleisten nur auf der Raumseite anzuwenden.

Betreffend Fugendimensionierung und Fugenausbildung verweisen wir auf die Richtlinien der Glashersteller.

**Remarque importante:  
Vitrage à mastic**

Les cotes nominales des profilés et des éléments de remplissage sont la base du tableau de vitrage. A cause des différentes tolérances (profilés, parclofes, disposition boutons de fixation et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la bande d'écartement choisie sur un élément. Le cas échéant, utiliser la parclose / la bande d'écartement de la taille inférieure ou supérieure.

Les distances correspondent à peu près au montage des parclofes à fleur du cadre.

Nous recommandons de n'utiliser les parclofes que du côté intérieur.

En ce qui concerne le dimensionnement et la formation des joints nous renvoyons aux directives du fabricant de verre.

**Important notice:  
Glazing with sealing**

The glazing table is based on the nominal dimensions of the profiles and infill panels. Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of fastening studs and glazing) it is advisable to check your choice of inside spacing tapes on an infill panel beforehand. If necessary the next smaller or larger size glazing bead/spacing tape can be used.

Distances correspond approximately to glazing beads mounted flush to the frame.

We recommend fitting the glazing beads on the room-side only.

Referring to joint dimensioning and joint form we refer you to the guidelines of glass manufacturer.



### 450.047

#### Entwässerungstülle

Zink-Druckguss,  
Bohrdurchmesser 12 mm

Einbau mit Bohrlehre 499.319,  
Kegelsenker 499.339 und  
Montagewerkzeug 499.318

VE = 50 Stück

### 450.047

#### Douille d'évacuation d'eau

fonte de zinc injectée,  
diamètre de perçage 12 mm

Montage avec gabarit de perçage  
499.319, fraise conique 499.339 et  
outil de montage 499.318

UV = 50 pièces

### 450.047

#### Drain pipe

zinc diecasting,  
drilling diameter 12 mm

Installation with drilling jig  
499.319, countersink 499.339  
and fitting tool 499.318

PU = 50 pieces



### 450.049

#### Entwässerungstülle

Edelstahl 1.4401,  
Bohrdurchmesser 12 mm

Einbau mit Bohrlehre 499.319,  
Kegelsenker 499.339 und  
Montagewerkzeug 499.318

VE = 10 Stück

### 450.049

#### Douille d'évacuation d'eau

acier Inox qualité 1.4401,  
diamètre de perçage 12 mm

Montage avec gabarit de  
perçage 499.319, fraise 499.339  
et outil de montage 499.318

UV = 10 pièces

### 450.049

#### Drain pipe

stainless steel 1.4401,  
drilling diameter 12 mm

Installation with drilling jig  
499.319, countersink 499.339  
and fitting tool 499.318

PU = 10 pieces



### 450.055

#### Abdeckkappe

Kunststoff, schwarz, für die  
Abdeckung der Entwässerungs-  
tüllen 450.047/049

VE = 10 Stück

### 450.055

#### Capuchon

matière plastique, noire, pour  
couvrir les douilles d'évacuation  
d'eau 450.047/049

UV = 10 pièces

### 450.055

#### Cover caps

plastic, black, for covering  
drain pipes 450.047/049

PU = 10 pieces



### 450.080

#### Entspannungsröhrchen

Kunststoff, schwarz, für die  
verdecktliegende Glasfalz-  
belüftung

VE = 10 Stück

### 450.080

#### Tubulure de décompression

matière plastique, noir, pour  
l'aération de feuillure à verre non  
apparente

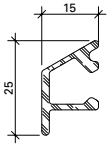
UV = 10 pièces

### 450.080

#### Stress relieving tube

plastic, black, for the concealed  
rebate ventilation

PU = 10 pieces



### 407.001

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007  
Endstück 450.050

### 407.001

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007  
Embout 450.050

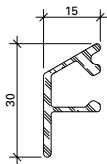
### 407.001

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007  
End piece 450.050



### 407.002

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,290 kg/m  
U = 0,114 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007  
Endstück 450.051

### 407.002

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,290 kg/m  
U = 0,114 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007  
Embout 450.051

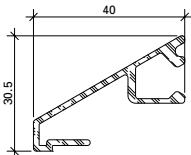
### 407.002

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,290 kg/m  
U = 0,114 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007  
End piece 450.051



### 407.003

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,434 kg/m  
U = 0,190 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,059 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007

### 407.003

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,434 kg/m  
U = 0,190 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,059 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007

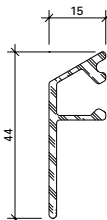
### 407.003

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,434 kg/m  
U = 0,190 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,059 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007



### 407.004

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,360 kg/m  
U = 0,142 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,054 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007

### 407.004

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,360 kg/m  
U = 0,142 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,054 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007

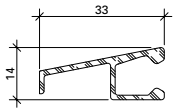
### 407.004

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,360 kg/m  
U = 0,142 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,054 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007



### 407.008

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,261 kg/m  
U = 0,127 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf  
450.006/450.007

### 407.008

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,261 kg/m  
U = 0,127 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation  
450.006/450.007

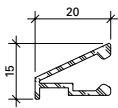
### 407.008

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,261 kg/m  
U = 0,127 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/450.007



### 407.009

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,185 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,028 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf  
450.006/450.007  
Endstück 450.070

### 407.009

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,185 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,028 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation  
450.006/450.007  
Embout 450.070

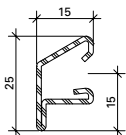
### 407.009

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,185 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,028 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/450.007  
End piece 450.070



### 400.859

**Wetterschenkel**  
Edelstahl,  
Werkstoff 1.4401 (AISI 316)

Gewicht 0,628 kg/m  
P = 0,031 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Oberfläche:  
**walzblank**, auf Wunsch  
Sichtflächen geschliffen

Befestigungsknopf 450.025  
Endstück 450.050

### 400.859

**Renvoi d'eau**  
acier Inox,  
matériau 1.4401 (AISI 316)

poids 0,628 kg/m  
P = 0,031 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Surface:  
**laminé brut**, sur demande  
surfaces visibles polies.

Bouton de fixation 450.025  
Embout 450.050

### 400.859

**Weatherbar**  
stainless steel,  
material 1.4401 (AISI 316)

weight 0,628 kg/m  
P = 0,031 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Surface:  
**bright rolled**, visual surfaces  
polished on request

Fixing stud 450.025  
End piece 450.050





### 450.050

#### Endstück

Kunststoff, schwarz,  
für Wetterschenkel 400.859  
und 407.001

VE = je 10 Stück  
(links und rechts)

### 450.050

#### Embout

matière plastique, noire,  
pour renvoi d'eau 400.859  
et 407.001

UV = 10 paires  
(gauche et droite)

### 450.050

#### End piece

plastic, black,  
for weatherbar 400.859  
and 407.001

PU = 10 pieces each  
(left and right)

### 450.051

#### Endstück

Kunststoff, schwarz,  
für Wetterschenkel 407.002

VE = je 10 Stück  
(links und rechts)

### 450.051

#### Embout

matière plastique, noire,  
pour renvoi d'eau 407.002

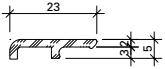
UV = 10 paires  
(gauche et droite)

### 450.051

#### End piece

plastic, black,  
for weatherbar 407.002

PU = 10 pieces each  
(left and right)



### 407.099

#### Zusatzprofil

Aluminium, roh

Gewicht 0,170 kg/m  
U = 0,062 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

### 407.099

#### Profilé complémentaire

aluminium, brut

poids 0,170 kg/m  
U = 0,062 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

### 407.099

#### Additional profile

aluminium, mill finish

weight 0,170 kg/m  
U = 0,062 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m



### 450.070

#### Endstück

Kunststoff, schwarz,  
für Wetterschenkel 407.009

VE = je 5 Stück  
(links und rechts)

### 450.070

#### Embout

matière plastique, noire,  
pour renvoi d'eau 407.009

UV = 5 paires  
(gauche et droite)

### 450.070

#### End piece

black, plastic,  
for weatherbar 407.009

PU = 5 pieces each  
(left and right)



**450.030** 9 x 4 mm  
**450.031** 9 x 5 mm  
**450.032** 9 x 6 mm  
**450.034** 9 x 8 mm

**Distanzband**  
aus Zellpolyethylen,  
geschlossen, weiss,  
selbstklebend  
Einsatz siehe Seiten 28-33  
VE = 50 m

**450.030** 9 x 4 mm  
**450.031** 9 x 5 mm  
**450.032** 9 x 6 mm  
**450.034** 9 x 8 mm

**Bande d'écartement**  
en polyéthylène cellulaire,  
à cellules fermées, blanche,  
auto-adhésive  
Utilisation voir pages 28-33  
UV = 50 m

**450.030** 9 x 4 mm  
**450.031** 9 x 5 mm  
**450.032** 9 x 6 mm  
**450.034** 9 x 8 mm

**Spacing tape**  
closed cell polyethylene,  
white, self-adhesive  
Application see pages 28-33  
PU = 50 m



**450.060** 9 x 4 mm  
**450.061** 9 x 5 mm  
**450.062** 9 x 6 mm  
**450.064** 9 x 8 mm

**Distanzband**  
aus Zellpolyethylen,  
geschlossen, schwarz,  
selbstklebend  
Einsatz siehe Seiten 28-33  
VE = 50 m

**450.060** 9 x 4 mm  
**450.061** 9 x 5 mm  
**450.062** 9 x 6 mm  
**450.064** 9 x 8 mm

**Bande d'écartement**  
en polyéthylène cellulaire,  
à cellules fermées, noire,  
auto-adhésive  
Utilisation voir pages 28-33  
UV = 50 m

**450.060** 9 x 4 mm  
**450.061** 9 x 5 mm  
**450.062** 9 x 6 mm  
**450.064** 9 x 8 mm

**Spacing tape**  
closed cell polyethylene,  
black, self-adhesive  
Application see pages 28-33  
PU = 50 m



**451.051** Breite 40 mm  
**451.052** Breite 50 mm  
**451.053** Breite 70 mm  
**451.054** Breite 95 mm

**Schutzfolie**  
zum Schützen der Sichtflächen  
bei Edelstahlprofilen  
VE = 1 Rolle à 100 m

**451.051** Largeur 40 mm  
**451.052** Largeur 50 mm  
**451.053** Largeur 70 mm  
**451.054** Largeur 95 mm

**Film de protection**  
protège les faces visibles des  
profilés en acier Inox  
UV = 1 rouleau à 100 m

**451.051** Width 40 mm  
**451.052** Width 50 mm  
**451.053** Width 70 mm  
**451.054** Width 95 mm

**Protective film**  
for protecting the sealing surface  
of the stainless steel profiles  
PU = 1 roll, 100 m each



### 450.089

#### Spezialkleber

farblos, schnell härtend, klebt Kunststoffe und Gummi

VE = 1 Dose à 20 g

### 450.089

#### Colle spéciale

incolor, à durcissement rapide, pour matières plastiques et caoutchouc

UV = 1 boîte à 20 g

### 450.089

#### Special adhesive

colourless, fast-curing, bonds plastics and rubber

PU = 1 x 20 g can



### 450.091

#### Reiniger

zur Reinigung aller Teile vor dem Anbringen der Kleb- und Dichtmasse 450.092

VE = 1 Liter

### 450.091

#### Nettoyant

Pour nettoyer toutes les pièces avant d'appliquer la pâte à coller et à étancher 450.092

UV = 1 litre

### 450.091

#### Cleaner

for cleaning all components before applying the sealing and bonding compound 450.092

PU = 1 litre



### 450.092

#### Kleb- und Dichtmasse

schwarz, für das Abdichten der Dichtungs-Stöße und -Durchbrüche

VE = 1 Stück (à 290 ml)

#### Wichtig:

**Ohne Vorbehandlung mit Reiniger 450.091 ist die Klebefähigkeit nicht gewährleistet.**

### 450.092

#### Pâte à coller et à étancher

noire, pour étancher les raccords et les points de raccords des joints intérieurs

UV = 1 pièce (à 290 ml)

#### Important:

**Sans traitement préliminaire avec un nettoyant 450.091, l'adhésion n'est pas garantie.**

### 450.092

#### Sealing and bonding compound

Black, for sealing the joints and holes in the weatherstrip

PU = 1 piece (à 290 ml)

#### Important:

**Adhesion cannot be guaranteed unless cleaner 450.091 has been used as a pre-treatment.**



### 450.106

#### Dichtmasse

transparent, Silikon dünnflüssig, für Abdichtungen von kleinen Fugen, inkl. Ausspritzdüsen

VE = 2 Stück (à 310 ml)

### 450.106

#### Pâte d'étanchéité

transparente, silicone fluide, pour étanchéification de petits joints, avec gicleurs d'éjection

UV = 2 pièces (à 310 ml)







### 450.106

#### Sealing compound

transparent, thin silicone, for sealing small joints, includes spray nozzles

PU = 2 pieces (à 310 ml)



	<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Sommaire</b>	<b>Content</b>	
	Beschläge	Ferrures	Fittings	<b>42</b>
<b>Standard-Fensterbeschlag</b>				
		<b>Ferrure de fenêtre Standard</b>	<b>Standard window fitting</b>	
	Technische Daten	Données techniques	Technical data	<b>54</b>
	Drehkipp- und Drehbeschlag	Ferrure oscillo-battante et à la française	Turn/tilt and side-hung fitting	<b>56</b>
	Stulp-Beschlag	Ferrure pour fenêtre à deux vantaux	Double sash window fitting	<b>63</b>
	Kipp-Beschlag	Ferrure à soufflet	Bottom-hung fitting	<b>68</b>
<b>Verdeckt liegender Fensterbeschlag</b>				
		<b>Ferrure de fenêtre non apparente</b>	<b>Concealed window fitting</b>	
	Technische Daten	Données techniques	Technical data	<b>76</b>
	Verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag	Ferrure oscillo-battante et à la française non apparente	Concealed turn/tilt and side-hung fitting	<b>78</b>
	Verdeckt liegender Stulp-Beschlag	Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente	Concealed double sash window fitting	<b>85</b>
<b>Sondergeometrien</b>				
	Sondergeometrien	Géométrie spéciale	Special geometry	<b>90</b>
	Oberlichtöffner	Ferrure d'imposte	Top light opener	<b>99</b>
<b>Verarbeitungshilfen</b>				
	Verarbeitungshilfen	Outils d'usinage	Assembly tools	<b>106</b>



### 557.200

#### Fenstergriff Aluminium (silber)

mit Vierkantdorn 7 mm, inkl.  
2 Befestigungsschrauben M5x30

Höhe: ca. 130 mm  
Tiefe: ca. 50 mm

VE = 1 Stück

### 557.200

#### Poignée en aluminium (argenté)

avec tige carrée 7 mm, 2 vis  
de fixation M5x30 incluses

Hauteur: env. 130 mm  
Profondeur: env. 50 mm

UV = 1 pièce

### 557.200

#### Handle, aluminium (silver)

with square spindle 7 mm,  
incl. 2 fixing screws M5x30

Height: approx. 130 mm  
Depth: approx. 50 mm

PU = 1 piece



### 557.201

#### Fenstergriff Aluminium (silber) abschliessbar

mit Vierkantdorn 7 mm, inkl.  
2 Befestigungsschrauben M5x30

Höhe: ca. 140 mm  
Tiefe: ca. 50 mm

VE = 1 Stück

### 557.201

#### Poignée en aluminium (argenté) fermant à clé

avec tige carrée 7 mm, 2 vis  
de fixation M5x30 incluses

Hauteur: env. 140 mm  
Profondeur: env. 50 mm

UV = 1 pièce

### 557.201

#### Handle, aluminium (silver) lockable

with square spindle 7 mm,  
incl. 2 fixing screws M5x30

Height: approx. 140 mm  
Depth: approx. 50 mm

PU = 1 piece



### 557.202

#### Steckgriff Aluminium (silber)

mit Vierkantdorn 7 mm

Höhe: ca. 130 mm  
Tiefe: ca. 50 mm

VE = 1 Stück

Einsatz:  
mit Abdeckrosette 557.203

### 557.202

#### Poignée amovible en aluminium (argenté)

avec tige carrée 7 mm

Hauteur: env. 130 mm  
Profondeur: env. 50 mm

UV = 1 pièce

Utilisation:  
avec capot-rosace 557.203

### 557.202

#### Slot-in handle, aluminium (silver)

with square spindle 7 mm

Height: approx. 130 mm  
Depth: approx. 50 mm

PU = 1 piece

Application:  
with covering rose 557.203



### 557.204

#### Edelstahl-Griff

matt gebürstet, mit Vierkantdorn  
7 mm, inkl. 2 Befestigungs-  
schrauben M5x30

Höhe: ca. 125 mm  
Tiefe: ca. 58 mm

VE = 1 Stück

### 557.204

#### Poignée en acier Inox

brossée mat, avec tige  
carrée 7 mm, 2 vis de fixation  
M5x30 incluses

Hauteur: env. 125 mm  
Profondeur: env. 58 mm

UV = 1 pièce

### 557.204

#### Handle, stainless steel

matt brushed, with square spind-  
le 7 mm, incl. 2 fixing  
screws M5x30

Height: approx. 125 mm  
Depth: approx. 58 mm

PU = 1 piece



### 557.203

#### Abdeckrosette Aluminium (silber)

inkl. 2 Befestigungsschrauben M5x30

VE = 1 Stück

Einsatz:  
mit Steckgriff 557.202

### 557.203

#### Capot-rosace en aluminium (argenté)

2 vis de fixation M5x30 incluses

UV = 1 pièce

Utilisation:  
avec pognée amovible 557.202

### 557.203

#### Covering rose, aluminium (silver)

incl. 2 fixing screws M5x30

PU = 1 piece

Application:  
with slot-in handle 557.202



**557.210**    silber  
**557.211**    weiss

#### Abdeckkappen oben

für Abdeckung der Scherenlager, Scherenbänder, Drehbänder und Kippbänder

VE = 20 Scherenbandkappen  
20 Scherenlagerkappen

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

**557.210**    argenté  
**557.211**    blanc

#### Capuchon haut

pour couvrir les charnières supérieures du ciseaux, charnières-compas, charnières à la françaises et charnières à soufflet

UV = 20 capuchons pour charnières  
20 capuchons pour pivots

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

**557.210**    silver  
**557.211**    white

#### Cover caps top

for covering the scissor stay, scissor hinge, side-hung hinges and bottom-hung hinges

PU = 20 cover caps for scissor hinges  
20 cover caps for scissor stays

Application:  
Standard window fitting



**557.212**    silber, links  
**557.213**    weiss, links  
**557.214**    silber, rechts  
**557.215**    weiss, rechts

#### Abdeckkappen unten

für Abdeckung der Flügellager und Ecklager

VE = 20 Flügellagerkappen  
20 Ecklagerkappen

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

**557.212**    argenté, à gauche  
**557.213**    blanc, à gauche  
**557.214**    argenté, à droite  
**557.215**    blanc, à droite

#### Capuchon bas

pour couvrir les fiches d'angle du vantail et charnières inférieures d'angle

UV = 20 capuchons pour fiches d'angle du vantail  
20 capuchons pour charnières inférieures d'angle

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

**557.212**    silver, left  
**557.213**    white, left  
**557.214**    silver, right  
**557.215**    white, right

#### Cover caps bottom

for covering sash hinges and corner hinges

PU = 20 cover caps for sash hinges  
20 cover caps for corner hinges

Application:  
Standard window fitting



### 599.538

#### Scherenlager

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für schmale Rahmenprofile  
mit 25 mm Kammermass,  
bis 100 kg Flügelgewicht

VE = 1 Stück

#### Zusätzlich bestellen:

599.539 Abdeckkappe  
Scherenlager silber  
599.540 Abdeckkappe  
Scherenlager weiss

### 599.538

#### Charnière supérieure du ciseau

acier, surface argentée, pour  
fins profilés de cadre avec  
caisson de 25 mm, poids de  
vantail jusqu'à 100 kg

UV = 1 pièce

#### Commander séparément:

599.539 Capuchon charnière  
supérieure du ciseau  
argenté  
599.540 Capuchon charnière  
supérieure du ciseau  
blanc

### 599.538

#### Scissor stay

steel, silver-look surface finish,  
for narrow frame profiles with  
25 mm chamber size, up to  
100 kg sash weight

PU = 1 piece

#### Order separately:

599.539 Cover cap scissor stay  
silver  
599.540 Cover cap scissor stay  
white



### 599.539

silber

### 599.540

weiss

#### Abdeckkappe

für die Abdeckung des  
Scherenlagers 599.538

VE = 1 Stück

### 599.539

argenté

### 599.540

blanc

#### Capuchon

pour couvrir la charnière  
supérieure du ciseaux 599.538

UV = 1 pièce

### 599.539

silver

### 599.540

white

#### Cover cap

for covering the scissor stay  
599.538

PU = 1 piece



### 597.037

#### Dreh Sperre

grau, inkl. Schliessblech

VE = 1 Stück

### 597.037

#### Verrou de sécurité

gris, incl. gâche de fermeture

UV = 1 pièce

### 597.037

#### Anti-turn lock

grey, incl. strike plate

PU = 1 piece



**599.400**

**Anschlagplatte**

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
Einsatz als Kippsperre für  
Drehflügel

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**599.400**

**Plaque butée**

acier, surface argentée, utilisée  
comme blocage de position  
soufflet pour fenêtre à la  
française

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

**599.400**

**Stop plate**

steel, silver-look surface finish,  
use as tilt lock for side-hung  
window

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**599.481**

**Zuschlagsicherung**

Kunststoff, Einsatz bei  
Drehkipfenster in Oberschiene

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

**599.481**

**Sécurité fermeture brusque**

matière plastique, pour les  
fenêtres oscillo-battantes,  
montable dans la tringle  
supérieure

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

**599.481**

**Extra security device**

plastic, used in top rail of  
turn/tilt window

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



**599.431** links  
**599.432** rechts

**Mehrfachspaltlüftung  
Standard**

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für den Einsatz in Oberschiene,  
ab FFB 600 mm, erlaubt  
zusätzliche Lüftungsstufen,  
über Fenstergriff einstellbar.

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

**599.431** à gauche  
**599.432** à droite

**Limiteur d'aérations multiples  
Standard**

acier, surface argentée, pour  
utilisation dans la tringle  
supérieure, dès FFB 600 mm,  
permet de ventilation  
supplémentaires, réglable par  
l'intermédiaire de la poignée.

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

**599.431** LH  
**599.432** RH

**Multi-point ventilation  
Standard**

steel, silverlook surface,  
plated for use in top rail,  
from FFB 600 mm, allows  
ventilation levels, adjustable  
over window handle.

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



### 599.401

**Balkontürschnapper**  
Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
Einsatz bei Balkontüre

Einsatz:

- Balkontüre 1-flügelig  
vertikal (Getriebeseite)
- Balkontüre 2-flügelig  
horizontal unten

VE = 1 Stück

*Schraubenbedarf:*  
2 x M4x12 (aus 557.046)

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.401

**Loqueteau pour porte de balcon**  
acier, surface argentée,  
pour porte de balcon

Utilisation:

- Porte de balcon 1 vantail  
vertical (côté crémone)
- Porte de balcon 2 vantaux  
horizontal inférieur

UV = 1 pièce

*Vis nécessaires:*  
2 x M4x12 (de 557.046)

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

### 599.401

**Balcony door catch**  
steel, silverlook surface,  
for balcony doors

Application:

- balcony door single-sash  
vertical (mechanism side)
- balcony door double-sash  
horizontal bottom

PU = 1 piece

*Screws usage:*  
2 x M4x12 (of 557.046)

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



### 599.419

**Schnapperbolzen**  
Kunststoff grau, Einsatz  
bei ein- oder zweiflügeliger  
Balkontüre, Standflügel  
(horizontal unten)

VE = 1 Stück

*Schraubenbedarf:*  
2 x M4x20 (aus 557.045)

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.419

**Goujon d'encliquetage**  
matière plastique gris,  
pour porte de balcon à un ou  
deux vantaux, vantail semi-  
fixe (horizontal inférieur)

UV = 1 pièce

*Vis nécessaires:*  
2 x M4x20 (de 557.045)

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

### 599.419

**Bolt for spring-loaded catch**  
plastic grey, for single- or  
double-sash balcony doors,  
secondary sash  
(horizontal bottom)

PU = 1 piece

*Screws usage:*  
2 x M4x20 (of 557.045)

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



### 557.216

**Kippflügelband Standard**  
Silberlook-Oberfläche,  
für Kippflügel

Passende Abdeckkappen:  
557.210 silber  
557.211 weiss

VE = 1 Kippband  
1 Scherenlager  
1 Unterlage

*Schraubenbedarf:*  
4 x M4x12 (aus 557.046)  
4 x M4x20 (aus 557.045)

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 557.216

**Charnière d'imposte Standard**  
surface argentée,  
pour vantail à soufflet

Capuchons correspondants:  
557.210 argenté  
557.211 blanc

UV = 1 charnière à soufflet  
1 charnière supérieur  
du ciseaux  
1 cale

*Vis nécessaires:*  
4 x M4x12 (de 557.046)  
4 x M4x20 (de 557.045)

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 557.216

**Bottom-hung hinge Standard**  
silverlook surface,  
for bottom-hung window

Matching cover caps:  
557.210 silver  
557.211 white

PU = 1 bottom-hung hinge  
1 scissor hinge part  
1 support

*Screws usage:*  
4 x M4x12 (of 557.046)  
4 x M4x20 (of 557.045)

Application:  
Standard window fitting



### 599.480

#### Öffnungsbegrenzer mit Drehbremse

Stahl, Silberlook-Oberfläche, einsetzbar ab FFB 480 mm, Bremskraft einstellbar, Öffnungswinkel  $\approx 70^\circ - 90^\circ$

VE = 1 Stück

#### Schraubenbedarf:

1 x M4x20 (aus 557.045)

5 x M4x12 (aus 557.046)

#### Einsatz:

Standard-Fensterbeschlag

### 599.480

#### Compas de limitation d'ouverture avec frein

acier, surface argentée, utilisable dès FFB 480 mm, force de freinage réglable, angle d'ouverture  $\approx 70^\circ - 90^\circ$

UV = 1 pièce

#### Vis nécessaires:

1 x M4x20 (de 557.045)

5 x M4x12 (de 557.046)

#### Utilisation:

Ferrure de fenêtre Standard

### 599.480

#### Opening limiter with swivel brake

steel, silverlook surface, suitable from FFB 480 mm, braking force can be adjusted, opening angle  $\approx 70^\circ - 90^\circ$  degrees

PU = 1 piece

#### Screws usage:

1 x M4x20 (of 557.045)

5 x M4x12 (of 557.046)

#### Application:

Standard window fitting



### 557.220

#### Sicherungsschere 300

Stahl, schwarz und Silberlook-Oberfläche, für Kippflügel mit Hub 327 mm

VE = 2 Sicherungsscheren  
2 Flügelunterlagen

#### Zusätzlich bestellen:

555.297 Blindnietmutter

557.248 Schrauben

#### Einsatz:

Bei Kippflügeln, die nur mit einem Verriegelungspunkt gehalten werden.

### 557.221

#### Sicherungsschere 600

wie 557.220, jedoch für Hub 600 mm

#### Einsatz:

Bei Kippflügeln, die nur mit einem Verriegelungspunkt gehalten werden.

### 557.220

#### Compas de sécurité 300

acier, surface noire et argentée, pour vantaux à soufflets avec course de 327 mm

UV = 2 compas de sécurité  
2 cales de vantail

#### Commander séparément:

555.297 Ecrou aveugle

557.248 Vis

#### Utilisation:

Pour les vantaux à soufflets qui ne sont maintenus que par un point de verrouillage.

### 557.221

#### Compas de sécurité 600

comme 557.220, mais pour une course de 600 mm

#### Utilisation:

Pour les vantaux à soufflets qui ne sont maintenus que par un point de verrouillage.

### 557.220

#### Security stay 300

steel, black and silver-look surface finish, for bottom-hung sash with a length of travel of 327 mm

PU = 2 security stays  
2 sash supports

#### Order separately:

555.297 Blind rivet

557.248 Screws

#### Application:

For bottom-hung sash, which are only held in place by one locking point.

### 557.221

#### Security stay 600

as 557.220, except for a length of travel of 600 mm

#### Application:

For bottom-hung sash, which are only held in place by one locking point.



### 599.405

#### Kippschere

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für Kippflügel

VE = 1 Falzschere

#### Schraubenbedarf:

3 x M4x12 (aus 557.046)

1 x M4x25 (aus 557.352)

#### Einsatz:

Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.405

#### Compas d'imposte

acier, surface argentée,  
pour vantail à soufflet

UV = 1 compas d'arrêt

#### Vis nécessaires:

3 x M4x12 (de 557.046)

1 x M4x25 (de 557.352)

#### Utilisation:

Ferrure de fenêtre Standard et  
non-apparente

### 599.405

#### Tilt scissor

steel, silverlook surface,  
for bottom-hung sash

PU = 1 rebate stay

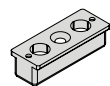
#### Screws usage:

3 x M4x12 (of 557.046)

1 x M4x25 (of 557.352)

#### Application:

Standard and concealed  
window fitting



### 599.476

#### Unterfütterung

Kunststoff, grau

VE = 1 Stück

#### Schraubenbedarf:

2 x M4x20 (aus 557.045)

#### Einsatz:

Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.476

#### Cale

matière plastique, gris

UV = 1 pièce

#### Vis nécessaires:

2 x M4x20 (de 557.045)

#### Utilisation:

Ferrure de fenêtre Standard et  
non-apparente

### 599.476

#### Support

plastic, grey

PU = 1 piece

#### Screws usage:

2 x M4x20 (of 557.045)

#### Application:

Standard and concealed  
window fitting



### 557.010

#### Aluminium-Schnäpper

eloxiert EV1, komplett,  
inkl. Befestigungsmaterial

VE = 1 Schnäpper  
1 Fangteil

### 557.010

#### Loqueteau d'imposte en aluminium

éloxé naturel EV1, complet, matériel  
de fixation inclus

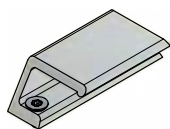
UV = 1 loqueteau  
1 pièce de réception

### 557.010

#### Aluminium catch

anodised EV1, complete,  
incl. fixing material

PU = 1 catch  
1 locking plate



### 550.061

#### Ziehgriff

Aluminium, farblos anodisiert,  
inkl. Befestigungsmaterial M4x10

VE = 1 Stück

### 550.061

#### Poignée à tirer

aluminium, anodisé incolore,  
matériel de fixation M4x10  
inclus

UV = 1 pièce

### 550.061

#### Pull handle

aluminium, anodised colourless,  
incl. fixing material M4x10

PU = 1 piece





**599.458** links  
**599.459** rechts

**Drehlager**  
Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für den Einsatz in Kippflügeln.

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**599.458** à gauche  
**599.459** à droite

**Compas**  
acier, surface argentée,  
pour vantail à soufflet

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non-apparente

**599.458** LH  
**599.459** RH

**Pivot hinge**  
steel, silverlook surface,  
for bottom-hung sash

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**599.460**  
**Drehlagerschiene**  
Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für den Einsatz in Kippflügeln,  
Bedarf pro Flügel 2 Stück

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**599.460**  
**Crémone du compas**  
acier, surface argentée,  
pour vantail à soufflet,  
nécessaire par vantail 2 pièces

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non-apparente

**599.460**  
**Pivot hinge rod**  
steel, silverlook surface,  
for bottom-hung sash, required  
each sash 2 pieces

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



### 557.050

**Beschlagunterlage**  
Federstahl, als Beschlag-  
unterlage in der Nute  
vom Flügelprofil

VE = 10 Stück

### 557.050

**Cale**  
acier à ressorts, pour la  
rainure du profilé de vantail

UV = 10 pièces

### 557.050

**Mechanism supprt**  
spring steel, into the groove  
of the sash profil

PU = 10 pieces



### 557.045

**Schraube M4x20**  
Stahl verzinkt, SR1-Angriff,  
selbstgewindend, für  
Beschlagteile Flügelrahmen  
und Schliessbleche

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

### 557.045

**Vis M4x20**  
acier zingué, empreinte SR1,  
autotaraudeuse, pour ferrures  
du cadre ouvrant et gâches  
de fermeture

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

### 557.045

**Screw M4x20**  
galvanised steel, SR1 head,  
self-tapping, for fittings on  
sash frame and strike plates

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



### 557.046

**Schraube M4x12**  
Stahl verzinkt, SR1-Angriff, selbst-  
gewindend, für  
Beschlagteile Rahmen

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

### 557.046

**Vis M4x12**  
acier zingué, empreinte SR1,  
autotaraudeuse, pour les  
pièces de ferrure cadre

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

### 557.046

**Screw M4x12**  
galvanised steel, SR1 head,  
self-tapping, for frame  
fittings components

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



### 557.352

**Schraube M4x25**  
Stahl verzinkt, Torx-Angriff,  
selbstgewindend, für  
Befestigung der Falzschere

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

### 557.352

**Vis M4x25**  
acier zingué, empreinte Torx,  
autotaraudeuse, pour la  
fixation des compas d'arrêt

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

### 557.352

**Screw M4x25**  
galvanised steel, Torx head,  
self-tapping, for fixing rebate  
stay

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



### 557.248

**Senkschraube M5x20**  
Stahl verzinkt, Edelstahl-Look,  
Torx-Angriff T20, gewinde-  
formend

VE = 100 Stück

### 557.248

**Vis à tête fraisée M5x20**  
acier zingué, surface acier Inox,  
empreinte Torx T20, formant le  
taraudage

UV = 100 pièces

### 557.248

**Countersunk screw M5x20**  
galvanised steel, stainless steel  
surface, empreinte Torx T20,  
self-tapping

PU = 100 pieces



**451.093**

**Rahmendübel**

für Beton/Ziegelvollstein/  
Hochlochziegel, Torx-Angriff,  
Länge 140 mm, Einbau mit  
Torx-Klinge 499.005

VE = 50 Stück

**451.093**

**Goujon d'ancrage**

pour béton/briques pleines,  
empreinte Torx, longueur  
140 mm, fixation avec lame  
Torx 499.005

UV = 50 pièces

**451.093**

**Anchor bolt**

for concrete/solid clay brick,  
Torx-set recess head, length  
140 mm, insert with Torx-set  
blade 499.005

PU = 50 pieces



**451.094**

**Rahmendübel**

für Beton/Ziegelvollstein/  
Hochlochziegel, Torx-Angriff,  
Länge 160 mm, Einbau mit  
Torx-Klinge 499.005

VE = 50 Stück

**451.094**

**Goujon d'ancrage**

pour béton/briques pleines,  
empreinte Torx, longueur  
160 mm, fixation avec lame  
Torx 499.005

UV = 50 pièces

**451.094**

**Anchor bolt**

for concrete/solid clay brick,  
Torx-set recess head, length  
160 mm, insert with Torx-set  
blade 499.005

PU = 50 pieces



**555.297**

**Blindnietmutter**

M5, Stahl verzinkt und  
gelbchromatiert, zur  
Befestigung der Beschläge

VE = 100 Stück

**555.297**

**Ecrou aveugle**

M5, acier zingué et  
chromatée jaune, pour  
fixation des ferrures

UV = 100 pièces

**555.297**

**Blind rivet**

M5, steel galvanised and  
yellow chromated,  
for fixing fittings

PU = 100 pieces

Ausgeführte Objekte  
Objets réalisés  
Completed projects

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

*Historisches Museum, Casa padellás, Barcelona/ES (Architekt: Josep Llinás, Barcelona/ES)*



### Standard-Fensterbeschlag

- Einhandbeschlag für Dreh-, Drehkipp-, Stulp- und Kippfenster
- Fensterbeschlag mit Pilzkopfverriegelung für erhöhte Einbruch-Sicherheit
- Anpressdruck verstellbar
- Flügel seitlich und in der Höhe regulierbar
- Keine Ausnehmungen für Bandteile erforderlich
- Rationeller Einbau dank praktischer Verarbeitung-Hilfsmitteln
- optional Mehrfachspaltlüftung
- optional Zuschlagsicherung
- Korrosionsbeständigkeit nach EN ISO 9227-NS Klasse 5 nach EN 1670
- Öffnungswinkel bis zu 180°

### Ferrure de fenêtre Standard

- Ferrure une main pour fenêtres à la française, oscillo-battantes, pour fenêtres à deux vantaux et à soufflet
- Ferrure de fenêtre avec verrouillage champignon pour une meilleure sécurité anti-effraction
- Pression d'appui réglable
- Vantaux réglables sur le côté et en hauteur
- Aucun évidement nécessaire pour les éléments de paumelle
- Montage rationnel grâce aux outils d'usinage pratiques
- en option limiteur d'aération multiple
- en option sécurité fermeture brusque
- Résistance à la corrosion selon EN ISO 9227-NS classe 5 selon EN 1670
- Angle d'ouverture jusqu'à 180°

### Standard window fitting

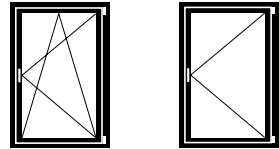
- Single-handed fitting for tilt, turn/tilt, double sash and bottom-hung window
- Window fitting with mushroom closure for enhanced anti-burglar security
- Contact pressure adjustable
- Sash can be regulated on the side and vertically
- No recesses necessary for hinge parts
- Efficient installation thanks to practical assembly tools
- Optional multi-point ventilation
- Optional anti-slam fitting
- Corrosion resistance in accordance with EN ISO 9227-NS Class 5 in accordance with EN 1670
- Opening angle up to 180°



**Folgende technische Rahmenbedingungen müssen beachtet werden:**

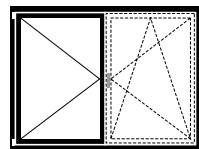
**Allgemein:**

Max. Gewicht:	bis 150 kg
Max. Fläche:	3.0 m <sup>2</sup>
Max. Seitenverhältnis FFB/FFH:	≤ 2
G-Mass min.:	288 mm



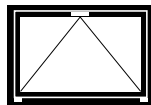
*Flügelgröße Drehkipp- und Drehfenster:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm



*Flügelgröße Stulp-Fenster:*

Max.	FFH = 2300 mm
	SF-FB = 1475 mm
	Stulpflügel-Getriebe:
Min.	FFH = 575 mm
	SF-FB = 370 mm



*Flügelgröße Kipp-Fenster:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Max. Gewicht:	120 kg (3 Bänder)
	80 kg (2 Bänder)

Bei FFB/FFH ≤ 500 mm Flügelrahmen um 1 mm im Minus zuschneiden!

**Auf Anfrage FFH ab 375 mm**

\* Gilt nicht bei Kippfenstern

**Les conditions cadres techniques suivantes doivent être observées:**

**Généralités:**

Poids max.:	jusqu'à 150 kg
Surface max.:	3.0 m <sup>2</sup>
Rapport latéral max. largeur/hauteur FFB/FFH:	≤ 2
Mesure G min.:	288 mm

*Grandeur du vantail fenêtre oscillo-battante et à la française:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm

*Grandeur du vantail fenêtre à deux vantaux:*

Max.	FFH = 2300 mm
	SF-FB = 1475 mm
	Mécanisme de vantail semi-fixe:
Min.	FFH = 575 mm
	SF-FB = 370 mm

*Grandeur du vantail fenêtre à soufflet:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Poids max.:	120 kg (3 paumelles)
	80 kg (2 paumelles)

Si FFB/FFH ≤ 500 mm, le cadre de vantail doit être coupé d'un millimètre de moins que la longueur théorique!

**Sur demande FFH dès 375 mm**

\* Ne s'applique pas aux fenêtres à soufflet

**The following technical limiting conditions must be duly considered:**

**General:**

Max. weight:	to 150 kg
Max. surface:	3.0 m <sup>2</sup>
Max. ratio width/height FFB/FFH:	≤ 2
G-measurement min.:	288 mm

*Size of sash turn/tilt and side-hung windows:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm

*Size of sash double-sash window:*

Max.	FFH = 2300 mm
	SF-FB = 1475 mm
	Double-sash operating mechanism:
Min.	FFH = 575 mm
	SF-FB = 370 mm

*Size of sash bottom-hung window:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Max. weight:	120 kg (3 hinges)
	80 kg (2 hinges)

If FFB/FFH ≤ 500 mm, cut the sash frame to 1 mm less than the nominal length!

**On demand FFH from 375 mm**

\* Does not apply to bottom-hung windows

**Max. Gewicht für Dreh- und Drehkipp-Fenster**

**Poids maximal pour les fenêtres à la française et oscillo-battantes**

**Max. weight for side-hung and turn/tilt windows**

**Hinweise zum Gebrauch**

Der für den Einsatz der Jansen-Beschläge zulässige Anwendungsbereich ist in den Anwendungsdiagrammen grau hinterlegt. Es gilt jedoch nicht die gesamte grau hinterlegte Fläche, sondern immer nur diejenige Teilfläche, die sich links neben der Kurve des entsprechenden Flügelgewichts FG befindet.

**Zu überprüfen ist**

- Befinden sich die Fensterdimensionen im grau hinterlegten Bereich?
- Befindet der sich zu ermittelnde Schnittpunkt links neben der Begrenzungskurve des Flügelgewichts?

**Abkürzungen:**

- FFB Flügelalzbreite (mm)
- FFH Flügelalzhöhe (mm)
- FG Flügelgewicht (kg/m<sup>2</sup>)

**Remarques concernant l'utilisation**

La plage d'utilisation autorisée pour les ferrures Jansen est indiquée en gris dans les diagrammes d'application. Cependant, ce n'est pas l'ensemble de la surface grisée qui est valable, mais seulement la partie de la surface se trouvant à gauche de la courbe de poids du vantail (FG) correspondant.

**A vérifier**

- Les dimensions de la fenêtre se trouvent-elles dans la plage grisée ?
- Le point de coupe à déterminer se trouve-t-il à gauche de la courbe limite de poids du vantail ?

**Abréviations:**

- FFB Largeur de feuillure du vantail (mm)
- FFH Hauteur de feuillure du vantail (mm)
- FG Poids du vantail (kg/m<sup>2</sup>)

**Usage information**

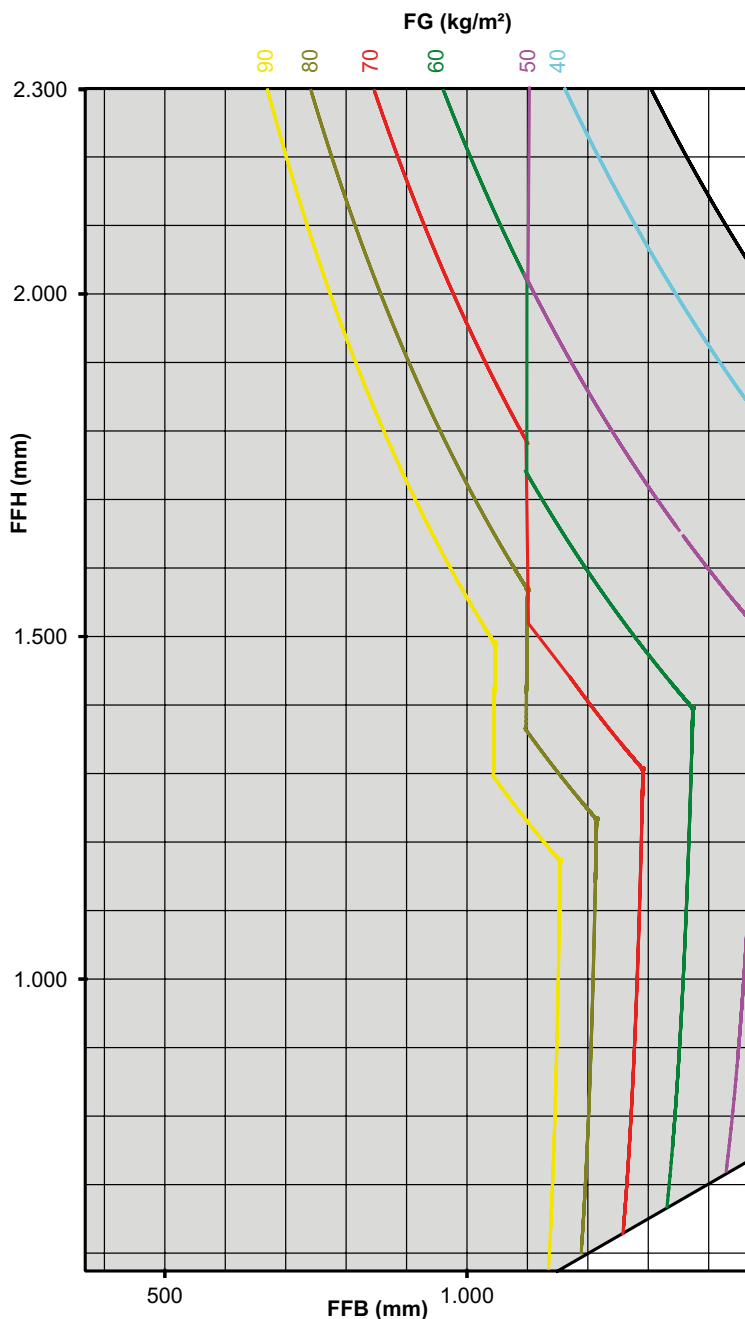
The scope of application permitted for the use of Jansen fittings is highlighted in grey in the application diagrams. However, this does not apply to the entire area that is highlighted in grey, but only to the partial area that is found to the left of the curve for the corresponding sash weight FG.

**The following need to be checked**

- Are the window dimensions in the area highlighted in grey?
- Is the intersection point to be calculated located on the left of the curve for the corresponding sash weight?

**Abbreviations:**

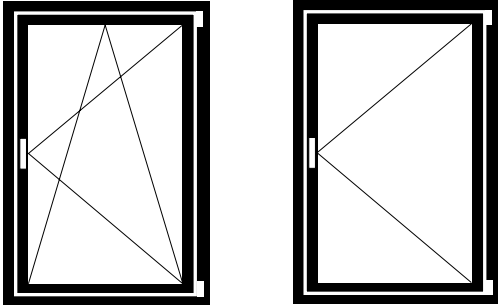
- FFB Sash rebate width (mm)
- FFH Sash rebate height (mm)
- FG Sash weight (kg/m<sup>2</sup>)



**Sondergeometrien siehe Seite 90**  
**Abweichende Größen auf Anfrage**

**Géométrie spéciale voir page 90**  
**Tailles divergentes sur demande**

**Special geometry see page 90**  
**Different sizes on request**



**Drehkipp- und Drehbeschlag**

**Ferrure oscillo-battante et à la française**

**Turn/tilt and side-hung fitting**

**Bestellschema**

1. FFH, FFB, G-Mass auswählen und Getriebetyp bestimmen

2. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, FFB und Öffnungsrichtung auswählen

3. Beim Drehfenster zusätzlich zum Drehkippbeschlag Anschlagplatte 599.400 bestellen

4. Befestigungsmaterial auswählen

5. Fenstergriff auswählen

6. Zusätzliche Beschläge auswählen

**Tableau de commande**

1. Choisir FFH, FFB, la mesure G et déterminer le type de crémonne

2. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la FFB et de la direction d'ouverture

3. Commander une plaque-butée 599.400 en plus de la ferrure oscillo-battante pour l'ouvrant à la française

4. Définir le matériel de fixation

5. Choisir la poignée

6. Choisir des ferrures supplémentaires

**Order chart**

1. Select the FFH, FFB and G dimension and determine the type of gearbox

2. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, FFB and opening direction

3. For side-hung sash, order stop plate 599.400 in addition to the turn/tilt fitting

4. Select fixing material

5. Select handle

6. Select additional fittings

FFH = Flügelalzhöhe  
FFB = Flügelalzbreite

FFH = Hauteur de feuillure du vantail  
FFB = Largeur de feuillure du vantail

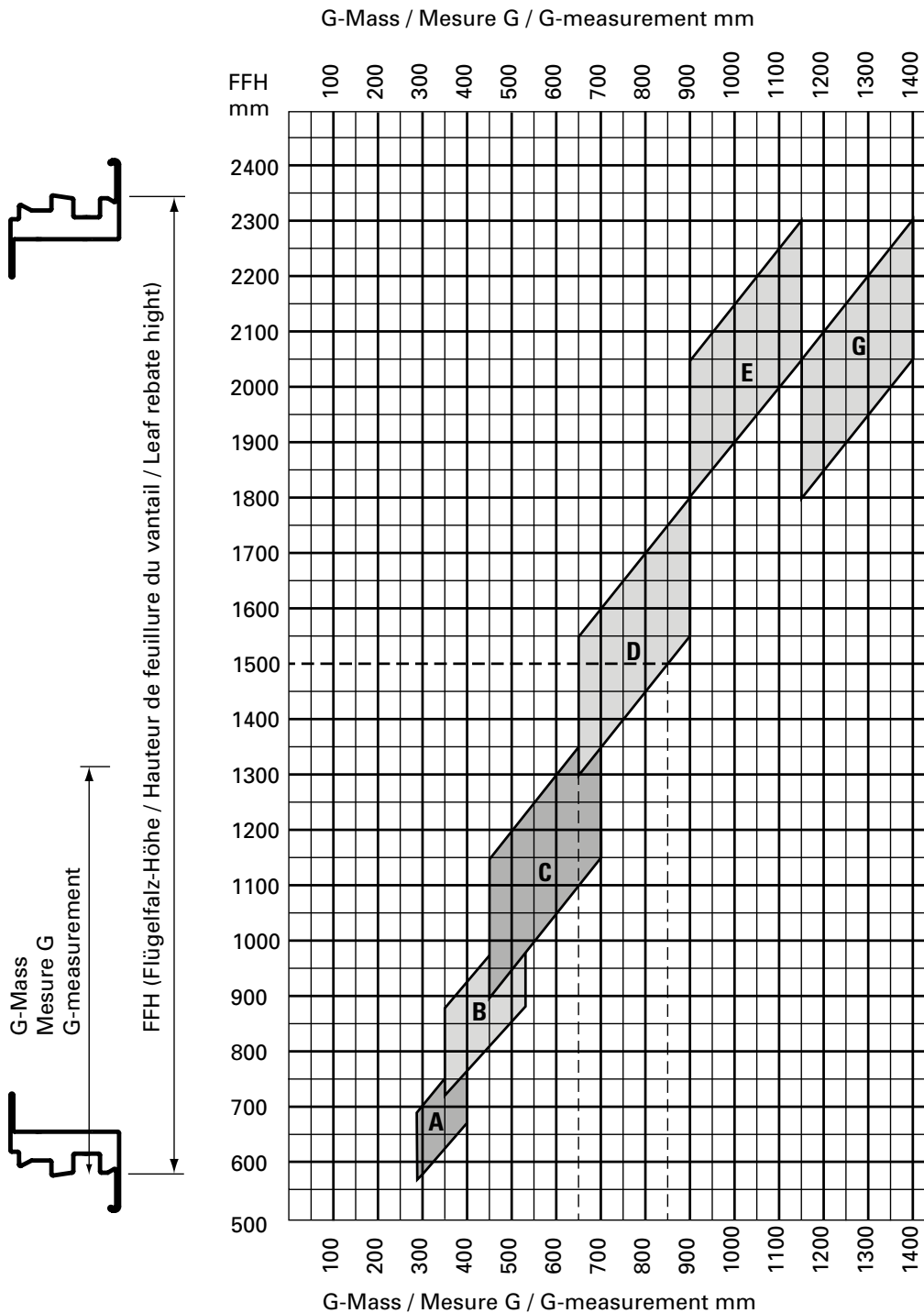
FFH = Sash rebate height  
FFB = Sash rebate width



1. FFH, FFH, G-Mass  
 auswählen und Getriebetyp  
 bestimmen

1. Choisir FFH, FFH,  
 la mesure G et déterminer  
 le type de crémonne

1. Select the FFH, FFH and  
 G dimension and determine  
 the type of gearbox



**Beispiel:**  
 FFH 1500 mm  
 G-Mass  
 von 650 mm  
 bis 850 mm

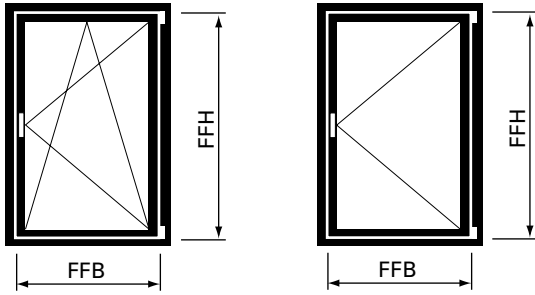
**Example:**  
 FFH 1500 mm  
 Mesure G de  
 650 mm à 850 mm

**Example:**  
 FFH 1500 mm  
 G measurement from  
 650 mm to 850 mm

**A Einbau Fehlschalt-  
 sicherung nicht möglich**

**A Montage anti-fausse  
 manoeuvre pas possible**

**A Installation fool-proof  
 mechanism not possible**



**2. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, FFB und Öffnungsrichtung auswählen**

**2. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la FFB et de la direction d'ouverture**

**2. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, FFB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 57 Type de crémonne selon diagramme page 57 Type of gearbox according to diagram page 57	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Sash rebate height <b>FFH</b>	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Sash rebate width <b>FFB</b>				
		370 - 599 mm	600 - 775 mm	776 - 1025 mm	1026 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	575 - 800 mm	560.00x	560.01x	560.02x	560.03x	560.04x
<b>Typ B</b>	711 - 1050 mm	560.05x	560.06x	560.07x	560.08x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.10x	560.11x	560.12x	560.13x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.15x	560.16x	560.17x	560.18x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.20x	560.21x	560.22x	560.23x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.25x	560.26x	560.27x	560.28x	560.29x

**x = 1** = Drehkipp- und Drehbeschlag linksöffnend  
**x = 2** = Drehkipp- und Drehbeschlag rechtsöffnend

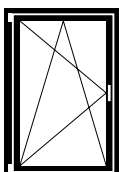
**x = 1** = Ferrure oscillo-battante et à la française ouvrant à gauche  
**x = 2** = Ferrure oscillo-battante et à la française ouvrant à droite

**x = 1** = Turn/tilt and side-hung fitting lefthand  
**x = 2** = Turn/tilt and side-hung fitting righthand

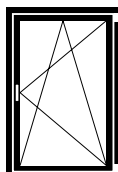
Maximalwerte von Seite 54 beachten

Tenir compte des valeurs maximales du page 54

Note the maximum values (page 54)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand

**3. Beim Drehfenster  
zusätzlich zum  
Drehkippbeschlag  
Anschlagplatte 599.400  
bestellen**

**3. Commander une plaque-  
butée 599.400 en plus de  
la ferrure oscillo-battante  
pour l'ouvrant à la française**

**3. For side-hung sash,  
order stop plate 599.400 in  
addition to the turn/tilt  
fitting**

**4. Befestigungsmaterial  
auswählen**

**Schraubenbedarf**

Ungefähre Anzahl Schrauben  
pro Flügel:

**557.045** ca. 65 Schrauben

**557.046** ca. 10 Schrauben

**4. Choisir le matériel de  
fixation**

**Besoins en vis**

Nombre approximatif de vis par  
vantail:

**557.045** env. 65 vis

**557.046** env. 10 vis

**4. Select fixing material**

**Screws required**

Approximate number of screws  
per sash:

**557.045** approx. 65 screws

**557.046** approx. 10 screws

**5. Fenstergriffe auswählen**

siehe Seite 42

**5. Choisir la poignée**

voir page 42

**5. Select handle**

see page 42

**6. Zusätzliche Beschläge  
auswählen**

ab Seite 43

**6. Choisir des ferrures  
supplémentaires**

à partir de page 43

**6. Select additional fittings**

from page 43

**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**FFB** = Flügelfalzbreite

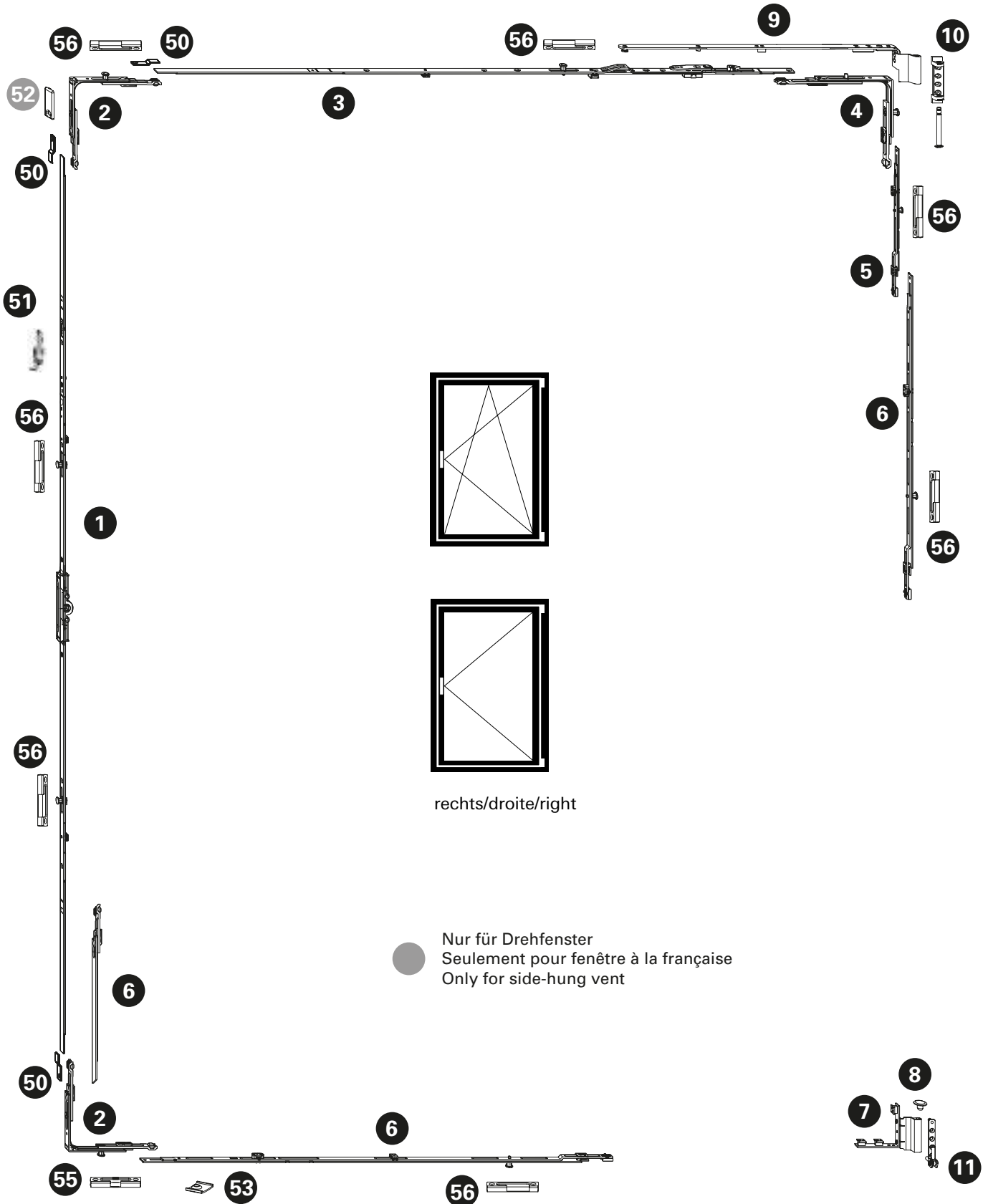
**FFH** = Hauteur de feuillure  
du vantail  
**FFB** = Largeur de feuillure  
du vantail

**FFH** = Sash rebate height  
**FFB** = Sash rebate width

**Legende Dreh- und Drehkippbeschlag Standard**

**Légende ferrure oscillo-battante et à la française Standard**

**Key to Standard turn/tilt and side-hung fitting**



**Drehkipp- und Drehbeschlag**  
**Ferrure oscillo-battante et à la française**  
**Turn/tilt and side-hung fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
1	Getriebschiene Crmone de tringle Mechanism rod	A B C D E G	GAM.800.D.7,5 GAM.1050-1.D.7,5 GAM.1400-1.D.7,5 GAM.1800-2.D.7,5 GAM.2300-3.D.7,5 GAM.1800-2.D.7,5	FFH 600 - 800 FFH 711 - 1050 FFH 901 - 1400 FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300	499.451 G.A G.B G.C G.D G.E G.D	599.407 599.408 599.409 599.410 599.411 599.410
2	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
3	Oberschiene Tringle supérieure Top rod		OS1.600 OS2.800 OS2.1025-1 OS2.1250-1 OS2.1475-1	FFB 370 - 600 FFB 600 - 775 FFB 776 - 1025 FFB 1026 - 1250 FFB 1251 - 1475	499.454 O.A O.B O.C O.D O.E	599.434 599.435 599.436 599.437 599.438
4	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E2 E3		499.456 E E	599.403 599.404
5	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.PA.250-1		499.453 M.B	599.417
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock	D E/G G A,B,C,D,E,G	MK.250-1 MK.750-1 MK.500-0 MK.750-1	FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300 ab/dès/from FFB 1251	499.453 M.A M.D M.C M.D	599.413 599.416 599.414 599.416
7	Flügelager Fiche d'angle du vantail Sash hinge part		FWSB 18-9 J LS SL links/à gauche/left FWSB 18-9 J RS SL rechts/à droite/right		499.456 F F	599.429 599.430
8	Flügelagerstopfen Bouchon Sash bearing stoppers		FWV SL			599.433
9	Schere Compas Stay		SK.1.18-9.LS SK.1.18-9.RS SK.2.18-9.LS SK.2.18-9.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right links/à gauche/left rechts/à droite/right		599.439 599.440 599.441 599.442
10	Scherenlager Charnière supérieure du ciseaux Scissor hinge part		SL.K.3-6.130		499.571 E	599.443
11	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		ESV 6-3-10 SL		499.571 E	599.428
12	Unterlage Ecklager (nicht notwendig) Cale charnière d'angle (pas nécessaire) Support for corner pivot (not necessary)					599.533
50	Stulpplatte / Plaque / Connecting piece	ER J SL				599.425
51	Fehlschaltssicherung Anti-fausse manoeuvre Fool-proof mechanism		FSA			599.406
52	Anschlagplatte/Plaque-butée/Stop plate	AWDR				599.400
53	Auflauf / Appui / Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS SBS.S.9-18.J.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.459 S.A / S.B	599.482 599.483
60	Schraube / Vis / Screw	M4x20				557.045
61	Schraube / Vis / Screw	M4x12				557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050

---

**Ausgeführte Objekte**  
**Objets réalisés**  
**Completed projects**

---

---

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

---

*JC Decaux, Madrid/ES (Architekt: Carlos Ferrater, Barcelona/ES)*



**Bestellschema Stulp-Beschlag (Standflügel)**

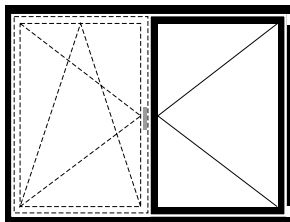
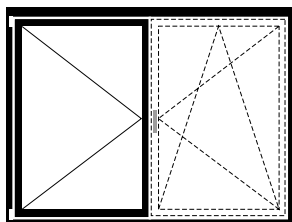
**Tableau de commande ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantaill semi-fixe)**

**Order chart fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**Stulp-Beschlag  
(Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre  
à deux vantaux  
(Vantaill semi-fixe)**

**Fitting for  
double-sash window  
(Secondary sash)**

**Bestellschema**

1. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, SF-FB und Öffnungsrichtung auswählen

2. Befestigungsmaterial auswählen

3. Zusätzliche Beschläge auswählen

**Tableau de commande**

1. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la SF-FB et de la direction d'ouverture

2. Définir le matériel de fixation

3. Choisir des ferrures supplémentaires

**Order chart**

1. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, SF-FB and opening direction

2. Select fixing material

3. Select additional fittings

**FFH** = Flügelalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantaill  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du vantaill semi-fixe

**FFH** = Sash rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of secondary sash

**Stulp-Beschlag (Standflügel)**

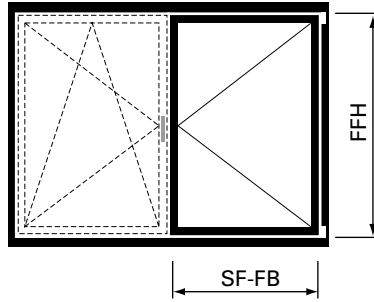
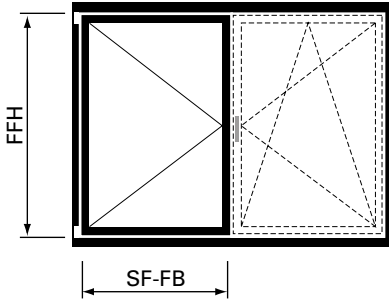
**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantaïl semi-fixe)**

**Fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**1. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, SF-FB und Öffnungsrichtung auswählen**

**1. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la SF-FB et de la direction d'ouverture**

**1. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, SF-FB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 57 Type de crémonne selon diagramme page 57 Type of gearbox according to diagram page 57	Flügelfalzhöhe Hauteur de feuillure du vantaïl Sash rebate height <b>FFH</b>	Flügelfalzbreite Largeur de feuillure du vantaïl Sash rebate width <b>SF-FB</b>	
		370 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	600 - 800 mm	560.00x	
<b>Typ B</b>	801 - 1050 mm	560.05x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.10x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.15x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.20x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.25x	560.29x

**x = 3 = Stulpbeschlag linksöffnend**  
**4 = Stulpbeschlag rechtsöffnend**

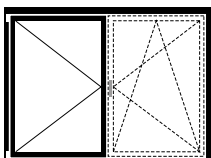
Maximalwerte von Seite 54 beachten

**x = 3 = Ferrure pour fenêtre à deux vantaux ouvrant à gauche**  
**4 = Ferrure pour fenêtre à deux vantaux ouvrant à droite**

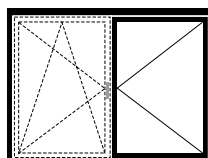
Tenir compte des valeurs maximales du page 54

**x = 3 = Fitting for double-sash window lefthand**  
**4 = Fitting for double-sash window righthand**

Note the maximum values (page 54)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand



---

**Stulp-Beschlag (Standflügel)****Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantail semi-fixe)****Fitting for double sash window (secondary sash)**

---

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

---

**2. Befestigungsmaterial  
auswählen****Schraubenbedarf**Ungefähre Anzahl Schrauben  
pro Flügel:**557.045** ca. 60 Schrauben**557.046** ca. 10 Schrauben**2. Choisir le matériel de  
fixation****Besoins en vis**Nombre approximatif de vis par  
vantail:**557.045** env. 60 vis**557.046** env. 10 vis**2. Select fixing material****Screws required**Approximate number of screws  
per sash:**557.045** approx. 60 screws**557.046** approx. 10 screws**3. Zusätzliche Beschläge  
auswählen**

ab Seite 43

**3. Choisir des ferrures  
supplémentaires**

à partir de page 43

**3. Select additional fittings**

from page 43

**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite**FFH** = Hauteur de feuillure  
du vantail  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du  
vantail semi-fixe**FFH** = Sash rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of  
secondary sash

**Stulp-Beschlag (Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantail semi-fixe)**

**Fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

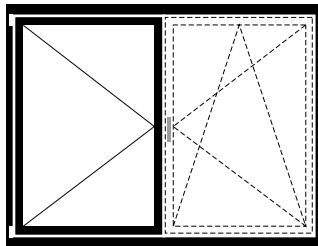
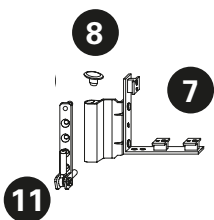
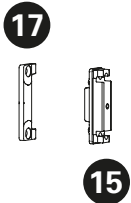
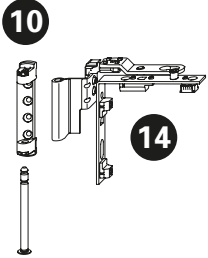
Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

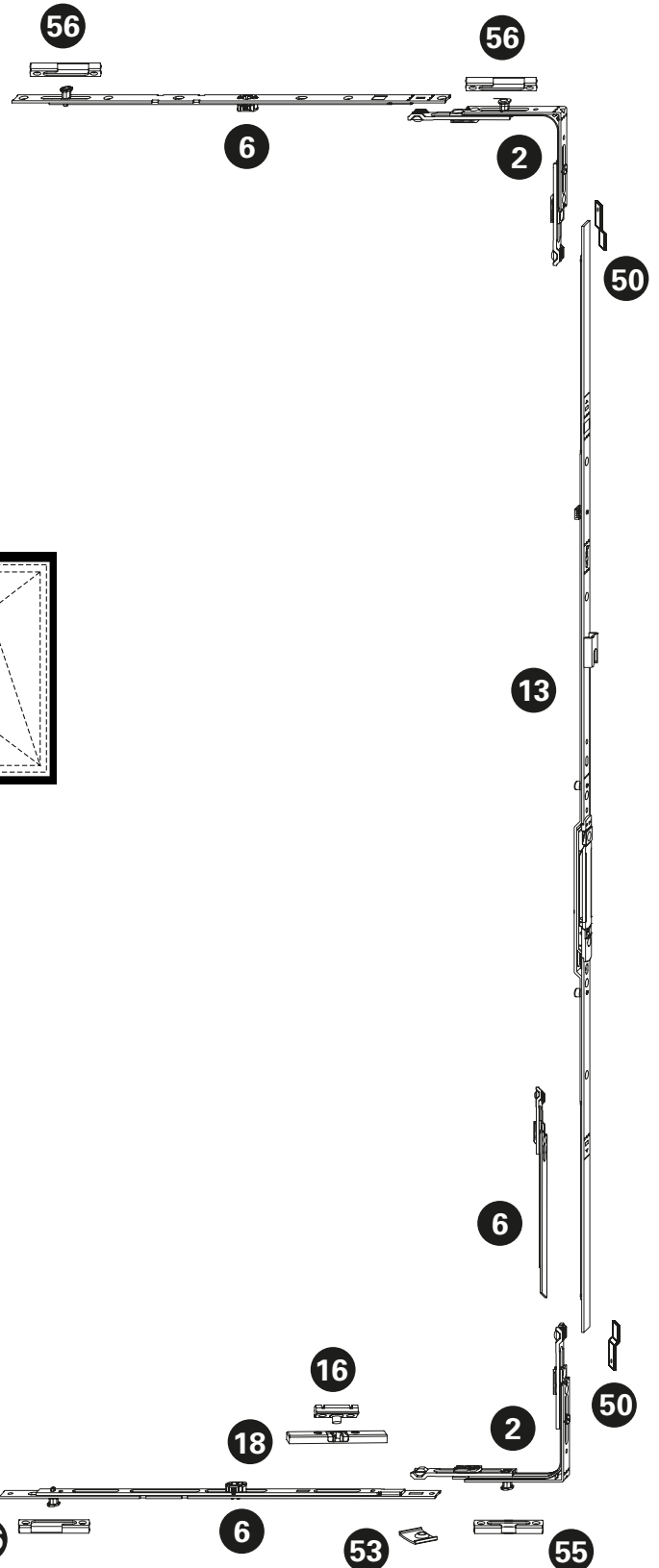
**Legende Stulpbeschlag Standard**

**Légende ferrure pour fenêtre à deux vantaux Standard**

**Key to Standard fitting for double-sash window**



links/gauche/left



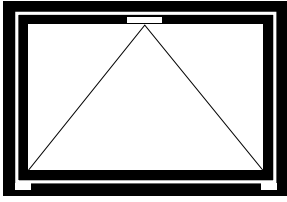
**Stulp-Beschlag (Standflügel)****Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantail semi-fixe)****Fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

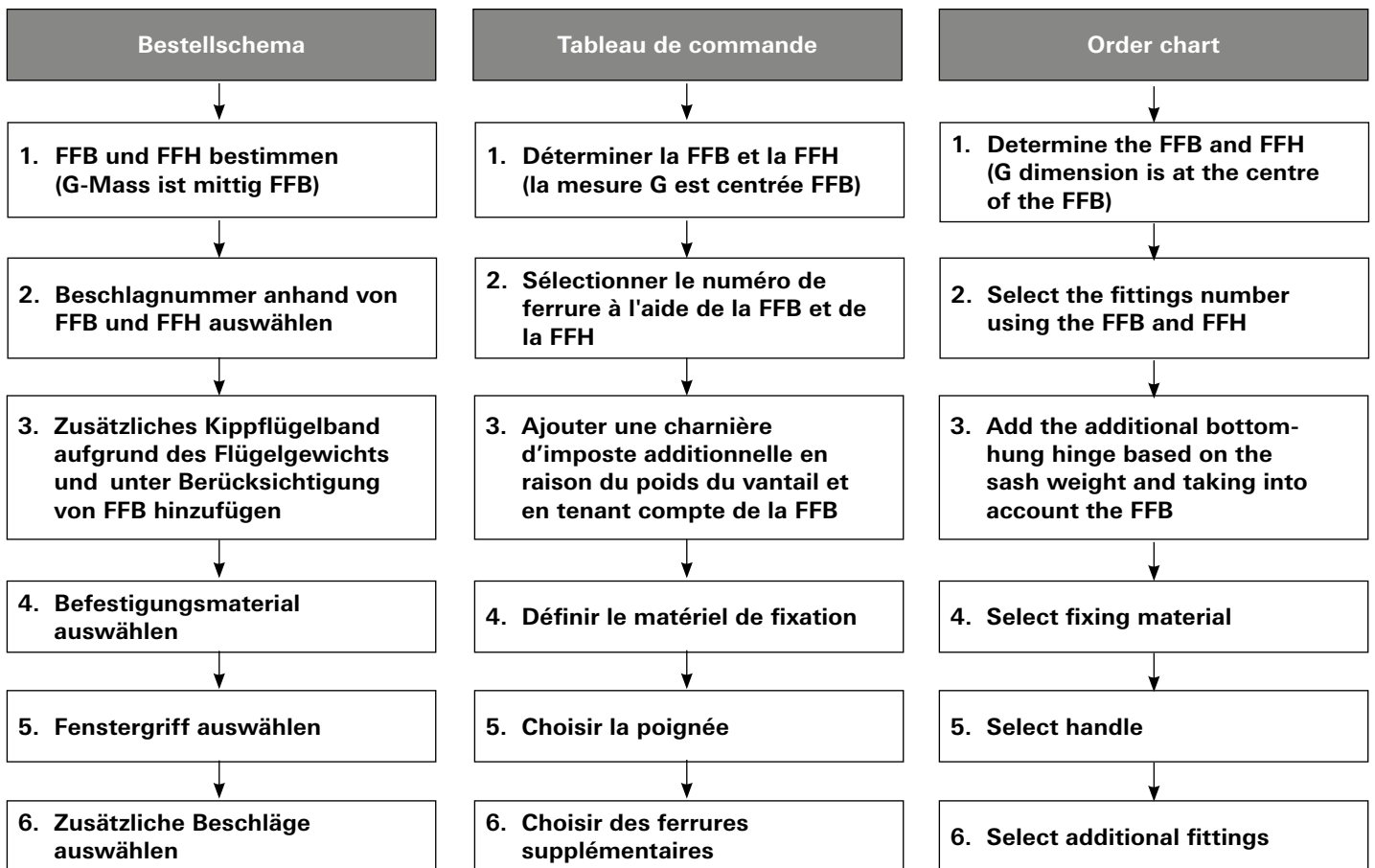
Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
2	EckmLenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock	G A,B,C,D,E,G	MK.500-0 MK.750-1	ab/dès/from FFH 1801 ab/dès/from SF-FB 1251	499.453 M.C M.D	599.414 599.416
7	Flügelager Fiche d'angle du vantail Sash hinge part		FWSB 18-9 J LS SL FWSB 18-9 J RS SL	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.456 F F	599.429 599.430
8	Flügelagerstopfen Bouchon Sash bearing stoppers		FWV SL			599.433
10	Scherenlager Charnière supérieure du ciseaux Scissor hinge part		SL.K.3-6.130		499.571 E	599.443
11	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		ESV 6-3-10 SL		499.571 E	599.428
12	Unterlage Ecklager (nicht notwendig) Cale charnière d'angle (pas nécessaire) Support for corner pivot (not necessary)			599.533		
13	Stulpgetriebe Crémone de vantail semi-fixe Double-sash gearbox	B C D E G	GASM.1050-1.E3 GASM.1400-1 GASM.1800-2 GASM.2300-3 GASM.1800-2	FFH 801 - 1050 FFH 901 - 1400 FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300	499.452 S.B S.C S.D S.E S.D	599.421 599.422 599.423 599.424 599.423
14	Drehlager Compas Pivot hinge		DL.K.ET.18-9-LS DL.K.ET.18-9-RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.019 D D	599.562 599.563
15	Zwangsverriegelung Verrouillage forcé Security locking system		ZV-FT SL	ab/dès/from FFH 901	499.458 Z.A	599.445
16	Schnäpperbolzen Goujon d'encliquetage Bolt for spring-loaded catch		BK-FC SL	bis FFH 880 jusqu'à FFH 880 up to FFH 880	499.458 B.A	599.419
17	Schliesblech Gâche Strike plate		ZV-RT.H.9-20.AGR	ab/dès/from FFH 901	499.462 Z.A	599.444
18	Balkontürschnäpper Loqueteau pour porte de balcon Balcony door catch		BK-SL	bis FFH 880 jusqu'à FFH 880 up to FFH 880	499.462 B.C	599.401
50	Stulpplatte Plaque Connecting piece		ER J SL			599.425
53	Auflauf Appui Lock staple					599.479
55	Kippschliesblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliesblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS SBS.S.9-18.J.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.459 S.A / S.B	599.482 599.483
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050



Kippbeschlag

Ferrure à soufflet

Bottom-hung fitting



FFH = Flügelalzhöhe  
 FFB = Flügelalzbreite

FFH = Hauteur de feuillure du vantail  
 FFB = Largeur de feuillure du vantail

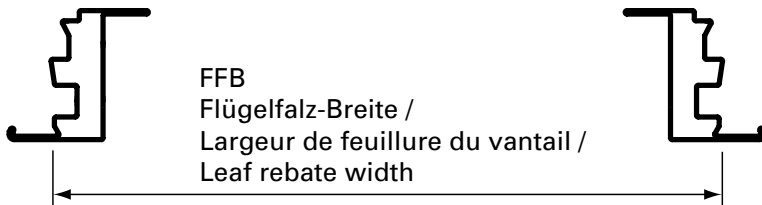
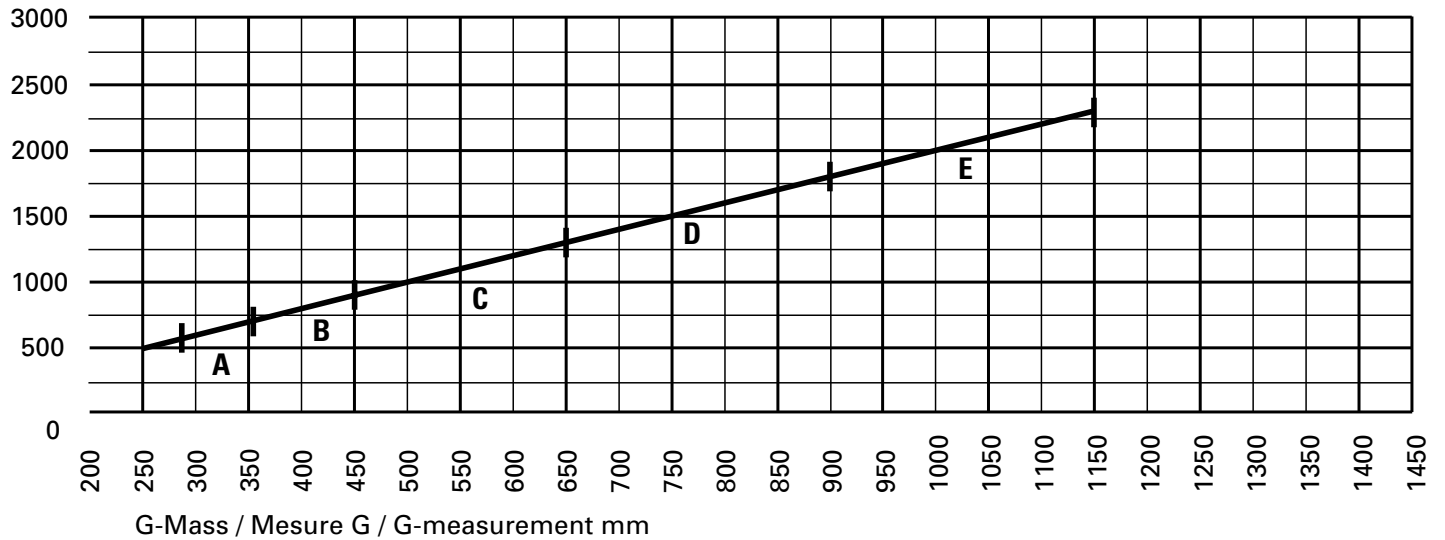
FFH = Sash rebate height  
 FFB = Sash rebate width

1. FFB und FFH bestimmen

1. Déterminer la FFB et la FFH

1. Determine the FFB and FFH

FFB  
 mm



**G-Mass bei Kippflügel immer mittig wählen.**

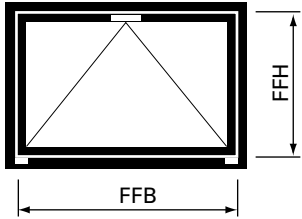
**Beispiel:**  
 FFB 1500 mm  
 G-Mass 750 mm

**Toujours choisir la mesure G centrée pour le vantail à soufflet.**

**Exemple:**  
 FFB 1500 mm  
 Mesure G 750 mm

**For the G measurement of bottom-hung sash, always select the value in the middle**

**Example:**  
 FFB 1500 mm  
 G measurement 750 mm



**2. Beschlagnummer anhand von FFB und FFH auswählen**

**2. Sélectionner le numéro de ferrure à l'aide de la FFB et de la FFH**

**2. Select the fittings number using the FFB and FFH**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 57 Type de crémonne selon diagramme page 57 Type of gearbox according to diagram page 57	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Sash rebate width  <b>FFB</b>	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Sash rebate height  <b>FFH</b>		
		370 - 1300 mm	1301 - 1800 mm	1801 - 2300 mm
<b>Typ A</b>	600 - 710 mm	560.005	560.065	
<b>Typ B</b>	711 - 900 mm	560.015	560.075	560.135
<b>Typ C</b>	901 - 1300 mm	560.025	560.085	560.145
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.035	560.095	560.155
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.045	560.105	

Maximalwerte von Seite 54 beachten

Tenir compte des valeurs maximales du page 54

Note the maximum values (page 54)

**3. Zusätzliches Kippflügelband aufgrund des Flügelgewichts für folgende FFB/FFH**

**3. Ajouter une charnière d'imposte additionnelle en raison du poids du vantail et en tenant compte de la FFB/FFH**

**3. Add on additional bottom-hung hinge based on the sash weight and taking into account FFB/FFH**

	Flügelgewicht Poids du vantail Sash weight	Zusätzliches Kippflügelband Charnière d'imposte additionnelle Additional bottom-hung hinge
FFB = 575 - 1300 mm	> 80 kg	557.216
FFB > 1300 mm		3. Band im Grundbeschlag enthalten Troisième paumelle comprise dans la ferrure de base 3rd hinge included in basic fitting

#### 4. Befestigungsmaterial auswählen

##### Schraubenbedarf

Ungefähre Anzahl Schrauben pro Flügel:

**557.045** ca. 60 Schrauben  
**557.046** ca. 10 Schrauben  
**557.352** ca. 2 Schrauben

#### 4. Choisir le matériel de fixation

##### Besoins en vis

Nombre approximatif de vis par vantail:

**557.045** env. 60 vis  
**557.046** env. 10 vis  
**557.352** env. 2 vis

#### 4. Select fixing material

##### Screws required

Approximate number of screws per sash:

**557.045** approx. 60 screws  
**557.046** approx. 10 screws  
**557.352** approx. 2 screws

#### 5. Fenstergriffe auswählen

siehe Seite 42

#### 5. Choisir la poignée

voir page 42

#### 5. Select handle

see page 42

#### 6. Zusätzliche Beschläge auswählen

ab Seite 43

#### 6. Choisir des ferrures supplémentaires

à partir de page 43

#### 6. Select additional fittings

from page 43

**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**FFB** = Flügelfalzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**FFB** = Largeur de feuillure du vantail

**FFH** = Sash rebate height  
**FFB** = Sash rebate width

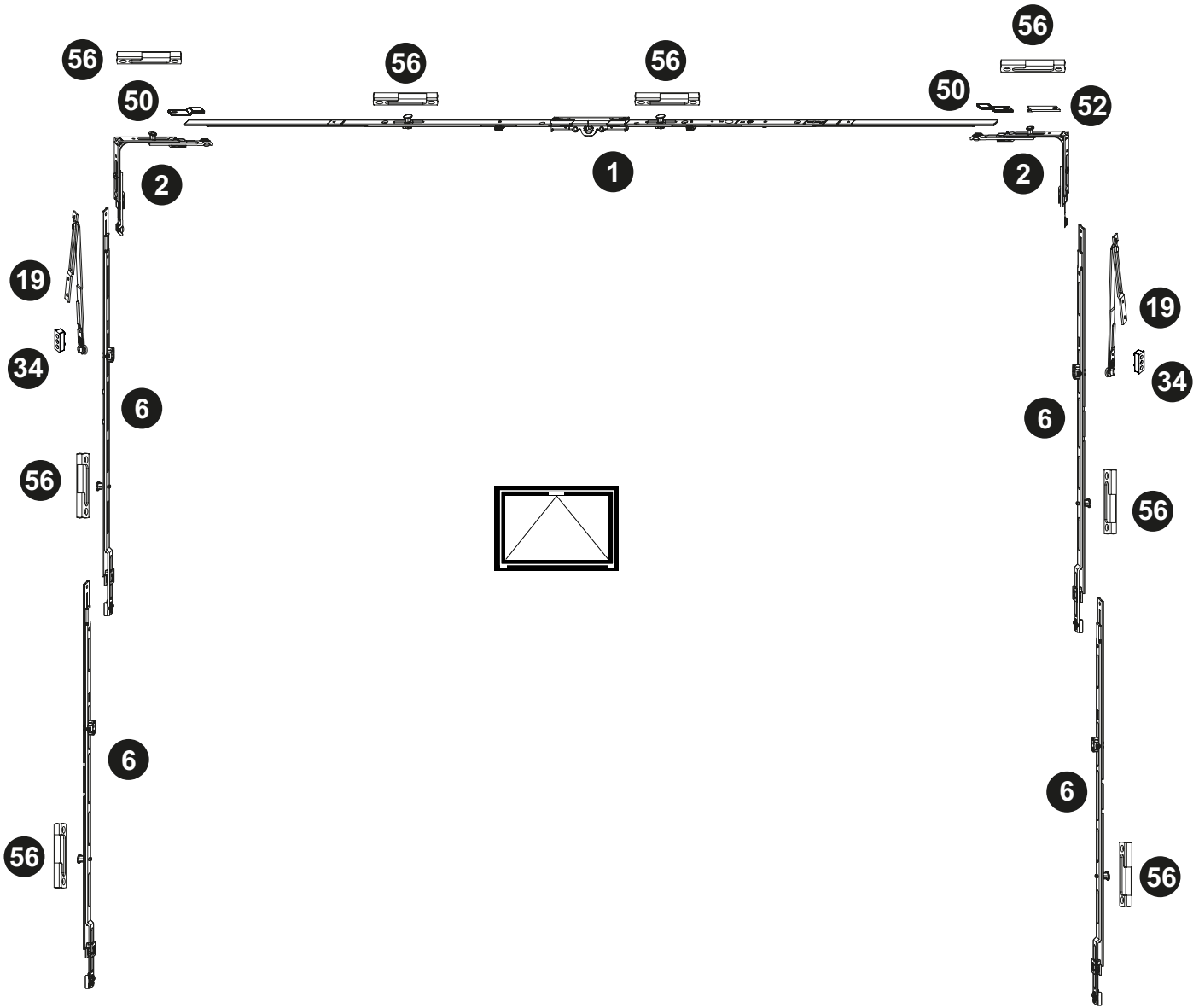
**Kippbeschlag**  
**Ferrure à soufflet**  
**Bottom-hung fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

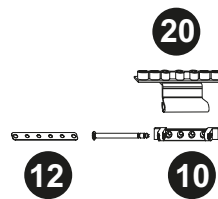
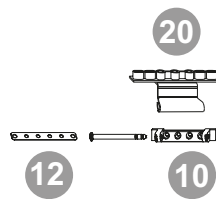
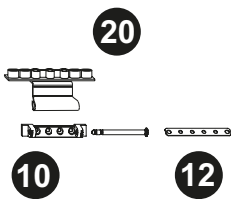
**Legende Kippbeschlag Standard**

**Légende ferrure à soufflet Standard**

**Key to Standard bottom-hung window**



● Zusätzliches Kippband  
 Charnière à soufflet complémentaire  
 Additional bottom-hung hinge





**Kippbeschlag**  
**Ferrure à soufflet**  
**Bottom-hung fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
1	Getriebschiene Crémone de tringle Mechanism rod	A B C D E	GAM.800.D.7,5 GAM.1050-1.D.7,5 GAM.1400-1.D.7,5 GAM.1800-2.D.7,5 GAM.2300-3.D.7,5	FFB 575 - 800 FFB 801 - 1050 FFB 1051 - 1400 FFB 1401 - 1800 FFB 1801 - 2300	499.451 G.A G.B G.C G.D G.E	599.407 599.408 599.409 599.410 599.411
2	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.750-1 MK.750-1	FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300	499.453 M.D	599.416 599.416
10	Scherenlager Charnière supérieure du ciseaux Scissor hinge part		SL.K.3-6.130		499.571 E	599.443
12	Unterlage Ecklager Cale charnière d'angle Support for corner pivot					599.533
19	Falzschere Compas d'arrêt Rebate stay		FSR SL		499.462 F.D	599.405
20	Kippband Paumelle soufflet Tilt hinge		KB.K.18-9	FFB < 1300 mm < 80 kg (2 Stk./pcs.) FFB > 1300 mm > 80 kg (3 Stk./pcs.)	499.458 K.A	599.454
34	Unterfütterung Cale Support		BK.F.SCHN.B.SL	FFH < 1300 mm		599.476
50	Stulpplatte Plaque Connecting piece		ER J SL			599.425
52	Anschlagplatte Plaque butée Stop plate		AWDR SL			599.400
56	Sicherheitsschliesblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS	links/à gauche/left	499.459 S.A	599.482
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
62	Schraube / Vis / Screw M4x25					557.352
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050

**Ausgeführte Objekte**  
**Objets réalisés**  
**Completed projects**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

*De La Warr Pavilion, Bexhill-on-Sea/GB (Architekt: John McAslan & Partners, London/GB)*



### **Verdeckt liegender Fensterbeschlag**

- Einhandbeschlag für Dreh-, Drehkipp- und Stulpfenster
- Völlig verdeckt, im Falzbereich liegende Scheren-, Dreh- und Ecklagerungen
- Fensterbeschlag mit Pilzkopfverriegelung für erhöhte Einbruch-Sicherheit
- Anpressdruck verstellbar
- Flügel seitlich und in der Höhe regulierbar
- Keine Ausnehmungen für Bandteile und Dichtungen erforderlich
- Rationeller Einbau dank praktischer Verarbeitung-Hilfsmitteln
- Korrosionsbeständigkeit nach EN ISO 9227-NS Klasse 5 nach EN 1670
- Max. Öffnungswinkel 95° (ohne Drehbegrenzer)

### **Ferrure de fenêtre non apparente**

- Ferrure une main pour fenêtres à la française, oscillo-battantes et pour fenêtres à deux vantaux
- Pivots compas, compas et charnières d'angle non apparents dans la zone de la feuillure
- Ferrure de fenêtre avec verrouillage champignon pour une meilleure sécurité anti-effraction
- Pression d'appui réglable
- Vantaux réglables sur le côté et en hauteur
- Aucun fraisage nécessaire pour les pièces des paumelles et les joints
- Montage rationnel grâce aux outils d'usinage pratiques
- Résistance à la corrosion selon EN ISO 9227-NS classe 5 selon EN 1670
- Angle d'ouverture max. 95° (sans compas de limitation d'ouverture)

### **Concealed window fitting**

- Single-handed fitting for tilt, turn/tilt and double sash window
- Fully concealed, the scissor stay and side-hung and corner hinges are rebate-mounted
- Window fitting with mushroom closure for enhanced anti-burglar security
- Contact pressure adjustable
- Sash can be regulated on the side and vertically
- No recesses required for hinge parts and weatherstrips
- Efficient installation thanks to practical assembly tools
- Corrosion resistance in accordance with EN ISO 9227-NS Class 5 in accordance with EN 1670
- Max. opening angle 95° (without opening limiter)



**Technische Daten verdeckt liegender Fensterbeschlag**  
**Données techniques ferrure de fenêtre non apparente**  
**Technical data concealed window fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

**Folgende technische Rahmenbedingungen müssen beachtet werden:**

**Allgemein:**

Max. Gewicht: bis 180 kg  
Max. Fläche: 3.0 m<sup>2</sup>  
Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: ≤ 2:1  
Max. Öffnungswinkel: 92°  
G-Mass min.: 288 mm

**Les conditions cadres techniques suivantes doivent être observées:**

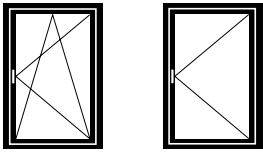
**Généralités:**

Poids max.: jusqu'à 180 kg  
Surface max.: 3.0 m<sup>2</sup>  
Rapport latéral max. largeur/hauteur FFB/FFH: ≤ 2:1  
Angle d'ouverture max.: 92°  
Mesure G min.: 288 mm

**The following technical limiting conditions must be duly considered:**

**General:**

Max. weight: to 180 kg  
Max. surface: 3.0 m<sup>2</sup>  
Max. ratio width/height FFB/FFH: ≤ 2:1  
Max. opening angle: 92°  
G-measurement min.: 288 mm



**Flügelgröße**

*Drehkipp- und Drehfenster:*

Max. FFH = 2300 mm  
FFB = 1475 mm

Min. FFH = 575 mm  
FFB = 480 mm

**Grandeur du vantail**

*fenêtre oscillo-battante et à la française:*

Max. FFH = 2300 mm  
FFB = 1475 mm

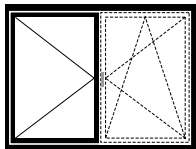
Min. FFH = 575 mm  
FFB = 480 mm

**Size of sash**

*turn/tilt and side-hung windows:*

Max. FFH = 2300 mm  
FFB = 1475 mm

Min. FFH = 575 mm  
FFB = 480 mm



**Flügelgröße**

*Stulpfenster:*

Max. FFH = 2300 mm  
SF-FB = 1475 mm

Stulpflügel-Getriebe:  
Min. FFH = 575 mm  
SF-FB = 480 mm

**Grandeur du vantail**

*fenêtre à deux vantaux:*

Max. FFH = 2300 mm  
SF-FB = 1475 mm

Mécanisme de vantail semi-fixe:  
Min. FFH = 575 mm  
SF-FB = 480 mm

**Size of sash**

*double-sash window:*

Max. FFH = 2300 mm  
SF-FB = 1475 mm

Double-sash operating mechanism:  
Min. FFH = 575 mm  
SF-FB = 480 mm

Bei FFB/FFH ≤ 500 mm Flügelrahmen um 1 mm im Minus zuschneiden!

Si FFB/FFH ≤ 500 mm, le cadre de vantail doit être coupé d'un millimètre de moins que la longueur théorique!

If FFB/FFH ≤ 500 mm, cut the sash frame to 1 mm less than the nominal length!

**Sondergeometrien siehe Seite 90**

**Géométrie spéciale voir page 90**

**Special geometry see page 90**

**Max. Gewicht für Dreh- und Drehkipp-Fenster**

**Poids maximal pour les fenêtres à la française et oscillo-battantes**

**Max. weight for side-hung and turn/tilt windows**

**Hinweise zum Gebrauch**

Der für den Einsatz der Jansen-Beschläge zulässige Anwendungsbereich ist in den Anwendungsdiagrammen grau hinterlegt. Es gilt jedoch nicht die gesamte grau hinterlegte Fläche, sondern immer nur diejenige Teilfläche, die sich links neben der Kurve des entsprechenden Flügelgewichts FG befindet.

**Zu überprüfen ist**

- Befinden sich die Fensterdimensionen im grau hinterlegten Bereich?
- Befindet der sich zu ermittelnde Schnittpunkt links neben der Begrenzungskurve des Flügelgewichts?

**Abkürzungen:**

FFB Flügelfalzbreite (mm)  
 FFH Flügelfalzhöhe (mm)  
 FG Flügelgewicht (kg/m<sup>2</sup>)

**Remarques concernant l'utilisation**

La plage d'utilisation autorisée pour les ferrures Jansen est indiquée en gris dans les diagrammes d'application. Cependant, ce n'est pas l'ensemble de la surface grisée qui est valable, mais seulement la partie de la surface se trouvant à gauche de la courbe de poids du vantail (FG) correspondant.

**A vérifier**

- Les dimensions de la fenêtre se trouvent-elles dans la plage grisée ?
- Le point de coupe à déterminer se trouve-t-il à gauche de la courbe limite de poids du vantail ?

**Abréviations:**

FFB Largeur de feuillure du vantail (mm)  
 FFH Hauteur de feuillure du vantail (mm)  
 FG Poids du vantail (kg/m<sup>2</sup>)

**Usage information**

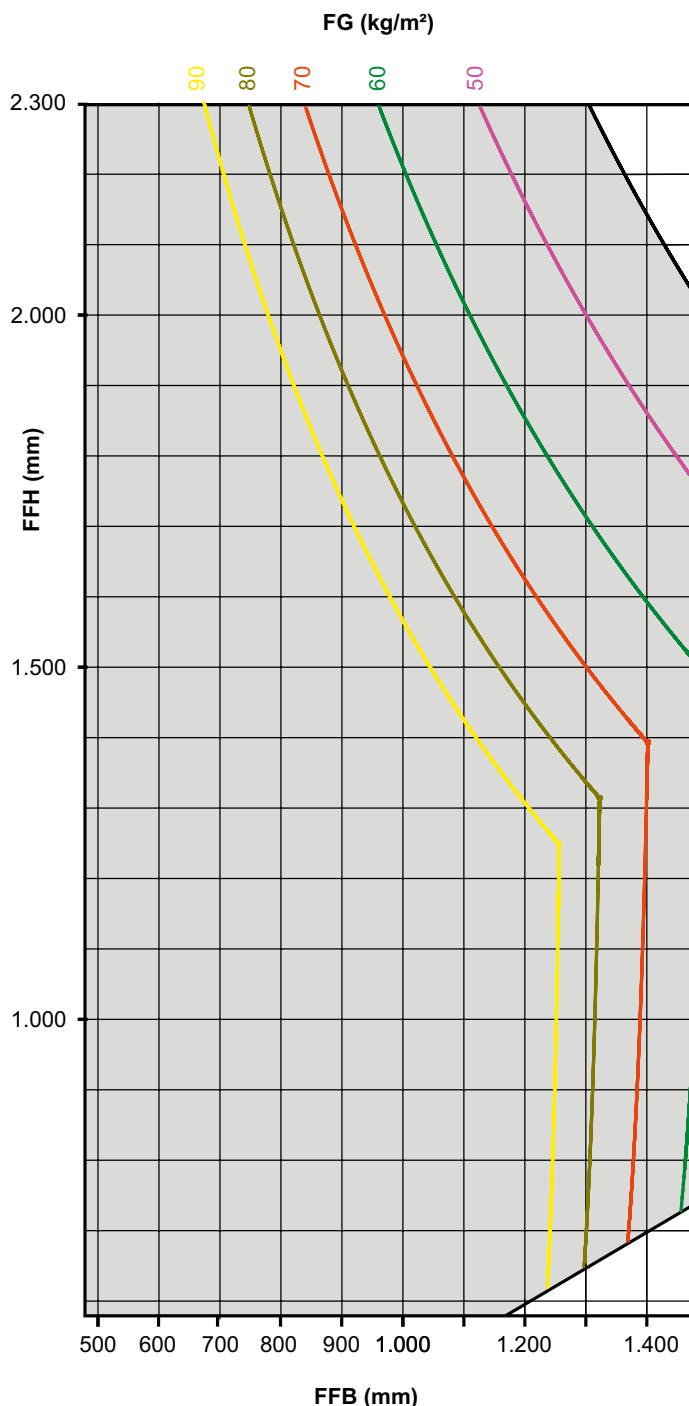
The scope of application permitted for the use of Jansen fittings is highlighted in grey in the application diagrams. However, this does not apply to the entire area that is highlighted in grey, but only to the partial area that is found to the left of the curve for the corresponding sash weight FG.

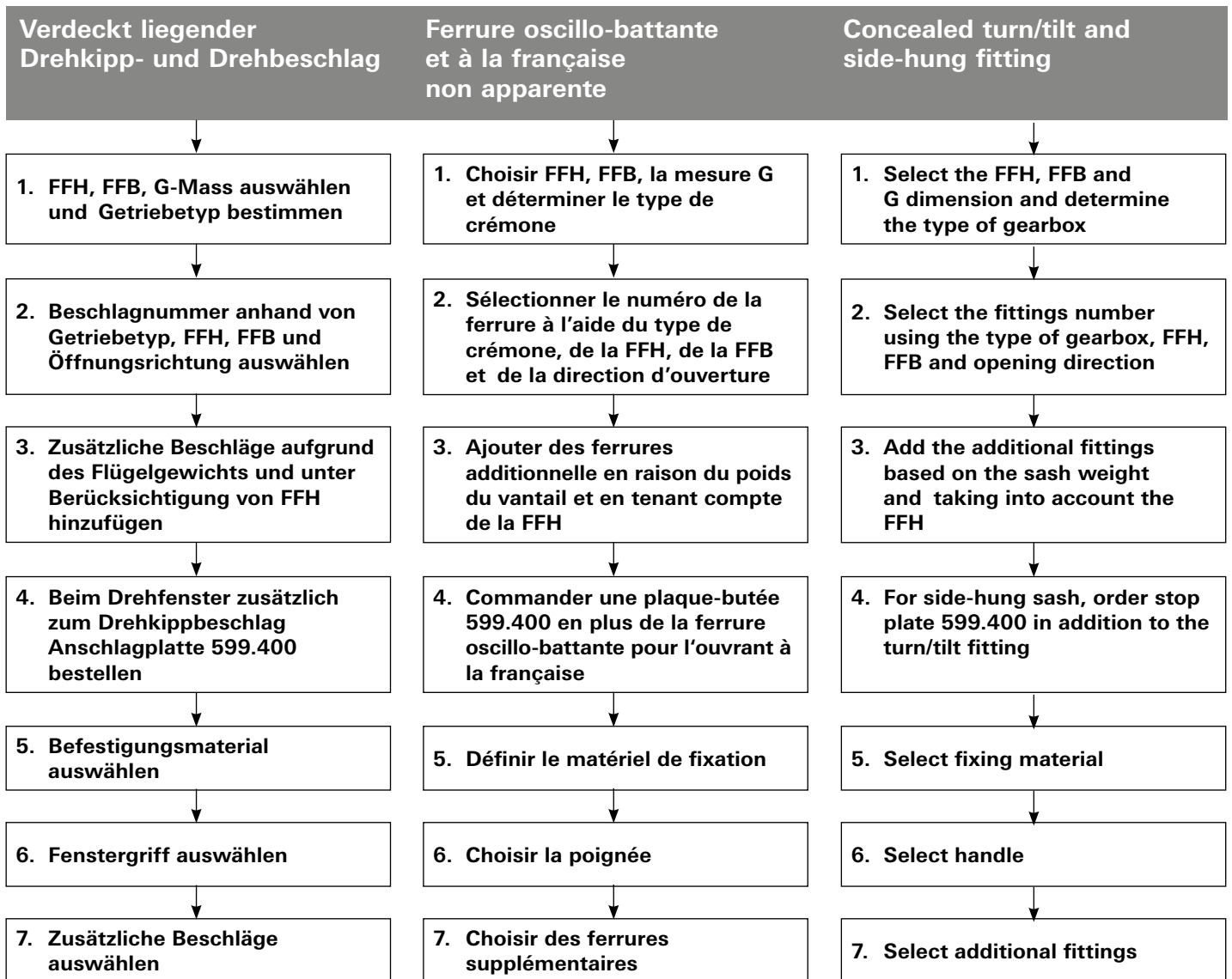
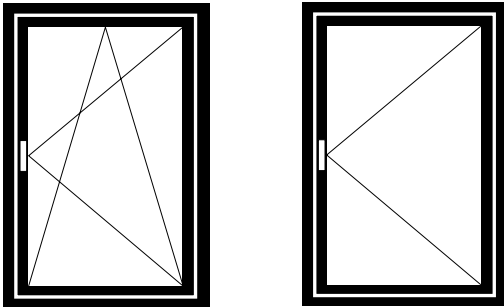
**The following need to be checked**

- Are the window dimensions in the area highlighted in grey?
- Is the intersection point to be calculated located on the left of the curve for the corresponding sash weight?

**Abbreviations:**

FFB Sash rebate width (mm)  
 FFH Sash rebate height (mm)  
 FG Sash weight (kg/m<sup>2</sup>)





FFH = Flügelalzhöhe  
FFB = Flügelalzbreite

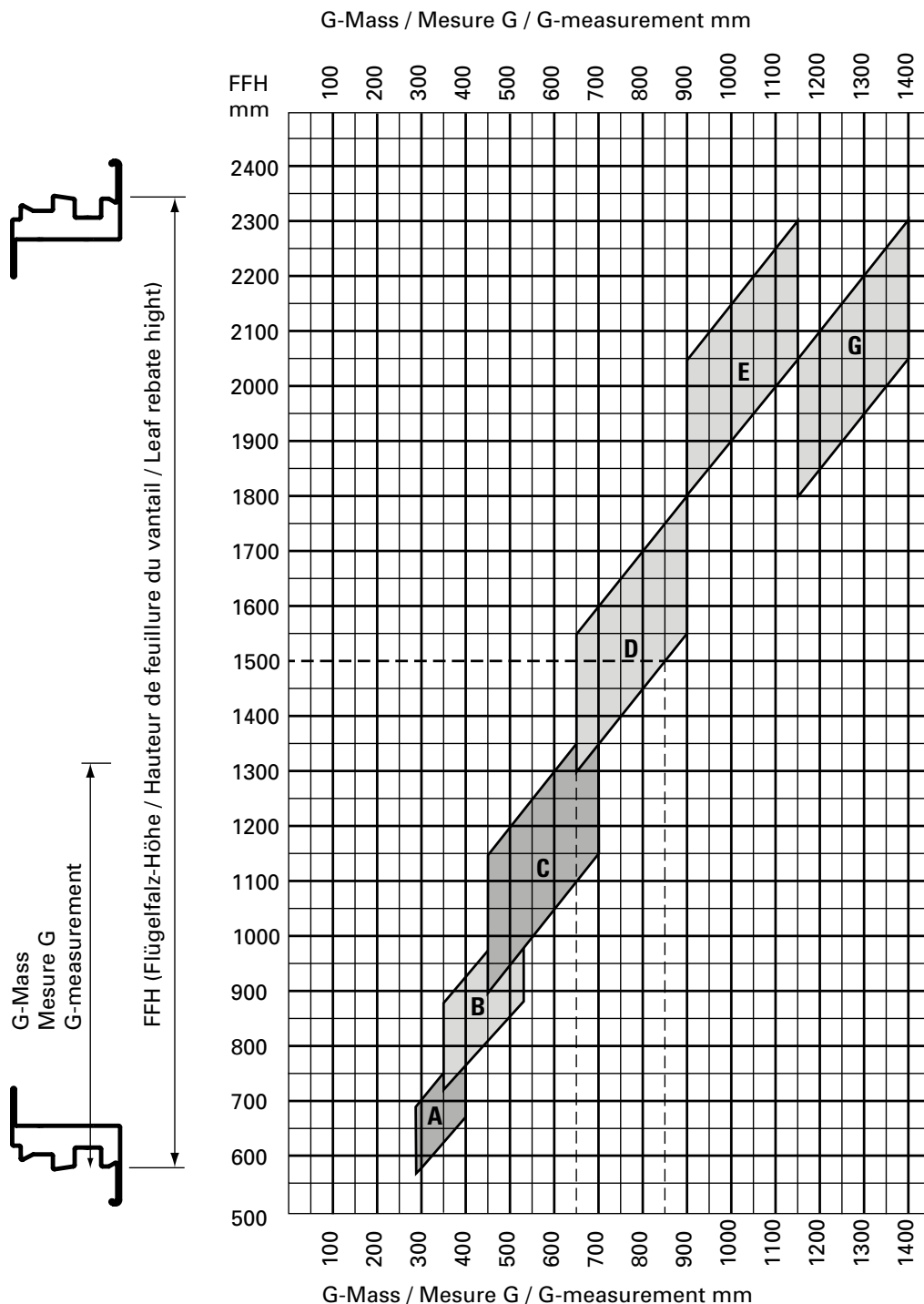
FFH = Hauteur de feuillure du vantail  
FFB = Largeur de feuillure du vantail

FFH = Sash rebate height  
FFB = Sash rebate width

1. FFH, FFH, G-Mass auswählen und Getriebetyp bestimmen

1. Choisir FFH, FFH, la mesure G et déterminer le type de crémonne

1. Select the FFH, FFH and G dimension and determine the type of gearbox

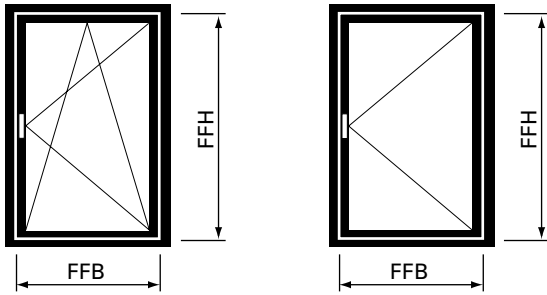


**Beispiel:**  
 FFH 1500 mm  
 G-Mass von 650 mm bis 850 mm

**Exemple:**  
 FFH 1500 mm  
 Mesure G de 650 mm à 850 mm

**Example:**  
 FFH 1500 mm  
 G measurement from 650 mm to 850 mm

- A Einbau Fehlschalt-sicherung nicht möglich
- A Montage anti-fausse manoeuvre pas possible
- A Installation fool-proof mechanism not possible



**2. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, FFB und Öffnungsrichtung auswählen**

**2. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la FFB et de la direction d'ouverture**

**2. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, FFB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 79 Type de crémonne selon diagramme page 79 Type of gearbox according to diagram page 79	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Sash rebate height  <b>FFH</b>	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Sash rebate width  <b>FFB</b>				
		480 - 550 mm	551 - 800 mm	801 - 1025 mm	1026 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	575 - 800 mm	560.00x	560.01x	560.02x	560.03x	560.04x
<b>Typ B</b>	711 - 1050 mm	560.05x	560.06x	560.07x	560.08x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.10x	560.11x	560.12x	560.13x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.15x	560.16x	560.17x	560.18x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.20x	560.21x	560.22x	560.23x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.25x	560.26x	560.27x	560.28x	560.29x

**x = 6** = verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag linksöffnend

**7** = verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag rechtsöffnend

**x = 6** = Ferrure oscillo-battante et à la française non-apparente ouvrant à gauche

**7** = Ferrure oscillo-battante et à la française non apparente ouvrant à droite

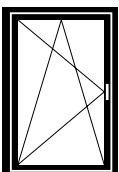
**x = 6** = Concealed turn/tilt and side-hung fitting lefthand

**7** = Concealed turn/tilt and side-hung fitting righthand

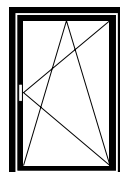
Maximalwerte von Seite 76 beachten

Tenir compte des valeurs maximales du page 76

Note the maximum values (page 76)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand



**3. Zusätzliche Beschläge aufgrund des Flügelgewichts und unter Berücksichtigung von FFH hinzufügen**

**3. Ajouter des ferrures additionnelle en raison du poids du vantail et en tenant compte de la FFH**

**3. Add the additional fittings based on the sash weight and taking into account the FFH**

FFH	Flügelgewicht Poids du vantail Sash weight	Zusätzliches Beschlagsteil Ferrure supplémentaire Additional fitting
950 - 2300 mm	> 100 kg	599.455 (links/à gauche/left) oder/ou/or 599.456 (rechts/à droite/right) 599.465

**4. Beim Drehfenster zusätzlich zum Drehkippbeschlag Anschlagplatte 599.400 bestellen**

**4. Commander une plaque-butée 599.400 en plus de la ferrure oscillo-battante pour l'ouvrant à la française**

**4. For side-hung sash, order stop plate 599.400 in addition to the turn/tilt fitting**

**5. Befestigungsmaterial auswählen**

**Schraubenbedarf**

Ungefähre Anzahl Schrauben pro Flügel:

**557.045** ca. 60 Schrauben

**557.046** ca. 10 Schrauben

**557.352** ca. 2 Schrauben

**5. Choisir le matériel de fixation**

**Besoins en vis**

Nombre approximatif de vis par vantail:

**557.045** env. 60 vis

**557.046** env. 10 vis

**557.352** env. 2 vis

**5. Select fixing material**

**Screws required**

Approximate number of screws per sash:

**557.045** approx. 60 screws

**557.046** approx. 10 screws

**557.352** approx. 2 screws

**6. Fenstergriffe auswählen**

siehe Seite 42

**6. Choisir la poignée**

voir page 42

**6. Select handle**

see page 42

**7. Zusätzliche Beschläge auswählen**

ab Seite 43

**7. Choisir des ferrures supplémentaires**

à partir de page 43

**7. Select additional fittings**

from page 43

**FFH** = Flügelalzhöhe  
**FFB** = Flügelalzbreite

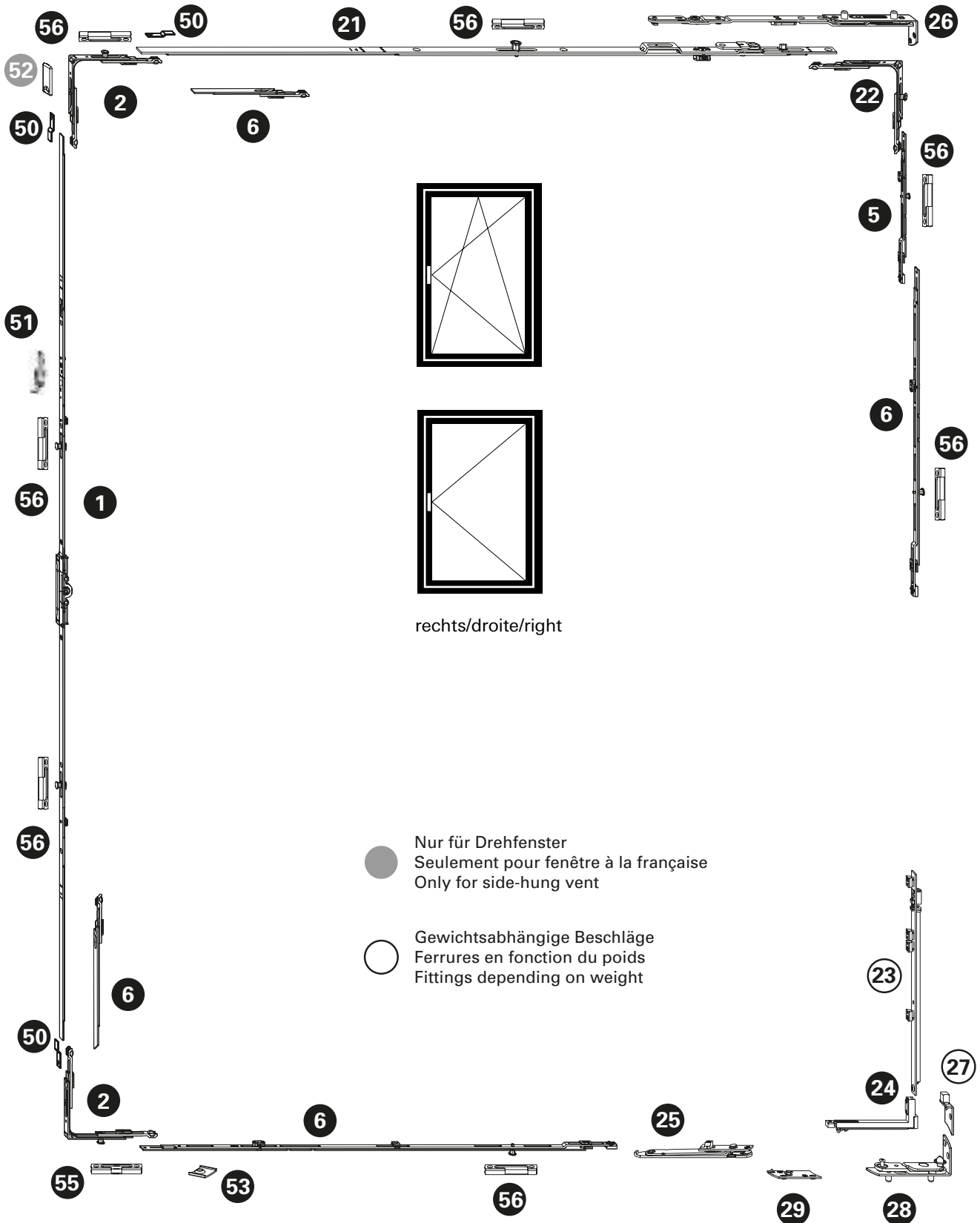
**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**FFB** = Largeur de feuillure du vantail

**FFH** = Sash rebate height  
**FFB** = Sash rebate width

Legende verdeckt liegender  
 Dreh- und Drehkippbeschlag

Légende ferrure oscillo-battante et  
 à la française non apparente

Key to concealed turn/tilt and  
 side-hung fitting

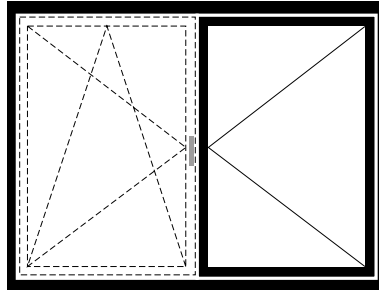
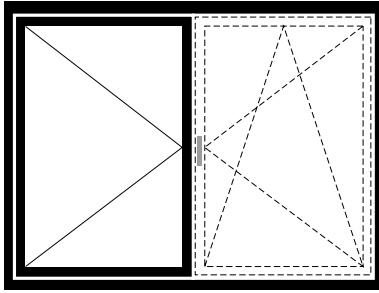


**Verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag**  
**Ferrure oscillo-battante et à la française non apparente**  
**Concealed turn/tilt and side-hung fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Typ	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
1	Getriebschiene Crémone de tringle Mechanism rod	A	GAM.800.D.7,5	FFH 600 - 800	499.451	599.407
		B	GAM.1050-1.D.7,5	FFH 711 - 1050	G.A	599.408
		C	GAM.1400-1.D.7,5	FFH 901 - 1400	G.B	599.409
		D	GAM.1800-2.D.7,5	FFH 1301 - 1800	G.C	599.410
		E	GAM.2300-3.D.7,5	FFH 1801 - 2300	G.D	599.411
		G	GAM.1800-2.D.7,5	FFH 1801 - 2300	G.E	599.410
2	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
5	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.PA.250-1		499.453 M.B	599.417
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.250-0		499.453 M.A	599.412
		D	MK.250-1	FFH 1301 - 1800	M.A	599.413
		E/G	MK.750-1	FFH 1801 - 2300	M.D	599.416
		G	MK.500-0	FFH 1801 - 2300	M.C	599.414
	A,B,C,D,E,G	MK.750-1	ab/dès/from FFB 1251	M.D	599.416	
21	Oberschiene Tringle supérieure Top rod		OS.SE.550	FFB 480 - 550	499.454	599.466
			OS.SE.800	FFB 551 - 800	O.F	599.467
			OS.SE.1025-1	FFB 801 - 1025	O.G	599.468
			OS.SE.1250-1	FFB 1026 - 1475	O.H	599.469
					O.I	599.469
22	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1.SE		499.456 E	599.463
23	Flügelagarschiene Crémone fiche d'angle du vantail Sash hinge part rod		FLS.SE	ab/dès/from 100 kg	499.463 F.B	599.465
24	Flügelager Fiche d'angle du vantail Sash hinge part		FL.SE.1		499.463 F.A	599.464
25	Drehbegrenzer Compas de limitation d'ouverture Opening limiter		DB.SE.1	ab/dès/from FFB 551	499.463 D.C	599.457
26	Schere Compas Stay		S.SJ.SE.20-9.Z.LS	links/à gauche/left	499.461	599.472
			S.SJ.SE.20-9.Z.RS	rechts/à droite/right	S/D.A	599.473
27	Adapterplatte Plaque d'adaptation Adapter plate		AP.SJ.SE.20-9.LS	ab/dès/from 100 kg	499.460	599.455
			AP.SJ.SE.20-9.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	A.C	599.456
28	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		EL.SJ.SE.20-9.Z.LS	links/à gauche/left	499.460	599.461
			EL.SJ.SE.20-9.Z.RS	rechts/à droite/right	E.A	599.462
29	Rahmenanbindung Raccordement au cadre Frame attachment		RA.DB.SE.20-9.LS RA.DB.SE.20-9.RS	ab/dès/from FFB 551	499.460 R.B	599.470 599.471
50	Stulpplatte / Plaque / Connecting piece		ER J SL			599.425
51	Fehlschaltsicherung Anti-fausse manoeuvre Fool-proof mechanism		FSA			599.406
52	Anschlagplatte/Plaque-butée/Stop plate		AWDR			599.400
53	Auflauf / Appui / Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS	links/à gauche/left	499.459	599.482
			SBS.S.9-18.J.RS	rechts/à droite/right	S.A / S.B	599.483
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050

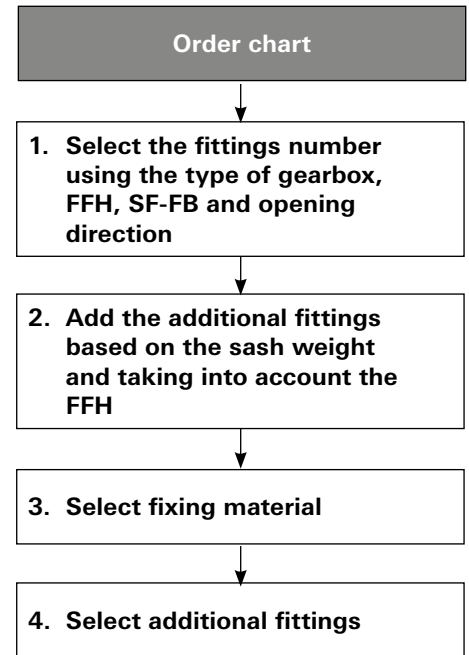
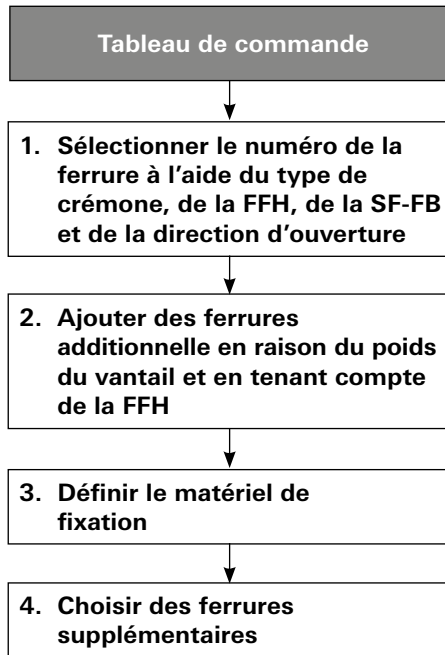
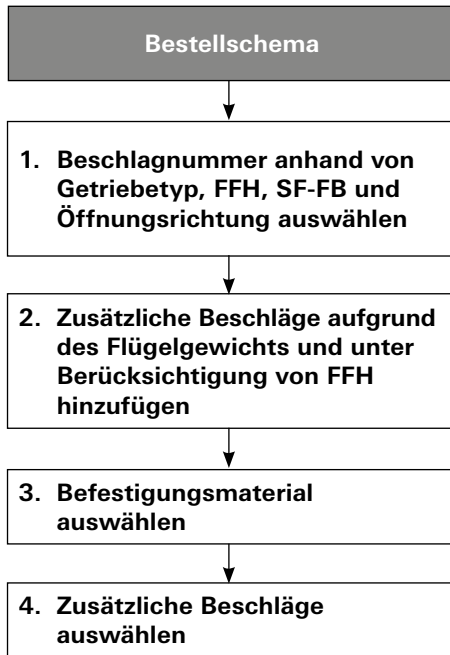




**Verdeckt liegender  
Stulp-Beschlag  
(Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre à deux  
vantaux non apparente  
(Vantail semi-fixe)**

**Fitting for concealed  
double-sash window  
(Secondary sash)**



**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du vantail semi-fixe

**FFH** = Sash rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of secondary sash

**Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)**

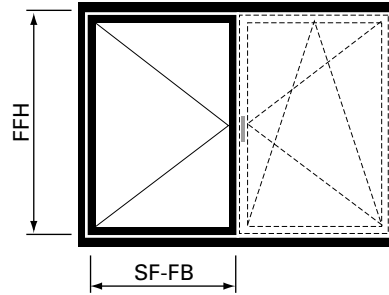
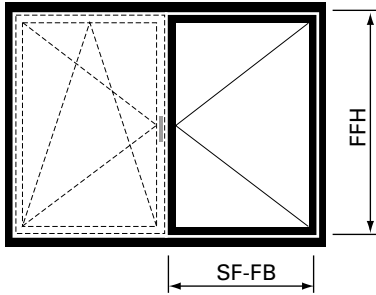
**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantail semi-fixe)**

**Concealed fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**1. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, SF-FB und Öffnungsrichtung auswählen**

**1. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la SF-FB et de la direction d'ouverture**

**1. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, SF-FB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 79 Type de crémonne selon diagramme page 79 Type of gearbox according to diagram page 79	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Sash rebate height  <b>FFH</b>	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Sash rebate width  <b>SF-FB</b>		
		480 - 550 mm	551 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	575 - 880 mm	560.00x	560.00x	
<b>Typ B</b>	881 - 1050 mm	560.05x	560.06x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.10x	560.12x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.15x	560.16x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.20x	560.22x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.25x	560.26x	560.29x

**x = 8 =** Verdeckt liegender Stulpbeschlag linksöffnend  
**9 =** Verdeckt liegender Stulpbeschlag rechtsöffnend

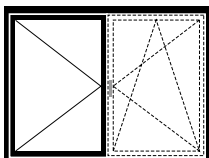
**x = 8 =** Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente ouvrant à gauche  
**9 =** Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente ouvrant à droite

**x = 8 =** Concealed fitting for double-sash window lefthand  
**9 =** Concealed fitting for double-sash window righthand

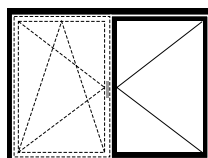
Maximalwerte von Seite 76 beachten

Tenir compte des valeurs maximales du page 76

Note the maximum values (page 76)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand

## Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)

Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantaïl semi-fixe)

Concealed fitting for double sash window (secondary sash)

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

**2. Zusätzliche Beschläge aufgrund des Flügelgewichts und unter Berücksichtigung von FFH hinzufügen**

**2. Ajouter des ferrures additionnelle en raison du poids du vantaïl et en tenant compte de la FFH**

**2. Add the additional fittings based on the sash weight and taking into account the FFH**

FFH	Flügelgewicht Poids du vantaïl Sash weight	Zusätzliches Beschlagsteil Ferrure supplémentaire Additional fitting
950 - 2300 mm	> 100 kg	599.455 (links/à gauche/left) oder/ou/or 599.456 (rechts/à droite/right) 599.465

## 3. Befestigungsmaterial auswählen

### Schraubenbedarf

Ungefähre Anzahl Schrauben pro Flügel:

**557.045** ca. 60 Schrauben

**557.046** ca. 10 Schrauben

## 3. Choisir le matériel de fixation

### Besoins en vis

Nombre approximatif de vis par vantaïl:

**557.045** env. 60 vis

**557.046** env. 10 vis

## 3. Select fixing material

### Screws required

Approximate number of screws per sash:

**557.045** approx. 60 screws

**557.046** approx. 10 screws

## 4. Zusätzliche Beschläge auswählen

ab Seite 43

## 4. Choisir des ferrures supplémentaires

à partir de page 43

## 4. Select additional fittings

from page 43

**FFH** = Flügelalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantaïl  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du vantaïl semi-fixe

**FFH** = Sash rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of secondary sash

**Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantaïl semi-fixe)**

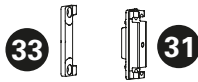
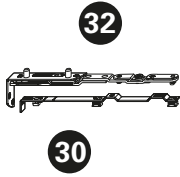
**Concealed fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

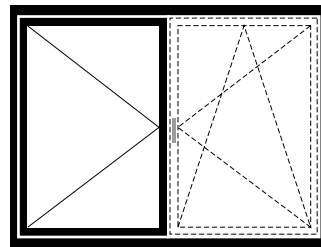
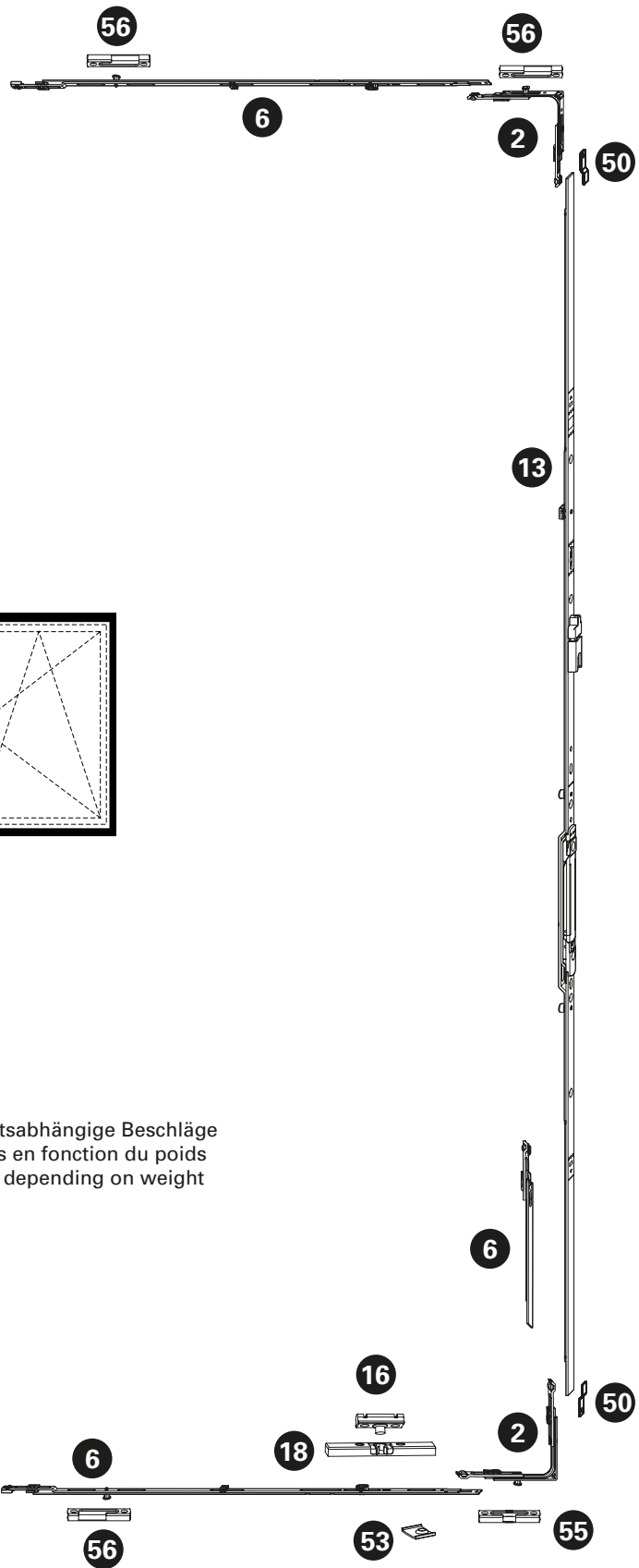
Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

**Legende verdeckt liegender Stulpbeschlag**



**Légende ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente**



links/gauche/left

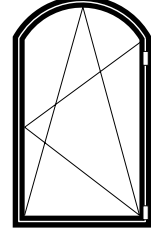
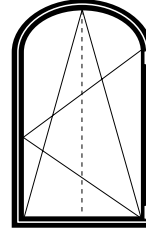
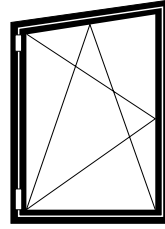
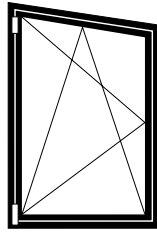
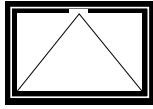
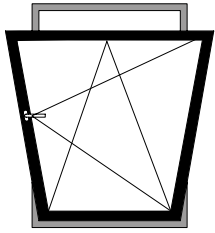
○ Gewichtsabhängige Beschläge  
 Ferrures en fonction du poids  
 Fittings depending on weight



**Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)**  
**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantaïl semi-fixe)**  
**Concealed fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
2	Eckmülenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.500-0 MK.750-1	ab/dès/from FFH 1801 ab/dès/from SF-FB 1251	499.453 M.C M.D	599.414 599.416
13	Stulpgetriebe Crémone de vantaïl semi-fixe Double-sash gearbox	B C D E G	GASM.1050-1.E3 GASM.1400-1 GASM.1800-2 GASM.2300-3 GASM.1800-2	FFH 801 - 1050 FFH 901 - 1400 FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300	499.452 S.B S.C S.D S.E S.D	599.421 599.422 599.423 599.424 599.423
16	Schnäpperbolzen Goujon d'encliquetage Bolt for spring-loaded catch		BK-FC SL	bis FFH 800 jusqu'à FFH 800 up to FFH 800	499.458 B.A	599.419
18	Balkontürschnäpper Loqueteau pour porte de balcon Balcony door catch		BK-SL	bis FFH 800 jusqu'à FFH 800 up to FFH 800	499.462 B.C	599.401
24	Flügelager Fiche d'angle du vantaïl Sash hinge part		FL.SE.1		499.463 F.A	599.464
23	Flügelagerschiene Crémone fiche d'angle du vantaïl Sash hinge part rod		FLS.SE	ab/dès/from 100 kg	499.463 F.B	599.465
25	Drehbegrenzer Compas de limitation d'ouverture Opening limiter		DB.SE.1	ab/dès/from SF-FB 551	499.463 D.C	599.457
27	Adapterplatte Plaque d'adaptation Adapter plate		AP.SJ.SE.20-9.LS AP.SJ.SE.20-9.RS	ab/dès/from 100 kg links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.460 A.C	599.455 599.456
28	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		EL.SJ.SE.20-9.Z.LS EL.SJ.SE.20-9.Z.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.460 E.A	599.461 599.462
29	Rahmenanbindung Raccordement au cadre Frame attachment		RA.DB.SE.20-9.LS RA.DB.SE.20-9.RS	ab/dès/from SF-FB 551	499.460 R.B	599.470 599.471
30	Drehlagerschiene Crémone du compas Pivot hinge rod		DLS.K.SE.9-13		499.464 D.A	599.460
31	Zwangsverriegelung Verrouillage forcé Security locking system		ZV SL	ab/dès/from FFH 901	499.458 Z.B	599.557
32	Drehlager Compas Pivot hinge		DL.SJ.SE.20-9.Z.LS DL.SJ.SE.20-9.Z.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.461 S/D.A	599.458 599.459
33	Schliessblech Gâche Strike plate		SZV SL		499.462 Z.B	599.474
50	Stulpplatte / Plaque / Connecting piece		ER J SL			599.425
53	Auflauf / Appui / Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS SBS.S.9-18.J.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.459 S.A	599.482 599.483
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050



## Sonderbestellungen

Folgende Sonderbestellungen sind erhältlich:

### RFID

Neue Technologie für die Fensterüberwachung mit beschlagintegrierten Verschluss-Sensoren mit Transponder-technologie (VdS Klasse C).  
Bestellformular siehe Seite 91

### Kipp vor Dreh

Die Kippfunktion ist der Drehöffnung vorgestellt. Mit einem speziellen TBT-Fenstergriff (Tilt before Turn), der ein Weiterschalten in der Drehstellung nur durch Schlüsselbetätigung erlaubt, kann ein Drehöffnen des Fensters wirkungsvoll unterbunden werden.  
Bestellformular siehe Seite 92

### Verdeckt liegender Kippbeschlag bis 80 kg

Bestellformular siehe Seite 93

### Atelierfenster

Bestellformular siehe Seite 94

### Rundbogenfenster

Bestellformular siehe Seite 95

### Segmentbogenfenster

Bestellformular siehe Seite 96

### Ergo bis 80 kg

Der ergonomisch gesteuerte Drehkippbeschlag ermöglicht eine einhändige Bedienung der Kippstellung. Die Drehfunktion ist nur über eine zusätzliche Freischaltung der Dreh Sperre möglich.  
Bestellformular siehe Seite 98

Materialauszug Sondergeometrien auf Anfrage möglich.

## Commande spéciale

Les commandes spéciales suivantes sont disponibles:

### RFID

Nouvelle technologie de surveillance des fenêtres avec capteurs de fermeture intégrés dans les ferrures et technologie de réponse (VdS classe C).  
Formulaire de commande voir p.91

### Ouverture inversée

La fonction de soufflet a la priorité sur celle d'ouverture à la française. Une poignée de fenêtre spéciale TBT (Tilt before Turn) qui n'autorise la position de pivotement qu'avec une clé permet d'empêcher efficacement l'ouverture par rotation de la fenêtre.  
Formulaire de commande voir p. 92

### Ferrure à soufflet non apparente jusqu'à 80 kg

Formulaire de commande voir p. 93

### Fenêtre trapézoïdale

Formulaire de commande voir p. 94

### Fenêtre en demi-rond

Formulaire de commande voir p. 95

### Fenêtre à arc surbaissé

Formulaire de commande voir p.96

### Ergo jusqu'à 80 kg

La ferrure de fenêtre oscillo-battante ergonomique permet une commande à une main du basculement. La fonction de rotation est seulement possible avec un déverrouillage supplémentaire de la rotation.  
Formulaire de commande voir p.98

Liste de matériel géométries spéciales possible sur demande.

## Special order

The following special order are available:

### RFID

New technology for window monitoring with closing sensors integrated in the fittings with transponder technology (VdS class C).  
See page 91 for the order form

### Tilt-before-turn

The tilt function comes before the turn function. Using a special TBT window handle (tilt-before-turn), which only allows the turn position to be activated using a key, it is possible to effectively prevent the window from being opened in the turn position.  
See page 92 for the order form

### Concealed bottom-hung fitting to 80 kg

See page 93 for the order form

### Studio window

See page 94 for the order form

### Arched head window

See page 95 for the order form

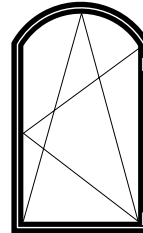
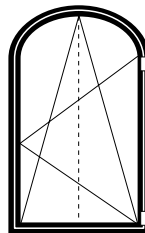
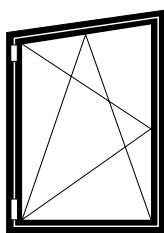
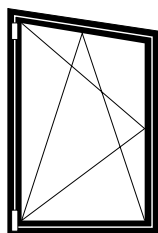
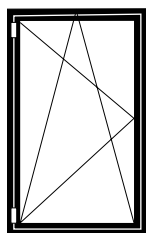
### Window with segmented arch

See page 96 for the order form

### Ergo up to 80 kg

The ergonomically controlled turn/tilt fitting allows the tilt position to be reached with one-handed operation. The turn function is only possible when an additional release for the anti-turn lock is activated.  
See page 98 for the order form

List of materials with special geometries available on request.



**RFID**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Fensterbeschlag  
Verdeckt liegender Fensterbeschlag  
Rahmenbedingungen gemäss Katalog

**Flügelgrösse**

Standard-Fensterbeschlag  
FFB min. = 510 mm  
max. = 1475 mm

Verdeckt liegender Fensterbeschlag  
FFB min. = 750 mm  
max. = 1475 mm

Menge: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Zusätzlich bestellen:**

Befestigungsmaterial

**RFID**

**Conditions cadres**

Ferrure de fenêtre Standard  
Ferrure de fenêtre non apparente  
Conditions cadres selon catalogue

**Dimension du vantail**

Ferrure de fenêtre Standard  
FFB min. = 510 mm  
max. = 1475 mm

Ferrure de fenêtre non apparente  
FFB min. = 750 mm  
max. = 1475 mm

Quantité: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Commander séparément:**

Matériel de fixation

**RFID**

**Frame conditions**

Standard window fitting  
Concealed window fitting  
Frame conditions according to catalogue

**Sash size**

Standard window fitting  
FFB min. = 510 mm  
max. = 1475 mm

Concealed window fitting  
FFB min. = 750 mm  
max. = 1475 mm

Quantity: \_\_\_\_\_

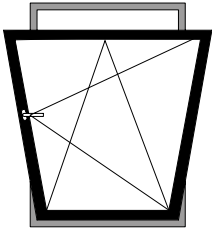
FFB: \_\_\_\_\_

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Order separately:**

Fixings



**Kipp vor Dreh**

**Ouverture inversée**

**Tilt-before-turn**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Fensterbeschlag  
Verdeckt liegender Fensterbeschlag  
Rahmenbedingungen gemäss Katalog

**Conditions cadres**

Ferrure de fenêtre Standard  
Ferrure de fenêtre non apparente  
Conditions cadres selon catalogue

**Frame conditions**

Standard window fitting  
Concealed window fitting  
Frame conditions according to catalogue

**Flügelgrösse**

Standard-Fensterbeschlag  
FFB min. = 370 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

Ferrure de fenêtre Standard  
FFB min. = 370 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

**Sash size**

Standard window fitting  
FFB min. = 370 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

Verdeckt liegender Fensterbeschlag

FFB min. = 480 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

Ferrure de fenêtre non apparente

FFB min. = 480 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

Concealed window fitting

FFB min. = 480 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

links/rechts: \_\_\_\_\_

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_

left/right: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

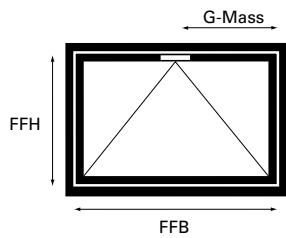
Befestigungsmaterial, Fenstergriff,  
zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de  
fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional  
fittings



**Kippfenster**

**Fenêtre à soufflet**

**Bottom-hung window**

**Rahmenbedingungen**

Verdeckt liegender Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 3.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass immer mittig wählen

**Conditions cadres**

Ferrure non apparente  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 3.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Toujours choisir une mesure G centrée

**Frame conditions**

Concealed fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 3.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 For the G measurement, always select the value in the middle

**Flügelgrösse**

FFB min. = 575 mm  
 max. = 1500 mm  
 FFH min. = 600 mm  
 max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 575 mm  
 max. = 1500 mm  
 FFH min. = 600 mm  
 max. = 2300 mm

**Sash size**

FFB min. = 575 mm  
 max. = 1500 mm  
 FFH min. = 600 mm  
 max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass immer mittig wählen.

La mesure G devrait être choisie centrée.

For the G measurement, always select the value in the middle.

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

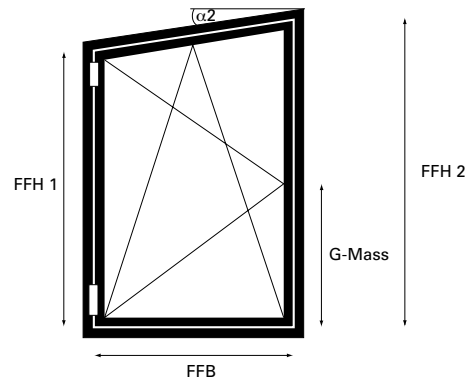
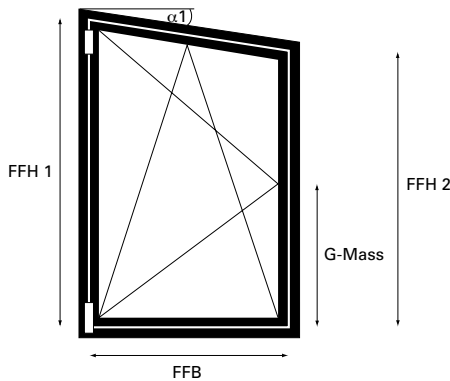
Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



**Atelierfenster**

**Fenêtre trapézoïdale**

**Studio window**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 2.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass min. 288 mm

**Conditions cadres**

Ferrure Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 2.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Mesure G min. 288 mm

**Frame conditions**

Standard fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 2.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 Min. G measurement 288 mm

**Flügelgrösse**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 schräg max. 1475 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 incliné max. 1475 mm

**Sash size**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 sloping max. 1475 mm

FFH1 min. = 575 mm  
 min. = 665 mm ( $\alpha 2 \leq 45^\circ$ )  
 max. = 2300 mm

FFH1 min. = 575 mm  
 min. = 665 mm ( $\alpha 2 \leq 45^\circ$ )  
 max. = 2300 mm

FFH1 min. = 575 mm  
 min. = 665 mm ( $\alpha 2 \leq 45^\circ$ )  
 max. = 2300 mm

FFH2 min. = 575 mm  
 max. = 2300 mm

FFH2 min. = 575 mm  
 max. = 2300 mm

FFH2 min. = 575 mm  
 max. = 2300 mm

Winkel:  $\alpha 1$  (max. 20°)  
 $\alpha 2$  (max. 45°)

Cornière:  $\alpha 1$  (max. 20°)  
 $\alpha 2$  (max. 45°)

Angle:  $\alpha 1$  (max. 20°)  
 $\alpha 2$  (max. 45°)

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

Öffnungsrichtung D/DK: \_\_\_\_\_

Direction d'ouverture F/OB: \_\_\_\_\_

Direction of opening SH/TT: \_\_\_\_\_

links/rechts: \_\_\_\_\_

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_

LH/RH: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH 1: \_\_\_\_\_ mm

FFH 1: \_\_\_\_\_ mm

FFH 1: \_\_\_\_\_ mm

FFH 2: \_\_\_\_\_ mm

FFH 2: \_\_\_\_\_ mm

FFH 2: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

Winkel  $\alpha 1$  ( $\leq 20^\circ$ ) \_\_\_\_\_

Cornière  $\alpha 1$  ( $\leq 20^\circ$ ) \_\_\_\_\_

Angle  $\alpha 1$  ( $\leq 20^\circ$ ) \_\_\_\_\_

$\alpha 2$  ( $\leq 45^\circ$ ) \_\_\_\_\_

$\alpha 2$  ( $\leq 45^\circ$ ) \_\_\_\_\_

$\alpha 2$  ( $\leq 45^\circ$ ) \_\_\_\_\_

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

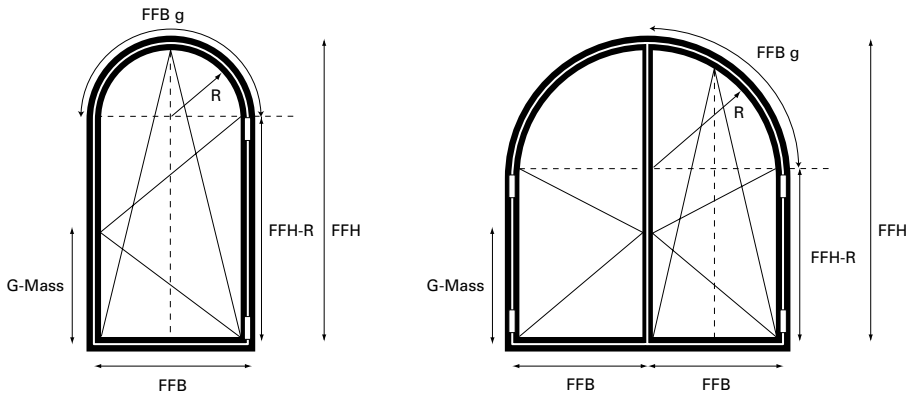
Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



**Rundbogenfenster**

**Fenêtre en demi-rond**

**Arched head window**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 2.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass min. 288 mm

**Conditions cadres**

Ferrure Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 2.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Mesure G min. 288 mm

**Frame conditions**

Standard fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 2.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 Min. G measurement 288 mm

**Flügelgrösse**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (1-flügelig)  
 max. = 1800 mm  
 FFH min. = 881 mm (2-flügelig)  
 max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (1 vantail)  
 max. = 1800 mm  
 FFH min. = 881 mm (2 vantaux)  
 max. = 2300 mm

**Sash size**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (single sash)  
 max. = 1800 mm  
 FFH min. = 881 mm (double sash)  
 max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

1- oder 2-flügelig: \_\_\_\_\_

1 ou 2 vantaux: \_\_\_\_\_

1 or 2 sash: \_\_\_\_\_

Öffnungsrichtung D/DK: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

Direction d'ouverture F/OB: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

Direction of opening SH/TT: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

links/rechts: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

LH/RH: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB g: \_\_\_\_\_ mm

FFB g: \_\_\_\_\_ mm

FFB g: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

R: \_\_\_\_\_

R: \_\_\_\_\_

R: \_\_\_\_\_

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

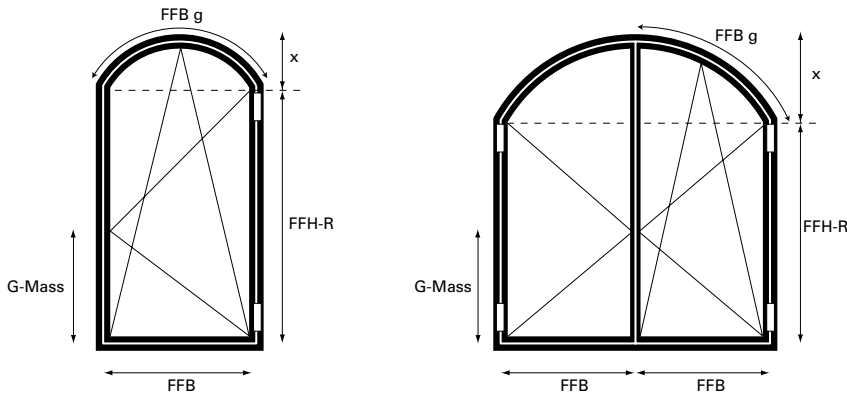
Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



**Segmentbogenfenster 1**

**Fenêtre à arc surbaissé 1**

**Window with segmented arch 1**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 2.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass min. 288 mm  
 $x \leq 10\% \text{ FFB}$

**Conditions cadres**

Ferrure Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 2.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Mesure G min. 288 mm  
 $x \leq 10\% \text{ FFB}$

**Frame conditions**

Standard fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 2.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 Min. G measurement 288 mm  
 $x \leq 10\% \text{ FFB}$

**Flügelgröße**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (1-flügelig)  
 FFH-R+x min. = 881 mm (2-flügelig)  
 max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (1 vantail)  
 FFH-R+x min. = 881 mm (2 vantaux)  
 max. = 2300 mm

**Sash size**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (single sash)  
 FFH-R+x min. = 881 mm (double sash)  
 max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

1- oder 2-flügelig: \_\_\_\_\_

1 ou 2 vantaux: \_\_\_\_\_

1 or 2 sash: \_\_\_\_\_

Öffnungsrichtung D/DK: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

Direction d'ouverture F/OB: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

Direction of opening SH/TT: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

links/rechts: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

LH/RH: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB g: \_\_\_\_\_ mm

FFB g: \_\_\_\_\_ mm

FFB g: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

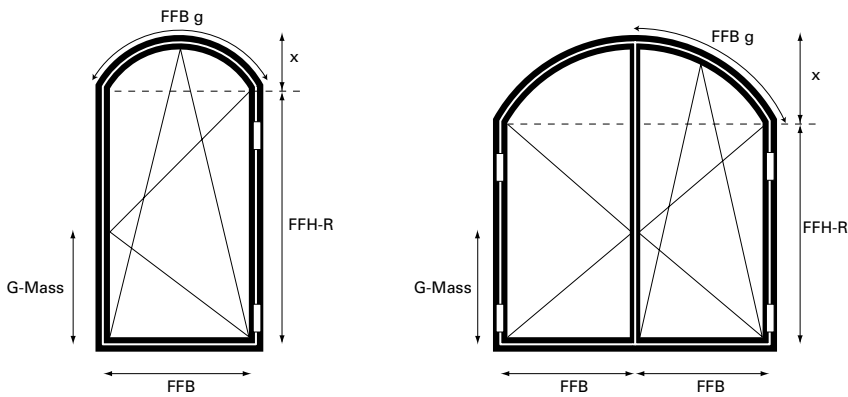
**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings





**Segmentbogenfenster 2**

**Fenêtre à arc surbaissé 2**

**Window with segmented arch 2**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 2.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass min. 288 mm  
 $x \geq 10\% \text{ FFB}$

**Conditions cadres**

Ferrure Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 2.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Mesure G min. 288 mm  
 $x \geq 10\% \text{ FFB}$

**Frame conditions**

Standard fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 2.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 Min. G measurement 288 mm  
 $x \geq 10\% \text{ FFB}$

**Flügelgrösse**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 665 mm  
 max. = 1800 mm  
 FFH-R+x min. = 881 mm (2-flügelig)  
 max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 665 mm  
 max. = 1800 mm  
 FFH-R+x min. = 881 mm (2 vantaux)  
 max. = 2300 mm

**Sash size**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 665 mm  
 max. = 1800 mm  
 FFH-R+x min. = 881 mm (double sash)  
 max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

1- oder 2-flügelig: \_\_\_\_\_

1 ou 2 vantaux: \_\_\_\_\_

1 or 2 sash: \_\_\_\_\_

Öffnungsrichtung D/DK: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

Direction d'ouverture F/OB: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

Direction of opening SH/TT: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

links/rechts: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

LH/RH: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

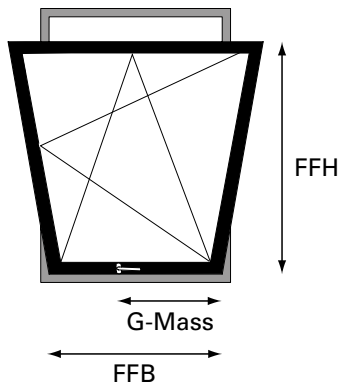
Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings

**Sondergeometrien**  
**Géométrie spéciale**  
**Special geometry**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows



**Ergo**

**Ergo**

**Ergo**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Fensterbeschlag  
Max. Gewicht 80 kg  
Max. Fläche 1.5 m<sup>2</sup>  
Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: ≤ 1:1.5

**Conditions cadres**

Ferrure de fenêtre Standard  
Poids max. 80 kg  
Surface max. 1.5 m<sup>2</sup>  
Rapport latéral max FFB/FFH: ≤ 1:1.5

**Frame conditions**

Standard window fitting  
Max. weight 80 kg  
Max. area 1.5 m<sup>2</sup>  
Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: ≤ 1:1.5

**Flügelgröße**

Standard-Fensterbeschlag  
FFB min. = 575 mm  
max. = 1200 mm  
FFH min. = 560 mm  
max. = 2200 mm

**Dimension du vantail**

Ferrure de fenêtre Standard  
FFB min. = 575 mm  
max. = 1200 mm  
FFH min. = 560 mm  
max. = 2200 mm

**Sash size**

Standard window fitting  
FFB min. = 575 mm  
max. = 1200 mm  
FFH min. = 560 mm  
max. = 2200 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

links/rechts: \_\_\_\_\_

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_

left/right: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

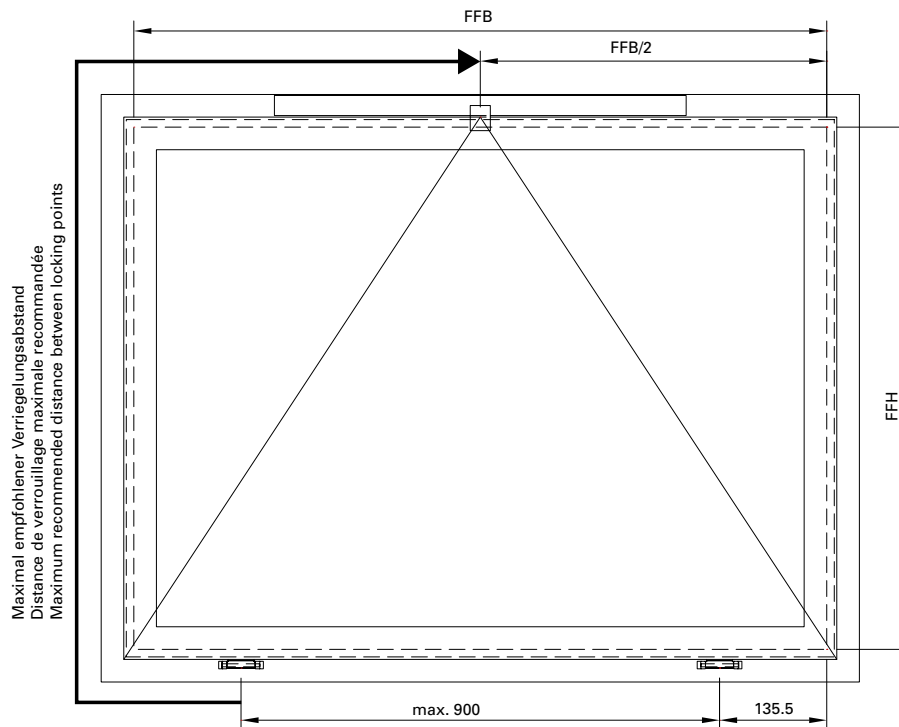
Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



Maximal empfohlener Verriegelungsabstand: 1500 mm

Distance de verrouillage maximale recommandée: 1500 mm

Maximum recommended distance between locking points: 1500 mm

Gewicht pro Kippflügelband (Standard-Beschlag): 40 kg (120 kg pro Flügel)

Poids par paumelle de vantail à soufflet (Ferrure Standard): 40 kg (120 kg par vantail)

Weight per hinge for bottom-hung sash (Standard fitting): 40 kg (120 kg per sash)

**Formel:**

$$135.5 \text{ mm} + \text{FFH} + \text{FFB}/2 = \text{max. } 1500 \text{ mm}$$

**Formule:**

$$135.5 \text{ mm} + \text{FFH} + \text{FFB}/2 = \text{max. } 1500 \text{ mm}$$

**Formula:**

$$135.5 \text{ mm} + \text{FFH} + \text{FFB}/2 = \text{max. } 1500 \text{ mm}$$

**Flügel mit 1 Motor**

**Vantail avec 1 moteur**

**Sash with 1 motor**

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Antrieb Entraînement Drive	Hub Course Lift distance	FFB min.	FFH min.
550.960	EM/2	327 mm	521 mm	510 mm
550.961	EM/2	603 mm	797 mm	840 mm
550.689	FM	600 mm	750 mm	1000 mm
550.962	OM/2	327 mm	703 mm	600 mm

**Für Kippflügel mit nur 1 Verriegelungspunkt (manuell oder motorisch) zusätzlich bestellen:**

557.220 Sicherungsschere 300 oder  
 557.221 Sicherungsschere 600

**Pour le vantail à soufflet ne possédant que 1 point de verrouillage (manuel ou motorisé), commander de plus:**

557.220 Compas de sécurité 300 ou  
 557.221 Compas de sécurité 600

**For bottom-hung sash with only 1 locking point (manually or motorized), also order:**

557.220 Security stay 300 or  
 557.221 Security stay 600

**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



**550.960** Hub 327 mm  
**550.961** Hub 603 mm

**Kettenantrieb EM/2**  
 für Kipfenster, Aluminium  
 silbergrau pulverbeschichtet

VE = 1 Antrieb

**550.960** Course 327 mm  
**550.961** Course 603 mm

**Entraînement à chaîne EM/2**  
 pour fenêtre à soufflet,  
 aluminium revêtement par  
 poudre gris argent

UV = 1 entraînement

**550.960** Lift distance 327 mm  
**550.961** Lift distance 603 mm

**Chain drive EM/2**  
 for tilt, top-hung, aluminium  
 silver-grey powder coated

PU = 1 drive

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Hublänge Course Lift distance	LxHxT mm	min. FFB / FFH Kippflügel min. FFB / FFH Vantail à soufflet min. FFB / FFH Tilt window
<b>550.960</b>	327 mm	544 x 40 x 40	521 x 510 mm
<b>550.961</b>	603 mm	820 x 40 x 40	797 x 840 mm



**550.963**  
**Konsolenset Rahmen**  
 für EM/2, Motor auf Rahmen  
 montiert, Aluminium silbergrau  
 pulverbeschichtet

VE = 1 Konsolenset

**550.963**  
**Ensemble console cadre**  
 pour EM/2, moteur monté sur  
 le cadre, aluminium revêtement  
 par poudre gris argent

UV = 1 ensemble console

**550.963**  
**Bracket kit for frame**  
 for EM/2, motor mounted on  
 the frame, aluminium silver-grey  
 powder coated

PU = 1 bracket kit



**550.964**  
**Konsolenset Flügel**  
 für EM/2, Motor auf Flügel  
 montiert, Aluminium silbergrau  
 pulverbeschichtet

VE = 1 Konsolenset

**Zusätzlich bestellen:**  
 550.698 Kabelübergang

**550.964**  
**Ensemble console vantail**  
 pour EM/2, moteur monté sur  
 le vantail, aluminium revêtement  
 par poudre gris argent

UV = 1 ensemble console

**Commander séparément:**  
 550.698 Passage de câble

**550.964**  
**Bracket kit for sash**  
 for EM/2, motor mounted on  
 the sash, aluminium silver-grey  
 powder coated

PU = 1 bracket kit

**Order separately:**  
 550.698 Cable transition

**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



**550.689** Hub 600 mm

**Kettenantrieb FM**  
 für Kippfenster, Aluminium  
 silbergrau pulverbeschichtet,  
 auf Flügel montiert

VE = 1 Antrieb  
 1 Konsolenset

**Zusätzlich bestellen:**  
 550.698 Kabelübergang

**550.689** Course 600 mm

**Entraînement à chaîne FM**  
 pour fenêtre à soufflet, aluminium  
 revêtement par poudre gris ar-  
 gent, monté sur le cadre

UV = 1 entraînement  
 1 set de montage

**Commander séparément:**  
 550.698 Passage de câble

**550.689** Lift distance 600 mm

**Chain drive FM**  
 for tilt windows, aluminium  
 silver-grey powder coated,  
 mounted on the frame

PU = 1 drive  
 1 installation set

**Order separately:**  
 550.698 Cable transition

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Hublänge Course Lift distance	LxHxT mm	min. FFB / FFH Kippflügel min. FFB / FFH Vantail à soufflet min. FFB / FFH Tilt window
550.689	600 mm	744 x 100.5 x 66	750 x 1000 mm



**550.962** Hub 327 mm

**Kettenantrieb OM/2**  
 für Kippfenster, Aluminium  
 silbergrau pulverbeschichtet,  
 in Rahmen verdeckt liegend  
 montiert

VE = 1 Antrieb  
 1 Montageplatte gross  
 1 Konsolenset

**550.962** Course 327 mm

**Entraînement à chaîne OM/2**  
 pour fenêtre à soufflet,  
 aluminium revêtement par  
 poudre gris argent, montage  
 non apparent dans le cadre

UV = 1 entraînement  
 1 plaque de montage  
 1 set de montage

**550.962** Lift distance 327 mm

**Chain drive OM/2**  
 for tilt windows, aluminium  
 silver-grey powder coated,  
 concealed in the frame

PU = 1 drive  
 1 assembly plate  
 1 installation set

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Hublänge Course Lift distance	LxHxT mm	min. FFB / FFH Kippflügel min. FFB / FFH Vantail à soufflet min. FFB / FFH Tilt window
550.962	327 mm	508 x 30 x 35	703 x 600 mm



**550.698**

**Kabelübergang**  
 bis 48 V DC geeignet, trennbar  
 über Steckfunktion mit Sicher-  
 heitsschraube, Kabelübergang  
 mit Federummantelung, verdeckt  
 liegend im Falz montierbar,  
 inkl. Kabel (an Buchse 4 m, am  
 Stecker 6 m)

VE = 1 Stück

**Nenndaten**  
 Bemessungsspannung: 48 V DC  
 Kontaktbelastbarkeit: 3 A  
 Anschlussstelle: 6-polig  
 Kabelquerschnitt: 6 x 0.34 mm<sup>2</sup>  
 Kabel Aussendurchmesser:  
 ø 4,9 mm  
 Federlänge: 220 mm

**550.698**

**Passage de câble**  
 jusqu'à 48 V DC, séparable par  
 fonction enfichable avec vis de  
 sécurité, passage de câble  
 avec gaine ressort, à monter  
 de façon non apparente dans  
 feuillure, avec câble (sur  
 connecteur femelle 4 m, sur  
 connecteur mâle 6 m)

UV = 1 pièce à 5 m

**Données nominales**  
 Tension de mesure: 48 V DC  
 Capacité de charge contact: 3 A  
 Zone de raccordement: 6 pôles  
 Diamètre de câble: 6 x 0.34 mm<sup>2</sup>  
 Diamètre extérieur du câble:  
 ø 4,9 mm  
 Longueur ressort: 220 mm

**550.698**

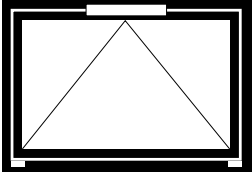
**Cable transition**  
 up to 48 V DC, separatable using  
 plug feature with safety screw, ca-  
 ble transition with spring cladding,  
 can be mounted hidden in fold,  
 including cable (socket: 4 m,  
 plug: 6 m)

PU = 1 piece, 5 m each

**Characteristics**  
 Rating: 48 V DC  
 Contact load: 3 A  
 Connection point: 6-pin  
 Cable cross section: 6 x 0.34 mm<sup>2</sup>  
 External diameter of cable:  
 4.9 mm  
 Spring length: 220 mm

**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



**Oberlichtöffner motorisiert      Ferrure d'imposte motorisés      Top light opener motorized**

	<b>EM/2</b> <b>550.960</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm <b>550.961</b> Hub / Course / Lift distance 603 mm	<b>OM/2</b> <b>550.962</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm	<b>FM</b> <b>550.689</b> Hub / Course / Lift distance 600 mm
Nennspannung Tension nominale Rated voltage	24V DC (-20% / +25%)		24V DC (-10% / +25%)
Nennstrom Courant nominal Rated current	ca. 1.0 A		ca. 1.8 A
Abschaltung AUF Arrêt OUVERT OPEN cut-out	Eingebauter Endschalter Fin de course monté Built-in end switch		
Abschaltung ZU Arrêt FERMÉ CLOSE cut-out	Integrierte elektrische Lastabschaltung Coupure en charge électrique intégrée Integrated electrical load cut-off		
Zug- und Druckkraft Force de traction et de pression Traction and thrust	300 N	300 N	600 N
Nennverriegelungskraft Force de verrouillage nominale Nominal locking force	3000 N		
Laufgeschwindigkeit Vitesse de déplacement Operating speed	ca. 12 mm/s		ca. 10 mm/s
Einschaltdauer Durée de mise en circuit Duty cycle	3 min. Ein, 7 min. Aus 3 min. marche, 7 min. arrêt 3 min. on, 7 min. off		1 min. Ein, 2 min. Aus 1 min. marche, 2 min. arrêt 1 min. on, 2 min. off
Anschlussleitung Câble de raccordement Connecting cable	3 polig, Länge 3 m 3 pôles, longueur 3 m 3-core, length 3 m		2 polig, Länge 3 m 2 pôles, longueur 3 m 2-core, length 3 m

Alle Kettenmotoren sind für  
RWA-Anlagen geeignet

Tous les moteurs de chaîne  
conviennent aux installations RWA

All chain motors are suitable for SHEVS  
installations

**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

	<b>EM/2</b> <b>550.960</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm <b>550.961</b> Hub / Course / Lift distance 603 mm	<b>OM/2</b> <b>550.962</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm	<b>FM</b> <b>550.689</b> Hub / Course / Lift distance 600 mm
Umgebungstemperatur Température ambiante Ambient temperature	-10°C bis +60°C -10°C jusqu'à + 60°C -10°C up to +60°C		
Schutzart Type de protection Protection rating	IP 20 nach DIN EN 60259 IP 20 selon DIN EN 60259 IP 20 in accordance with DIN EN 60259		
CE-Konformität Conformité CE CE conformity	Gemäss EMV-Richtlinie 2004/108/EG und der Niederspannungsrichtlinie 2006/95 EG Selon la directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE et la directive basse tension 2006/95 CE In accordance with the EMC Directive 2004/108/EC and the Low Voltage Directive 2006/95/EC		
Ausstellmechanik Mécanique d'ouverture Opening mechanism	Nirostahlkette, wartungsfrei Chaîne en acier inoxydable, sans maintenance Stainless steel chain, maintenance-free		
Gehäuse Corps Casing	Aluminium Aluminium Aluminium		
Aussenmontage Montage extérieur Outside installation	nicht geeignet non approprié not suitable		
Flügelgewicht Poids de vantail Sash weight	Max. 120 kg aufliegende Kippbänder oder Anschweissbänder (bei Kippflügeln mit 1-Punkt-Zuhaltung Sicherungsscheren verwenden) Charnières à soufflet ou à souder en applique (max. 120 kg) (pour les charnières à soufflet avec un blocage 1 point, utiliser un système de sécurité en ciseaux) Max. 120 kg surface-mounted bottom-hung hinges or weld-on hinges (for bottom-hung sash with single-point closure, use a security stay)		

#### Sonderbestellung

Ausführungen:

EM/2 als Tandem  
mit Hub 327 mm oder 603 mm

OM/2 mit Hub 603 mm oder  
als Tandem mit Hub 327 mm oder  
603 mm

FM als Tandem

#### Commande spéciale

Exécutions:

EM/2 sous forme de tandem  
avec course 327 mm ou 603 mm

OM/2 avec course de 603 mm ou sous  
forme de tandem avec course 327 mm  
ou 603 mm

FM sous forme de tandem

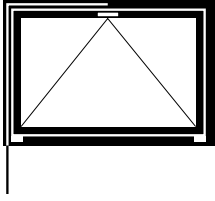
#### Special order

Versions:

EM/2 as tandem with lift distance  
327 mm or 603 mm

OM/2 with 603 mm length of travel or  
as tandem with lift distance  
327 mm or 603 mm

FM as tandem



Oberlichtöffner F200

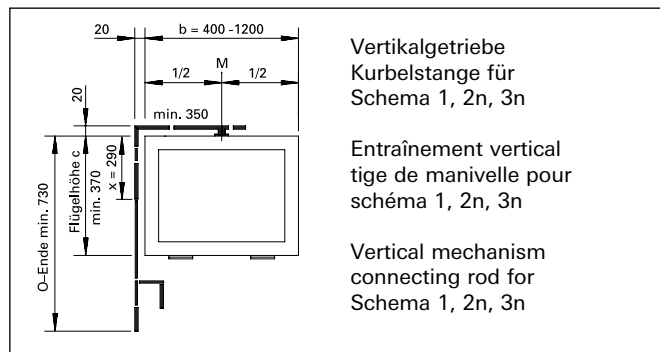
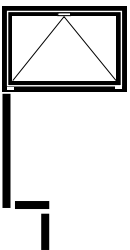
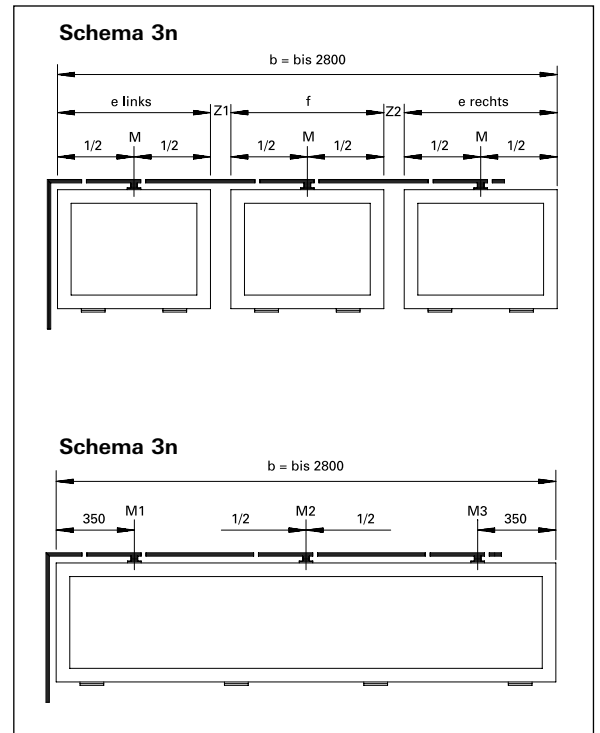
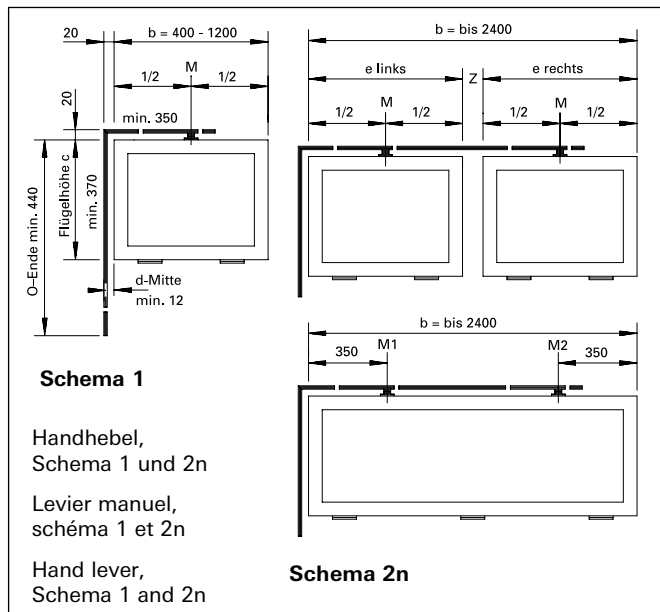
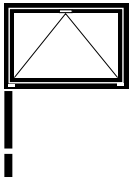
Ferrure d'imposte F200

Top light opener F200

Flügelanordnung

Dispositions des vantaux

Arrangement of sashes



Flügelbreite Mass b

400 – 1200 mm = 1 Schere, Schema 1  
 1201 – 2400 mm = 2 Scheren, Schema 2n  
 2401 – 2800 mm = 3 Scheren, Schema 3n

Largeur du vantail, mesure b

400 – 1200 mm = 1 compas, schéma 1  
 1201 – 2400 mm = 2 compas, schéma 2n  
 2401 – 2800 mm = 3 compas, schéma 3n

Sash width b

400 – 1200 mm = 1 stay, schema 1  
 1201 – 2400 mm = 2 stays, schema 2n  
 2401 – 2800 mm = 3 stays, schema 3n



**Oberlichtöffner F200**  
**Ferrure d'imposte F200**  
**Top light opener F200**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

**Bestellangaben**  
**Oberlichtöffner F200**

**Flügelhöhe Mass c**

mind.: 370 mm  
 max.: 1000 mm  
 Hub: 50 mm  
 Gewicht: 80 kg  
**Öffnungsweite: 200 mm**

Platzbedarf bei Handhebel  
 seitlich und oben 20 mm

**Bedienung Handhebel**

Benennung	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.651</b> Grundbeschlag mit Handhebel, Eckumlenkung, Öffnerschere und Winkel-Flügelstütze	1	1	1
<b>550.652</b> Zusatzschere mit Winkel-Flügelstütze		1	2
Zug- und Querstange ø 8 mm mit Alu-Abdeckprofil			
<b>550.641</b> Länge 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Länge 3300 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Muffe für Stangenkupplung ø 8 mm			

**Bedienung**  
**Vertikal-Getriebe Kurbelstange**

Benennung	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.653</b> Grundbeschlag mit Eckwinkel, Öffnerschere und Winkel-Flügelstütze	1	1	1
<b>550.652</b> Zusatzschere mit Winkel-Flügelstütze		1	2
Zug- und Querstange ø 8 mm mit Alu-Abdeckprofil			
<b>550.641</b> Länge 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Länge 3300 mm	1	1	1
<b>550.643</b> Vertikalgetriebe mit Kreuzgelenk	1	1	1
<b>550.644</b> Knickkurbel mit Kurbelhalter	1	1	1
<b>550.650</b> Kurbelstange Länge 5000 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Muffe für Stangenkupplung ø 8 mm			

**Données de commande**  
**Ferrure d'imposte F200**

**Hauteur du vantail, mesure c**

min.: 370 mm  
 max.: 1000 mm  
 Course: 50 mm  
 Poids: 80 kg  
**Largeur d'ouverture: 200 mm**

Encombrement avec levier manuel  
 sur le côté ou en haut 20 mm

**Actionnement par levier manuel**

Désignation	Schéma		
	1	2n	3n
<b>550.651</b> Ferrure de base avec levier manuel, renvoi d'angle, compas d'ouverture et palier d'accrochage équerre	1	1	1
<b>550.652</b> Compas d'ouverture avec palier d'accrochage en équerre		1	2
Tringle de tirage ø 8 mm avec profilé			
<b>550.641</b> Longueur 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Longueur 3300 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Douille d'accouplement ø 8 mm			

**Actionnement par entraînement**  
**vertical tige de manivelle**

Désignation	Schéma		
	1	2n	3n
<b>550.653</b> Ferrure de base avec renvoi d'angle compas d'ouverture et palier d'accrochage en équerre	1	1	1
<b>550.652</b> Compas d'ouverture avec palier d'accrochage en équerre		1	2
Tringle de tirage ø 8 mm avec profilé			
<b>550.641</b> Longueur 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Longueur 3300 mm	1	1	1
<b>550.643</b> Entraînement vertical avec joint universel	1	1	1
<b>550.644</b> Manivelle articulée avec support	1	1	1
<b>550.650</b> Tige de manivelle longueur 5000 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Douille d'accouplement ø 8 mm			

**Details for order**  
**Top light opener F200**

**Sash height c**

min.: 370 mm  
 max.: 1000 mm  
 Travel: 50 mm  
 Weight: 80 kg  
**Opening width: 200 mm**

Space required with hand lever  
 at side and top 20 mm


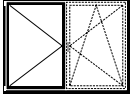
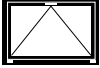

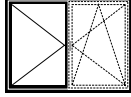
**Operation with hand lever**

Designation	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.651</b> Basic set of fittings with hand lever, corner guides, opener stay, and corner sash support	1	1	1
<b>550.652</b> Opener stay with corner sash support		1	2
Vertical and horizontal rods ø 8 mm with alu cover section			
<b>550.641</b> Length 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Length 3300 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Sleeve for rod coupling ø 8 mm			

**Operation with vertical control**  
**mechanism connecting rod**

Designation	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.653</b> Basic set of fittings with corner guides, opener stay and corner sash support	1	1	1
<b>550.652</b> Opener stay with corner sash support		1	2
Vertical and horizontal rods ø 8 mm with alu cover section			
<b>550.641</b> Length 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Length 3300 mm	1	1	1
<b>550.643</b> Vertical drive rod with universal joint	1	1	1
<b>550.644</b> Articulated crank with crank holder	1	1	1
<b>550.650</b> Connecting rod length 5000 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Sleeve for rod coupling ø 8 mm			

Übersicht Fensterbeschlag-Bohrlehren  
Sommaire gabarits de perçage pour ferrure de fenêtre  
Overview of drilling jigs for window fittings

Artikel-Nummer Numéro d'article Part no.	Standard-Fensterbeschlag Ferrure de fenêtre Standard Standard window fitting			Verdeckt liegender Fensterbeschlag Ferrure de fenêtre non apparente Concealed window fitting	
					
499.531					
499.451 (1/2)					
499.451 (2/2)					
499.452 (1/2)					
499.452 (2/2)					
499.453 (1/2)					
499.453 (2/2)					
499.454 (1/3)					
499.454 (2/3)					
499.454 (3/3)					
499.571					
499.456					
499.019					
499.458					
499.459					
499.460					
499.461					
499.462					
499.463					
499.464					

## Verarbeitungshilfen

Outils d'usinage

Assembly tools

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**499.298**

### Einspann-Unterlagen

aus Aluminium, Länge 325 mm,  
zum Sägen von Profil 30.900  
auf Sägen mit horizontaler  
Spannvorrichtung

VE = 1 Stück

(1 Einspannunterlage A)

(1 Einspannunterlage B)

**499.298**

### Supports

en aluminium, longueur 325 mm,  
pour couper les profilés 30.900  
sur les machines munies d'un dis-  
positif de serrage horizontal

UV = 1 pièce

(1 Support A)

(1 Support B)

**499.298**

### Cutting supports

aluminium, length 325 mm,  
for sawing section 30.900 on  
saws with horizontal clamp

PU = 1 piece

(1 Support A)

(1 Support B)



**499.531**

### Bohrlehre Flügel

für die Getriebeausnehmung

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.531**

### Gabarit de perçage vantail

pour l'évidement du mécanisme

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.531**

### Drilling jig for sash

for the cut-out on the  
mechanism case

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.451**

### Bohrlehre Flügel

für Getriebebeschienen

VE = 2 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.451**

### Gabarit de perçage vantail

pour crémone de tringle

UV = 2 pièces

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.451**

### Drilling jig for sash

for mechanism rod

PU = 2 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.452**

### Bohrlehre Flügel

für Stulpgetriebe

VE = 2 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.452**

### Gabarit de perçage vantail

pour Stulpgetriebe

UV = 2 pièces

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.452**

### Drilling jig for sash

für Stulpgetriebe

PU = 2 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



2/2

1/2

**499.453**

**Bohrlehre Flügel**  
für Mittenverriegelungen

VE = 2 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.453**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour verrouillages central

UV = 2 pièces

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.453**

**Drilling jig for sash**  
for central locks

PU = 2 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



2/3

3/3

1/3

**499.454**

**Bohrlehre Flügel**  
für Oberschienen

VE = 3 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.454**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour tringle supérieure

UV = 3 pièces

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.454**

**Drilling jig for sash**  
for top rod

PU = 3 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.571**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Eck- und Scherenlager  
sowie Kippband

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

**499.571**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour charnière inférieure d'angle,  
charnière supérieure du ciseaux  
et paumelle soufflet

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

**499.571**

**Drilling jig for frame**  
for corner hinge, scissor  
hinge and tilt hinge

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



**499.456**

**Bohrlehre Flügel**  
für Eckumlenkung und  
Flügellager

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.456**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour fiche d'angle du vantail  
et renvoi d'angle

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.456**

**Drilling jig for sash**  
for sash hinge and  
corner guides

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.019**

**Bohrlehre Flügel**  
für Drehlager

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

**499.019**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour charnière

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

**499.019**

**Drilling jig for sash**  
for pivot hinge

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



**499.458**

**Bohrlehre Flügel**  
für Kippband, Zwangs-  
verriegelung und  
Schnäpperbolzen

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.458**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour charnière de soufflet,  
verrouillage forcé et goujon  
d'encliquetage

UV = 1 pièce

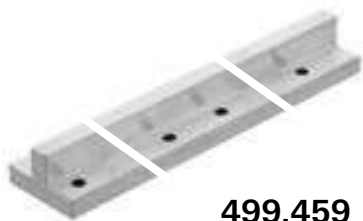
Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.458**

**Drilling jig for sash**  
for bottom-hung hinge,  
forced locking and bolt for  
spring-loaded catch

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.459**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Schliessblech und  
Kippschliessblech

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.459**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour gâche du rouleau et  
gâche oscillo-battant

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.459**

**Drilling jig frame**  
for strike plate and  
tilt striking plate

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.460**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Ecklager, Rahmenanbindung  
und Adapterplatte

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.460**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour charnière d'angle,  
raccordement au cadre et  
profilés d'adaptation

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.460**

**Drilling jig for frame**  
for corner pivot, frame  
attachment and adapter profiles

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.461**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Schere und Drehlager

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.461**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour compas et pivot

UV = 1 pièce

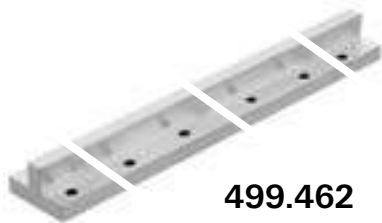
Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.461**

**Drilling jig for frame**  
for stay and pivots

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.462**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Balkonschnäpper und  
Zwangsverriegelungen

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.462**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour loqueteaux pour portes de  
balcon et verrouillages forcés

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.462**

**Drilling jig for frame**  
for balcony door catch and  
forced locking points

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.463**

**Bohrlehre Flügel**  
für Flügellager und  
Drehbegrenzer

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.463**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour fiche d'angle du vantail  
et compas de limitation  
d'ouverture

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.463**

**Drilling jig for sash**  
for sash hinge part and  
opening limiter

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.464**

**Bohrlehre Flügel**  
für Drehlagerschiene

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.464**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour crémone de compas

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.464**

**Drilling jig for sash**  
for pivot hinge rod

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.380**

**Bohrlehrensatz**  
für Oberlichtöffner F200

VE = 1 Garnitur

**499.380**

**Jeu de gabarit de perçage**  
pour ferrure d'imposte F200

UV = 1 garniture

**499.380**

**Set of drilling jigs**  
for top light opener F200

PU = 1 set

Verarbeitungshilfen

Outils d'usinage

Assembly tools

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**499.319**

**Bohrlehre**  
für Entwässerungstülle  
450.047/450.049

VE = 1 Stück

**499.319**

**Gabarit de perçage**  
pour douille d'évacuation  
d'eau 450.047/450.049

UV = 1 pièce

**499.319**

**Drilling jig**  
for draining pipe  
450.047/450.049

PU = 1 piece



**499.312**

**Stufenbohrer**  
ø 6,7 x 12 mm,  
für Entwässerungstülle  
450.047/450.049

VE = 1 Stück

**499.312**

**Mèche étagée HSS**  
ø 6,7 x 12 mm, pour douille  
d'évacuation d'eau  
450.047/450.049

UV = 1 pièce

**499.312**

**Stepped drill**  
ø 6,7 x 12 mm,  
for draining pipe 450.047/450.049

PU = 1 piece



**499.339**

**Kegelsenker**  
15 x 100 mm, zum Ansenken  
der Bohrungen für die  
Entwässerungstülle  
450.047/450.049

VE = 1 Stück

**499.339**

**Fraise conique**  
15 x 100 mm, pour faire le  
chanfrein des trous pour les  
douille d'évacuation d'eau  
450.047/450.049

UV = 1 pièce

**499.339**

**Countersink**  
15 x 100 mm, for countersinking  
the drill holes for draining pipe  
450.047/450.049

PU = 1 piece



**499.318**

**Montagewerkzeug**  
für den Einbau der  
Entwässerungstülle  
450.047/450.049

VE = 1 Stück

**499.318**

**Outil de montage**  
pour la montage de la douille  
d'évacuation d'eau  
450.047/450.049

UV = 1 pièce

**499.318**

**Fitting tool**  
for installation of draining  
pipe 450.047/450.049

PU = 1 piece



**499.102**

**Montagehebel**  
zum Ausrichten der  
Befestigungsfedern 450.022

VE = 1 Stück

**499.102**

**Levier de montage**  
pour ajuster les ressorts de  
fixation 450.022

UV = 1 pièce

**499.102**

**Assembly lever**  
for straightening fixing  
springs 450.022

PU = 1 piece



**Verarbeitungshilfen**

**Outils d'usinage**

**Assembly tools**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**499.108**

**Dichtungsroller**

zum Einrollen von verschiedenen  
Jansen-Dichtungen

VE = 1 Stück

**499.108**

**Roulette à joint**

pour monter des joints  
divers Jansen

UV = 1 pièce

**499.108**

**Gasket roller**

for inserting various  
Jansen gaskets

PU = 1 piece



**499.425**

**Dichtungsschere**

für den Zuschnitt der Dichtungen

VE = 1 Stück

**499.425**

**Ciseau à joint**

pour la découpe des joints

UV = 1 pièce

**499.425**

**Weatherstrip shear**

for cutting the weatherstrips

PU = 1 piece



**499.261**

**Kupfer-Schweisslehre**

für die Wärmeabtragung  
beim Schweißen der  
Edelstahlprofile

VE = 2 Stück

**499.261**

**Gabarit de soudage**

en cuivre pour l'évacuation de  
la chaleur lors du soudage des  
profilés acier Inox

UV = 2 pièces

**499.261**

**Copper welding template**

for heat dissipation of stainless  
steel profiles during welding

PU = 2 pieces

## Verarbeitungshilfen

### Outils d'usinage

### Assembly tools

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**499.001**

#### Befestigungsset

zum Versetzen der magazinierten Befestigungs-Knöpfe 450.007/008

VE = 1 Set komplett inkl. Koffer  
3 Kreuzschlitz-Schraubklingen

**499.001**

#### Machine à poser les boutons de parclozes

pour le déplacement des boutons de fixations 450.007/008 emmagasinés

UV = 1 set complet, valise incl.  
3 mèches cruciforme

**499.001**

#### Fastening set

for placing magazine fixing studs 450.007/008

PU = 1 set complete, incl. case  
3 Phillips screwdriver blades



**499.002**

#### Kreuzschlitz-Schraubklingen für Befestigungsset 499.001

VE = 3 Stück

**499.002**

#### Embout de tournevis cruciforme

pour machine à poser 499.001

UV = 3 pièces

**499.002**

#### Blades for cross-recessed screws (Phillips)

for fastening set 499.001

PU = 3 pieces



**499.004**

#### Spiralbohrer ø 3,5 mm

mit Sechskantschaft zum Bohren der Löcher für 450.006

VE = 3 Spiralbohrer  
1 Kupplungsüberbrückung für Set 499.001

**499.004**

#### Mèche hélicoïdale ø 3,5 mm

avec serrage 6-pans pour percer les trous de 450.006

UV = 3 mèches hélicoïdales  
1 système d'embrayage pour set 499.001

**499.004**

#### Twist drill ø 3,5 mm

with hexagonal shaft, for drilling holes for 450.006

PU = 3 twist drills  
1 coupling bridge for Set 499.001



**499.039**

#### Bohrer-Führung ø 3,5 mm

für Befestigungsset 499.001, optimiert die Führung des Spiralbohrers 499.004 und ermöglicht ein genaues Bohren.

VE = 1 Stück

**499.039**

#### Guidage de foret ø 3,5 mm

pour la machine à poser les boutons 499.001, optimise le guidage de la mèche hélicoïdale 499.004 et permet un perçage précis.

UV = 1 pièce

**499.039**

#### Drill guide ø 3,5 mm

for fastening set 499.001, optimises the guidance of the twist drill 499.004, and permits precise drilling.

PU = 1 piece



**499.003**

#### Schraubklingen

mit SR1-Angriff, für Akku-Schrauber

VE = 3 Stück

**499.003**

#### Embout de tournevis

avec tête spéciale SR1, pour visseuse à accumulateur

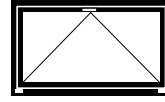
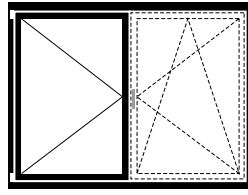
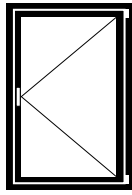
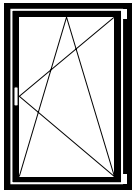
UV = 3 pièces

**499.003**

#### Blades

with SR1 head, for battery-operated screw driver

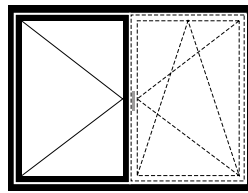
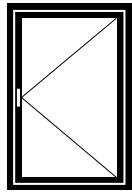
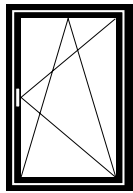
PU = 3 pieces



**Standard-Fensterbeschlag**

**Ferrure de fenêtre Standard**

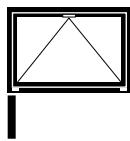
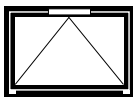
**Standard window fitting**



**Verdeckt liegender Fensterbeschlag**

**Ferrure de fenêtre non apparente**

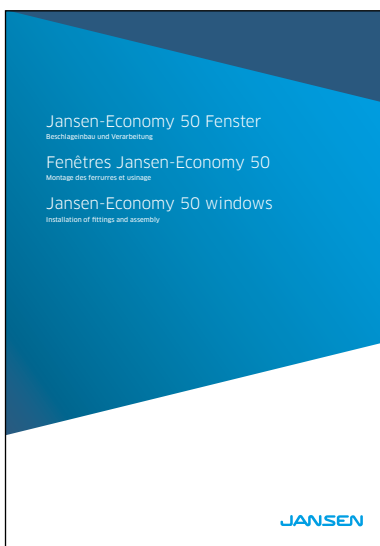
**Concealed window fitting**



**Oberlichtöffner**

**Ferrure d'imposte**

**Top light opener**

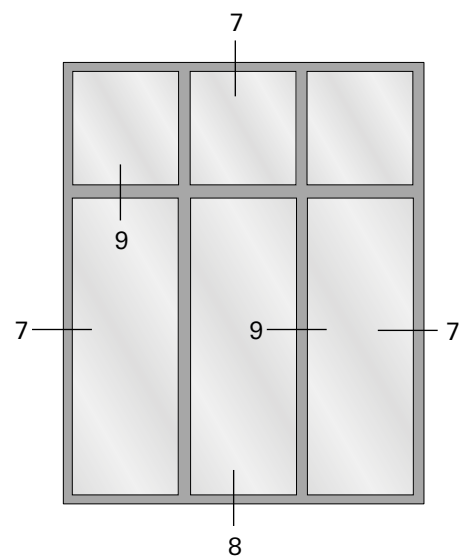
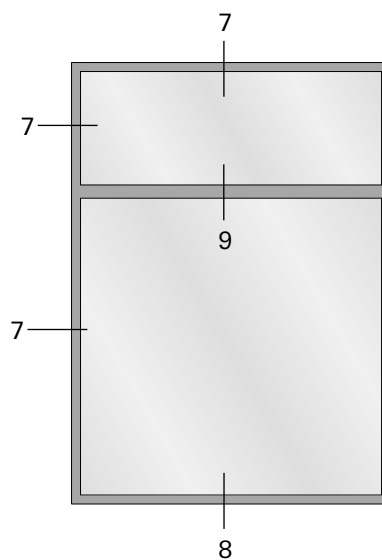
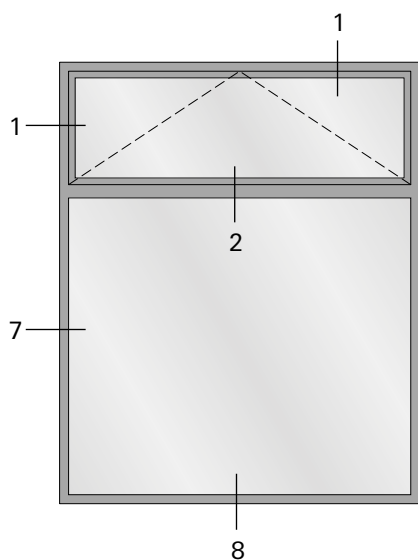
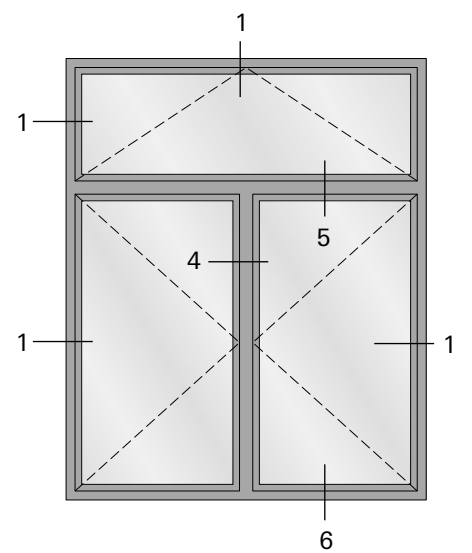
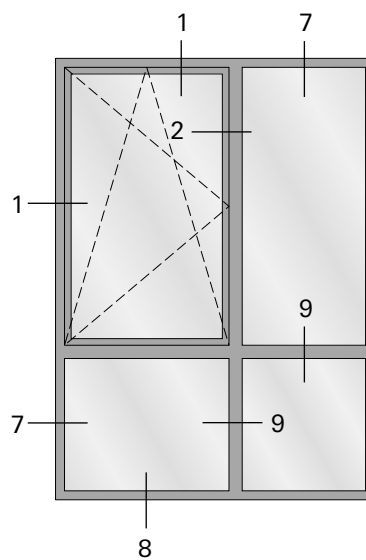
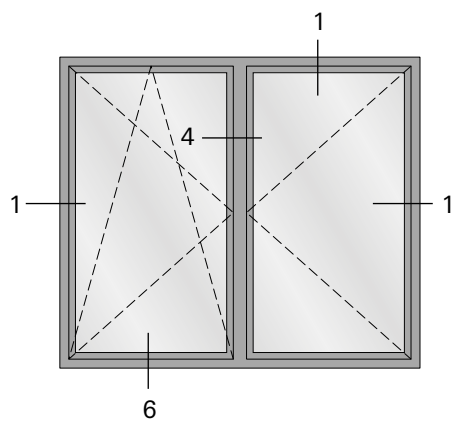
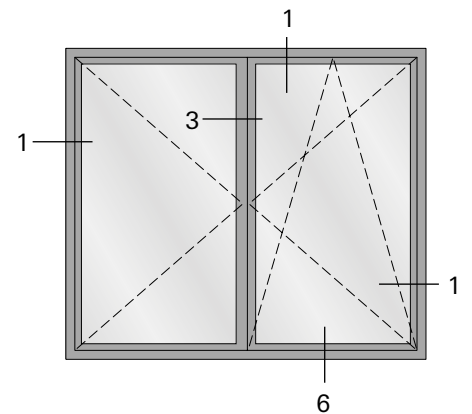
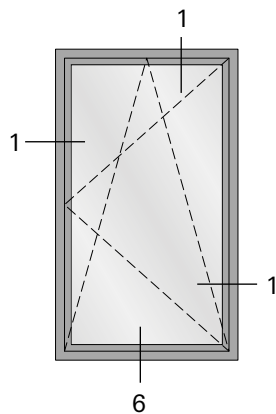
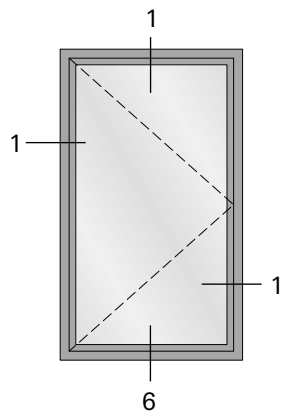


**Beschlageinbau-Zeichnungen für den Standard-Fensterbeschlag sowie den verdeckt liegenden Fensterbeschlag siehe «Jansen-Economy 50 Fenster – Beschlageinbau und Verarbeitung»**

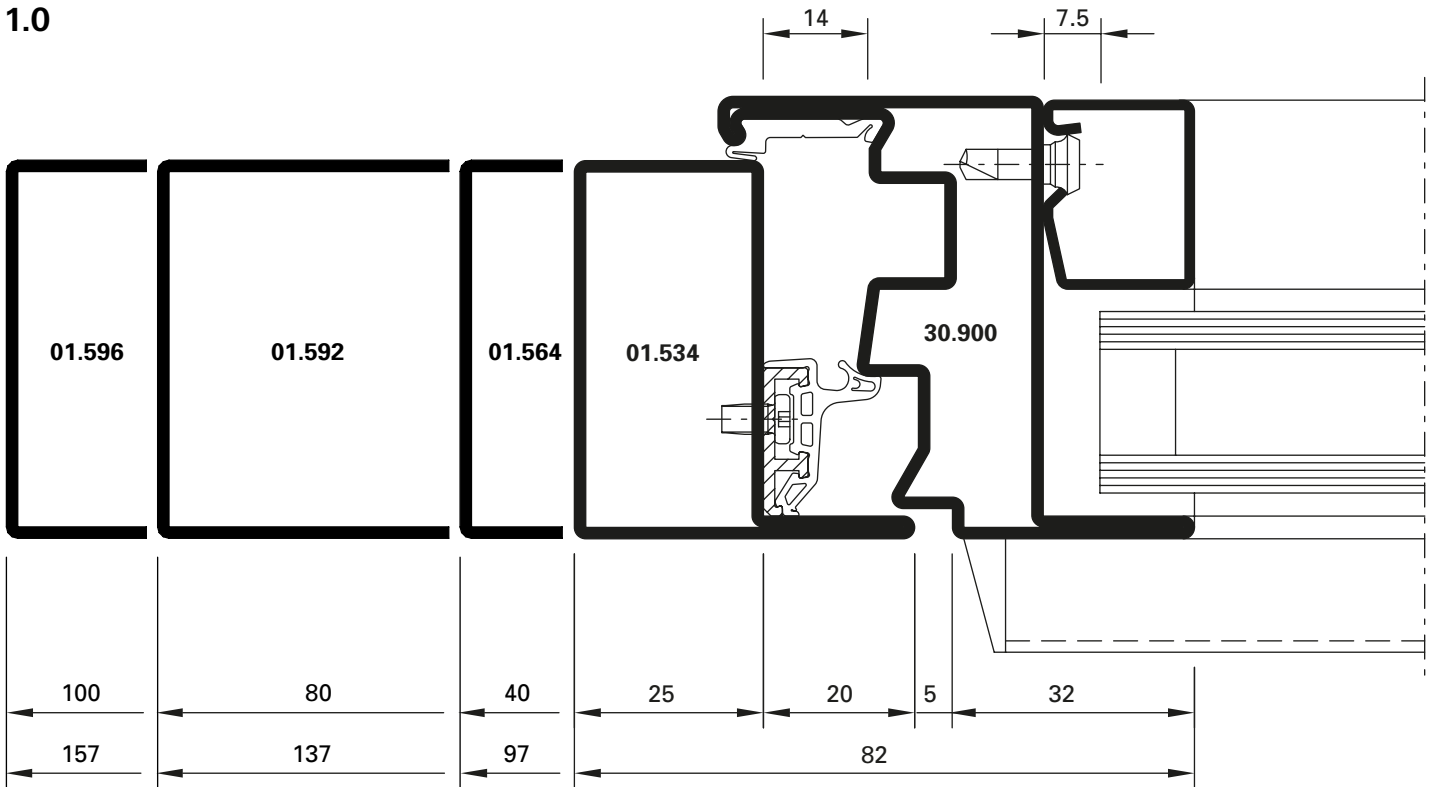
**Dessins de montage des ferrures standard pour fenêtre ainsi que la ferrure de fenêtre non apparente voir «Jansen-Economy 50 fenêtres – Montage des ferrures et usinage»**

**Drawings for installation of fittings of the standard window fitting and the concealed window fitting see «Jansen-Economy 50 windows – Installation of fittings and assembly».**



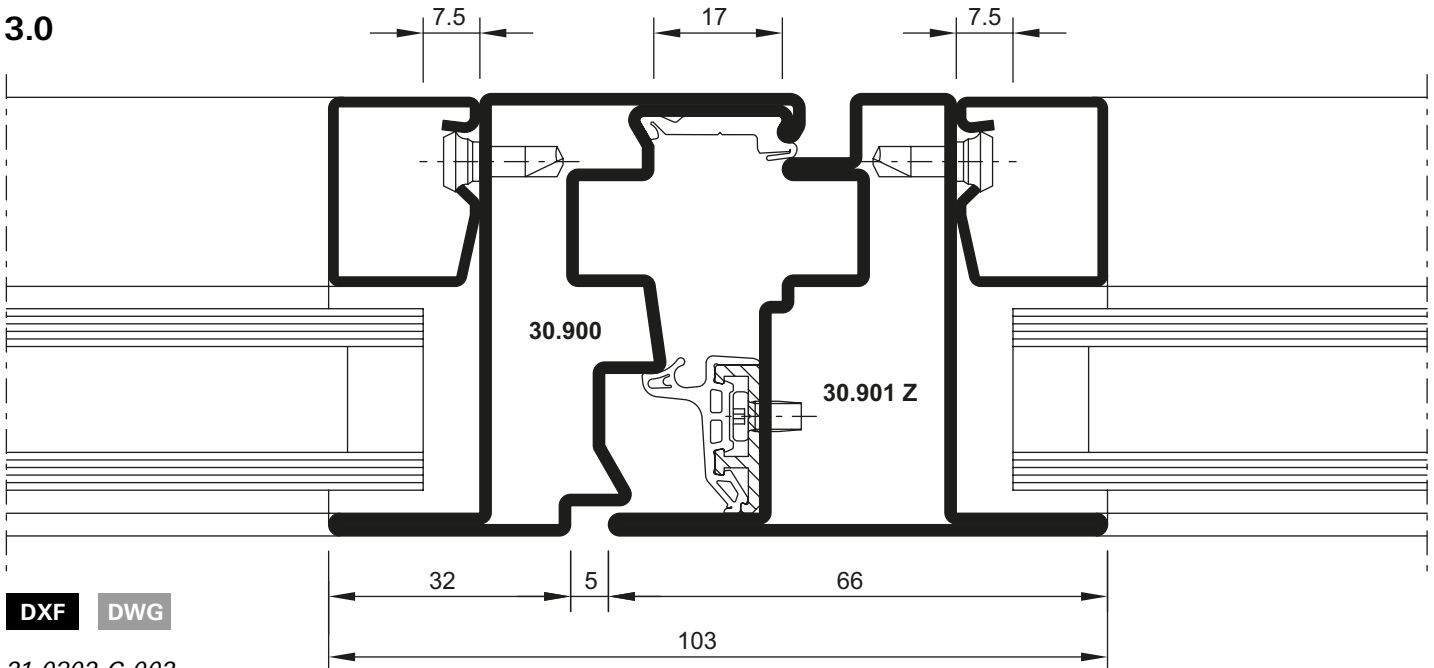


1.0



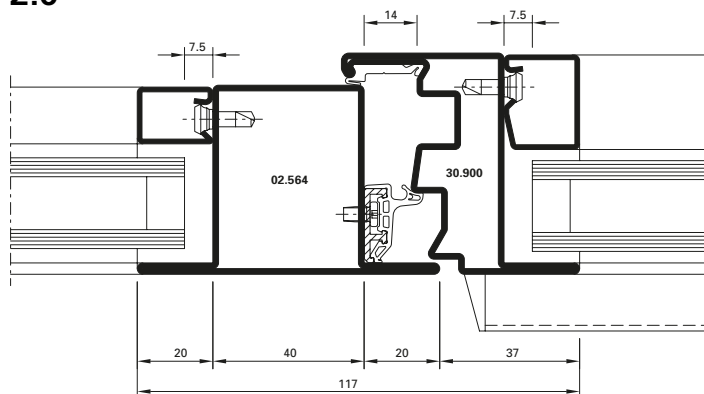
**DXF** **DWG** 21-0302-C-001

3.0



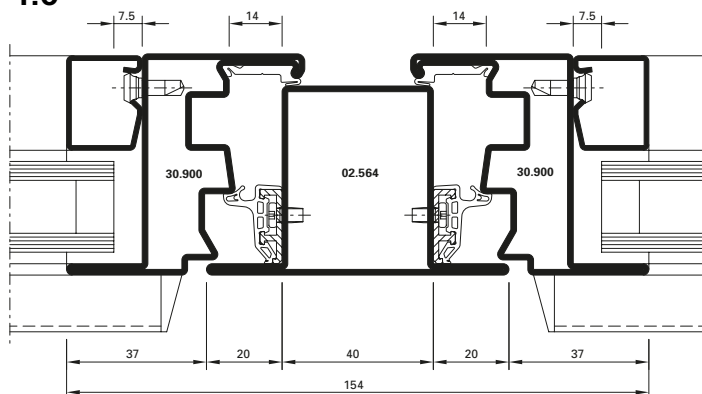
**DXF** **DWG**  
 21-0302-C-002

2.0



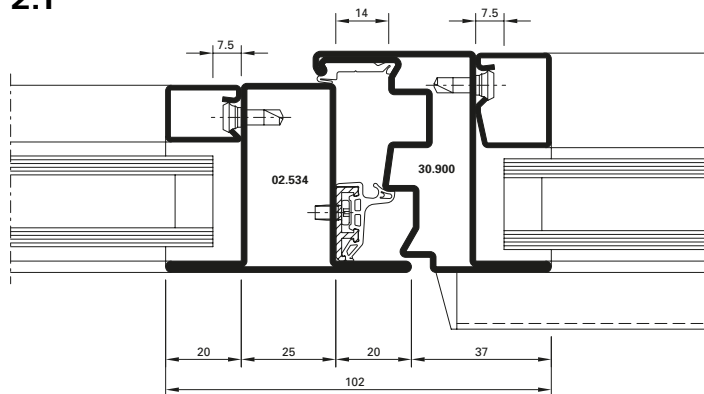
**DXF** **DWG** 21-0302-C-003

4.0



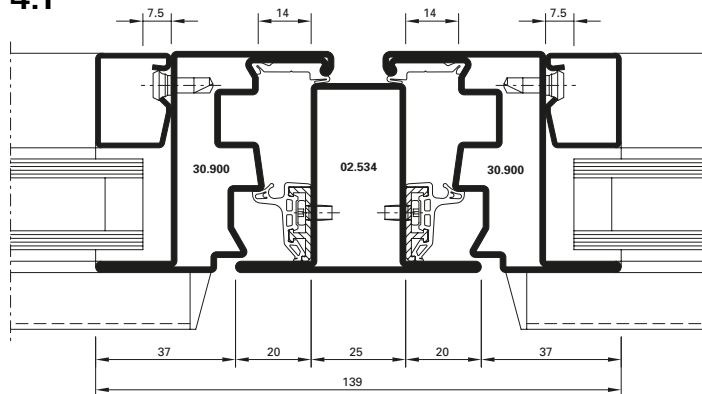
**DXF** **DWG** 21-0302-C-004

2.1



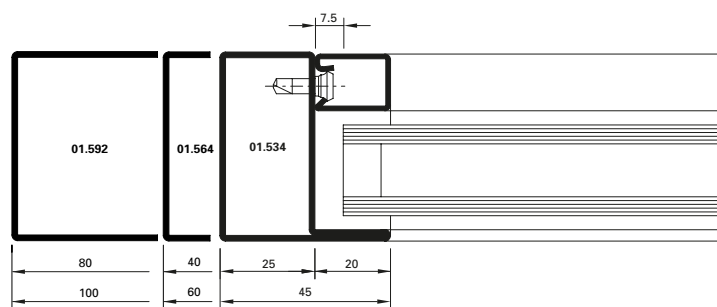
**DXF** **DWG** 21-0302-C-005

4.1



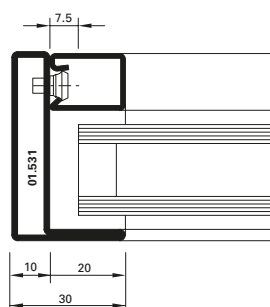
**DXF** **DWG** 21-0302-C-006

7.0



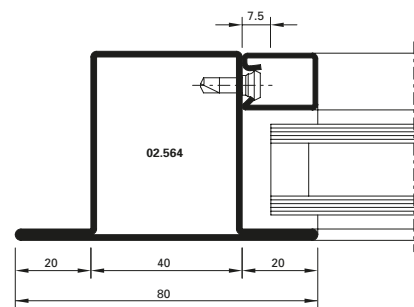
**DXF** **DWG** 21-0302-C-007

7.1



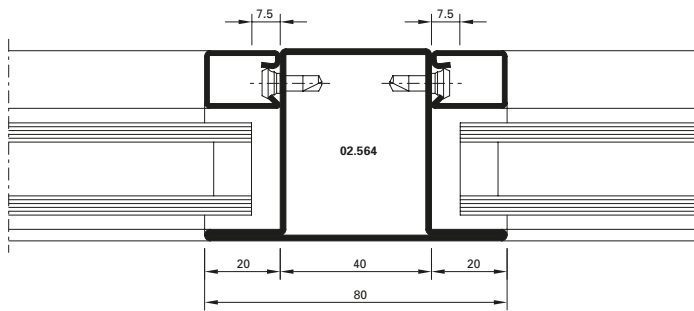
**DXF** **DWG** 21-0302-C-008

7.2



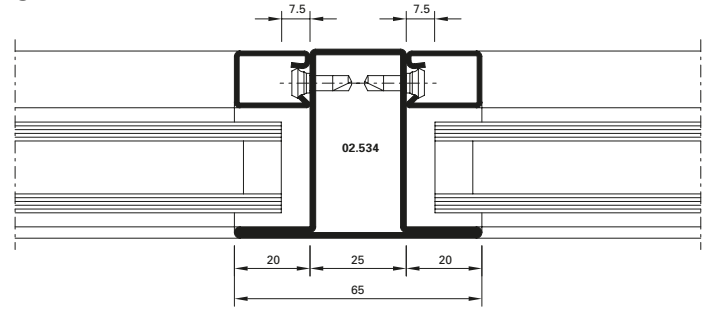
**DXF** **DWG** 21-0302-C-009

9.0



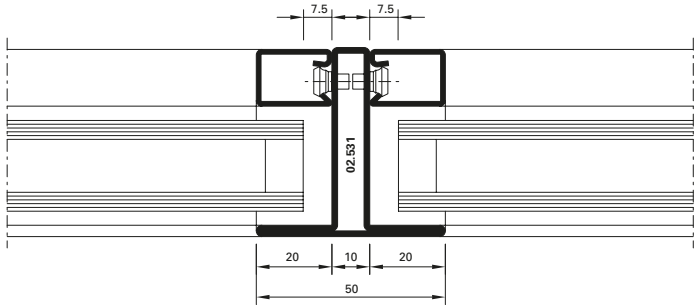
DXF DWG 21-0302-C-010

9.1



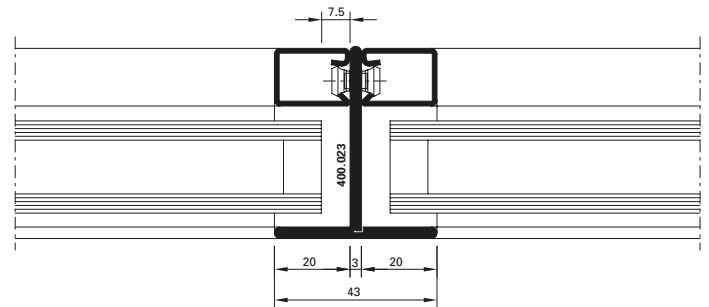
DXF DWG 21-0302-C-011

9.2



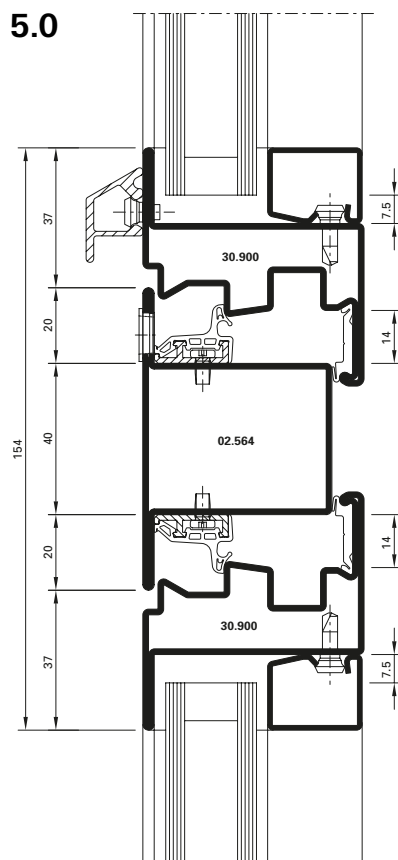
DXF DWG 21-0302-C-012

9.3



DXF DWG 21-0302-C-013

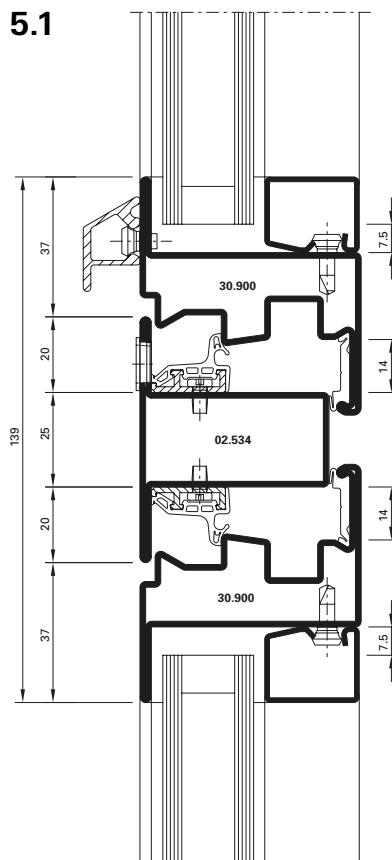




21-0302-C-014

DWG

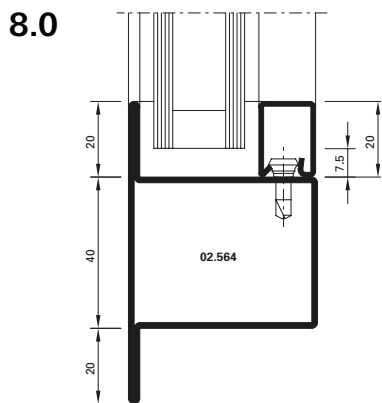
DXF



21-0302-C-015

DWG

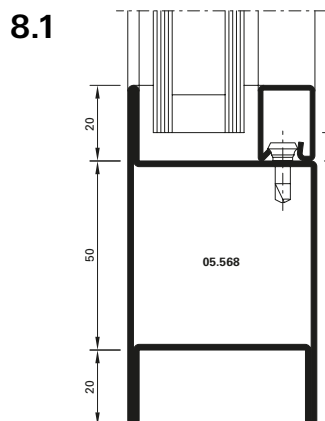
DXF



21-0302-C-028

DWG

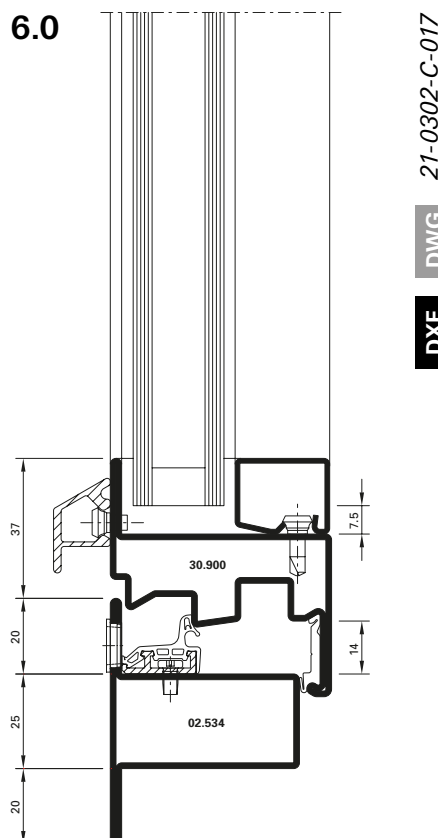
DXF



21-0302-C-029

DWG

DXF

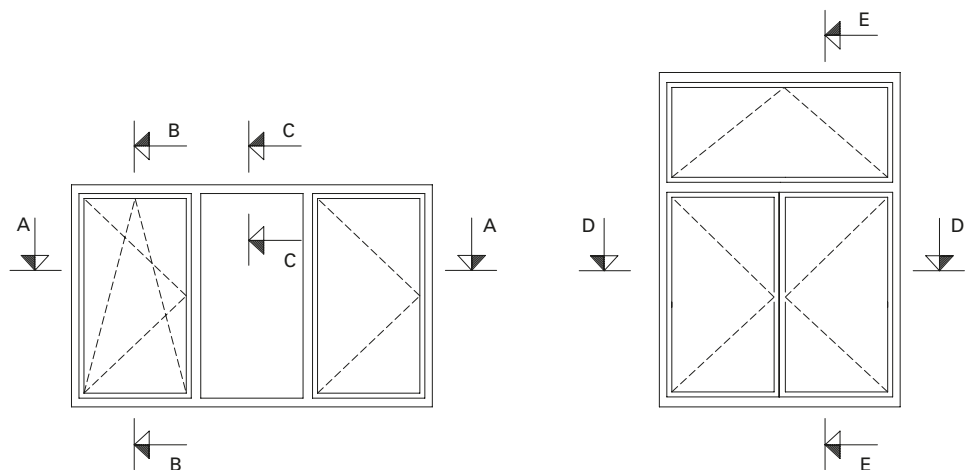
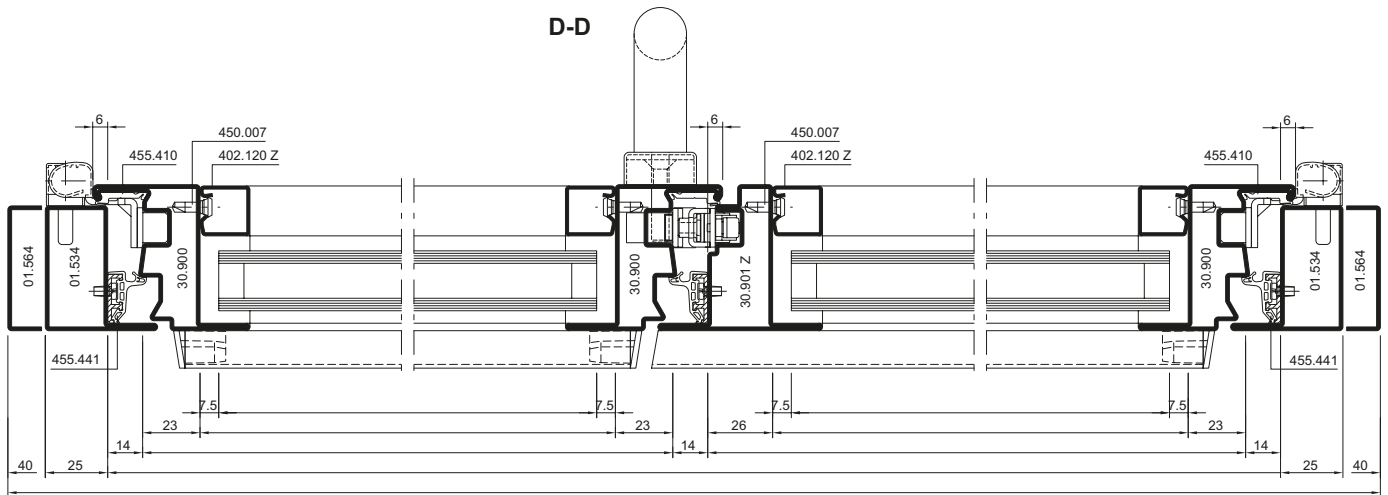
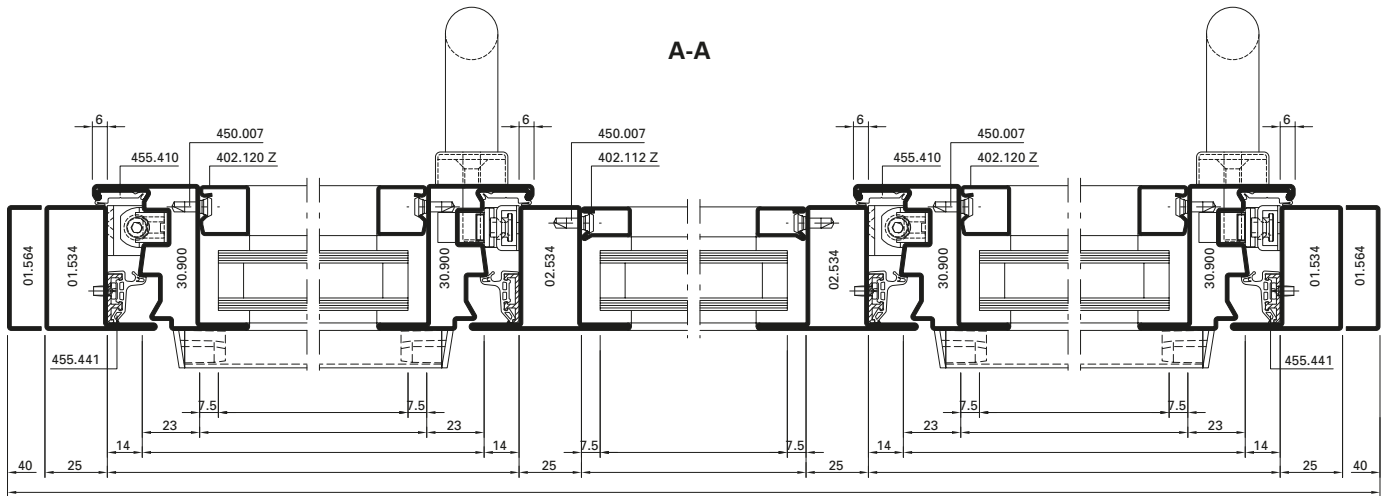


21-0302-C-017

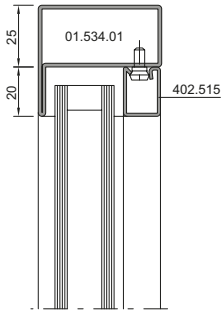
DWG

DXF

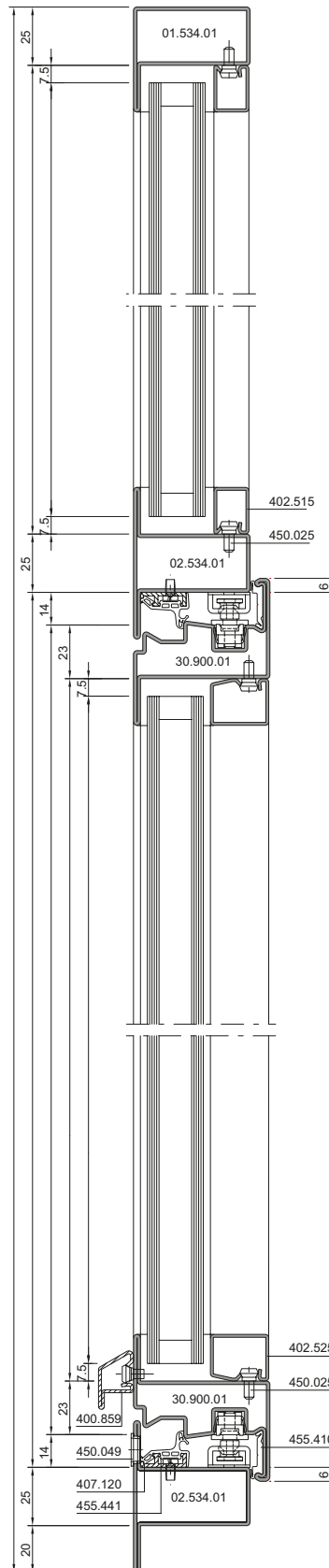




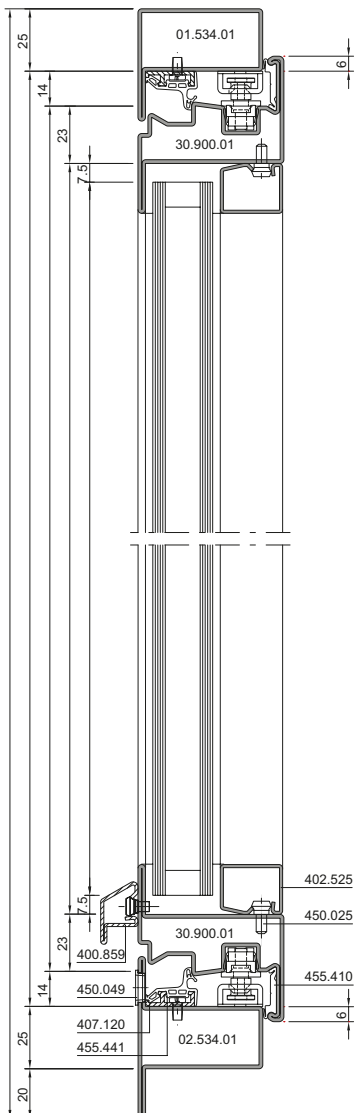
C-C

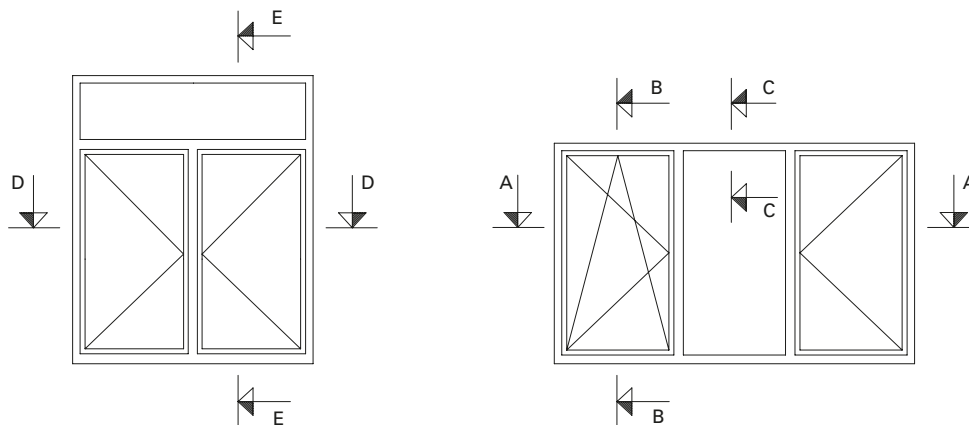
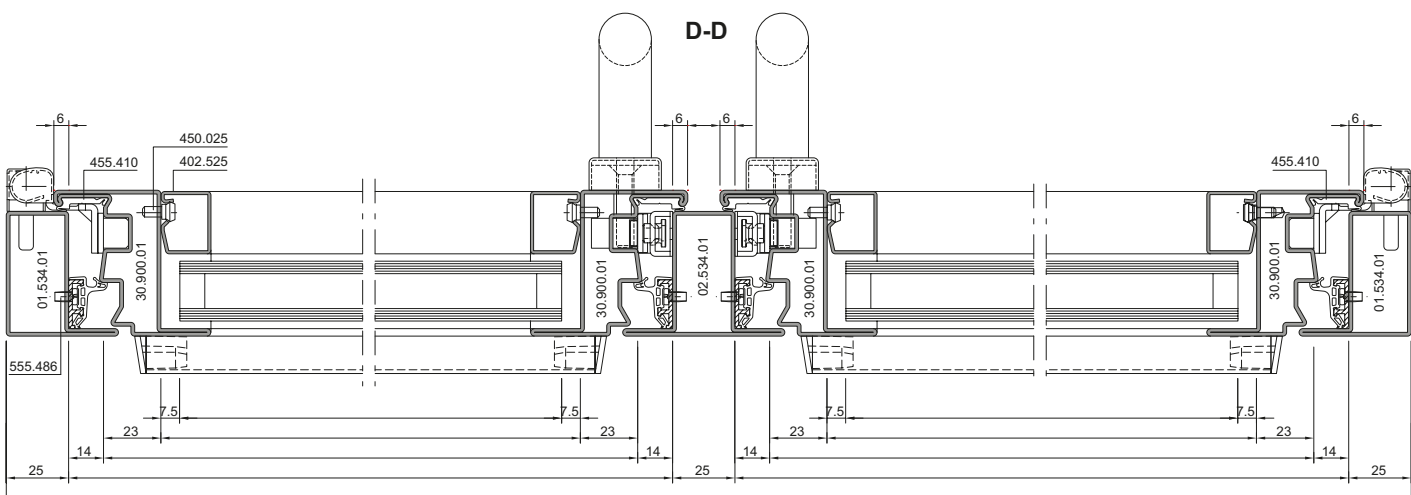
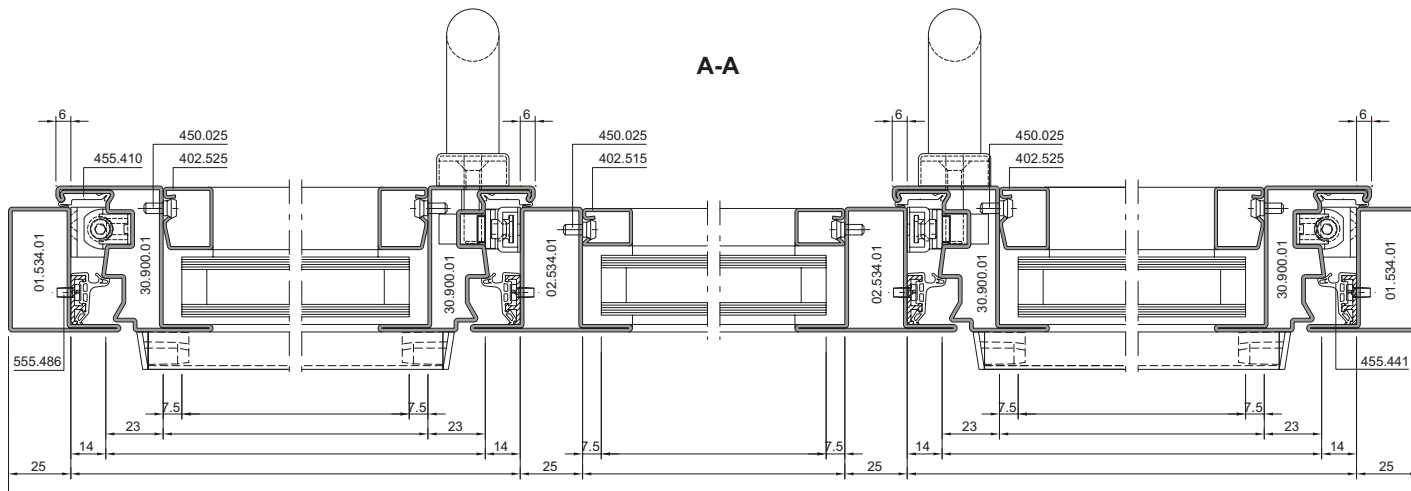


E-E



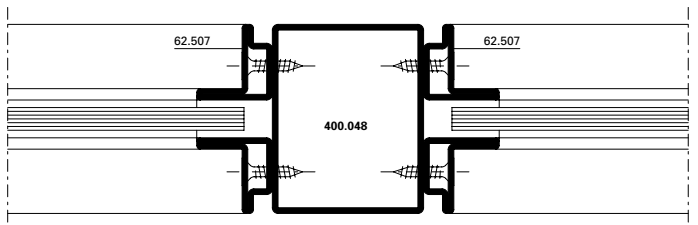
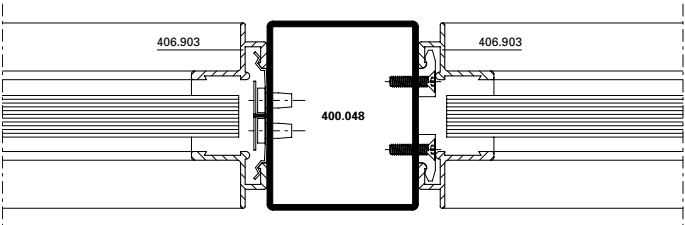
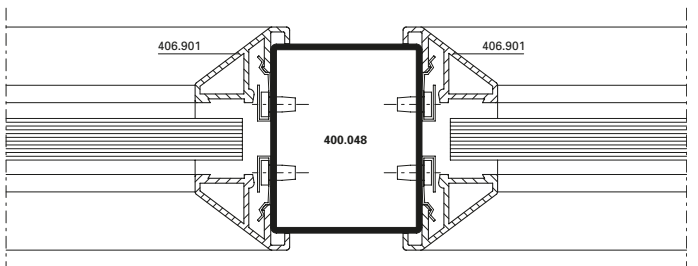
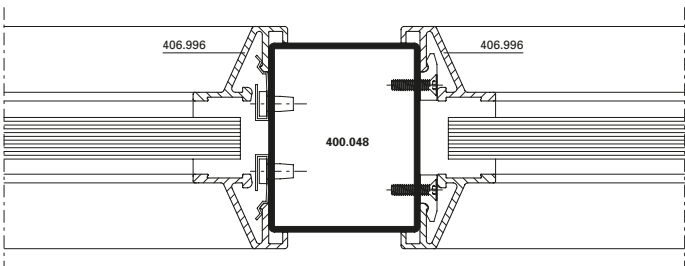
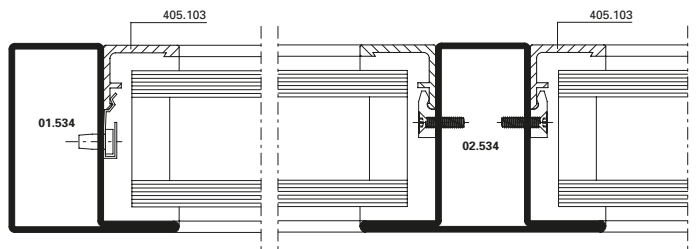
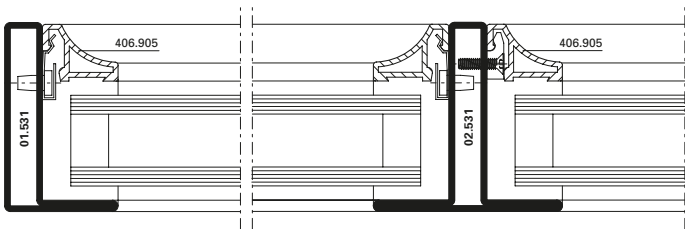
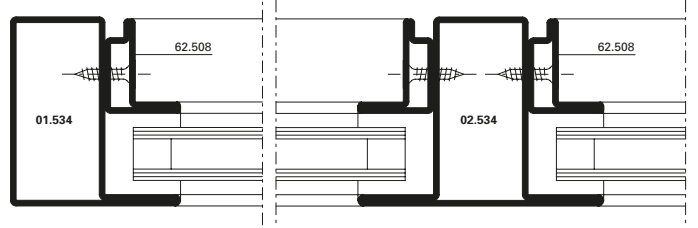
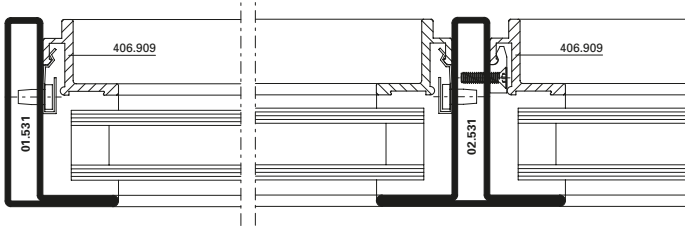
B-B



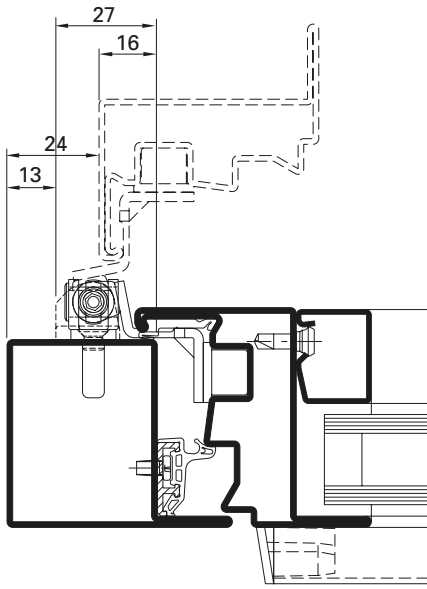


**Glasleisten-Varianten im Massstab 1:2**  
**Variantes de parclores à l'échelle 1:2**  
**Glazing bead options on scale 1:2**

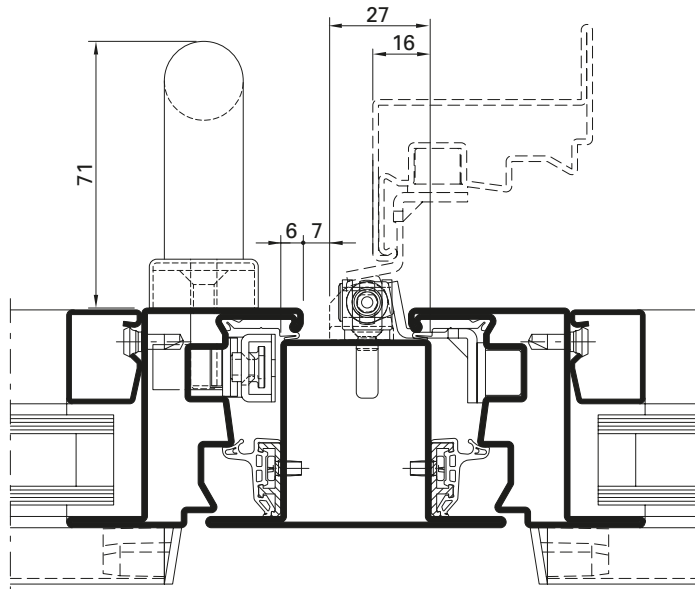
**Jansen-Economy 50 Fenster**  
**Jansen-Economy 50 fenêtres**  
**Jansen-Economy 50 windows**



Platzbedarf  
Standard-Fensterbeschlag  
Bei Öffnungswinkel 90°

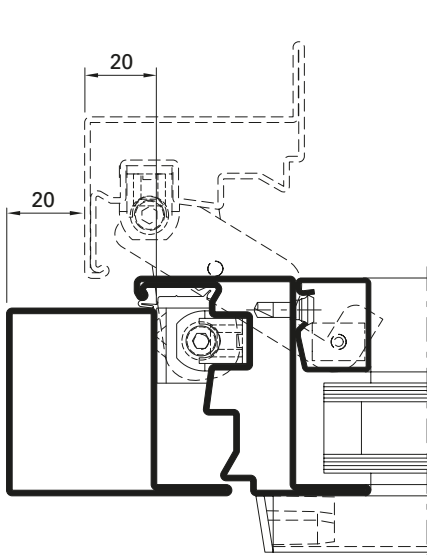


Espace nécessaire  
Ferrure de fenêtre standard  
À l'angle d'ouverture 90°

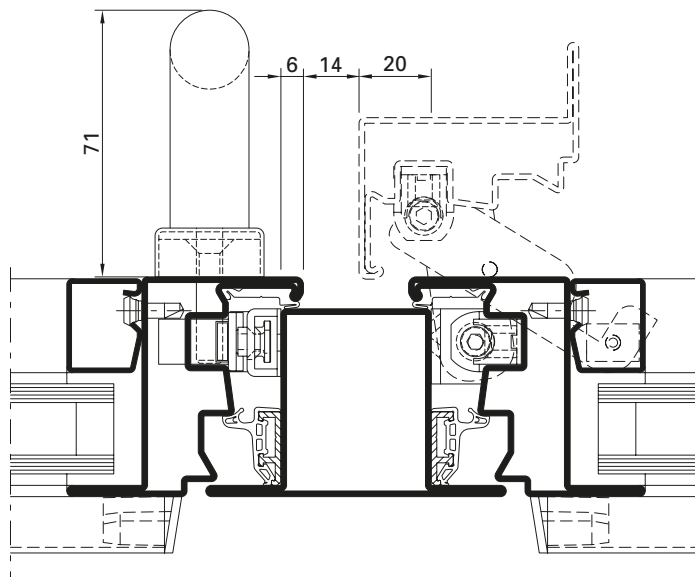


Space required  
Standard window fitting  
At opening angle 90°

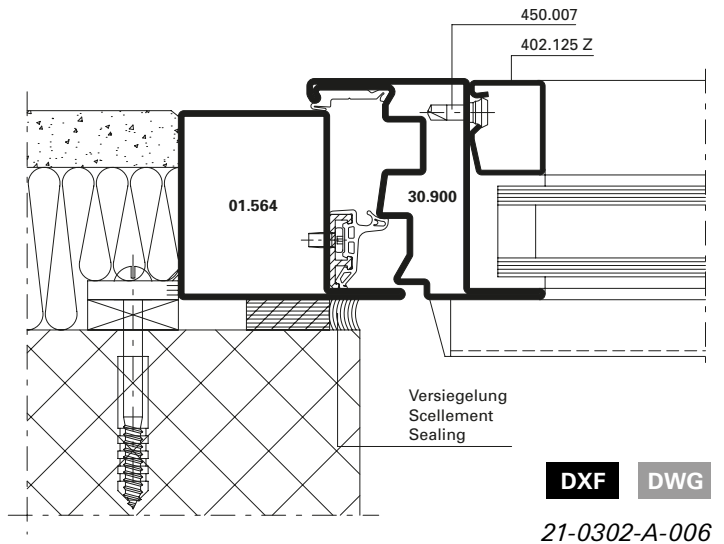
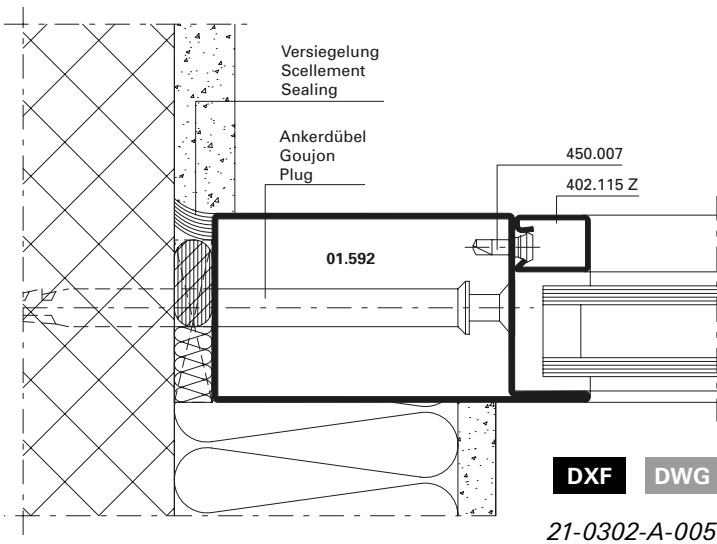
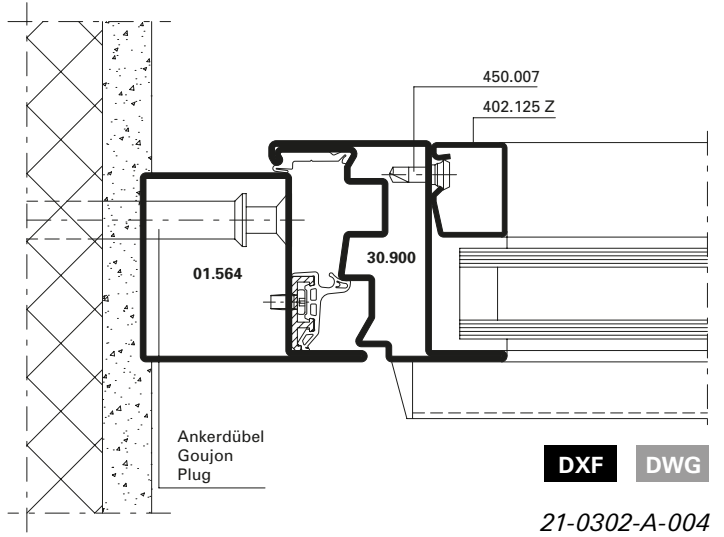
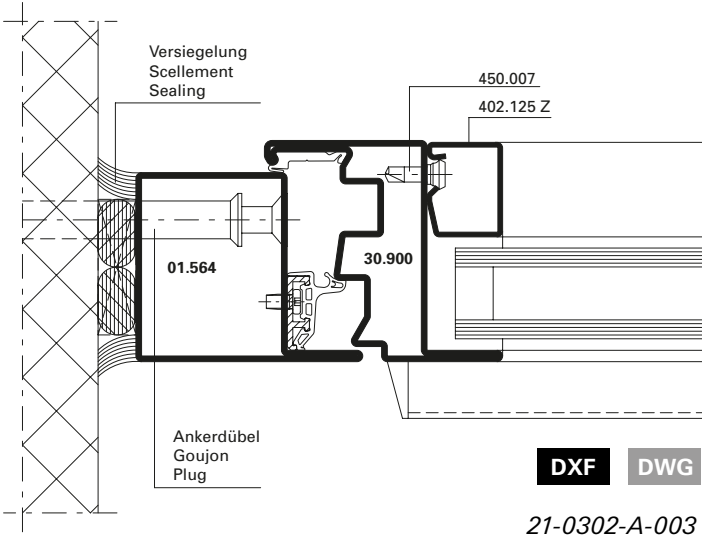
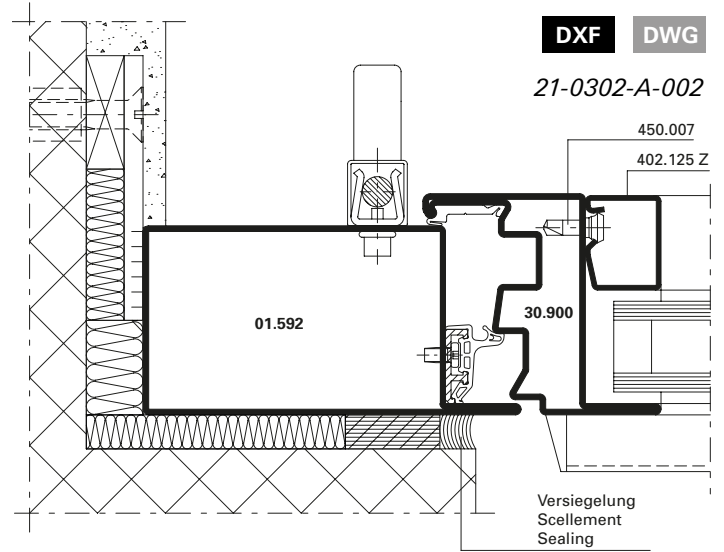
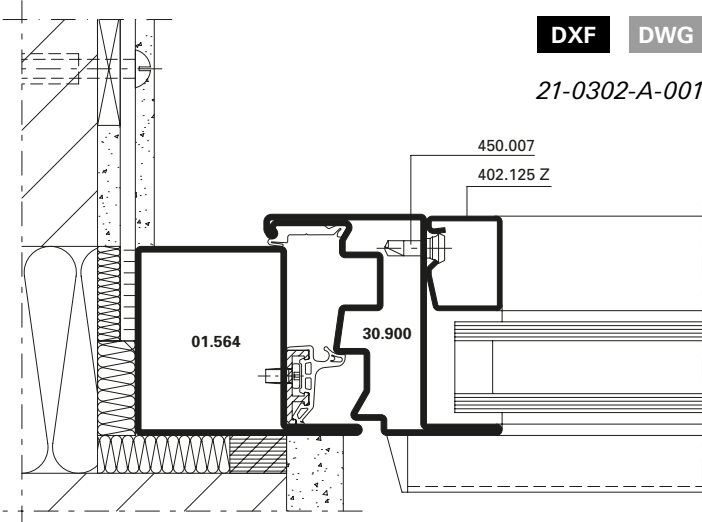
Platzbedarf  
Verdeckt liegender Fensterbeschlag  
Bei Öffnungswinkel 90°



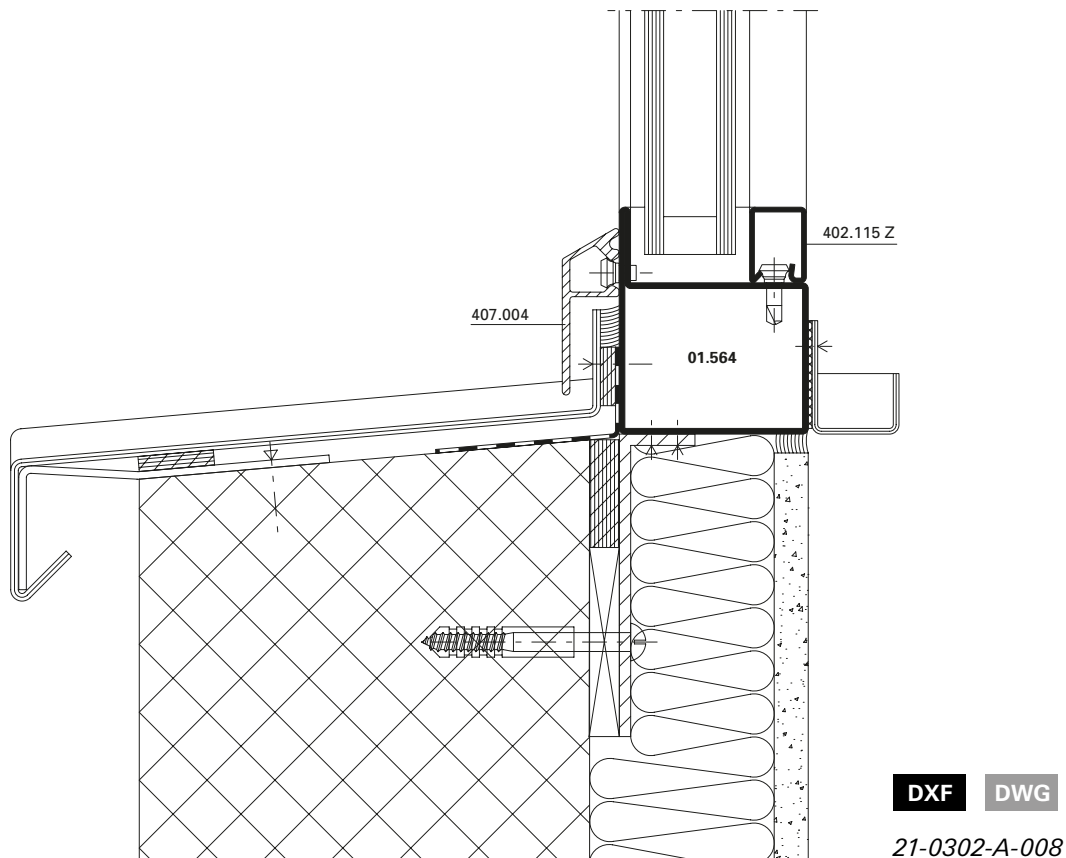
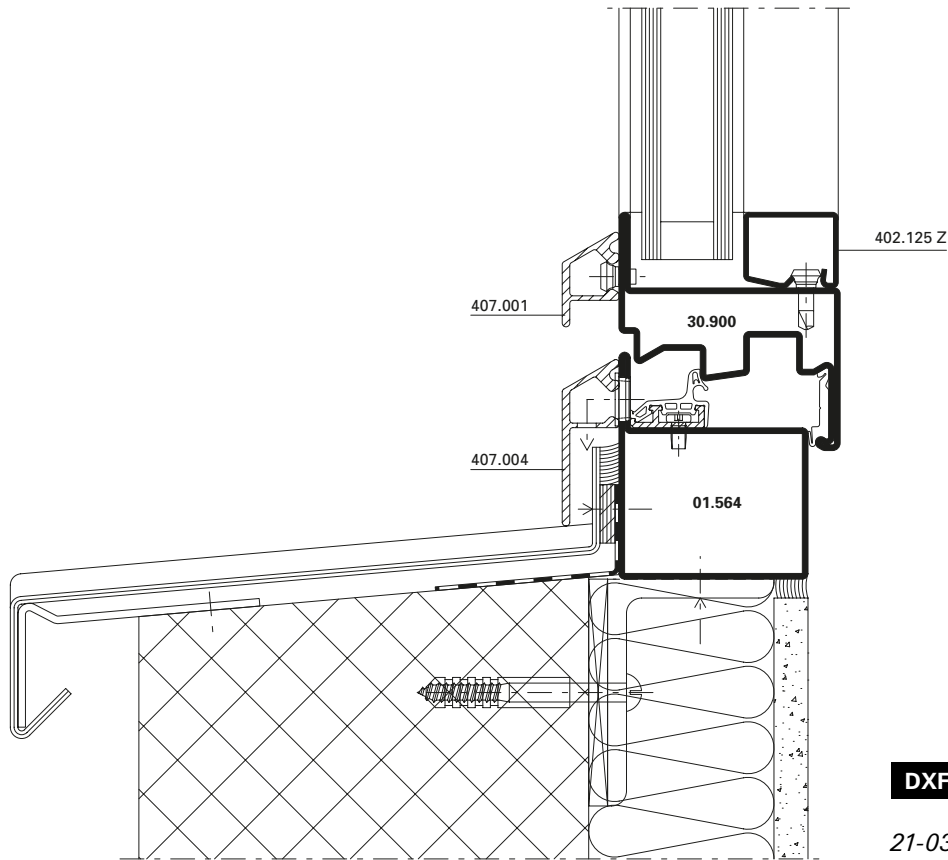
Espace nécessaire  
Ferrure de fenêtre non apparente  
À l'angle d'ouverture 90°

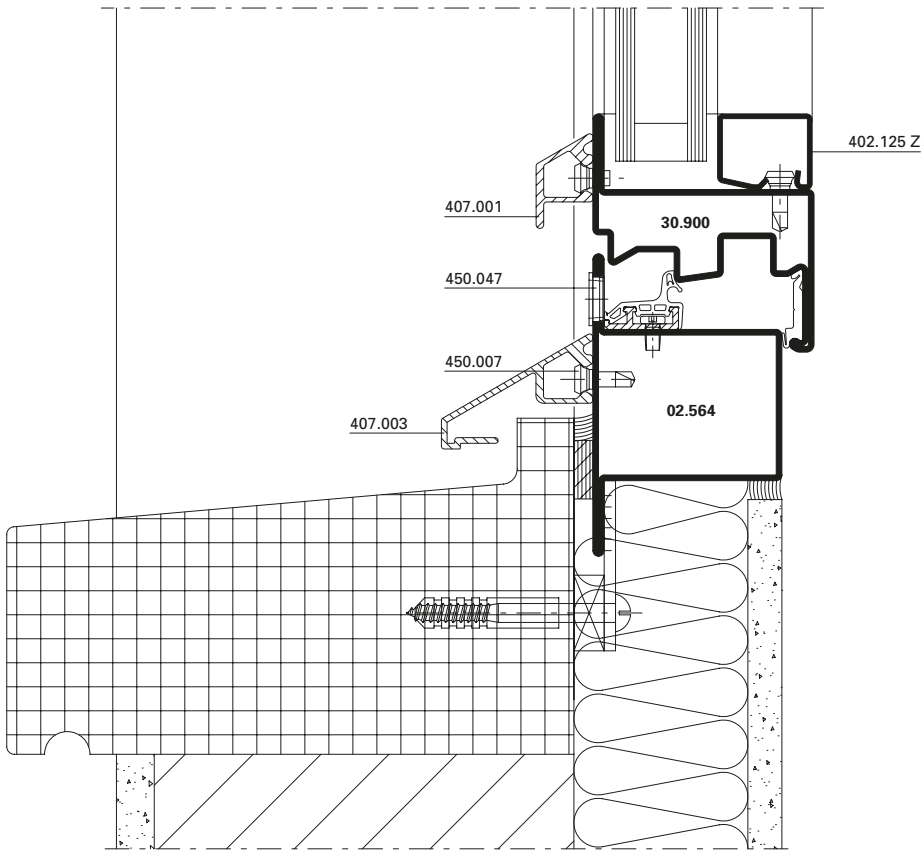


Space required  
Concealed window fitting  
At opening angle 90°



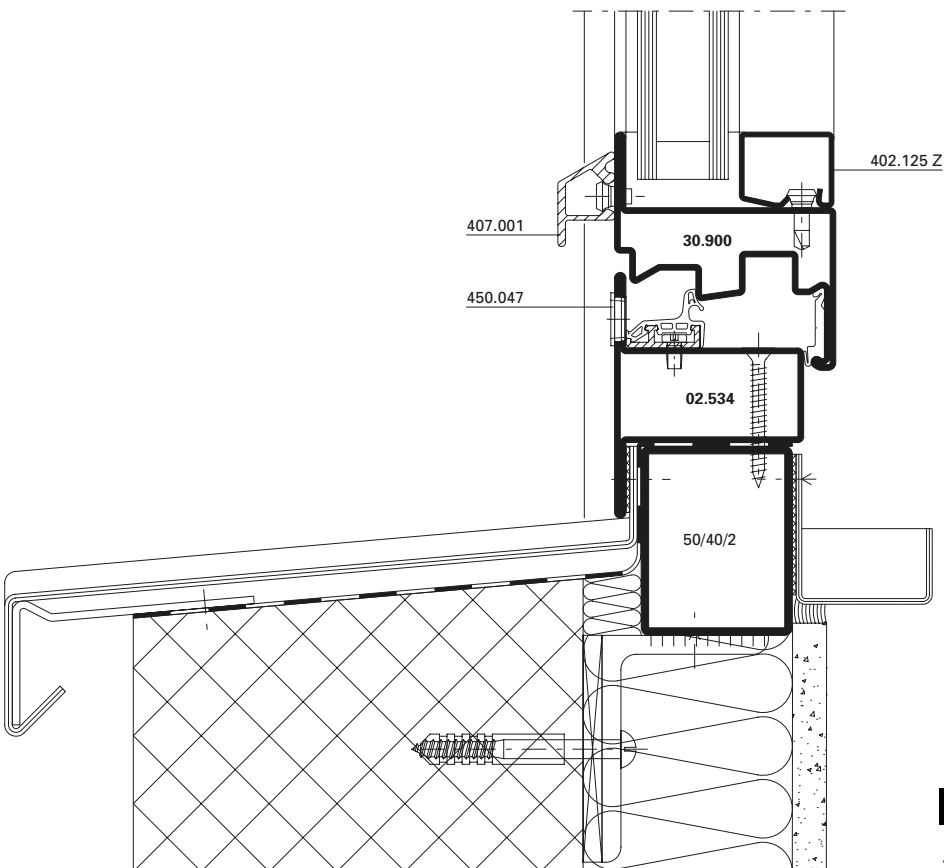






DXF DWG

21-0302-A-009



DXF DWG

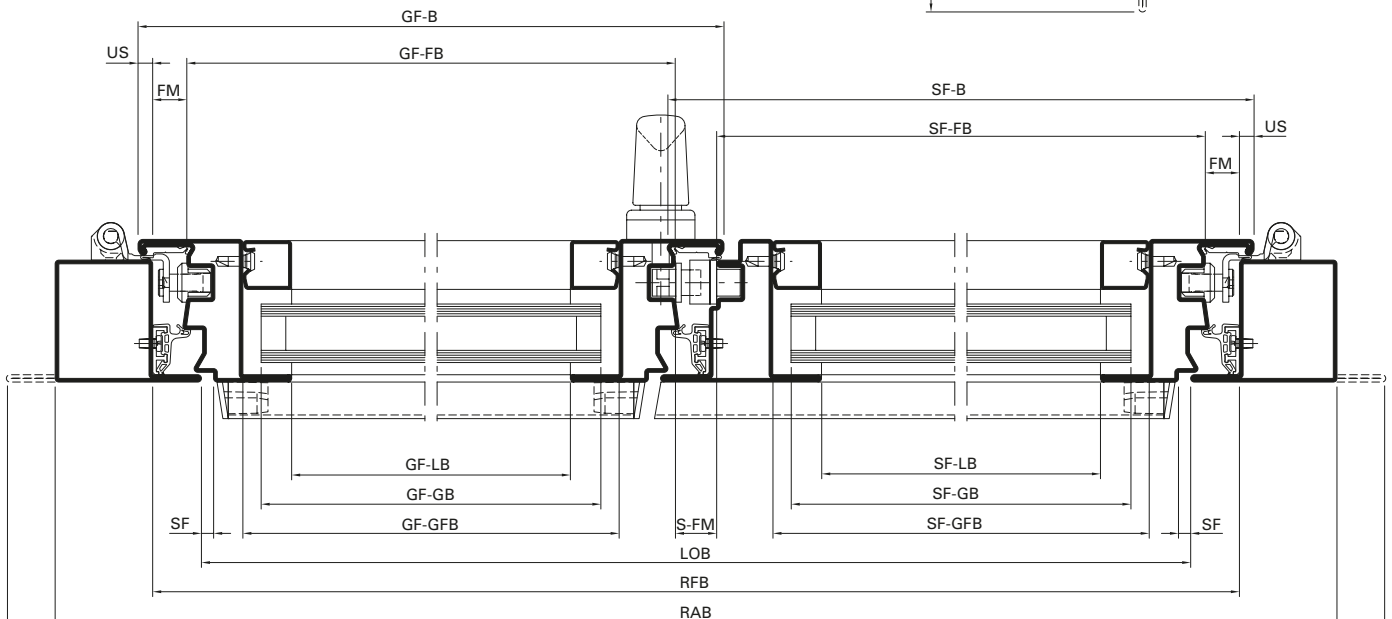
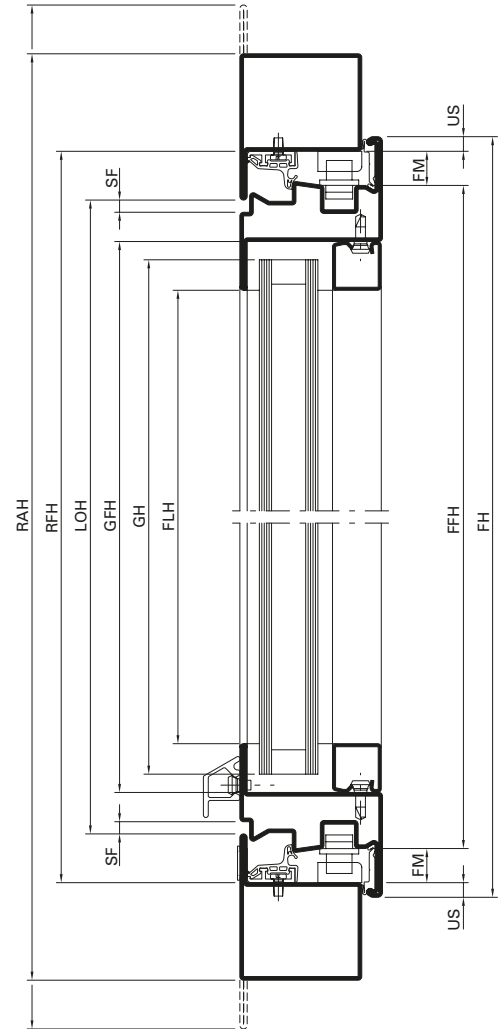
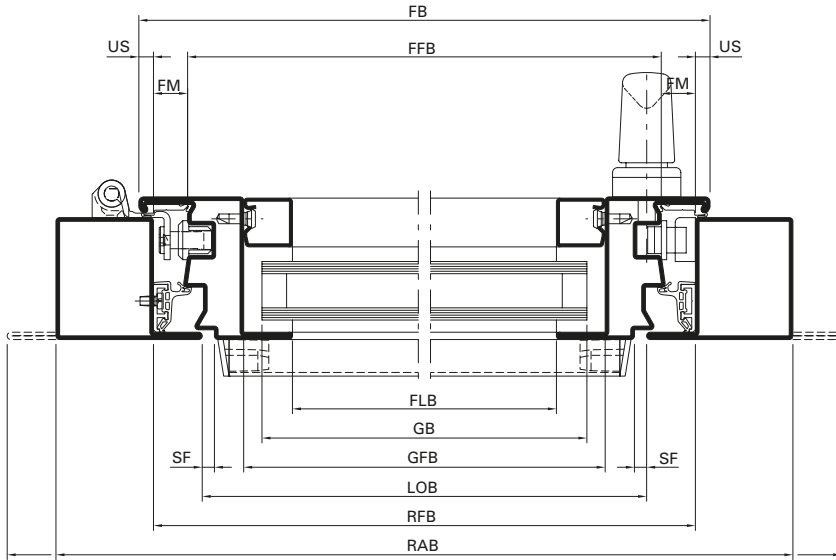
21-0302-A-010

<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Sommaire</b>	<b>Content</b>	
Massbezeichnungen	Dimensions cotées	Measurement descriptions	<b>132</b>
Öffnungsrichtung Terminologie nach EN 12519	Porte ouvrant Terminologie selon EN 12519	Direction of opening Terminology in accordance with EN 12519	<b>134</b>
Leistungswerte Fenster aus Stahl und Edelstahl	Caractéristiques de performances Fenêtres en acier et acier Inox	Performance values windows made of steel and stainless steel	<b>135</b>
U <sub>f</sub> -Werte	Valeurs U <sub>f</sub>	U <sub>f</sub> values	<b>136</b>

Massbezeichnungen

Dimensions cotées

Measurement descriptions



**Massbezeichnungen**

**Dimensions cotées**

**Measurement descriptions**

<b>US</b>	Überschlag	Recouvrement	Overlap
<b>FM</b>	Falzmass	Dimension de la feuillure	Rebate
<b>SF</b>	Schattenfuge	Joint négatif	Shadow gap
<b>FH</b>	Flügelhöhe	Hauteur du vantail	Sash height
<b>FFH</b>	Flügelfalzhöhe	Hauteur de feuillure du vantail	Sash rebate height
<b>FLH</b>	Flügel-Lichtmasshöhe	Hauteur vide lumière du vantail	Clear height dimension of sash
<b>FB</b>	Flügelbreite	Largeur du vantail	Sash width
<b>FFB</b>	Flügelfalzbreite	Largeur de feuillure du vantail	Sash rebate width
<b>FLB</b>	Flügel-Lichtmassbreite	Largeur vide lumière du vantail	Clear width dimension of sash
<b>GH</b>	Glashöhe	Hauteur du verre	Glass height
<b>GFH</b>	Glasfalzhöhe	Hauteur de feuillure du verre	Glazing rebate height
<b>GB</b>	Glasbreite	Largeur du verre	Glass width
<b>GFB</b>	Glasfalzbreite	Largeur de feuillure du verre	Glazing rebate width
<b>LOH</b>	Lichte Durchgangshöhe	Hauteur vide lumière	Clear opening height
<b>RFH</b>	Rahmenfalzhöhe	Hauteur de feuillure du dormant	Frame rebate height
<b>RAH</b>	Rahmnaussenhöhe	Hauteur extérieur du dormant	External frame height
<b>LOB</b>	Lichte Durchgangsbreite	Largeur vide lumière	Clear opening width
<b>RFB</b>	Rahmenfalzbreite	Largeur de feuillure du dormant	Frame rebate width
<b>RAB</b>	Rahmnaussenbreite	Largeur extérieur du dormant	External frame width
<b>GF-B</b>	Gangflügel-Breite	Largeur du vantail de service	Access sash width
<b>GF-FB</b>	Gangflügel-Falzbreite	Largeur de feuillure du vantail de service	Access sash rebate width
<b>GF-LB</b>	Gangflügel-Lichtmassbreite	Vide lumière du vantail de service	Clear width dimension of access lea
<b>GF-GB</b>	Gangflügel-Glasbreite	Largeur du verre du vantail de service	Glass width of access sash
<b>GF-GFB</b>	Gangflügel-Glasfalzbreite	Largeur de feuillure du verre du vantail de service	Glazing rebate width of access sash
<b>SF-B</b>	Standflügel-Breite	Largeur du vantail semi-fixe	Secondary sash width
<b>SF-FB</b>	Standflügel-Falzbreite	Largeur de feuillure du vantail semi-fixe	Rebate width of secondary sash
<b>SF-LB</b>	Standflügel-Lichtmassbreite	Vide lumière du vantail semi-fixe	Clear width dimension of secondary sash
<b>SF-GB</b>	Standflügel-Glasbreite	Largeur du verre du vantail semi-fixe	Glass width of secondary sash
<b>SF-GFB</b>	Standflügel-Glasfalzbreite	Largeur de feuillure du verre du vantail semi-fixe	Glazing rebate width of secondary sash
<b>S-FM</b>	Stulpflügel-Falzmass	Dimension de la feuillure fenêtre à deux vantaux	Double sash rebate

**Öffnungsrichtung**  
Terminologie nach EN 12519

**Fenêtre ouvrant**  
Terminologie selon EN 12519

**Hand window**  
Terminology according to  
EN 12519

**Öffnungsfläche**

Die gesamte Fläche, die vom Flügel im Grundriss bei der Benutzung überfahren wird. Sie wird auch Schwenkbereich genannt.

**Face d'ouverture**

Surface totale sur laquelle passe le vantail à l'horizontale lors de l'ouverture. Est également appelée zone de pivotement.

**Opening area**

The total area of the floor plan which is covered by the sash when used. This is also called the swivel range.

**Öffnungsrichtung links**

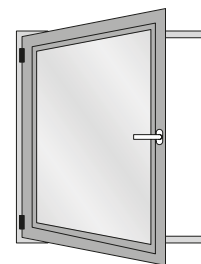
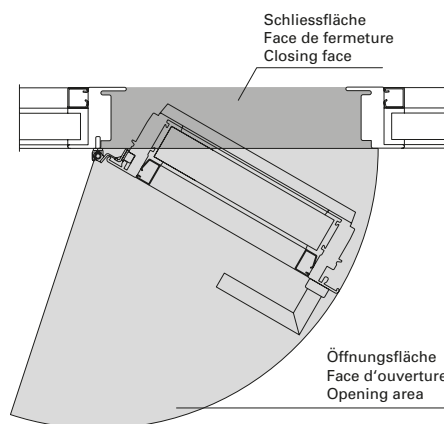
Man spricht von Öffnungsrichtung links, wenn von der Öffnungsfläche aus betrachtet die Anschlagseite links ist.

**Fenêtre ouvrant à gauche**

On parle de fenêtre ouvrant à gauche quand le côté butée est à gauche vu de la face d'ouverture.

**Opening direction: left**

The opening direction: left is referred to if the closing side is on the left when viewed from the opening area.



**Öffnungsrichtung rechts**

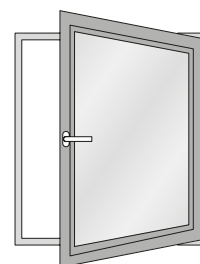
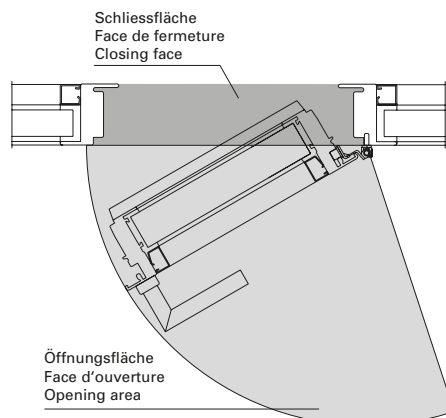
Man spricht von Öffnungsrichtung rechts, wenn von der Öffnungsfläche aus betrachtet die Anschlagseite rechts ist.

**Fenêtre ouvrant à droite**

On parle de fenêtre ouvrant à droite quand le côté butée est à droite vu de la face d'ouverture.

**Opening direction: right**

The opening direction: right is referred to if the closing side is on the right when viewed from the opening area.



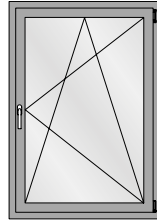
**Leistungseigenschaften nach EN 14351-1**  
**Caractéristiques de performance selon EN 14351-1**  
**Performance characteristics according to EN 14351-1**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

**Leistungswerte**  
**Fenster aus Stahl und Edelstahl**

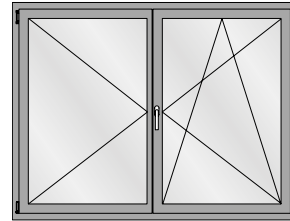
**Caractéristiques de performances**  
**Fenêtres en acier et acier Inox**

**Performance values**  
**Windows made of steel and stainless steel**









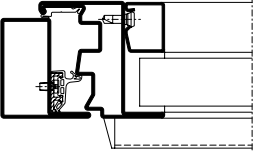
FFB = 1080 mm  
 FFH = 2380 mm

Max. Fläche:  
 Surface max.:  
 Max. surface:  
 2,3 m<sup>2</sup>



FFB = 2100 mm  
 FFH = 2380 mm


Max. Fläche:  
 Surface max.:  
 Max. surface:  
 2,3 m<sup>2</sup>

	 EN 12208	 EN 12207	 EN 12210	 EN 12208	 EN 12207	 EN 12210
	Klasse E900* Classe E900* Class E900*	Klasse 4* Classe 4* Class 4*	Klasse C4* Classe C4* Class C4*	Klasse E750 Classe E750 Class E750	Klasse 4 Classe 4 Class 4	Klasse C3 Classe C3 Class C3
Größenänderungen Variations dimensionnelles Size changes	-100%	-100%	-100%	-100%	-100%	-100%

\*Die Werte gelten auch für  
Festverglasungen

\*Les valeurs sont valable aussi  
pour vitrages fixe

\*The values are valid also for  
fixed lights

 EN ISO 140-3	<b>Schallschutz</b> $R_w$ ( $C$ , $C_{tr}$ ) (dB) <b>Isolation phonique</b> $R_w$ ( $C$ , $C_{tr}$ ) (dB) <b>Sound insulation</b> $R_w$ ( $C$ , $C_{tr}$ ) (dB)	bis $R_w$ 43 dB (-2; -5) jusqu'à $R_w$ 43 dB (-2; -5) up to $R_w$ 43 dB (-2; -5)
---	---	--

**U<sub>f</sub>-Werte**  
(nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
(selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
(according to  
EN ISO 10077-2:2018-01)

Auf den folgenden Seiten finden Sie die U<sub>f</sub>-Werte für die verschiedenen Anwendungen von Jansen-Economy 50 Fenster.

Vous trouverez les valeurs U<sub>f</sub> pour les différentes applications Jansen-Economy 50 fenêtres. dans les pages qui suivent.

On the following pages you will find the U<sub>f</sub> values for the various applications for Jansen-Economy 50 windows.

Sie basieren auf folgenden Grundlagen:

Elles se basent sur les principes suivants:

They are based on the following:

- Stahl
- Profile bandverzinkter Stahl, unbeschichtet
  - Stahl-Glasleisten
  - Trockenverglasung

- Acier
- Profilés en bande d'acier zingué, sans revêtement
  - Parcloses en acier
  - Vitrage à sec

- Steel
- Strip galvanised steel profiles, uncoated
  - Steel glazing beads
  - Glazing with dry glazing

- Edelstahl
- Profile Edelstahl, blank
  - Edelstahl-Glasleisten
  - Trockenverglasung

- Acier Inox
- Profilés en acier Inox, brut
  - Parcloses en acier Inox
  - Vitrage à sec

- Stainless steel
- Stainless steel profiles, bright
  - Stainless steel glazing beads
  - Glazing with dry glazing

Jansen-Economy 50 Fenster Stahl  
Zweifach-Isolierglas

Jansen-Economy 50 fenêtres acier  
Double verre isolant

Jansen-Economy 50 windows steel  
Double insulating glazing

**137**

Jansen-Economy 50 Fenster Edelstahl  
Zweifach-Isolierglas

Jansen-Economy 50 fenêtres acier Inox  
Double verre isolant

Jansen-Economy 50 windows stainless steel  
Double insulating glazing


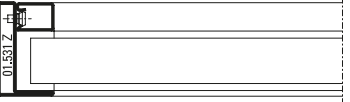
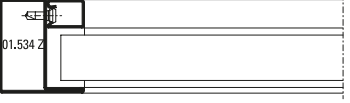
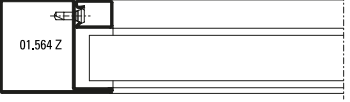
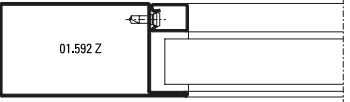
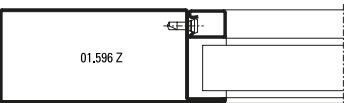
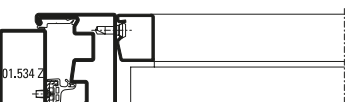
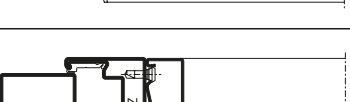
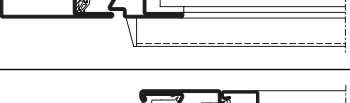
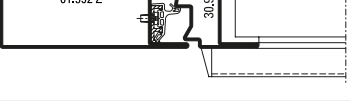
**140**


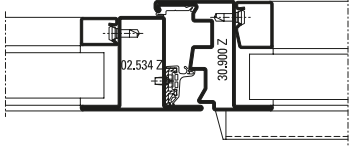
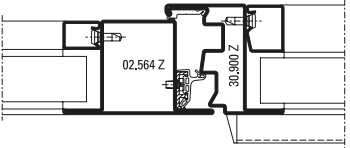
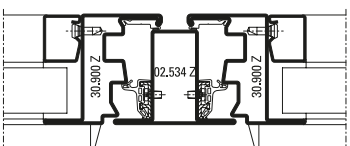
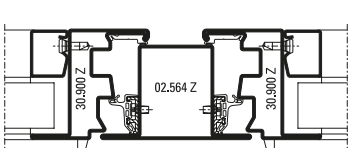
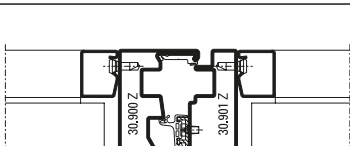


**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)


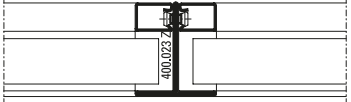
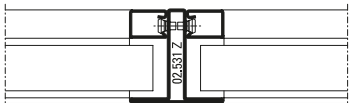
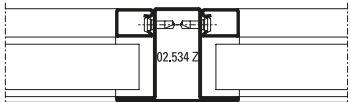
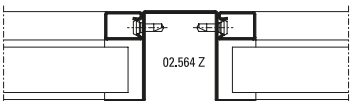
	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	7,3 W/m²K
	6,5 W/m²K
	6,0 W/m²K
	5,2 W/m²K
	4,9 W/m²K
	6,0 W/m²K
	5,8 W/m²K
	5,4 W/m²K
	5,2 W/m²K

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	6,3 W/m²K
	6,1 W/m²K
	6,0 W/m²K
	5,9 W/m²K
	6,3 W/m²K

**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	7,5 W/m²K
	7,2 W/m²K
	6,6 W/m²K
	6,1 W/m²K

**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

<p>© ift Rosenheim</p>	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
<p>05.568 Z</p>	5,6 W/m <sup>2</sup> K

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

<p>© ift Rosenheim</p>	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
<p>30.900 Z 02.534 Z</p>	6,3 W/m <sup>2</sup> K
<p>30.900 Z 02.564 Z 30.900 Z</p>	5,9 W/m <sup>2</sup> K
<p>30.900 Z 02.534 Z 30.900 Z</p>	6,0 W/m <sup>2</sup> K

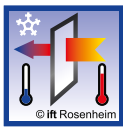
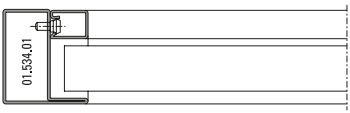
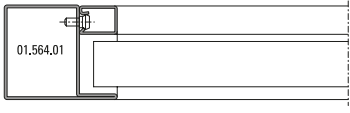
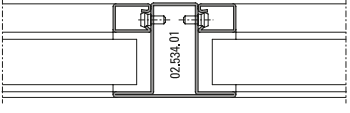
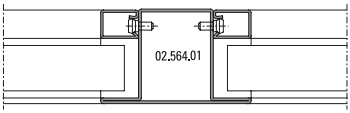
**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)

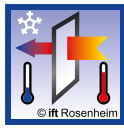
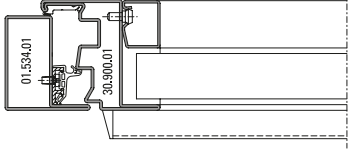
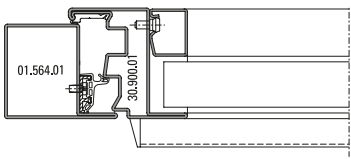
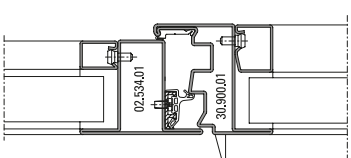
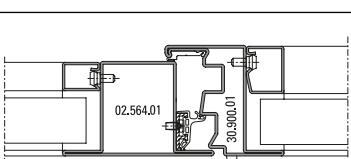
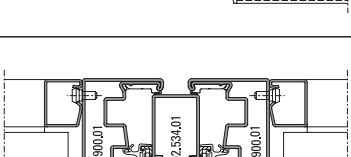
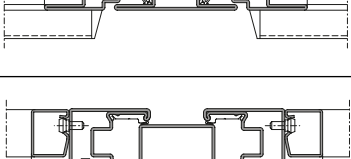
**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)



	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	5,6 W/m <sup>2</sup> K
	5,0 W/m <sup>2</sup> K
	5,5 W/m <sup>2</sup> K
	5,0 W/m <sup>2</sup> K

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	5,0 W/m <sup>2</sup> K
	4,8 W/m <sup>2</sup> K
	5,2 W/m <sup>2</sup> K
	4,9 W/m <sup>2</sup> K
	4,9 W/m <sup>2</sup> K
	4,8 W/m <sup>2</sup> K

**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)



	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	5,5 W/m <sup>2</sup> K
	4,4 W/m <sup>2</sup> K
	5,2 W/m <sup>2</sup> K



**Lieferprogramm  
Jansen-Economy 50  
Fenster**

Code A = Änderungen  
Code E = Ergänzungen  
Code R = Redaktionelle Korrektur  
Code T = Technische Korrektur

Version 02/2019  
Artikelnummer K1180447

**Programme de livraison  
Jansen-Economy 50  
fenêtres**

Code A = Modifications  
Code E = Compléments  
Code R = Correction rédactionnelle  
Code T = Correction technique

Version 02/2019  
Numéro d'article K1180447

**Sales range  
Jansen-Economy 50  
windows**

Code A = Modifications  
Code E = Supplements  
Code R = Editorial correction  
Code T = Technical correction

Version 102/2019  
Item number K1180447

Seite Page Page	Code Code Code	Datum Date Date	Erläuterung Explication Explanation
48	A	07/2024	Artikel 550.319 wurde durch 550.061 ersetzt Article 550.319 a été remplacé par l'article 550.061 Article 550.319 has been replaced by 550.061
50, 71, 73, 81	A/T	05/2024	Schraube 557.048 durch 557.352 ersetzt Vis 557.048 remplacée par 557.352 Screw 557.048 replaced with 557.352
26	A	02/2024	Artikel 455.444 aus dem Sortiment genommen Article 455.444 retiré de l'assortiment Article 455.444 withdrawn from the range
21	A/T	01/2024	Biegeradienwerte angepasst Valeurs de rayon de courbure adaptées Bending radius values adapted
40	A	06/2023	Anpassung VE-Inhalt Art. 450.092 Adaptation du contenu UV Art. 450.092 Adaptation of PU content Art. 450.092
40	A	06/2023	Anpassung VE-Inhalt Art. 450.106 Adaptation du contenu UV Art. 450.106 Adaptation of PU content Art. 450.106
67	A/T	03/2023	Drehlager 599.426 durch 599.562 ersetzt Compas 599.426 remplacée par 599.562 Pivot hinge 599.426 replaced with 599.562
67	A/T	03/2023	Drehlager 599.427 durch 599.563 ersetzt Compas 599.427 remplacée par 599.563 Pivot hinge 599.427 replaced with 599.563
67, 106, 109	A/T	03/2023	Bohrlehre 499.457 durch 499.019 ersetzt Gabarit de perçage 499.457 remplacée par 499.019 Drilling jig 499.457 replaced with 499.019
Diverse	A/T	08/2022	Sortimentsbereinigung Edelstahl 1.4301 Adaptation de la gamme acier Inox 1.4301 Product streamlining of stainless steel 1.4301
44	E/T	02/2022	Dreh Sperre 597.037 ergänzt Verrou de sécurité 597.037 ajoutée Anti-turn lock 597.037 amended
88, 89	A/T	11/2021	Zwangsverriegelung 599.475 durch 599.557 ersetzt Verrouillage forcé 599.475 remplacée par 599.557 Security locking system 599.475 replaced with 599.557

Seite Page Page	Code Code Code	Datum Date Date	Erläuterung Explication Explanation
<b>22 - 25</b>	A/R	11/2021	Übersicht Glasleisten angepasst Aperçu des parclozes adaptées Overview glazing beads adapted
<b>51</b>	A/R	11//2021	Blindnietmutter ergänzt Ecrou aveugle ajoutée Blind rivet amended
<b>55, 77</b>	A/T	11/2021	Anwendungsdiagramm angepasst Application diagram adapted Adaptation du schéma d'application
<b>100, 101</b>	A/R	11/2020	Artikelnummer korrigiert Numéro d'article corrigé Item number corrected
<b>7</b>	E	05/2020	Hinweis auf Bedienungs- und Wartungsanleitung Renvoi aux instructions d'emploi et de maintenance Reference to operating and maintenance instructions
<b>101</b>	E	05/2020	Beschreibung zu Kabelübergang 550.698 angepasst Adaptation de la description du passage de câble 550.698 Description of cable link connector 550.698 amended
<b>107</b>	A	05/2020	Bohrlehre 499.450 durch 499.531 ersetzt Gabarit de perçage 499.450 remplacé par 499.531 Drilling jig 499.450 replaced with 499.531
<b>108</b>	A	05/2020	Bohrlehre 499.455 durch 499.571 ersetzt Gabarit de perçage 499.455 remplacé par 499.571 Drilling jig 499.455 replaced with 499.571
<b>50</b>	E	10/2019	Schraube 557.248 ergänzt Vis 557.248 ajouté Screw 557.248 added



Grafische Planungsdaten wie z.B. Anwendungsbeispiele, Konstruktionsdetails, Anschlüsse am Bau, die in unseren physischen oder elektronischen Dokumentationsunterlagen enthalten sind, sind schematische Darstellungen. Gleiches gilt für digitale Medien wie CAD Dateien oder BIM Modelle.

Sie sollen den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner bei der Planung und Ausführung eines Projektes unterstützen. Sie sind im konkreten Anwendungsfall durch den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner auf die Verwendbarkeit im konkreten betroffenen Projekt hinsichtlich rechtlichen/regulatorischen aber auch technischen objektspezifischen Anforderungen zu überprüfen und ggfs. eigenverantwortlich anzupassen.

Bei der Überprüfung, der spezifischen Planung und der Umsetzung sind die objektspezifischen Rahmenbedingungen (Material der Bausubstanz, Dimension des Einbauelements, Farbe, Exposition, Lasteinwirkung, etc.) sowie der geltende Stand der Technik einschliesslich aller anwendbaren Normen und technischen Richtlinien eigenverantwortlich zu beachten.

Falls das vorliegende Dokument Differenzen zur aktuellen deutschen Version (Artikel Nr. K1180447) aufweist, gilt in jedem Fall der deutsche Originaltext in der jeweils geltenden Fassung im Jansen Docu Center.

Alle Ausführungen dieser Dokumentation haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen zusammengestellt. Wir können aber keine Verantwortung für die Benutzung der vermittelten Vorschläge und Daten übernehmen. Wir behalten uns technische Änderungen ohne Vorankündigung vor.

Les données de planification graphiques, comme les exemples d'application, détails de construction et raccords au bâtiment, fournies dans notre documentation physique et numérique sont des représentations schématiques. Il en va de même pour les médias numériques comme les fichiers CAD ou modèles BIM.

Leur but est de faciliter la planification et réalisation d'un projet par les constructeurs métalliques et/ou concepteurs. Concrètement, elles doivent être vérifiées par le constructeur métallique et/ou le concepteur et, le cas échéant, modifiées de son propre chef pour s'assurer qu'elles concourent avec le projet concerné et qu'elles répondent aux exigences techniques spécifiques ainsi qu'aux dispositions légales et réglementaires. Lors de la vérification, de la planification spécifique et de la mise en œuvre, il y a lieu de tenir compte des conditions spécifiques à l'objet (matériaux du bâtiment, dimension de l'élément d'insert, couleur, exposition, effet de charge, etc.) ainsi que de l'état actuel de la technique, y compris toutes les normes et directives techniques applicables.

En cas de divergence entre le présent document et la version allemande (no d'article K1180447), c'est dans tous les cas le texte original allemand qui prévaut dans sa version actuelle disponible dans le Jansen Docu Center.

Nous avons apporté le plus grand soin à l'élaboration de cette documentation. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis.

Graphical planning data such as application examples, construction details, connections on site that are contained in our physical or electronic documentation components are schematic representations. The same applies to digital media such as CAD files or BIM models. They are intended to support the metal worker and/or design engineer in planning and executing projects. In the specific case of application they are to be checked by the metal worker and/or design engineer in terms of their usability in the specific project concerned with regard to legal/regulatory and technical property-specific requirements and adjusted if necessary at the latter's own responsibility.

The property-specific underlying conditions (construction material, dimensions of installation element, colour, exposure, load effect etc.) and current state of the art including all applicable norms and technical guidelines are to be taken into consideration at the metal worker and/or design engineer's own responsibility during the review, specific planning and implementation.

If there are any differences between this document and the current German version (item number K1180447), the latest version of the original German text in the Jansen Docu Center shall prevail.

All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use made of these suggestions and data. We reserve the right to effect technical modifications without prior warning.

---

**Inhaltsverzeichnis****Sommaire****Content**

---

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

---

---

**Systemübersicht**Merkmale  
Leistungseigenschaften  
Typenübersicht**Sommaire du système**Caractéristiques  
Caractéristiques de performance  
Sommaire des types**Summary of system**Characteristics  
Performance characteristics  
Summary of types**2**

---

**Profilsortiment**Profilübersicht  
Profile im Massstab 1:1  
Glasleistenübersicht**Assortiment de profilé**Sommaire des profilés  
Profilés à l'échelle 1:1  
Sommaire des parclose**Range of profiles**Summary of profiles  
Profiles on scale 1:1  
Summary of glazing beads**12**

---

**Zubehör**Zubehör  
Beschlüge  
Verarbeitungshilfen**Accessoires**Accessoires  
Ferrures  
Outils d'usinage**Accessories**Accessories  
Fittings  
Assembly tools**35**

---

**Beispiele**Schnittpunkte  
Anwendungsbeispiele  
Anschlüsse am Bau**Exemples**Coupes de détails  
Exemples d'application  
Raccords au mur**Examples**Section details  
Examples of applications  
Attachment to structure**117**

---

**Technische Hinweise****Conseils techniques****Technical data****131**

### Jansen-Economy 50 Fenster

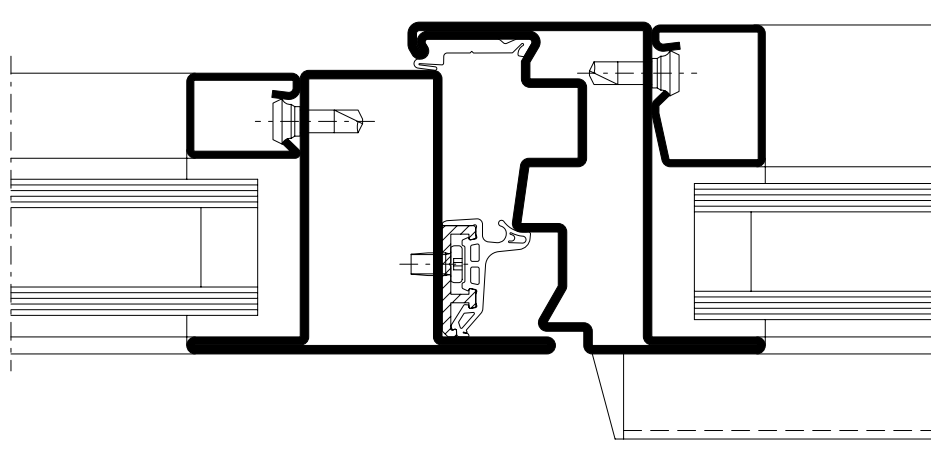
- Stahlsystem für Fenster und Festverglasungen
- Bautiefe 50 mm, Fensterflügel 58,5 mm aussen flächenbündig
- Schmale Ansichtsbreiten: Rahmen inkl. Flügel ab 82 mm Stulppartie 103 mm
- Dreh- und Drehkippenfenster und Kippenfenster nach innen öffnend
- Systemlösungen für Bogen-, Segment- und Atelierfenster, Kipp vor Dreh und RFID-Überwachung
- Dreh- und Drehkippen-Fensterflügel bis 1475x2300 mm (BxH)
- Flügelgewichte: Standardbeschlag bis 150 kg Verdeckt liegender Beschlag bis 180 kg
- Füllelementstärken von 5 bis 35 mm, Glaseinbau mittels Nassverglasung
- Systemprüfungen nach Produktnorm EN 14351-1
- Stahlprofile blank oder bandverzinkt
- Geeignet für Pulver- und Nasslackbeschichtungen

### Jansen-Economy 50 fenêtres

- Système en acier pour fenêtres et vitrages fixes
- Profondeur de montage 50 mm, vantail de fenêtre 58,5 mm montage à fleur à l'extérieur
- Fines largeurs de face: Cadre avec vantail à partir de 82 mm Partie tête 103 mm
- Fenêtres ouvrant à la française et oscillo-battantes et fenêtres à soufflet à ouverture vers l'intérieur
- Systèmes pour fenêtres cintrées, à arc bombé et d'atelier, à ouverture inversée et surveillance RFID
- Vantaux à la française et oscillo-battants jusqu'à 1475x2300 mm (LxH)
- Poids de vantail: Ferrure standard jusqu'à 150 kg Ferrure de fenêtre non apparente jusqu'à 180 kg
- Éléments de remplissage de 5 à 35 mm d'épaisseur, montage du vitrage au silicone
- Contrôles des systèmes selon la norme produit EN 14351-1
- Profilés en acier brut ou galvanisé en continu
- Convient aux revêtements par poudre ou peinture liquide

### Jansen-Economy 50 windows

- Steel system for windows and fixed glazing
- Basic depth 50 mm, window sash 58,5 mm flush-fitted on outside
- Narrow face widths: Frame including sash from 82 mm Double sash assembly 103 mm
- Side-hung and turn/tilt windows and bottom-hung windows, inward-opening
- System solutions for arched, segmented and studio windows, tilt-before-turn and RFID monitoring
- Side-hung and turn/tilt window sash up to 1475x2300 mm (WxH)
- Sash weights: Standard fittings up to 150 kg Concealed fittings up to 180 kg
- Infill unit thicknesses from 5 to 35 mm, glazing installed by means of wet glazing
- System tests in accordance with the product standard EN 14351-1
- Raw finish or pre-galvanised steel profiles
- Suitable for powder and wet paint coating





Isolierglas  
Verre isolant  
Insulating glass

Stahl-Glasleiste  
Parclose en acier  
Steel glazing bead

Distanzband/Versiegelung  
Bande d'écartement/Scellement  
Spacing tape/Sealing

Distanzband/Versiegelung  
Bande d'écartement/Scellement  
Spacing tape/Sealing

Flügelprofil  
Profilé de vantail  
Sash profile

Anschlagdichtung  
Joint de butée  
Rebate weatherstrip

Wetterschenkel  
Renvoi d'eau  
Weatherbar

Mitteldichtung  
Joint médian  
Central weatherstrip

Aluminium-Zusatzprofil  
Profilé complémentaire en aluminium  
Aluminium additional profile

Rahmenprofil  
Profilé de cadre  
Frame profile

## Jansen-Economy 50 Fenster Edelstahl

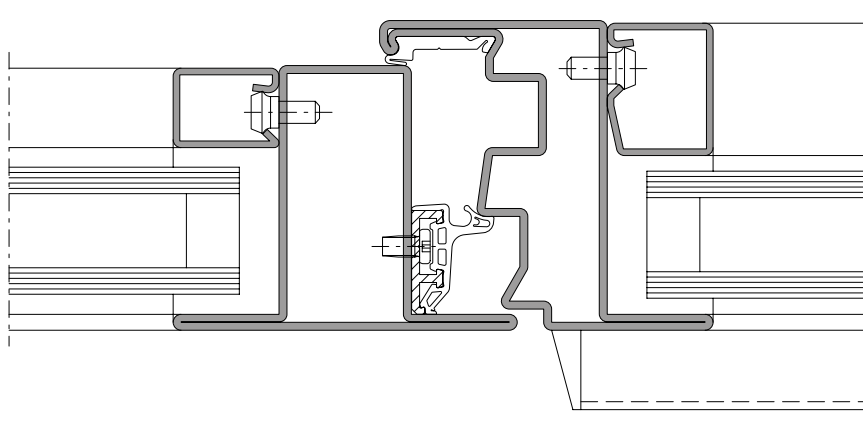
- Edelstahlsystem für Fenster und Festverglasungen
- Bautiefe 50 mm, Fensterflügel 58,5 mm aussen flächenbündig
- Schmale Ansichtsbreiten: Rahmen inkl. Flügel ab 82 mm
- Dreh- und Drehkippenfenster und Kippenfenster nach innen öffnend
- Systemlösungen für Bogen-, Segment- und Atelierfenster, Kipp vor Dreh und RFID-Überwachung
- Dreh- und Drekippen-Fensterflügel bis 1475x2300 mm (BxH)
- Flügelgewichte: Standardbeschlag bis 150 kg Verdeckt liegender Beschlag bis 180 kg
- Füllelementstärken von 5 bis 32 mm, Glaseinbau mittels Nassverglasung
- Systemprüfungen nach Produktnorm EN 14351-1
- Edelstahlprofile aus Werkstoff 1.4404 (AISI 316L) geeignet für Industriegebiete und Küstennähe
- Ausführung walzblank und geschliffen (Korn 220-240)

## Jansen-Economy 50 fenêtres en acier Inox

- Système en acier inox pour fenêtres et vitrages fixes
- Profondeur de montage 50 mm, vantail de fenêtre 58,5 mm montage à fleur à l'extérieur
- Fines largeurs de face: Cadre avec vantail à partir de 82 mm
- Fenêtres ouvrant à la française et oscillo-battantes et fenêtres à soufflet à ouverture vers l'intérieur
- Systèmes pour fenêtres cintrées, à arc bombé et d'atelier, à ouverture inversée et surveillance RFID
- Vantaux à la française et oscillo-battants jusqu'à 1475x2300 mm (LxH)
- Poids de vantail: Ferrure standard jusqu'à 150 kg Ferrure de fenêtre non apparente jusqu'à 180 kg
- Éléments de remplissage de 5 à 32 mm d'épaisseur, montage du vitrage au silicone
- Contrôles des systèmes selon la norme produit EN 14351-1
- Profilés en acier inox en matériau 1.4404 (AISI 316L), conviennent aux zones industrielles et à proximité des côtes
- Exécution brut ou polie (grain 220 à 240)

## Jansen-Economy 50 stainless steel windows

- Stainless steel system for windows and fixed glazing
- Basic depth 50 mm, window sash 58,5 mm flush-fitted on outside
- Narrow face widths: Frame including sash from 82 mm
- Side-hung and turn/tilt windows and bottom-hung windows, inward-opening
- System solutions for arched, segmented and studio windows, tilt-before-turn and RFID monitoring
- Side-hung and turn/tilt window sash up to 1475x2300 mm (WxH)
- Sash weights: Standard fittings up to 150 kg Concealed fittings up to 180 kg
- Infill unit thicknesses from 5 to 32 mm, glazing installed by means of wet glazing
- System tests in accordance with the product standard EN 14351-1
- Stainless steel profiles made from the material 1.4404 (AISI 316L) suitable for industrial and coastal areas
- Execution bright or polished (grain 220-240)





Isolierglas  
Verre isolant  
Insulating glass

Edelstahl-Glasleiste  
Parclose en acier Inox  
Stainless steel glazing bead

Distanzband/Versiegelung  
Bande d'écartement/Scellement  
Spacing tape/Sealing

Distanzband/Versiegelung  
Bande d'écartement/Scellement  
Spacing tape/Sealing

Flügelprofil  
Profilé de vantail  
Sash profile









Anschlagdichtung  
Joint de butée  
Rebate weatherstrip

Wetterschenkel  
Renvoi d'eau  
Weatherbar

Mitteldichtung  
Joint médian  
Central weatherstrip

Aluminium-Zusatzprofil  
Profilé complémentaire en aluminium  
Aluminium additional profile

Rahmenprofil  
Profilé de cadre  
Frame profile

Norm	Eigenschaft Caractéristique Characteristic	Klassifizierung/Wert Classification / Valeur Classification / Value																	
		npd	C1 (400)	C2 (800)	C3 (1200)	C4 (1600)	C5 (2000)	Exxx (>2000)	npd	1A (0)	2A (50)	3A (100)	4A (150)	5A (200)	6A (250)	7A (300)	8A (450)	9A (600)	Exxx (>750)
 EN 12210	<b>Widerstandsfähigkeit bei Windlast</b> <b>Résistance à la pression du vent</b> <b>Resistance to wind load</b>	npd	C1 (400)	C2 (800)	C3 (1200)	C4 (1600)	C5 (2000)	Exxx (>2000)											
 EN 12208	<b>Schlagregendichtheit</b> <b>Etanchéité à la pluie battante</b> <b>Watertightness</b>	npd	1A (0)	2A (50)	3A (100)	4A (150)	5A (200)	6A (250)	7A (300)	8A (450)	9A (600)	Exxx (>750)							
 EN ISO 10140	<b>Schalldämmung</b> $R_w$ (C, $C_{tr}$ ) (dB) <b>Isolation phonique</b> $R_w$ (C, $C_{tr}$ ) (dB) <b>Sound insulation</b> $R_w$ (C, $C_{tr}$ ) (dB)	npd	bis $R_w$ 43 dB (-2; -5) jusqu'à $R_w$ 43 dB (-2; -5) up to $R_w$ 43 dB (-2; -5)																
 EN ISO 10077-1	<b>Wärmedurchgangskoeffizient</b> $U_f$ (W/(m <sup>2</sup> ·K)) <b>Transmission thermique</b> $U_f$ (W/(m <sup>2</sup> ·K)) <b>Thermal production</b> $U_f$ (W/(m <sup>2</sup> ·K))	npd	ab 4,8 W/m <sup>2</sup> ·K à partir de 4,8 W/m <sup>2</sup> ·K from 4,8 W/m <sup>2</sup> ·K																
 EN 12207	<b>Luftdurchlässigkeit</b> <b>Perméabilité à l'air</b> <b>Air permeability</b>	npd	1 (150)			2 (300)			3 (600)			4 (600)							
 EN 14351-1	<b>Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen</b> <b>Capacité portante des dispositifs de sécurité</b> <b>Load-bearing capacity of safety devices</b>		Anforderung erfüllt Exigence remplie Requirement satisfied																
 EN 1522	<b>Durchschusshemmung</b> <b>Résistance aux balles</b> <b>Bullet proofing</b>	npd	FB1	FB2	FB3	FB4	FB5	FB6	FB7	FSG									
 EN 1627	<b>Einbruchhemmung</b> <b>Anti-effraction</b> <b>Burglar resistance</b>	npd	1		2		3		4		5		6						

npd = keine Leistung festgestellt  
(no performance determined)

npd = Aucune performance déterminée  
(no performance determined)

npd = no performance determined

Zur Erreichung der maximalen Leistungswerte sind die Gutachtlichen Stellungnahmen zu beachten.

Les prescriptions de l'avis d'expertise doivent être respectés pour obtenir les valeurs de performance maximales.

To achieve the maximum performance values, the provisions of appraisal report must be adhered to.

**Übersicht Dokumentationen**  
**Aperçu des documentations**  
**Overview of documentations**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows



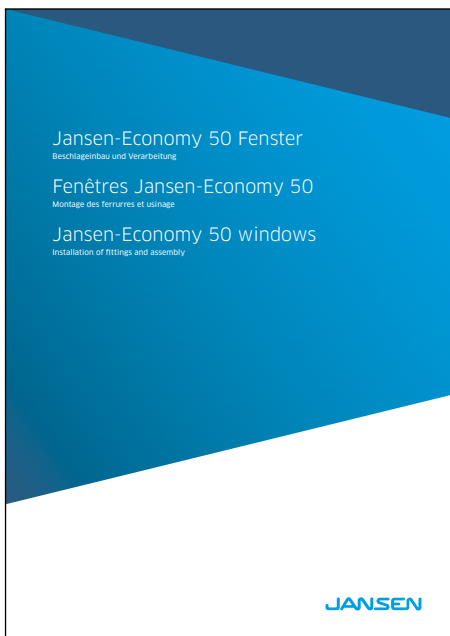
**Einbruchhemmende**  
**Jansen-Economy 50 Fenster**  
**Fenêtres**  
**Jansen-Economy 50 anti-effraction**  
**Burglar resistance**  
**Jansen-Economy 50 windows**



**Toleranzen**  
**Tolérances**  
**Tolerances**



**Bedienungs- und Wartungsanleitung**  
**(K1196109)**  
**Instructions d'utilisation et d'entretien**  
**(K1197256)**  
**Operating and maintenance manual**  
**(K1197255)**



**Jansen-Economy 50 Fenster –**  
**Beschlägebau und Verarbeitung**  
**Jansen-Economy 50 fenêtres –**  
**Montage des ferrures et usinage**  
**Jansen-Economy 50 windows –**  
**Installation of fittings and assembly**



**Verarbeitung Jansen-Profilsysteme**  
**(598.477)**  
**Usinage systèmes de profilés Jansen**  
**(598.491)**  
**Fabrication of Jansen profile systems**  
**(598.492)**



**Bedienungs-, Pflege- und**  
**Wartungsanleitung (598.461)**  
**Instructions d'emploi, d'entretien**  
**et de maintenance (598.468)**  
**Operating and maintenance**  
**instructions (598.467)**



## JANIsoft

JANIsoft ermöglicht die Planung, Kalkulation und Konstruktion von Jansen Systemen für Fenster, Türen und Fassaden in 2D sowie 3D. Mit der neuen Version können Planer und Verarbeiter Angebote und Bestellungen mit den entsprechenden Detailzeichnungen und Berechnungen einfach erstellen. Dank der optimierten Softwarefunktionen lässt sich der Prozess von der Arbeitsvorbereitung über die Fertigung noch effizienter gestalten.

## JANIsoft

JANIsoft permet l'étude, le calcul et la construction de systèmes Jansen en 2D et 3D pour les fenêtres, les portes et les façades. La nouvelle version permet aux projeteurs et aux transformateurs d'établir facilement des offres et des commandes avec les plans de détail et les calculs. Des préparatifs du travail à la commande de la machine, le processus peut être coordonné de manière encore plus efficace grâce aux fonctions optimisées du logiciel.

## JANIsoft

JANIsoft allows Jansen systems for windows, doors and façades to be planned, calculated and designed in 2D and 3D. Using the new version, developers and fabricators can easily create quotations and orders with the corresponding detailed drawings and calculations. Thanks to optimised software functionality, the procedure from process planning to fabrication can be made even more efficient.

## Jansen Docu Center

Die Plattform zum effizienten Arbeiten mit Jansen Dokumentationen. Im Jansen Docu Center stehen alle Produktinformationen jederzeit digital in der aktuellsten Version zur Verfügung: von Architekten-Informationen über Bestell- und Fertigungskatalogen bis hin zu Anleitungen und Prospekten sowie Videos.

Die Inhalte können einfach und schnell aufgerufen werden. Ein für den Anwender komfortables papierloses Arbeiten, das zahlreiche Vorteile bietet.

## Jansen Docu Center

La plate-forme pour travailler efficacement avec les documentations Jansen. Le Jansen Docu Center met à votre disposition les informations sur les produits, en format numérique et dans une version actualisée: des catalogues de commande et de fabrication aux instructions et prospectus, en passant par les informations destinées aux architectes et vidéos.

Les contenus sont facilement et rapidement accessibles. Une manière de travailler confortable et offrant de nombreux avantages.

## Jansen Docu Center

The platform for working efficiently with Jansen documentation. The latest version of all the product information is available digitally at any time in the Jansen Docu Center – from order and fabrication manuals to architect information, instructions and brochures and videos.

The content can be retrieved quickly and easily. The user can work conveniently without paper, which has numerous benefits.

## Download CAD Daten

**DXF**

**DWG**

Sie können die Zeichnungen in den Formaten DXF und/oder DWG herunterladen. Klicken Sie auf das entsprechende Icon und der Download erfolgt.

Die Hinweise «Artikelbibliothek/Türbeschläge/Fensterbeschläge» bedeuten, dass Sie mit einem Klick die gesamte Artikelbibliothek des entsprechenden Systems herunterladen (Profile, Beschläge, Glasleisten, Zubehör etc.).

## Télécharger fichiers DAO

**DXF**

**DWG**

Vous pouvez télécharger les dessins aux formats DXF et/ou DWG. Cliquez sur l'icône correspondante et le téléchargement s'effectuera.

Les indications «Bibliothèque des articles/Ferures de porte/Ferrures de fenêtres» signifie que vous téléchargez la totalité de la bibliothèque des articles du système donné (profilés, ferrures, parcloles, accessoires etc.).

## Download CAD files

**DXF**

**DWG**

You can download the drawings in DXF and/or DWG format. Click on the relevant icon to begin the download.

The items «Article library/Door fittings/Window fittings» means that you download the entire article library for the corresponding system with one click (profiles, fittings, glazing beads, accessories etc.).

## CE Kennzeichnung und Leistungserklärungen

Alle nötigen Unterlagen und Anleitungen zur CE-Kennzeichnung finden Sie unter

[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)

Ebenfalls finden Sie unter dieser Adresse alle Leistungserklärungen unserer Beschläge.

## Marquage CE et déclarations de performance

Tous les documents et instructions relatifs au marquage CE se trouvent sur le site

[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)

Vous trouverez également à cette adresse toutes les déclarations de performance de nos ferrures.

## CE marking and declarations of performance

You can find all the necessary documents and instructions on CE marking at

[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)

At this address you can also find all declarations of performance for our fittings.

**Das Jansen Docu-Center bietet Sie willkommen,**  
Nach einer intensiven Arbeit zusammen mit unseren Partner Schüco haben wir das Jansen Docu-Center geschaffen.  
Das Jansen Docu-Center ist eine Plattform auf der wir unseren Kunden und Partnern ausführliche Informationen zu unseren Produkten, Artikeln und Dienstleistungen in sprachunabhängiger anschaulicher Form zur Verfügung stellen wollen.  
Das Jansen Docu-Center ist eine ideale Plattform die sich in den kommenden Monaten und Jahren weiterentwickeln wird.

**Was ist Inhalt des Jansen Docu-Center?**  
Auf dem Jansen Docu-Center finden Sie zudem Jansen Startkylemen und zum Jansen Online System:  
• Kataloge und Dokumentationen  
• Interaktive und Vorlage RichMedia sowie Videos  
• Datenbanken (z.B. Kataloge, Schemadatenbanken, etc.)  
• CAD-Software  
• Tools  
• CE-Markierung  
• API's  
Zudem können Schweizer Kunden über das Jansen Docu-Center auf das Docu-Center der Firma Schüco zugreifen.  
**Wie finde ich Informationen im Jansen Docu-Center?**  
Generell dient eine Volltextsuche mit Suchfeldern zur Verfügung, im Bereich der Kataloge und Dokumentationen können zudem viele Filter-Schritte zur Verfügung die eine effiziente Suche ermöglichen.  
**Wie registriere ich mich und welchen Nutzen hat dies für mich?**  
Hier geht es zur Registrierung - [Klick hier](#).  
Durch die Registrierung erhalten Sie nicht nur Informationen zu den oben genannten Informationen Sie werden von uns auch über alle Änderungen in relevanten Datenbanken und informiert, dies ist in der heutigen Zeit ein wesentlicher Punkt da sich Änderungen in verschiedenen Heutzutage kaum noch möglich ist. Dennoch ist es uns ein Anliegen Sie über Änderungen in (besonders technische) Änderungen zu informieren und effizient als möglich zu informieren.

**Kontakt & Hilfe**  
Sie haben Fragen zum Jansen Docu-Center oder zum Jansen Docu-Center Account? Wir haben für alle Fragen, Probleme und Anmerkungen ein offenes Ohr und den richtigen Ansprechpartner.  
**Kontakt**  
Jansen Docu-Center Team  
Tel: +41 71 703 83 70  
[docucenter@jansen.com](mailto:docucenter@jansen.com)  
Wir freuen uns auf Ihre Anfrage.

Copyright 2014 Schüco Log out

Zur Erreichung der maximalen Leistungswerte bzw. der CE-Kennzeichnung sind die Gutachtlichen Stellungnahmen zu beachten. ([docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com))

Il doit être tenu compte des avis d'expert dans le but d'obtenir les valeurs de performance maximales et le marquage CE. ([docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com))

To achieve the maximum performance values and/or the CE marking, the expert appraisal report must be observed. ([docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com))

## Info und Beratung

Gerne beraten wir Sie persönlich und stehen Ihnen bei Fragen zur Verfügung. Bitte schreiben Sie uns Ihre Anliegen an: [info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)

## Info et conseils

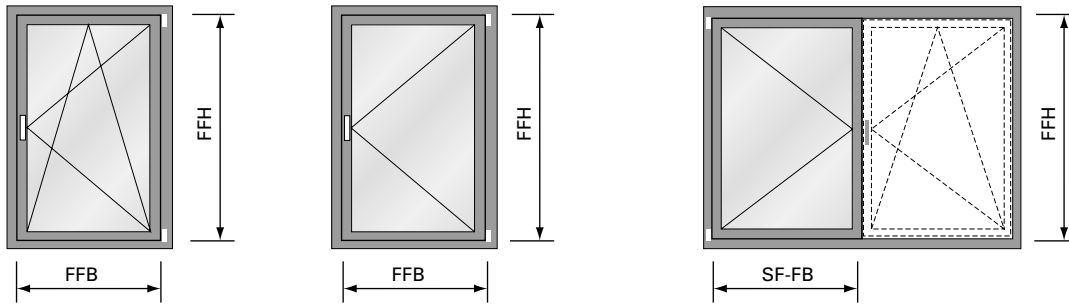
Nous vous conseillerons volontiers individuellement et sommes à votre disposition si vous avez des questions à poser. Veuillez nous envoyer votre requête à: [info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)

## Information and advice

We would be delighted to provide you with advice in person and are available to answer any questions you may have. Please write to us with your queries at: [info@jansen.com](mailto:info@jansen.com)

**Technische Daten**  
**Données techniques**  
**Technical data**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



*Flügelgrößen*  
*Drehkipp-, Drehfenster und*  
*Stulpfenster:*

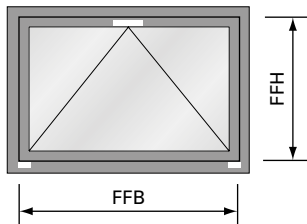
Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm
Max. Gewicht:	150 kg
FFB/FFH:	≤ 2

*Grandeurs du vantail*  
*fenêtre oscillo-battante, à la française et*  
*fenêtre à deux vantaux:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm
Poids max.:	150 kg
FFB/FFH:	≤ 2

*Size of sash*  
*turn/tilt, side-hung and*  
*double-sash windows:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm
Max. weight:	150 kg
FFB/FFH:	≤ 2



*Flügelgröße*  
*Kipp-Fenster:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Max. Gewicht:	80 kg
	(2 Bänder)
	120 kg
	(3 Bänder)

*Grandeur du vantail*  
*fenêtre à soufflet:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Poids max.:	80 kg
	(2 paumelles)
	120 kg
	(3 paumelles)

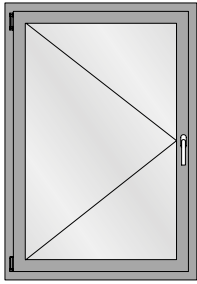
*Size of sash*  
*bottom-hung window:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Max. weight:	80 kg
	(2 hinges)
	120 kg
	(3 hinges)

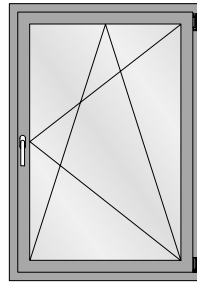
Empfehlung Jansen:  
 Flügelhöhe und Flügelbreite 1 mm ins  
 Minus schneiden betreffend Sollmass.

Recommandation Jansen:  
 Couper la hauteur et la largeur de  
 vantail à 1 mm de moins que la cote  
 de consigne.

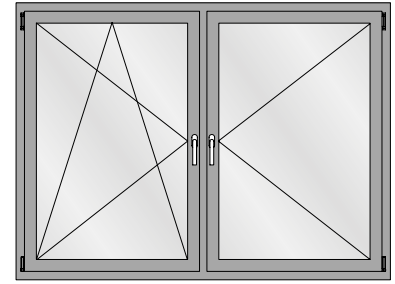
Jansen recommendation:  
 Cut sash height and sash width 1 mm  
 into the minus relative to the target  
 dimension.



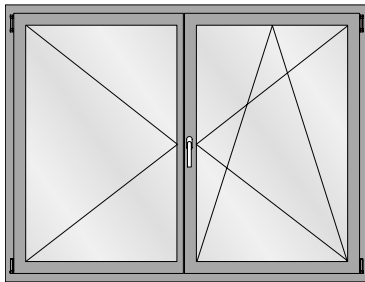
Drehflügel  
 Fenêtre à la française  
 Side-hung window



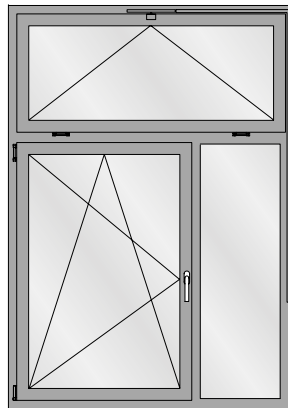
Drehkipp-Flügel  
 Vantail oscillo-battant  
 Turn/tilt window



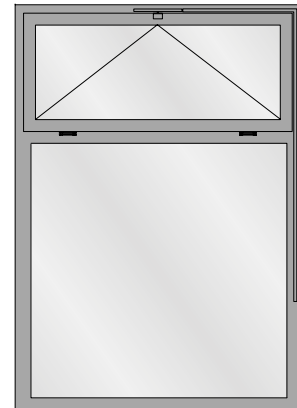
Drehkipp/Dreh-Flügel  
 Vantail oscillo-battant/fenêtre à la française  
 Side-hung/turn/tilt window



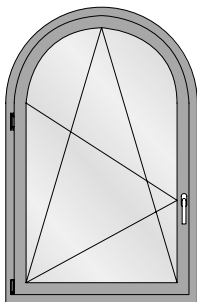
Stulpfenster  
 Fenêtre à deux vantaux  
 Double sash window



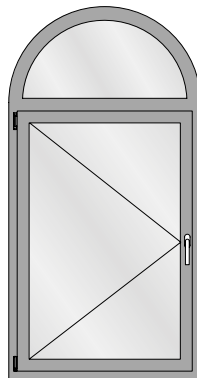
Fenster Drehkipp mit Festverglasung  
 Vantail oscillo-battant avec vitrage fixe  
 Window, turn/tilt with fixed lights



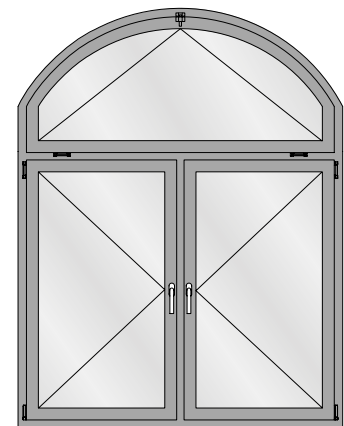
Festverglasung mit Oberlicht  
 Vitrage fixe avec imposte  
 Fixed lights with top light



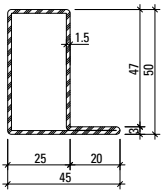
Einflügeliges Rundbogen-Fenster  
 Fenêtre à un vantail à plein-cercle  
 Single leaf round arched window



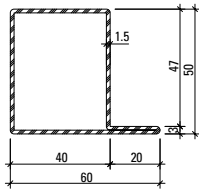
Einflügeliges Fenster mit Rundbogen-Oberlicht  
 Fenêtre à la française avec imposte demi-rond  
 Side hung window with round arched top light



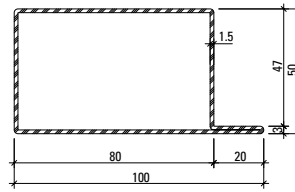
Zweiflügeliges Fenster mit Stichbogen-Oberlicht  
 Fenêtre à deux vantaux avec imposte en arc bombé  
 Double sash window segmental arched top light



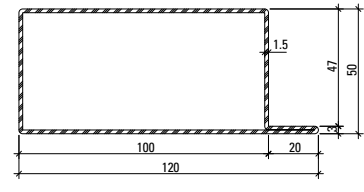
**01.534**  
**01.534 Z**  
 01.534.01



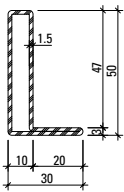
**01.564**  
**01.564 Z**  
 01.564.01



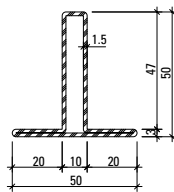
**01.592**  
**01.592 Z**



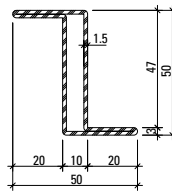
**01.596**



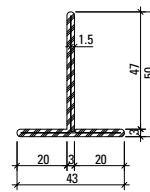
**01.531**  
**01.531 Z**



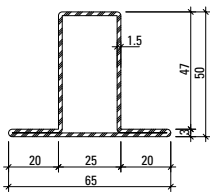
**02.531**  
**02.531 Z**



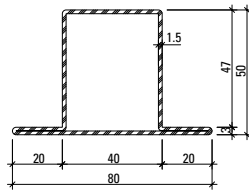
**03.531**  
**03.531 Z**



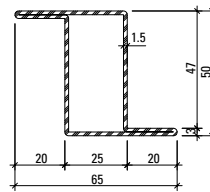
**400.023**  
**400.023 Z**



**02.534**  
**02.534 Z**  
 02.534.01



**02.564**  
**02.564 Z**  
 02.564.01



**03.534**  
**03.534 Z**

Artikelbibliothek  
 Bibliothèque des articles  
 Article library

**DXF**

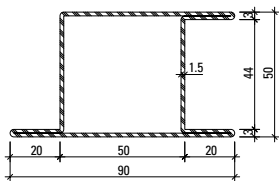
**DWG**

Profil-Nr.	G kg/m	F cm <sup>2</sup>	I <sub>x</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>x</sub> cm <sup>3</sup>	I <sub>y</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>y</sub> cm <sup>3</sup>	U m <sup>2</sup> /m
<b>01.534</b>	2,130	2,71	9,35	3,11	4,78	1,73	0,185
<b>02.534</b>	2,590	3,30	10,99	3,30	8,56	2,63	0,224
<b>03.534</b>	2,590	3,30	13,28	5,13	8,56	2,63	0,224
<b>01.564</b>	2,490	3,17	12,10	4,12	11,20	3,25	0,216
<b>02.564</b>	2,950	3,75	13,90	4,31	17,60	4,40	0,255
<b>01.592</b>	3,430	4,37	19,35	6,86	46,90	8,80	0,296
<b>01.596</b>	3,900	4,97	22,93	8,25	77,23	12,30	0,336

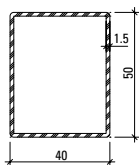
Profil-Nr.	G kg/m	F cm <sup>2</sup>	I <sub>x</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>x</sub> cm <sup>3</sup>	I <sub>y</sub> cm <sup>4</sup>	W <sub>y</sub> cm <sup>3</sup>	U m <sup>2</sup> /m
<b>01.531</b>	1,881	2,26	6,55	2,11	1,42	0,67	0,155
<b>02.531</b>	2,240	2,86	8,00	2,31	3,26	1,30	0,195
<b>03.531</b>	2,240	2,85	10,63	4,25	3,25	1,30	0,194
<b>400.023</b>	2,657	2,62	6,63	1,87	1,91	0,88	0,182
<b>05.568</b>	3,639	4,65	20,62	7,37	32,39	6,55	0,315
<b>30.900</b>	3,100	3,98	19,29	6,20	8,36	2,64	0,269
<b>30.901 Z</b>	3,010	3,86	16,42	4,37	8,92	2,63	0,262
<b>400.048</b>	2,024	2,58	9,46	3,78	6,70	3,35	0,177

**Profilübersicht**  
**Sommaire des profilés**  
**Summary of profiles**

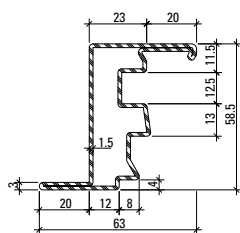
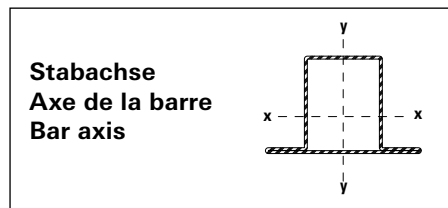
Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



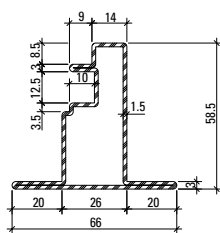
**05.568**  
**05.568 Z**  
**05.568.01**



**400.048**  
**400.048 Z**



**30.900**  
**30.900 Z**  
**30.900.01**



**30.901 Z**

**Gewichte für Edelstahl-Profile**  
**Poids pour profilés en acier Inox**  
**Weights for stainless steel profiles**

01.534.01=	2,153 kg/m
02.534.01=	2,622 kg/m
01.564.01=	2,513 kg/m
02.564.01=	2,975 kg/m
05.568.01=	3,672 kg/m
30.900.01=	3,120 kg/m

**Oberfläche/Werkstoff**

Artikel-Nr.

**ohne Zusatz** = blank

**mit Z** = bandverzinkter Stahl

**Werkstoff 1.4404 (AISI 316L)**

mit 01 = blank

mit 03 = geschliffen, Korn 220-240

Edelstahl geschliffen auf Anfrage

**Surface/Matériau**

No. d'article

**sans supplément** = brut

**avec Z** = bande d'acier zinguée

**Matériau 1.4404 (AISI 316L)**

avec 01 = brut

avec 03 = polies, grain 220-240

Acier Inox polie sur demande

**Surface/Material**

Part no.

**without addition** = bright

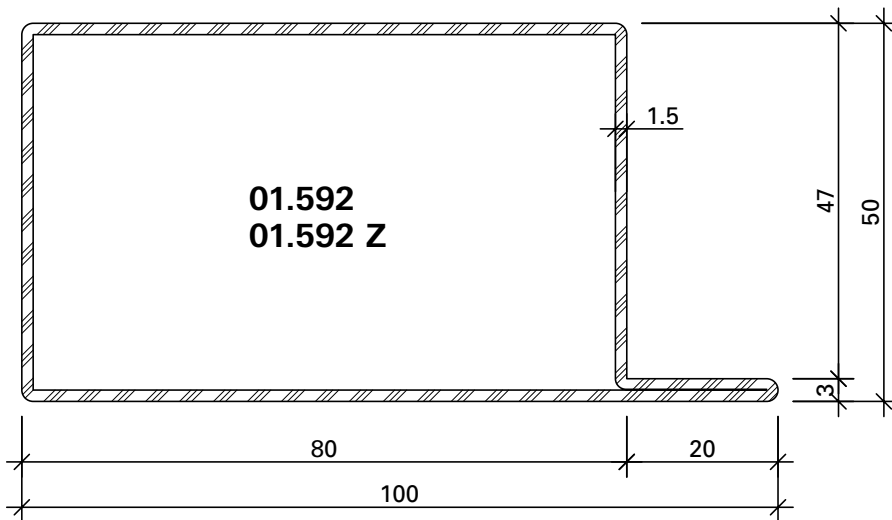
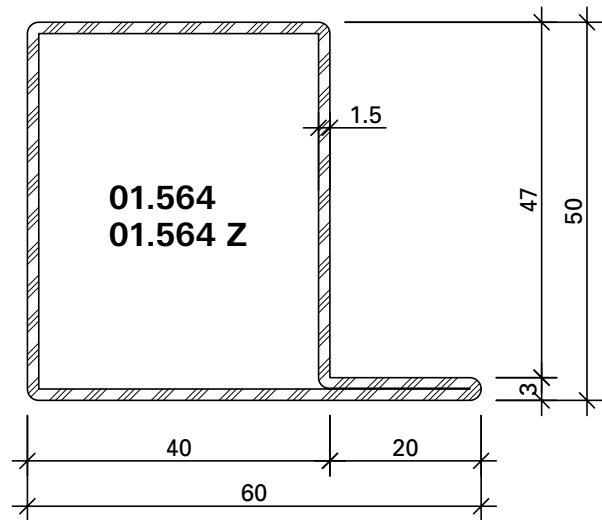
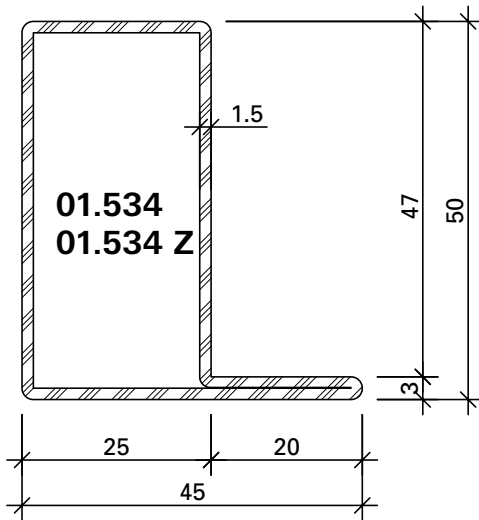
**with Z** = steel galvanised strip

**Material 1.4404 (AISI 316L)**

with 01 = bright

with 03 = polished, grain 220-240

Stainless steel polished on request



**Werkstoffe**

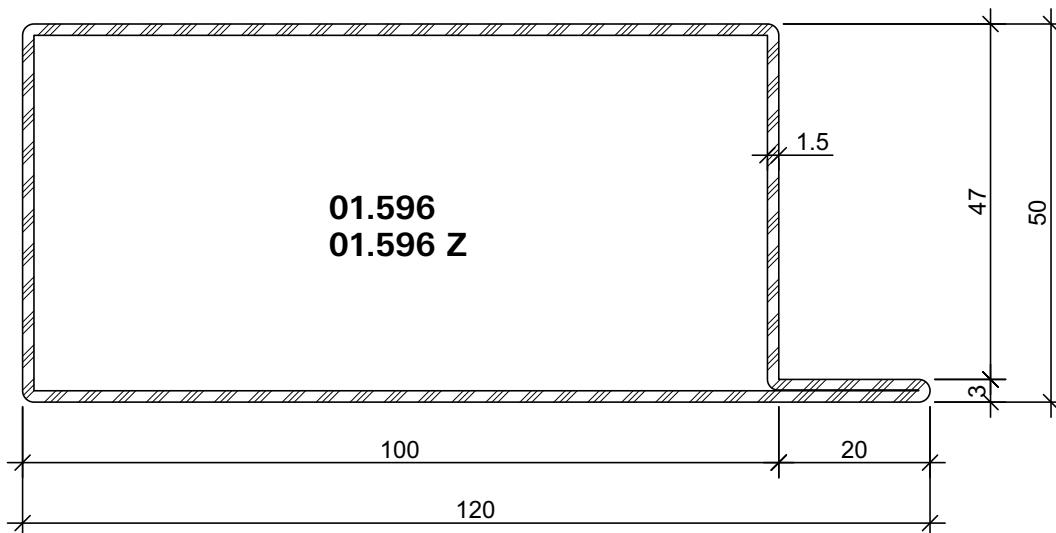
ohne Zusatz = blank  
 mit Z = bandverzinkter Stahl

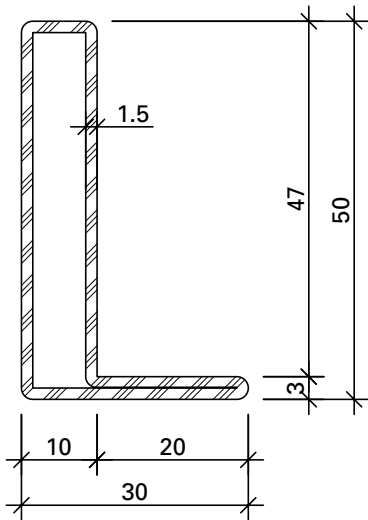
**Matériaux**

sans supplément = brut  
 avec Z = bande d'acier zinguée

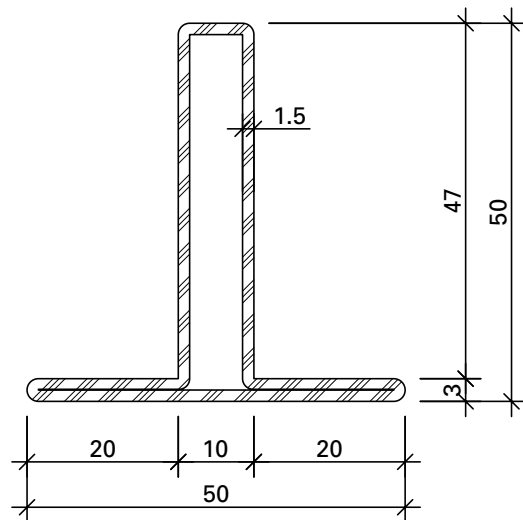
**Materials**

without addition = bright  
 with Z = steel galvanised strip

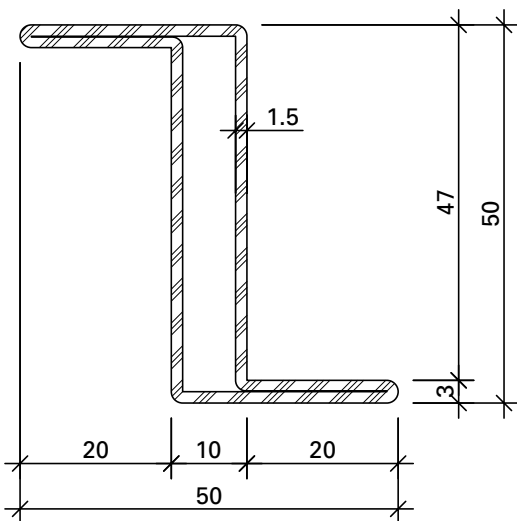




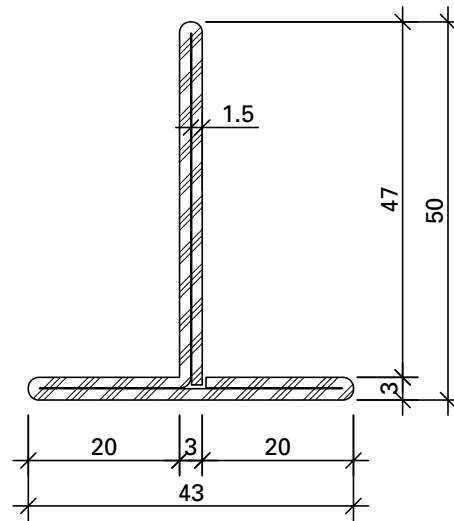
**01.531**  
**01.531 Z**



**02.531**  
**02.531 Z**

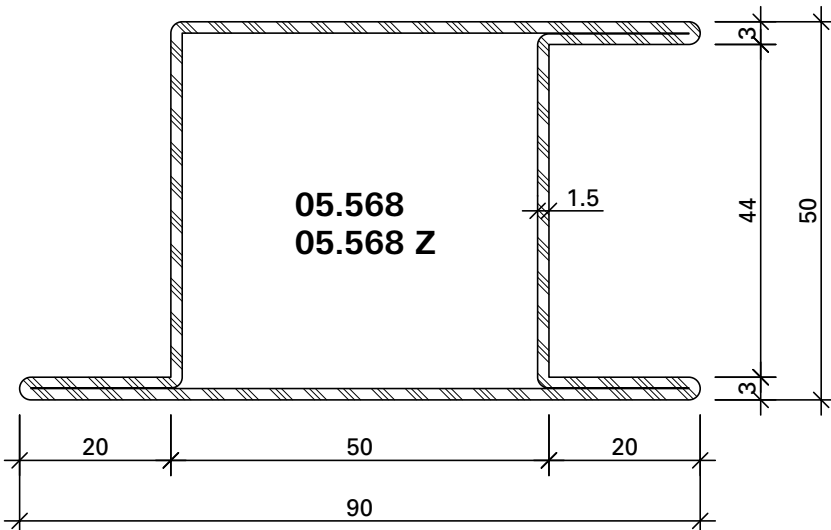
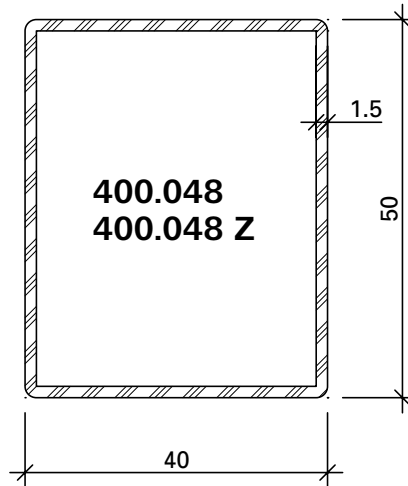
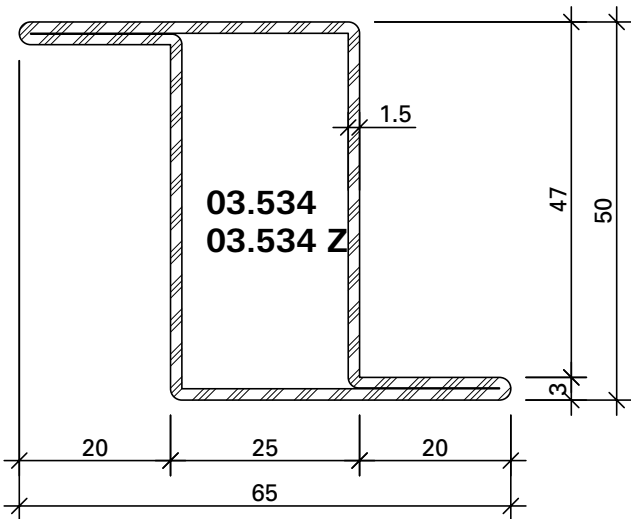
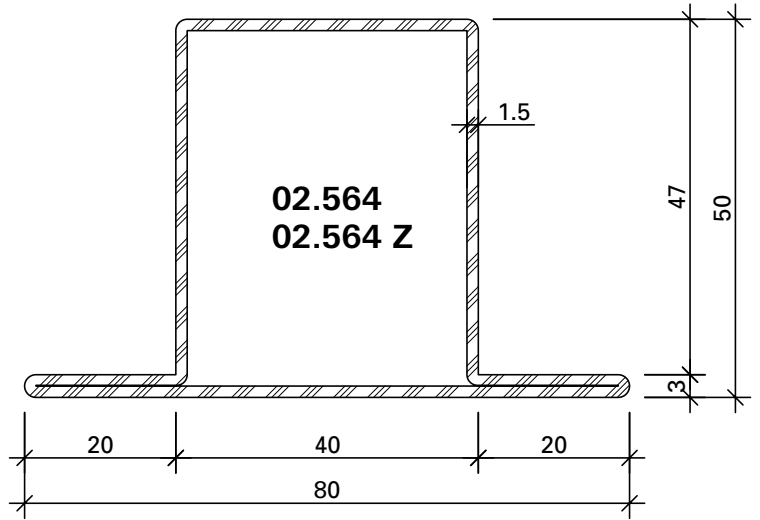
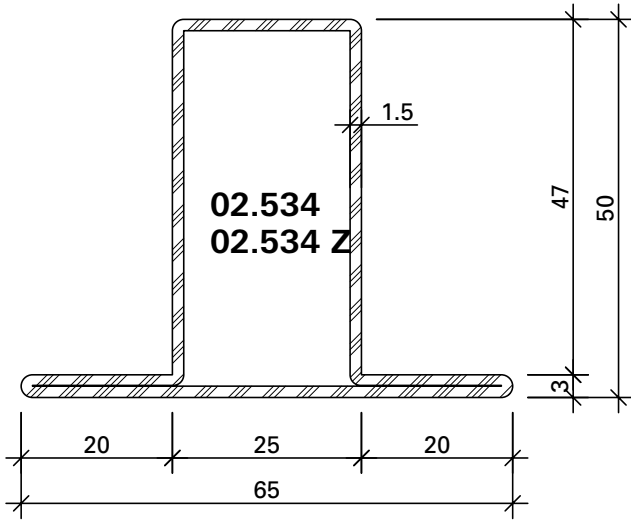


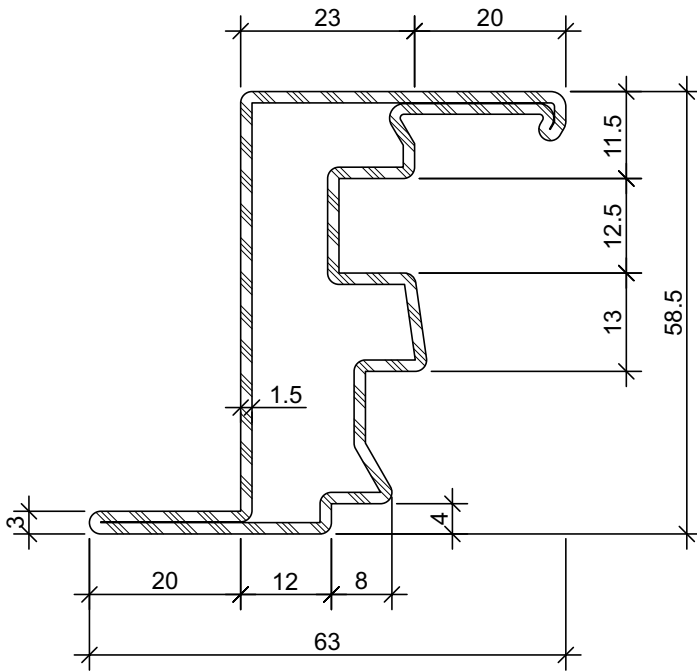
**03.531**  
**03.531 Z**



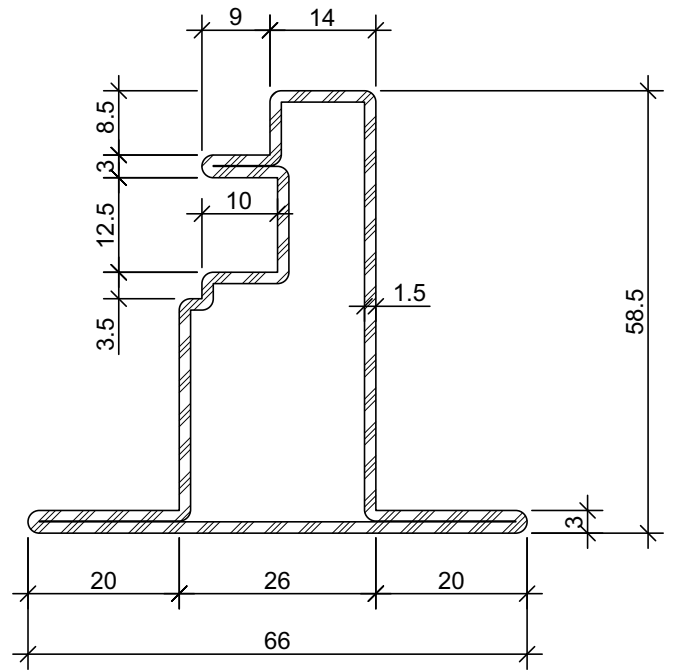
**400.023**  
**400.023 Z**



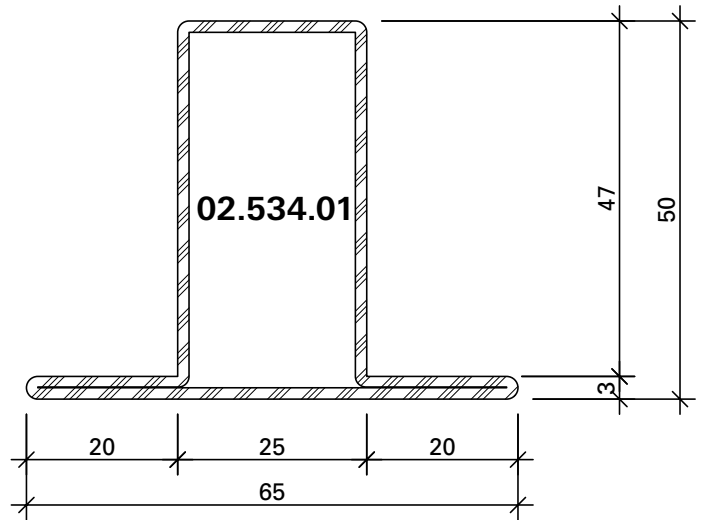
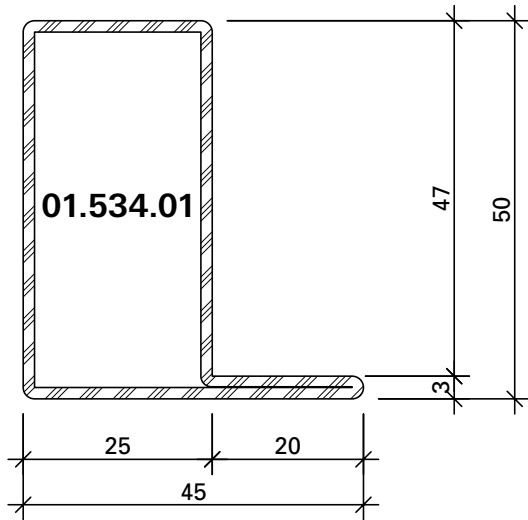




**30.900**  
**30.900 Z**



**30.901 Z**



**Oberfläche/Werkstoff**

**Werkstoff 1.4404 (AISI 316L)**

mit 01 = blank  
mit 03 = geschliffen, Korn 220-240

Edelstahl geschliffen auf Anfrage

**Surface/Matériau**

**Matériau 1.4404 (AISI 316L)**

avec 01 = brut  
avec 03 = polies, grain 220-240

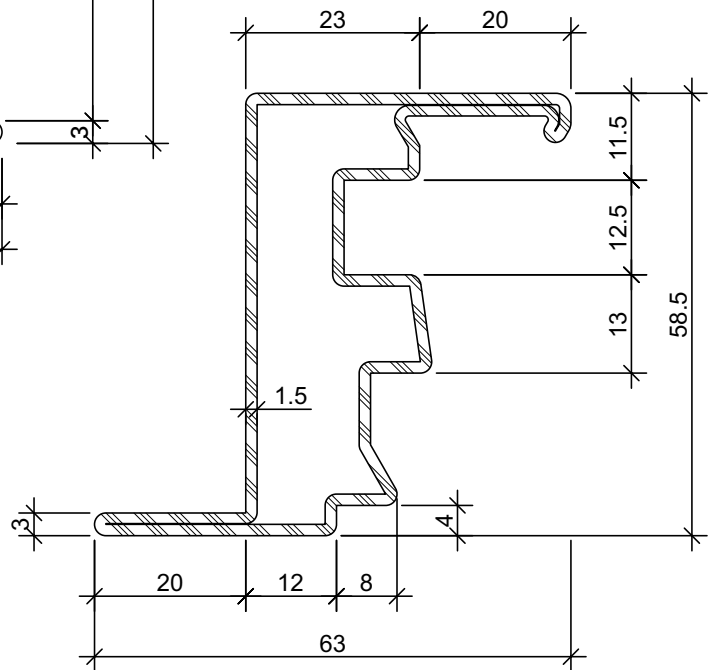
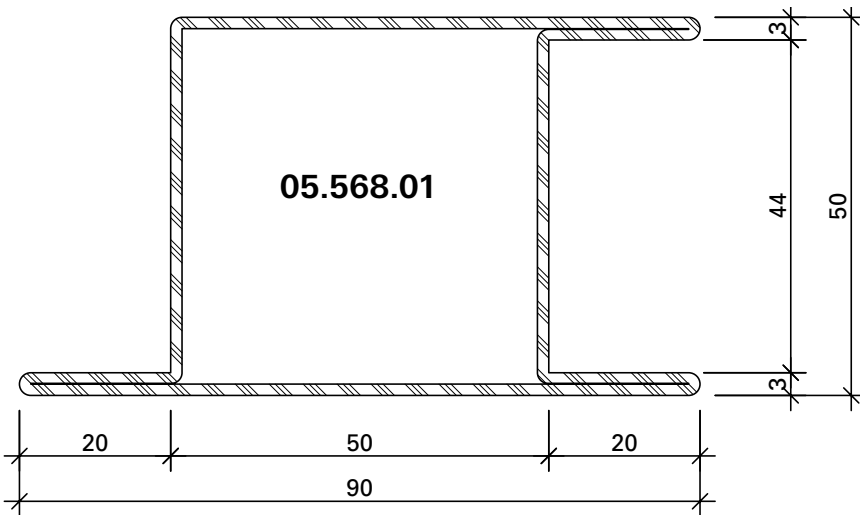
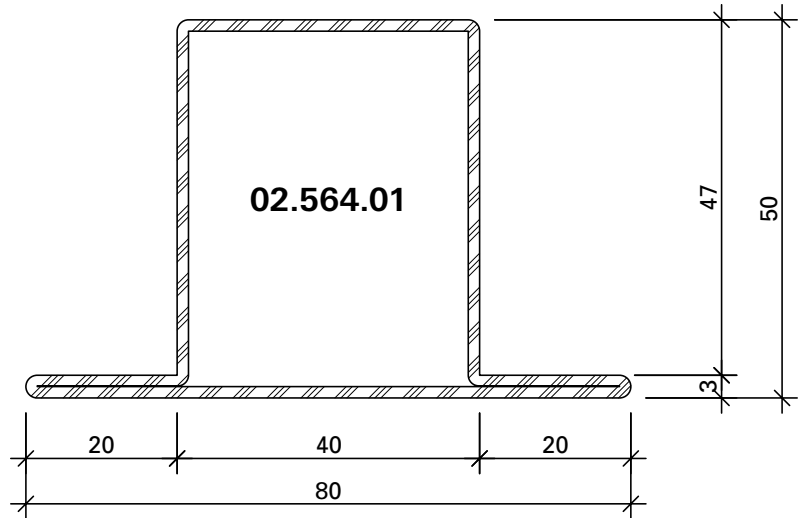
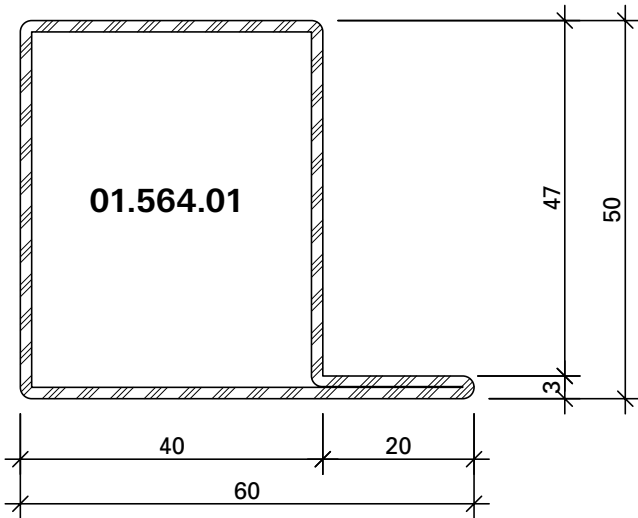
Acier Inox polie sur demande

**Surface/Material**

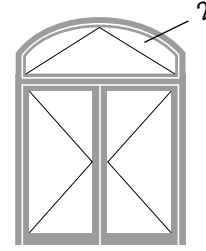
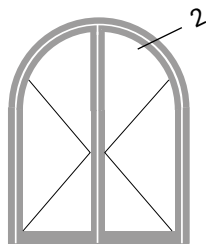
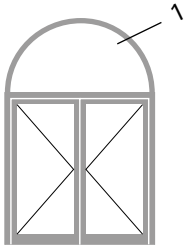
**Material 1.4404 (AISI 316L)**

with 01 = bright  
with 03 = polished, grain 220-240

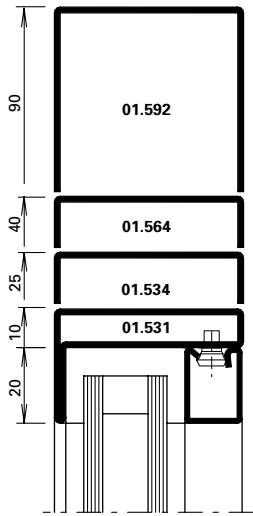
Stainless steel polished on request



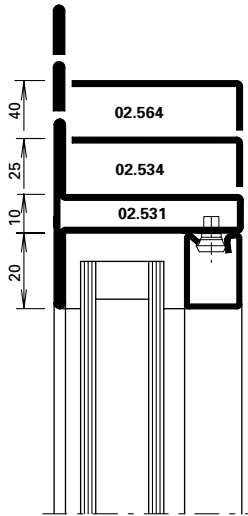
30.900.01



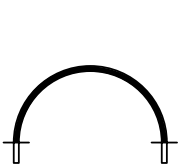
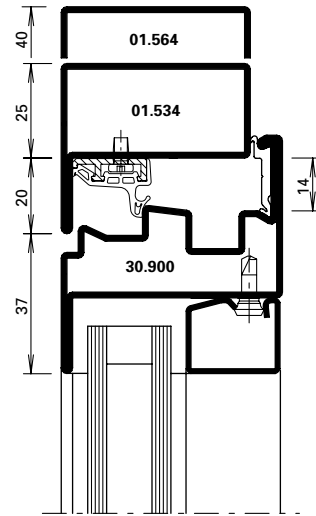
**1.0**



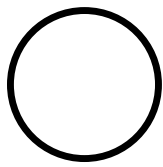
**1.1**



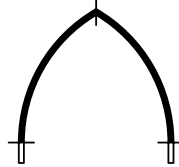
**2.0**



Halbrundbogen  
 Arc semi-circulaire  
 Semi-circular arch



Rundbogen  
 Arc en plein centre  
 Round arch



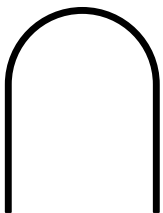
Spitzbogen  
 Arc en ogive  
 Gothic arch



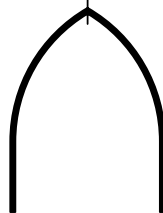
Stichbogen  
 Arc bombé  
 Segmented arch



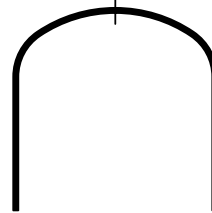
Korbbogen  
 Anse de panier  
 Oval arch



Halbrundbogen mit Schenkel  
 Arc surhaussé prolongée  
 Semi-circular arch with side extension



Spitzbogen mit Schenkel  
 Arc en ogive prolongée  
 Gothic arch with side extension



Korbbogen mit Schenkel  
 Anse de panier prolongée  
 Oval arch with side extension

Bitte benutzen Sie unsere Bestell-  
 vorlagen auf [docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)

Veuillez utiliser nos formulaires  
 de commande sur  
[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)


Please use our order forms on  
[docucenter.jansen.com](http://docucenter.jansen.com)


## Biegeradien


### Rayons de courbure


### Bending radii


Profil Profilé Profile	Min. Radius Rayon min. Min. radius R	
------------------------------	---	--

	blank brut bright mm	verzinkt zinguée galvanised mm
01.531	350	350
01.534	400	400
01.564	600	600
01.592	4000	4000

		
02.531	400	400
02.534	650	650
02.564	800	800
400.023	800	800

		
03.531	600	600
03.534	700	700

		
05.568	950	950


		
400.048	800	800

Andere Profiltypen sowie im Grundriss gebogene Profile auf Anfrage.


Biegen von Edelstahl-Profilen auf Anfrage!

Die Radien-Angaben beziehen sich auf die langjährige Erfahrung und Fertigung im Hause Jansen.

Profil Profilé Profile	Min. Radius Rayon min. Min. radius R	
------------------------------	---	--

		
30.900	600 mm	600 mm

Stahl-Glasleisten Parcloses en acier Steel glazing beads	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
--	---

	
62.507 Z	300 mm
62.508 Z	300 mm
62.509 Z	300 mm

	
407.120	300 mm


Autres types de profilés et profilés au tracé cintré sur demande.

Profilés acier Inox sur demande!


Les rayons indiqués se fondent sur la longue expérience et la fabrication au sein de la maison Jansen.


Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

Stahl-Glasleisten Parcloses en acier Steel glazing beads	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
--	---

	
402.112 Z	500 mm
402.115 Z	500 mm
402.120 Z	600 mm
402.125 Z	750 mm
402.130 Z	1000 mm
402.135 Z	1500 mm

Aluminium-Glasleisten Parcloses en aluminium Aluminium glazing beads	Min. Radius Rayon min. Min. radius R
--	---

	
404.109	400 mm
404.112	400 mm
404.115	400 mm
404.120	400 mm
404.125	450 mm
404.130	500 mm
404.135	600 mm

	
405.110	500 mm
405.115	500 mm
405.120	500 mm
405.125	800 mm
405.130	1000 mm
406.903	500 mm
406.905	500 mm
406.907	500 mm
406.909	600 mm

Other profile types and profiles curved in the floor plan are available on request.

Stainless steel profiles on request!

The radii specifications are based on the many years of experience Jansen has in fabrication.

**Glasleisten (Massstab 1:2)**

**Parcloses (échelle 1:2)**

**Glazing beads (scale 1:2)**

Jansen-Economy 50 Fenster

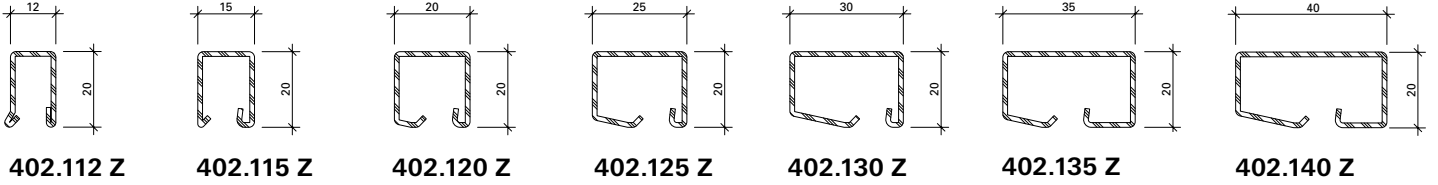
Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

**Stahl-Glasleisten aus  
bandverzinktem Stahl (Länge 6 m)**

**Parcloses en acier en bandes d'acier  
zinguées (longueur 6 m)**

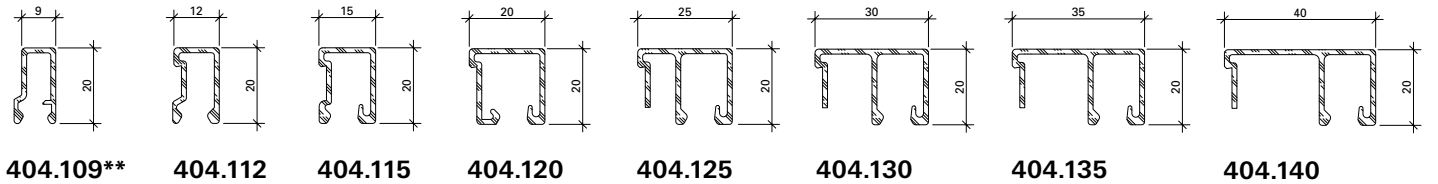
**Steel glazing beads made of  
galvanised strip (length 6 m)**



**Aluminium-Glasleisten  
(Länge 6 m)**

**Parcloses en aluminium  
(longueur 6 m)**

**Aluminium glazing beads  
(length 6 m)**



\*\* nur für Paneele geeignet

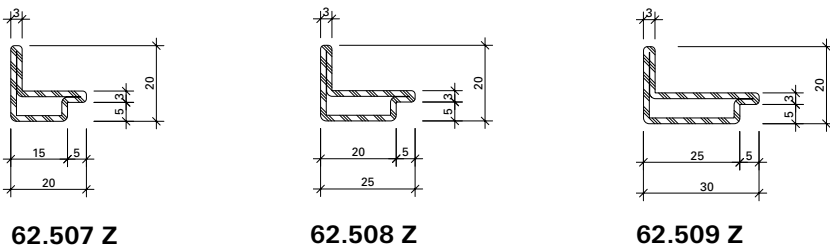
\*\* uniquement pour panneaux

\*\* only suitable for panels

**Winkelkontur-Stahl-Glasleisten  
(Länge ca. 6 m)**

**Parcloses en acier à contour angulaire  
(longueur env. 6 m)**

**Angle contour steel glazing beads  
(length approx. 6 m)**



mit **Z** = bandverzinkter Stahl

avec **Z** = bande d'acier zinguée

with **Z** = strip galvanised steel

Artikelbibliothek  
Bibliothèque des articles  
Article library

DXF

DWG

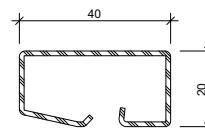
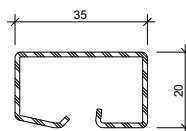
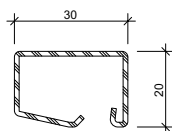
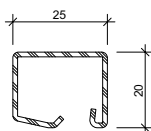
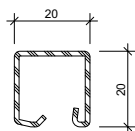
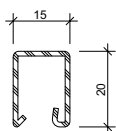
**Glasleisten (Massstab 1:2)**  
**Parcloses (échelle 1:2)**  
**Glazing beads (scale 1:2)**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

**Edelstahl-Glasleisten**  
**1.4401 (AISI 316)**  
**Länge 6 m**

**Parcloses en acier Inox**  
**1.4401 (AISI 316)**  
**Longueur 6 m**

**Stainless steel glazing beads**  
**1.4401 (AISI 316)**  
**Length 6 m**



**402.515**  
**402.515.03**

**402.520**  
**402.520.03**

**402.525**  
**402.525.03**

**402.530**  
**402.530.03**

**402.535**  
**402.535.03**

**402.540**  
**402.540.03**

Oberfläche:  
**03:** geschliffen, Korn 220

Surface:  
**03:** polies, grain 220

Surface:  
**03:** polished, grain 220

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m
<b>402.112 Z</b>	0,550	0,062
<b>402.115 Z</b>	0,600	0,066
<b>402.120 Z</b>	0,670	0,074
<b>402.125 Z</b>	0,740	0,083
<b>402.130 Z</b>	0,844	0,092
<b>402.135 Z</b>	0,960	0,103
<b>402.140 Z</b>	1,045	0,112

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m	P m <sup>2</sup> /m
<b>404.109</b>	0,180	0,102	0,029
<b>404.112</b>	0,202	0,110	0,032
<b>404.115</b>	0,226	0,117	0,035
<b>404.120</b>	0,252	0,148	0,040
<b>404.125</b>	0,310	0,178	0,045
<b>404.130</b>	0,330	0,188	0,050
<b>404.135</b>	0,350	0,198	0,055
<b>404.140</b>	0,370	0,208	0,060

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m
<b>402.515</b>	0,590	0,035
<b>402.520</b>	0,680	0,040
<b>402.525</b>	0,760	0,045
<b>402.530</b>	0,850	0,050
<b>402.535</b>	0,960	0,055
<b>402.540</b>	1,060	0,060

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m
<b>62.507 Z</b>	0,840	0,076
<b>62.508 Z</b>	0,960	0,086
<b>62.509 Z</b>	1,090	0,096

G = Gewicht  
 B = Beschichtungsfläche  
 U = Abwicklung umlaufend  
 P = Polierabwicklung

G = Poids  
 B = Surface à traiter  
 U = Périmètre extérieur  
 P = Périmètre à polir

G = Weight  
 B = Coated surface  
 U = Circumferential development  
 P = Circumferential polishing



Befestigungsknöpfe für Glasleisten

Boutons de fixation pour parcloses

Fastening studs for glazing beads



**450.006**

**Befestigungsknopf**

Stahl, SR1-Angriff, Länge 4.5 mm,  
Bohrdurchmesser 3.5 mm

VE = 100 Stück lose

**450.006**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte SR1, longueur 4.5  
mm, diamètre de perçage  
3.5 mm

UV = 100 pièces

**450.006**

**Fastening stud**

steel, SR1 head, length 4.5 mm,  
hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



**450.007**

**Befestigungsknopf**

Stahl, PH-Angriff, Länge 10 mm,  
selbstbohrend

VE = 50 Magazine à 10 Knöpfe

**450.007**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte PH, longueur  
10 mm, autoforeuse

UV = 50 magasins à 10 pièces

**450.007**

**Fastening stud**

steel, PH head, length 10 mm,  
self-drilling

PU = 50 magazines with 10 studs



**450.008**

**Befestigungsknopf**

Stahl, PH-Angriff, Länge 10 mm,  
selbstbohrend

VE = 400 Magazine à 10 Knöpfe

**450.008**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte PH, longueur  
10 mm, autoforeuse

UV = 400 magasins à 10 pièces

**450.008**

**Fastening stud**

steel, PH head, length 10 mm,  
self-drilling

PU = 400 magazines with 10 studs



**450.009**

**Befestigungsknopf**

Stahl, PH-Angriff, Länge 10 mm,  
selbstbohrend

VE = 1000 Stück lose

**450.009**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte PH, longueur  
10 mm, autoforeuse

UV = 1000 pièces

**450.009**

**Fastening stud**

steel, PH head, length 10 mm,  
self-drilling

PU = 1000 pieces



**450.014**

**Befestigungsknopf**

Stahl, PH-Angriff, Länge 8 mm,  
selbstbohrend

VE = 50 Magazine à 10 Knöpfe

**450.014**

**Bouton de fixation**

acier, empreinte PH, longueur  
8 mm, autoforeuse

UV = 50 magasins à 10 pièces

**450.014**

**Fastening stud**

steel, PH head, length 8 mm,  
self-drilling

PU = 50 magazines with 10 studs



**450.025**

**Befestigungsknopf**

Edelstahl, SR1-Angriff,  
Länge 7.5 mm,  
Bohrdurchmesser 3.5 mm

VE = 100 Stück lose

**450.025**

**Bouton de fixation**

acier Inox, empreinte SR1,  
longueur 7.5 mm, diamètre  
de perçage 3.5 mm

UV = 100 pièces

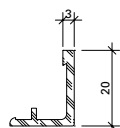
**450.025**

**Fastening stud**

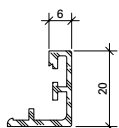
stainless steel, SR1 head,  
length 7.5 mm,  
hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces

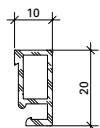
**Aluminium-Glasleisten  
 (Länge 6 m)**



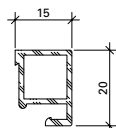
405.103



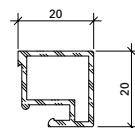
405.106



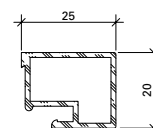
405.110



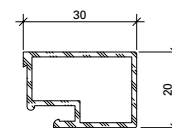
405.115



405.120



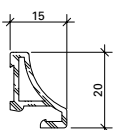
405.125



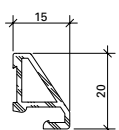
405.130

**Parcloses en aluminium  
 (longueur 6 m)**

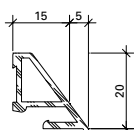
**Aluminium glazing beads  
 (length 6 m)**



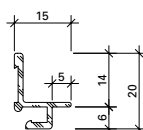
406.905



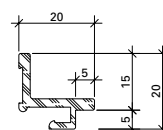
406.907



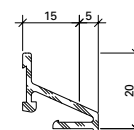
406.901



406.903



406.909



406.996



**450.022**

**Befestigungsfeder**

Edelstahl, inkl. Schraube,  
 Bohrdurchmesser  $\varnothing$  3,5 mm  
 VE = 100 Stück

**Ressort de fixation**

acier Inox, vis inclus,  
 diamètre de perçage  $\varnothing$  3,5 mm  
 UV = 100 pièces

**Fixing spring**

stainless steel, incl. screw,  
 hole diameter  $\varnothing$  3,5 mm  
 PU = 100 pieces



**450.020**

**Befestigungsknopf**

Kunststoff  
 VE = 100 Stück

**Bouton de fixation**

matière plastique  
 UV = 100 pièces

**Fastening stud**

plastic  
 PU = 100 pieces



**450.021**

**Schraube M3x12**

Stahl verzinkt,  
 Bohrdurchmesser  $\varnothing$  2,8 mm  
 VE = 100 Stück

**Vis M3x12**

acier zingué,  
 diamètre de perçage  $\varnothing$  2,8 mm  
 UV = 100 pièces

**Screw M3x12**

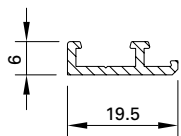
galvanised steel,  
 hole diameter  $\varnothing$  2,8 mm  
 PU = 100 pieces

Artikel-Nr.	G kg/m	U m <sup>2</sup> /m	P m <sup>2</sup> /m
405.103	0,197	0,082	0,023
405.106	0,212	0,109	0,026
405.110	0,204	0,074	0,030
405.115	0,240	0,084	0,035
405.120	0,295	0,093	0,040
405.125	0,330	0,103	0,045
405.130	0,365	0,113	0,050
406.901	0,280	0,104	0,040
406.903	0,157	0,082	0,039
406.905	0,211	0,075	0,029
406.907	0,217	0,075	0,029
406.909	0,252	0,094	0,045
406.996	0,246	0,119	0,039

G = Gewicht  
 B = Beschichtungsfläche  
 U = Abwicklung umlaufend  
 P = Polierabwicklung

G = Poids  
 B = Surface à traiter  
 U = Périmètre extérieur  
 P = Périmètre à polir

G = Weight  
 B = Coated surface  
 U = Circumferential development  
 P = Circumferential polishing



### 407.120

#### Zusatzprofil

Aluminium, roh,  
für Mitteldichtung 455.441

Gewicht 0,130 kg/m  
U = 0,066 m<sup>2</sup>/m

Einbau mit Schraube 555.486

Länge 6 m

### 407.120

#### Profilé complémentaire

aluminium, brut,  
pour joint médian 455.441

poids 0,130 kg/m  
U = 0,066 m<sup>2</sup>/m

Montage avec vis 555.486

Longueur 6 m

### 407.120

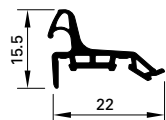
#### Additional profile

aluminium, mill finish,  
for central weatherstrip 455.441

weight 0,130 kg/m  
U = 0,066 m<sup>2</sup>/m

Installation with screw 555.486

Length 6 m



### 455.441

#### Mitteldichtung

EPDM, schwarz,  
zum Aufstecken auf das  
Aluminium-Zusatzprofil 407.120

VE = 100 m

### 455.441

#### Joint médian

EPDM, noir, à ficher sur le  
profilé supplémentaire en  
aluminium 407.120

UV = 100 m

### 455.441

#### Central weatherstrip

EPDM, black, for attaching to  
the aluminium supplementary  
profile 407.120

PU = 100 m



### 455.442

#### Dichtungsecken

vulkanisiert, EPDM, schwarz,  
für Dichtung 455.441,  
Schenkellänge ca. 55 mm

VE = 4 Stück

### 455.442

#### Joint d'angles

vulcanisés, EPDM, noir,  
pour joint 455.441,  
longueur env. 55 mm

UV = 4 pièces

### 455.442

#### Weatherstrip corners

vulcanised, EPDM, black,  
for weatherstrip 455.441,  
length approx. 55 mm per side

PU = 4 pieces



### 455.410

#### Anschlagdichtung

EPDM, schwarz

VE = 100 m

### 455.410

#### Joint de butée

EPDM, noir

UV = 100 m

### 455.410

#### Rebate weatherstrip

EPDM, black

PU = 100 m



### 455.443

#### Stulpdichtung

EPDM, schwarz, für unteren und oberen Abschluss der Mitteldichtung 455.441 im Stulpbereich

VE = 1 Paar (links und rechts)

### 455.443

#### Embout deux-vantaux

EPDM, noir, pour les terminaisons inférieure et supérieure du joint médian 455.441

UV = 1 pair (gauche et droite)

### 455.443

#### Double-sash weatherstrip

EPDM, black, for attaching the centre weatherstrip 455.441 at the top and bottom in the meeting stile area

PU = 1 pair (left and right)



### 455.404

#### Stulpblende

Kunststoff schwarz, als Abschlussstück im Stulpbereich

Einbau mit Anschlagdichtung 455.410

VE = 1 Paar

### 455.404

#### Cache deux-vantaux

matière plastique noire, comme pièce de terminaison dans la zone de battement

Montage avec joint de butée 455.410

UV = 1 paire

### 455.404

#### Double-casement window facing

plastic, black, as end closer in the meeting stile area

Installation with rebate weatherstrip 455.410

PU = 1 pair



### 555.486

#### Schraube M4x7

Stahl, Edelstahl-Look, SR1-Angriff, selbstgewindend, für die Befestigung des Zusatzprofils 407.120

Bohrdurchmesser 3,6 mm

VE = 100 Stück

### 555.486

#### Vis M4x7

acier, surface acier Inox, empreinte SR1, autotaraudeuse, pour fixer le profilé complémentaire 407.120

Diamètre de perçage 3,6 mm

UV = 100 pièces

### 555.486

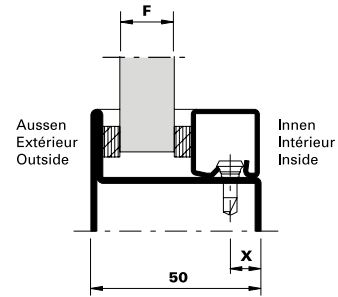
#### Screw M4x7

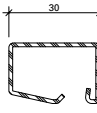
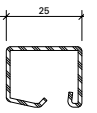
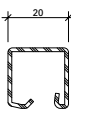
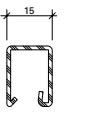
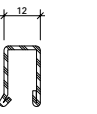
steel, stainless steel surface, SR1 head, self-tapping, for fixing the additional profiles 407.120

Hole diameter 3.6 mm

PU = 100 pieces

**Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)**  
**Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)**  
**Glazing table with spacing tape (glazing with sealing)**



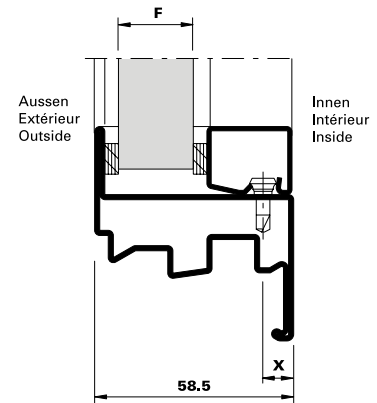
Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloles Glazing beads
	450.032 450.062	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.030 450.060		
	6	6	6	5	5	5	5	5	4	4	4	
Verglasung F Vitrage F Glazing F	5		6		7		8		9		9	 402.130 Z 402.430 402.530
	10		11		12		13		14		9	 402.125 Z 402.425 402.525
	15		16		17		18		19		9	 402.120 Z 402.420 402.520
	20		21		22		23		24		9	 402.115 Z 402.415 402.515
					25		26		27		7	 402.112 Z

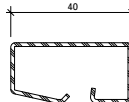
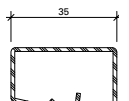
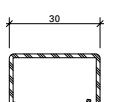
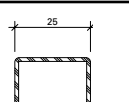
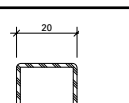
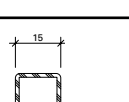
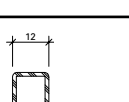
**Hinweise Verglasungsvarianten**  
siehe Seite 34

**Remarques variantes de vitrage**  
voir page 34

**Notices alternative glazings**  
see page 34

**Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)**  
**Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)**  
**Glazing table with spacing tape (glazing with sealing)**



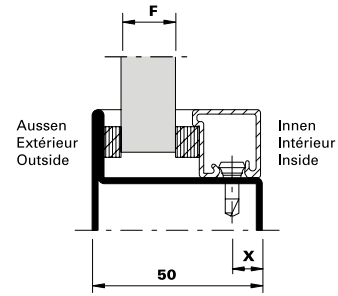
Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parclozes Glazing beads
	450.032 450.062	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.030 450.060		
	6	6	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F					5		6		6		18	 402.140 Z 402.540
	8	8			10		11		12		18	 402.135 Z 402.535
	13	14			15		16		17		9	 402.130 Z 402.430 402.530
	18	19			20		21		22		9	 402.125 Z 402.425 402.525
	23	24			25		26		27		9	 402.120 Z 402.420 402.520
	28	29			30		31		32		9	 402.115 Z 402.415 402.515
					33		34		35		7	 402.112 Z

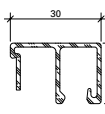
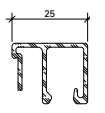
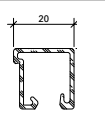
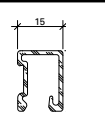
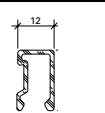
Hinweise Verglasungsvarianten  
siehe Seite 34

Remarques variantes de vitrage  
voir page 34

Notices alternative glazings  
see page 34

Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)  
 Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)  
 Glazing table with spacing tape (glazing with sealing)



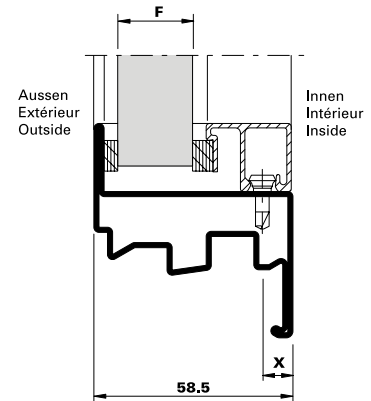
Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	450.032 450.062	450.034 450.064	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.030 450.060	450.032 450.062		
	6	6	5	6	6	4	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	5		6		7		8		9		9	 404.130
	10		11		12		13		14		9	 404.125
	15		16		17		18		19		9	 404.120
	20		21		22		23		24		9	 404.115
					25		26		27		7	 404.112

Hinweise Verglasungsvarianten  
 siehe Seite 34

Remarques variantes de vitrage  
 voir page 34

Notices alternative glazings  
 see page 34

Verglasungstabelle mit Distanzband (Nassverglasung)  
 Tableau de vitrage avec bande d'écartement (vitrage à mastic)  
 Glazing table with spacing tape (glazing with sealing)



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasseisten Parcloses Glazing beads
	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.031 450.061		
	5	7	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F					5			6		7	9	404.140
		8		9		10		11		12	9	404.135
		13		14		15		16		17	9	404.130
		18		19		20		21		22	9	404.125
		23		24		25		26		27	9	404.120
		28		29		30		31		32	9	404.115
						33		34		35	7	404.112

Hinweise Verglasungsvarianten  
 siehe Seite 34

Remarques variantes de vitrage  
 voir page 34

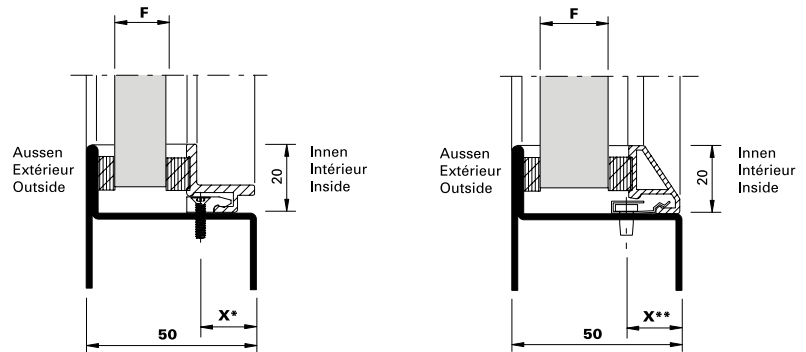
Notices alternative glazings  
 see page 34

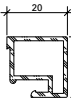
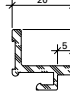

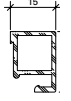
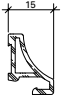
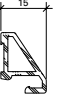
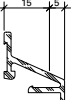
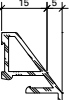


Verglasungstabelle mit Distanzband  
 (Nassverglasung)

Tableau de vitrage avec bande d'écartement  
 (vitrage à mastic)

Glazing table with spacing tape  
 (glazing with sealing)



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.031 450.061		
	5	7	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	15		16		17		18		19		16 <sup>(1)</sup>	 405.120  406.909
	20		21		22		23		24		16 <sup>(1)</sup>	 406.903
	20		21		22		23		24		11 <sup>(1)</sup> 16 <sup>(2)</sup>	 405.115  406.905  406.907  406.996  406.901

<sup>(1)</sup> Bohrabstand für Knopf 450.020  
<sup>(2)</sup> Bohrabstand für Feder 450.022

<sup>(1)</sup> Distance de perçage pour bouton 450.020  
<sup>(2)</sup> Distance de perçage pour ressort 450.022

<sup>(1)</sup> Drilling distance for stud 450.020  
<sup>(2)</sup> Drilling distance for spring 450.022

Diese Glasleisten sind nur in Verbindung mit Nassverglasung (Silikon-Versiegelung) geeignet.

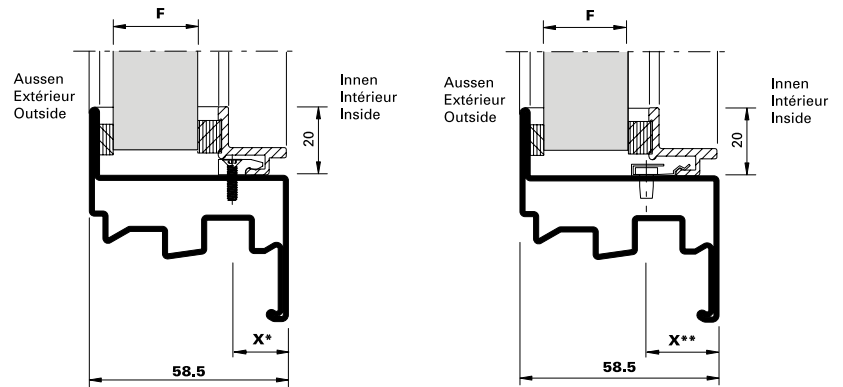
Ces parcloses ne conviennent que dans le cas d'un vitrage à mastic.

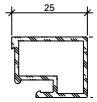
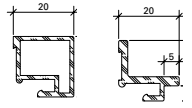
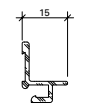
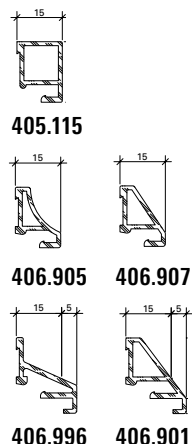
These glazing beads are suitable only for use with glazing with sealing.

**Verglasungstabelle mit Distanzband**  
**(Nassverglasung)**

**Tableau de vitrage avec bande d'écartement**  
**(vitrage à mastic)**

**Glazing table with spacing tape**  
**(glazing with sealing)**



Fugenbreite (mm) Largeur du joint (mm) Width of joint (mm)	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	Aussen Extérieur Outside	Innen Intérieur Inside	X	Glasleisten Parcloses Glazing beads
	450.031 450.061	450.034 450.064	450.032 450.062	450.032 450.062	450.031 450.061	450.032 450.062	450.031 450.061	450.031 450.061	450.030 450.060	450.031 450.061		
	5	7	6	5	5	5	5	4	4	4		
Verglasung F Vitrage F Glazing F	14		15		16		17		18			 405.125
	19		20		21		22		23		16 <sup>(1)</sup>	 405.120 406.909
											16 <sup>(1)</sup>	 406.903
	24		25		26		27		28		11 <sup>(1)</sup> 16 <sup>(2)</sup>	 405.115 406.905 406.907 406.996 406.901

<sup>(1)</sup> Bohrabstand für Knopf 450.020

<sup>(2)</sup> Bohrabstand für Feder 450.022

<sup>(1)</sup> Distance de perçage pour bouton 450.020

<sup>(2)</sup> Distance de perçage pour ressort 450.022

<sup>(1)</sup> Drilling distance for stud 450.020

<sup>(2)</sup> Drilling distance for spring 450.022

Diese Glasleisten sind nur in Verbindung mit Nassverglasung (Silikon-Versiegelung) geeignet.

Ces parcloses ne conviennent que dans le cas d'un vitrage à mastic.

These glazing beads are suitable only for use with glazing with sealing.

---

**Verglasungsvarianten****Variantes de vitrage****Alternative glazing**

---

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

---

**Wichtiger Hinweis:  
Nassverglasung**

Grundlage der Verglasungstabelle sind die Nennmasse der Profile und Füllelemente. Bedingt durch verschiedene Toleranzen (Profile, Glasleisten, Anordnung Befestigungsknöpfe und Glaselemente) empfehlen wir, die Wahl der inneren Distanzbänder vorgängig an einem Element zu prüfen. Gegebenenfalls kommt die nächst kleinere oder grössere Glasleiste/ Distanzband zur Anwendung.

Die Masse entsprechen ungefähr einer rahmenbündigen Glasleisten-Montage.

Wir empfehlen, die Glasleisten nur auf der Raumseite anzuwenden.

Betreffend Fugendimensionierung und Fugenausbildung verweisen wir auf die Richtlinien der Glashersteller.

**Remarque importante:  
Vitrage à mastic**

Les cotes nominales des profilés et des éléments de remplissage sont la base du tableau de vitrage. A cause des différentes tolérances (profilés, parclofes, disposition boutons de fixation et éléments vitrés) nous recommandons d'effectuer un essai préalable avec la bande d'écartement choisie sur un élément. Le cas échéant, utiliser la parclose / la bande d'écartement de la taille inférieure ou supérieure.

Les distances correspondent à peu près au montage des parclofes à fleur du cadre.

Nous recommandons de n'utiliser les parclofes que du côté intérieur.

En ce qui concerne le dimensionnement et la formation des joints nous renvoyons aux directives du fabricant de verre.

**Important notice:  
Glazing with sealing**

The glazing table is based on the nominal dimensions of the profiles and infill panels. Owing to variations in the tolerances (profiled sections, glazing beads, layout of fastening studs and glazing) it is advisable to check your choice of inside spacing tapes on an infill panel beforehand. If necessary the next smaller or larger size glazing bead/spacing tape can be used.

Distances correspond approximately to glazing beads mounted flush to the frame.

We recommend fitting the glazing beads on the room-side only.

Referring to joint dimensioning and joint form we refer you to the guidelines of glass manufacturer.



### 450.047

#### Entwässerungstülle

Zink-Druckguss,  
Bohrdurchmesser 12 mm

Einbau mit Bohrlehre 499.319,  
Kegelsenker 499.339 und  
Montagewerkzeug 499.318

VE = 50 Stück

### 450.047

#### Douille d'évacuation d'eau

fonte de zinc injectée,  
diamètre de perçage 12 mm

Montage avec gabarit de perçage  
499.319, fraise conique 499.339 et  
outil de montage 499.318

UV = 50 pièces

### 450.047

#### Drain pipe

zinc diecasting,  
drilling diameter 12 mm

Installation with drilling jig  
499.319, countersink 499.339  
and fitting tool 499.318

PU = 50 pieces



### 450.049

#### Entwässerungstülle

Edelstahl 1.4401,  
Bohrdurchmesser 12 mm

Einbau mit Bohrlehre 499.319,  
Kegelsenker 499.339 und  
Montagewerkzeug 499.318

VE = 10 Stück

### 450.049

#### Douille d'évacuation d'eau

acier Inox qualité 1.4401,  
diamètre de perçage 12 mm

Montage avec gabarit de  
perçage 499.319, fraise 499.339  
et outil de montage 499.318

UV = 10 pièces

### 450.049

#### Drain pipe

stainless steel 1.4401,  
drilling diameter 12 mm

Installation with drilling jig  
499.319, countersink 499.339  
and fitting tool 499.318

PU = 10 pieces



### 450.055

#### Abdeckkappe

Kunststoff, schwarz, für die  
Abdeckung der Entwässerungs-  
tüllen 450.047/049

VE = 10 Stück

### 450.055

#### Capuchon

matière plastique, noire, pour  
couvrir les douilles d'évacuation  
d'eau 450.047/049

UV = 10 pièces

### 450.055

#### Cover caps

plastic, black, for covering  
drain pipes 450.047/049

PU = 10 pieces



### 450.080

#### Entspannungsröhrchen

Kunststoff, schwarz, für die  
verdecktliegende Glasfalz-  
belüftung

VE = 10 Stück

### 450.080

#### Tubulure de décompression

matière plastique, noir, pour  
l'aération de feuillure à verre non  
apparente

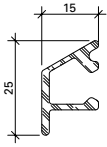
UV = 10 pièces

### 450.080

#### Stress relieving tube

plastic, black, for the concealed  
rebate ventilation

PU = 10 pieces



### 407.001

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007  
Endstück 450.050

### 407.001

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007  
Embout 450.050

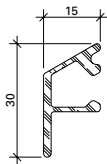
### 407.001

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,266 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,034 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007  
End piece 450.050



### 407.002

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,290 kg/m  
U = 0,114 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007  
Endstück 450.051

### 407.002

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,290 kg/m  
U = 0,114 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007  
Embout 450.051

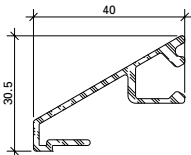
### 407.002

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,290 kg/m  
U = 0,114 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007  
End piece 450.051



### 407.003

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,434 kg/m  
U = 0,190 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,059 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007

### 407.003

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,434 kg/m  
U = 0,190 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,059 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007

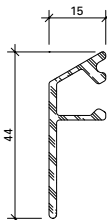
### 407.003

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,434 kg/m  
U = 0,190 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,059 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007



### 407.004

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,360 kg/m  
U = 0,142 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,054 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf 450.006/007

### 407.004

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,360 kg/m  
U = 0,142 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,054 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation 450.006/007

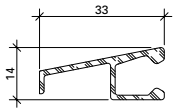
### 407.004

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,360 kg/m  
U = 0,142 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,054 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/007



### 407.008

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,261 kg/m  
U = 0,127 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf  
450.006/450.007

### 407.008

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,261 kg/m  
U = 0,127 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation  
450.006/450.007

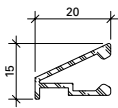
### 407.008

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,261 kg/m  
U = 0,127 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,040 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/450.007



### 407.009

**Wetterschenkel**  
Aluminium, roh

Gewicht 0,185 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,028 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Befestigungsknopf  
450.006/450.007  
Endstück 450.070

### 407.009

**Renvoi d'eau**  
aluminium, brut

poids 0,185 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,028 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Bouton de fixation  
450.006/450.007  
Embout 450.070

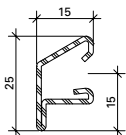
### 407.009

**Weatherbar**  
aluminium, mill finish

weight 0,185 kg/m  
U = 0,100 m<sup>2</sup>/m  
P = 0,028 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Fixing stud 450.006/450.007  
End piece 450.070



### 400.859

**Wetterschenkel**  
Edelstahl,  
Werkstoff 1.4401 (AISI 316)

Gewicht 0,628 kg/m  
P = 0,031 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

Oberfläche:  
**walzblank**, auf Wunsch  
Sichtflächen geschliffen

Befestigungsknopf 450.025  
Endstück 450.050

### 400.859

**Renvoi d'eau**  
acier Inox,  
matériau 1.4401 (AISI 316)

poids 0,628 kg/m  
P = 0,031 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

Surface:  
**laminé brut**, sur demande  
surfaces visibles polies.

Bouton de fixation 450.025  
Embout 450.050

### 400.859

**Weatherbar**  
stainless steel,  
material 1.4401 (AISI 316)

weight 0,628 kg/m  
P = 0,031 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m

Surface:  
**bright rolled**, visual surfaces  
polished on request

Fixing stud 450.025  
End piece 450.050





### 450.050

#### Endstück

Kunststoff, schwarz,  
für Wetterschenkel 400.859  
und 407.001

VE = je 10 Stück  
(links und rechts)

### 450.050

#### Embout

matière plastique, noire,  
pour renvoi d'eau 400.859  
et 407.001

UV = 10 paires  
(gauche et droite)

### 450.050

#### End piece

plastic, black,  
for weatherbar 400.859  
and 407.001

PU = 10 pieces each  
(left and right)

### 450.051

#### Endstück

Kunststoff, schwarz,  
für Wetterschenkel 407.002

VE = je 10 Stück  
(links und rechts)

### 450.051

#### Embout

matière plastique, noire,  
pour renvoi d'eau 407.002

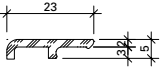
UV = 10 paires  
(gauche et droite)

### 450.051

#### End piece

plastic, black,  
for weatherbar 407.002

PU = 10 pieces each  
(left and right)



### 407.099

#### Zusatzprofil

Aluminium, roh

Gewicht 0,170 kg/m  
U = 0,062 m<sup>2</sup>/m

Länge 6 m

### 407.099

#### Profilé complémentaire

aluminium, brut

poids 0,170 kg/m  
U = 0,062 m<sup>2</sup>/m

Longueur 6 m

### 407.099

#### Additional profile

aluminium, mill finish

weight 0,170 kg/m  
U = 0,062 m<sup>2</sup>/m

Length 6 m



### 450.070

#### Endstück

Kunststoff, schwarz,  
für Wetterschenkel 407.009

VE = je 5 Stück  
(links und rechts)

### 450.070

#### Embout

matière plastique, noire,  
pour renvoi d'eau 407.009

UV = 5 paires  
(gauche et droite)

### 450.070

#### End piece

black, plastic,  
for weatherbar 407.009

PU = 5 pieces each  
(left and right)



**450.030** 9 x 4 mm  
**450.031** 9 x 5 mm  
**450.032** 9 x 6 mm  
**450.034** 9 x 8 mm

**Distanzband**  
aus Zellpolyethylen,  
geschlossen, weiss,  
selbstklebend  
Einsatz siehe Seiten 28-33  
VE = 50 m

**450.030** 9 x 4 mm  
**450.031** 9 x 5 mm  
**450.032** 9 x 6 mm  
**450.034** 9 x 8 mm

**Bande d'écartement**  
en polyéthylène cellulaire,  
à cellules fermées, blanche,  
auto-adhésive  
Utilisation voir pages 28-33  
UV = 50 m

**450.030** 9 x 4 mm  
**450.031** 9 x 5 mm  
**450.032** 9 x 6 mm  
**450.034** 9 x 8 mm

**Spacing tape**  
closed cell polyethylene,  
white, self-adhesive  
Application see pages 28-33  
PU = 50 m



**450.060** 9 x 4 mm  
**450.061** 9 x 5 mm  
**450.062** 9 x 6 mm  
**450.064** 9 x 8 mm

**Distanzband**  
aus Zellpolyethylen,  
geschlossen, schwarz,  
selbstklebend  
Einsatz siehe Seiten 28-33  
VE = 50 m

**450.060** 9 x 4 mm  
**450.061** 9 x 5 mm  
**450.062** 9 x 6 mm  
**450.064** 9 x 8 mm

**Bande d'écartement**  
en polyéthylène cellulaire,  
à cellules fermées, noire,  
auto-adhésive  
Utilisation voir pages 28-33  
UV = 50 m

**450.060** 9 x 4 mm  
**450.061** 9 x 5 mm  
**450.062** 9 x 6 mm  
**450.064** 9 x 8 mm

**Spacing tape**  
closed cell polyethylene,  
black, self-adhesive  
Application see pages 28-33  
PU = 50 m



**451.051** Breite 40 mm  
**451.052** Breite 50 mm  
**451.053** Breite 70 mm  
**451.054** Breite 95 mm

**Schutzfolie**  
zum Schützen der Sichtflächen  
bei Edelstahlprofilen  
VE = 1 Rolle à 100 m

**451.051** Largeur 40 mm  
**451.052** Largeur 50 mm  
**451.053** Largeur 70 mm  
**451.054** Largeur 95 mm

**Film de protection**  
protège les faces visibles des  
profilés en acier Inox  
UV = 1 rouleau à 100 m

**451.051** Width 40 mm  
**451.052** Width 50 mm  
**451.053** Width 70 mm  
**451.054** Width 95 mm

**Protective film**  
for protecting the sealing surface  
of the stainless steel profiles  
PU = 1 roll, 100 m each





### 450.089

#### Spezialkleber

farblos, schnell härtend, klebt Kunststoffe und Gummi

VE = 1 Dose à 20 g

### 450.089

#### Colle spéciale

incolor, à durcissement rapide, pour matières plastiques et caoutchouc

UV = 1 boîte à 20 g

### 450.089

#### Special adhesive

colourless, fast-curing, bonds plastics and rubber

PU = 1 x 20 g can



### 450.091

#### Reiniger

zur Reinigung aller Teile vor dem Anbringen der Kleb- und Dichtmasse 450.092

VE = 1 Liter

### 450.091

#### Nettoyant

Pour nettoyer toutes les pièces avant d'appliquer la pâte à coller et à étancher 450.092

UV = 1 litre

### 450.091

#### Cleaner

for cleaning all components before applying the sealing and bonding compound 450.092

PU = 1 litre



### 450.092

#### Kleb- und Dichtmasse

schwarz, für das Abdichten der Dichtungs-Stöße und -Durchbrüche

VE = 1 Stück (à 290 ml)

#### Wichtig:

**Ohne Vorbehandlung mit Reiniger 450.091 ist die Klebefähigkeit nicht gewährleistet.**

### 450.092

#### Pâte à coller et à étancher

noire, pour étancher les raccords et les points de raccords des joints intérieurs

UV = 1 pièce (à 290 ml)

#### Important:

**Sans traitement préliminaire avec un nettoyant 450.091, l'adhésion n'est pas garantie.**

### 450.092

#### Sealing and bonding compound

Black, for sealing the joints and holes in the weatherstrip

PU = 1 piece (à 290 ml)

#### Important:

**Adhesion cannot be guaranteed unless cleaner 450.091 has been used as a pre-treatment.**



### 450.106

#### Dichtmasse

transparent, Silikon dünnflüssig, für Abdichtungen von kleinen Fugen, inkl. Ausspritzdüsen

VE = 2 Stück (à 310 ml)

### 450.106

#### Pâte d'étanchéité

transparente, silicone fluide, pour étanchéification de petits joints, avec gicleurs d'éjection







UV = 2 pièces (à 310 ml)

### 450.106

#### Sealing compound

transparent, thin silicone, for sealing small joints, includes spray nozzles

PU = 2 pieces (à 310 ml)

	<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Sommaire</b>	<b>Content</b>	
	Beschläge	Ferrures	Fittings	<b>42</b>
<b>Standard-Fensterbeschlag</b> <b>Ferrure de fenêtre Standard</b> <b>Standard window fitting</b>				
	Technische Daten	Données techniques	Technical data	<b>54</b>
	Drehkipp- und Drehbeschlag	Ferrure oscillo-battante et à la française	Turn/tilt and side-hung fitting	<b>56</b>
	Stulp-Beschlag	Ferrure pour fenêtre à deux vantaux	Double sash window fitting	<b>63</b>
	Kipp-Beschlag	Ferrure à soufflet	Bottom-hung fitting	<b>68</b>
<b>Verdeckt liegender Fensterbeschlag</b> <b>Ferrure de fenêtre non apparente</b> <b>Concealed window fitting</b>				
	Technische Daten	Données techniques	Technical data	<b>76</b>
	Verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag	Ferrure oscillo-battante et à la française non apparente	Concealed turn/tilt and side-hung fitting	<b>78</b>
	Verdeckt liegender Stulp-Beschlag	Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente	Concealed double sash window fitting	<b>85</b>
<b>Sondergeometrien</b> <b>Géométrie spéciale</b> <b>Special geometry</b>				
				<b>90</b>
	Oberlichtöffner	Ferrure d'imposte	Top light opener	<b>99</b>
<b>Verarbeitungshilfen</b> <b>Outils d'usinage</b> <b>Assembly tools</b>				
				<b>106</b>



### 557.200

#### Fenstergriff Aluminium (silber)

mit Vierkantdorn 7 mm, inkl. 2 Befestigungsschrauben M5x30

Höhe: ca. 130 mm  
Tiefe: ca. 50 mm

VE = 1 Stück

### 557.200

#### Poignée en aluminium (argenté)

avec tige carrée 7 mm, 2 vis de fixation M5x30 incluses

Hauteur: env. 130 mm  
Profondeur: env. 50 mm

UV = 1 pièce

### 557.200

#### Handle, aluminium (silver)

with square spindle 7 mm, incl. 2 fixing screws M5x30

Height: approx. 130 mm  
Depth: approx. 50 mm

PU = 1 piece



### 557.201

#### Fenstergriff Aluminium (silber) abschliessbar

mit Vierkantdorn 7 mm, inkl. 2 Befestigungsschrauben M5x30

Höhe: ca. 140 mm  
Tiefe: ca. 50 mm

VE = 1 Stück

### 557.201

#### Poignée en aluminium (argenté) fermant à clé

avec tige carrée 7 mm, 2 vis de fixation M5x30 incluses

Hauteur: env. 140 mm  
Profondeur: env. 50 mm

UV = 1 pièce

### 557.201

#### Handle, aluminium (silver) lockable

with square spindle 7 mm, incl. 2 fixing screws M5x30

Height: approx. 140 mm  
Depth: approx. 50 mm

PU = 1 piece



### 557.202

#### Steckgriff Aluminium (silber)

mit Vierkantdorn 7 mm

Höhe: ca. 130 mm  
Tiefe: ca. 50 mm

VE = 1 Stück

Einsatz:  
mit Abdeckrosette 557.203

### 557.202

#### Poignée amovible en aluminium (argenté)

avec tige carrée 7 mm

Hauteur: env. 130 mm  
Profondeur: env. 50 mm

UV = 1 pièce

Utilisation:  
avec capot-rosace 557.203

### 557.202

#### Slot-in handle, aluminium (silver)

with square spindle 7 mm

Height: approx. 130 mm  
Depth: approx. 50 mm

PU = 1 piece

Application:  
with covering rose 557.203



### 557.204

#### Edelstahl-Griff

matt gebürstet, mit Vierkantdorn 7 mm, inkl. 2 Befestigungsschrauben M5x30

Höhe: ca. 125 mm  
Tiefe: ca. 58 mm

VE = 1 Stück

### 557.204

#### Poignée en acier Inox

brossée mat, avec tige carrée 7 mm, 2 vis de fixation M5x30 incluses

Hauteur: env. 125 mm  
Profondeur: env. 58 mm

UV = 1 pièce

### 557.204

#### Handle, stainless steel

matt brushed, with square spindle 7 mm, incl. 2 fixing screws M5x30

Height: approx. 125 mm  
Depth: approx. 58 mm

PU = 1 piece



### 557.203

#### Abdeckrosette Aluminium (silber)

inkl. 2 Befestigungsschrauben M5x30

VE = 1 Stück

Einsatz:  
mit Steckgriff 557.202

### 557.203

#### Capot-rosace en aluminium (argenté)

2 vis de fixation M5x30 incluses

UV = 1 pièce

Utilisation:  
avec pognée amovible 557.202

### 557.203

#### Covering rose, aluminium (silver)

incl. 2 fixing screws M5x30

PU = 1 piece

Application:  
with slot-in handle 557.202



### 557.210

silber

### 557.211

weiss

#### Abdeckkappen oben

für Abdeckung der Scherenlager, Scherenbänder, Drehbänder und Kippbänder

VE = 20 Scherenbandkappen  
20 Scherenlagerkappen

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 557.210

argenté

### 557.211

blanc

#### Capuchon haut

pour couvrir les charnières supérieures du ciseaux, charnières-compas, charnières à la françaises et charnières à soufflet

UV = 20 capuchons pour charnières  
20 capuchons pour pivots

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 557.210

silver

### 557.211

white

#### Cover caps top

for covering the scissor stay, scissor hinge, side-hung hinges and bottom-hung hinges

PU = 20 cover caps for scissor hinges  
20 cover caps for scissor stays

Application:  
Standard window fitting



### 557.212

silber, links

### 557.213

weiss, links

### 557.214

silber, rechts

### 557.215

weiss, rechts

#### Abdeckkappen unten

für Abdeckung der Flügellager und Ecklager

VE = 20 Flügellagerkappen  
20 Ecklagerkappen

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 557.212

argenté, à gauche

### 557.213

blanc, à gauche

### 557.214

argenté, à droite

### 557.215

blanc, à droite

#### Capuchon bas

pour couvrir les fiches d'angle du vantail et charnières inférieures d'angle

UV = 20 capuchons pour fiches d'angle du vantail  
20 capuchons pour charnières inférieures d'angle

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 557.212

silver, left

### 557.213

white, left

### 557.214

silver, right

### 557.215

white, right

#### Cover caps bottom

for covering sash hinges and corner hinges

PU = 20 cover caps for sash hinges  
20 cover caps for corner hinges

Application:  
Standard window fitting



### 599.538

#### Scherenlager

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für schmale Rahmenprofile  
mit 25 mm Kammermass,  
bis 100 kg Flügelgewicht

VE = 1 Stück

#### Zusätzlich bestellen:

599.539 Abdeckkappe  
Scherenlager silber  
599.540 Abdeckkappe  
Scherenlager weiss

### 599.538

#### Charnière supérieure du ciseau

acier, surface argentée, pour  
fins profilés de cadre avec  
caisson de 25 mm, poids de  
vantail jusqu'à 100 kg

UV = 1 pièce

#### Commander séparément:

599.539 Capuchon charnière  
supérieure du ciseau  
argenté  
599.540 Capuchon charnière  
supérieure du ciseau  
blanc

### 599.538

#### Scissor stay

steel, silver-look surface finish,  
for narrow frame profiles with  
25 mm chamber size, up to  
100 kg sash weight

PU = 1 piece

#### Order separately:

599.539 Cover cap scissor stay  
silver  
599.540 Cover cap scissor stay  
white



### 599.539

silber

### 599.540

weiss

#### Abdeckkappe

für die Abdeckung des  
Scherenlagers 599.538

VE = 1 Stück

### 599.539

argenté

### 599.540

blanc

#### Capuchon

pour couvrir la charnière  
supérieure du ciseaux 599.538

UV = 1 pièce

### 599.539

silver

### 599.540

white

#### Cover cap

for covering the scissor stay  
599.538

PU = 1 piece



### 597.037

#### Dreh Sperre

grau, inkl. Schliessblech

VE = 1 Stück

### 597.037

#### Verrou de sécurité

gris, incl. gâche de fermeture

UV = 1 pièce

### 597.037

#### Anti-turn lock

grey, incl. strike plate

PU = 1 piece



### 599.400

#### Anschlagplatte

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
Einsatz als Kippsperre für  
Drehflügel

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.400

#### Plaque butée

acier, surface argentée, utilisée  
comme blocage de position  
soufflet pour fenêtre à la  
française

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

### 599.400

#### Stop plate

steel, silver-look surface finish,  
use as tilt lock for side-hung  
window

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



### 599.481

#### Zuschlagsicherung

Kunststoff, Einsatz bei  
Drehkipfenster in Oberschiene

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 599.481

#### Sécurité fermeture brusque

matière plastique, pour les  
fenêtres oscillo-battantes,  
montable dans la tringle  
supérieure

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 599.481

#### Extra security device

plastic, used in top rail of  
turn/tilt window

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



### 599.431 links 599.432 rechts

#### Mehrfachspaltlüftung Standard

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für den Einsatz in Oberschiene,  
ab FFB 600 mm, erlaubt  
zusätzliche Lüftungsstufen,  
über Fenstergriff einstellbar.

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 599.431 à gauche 599.432 à droite

#### Limiteur d'aérations multiples Standard

acier, surface argentée, pour  
utilisation dans la tringle  
supérieure, dès FFB 600 mm,  
permet de ventilation  
supplémentaires, réglable par  
l'intermédiaire de la poignée.

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 599.431 LH 599.432 RH

#### Multi-point ventilation Standard

steel, silverlook surface,  
plated for use in top rail,  
from FFB 600 mm, allows  
ventilation levels, adjustable  
over window handle.

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



### 599.401

**Balkontürschnapper**  
Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
Einsatz bei Balkontüre

Einsatz:

- Balkontüre 1-flügelig  
vertikal (Getriebeseite)
- Balkontüre 2-flügelig  
horizontal unten

VE = 1 Stück

*Schraubenbedarf:*  
2 x M4x12 (aus 557.046)

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.401

**Loqueteau pour porte de balcon**  
acier, surface argentée,  
pour porte de balcon

Utilisation:

- Porte de balcon 1 vantail  
vertical (côté crémone)
- Porte de balcon 2 vantaux  
horizontal inférieur

UV = 1 pièce

*Vis nécessaires:*  
2 x M4x12 (de 557.046)

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

### 599.401

**Balcony door catch**  
steel, silverlook surface,  
for balcony doors

Application:

- balcony door single-sash  
vertical (mechanism side)
- balcony door double-sash  
horizontal bottom

PU = 1 piece

*Screws usage:*  
2 x M4x12 (of 557.046)

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



### 599.419

**Schnapperbolzen**  
Kunststoff grau, Einsatz  
bei ein- oder zweiflügeliger  
Balkontüre, Standflügel  
(horizontal unten)

VE = 1 Stück

*Schraubenbedarf:*  
2 x M4x20 (aus 557.045)

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.419

**Goujon d'encliquetage**  
matière plastique gris,  
pour porte de balcon à un ou  
deux vantaux, vantail semi-  
fixe (horizontal inférieur)

UV = 1 pièce

*Vis nécessaires:*  
2 x M4x20 (de 557.045)

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

### 599.419

**Bolt for spring-loaded catch**  
plastic grey, for single- or  
double-sash balcony doors,  
secondary sash  
(horizontal bottom)

PU = 1 piece

*Screws usage:*  
2 x M4x20 (of 557.045)

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



### 557.216

**Kippflügelband Standard**  
Silberlook-Oberfläche,  
für Kippflügel

Passende Abdeckkappen:  
557.210 silber  
557.211 weiss

VE = 1 Kippband  
1 Scherenlager  
1 Unterlage

*Schraubenbedarf:*  
4 x M4x12 (aus 557.046)  
4 x M4x20 (aus 557.045)

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 557.216

**Charnière d'imposte Standard**  
surface argentée,  
pour vantail à soufflet

Capuchons correspondants:  
557.210 argenté  
557.211 blanc

UV = 1 charnière à soufflet  
1 charnière supérieur  
du ciseaux  
1 cale

*Vis nécessaires:*  
4 x M4x12 (de 557.046)  
4 x M4x20 (de 557.045)

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 557.216

**Bottom-hung hinge Standard**  
silverlook surface,  
for bottom-hung window

Matching cover caps:  
557.210 silver  
557.211 white

PU = 1 bottom-hung hinge  
1 scissor hinge part  
1 support

*Screws usage:*  
4 x M4x12 (of 557.046)  
4 x M4x20 (of 557.045)

Application:  
Standard window fitting



### 599.480

#### Öffnungsbegrenzer mit Drehbremse

Stahl, Silberlook-Oberfläche, einsetzbar ab FFB 480 mm, Bremskraft einstellbar, Öffnungswinkel  $\approx 70^\circ - 90^\circ$

VE = 1 Stück

*Schraubenbedarf:*  
1 x M4x20 (aus 557.045)  
5 x M4x12 (aus 557.046)

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

### 599.480

#### Compas de limitation d'ouverture avec frein

acier, surface argentée, utilisable dès FFB 480 mm, force de freinage réglable, angle d'ouverture  $\approx 70^\circ - 90^\circ$

UV = 1 pièce

*Vis nécessaires:*  
1 x M4x20 (de 557.045)  
5 x M4x12 (de 557.046)

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

### 599.480

#### Opening limiter with swivel brake

steel, silverlook surface, suitable from FFB 480 mm, braking force can be adjusted, opening angle  $\approx 70^\circ - 90^\circ$  degrees

PU = 1 piece

*Screws usage:*  
1 x M4x20 (of 557.045)  
5 x M4x12 (of 557.046)

Application:  
Standard window fitting



### 557.220

#### Sicherungsschere 300

Stahl, schwarz und Silberlook-Oberfläche, für Kippflügel mit Hub 327 mm

VE = 2 Sicherungsscheren  
2 Flügelunterlagen

**Zusätzlich bestellen:**  
555.297 Blindnietmutter  
557.248 Schrauben

Einsatz:  
Bei Kippflügeln, die nur mit einem Verriegelungspunkt gehalten werden.

### 557.221

#### Sicherungsschere 600

wie 557.220, jedoch für Hub 600 mm

Einsatz:  
Bei Kippflügeln, die nur mit einem Verriegelungspunkt gehalten werden.

### 557.220

#### Compas de sécurité 300

acier, surface noire et argentée, pour vantaux à soufflets avec course de 327 mm

UV = 2 compas de sécurité  
2 cales de vantail

**Commander séparément:**  
555.297 Ecrou aveugle  
557.248 Vis

Utilisation:  
Pour les vantaux à soufflets qui ne sont maintenus que par un point de verrouillage.

### 557.221

#### Compas de sécurité 600

comme 557.220, mais pour une course de 600 mm

Utilisation:  
Pour les vantaux à soufflets qui ne sont maintenus que par un point de verrouillage.

### 557.220

#### Security stay 300

steel, black and silver-look surface finish, for bottom-hung sash with a length of travel of 327 mm

PU = 2 security stays  
2 sash supports

**Order separately:**  
555.297 Blind rivet  
557.248 Screws

Application:  
For bottom-hung sash, which are only held in place by one locking point.

### 557.221

#### Security stay 600

as 557.220, except for a length of travel of 600 mm

Application:  
For bottom-hung sash, which are only held in place by one locking point.





### 599.405

#### Kippschere

Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für Kippflügel

VE = 1 Falzschere

#### Schraubenbedarf:

3 x M4x12 (aus 557.046)

1 x M4x25 (aus 557.352)

#### Einsatz:

Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.405

#### Compas d'imposte

acier, surface argentée,  
pour vantail à soufflet

UV = 1 compas d'arrêt

#### Vis nécessaires:

3 x M4x12 (de 557.046)

1 x M4x25 (de 557.352)

#### Utilisation:

Ferrure de fenêtre Standard et  
non-apparente

### 599.405

#### Tilt scissor

steel, silverlook surface,  
for bottom-hung sash

PU = 1 rebate stay

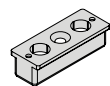
#### Screws usage:

3 x M4x12 (of 557.046)

1 x M4x25 (of 557.352)

#### Application:

Standard and concealed  
window fitting



### 599.476

#### Unterfütterung

Kunststoff, grau

VE = 1 Stück

#### Schraubenbedarf:

2 x M4x20 (aus 557.045)

#### Einsatz:

Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

### 599.476

#### Cale

matière plastique, gris

UV = 1 pièce

#### Vis nécessaires:

2 x M4x20 (de 557.045)

#### Utilisation:

Ferrure de fenêtre Standard et  
non-apparente

### 599.476

#### Support

plastic, grey

PU = 1 piece

#### Screws usage:

2 x M4x20 (of 557.045)

#### Application:

Standard and concealed  
window fitting



### 557.010

#### Aluminium-Schnäpper

eloxiert EV1, komplett,  
inkl. Befestigungsmaterial

VE = 1 Schnäpper  
1 Fangteil

### 557.010

#### Loqueteau d'imposte en aluminium

éloxé naturel EV1, complet, matéri-  
el de fixation inclus

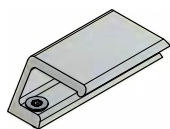
UV = 1 loqueteau  
1 pièce de réception

### 557.010

#### Aluminium catch

anodised EV1, complete,  
incl. fixing material

PU = 1 catch  
1 locking plate



### 550.061

#### Ziehgriff

Aluminium, farblos anodisiert,  
inkl. Befestigungsmaterial M4x10

VE = 1 Stück

### 550.061

#### Poignée à tirer

aluminium, anodisé incolore,  
matériel de fixation M4x10  
inclus

UV = 1 pièce

### 550.061

#### Pull handle

aluminium, anodised colourless,  
incl. fixing material M4x10

PU = 1 piece



**599.458** links  
**599.459** rechts

**Drehlager**  
Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für den Einsatz in Kippflügeln.

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**599.458** à gauche  
**599.459** à droite

**Compas**  
acier, surface argentée,  
pour vantail à soufflet

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non-apparente

**599.458** LH  
**599.459** RH

**Pivot hinge**  
steel, silverlook surface,  
for bottom-hung sash

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**599.460**  
**Drehlagerschiene**  
Stahl, Silberlook-Oberfläche,  
für den Einsatz in Kippflügeln,  
Bedarf pro Flügel 2 Stück

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**599.460**  
**Crémone du compas**  
acier, surface argentée,  
pour vantail à soufflet,  
nécessaire par vantail 2 pièces

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non-apparente

**599.460**  
**Pivot hinge rod**  
steel, silverlook surface,  
for bottom-hung sash, required  
each sash 2 pieces

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



### 557.050

**Beschlagunterlage**  
Federstahl, als Beschlag-  
unterlage in der Nute  
vom Flügelprofil

VE = 10 Stück

### 557.050

**Cale**  
acier à ressorts, pour la  
rainure du profilé de vantail

UV = 10 pièces

### 557.050

**Mechanism supprt**  
spring steel, into the groove  
of the sash profil

PU = 10 pieces



### 557.045

**Schraube M4x20**  
Stahl verzinkt, SR1-Angriff,  
selbstgewindend, für  
Beschlagteile Flügelrahmen  
und Schliessbleche

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

### 557.045

**Vis M4x20**  
acier zingué, empreinte SR1,  
autotaraudeuse, pour ferrures  
du cadre ouvrant et gâches  
de fermeture

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

### 557.045

**Screw M4x20**  
galvanised steel, SR1 head,  
self-tapping, for fittings on  
sash frame and strike plates

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



### 557.046

**Schraube M4x12**  
Stahl verzinkt, SR1-Angriff, selbst-  
gewindend, für  
Beschlagteile Rahmen

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

### 557.046

**Vis M4x12**  
acier zingué, empreinte SR1,  
autotaraudeuse, pour les  
pièces de ferrure cadre

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

### 557.046

**Screw M4x12**  
galvanised steel, SR1 head,  
self-tapping, for frame  
fittings components

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



### 557.352

**Schraube M4x25**  
Stahl verzinkt, Torx-Angriff,  
selbstgewindend, für  
Befestigung der Falzschere

Bohrdurchmesser 3,5 mm

VE = 100 Stück

### 557.352

**Vis M4x25**  
acier zingué, empreinte Torx,  
autotaraudeuse, pour la  
fixation des compas d'arrêt

Diamètre de perçage 3,5 mm

UV = 100 pièces

### 557.352

**Screw M4x25**  
galvanised steel, Torx head,  
self-tapping, for fixing rebate  
stay

Hole diameter 3.5 mm

PU = 100 pieces



### 557.248

**Senkschraube M5x20**  
Stahl verzinkt, Edelstahl-Look,  
Torx-Angriff T20, gewinde-  
formend

VE = 100 Stück

### 557.248

**Vis à tête fraisée M5x20**  
acier zingué, surface acier Inox,  
empreinte Torx T20, formant le  
taraudage

UV = 100 pièces

### 557.248

**Countersunk screw M5x20**  
galvanised steel, stainless steel  
surface, empreinte Torx T20,  
self-tapping

PU = 100 pieces



### 451.093

#### Rahmendübel

für Beton/Ziegelvollstein/  
Hochlochziegel, Torx-Angriff,  
Länge 140 mm, Einbau mit  
Torx-Klinge 499.005

VE = 50 Stück

### 451.093

#### Goujon d'ancrage

pour béton/briques pleines,  
empreinte Torx, longueur  
140 mm, fixation avec lame  
Torx 499.005

UV = 50 pièces

### 451.093

#### Anchor bolt

for concrete/solid clay brick,  
Torx-set recess head, length  
140 mm, insert with Torx-set  
blade 499.005

PU = 50 pieces



### 451.094

#### Rahmendübel

für Beton/Ziegelvollstein/  
Hochlochziegel, Torx-Angriff,  
Länge 160 mm, Einbau mit  
Torx-Klinge 499.005

VE = 50 Stück

### 451.094

#### Goujon d'ancrage

pour béton/briques pleines,  
empreinte Torx, longueur  
160 mm, fixation avec lame  
Torx 499.005

UV = 50 pièces

### 451.094

#### Anchor bolt

for concrete/solid clay brick,  
Torx-set recess head, length  
160 mm, insert with Torx-set  
blade 499.005

PU = 50 pieces



### 555.297

#### Blindnietmutter

M5, Stahl verzinkt und  
gelbchromatiert, zur  
Befestigung der Beschläge

VE = 100 Stück

### 555.297

#### Ecrou aveugle

M5, acier zingué et  
chromatée jaune, pour  
fixation des ferrures

UV = 100 pièces

### 555.297

#### Blind rivet

M5, steel galvanised and  
yellow chromated,  
for fixing fittings

PU = 100 pieces

Ausgeführte Objekte  
Objets réalisés  
Completed projects

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

*Historisches Museum, Casa padellás, Barcelona/ES (Architekt: Josep Llinás, Barcelona/ES)*



### Standard-Fensterbeschlag

- Einhandbeschlag für Dreh-, Drehkipp-, Stulp- und Kippfenster
- Fensterbeschlag mit Pilzkopfverriegelung für erhöhte Einbruch-Sicherheit
- Anpressdruck verstellbar
- Flügel seitlich und in der Höhe regulierbar
- Keine Ausnehmungen für Bandteile erforderlich
- Rationeller Einbau dank praktischer Verarbeitung-Hilfsmitteln
- optional Mehrfachspaltlüftung
- optional Zuschlagsicherung
- Korrosionsbeständigkeit nach EN ISO 9227-NS Klasse 5 nach EN 1670
- Öffnungswinkel bis zu 180°

### Ferrure de fenêtre Standard

- Ferrure une main pour fenêtres à la française, oscillo-battantes, pour fenêtres à deux vantaux et à soufflet
- Ferrure de fenêtre avec verrouillage champignon pour une meilleure sécurité anti-effraction
- Pression d'appui réglable
- Vantaux réglables sur le côté et en hauteur
- Aucun évidement nécessaire pour les éléments de paumelle
- Montage rationnel grâce aux outils d'usinage pratiques
- en option limiteur d'aération multiple
- en option sécurité fermeture brusque
- Résistance à la corrosion selon EN ISO 9227-NS classe 5 selon EN 1670
- Angle d'ouverture jusqu'à 180°

### Standard window fitting

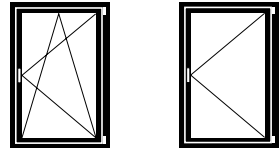
- Single-handed fitting for tilt, turn/tilt, double sash and bottom-hung window
- Window fitting with mushroom closure for enhanced anti-burglar security
- Contact pressure adjustable
- Sash can be regulated on the side and vertically
- No recesses necessary for hinge parts
- Efficient installation thanks to practical assembly tools
- Optional multi-point ventilation
- Optional anti-slam fitting
- Corrosion resistance in accordance with EN ISO 9227-NS Class 5 in accordance with EN 1670
- Opening angle up to 180°



**Folgende technische Rahmenbedingungen müssen beachtet werden:**

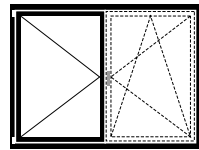
**Allgemein:**

Max. Gewicht:	bis 150 kg
Max. Fläche:	3.0 m <sup>2</sup>
Max. Seitenverhältnis FFB/FFH:	≤ 2
G-Mass min.:	288 mm



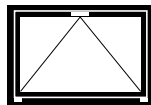
*Flügelgröße Drehkipp- und Drehfenster:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm



*Flügelgröße Stulp-Fenster:*

Max.	FFH = 2300 mm
	SF-FB = 1475 mm
	Stulpflügel-Getriebe:
Min.	FFH = 575 mm
	SF-FB = 370 mm



*Flügelgröße Kipp-Fenster:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Max. Gewicht:	120 kg (3 Bänder)
	80 kg (2 Bänder)

Bei FFB/FFH ≤ 500 mm Flügelrahmen um 1 mm im Minus zuschneiden!

**Auf Anfrage FFH ab 375 mm**

\* Gilt nicht bei Kippfenstern

**Les conditions cadres techniques suivantes doivent être observées:**

**Généralités:**

Poids max.:	jusqu'à 150 kg
Surface max.:	3.0 m <sup>2</sup>
Rapport latéral max. largeur/hauteur FFB/FFH:	≤ 2
Mesure G min.:	288 mm

*Grandeur du vantail fenêtre oscillo-battante et à la française:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm

*Grandeur du vantail fenêtre à deux vantaux:*

Max.	FFH = 2300 mm
	SF-FB = 1475 mm
	Mécanisme de vantail semi-fixe:
Min.	FFH = 575 mm
	SF-FB = 370 mm

*Grandeur du vantail fenêtre à soufflet:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Poids max.:	120 kg (3 paumelles)
	80 kg (2 paumelles)

Si FFB/FFH ≤ 500 mm, le cadre de vantail doit être coupé d'un millimètre de moins que la longueur théorique!

**Sur demande FFH dès 375 mm**

\* Ne s'applique pas aux fenêtres à soufflet

**The following technical limiting conditions must be duly considered:**

**General:**

Max. weight:	to 150 kg
Max. surface:	3.0 m <sup>2</sup>
Max. ratio width/height FFB/FFH:	≤ 2
G-measurement min.:	288 mm

*Size of sash turn/tilt and side-hung windows:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 1475 mm
Min.	FFH = 575 mm
	FFB = 370 mm

*Size of sash double-sash window:*

Max.	FFH = 2300 mm
	SF-FB = 1475 mm
	Double-sash operating mechanism:
Min.	FFH = 575 mm
	SF-FB = 370 mm

*Size of sash bottom-hung window:*

Max.	FFH = 2300 mm
	FFB = 2300 mm
Min.	FFH = 370 mm
	FFB = 575 mm
Max. weight:	120 kg (3 hinges)
	80 kg (2 hinges)

If FFB/FFH ≤ 500 mm, cut the sash frame to 1 mm less than the nominal length!

**On demand FFH from 375 mm**

\* Does not apply to bottom-hung windows

**Max. Gewicht für Dreh- und Drehkipp-Fenster**

**Poids maximal pour les fenêtres à la française et oscillo-battantes**

**Max. weight for side-hung and turn/tilt windows**

**Hinweise zum Gebrauch**

Der für den Einsatz der Jansen-Beschläge zulässige Anwendungsbereich ist in den Anwendungsdiagrammen grau hinterlegt. Es gilt jedoch nicht die gesamte grau hinterlegte Fläche, sondern immer nur diejenige Teilfläche, die sich links neben der Kurve des entsprechenden Flügelgewichts FG befindet.

**Zu überprüfen ist**

- Befinden sich die Fensterdimensionen im grau hinterlegten Bereich?
- Befindet der sich zu ermittelnde Schnittpunkt links neben der Begrenzungskurve des Flügelgewichts?

**Abkürzungen:**

FFB Flügelalzbreite (mm)  
 FFH Flügelalzhöhe (mm)  
 FG Flügelgewicht (kg/m<sup>2</sup>)

**Remarques concernant l'utilisation**

La plage d'utilisation autorisée pour les ferrures Jansen est indiquée en gris dans les diagrammes d'application. Cependant, ce n'est pas l'ensemble de la surface grisée qui est valable, mais seulement la partie de la surface se trouvant à gauche de la courbe de poids du vantail (FG) correspondant.

**A vérifier**

- Les dimensions de la fenêtre se trouvent-elles dans la plage grisée ?
- Le point de coupe à déterminer se trouve-t-il à gauche de la courbe limite de poids du vantail ?

**Abréviations:**

FFB Largeur de feuillure du vantail (mm)  
 FFH Hauteur de feuillure du vantail (mm)  
 FG Poids du vantail (kg/m<sup>2</sup>)

**Usage information**

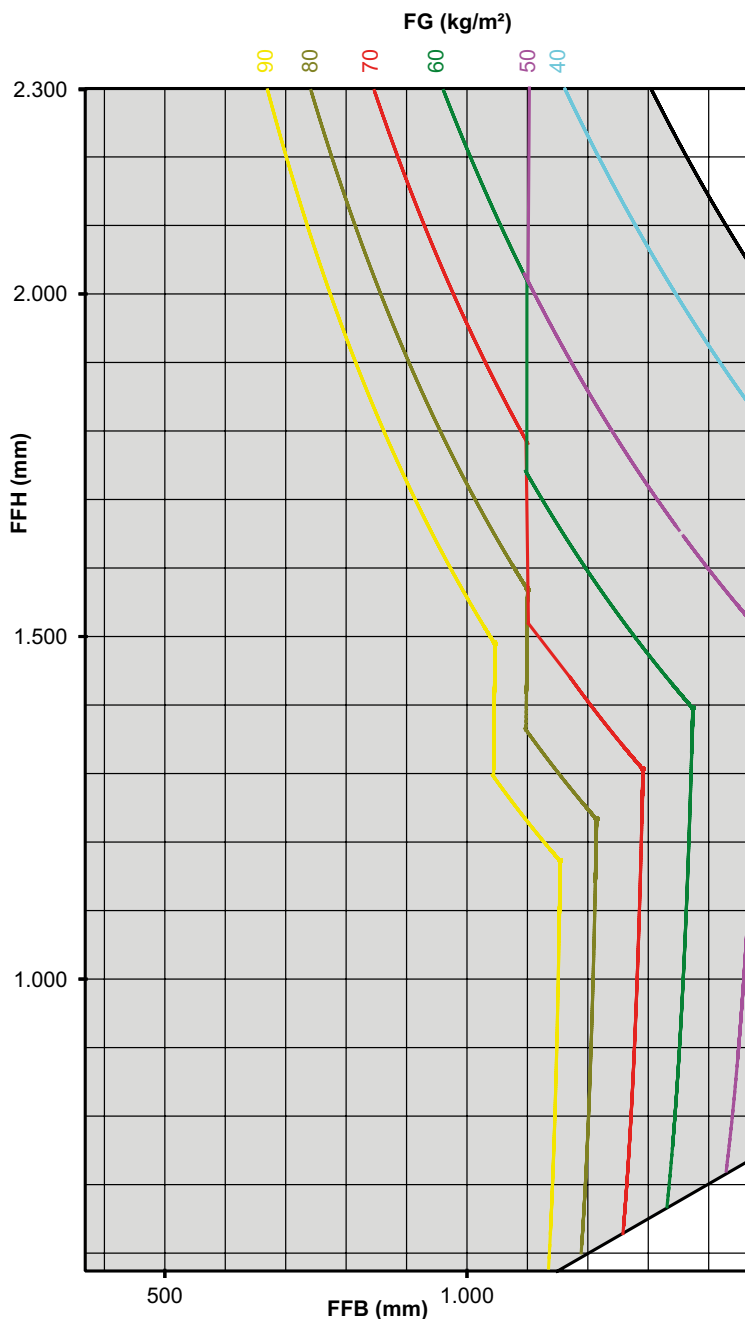
The scope of application permitted for the use of Jansen fittings is highlighted in grey in the application diagrams. However, this does not apply to the entire area that is highlighted in grey, but only to the partial area that is found to the left of the curve for the corresponding sash weight FG.

**The following need to be checked**

- Are the window dimensions in the area highlighted in grey?
- Is the intersection point to be calculated located on the left of the curve for the corresponding sash weight?

**Abbreviations:**

FFB Sash rebate width (mm)  
 FFH Sash rebate height (mm)  
 FG Sash weight (kg/m<sup>2</sup>)

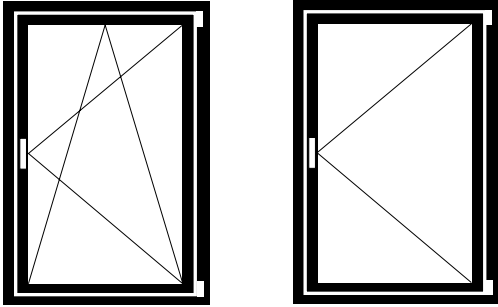


**Sondergeometrien siehe Seite 90**  
**Abweichende Größen auf Anfrage**

**Géométrie spéciale voir page 90**  
**Tailles divergentes sur demande**

**Special geometry see page 90**  
**Different sizes on request**





Drehkipp- und Drehbeschlag

Ferrure oscillo-battante et à la française

Turn/tilt and side-hung fitting

Bestellschema

Tableau de commande

Order chart

1. FFH, FFB, G-Mass auswählen und Getriebetyp bestimmen

1. Choisir FFH, FFB, la mesure G et déterminer le type de crémonne

1. Select the FFH, FFB and G dimension and determine the type of gearbox

2. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, FFB und Öffnungsrichtung auswählen

2. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la FFB et de la direction d'ouverture

2. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, FFB and opening direction

3. Beim Drehfenster zusätzlich zum Drehkippbeschlag Anschlagplatte 599.400 bestellen

3. Commander une plaque-butée 599.400 en plus de la ferrure oscillo-battante pour l'ouvrant à la française

3. For side-hung sash, order stop plate 599.400 in addition to the turn/tilt fitting

4. Befestigungsmaterial auswählen

4. Définir le matériel de fixation

4. Select fixing material

5. Fenstergriff auswählen

5. Choisir la poignée

5. Select handle

6. Zusätzliche Beschläge auswählen

6. Choisir des ferrures supplémentaires

6. Select additional fittings

FFH = Flügelalzhöhe  
FFB = Flügelalzbreite

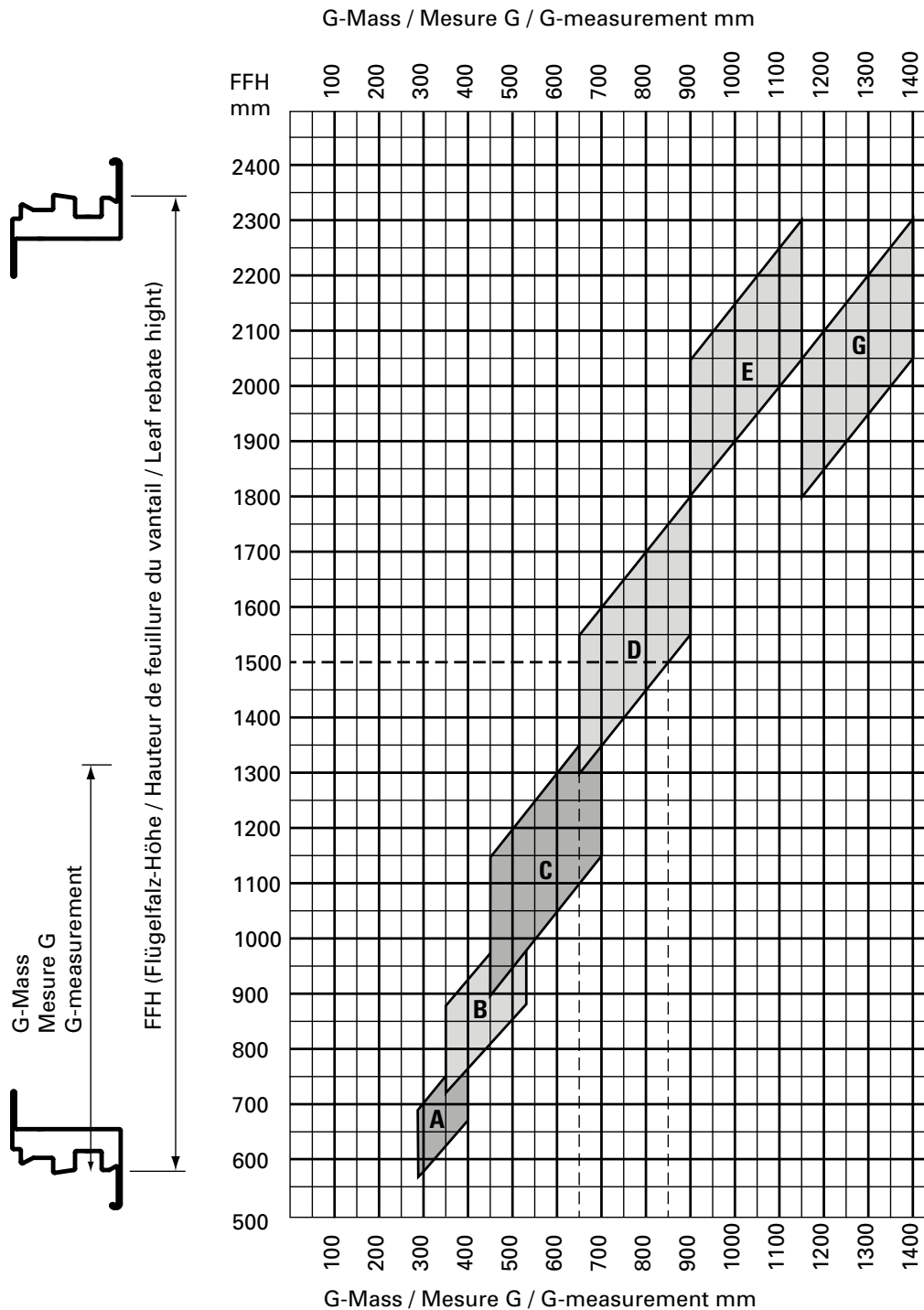
FFH = Hauteur de feuillure du vantail  
FFB = Largeur de feuillure du vantail

FFH = Sash rebate height  
FFB = Sash rebate width

1. FFH, FFH, G-Mass  
 auswählen und Getriebetyp  
 bestimmen

1. Choisir FFH, FFH,  
 la mesure G et déterminer  
 le type de crémonne

1. Select the FFH, FFH and  
 G dimension and determine  
 the type of gearbox



**Beispiel:**  
 FFH 1500 mm  
 G-Mass  
 von 650 mm  
 bis 850 mm

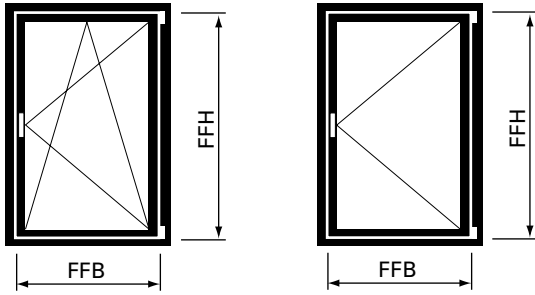
**Example:**  
 FFH 1500 mm  
 Mesure G de  
 650 mm à 850 mm

**Example:**  
 FFH 1500 mm  
 G measurement from  
 650 mm to 850 mm

**A Einbau Fehlschalt-  
 sicherung nicht möglich**

**A Montage anti-fausse  
 manoeuvre pas possible**

**A Installation fool-proof  
 mechanism not possible**



**2. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, FFB und Öffnungsrichtung auswählen**

**2. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la FFB et de la direction d'ouverture**

**2. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, FFB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 57 Type de crémonne selon diagramme page 57 Type of gearbox according to diagram page 57	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Sash rebate height <b>FFH</b>	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Sash rebate width <b>FFB</b>				
		370 - 599 mm	600 - 775 mm	776 - 1025 mm	1026 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	575 - 800 mm	560.00x	560.01x	560.02x	560.03x	560.04x
<b>Typ B</b>	711 - 1050 mm	560.05x	560.06x	560.07x	560.08x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.10x	560.11x	560.12x	560.13x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.15x	560.16x	560.17x	560.18x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.20x	560.21x	560.22x	560.23x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.25x	560.26x	560.27x	560.28x	560.29x

**x = 1** = Drehkipp- und Drehbeschlag linksöffnend  
**x = 2** = Drehkipp- und Drehbeschlag rechtsöffnend

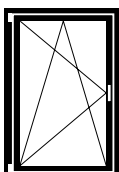
**x = 1** = Ferrure oscillo-battante et à la française ouvrant à gauche  
**x = 2** = Ferrure oscillo-battante et à la française ouvrant à droite

**x = 1** = Turn/tilt and side-hung fitting lefthand  
**x = 2** = Turn/tilt and side-hung fitting righthand

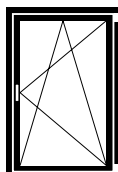
Maximalwerte von Seite 54 beachten

Tenir compte des valeurs maximales du page 54

Note the maximum values (page 54)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand

**3. Beim Drehfenster  
zusätzlich zum  
Drehkippbeschlag  
Anschlagplatte 599.400  
bestellen**

**3. Commander une plaque-  
butée 599.400 en plus de  
la ferrure oscillo-battante  
pour l'ouvrant à la française**

**3. For side-hung sash,  
order stop plate 599.400 in  
addition to the turn/tilt  
fitting**

**4. Befestigungsmaterial  
auswählen**

**Schraubenbedarf**

Ungefähre Anzahl Schrauben  
pro Flügel:

**557.045** ca. 65 Schrauben

**557.046** ca. 10 Schrauben

**4. Choisir le matériel de  
fixation**

**Besoins en vis**

Nombre approximatif de vis par  
vantail:

**557.045** env. 65 vis

**557.046** env. 10 vis

**4. Select fixing material**

**Screws required**

Approximate number of screws  
per sash:

**557.045** approx. 65 screws

**557.046** approx. 10 screws

**5. Fenstergriffe auswählen**

siehe Seite 42

**5. Choisir la poignée**

voir page 42

**5. Select handle**

see page 42

**6. Zusätzliche Beschläge  
auswählen**

ab Seite 43

**6. Choisir des ferrures  
supplémentaires**

à partir de page 43

**6. Select additional fittings**

from page 43

**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**FFB** = Flügelfalzbreite

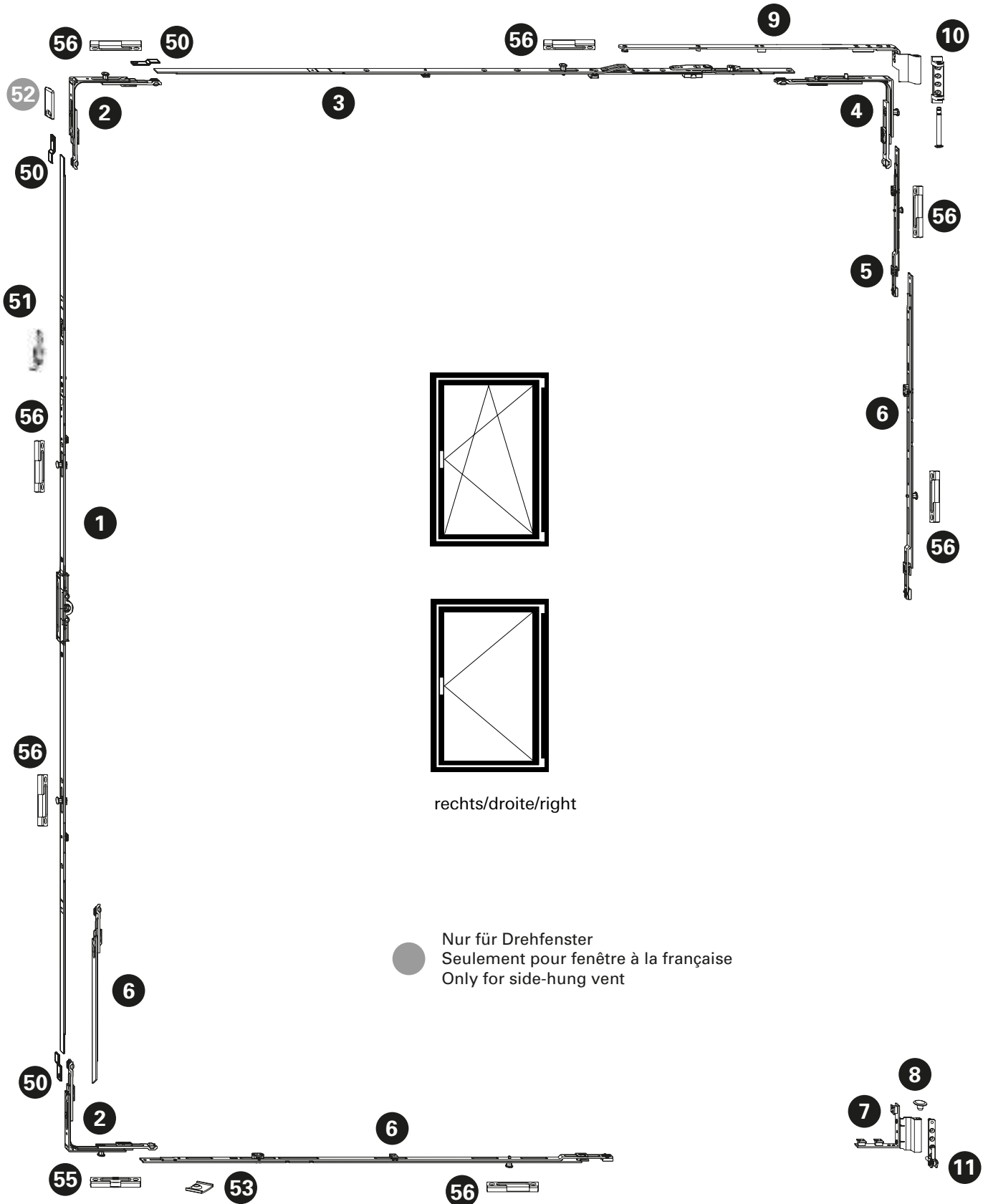
**FFH** = Hauteur de feuillure  
du vantail  
**FFB** = Largeur de feuillure  
du vantail

**FFH** = Sash rebate height  
**FFB** = Sash rebate width

**Legende Dreh- und Drehkippbeschlag Standard**

**Légende ferrure oscillo-battante et à la française Standard**

**Key to Standard turn/tilt and side-hung fitting**



**Drehkipp- und Drehbeschlag**  
**Ferrure oscillo-battante et à la française**  
**Turn/tilt and side-hung fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
1	Getriebschiene Crmone de tringle Mechanism rod	A B C D E G	GAM.800.D.7,5 GAM.1050-1.D.7,5 GAM.1400-1.D.7,5 GAM.1800-2.D.7,5 GAM.2300-3.D.7,5 GAM.1800-2.D.7,5	FFH 600 - 800 FFH 711 - 1050 FFH 901 - 1400 FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300	499.451 G.A G.B G.C G.D G.E G.D	599.407 599.408 599.409 599.410 599.411 599.410
2	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
3	Oberschiene Tringle supérieure Top rod		OS1.600 OS2.800 OS2.1025-1 OS2.1250-1 OS2.1475-1	FFB 370 - 600 FFB 600 - 775 FFB 776 - 1025 FFB 1026 - 1250 FFB 1251 - 1475	499.454 O.A O.B O.C O.D O.E	599.434 599.435 599.436 599.437 599.438
4	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E2 E3		499.456 E E	599.403 599.404
5	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.PA.250-1		499.453 M.B	599.417
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock	D E/G G A,B,C,D,E,G	MK.250-1 MK.750-1 MK.500-0 MK.750-1	FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300 ab/dès/from FFB 1251	499.453 M.A M.D M.C M.D	599.413 599.416 599.414 599.416
7	Flügelager Fiche d'angle du vantail Sash hinge part		FWSB 18-9 J LS SL links/à gauche/left FWSB 18-9 J RS SL rechts/à droite/right		499.456 F F	599.429 599.430
8	Flügelagerstopfen Bouchon Sash bearing stoppers		FWV SL			599.433
9	Schere Compas Stay		SK.1.18-9.LS SK.1.18-9.RS SK.2.18-9.LS SK.2.18-9.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right links/à gauche/left rechts/à droite/right		599.439 599.440 599.441 599.442
10	Scherenlager Charnière supérieure du ciseaux Scissor hinge part		SL.K.3-6.130		499.571 E	599.443
11	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		ESV 6-3-10 SL		499.571 E	599.428
12	Unterlage Ecklager (nicht notwendig) Cale charnière d'angle (pas nécessaire) Support for corner pivot (not necessary)					599.533
50	Stulpplatte / Plaque / Connecting piece	ER J SL				599.425
51	Fehlschaltssicherung Anti-fausse manoeuvre Fool-proof mechanism		FSA			599.406
52	Anschlagplatte/Plaque-butée/Stop plate	AWDR				599.400
53	Auflauf / Appui / Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS SBS.S.9-18.J.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.459 S.A / S.B	599.482 599.483
60	Schraube / Vis / Screw	M4x20				557.045
61	Schraube / Vis / Screw	M4x12				557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050

---

**Ausgeführte Objekte**  
**Objets réalisés**  
**Completed projects**

---

---

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

---

*JC Decaux, Madrid/ES (Architekt: Carlos Ferrater, Barcelona/ES)*



**Bestellschema Stulp-Beschlag (Standflügel)**

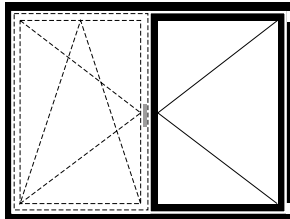
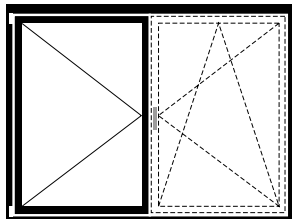
**Tableau de commande ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantaill semi-fixe)**

**Order chart fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**Stulp-Beschlag  
(Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre  
à deux vantaux  
(Vantaill semi-fixe)**

**Fitting for  
double-sash window  
(Secondary sash)**

**Bestellschema**

1. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, SF-FB und Öffnungsrichtung auswählen

2. Befestigungsmaterial auswählen

3. Zusätzliche Beschläge auswählen

**Tableau de commande**

1. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la SF-FB et de la direction d'ouverture

2. Définir le matériel de fixation

3. Choisir des ferrures supplémentaires

**Order chart**

1. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, SF-FB and opening direction

2. Select fixing material

3. Select additional fittings

**FFH** = Flügelalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantaill  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du vantaill semi-fixe

**FFH** = Sash rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of secondary sash



**Stulp-Beschlag (Standflügel)**

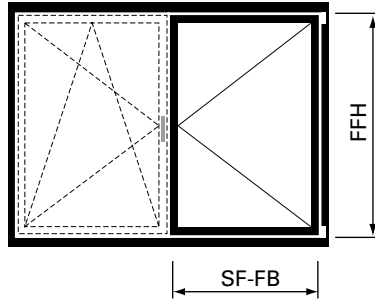
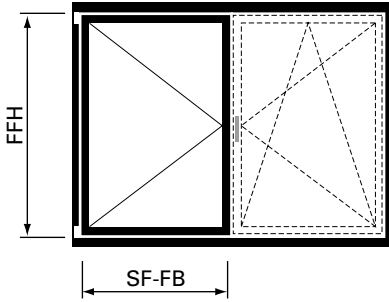
**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantaïl semi-fixe)**

**Fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**1. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, SF-FB und Öffnungsrichtung auswählen**

**1. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la SF-FB et de la direction d'ouverture**

**1. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, SF-FB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 57 Type de crémonne selon diagramme page 57 Type of gearbox according to diagram page 57	Flügelfalzhöhe Hauteur de feuillure du vantaïl Sash rebate height <b>FFH</b>	Flügelfalzbreite Largeur de feuillure du vantaïl Sash rebate width <b>SF-FB</b>	
		370 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	600 - 800 mm	560.00x	
<b>Typ B</b>	801 - 1050 mm	560.05x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.10x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.15x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.20x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.25x	560.29x

**x = 3 = Stulpbeschlag linksöffnend**  
**4 = Stulpbeschlag rechtsöffnend**

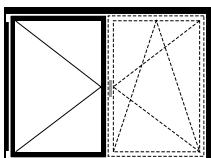
Maximalwerte von Seite 54 beachten

**x = 3 = Ferrure pour fenêtre à deux vantaux ouvrant à gauche**  
**4 = Ferrure pour fenêtre à deux vantaux ouvrant à droite**

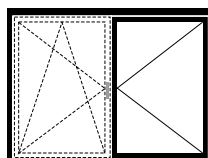
Tenir compte des valeurs maximales du page 54

**x = 3 = Fitting for double-sash window lefthand**  
**4 = Fitting for double-sash window righthand**

Note the maximum values (page 54)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand

---

**Stulp-Beschlag (Standflügel)****Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantail semi-fixe)****Fitting for double sash window (secondary sash)**

---

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

---

**2. Befestigungsmaterial  
auswählen****Schraubenbedarf**Ungefähre Anzahl Schrauben  
pro Flügel:**557.045** ca. 60 Schrauben**557.046** ca. 10 Schrauben**2. Choisir le matériel de  
fixation****Besoins en vis**Nombre approximatif de vis par  
vantail:**557.045** env. 60 vis**557.046** env. 10 vis**2. Select fixing material****Screws required**Approximate number of screws  
per sash:**557.045** approx. 60 screws**557.046** approx. 10 screws**3. Zusätzliche Beschläge  
auswählen**

ab Seite 43

**3. Choisir des ferrures  
supplémentaires**

à partir de page 43

**3. Select additional fittings**

from page 43

**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite**FFH** = Hauteur de feuillure  
du vantail  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du  
vantail semi-fixe**FFH** = Sash rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of  
secondary sash

**Stulp-Beschlag (Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantail semi-fixe)**

**Fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

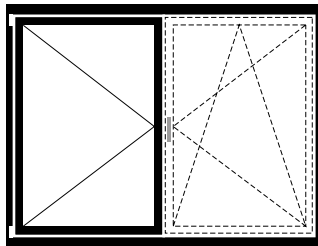
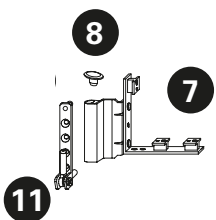
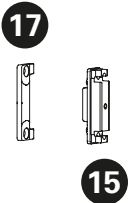
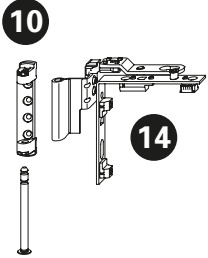
Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

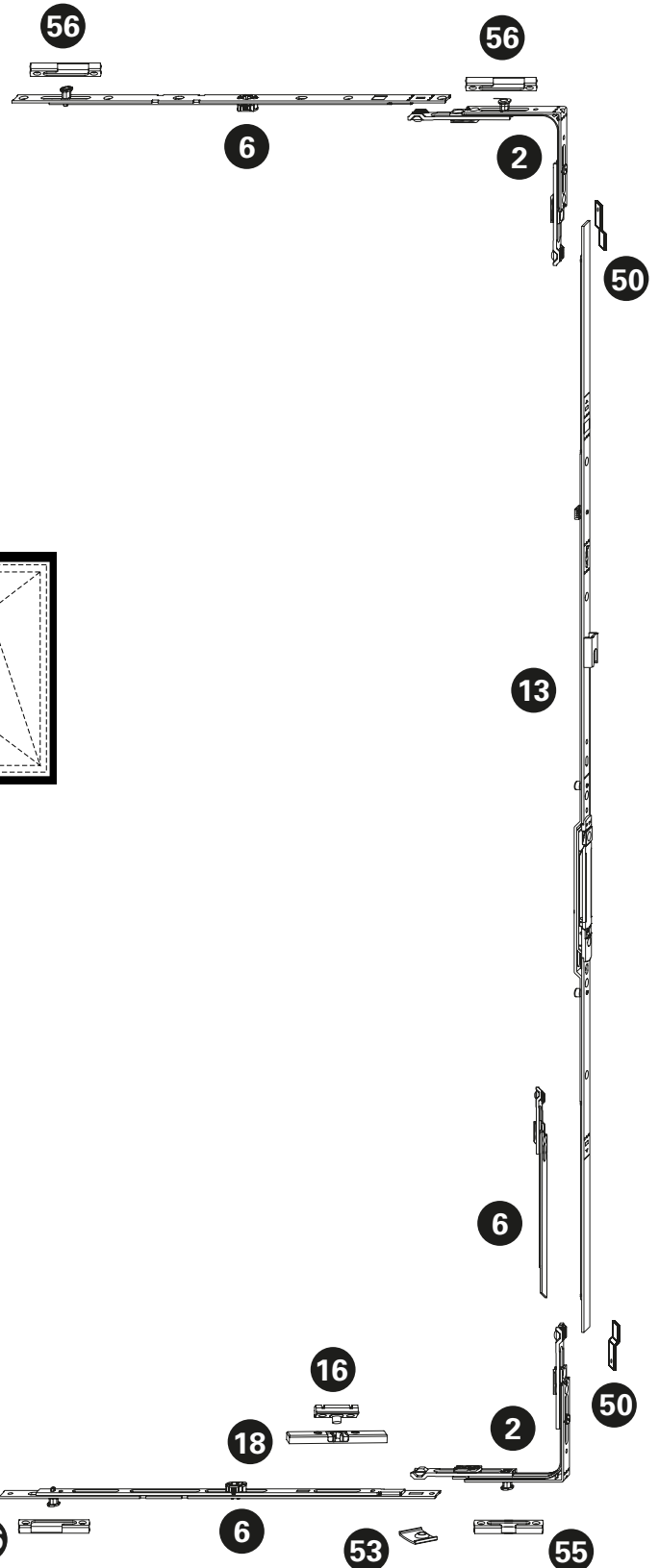
**Legende Stulpbeschlag Standard**

**Légende ferrure pour fenêtre à deux vantaux Standard**

**Key to Standard fitting for double-sash window**



links/gauche/left



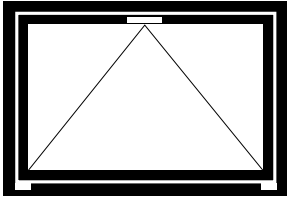
**Stulp-Beschlag (Standflügel)****Ferrure pour fenêtre à deux vantaux (vantaïl semi-fixe)****Fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

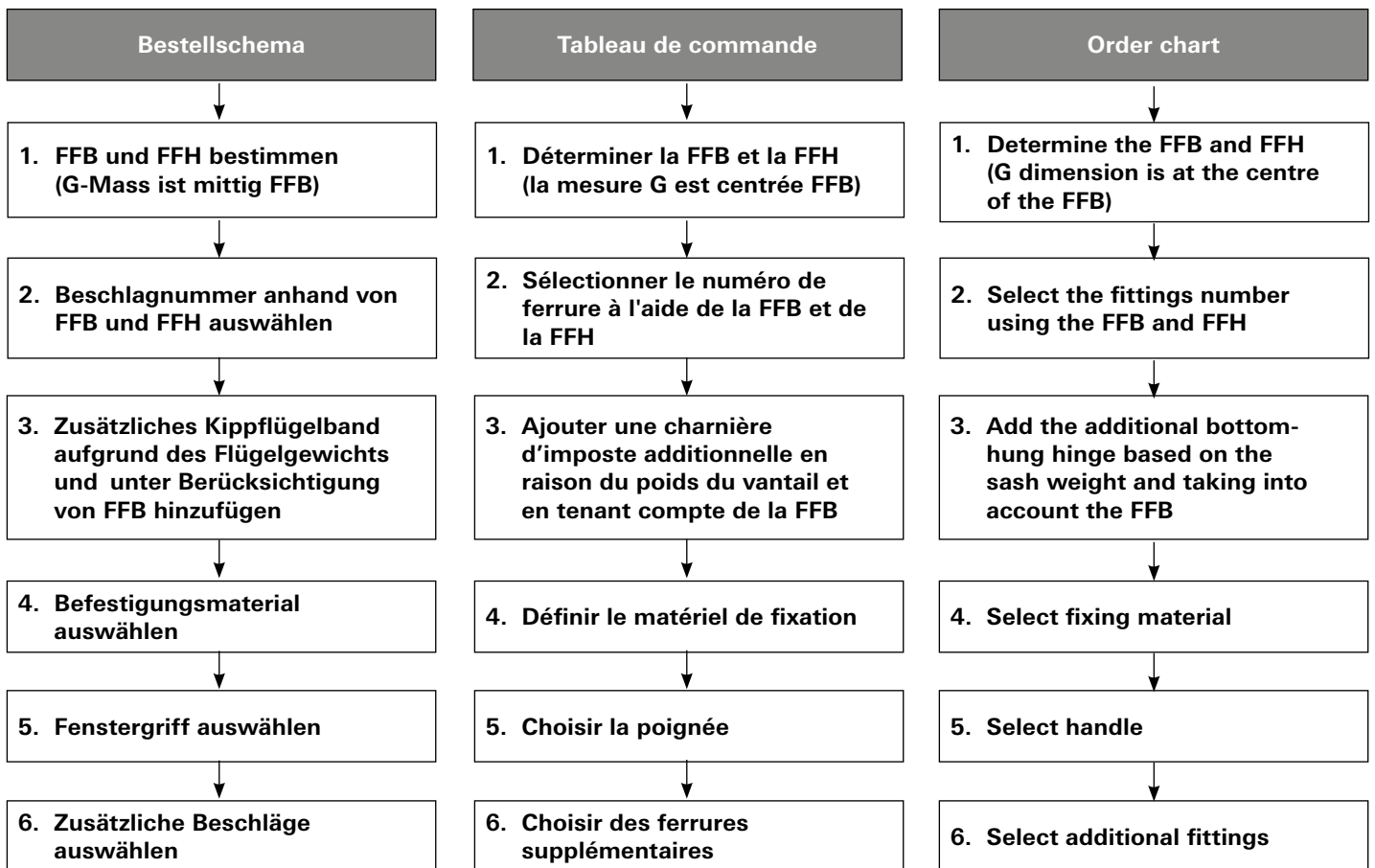
Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
2	Eckmülenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock	G A,B,C,D,E,G	MK.500-0 MK.750-1	ab/dès/from FFH 1801 ab/dès/from SF-FB 1251	499.453 M.C M.D	599.414 599.416
7	Flügelager Fiche d'angle du vantaïl Sash hinge part		FWSB 18-9 J LS SL FWSB 18-9 J RS SL	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.456 F F	599.429 599.430
8	Flügelagerstopfen Bouchon Sash bearing stoppers		FWV SL			599.433
10	Scherenlager Charnière supérieure du ciseaux Scissor hinge part		SL.K.3-6.130		499.571 E	599.443
11	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		ESV 6-3-10 SL		499.571 E	599.428
12	Unterlage Ecklager (nicht notwendig) Cale charnière d'angle (pas nécessaire) Support for corner pivot (not necessary)			599.533		
13	Stulpgetriebe Crémone de vantaïl semi-fixe Double-sash gearbox	B C D E G	GASM.1050-1.E3 GASM.1400-1 GASM.1800-2 GASM.2300-3 GASM.1800-2	FFH 801 - 1050 FFH 901 - 1400 FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300	499.452 S.B S.C S.D S.E S.D	599.421 599.422 599.423 599.424 599.423
14	Drehlager Compas Pivot hinge		DL.K.ET.18-9-LS DL.K.ET.18-9-RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.019 D D	599.562 599.563
15	Zwangsverriegelung Verrouillage forcé Security locking system		ZV-FT SL	ab/dès/from FFH 901	499.458 Z.A	599.445
16	Schnäpperbolzen Goujon d'encliquetage Bolt for spring-loaded catch		BK-FC SL	bis FFH 880 jusqu'à FFH 880 up to FFH 880	499.458 B.A	599.419
17	Schliessblech Gâche Strike plate		ZV-RT.H.9-20.AGR	ab/dès/from FFH 901	499.462 Z.A	599.444
18	Balkontürschnäpper Loqueteau pour porte de balcon Balcony door catch		BK-SL	bis FFH 880 jusqu'à FFH 880 up to FFH 880	499.462 B.C	599.401
50	Stulpplatte Plaque Connecting piece		ER J SL			599.425
53	Auflauf Appui Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS SBS.S.9-18.J.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.459 S.A / S.B	599.482 599.483
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050



**Kippbeschlag**

**Ferrure à soufflet**

**Bottom-hung fitting**



FFH = Flügelalzhöhe  
 FFB = Flügelalzbreite

FFH = Hauteur de feuillure du vantail  
 FFB = Largeur de feuillure du vantail

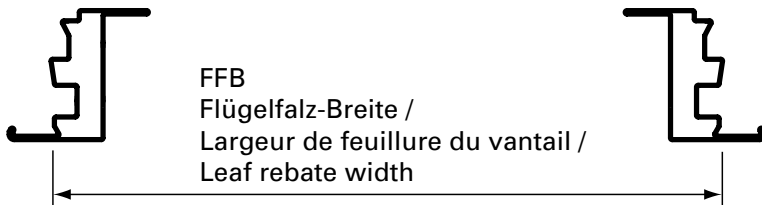
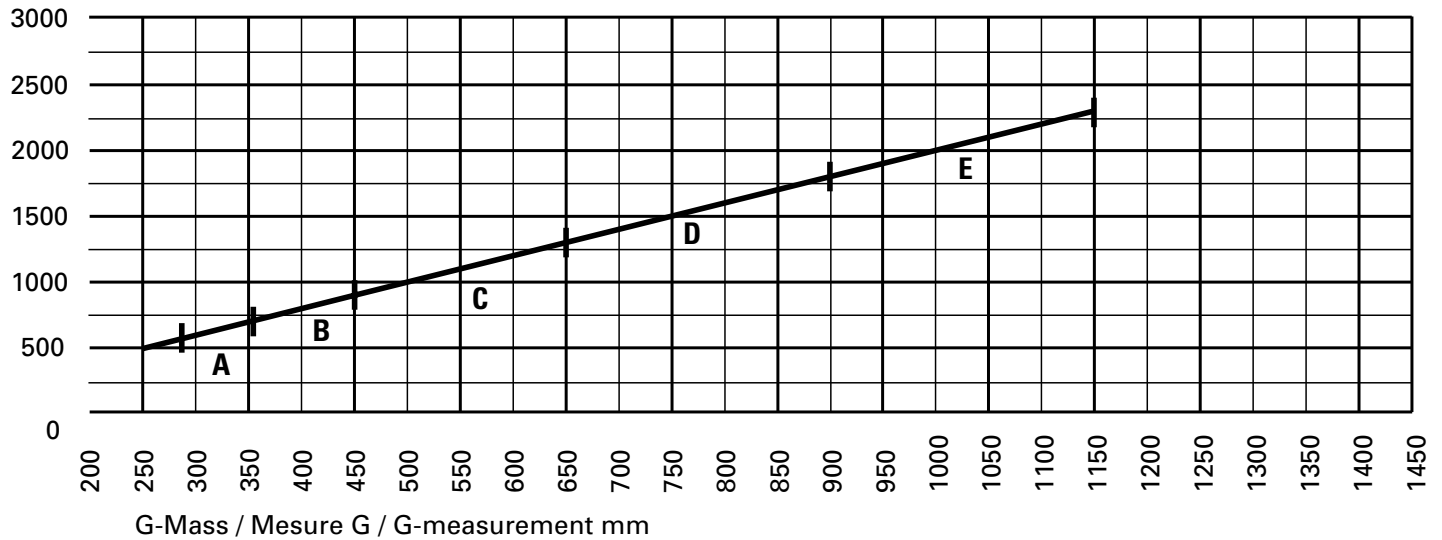
FFH = Sash rebate height  
 FFB = Sash rebate width

1. FFB und FFH bestimmen

1. Déterminer la FFB et la FFH

1. Determine the FFB and FFH

FFB  
 mm



FFB  
 Flügelfalz-Breite /  
 Largeur de feuillure du vantail /  
 Leaf rebate width

**G-Mass bei Kippflügel immer mittig wählen.**

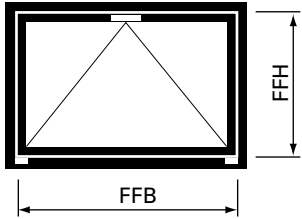
**Beispiel:**  
 FFB 1500 mm  
 G-Mass 750 mm

**Toujours choisir la mesure G centrée pour le vantail à soufflet.**

**Exemple:**  
 FFB 1500 mm  
 Mesure G 750 mm

**For the G measurement of bottom-hung sash, always select the value in the middle**

**Example:**  
 FFB 1500 mm  
 G measurement 750 mm



**2. Beschlagnummer anhand von FFB und FFH auswählen**

**2. Sélectionner le numéro de ferrure à l'aide de la FFB et de la FFH**

**2. Select the fittings number using the FFB and FFH**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 57 Type de crémonne selon diagramme page 57 Type of gearbox according to diagram page 57	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Sash rebate width  <b>FFB</b>	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Sash rebate height  <b>FFH</b>		
		370 - 1300 mm	1301 - 1800 mm	1801 - 2300 mm
<b>Typ A</b>	600 - 710 mm	560.005	560.065	
<b>Typ B</b>	711 - 900 mm	560.015	560.075	560.135
<b>Typ C</b>	901 - 1300 mm	560.025	560.085	560.145
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.035	560.095	560.155
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.045	560.105	

Maximalwerte von Seite 54 beachten

Tenir compte des valeurs maximales du page 54

Note the maximum values (page 54)

**3. Zusätzliches Kippflügelband aufgrund des Flügelgewichts für folgende FFB/FFH**

**3. Ajouter une charnière d'imposte additionnelle en raison du poids du vantail et en tenant compte de la FFB/FFH**

**3. Add on additional bottom-hung hinge based on the sash weight and taking into account FFB/FFH**

	Flügelgewicht Poids du vantail Sash weight	Zusätzliches Kippflügelband Charnière d'imposte additionnelle Additional bottom-hung hinge
FFB = 575 - 1300 mm	> 80 kg	557.216
FFB > 1300 mm		3. Band im Grundbeschlag enthalten Troisième paumelle comprise dans la ferrure de base 3rd hinge included in basic fitting

#### 4. Befestigungsmaterial auswählen

##### Schraubenbedarf

Ungefähre Anzahl Schrauben pro Flügel:

**557.045** ca. 60 Schrauben  
**557.046** ca. 10 Schrauben  
**557.352** ca. 2 Schrauben

#### 4. Choisir le matériel de fixation

##### Besoins en vis

Nombre approximatif de vis par vantail:

**557.045** env. 60 vis  
**557.046** env. 10 vis  
**557.352** env. 2 vis

#### 4. Select fixing material

##### Screws required

Approximate number of screws per sash:

**557.045** approx. 60 screws  
**557.046** approx. 10 screws  
**557.352** approx. 2 screws

#### 5. Fenstergriffe auswählen

siehe Seite 42

#### 5. Choisir la poignée

voir page 42

#### 5. Select handle

see page 42

#### 6. Zusätzliche Beschläge auswählen

ab Seite 43

#### 6. Choisir des ferrures supplémentaires

à partir de page 43

#### 6. Select additional fittings

from page 43

**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**FFB** = Flügelfalzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**FFB** = Largeur de feuillure du vantail

**FFH** = Sash rebate height  
**FFB** = Sash rebate width



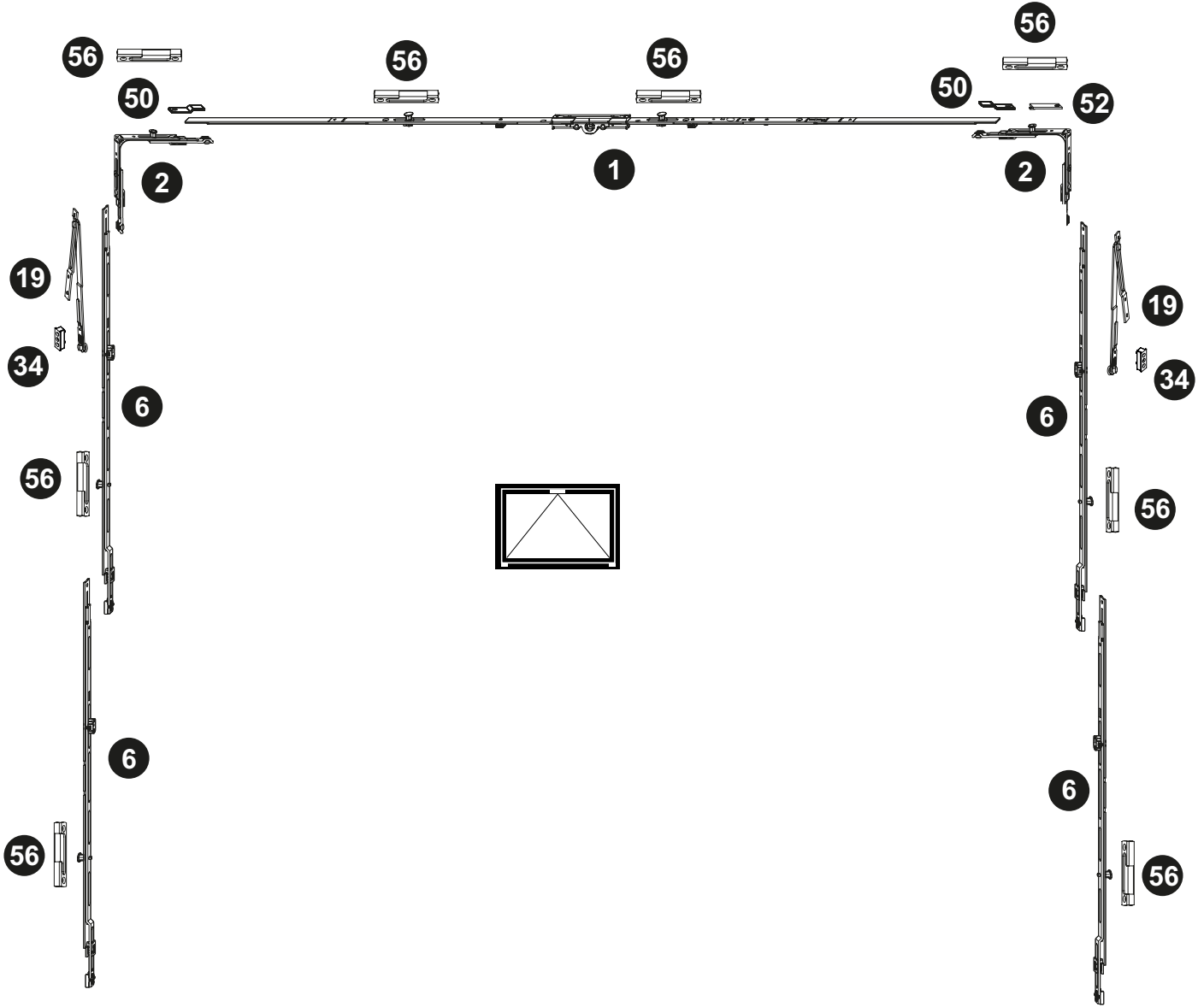
**Kippbeschlag**  
**Ferrure à soufflet**  
**Bottom-hung fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

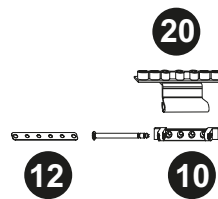
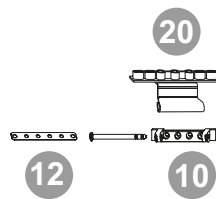
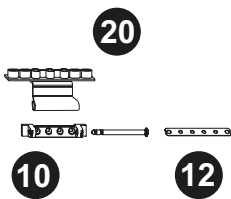
**Legende Kippbeschlag Standard**

**Légende ferrure à soufflet Standard**

**Key to Standard bottom-hung window**



● Zusätzliches Kippband  
 Charnière à soufflet complémentaire  
 Additional bottom-hung hinge



**Kippbeschlag**  
**Ferrure à soufflet**  
**Bottom-hung fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
1	Getriebschiene Crémone de tringle Mechanism rod	A B C D E	GAM.800.D.7,5 GAM.1050-1.D.7,5 GAM.1400-1.D.7,5 GAM.1800-2.D.7,5 GAM.2300-3.D.7,5	FFB 575 - 800 FFB 801 - 1050 FFB 1051 - 1400 FFB 1401 - 1800 FFB 1801 - 2300	499.451 G.A G.B G.C G.D G.E	599.407 599.408 599.409 599.410 599.411
2	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.750-1 MK.750-1	FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300	499.453 M.D	599.416 599.416
10	Scherenlager Charnière supérieure du ciseaux Scissor hinge part		SL.K.3-6.130		499.571 E	599.443
12	Unterlage Ecklager Cale charnière d'angle Support for corner pivot					599.533
19	Falzschere Compas d'arrêt Rebate stay		FSR SL		499.462 F.D	599.405
20	Kippband Paumelle soufflet Tilt hinge		KB.K.18-9	FFB < 1300 mm < 80 kg (2 Stk./pcs.) FFB > 1300 mm > 80 kg (3 Stk./pcs.)	499.458 K.A	599.454
34	Unterfütterung Cale Support		BK.F.SCHN.B.SL	FFH < 1300 mm		599.476
50	Stulpplatte Plaque Connecting piece		ER J SL			599.425
52	Anschlagplatte Plaque butée Stop plate		AWDR SL			599.400
56	Sicherheitsschliesblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS	links/à gauche/left	499.459 S.A	599.482
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
62	Schraube / Vis / Screw M4x25					557.352
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050

**Ausgeführte Objekte**  
**Objets réalisés**  
**Completed projects**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

*De La Warr Pavilion, Bexhill-on-Sea/GB (Architekt: John McAslan & Partners, London/GB)*



### **Verdeckt liegender Fensterbeschlag**

- Einhandbeschlag für Dreh-, Drehkipp- und Stulpfenster
- Völlig verdeckt, im Falzbereich liegende Scheren-, Dreh- und Ecklagerungen
- Fensterbeschlag mit Pilzkopfverriegelung für erhöhte Einbruch-Sicherheit
- Anpressdruck verstellbar
- Flügel seitlich und in der Höhe regulierbar
- Keine Ausnehmungen für Bandteile und Dichtungen erforderlich
- Rationeller Einbau dank praktischer Verarbeitung-Hilfsmitteln
- Korrosionsbeständigkeit nach EN ISO 9227-NS Klasse 5 nach EN 1670
- Max. Öffnungswinkel 95° (ohne Drehbegrenzer)

### **Ferrure de fenêtre non apparente**

- Ferrure une main pour fenêtres à la française, oscillo-battantes et pour fenêtres à deux vantaux
- Pivots compas, compas et charnières d'angle non apparents dans la zone de la feuillure
- Ferrure de fenêtre avec verrouillage champignon pour une meilleure sécurité anti-effraction
- Pression d'appui réglable
- Vantaux réglables sur le côté et en hauteur
- Aucun fraisage nécessaire pour les pièces des paumelles et les joints
- Montage rationnel grâce aux outils d'usinage pratiques
- Résistance à la corrosion selon EN ISO 9227-NS classe 5 selon EN 1670
- Angle d'ouverture max. 95° (sans compas de limitation d'ouverture)

### **Concealed window fitting**

- Single-handed fitting for tilt, turn/tilt and double sash window
- Fully concealed, the scissor stay and side-hung and corner hinges are rebate-mounted
- Window fitting with mushroom closure for enhanced anti-burglar security
- Contact pressure adjustable
- Sash can be regulated on the side and vertically
- No recesses required for hinge parts and weatherstrips
- Efficient installation thanks to practical assembly tools
- Corrosion resistance in accordance with EN ISO 9227-NS Class 5 in accordance with EN 1670
- Max. opening angle 95° (without opening limiter)



**Technische Daten verdeckt liegender Fensterbeschlag**  
**Données techniques ferrure de fenêtre non apparente**  
**Technical data concealed window fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

**Folgende technische Rahmenbedingungen müssen beachtet werden:**

**Allgemein:**

Max. Gewicht: bis 180 kg  
Max. Fläche: 3.0 m<sup>2</sup>  
Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: ≤ 2:1  
Max. Öffnungswinkel: 92°  
G-Mass min.: 288 mm

**Les conditions cadres techniques suivantes doivent être observées:**

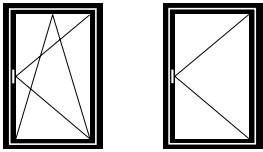
**Généralités:**

Poids max.: jusqu'à 180 kg  
Surface max.: 3.0 m<sup>2</sup>  
Rapport latéral max. largeur/hauteur FFB/FFH: ≤ 2:1  
Angle d'ouverture max.: 92°  
Mesure G min.: 288 mm

**The following technical limiting conditions must be duly considered:**

**General:**

Max. weight: to 180 kg  
Max. surface: 3.0 m<sup>2</sup>  
Max. ratio width/height FFB/FFH: ≤ 2:1  
Max. opening angle: 92°  
G-measurement min.: 288 mm



**Flügelgröße**

*Drehkip- und Drehfenster:*

Max. FFH = 2300 mm  
FFB = 1475 mm

Min. FFH = 575 mm  
FFB = 480 mm

**Grandeur du vantail**

*fenêtre oscillo-battante et à la française:*

Max. FFH = 2300 mm  
FFB = 1475 mm

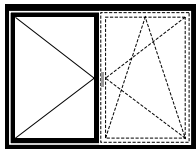
Min. FFH = 575 mm  
FFB = 480 mm

**Size of sash**

*turn/tilt and side-hung windows:*

Max. FFH = 2300 mm  
FFB = 1475 mm

Min. FFH = 575 mm  
FFB = 480 mm



**Flügelgröße**

*Stulpfenster:*

Max. FFH = 2300 mm  
SF-FB = 1475 mm

Stulpflügel-Getriebe:  
Min. FFH = 575 mm  
SF-FB = 480 mm

**Grandeur du vantail**

*fenêtre à deux vantaux:*

Max. FFH = 2300 mm  
SF-FB = 1475 mm

Mécanisme de vantail semi-fixe:  
Min. FFH = 575 mm  
SF-FB = 480 mm

**Size of sash**

*double-sash window:*

Max. FFH = 2300 mm  
SF-FB = 1475 mm

Double-sash operating mechanism:  
Min. FFH = 575 mm  
SF-FB = 480 mm

Bei FFB/FFH ≤ 500 mm Flügelrahmen um 1 mm im Minus zuschneiden!

Si FFB/FFH ≤ 500 mm, le cadre de vantail doit être coupé d'un millimètre de moins que la longueur théorique!

If FFB/FFH ≤ 500 mm, cut the sash frame to 1 mm less than the nominal length!

**Sondergeometrien siehe Seite 90**

**Géométrie spéciale voir page 90**

**Special geometry see page 90**

**Max. Gewicht für Dreh- und Drehkipp-Fenster**

**Poids maximal pour les fenêtres à la française et oscillo-battantes**

**Max. weight for side-hung and turn/tilt windows**

**Hinweise zum Gebrauch**

Der für den Einsatz der Jansen-Beschläge zulässige Anwendungsbereich ist in den Anwendungsdiagrammen grau hinterlegt. Es gilt jedoch nicht die gesamte grau hinterlegte Fläche, sondern immer nur diejenige Teilfläche, die sich links neben der Kurve des entsprechenden Flügelgewichts FG befindet.

**Zu überprüfen ist**

- Befinden sich die Fensterdimensionen im grau hinterlegten Bereich?
- Befindet der sich zu ermittelnde Schnittpunkt links neben der Begrenzungskurve des Flügelgewichts?

**Abkürzungen:**

FFB Flügelfalzbreite (mm)  
 FFH Flügelfalzhöhe (mm)  
 FG Flügelgewicht (kg/m<sup>2</sup>)

**Remarques concernant l'utilisation**

La plage d'utilisation autorisée pour les ferrures Jansen est indiquée en gris dans les diagrammes d'application. Cependant, ce n'est pas l'ensemble de la surface grisée qui est valable, mais seulement la partie de la surface se trouvant à gauche de la courbe de poids du vantail (FG) correspondant.

**A vérifier**

- Les dimensions de la fenêtre se trouvent-elles dans la plage grisée ?
- Le point de coupe à déterminer se trouve-t-il à gauche de la courbe limite de poids du vantail ?

**Abréviations:**

FFB Largeur de feuillure du vantail (mm)  
 FFH Hauteur de feuillure du vantail (mm)  
 FG Poids du vantail (kg/m<sup>2</sup>)

**Usage information**

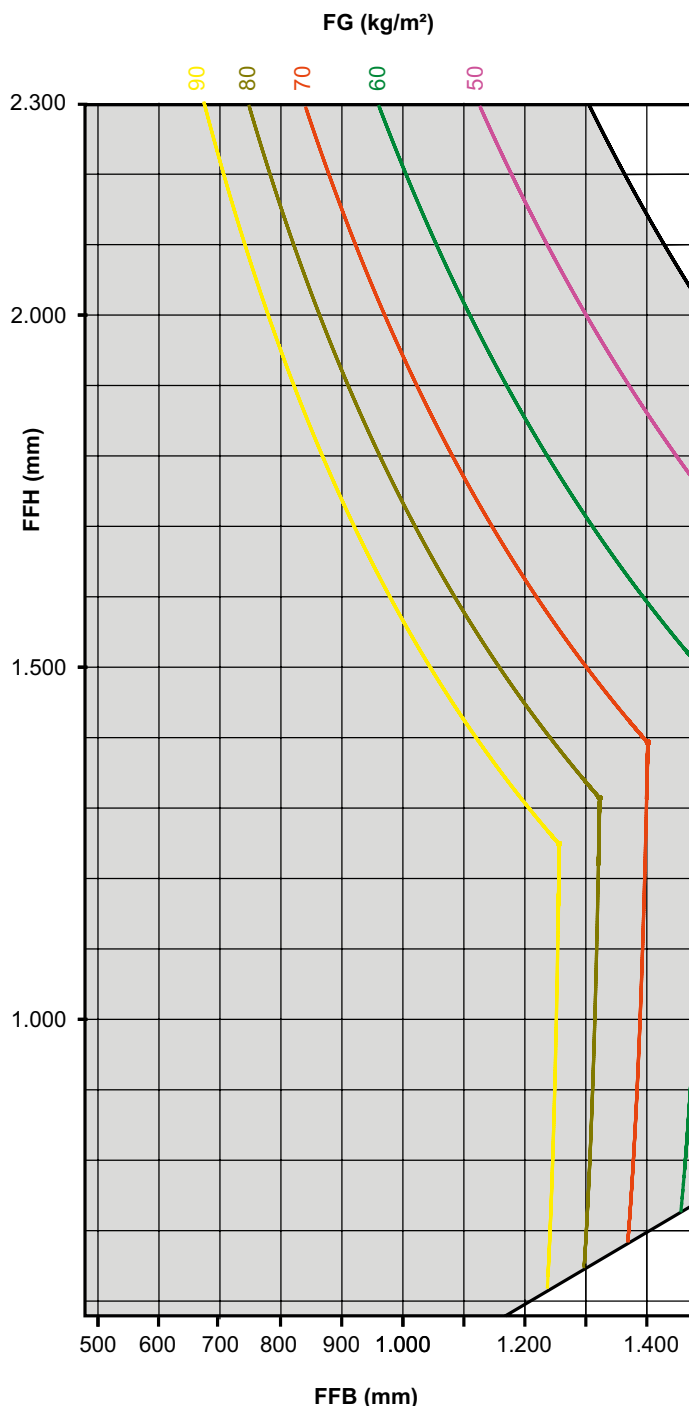
The scope of application permitted for the use of Jansen fittings is highlighted in grey in the application diagrams. However, this does not apply to the entire area that is highlighted in grey, but only to the partial area that is found to the left of the curve for the corresponding sash weight FG.

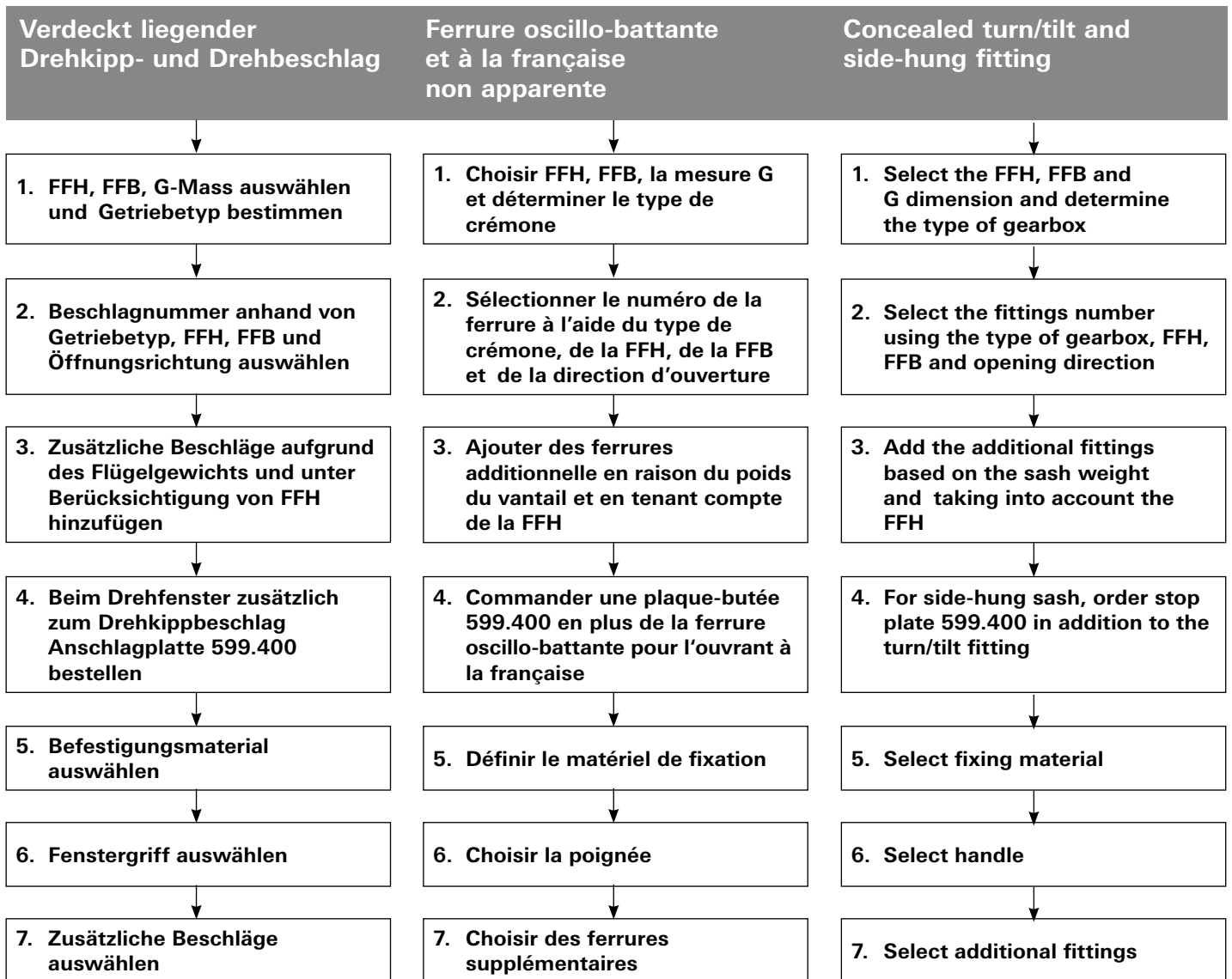
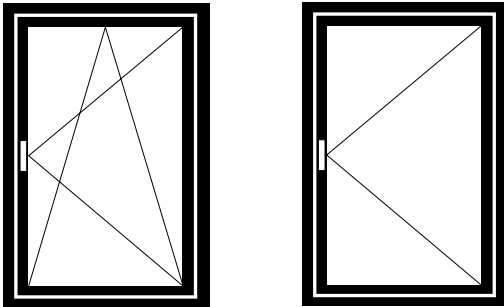
**The following need to be checked**

- Are the window dimensions in the area highlighted in grey?
- Is the intersection point to be calculated located on the left of the curve for the corresponding sash weight?

**Abbreviations:**

FFB Sash rebate width (mm)  
 FFH Sash rebate height (mm)  
 FG Sash weight (kg/m<sup>2</sup>)





FFH = Flügelalzhöhe  
FFB = Flügelalzbreite

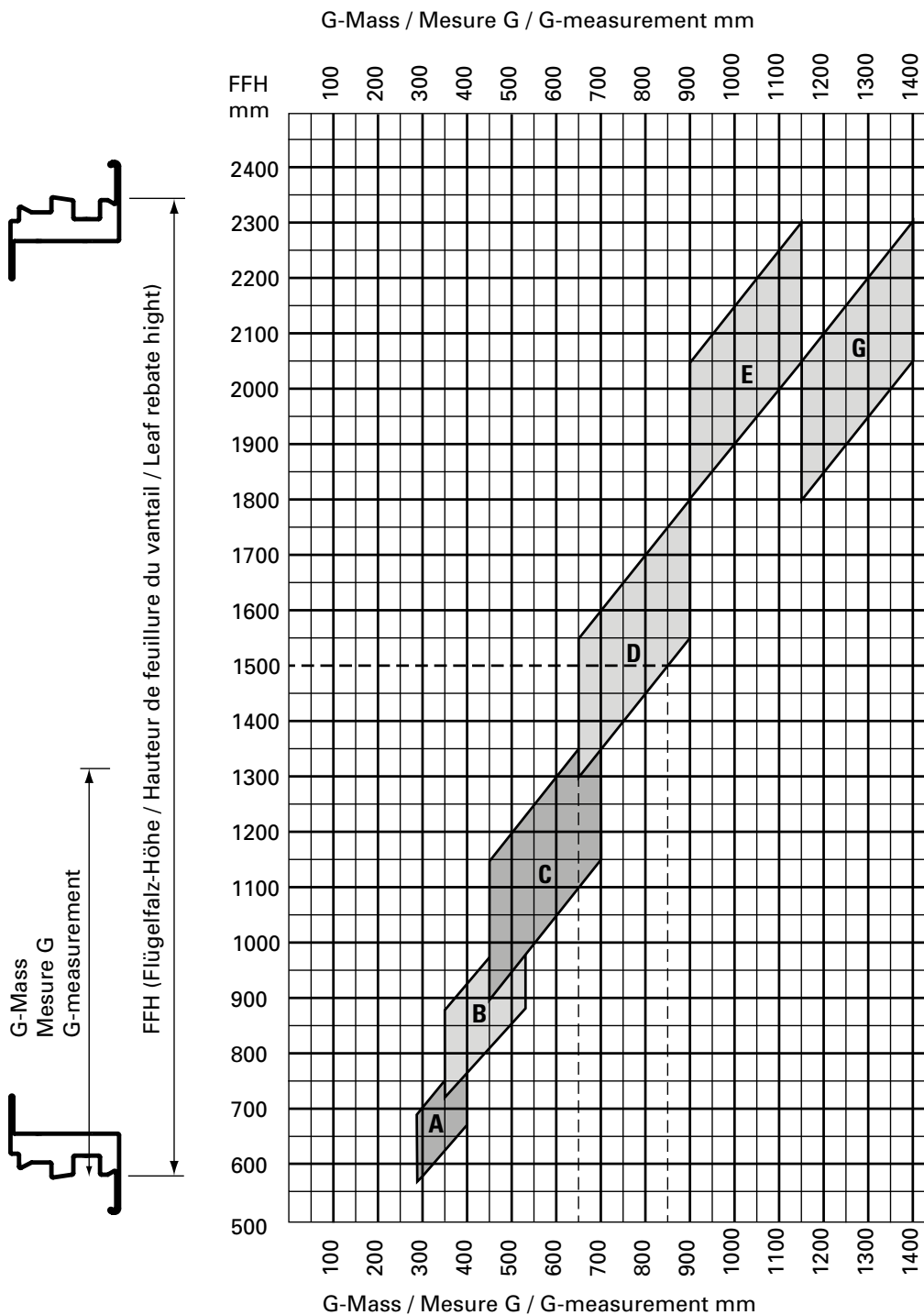
FFH = Hauteur de feuillure du vantail  
FFB = Largeur de feuillure du vantail

FFH = Sash rebate height  
FFB = Sash rebate width

1. FFH, FFH, G-Mass auswählen und Getriebetyp bestimmen

1. Choisir FFH, FFH, la mesure G et déterminer le type de crémonne

1. Select the FFH, FFH and G dimension and determine the type of gearbox



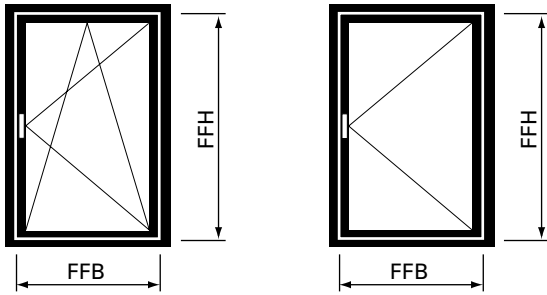
**Beispiel:**  
 FFH 1500 mm  
 G-Mass von 650 mm bis 850 mm

**Exemple:**  
 FFH 1500 mm  
 Mesure G de 650 mm à 850 mm

**Example:**  
 FFH 1500 mm  
 G measurement from 650 mm to 850 mm

- A Einbau Fehlschalt-sicherung nicht möglich
- A Montage anti-fausse manoeuvre pas possible
- A Installation fool-proof mechanism not possible





**2. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, FFB und Öffnungsrichtung auswählen**

**2. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la FFB et de la direction d'ouverture**

**2. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, FFB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 79 Type de crémonne selon diagramme page 79 Type of gearbox according to diagram page 79	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Sash rebate height  <b>FFH</b>	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Sash rebate width  <b>FFB</b>				
		480 - 550 mm	551 - 800 mm	801 - 1025 mm	1026 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	575 - 800 mm	560.00x	560.01x	560.02x	560.03x	560.04x
<b>Typ B</b>	711 - 1050 mm	560.05x	560.06x	560.07x	560.08x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.10x	560.11x	560.12x	560.13x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.15x	560.16x	560.17x	560.18x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.20x	560.21x	560.22x	560.23x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.25x	560.26x	560.27x	560.28x	560.29x

**x = 6** = verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag linksöffnend

**7** = verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag rechtsöffnend

**x = 6** = Ferrure oscillo-battante et à la française non-apparente ouvrant à gauche

**7** = Ferrure oscillo-battante et à la française non apparente ouvrant à droite

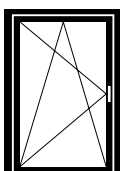
**x = 6** = Concealed turn/tilt and side-hung fitting lefthand

**7** = Concealed turn/tilt and side-hung fitting righthand

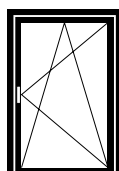
Maximalwerte von Seite 76 beachten

Tenir compte des valeurs maximales du page 76

Note the maximum values (page 76)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand

**3. Zusätzliche Beschläge aufgrund des Flügelgewichts und unter Berücksichtigung von FFH hinzufügen**

**3. Ajouter des ferrures additionnelle en raison du poids du vantail et en tenant compte de la FFH**

**3. Add the additional fittings based on the sash weight and taking into account the FFH**

FFH	Flügelgewicht Poids du vantail Sash weight	Zusätzliches Beschlagsteil Ferrure supplémentaire Additional fitting
950 - 2300 mm	> 100 kg	599.455 (links/à gauche/left) oder/ou/or 599.456 (rechts/à droite/right) 599.465

**4. Beim Drehfenster zusätzlich zum Drehkippbeschlag Anschlagplatte 599.400 bestellen**

**4. Commander une plaque-butée 599.400 en plus de la ferrure oscillo-battante pour l'ouvrant à la française**

**4. For side-hung sash, order stop plate 599.400 in addition to the turn/tilt fitting**

**5. Befestigungsmaterial auswählen**

**Schraubenbedarf**

Ungefähre Anzahl Schrauben pro Flügel:

**557.045** ca. 60 Schrauben

**557.046** ca. 10 Schrauben

**557.352** ca. 2 Schrauben

**5. Choisir le matériel de fixation**

**Besoins en vis**

Nombre approximatif de vis par vantail:

**557.045** env. 60 vis

**557.046** env. 10 vis

**557.352** env. 2 vis

**5. Select fixing material**

**Screws required**

Approximate number of screws per sash:

**557.045** approx. 60 screws

**557.046** approx. 10 screws

**557.352** approx. 2 screws

**6. Fenstergriffe auswählen**

siehe Seite 42

**6. Choisir la poignée**

voir page 42

**6. Select handle**

see page 42

**7. Zusätzliche Beschläge auswählen**

ab Seite 43

**7. Choisir des ferrures supplémentaires**

à partir de page 43

**7. Select additional fittings**

from page 43

**FFH** = Flügelalzhöhe  
**FFB** = Flügelalzbreite

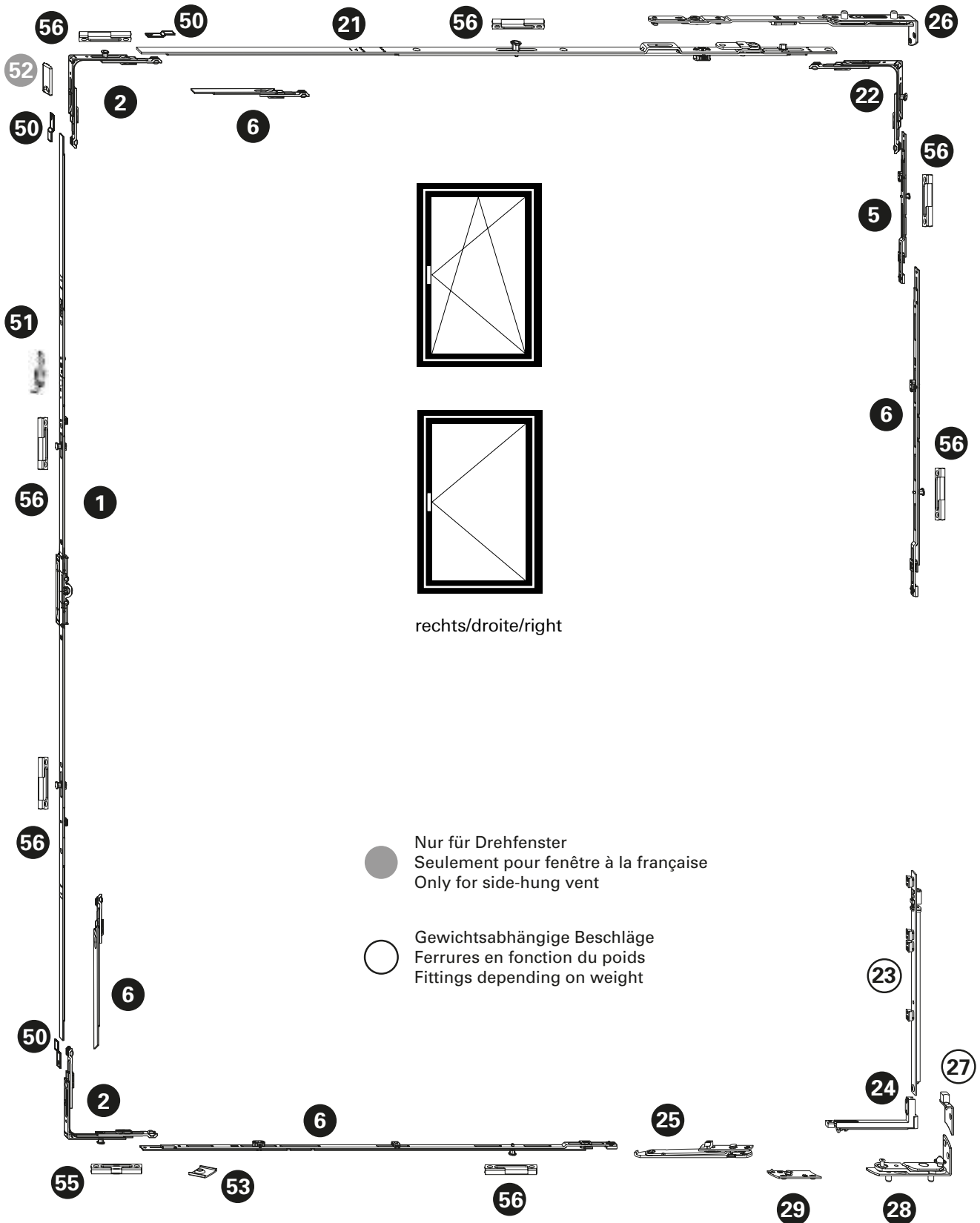
**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**FFB** = Largeur de feuillure du vantail

**FFH** = Sash rebate height  
**FFB** = Sash rebate width

Legende verdeckt liegender  
 Dreh- und Drehkippbeschlag

Légende ferrure oscillo-battante et  
 à la française non apparente

Key to concealed turn/tilt and  
 side-hung fitting

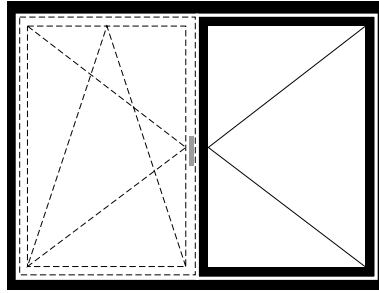
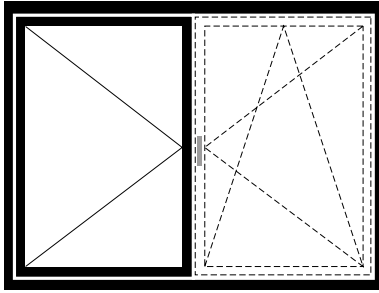


**Verdeckt liegender Drehkipp- und Drehbeschlag**  
**Ferrure oscillo-battante et à la française non apparente**  
**Concealed turn/tilt and side-hung fitting**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Typ	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
1	Getriebschiene Crémone de tringle Mechanism rod	A	GAM.800.D.7,5	FFH 600 - 800	499.451	599.407
		B	GAM.1050-1.D.7,5	FFH 711 - 1050	G.A	599.408
		C	GAM.1400-1.D.7,5	FFH 901 - 1400	G.B	599.409
		D	GAM.1800-2.D.7,5	FFH 1301 - 1800	G.C	599.410
		E	GAM.2300-3.D.7,5	FFH 1801 - 2300	G.D	599.411
		G	GAM.1800-2.D.7,5	FFH 1801 - 2300	G.E	599.410
2	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
5	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.PA.250-1		499.453 M.B	599.417
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.250-0		499.453	599.412
		D	MK.250-1	FFH 1301 - 1800	M.A	599.413
		E/G	MK.750-1	FFH 1801 - 2300	M.A	599.416
		G	MK.500-0	FFH 1801 - 2300	M.D	599.414
		A,B,C,D,E,G	MK.750-1	ab/dès/from FFB 1251	M.C	599.416
21	Oberschiene Tringle supérieure Top rod		OS.SE.550	FFB 480 - 550	499.454	599.466
			OS.SE.800	FFB 551 - 800	O.F	599.467
			OS.SE.1025-1	FFB 801 - 1025	O.G	599.468
			OS.SE.1250-1	FFB 1026 - 1475	O.H	599.469
					O.I	
22	Eckumlenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1.SE		499.456 E	599.463
23	Flügelagarschiene Crémone fiche d'angle du vantail Sash hinge part rod		FLS.SE	ab/dès/from 100 kg	499.463 F.B	599.465
24	Flügelager Fiche d'angle du vantail Sash hinge part		FL.SE.1		499.463 F.A	599.464
25	Drehbegrenzer Compas de limitation d'ouverture Opening limiter		DB.SE.1	ab/dès/from FFB 551	499.463 D.C	599.457
26	Schere Compas Stay		S.SJ.SE.20-9.Z.LS	links/à gauche/left	499.461	599.472
			S.SJ.SE.20-9.Z.RS	rechts/à droite/right	S/D.A	599.473
27	Adapterplatte Plaque d'adaptation Adapter plate		AP.SJ.SE.20-9.LS	ab/dès/from 100 kg	499.460	599.455
			AP.SJ.SE.20-9.RS	links/à gauche/left	A.C	599.456
28	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		EL.SJ.SE.20-9.Z.LS	links/à gauche/left	499.460	599.461
			EL.SJ.SE.20-9.Z.RS	rechts/à droite/right	E.A	599.462
29	Rahmenanbindung Raccordement au cadre Frame attachment		RA.DB.SE.20-9.LS	ab/dès/from FFB 551	499.460 R.B	599.470 599.471
50	Stulpplatte / Plaque / Connecting piece		ER J SL			599.425
51	Fehlschaltsicherung Anti-fausse manoeuvre Fool-proof mechanism		FSA			599.406
52	Anschlagplatte/Plaque-butée/Stop plate		AWDR			599.400
53	Auflauf / Appui / Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS	links/à gauche/left	499.459	599.482
			SBS.S.9-18.J.RS	rechts/à droite/right	S.A / S.B	599.483
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050

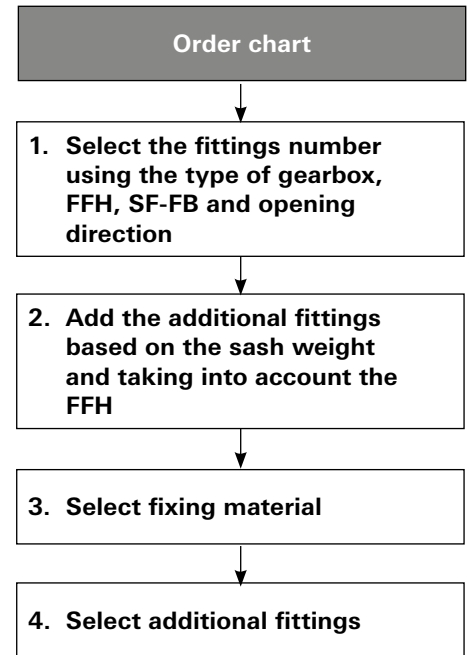
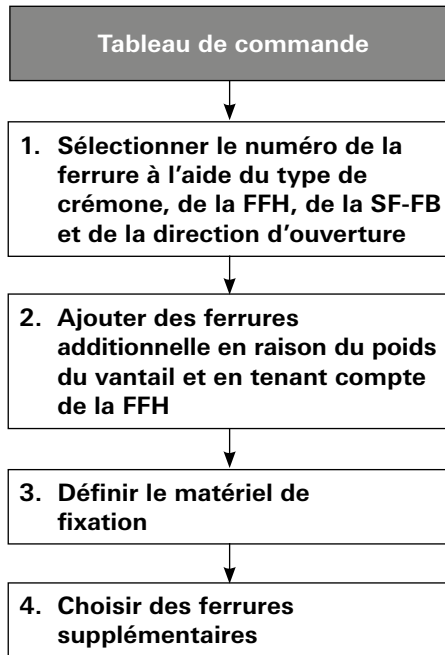
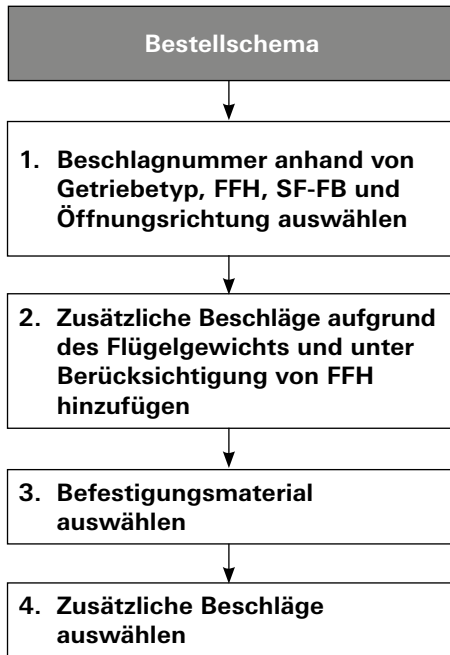




**Verdeckt liegender  
Stulp-Beschlag  
(Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre à deux  
vantaux non apparente  
(Vantail semi-fixe)**

**Fitting for concealed  
double-sash window  
(Secondary sash)**



**FFH** = Flügelfalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantail  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du vantail semi-fixe

**FFH** = Sash rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of secondary sash

**Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)**

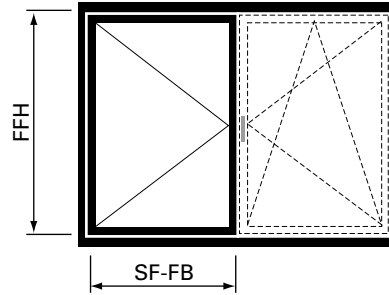
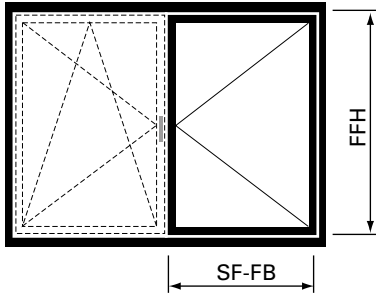
**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantail semi-fixe)**

**Concealed fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**1. Beschlagnummer anhand von Getriebetyp, FFH, SF-FB und Öffnungsrichtung auswählen**

**1. Sélectionner le numéro de la ferrure à l'aide du type de crémonne, de la FFH, de la SF-FB et de la direction d'ouverture**

**1. Select the fittings number using the type of gearbox, FFH, SF-FB and opening direction**

Getriebetyp gemäss Diagramm Seite 79 Type de crémonne selon diagramme page 79 Type of gearbox according to diagram page 79	Flügelalzhöhe Hauteur de feuillure du vantail Sash rebate height  <b>FFH</b>	Flügelalzbreite Largeur de feuillure du vantail Sash rebate width  <b>SF-FB</b>		
		480 - 550 mm	551 - 1250 mm	1251 - 1475 mm
<b>Typ A</b>	575 - 880 mm	560.00x	560.00x	
<b>Typ B</b>	881 - 1050 mm	560.05x	560.06x	560.09x
<b>Typ C</b>	901 - 1400 mm	560.10x	560.12x	560.14x
<b>Typ D</b>	1301 - 1800 mm	560.15x	560.16x	560.19x
<b>Typ E</b>	1801 - 2300 mm	560.20x	560.22x	560.24x
<b>Typ G</b>	1801 - 2300 mm	560.25x	560.26x	560.29x

**x = 8 =** Verdeckt liegender Stulpbeschlag linksöffnend  
**9 =** Verdeckt liegender Stulpbeschlag rechtsöffnend

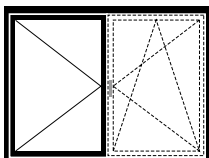
**x = 8 =** Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente ouvrant à gauche  
**9 =** Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente ouvrant à droite

**x = 8 =** Concealed fitting for double-sash window lefthand  
**9 =** Concealed fitting for double-sash window righthand

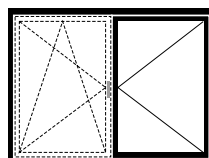
Maximalwerte von Seite 76 beachten

Tenir compte des valeurs maximales du page 76

Note the maximum values (page 76)



linksöffnend  
ouvrant à gauche  
lefthand



rechtsöffnend  
ouvrant à droite  
righthand

## Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)

Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantaïl semi-fixe)

Concealed fitting for double sash window (secondary sash)

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

**2. Zusätzliche Beschläge aufgrund des Flügelgewichts und unter Berücksichtigung von FFH hinzufügen**

**2. Ajouter des ferrures additionnelle en raison du poids du vantaïl et en tenant compte de la FFH**

**2. Add the additional fittings based on the sash weight and taking into account the FFH**

FFH	Flügelgewicht Poids du vantaïl Sash weight	Zusätzliches Beschlagsteil Ferrure supplémentaire Additional fitting
950 - 2300 mm	> 100 kg	599.455 (links/à gauche/left) oder/ou/or 599.456 (rechts/à droite/right) 599.465

## 3. Befestigungsmaterial auswählen

### Schraubenbedarf

Ungefähre Anzahl Schrauben pro Flügel:

**557.045** ca. 60 Schrauben

**557.046** ca. 10 Schrauben

## 3. Choisir le matériel de fixation

### Besoins en vis

Nombre approximatif de vis par vantaïl:

**557.045** env. 60 vis

**557.046** env. 10 vis

## 3. Select fixing material

### Screws required

Approximate number of screws per sash:

**557.045** approx. 60 screws

**557.046** approx. 10 screws

## 4. Zusätzliche Beschläge auswählen

ab Seite 43

## 4. Choisir des ferrures supplémentaires

à partir de page 43

## 4. Select additional fittings

from page 43

**FFH** = Flügelalzhöhe  
**SF-FB** = Standflügel-Falzbreite

**FFH** = Hauteur de feuillure du vantaïl  
**SF-FB** = Largeur de feuillure du vantaïl semi-fixe

**FFH** = Sash rebate height  
**SF-FB** = Rebate width of secondary sash



**Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)**

**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantaux semi-fixe)**

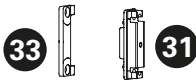
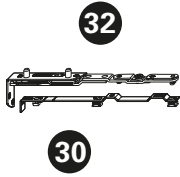
**Concealed fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster

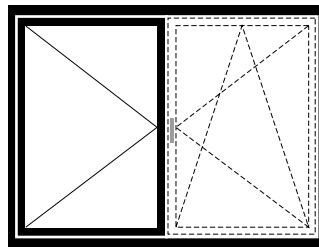
Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows

**Legende verdeckt liegender Stulpbeschlag**



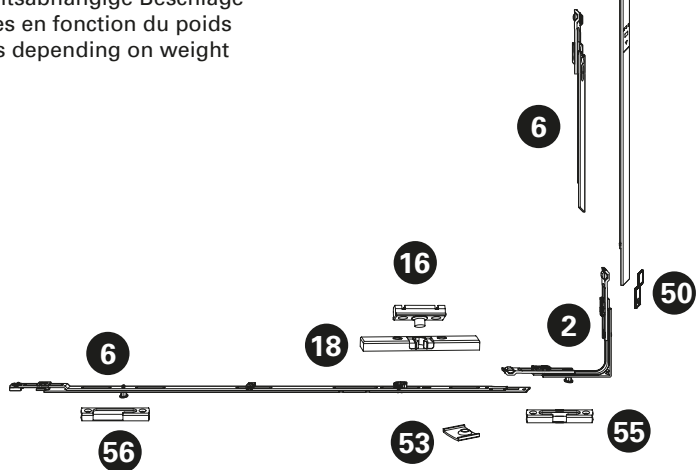
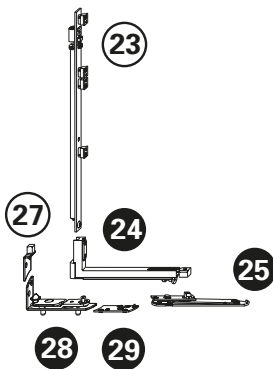
**Légende ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente**



links/gauche/left

**Key to fitting for concealed double-sash window**

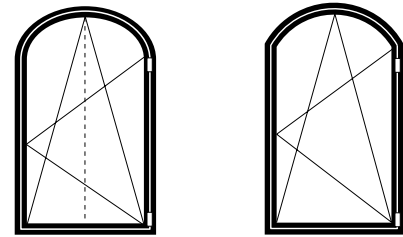
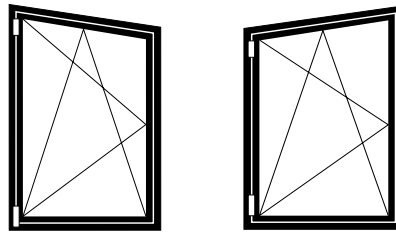
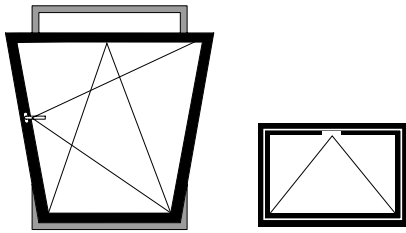
○ Gewichtsabhängige Beschläge  
 Ferrures en fonction du poids  
 Fittings depending on weight



**Verdeckt liegender Stulp-Beschlag (Standflügel)**  
**Ferrure pour fenêtre à deux vantaux non apparente (vantaïl semi-fixe)**  
**Concealed fitting for double sash window (secondary sash)**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

Pos.	Beschrieb Description Description	Typ Type Type	Kennzeichnung Désignation Designation	Einsatz Utilisable Suitable	Bohrlehre Gabarit de perçage Drilling jig	Artikel-Nr No d'article Part no.
2	Eckmülenkung Renvoi d'angle Corner guide		E1		499.456 E	599.402
6	Mittenverriegelung Verrouillage central Central lock		MK.500-0 MK.750-1	ab/dès/from FFH 1801 ab/dès/from SF-FB 1251	499.453 M.C M.D	599.414 599.416
13	Stulpgetriebe Crémone de vantaïl semi-fixe Double-sash gearbox	B C D E G	GASM.1050-1.E3 GASM.1400-1 GASM.1800-2 GASM.2300-3 GASM.1800-2	FFH 801 - 1050 FFH 901 - 1400 FFH 1301 - 1800 FFH 1801 - 2300 FFH 1801 - 2300	499.452 S.B S.C S.D S.E S.D	599.421 599.422 599.423 599.424 599.423
16	Schnäpperbolzen Goujon d'encliquetage Bolt for spring-loaded catch		BK-FC SL	bis FFH 800 jusqu'à FFH 800 up to FFH 800	499.458 B.A	599.419
18	Balkontürschnäpper Loqueteau pour porte de balcon Balcony door catch		BK-SL	bis FFH 800 jusqu'à FFH 800 up to FFH 800	499.462 B.C	599.401
24	Flügelager Fiche d'angle du vantaïl Sash hinge part		FL.SE.1		499.463 F.A	599.464
23	Flügelagerschiene Crémone fiche d'angle du vantaïl Sash hinge part rod		FLS.SE	ab/dès/from 100 kg	499.463 F.B	599.465
25	Drehbegrenzer Compas de limitation d'ouverture Opening limiter		DB.SE.1	ab/dès/from SF-FB 551	499.463 D.C	599.457
27	Adapterplatte Plaque d'adaptation Adapter plate		AP.SJ.SE.20-9.LS AP.SJ.SE.20-9.RS	ab/dès/from 100 kg links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.460 A.C	599.455 599.456
28	Ecklager Charnière inférieure d'angle Corner hinge part		EL.SJ.SE.20-9.Z.LS EL.SJ.SE.20-9.Z.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.460 E.A	599.461 599.462
29	Rahmenanbindung Raccordement au cadre Frame attachment		RA.DB.SE.20-9.LS RA.DB.SE.20-9.RS	ab/dès/from SF-FB 551	499.460 R.B	599.470 599.471
30	Drehlagerschiene Crémone du compas Pivot hinge rod		DLS.K.SE.9-13		499.464 D.A	599.460
31	Zwangsverriegelung Verrouillage forcé Security locking system		ZV SL	ab/dès/from FFH 901	499.458 Z.B	599.557
32	Drehlager Compas Pivot hinge		DL.SJ.SE.20-9.Z.LS DL.SJ.SE.20-9.Z.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.461 S/D.A	599.458 599.459
33	Schliessblech Gâche Strike plate		SZV SL		499.462 Z.B	599.474
50	Stulpplatte / Plaque / Connecting piece		ER J SL			599.425
53	Auflauf / Appui / Lock staple					599.479
55	Kippschliessblech Gâche oscillo-battante Tilt striking plate		SBK.S.9-18.J		499.459 S.A	599.484
56	Sicherheitsschliessblech Gâche de sécurité Security strike plate		SBS.S.9-18.J.LS SBS.S.9-18.J.RS	links/à gauche/left rechts/à droite/right	499.459 S.A	599.482 599.483
60	Schraube / Vis / Screw M4x20					557.045
61	Schraube / Vis / Screw M4x12					557.046
63	Beschlagsunterlage / Cale / Mechanism support					557.050



## Sonderbestellungen

Folgende Sonderbestellungen sind erhältlich:

### RFID

Neue Technologie für die Fensterüberwachung mit beschlagintegrierten Verschluss-Sensoren mit Transponder-technologie (VdS Klasse C).  
Bestellformular siehe Seite 91

### Kipp vor Dreh

Die Kippfunktion ist der Drehöffnung vorgestellt. Mit einem speziellen TBT-Fenstergriff (Tilt before Turn), der ein Weiterschalten in der Drehstellung nur durch Schlüsselbetätigung erlaubt, kann ein Drehöffnen des Fensters wirkungsvoll unterbunden werden.  
Bestellformular siehe Seite 92

### Verdeckt liegender Kippbeschlag bis 80 kg

Bestellformular siehe Seite 93

### Atelierfenster

Bestellformular siehe Seite 94

### Rundbogenfenster

Bestellformular siehe Seite 95

### Segmentbogenfenster

Bestellformular siehe Seite 96

### Ergo bis 80 kg

Der ergonomisch gesteuerte Drehkippbeschlag ermöglicht eine einhändige Bedienung der Kippstellung. Die Drehfunktion ist nur über eine zusätzliche Freischaltung der Dreh Sperre möglich.  
Bestellformular siehe Seite 98

Materialauszug Sondergeometrien auf Anfrage möglich.

## Commande spéciale

Les commandes spéciales suivantes sont disponibles:

### RFID

Nouvelle technologie de surveillance des fenêtres avec capteurs de fermeture intégrés dans les ferrures et technologie de réponse (VdS classe C).  
Formulaire de commande voir p.91

### Ouverture inversée

La fonction de soufflet a la priorité sur celle d'ouverture à la française. Une poignée de fenêtre spéciale TBT (Tilt before Turn) qui n'autorise la position de pivotement qu'avec une clé permet d'empêcher efficacement l'ouverture par rotation de la fenêtre.  
Formulaire de commande voir p. 92

### Ferrure à soufflet non apparente jusqu'à 80 kg

Formulaire de commande voir p. 93

### Fenêtre trapézoïdale

Formulaire de commande voir p. 94

### Fenêtre en demi-rond

Formulaire de commande voir p. 95

### Fenêtre à arc surbaissé

Formulaire de commande voir p.96

### Ergo jusqu'à 80 kg

La ferrure de fenêtre oscillo-battante ergonomique permet une commande à une main du basculement. La fonction de rotation est seulement possible avec un déverrouillage supplémentaire de la rotation.  
Formulaire de commande voir p.98

Liste de matériel géométries spéciales possible sur demande.

## Special order

The following special order are available:

### RFID

New technology for window monitoring with closing sensors integrated in the fittings with transponder technology (VdS class C).  
See page 91 for the order form

### Tilt-before-turn

The tilt function comes before the turn function. Using a special TBT window handle (tilt-before-turn), which only allows the turn position to be activated using a key, it is possible to effectively prevent the window from being opened in the turn position.  
See page 92 for the order form

### Concealed bottom-hung fitting to 80 kg

See page 93 for the order form

### Studio window

See page 94 for the order form

### Arched head window

See page 95 for the order form

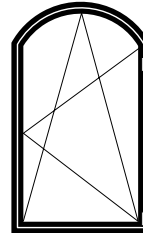
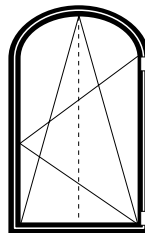
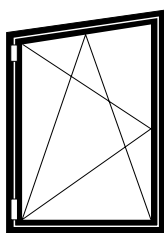
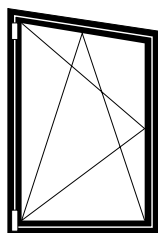
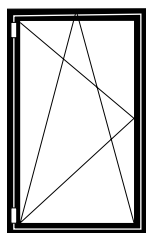
### Window with segmented arch

See page 96 for the order form

### Ergo up to 80 kg

The ergonomically controlled turn/tilt fitting allows the tilt position to be reached with one-handed operation. The turn function is only possible when an additional release for the anti-turn lock is activated.  
See page 98 for the order form

List of materials with special geometries available on request.



**RFID**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Fensterbeschlag  
Verdeckt liegender Fensterbeschlag  
Rahmenbedingungen gemäss Katalog

**Flügelgrösse**

Standard-Fensterbeschlag  
FFB min. = 510 mm  
max. = 1475 mm

Verdeckt liegender Fensterbeschlag  
FFB min. = 750 mm  
max. = 1475 mm

Menge: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Zusätzlich bestellen:**

Befestigungsmaterial

**RFID**

**Conditions cadres**

Ferrure de fenêtre Standard  
Ferrure de fenêtre non apparente  
Conditions cadres selon catalogue

**Dimension du vantail**

Ferrure de fenêtre Standard  
FFB min. = 510 mm  
max. = 1475 mm

Ferrure de fenêtre non apparente  
FFB min. = 750 mm  
max. = 1475 mm

Quantité: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Commander séparément:**

Matériel de fixation

**RFID**

**Frame conditions**

Standard window fitting  
Concealed window fitting  
Frame conditions according to catalogue

**Sash size**

Standard window fitting  
FFB min. = 510 mm  
max. = 1475 mm

Concealed window fitting  
FFB min. = 750 mm  
max. = 1475 mm

Quantity: \_\_\_\_\_

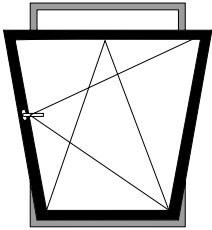
FFB: \_\_\_\_\_

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Order separately:**

Fixings



**Kipp vor Dreh**

**Ouverture inversée**

**Tilt-before-turn**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Fensterbeschlag  
Verdeckt liegender Fensterbeschlag  
Rahmenbedingungen gemäss Katalog

**Conditions cadres**

Ferrure de fenêtre Standard  
Ferrure de fenêtre non apparente  
Conditions cadres selon catalogue

**Frame conditions**

Standard window fitting  
Concealed window fitting  
Frame conditions according to catalogue

**Flügelgrösse**

Standard-Fensterbeschlag  
FFB min. = 370 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

Ferrure de fenêtre Standard  
FFB min. = 370 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

**Sash size**

Standard window fitting  
FFB min. = 370 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

Verdeckt liegender Fensterbeschlag

FFB min. = 480 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

Ferrure de fenêtre non apparente

FFB min. = 480 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

Concealed window fitting

FFB min. = 480 mm  
max. = 1475 mm  
FFH min. = 575 mm  
max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

links/rechts: \_\_\_\_\_

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_

left/right: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

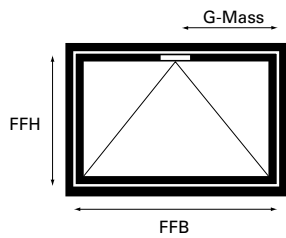
Befestigungsmaterial, Fenstergriff,  
zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de  
fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional  
fittings



**Kippfenster**

**Fenêtre à soufflet**

**Bottom-hung window**

**Rahmenbedingungen**

Verdeckt liegender Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 3.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass immer mittig wählen

**Conditions cadres**

Ferrure non apparente  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 3.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Toujours choisir une mesure G centrée

**Frame conditions**

Concealed fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 3.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 For the G measurement, always select the value in the middle

**Flügelgrösse**

FFB min. = 575 mm  
 max. = 1500 mm  
 FFH min. = 600 mm  
 max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 575 mm  
 max. = 1500 mm  
 FFH min. = 600 mm  
 max. = 2300 mm

**Sash size**

FFB min. = 575 mm  
 max. = 1500 mm  
 FFH min. = 600 mm  
 max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass immer mittig wählen.

La mesure G devrait être choisie centrée.

For the G measurement, always select the value in the middle.

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

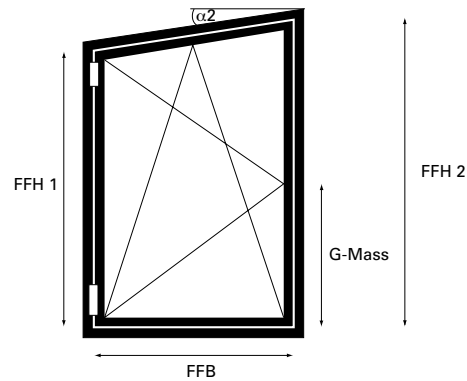
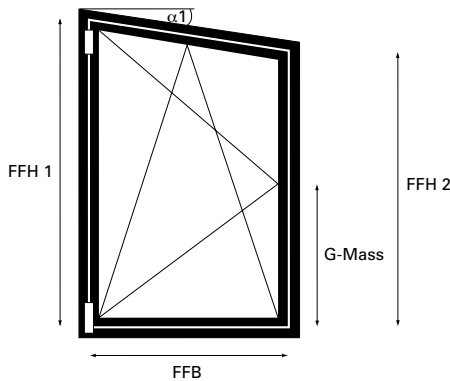
Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



**Atelierfenster**

**Fenêtre trapézoïdale**

**Studio window**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 2.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass min. 288 mm

**Conditions cadres**

Ferrure Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 2.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Mesure G min. 288 mm

**Frame conditions**

Standard fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 2.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 Min. G measurement 288 mm

**Flügelgrösse**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 schräg max. 1475 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 incliné max. 1475 mm

**Sash size**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 sloping max. 1475 mm

FFH1 min. = 575 mm  
 min. = 665 mm ( $\alpha 2 \leq 45^\circ$ )  
 max. = 2300 mm

FFH1 min. = 575 mm  
 min. = 665 mm ( $\alpha 2 \leq 45^\circ$ )  
 max. = 2300 mm

FFH1 min. = 575 mm  
 min. = 665 mm ( $\alpha 2 \leq 45^\circ$ )  
 max. = 2300 mm

FFH2 min. = 575 mm  
 max. = 2300 mm

FFH2 min. = 575 mm  
 max. = 2300 mm

FFH2 min. = 575 mm  
 max. = 2300 mm

Winkel:  $\alpha 1$  (max. 20°)  
 $\alpha 2$  (max. 45°)

Cornière:  $\alpha 1$  (max. 20°)  
 $\alpha 2$  (max. 45°)

Angle:  $\alpha 1$  (max. 20°)  
 $\alpha 2$  (max. 45°)

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

Öffnungsrichtung D/DK: \_\_\_\_\_

Direction d'ouverture F/OB: \_\_\_\_\_

Direction of opening SH/TT: \_\_\_\_\_

links/rechts: \_\_\_\_\_

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_

LH/RH: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH 1: \_\_\_\_\_ mm

FFH 1: \_\_\_\_\_ mm

FFH 1: \_\_\_\_\_ mm

FFH 2: \_\_\_\_\_ mm

FFH 2: \_\_\_\_\_ mm

FFH 2: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

Winkel  $\alpha 1$  ( $\leq 20^\circ$ ) \_\_\_\_\_

Cornière  $\alpha 1$  ( $\leq 20^\circ$ ) \_\_\_\_\_

Angle  $\alpha 1$  ( $\leq 20^\circ$ ) \_\_\_\_\_

$\alpha 2$  ( $\leq 45^\circ$ ) \_\_\_\_\_

$\alpha 2$  ( $\leq 45^\circ$ ) \_\_\_\_\_

$\alpha 2$  ( $\leq 45^\circ$ ) \_\_\_\_\_

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

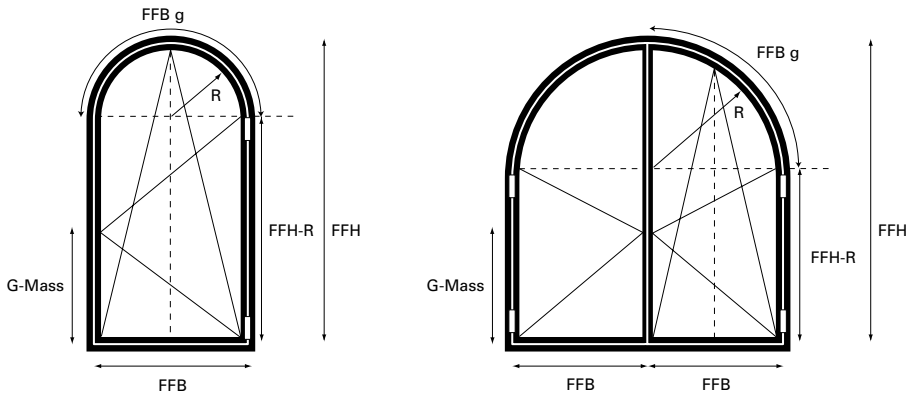
Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



**Rundbogenfenster**

**Fenêtre en demi-rond**

**Arched head window**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 2.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass min. 288 mm

**Conditions cadres**

Ferrure Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 2.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Mesure G min. 288 mm

**Frame conditions**

Standard fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 2.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 Min. G measurement 288 mm

**Flügelgrösse**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (1-flügelig)  
 max. = 1800 mm  
 FFH min. = 881 mm (2-flügelig)  
 max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (1 vantail)  
 max. = 1800 mm  
 FFH min. = 881 mm (2 vantaux)  
 max. = 2300 mm

**Sash size**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (single sash)  
 max. = 1800 mm  
 FFH min. = 881 mm (double sash)  
 max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

1- oder 2-flügelig: \_\_\_\_\_

1 ou 2 vantaux: \_\_\_\_\_

1 or 2 sash: \_\_\_\_\_

Öffnungsrichtung D/DK: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

Direction d'ouverture F/OB: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

Direction of opening SH/TT: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

links/rechts: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

LH/RH: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

R: \_\_\_\_\_

R: \_\_\_\_\_

R: \_\_\_\_\_

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

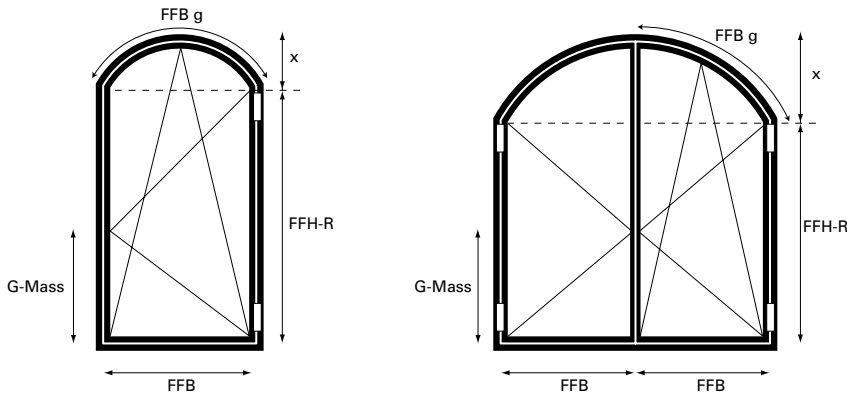
**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings





**Segmentbogenfenster 1**

**Fenêtre à arc surbaissé 1**

**Window with segmented arch 1**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 2.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass min. 288 mm  
 $x \leq 10\% \text{ FFB}$

**Conditions cadres**

Ferrure Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 2.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Mesure G min. 288 mm  
 $x \leq 10\% \text{ FFB}$

**Frame conditions**

Standard fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 2.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 Min. G measurement 288 mm  
 $x \leq 10\% \text{ FFB}$

**Flügelgröße**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (1-flügelig)  
 FFH-R+x min. = 881 mm (2-flügelig)  
 max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (1 vantail)  
 FFH-R+x min. = 881 mm (2 vantaux)  
 max. = 2300 mm

**Sash size**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1250 mm  
 FFH-R min. = 575 mm (single sash)  
 FFH-R+x min. = 881 mm (double sash)  
 max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

1- oder 2-flügelig: \_\_\_\_\_

1 ou 2 vantaux: \_\_\_\_\_

1 or 2 sash: \_\_\_\_\_

Öffnungsrichtung D/DK: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

Direction d'ouverture F/OB: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

Direction of opening SH/TT: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

links/rechts: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

LH/RH: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB g: \_\_\_\_\_ mm

FFB g: \_\_\_\_\_ mm

FFB g: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

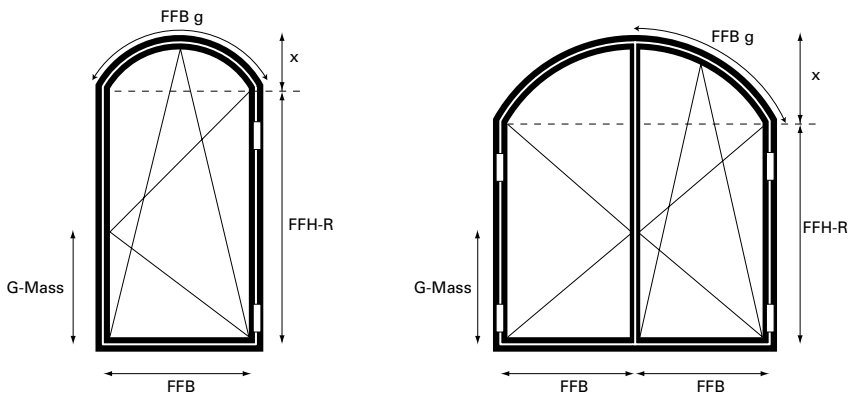
Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



**Segmentbogenfenster 2**

**Fenêtre à arc surbaissé 2**

**Window with segmented arch 2**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Beschlag  
 Max. Gewicht 80 kg  
 Max. Fläche 2.0 m<sup>2</sup>  
 Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: 1:1  
 G-Mass min. 288 mm  
 $x \geq 10\% \text{ FFB}$

**Conditions cadres**

Ferrure Standard  
 Poids max. 80 kg  
 Surface max. 2.0 m<sup>2</sup>  
 Rapport latéral max FFB/FFH: 1:1  
 Mesure G min. 288 mm  
 $x \geq 10\% \text{ FFB}$

**Frame conditions**

Standard fitting  
 Max. weight 80 kg  
 Max. area 2.0 m<sup>2</sup>  
 Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: 1:1  
 Min. G measurement 288 mm  
 $x \geq 10\% \text{ FFB}$

**Flügelgrösse**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 665 mm  
 max. = 1800 mm  
 FFH-R+x min. = 881 mm (2-flügelig)  
 max. = 2300 mm

**Dimension du vantail**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 665 mm  
 max. = 1800 mm  
 FFH-R+x min. = 881 mm (2 vantaux)  
 max. = 2300 mm

**Sash size**

FFB min. = 370 mm  
 max. = 1150 mm  
 FFH-R min. = 665 mm  
 max. = 1800 mm  
 FFH-R+x min. = 881 mm (double sash)  
 max. = 2300 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

1- oder 2-flügelig: \_\_\_\_\_

1 ou 2 vantaux: \_\_\_\_\_

1 or 2 sash: \_\_\_\_\_

Öffnungsrichtung D/DK: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

Direction d'ouverture F/OB: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

Direction of opening SH/TT: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

links/rechts: \_\_\_\_\_  
 (erstöffnender Flügel)

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_  
 (vantail ouvrant en premier)

LH/RH: \_\_\_\_\_  
 (sash which opens first)

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFB g \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

FFH-R: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

x: \_\_\_\_\_ mm

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

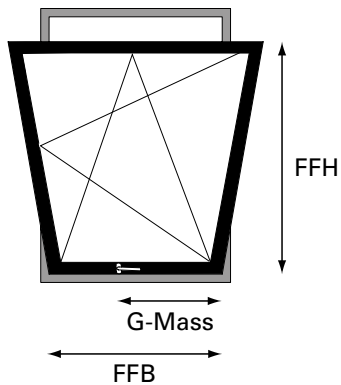
Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings

**Sondergeometrien**  
**Géométrie spéciale**  
**Special geometry**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows



**Ergo**

**Ergo**

**Ergo**

**Rahmenbedingungen**

Standard-Fensterbeschlag  
Max. Gewicht 80 kg  
Max. Fläche 1.5 m<sup>2</sup>  
Max. Seitenverhältnis FFB/FFH: ≤ 1:1.5

**Conditions cadres**

Ferrure de fenêtre Standard  
Poids max. 80 kg  
Surface max. 1.5 m<sup>2</sup>  
Rapport latéral max FFB/FFH: ≤ 1:1.5

**Frame conditions**

Standard window fitting  
Max. weight 80 kg  
Max. area 1.5 m<sup>2</sup>  
Maximum ratio of sides, sash rebate width/sash rebate height: ≤ 1:1.5

**Flügelgröße**

Standard-Fensterbeschlag  
FFB min. = 575 mm  
max. = 1200 mm  
FFH min. = 560 mm  
max. = 2200 mm

**Dimension du vantail**

Ferrure de fenêtre Standard  
FFB min. = 575 mm  
max. = 1200 mm  
FFH min. = 560 mm  
max. = 2200 mm

**Sash size**

Standard window fitting  
FFB min. = 575 mm  
max. = 1200 mm  
FFH min. = 560 mm  
max. = 2200 mm

Menge: \_\_\_\_\_

Quantité: \_\_\_\_\_

Quantity: \_\_\_\_\_

links/rechts: \_\_\_\_\_

à gauche/à droite: \_\_\_\_\_

left/right: \_\_\_\_\_

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFB: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

FFH: \_\_\_\_\_ mm

G-Mass: \_\_\_\_\_ mm

Mesure G: \_\_\_\_\_ mm

G measurement: \_\_\_\_\_ mm

**Bemerkung:**

Bohrlehren nur beschränkt einsetzbar.

**Remarque:**

L'utilisation des gabarits de perçage est limitée.

**Note:**

Drilling jigs can only be used to a limited extent.

**Zusätzlich bestellen:**

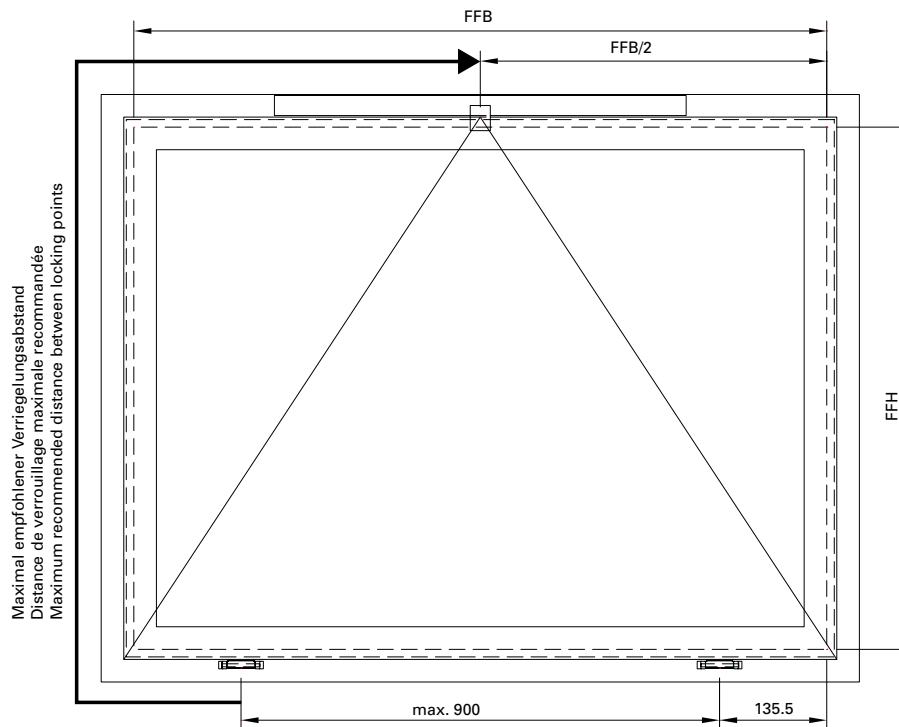
Befestigungsmaterial, Fenstergriff, zusätzliche Beschläge

**Commander séparément:**

Matériel de fixation, poignée de fenêtre, ferrures supplémentaires

**Order separately:**

Fixings, window handle, additional fittings



Maximal empfohlener Verriegelungsabstand: 1500 mm

Distance de verrouillage maximale recommandée: 1500 mm

Maximum recommended distance between locking points: 1500 mm

Gewicht pro Kippflügelband (Standard-Beschlag): 40 kg (120 kg pro Flügel)

Poids par paumelle de vantail à soufflet (Ferrure Standard): 40 kg (120 kg par vantail)

Weight per hinge for bottom-hung sash (Standard fitting): 40 kg (120 kg per sash)

**Formel:**

$$135.5 \text{ mm} + \text{FFH} + \text{FFB}/2 = \text{max. } 1500 \text{ mm}$$

**Formule:**

$$135.5 \text{ mm} + \text{FFH} + \text{FFB}/2 = \text{max. } 1500 \text{ mm}$$

**Formula:**

$$135.5 \text{ mm} + \text{FFH} + \text{FFB}/2 = \text{max. } 1500 \text{ mm}$$

**Flügel mit 1 Motor**

**Vantail avec 1 moteur**

**Sash with 1 motor**

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Antrieb Entraînement Drive	Hub Course Lift distance	FFB min.	FFH min.
550.960	EM/2	327 mm	521 mm	510 mm
550.961	EM/2	603 mm	797 mm	840 mm
550.689	FM	600 mm	750 mm	1000 mm
550.962	OM/2	327 mm	703 mm	600 mm

**Für Kippflügel mit nur 1 Verriegelungspunkt (manuell oder motorisch) zusätzlich bestellen:**

557.220 Sicherungsschere 300 oder  
 557.221 Sicherungsschere 600

**Pour le vantail à soufflet ne possédant que 1 point de verrouillage (manuel ou motorisé), commander de plus:**

557.220 Compas de sécurité 300 ou  
 557.221 Compas de sécurité 600

**For bottom-hung sash with only 1 locking point (manually or motorized), also order:**

557.220 Security stay 300 or  
 557.221 Security stay 600

**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



**550.960** Hub 327 mm  
**550.961** Hub 603 mm

**Kettenantrieb EM/2**  
 für Kipfenster, Aluminium  
 silbergrau pulverbeschichtet

VE = 1 Antrieb

**550.960** Course 327 mm  
**550.961** Course 603 mm

**Entraînement à chaîne EM/2**  
 pour fenêtre à soufflet,  
 aluminium revêtement par  
 poudre gris argent

UV = 1 entraînement

**550.960** Lift distance 327 mm  
**550.961** Lift distance 603 mm

**Chain drive EM/2**  
 for tilt, top-hung, aluminium  
 silver-grey powder coated

PU = 1 drive

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Hublänge Course Lift distance	LxHxT mm	min. FFB / FFH Kippflügel min. FFB / FFH Vantail à soufflet min. FFB / FFH Tilt window
<b>550.960</b>	327 mm	544 x 40 x 40	521 x 510 mm
<b>550.961</b>	603 mm	820 x 40 x 40	797 x 840 mm



**550.963**  
**Konsolenset Rahmen**  
 für EM/2, Motor auf Rahmen  
 montiert, Aluminium silbergrau  
 pulverbeschichtet

VE = 1 Konsolenset

**550.963**  
**Ensemble console cadre**  
 pour EM/2, moteur monté sur  
 le cadre, aluminium revêtement  
 par poudre gris argent

UV = 1 ensemble console

**550.963**  
**Bracket kit for frame**  
 for EM/2, motor mounted on  
 the frame, aluminium silver-grey  
 powder coated

PU = 1 bracket kit



**550.964**  
**Konsolenset Flügel**  
 für EM/2, Motor auf Flügel  
 montiert, Aluminium silbergrau  
 pulverbeschichtet

VE = 1 Konsolenset

**Zusätzlich bestellen:**  
 550.698 Kabelübergang

**550.964**  
**Ensemble console vantail**  
 pour EM/2, moteur monté sur  
 le vantail, aluminium revêtement  
 par poudre gris argent

UV = 1 ensemble console

**Commander séparément:**  
 550.698 Passage de câble

**550.964**  
**Bracket kit for sash**  
 for EM/2, motor mounted on  
 the sash, aluminium silver-grey  
 powder coated

PU = 1 bracket kit

**Order separately:**  
 550.698 Cable transition

**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



**550.689** Hub 600 mm

**Kettenantrieb FM**  
 für Kippfenster, Aluminium  
 silbergrau pulverbeschichtet,  
 auf Flügel montiert

VE = 1 Antrieb  
 1 Konsolenset

**Zusätzlich bestellen:**  
 550.698 Kabelübergang

**550.689** Course 600 mm

**Entraînement à chaîne FM**  
 pour fenêtre à soufflet, aluminium  
 revêtement par poudre gris ar-  
 gent, monté sur le cadre

UV = 1 entraînement  
 1 set de montage

**Commander séparément:**  
 550.698 Passage de câble

**550.689** Lift distance 600 mm

**Chain drive FM**  
 for tilt windows, aluminium  
 silver-grey powder coated,  
 mounted on the frame

PU = 1 drive  
 1 installation set

**Order separately:**  
 550.698 Cable transition

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Hublänge Course Lift distance	LxHxT mm	min. FFB / FFH Kippflügel min. FFB / FFH Vantail à soufflet min. FFB / FFH Tilt window
550.689	600 mm	744 x 100.5 x 66	750 x 1000 mm



**550.962** Hub 327 mm

**Kettenantrieb OM/2**  
 für Kippfenster, Aluminium  
 silbergrau pulverbeschichtet,  
 in Rahmen verdeckt liegend  
 montiert

VE = 1 Antrieb  
 1 Montageplatte gross  
 1 Konsolenset

**550.962** Course 327 mm

**Entraînement à chaîne OM/2**  
 pour fenêtre à soufflet,  
 aluminium revêtement par  
 poudre gris argent, montage  
 non apparent dans le cadre

UV = 1 entraînement  
 1 plaque de montage  
 1 set de montage

**550.962** Lift distance 327 mm

**Chain drive OM/2**  
 for tilt windows, aluminium  
 silver-grey powder coated,  
 concealed in the frame

PU = 1 drive  
 1 assembly plate  
 1 installation set

Art.-Nr. No d'art. Part no.	Hublänge Course Lift distance	LxHxT mm	min. FFB / FFH Kippflügel min. FFB / FFH Vantail à soufflet min. FFB / FFH Tilt window
550.962	327 mm	508 x 30 x 35	703 x 600 mm



**550.698**

**Kabelübergang**  
 bis 48 V DC geeignet, trennbar  
 über Steckfunktion mit Sicher-  
 heitsschraube, Kabelübergang  
 mit Federummantelung, verdeckt  
 liegend im Falz montierbar,  
 inkl. Kabel (an Buchse 4 m, am  
 Stecker 6 m)

VE = 1 Stück

**Nenndaten**  
 Bemessungsspannung: 48 V DC  
 Kontaktbelastbarkeit: 3 A  
 Anschlussstelle: 6-polig  
 Kabelquerschnitt: 6 x 0.34 mm<sup>2</sup>  
 Kabel Aussendurchmesser:  
 ø 4,9 mm  
 Federlänge: 220 mm

**550.698**

**Passage de câble**  
 jusqu'à 48 V DC, séparable par  
 fonction enfichable avec vis de  
 sécurité, passage de câble  
 avec gaine ressort, à monter  
 de façon non apparente dans  
 feuillure, avec câble (sur  
 connecteur femelle 4 m, sur  
 connecteur mâle 6 m)

UV = 1 pièce à 5 m

**Données nominales**  
 Tension de mesure: 48 V DC  
 Capacité de charge contact: 3 A  
 Zone de raccordement: 6 pôles  
 Diamètre de câble: 6 x 0.34 mm<sup>2</sup>  
 Diamètre extérieur du câble:  
 ø 4,9 mm  
 Longueur ressort: 220 mm

**550.698**

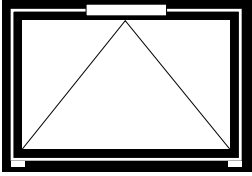
**Cable transition**  
 up to 48 V DC, separatable using  
 plug feature with safety screw, ca-  
 ble transition with spring cladding,  
 can be mounted hidden in fold,  
 including cable (socket: 4 m,  
 plug: 6 m)

PU = 1 piece, 5 m each

**Characteristics**  
 Rating: 48 V DC  
 Contact load: 3 A  
 Connection point: 6-pin  
 Cable cross section: 6 x 0.34 mm<sup>2</sup>  
 External diameter of cable:  
 4.9 mm  
 Spring length: 220 mm

**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows



**Oberlichtöffner motorisiert      Ferrure d'imposte motorisés      Top light opener motorized**

	<b>EM/2</b> <b>550.960</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm <b>550.961</b> Hub / Course / Lift distance 603 mm	<b>OM/2</b> <b>550.962</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm	<b>FM</b> <b>550.689</b> Hub / Course / Lift distance 600 mm
Nennspannung Tension nominale Rated voltage	24V DC (-20% / +25%)		24V DC (-10% / +25%)
Nennstrom Courant nominal Rated current	ca. 1.0 A		ca. 1.8 A
Abschaltung AUF Arrêt OUVERT OPEN cut-out	Eingebauter Endschalter Fin de course monté Built-in end switch		
Abschaltung ZU Arrêt FERMÉ CLOSE cut-out	Integrierte elektrische Lastabschaltung Coupure en charge électrique intégrée Integrated electrical load cut-off		
Zug- und Druckkraft Force de traction et de pression Traction and thrust	300 N	300 N	600 N
Nennverriegelungskraft Force de verrouillage nominale Nominal locking force	3000 N		
Laufgeschwindigkeit Vitesse de déplacement Operating speed	ca. 12 mm/s		ca. 10 mm/s
Einschaltdauer Durée de mise en circuit Duty cycle	3 min. Ein, 7 min. Aus 3 min. marche, 7 min. arrêt 3 min. on, 7 min. off		1 min. Ein, 2 min. Aus 1 min. marche, 2 min. arrêt 1 min. on, 2 min. off
Anschlussleitung Câble de raccordement Connecting cable	3 polig, Länge 3 m 3 pôles, longueur 3 m 3-core, length 3 m		2 polig, Länge 3 m 2 pôles, longueur 3 m 2-core, length 3 m

Alle Kettenmotoren sind für  
RWA-Anlagen geeignet

Tous les moteurs de chaîne  
conviennent aux installations RWA

All chain motors are suitable for SHEVS  
installations

**Oberlichtöffner motorisiert**  
**Ferrure d'imposte motorisée**  
**Top light opener motorized**

Jansen-Economy 50 Fenster  
Jansen-Economy 50 fenêtres  
Jansen-Economy 50 windows

	<b>EM/2</b> <b>550.960</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm <b>550.961</b> Hub / Course / Lift distance 603 mm	<b>OM/2</b> <b>550.962</b> Hub / Course / Lift distance 327 mm	<b>FM</b> <b>550.689</b> Hub / Course / Lift distance 600 mm
Umgebungstemperatur Température ambiante Ambient temperature	-10°C bis +60°C -10°C jusqu'à + 60°C -10°C up to +60°C		
Schutzart Type de protection Protection rating	IP 20 nach DIN EN 60259 IP 20 selon DIN EN 60259 IP 20 in accordance with DIN EN 60259		
CE-Konformität Conformité CE CE conformity	Gemäss EMV-Richtlinie 2004/108/EG und der Niederspannungsrichtlinie 2006/95 EG Selon la directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE et la directive basse tension 2006/95 CE In accordance with the EMC Directive 2004/108/EC and the Low Voltage Directive 2006/95/EC		
Ausstellmechanik Mécanique d'ouverture Opening mechanism	Nirostahlkette, wartungsfrei Chaîne en acier inoxydable, sans maintenance Stainless steel chain, maintenance-free		
Gehäuse Corps Casing	Aluminium Aluminium Aluminium		
Aussenmontage Montage extérieur Outside installation	nicht geeignet non approprié not suitable		
Flügelgewicht Poids de vantail Sash weight	Max. 120 kg aufliegende Kippbänder oder Anschweissbänder (bei Kippflügeln mit 1-Punkt-Zuhaltung Sicherungsscheren verwenden) Charnières à soufflet ou à souder en applique (max. 120 kg) (pour les charnières à soufflet avec un blocage 1 point, utiliser un système de sécurité en ciseaux) Max. 120 kg surface-mounted bottom-hung hinges or weld-on hinges (for bottom-hung sash with single-point closure, use a security stay)		

#### Sonderbestellung

Ausführungen:

EM/2 als Tandem  
mit Hub 327 mm oder 603 mm

OM/2 mit Hub 603 mm oder  
als Tandem mit Hub 327 mm oder  
603 mm

FM als Tandem

#### Commande spéciale

Exécutions:

EM/2 sous forme de tandem  
avec course 327 mm ou 603 mm

OM/2 avec course de 603 mm ou sous  
forme de tandem avec course 327 mm  
ou 603 mm

FM sous forme de tandem

#### Special order

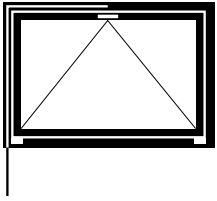
Versions:

EM/2 as tandem with lift distance  
327 mm or 603 mm

OM/2 with 603 mm length of travel or  
as tandem with lift distance  
327 mm or 603 mm

FM as tandem





Oberlichtöffner F200

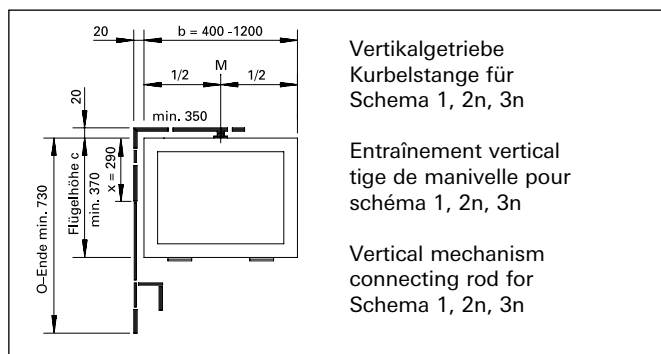
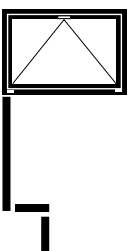
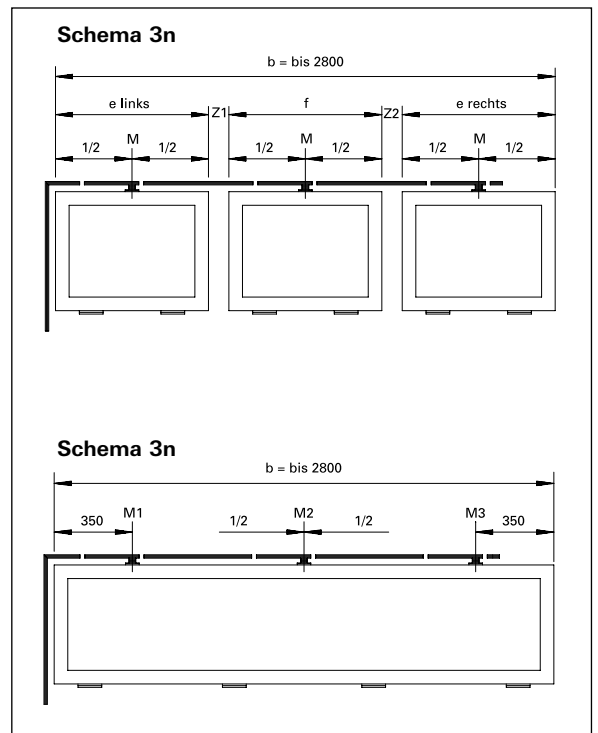
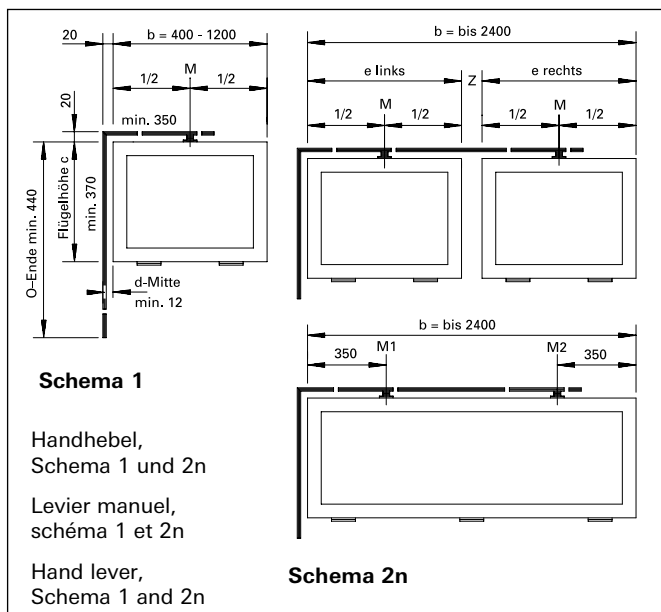
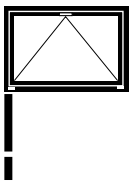
Ferrure d'imposte F200

Top light opener F200

Flügelanordnung

Dispositions des vantaux

Arrangement of sashes



Flügelbreite Mass b

400 – 1200 mm = 1 Schere, Schema 1  
 1201 – 2400 mm = 2 Scheren, Schema 2n  
 2401 – 2800 mm = 3 Scheren, Schema 3n

Largeur du vantail, mesure b

400 – 1200 mm = 1 compas, schéma 1  
 1201 – 2400 mm = 2 compas, schéma 2n  
 2401 – 2800 mm = 3 compas, schéma 3n

Sash width b

400 – 1200 mm = 1 stay, schema 1  
 1201 – 2400 mm = 2 stays, schema 2n  
 2401 – 2800 mm = 3 stays, schema 3n

**Oberlichtöffner F200**  
**Ferrure d'imposte F200**  
**Top light opener F200**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

**Bestellangaben**  
**Oberlichtöffner F200**

**Flügelhöhe Mass c**

mind.: 370 mm  
 max.: 1000 mm  
 Hub: 50 mm  
 Gewicht: 80 kg  
**Öffnungsweite: 200 mm**

Platzbedarf bei Handhebel  
 seitlich und oben 20 mm

**Bedienung Handhebel**

Benennung	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.651</b> Grundbeschlag mit Handhebel, Eckumlenkung, Öffnerschere und Winkel-Flügelstütze	1	1	1
<b>550.652</b> Zusatzschere mit Winkel-Flügelstütze		1	2
Zug- und Querstange ø 8 mm mit Alu-Abdeckprofil			
<b>550.641</b> Länge 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Länge 3300 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Muffe für Stangenkupplung ø 8 mm			

**Bedienung**  
**Vertikal-Getriebe Kurbelstange**

Benennung	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.653</b> Grundbeschlag mit Eckwinkel, Öffnerschere und Winkel-Flügelstütze	1	1	1
<b>550.652</b> Zusatzschere mit Winkel-Flügelstütze		1	2
Zug- und Querstange ø 8 mm mit Alu-Abdeckprofil			
<b>550.641</b> Länge 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Länge 3300 mm	1	1	1
<b>550.643</b> Vertikalgetriebe mit Kreuzgelenk	1	1	1
<b>550.644</b> Knickkurbel mit Kurbelhalter	1	1	1
<b>550.650</b> Kurbelstange Länge 5000 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Muffe für Stangenkupplung ø 8 mm			

**Données de commande**  
**Ferrure d'imposte F200**

**Hauteur du vantail, mesure c**

min.: 370 mm  
 max.: 1000 mm  
 Course: 50 mm  
 Poids: 80 kg  
**Largeur d'ouverture: 200 mm**

Encombrement avec levier manuel  
 sur le côté ou en haut 20 mm

**Actionnement par levier manuel**

Désignation	Schéma		
	1	2n	3n
<b>550.651</b> Ferrure de base avec levier manuel, renvoi d'angle, compas d'ouverture et palier d'accrochage équerre	1	1	1
<b>550.652</b> Compas d'ouverture avec palier d'accrochage en équerre		1	2
Tringle de tirage ø 8 mm avec profilé			
<b>550.641</b> Longueur 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Longueur 3300 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Douille d'accouplement ø 8 mm			

**Actionnement par entraînement**  
**vertical tige de manivelle**

Désignation	Schéma		
	1	2n	3n
<b>550.653</b> Ferrure de base avec renvoi d'angle compas d'ouverture et palier d'accrochage en équerre	1	1	1
<b>550.652</b> Compas d'ouverture avec palier d'accrochage en équerre		1	2
Tringle de tirage ø 8 mm avec profilé			
<b>550.641</b> Longueur 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Longueur 3300 mm	1	1	1
<b>550.643</b> Entraînement vertical avec joint universel	1	1	1
<b>550.644</b> Manivelle articulée avec support	1	1	1
<b>550.650</b> Tige de manivelle longueur 5000 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Douille d'accouplement ø 8 mm			

**Details for order**  
**Top light opener F200**

**Sash height c**

min.: 370 mm  
 max.: 1000 mm  
 Travel: 50 mm  
 Weight: 80 kg  
**Opening width: 200 mm**

Space required with hand lever  
 at side and top 20 mm


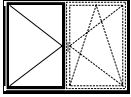
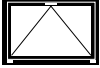

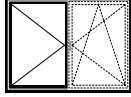
**Operation with hand lever**

Designation	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.651</b> Basic set of fittings with hand lever, corner guides, opener stay, and corner sash support	1	1	1
<b>550.652</b> Opener stay with corner sash support		1	2
Vertical and horizontal rods ø 8 mm with alu cover section			
<b>550.641</b> Length 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Length 3300 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Sleeve for rod coupling ø 8 mm			

**Operation with vertical control**  
**mechanism connecting rod**

Designation	Schema		
	1	2n	3n
<b>550.653</b> Basic set of fittings with corner guides, opener stay and corner sash support	1	1	1
<b>550.652</b> Opener stay with corner sash support		1	2
Vertical and horizontal rods ø 8 mm with alu cover section			
<b>550.641</b> Length 1850 mm	1	1	1
<b>550.642</b> Length 3300 mm	1	1	1
<b>550.643</b> Vertical drive rod with universal joint	1	1	1
<b>550.644</b> Articulated crank with crank holder	1	1	1
<b>550.650</b> Connecting rod length 5000 mm	1	1	1
<b>550.649</b> Sleeve for rod coupling ø 8 mm			

Übersicht Fensterbeschlag-Bohrlehren  
Sommaire gabarits de perçage pour ferrure de fenêtre  
Overview of drilling jigs for window fittings

Artikel-Nummer Numéro d'article Part no.	Standard-Fensterbeschlag Ferrure de fenêtre Standard Standard window fitting			Verdeckt liegender Fensterbeschlag Ferrure de fenêtre non apparente Concealed window fitting	
					
499.531					
499.451 (1/2)					
499.451 (2/2)					
499.452 (1/2)					
499.452 (2/2)					
499.453 (1/2)					
499.453 (2/2)					
499.454 (1/3)					
499.454 (2/3)					
499.454 (3/3)					
499.571					
499.456					
499.019					
499.458					
499.459					
499.460					
499.461					
499.462					
499.463					
499.464					

## Verarbeitungshilfen

Outils d'usinage

Assembly tools

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**499.298**

### Einspann-Unterlagen

aus Aluminium, Länge 325 mm,  
zum Sägen von Profil 30.900  
auf Sägen mit horizontaler  
Spannvorrichtung

VE = 1 Stück

(1 Einspannunterlage A)

(1 Einspannunterlage B)

**499.298**

### Supports

en aluminium, longueur 325 mm,  
pour couper les profilés 30.900  
sur les machines munies d'un dis-  
positif de serrage horizontal

UV = 1 pièce

(1 Support A)

(1 Support B)

**499.298**

### Cutting supports

aluminium, length 325 mm,  
for sawing section 30.900 on  
saws with horizontal clamp

PU = 1 piece

(1 Support A)

(1 Support B)



**499.531**

### Bohrlehre Flügel

für die Getriebeausnehmung

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.531**

### Gabarit de perçage vantail

pour l'évidement du mécanisme

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.531**

### Drilling jig for sash

for the cut-out on the  
mechanism case

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.451**

### Bohrlehre Flügel

für Getriebebeschienen

VE = 2 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.451**

### Gabarit de perçage vantail

pour crémone de tringle

UV = 2 pièces

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.451**

### Drilling jig for sash

for mechanism rod

PU = 2 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.452**

### Bohrlehre Flügel

für Stulpgetriebe

VE = 2 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.452**

### Gabarit de perçage vantail

pour Stulpgetriebe

UV = 2 pièces

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.452**

### Drilling jig for sash

for Stulpgetriebe

PU = 2 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



2/2

1/2

**499.453**

**Bohrlehre Flügel**  
für Mittenverriegelungen

VE = 2 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.453**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour verrouillages central

UV = 2 pièces

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non-apparente

**499.453**

**Drilling jig for sash**  
for central locks

PU = 2 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



2/3



3/3



1/3

**499.454**

**Bohrlehre Flügel**  
für Oberschienen

VE = 3 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.454**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour tringle supérieure

UV = 3 pièces

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.454**

**Drilling jig for sash**  
for top rod

PU = 3 pieces

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.571**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Eck- und Scherenlager  
sowie Kippband

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

**499.571**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour charnière inférieure d'angle,  
charnière supérieure du ciseaux  
et paumelle soufflet

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

**499.571**

**Drilling jig for frame**  
for corner hinge, scissor  
hinge and tilt hinge

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



**499.456**

**Bohrlehre Flügel**  
für Eckumlenkung und  
Flügelager

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.456**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour fiche d'angle du vantail  
et renvoi d'angle

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.456**

**Drilling jig for sash**  
for sash hinge and  
corner guides

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.019**

**Bohrlehre Flügel**  
für Drehlager

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard-Fensterbeschlag

**499.019**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour charnière

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard

**499.019**

**Drilling jig for sash**  
for pivot hinge

PU = 1 piece

Application:  
Standard window fitting



**499.458**

**Bohrlehre Flügel**  
für Kippband, Zwangs-  
verriegelung und  
Schnäpperbolzen

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.458**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour charnière de soufflet,  
verrouillage forcé et goujon  
d'encliquetage

UV = 1 pièce

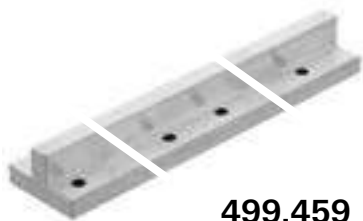
Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.458**

**Drilling jig for sash**  
for bottom-hung hinge,  
forced locking and bolt for  
spring-loaded catch

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.459**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Schliessblech und  
Kippschliessblech

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.459**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour gâche du rouleau et  
gâche oscillo-battant

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.459**

**Drilling jig frame**  
for strike plate and  
tilt striking plate

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.460**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Ecklager, Rahmenanbindung  
und Adapterplatte

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.460**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour charnière d'angle,  
raccordement au cadre et  
profilés d'adaptation

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.460**

**Drilling jig for frame**  
for corner pivot, frame  
attachment and adapter profiles

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.461**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Schere und Drehlager

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.461**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour compas et pivot

UV = 1 pièce

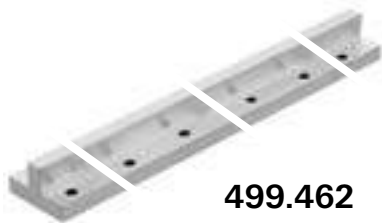
Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.461**

**Drilling jig for frame**  
for stay and pivots

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.462**

**Bohrlehre Rahmen**  
für Balkonschnäpper und  
Zwangsverriegelungen

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Standard- und verdeckt  
liegender Fensterbeschlag

**499.462**

**Gabarit de perçage cadre**  
pour loqueteaux pour portes de  
balcon et verrouillages forcés

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre Standard  
et non apparente

**499.462**

**Drilling jig for frame**  
for balcony door catch and  
forced locking points

PU = 1 piece

Application:  
Standard and concealed  
window fitting



**499.463**

**Bohrlehre Flügel**  
für Flügellager und  
Drehbegrenzer

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.463**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour fiche d'angle du vantail  
et compas de limitation  
d'ouverture

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.463**

**Drilling jig for sash**  
for sash hinge part and  
opening limiter

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.464**

**Bohrlehre Flügel**  
für Drehlagerschiene

VE = 1 Stück

Einsatz:  
Verdeckt liegender  
Fensterbeschlag

**499.464**

**Gabarit de perçage vantail**  
pour crémone de compas

UV = 1 pièce

Utilisation:  
Ferrure de fenêtre  
non apparente

**499.464**

**Drilling jig for sash**  
for pivot hinge rod

PU = 1 piece

Application:  
Concealed window fitting



**499.380**

**Bohrlehrensatz**  
für Oberlichtöffner F200

VE = 1 Garnitur

**499.380**

**Jeu de gabarit de perçage**  
pour ferrure d'imposte F200

UV = 1 garniture

**499.380**

**Set of drilling jigs**  
for top light opener F200

PU = 1 set



Verarbeitungshilfen

Outils d'usinage

Assembly tools

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**499.319**

**Bohrlehre**

für Entwässerungstülle  
450.047/450.049

VE = 1 Stück

**499.319**

**Gabarit de perçage**

pour douille d'évacuation  
d'eau 450.047/450.049

UV = 1 pièce

**499.319**

**Drilling jig**

for draining pipe  
450.047/450.049

PU = 1 piece



**499.312**

**Stufenbohrer**

ø 6,7 x 12 mm,  
für Entwässerungstülle  
450.047/450.049

VE = 1 Stück

**499.312**

**Mèche étagée HSS**

ø 6,7 x 12 mm, pour douille  
d'évacuation d'eau  
450.047/450.049

UV = 1 pièce

**499.312**

**Stepped drill**

ø 6,7 x 12 mm,  
for draining pipe 450.047/450.049

PU = 1 piece



**499.339**

**Kegelsenker**

15 x 100 mm, zum Ansenken  
der Bohrungen für die  
Entwässerungstülle  
450.047/450.049

VE = 1 Stück

**499.339**

**Fraise conique**

15 x 100 mm, pour faire le  
chanfrein des trous pour les  
douille d'évacuation d'eau  
450.047/450.049

UV = 1 pièce

**499.339**

**Countersink**

15 x 100 mm, for countersinking  
the drill holes for draining pipe  
450.047/450.049

PU = 1 piece



**499.318**

**Montagewerkzeug**

für den Einbau der  
Entwässerungstülle  
450.047/450.049

VE = 1 Stück

**499.318**

**Outil de montage**

pour la montage de la douille  
d'évacuation d'eau  
450.047/450.049

UV = 1 pièce

**499.318**

**Fitting tool**

for installation of draining  
pipe 450.047/450.049

PU = 1 piece



**499.102**

**Montagehebel**

zum Ausrichten der  
Befestigungsfedern 450.022

VE = 1 Stück

**499.102**

**Levier de montage**

pour ajuster les ressorts de  
fixation 450.022

UV = 1 pièce

**499.102**

**Assembly lever**

for straightening fixing  
springs 450.022

PU = 1 piece

**Verarbeitungshilfen**

**Outils d'usinage**

**Assembly tools**

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**499.108**

**Dichtungsroller**

zum Einrollen von verschiedenen  
Jansen-Dichtungen

VE = 1 Stück

**499.108**

**Roulette à joint**

pour monter des joints  
divers Jansen

UV = 1 pièce

**499.108**

**Gasket roller**

for inserting various  
Jansen gaskets

PU = 1 piece



**499.425**

**Dichtungsschere**

für den Zuschnitt der Dichtungen

VE = 1 Stück

**499.425**

**Ciseau à joint**

pour la découpe des joints

UV = 1 pièce

**499.425**

**Weatherstrip shear**

for cutting the weatherstrips

PU = 1 piece



**499.261**

**Kupfer-Schweisslehre**

für die Wärmeabtragung  
beim Schweißen der  
Edelstahlprofile

VE = 2 Stück

**499.261**

**Gabarit de soudage**

en cuivre pour l'évacuation de  
la chaleur lors du soudage des  
profilés acier Inox

UV = 2 pièces

**499.261**

**Copper welding template**

for heat dissipation of stainless  
steel profiles during welding

PU = 2 pieces

## Verarbeitungshilfen

### Outils d'usinage

### Assembly tools

Jansen-Economy 50 Fenster

Jansen-Economy 50 fenêtres

Jansen-Economy 50 windows



**499.001**

#### Befestigungsset

zum Versetzen der magazinierten Befestigungs-Knöpfe 450.007/008

VE = 1 Set komplett inkl. Koffer  
3 Kreuzschlitz-Schraubklingen

**499.001**

#### Machine à poser les boutons de parclozes

pour le déplacement des boutons de fixations 450.007/008 emmagasinés

UV = 1 set complet, valise incl.  
3 mèches cruciforme

**499.001**

#### Fastening set

for placing magazine fixing studs 450.007/008

PU = 1 set complete, incl. case  
3 Phillips screwdriver blades



**499.002**

#### Kreuzschlitz-Schraubklingen für Befestigungsset 499.001

VE = 3 Stück

**499.002**

#### Embout de tournevis cruciforme

pour machine à poser 499.001

UV = 3 pièces

**499.002**

#### Blades for cross-recessed screws (Phillips)

for fastening set 499.001

PU = 3 pieces



**499.004**

#### Spiralbohrer ø 3,5 mm

mit Sechskantschaft zum Bohren der Löcher für 450.006

VE = 3 Spiralbohrer  
1 Kupplungsüberbrückung für Set 499.001

**499.004**

#### Mèche hélicoïdale ø 3,5 mm

avec serrage 6-pans pour percer les trous de 450.006

UV = 3 mèches hélicoïdales  
1 système d'embrayage pour set 499.001

**499.004**

#### Twist drill ø 3,5 mm

with hexagonal shaft, for drilling holes for 450.006

PU = 3 twist drills  
1 coupling bridge for Set 499.001



**499.039**

#### Bohrer-Führung ø 3,5 mm

für Befestigungsset 499.001, optimiert die Führung des Spiralbohrers 499.004 und ermöglicht ein genaues Bohren.

VE = 1 Stück

**499.039**

#### Guidage de foret ø 3,5 mm

pour la machine à poser les boutons 499.001, optimise le guidage de la mèche hélicoïdale 499.004 et permet un perçage précis.

UV = 1 pièce

**499.039**

#### Drill guide ø 3,5 mm

for fastening set 499.001, optimises the guidance of the twist drill 499.004, and permits precise drilling.

PU = 1 piece



**499.003**

#### Schraubklingen

mit SR1-Angriff, für Akku-Schrauber

VE = 3 Stück

**499.003**

#### Embout de tournevis

avec tête spéciale SR1, pour visseuse à accumulateur

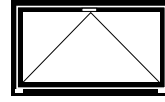
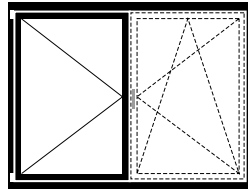
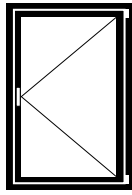
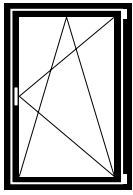
UV = 3 pièces

**499.003**

#### Blades

with SR1 head, for battery-operated screw driver

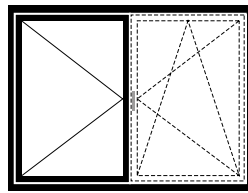
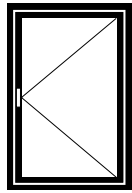
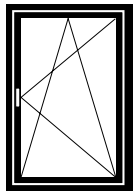
PU = 3 pieces



**Standard-Fensterbeschlag**

**Ferrure de fenêtre Standard**

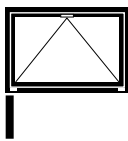
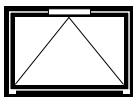
**Standard window fitting**



**Verdeckt liegender Fensterbeschlag**

**Ferrure de fenêtre non apparente**

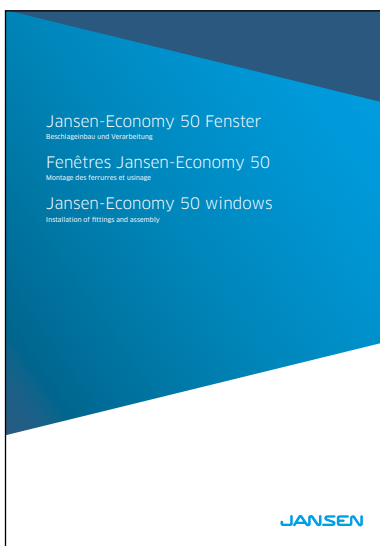
**Concealed window fitting**



**Oberlichtöffner**

**Ferrure d'imposte**

**Top light opener**

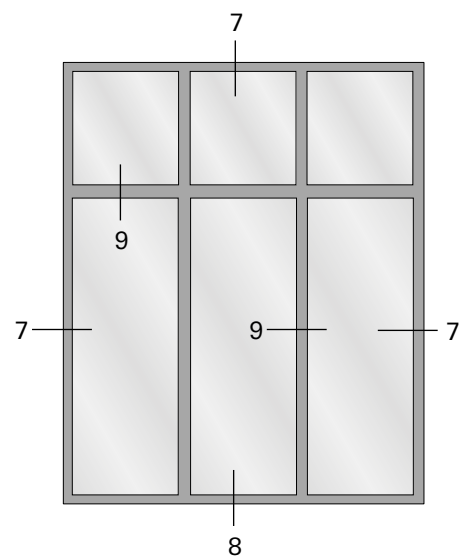
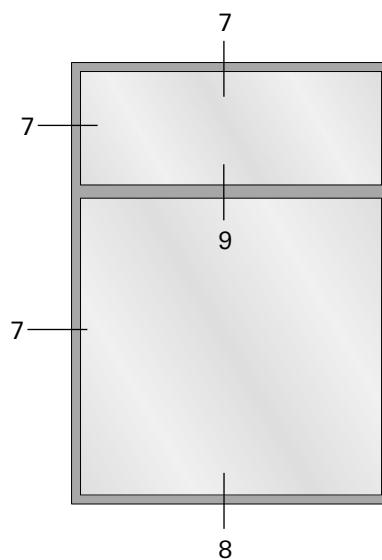
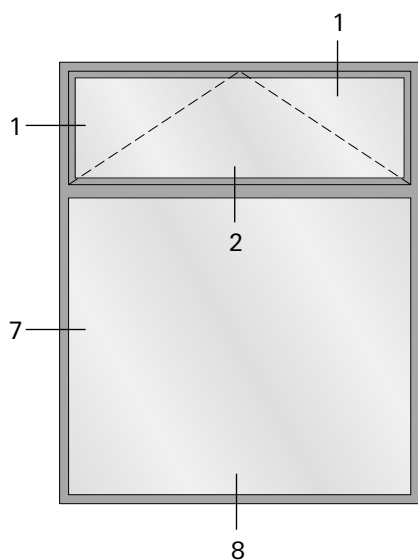
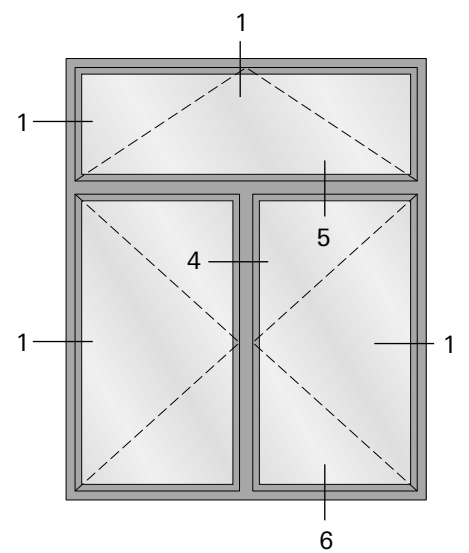
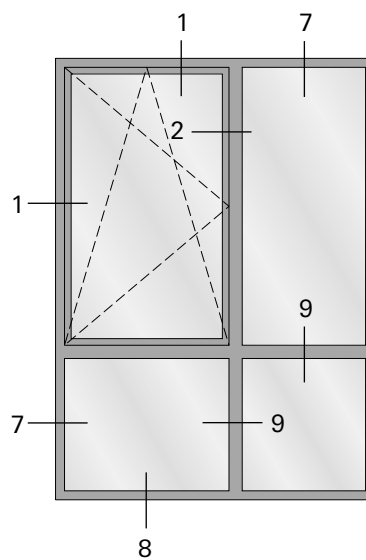
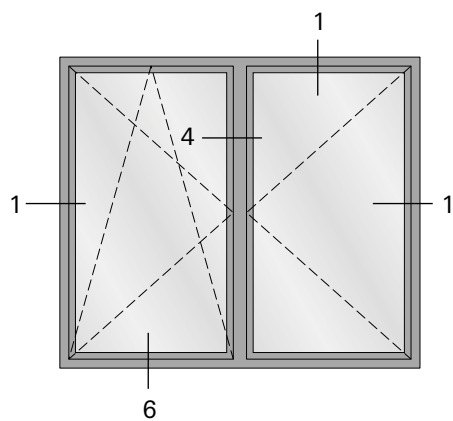
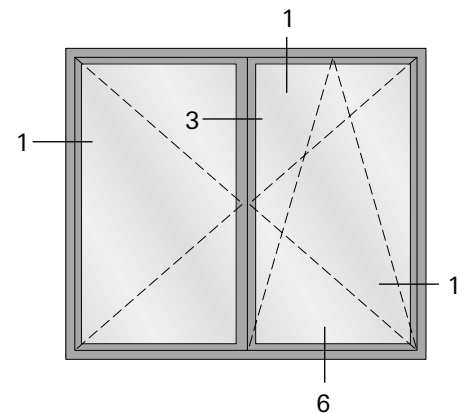
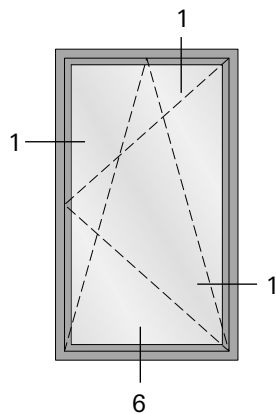
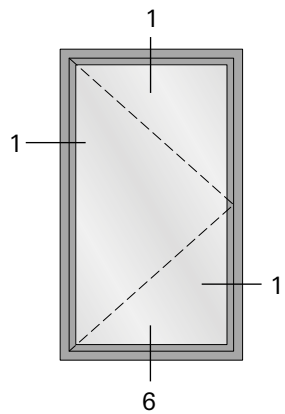


**Beschlageinbau-Zeichnungen für den Standard-Fensterbeschlag sowie den verdeckt liegenden Fensterbeschlag siehe «Jansen-Economy 50 Fenster – Beschlageinbau und Verarbeitung»**

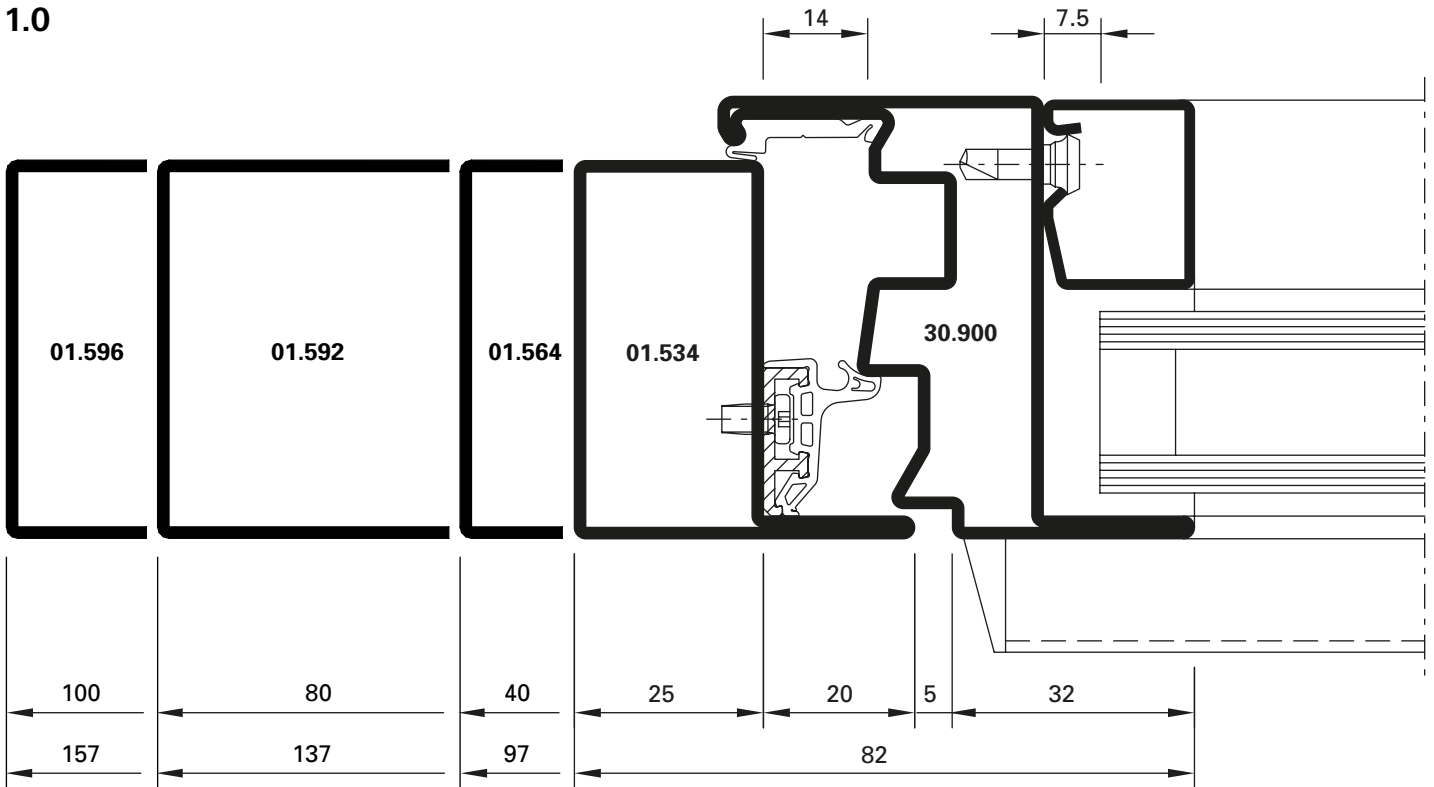
**Dessins de montage des ferrures standard pour fenêtre ainsi que la ferrure de fenêtre non apparente voir «Jansen-Economy 50 fenêtres – Montage des ferrures et usinage»**

**Drawings for installation of fittings of the standard window fitting and the concealed window fitting see «Jansen-Economy 50 windows – Installation of fittings and assembly».**



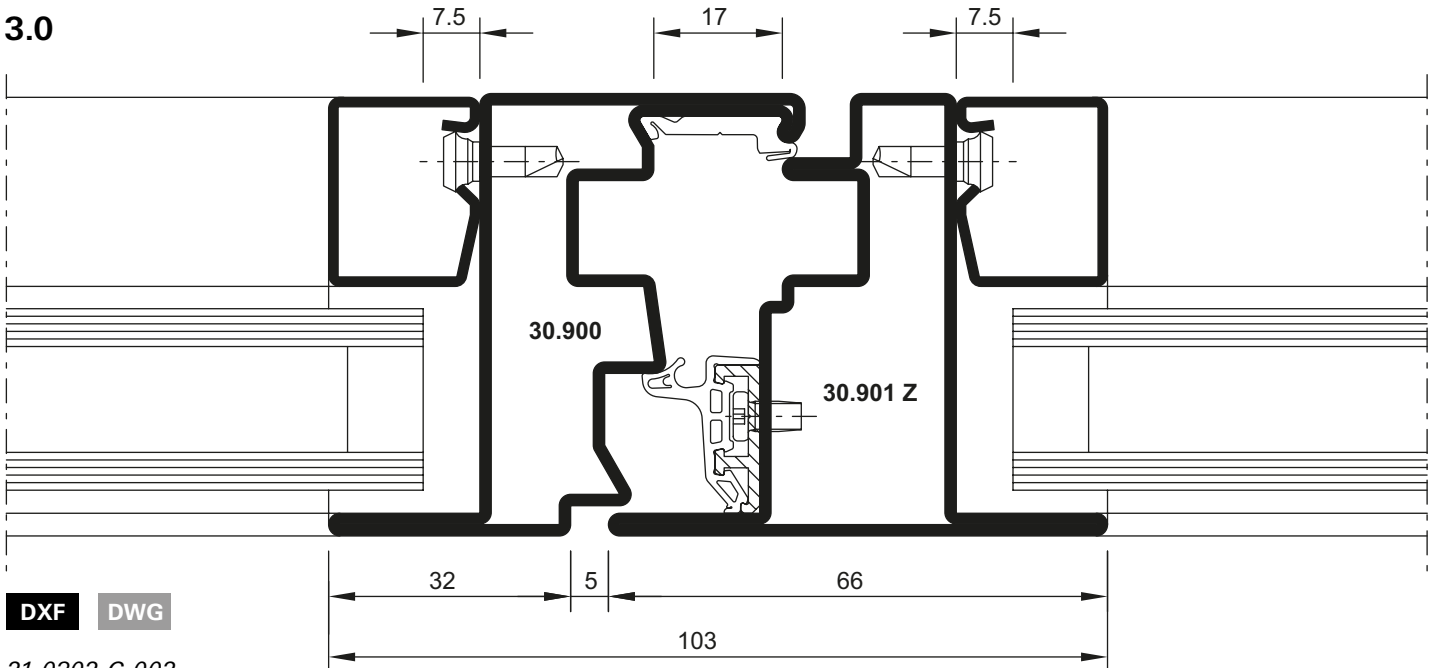


1.0



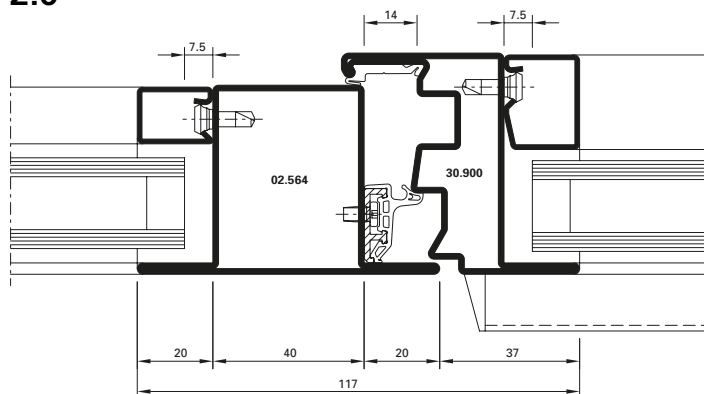
**DXF** **DWG** 21-0302-C-001

3.0



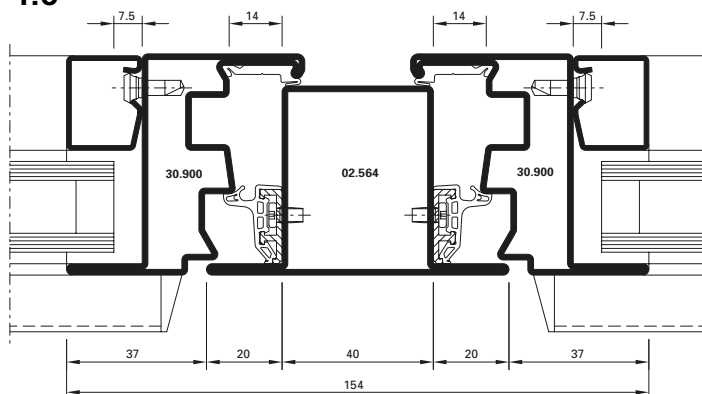
**DXF** **DWG**  
 21-0302-C-002

2.0



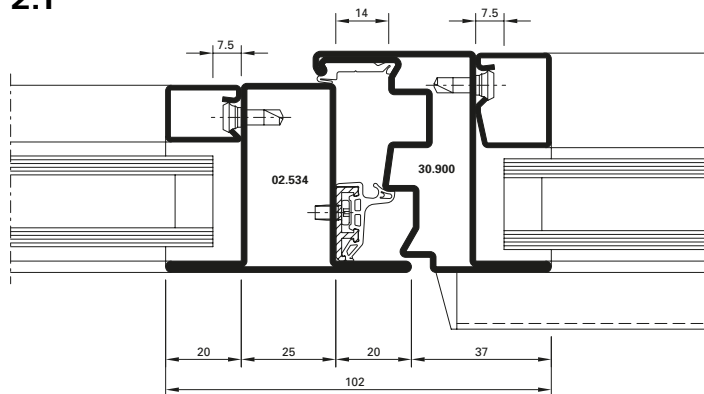
**DXF** **DWG** 21-0302-C-003

4.0



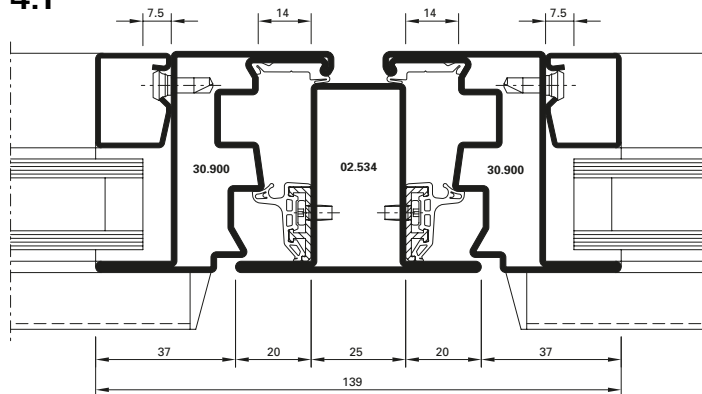
**DXF** **DWG** 21-0302-C-004

2.1



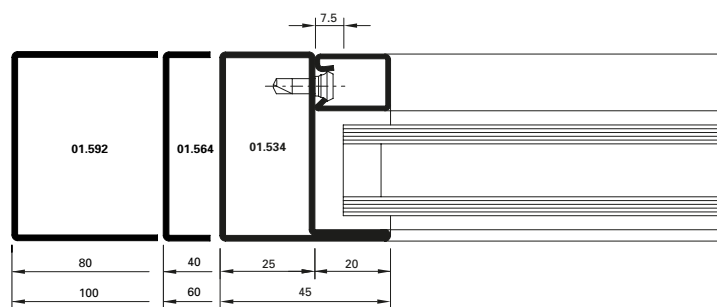
**DXF** **DWG** 21-0302-C-005

4.1



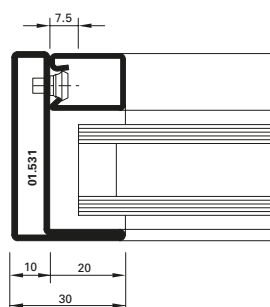
**DXF** **DWG** 21-0302-C-006

7.0



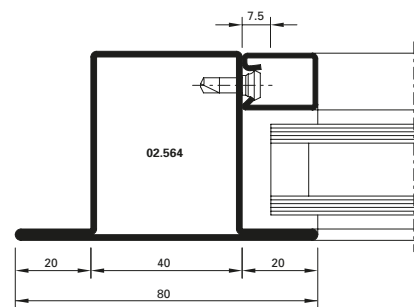
**DXF** **DWG** 21-0302-C-007

7.1



**DXF** **DWG** 21-0302-C-008

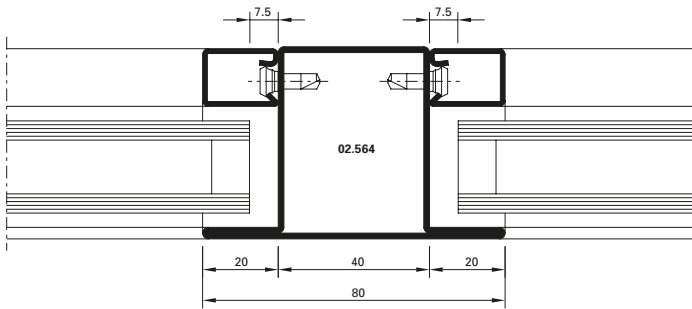
7.2



**DXF** **DWG** 21-0302-C-009

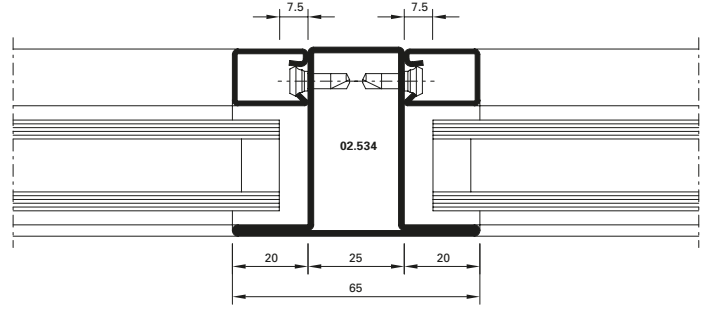


9.0



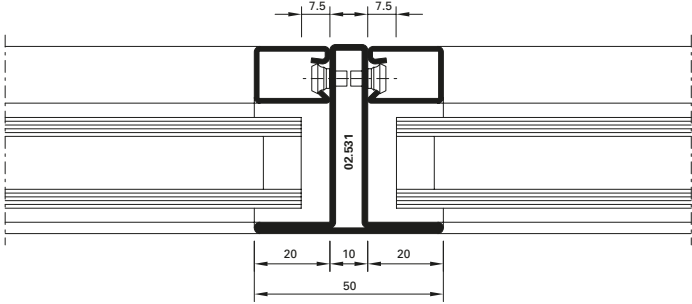
**DXF** **DWG** 21-0302-C-010

9.1



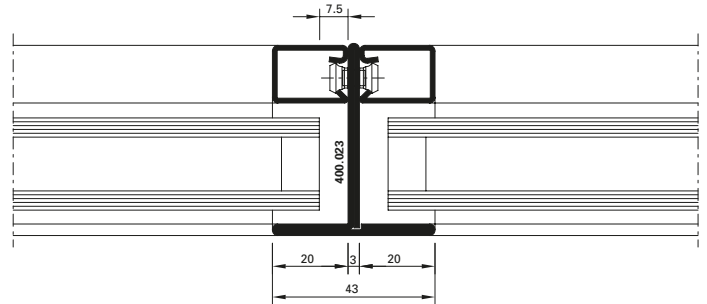
**DXF** **DWG** 21-0302-C-011

9.2

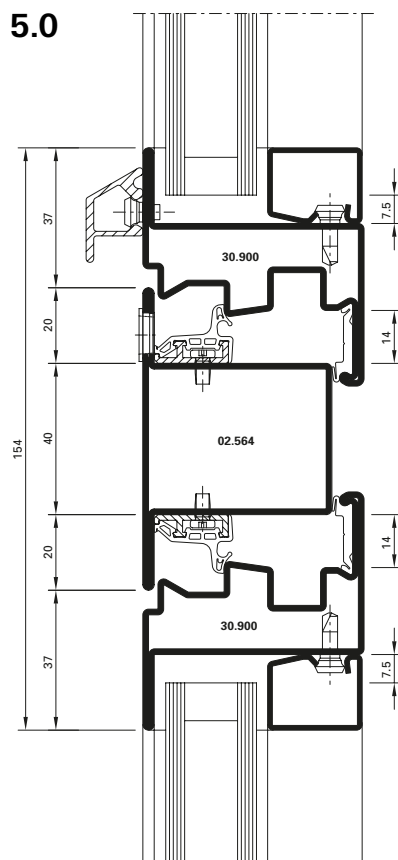


**DXF** **DWG** 21-0302-C-012

9.3



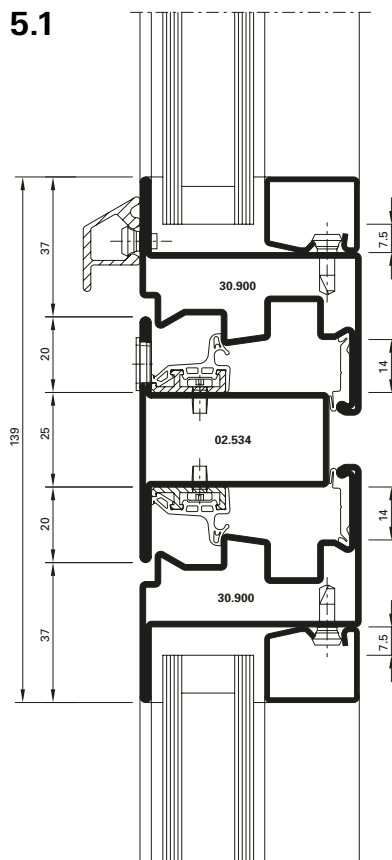
**DXF** **DWG** 21-0302-C-013



21-0302-C-014

DWG

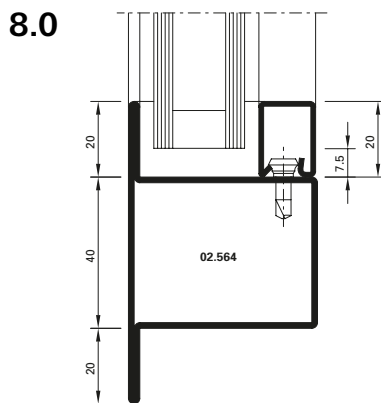
DXF



21-0302-C-015

DWG

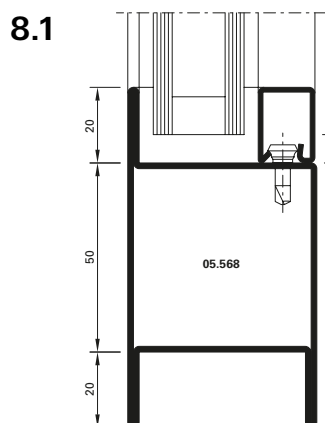
DXF



21-0302-C-028

DWG

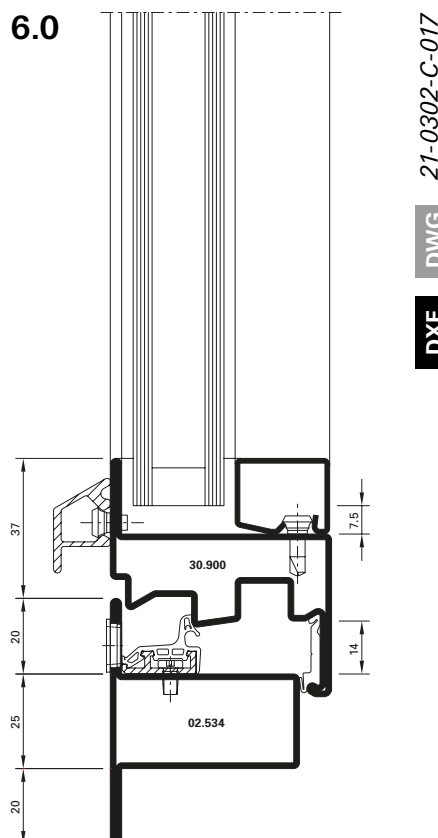
DXF



21-0302-C-029

DWG

DXF

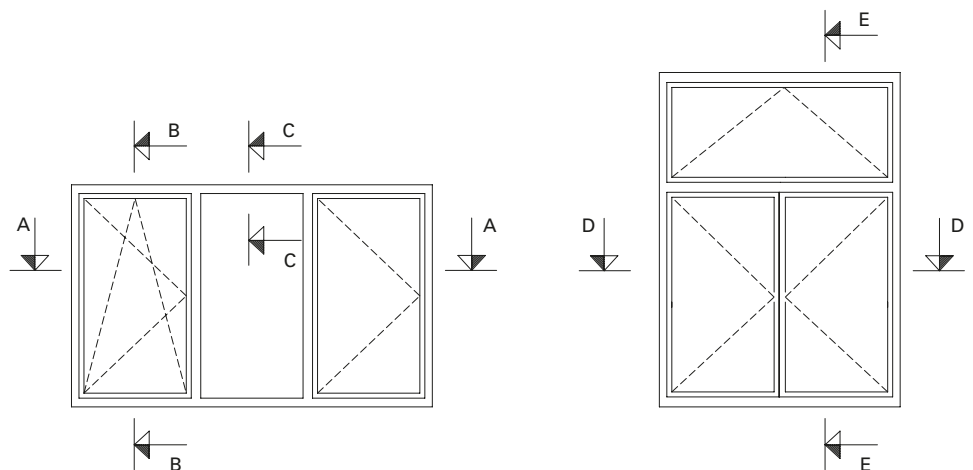
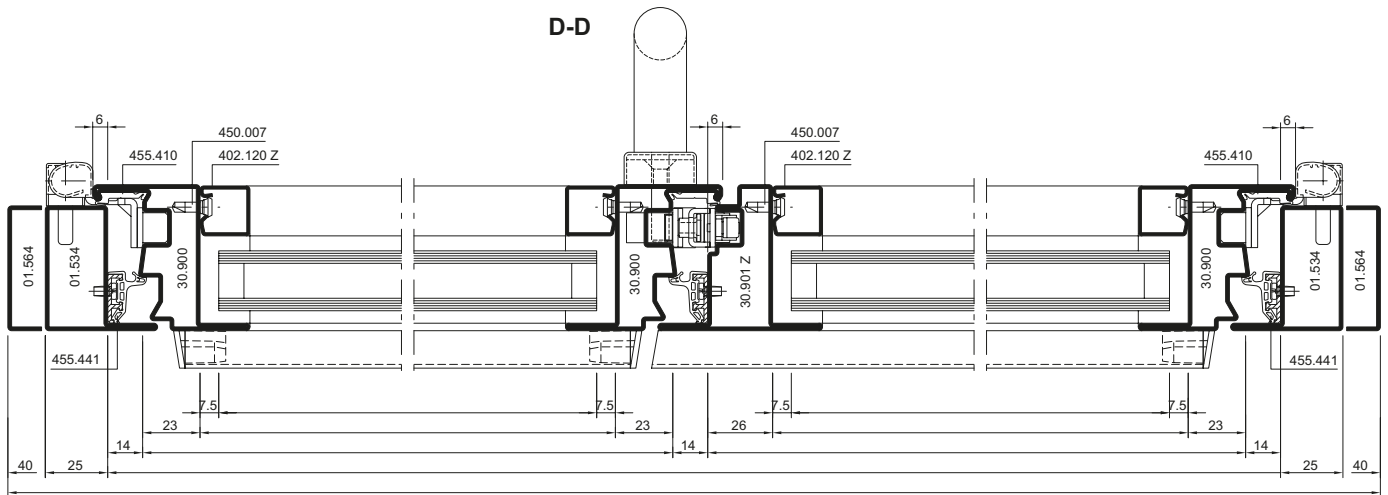
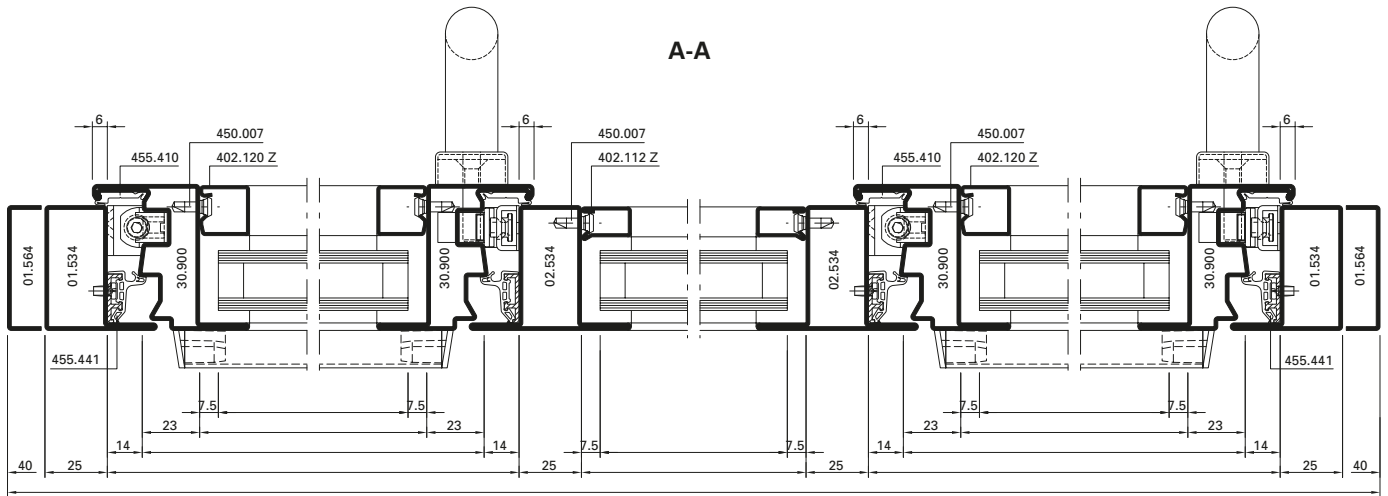


21-0302-C-017

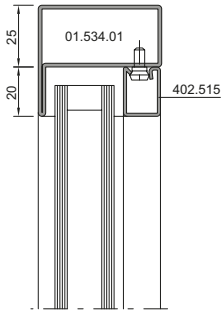
DWG

DXF

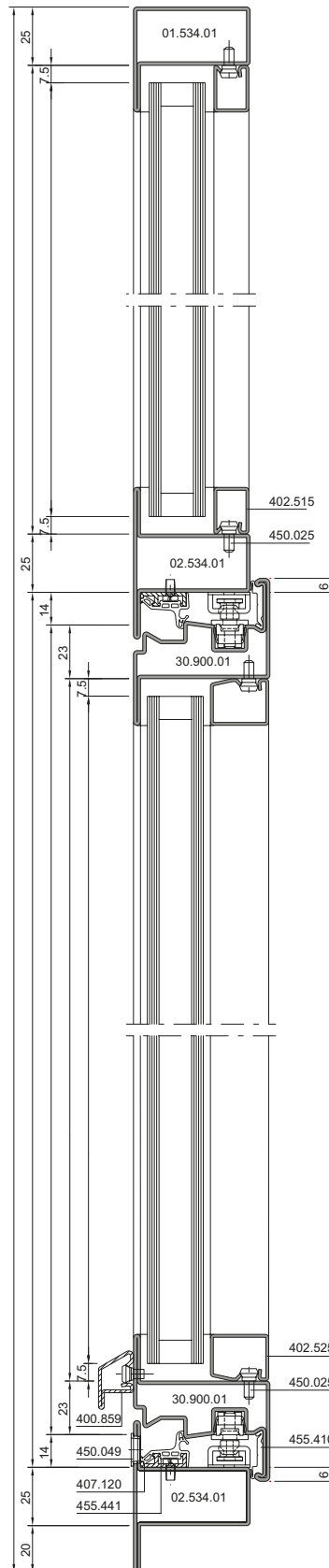




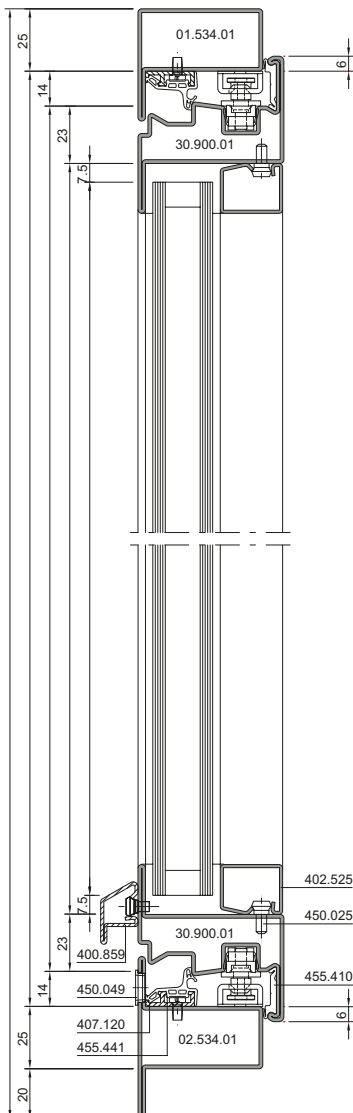
C-C

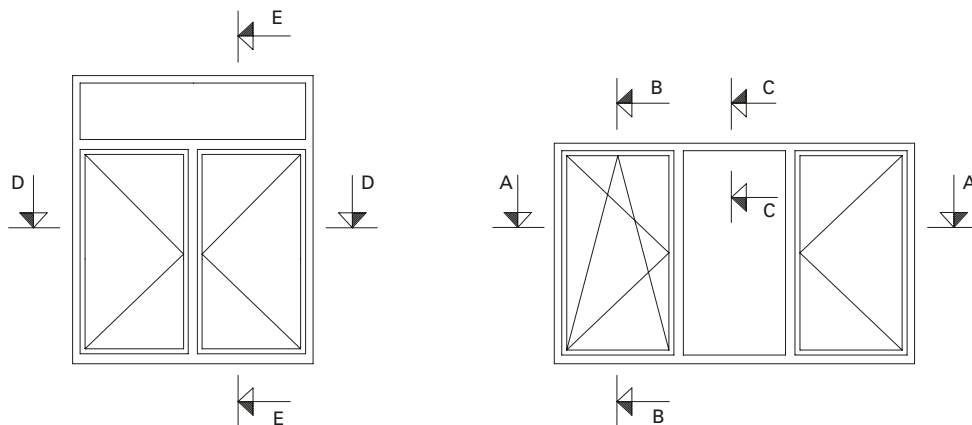
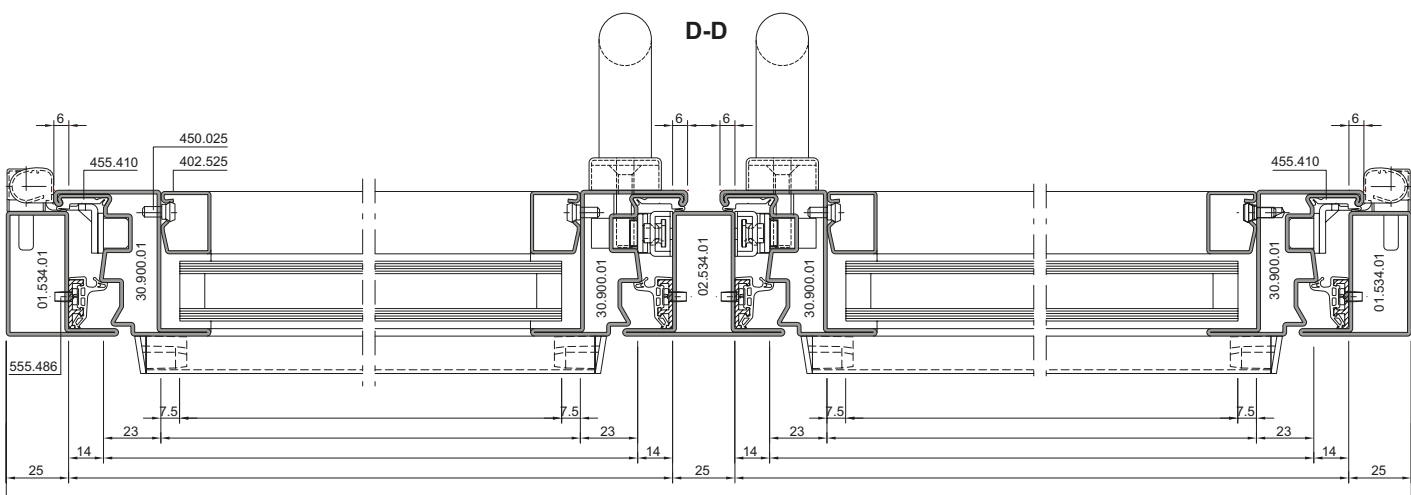
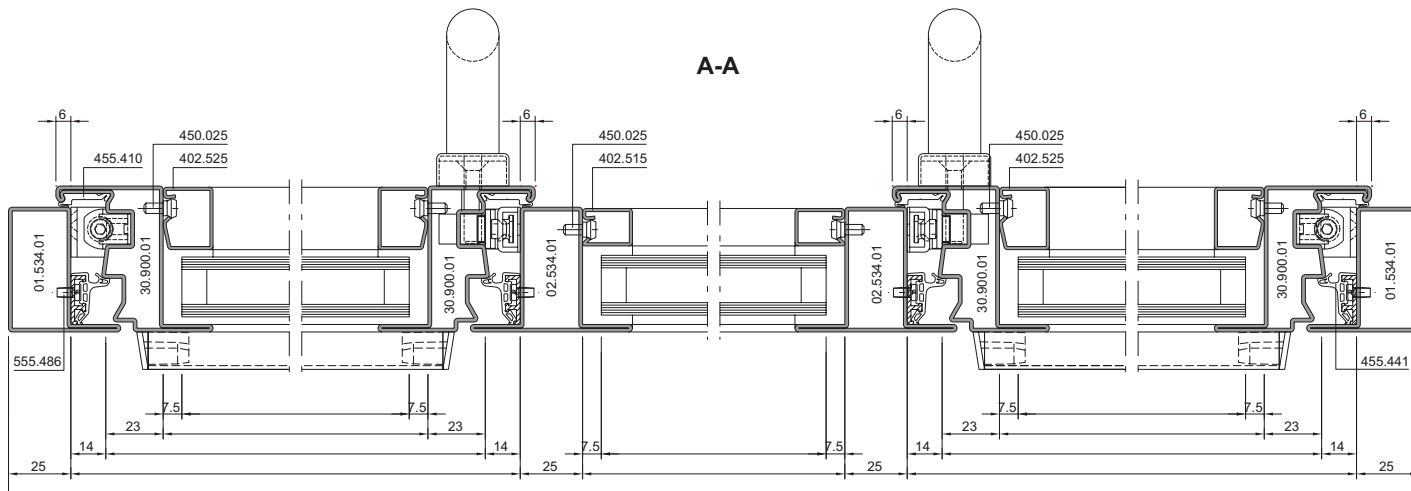


E-E



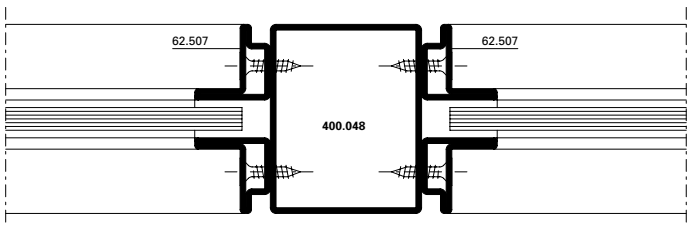
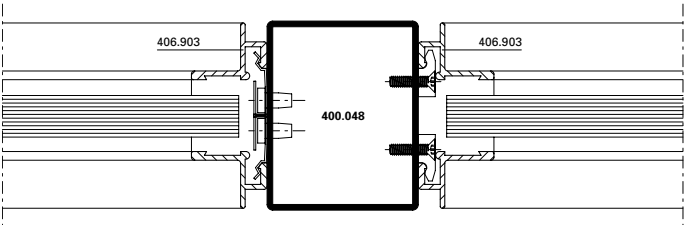
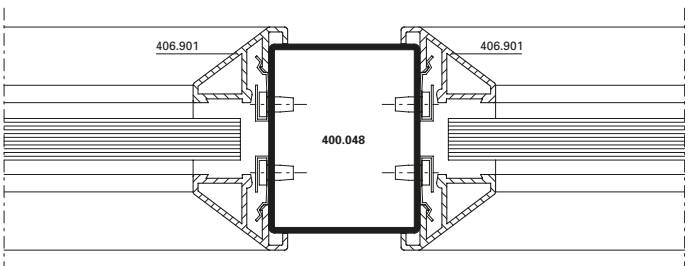
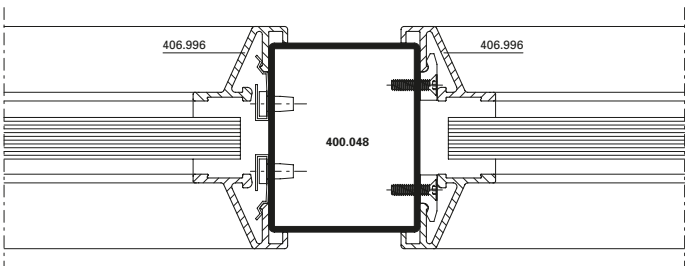
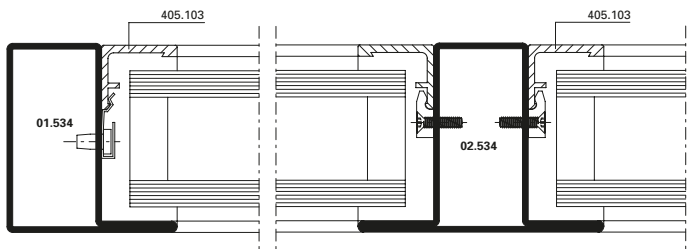
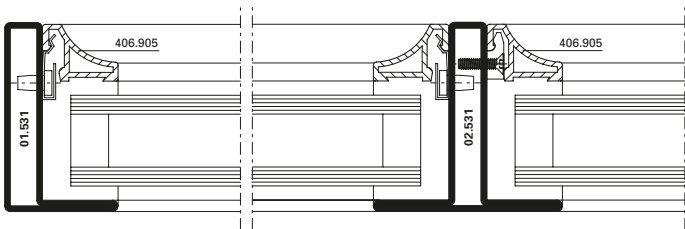
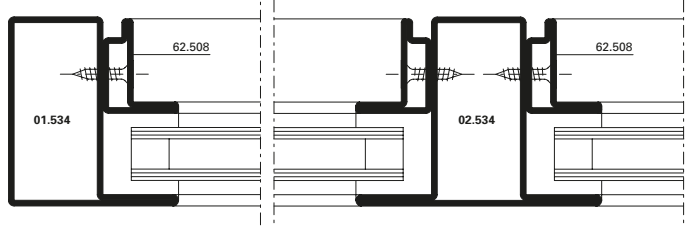
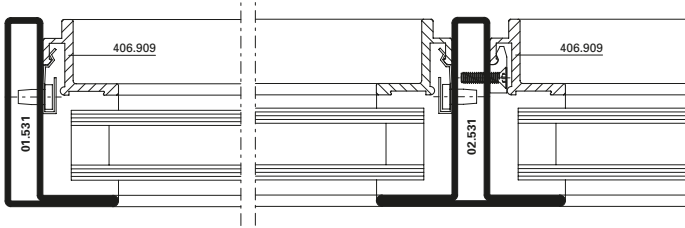
B-B



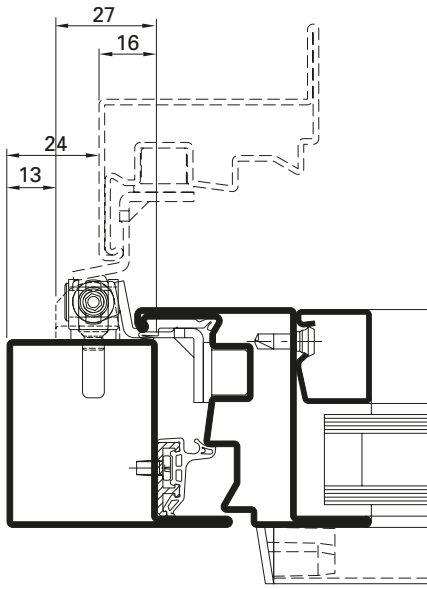


**Glasleisten-Varianten im Massstab 1:2**  
**Variantes de parclores à l'échelle 1:2**  
**Glazing bead options on scale 1:2**

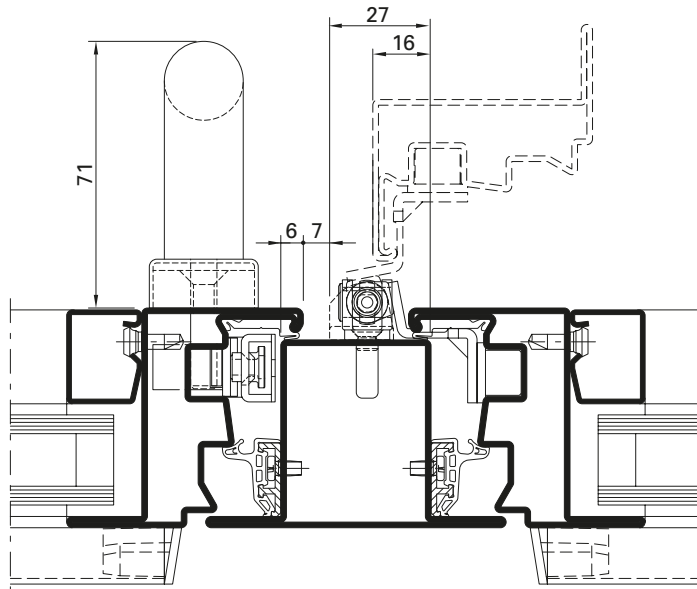
**Jansen-Economy 50 Fenster**  
**Jansen-Economy 50 fenêtres**  
**Jansen-Economy 50 windows**



Platzbedarf  
Standard-Fensterbeschlag  
Bei Öffnungswinkel 90°

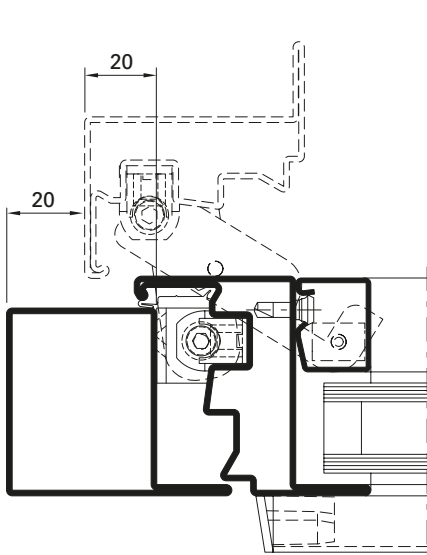


Espace nécessaire  
Ferrure de fenêtre standard  
À l'angle d'ouverture 90°

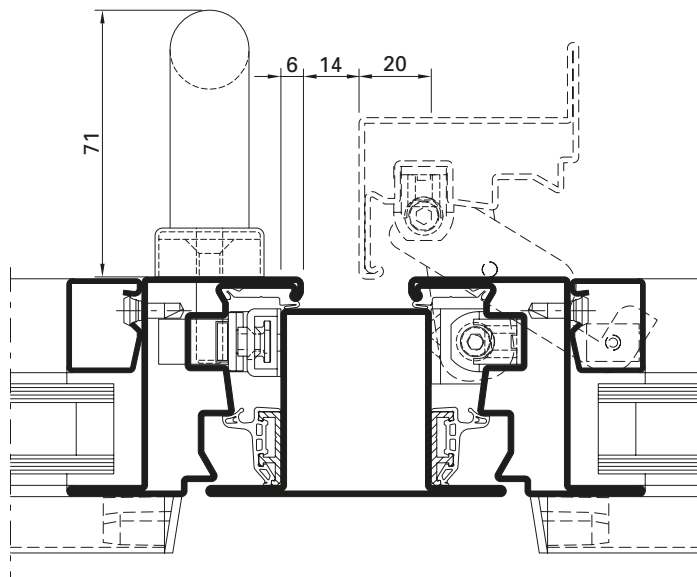


Space required  
Standard window fitting  
At opening angle 90°

Platzbedarf  
Verdeckt liegender Fensterbeschlag  
Bei Öffnungswinkel 90°

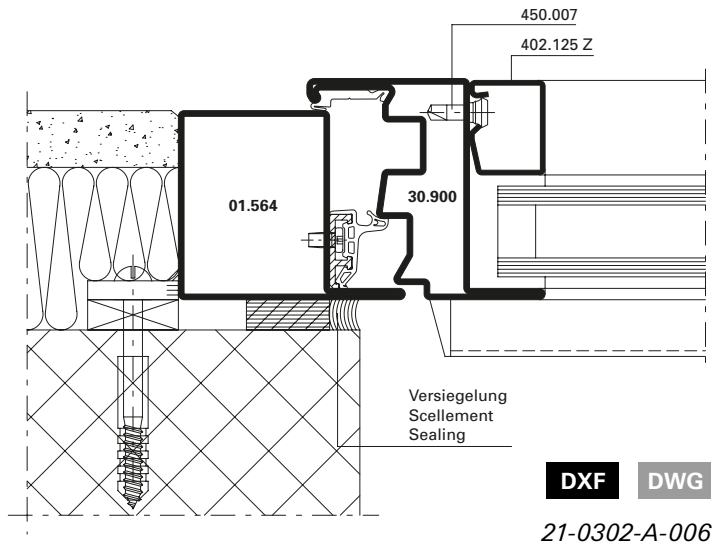
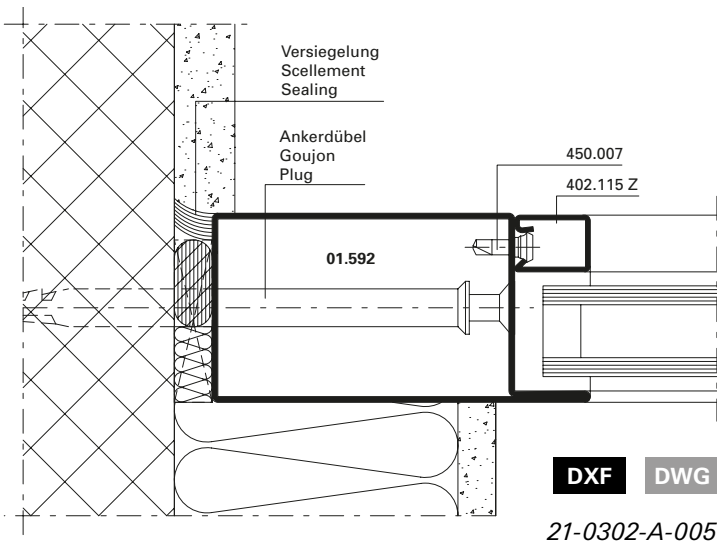
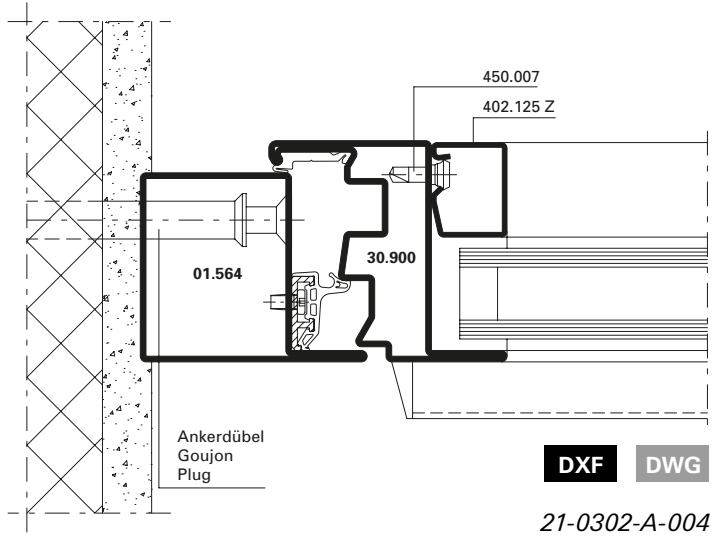
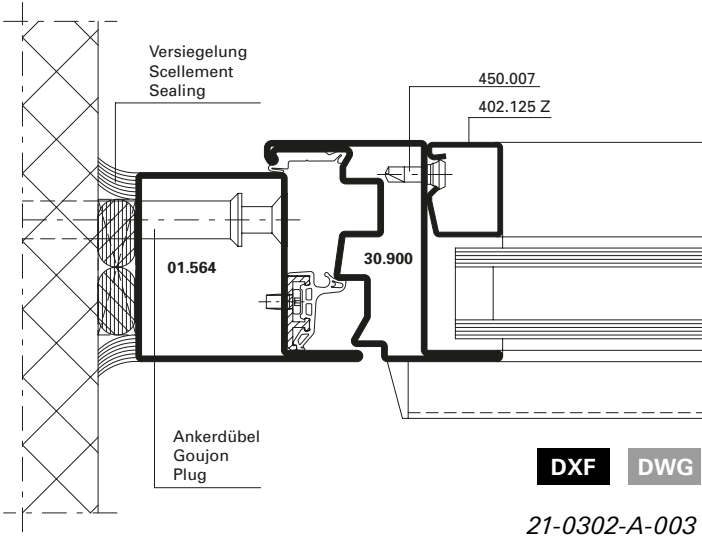
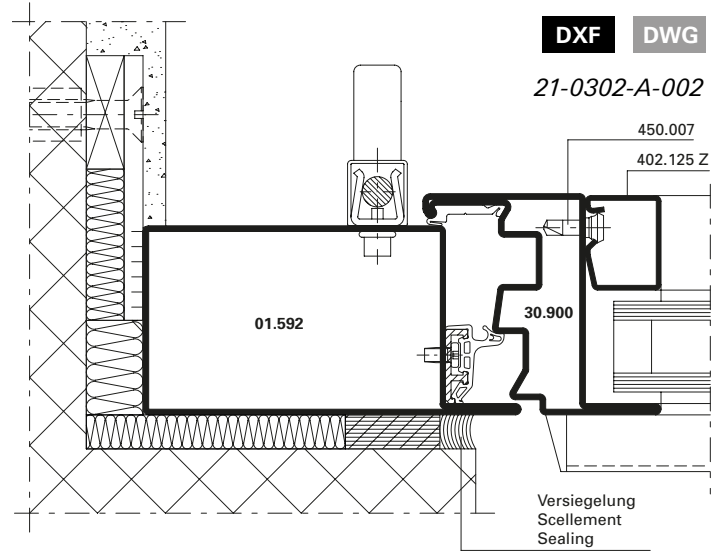
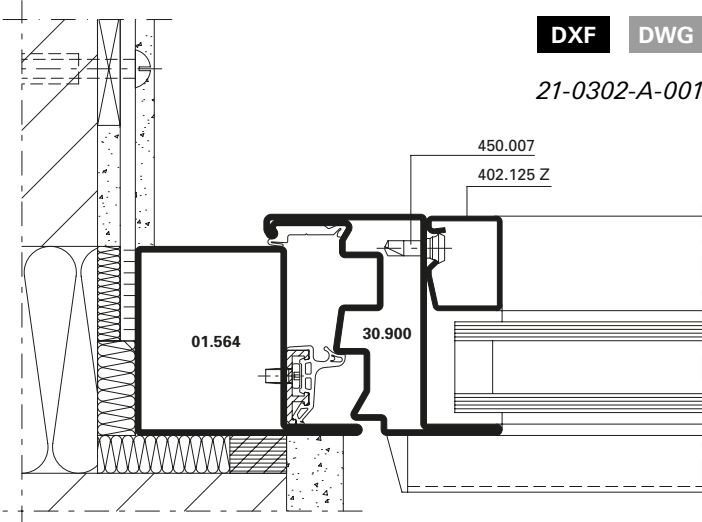


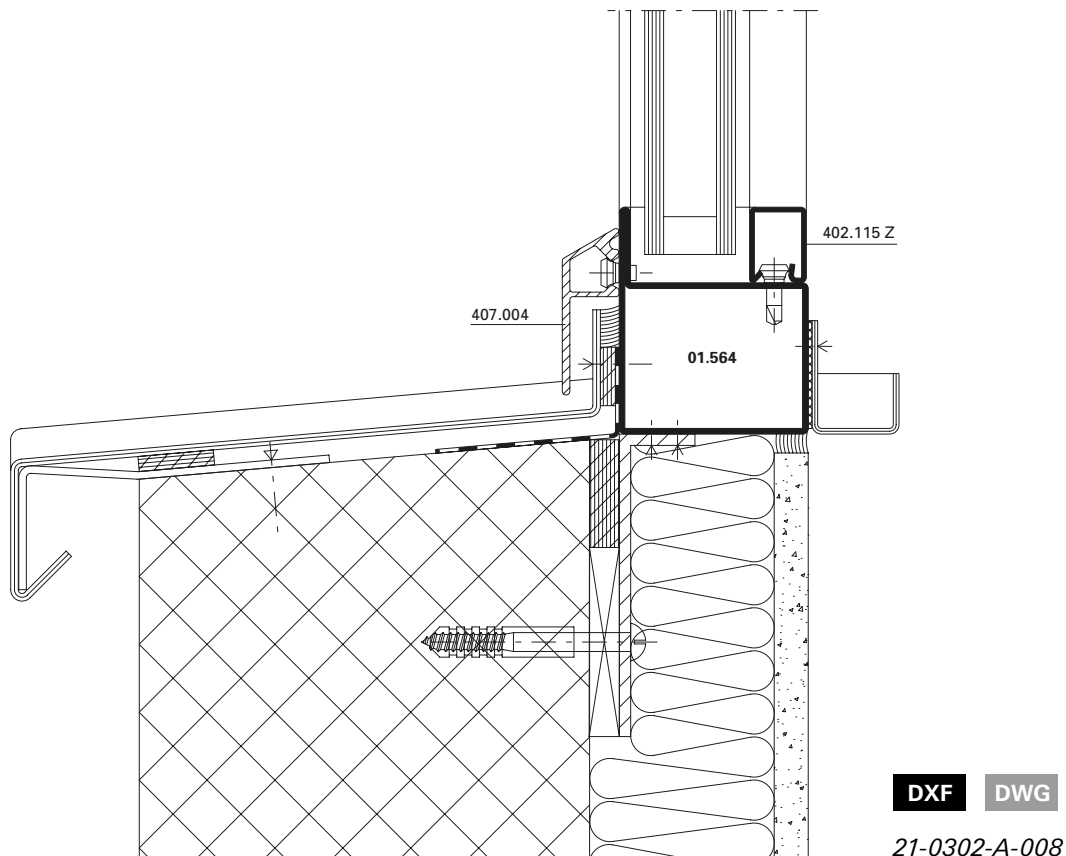
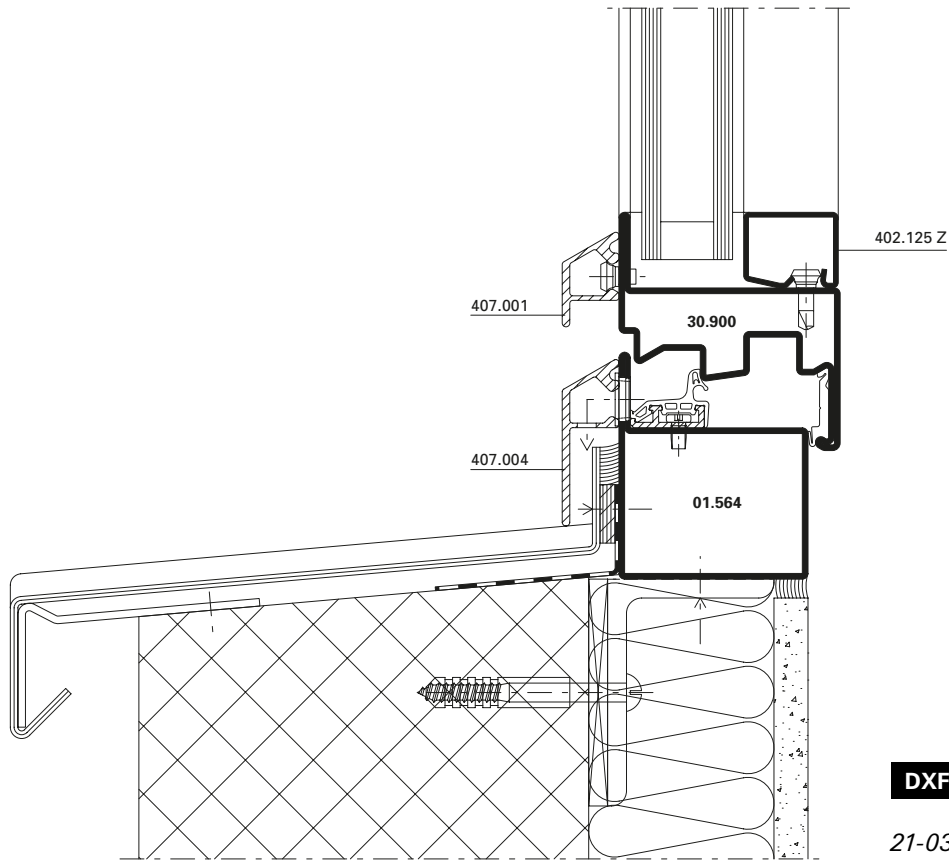
Espace nécessaire  
Ferrure de fenêtre non apparente  
À l'angle d'ouverture 90°

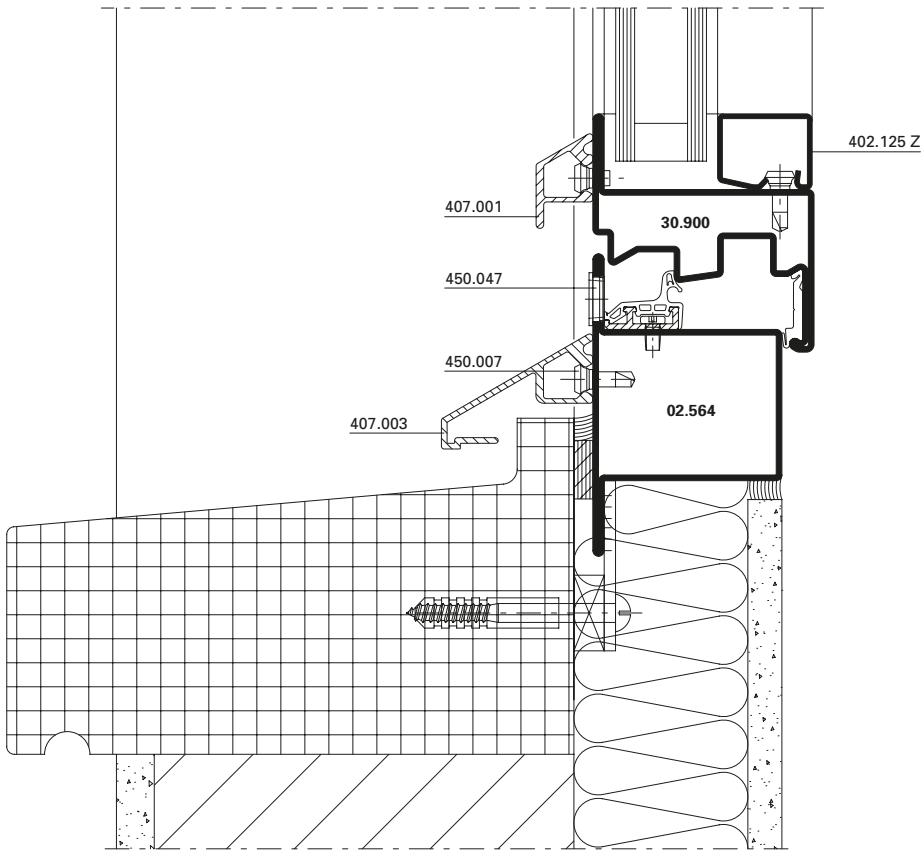


Space required  
Concealed window fitting  
At opening angle 90°



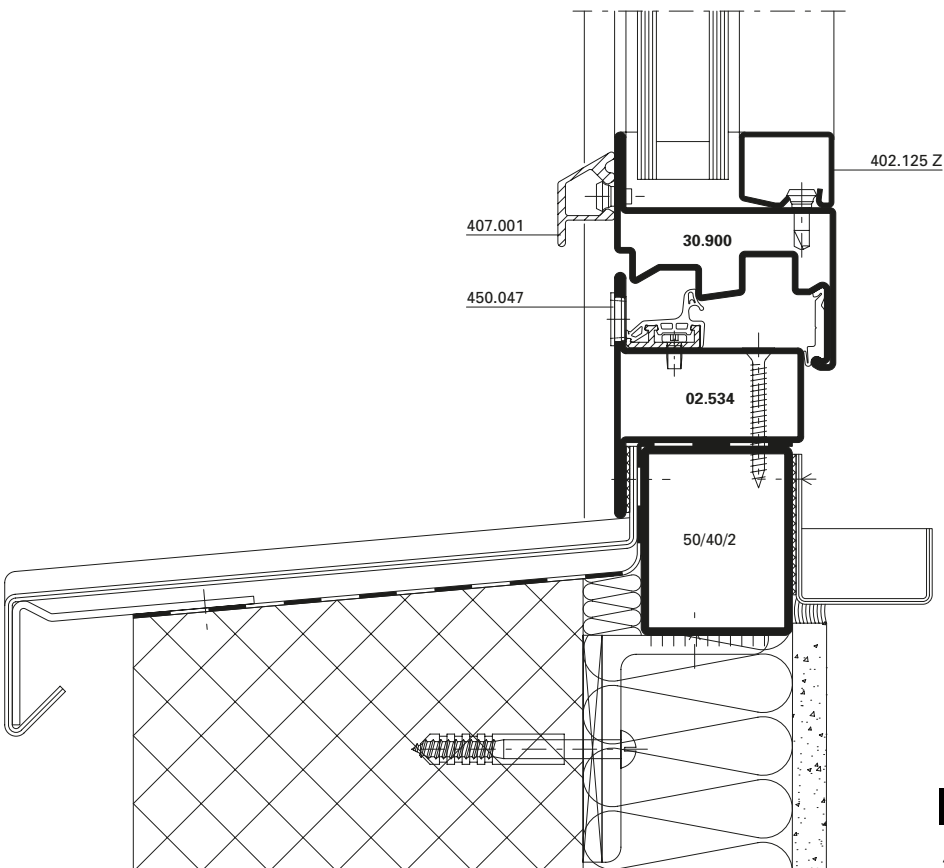






DXF DWG

21-0302-A-009



DXF DWG

21-0302-A-010

**Massbezeichnungen**

**Dimensions cotées**

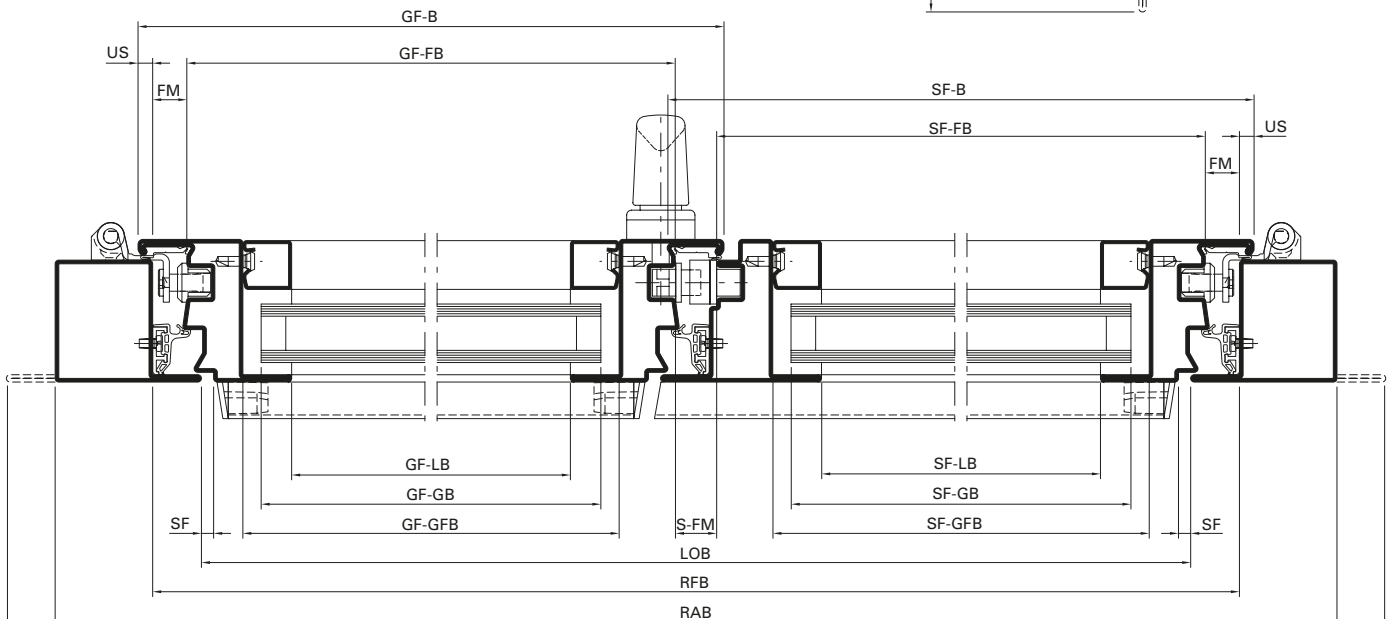
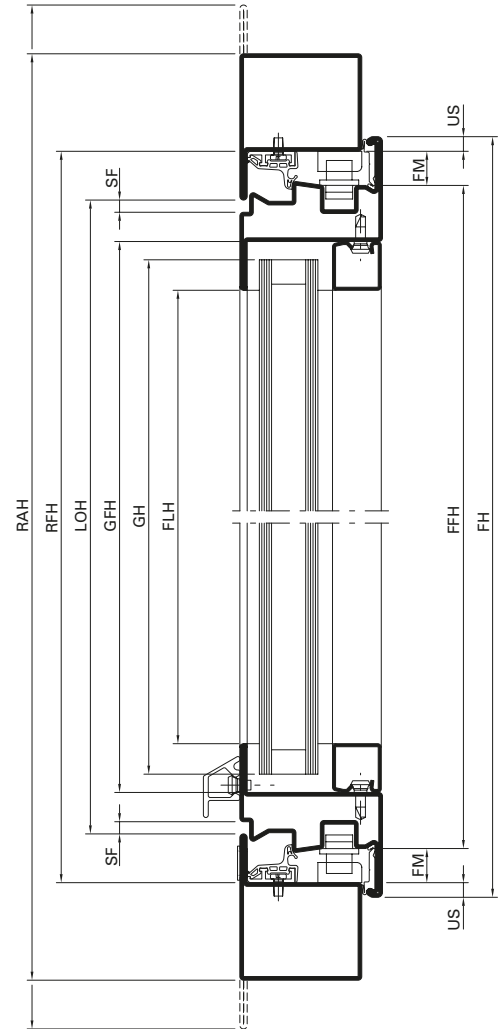
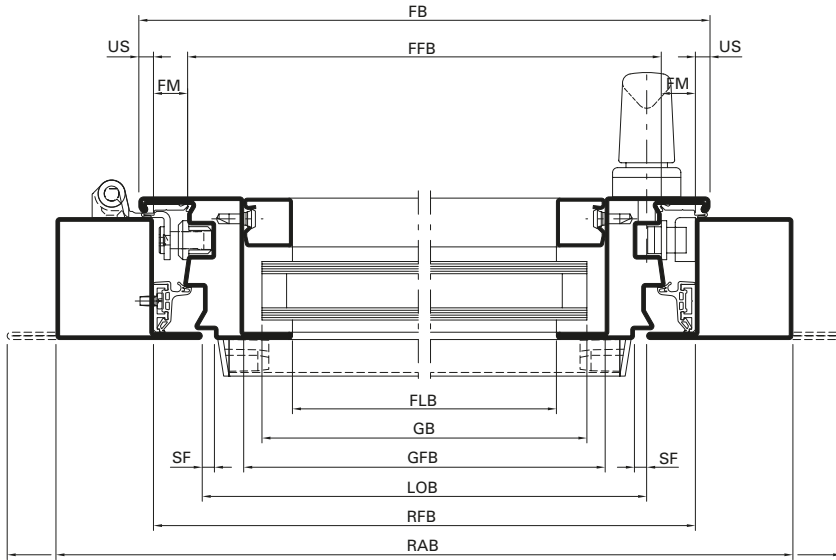
**Measurement descriptions**

<b>US</b>	Überschlag	Recouvrement	Overlap
<b>FM</b>	Falzmass	Dimension de la feuillure	Rebate
<b>SF</b>	Schattenfuge	Joint négatif	Shadow gap
<b>FH</b>	Flügelhöhe	Hauteur du vantail	Sash height
<b>FFH</b>	Flügelalzhöhe	Hauteur de feuillure du vantail	Sash rebate height
<b>FLH</b>	Flügel-Lichtmasshöhe	Hauteur vide lumière du vantail	Clear height dimension of sash
<b>FB</b>	Flügelbreite	Largeur du vantail	Sash width
<b>FFB</b>	Flügelalzbreite	Largeur de feuillure du vantail	Sash rebate width
<b>FLB</b>	Flügel-Lichtmassbreite	Largeur vide lumière du vantail	Clear width dimension of sash
<b>GH</b>	Glashöhe	Hauteur du verre	Glass height
<b>GFH</b>	Glasalzhöhe	Hauteur de feuillure du verre	Glazing rebate height
<b>GB</b>	Glasbreite	Largeur du verre	Glass width
<b>GFB</b>	Glasalzbreite	Largeur de feuillure du verre	Glazing rebate width
<b>LOH</b>	Lichte Durchgangshöhe	Hauteur vide lumière	Clear opening height
<b>RFH</b>	Rahmenalzhöhe	Hauteur de feuillure du dormant	Frame rebate height
<b>RAH</b>	Rahmnaussenhöhe	Hauteur extérieur du dormant	External frame height
<b>LOB</b>	Lichte Durchgangsbreite	Largeur vide lumière	Clear opening width
<b>RFB</b>	Rahmenalzbreite	Largeur de feuillure du dormant	Frame rebate width
<b>RAB</b>	Rahmnaussenbreite	Largeur extérieur du dormant	External frame width
<b>GF-B</b>	Gangflügel-Breite	Largeur du vantail de service	Access sash width
<b>GF-FB</b>	Gangflügel-Falzbreite	Largeur de feuillure du vantail de service	Access sash rebate width
<b>GF-LB</b>	Gangflügel-Lichtmassbreite	Vide lumière du vantail de service	Clear width dimension of access lea
<b>GF-GB</b>	Gangflügel-Glasbreite	Largeur du verre du vantail de service	Glass width of access sash
<b>GF-GFB</b>	Gangflügel-Glasalzbreite	Largeur de feuillure du verre du vantail de service	Glazing rebate width of access sash
<b>SF-B</b>	Standflügel-Breite	Largeur du vantail semi-fixe	Secondary sash width
<b>SF-FB</b>	Standflügel-Falzbreite	Largeur de feuillure du vantail semi-fixe	Rebate width of secondary sash
<b>SF-LB</b>	Standflügel-Lichtmassbreite	Vide lumière du vantail semi-fixe	Clear width dimension of secondary sash
<b>SF-GB</b>	Standflügel-Glasbreite	Largeur du verre du vantail semi-fixe	Glass width of secondary sash
<b>SF-GFB</b>	Standflügel-Glasalzbreite	Largeur de feuillure du verre du vantail semi-fixe	Glazing rebate width of secondary sash
<b>S-FM</b>	Stulpflügel-Falzmass	Dimension de la feuillure fenêtre à deux vantaux	Double sash rebate

Massbezeichnungen

Dimensions cotées

Measurement descriptions



**Massbezeichnungen**

**Dimensions cotées**

**Measurement descriptions**

<b>US</b>	Überschlag	Recouvrement	Overlap
<b>FM</b>	Falzmass	Dimension de la feuillure	Rebate
<b>SF</b>	Schattenfuge	Joint négatif	Shadow gap
<b>FH</b>	Flügelhöhe	Hauteur du vantail	Sash height
<b>FFH</b>	Flügelalzhöhe	Hauteur de feuillure du vantail	Sash rebate height
<b>FLH</b>	Flügel-Lichtmasshöhe	Hauteur vide lumière du vantail	Clear height dimension of sash
<b>FB</b>	Flügelbreite	Largeur du vantail	Sash width
<b>FFB</b>	Flügelalzbreite	Largeur de feuillure du vantail	Sash rebate width
<b>FLB</b>	Flügel-Lichtmassbreite	Largeur vide lumière du vantail	Clear width dimension of sash
<b>GH</b>	Glashöhe	Hauteur du verre	Glass height
<b>GFH</b>	Glasalzhöhe	Hauteur de feuillure du verre	Glazing rebate height
<b>GB</b>	Glasbreite	Largeur du verre	Glass width
<b>GFB</b>	Glasalzbreite	Largeur de feuillure du verre	Glazing rebate width
<b>LOH</b>	Lichte Durchgangshöhe	Hauteur vide lumière	Clear opening height
<b>RFH</b>	Rahmenalzhöhe	Hauteur de feuillure du dormant	Frame rebate height
<b>RAH</b>	Rahmnaussenhöhe	Hauteur extérieur du dormant	External frame height
<b>LOB</b>	Lichte Durchgangsbreite	Largeur vide lumière	Clear opening width
<b>RFB</b>	Rahmenalzbreite	Largeur de feuillure du dormant	Frame rebate width
<b>RAB</b>	Rahmnaussenbreite	Largeur extérieur du dormant	External frame width
<b>GF-B</b>	Gangflügel-Breite	Largeur du vantail de service	Access sash width
<b>GF-FB</b>	Gangflügel-Falzbreite	Largeur de feuillure du vantail de service	Access sash rebate width
<b>GF-LB</b>	Gangflügel-Lichtmassbreite	Vide lumière du vantail de service	Clear width dimension of access lea
<b>GF-GB</b>	Gangflügel-Glasbreite	Largeur du verre du vantail de service	Glass width of access sash
<b>GF-GFB</b>	Gangflügel-Glasalzbreite	Largeur de feuillure du verre du vantail de service	Glazing rebate width of access sash
<b>SF-B</b>	Standflügel-Breite	Largeur du vantail semi-fixe	Secondary sash width
<b>SF-FB</b>	Standflügel-Falzbreite	Largeur de feuillure du vantail semi-fixe	Rebate width of secondary sash
<b>SF-LB</b>	Standflügel-Lichtmassbreite	Vide lumière du vantail semi-fixe	Clear width dimension of secondary sash
<b>SF-GB</b>	Standflügel-Glasbreite	Largeur du verre du vantail semi-fixe	Glass width of secondary sash
<b>SF-GFB</b>	Standflügel-Glasalzbreite	Largeur de feuillure du verre du vantail semi-fixe	Glazing rebate width of secondary sash
<b>S-FM</b>	Stulpflügel-Falzmass	Dimension de la feuillure fenêtre à deux vantaux	Double sash rebate

**Öffnungsrichtung**  
Terminologie nach EN 12519

**Fenêtre ouvrant**  
Terminologie selon EN 12519

**Hand window**  
Terminology according to  
EN 12519

**Öffnungsfläche**

Die gesamte Fläche, die vom Flügel im Grundriss bei der Benutzung überfahren wird. Sie wird auch Schwenkbereich genannt.

**Face d'ouverture**

Surface totale sur laquelle passe le vantail à l'horizontale lors de l'ouverture. Est également appelée zone de pivotement.

**Opening area**

The total area of the floor plan which is covered by the sash when used. This is also called the swivel range.

**Öffnungsrichtung links**

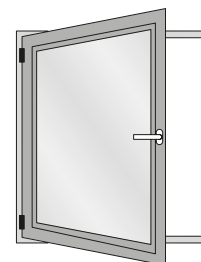
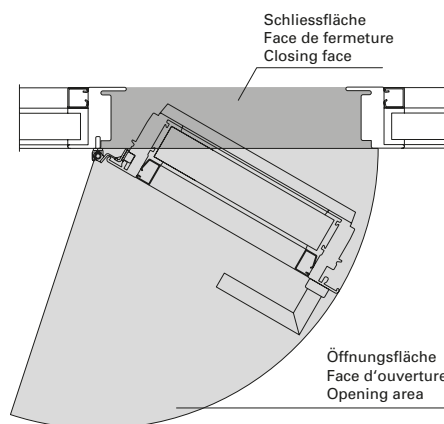
Man spricht von Öffnungsrichtung links, wenn von der Öffnungsfläche aus betrachtet die Anschlagseite links ist.

**Fenêtre ouvrant à gauche**

On parle de fenêtre ouvrant à gauche quand le côté butée est à gauche vu de la face d'ouverture.

**Opening direction: left**

The opening direction: left is referred to if the closing side is on the left when viewed from the opening area.



**Öffnungsrichtung rechts**

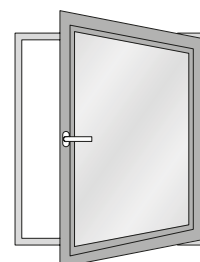
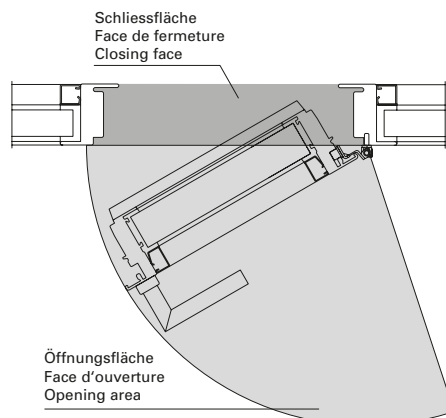
Man spricht von Öffnungsrichtung rechts, wenn von der Öffnungsfläche aus betrachtet die Anschlagseite rechts ist.

**Fenêtre ouvrant à droite**

On parle de fenêtre ouvrant à droite quand le côté butée est à droite vu de la face d'ouverture.

**Opening direction: right**

The opening direction: right is referred to if the closing side is on the right when viewed from the opening area.



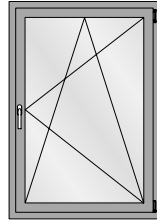
**Leistungseigenschaften nach EN 14351-1**  
**Caractéristiques de performance selon EN 14351-1**  
**Performance characteristics according to EN 14351-1**

Jansen-Economy 50 Fenster  
 Jansen-Economy 50 fenêtres  
 Jansen-Economy 50 windows

**Leistungswerte**  
**Fenster aus Stahl und Edelstahl**

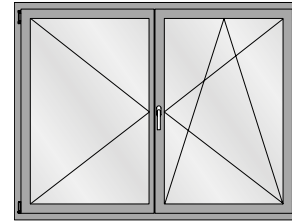
**Caractéristiques de performances**  
**Fenêtres en acier et acier Inox**

**Performance values**  
**Windows made of steel and stainless steel**









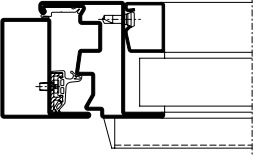
FFB = 1080 mm  
 FFH = 2380 mm

Max. Fläche:  
 Surface max.:  
 Max. surface:  
 2,3 m<sup>2</sup>



FFB = 2100 mm  
 FFH = 2380 mm


Max. Fläche:  
 Surface max.:  
 Max. surface:  
 2,3 m<sup>2</sup>

	 EN 12208	 EN 12207	 EN 12210	 EN 12208	 EN 12207	 EN 12210
	Klasse E900* Classe E900* Class E900*	Klasse 4* Classe 4* Class 4*	Klasse C4* Classe C4* Class C4*	Klasse E750 Classe E750 Class E750	Klasse 4 Classe 4 Class 4	Klasse C3 Classe C3 Class C3
Größenänderungen Variations dimensionnelles Size changes	-100%	-100%	-100%	-100%	-100%	-100%

\*Die Werte gelten auch für  
Festverglasungen

\*Les valeurs sont valable aussi  
pour vitrages fixe

\*The values are valid also for  
fixed lights

 EN ISO 140-3	<b>Schallschutz</b> $R_w$ ( $C$ , $C_{tr}$ ) (dB) <b>Isolation phonique</b> $R_w$ ( $C$ , $C_{tr}$ ) (dB) <b>Sound insulation</b> $R_w$ ( $C$ , $C_{tr}$ ) (dB)	bis $R_w$ 43 dB (-2; -5) jusqu'à $R_w$ 43 dB (-2; -5) up to $R_w$ 43 dB (-2; -5)
---	---	--



**U<sub>f</sub>-Werte**  
(nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
(selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
(according to  
EN ISO 10077-2:2018-01)

Auf den folgenden Seiten finden Sie die U<sub>f</sub>-Werte für die verschiedenen Anwendungen von Jansen-Economy 50 Fenster.

Vous trouverez les valeurs U<sub>f</sub> pour les différentes applications Jansen-Economy 50 fenêtres. dans les pages qui suivent.

On the following pages you will find the U<sub>f</sub> values for the various applications for Jansen-Economy 50 windows.

Sie basieren auf folgenden Grundlagen:

Elles se basent sur les principes suivants:

They are based on the following:

- Stahl
- Profile bandverzinkter Stahl, unbeschichtet
  - Stahl-Glasleisten
  - Trockenverglasung

- Acier
- Profilés en bande d'acier zingué, sans revêtement
  - Parcloses en acier
  - Vitrage à sec

- Steel
- Strip galvanised steel profiles, uncoated
  - Steel glazing beads
  - Glazing with dry glazing

- Edelstahl
- Profile Edelstahl, blank
  - Edelstahl-Glasleisten
  - Trockenverglasung

- Acier Inox
- Profilés en acier Inox, brut
  - Parcloses en acier Inox
  - Vitrage à sec

- Stainless steel
- Stainless steel profiles, bright
  - Stainless steel glazing beads
  - Glazing with dry glazing

Jansen-Economy 50 Fenster Stahl  
Zweifach-Isolierglas

Jansen-Economy 50 fenêtres acier  
Double verre isolant

Jansen-Economy 50 windows steel  
Double insulating glazing

**137**

Jansen-Economy 50 Fenster Edelstahl  
Zweifach-Isolierglas

Jansen-Economy 50 fenêtres acier Inox  
Double verre isolant


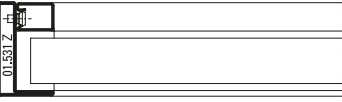
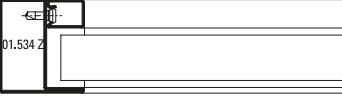
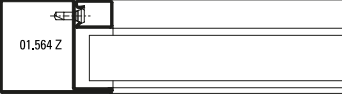
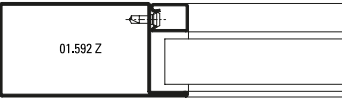
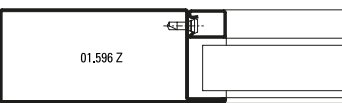
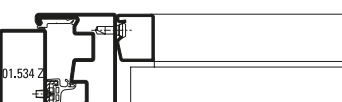
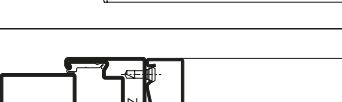
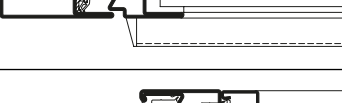
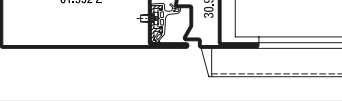
Jansen-Economy 50 windows stainless steel  
Double insulating glazing


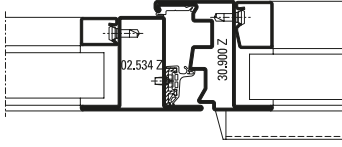
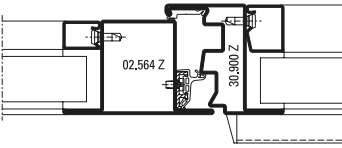
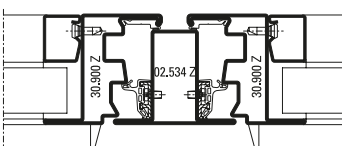
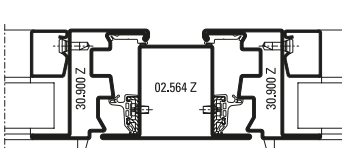
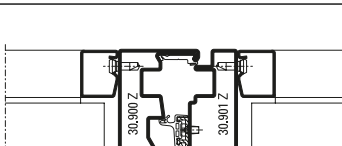
**140**

**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	7,3 W/m <sup>2</sup> K
	6,5 W/m <sup>2</sup> K
	6,0 W/m <sup>2</sup> K
	5,2 W/m <sup>2</sup> K
	4,9 W/m <sup>2</sup> K
	6,0 W/m <sup>2</sup> K
	5,8 W/m <sup>2</sup> K
	5,4 W/m <sup>2</sup> K
	5,2 W/m <sup>2</sup> K

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	6,3 W/m <sup>2</sup> K
	6,1 W/m <sup>2</sup> K
	6,0 W/m <sup>2</sup> K
	5,9 W/m <sup>2</sup> K
	6,3 W/m <sup>2</sup> K

**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	7,5 W/m²K
	7,2 W/m²K
	6,6 W/m²K
	6,1 W/m²K

**U<sub>f</sub>-Werte**

(nach EN ISO 10077-2:2018-01)

<p>© ift Rosenheim</p>	<p>Füllelementstärken                  Elements de remplissages                  Infill elements                  ≥ 24 mm</p>
<p>05.568 Z</p>	<p>5,6 W/m<sup>2</sup>K</p>

**Valeurs U<sub>f</sub>**

(selon EN ISO 10077-2:2018-01)

<p>© ift Rosenheim</p>	<p>Füllelementstärken                  Elements de remplissages                  Infill elements                  ≥ 24 mm</p>
<p>30.900 Z                  02.534 Z</p>	<p>6,3 W/m<sup>2</sup>K</p>
<p>30.900 Z                  02.564 Z                  30.900 Z</p>	<p>5,9 W/m<sup>2</sup>K</p>
<p>30.900 Z                  02.534 Z                  30.900 Z</p>	<p>6,0 W/m<sup>2</sup>K</p>

**U<sub>f</sub> values**

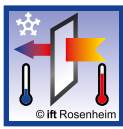
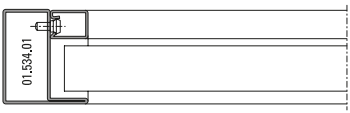
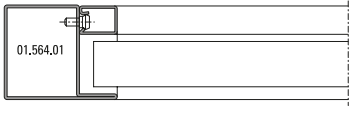
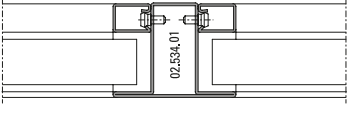
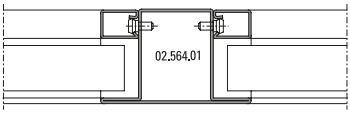
(according to EN ISO 10077-2:2018-01)

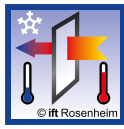
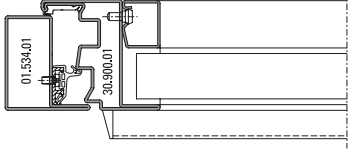
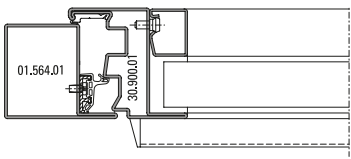
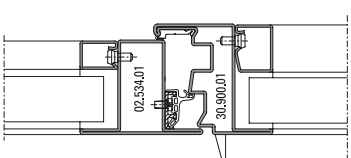
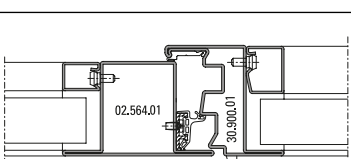
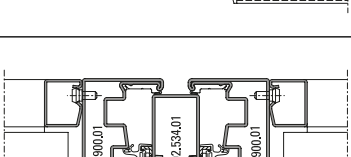
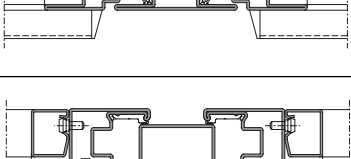
**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)



	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	5,6 W/m <sup>2</sup> K
	5,0 W/m <sup>2</sup> K
	5,5 W/m <sup>2</sup> K
	5,0 W/m <sup>2</sup> K

	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	5,0 W/m <sup>2</sup> K
	4,8 W/m <sup>2</sup> K
	5,2 W/m <sup>2</sup> K
	4,9 W/m <sup>2</sup> K
	4,9 W/m <sup>2</sup> K
	4,8 W/m <sup>2</sup> K

**U<sub>f</sub>-Werte**  
 (nach EN ISO 10077-2:2018-01)

**Valeurs U<sub>f</sub>**  
 (selon EN ISO 10077-2:2018-01)

**U<sub>f</sub> values**  
 (according to EN ISO 10077-2:2018-01)



	Füllelementstärken Elements de remplissages Infill elements ≥ 24 mm
	5,5 W/m <sup>2</sup> K
	4,4 W/m <sup>2</sup> K
	5,2 W/m <sup>2</sup> K



**Lieferprogramm**  
**Jansen-Economy 50**  
**Fenster**

Code A = Änderungen  
 Code E = Ergänzungen  
 Code R = Redaktionelle Korrektur  
 Code T = Technische Korrektur

Version 02/2019  
 Artikelnummer K1180447

**Programme de livraison**  
**Jansen-Economy 50**  
**fenêtres**

Code A = Modifications  
 Code E = Compléments  
 Code R = Correction rédactionnelle  
 Code T = Correction technique

Version 02/2019  
 Numéro d'article K1180447

**Sales range**  
**Jansen-Economy 50**  
**windows**

Code A = Modifications  
 Code E = Supplements  
 Code R = Editorial correction  
 Code T = Technical correction

Version 102/2019  
 Item number K1180447

Seite Page Page	Code Code Code	Datum Date Date	Erläuterung Explication Explanation
48	A	07/2024	Artikel 550.319 wurde durch 550.061 ersetzt Article 550.319 a été remplacé par l'article 550.061 Article 550.319 has been replaced by 550.061
50, 71, 73, 81	A/T	05/2024	Schraube 557.048 durch 557.352 ersetzt Vis 557.048 remplacée par 557.352 Screw 557.048 replaced with 557.352
26	A	02/2024	Artikel 455.444 aus dem Sortiment genommen Article 455.444 retiré de l'assortiment Article 455.444 withdrawn from the range
21	A/T	01/2024	Biegeradienwerte angepasst Valeurs de rayon de courbure adaptées Bending radius values adapted
40	A	06/2023	Anpassung VE-Inhalt Art. 450.092 Adaptation du contenu UV Art. 450.092 Adaptation of PU content Art. 450.092
40	A	06/2023	Anpassung VE-Inhalt Art. 450.106 Adaptation du contenu UV Art. 450.106 Adaptation of PU content Art. 450.106
67	A/T	03/2023	Drehlager 599.426 durch 599.562 ersetzt Compas 599.426 remplacée par 599.562 Pivot hinge 599.426 replaced with 599.562
67	A/T	03/2023	Drehlager 599.427 durch 599.563 ersetzt Compas 599.427 remplacée par 599.563 Pivot hinge 599.427 replaced with 599.563
67, 106, 109	A/T	03/2023	Bohrlehre 499.457 durch 499.019 ersetzt Gabarit de perçage 499.457 remplacée par 499.019 Drilling jig 499.457 replaced with 499.019
Diverse	A/T	08/2022	Sortimentsbereinigung Edelstahl 1.4301 Adaptation de la gamme acier Inox 1.4301 Product streamlining of stainless steel 1.4301
44	E/T	02/2022	Dreh Sperre 597.037 ergänzt Verrou de sécurité 597.037 ajoutée Anti-turn lock 597.037 amended
88, 89	A/T	11/2021	Zwangsverriegelung 599.475 durch 599.557 ersetzt Verrouillage forcé 599.475 remplacée par 599.557 Security locking system 599.475 replaced with 599.557



Seite Page Page	Code Code Code	Datum Date Date	Erläuterung Explication Explanation
<b>22 - 25</b>	A/R	11/2021	Übersicht Glasleisten angepasst Aperçu des parclozes adaptées Overview glazing beads adapted
<b>51</b>	A/R	11//2021	Blindnietmutter ergänzt Ecrou aveugle ajoutée Blind rivet amended
<b>55, 77</b>	A/T	11/2021	Anwendungsdiagramm angepasst Application diagram adapted Adaptation du schéma d'application
<b>100, 101</b>	A/R	11/2020	Artikelnummer korrigiert Numéro d'article corrigé Item number corrected
<b>7</b>	E	05/2020	Hinweis auf Bedienungs- und Wartungsanleitung Renvoi aux instructions d'emploi et de maintenance Reference to operating and maintenance instructions
<b>101</b>	E	05/2020	Beschreibung zu Kabelübergang 550.698 angepasst Adaptation de la description du passage de câble 550.698 Description of cable link connector 550.698 amended
<b>107</b>	A	05/2020	Bohrlehre 499.450 durch 499.531 ersetzt Gabarit de perçage 499.450 remplacé par 499.531 Drilling jig 499.450 replaced with 499.531
<b>108</b>	A	05/2020	Bohrlehre 499.455 durch 499.571 ersetzt Gabarit de perçage 499.455 remplacé par 499.571 Drilling jig 499.455 replaced with 499.571
<b>50</b>	E	10/2019	Schraube 557.248 ergänzt Vis 557.248 ajouté Screw 557.248 added

Grafische Planungsdaten wie z.B. Anwendungsbeispiele, Konstruktionsdetails, Anschlüsse am Bau, die in unseren physischen oder elektronischen Dokumentationsunterlagen enthalten sind, sind schematische Darstellungen. Gleiches gilt für digitale Medien wie CAD Dateien oder BIM Modelle.

Sie sollen den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner bei der Planung und Ausführung eines Projektes unterstützen. Sie sind im konkreten Anwendungsfall durch den ausführenden Metallbauer und/oder Fachplaner auf die Verwendbarkeit im konkreten betroffenen Projekt hinsichtlich rechtlichen/regulatorischen aber auch technischen objektspezifischen Anforderungen zu überprüfen und ggfs. eigenverantwortlich anzupassen.

Bei der Überprüfung, der spezifischen Planung und der Umsetzung sind die objektspezifischen Rahmenbedingungen (Material der Bausubstanz, Dimension des Einbauelements, Farbe, Exposition, Lasteinwirkung, etc.) sowie der geltende Stand der Technik einschliesslich aller anwendbaren Normen und technischen Richtlinien eigenverantwortlich zu beachten.

Falls das vorliegende Dokument Differenzen zur aktuellen deutschen Version (Artikel Nr. K1180447) aufweist, gilt in jedem Fall der deutsche Originaltext in der jeweils geltenden Fassung im Jansen Docu Center.

Alle Ausführungen dieser Dokumentation haben wir sorgfältig und nach bestem Wissen zusammengestellt. Wir können aber keine Verantwortung für die Benutzung der vermittelten Vorschläge und Daten übernehmen. Wir behalten uns technische Änderungen ohne Vorankündigung vor.

Les données de planification graphiques, comme les exemples d'application, détails de construction et raccords au bâtiment, fournies dans notre documentation physique et numérique sont des représentations schématiques. Il en va de même pour les médias numériques comme les fichiers CAD ou modèles BIM.

Leur but est de faciliter la planification et réalisation d'un projet par les constructeurs métalliques et/ou concepteurs. Concrètement, elles doivent être vérifiées par le constructeur métallique et/ou le concepteur et, le cas échéant, modifiées de son propre chef pour s'assurer qu'elles concourent avec le projet concerné et qu'elles répondent aux exigences techniques spécifiques ainsi qu'aux dispositions légales et réglementaires. Lors de la vérification, de la planification spécifique et de la mise en œuvre, il y a lieu de tenir compte des conditions spécifiques à l'objet (matériaux du bâtiment, dimension de l'élément d'insert, couleur, exposition, effet de charge, etc.) ainsi que de l'état actuel de la technique, y compris toutes les normes et directives techniques applicables.

En cas de divergence entre le présent document et la version allemande (no d'article K1180447), c'est dans tous les cas le texte original allemand qui prévaut dans sa version actuelle disponible dans le Jansen Docu Center.

Nous avons apporté le plus grand soin à l'élaboration de cette documentation. Cependant, nous déclinons toute responsabilité pour l'utilisation faite de nos propositions et de nos données. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques sans préavis.

Graphical planning data such as application examples, construction details, connections on site that are contained in our physical or electronic documentation components are schematic representations. The same applies to digital media such as CAD files or BIM models. They are intended to support the metal worker and/or design engineer in planning and executing projects. In the specific case of application they are to be checked by the metal worker and/or design engineer in terms of their usability in the specific project concerned with regard to legal/regulatory and technical property-specific requirements and adjusted if necessary at the latter's own responsibility.

The property-specific underlying conditions (construction material, dimensions of installation element, colour, exposure, load effect etc.) and current state of the art including all applicable norms and technical guidelines are to be taken into consideration at the metal worker and/or design engineer's own responsibility during the review, specific planning and implementation.

If there are any differences between this document and the current German version (item number K1180447), the latest version of the original German text in the Jansen Docu Center shall prevail.

All the information contained in this documentation is given to the best of our knowledge and ability. However, we decline all responsibility for the use made of these suggestions and data. We reserve the right to effect technical modifications without prior warning.

# METALFORM

MASTERS OF METAL

UNITED KINGDOM

METALFORM

NORWAYMETAL LTD

53 Chelsea Manor Street

London, SW3 5RZ

[SALES@METALFORM.UK](mailto:SALES@METALFORM.UK)

+44 20 81298814

GERMANY

METALFORM GMBH

Carl-Zeiss-Ring 15A

85737 Ismaning

[SALES@METALFORMGROUP.DE](mailto:SALES@METALFORMGROUP.DE)

+49 17663630406

NORWAY

METALFORM AS

Brochmannsveien 2

1950 Rømskog

[SALG@METALFORM.NO](mailto:SALG@METALFORM.NO)

+47 401 62 446

METALFORMGROUP

[SALES@METALFORMGROUP.COM](mailto:SALES@METALFORMGROUP.COM)